

মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

অনুশাসনপর্ব

৩৯

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০৯

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪২ বঙ্গাব্দ
দ্বিতীয় সংস্করণ : মাঘ, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :
ব্রজকিশোর মণ্ডল
বিশ্ববাণী প্রকাশনী
৭৯/১বি, মহাত্মা গান্ধী রোড
কলিকাতা-৯

মুদ্রক :
রবীন্দ্রনাথ ঘোষ
নিউ মানস প্রিন্টিং
১/বি, গোয়াবাগান ষ্ট্রীট,
কলিকাতা-৬

প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীমৎ
হরিন্দ্রাস নিছান্দবাসীশ মহাশয়ের তপস্তালক অব্যতম্বর ফল। সে আশ্চর্য্য
তপশ্চর্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি
ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপস্তায় মগ্ন—এবং সে একক ও হুস্তর
তপস্তায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈর্য্য,
অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্য রেখে
গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর
দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার যুগে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য
সংরক্ষণের এবং জয়ন্তবর্ষশুভি উপলক্ষে কবি হরিন্দ্রাসের প্রতি শ্রদ্ধাঞ্জলি
নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধীজনের সানন্দ সমর্থনে
আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।

পঞ্চত্রিংশোধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইমে বৈ মানবা লোকে স্ত্রীষু সজ্জন্ত্যভীক্শাঃ ।

মোহেন পরমাবিষ্টা দেবসৃষ্টেন পার্থিব ! ॥১॥

স্ত্রিয়শ্চ পুরুষেষ্চৈব প্রত্যক্ষং লোকসাক্ষিকম্ ।

অত্র মে সংশয়স্তীত্রো হৃদি সম্পরিবর্ততে ॥২॥

কথমাশাং নরাঃ সজ্জং কুর্ক্বতে কুরুনন্দন ! ।

স্ত্রিয়ো বা কেবু রজ্যান্তে বিরজ্যান্তে চ তাঃ পুনঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । অভীক্শাঃ পুনঃ পুনঃ । দেবসৃষ্টেন বিধাতৃবিহিতেন ॥১॥

স্ত্রিয় ইতি । স্ত্রিয়শ্চ পুরুষেবু সজ্জন্ত্যভীক্শুতিঃ । এতচ্চ প্রত্যক্ষমেব লোকসাক্ষিকমেব চ ॥২॥

কথমিতি । নরাঃ পুরুষাঃ । কেবু নিমিত্তেবু, পুরুষেবু রজ্যান্তে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঠে: ॥২৫—২৮॥ অন্তকামিবং সন্তোনাশকা ইত্যর্থঃ ॥২১॥ যত ইতি । বহৌক্যবং স্বাভাবিক।

এতে স্ত্রীণাং দোষা ইত্যর্থঃ । যথোক্তং নীতো—“অনৃতং সাহসং মায়া মূৰ্খমমতিলোভতা ।

অশোচং নির্দয়ঞ্চ স্ত্রীণাং দোষাঃ স্বভাবজা” ইতি ; “কামশ্চাষ্টগুণঃ স্বত” ইতি চ ॥২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অষ্টাশপর্কনিবানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুত্রিংশোধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

দেবর্ষি নারদ ! বিধাতা যেমন পঞ্চমহাকৃত ও সমস্ত লোক সৃষ্টি করিয়াছেন এবং স্ত্রীও পুরুষ নির্মাণ করিয়াছেন ; তেমন বিধাতাই স্ত্রীলোকদিগের দোষ-সকল সৃষ্টি বা নির্মাণ করিয়াছেন ॥৩০॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! জগতে এই পুরুষেরা বিধাতৃবিহিত মোহে অভ্যস্ত আবিষ্ট হইয়া, সর্বদা স্ত্রীলোকে আসক্ত হয় ॥১॥

স্ত্রীলোকেয়াও পুরুষে আসক্ত হইয়া থাকে ; ইহা প্রত্যক্ষ এবং ইহার সাক্ষী সমস্ত লোক ; এবিষয়ে আমার মনে গুরুতর সংশয় রহিয়াছে ॥২॥

কৌরবনন্দন ! পুরুষেরা কিনিমিত্ত স্ত্রীলোকদিগের সংসর্গ করে, আবার স্ত্রীলোকেয়াই বা কিজন্ত পুরুষে অমুরক্ত হয় ; আবার বিরক্ত হইয়া যায় ? ॥৩॥

ইতি তাঃ পুরুষব্যাত্ত্র ! কথং শক্যাস্তু রক্ষিতুম্ ।
 প্রমদাঃ পুরুষেণেহ তন্মে ব্যাখ্যাভুমহঁসি ॥৪॥
 এতা হি রমমাণাস্তু বঞ্চয়ন্তীহ মানবান্ ।
 ন চাসাং মুচ্যতে কশ্চিৎ পুরুষো হস্তমাগতঃ ।
 গাবো নবতৃণানীব গৃহ্ণন্ত্যেতা নবং নবম্ ॥৫॥
 শম্বরশ্চ চ যা মায়া মায়া যা নমুচেরপি ।
 বলেঃ কুন্তীনসেসৈশ্চ ব সর্বাস্তা যোষিতো বিদুঃ ॥৬॥
 হসন্তং প্রহসন্ত্যেতা রুদন্তং প্ররুদন্তি চ ।
 অপ্রিয়ং প্রিয়বাক্যৈশ্চ গৃহ্ণতে কালযোগতঃ ॥৭॥
 উশনা বেদ যচ্ছাস্ত্রং যচ্চ বেদ বৃহস্পতিঃ ।
 স্ত্রীবুদ্ধ্যা ন বিশিধ্যেতে তাস্তু রক্ষ্যাঃ কথং নরৈঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । প্রমদাঃ দ্বিয়ঃ, ব্যাখ্যাভূং বক্তুম্ ॥৪॥
 এতা ইতি । নবং নবং পুরুষম্ । যট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫॥
 শম্বরশ্চেতি । মায়া বিবিধকূটকৌশলম্ ॥৬॥
 হসন্তমিতি । হসন্তং পুরুষং লক্ষ্মীকৃত্য । গৃহ্ণতে বশীকুর্ত্তি ॥৭॥
 উশনেতি । উশনা শুক্রঃ, শাস্ত্রং নীতিবিষয়ম্ । স্ত্রীবুদ্ধ্যাঃ স্ত্রীণাং বুদ্ধিতঃ, ন বিশিধ্যেতে
 তৌ শুক্রবৃহস্পতী নাবিকীভবতঃ, তাঃ দ্বিয়ঃ ॥৮॥

নরশ্রেষ্ঠ ! পুরুষ কিপ্রকারে সেই স্ত্রীলোকদিগকে রক্ষা করিতে সমর্থ হয় ;
 তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪॥

এই রমণীরা অমুরকৃত থাকিয়াই পুরুষগণকে বঞ্চনা করে ; কোন পুরুষই
 ইহাদের হস্তে আসিয়া মুক্ত হইতে পারে না । গোগণ যেমন নূতন নূতন তৃণ
 গ্রহণ করে ; তেমন স্ত্রীগণও নূতন নূতন পুরুষ গ্রহণ করিয়া থাকে ॥৫॥

শম্বরাসুরের যে মায়া ছিল এবং নমুচি, বলি ও কুন্তীনসির যে সকল মায়া
 বিद्यমান ছিল ; স্ত্রীলোকেরা সে নমস্ত মায়াই জানে ॥৬॥

পুরুষ হাসিলে ইহারা হাস্য করে, পুরুষ রোদন করিলে, ইহারা রোদন
 করে এবং ইহারা অবসরক্রমে প্রিয় বাক্যদ্বারা অপ্রিয় পুরুষকে বশীভূত করিয়া
 থাকে ॥৭॥

শুক্রাচার্য্য যে নীতিশাস্ত্র জানেন এবং বৃহস্পতি যে নীতি অবগত আছেন ;
 স্ত্রীলোকেরা সে সমস্তই জানেন । অতএব শুক্র ও বৃহস্পতি স্ত্রীবুদ্ধি হইতে অধিক
 বুদ্ধিশালী নহেন । সুতরাং পুরুষেরা কিপ্রকারে সেই স্ত্রীলোকদিগকে রক্ষা
 করিবে ? ॥৮॥

অনৃতং সত্যমিত্যাহঃ সত্যং চাপি তথানৃতম্ ।
 ইতি যাস্তাঃ কথং বীর ! সংরক্ষ্যাঃ পুরুষৈরিহ ॥৯॥
 জ্ঞীণাং বুদ্ধ্যর্থনিষ্কৰ্ণাদৰ্থশাস্ত্রাণি শত্রুহন্ ! ।
 বৃহস্পতিপ্রভৃতিভিঃ সন্তিঃ কৃতানি বৈ ॥১০॥
 সম্পূজ্যমানাং পুরুষৈৰ্বিকুৰ্বন্তি মনো নৃপ ! ।
 অপাস্তাশ্চ তথা রাজন্ ! বিকুৰ্বন্তি মনঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১১॥
 ইমাঃ প্রজা মহাবাহো ! ধার্মিক্য ইতি নঃ শ্রুতম্ ।
 নংকৃতাসংকৃতাস্চাপি বিকুৰ্বন্তি মনঃ সদা ॥১২॥
 কস্তাঃ শস্তো রক্ষিতুং স্মাদিতি মে সংশয়ো মহান্ ।
 তথা ক্রহি মহাভাগ ! কুরুণাং বংশবৰ্দ্ধন ! ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

অনৃতমিতি । অনৃতং মিথ্যা, যা আহরিতি সম্বন্ধঃ ॥৯॥
 জ্ঞীণামিতি । বুদ্ধ্যর্থানাং বুদ্ধিবিষয়াণাং নিষ্কৰ্ণাদাকৰ্ষণাৎ ॥১০॥
 সম্পূজ্যেতি । বিকুৰ্বন্তি কামবিকারযুক্তং কুৰ্বন্তি । অপাস্তা নিরাকৃত্যঃ ॥১১॥
 ইমা ইতি । প্রজাঃ শ্রীজনাঃ, শ্রুতং সীতাসাবিত্রীপ্রভৃত্যুপাখ্যানে ॥১২॥
 ক ইতি । কঃ পুরুষঃ, তাঃ স্ত্রিয়ঃ রক্ষিতুং স্বমৰ্যাদায়াং চিরং স্থাপয়িতুম্ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ইম ইতি । এবং স্বভাবদৃষ্টা অপিস্ত্রিয়ঃ পরেভ্যো হুঃসংরক্ষ্যা ইত্যাত্মায়িকাতাৎপর্যম্ ॥১-৯॥

বীর ! যাহারা মিথ্যাকে সত্য বলে এবং সত্যকে মিথ্যা বলিয়া থাকে ;
 এই জগতে পুরুষেরা কিপ্রকারে সেই জ্ঞীলোকদিগকে রক্ষা করিবে ॥৯॥

শত্রুহস্তা পিতামহ ! আমি মনে করি বৃহস্পতি প্রভৃতি পণ্ডিতেরা জ্ঞীলোক-
 দিগের বুদ্ধির বিষয়গুলি আকর্ষণ করিয়া আনিয়া নীতিশাস্ত্রসকল রচনা
 করিয়াছেন ॥১০॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! পুরুষেরা সম্মান কবিলেও রমণীরা তাহাদের মন বিকৃত
 করে এবং প্রত্যাখ্যান করিলেও কামিনীরা তাহাদের মন বিকারযুক্ত করিয়া
 থাকে ॥১১॥

মহাবাহু ! আমরা সীতাও সাবিত্রী প্রভৃতির উপাখ্যানে শুনিয়া থাকি যে,
 এই জ্ঞীলোকেরা ধার্মিক । কিন্তু, ইহারা আদৃত বা অনাদৃত হইলেও সর্বদাই
 পুরুষের মন বিকৃত করিয়া থাকে ॥১২॥

কোন পুরুষ সেই জ্ঞীলোকদিগকে রক্ষা করিতে সমর্থ হয় ; ইহাই আমার
 গুরুতর সংশয় । অতএব কুরুবংশবৰ্দ্ধন ! মহাভাগ ! আপনি তাহা বলুন ॥১৩॥

যদি শক্যা কুরুশ্রেষ্ঠ ! রক্ষা তাসাং কদাচন ।

কর্তুং বা কৃতপূর্বং বা তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমেব মহাবাহো ! নাত্র মিথ্যাস্তি কিঞ্চন ।

যথা ব্রবীষি কৌরব্য ! নারীং প্রতি জনাধিপ ! ॥১৫॥

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্ ।

যথা রক্ষা কৃত্য পূর্বং বিপুলেন মহাত্মনা ॥১৬॥

প্রমদাশ্চ যথা সৃষ্টা ব্রহ্মণা ভরতবর্ষত ! ।

যদর্থং তচ্চ তে তাত ! প্রবক্ষ্যামি নরাধিপ ! ॥১৭॥

ন হি স্ত্রীভ্যঃ পরং পুত্র ! পাপীয়ঃ কিঞ্চিদস্তি বৈ ।

অগ্নির্হি প্রমুদা দীপ্তো মায়াশ্চ ময়জা বিভো ! ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

বদীতি । কৃতপূর্বং বা রক্ষণং কেনচিদिति শেষঃ ॥১৪॥

এবমিতি । অত্র তব বাক্যসমূহে । নারীং প্রতি স্ত্রীবিষয়ে ॥১৫॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি । বিপুলেন তদাখ্যেন মুনিশিষ্টেন ॥১৬॥

প্রমদা ইতি । প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১৭॥

নহীতি । পাপীয়ো গুরুতরপাপাধিতঃ বস্ত । ময়জা ময়দানবাস্কাতাঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

স্ত্রীণামিতি । স্ত্রীবৃদ্ধিমহুস্ত্যেব বৃহস্পত্যাদিভির্দক্ষনাশাস্তং প্রবর্তিতমিত্যুক্তিঃ ॥১০॥ এতাঃ পুঞ্জিতা যিক্কতা বা তুল্যবদিকারং জনসম্বীত্যর্থঃ ॥১১॥ এতদেবাহ—ইমা ইতি । ইমাঃ স্ত্রীরাপাঃ ধার্মিক্য ইতি ক্রতিমাত্রং সাবিদ্যাাদিষু দৃষ্টম্ । অজ্ঞবস্ত ন তথেষ্যাহ—সং-
কতেতি ॥১২--১৪॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! পুরুষেরা যদি স্ত্রীলোকদিগকে রক্ষা করিতে পারে, কিংবা পূর্বে কোন সময়ে, তাহাদিগকে রক্ষা করিয়া থাকে ; তবে তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাবাহু ! ইহা এইরূপই বটে ; কৌরবনন্দন ! নরনাথ ! স্ত্রীলোকবিষয়ে তুমি গাফিলত করিলে, তাহার কোন অংশই মিথ্যা নহে ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে মহাত্মা বিপুল যে ভাবে স্ত্রীলোককে রক্ষা করিয়া ছিলেন ; সেই প্রাচীন রক্তাস্ত এখন তোমার নিকট বলিতেছি ॥১৬॥

বৎস ! ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা ! ব্রহ্মা যেভাবে এবং যে জন্ত স্ত্রীলোক সৃষ্টি করিয়াছিলেন ; তাহা তোমার নিকট বলিতেছি ॥১৭॥

(১৪) স্নোকাৎ পরং স্ত্রীভাবকথনে ‘...একোনচষাষিং শাস্ত্রায়াঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘...চতুঃ-
সপ্ততিতমোঃস্থায়ঃ’—নি ।

ক্ষুরধারা বিষং সর্পো বহ্নিরিত্যেকতঃ স্ত্রিয়ঃ ।
 প্রজা ইমা মহাবাহো ! ধার্মিক্য ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥১৯॥
 স্বয়ং গচ্ছন্তি দেবত্বং ততো দেবানিয়াদ্ভয়ম্ ।
 অথাভ্যগচ্ছন্ দেবাস্তে পিতামহমরিন্দম ॥২০॥
 নিবেদ্য মানসং চাপি তুষ্ণীমাসন্নধোমুখাঃ ।
 তেষামন্তর্গতং জ্ঞাত্বা দেবানাং স পিতামহঃ ॥২১॥
 মানবানাং প্রমোহার্থং কৃত্য নার্যোহন্থজং প্রভুঃ ।
 পূর্বসর্গে তু কোন্তেয় ! সাধ্যে নার্য ইহাভবন্ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)
 অসাধ্যস্ত সমুৎপন্নঃ কৃত্যঃ সর্গাৎ প্রজাপতেঃ ।
 তাত্যঃ কামান্ যথাকামং প্রাদার্কি স পিতামহঃ ॥২৩॥

ভায়তকৌমুদী

কুরেতি । একতঃ ক্ষুরধারাদয়ঃ, একতশ্চ স্ত্রিয়ঃ, ক্ষুরধারাদিবদেব স্ত্রিয়ো বিব্রমা ইতি
 ভাবঃ ॥১৯॥

স্বয়ামতি । স্ত্রিয়ঃ স্বয়ং দেবত্বং গচ্ছন্তিস্থ ধার্মিকত্বাদেব । ততো ভয়ং কর্তুং দেবান্ হিমাং
 অগচ্ছন্ স্বপরাভবশস্তবাং । অতঃ তে দেবাঃ পিতামহং ব্রহ্মাণমভ্যগচ্ছন্ ॥২০॥

নিবেদ্যেতি । মানসং মনোভাবম্ । আসন্ দেবা ইত্যন্তবৃত্তিঃ । কৃত্য আভিচারিক-
 দেবতারূপাঃ, নার্যঃ নারীঃ । পূর্বসর্গে আদিসৃষ্টৌ ॥২১—২২॥

অসাধ্য ইতি । প্রজাপতেব্রহ্মাণঃ সর্গাৎ তাদৃগ্ভাবেনৈব সৃষ্টিকরণাং, কৃত্য আভি-
 চারিকদেবতারূপাঃ, অসাধ্যাঃ অসত্যো নার্যঃ সমুৎপন্নঃ । যথাকামং যথেষ্টম্ ॥২৩॥

পুত্র ! রাজা ! জ্বীলোক হইতে অধিক পাপিষ্ঠ বস্তু কিছুই নাই । কারণ,
 জ্বীলোকেরা প্রজ্জ্বলিত অগ্নিস্বরূপ এবং সাক্ষাৎ ময়দানবকৃত মায়ার তুল্য ॥১৮॥

ক্ষুরধারা, বিষ, সর্প ও অগ্নি একদিকে, আর একমাত্র জ্বীলোক একদিকে ।
 অথচ মহাবাহু । এই জ্বীলোকেরাই ধার্মিক, ইহাও আমরা শুনিয়াছি ॥১৯॥

শক্রদমন রাজা ! জ্বীলোকেরা ধার্মিক বলিয়া নির্ভেরাই দেবত্বপ্রাপ্ত
 হইত ; তাহার পর দেবগণের ভয় উপস্থিত হইয়াছিল ; তদনন্তর সেই দেবতারা
 ব্রহ্মার নিকট গমন করিয়াছিলেন ॥২০॥

কুস্তিনন্দন ! ক্রমে দেবতারা হস্তিতে মনের ভাব জানাইয়া অধোমুখ হইয়া
 নীরবে রহিলেন । তখন প্রভাবশালী ব্রহ্মা সেই দেবগণের মনোভাব জানিয়া
 মানবগণের মোহের জন্য আভিচারিক দেবতারূপে নারীগণকে সৃষ্টি করিলেন ।
 প্রথম সৃষ্টিতে এই জগতে নারীরা সাক্ষী ছিল ॥২১—২২॥

তদবধি ব্রহ্মার সেই সৃষ্টির গুণে নারীরা আভিচারিক দেবতার স্তায়

তাঃ কামলুকাঃ প্রমদাঃ প্রবোধন্তে নরান্ সদা ।
 ক্রোধং কামস্ত দেবেশঃ সহায়ং চাস্বজ্ঞং প্রভুঃ ॥২৪॥
 অসজ্জস্ত প্রজাঃ সর্বাঃ কামক্রোধবশজ্ঞতাঃ ।
 ন চ স্ত্রীণাং ক্রিয়া কাচিদিতি ধর্মো ব্যবস্থিতঃ ।
 নিরিন্দ্রিয়া হৃশীক্ৰাশ্চ স্ত্রিয়োহনৃতমিতি শ্রুতিঃ ॥২৫॥
 শয্যাসনমলঙ্কারমগ্নপানমনার্য্যতাম্ ।
 দুর্বাগ্ভাবং রতিং চৈব দদৌ স্ত্রীভ্যঃ প্রজাপতিঃ ॥২৬॥
 ন তাসাং রক্ষণং শক্যং কর্তুং পুংসা কথঞ্চন ।
 অপি বিশ্বকৃতা তাত ! কুতস্ত পুরুষৈরিহ ॥২৭॥

তা ইতি । প্রবোধন্তে পীড়য়ন্তি কামতৃপ্ত্যর্থমেবেতি ভাবঃ ॥২৪॥

অসজ্জস্ত ইতি । অসজ্জস্ত মোহাৎ স্ত্রীষু আসক্তা অভবন্, প্রজাঃ পুরুষাঃ । ক্রিয়াঃ পুরুষা-
 কর্ণার্থং কার্য্যম্ । ইচ্ছিতাদিকং বিনাপি স্বরূপতঃ স্ত্রীভিরাকৃষ্যন্তে পুরুষা ইতি ভাবঃ ।
 নিরিন্দ্রিয়া অপ্রশস্তমনসঃ, অশাস্তাঃ শাস্ত্রবিহিতনিয়মশূন্য অনৃতং মিথ্যাবাদিন্তঃ । ঘটুপাদঃ
 ক্লোকঃ ॥২৫॥

শয্যেতি । অনার্য্যতামসাধুতাম্, দুর্বাগ্ভাবং কর্তৃভাষিত্বম্ ॥২৬॥

নেতি । বিশ্বকৃতা জগৎসৃষ্টিকারিণা ব্রহ্মণাপি ॥২৭॥

অসাক্ষীরূপে জন্মিতে লাগিল । কারণ, ব্রহ্মা তাহাদিগকে যথেষ্ট কামপ্রবৃত্তি
 দান করিয়াছিলেন ॥২৪॥

অতএব সেই নারীরা কামে লুপ্ত হইয়া সর্বদাই পুরুষগণকে উৎপীড়ন
 করিতে লাগিল ; পরে প্রভাবশালী ব্রহ্মা কামের সহায়রূপে ক্রোধকে সৃষ্টি
 করিলেন ॥২৫॥

সেই সময় হইতে সকল পুরুষই কাম ও ক্রোধের বশীভূত হইয়া নারীগণে
 আসক্ত হইতে থাকিল ; কিন্তু এই আসক্তিবিশয়ে নারীগণের কোন ক্রিয়া
 রহিল না । ব্রহ্মা এইরূপ নিয়মই প্রবর্ত্তিত করিয়াছিলেন । আমাদের শুন।
 আছে যে তদবধি স্ত্রীলোকদের মন অপ্রশস্ত, কার্য্য অশাস্ত্রীয় এবং বাক্য ও
 ব্যবহার মিথ্যা হইয়া আসিতেছে ॥২৫॥

ব্রহ্মা স্ত্রীলোকদিগকে শয্যা, আসন, অলঙ্কার, অন্ন, পানীয়, অসাধুতা,
 কর্তৃভাষিত্ব ও রতিশক্তি দান করিয়াছিলেন ॥২৬॥

বৎস ! পুরুষ কোন প্রকারেই স্ত্রীলোকদিগকে রক্ষা করিতে সমর্থ হয় না ;
 এমন কি, জগৎসৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মাও তাহাদিগকে রক্ষা করিতে পারেন না ;
 মাহুয়েরা আর পারিবে কিপ্রকারে ? ॥২৭॥

বাচা চ বধবন্ধৈর্ব্বা ক্লেশৈর্ব্বা বিবিধৈস্তথা ।
 ন শক্যা রক্ষিতুং নার্যাস্তা হি নিত্যমসংযতাঃ ॥২৮॥
 ইদং তু পুরুষব্যাভ্র । পুরস্তাচ্ছ্রুতবানহম্ ।
 যথা রক্ষা কৃতা পূর্বং বিপুলেন গুরুস্ত্রিয়ঃ ॥২৯॥
 ঋষিরাসীন্মহাভাগো দেবশর্ম্মেতি বিশ্রুতঃ ।
 তস্তা ভার্য্যা রুচির্নাম রূপেণাসদৃশী ভুবি ॥৩০॥
 তস্তা রূপেণ সংমত্তা দেবগন্ধর্ব্বদানবাঃ ।
 বিশেষেণ তু রাজেন্দ্র ! ব্রহ্মহা পাকশাসনঃ ॥৩১॥
 নারীণাং চরিতত্ত্বশ্চ দেবশর্ম্মা মহামুনিঃ ।
 যথাশক্তি যথোৎসাহং ভার্য্যাং তামভ্যরক্ষত ॥৩২॥
 পুরন্দরঞ্চ জানীতে পরস্ত্রীকামচারিণম্ ।
 তস্মাৎকালেন ভার্য্যায়্য রক্ষণং স চকার হ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

বাচেতি । . অসংযতা অসংবৃত্তকামবেগাঃ ॥২৮॥
 ইদমিতি । গুরুস্ত্রিয় ইতি বহুবচনং গৌরবাদেব ॥২৯॥
 ঋষিরিতি । বিশ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ । অসদৃশী অতুলনীয়্যা ॥৩০॥
 তস্তা ইতি । সংমত্তাঃ কামেনোন্মত্তাঃ । ব্রহ্মহা ব্রাহ্মস্বরহস্তা ॥৩১॥
 নারীণামিতি । উৎসাহমুত্তমমনতিক্রম্যেতি যথোৎসাহম্ ॥৩২॥
 পুরন্দরমিতি । পরস্ত্রীকামেন চরতি গচ্ছতীতি তম্ ॥৩৩॥

বাক্য, বধ, বন্ধন এবং নানাবিধ ক্লেশদ্বারাও স্ত্রীগণকে রক্ষা করিতে পারা যায় না । কারণ, তাহারা সর্ব্বদাই অসংবৃত্তকামবেগা ॥২৮॥

নরঞ্জেষ্ঠ ! আমি ইহা পূর্বে শুনিয়াছি যে, পূর্ব্বকালে মুনিশিষ্য বিপুল গুরুস্ত্রীকে রক্ষা করিয়াছিলেন ॥২৯॥

‘দেবশর্ম্মা’ নামে প্রসিদ্ধ এক মহাত্মা ঋষি ছিলেন এবং ভূমণ্ডলে রূপে অতুল-
 নীয়্যা ‘রুচি’ নামে তাহার ভার্য্যা ছিল ॥৩০॥

রাজঞ্জেষ্ঠ ! দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও দানবগণ রুচির রূপে উন্মত্ত ছিলেন ; কিন্তু
 ব্রহ্মহস্তা ইন্দ্র বিশেষভাবেই কামোন্মত্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন ॥৩১॥

এদিকে নারীচরিত্রাভিজ্ঞ মহর্ষি দেবশর্ম্মা শক্তি ও উৎসাহ অহুসারে সেই
 ভার্য্যা রুচিকে রক্ষা করিতেন ॥৩২॥

দেবশর্ম্মা, ইন্দ্রকেও পরস্ত্রীকামুক বলিয়া জানিতেন । সুতরাং তিনি বল-
 পূর্ব্বক ভার্য্যাকে রক্ষা করিতেছিলেন ॥৩৩॥

স কদাচিদৃষিস্তাত ! যজ্ঞং কৰ্ত্তুনাস্তদা ।
 ভাৰ্য্যাসংরক্ষণং কাৰ্য্যং কথং স্থাদিত্যচিন্তয়ৎ ॥৩৪॥
 রক্ষাবিধানং মনসা স সঙ্কিন্ত্য মহাতপাঃ ।
 আহুয় দয়িতং শিষ্যং বিপুলং প্রাহ ভার্গবম্ ॥৩৫॥
 দেবশৰ্ম্মোবাচ ।

যজ্ঞকারো গমিষ্যামি রুচিং চেমাং সুরেশ্বরঃ ।
 যতঃ প্রার্থয়তে নিত্যং তাং রক্ষস্ব যথাবলম্ ॥৩৬॥
 অপ্রমত্তেন তে ভাব্যং সদা প্রতি পুরন্দরম্ ।
 স হি রূপাণি কুরুতে বিবিধানি ভৃগুত্তম ! ॥৩৭॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তো বিপুলস্তেন তপস্বী নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ।
 সদৈবোগ্রতপা রাজন্ ! অগ্ন্যৰ্কসদৃশদ্যুতিঃ ॥৩৮॥
 ধৰ্ম্মজ্ঞঃ সত্যবাদী চ তথেন্দ্ৰি প্রত্যভাষত ।
 পুনশ্চেদং মহারাজ ! পপ্রচ্ছ প্রস্থিতং গুরুম্ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । যজ্ঞং কৰ্ত্তুনাস্তদা, অতএব স্থানান্তরগমনাভিলাষীত্যাশয়ঃ ॥৩৪॥
 রক্ষতি । দয়িতং শিষ্যম্, ভার্গবং ভৃগুগোত্রম্ ॥৩৫॥
 যজ্ঞেন্দ্ৰি । সুরেশ্বর ইন্দ্রঃ । অতস্তাং রক্ষত ৩৬
 অপ্রতি । অপ্রমত্তেন সাবধানেন, তে ভয়া ॥৩৭॥
 ইতীতি । নিয়তেন্দ্রিয়ঃ সংযতচিত্তোপস্থঃ । প্রস্থিতং প্রহাস্তমানম্ ॥৩৮—৩৯॥

বৎস ! কোন সময়ে সেই ঋষি দেবশৰ্ম্মা যজ্ঞ করিবার ইচ্ছা করিলেন ।
 তখন তিনি চিন্তা করিলেন যে, কিপ্রকারে ভাৰ্য্যাকে রক্ষা করা হইবে' ॥৩৪॥

সেই মহাতপা দেবশৰ্ম্মা ভাৰ্য্যাকে রক্ষা করার বিষয় মনে মনে চিন্তা করিয়া
 প্রিয়শিষ্য ভৃগুগোত্র বিপুলকে ডাকিয়া বলিলেন ॥৩৫॥

দেবশৰ্ম্মা বলিলেন—‘বৎস ! আমি যজ্ঞ করিবার জন্ত যাইব, কিন্তু এদিকে
 যেহেতু ইন্দ্র সৰ্ব্বদাই এই রুচিকে প্রার্থনা করে ; অতএব তুমি শক্তি অমুসায়ে
 তাহাকে রক্ষা করিতে থাক ॥৩৬॥

ভৃগুজ্যেষ্ঠ ! তুমি সৰ্ব্বদাই ইন্দ্রের বিষয়ে সাবধান থাকিবে । কারণ, সে
 নানাবিধরূপ ধারণ করিয়া থাকে ॥৩৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! দেবশৰ্ম্মা এইরূপ বলিলে—তপস্বী, জিতেন্দ্রিয়,
 সৰ্ব্বদাই উগ্রতপা, অগ্নি ও সূর্য্যের তুল্য তেজস্বী, ধৰ্ম্মজ্ঞ এবং সত্যবাদী বিপুল

বিপুল উবাচ ।

কানি রূপাণি শক্রস্ত ভবন্ত্যাগচ্ছতো মুনৈ ! ।

বপুন্তেজশ্চ কীদৃগ্ভৈ তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স ভগবান্ তস্মৈ বিপুলায় মহাত্মনে ।

আচচক্ষে যথাতত্বং মায়াং শক্রস্ত ভারত ! ॥৪১॥

দেবশর্ম্মাউবাচ ।

বহুমায়াঃ স বিপ্রর্ষে ! ভগবান্ পাকশাসনঃ ।

তাংস্তান্ বিকুরুতে ভাবান্ বহুনথ মুহুম্মূহঃ ॥৪২॥

কিরীটী বজ্রধ্বংসী মুকুটী বন্ধকুণ্ডলঃ ।

ভবত্যথ মুহূর্ত্তেন চণ্ডালসমদর্শনঃ ॥৪৩॥

শিখী জটী চীরবাসাঃ পুনর্ভবতি পুত্রক ! ।

বৃহচ্ছরীরশ্চ পুনশ্চীরবাসাঃ পুনঃ কৃশাঃ ।

ধৌরং শ্যামঞ্চ কৃষ্ণঞ্চ বর্ণং বিকুরুতে পুনঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

কানীতি । বপুন্তেজঃ শারীরিকং বলম্ । ব্যাখ্যাতুং বক্তুম্ ॥৪০॥

তত ইতি । আচচক্ষে উবাচ, যথাতত্বং সত্যাত্মসারেণ ॥৪১॥

বহ্নিতি । ভগবান্ মহাত্ম্যাবান্ । ভাবান্ আকারান্ ॥৪২॥

কিরীটীতি । মুকুটী ভিন্নপ্রকারকিরীটযুক্তঃ ॥৪৩॥

প্রত্যুত্তর করিলেন, ‘তাহাই হইবে’ । মহারাজ ! প্রস্থিত গুরুর নিকট তিনি পুনরায় এইরূপ প্রশ্ন করিলেন ॥৩৮—৩৯॥

বিপুল বলিলেন—‘মুনি ! আগত ইচ্ছের কি কি রূপ হয় ? শরীরের তেজই বা কিপ্রকার ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! তাহার পর ভগবান্ দেবশর্ম্মা মহাত্মা বিপুলের নিকটে যথার্থরূপে ইচ্ছের মায়া বলিতে লাগিলেন ॥৪১॥

দেবশর্ম্মা বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি বিপুল ! প্রভাবশালী ইন্দ্র বহুবিধ মায়াযুক্ত । সুতরাং তিনি মুহুম্মূহ বহুবিধ আকারধারণ করিয়া থাকেন ॥৪২॥

কখনও কিরীট, বজ্র ও ধনুধারণ করেন, কখনও ভিন্ন প্রকারের কিরীট ও কুণ্ডলযুক্ত হন, আবার মুহূর্ত্তকালমধ্যেই চণ্ডালের তুল্য আকৃতিধারণ করিয়া থাকেন ॥৪৩॥

বিরূপো রূপবাংশৈচ যুবা বৃদ্ধস্তথৈব চ ।
 ত্রাক্ষণঃ ক্ষত্রিয়শ্চৈব বৈশ্যঃ শূদ্রস্তথৈব চ ॥৪৫॥
 প্রতিলোমোহমূলোমশ্চ ভবত্যথ শতক্রতুঃ ।
 শুকবায়সরূপী চ হংসকোকিলরূপবান্ ॥৪৬॥
 সিংহব্যাভ্রগজানাং রূপং ধারয়তে পুনঃ ।
 দৈবং দৈত্যমথো রাজ্ঞাং বপুর্দ্ধারয়তেহপি চ ॥৪৭॥
 অকুশো বায়ুভগ্নাঙ্গঃ শকুনির্বিবৃকৃতস্তথা ।
 চতুষ্পাদবহুরূপশ্চ পুনর্ভবতি বালিশঃ ॥৪৮॥
 মক্ষিকামশকাদীনাং বপুর্দ্ধারয়তেহপি চ ।
 ন শক্যমস্ত গ্রহণং কর্তুং বিপুল ! কেনচিৎ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

শিখীতি । চীরবাসাঃ কৌপীনবস্ত্রঃ । বটপাদঃ স্রোকঃ ॥৪৫॥
 বিরূপ ইতি । বিরূপঃ কুৎসিতঃ, রূপবান্ স্বন্দরঃ ॥৪৬॥
 প্রতীতি । প্রতিলোমঃ প্রতিকূলঃ, অমূলোমঃ অমূলশ্চ ॥৪৬॥
 সিংহেতি । দেবশ্রেষ্ঠং দৈবম্, দৈত্যশ্রেষ্ঠং দৈত্যম্ ॥৪৭॥
 অকুশ ইতি । বায়ুনা ভগ্নানি অঙ্গানি যন্ত সঃ, শকুনিঃ পক্ষী । বালিশো মূৰ্খঃ ॥৪৮॥
 মক্ষিকেতি । অস্ত ইত্ৰস্ত, গ্রহণং রূপাবধারণম্ ॥৪৯॥

পুত্র ! কখনও তিনি শিখা, জটাও কৌপীনধারণ করেন ; আবার বিশাল
 শরীর হন, পুনরায় কৌপীনধারী কৃশ হইয়া যান এবং তিনি একবার গৌর,
 আবার শ্রাম, পুনরায় কৃষ্ণবর্ণ গ্রহণ করেন ॥৪৫॥

কখনও বিরূপ, কখনও রূপবান্, কোন সময়ে যুবা, কোন সময়ে বৃদ্ধ, আবার
 ক্ষেত্রবিশেষে ত্রাক্ষণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র হইয়া থাকেন ॥৪৬॥

ইন্দ্র, অমূল এবং প্রতিকূল হইতে পারেন ; আর তিনি শুকরূপী, কাক-
 রূপী, হংসরূপী এবং কোকিলরূপীও হইয়া থাকেন ॥৪৬॥

আবার তিনি সিংহ, ব্যাভ্র ও হস্তীর রূপধারণ করেন ; কিংবা দেব,
 দৈত্য ও রাজার মূর্ত্তিধারণ করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

ইন্দ্র কুল ও বায়ুভগ্নগাত্র, বিবৃকৃত পক্ষী হন ; আবার চতুষ্পাদ পশু, অস্ত্র
 বহুরূপী, কিংবা মূৰ্খ মানুষ হইয়া থাকেন ॥৪৮॥

কখনও মক্ষিকা ও মশকপ্রভৃতির মূর্ত্তিধারণ করেন । অতএব বিপুল ।
 কোন লোকই ইন্দ্রের স্বরূপ নিরূপণ করিতে সমর্থ হয় না ॥৪৯॥

অপি বিশ্বকৃতা তাত ! যেন সৃষ্টমিদং জগৎ ।
 পুনরন্তহিতঃ শক্ৰো দৃশ্যতে জ্ঞানচক্ষুৰ্বা ॥৫০॥
 বায়ুভূতশ্চ স পুনর্দেবরাজো ভবতু্যত ।
 এবং রূপাণি সততং কুরুতে পাকশাসনঃ ॥৫১॥
 তস্মাদ্বিপুল ! যত্নেন রক্ষমাং তন্মুমধ্যমাম্ ।
 যথা রুচিং নাবলিহেদেবেন্দ্রো ভৃগুসত্তম ! ।
 ক্রতাবুপহিতে যন্তং হবিঃ শ্বেব ছরাস্রবান্ ॥৫২॥
 এবমাখ্যায় স মুনির্ষজ্জকারোহগমত্তদা ।
 দেবশৰ্ম্মা মহাভাগন্ততো ভরতসত্তম ! ॥৫৩॥
 বিপুলস্ত বচঃ শ্রদ্ধা গুরোশ্চিস্তামুপেযিবান্ ।
 রক্ষাক্ষ পরমাং চক্রে দেবরাজান্নহাবলাৎ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

অপীতি । বিশ্বকৃতা ব্রহ্মণা, দৃশ্যতে যোগিনা ॥৫০॥
 বাব্ধিতি । দেবরাজভৃগুং কিরীটকুণ্ডলাদিমান্ ॥৫১॥
 তস্মাদিতি । তন্মুমধ্যমাং কৃশকটীদেশাম্ । নাবলিহেৎ নাবদেত । ক্রতো যজ্ঞে উপহিতে
 অহুতিতে, ন্যস্তং স্থাপিতং হবিষ্যাদিকম্, বা কুৰ্ব্ব ইব, ছরাস্রবান্ হুতচিত্তঃ । ষট্‌পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৫২॥
 এবমিতি । আখ্যায় উক্তা । ততঃ স্বগৃহাৎ ॥৫৩॥
 বিপুল ইতি । উপেযিবান্ প্রাপ্তবান্, রক্ষাং গুরুপত্নীয়াঃ ॥৫৪॥

বৎস ! যিনি এই জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন, সেই ব্রহ্মাও ইন্দ্রের রূপনির্ণয়
 করিতে পারেন না । আবার তিনি অন্তর্হিত হন ; তখন যোগী জ্ঞানদৃষ্টি-
 দ্বারা তাঁহাকে দর্শন করেন ॥৫০॥

তিনি বায়ুরূপী হইয়া আবার দেবরাজ হন । ইন্দ্র সর্বদা এই প্রকার রূপ-
 ধারণ করিয়া থাকেন ॥৫১॥

অতএব ভৃগুশ্রেষ্ঠ বিপুল ! তুমি যত্নপূর্বক এই কৃশকটীদেশা রুচিকে রক্ষা
 কর ; কুৰ্ব্ব যেমন আরকযজ্ঞে স্থাপিত হবি লেহন করে ; সেইরূপ ছরাস্রা
 ইন্দ্র যাহাতে ইহাকে লেহন করিতে না পারে ॥৫২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মহাত্মা দেবশৰ্ম্মা এইরূপ বলিয়া যজ্ঞ করিবার জন্ত তখনই
 নিজগৃহ হইতে চলিয়া গেলেন ॥৫৩॥

এদিকে বিপুল, গুরুর বাক্য শুনিয়া চিন্তাবিত হইয়া মহাবল ইন্দ্র হইতে
 বিশেষভাবে গুরুপত্নীকে রক্ষা করিতে লাগিলেন ॥৫৪॥

কিংমু শক্যং ময়া কৰ্ত্তুং গুরুদারাভিরক্ষণে ।
 মায়াবী হি সুরেন্দ্রোহসৌ দুৰ্দ্ধৰ্ষশ্চাপি বীৰ্য্যবান্ ॥৫৫॥
 নাপিধায়াশ্রমং শক্যো রক্ষিতুং পাকশাসনঃ ।
 উটজং বা তথা হস্ত্য নানাবিধস্বরূপতা ॥৫৬॥
 বায়ুরূপেণ বা শক্ৰো গুরুপত্নীং প্রধৰ্ষয়েৎ ।
 তস্মাদিমমং সম্প্রবিশ্য রুচিং স্থাস্ত্রেহহমদ্য বৈ ॥৫৭॥
 অথবা পৌরুষমেণেয়ং ন শক্যো রক্ষিতুং ময়া ।
 বহুরূপো হি ভগবান্ শ্রয়তে পাকশাসনঃ ॥৫৮॥
 সোহহং যোগবলাদেনাং রক্ষিষ্যে পাকশাসনাৎ ।
 গাত্রাণি গাত্রৈরশ্রাহং সম্প্রবেক্ষ্যে হি রক্ষিতুগ্ ॥৫৯॥
 যদ্যুচ্ছিষ্টামিমাং পত্নীমদ্য পশ্যতি মে গুরুঃ ।
 শস্যত্যসংশয়ং কোপাদিব্যজ্ঞানো মহাতপাঃ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । বীৰ্য্যবান্, অতো বলেনাপি বারয়িতুং ন শক্য ইতি ভাবঃ ॥৫৫॥
 নেতি । আশ্রমং তপোবনম্, উটজং পৰ্ণশালাং বা, অপিধায় অনাচ্ছাত্ত্য পাকশাসন ইন্দ্রঃ,
 রক্ষিতুং বারয়িতুং ন শক্যঃ । তথাহি অস্ত ইন্দ্রস্ত নানাবিধস্বরূপতা বায়ুপ্রভৃতিবহুরূপধারণ
 যোগ্যতা বর্ত্ততে ॥৫৬॥
 বাষ্মিতি । ইমাং গুরুপত্নীম্, অস্তাঃ শরীরমিত্যর্থঃ ॥৫৭॥
 অথবেতি । ভগবান্ দেবরাজস্বেন মহাত্ম্যবান্ ॥৫৮॥
 স ইতি । অস্তাহমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫৯॥
 যদীতি । উচ্ছিষ্টাং পরভুক্তাম্ । শস্যতি শাপং দাস্ততি ॥৬০॥

তিনি তখন এইরূপ চিন্তা কবিয়াছিলেন যে, আমি গুরুপত্নীর রক্ষাবিষয়ে
 কি করিতে পারিব ? কারণ, ঐ ইন্দ্র মায়াবী, দুৰ্দ্ধৰ্ষ ও বলবান্ ॥৫৫॥

এই আশ্রম ও পৰ্ণশালা আবৃত না করিয়া ইন্দ্রকে বারণ করিতে পাবা
 যাইবে না । কারণ, ইন্দ্রের নানাবিধরূপ ধারণ করিবার ক্ষমতা রহিয়াছে ॥৫৬॥

হয়ত, ইন্দ্র বায়ুরূপে গুরুপত্নীকে ধৰ্ষণ করিবেন । অতএব আমি আজ
 গুরুপত্নীর শরীরে প্রবেশ করিয়া অবস্থান করিব ॥৫৭॥

অথবা পুরুষকার দ্বারা আমি ইহাকে রক্ষা করিতে পারিব না । কারণ,
 প্রভাবশালী ইন্দ্রকে বহুরূপী বলিয়া গুনিতে পাই ॥৫৮॥

আমি যোগবলে ইন্দ্র হইতে ইহাকে রক্ষা করিব । ইহাকে রক্ষা করিবার
 জন্য অঙ্গদ্বারা ইহার অঙ্গে প্রবেশ করিব ॥৫৯॥

ন চেয়ং রক্ষিতুং শক্য। যথাত্মা প্রমদা নৃভিঃ ।
 মায়াবী হি সুরেন্দ্রোহসাবহো প্রাপ্তোহস্মি সংশয়ম্ ।
 অবশ্যকরণীয়ং হি গুরোরিহ হি শাসনম্ ॥৬১॥
 যদি হেতদহং কুর্য্যামাশ্চর্য্যং স্ম্যৎ কৃতং ময়া ।
 যোগেনাথ প্রবেশো হি গুরুপত্ন্যাঃ কলেবরে ॥৬২॥
 এবমেব শরীরেহস্মা নিবৎস্মামি সমাহিতঃ ।
 অসক্তঃ পদ্মপত্রস্থো জলবিন্দুর্যথা। চলঃ ॥৬৩॥
 নিম্মুক্তস্য রজোরূপান্মাপরাধো ভবেন্মম ।
 যথা হি শৃণুয়াং পথিকঃ সভামধ্যাবসেৎ পথি ॥৬৪॥
 তথাঢ্যাবাসয়িষ্যামি গুরুপত্ন্যাঃ কলেবরম্ ।
 এবমেব শরীরেহস্মা নিবৎস্মামি সমাহিতঃ ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

নেতি । হি স্ম্যৎ । সংশয়ং রক্ষাসন্দেহম্ । শাসনমাদেশপালনম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬১॥
 যদীতি । কুর্য্যৎ কৰ্ত্বং শক্যম্ । প্রবেশঃ কৰ্ত্তব্য ইতি শেষঃ ॥৬২॥
 এবয়িতি । সমাহিতঃ সমাধিয়ান্ । চলচ্চকলঃ ॥৬৩॥
 নিম্মুক্ত ইতি । রজোরূপাৎ আৰ্ত্তবভাবাৎ নিম্মুক্তস্য নির্গতস্তমম । আবাসয়িষ্যামি অধ্যবৎ-
 স্মামি ॥৬৪—৬৫॥

দিব্যজ্ঞানী ও মহাতপা আমার গুরুদেব যদি আজ এই পত্নীকে পরভুক্তা
 দর্শন করেন ; তাহা হইলে নিশ্চয়ই ক্রোধবশতঃ আমাকে অভিসম্পাত
 করিবেন ॥৬০॥

পুরুষেরা অশ্রু স্ত্রীকে যেভাবে বক্ষা কবে ; আমি সেইভাবে এই গুণ-
 পত্নীকে রক্ষা কবিতো পাবিব না । কাবণ, ঐ উল্ল মায়াবী । হায় ! গুণ-
 পত্নীকে বক্ষা করিবার বিষয়ে সন্দিগ্ধ হইয়া পড়িলাম । সে যাহা হউক, এখন
 গুরুর আদেশপালন, আমার অবশ্য কৰ্ত্তব্য ॥৬১॥

যদি আমি ইহা কবিতো পাবি, তাহা হইলে আমার অদ্ভুত কার্য্যাই কবা
 হইবে ; আমি যোগবলে গুরুপত্নীর দেহে প্রবেশ কবিব ॥৬২॥

তারপর পদ্মপত্রস্থিত চকল জলবিন্দু যেমন অসংলগ্ন অবস্থায় থাকে ;
 আমিও তেমনই গুরুপত্নীর শরীরে সমাহিত হইয়া থাকিব ॥৬৩॥

পরে রজোরূপে নির্গত হইয়া আসিলে আমার কোন অপবাহ হইবে না ।
 সুতরাং পথিক যেমন পথিমধ্যে কোন গৃহে বাস কবে ; তেমন আমি
 আজ গুরুপত্নীর দেহে বাস কবিব । এইভাবে আমি সমাহিত হইয়া গুরুপত্নীর
 দেহে থাকিব ॥৬৪—৬৫॥

ইত্যেবং ধর্মমালোক্য বেদবেদাঙ্গপারগঃ ।

তপশ্চ বিপুলং দৃষ্ট্বা গুরোরাজ্ঞান এব চ ॥৬৬॥

ইতি নিশ্চিত্য মনসা রক্ষাং প্রতি স ভার্গবঃ ।

অম্বতিষ্ঠৎ পরং যত্নং যথা তচ্ছৃণু পাণ্ডিব ! ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)

গুরুপত্নীমুপাসীনো বিপুলঃ স মহাতপাঃ ।

উপাসীনামনিন্দ্যাক্ষীং কথাভিঃ সমলোভয়ৎ ॥৬৮॥

নেত্রোভ্যাং নেত্রয়োঃ রশ্মিঃ সংযোজ্য রশ্মিভিঃ ।

বিবেশ বিপুলঃ কায়মাকাশং পবনো যথা ॥৬৯॥

লক্ষণং লক্ষণেনৈব বদনং বদনেন চ ।

অবিচেষ্টন্নতিষ্ঠৈ ছায়েবাস্তুহিতো মুনিঃ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

ইতিতি । বস্তুং জ্ঞায়ম্ । রক্ষাং গুরুপত্ন্যাঃ ॥৬৬—৬৭॥

গুৰ্বিতি । মহাতপাঃ স বিপুলঃ, উপাসীনো সমীপোপবিষ্টাঃ অনিন্দ্যাক্ষীং গুরুপত্নীং, উপাসীনঃ সঙ্কোষণং সন্, কথাভিঃ সমলোভয়ৎ ॥৬৮॥

নেত্রোভ্যামিতি । বিপুলো নেত্রোভ্যাং নিজনেত্রয়োঃ, রশ্মিভিঃ কিরণৈঃ অস্তা গুরুপত্ন্যা । নেত্রয়োঃ রশ্মিঃ সংযোজ্য, যথা পবন আকাশম্, তথা তস্তাঃ কায়ং শরীরং বিবেশ ॥৬৯॥

লক্ষণমিতি । মুনিবিপুলঃ ছায়েব, গুরুপত্নীদেহে অস্তুহিতঃ সন্, লক্ষণেন স্বদেহচিহ্নেন, লক্ষণং গুরুপত্নীদেহচিহ্নম্, নিজেণ বদনেন চ গুরুপত্ন্যা বদনম্, অবিচেষ্টন্ অতর্ক্যরূপতিষ্ঠৎ ॥৭০॥

রাজা ! বেদ-বেদাঙ্গ-পারদর্শী ভৃগুবাংশীয় বিপুল, এইরূপ জ্ঞান্য বিষয় আলোচনা করিয়া, গুরুর ও নিজের প্রচুর তপোবল দেখিয়া গুরুপত্নীর রক্ষা-বিষয়ে মনে মনে এইরূপ নিশ্চয় করিয়া, যেভাবে পরম যত্নের অনুষ্ঠান করিয়া-ছিলেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৬৬—৬৭॥

একদা অনিন্দ্যাসুন্দরী গুরুপত্নী নিকটে উপবিষ্ট ছিলেন তখন মহাতপা বিপুল তাঁহার সেবা করিতে যাওয়া তাহাকে নানা কথায় লুক্ক করিতে লাগিলেন ॥৬৮॥

তখন বিপুল নিজনেত্রযুগলের কিরণের সহিত গুরুপত্নীর নেত্রযুগলের কিরণ সংযুক্ত করিয়া, বায়ু যেমন আকাশে প্রবেশ করে, তেমন গুরুপত্নীর শরীরে প্রবেশ করিলেন ॥৬৯॥

ক্রমে বিপুল গুরুপত্নীর শরীরে অস্তুহিত থাকিয়া, ছায়ার জ্ঞায় নিজলক্ষণ-

(৬৬) বেদবেদাংগ সর্কণঃ...বজ বর্জ ।

(৬৮) গুরুপত্নীং সমাসীনঃ যথার্থে সমলোভয়ৎ—বজ বর্জ ।

ততো বিষ্টভ্য বিপুলো গুরুপত্ন্যাঃ কলেবরম্ ।

উবাস রক্ষণে যুক্তো ন চ গা তমবুধ্যত ॥৭১॥

যং কালং নাগতো রাজন্ ! গুরুস্তস্ত মহাস্থনঃ ।

ক্রতুং সমাপ্য স্বগৃহং তং কালং সৌহৃদ্যরক্ষত ॥৭২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ কদাচিদ্বেবেশো দিব্যরূপবপুর্ধরঃ ।

ইদমস্তুরমিত্যেবমভ্যগাত্তমথাজ্ঞমম্ ॥৭৩॥

রূপমপ্রতিমং কৃষ্ণা লোভনীয়ং জনাধিপঃ ।

দর্শনীয়তমো ভূষা প্রবিবেশ তমাজ্ঞমম্ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বিষ্টভ্য অধিষ্ঠায় । যুক্তো নিরতঃ ॥৭১॥

যমিতি । যং যাবন্তম্ । তং তাবন্তম্, স বিপুলঃ ॥৭২॥

তত ইতি । দেবেশ ইন্দ্রঃ । অস্তুরমবসরঃ ॥৭৩॥

রূপমিতি । জনাধিপঃ স্বর্গলোকাধিপতিরিन्द्रঃ ॥৭৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমেবেত্যায়ন্ত তাত্পর্যম্—নানারূপেভ্যো বিটেভ্যো যোগবলেনৈব স্বভাবচপলাঃ স্ত্রিয়ঃ সংরক্ষিতুং শক্যা নান্তথেনিতি ॥১৫—১২॥ বিপুলস্ত্রিত্যায়ন্ত তাত্পর্যম্—পত্ন্যপত্ন্যভুবদমহ-
ত্ৰাপি ষোগিনো মাতুরপি স্পর্শমাত্রাদেবো ভবতীতি গুণাবগুণমপি কন্দানিবেত্ত ন হ্যভব্য-
দ্বারা গুরুপত্নীর লক্ষণের এবং নিজমুখদ্বারা গুরুপত্নীর মুখের অমুকরণ করিতে
থাকিয়া অবস্থান করিতে থাকিলেন ॥৭০॥

তাহার পর বিপুল, গুরুপত্নীর দেহ আশ্রয় করিয়া তাহার রক্ষায় নিরত
থাকিয়া, বাস করিতে লাগিলেন ; কিন্তু গুরুপত্নী তাঁহাকে বুঝিতে পারিলেন
না ॥৭১॥

রাজা ! মহাত্মা বিপুলের গুরু দেবশস্ত্রা যজ্ঞ সমাপ্ত করিয়া যাবৎকাল গৃহে
আগমন না করিলেন ; তাবৎকাল বিপুল গুরুপত্নীকে রক্ষা করিতে
থাকিলেন ॥৭২॥

তাহার পর কোন সময়ে 'ইহাই অবসর' এইরূপ ভাবিয়া দেবরাজ অলৌকিক
রূপযুক্ত দেহধারণ করিয়া সেই আশ্রমে আগমন করিলেন ॥৭৩॥

ইন্দ্র, নিরূপম & লোভনীয় রূপধারণ করিয়া পরম সুন্দর হইয়া সেই
আশ্রমে প্রবেশ করিয়াছিলেন ॥৭৪॥

(৭২) দ্বোকাং পরং...বিপুলোপাখ্যানে '...চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ' । ভীষ্ম উবাচ । বহু বহু,
'...পঞ্চপঞ্চতিতমোহধ্যায়ঃ' । ভীষ্ম উবাচ—নি ।

স দদর্শ তদাসীনং বিপুলশ্চ কলেবরম্ ।

নিশ্চেষ্ঠং স্তব্ধনয়নম্ যথালেখ্যগতং তথা ॥৭৫॥

রুচিঞ্চ রুচিরাপাঙ্গীং পীনশ্রোণিপয়োধরাম্ ।

পদ্মপত্রবিশালাক্ষ্মীং সম্পূর্ণেন্দুনিভাননাম্ ॥৭৬॥ (যুগ্মকম্)

স। তমালোক্য মহস। প্রত্যুখ্যাতুমিয়েম হ ।

রূপেণ বিস্মিতা কোহসীত্যথ বভ্রুমিবেচ্ছতী ॥৭৭॥

উখ্যাতুকামা তু সতী বিষ্ক্বা বিপুলেন সা ।

নিগৃহীতা মনুষ্যেন্দ্র ! ন শশাক বিচেষ্টিতুম্ ॥৭৮॥

তামাবভাসে দেবেন্দ্রঃ সান্না পরমবল্লভা

হৃদর্থমাগতং বিদ্ধি দেবেন্দ্রঃ মাং শুচিস্মিতে ! ॥৭৯॥

ক্লিশ্ণগানমনসেন স্বংসঙ্কল্পভবেন হ ।

তং সম্প্রাপ্ত হি মাং সূত্র ! পুরা কালোহতিবর্ততে ॥৮০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । আসীনমুপবিষ্টম্ । নিশ্চেষ্ঠং নিষ্ক্রিয়ম্ । রুচিরাপাঙ্গীং সুন্দরনয়নপ্রাস্তাং, পীনাঃ স্তূলাঃ শ্রোণিপয়োধরা নিতম্বস্তন। যস্তান্তাম্, পদ্মপত্রবৎ বিশালে অক্ষিণী নয়নে যস্তান্তাম্ ; সম্পূর্ণেন্দুনিভাননং পূর্ণচন্দ্রতুল্যবদনাম্, রুচিঞ্চ দদর্শ ইত্যর্থঃ ॥৭৫—৭৬॥

সেতি । ইচ্ছতীতি নকারলোপ আধঃ ॥৭৭॥

উখ্যাত্বিতি । বিষ্ক্বা অদিক্তিতা । নিগৃহীতা । নিরুদ্ধা । বিচেষ্টিতুং পাদাদিকং চালয়িতুম্ ॥৭৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মিতি চ ॥৭৩—৭৬॥ আদীয়তেহস্মিন্ বাক্যবৈদ্যন্তম্ উপায়নাদিকং তদাদানং বিবাহাহুৎসবঃ,

তখন তিনি দর্শন করিলেন—‘চিত্রপটে চিত্রিত মূর্তির আয় নিষ্ক্রিয় ও নিশ্চলনয়ন বিপুলের দেহটী তখন সেই স্থানে উপবিষ্ট আছে এবং সুন্দরনয়না, পীবর নিতম্বস্তনৌ, পদ্মদলবিশালনেত্রা ও পূর্ণচন্দ্রতুল্যবদনা রুচিও সেখানে উপবিষ্ট রহিয়াছেন ॥৭৫—৭৬॥

রুচি মহস। ইন্দ্রকে দেখিয়া তাঁহার রূপে বিস্মিত হইয়া “আপনি কে” ইহা বলিবার ইচ্ছা করিয়াই যেন প্রত্যুখান করিবার ইচ্ছা করিলেন ॥৭৭॥

নরনাথ! বিপুলকর্তৃক অধিষ্ঠিতা রুচি গাত্রোথান করিবার ইচ্ছা করিবামাত্রই বিপুল তাঁহাকে নিরুদ্ধ করিলেন ; সূত্রঃ রুচি আর অঙ্গসঞ্চালন করিতে সমর্থ হইলেন না ॥৭৮॥

তনেবংবাদিনং শক্রং শুভ্রাব বিপুলো মুনিঃ ।

গুরুপত্ন্যাঃ শরীরস্থে দদর্শ ত্রিংশাদ্বিংশম্ ॥৮১॥

ন শশাক চ সা রাজন্ ! প্রত্যাখ্যাতুমনিন্দিতা ।

বক্তৃঞ্চ নাশকদ্রাজন্ ! বিষ্টকা বিপুলেন সা ॥৮২॥

আকারং গুরুপত্ন্যাস্ত স বিজ্ঞায় ভৃগুহঃ ।

নিজগ্রাহ মহাতেজা যোগেন বলবৎ প্রভে ! ॥৮৩॥

ববন্ধ যোগবন্ধৈশ্চ তস্যাঃ সর্বৈন্দ্রিয়ানি সঃ ।

তাং নির্বিকারাং দৃষ্ট্বা তু পুনরেব শচীপতিঃ ॥৮৪॥

উবাচ ব্রীড়িতো রাজঃস্তাং যোগবলমোহিতাম্ ।

এহেহীতি ততঃ সা তু প্রতিবক্তৃণ্যুগিয়েষ তম্ ॥৮৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকোমুদী

ভামিতি । সাম্না মধুরবাক্যেন, পরমবলুণা অতিসুন্দরেন । শুচি শুভ্রং স্থিতং মন্দহাস্তং যস্তাস্তং সোধোদনম্ । অনঙ্গেন কামেণ, তৎসঙ্কল্পভবেন তৎকামনাজাতেন । তৎ তস্যাং, মাং সম্প্রাপ্নুহি রমণীয়াবলম্বহ । পুরা আগামী কালঃ, অতিবৰ্ত্ততে অনর্থকযতিক্রামতি ॥৭৯—৮০॥

তদ্বিতি । শক্রং শক্রবচনম্ । ত্রিংশাদ্বিংশম্ ॥৮১॥

নেতি । অনিন্দিতা রূপে । বিষ্টকা অধিষ্ঠিতা ॥৮২॥

আকারমিতি । আকারং কামেন রোমাঙ্কিতামাকৃতিম্ । বলবৎ সাত্বিশয়ম্ ॥৮৩॥

ববন্ধেতি । ববন্ধ নিরুরোধ, যোগবন্ধৈর্যোগবলপ্রকারৈঃ । ব্রীড়িতো লজ্জিতঃ ॥৮৪—৮৫॥

তখন দেবরাজ অতি সুন্দর ও মধুরবাক্যে রুচিকে বলিলেন—‘শুভ্র মন্দ-
হাস্তে ! আমি তোমার কামনাজাত কামে ক্লিষ্ট হইয়া তোমার জন্মই আসিয়াছি।
তুমি আমাকে দেবরাজ বলিয়া অবগত হও ; অতএব তুমি আমাকে আশ্রয়
কর । সুভ্র ! কাল অনর্থক চলিয়া যাইতেছে ॥৭৯—৮০॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিতে লাগিলে, গুরুপত্নীর শরীরস্থিত বিপুলমুনি, তাঁহার
বাক্য শুনিলেন এবং তাঁহাকে দেখিলেন ॥৮১॥

রাজা । বিপুল দেহে অবিষ্ঠান করায় অনিন্দ্যসুন্দরী রুচি গাত্রোত্থান
করিতেও পারিলেন না, কিছু বলিতেও সমর্থ হইলেন না ॥৮২॥

নরনাথ ! মহাতেজা ও ভৃগুকুলশ্রেষ্ঠ বিপুল গুরুপত্নীর আকৃতি দেখিয়া
যোগবলে গুরুতরভাবে তাঁহাকে নিরুদ্ধ করিলেন ॥৮৩॥

বিপুল যোগবলে রুচির সমস্ত ইন্দ্রিয় নিরুদ্ধ করিলেন । তখন ইন্দ্র
রুচিকে যোগবলে মোহিত হওয়ায় নির্বিকার দেখিয়া, লজ্জিত হইয়া তাঁহাকে

স তাং বাচং গুরোঃ পত্ন্যা বিপুলঃ পর্য্যবর্তয়ৎ ।
 ভোঃ ! কিমাগমনে কৃত্যমিতি তস্তাস্ত্র মিঃসৃত্য ।
 বক্ত্রাচ্ছাঙ্কসদৃশাঙ্গাণী সংস্কারভূষণা ॥৮৬॥
 ত্রীড়িতা সা তু তদ্বাক্যমুদ্ভূ পরবশা তদা ।
 পুরন্দরশ্চ তত্রস্থো বভূব বিমনা ভূশম্ ॥৮৭॥
 স তত্রৈকুতমালক্ষ্য দেবরাজো বিশাম্পতে ! ।
 অবৈক্ষত সহস্রাক্ষস্তুদা দিব্যেন চক্ষুষা ॥৮৮॥
 স দদর্শ মুনিং তস্তাঃ শরীরাস্তরগোচরম্ ।
 প্রতিবিশ্বমিবাদর্শে গুরুপত্ন্যাঃ শরীরগম্ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বিপুলঃ, তামেবং বাচং এহেহীতি বাক্যমেব পর্য্যবর্তয়ৎ যোগবলেন বিপরীতাং কৃতবান্ । কৌতুকা পর্য্যবর্তয়দিত্যাহ ভো ইতি । ভোঃ হে ইন্দ্র ! তব আগমনে কিং কৃত্যং কার্য্যং ভবেৎ । স্বামহং নেকামীতি ভাবঃ । তস্তা গুরুপত্ন্যাস্ত্র শাঙ্কসদৃশাং চন্দ্রতুল্যাং বক্ত্রামুখাং, সংস্কারভূষণা ব্যাকরণসংস্কারালঙ্কারা বাণী নিঃসৃত্য । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৬॥

ত্রীড়িতেতি । তদা পরবশা শিখাধীনা সা গুরুপত্নী তদ্বাক্যমুদ্ভূ, ত্রীড়িতা লজ্জিতা অভবৎ, পরপুরুষেণ সহ সংলাপাদিতি ভাব । তত্রস্থঃ পুরন্দর ইন্দ্রশ্চ ভূশং বিমনা বিবরুচিস্তো বভূব, তয়া প্রত্যাখ্যানাদিত্যাশয়ঃ ॥৮৭॥

স ইতি । তস্তা বৈকৃতং বৈপরীত্যম্ ॥৮৮॥

স ইতি । স সহস্রাক্ষঃ, তস্তা গুরুপত্ন্যাঃ, শরীরাস্তরং গোচরো বিষয়ো বস্ত তম্, আদর্শে দর্পণে প্রতিবিশ্বমিব, শরীরগং মুনিং বিপুলং দদর্শ ॥৮৯॥

বলিলেন—‘আইস আইস’; তাহার পর রুচি ইন্দ্রের কথায় প্রত্যাশের করিবার ইচ্ছা করিলেন ॥৮৪—৮৫॥

গুরুপত্নী রুচিও ‘আসুন আসুন’ এইরূপ বাক্য বলিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন ; কিন্তু বিপুল সেই বাক্য পরিবর্তিত করিয়া ফেলিলেন । অর্থাৎ মহাশয় ! আপনার এখানে আগমনে কি কার্য্য হইবে ?’ এইরূপ গুরুপত্নীর চন্দ্রতুল্য মুখ হইতে ব্যাকরণসংস্কারে অলঙ্কৃত বাক্য নির্গত হইল ॥৮৬॥

তখন পরাধীনা গুরুপত্নী সেই বাক্য বলিয়া লজ্জিতা হইলেন এবং তৎস্থানস্থিত ইন্দ্রও অত্যন্ত বিষন্নচিত্ত হইয়া গেলেন ॥৮৭॥

নরনাথ ! তখন দেবরাজ ইন্দ্র রুচির সেই বৈপরীত্য লক্ষ্য করিয়া দিব্য-চক্ষুদ্বারা দেখিতে লাগিলেন ॥৮৮॥

তিনি দেখিলেন, দর্পণের ভিতরে প্রতিবিম্বের স্থায় বিপুল মুনি, গুরুপত্নীর শরীরের ভিতরে রহিয়াছেন ॥৮৯॥

স তং ঘোরেন তপসা যুদ্ধং দৃষ্ট্বা পুরন্দরঃ ।
 প্রবেপত স্তম্ভস্তঃ শাপভীতস্তদা বিভো ! ॥১০॥
 বিমূঢ়া গুরুপত্নীং তু বিপুলঃ স্তম্ভহতপাঃ ।
 স্বকলেবরমাবিশ্চ শত্রুং ভীতমথাত্রবীৎ ॥১১॥
 বিপুল উবাচ ।

অজিতেন্দ্রিয় ! ছুবুদ্ধে ! পাপাত্মক ! পুরন্দর ! ।
 ন চিরং পূজয়িষ্যন্তি দেবাস্থাং মানুযাস্তথা ॥১২॥
 কিংনু তদ্বিশ্রুতং শত্রু ! ন তন্মনসি তে স্থিতম্ ।
 গোতমেনাসি যন্মুক্তো ভগাঙ্কপরিচিহ্নিতঃ ॥১৩॥
 জানে স্বাং বালিশমতিমকৃতাত্মানমস্থিরম্ ।
 ময়েয়ং রক্ষ্যতে মুঢ় ! গচ্ছ পাপ ! যথাগতম্ ॥১৪॥
 নাহং স্বামত্য মুঢ়াত্মন্ ! দহেয়ং হি স্বতেজসা ।
 কুপায়মাণস্ত্ব ন তে দঙ্কুমিচ্ছামি বাসব ! ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । প্রবেপত অতিশয়েনাকম্পত ॥১০॥
 বিমূঢ়োতি । স্বকলেবরং সন্নিহিতং নিজদেহম্ ॥১১॥
 অজিতেতি । হে অজিতেন্দ্রিয় ! পরদারেবু প্রযুক্তেরিতি ভাবঃ ॥১২॥
 কিমিতি । মুক্তঃ অহল্যাগমনানন্তরং ত্যক্তঃ ॥১৩॥
 জান ইতি । বালিশমতিং মুঢ়বুদ্ধিম্, অকৃতাত্মানমশিক্ষিতচিত্তম্ ॥১৪॥

রাজা ! তখন ইন্দ্র বিপুলমুনিকে ভীষণ তপস্তাযুক্ত দেখিয়া, শাপভয়ে
 ভীত ও অস্থির হইয়া অত্যন্ত কম্পিত হইতে লাগিলেন ॥১০॥

অতিমহাতপা বিপুল, গুরুপত্নীর দেহ পরিত্যাগপূর্ব্বক নিজদেহে প্রবেশ
 করিয়া, ভীত ইন্দ্রকে বলিতে লাগিলেন ॥১১॥

বিপুল বলিলেন—‘অজিতেন্দ্রিয় ছুবুদ্ধি পাপিষ্ঠ ইন্দ্র ! দেবগণ ও মনুষ্যগণ
 আর দীর্ঘকাল তোমার পূজা করিবেন না ॥১২॥

ইন্দ্র ! মহর্ষি গোতম যে তোমাকে ভগচিহ্নে চিহ্নিত করিয়া ছাড়িয়া দিয়া-
 ছিলেন ; তাহা কি তুমি ভুলিয়া গিয়াছ ? তাহা কি তোমার মনে নাই ? ॥১৩॥

আমি জানি যে, তুমি মুঢ়মতি, অশিক্ষিতচিত্ত ও অস্থিরপ্রকৃতি । মুঢ় !
 আমি ইহাকে রক্ষা করিতেছি । অতএব পাপিষ্ঠ ! তুমি যেমন আসিয়াছ,
 তেমন চলিয়া যাও ॥১৪॥

স চ ঘোরতমো ধীমান্ গুরুমে'পাপচেতসন্ ।
 দৃষ্ট্ৱা স্বাং নিদ'হেদত্ৱ ক্রোধদীপ্তেন চক্ষুষা ॥১৬॥
 মৈবং তু শত্রু ! কর্তব্যং পুনশ্চান্যাস্চ তে দ্বিজাঃ ।
 মাগমঃ সমুতামাত্যঃ ক্ষয়ং ব্রহ্মবলাদিতঃ ॥১৭॥
 অমরোহস্মীতি যদবুদ্ধিং সমাস্থায় প্রবর্তসে ।
 মাবমংস্থা ন তপসা ন সাধ্যং নাম কিঞ্চন ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ছ্রুত্বা বচঃ শত্রো বিপুলশ্চ মহাত্মনঃ ।
 অকিঞ্চিচ্ছত্ৱা ত্রীড়ার্তস্তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥১৯॥
 যুহুৰ্ত্বযাতে তস্মিংস্ত দেবশৰ্ম্মা মহাতপাঃ ।
 কৃত্বা যজ্ঞং যথাকামমাজগাম স্বমাপ্রমম্ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তে ভবোপরি কৃপায়মাণঃ কৃপাং কুরুন্ ॥১৫॥

স ইতি । ক্রোধদীপ্তেন কোপজ্জ্বলিতেন ॥১৬॥

মেতি । ক্ষয়ং ধ্বংসম্, ব্রহ্মবলাদিতো ব্রাহ্মণপ্রভাবপীড়িতঃ ॥১৭॥

অমর ইতি । অমরো যুতুহীনো দেবঃ । মাবমংস্থা ব্রাহ্মণং নাবজানীহি, তপসা কিঞ্চন নাম ন সাধ্যমিতি ন, কিন্তু তপসা সৰ্বমেব সাধ্যমিহুং শক্যমিত্যর্থঃ । তেন চামরোহপি শ্রিয়েথা ইতি ভাবঃ ॥১৮॥

এতদিতি । ত্রীড়ার্ণো লজ্জাপীড়িতঃ ॥১৯॥

মূঢ়মতি ! আমি আজ নিজ তেজে তোমাকে দক্ষ করিব না । কারণ, ইন্দ্র ! তোমার উপরে দয়া করিয়া তোমাকে দক্ষ করিতে ইচ্ছা করি না ॥১৫॥

পাপিষ্ঠ ! অতি ভীষণ ও জ্ঞানী আমার সেই গুরুদেব, তোমাকে দেখিয়া ক্রোধজ্জ্বলিত নয়নদ্বারা নিশ্চয়ই আজ দক্ষ করিবেন ॥১৬॥

ইন্দ্র ! তুমি আর একরূপ করিও না । কারণ, ব্রাহ্মণেরা তোমার মাননীয় । সুতরাং ব্রাহ্মণের তেজে অভিভূত হইয়া, পুত্র ও আমাত্যবর্গের সহিত ধ্বংস-প্রাপ্ত হইও না ॥১৭॥

‘আমি অমর’ এইরূপ বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া তুমি যে, হৃক্ষার্থে প্রবৃত্ত হইতেছ, তাহা সঙ্গত নহে । তুমি ব্রাহ্মণগণকে অবজ্ঞা করিও না ; জগতে তপস্তার অসাধ্য কিছুই নাই’ ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইন্দ্র, মহাত্মা বিপুলের এই সকল বাক্য শুনিয়া লজ্জিত হইয়া কিছু না বলিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১৯॥

আগতেহথ গুরৌ রাজন্ ! বিপুলঃ প্রিয়কৰ্ম্মকৃৎ ।
 রক্ষিতাং গুরবে ভার্য্যাং শ্রবেদয়দনিন্দিতাম্ ॥১০১॥
 অভিবাচ চ শাস্ত্রাত্মা স গুরুঃ গুরুবৎসলঃ ।
 বিপুলঃ পৰ্য্যুপাতিষ্ঠদ্ যথাপূৰ্ব্বমশঙ্কিতঃ ॥১০২॥
 বিশ্রান্তায় ততস্তস্মৈ সহাসীনায় ভার্য্যয়া ।
 নিবেদয়ামাস তদা বিপুলঃ শত্রুকৰ্ম্ম তৎ ॥১০৩॥
 তচ্ছ ত্বা স মুনিশ্রেষ্ঠে বিপুলস্ত প্রতাপবান্ ।
 বভূব শীলবৃত্তাত্মাং তপসা নিয়মেন চ ॥১০৪॥
 বিপুলস্ত গুরৌ বৃত্তিং ভক্তিমান্ননি তাং প্রভুঃ ।
 ধম্মে চ স্থিরতাং দৃষ্ট্ৰ। সাধুসাধিত্যভাষত ॥১০৫॥
 প্রতিলভ্য চ ধম্মাত্মা শিষ্ঠং ধৰ্ম্মপরায়ণম্ ।
 বরেণ চ্ছন্দয়ামাস দেবশৰ্ম্মা মহামতিঃ ॥১০৬॥

ভারতকৌমুদী

মুহূৰ্হতি । তস্মিন্নিচ্ছ্রে মুহূৰ্হযাতে কিয়ংকালপ্রস্থিতে সতি ॥১০০॥
 আগত ইতি । প্রিয়কৰ্ম্মকৃৎ তৎপত্ন্যা রক্ষণাদেবেতি ভাবঃ ॥১০১॥
 অভিতি । শাস্ত্রাত্মা গ্রাহ্যকাব্যকরণাং সুস্থচিত্তঃ । পৰ্য্যুপাতিষ্ঠৎ সমীপে স্থিতবান্ ॥১০২॥
 বিশ্রান্তয়েতি । আসীনায়োপবিষ্টায় । শত্রুকৰ্ম্ম ইন্দ্রকার্যম্ ॥১০৩॥
 তদতি । শীলং স্বভাবঃ দত্তং ব্যবহারশ্চ তাভ্যাং বভূব সমুষ্ঠ ইতি শেষঃ ॥১০৪॥
 বিপুলশ্চেতি । বৃত্তিং ব্যবহারম্, আয়নি স্বং প্রতি ॥১০৫॥

ইন্দ্র চলিয়া গেলে, মুহূৰ্হকাল পরে, মহাতপা দেবশৰ্ম্মা ইচ্ছানুসারে যজ্ঞ
 সমাপ্ত করিয়া নিজের আশ্রমে আগমন করিলেন ॥১০০॥

রাজা! গুরু আগমন করিলে প্রিয়কার্য্যকারী বিপুল গুরুর নিকটে তাঁহার
 অনিন্দিতা ভার্য্যার রক্ষার বিষয় জানাইলেন ॥১০১॥

এমে গুরুবৎসল বিপুল সুস্থচিত্তে গুরুকে অভিবাদন করিয়া তাঁহার নিকটে
 পূৰ্বেই গ্রাহ্য অশঙ্কিতভাবে অবস্থান করিলেন ॥১০২॥

তাহার পর গুরুদেব বিশ্রাম করিয়া ভার্য্যার সহিত উপবিষ্ট থাকিলে, তখন
 বিপুল ইন্দ্রের সেই কার্য্যেব বিষয় জানাইলেন ॥১০৩॥

প্রতাপশালী মুনিশ্রেষ্ঠ দেবশৰ্ম্মা, বিপুলের সেই কথা শুনিয়া স্বভাব,
 ব্যবহার, তপস্বী ও নিয়মের গুণে বিপুলের উপরে সমুষ্ঠ হইলেন ॥১০৪॥

প্রভাবশালী গুরু বিপুলের গুরুর প্রতি ভক্তি ও ব্যবহার এবং ধৰ্ম্মবিষয়ে
 স্থিরতা দেখিয়া ‘সাধু সাধু’ এই কথা বলিলেন ॥১০৫॥

স্থিতিঞ্চ ধৰ্ম্মে জগাহ স তস্মাদ্ গুরুবংশলঃ ।

অমুজাতশ্চ গুরুণা চচারামুত্তমং তপঃ ॥১০৭॥

তথৈব দেবশৰ্ম্মাপি সভার্য্যঃ স মহাতপাঃ ।

নিৰ্ভয়ো বলবৃদ্ধস্বাচ্চারণ বিজনে বনে ॥১০৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামমুশাসন-
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে বিপুলোপাখ্যানেন পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৮॥

—ঃঃ—

ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

বিপুলস্ত্বকরোত্তীত্রং তপঃ কৃহা গুরোর্বচঃ ।

তপোযুক্তমথান্মানমমম্মত স বীর্য্যবান্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । প্রতিভা হস্তেন মস্তকে সংস্পৃশ্য । ছন্দয়ামাস সন্তোষয়ামাস ॥১০৬॥

স্থিতিমিতি । জগাহ বরষেন, স বিপুলঃ, তস্মাৎ গুরোঃ ॥১০৭॥

তথেনিতি । বলবৃদ্ধাদিভ্যাম্, নিৰ্ভয়ঃ বিপুলশাসনেন তস্ত পুনরাগমনাসম্ভবাৎ ॥১০৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচর্চা শ্রীশ্রীদাদশনিবাসবাসীশ্রীশ্রীচাণ্ডীবিবর্তিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৮॥

—ঃঃঃ—

বিপুল ইতি । কৃহা স্মৃতিপথগতং বিধায় ॥১॥

পরে ধৰ্ম্মাত্মা ও মহামতি দেবশৰ্ম্মা হস্তদ্বারা ধৰ্ম্মপরায়ণ শিষ্য বিপুলের
মস্তক স্পর্শ করিয়া বর দানদ্বারা তাঁহাকে সম্বৃত্ত করিলেন ॥১০৬॥

তখন গুরুবংশল বিপুল গুরুদেব দেবশৰ্ম্মার নিকট হইতে চিরদিন ধৰ্ম্মে
স্থিতিরূপ বরগ্রহণ করিলেন এবং গুরুকর্তৃক অমুজাত হইয়া সর্বোত্তম তপস্তা
করিতে লাগিলেন ॥১০৭॥

সেইরূপই মহাতপা দেবশৰ্ম্মাও ভার্য্যার সহিত ইন্দ্র হইতে ভয়শূন্য হইয়া
নিৰ্ভয় বনে বিচরণ করিতে থাকিলেন ॥১০৮॥

• বিপুলোপাখ্যানেন '...একচত্ব্বিংশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ড, '...ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ'—ত্বি।

স তেন কৰ্ম্মণা স্পৰ্দ্ধন্ পৃথিবীং পৃথিবীপতে ! ।
 চচাৱ গতভীঃ শ্ৰীতো লক্ককীৰ্ত্তিবরো নৃপ ! ॥২॥
 উভৌ লোকৌ জিতৌ চাপি তথৈবামন্যত প্রভুঃ
 কৰ্ম্মণা তেন কৌৱব্য ! তপসা বিপুলেন চ ॥৩॥
 অথ কালে ব্যতিক্রান্তে কশ্মিংশ্চিৎ কুরুনন্দন ! ।
 রুচ্যা ভগিন্যা আদানং প্রভূতধনধান্যবৎ ॥৪॥
 এতস্মিন্নেব কালে তু দিব্যা কাচিৎস্বরাঙ্গনা ।
 বিভ্রতী পৰমং রূপং জগামাথ বিহায়সা ॥৫॥
 তস্তাঃ শৰীরাৎ পুষ্পানি পতিতানি মহীতলে ।
 তস্তাশ্ৰমস্তাবিদূরে দিব্যগন্ধানি ভারত ! ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স্পৰ্দ্ধন্ তপস্তাগৰ্হণং কুৰ্ব্বন্ । গতভীনিৰ্ভয়ঃ ॥২॥
 উভাবিতি । উভৌ লোকৌ স্বৰ্গমন্তৌ । বিপুলেন প্রচুরেণ ॥৩॥
 অথেতি । আদানং পানিগ্রহণম্, তদ্বৎসব আগত ইতি শেষঃ ॥৪॥
 এতস্মিন্নিতি ॥ দিব্যা স্বগীয়া । বিহায়সা আকাশপথেন ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বিপুলম্ভিত্যধ্যায়স্ত তাৎপৰ্য্যম্—পদ্মপত্রাযুবদসঙ্ক্ৰান্তাপি যোগিনো মাতুষ্যপি
 স্পৰ্শমাত্রাদ্বৈতৌ ভবতীতি গুরাবশুভমপি কন্দানিবেশ্য ন স্বাত্মব্যমিতি চ ॥১—৩॥
 আদীয়েত্বেহস্মিন্ বাক্তবৈদন্তম্ উপায়নাদিকং তদাদানং বিবাহাদ্ব্যংসবঃ, প্রভূতং বহুধনাদিকং

ভীষ্ম বলিলেন—‘ক্রমে শক্তিশালী বিপুল গুরুবাক্য শ্রবণ করিয়া গুরুতর
 তপস্তা করিলেন, তাহাতে তিনি আপনাকে তপস্বী বলিয়া মনে করিতে
 লাগিলেন ॥১॥

পৃথিবীপতি রাজা । বিপুল সেই তপস্তা দ্বারা মনে মনে গৰ্ব্ব করিতে
 থাকিয়া এবং নির্ভয়, সন্তুষ্ট ও লক্ককীৰ্ত্তি হইয়া পৃথিবী বিচরণ করিতে
 থাকিলেন ॥২॥

কৌৱবনন্দন ! প্রভাবশালী বিপুল সেই প্রচুর তপস্তা দ্বারা ইহলোক ও
 পরলোক জয় করিয়াছেন বলিয়া মনে করিতে থাকিলেন ॥৩॥

কৌৱবনন্দন ! তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, কচির ভগিনীর পানি-
 গ্রহণোৎসব উপস্থিত হইল ; তাহাতে প্রচুর ধন ও খাদ্য যৌতুক ছিল ॥৪॥

এই সময়েই কোন দিব্যা বরবর্ণিনী পরমরূপ ধারণ করিয়া আকাশপথে
 গমন করিল ॥৫॥

তান্মগৃহীততো রাজন্ ! রুচির্ললিতলোচনা ।
 তদা নিমন্ত্ৰকস্তস্তা অঙ্গৈভ্যঃ ক্ষিপ্ৰমাগমৎ ॥৭॥
 তস্তা হি ভগিনী তাত ! জ্যেষ্ঠা নান্না প্রভাবতী ।
 ভার্য্যা চিত্ররথস্তাথ বভূবাস্তেশ্বরস্ত বৈ ॥৮॥
 পিনহু তানি পুষ্পাণি কেশেষু বরবর্ণিনী ।
 আমন্ত্রিতা ততোহগচ্ছদ্রুচিরঙ্গপতের্গৃহম্ ॥৯॥
 পুষ্পাণি তানি দৃষ্ট্বা তু তদাঙ্গেন্দ্রবরাদ্ভনা ।
 ভগিনীং চোদয়ামাস পুষ্পার্থে চারুলোচনা ॥১০॥
 সা ভক্রে সৰ্ব্বমাচক্ট রুচিঃ সুরুচিরাননা ।
 ভগিন্যা ভাষিতং সৰ্বমুষিস্তচ্চাত্মনন্দত ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তস্তা ইতি । অবিদুরে সন্নিধানে ॥৬॥

তানীতি । ললিতলোচনা সুন্দরনয়না । নিমন্ত্ৰক আহ্বায়কে দূতঃ, তস্তা রুচিঃ সমীপে, অঙ্গৈভ্যঃ অঙ্গদেশাং ॥৭॥

তস্তা ইতি । চিত্ররথস্ত তদাখ্যস্ত, অশ্বেশ্বরস্ত অঙ্গরাজস্ত ॥৮॥

পিনহুতি । । পিনহু বন্ধ । আমন্ত্রিতা তেন নিমন্ত্ৰকেনাহুতা ॥৯॥

পুষ্পাণীতি । অঙ্গৈস্ত অঙ্গরাজস্ত বরাদ্ভনা প্রধানা স্ত্রী প্রভাবতী, ভগিনীং রুচিম্, চোদয়ামাস আদিদেশ ॥১০॥

সেতি । ঋষির্দেবশ্রী, অভ্যনন্দত আনন্দনায়মোদত ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

বস ॥৪—৬॥ নিমন্ত্ৰকঃ আকারগার্থং দূতঃ ॥৭—৯॥ চোদয়ামাস মদর্থমপোতানি

ভরতনন্দন ! অলৌকিক মৌরভবুজ্ঞ বহুতর পুষ্প সেই আকাশগামিনী মহিলার শরীর হইতে সেই আশ্রমের নিকটে ভূতলে পতিত হইল ॥৬॥

রাজা ! তাহার পর সুন্দরনয়না রুচি সেই পুষ্পসকল গ্রহণ করিলেন । সেই সময়ে নিমন্ত্ৰণকারী একজন দূত সত্বর রুচির নিকটে অঙ্গদেশ হইতে আগমন করিল ॥৭॥

বৎস ! রুচির জ্যেষ্ঠা ভগিনী প্রভাবতী অঙ্গরাজ চিত্ররথের ভার্য্যা ছিলেন । (তিনিই রুচিকে নিমন্ত্ৰণ করিবার জন্য দূত পাঠাইয়াছিলেন) ॥৮॥

তাহার পর সেই দূত নিমন্ত্ৰণ করিলে বরবর্ণিনী রুচি, সেই সকল পুষ্প আপন কেশে বন্ধন করিয়া অঙ্গরাজের ভবনে গমন করিলেন ॥৯॥

তখন অঙ্গরাজের ভার্য্যা সুন্দরনয়না প্রভাবতী সেই পুষ্পসকল দেখিয়া, তাহা আনিবার জন্য ভগিনী রুচিকে আদেশ করিলেন ॥১০॥

ততে। বিপুলমানায়্য দেবশৰ্ম্মা মহাতপাঃ ।
 পুষ্পার্থে চোদয়ামাস গচ্ছ গচ্ছতি ভারত ! ॥১২॥
 বিপুলস্ত গুরোৰ্বাক্যমবিচার্য মহাতপাঃ ।
 স তথৈত্যব্রবীদ্ রাজন্ ! তৎ দেশং জগাম হ ॥১৩॥
 যস্মিন্ দেশে তু তান্মাসন্ পতিতানি নভস্তলাৎ ।
 অগ্নানান্যপি তত্রাসন্ কুন্তমান্যপরান্যপি ॥১৪॥
 স ততস্তানি জগ্রাহ দিব্যানি রুচিরাণি চ ।
 প্রাপ্তানি স্নেন তপসা দিব্যগন্ধানি ভারত ! ॥১৫॥
 সম্প্রাপ্য তানি প্রীতান্না গুরোর্বচনকারকঃ ।
 তদা জগাম তূর্ণং চ চম্পাং চম্পকমালিনীম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অগ্নেন শিষ্যেন আনায়া । চোদয়ামাস প্রেরয়ামাস ॥১২॥
 বিপুল ইতি । তথা পুষ্পমানেতুং গচ্ছামীত্যর্থঃ ॥১৩॥
 যস্মিন্নিতি । নভস্তলাদাকাশাৎ । অগ্নানানি অপযুঁষিতানি ॥১৪॥
 স ইতি ॥ দিব্যানি স্বর্গীয়ানি । দিব্যগন্ধানি অলৌকিকমৌরভাণি ॥১৫॥
 সম্প্রাপ্যেতি । চম্পাং তদাখ্যামঙ্গরাজধানীম্, চম্পকমালিনীং বহুতরচম্পকপুষ্পযুক্তাম্ ॥১৬॥

সুন্দরবদনা রুচি ভগিনীর কথাগুলি সমস্তই ভর্তার নিকট বলিলেন ; ভর্তা দেবশৰ্ম্মাও আনন্দের সহিত সেই সমস্ত অনুমোদন করিলেন ॥১১॥

ভরতনন্দন ! তাহার পর মহাতপা দেবশৰ্ম্মা! বিপুলকে আনাইয়া, সেই পুষ্পের জন্য ‘যাও যাও’ বলিয়া প্রেরণ করিলেন ॥১২॥

রাজা ! তখন মহাতপা বিপুল গুরুবাক্যের কোন বিচার না করিয়া বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ পরে বিপুল সেই স্থানে গমন করিলেন ॥১৩॥

যে স্থানে সেই সকল পুষ্প আকাশ হইতে পতিত হইয়াছিল ; সেই স্থানে অগ্নান অস্ত্রও সেই পুষ্প বহুতরই ছিল ॥১৪॥

ভরতনন্দন ! তাহার পর বিপুল স্বর্গীয়, সুন্দর সেই সকল পুষ্পগ্রহণ করিলেন । তিনি নিজের তপস্তার ফলেই দিব্যগন্ধ সেই পুষ্পসকল পাইয়া-ছিলেন ॥১৫॥

গুরুর আদেশকারী বিপুল সেই পুষ্পসকল পাইয়া সন্তুষ্ট হইয়া, তখনই চম্পকপুষ্পসমূহযুক্ত চম্পানগরীতে সঙ্কর গমন করিলেন ॥১৬॥

স বনে নির্জনে তাত ! দদর্শ মিথুনং নৃণাম্ ।
 চক্রবৎ পরিবর্তন্তং গৃহীত্বা পাগিনা করম্ ॥১৭॥
 তত্রৈকস্তূর্ণমগমন্তংপদে চ বিবর্তয়ন্ ।
 একস্ত ন তদা রাজংচক্রতুঃ কলহং ততঃ ॥১৮॥
 ত্বং শীঘ্রং গচ্ছসীত্যেকোহত্রবীমেতি তথাপরঃ ।
 নেতি নেতি চ তো রাজন্ ! পরম্পরমথোচতুঃ ॥১৯॥
 তয়োবিস্পর্কতোরেবং শপথোহয়মভূতদা ।
 সহসোদ্দিশ্য বিপুলং ততো বাক্যমথোচতুঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বিপুলঃ, বনে গমনমার্গেষু, মিথুনং স্বীপুরুষরূপযুগলম্ । পরিবর্তন্তং ঘূর্ণ-
 মানম্ ॥১৭॥

তত্রৈতি । একঃ পুরুষঃ, তৎপদে দ্বিতীয়স্ত চরণে, বিবর্তয়ন্ স্বপদেন ঘটনয়া ব্যাখয়ন্ ।
 একস্ত দ্বিতীয়ঃ স্বীজনঃ তথান তুর্ণমগমদিত্তি শেষঃ ॥১৮॥

ত্মিতি । ন গচ্ছামি ॥১৯॥

তয়োৱিতি । বিস্পর্কতোঃ স্পর্কয়া বিবদতোঃ, অয়ং বক্ষ্যমাণঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

পুষ্পাণ্যনয়েতি প্রেরিতবতী ॥১০—১৬॥ পরিবর্তন্তমিতি পুংস্বমাত্মনেপদাভাবশ্চাৰ্হঃ ॥১৭॥
 তৎপদে ইতরস্ত পদে পাংস্ব্য ব্যক্তে আকর্ষণেন বিবর্তয়ন্ বিষমতাং নয়ন্ ॥১৮॥ নেতি
 নেত্যনোত্তবচনং দুষয়জ্ঞাবিতার্থঃ । অয়ং ভাবঃ—মিথুনস্বৈতর্কে শীঘ্রং গচ্ছসী
 রাজিমহর্দেবতা শীঘ্রং গচ্ছসীতি লোকদৃষ্টা । পর্যাহুযুক্তে, রাজিহ স্বমানেনৈবাহং

বৎস ! বিপুল গমন করিবার সময়ে পথে নির্জন বনে দেখিলেন—তুইটা
 মানুষ একজনের হাত অপর জন হাত দিয়া ধরিয়া চক্রের স্থায় ঘুরিতেছে ॥১৭॥

তাহাদের মধ্যে একজন নিজের পদদ্বারা অশ্বের পদে আঘাত করিয়া সত্তর
 গমন করিতে লাগিল ; কিন্তু অপর জন সেইরূপ পারিল না । রাজা ! তাহার
 পর তাহারা তুইজনে বিবাদ করিতে লাগিল ॥১৮॥

রাজা ! তাহাদের মধ্যে একজন বলিল—‘তুমি সত্তর যাইতেছ ? অপর জন
 বলিল—‘তাহা নহে ! এইভাবে তাহারা ‘না—না’ বলিয়া পরস্পর কলহের
 বাক্য বলিতে লাগিল ॥১৯॥

তখন তাহারা স্পর্ধাপূর্বক বিবাদ করিতে থাকিল ; ক্রমে বিপুলকে
 লক্ষ্য করিয়া তাহাদের এইরূপ শপথ হইল । পরে তাহারা এইবাক্য
 বলিল ॥২০॥

আবয়োরনৃতং গ্রাহ যন্তুশ্চাভূদ্বিজস্য বৈ ।

বিপুলস্য পরে লোকে যা গতিঃ সা ভবেদिति ॥২১॥

এতচ্ছ স্বা চ বিপুলো বিষম্বদনোহভবৎ ।

এবং তীব্রতপাশ্চাহং কষ্টশ্চায়ং পরিশ্রমঃ ॥২২॥

মিথুনস্যাস্ত কিং মে স্মাৎ কৃতং পাপং যথাগতিঃ ।

অনিষ্টা সৰ্কভূতানাং কীর্তিতানেন মেহু বৈ ॥২৩॥

এবং সঞ্চিন্তয়মেব বিপুলো রাজসত্তম ! ।

অবাস্থুখো দীনমনা দধ্যো দুষ্কৃতগান্ননঃ ॥২৪॥

ততঃ ষড়্‌ন্যান্ পুরুষানকৈঃ কাঞ্চনরাজতৈঃ ।

অপশ্যদীব্যমানান্ বৈ লোভহর্ষান্বিতাংস্তথা ॥২৫॥

কুর্বতঃ শপথং তেন যঃ কৃতো মিথুনে তু ।

বিপুলং বৈ সমুদ্दिश्य तेहपि वाक्यमथाब्रुवन् ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

আবয়োরিতি । আবয়োর্যধ্যে, যঃ অনৃতং মিথ্যা, গ্রাহ ব্রবীতি, তস্ত দ্বিজস্য বিপুলস্য পরে লোকে যা গতির্নির্দিষ্টাভূৎ, সাগতির্ভবেৎ । ইতি শব্দো বাক্যসমাপ্ত্যর্থঃ ॥২১॥

এতদ্বিতি । বিষম্বদনো নিষাদেন স্তানমুখঃ । অয়ং তপশ্চরণবিষয়কঃ পরিশ্রমঃ, কষ্টঃ কষ্টকরো বর্ত্ততে ॥২২॥

মিথুনস্তেতি । মে ময়া অস্ত মিথুনস্য মাতৃমদয়স্ত সম্বন্ধে কিং পাপং কৃতং স্মাৎ ; যথা, অনেন মিথুনে সৰ্কভূতানামনিষ্টা মে গতিরন্তু কীর্তিতা ॥২৩॥

এবমিতি । আস্থনো দুষ্কৃতং পাপং দধ্যো চিন্তয়ামাস ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গচ্ছামি ন শীঘ্রমিতি পরিহরতি । এবমুভাবপি সত্যবাদিনো নানৃতঃ শপথং চক্রতুরিতি ॥১২—২১॥ অয়ং মিথুনস্য পরিশ্রমঃ কষ্ট ইত্যর্থঃ । গতিরনিষ্টেতি সাক্ষিঃ ॥২২—২৪॥ ষড়্‌ন্যতবে

‘ব্রাহ্মণ বিপুলের পরলোকে যে গতি নির্দিষ্ট হইয়াছে ; আমাদের মধ্যে যিনি মিথ্যা বলিতেছেন, তাঁহার সেই গতি হইবে’ ॥২১॥

বিপুল এই কথা শুনিয়া বিষাদে স্তানমুখ হইলেন এবং ভাবিলেন আমি এইরূপ গুরুতর তপস্যা করিতেছি ; তাহা হইলে কি এই তপস্যা করার পরিশ্রম কষ্টমাত্রই হইল ? ॥২২॥

আমি এই মানুষ দুইটির সাক্ষাতে কি পাপ করিলাম ? যে, আজ আমার সম্বন্ধে সমস্ত প্রাণীর অনিষ্ট গতির কথা ইহারা বলিল’ ॥২৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! বিপুল এইরূপ ভাবিয়াই অধোমুখ ও বিষম্বদিত হইয়া নিজের দুষ্কৃতির বিষয় চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥২৪॥

লোভমান্বায় যোহস্মাকং বিষমং কৰ্ত্তুমুৎসহেৎ ।
 বিপুলস্ত পরে লোকে যা গতিস্তামবাধুয়াৎ ॥২৭॥
 এতচ্ছ্রদ্ধা তু বিপুলো নাপশ্যদ্ধৰ্ম্মসঙ্করম্ ।
 জন্মপ্রভৃতি কৌরব্য ! কৃতপূৰ্বমথাত্মনঃ ॥২৮॥
 স প্রদধ্যৌ তথা রাজন্ ! অগ্নাবাগ্নিরিবাহিতঃ ।
 দহমানেন মনসা শাপং শ্রদ্ধা তথাবিধম্ ॥২৯॥
 তস্ত চিন্তয়তস্তাত ! বহুৈব দিননিশা যযুঃ ।
 ইদমাসীম্মনসি চ কৃত্য রক্ষণকারিতম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অষ্টকৈঃ, কাঞ্চনরাজ্যৈঃ স্বর্ণরৌপ্যময়ৈঃ । দীব্যমানান্ ক্রীড়তঃ ।
 তেন বিশ্বেন বিপুলং সমুদ্ভিত্ত যঃ শপথঃ কৃতঃ, তমেব শপথং কুরুতঃ অজ্ঞান্ বটপুরুষানপজ-
 দিতি সম্বন্ধঃ ॥২৫—২৬॥

লোভমিতি । লোভঃ জয়েন ধনলিপ্সাম্, বিষমঃ নিয়মবৈপরীত্যম্ ॥২৭॥

এতদ্বিতি । ধৰ্ম্মসঙ্করং পাপেণ সহ ধৰ্ম্মস্ত মিশ্রণম্, ॥২৮॥

স ইতি । প্রদধ্যৌ নিজকৰ্ম্ম চিন্তয়ামাস, অগ্নৌ নিদাঘোত্তাপে আহিতঃ স্থাপিতঃ, শপথ-
 জ্বৰ্ণেন চিন্তোত্তাপকঃ সন্ । শাপং শপথম্ ॥২৯॥

তস্তেতি । কৃত্যন্তদাখ্যাত্তুভার্য্যায়াঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

দীব্যমানান্ অস্ত্রোত্তমং জেতুমিচ্ছন্তঃ বসন্তাদয়ো হি বৃষাদীন্ সমরাসীনভিসন্ধায়ামঃ মদীয়োহয়ং
 মদীয় ইতি বিবদন্তে তেহপি মতভেদায়ানুভবাদিনঃ । মীনাধিক্সসন্ত ইতি পক্ষে হি বৃশে।
 গ্রীষ্মান্তর্গতঃ, মেঘাদিপক্ষে বসন্তান্তর্গত ইতি ॥২৫—২৯॥ কৃত্য গুরুভার্য্যায়াঃ ॥৩০॥

তাহার পর বিপুল আবার দেখিলেন, লোভ ও হর্ষযুক্ত অস্ত্র ছয়টি পুরুষ
 স্বর্ণময় ও রৌপ্যময় পাশকদ্ধারা খেলা করিতেছে ; পূর্বের সেই মানুষ ছয়টি
 যে শপথ করিয়াছিল, সেই ছয়টি পুরুষও বিপুলকে লক্ষ্য করিয়া সেই শপথই
 করিতেছে । তাহারাও এইরূপ বাক্য বলিল ॥২৫—২৬॥

‘আমাদের মধ্যে যিনি লোভ অবলম্বন করিয়া খেলার নিয়মের বৈপরীত্য
 করিবার ইচ্ছা করিবেন ; তিনি, পরলোকে বিপুলের যে গতি হইবে ; সেইরূপ
 গতিলাভ করিবেন ॥২৭॥

কৌরবনন্দন ! বিপুল এই কথা শুনিয়া জন্মাবধি পূর্বকৃত নিজের পাপের
 সহিত ধর্ম্মের মিশ্রণ দেখিতে পাইলেন না ॥২৮॥

রাজা ! বিপুল সেইরূপ শপথ শুনিয়া গ্রীষ্মোত্তাপে স্থাপিত অগ্নির শ্রায়
 জ্বদয়োত্তাপক হইয়া সমুত্তপচিত্তে চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥২৯॥

লক্ষণং লক্ষণেনৈব বদনং বদনেন চ ।

বিধায় ন ময়া চোক্তং সত্যমেতদ্ গুরোস্তুথা ॥৩১॥

এতদাঙ্গনি কৌরব্য !..ছুক্কতং বিপুলস্তদা ।

অমন্যত মহাভাগ ! তথা. তচ্চ ন সংশয়ঃ ॥৩২॥

৭ চম্পাং নগরীমেত্য পুষ্পাণি গুরবে দদৌ ।

পূজয়ামাস চ গুরুং বিধিবৎ স গুরুপ্রিয়ঃ ॥৩৩॥

তমাগতমভিপ্রেক্ষ্য শিষ্যং বাক্যমথাত্রবীৎ ।

দেবশৰ্ম্মা মহাতেজা যত্নচ্ছৃণু জনাধিপ ! ॥৩৪॥

দেবশৰ্ম্মোবাচ ।

কিং তে বিপুল ! দৃষ্টং বৈ তস্মিন্ শিষ্য ! মহাবনে ।

তে ত্বাং জানন্তি বিপুল ! আত্মা চ রুচিরেব চ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

লক্ষণমিতি । বিধায় গুরুভাষ্য। রক্ষিতা ইতি । গুরোঃ সমীপে ॥৩১॥

এতদিতি । সত্যানভিধানশ্চ মিথ্যাভিধানতুল্যত্বাদিতি ভাবঃ ॥৩২॥

স ইতি । গুরবে দিবাহোঃসবদর্শনার্থং গতায় দেবশৰ্ম্মণে ॥৩৩॥

তমিতি । তং বিপুলম্, অভিপ্রেক্ষ্য আলক্ষ্য ॥৩৪॥

কিমিতি । তে ত্রয় । তে বনস্থ। জনাঃ, আত্মা স্বয়ং রুচিচ্চ আবামপি ত্রানন্তীত্যর্থঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

লক্ষণং শ্রীপুংসয়োঃসাধারণং চিহ্নম্, বিধায়ৈকীকৃত্য, পিধায়েতি পাঠেহপি স এবার্থঃ ॥৩১—৩৩॥

বৎস ! বিপুল নিজের চরিত্র চিন্তা করিতেছিলেন । এমন অবস্থায় বহু-
দিন ও রাত্রি অতীত হইল । পরে একদা রুচিকে রক্ষা করার বিষয় তাঁহার
মনে পড়িল ॥৩০॥

‘আমি চিহ্নদ্বারা গুরুপত্নীর চিহ্ন এবং মুখদ্বারা তাঁহার মুখ করিয়া তাঁহাকে
রক্ষা করিয়াছিলাম ; এই সত্য বাক্য আমি গুরুদেবের নিকট বলি নাই ॥৩১॥

মহাভাগ ! কৌরবনন্দন ! তখন বিপুল উক্ত সত্য বাক্য ‘না বলাই’ নিজের
পাপ বলিয়া মনে করিলেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাষ্ট ॥৩২॥

ক্রমে গুরুপ্রিয় বিপুল চম্পানগরীতে যাইয়া ফলগুলি গুরুকে দিলেন এবং
যথাবিধানে তাঁহার পূজা করিলেন ॥৩৩॥

নরনাথ ! তখন মহাতেজা দেবশৰ্ম্মা শিষ্য বিপুলকে আগত দেখিয়া যে
বাক্য বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৩৪॥

(৩৩) শ্লোকাৎ পরং ‘...ষিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ধ, ‘...সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—

নি ।

বিপুল উবাচ ।

ব্রহ্মর্গে ! মিথুনং কিং তৎ কে চ তে পুরুষা বিভো ! ।

যে মাং জানান্তি তদ্বেন যশ্যং স্বং পরিপূচ্ছসি ॥৩৫॥

দেবশশ্মোবাচ ।

যদ্বৈ তন্মিথুনং ব্রহ্মান্ ! অহোরাত্রং হি বিদ্ধি তৎ ।

চক্রবৎ পরিবর্তেত তন্তে জানাতি দুষ্কৃতম্ ॥৩৬॥

যে চ তে পুরুষা, বিপ্র ! অন্ধৈর্দীব্যন্তি হৃষ্টবৎ ।

ঋতুংস্তানভিজানীহি তে তে জানন্তি দুষ্কৃতম্ ॥৩৭॥

ন মাং কশ্চিদ্ধিজানীত ইতি কৃষ্ণা ন বিশ্বসেৎ ।

নরো বহসি পাপাত্মা পাপকং কৰ্ম্ম বৈ দ্বিজ ! ॥৩৮॥

কুর্বাণং হি নরং কৰ্ম্ম পাপং রহসি সৰ্বদা ।

পশ্যন্তি ঋতবশ্চাপি তথা দিননিশেহপ্যনু ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । মিথুনং স্ত্রীপুরুষযুগম্, তে যটপুরুষাঃ ॥৩৫॥

যদ্বিতি । অহশ্চ রাত্রিচেতি অহোরাত্রস্তম্ । পরিবর্তেত ঘূর্ণেত ॥৩৬॥

য ইতি । তে যটপুরুষাঃ, তে তৎ ॥৩৭॥

নেতি । রহসি নির্জনে, পাপকং কৰ্ম্ম কুর্মান্নিতি শেষঃ ॥৩৮॥

কুর্বাণামিতি । দিননিশে দিনরাত্রী, অহু সৰ্বদা ॥৩৯॥

দেবশশ্মা বলিলেন—‘শিষ্য বিপুল ! তুমি সেই মহাবনে কি দেখিলে ?
বিপুল ! তাঁহারা তোমাকে, আমাকে ও রুচিকে জানেন ॥৩৫॥

বিপুল বলিলেন—‘প্রভু ব্রহ্মর্গি ! সেই স্ত্রী ও পুরুষ দুইটী কাহার। এবং
সেই ছয়টী পুরুষেরাই বা কাহার। ? যাহারা যথার্থভাবে আমাকে জানে এবং
আপনি যাহাদের বিষয় জিজ্ঞাসা করিতেছেন’ ॥৩৬॥

দেবশশ্মা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! সেই যে স্ত্রী ও পুরুষ দুইটী—তুমি তাহাদিগকে
রাত্রি ও দিন বলিয়া অবগত হও ; তাহারা চক্রের আয় পরিবর্তিত হয় এবং
তোমার পাপ জানে ॥৩৭॥

ব্রাহ্মণ ! সেই যে ছয়টী পুরুষ আনন্দিতের আয় অন্ধকীড়া করিতেছে,
তুমি তাহাদিগকে ছয়টী ঋতু বলিয়া অবগত হও ; তাহারা তোমার পাপ
জানে ॥৩৮॥

সুতরাং ব্রাহ্মণ ! পাপাত্মা মানুষ নির্জনে পাপকৰ্ম্ম করিতে থাকিয়া ‘কেহ
আমাকে জানিতেছে না’ ইহা ভাবিয়া বিশ্বাস করিবে না ॥৩৯॥

তথৈব হি ভবেযুস্তে লোকাঃ পাপকৃতো যথা ।
 কৃষ্ণা নাচক্ষতঃ কৰ্ম্ম মম তচ্চ যথাকৃতম্ ॥৪১॥
 তে হ্যং হৃদ্যস্থিতং দৃষ্ট্ৱা গুরোঃ কৰ্ম্মানিবেদকম্ ।
 স্মারয়ন্তুস্তথা প্রাহুস্তে যথা শ্রুতবান্ ভবান্ ॥৪২॥
 অহোরাত্রং বিজানাতি ধাতবশ্চাপি নিত্যশঃ ।
 পুরুষে পাপকং কৰ্ম্ম শুভং বা শুভকৰ্ম্মিণঃ ॥৪৩॥
 তদ্বয়া মম যৎ কৰ্ম্ম ব্যভিচারাস্তয়াত্মকম্ ।
 নাধ্যাতমিতি জানন্তুস্তে হ্যমাহুস্তথান্বিজ ! ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

তথৈতি । পুণ্যং বা পাপং বা কৰ্ম্ম কৃষ্ণা অনাচক্ষতঃ শুশ্রূষোরন্তিকে অকথয়তো জনস্ত, পাপকৃতো জনস্ত যথা লোকা ভবেয়ুঃ, তস্তাপি তথৈব লোকা ভবেয়ুঃ । মমাস্তিকে হ্যমাহুস্তে যথা তচ্চ কৃতম্ ॥৪১॥

ত ইতি । তে মিত্বনাদয়ঃ আহ্বনা কৃতস্ত কৰ্ম্মণঃ গনিবেদকমপি হ্যং হৃদ্যস্থিতং দৃষ্ট্ৱা তৎ স্মারয়ন্তঃ, তে তব সমীপে তথা প্রাহুঃ ক্রবন্তি স্ম, ভবান্ যথা শ্রুতবান্ ॥৪২॥

অহরিতি । শুভং পুণ্যং বা শুভকৰ্ম্মিণঃ পুণ্যকৃতঃ ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তমাগতমিত্যধ্যায়েন পুনোক্তার্থবিবরণপূৰ্ব্বকমাখ্যায়িকার্থমুপসংহরতি ॥৩৪॥ তে হ্যমাহুঃ ॥৩৫-৪০॥
 হ্যমাহুঃ যথা গুরুপত্নীৰক্ষণং কৃতং তথা ন কল্পিতমিতি পাপকৃতো যথা লোকাণ্ডথা তব ৩বিদ্যন্তী-

কারণ, মানুষ নিৰ্জ্জনে পাপকৰ্ম্ম করিলেও ঋতু, দিন ও রাত্রি সৰ্ব্বদাই তাহাকে দেখিতে পায় ॥৪০॥

বিপুল ! তুমি কাৰ্য্য করিয়া তাহা যেমন আমার নিকট বল নাই, সেইরূপ কৰ্ম্ম করিয়া তাহা জিজ্ঞাসুর নিকটে যে না বলে ; পাপকারীর যেমন লোক হয় ; তাহারও তেমনই লোক হইয়া থাকে ॥৪১॥

তুমি কাৰ্য্য করিয়া তাহা গুরুর নিকট জানাও নাই ; অথচ গৰ্বে হৃদ্যস্থিত হইয়াছ, ইহা দেখিয়া সেই স্ত্রীপুরুষ যুগলপ্রভৃতি তোমাকে তাহা স্মরণ করাইয়া দিবার জন্য, তুমি যেমন শুনিয়াছ, তেমন বলিয়াছেন ॥৪২॥

দিন, রাত্রি ও ঋতুসকল পুরুষের পাপকাৰ্য্য ও পুণ্যকারীর পুণ্যকাৰ্য্য সৰ্বদা অবগত হইয়া থাকেন ॥৪৩॥

ব্রাহ্মণ ! ব্যভিচার করায় ভয়জনক যে কাৰ্য্য তুমি করিয়াছ, তাহা তুমি আমার নিকট বল নাই ; ইহা জানিয়াই সেই স্ত্রীপুরুষযুগলপ্রভৃতি তোমাকে সেইরূপ বলিয়াছেন ॥৪৪॥

তেনৈব হি ভবেয়ুস্তে লোকাঃ পাপকৃতো যথা ।

কৃহা নাচক্ষতঃ কশ্ম মম যচ্চ জ্বয়া কৃতম্ ॥৪৫॥

জ্বয়াশক্যা চ দুর্বৃত্তা রক্ষিতুং প্রমদা দ্বিজ ! ।

ন চ জ্বং কৃতবান্ কিঞ্চিদেনঃ শ্রীতোহস্মি তেন তে ॥৪৬॥

যদি জ্বং জ্বাং দুর্বৃত্তগদ্রাক্ষং দ্বিজসত্তম ! ।

শপেয়ং হ্যামহং ক্রোধান্ন মেহত্রাস্তি বিচারণা ॥৪৭॥

সজ্জান্তু পুরুষে নার্য্যঃ পুংসাং সৌহর্থশ্চ পুঙ্কলঃ ।

অনুধারক্ষতঃ শাপোহভবিষ্যন্তে মতিশ্চ মে ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । হে দ্বিজ ! ব্যভিচারং পরস্পাদেহসংসর্গাং, ভয়াত্মকং ভয়জনকম্ যৎ কশ্ম জ্বয়া কৃতমিতি শেষঃ, তং কশ্ম জ্বয়া মম সমীপে নাখ্যাতমিতি জ্ঞানশূন্তে মিথুনাদয়ঃ জ্বাং তথা আতঃ ॥৪৫॥

তেনেতি । জ্বয়া মমান্তিকে যচ্চ গোপনং কৃতম্, তথা কশ্ম কৃহা অনাচক্ষতো জনস্ত, পাপ-কৃতো যথা লোকা ভবেয়ুঃ । তথৈব তেনৈব অনাখ্যানেনৈব হেতুনা, তে লোকা ভবেয়ুঃ ॥৪৬॥

জ্বয়েতি । হে দ্বিজ ! জ্বয়া দুর্বৃত্তা প্রহারাদিদুৰ্য্যবহারেণ প্রমদা মম স্ত্রী রক্ষিতুমশক্যা । সীং ইন্দ্রস্ত মহাবলহাং । অতএব জ্বং তদেহপ্রবেশেনাপি ন কিঞ্চিদেনঃ পাপং কৃতবান্ ॥৪৬॥

যদৌতি । দুর্বৃত্তং রক্ষাখতাং বিনা মদুভাষ্যাদেহসংসর্গরূপদুৰ্য্যবহারিণম্ ॥৪৭॥

সজ্জন্তীতি । অর্থঃ সজ্জনরূপনিয়মঃ, পুঙ্কলঃ পথ্যাপ্তঃ । অনুধা কটুভাষণাদিনা অরক্ষতো মদুভাষ্যং রক্ষিতুমশক্যবতঃ । মতিঃ শাপদানেচ্ছা ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্যাং—তথৈবেতি ॥৪১॥ হৃদয়িতং হর্ষণে গম্বিতম্ ॥৪২—৪৪॥ উপসংহারমুপেনাহ—তেনেতি ।

তুমি কার্য্য করিয়া যেমন আমার নিকট বল নাই, এইরূপ যিনি কার্য্য করিয়া জিজ্ঞাসুর নিকট না বলেন ; পাপকারীর যেমন পরলোক হয়, তাহারও সেই কারণেই তেমন পরলোক হইয়া থাকে ॥৪৫॥

ব্রাহ্মণ ! তুমি ইন্দ্রের প্রতি দুৰ্য্যবহারদ্বারা আমার জ্ঞীকে রক্ষা করিতে পারিতে না । অতএব তুমি তাহার শরীরে প্রবেশ করিয়াও কোন পাপ কর নাই ; সেই জন্তই আমি তোমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছি ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি যদি তোমাকে দুষ্কার্য্যকারী দেখিতাম, তাহা হইলে ক্রোধবশতঃ অভিসম্পাত করিতাম ; এই বিষয়ে আমার কোন বিচার থাকিত না ॥৪৭॥

জ্ঞীলোকেরা পুরুষে আসক্ত হইয়া থাকে ; পুরুষদেরও তাহা ঈপ্সিতই হয় । তুমি অস্ত্র প্রকারে আমার জ্ঞীকে রক্ষা করিতে না পারিলে, নিশ্চয়ই

রক্ষিতা চ জ্ঞয়া তাত ! মম চাপি নিবেদিতা ।
 অহং তে প্রীতিমাংস্তাত ! স্বস্থঃ স্বর্গং গমিষ্যসি ॥৪৯॥
 ইতুজ্জ্বা বিপুলং প্রীতো দেবশর্মা মহানৃষিঃ ।
 মুমোদ স্বর্গমাংস্বায় সহভার্য্যঃ সশিষ্যকঃ ॥৫০॥
 ইদমাখ্যাতবাংচাপি মমাখ্যানং মহামুনিঃ ।
 মার্কণ্ডেয়ঃ পুরা রাজন্ ! গঙ্গাকূলে কথাস্তরে ॥৫১॥
 তস্মাদ্ভবীমি পার্থ ! স্বাং স্ত্রিয়ো রক্ষ্যাঃ সদৈব চ ।
 উভয়ং দৃশ্যতে তান্ন সততং সাধ্বসাধু বা ॥৫২॥
 স্ত্রিয়ঃ সাধ্ব্যো মহাভাগাঃ সন্মতা লোকমাতরঃ ।
 ধারয়ন্তি মহীং রাজমিগাং সৰনকাননাম্ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

রক্ষিতেতি । রক্ষিতা মম ভার্য্যেতি শেষঃ । স্বস্থো নিষ্পাপতয়া স্বস্থঃ ॥৪৯॥
 ইতীতি । মুমোদ মুমুদে, আনন্দায় যথাকালমাক্ষ ॥৫০॥
 ইদমিতি । গঙ্গায়াঃ কূলে তীরে, কথাস্তরে বাক্যাবসরে ॥৫১॥
 তস্মাদিতি । তান্ন স্ত্রীষু সাধ্বসাধু বা উভয়ং চরিত্রমপি দৃশ্যতে ॥৫২॥
 স্ত্রিয় ইতি । লোকমাতরো গৌরীপদ্মাশ্রুতয়ঃ । বনমুত্যানং কাননং গহনঞ্চ ত্যাভ্যাং
 সহেতি তাম্ ॥৫৩॥

তোমার উপরে আমার অভিসম্পাত হইত এবং আমার ইচ্ছাও সে বিষয়ে
 জন্মিত ॥৪৮॥

বৎস ! তুমি আমার ভার্য্যাকে রক্ষা করিয়াছ এবং তাহা নিবেদনও
 করিয়াছ । অতএব বৎস ! আমি তোমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছি ; তুমি স্বস্থ
 থাকিয়া যথাকালে স্বর্গে গমন করিবে ॥৪৯॥

বিপুলকে এই কথা বলিয়া মহর্ষিদেবশর্মা সন্তুষ্ট থাকিলেন এবং তিনি যথা-
 কালে ভার্য্যা ও শিষ্যের সহিত স্বর্গারোহণ করিয়া আনন্দিত হইয়াছিলেন ॥৫০॥

রাজা ! পূর্বে একদিন গঙ্গাতীরে কথাবসরে মহর্ষি মার্কণ্ডেয় আমার
 নিকট এই উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫১॥

অতএব প্রধানন্দন ! আমি তোমাকে বলিতেছি যে, সর্বদাই ত্রীলোক-
 দিগকে রক্ষা করিবে । তাহাদের মধ্যে সাধু ও অসাধু এই দুই প্রকার চরিত্রই
 দেখা যায় ॥৫২॥

অসাক্ষ্যচাপি দুর্বৃত্তাঃ কুলঘ্নাঃ পাপনিশ্চয়াঃ ।
 বিজ্ঞেয়া লক্ষণৈর্দুষ্কৈঃ স্বগাত্ৰসহজৈর্নৃপ ! ॥৫৪॥
 এবমেতান্ন রক্ষা বৈ শক্যা কৰ্ত্তুং মহাত্মভিঃ ।
 অন্থথা রাজশাৰ্দূল ! ন শক্যা রক্ষিতুং স্ত্রিয়ঃ ॥৫৫॥
 এতাহি মনুজব্যাস ! তীক্ষ্ণাস্তীক্ষ্ণপরাক্রমাঃ ।
 নাসামস্তি প্রিয়ো নাম মৈথুনে সঙ্গমেতি যঃ ॥৫৬॥
 এতাঃ কৃত্যশ্চ কার্য্যশ্চ কৃত্যশ্চ ভরতবর্ষ !
 ন চৈকস্মিন্ রমন্ত্যেতাঃ পুরুষে পাণ্ডুনন্দন ! ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

অসাক্ষ্য ইতি । লক্ষণৈর্দুষ্কৈঃ স্বগাত্ৰেষু সহজৈঃ স্বভাবজাতৈঃ ॥৫৪॥
 এবমিতি । এতান্ন স্ত্রীষু মধ্যে সাক্ষীনাং রক্ষাকৰ্ত্তুং শক্যা । অন্থথা অসাক্ষ্যঃ স্ত্রিয়ে
 রক্ষিতুং ন শক্যাঃ ॥৫৫॥
 এতা ইতি । তীক্ষ্ণা দৃঢ়সঙ্করাঃ । সঙ্গং সংযোগম্ । নিত্যং নবং নবমাকাজ্জন্তীতি
 ভাবঃ ॥৫৬॥
 এতা ইতি । কৃত্যা আভিচারিকদেবতারূপা সম্মোহজনিকাঃ কৃত্যঃ কেনচিৎ পুরুষেন
 বশীকৃত্যহপি কার্য্য্য অষ্টৈঃ পুরুষৈর্বর্ষীকৰ্ত্তব্যঃ ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তেনৈবানাখ্যানেনৈব ॥৪৫॥ অশক্যোতি ছেদঃ ॥৪৬—৫৩॥ সহজৈঃ পাণিপাদরেখাদিভিঃ ॥৫৪ ৫৫॥
 যঃ সঙ্গমেতি স এব প্রিয়ো নাম নাস্তীতি যোজনা ॥৫৬॥ কৃত্যঃ প্রাণগ্রাহিদেবতারূপাঃ,
 কার্য্য্যঃ কৃত্যশ্চ পূৰ্ব্বমেকেন কৃত্যঃ স্বীকৃত্য অপি পশ্চাদন্তোনাপি কৰ্ত্তুং যোগ্যাঃ, ব্যভিচারিণ্যঃ

রাজা ! মহাভাগা সাক্ষী স্ত্রীদিগকে সকলেই গোঁরী, পদ্মাপ্রভৃতি লোক-
 মাতা বলিয়া মনে করে । কারণ, তাঁহারা বনও উদ্যান প্রভৃতির সহিত এই
 পৃথিবী ধারণ করিতেছেন ॥৫৩॥

রাজা ! আবার অসাক্ষী স্ত্রীরা, দুষ্চরিত্রা, কুলনাশিকা ও পাপকারিণী ।
 নিজগাত্ৰজাত দুষ্টচিহ্নদ্বারা তাহাদিগকে জানিবে ॥৫৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ইহাদের মধ্যে সাক্ষী স্ত্রীদিগকে বিশেষ যত্নশীল লোকেরা
 রক্ষা করিতে পারে ; কিন্তু অসাক্ষী স্ত্রীদিগকে কেহই রক্ষা করিতে পারে
 না ॥৫৫॥

নরশ্রেষ্ঠ ! এই স্ত্রীলোকেরা দৃঢ়সঙ্কল্প ও তীক্ষ্ণশক্তিশালী । তারপর যে
 পুরুষ মৈথুনের সময়ে সম্মিলিত হয়, সে পুরুষও ইহাদের স্রীতিভাজন থাকে
 না ॥৫৬॥

নাসাং স্নেহো নরৈঃ কার্যাস্তথৈবৈর্ষ্যা জনেশ্বর ! ।

খেদমাস্বায় ভুঞ্জীত ধর্মমাস্বায় চৈব হ ॥৫৮॥

নিহন্তেতান্‌থ কুর্বন্নরঃ কৌরবনন্দন ! ।

সর্বথা রাজশাঙ্গীল ! মুক্তঃ সর্বত্র পূজ্যতে ॥৫৯॥

তেনৈকেন তু রক্ষা বৈ বিপুলেন কৃত্য জিয়াঃ ।

নাশ্চঃ শক্তস্ত্রিলোকেহস্মিন্‌ রক্ষিতুং নৃপ ! যোষিতম্‌ ॥৬০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্মে বিপুলোপাখ্যানে ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । স্নেহো গাঢ়ং প্রেম ; ন কার্য্যঃ তদভঙ্গে মহাহঃখাবশ্চম্বাৎ ; তথা ঈর্ষ্যাপি ন কার্য্য্য, গাঢ়ম্বাসম্বাৎ । খেদং প্রেমভঙ্গনৈরাশ্রম্‌, ধর্ম্মমাস্বায় সন্তানোৎপাদনাভিলাষাৎ ॥৫৮॥

নিহন্তেতি । নরঃ অশ্রুতা কুর্কন্‌ ব্যভিচারেহপি প্রেমাভিনয়ং বিনা প্রহারাদিকং কুর্কন্‌ সন্‌, আভিনিহন্তেত । সর্বত্র ব্যভিচারে সাধুত্বে চ যুক্তঃ অহুরক্তো নরঃ পূজ্যতে আভি-
রাড্রিয়তে ॥৫৯॥

তেনেতি । শত্রুগণাদিভিরন্তৈরপি যোষিতাং রক্ষা কর্তব্যোতি ভাবঃ ॥৬০॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসমিহাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাণগ্রাহিণ্যশ্চেত্যর্থঃ ॥৫৭॥ খেদমাস্বায়াশ্রীত্যাভিষ্টিগৃহীতবৎ ভুঞ্জীত ন তু শ্রীত্যা, ধর্ম্মং স্বতু-

ভরতশ্রেষ্ঠ পাণ্ডুনন্দন ! এই শ্রীলোকেরা অভিচারিক দেবতার শ্রায়
সম্মোহজনক, কোন পুরুষ ইহাদিগকে বশীভূত করিলেও সেই সময়েই অশ্রু
পুরুষও বশীভূত করিতে পারে এবং ইহারা একমাত্র পুরুষে নিরত থাকে
না ॥৫৭॥

নরনাথ ! পুরুষেরা শ্রীলোকদের উপরে গাঢ় প্রণয় করিবে না এবং ঈর্ষ্যাও
করিবে না ; তারপর পুরুষ প্রণয়ভঙ্গের আশঙ্কা রাখিয়া ইহাদিগকে ভোগ
করিবে এবং ধর্ম্ম অবলম্বন করিয়াও ভোগ করিতে থাকিবে ॥৫৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ! পুরুষ অপব্যবহার করিলে শ্রী তাহাকে বধ
করিতেও পারে এবং পুরুষ সর্বদা অহুরক্ত ভাব দেখাইলে শ্রী সর্বপ্রকারে
তাহাকে আদর করে ॥৫৯॥

(৫৯) নিহন্তাদশ্রুতা কুর্কন্‌ ...মুক্তিঃ সর্বত্রপূজ্যতে—পি বঙ্গ বর্ধ ।

* ‘...ত্রিচত্রিংশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...অষ্টসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

সপ্তত্রিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যশ্মূলং সর্বধর্মাণাং স্বজনস্ত গৃহস্ত চ ।

পিতৃদেবাতিথীনাঞ্চ তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

অয়ং হি সর্বধর্মাণাং ধর্মশ্চিন্ত্য ঐমো মতঃ ।

কীদৃশস্ত প্রদেয়া স্ত্যাং কথ্যেতি বসুধাধিপঃ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শীলবৃন্তে সমাজ্জায় বিদ্যাং যোনিঞ্চ কর্ম চ ।

সম্ভিরেবং প্রদাতব্য কন্যা গুণযুতে বরে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বদিতি । যৎ কর্ম । গৃহস্ত গার্হস্থ্যোন্নতেঃ ॥১॥

অয়মিতি । অয়ং কন্যাদানাদ্বয়কঃ । কীদৃশস্ত পাত্তস্ত হন্তে ॥২॥

শীলেতি । শীলং স্বভাবঃ বৃন্তং ব্যবহারশ্চ তে, যোনিং কুলম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কালাহরোধম্ ॥৫৮॥ নিহন্তাং বধং প্রাপ্নুয়াং, মুক্তিরনাসক্তিঃ, যুক্তিরিতি পার্শ্বে
সমাধিঃ ॥৫৯—৬০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দ্বানখর্ষেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্‌ত্রিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

রাজা ! সেই একমাত্র বিপুলই জ্ঞীলোককে রক্ষা করিয়াছিলেন ; কিন্তু
এই ত্রিভুবনে অস্ত্র কোন একমাত্র পুরুষ জ্ঞীলোককে রক্ষা করিতে পারে
না ॥৬০॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পিতৃলোক, দেবতা ও অতিথির সেবা,
স্বজনপালন ও গার্হস্থ্যের উন্নতিপ্রভৃতি সমস্ত ধর্মের যাহা মূল তাহা আপনি
আমার নিকট বলুন ॥১॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! এই ধর্মই সমস্ত ধর্মের মধ্যে প্রধানভাবে চিন্তনীয় ; অর্থাৎ
কিপ্রকার পাত্রেব হস্তে কন্যাদান করা উচিত’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘স্বজনগণ স্বভাব, ব্যবহার, বিদ্যা, কুল ও কর্ম জানিয়া
গুণবান বরের হস্তে কন্যাদান করিবেন ॥৩॥

ব্রাহ্মণানাং সতামেষ ব্রাহ্মো ধর্মো যুধিষ্ঠির ! ।

আবাহুমাবহেদেবং যো দত্তাদনুকূলতঃ ॥৪॥

শিষ্টানাং ক্ষত্রিয়াণাঞ্চ ধর্ম্য এষ সনাতনঃ ।

আত্মাভিপ্রেতমুৎসৃজ্য কণ্ঠাভিপ্রেত এব যঃ ॥৫॥

অভিপ্রেত। চ যা যশ্চ তস্মৈ দেয়া যুধিষ্ঠির ! ।

গান্ধর্বমিতি তং ধর্ম্যং প্রাহুর্বেদবিদো জনাঃ ॥৬॥

ধনেন বহুধা ক্রীড়া সম্প্রলোভ্য চ বান্ধবান্ ।

অমুরাণাং নৃপৈতং বৈ ধর্ম্যমাহুর্মনীষিণঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । আবাহুং গুণৈরাবাহনযোগ্যং বরম্, আবহেং কণ্ঠাদানায় আমন্ত্রয়েং ।
অনুকূলতোঃ ধনাদিদানেনাহুগুণাচারায় । তথাচোদ্বাহতত্বতঃ “আচ্ছাণ্ড চার্কয়িত্বা চ শ্রুত-
শীলবতে স্বয়ম্ । আহুয় দানং কণ্ঠায় ব্রাহ্মো ধর্ম্যঃ প্রকীর্তিতঃ” ॥৪॥

শিষ্টানামিতি । শিষ্টানাং শাস্ত্রাহুসারিণাম্ । আত্মনো দাতুরভিপ্রেতং বরমুৎসৃজ্য যঃ
কণ্ঠাভিপ্রেত এব তস্মৈ বরায় কণ্ঠায় দানম্ ॥৫॥

অভীতি । “গান্ধর্বঃ সময়াগ্নিথ” ইতি স্মৃতিরপি দ্বয়োবভিপ্রেতত্বং ব্যনক্তি ॥৬॥

ধনেনেতি । বহুধা সম্প্রলোভ্যেতি সম্বন্ধঃ । এতমমুরাণাং ধর্মমাহুঃ বিবাহমিতি
ক্রবন্তি “আহুরো অবিণাদানায়” ইতি স্মৃত্যন্তরসংবাদায় ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মূলমিতি ॥১—২॥ যোনিং মাতৃতঃ পিতৃতৃচ্চ গান্ধর্ম ॥৩॥ অত্র ব্রাহ্ম ইত্যনেনাধর্মেদেষয়ো-
রপি গ্রহণম্, ব্রাহ্মণযোগ্য। এতে বিবাহাঃ । যদাহাশ্বলায়নঃ—“অলঙ্কৃত্য কণ্ঠামুদকপূর্বাং
দত্তাদেয় ব্রাহ্মো বিবাহঃ । ঋত্বিজৈ বিততে কশ্মপি দত্তাদলঙ্কৃত্য স দৈবঃ । গোমিথুনং দম্বো-
পযচ্ছতে স আর্ষঃ” ইতি । এষম্ উক্তগুণবস্তমাবাহুং বিবাহযোগ্যমাবহদাকারয়েং, ততশ্চাহু-
কূলতোঃ ধনদানাদিনাভিমুখীকৃত্য দত্তাং । অয়ং চতুর্থঃ প্রাজ্ঞাপত্যো ব্রাহ্মণানাং ক্ষত্রিয়াণাং
চ প্রশস্ততরো দ্বিতীয়ত্বেনাত্র গণ্যতে ॥৪॥ বরবধোরছোত্তরীত্য। যো বিবাহঃ স গান্ধর্বভৃতীয়ঃ ।

যুধিষ্ঠির ! সদব্রাহ্মণগণের ইহাই ব্রাহ্মধর্ম যে, আবাহন করিবার যোগ্য
পাত্রকে আবাহন করিয়া আনিয়া অনুকূলভাবে কণ্ঠাদান করা হয় ॥৪॥

শাস্ত্রানুগামী ক্ষত্রিয়গণের ইহাই সনাতন ধর্ম যে, দাতার অভিপ্রেত পাত্রকে
পরিত্যাগ করিয়া কণ্ঠার অভিপ্রেত পাত্রের হস্তে কণ্ঠাদান করা হয় ॥৫॥

যুধিষ্ঠির ! যে কণ্ঠা যে পাত্রের অভিপ্রেত, সেই কণ্ঠা সেই পাত্রকে দান
করিবে, বেদজ্ঞ লোকেই ইহাকেই গান্ধর্ব বিবাহ বলেন ॥৬॥

রাজা ! কণ্ঠার বন্ধুবর্গকে বহুপ্রকারে লুপ্ত করিয়া, ধন দিয়া কণ্ঠাকে
কিনিয়া যে বিবাহ করা হয় ; তাহাকেই পণ্ডিতেরা আসুরবিবাহ বলেন ॥৭॥

হুহা ছিত্তা চ শীর্ষাণি রুদতাং রুদতীং গৃহাৎ ।
 প্রসহ হরণং তাত ! রাক্ষসো বিধিরূচ্যতে ॥৮॥
 পক্ষানাং তু ত্রয়ো ধর্ম্যা দ্বাবধর্ম্যো যুধিষ্ঠির ! ।
 পৈশাচশ্চাসুরশ্চৈব ন কর্তব্যো কথঞ্চন ॥৯॥
 ব্রাহ্মঃ কাত্তোহথ গান্ধর্ব্ব এতে ধর্ম্যা নরর্যভ ! ।
 পৃথগ্ধা যদি বা মিশ্রাঃ কর্তব্যা নাত্র সংশয়ঃ ॥১০॥
 তিস্রো ভার্য্যা ব্রাহ্মণশ্চ ত্রে ভার্য্যে কত্রিয়শ্চ তু ।
 বৈশ্যঃ স্বজাত্যাং বিদ্বেত তাম্রপত্যং সমং ভবেৎ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

হুহেতি । রুদতাং পিত্রাদীনাম্, রুদতীং কন্তাং প্রাপ্যেতি শেষঃ, প্রসহ বলেন । “রাক্ষসো যুদ্ধহরণাৎ” ইতি স্মৃতিরপি ॥৮॥

পক্ষানামিতি । পক্ষানাং ব্রাহ্মকাত্তগান্ধর্ব্বাসুররাক্ষসানাং বিবাহানাং মধ্যে আত্মাসুরঃ । পৈশাচবিবাহমাহ স্বর্গধৃত্য স্মৃতিঃ “স্বপ্তাঃ মন্তাঃ প্রমত্তাঃ বা রহো যত্রোপগচ্ছতি । স পাপিষ্ঠো বিবাহানাং পৈশাচঃ” কথিতোহষ্টমঃ ॥৯॥

উক্তমর্থমেব স্পষ্টয়তি ব্রাহ্ম ইতি । ধর্ম্যা ধর্মানুদানপেতাঃ । “দময়ন্তীশ্বয়ম্বরে ব্রাহ্মকাত্তয়ো-মিশ্রম্”মিত্যাदि নীলকণ্ঠোক্তমেব নিদর্শনম্ গ্রাহম্ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

আত্মোক্তাদিঃ সার্ক্স্লোকঃ ॥৫—৬॥ আসুরং চতুর্থমাহ—ধনেনেতি ॥৭॥ হুহেতি । রাক্ষসঃ পঞ্চমঃ । অত্রৈব প্রমত্তানাং বক্তৃনাং কন্তাহরণাৎ পৈশাচো হরণসাম্যাত্মাদন্তর্ভবতি ॥৮॥ ত্রয়ো ব্রাহ্মকাত্তগান্ধর্ব্বাঃ । দ্বৌ আসুররাক্ষসৌ । তত্রাপ্যাসুরঃ স্বরূপেণ রাক্ষসান্তর্গতঃ পৈশাচ-শ্চাত্মকং ন কর্তব্যো, অর্থাৎ ব্রাহ্মসঃ কর্তব্যঃ কত্রিয়াণামিতার্থঃ ॥৯॥ দময়ন্তীশ্বয়ম্বরে ব্রাহ্মকাত্তয়ো-মিশ্রম্, কল্লিণীবিবাহো রাক্ষসগান্ধর্ব্বমিশ্রঃ, সূত্ৰাত্মাশ্চ কাত্তরাক্ষসমিশ্র ইত্যাদ্যুভয়ম্ ॥১০॥

বৎস ! মন্তকচ্ছেদনপূর্ব্বক কন্তার আত্মীয়স্বজনকে বধ করিয়া রোদন-নিরত পিত্রাদির গৃহ হইতে বলপূর্ব্বক রোদনপ্রবৃত্তা কন্তাকে হরণ করিয়া আনিয়া যে বিবাহ করা হয় ; তাহাকে রাক্ষসবিবাহ বলা হইয়া থাকে ॥৮॥

যুধিষ্ঠির ! উক্ত পঞ্চপ্রকার বিবাহের মধ্যে প্রথম তিনটি ধর্ম্মসঙ্গত এবং পরের দুইটি ধর্ম্মসঙ্গত নহে । কোন প্রকারেই পৈশাচ ও আসুরবিবাহ কর্তব্য নহে ॥৯॥

নরশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্ম, কাত্ত ও গান্ধর্ব্ব এই তিন প্রকার বিবাহ ধর্ম্মসঙ্গত । সূতরাং এইগুলি পৃথগ্ভাবে বা মিশ্রিতভাবে করিবে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ করিবে না ॥১০॥

ব্রাহ্মণী তু ভবেজ্জ্যেষ্ঠা কত্রিয়া কত্রিয়স্ত তু ।

রত্যাধর্মপি শূদ্রা স্ত্রাশ্চেত্যাহুরপরে জনাঃ ॥১২॥

অপত্যজন্ম শূদ্রায়াং ন প্রশংসন্তি সাধবঃ ।

শূদ্রায়াং জনয়ন্ বিপ্রঃ প্রায়শ্চিত্তী বিধীয়তে ॥১৩॥

ত্রিংশদ্বর্ষো দশবর্ষাং ভার্য্যাং বিন্দেত নগ্নিকাম্ ।

একবিংশতি বর্ষো বা সপ্তবর্ষামবাগ্নুয়াৎ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তিস্র ইতি । তিস্রো ব্রাহ্মণীকত্রিয়াবৈশ্ণাঃ, যে কত্রিয়াবৈশ্ণো । বিন্দেত ভার্য্যাং লভেত, সমং স্বসমানবর্ণম্ ॥১১॥

ব্রাহ্মণীতি । কত্রিয়াবৈশ্ণাপেক্ষয়া বয়ঃকনিষ্ঠাপি ব্রাহ্মণী, ব্রাহ্মণস্ত জ্যেষ্ঠা ভার্য্যা ভবেৎ, বৈশ্ণাপেক্ষয়া বয়ঃকনিষ্ঠাপি কত্রিয়া, কত্রিয়স্ত জ্যেষ্ঠা ভার্য্যা ভবেৎ, উভষত্রাপি বর্ণজ্যেষ্ঠত্বাদ্ । বয়োহপেক্ষয়া বর্ণস্ত প্রাধান্যাদিত ভাবঃ । শূদ্রা রত্যাধর্মপি ব্রাহ্মণাদীনাং ভার্য্যা স্ত্রাং ॥১২॥

অপত্যেতি । অপত্যজন্ম ব্রাহ্মণাদীনাং সন্তানোৎপত্তিম্ । বিপ্র ইত্যপলক্ষণম্ কত্রিয়ে বৈশ্বশ্চ ॥১৩॥

ত্রিংশদিতি । ত্রিংশদ্বর্ষো বরঃ । নগ্নিকামজাতপুংসাম্ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তিস্র ইতি । সর্বেষাং শূদ্রা বর্জ্য ইত্যরয়োক্তকৃষ্টবর্ণা চ বর্জ্যেতি জ্ঞেয়ম্ ॥১১॥ বৈশ্বশ্চ ঐকৈব ভাষ্যেতি সৈব জ্যেষ্ঠা উক্তভ্যোহধিকা । শূদ্রাপি চতুর্ণামপি স্ত্রাং সা চ রত্যাধর্মেন ন তু ধর্মপ্রজার্থম্ । অপরে যাজ্ঞবল্ক্যাদয়ো নেত্যাহঃ ; যথা—“যদুচ্যতে বিজ্ঞাতীনাং শূদ্রাদারোপসংগ্রহঃ । নৈতন্মম মতং যস্মান্তত্ৰাস্মা জায়তে ক্ষুট”মিতি তদ্বক্তেঃ ॥১২॥ স্বমতং তিস্র ইত্যত্র স্মৃতিতং ক্ষুটীকরোতি—অপত্যেতি ॥১৩॥ নগ্নিকামেকবাসসম্ অজাতস্বীব্যঞ্জনামিতি যাবৎ । “নয়ঃ স্ত্রাদেকবাসা” ইতি স্মৃতিঃ । যত্র দশমেহপি বর্ষে কুচোন্তেদন্তংপ্রতি-

ব্রাহ্মণের ব্রাহ্মণী, কত্রিয়া ও বৈশ্ণা এই তিন প্রকার ভার্য্যা হইতে পারে, কত্রিয়ের কত্রিয়া ও বৈশ্ণা এই দুই প্রকার ভার্য্যা হইবে এবং বৈশ্ণা স্বজাতীয় কন্যা গ্রহণ করিবেন । সেই সকল ভার্য্যার গর্ভে উৎপন্ন সন্তানই পিতার সমানবর্ণ হইবে ॥১১॥

কত্রিয়া ও বৈশ্ণা অপেক্ষায় বয়ঃকনিষ্ঠা হইলেও ব্রাহ্মণীই ব্রাহ্মণের জ্যেষ্ঠা ভার্য্যা হইবেন এবং কত্রিয়া, বৈশ্ণা অপেক্ষায় কনিষ্ঠা হইলেও কত্রিয়ের জ্যেষ্ঠা ভার্য্যা হন । তারপর ব্রাহ্মণ, কত্রিয় ও বৈশ্ণের রমণার্থ শূদ্রাভার্য্যাও হইতে পারে ; কিন্তু অত্ন লোকেরা বলেন—শূদ্রা ব্রাহ্মণাদি তিন বর্ণের ভার্য্যা হইতে পারেন না ॥১২॥

সজ্জনেরা শূদ্রার গর্ভে ব্রাহ্মণাদির সন্তানোৎপত্তিকে প্রশস্ত বলেন না । ব্রাহ্মণ শূদ্রার গর্ভে সন্তান উৎপাদন করিয়া প্রায়শ্চিত্তার্থ হন ॥১৩॥

যশ্চাস্ত ন ভবেৎ ভ্রাতা পিতা বা ভরতর্ষভ ! ।
 নোপযচ্ছেত তাং জাতু পুত্রিকাধর্মিণী হি সা ॥১৫॥
 ত্রীণি বর্ষাণ্যদীক্ষেত কন্যা ঋতুমতী সতী ।
 চতুর্থে ঋথ সম্প্রাপ্তে স্বয়ং ভর্তারমর্জয়েৎ ॥১৬॥
 প্রজা ন হীয়তে তস্তা রতিশ্চ ভরতর্ষভ ! ।
 অতোহন্থথা বর্তমানা ভবেদ্বাচ্যা প্রজাপতে ! ॥১৭॥
 অসপিণ্ডা চ যা মাতুরসগোত্রা চ যা পিতৃঃ ।
 ইত্যেতামনুগচ্ছেত তং ধর্ম্যং মনুরব্রবীৎ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

যশা ইতি । পিতা ন ভবেৎ ন তিষ্ঠেৎ ভ্রাতা চ নোৎপজ্যেত । নোপযচ্ছেত নোদ্বহেৎ
 জাতু কদাচিৎ । সা কন্যা পুত্রিকাধর্মিণী পুত্রিকাপুত্রস্থানীয়া ॥১৫॥

ত্রীণীতি । উদীক্ষেত প্রতীক্ষেত । চতুর্থে বর্ষে ॥১৬॥

প্রজ্ঞেতি । তথাত্তে তস্তা কন্যায়াঃ প্রজা সন্তানঃ রতিশ্চ ন হীয়তে ন লুপ্যতে । অতো-
 হন্থথা চতুর্থবর্ষাৎ পূর্বং পরং বা, বর্তমানা বরং গৃহ্তী প্রজাপতেঃ সন্তানশালিনো জনশ্চ, বাচ্যা
 নিন্দনীয় ভবেৎ, চতুর্থবর্ষাৎ পূর্বং বরগ্রহণে কামার্থতা প্রকাশ্যং তৎপরং গ্রহণে চ সন্তানহান্য-
 দিতি ভাবঃ ॥১৭॥

অসপিণ্ডেতি । বা কন্যা মাতৃমাতামহশ্চ অসপিণ্ডা চকারাদসগোত্রা চ, যা কন্যা পিতুর-
 সগোত্রা চকারাদসপিণ্ডা চ এতাং তাং কন্যাম্, অনুগচ্ছেত বরঃ প্রাপ্ত্ব্যাং, মহন্তমিত্যেতং
 ধর্মমব্রবীৎ । অশ্চ বিস্তরস্ত উদাহৃতবাদৌ দ্রষ্টব্যঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ষেধার্থমেতদ্বিশেষণম্ ॥১৫॥ পুত্রিকাধর্মিণী হি সা ইত্যত্র পুত্রিকাদর্শশব্দয়েতি মন্তুঃ পপাঠ ।
 যশ্চাঃ পিতা ইয়মেব হুহিতা মম পুত্রস্থানে ইত্যভিপ্রায়বান্ধবেতি ন জায়তে তাং নোপযচ্ছে-
 দিতি তদ্ব্যাখ্যাতারঃ ॥১৫—১৬॥ বাচ্যা নিন্দ্যা ভবেৎ ॥১৭॥ অসপিণ্ডেতি । অত্র চকার-

ত্রিংশদ্বর্ষ বরদশবর্ষা অরজশ্বলা কন্যাকে বিবাহ করিবে, কিংবা একবিংশতি-
 বর্ষ বর সপ্তবর্ষা কন্যার পাণিগ্রহণ করিবে ॥১৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে কন্যার ভ্রাতা উৎপন্ন হয় নাই বা পিতা জীবিত নাই,
 সেই কন্যাকে বিবাহ করিবে না । কারণ, সেই কন্যা পুত্রিকাপুত্রস্থানীয়া ॥১৫॥

কন্যা ঋতুমতী হইয়া তিন বৎসর অপেক্ষা করিবে ; তাহাতেও বর না
 পাইলে চতুর্থ বৎসর উপস্থিত হইলে নিজেই বর গ্রহণ করিবে ॥১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহা হইলে সেই কন্যার সন্তান ও রতি লুপ্ত হইবে না ;
 কিন্তু ইহার অন্তরূপ করিলে, সন্তানশালী লোকদিগের নিকটে সেই কন্যা
 নিন্দনীয় হইবে ॥১৭॥

বুধিষ্ঠির উবাচ ।

শুদ্ধমশ্বেন দত্তং শ্রাদ্ধদানীত্যাহ চাপরঃ ।

বলাদন্তঃ প্রভাষেত ধনমন্তঃ প্রদর্শয়েৎ ॥১৯॥

পাণিগ্রহীতা চাত্মঃ শ্রাৎ কশ্চ ভাৰ্য্যা পিতামহ ! ।

তত্ত্বং জিজ্ঞাসমানানাং চক্ষুৰ্ভবতু নো ভবান্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

শুদ্ধমিতি । দদানি শুদ্ধমিতি শ্রেয়ঃ । বলাদিমাং গ্রহীত্বামি ইত্যন্তঃ প্রভাষেত, ধনং দেয়ং অব্যম্ ॥১৯॥

পাণীতি । ঈদৃশস্থলে সা কস্তা কশ্চ ভাৰ্য্যা শ্রাৎ, জিজ্ঞাসমানানাং জাতুবিচ্ছতাং নঃ অন্বাকম্, চক্ষুৰ্ভবতু তত্ত্বকথনেন তদর্শয়তু ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

যয়াদৃতয়মুভয়ত্রাহুযজ্ঞ্য ব্যাচক্ষতে—যা মাতুরসপিণ্ডা অসগোত্রা চেতি কেচিৎ, অস্ত্রে তু “একস্বং সা গতা ভৰ্ত্তুঃ পিণ্ডে গোত্রে চ সূতকে” ইতি বচনান্নাতুর্গোত্রাত্ত্ববাদবাদ্বা মাতুর-সপিণ্ডা ইত্যেব গ্রাহ্যং ন তত্রাপ্যসগোত্রেতি বিশেষণং বোজ্যমিতি । অস্ত্রে তু বস্তা মাতা স্বপিণ্ডা পুত্রস্বেন কল্পিতা তস্তা মাতুরসগোত্রস্ববিবক্ষ্যা এতদ্ব্যাখ্যানমিতি । তত্র সাপিণ্ড্য-নিবৃত্তিসংগ্রহলোকঃ—“বধ্বা বরস্ত বা তাতঃ কূটস্থাদ্বদি সপ্তমঃ । পক্ষ্মী চেত্তয়োদ্বাদ্বা তৎসাপিণ্ড্যং নিবৰ্ত্তত” ইতি । অসগোত্রামিত্যত্র অসমানার্বগোত্রামিতি ব্রষ্টব্যম্ ; “অসমানার্ব-গোত্রজা”মিতি স্মৃতেঃ । আর্যবিষয়ে প্রতিগ্রসবশ্চ স্মর্যতে—“পক্ষানাং ত্রিষু সামান্যাদবিবাহ-ত্রিষু স্বয়োঃ । ভূষন্ধিরোগণেষেবং শেষেষেকোহপি বারয়ে”দिति । অত্ৰগচ্ছত বিবাহবহু মৈথুনায় এতামেব গচ্ছত । এতেনাস্ত লোকস্ত মনুপঠিতমুত্তরার্ধং—“না প্রশস্তা বিজাতীনাং দারকৰ্ম্মণি মৈথুনে” ইতি তদ্ব্যাখ্যাতম্ । অত্র মাতৃপিতৃসম্বন্ধাং সর্বণৈব দারকৰ্ম্মণি যজ্ঞানৌ মৈথুনে চ প্রশস্তা এবং সতি পুনর্মৈথুনগ্রহণং স্মৃত্যন্তরে দৃষ্টার্থত্বান্মৈথুনে স্মৃতম্ । সৰ্ব্বাণাং সাধারণ্যং নিবৰ্ত্তয়িতুং মৈথুনেহপি যজ্ঞাদাবিব সর্বণৈব মুগ্ধা ন তু তস্তা ইতরসাধারণ্যমিতি । এতদেবাভিসন্ধয়াক্রান্তমিত্যেতান্নমহগচ্ছতেতি । যে তু মৈথুনস্ত পৃথগ্-গ্রহণাদারকৰ্ম্মপদেন তদ্ব্যতিরিক্তে যজ্ঞাদাবেব সর্বণায়াঃ প্রাধান্যং মৈথুনে ত্বিতরসাধারণ্যমিতি ব্যাচক্ষতে তদনেন বিকথ্যতে ; হীনবর্ণায়াং জাতশ্রাস্ত্বনোহপি হীনস্বাপত্তেচ “তত্রাস্মা জায়তে স্বয়”মিতি

যে কস্তা মাতামহের অসপিণ্ডা ও অসগোত্রা এবং যে কস্তা পিতার অস-গোত্রা ও অসপিণ্ডা, বর সেই কস্তাকেই গ্রহণ করিবে । মনু এই নিয়মটাই ধৰ্ম্মসঙ্গত বলিয়াছেন ॥১৮॥

বুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কোন বর কস্তাকে শুদ্ধ দিয়া গেল ; অপপর বর “শুদ্ধ দিব” বলিল ; অস্ত্র বর বলিল—‘বলপূৰ্ব্বক তোমাকে গ্রহণ করিব এবং আর একজন দাতব্য ধন দেখাইল ॥১৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যৎকিঞ্চিৎ কৰ্ম মানুশ্যং সংস্থানায় প্রদৃশ্যতে ।

মন্ত্ৰব্রহ্মস্মিতং তস্মৈ মুখাবাদস্ত পাতকঃ ॥২১॥

ভার্যাপত্যজিগাচার্য্যাঃ শিষ্যোপাধ্যায় এব চ ।

মুঘোক্তে দণ্ডমৰ্হস্তি নেত্যাহরপরে জনাঃ ॥২২॥

ন হ্যকামেন সংবাসং মনুরেবং প্রশংসতি ।

অযশশ্চমধৰ্ম্মঞ্চ যন্মূষা ধৰ্ম্মকোপনম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

যদिति । মানুশ্যং মনুষ্যহিতকরং যৎকিঞ্চিৎ কৰ্মসংস্থানায় জীবনযাত্রানির্কাহার প্রদৃশ্যতে ; তস্মৈব কৰ্মণঃ, মন্ত্ৰব্রহ্মস্মিতাদাত্তিৰ্কীকৃতবৈমুখিতং যুক্তাযুক্ততয়া সংলপিতং ভবেৎ ; কিন্তু তত্র মুখাবাদঃ পাতকঃ পাপজনকঃ ॥২১॥

ভাৰ্য্যেতি । অপত্যঃ পুত্রঃ । দণ্ডমৰ্হস্তি বরকল্পয়োকভয়োবেব ক্ষতিকরত্বাৎ ॥২২॥

নহীতি । মনুঃ এবঃ বিষয়ে অকামেন পুরুষেণ সহ সকায়াঃ কন্যায়াঃ সংবাসং নহি প্রশংসতি । যন্মূষা ধৰ্ম্মকোপনং মিথ্যা ধৰ্ম্মারোপণং তদবশশ্চমধৰ্ম্মঞ্চ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যচনাৎ ॥১৮॥ শুকমিতি পঞ্চানাং পঞ্চাণামুপস্থাসঃ ॥১৯—২০॥ তত্র তৃতীয়চতুর্থৌ দাতুর্ন দোষাবহাবিত্যুপেক্ষ্য দ্বিতীয়ে ভার্য্যাস্বাহুৎপত্তিৰ্কৃতদোষমাত্রং চাহ—যৎ কিঞ্চিদिति । মানুশ্যং মানুশ্যপাং হিতং সাধাদিকং সংস্থানায় ইয়মশ্চ ভাৰ্য্যেত্যাদিব্যবহার্থম্ । মন্ত্ৰব্রহ্মস্মিতং বিচারবন্তিঃ সৰ্ব্বৈবেকীভূয় মন্ত্ৰিতমিয়মম্বে দেয়েতি বিচারিতং তস্মৈ মুখাকরণং পাতকঃ পাত-
রিভূং ভবতীত্যর্থঃ ॥২১॥ মুঘোক্তে তবাহং ভাৰ্য্যেত্যাছ্যক্তৃপরাবৃত্তৌ দণ্ডং প্রায়শ্চিত্তম্ ॥২২॥ তত্র

কিন্তু, অশ্রু এক বর সেই কন্যার পাণিগ্রহণ করিল । পিতামহ ! এইরূপ ক্ষেত্রে সেই কন্যা কাহার ভার্য্যা হইবে ? আমরা এই স্থলের যথার্থতা জানিতে ইচ্ছা করি ; আপনি তাহা দেখাইয়া আমাদের চক্ষুস্বরূপ হউন ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জগতে জীবনযাত্রার উপযোগী মানুষের হিতকর যে কিছু কৰ্ম দেখা যায়, পরামর্শদাতাদের পরামর্শানুসারেই সেই কৰ্মের সম্পাদন হইয়া থাকে ; কিন্তু তাহাতে মিথ্যাকথা পাপ উৎপাদন করে ॥২১॥

ভার্য্যা, পুত্র, পুরোহিত, আচার্য্য, শিষ্য ও অধ্যাপক ইহারা বিবাহে মিথ্যা কথা বলিলে দণ্ড পাইবার যোগ্য হইয়া থাকেন ; কিন্তু অশ্রু লোকেরা বলে—ইহারাও দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেন না ॥২২॥

অকাম পুরুষের সহিত সকায়া কন্যার সহবাসকে মনু প্রশস্ত বলেন না । সুতরাং সেই বিষয়ে যে মিথ্যাধর্ম্মের আরোপ, তাহা নিন্দনীয় ও অধৰ্ম্ম-জনক ॥২৩॥

নৈকাস্তো দোষ একস্মিংস্তদা কেনোপপত্ততে ।
 ধৰ্ম্মতো যাং প্রযচ্ছন্তি যাং চ ক্রীণন্তি ভারত ! ॥২৪॥
 বন্ধুভিঃ সমনুজ্ঞাতে মন্ত্ৰাহোমৌ প্রযোজয়েৎ ।
 তথা সিধ্যন্তি তে মন্ত্ৰা নাদভ্যাসাঃ কথঞ্চন ॥২৫॥
 যন্তুত্র মন্ত্ৰসময়ো ভাৰ্য্যাপত্যোন্মিথঃ কৃতঃ ।
 তমেবাহুগরীয়াংসং যশ্চাসৌ জ্ঞাতিভিঃ কৃতঃ ॥২৬॥
 দেবদত্তাং পতিভাৰ্য্যাং বেত্তি ধৰ্ম্মস্ত শাসনাৎ ।
 স দৈবীং মানুষীং বাচমনৃতাং পযুঁদন্ততি ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বন্ধবো ধৰ্ম্মতো যাং কন্তাং প্রযচ্ছন্তি, বরবন্ধবন্ম যাং কন্তাং ক্রীণন্তি ; তয়োঃ কন্তয়োঃ সম্বন্ধে, একস্মিন্ পক্ষে যুযাবাদ ইতি শেষঃ । কেন হেতুনা, একান্তস্তীত্রো দোষো নোপপত্ততে নৈভবেৎ অপিত্ববশমেব ভবেৎ ॥২৪॥

বন্ধুভিরিতি । সমনুজ্ঞাতে বিবাহে । মন্ত্ৰা “অহিভিরহীনি” ইত্যাদয়ঃ । বন্ধুভিরদভ্যাসাঃ কন্তয়া বিবাহে তু তে মন্ত্ৰাঃ কথঞ্চনাপি ন সিধ্যন্তি । অসমবেতার্থত্বাৎ ॥২৫॥

য ইতি । অত্র বিবাহবিষয়ে, ভাৰ্য্যাপত্যোঃ সম্বন্ধে মিথঃ পরম্পরম্ যৌ মন্ত্ৰসময়ো মন্ত্ৰ-
 নয়। নিয়মঃ কৃতঃ, তমেব গরীয়াংসং বিবাহে গুরুতরং প্রযোজকমাহঃ শিষ্টাঃ ; যশ্চাসৌ সম-
 উভয়োঃ জ্ঞাতিভিঃ কৃতঃ শ্রাং তং গুরুমাহঃ ॥২৬॥

দেবেতি । মন্ত্ৰসময়সম্ভবে পতিঃ, ধৰ্ম্মস্ত শ্রায়স্ত শাসনাদহুসার্যাং, শ্রান্তাং ভাৰ্য্যাম্,

ভারতভাবদীপঃ

নেতি পক্ষঃ নিবৃত্ত্যাগমদ্বীকরোতি—নহীতি ॥২৩॥ নেতি । প্রথমচরমপক্ষয়োৰ্ধেষ্টমেকেনেতর-
 বাধেহপি ন দোষোহস্তীত্যর্থঃ । ধৰ্ম্মতঃ পানিগ্রহণবিধিতঃ প্রযচ্ছন্তি বান্ধবা ইতি শেষঃ । তত্র।
 হরণে নাত্যন্তং দোষঃ নাপি গৃহীতস্তক্কায়া ইত্যর্থঃ ॥২৪॥ তত্রাপ্তমুপপাদয়তি—বন্ধুভিরিতি ।
 ক্রীতাস্তাহু হরণে দোষাভাবমগ্রে—বক্ষ্যতি ॥২৫॥ উভয়সম্মিপাতে সিদ্ধান্তমাহ—বহিতি ।

ভরতনন্দন ! কন্তার বন্ধুবর্গ ধৰ্ম্মানুসারে যে কন্তা দান করে এবং বরের
 বন্ধুবর্গ যে কন্তাকে ক্রয় করে; তাহাদের সম্বন্ধে এক পক্ষে মিথ্যা কথায় গুরুতর
 দোষ হইবে না কেন ? ॥২৪॥

বন্ধুবর্গ কন্তার বিবাহ অনুমোদন করিলে তাহাতে বিবাহের মন্ত্ৰপাঠ ও
 হোম করিবে । তাহা হইলে সেই মন্ত্ৰগুলি সিদ্ধ হয় ; কিন্তু অদত্তা কন্তার
 বিবাহে কোন প্রকারেই সিদ্ধ হয় না ॥২৫॥

এই বিবাহবিষয়ে বর ও কন্তার সম্বন্ধে পরম্পর পরামর্শদ্বারা যে নিয়ম
 করা হয়, সজ্জনেরা সেই নিয়মকেই বিবাহের প্রধান প্রয়োজক বলেন ।
 আর জ্ঞাতিরা যে নিয়ম করেন, তাহাও প্রধানই বটে ॥২৬॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কন্যায়ান্ প্রাপ্তশুভ্রায়াং জ্যায়ান্শ্চেন্দ্রাজ্জৈশ্বরঃ ।

ধর্মকামার্থসম্পন্নো বাচ্যমত্রানুতং ন বা ॥২৮॥

তস্মিন্নু ভয়তো দোষে কুর্ষ্বছেদ্র্যঃ সমাচরেৎ ।

অয়ং নঃ সর্বধর্মাণাং ধর্মশ্চিন্ত্যতমো মতঃ ॥২৯॥

তত্ত্বং জিজ্ঞাসমানানাং চক্ষুর্ভবতু নো ভবান্ ।

তদেতৎ সর্বগাচক্ষু ন হি তৃপ্যাসি কথ্যাতাম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

দেবদত্তাং দৈবেনাপিতাং বেত্তি জানাতি । স পতিদৈবীং দেবদত্তাং ভার্য্যাং গৃহাতি, অনুতাং মিথ্যাকৃত্যং মাছুষীং বাচং সম্বোধয়ং ন যোগ্য ইতি বাক্যম্, পশুদন্ততি পরিহরতি ॥২৭॥

কন্যায়ামিতি । প্রাপ্তশুভ্রায়াং কন্যাচ্চিদ্রায়াং লঙ্ঘনপ্রতিধন্যায়াং সত্যাম্, ধর্মকামার্থসম্পন্নং, জ্যায়ান্ গুণাধিকো বরশ্চেন্দ্রাজ্জৈঃ আগচ্ছৎ; তদা অত্র বিঘ্নে অনুতং শুভং ন দত্তমিতি মিথ্যাবাক্যং পূর্ববরায় বাচ্যং বক্তব্যং ন বা ॥২৮॥

তস্মিন্নিতি । তস্মিন্ ক্ষেত্রে উভয়তো দোষে পূর্ববরস্ত শুভদানাস্বীকারে দোষে পরবরস্ত চ গুণাধিকস্তাপি প্রত্যাখ্যানদোষে চ, কন্যাদানং কুর্কন শ্রেয়ো যুক্তিযুক্ততয়া সমীচীনং কার্য্যং সমাচরেৎ । সর্বধর্মাণাং মধ্যে অয়ং ধর্মঃ শ্রায়ঃ, নঃ অস্মাকং চিন্ত্যতমঃ প্রাধান্যে চিন্তনীয়ো মতঃ ॥২৯॥

উক্তমপ্যর্থং শ্রবণব্যগ্রতয়া পুনরপ্যাহ তত্ত্বমিতি । নঃ অস্মাকম্ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

বচপি জ্ঞাতিভিঃ কৃতঃ সময়ো গুরুত্বথাপি মন্ত্রপূর্বকঃ সময়ো গুরুতর ইত্যর্থঃ ॥২৬॥ অত্রাগমং মানসাহ—দেবেতি । দেবঃ প্রাক্তর্ষ ঈশ্বরো বা বেত্তি লভতে ॥২৭—২৮॥ উভয়তো দোষে শিষ্টোত্তীক্ৰমাং বন্ধুসম্মতিপূর্বকবিক্রয়ান্তীক্ৰমাচ্চ দোষে সতি কুর্কন কৰ্ত্তা শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং

পতি শ্রায়ানুসারে প্রাপ্ত ভার্য্যাকে দৈবাপিত বলিয়াই জানেন । সূতরাং সেই পতি দৈবপ্রদত্ত সেই ভার্য্যাকে গ্রহণ করেন; আর ‘ইহা যোগ্য হয় নাই’ এই মাছুষের মিথ্যা বাক্যকে অগ্রাহ্য করিয়া থাকেন ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কন্যা কোন পাত্রের নিকট হইতে শুদ্ধ পাইয়াছে, তাহার পরে ধর্ম, অর্থ ও কামসমন্নিত এবং অধিক গুণশালী পাত্র যদি উপস্থিত হয়; তাহা হইলে এই ক্ষেত্রে পূর্বপাত্রের নিকটে মিথ্যা বাক্য বলিবে কিনা? ॥২৮॥

সেই ক্ষেত্রে পূর্বপাত্রের নিকট মিথ্যা বলাও দোষ এবং পর পাত্রকে প্রত্যাখ্যান করাও দোষ এইস্থলে কন্যাদাতা যুক্তিযুক্ত কার্য্যই করিবেন । সমস্ত ধর্মের মধ্যে এই ধর্মটাই প্রধানভাবে বিবেচনীয় বলিয়া আমাদের মনে হয় ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নৈব নিষ্ঠাকরং শুদ্ধং জ্ঞানাসীতেন নাহতম্ ।

ন হি শুদ্ধপরাঃ সন্তঃ কন্যাং দদতি কহিচিৎ ॥৩১॥

অন্ত্ৰৈশ্চ গৈরপেতং তু শুদ্ধং যাচন্তি বান্ধবাঃ ।

অলঙ্কৃত্বা বহশ্বেতি যো দদ্যাদনুকূলতঃ ॥৩২॥

যচ্চ তাঞ্চ দদত্যেবং ন শুদ্ধং বিক্রয়ো ন সঃ ।

প্রতিগৃহ্য ভবেদ্যেমেধ ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । শুদ্ধং নৈব নিষ্ঠাকরং ন থলু বিবাহনিষ্পত্তিজনকম্, ইতি জ্ঞানাসীতেন পূর্ব-
বরেন, ন আহতং তদন্তঃ শুদ্ধং ন প্রত্যাহৃতমাসীৎ । উক্তস্থলে গুণজ্ঞায়সে বরায়ৈব কন্যা
দেয়েতি ভাবঃ । সন্তো জনাঃ শুদ্ধপরাঃ শুদ্ধমাদ্যানাঃ, কহিচিদপি কন্যাং ন হি দদতি ॥৩১॥

অন্ত্ৰৈরिति । বান্ধবাঃ পিত্রাদয়ঃ, বিষ্ঠাদিভিরন্ত্ৰৈশ্চ গৈঃ, অপেতং বিহীনং বয়ং শুদ্ধং
যাচন্তি । যো বন্ধুবর্গঃ অনুকূলতো যৌতুকাदिमानेनाहकूलाचরণাং, অলঙ্কৃত্বা ভূষণৈর্ভূষয়িত্বা
বহন কন্যামুদহ ইতি বদতীতি শেষঃ ॥৩২॥

যদिति । এবং শুদ্ধগ্রহণেনাপি বান্ধবাত্মাং কন্যাং যচ্চ দদতি, তত্র দানে তৎশুদ্ধং ন
প্রসিদ্ধো বিক্রয়ো ন । যেন হি কিঞ্চিৎ প্রতিগৃহ্য কিঞ্চিদেয়ং ভবেৎ এষ সনাতনচিরন্তনো
ধর্ম্য আচারঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কিং সমাচরেদিত্যাহ্বাত্য বোধ্যম্ । চিন্ত্যতমঃ সন্দিগ্ধত্বেন বিচার্যতমঃ ॥২৯॥ আচক্ষ-
ষতো নহি তুণ্যমি তস্মাৎ কথ্যতামিত্যাদয়শ্চনার্থা পুনরুক্তিঃ ॥৩০॥ নৈবেতি । তেন ক্ষেত্র-
শুদ্ধং মৌল্যং নিষ্ঠাকরং স্ত্রীত্বনিশ্চয়করমিতি জ্ঞাত্বা নাহতং কিন্তু ক্রমার্থং ন ক্রয়মাত্র-
ভাষণাৎ সিদ্যতীত্যর্থঃ । নাপি শুদ্ধপরাঃ দদতি দানং কুর্যন্তি অপি তু বিক্রীণন্তি, তস্মাদ-
ষাদৃচ্ছিকেষ্মিন্ ক্রয়বিক্রয়ব্যবহারে কন্যাপহারজো দোষো নাতীত্যর্থঃ ॥৩১॥ গুণৈ-

আমরা তত্ত্ব জানিবার ইচ্ছা করিতেছি । অতএব আপনি তত্ত্ব প্রদর্শন-
দ্বারা আমাদের চক্ষুশ্রবণ হউন । সুতরাং আপনি এই সমস্ত বিষয় বলুন,
আমি তৃপ্ত হইতেছি না ; অতএব বিবৃত করিয়া বলুন ॥৩০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুদ্ধই বিবাহনিষ্পত্তি করে না । ইহা জানিয়াও উক্ত স্থলে
শুদ্ধদাতা দত্ত শুদ্ধ প্রত্যাহারণ করেন না । সজ্জনেরা শুদ্ধগ্রহণ করিয়া কখনও
কন্যাদান করেন না ॥৩১॥

কন্যার বন্ধুবর্গ অস্ত্র গুণবিহীন বরের নিকট শুদ্ধ প্রার্থনা করে, যে বন্ধুবর্গ
যৌতুকাদি দান করিয়া কন্যাদান করে, তাহারাও কন্যাটিকে অলঙ্কৃত করিয়া
বিবাহ কর এইরূপ বলিয়া থাকে ॥৩২॥

দাস্ত্রামি ভবতে কন্ত্রামিতি পূর্বং ন ভাষিতম্ ।

যে চৈবাহর্ষে চ নাহর্ষে চাবশ্যং বদন্তু্যত ॥৩৪॥

তস্মাদাগ্রহণাৎ পার্শ্বাচয়ন্তি পরস্পরম্ ।

কন্ত্রাবরঃ পুরা দত্তো মরুস্তিরিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৩৫॥

নানিষ্টায় প্রদাতব্য্য কন্ত্রা ইত্য়ষিচোদিতম্ ।

তস্মূলং কামমূলস্ত প্রজনশ্চেতি মে মতিঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

দাস্ত্রামীতি । যে চৈব আহঃ ‘ভবতে কন্ত্রাং দাস্ত্রামী’তি ক্রবন্তি, যে তন্নাহঃ, যে চ অবশ্যং তদ্বদন্তি, তং সর্বং ন ভাষিতং অভাষিতত্বল্যম্ । অতো জায়াসে বরাযৈব কন্ত্রাং দত্ত্বাং “দত্ত্বামপি হরেং কন্ত্রাং শ্রেয়াংশ্চেষ্বর আত্রজেদ” ইত্যুদ্বাহতস্বত্বত্বতেরিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ অপাৎপ্রগ্রহণাৎ বিবাহনিষ্পত্তিপৰ্য্যন্তম্, পরস্পরং বাচয়ন্তি বরকন্ত্রা বাচন্তে । “পুরা মরুস্তিরিতি নঃ শ্রুতম্” কন্ত্রাবরঃ কন্ত্রাসম্বন্ধে বরো দত্তঃ ॥৩৫॥

নেতি । অনিষ্টায় নিগুণত্বেনানভিপ্রেতায় কন্ত্রা ন প্রদাতব্য্য ইতি ঋষিভিঃচোদিতমুক্তম্ । তদ্বাচ মত্ঃ—“কামমামরণান্তিষ্ঠেদ গৃহে কন্ত্রত্বমতাপি, ন চৈবৈনাং প্রযচ্ছন্তু গুণহীনায় কহিচিৎ ॥” বতশ্চ তং পাত্রম্, কামমূলস্ত প্রজনস্ত সন্তানোৎপাদনস্ত মূলং কারণম্, অনিষ্টে পাত্রে কন্ত্রায়াঃ কামাসম্বন্ধে প্রজনাসম্বন্ধাদিতি ভাবঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্স্মোহিকত্বাদিভিঃ । কন্ত্রার্থলঙ্কারগ্রহণে ন দোষোহসীত্যাহ সার্ধেন—অলঙ্ঘ্যেতি ॥৩২—৩৩॥ নভাষিতমিত্যেকং পদম্ । যে পূর্বং দাস্ত্রামীত্যাহর্ষে চ ন দাস্ত্রামীত্যাহর্ষে চ অবশ্যং দাস্ত্রামীতি বদন্তি তং সর্বং নভাষিতমহুক্তবদেবেত্যর্থঃ ॥৩৪॥ বস্মাদেবং তস্মাদা পার্শ্বগ্রহণাৎ কন্ত্রাং বাচতেতি মরুতাং বরন্তেন ততঃ পূর্বং বিশিষ্টবরার্থমপহায়েইপি ন দোষ ইতি ভাবঃ । যথোক্তম্—“দত্ত্বামপি হরেং কন্ত্রাং শ্রেয়াংশ্চেষ্বর আত্রজেদ”িতি ॥৩৫॥

শুদ্ধগ্রহণ করিয়া যে কন্ত্রা দান করে, তাহাতে সেই শুদ্ধ গ্রহণপূর্বক কন্ত্রা দান বিক্রয় নহে । কারণ, কিছু গ্রহণ করিয়া কিছু দান করিবে ইহাই চিরন্তন আচার ॥৩৩॥

উক্তস্থলে আমি তোমাকে কন্যাদান করিব । ইহা যাহারা পূর্বের বলে, যাহারা না বলে এবং যাহারা অবশ্যই বলে, সে সমস্তই না বলার মত ॥৩৪॥

অতএব বিবাহনিষ্পত্তি না হওয়া পর্য্যন্ত বর ও কন্যা পরস্পরকে প্রার্থনা করে । পূর্বকালে দেবতার কন্যাসম্বন্ধে এই প্রকার বর দিয়াছিলেন ; ইহা আমাদের গুনা আছে ॥৩৫॥

অনভিপ্রেত পাত্রকে কন্ত্রাদান করিবে না, ইহা ঋষিবাক্য । আমারও ধারণা এই যে, সেই পাত্রই কামমূলক সন্তান উৎপাদনের মূল ॥৩৬॥

সমীক্ষ্য চ বহুন্ দোষান্ সংবাসাচ্ছিক্তি পাণয়োঃ ।
 যথা নিষ্ঠাকরং শুদ্ধং ন জ্ঞাত্বাসীত্তথা শৃণু ॥৩৭॥
 অহং বিচিত্রবীৰ্য্যস্তাং ধ্বং কন্তে সমুদাবহম্ ।
 জিহ্বা চ মাগধান্ সর্বান্ কাশীনথ চ কোসলান্ ॥৩৮॥
 গৃহীতপাণিরেকাসীৎ প্রাপ্তশুদ্ধা পরাভবৎ ।
 কন্তাহগৃহীতা তত্রৈব বিসর্জ্যা ইতি মে পিতা ।
 অত্রবীদিতরাং কন্তামাবহেতি স কোরবঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

সমীক্ষ্যতি । সংবাসাং সন্নিধৌ বাসকরণাং বহুন্ দোষান্ সমীক্ষ্য পাণয়োঃ শুদ্ধপ্রত্যর্পণ-
 প্রত্যাখ্যানরূপব্যবহারয়োঃ, বিদ্ধি তদোষদর্শনমেব করণং জানীহি । শুদ্ধং নিষ্ঠাকরং বিবাহ-
 নিষ্পত্তিজনকং ন ইতি জ্ঞাত্বাপি যথা শুদ্ধং দত্তমাসীৎ তথা শৃণু ॥৩৭॥

অহমিতি । অহং ভীষ্মঃ, সর্বান্ মাগধান্ কোসলাংশ্চ তত্তদেশীয়ান্ বীরান্ জিহ্বা বিচিত্র-
 বীৰ্য্যস্ত যুযাকং পিতামহস্ত বিবাহায়েতি শেযঃ । ধ্বং কন্তে, সমুদাবহং হতবান্ । অত্র অশ্বায়াঃ
 পরিত্যক্তায়াং ধ্বং ইতুক্তম্, বস্ততস্ত তিশ্রঃ কন্তা ইতি বোধ্যম্ ॥৩৮॥

গৃহীতেতি । তাহু কন্তাহু একা যন্তা মনসা শল্যস্ত গৃহীতপানিঃ, পরা অন্তস্তাং প্রাপ্তশুদ্ধা
 অভবৎ । অগ্না কন্তা চ অগৃহীতা । তত্রৈব হেতৌ সতি বিসর্জ্যা ত্যজ্যা ইতি মে পিতা
 পিতৃব্যঃ কোরবঃ স বাহ্লীক ইতরাং কন্তাঃ কন্তাঘনম্ আবহ আনয়েত্যত্রবীৎ । ষট্‌পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তং কন্তা কামো মূলং যন্ত তস্মাদুত্তমদোহিত্রাখিনা প্রেয়সে এব কন্তা প্রদেয়েতি ভাবঃ ॥৩৭॥
 সংবাসাচ্ছিক্তিরপরিচয়াং, পণয়োঃ ক্রয়বিক্রয়য়োঃ ॥৩৭॥ বীৰ্য্যমপি শুদ্ধং ভবতীত্যভিপ্রায়েণাহ—
 অহমিতি । অধিকাধালিকয়োরেকত্ববিবক্ষয়া ধ্বং ইতুক্তম্ ॥৩৮॥ প্রাপ্তশুদ্ধা বীৰ্য্যেণ নিষ্ক্ৰিতাপি
 কন্তা অগৃহীতা অপ্রাপ্তপাণিগ্রহেয়ম্ অশ্বা বিসর্জ্যা উৎস্রষ্টুং যোগ্যা ইতি পিতাপিতৃব্যো

একত্র বাস করাবশতঃ বহুতর দোষ দেখিয়া শুদ্ধদাতা পাত্রকে সেই শুদ্ধ
 প্রত্যর্পণ এবং তাহাকে প্রত্যাখ্যান করার বিষয়ে সেই দোষদর্শনকেই কারণ
 বলিয়া অবগত হও । শুদ্ধদাতা ‘শুদ্ধই বিবাহসম্পাদক হয় না’ ইহা জানিয়াই
 যে তাহা দান করিয়াছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৩৭॥

আমি বিচিত্রবীৰ্য্যের বিবাহের জন্য মগধ, কাশী ও কোসল দেশীয় সমস্ত
 বীরকে জয় করিয়া তিনটি কন্তা অপহরণ করিয়াছিলাম ॥৩৮॥

তাহাদের মধ্যে একটি কন্তার মনে মনে পাণিগ্রহণ হইয়াছিল, অপর
 কন্তা বিবাহের শুদ্ধ পাইয়াছিল, তন্নিম্ন কন্তা অগৃহীতা ছিল । সুতরাং আমার
 পিতৃব্য কুরুবংশীয় বাহ্লীক বলিয়াছিলেন যে, ‘প্রথম কন্তাটিকে পরিত্যাগ কর,
 অপর কন্যা দুইটিকে আনয়ন করিতে পার’ ॥৩৯॥

অপ্যাত্মানমুপপ্রচ্ছ শঙ্কমানঃ পিতৃর্বচঃ ।
 অতীব হস্ত ধর্ম্মেচ্ছা পিতৃর্মেহভ্যধিকাভবৎ ॥৪০॥
 ততোহহমব্রবং রাজম্মাচারেপ্সুরিদং বচঃ ।
 আচারং তদ্বতো বেত্তুমিচ্ছামি চ পুনঃ পুনঃ ॥৪১॥
 ততো ময়ৈবমুক্তে তু বাক্যে ধর্ম্মভূতাং বরঃ ।
 পিতা মম মহারাজ ! বাহ্লীকো বাক্যমব্রবীৎ ॥৪২॥
 যদি বঃ শুক্লতো নির্ঠা ন পাণিগ্রহণাত্থা ।
 লাজাস্তরমুপাসীত প্রাপ্তশুক্ল ইতি স্মৃতম্ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

অপীতি । অহঃ পিতুঃ পিতৃব্যস্ত বাহ্লীকস্ত তদ্বচঃ, শঙ্কমানো যুক্তাযুক্ততয়া সন্দিহানঃ
 সন্ অজ্ঞানপি জনান্ অহুপপ্রচ্ছ । অথচ অস্ত মে পিতুঃ পিতৃব্যস্ত অতীব অভ্যধিকা ধর্ম্মেচ্ছা
 অভবৎ । অধিকধর্ম্মেচ্ছয়া প্রথমাত্যাগে স নির্বন্ধমকরোদিত্যর্থঃ ॥৪০॥

তত ইতি । আচারেপ্সুর্লোকাচারং জ্ঞাতুমিচ্ছুঃ ॥৪১॥

তত ইতি । ধর্ম্মভূতামাচারবিদ্যাম্ । পিতা পিতৃব্যঃ ॥৪২॥

যদীতি । যদি বো যুস্মাকং মতে, শুক্লতঃ শুক্লদানাদেব নির্ঠা বিবাহনিষ্পত্তিঃ, কিন্তু
 পাণিগ্রহণার; তদা প্রাপ্তশুক্লঃ কন্তাপিতা লাজস্তুয়ং গুণাধিকমন্তং বরম্, উপাসীত পূর্বং
 শুক্লদাতারং পরিহার্য আদ্রিয়েত ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বাহ্লীকোহব্রবীদিত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ ॥৩৯॥ অহুপপ্রচ্ছ অহুপৃষ্টবানহঃ শঙ্কমান ইতি বৈচিত্র্যাং
 পারোক্ষ্যমভিপ্রক্ষায়োক্তমপুঙ্কমপ্রয়োগঃ; “বহু জগদ কিলাহং তস্ত মন্তা পুরস্তা”দিত্যিৎ
 ॥৪০—৪২॥ যদীতি । প্রাপ্তং শুক্লং যেন পাঠাঙ্করে যস্তাঃ সা কন্তাপিতা কন্তা বা লাজাস্তুয়ং
 বরাস্তরমুপাসীত ইতি বা স্মৃতিস্তর্হি বাধ্যোক্তেতাধ্যাহৃত্য যোজনা । লাজা বিজ্ঞে হোম্য-

তখন আমি উক্ত পিতৃব্যবাক্যে সন্দিহান হইয়া অন্য লোকদিগকেও এই
 বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম । এদিকে কিন্তু আমার পিতৃব্যের অত্যন্ত
 ধর্ম্মেচ্ছা ছিল ॥৪০॥

রাজা ! তাহার পর আমি আচার জানিবার ইচ্ছা করিয়া এই কথা
 বলিলাম—‘আমি যথার্থভাবে বার বার আচার জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪১॥

মহারাজ ! আমি এই কথা বলিলে তাহার পর আচারজ্ঞাত্রেষ্ঠ আমার
 পিতৃব্য বাহ্লীক এই কথা বলিলেন ॥৪২॥

‘যদি তোমাদের মতে শুক্লদানদ্বারাই বিবাহনিষ্পত্তি হয়, তবে পাণিগ্রহণের
 আর আবশ্যকতা থাকে না । তাহা হইলেও কন্যার পিতা একজনের নিকট
 হইতে শুক্ল পাইয়া তদপেক্ষায় উৎকৃষ্ট পাত্র পাইলে তাহাকেই গ্রহণ
 করিবেন ॥৪৩॥

ন হি ধৰ্ম্মবিদঃ প্রাহুঃ প্রমাণং বাক্যতঃ স্মৃতম্ ।
 যেষাং বৈ শুদ্ধতো নিষ্ঠা ন পাণিগ্রহণাত্তথা ॥৪৪॥
 প্রসিদ্ধং ভাষিতং দানে নৈবাং প্রত্যায়কং পুনঃ ।
 যে মনুস্তে ক্রয়ং শুদ্ধং ন তে ধৰ্ম্মবিদো নরাঃ ॥৪৫॥
 ন চৈতেভ্যঃ প্রদাতব্যা ন বোঢ়ব্যা তথাবিধা ।
 ন হেব ভার্য্যা ক্রেতব্য্যা ন বিক্রয়্যা কথঞ্চন ॥৪৬॥
 যে চ ক্রীণন্তি দাসীঞ্চ বিক্রীণন্তি তথৈব চ ।
 ভবেত্তেবাং তথা নিষ্ঠা লুকানাং পাপচেতসাম্ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বাক্যতো দানাদীকারবচনম্ । যেষাং শুদ্ধতো নিষ্ঠা ন, কিন্তু পাণিগ্রহণাদেব বিবাহনিষ্ঠা ॥৪৪॥

প্রসিদ্ধামিতি । দানে কল্পার্পণে, এষাং পিতৃাদীনাং প্রসিদ্ধং ভাষিতং অদীকারবচনম্, পুনরুৎকৃষ্টবরপ্রাপ্তৌ, ন প্রত্যায়কং নৈব বিশ্বাসজনকম্ । যে তু শুদ্ধং শুদ্ধদানেন কত্বায়া গ্রহণং ক্রয়ং মনুস্তে ; তে নরা ন ধৰ্ম্মবিদঃ শুদ্ধদানস্ত সন্তোষজননমত্রার্থত্বাৎ ॥৪৫॥

নেতি । এতেভ্যো ন্যূনগুণপাত্রৈভ্যঃ । বোঢ়ব্য্যা বিবাহা, তথাবিধা উৎকৃষ্টপাত্রাপ্তি-
 যোগ্যা ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দ্রব্যমন্ত স ইতি লাজ্জশব্দোহর্ষ আন্তচ্ প্রত্যয়ান্তঃ ॥৪৩॥ যেষাং শুদ্ধতো নিষ্ঠা তেষাং বাক্যতো বাক্যং প্রমাণং স্মৃতমিতি ধৰ্ম্মবিদো ন হাহরিত্যম্বয়ঃ ॥৪৪॥ এবং বাধকসম্ভাবং সাধকভাবং চোক্ত্বা লোকে বিরোধমপ্যাহার্চেন—প্রসিদ্ধমিতি । কত্বায়া দানমিত্যেবোচ্যতে ন তু ক্রয়ে জয়ো বেতি এষাং শুদ্ধবাদিনাং প্রত্যায়কং ভার্য্যাত্তজ্ঞাপকং কিমপি নাপ্তি, পরিণয়নাদেব ভার্য্যা ভবতি ন শুদ্ধমাত্রাদিতি লোকব্যবহারস্ত স্পষ্টত্বাদিত্যর্থঃ । এতদেবোপপাদয়তি—

আর যাহাদের মতে শুদ্ধের দান বা প্রাপ্তিদ্বারা বিবাহনিষ্পত্তি হয় না ; কিন্তু পাণিগ্রহণদ্বারাই বিবাহনিষ্পত্তি হইয়া থাকে, সে ধৰ্ম্মজ্ঞেরা বলেন যে, শুদ্ধ পাইয়া দানাদীকারবাক্য প্রমাণ নহে ॥৪৪॥

কন্যাদানস্থলে ইহাদের প্রসিদ্ধ দানাদীকারবাক্য, উৎকৃষ্ট পাত্র পাইলে বিশ্বাসজনক নহে । আর যাহারা শুদ্ধদানদ্বারা কন্যাগ্রহণকে কন্যাক্রয় বলে ; সেই মানুষেরা আচারজ্ঞ নহে ॥৪৫॥

নিষ্ঠা বা অল্প গুণযুক্ত পাত্রকে কন্যাদান করিবে না এবং অল্প গুণযুক্ত পাত্র, অধিক গুণযুক্ত পাত্রপ্রাপ্তিযোগ্যা কন্যাকে বিবাহ করিবে না ; আর কন্যা-
 ক্রয় করিবে না, কিংবা কোন প্রকারেই কন্যা বিক্রয় করিবে না ॥৪৬॥

অগ্নিহোত্রে সত্যবন্তং পর্যাপৃচ্ছন্ত বৈ জনাঃ ।
 কন্যায়াঃ প্রাপ্তশুক্রায়াঃ শুক্রদঃ প্রশমং গতঃ ॥৪৮॥
 পাণিগ্রহীতা চাত্মঃ স্তাদত্র নো ধর্মসংশয়ঃ ।
 তন্নশ্চিহ্নি মহাপ্রাজ্ঞ ! স্বং হি বৈ প্রাজ্ঞসম্মতঃ ॥৪৯॥
 তত্ত্বং জিজ্ঞাসমানানাং চক্ষুর্ভবতু নো ভবান্ ।
 তানেবং ক্রবতঃ সর্বান্ সত্যবান্ বাক্যমব্রবীৎ ॥৫০॥
 যথেষ্টং তত্র দেয়া স্তান্নাত্র কার্য্যা বিচারণা ।
 কুর্ষতে জীবতোহপ্যেবং মৃত্যে নৈবাস্তি সংশয়ঃ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । নিষ্ঠা স্বত্বস্বধ্বংসয়োর্মিস্পত্তিঃ ॥৪৭॥
 অগ্নিহোতি । সত্যবন্তং নাম যুনিম্ প্রশমং মৃত্যুম্ ॥৪৮॥
 পাণীতি । পাণিগ্রহীতা উক্তকন্যায়াঃ, নঃ অস্মাকম্ ॥৪৯॥
 তত্ত্বমিতি । চক্ষুর্ভবতু তত্ত্বপ্রদর্শনেন, নঃ অস্মাকম্ ॥৫০॥
 যথেষ্টং । তত্র কুলশীলশালিনি পাত্রে কন্যা যথেষ্টং স্ত্রীং । জীবতোহপীতি অনাদরে যষ্টি ।
 তেন চ জীবন্তমপি শুদ্ধদাতারমনাদৃত্য অধিকগুণশালিনি পাত্রে এবং কন্যাদানং কুর্ষতে
 সদাচারজ্ঞাঃ । তস্মিন্ শুদ্ধদাতরি মৃত্যে সতি অল্পপাত্রে দানে সংশয়ো নাস্ত্যেব ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

য ইতি । ক্রয়মিতি ক্রয়স্তাপ্যপলক্ষণম্ ॥৪৫—৫০॥ জীবত ইত্যনাদরে যষ্টি । জীবন্তমপি শুদ্ধ-

যাহারা দাসীকেও ক্রয় বা বিক্রয় করে, সে লোক পাণিষ্ঠদের দাসীর উপরে
 স্বত্ব ও স্বত্বধ্বংস হইয়া থাকে (কিন্তু উভয়েই পাপী হয়) ॥৪৭॥

একদা এই বিষয়েই কতকগুলি লোক যাইয়া মহর্ষি সত্যবানের নিকট
 জিজ্ঞাসা করিয়াছিল—‘কন্যাবিবাহের শুদ্ধ পাইলে পর, সেই শুদ্ধদাতার মৃত্যু
 হইল ॥৪৮॥

তখন অন্য পাত্র সেই কন্যার পাণিগ্রহণ করে । (এই বিষয়ে আমাদের
 সন্দেহ আছে) । অতএব মহাপ্রাজ্ঞ ! আপনি আমাদের সেই সন্দেহছেন
 করুন । কারণ, সকলেই আপনাকে প্রাজ্ঞ বলিয়া মনে করে ॥৪৯॥

আমরা এই বিষয়ের মর্ম্ম জানিতে ইচ্ছা করিতেছি—অতএব আপনি তাহা
 দেখাইয়া দিয়া আমাদের চক্ষুরূপ হউন । তাহারা এইরূপ বলিতে লাগিলে,
 মহর্ষি সত্যবান্ এই কথা বলিলেন ॥৫০॥

কেহ শুদ্ধদান করিলে পর উৎকৃষ্ট পাত্র পাইলে তাহাকেই কন্যাদান
 করিবে; এবিষয়ে কোন বিচার করিবে না । শুদ্ধদাতা জীবিত থাকিলেও

দেবরং প্রবিশেৎ কন্যা তপোহ্যপি তপঃ পুনঃ ।

তমেবানুগতা ভূত্বা পাণিগ্রাহস্ব কাম্যয়া ॥৫২॥

লিখন্ত্যেব তু কেষাঙ্কিদপরেমাং শনৈরপি ।

ইতি যে সংবদন্ত্যত্র ত এবং নিশ্চয়ং বিদুঃ ॥৫৩॥

তৎপাণিগ্রহণাৎ পূর্বগন্তরং যত্র বর্ততে ।

সর্বমঙ্গলমন্ত্রং বৈ মৃষাবাদস্ত পাতকঃ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

দেবরমিতি । শুদ্ধদাতরি যুতে কন্যা দেবরং শুদ্ধদাতুরহুজং প্রবিশেৎ পতিষ্মেনাকী
কুর্ধ্যাৎ ; দেবরাভাবে পুনস্তপঃ তপোহ্যপি, অথবা পাণিগ্রাহস্ব শুদ্ধদাতুঃ কাম্যয়া জন্মান্তরে
প্রাপ্তিকামনয়া তমেবানুগতা চিস্তয়ন্তী ভূত্বা বিধবাবস্তিষ্ঠেৎ ॥৫২॥

লিখন্তীতি । কেষাঙ্কিগ্নতে শুদ্ধদাতৃষু যুতেষু তাঃ কন্যাঃ, অস্ত্রেষু পাত্রেষু লিখন্তি আশ্বদান-
লেখ্যপত্রং কুর্কন্তি ; অপরেমাং মতে তাঃ কন্যাঃ শনৈরপি মন্দং মন্দং বর্দ্ধমানাঃ সত্যঃ
পাত্রান্তরাণি প্রতীক্ষেরন্নতি শেষঃ ॥৫৩॥

তদ্বিতি । অন্তরং বিবাহব্যবধানম্ । তত্র সর্বমঙ্গলমন্ত্রং গাত্রহরিজাদিকং মঙ্গলাচরণং
মন্ত্রং মন্ত্রবৎ সঙ্কল্পঞ্চ কুর্ধ্যাদিতি শেষঃ । মৃষাবাদঃ দান্যাদীকৃত্য তদস্বীকারায় মিথ্যাব্যাক্যম্
পাতকঃ পাপজনকঃ ॥৫৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দমনাদৃত্য শিষ্টা এবং যথেষ্টদানং কুর্কত ইত্যর্থঃ ॥৫১॥ দেবরমিতি যুগান্তরধর্মঃ, কলৌ দেবরাৎ
স্বতোৎপত্তের্নিষেধাৎ ॥৫২॥ লিখন্তীতি কেষাঙ্কিগ্নতে দেবরাদয়োহলিখিতাং ভ্রাতৃত্বার্থ্যাং
লিখন্ত্যেব স্বরতেন যোজয়ন্ত্যেব । অপরেমাং মতে শনৈর্মহরা ইয়ং প্রবৃত্তিরৈচ্ছিকী ন তু
বৈধীত্যর্থঃ ॥৫৩॥ অস্মিন্ পক্ষষয়ে নিয়মমাহ—তদ্বিতি । সর্কানি মঙ্গলানি হরিজান্নানাদীনি
মন্ত্রাশ্চ প্রাকপাণিগ্রহণীয়া যত্র নিষ্প্রাস্তাদৃশমপ্যন্তরং কালব্যবধানং যত্র বর্ততে তত্রৈব

আচার্য্যভিজ্ঞ লোকেরা এইরূপ করিয়া থাকেন ; আর শুদ্ধদাতা মরিয়া
গেলেত কোন সন্দেহই থাকে না ॥৫১॥

শুদ্ধদাতার মৃত্যু হইলে তাহার কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে কন্যা পতিরূপে গ্রহণ
করিবে ; কিংবা চিরকুমারী থাকিয়া তপস্বী করিবে ; অথবা জন্মান্তরে সেই
পতিকে লাভ করিবার ইচ্ছায় তাহারই চিস্তা করিতে থাকিয়া বিধবার স্ত্রায়
থাকিবে ॥৫২॥

কাহারও কাহারও মতে কন্যারা উক্তস্থলে পাত্রান্তরে আশ্বদান লিখিয়া লইবে ;
অন্তান্ত্র লোকের মতে কন্যারা ধীরে ধীরে বৃদ্ধি পাইতে থাকিয়া উপযুক্ত অস্ত্র
পাত্রদের প্রতীক্ষা করিবে । যাহারা এবিষয়ে এইরূপ বলেন ; তাহারা উক্ত-
রূপ নিয়ম করিয়া থাকেন ॥৫৩॥

পাণিগ্রহণমন্ত্রাণাং নির্ভা স্ত্রাং সপ্তমে পদে ।

পাণিগ্রাহস্তু ভার্য্যা স্ত্রাদস্তু চাস্তিঃ প্রদীয়তে ।

ইতি দেয়ং বদন্ত্যত্র ত এনং নিশ্চয়ং বিদুঃ ॥৫৫॥

অনুকূল্যামনুবংশাং ভ্রাত্ৰা দত্তায়ুপায়িকাম্ ।

পরিক্রম্য যথাস্ত্রায়ং ভার্য্যাং বিন্দেদ্বিজোত্তমঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

পাণীতি । সপ্তমে পদে গত্যায়ং কন্তায়ং, পাণিগ্রহণমন্ত্রাণাং নির্ভা সমাস্তিঃ স্ত্রাং । সা চ কন্তা পাণিগ্রাহস্তু ভার্য্যা স্ত্রাং । যেন হি অস্তির্জলৈঃ অস্ত্র পাণিগ্রাহস্তু হস্তে কন্তা প্রদীয়তে । ইত্যেবং প্রকারেণ দেয়ং দানং বে বদন্তি । বট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

অর্থিতি । বিজোত্তম উপায়িকামগ্নিসমীপবর্তিনীং ভ্রাত্ৰা দত্তাম্ । ভ্রাত্রেভ্যুপলক্ষণং পিত্রাদিনাপি । অনুকূল্যঃ স্বমনোভাবাহুসারিণীম্, অনুবংশাং সদৃশকূল্যম্ ভার্য্যাম্, পরিক্রম্য অগ্নিং পরিতো বিজয়া, বিন্দেত লভেত ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বোক্তৌ নিয়মবিকল্পৌ প্রবর্তেতে ন তু পাণিগ্রহণাদুর্দ্ধম্ ; তত্র সঙ্কল্পপূর্বকং দত্তায়ান্নাপি কন্তায়ান্ন বোহপহারতজ্ঞাত্তো যুযাবাদঃ পাতকো ভবতি দাতুর্ন তু তাবদ্ব্যজ্ঞেণ তস্তাং ভার্য্যাস্ব-
মুংগমমিত্যর্থঃ ॥৫৫॥ কদা তর্হি তত্ত্বংপত্ততেহত আহ—পাণীতি । যত্র তু দানাদুর্দ্ধং সপ্তম-
পদাং প্রাক্ ভর্ত্তুর্মরণং সগোত্রস্বাদিজ্ঞানং বা জ্ঞাতং তত্রাত্তম্নৈ দানে যুযাবাদদোষোহপি নাস্তী-
ত্যর্থঃ । দেয়ং দানম্, এনং বক্ষ্যমাণম্ ॥৫৫॥ তমেবাহ—অনুকূলমিতি । অনুবংশাং স্ববংশাহু-
রূপাম্ । অয়ং ভাবঃ—যথাদানপাবমানেষ্টিভ্যাং সমুচ্ছিতভ্যাময়য় উৎপাত্তস্তে ন যেকৈকেন
এবং দানপাণিগ্রহাভ্যাং ভার্য্যাস্বমুংপত্ততে ; তত্রাত্তাত্তবে চৌর্য্যেণাহুতায়ান্ন ধর্মপত্নীস্বম্,

যে স্থলে শুদ্ধদানের পর সেই পাণিগ্রহণের পূর্বে বিবাহে ব্যবধান থাকিবে ; সে স্থলে সর্বপ্রকার মঙ্গলাচরণ ও বিবাহের সঙ্কল্প পাঠ করিবে । এবিষয়ে মিথ্যাকথন পাপজনক ॥৫৪॥

সপ্তপদীগমন হইয়া গেলে পাণিগ্রহণমন্ত্রের সমাপ্তি হয় ; আর সেই কন্তা পাণিগ্রাহীর ভার্য্যা হইয়া থাকে । কারণ, কন্যাদাতা তাহাকেই কন্যাদান করিয়া থাকেন । এই বিষয়ে, যাহারা এইরূপ কন্যাদান বলেন, তাঁহারা উক্তরূপ নিশ্চয়ই করেন ॥৫৫॥

উত্তম বিজ্ঞাতি অগ্নিকে প্রদক্ষিণ করিয়া, সেই অগ্নির নিকটে ভ্রাতাদিদত্তা, অনুকূলা ও সমানবংশা কন্যাকে যথানিয়মে গ্রহণ করিবেন ॥৫৬॥

(৫৬) ইতঃপরং...বিবাহকথনে ‘...চতুষ্টয়াগ্নিশোহুধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...একোনানীতি-
তবোহুধ্যায়ঃ’—নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কন্যায়াঃ প্রাপ্তশুভ্রায়াঃ পতিশ্চেম্মাস্তি কশ্চন ।

তত্র কা প্রতিপত্তিঃ স্মাত্তম্বে ক্রহি পিতামহ ! ॥৫৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যাপুত্রকস্ত ঋদ্ধস্ত প্রতিপাল্যা তদাভবেৎ ।

অথ চেম্মাহরেচ্ছুকং ক্রীতা শুদ্ধপ্রদস্ত সা ॥৫৮॥

তস্মার্থেহপত্যমীহেত যেন ত্রায়েন শরুয়াৎ ।

ন তস্মান্মদ্রবং কার্য্যং কশ্চিৎ কুর্বাতি কিঞ্চন ॥৫৯॥

স্বয়ং ব্রুতেন সাজ্জপ্তা পিত্রা বৈ প্রত্যপদ্যত ।

তত্স্মাত্তম্বে প্রশংসন্তি ধর্ম্মজ্ঞা নেতরে জনাঃ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

কন্যায়া ইতি । পতির্নাস্তি যুতত্বাধিরতত্বাচ্ছ । প্রতিপত্তিঃ পরক্রিয়া ॥৫৭॥

যেতি । ঋদ্ধস্ত ধনিঃ । নাহরেৎ পুনর্ন গৃহীয়াৎ, ক্রীতা ক্রয়েনায়ত্তেব ॥৫৮॥

তস্মেতি । তস্ত শুদ্ধদাতুরর্থে, অপত্যমুৎপাদয়িতুং ইহেত চেষ্টেত । কিন্তু অপরঃ কশ্চিৎ কিঞ্চন মদ্রবং কার্য্যং পাণিগ্রহণাদিকং ন কুর্বাতি ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

পরশ্রাভাবে তু তস্তা দাসীস্বাম কর্ম্মসম্বন্ধ ইতি ॥৫৬॥ কন্যায়া ইতি । শুদ্ধদশ্চেৎ প্রোষিতস্ত-
ভ্রাদ্যদন্ত্য ন বৃণতে তদা তৎপিত্রা কিং কর্তব্যমিতি প্রশ্নার্থঃ ॥৫৭॥ যা কন্যা-পিতৃঃ প্রতিপাল্যা
পিতা চ যদি তৎ শুদ্ধং পরপক্ষীয়েভ্যঃ পরাবৃত্য ন দত্তাৎ তর্হি সা কন্যা শুদ্ধপ্রদস্তেব জ্ঞেয়া ন
তু পিতৃশ্রুত্যা অন্ত্রৈশ্ব দাতুমধিকারোহস্তীত্যর্থঃ ॥৫৮॥ তস্ত শুদ্ধদস্যার্থে ত্রায়েন উত্তমাৎ যেতসঃ
ক্রমেণ পুত্রমীহেত স চাস্তাপুত্রস্ত শুদ্ধদস্ত চোপকারায় ভবতি, ন তু তস্মাচ্ছুকদাদন্তঃ কশ্চিয়-
স্ব-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“পিতামহ ! কন্যা শুদ্ধ পাইয়াছে, অথচ কোন পাত্রই
বিবাহ করিবার জন্য উপস্থিত হয় না, এমন স্থলে কি কর্তব্য তাহা আপনি
আমার নিকট বলুন ॥৫৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—“শুদ্ধদাতা সেই শুদ্ধ যদি পুনরায় গ্রহণ না করে ; তবে
সেই কন্যা শুদ্ধদাতার ক্রীতার ন্যায় হইবে ; তখন অপুত্রক সমৃদ্ধ লোকের
যে কন্যা, সে সেই পিতারই প্রতিপাল্য হইবে ॥৫৮॥

সেই অবস্থায় যে উপায়ে পারে, সেই উপায়েই সেই শুদ্ধদাতার নিমিত্ত
সেই কন্যার গর্ভে সন্তান উৎপাদন করিবার চেষ্টা করিবে । অতএব অন্য
কেহই সেই কন্যার পাণিগ্রহণাদি মন্ত্রযুক্ত কোন কার্য্যই করিবে না ॥৫৯॥

(৬০) স্বয়ং ব্রুতেন সাক্ষী পিত্রা বৈ প্রত্যপদ্যত । ন পরে জনাঃ—পি ।

এতত্তু নাপরে চক্রুরপরে জাতু সাধবঃ ।
 সাধুনাং পুনরাচারো গরীয়ান্ ধৰ্ম্মলক্ষণঃ ॥৬১॥
 অগ্নিমেব প্রকরণে স্তুক্রতুর্ভাক্যমত্রবীৎ ।
 নপ্তা বিদেহরাজস্ত জনকস্ত মহাজ্ঞানঃ ॥৬২॥
 অসদাচরিতে মার্গে কথং শ্রাদদুর্কীর্তনম্ ।
 অত্র প্রশ্নঃ সংশয়ো বা সতামেবমুপালভেৎ ॥৬৩॥
 অসদেব হি ধৰ্ম্মস্ত প্রদানং ধৰ্ম্ম আশ্রয়ঃ ।
 নানুশুশ্রাম জায়েতামিমাং পূৰ্বেষু কৰ্ম্মস্ব ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

স্বয়মিতি । পিত্রা আজ্ঞাপ্তা সা সাবিজী স্বয়ংবৃতেন পত্যা সহ, প্রত্যাগমত সংযোগমলভত ।
 তস্ত পানিগ্রহণস্ত ধৰ্ম্মস্ব মতবৈধমতীতি ভাবঃ ॥৬০॥
 এতদ্বিতি । অপরে সাধবঃ, জাতু কদাচিৎ চক্রুঃ ॥৬১॥
 অগ্নিরিতি । প্রকরণে বিষয়ে, স্তুক্রতুর্ভাক্য ॥৬২॥
 অসদ্বিতি । অহুকীর্তনম্ অহুকুলবচনম্ । সতাং সমীপে এবমুপস্থিতিম্, উপালভেৎ
 প্রাপ্তুয়ান্ ॥৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বৎ, কার্য্যং বিধিতস্তস্তাঃ পানিগ্রহণং কুর্সীত ॥৬০॥ এবং প্রাপ্তকৃত্যঃ কর্তব্যমুক্তাঃ। অপ্রাপ্ত-
 কৃত্যাস্তাদৃশ্তাঃ কা গতিবিত্যত আহ—স্বয়মিতি । পিত্রা আজ্ঞাপ্তা সতি স্বয়ং বৃতেনৈব ভক্তা
 বোগং প্রত্যাগমত তচ্চ ইতরে ধৰ্ম্মজ্ঞা ন প্রশংসন্তি ॥৬০॥ তত্র হেতুঃ—এতত্তু নাপরে জাতু
 চক্রুরিতি অপরে পুনঃ শিষ্টাচারবাদিদমপি গরীয় ইত্যাহঃ ॥৬১॥ নেতর ইত্যস্মিন্ পক্ষে
 শিষ্টাচারং প্রমাণয়তি—অগ্নিরিতি ॥৬২॥ ন সত্ত্বিরাচরিতে মার্গে সতি পিতরি বৎ কত্वा
 বরমবেশব্রাত ইদং বচনং “ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্যমর্হতীতি” শাস্ত্রবিরুদ্ধং কথমত্র শাস্ত্রার্থো বক্তব্যঃ প্রশ্নঃ
 সংশয়ো বা অসম্বন্ধবাদস্তার্থস্ত নায়ং সংশয় উত্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । উপালভেৎ উপালভ্যং কথং

পূৰ্ব্বকালে সাবিজীদেবী পিতার আদেশক্রমে নিজেই পতিবরণ করিয়া
 তাহার সহিত সংযুক্ত হইয়াছিলেন । অন্যান্য ধৰ্ম্মজ্ঞগণ তাহার সেই কার্য্যের
 প্রশংসা করেন, অন্য লোকেরা করেন না ॥৬০॥

অন্য সজ্জনেরা এইরূপ করেন নাই ; আবার অপর সজ্জনেরা কখনও
 করিয়াছেন । অতএব সজ্জনের আচার ধৰ্ম্মের প্রধান লক্ষণ ॥৬১॥

এই বিষয়েই মহাত্মা বিদেহরাজ জনকের পৌত্র স্তুক্রতু—এই কথা বলিয়া-
 ছিলেন ॥৬২॥

‘অসজ্জনের আচরিত পথ কিপ্রকারে অমুমোদন করা যায়’। স্তুতরাং
 এই বিষয়ে প্রশ্ন বা সন্দেহ সজ্জনের নিকট উপস্থিত হইবে-ই ॥৬৩॥

ভাৰ্যাপত্যোহি সম্বন্ধঃ স্ত্রীপুংসোঃ স্বল্প এব তু ।

রতিঃ সাধারণো ধর্ম ইতি চাহ স পার্শ্বিকঃ ॥৬৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অথ কেন প্রমাণেন পুংসামাদীযতে ধনম্ ।

পুত্রবন্ধি পিতৃস্তস্ত কন্যা ভবিতুমর্হতি ॥৬৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যথৈবাত্মা তথা পুত্রঃ পুত্রেণ ছুহিতা সমা ।

তস্তামাত্মনি তিষ্ঠন্ত্যাং কথমন্তো ধনং হরেৎ ॥৬৭॥

মাতুশ্চ যৌতুকং যৎ স্ত্র্যাং কুমারীভাগ এব সঃ ।

দৌহিত্র এব তদ্রিক্ধমপুত্রস্ত পিতুর্হরেৎ ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

অসদ্বিতি । শুদ্ধদাতারং পরিহার্য কন্তায়। অশ্রমিন্ পাত্রে আশ্রমঃ প্রদানম্ আশ্রমো
ধর্মঃ । অতএব ধর্মস্ত সম্বন্ধে ইদমাচরণম্ অসদেব । পূর্বেষু সার্বজীং বিনা অস্তাসাং কন্তানাং
পরিণয়কর্মস্ব, ইমামেতাং রীতিং জাতু কদাচিৎ বয়ং নাহুৎকর্ম ॥৬৪॥

ভাৰ্য্যোতি । স্বল্পঃ অথচ প্রধান ইতি ভাবঃ । পার্শ্বিকঃ সূক্ততঃ ॥৬৫॥

অথেতি । পুংসাং গণেনেতি শেষঃ । হি ধন্যাং, তস্ত পিতৃঃ পুত্রবদেব কন্তাপি ভবিতু-
মর্হতি । অতএব কন্তাং বিহায় কেবলেন পুত্রেণ পিতৃধনম্ কেন প্রমাণেনাদীযতে গৃহতে ॥৬৬॥

যথেতি । আশ্রমনি আশ্রমরূপায়াম্, অস্তো ভ্রাতৃদ্বিঃ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কুৰ্যাদিত্যর্থঃ ॥৬৩॥ ধর্মস্ত স্ত্রীণামবাত্তলক্ষণস্ত ধর্মস্ত প্রধানং যতনং বৎ স আশ্রমো ধর্মঃ
এতাং পদ্ধতিম্, পূর্বেষু বৃকেষু, কর্মস্ব বিবাহেষু ॥৬৪॥ স্বল্পোহনৃষ্টলক্ষণরূপঃ সূক্ষ্মঃ শাস্ত্রৈক-
গম্যঃ, স চ সর্বাদোপসংহারমন্তরেণ ন সিধ্যত্যতস্তং বিনা কেবলবত্যাং যথাকথঞ্চিদ্বারাদ্রো-
ষহেদিত্যর্থঃ ॥৬৫॥ পুংসাং পুরুষৈঃ, তস্ত অপুত্রস্ত ॥৬৬॥ অস্তো ভ্রাতৃদ্বিঃ এতচ্চাসভ্যাং

শুদ্ধদাতা কোন কারণে না আসিলে, কন্যা অন্য পাত্রে যে আশ্রমসমর্পণ
করে ; তাহা আশ্রম ধর্ম । সুতরাং ধর্ম সম্বন্ধে এইরূপ আচরণ সাধু নহে ।
পূর্বকালের বিবাহকার্যে এইরূপ রীতি আমরা কখনও শুনি নাই ॥৬৪॥

পতি ও পত্নীর বা অন্য স্ত্রী ও পুরুষের এই ধর্ম নিতান্ত অল্প হইলেও প্রধান ।
'রতিই স্ত্রী ও পুরুষের সাধারণ ধর্ম' ইহাও সেই রাজা বলিয়াছিলেন ॥৬৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—'পিতার পুত্রের ন্যায় কন্যাও অগ্নিতে পারে । অতএব
কোন প্রমাণে কেবল পুত্র ধন গ্রহণ করে ?' ॥৬৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—'যেমন আত্মা, তেমন পুত্র ; ছুহিতা সেই পুত্রেরই তুল্য ।
সেই আত্মতুল্য কন্যা থাকিতে অন্য ব্যক্তি কি প্রকারে ধনগ্রহণ করিবে ? ॥৬৭॥

দদাতি হি স পিণ্ডান্ বৈ পিতৃশ্মাতামহস্ত চ ।
 পুত্রদৌহিত্রয়োরেব বিশেষো নাস্তি ধর্ম্মতঃ ॥৬৯॥
 অগ্নত্র জাময়া সার্কং প্রজানাং পুত্র ঈহতে ।
 দুহিতাগ্নত্র জাতেন পুত্রেনাপি বিশিষ্যতে ॥৭০॥
 দৌহিত্রকেণ ধর্ম্মেণ নাত্র পশ্যামি কারণম্ ।
 বিক্রিতাস্ত হি যে পুত্রা ভবন্তি পিতুরেব তে ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

মাতুরিতি । যৌতুকং বিবাহকালে লব্ধং ধনম্ “যুগ্মিশ্রণে ইতি ধাত্বাশ্বসারাম্” দিতি দায়-
 ভাগঃ । রিক্তং ধনম্ ॥৬৮॥

দদাতিতি । স দৌহিত্রঃ । বিশেষস্তারতম্যম্ ॥৬৯॥

অগ্নত্রিতি । অগ্নত্র কেবলপুত্রভিন্নস্থলে, প্রজানাং সম্ভবানাং মধ্যে পুত্রঃ, জাময়া ভগিন্যা
 সার্কম্ ঈহতে মাতুর্ধনং গ্রহীতুং চেষ্টতে । “জামা স্বশ্ব কুলশ্রিয়ঃ” ইত্যমরঃ । “জনগ্নাং
 সংস্থিতায়াক্ত সমং সর্কং সহোদরঃ । ভগ্নয়ন্ মাতৃকং রিক্তং ভগিন্যশ্চ সনাভয়ঃ” ইতি
 দায়ভাগস্মৃতমুদ্বচনাং । অগ্নত্র অগ্নস্তাং ভাষ্যায়ং জাতেন পুত্রেনাপি, দুহিতা কন্যৈব
 বিশিষ্যতে মাতুর্ধনবিভাগে প্রধানীক্ৰিয়তে, “মাতৃহৃদিতরঃ শেষমুণাভাভ্য ঋতেহমরঃ” ইতি
 বাজবল্ক্যবচনাং । বৈমাত্রেয়জাতুঃ পূর্ব্বং দুহিতৈব মাতুর্ধনং হরেদিতি ভাবঃ ॥৭০॥

দৌহিত্রকেনেতি । অল্পকম্পায়াঃ ক প্রত্যয়ঃ । দৌহিত্রেন কত্রী, ধর্ম্মেণ জ্ঞায়েন মাতামহা
 ধনং ত্রিয়েতেতি শেষঃ । অত্র দৌহিত্রানধিকারে কারণং ন পশ্যামি । মাতামহা অপি
 ভারতভাবদীপঃ

মাতরি জ্ঞেয়ম্ ॥৬৭॥ মাতুরিতি । সত্যসতি বা পুত্রে মাতৃযৌতুকং পৃথক্ কৃতং ধনং তৎ-
 পিত্রাদিভির্দত্তং বিবাহকালে বা তস্মৈ যজ্ঞকৃতাদিভির্দত্তং ভদ্রা বা তবদমিতি পৃথগ্ দত্তং
 কর্ত্তনাত্তজ্জিতং বা তৎ সর্কং কুমারীভাগ এব ন পুত্রোপায়িত্যর্থঃ । তত্রিক্তং ধনং মাতুঃ
 পিতৃশ্মাতামহস্ত ॥৬৮॥ অত্র হেতুমাহ—দদাতিতি । যঃ পিণ্ডঃ স রিক্তহারীত্যর্থঃ । পিণ্ডার্থে
 ইতি পার্শ্বে পিণ্ডঃ অর্থ্যতেহস্মিন্তত্র আক্ষে ॥৬৯॥ অগ্নত্রিতি । পুত্রবতো ধনে বিভক্তনীয়ে
 জাময়া কন্যাপি তামপেক্ষ্যত্যার্থঃ । তত্র কন্যা পূর্ব্বং পুত্রীকৃত্বা ততঃ পুত্রোহপি জাতস্তত্র
 পক্ষা বিভক্তস্ত ধনস্ত যৌ কন্যাইতি জীন্ পুত্রস্ততশ্চ কন্যামপেক্ষ্য পুত্রঃ সার্কমংশমীহতে ।
 অগ্নত্র জাতেন ঔরসাদগ্নেন দত্তকীতাদিনা স্বয়ং সংস্কৃতেন পুত্রেণ তমপেক্ষ্য ঔরসী কন্যা

মাতার বাহা যৌতুক ধন হয়, তাহা অদত্তা কন্যারই প্রাপ্য হইবে এবং
 অপুত্রক পিতার যে ধন থাকিবে, দৌহিত্রই সেই ধন পাইবে ॥৬৮॥

কারণ, সেই দৌহিত্র পার্শ্বকপ্তাঙ্কে পিতা ও মাতামহের পিণ্ডদান করিয়া
 থাকে । অতএব ন্যায়ানুসারে পুত্র ও দৌহিত্রের কোন বৈষম্য নাই ॥৬৯॥

অন্যস্থলে সম্ভবানের মধ্যে পুত্র, ভগিনীর সহিত মাতার ধন গ্রহণ করে ।
 কিন্তু, অন্য জীর গর্ভে উৎপন্ন পুত্র অপেক্ষাও কন্যাই শ্রেষ্ঠ ॥৭০॥

অসুয়বস্তৃধর্মিষ্ঠাঃ পরস্বাদায়িনঃ শঠাঃ ।
 আত্মরাদধিসম্ভূতা ধর্ম্মাধিবমবৃত্তয়ঃ ॥৭২॥
 অত্র গাথা যমোদগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।
 ধর্ম্মজ্ঞা ধর্ম্মশাস্ত্রেষু নিবন্ধা ধর্ম্মসেতুযু ॥৭৩॥
 যো মনুষ্যঃ স্বকং পুত্রং বিক্রীয় ধনমিচ্ছতি ।
 কন্যাং বা জীবিতার্থায় যঃ শুন্ধেন প্রযচ্ছতি ॥৭৪॥
 সপ্তাবরে মহাঘোরে নিরয়ে কালসাহস্রয়ে ।
 শ্বেদং মূত্রং পুরীষঞ্চ তস্মিন্মূঢ়ঃ সমগ্নুতে ॥৭৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

পিওদানাং তদ্ধনে দৌহিত্রশ্রাদ্ধিকারো যুক্ত এবতি ভাবঃ । পিত্রা বিক্রীতাস্থ ভাৰ্য্যাস্থ । অভ-
 ত্থাবিধা অপি পুত্রাঃ পিতৃধনং হরেষুঃ ন পুনর্মাতামহস্ত ইত্যশয়ঃ ॥৭১॥

অসুয়ব ইতি । অসুয়বঃ পিতৃদোষাবিস্কারিণঃ । আত্মরাদ্ বিবাহাৎ, প্রাপ্তায়াং ভাৰ্য্যায়াম্
 অধিসম্ভূতা উৎপন্নঃ পুত্রাঃ, বিষমবৃত্তয়ো বিপরীতব্যবহারাঃ, এতে পিতৃধনে নাধিকারিণ ইতি
 শেষঃ ॥৭২॥

অত্রোক্তি । অত্র আত্মরবিবাহদোষবিষয়ে । ধর্ম্মসেতুযু নিবন্ধা দৃঢ়লয়াঃ ॥৭৩॥

য ইতি । শুন্ধেন শুদ্ধগ্রহণেন । সপ্তভ্যাঃ কুষ্ঠীপাকাদিভ্যোহপি অবরে নিকটে, কালসাহস্রয়ে
 কালসূত্রনামকে ॥৭৪—৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশিষ্টতে, অত্রাপি পক্ষানামংশানাং জীন্ কস্তা হরৎ যৌ পুত্র ইত্যর্থঃ ॥৭০॥ অত্র বক্ষ্যমাণ-
 স্থলে, কারণং নিমিত্তম্ । তদেব স্থলমাহ—বিক্রীতাবিতি । অয়মর্থঃ—বিক্রীতায়্যাঃ কস্তায়াঃ
 পুত্রোহনৌদলেহপি পুত্রেণতি ন দায়ভাগ্ভবতীতি ॥৭১॥ আত্মরবিবাহাৎ কস্তাক্রয়পূৰ্ব্বাৎ ॥৭২॥

দৌহিত্র ন্যায় অনুসারে মাতামহীর ধনে অধিকারী হইবে । তাহার
 অধিকারী না হওয়ার প্রতি আমি কোন কারণ দেখি না । পিতৃবিক্রীত
 ভাৰ্য্যাদের গর্ভে যে সকল পুত্র হয়, তাহারা পিতার ধনেই অধিকারী হইয়া
 থাকে ॥৭১॥

পিতার প্রতি অনুস্রাকারী, অধার্ম্মিক, পরস্বাপহারী, শঠ, আত্মরবিবাহলক
 ভাৰ্য্যার গর্ভে উৎপন্ন এবং ন্যায়ের বিপরীত কার্য্যকারী পুত্রেরা পিতার ধনে
 অধিকারী হয় না ॥৭২॥

এই আত্মরবিবাহনিন্দাবিষয়ে ধর্ম্মশাস্ত্র ও ধর্ম্মনিয়েমে অবস্থিত, ধর্ম্মজ্ঞ,
 ইতিহাসবিৎ পণ্ডিতেরা যমকথিত বাক্যসকল বলিয়া থাকেন ॥৭৩॥

আৰ্ষে গোমিথুনং শুদ্ধং কেচিদাহুর্ষু যৈব তৎ ।
 অল্লো বা বহুবা রাজন্ ! বিক্রয়স্তাবদেব সঃ ॥৭৬॥
 যদ্যপ্যাচরিতঃ কৈশ্চিৎশৈব ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ।
 অন্তেষামপি দৃশ্যন্তে লোকতঃ সম্প্রবৃত্তয়ঃ ॥৭৭॥
 বশ্চাং কুমারীং বলতো যে তাং সমুপভুঞ্জতে ।
 এতে পাপস্য কৰ্ত্তারন্তমশ্রুক্ষে চ শেরতে ॥৭৮॥
 অন্তোহপ্যথ ন বিক্রেয়ো মনুষ্যঃ কিং পুনঃ প্রজাঃ ।
 অধৰ্ম্মমূলৈর্হি ধনৈস্তৈর্ন ধৰ্ম্মোহথ কশ্চন ॥৭৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥*

ভারতকৌমুদী

আৰ্ষ ইতি । কেচিৎ, আৰ্ষে বিবাহে গোমিথুনং শুদ্ধমাহুঃ । তৎ যুযৈব । অল্লো বা অর্থঃ,
 বহু বা ধনং তদগ্রহণেন কন্তাদানমিত্যর্থঃ ॥৭৬॥
 যদীতি । আচরিতঃ শুদ্ধগ্রহণপূৰ্ব্বককন্তাদানব্যাপারঃ, লোকতো লোকাচারাত্ ॥৭৭॥
 বশ্চামিতি । বলতো বশ্চাং বশীভূতাম্ । অক্ষে তমসি ঘোরাক্ষকাবে নরকে, শেরতে
 অবতিষ্ঠন্তে ॥৭৮॥
 অন্ত ইতি । প্রজাঃ সন্তানাঃ । ধৰ্ম্মো যজাদিব্যাপারো ন কৰ্ত্তব্য ইতি শেষঃ ॥৭৯॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥*

ভারতভাবদীপঃ

অত্র আত্মবিবাহনিব্ধায়াম্ ॥৭৩—৭৪॥ কালসাহস্রয়ে কালসূত্রে ॥৭৫—৭৬॥ অন্তেষাং বলাং

যে মানুষ নিজের পুত্রবিক্রয় করিয়া ধনলাভ করিবার ইচ্ছা করে ; কিংবা
 যে লোক জীবিকানির্ব্বাহের জন্য শুদ্ধগ্রহণ করিয়া কন্যাদান করে ; সেই
 মুখেরা কুস্তীপাকপ্রভৃতি সপ্ত নরক হইতেও নিকৃষ্ট অতি ভয়ঙ্কর কালসূত্রনামক
 নরকে যাইয়া ঘৰ্ম্ম, মূত্র ও বিষ্ঠাভোজন করিয়া থাকে ॥৭৪—৭৫॥

অনেকে বলেন—আৰ্ষবিবাহে দুইটী গরুদানই শুদ্ধদান ; সেই কথা মিথ্যা ।
 কারণ, রাজা ! অল্প বা বহু ধনগ্রহণ করিয়া যে কন্তাদান করা হয়, তাহা বিক্রয়ই
 করা হয় ॥৭৬॥

যদিও কোন কোন ব্যক্তি এইরূপ আচরণ করে, তাহা সনাতন ধৰ্ম্ম নহে ।
 লোকাচারবশতঃ অস্বাভাৱ লোকেও এইরূপ প্রবৃত্তি দেখা যায় ॥৭৭॥

যাহারা বলপূৰ্ব্বক সেই কন্তাকে বশীভূত করিয়া ভোগ করে, তাহারা
 পাপকারী হইয়া পরলোকে ঘোর অন্ধকারাচ্ছন্ন নরকে অবস্থান করে ॥৭৮॥

* ‘...বিবাহকথনে পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ, ‘...অশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অষ্টত্রিশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাচেতসস্ত বচনং কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।

যন্তাঃ কিঞ্চিদাদদতে জ্ঞাতয়ো ন স বিক্রয়ঃ ॥১॥

অর্হণং তৎ কুমারীগামানুশংস্রতমঞ্চ তৎ ।

সর্বঞ্চ প্রতীদেয়ং স্রাৎ কন্যায়ৈ তদশেষতঃ ॥২॥

পিতৃভিত্ত্বাভিচিচাপি শ্বশুরৈরথ দেবরৈঃ ।

পূজ্য। ভূষয়িতব্যশ্চ বহুকল্যাণমীপ্সুভিঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রাচেতসস্ত্রুতি । প্রাচেতসস্ত্রুতি প্রাচেতসো ব্রাহ্মণঃ পুত্রস্ত দক্ষস্ত । যন্তাঃ কন্যাসাঃ, কিঞ্চিৎ
শুভাদিকং নাদদতে, অথচ অলঙ্কারার্থং ধনং গৃহস্তি, স বিক্রয়ো ন ভবেৎ ॥১॥

তত্র হেতুমাংস অর্হণমিতি । অর্হণং প্রীতিজনকম্, আনুশংস্রতমম্ অতীতদয়াপ্রকাশকম্ ॥২॥

পিতৃভিরিতি । পিতৃগৃহে কন্যারূপা ভর্তৃগৃহে বধুরূপাশ্চ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কন্যাহরণশীলানাং রাক্ষসানাম্ ॥১১॥ এতানপি নিন্দতি—বস্ত্রামিতি । বলতো বস্ত্রাং ন তু
বচ্ছন্দত ইত্যর্থঃ ॥১৮॥ অস্ত্রোহপি পশুরপি ॥১৯॥

ইতি ক্রীমহাভারতে অমুশাসপর্কণিদানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্রিশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

—ঃ*ঃ—

প্রাচেতসস্ত্রুতি দক্ষস্ত । জ্ঞাতয়ঃ কন্যাপক্ষীয়াঃ স্বয়ং নাদদতেহথচ কন্যালঙ্কারার্থমিচ্ছন্তি স

অস্ত্র মাছুষকেও বিক্রয় করা উচিত নহে; তাহাতে সম্ভানের কথা আর
কি বলিব । কারণ, অধর্ম্মমূলক ধনদ্বারা কোন ধর্ম্মকার্য্যই কর্তব্য নহে ॥১৯॥

—ঃ*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইতিহাসবিৎ পণ্ডিতেরা দক্ষপ্রজাপতির বাক্য বলিয়া
ধাকেন—‘যে কন্যার জ্ঞাতীরা শুভাদিরূপে কিছুই গ্রহণ করেন না, অথচ কন্যার
বসনভূষণাদির জন্ত ধনগ্রহণ করেন, তাহা তাঁহাদের বিক্রয় হয় না ॥১॥

সেই ধন কন্যাগণের প্রীতিজনক ও অত্যন্ত দয়াপ্রকাশক । তারপর সে
ধন সমস্তই কন্যাকে প্রত্যর্পণ করিবে ॥২॥

বহুবিধ মঙ্গলার্থী পিতা ও ভ্রাতাপ্রভৃতি কন্যাকে এবং শ্বশুর ও দেবরপ্রভৃতি
বধূকে আদর করিবেন এবং অলঙ্কৃত করিবেন ॥৩॥

যদি বৈ জী ন রোচেত পুমাংসং ন প্রমোদয়েৎ ।
 অপ্রমোদাৎ পুনঃ পুংসঃ প্রজনো ন প্রবৰ্দ্ধতে ॥৪॥
 পূজ্যা লালয়িতব্যাস্চ ত্রিয়ো নিত্যং জনাধিপ ! ।
 ত্রিয়ো যত্র চ পূজ্যস্তে রম্যস্তে তত্র দেবতাঃ ॥৫॥
 অপূজিতাস্চ যত্রৈতাঃ সৰ্ব্বাস্তদ্রাক্ষালাঃ ক্রিয়াঃ ।
 তদা চৈতৎকুলং নাস্তি যদা শোচন্তি জাময়ঃ ॥৬॥
 জামীশপ্তানি গেহানি নিকৃষ্টানীব কৃত্যয়া ।
 নৈব ভাস্তি ন বৰ্দ্ধন্তে ত্রিয়া হীনানি পার্থিব ! ॥৭॥
 ত্রিয়ঃ পুংসাং পরিদদে মমূর্জিগমিমূর্দ্ধিবম্ ।
 অবলাঃ স্বল্পকোপীনাঃ স্তূহদঃ সত্যজিঘবঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

পূজনকৃষণয়োঃরতাবে দোষমাহ বরীতি । ন রোচেত অসন্তোষণে বৈমুখ্যাৎ । প্রজনঃ
 সন্তানোৎপাদনশক্তিঃ ॥৪॥

পূজ্যা ইতি । লালয়িতব্য আহরণে পালয়িতব্যঃ ॥৫॥

অপূজিতা ইতি । নাস্তি স্থখোপেতমিতি শেষঃ, জাময়ঃ কুলবধঃ ॥৬॥

জামীতি । জামীভিঃ কুলবধুভিঃ প্তানি অভিসম্পাতবিষয়ীকৃতানি গেহানি, কৃত্যয়া
 আভিচারিকদেবতয়া, নিকৃষ্টানি ছিন্নানীব ॥৭॥

ত্রিয় ইতি । দিবঃ বর্গম্, জিগমিবুর্গভিমুর্জম্, পুংসাং সম্বন্ধে অবলা বলহীনাঃ, স্বল্পানি

ভারতভাবদীপঃ

বিজয়ো ন ভবতীত্যর্থঃ ॥১—৩॥ ন রোচেত ন কাময়েত, ন প্রমোদয়েৎ কামুকং ন কুৰ্ব্বাৎ,

তাহা না করিলে সেই জী যদি ভর্তার অভিপ্রেত না হয় তবে সেই জী
 ভর্তাকে আনন্দিত করিতে পারে না এবং আনন্দিত না করিলে পুরুষের জনন-
 শক্তি বৃদ্ধি পায় না ॥৪॥

নরনাথ ! সর্বদা জীলোকদিগকে আদর করিবে এবং আদরের সহিত
 পালন করিবে । কারণ, যে গৃহে জীলোকেরা আদৃত ও আদরের সহিত পরি-
 পালিত হন ; সেই গৃহে দেবতারা সানন্দে বিচরণ করেন ॥৫॥

যে গৃহে জীলোকেরা সম্মানিত না হন, সেই গৃহের সমস্ত কার্য্যই নিষ্ফল হয়
 এবং যখন কুলবধুরা শোক করেন, তখন সেই গৃহ স্থখে থাকে না ॥৬॥

রাজা ! কুলবধুকর্তৃক অভিশপ্ত গৃহসকল আভিচারিক দেবতাকর্তৃকই যেন
 ছিন্নভিন্ন হইয়া যায় ; স্তূতয়াং সেই গৃহগুলি শোভা পায় না, উন্নতিলাভ
 করে না এবং জীহীন হইয়া যায় ॥৭॥

ঈর্ষ্যষো মানকামাশ্চ চণ্ডা হৃদ্বদোহবুধাঃ ।
 ত্রিয়স্ত মানমর্হন্তি তা মানয়ত মানবাঃ ! ॥৯॥
 স্ত্রীপ্রত্যয়ো হি বৈ ধর্মো রতিভোগাশ্চ কেবলাঃ ।
 পরিচর্যা নমস্কারাস্তদায়ত্তা ভবন্ত বঃ ॥১০॥
 উৎপাদনমপত্যস্ত্র জাতস্ত্র পরিপালনম্ ।
 স্ত্রীত্যাং লোকযাত্রায়াঃ পশ্যত স্ত্রীনিবন্ধনম্ ॥১১॥
 সংমান্যমানাস্চৈততা হি সর্বকার্যাণ্যবাস্প্যথ ।
 বিদেহরাজহুহিতা চাত্র শ্লোকমগায়ত ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

কৌপীনানি ক্ষুদ্রবাসাংসি বাসাং তাঃ, সত্যেন ব্যবহারেণ জিহ্ববঃ পরিজনবশীকারিণ্যশ্চ ত্রিয়ঃ
 হৃদ্বদো জীবনযাত্রাসহায়াঃ পরিদদে ॥৮॥

ঈর্ষ্য ইতি । হে মানবাঃ । ত্রিয়ঃ, মানমর্হন্তি গৌরবপ্রাপ্তিযোগ্যা ভবন্তি । অতএব
 ঈর্ষ্য ঈর্ষ্যাধিতাঃ, মানকামা গৌরবান্ধিলাষিণঃ, চণ্ডাঃ কোপনাঃ, অহৃদ্বদঃ সৌহার্দশূন্তাঃ,
 অবুধাঃ পরদুঃখবোধরহিতাশ্চ যুং তা স্মিয়ো মানয়ত ॥৯॥

স্ত্রীতি । হে মানবাঃ ! স্ত্রী এব প্রত্যয়ো হেতুর্হস্ত স তাদৃশো ধর্মঃ । “প্রত্যয়োহধীনঃ
 শপথজ্ঞানবিশ্বাসহেতুষ্” ইত্যমরঃ । বো যুগ্মকঃ কেবলা নিরন্তরা রতিভোগাঃ পরিচর্যা
 নমস্কারাশ্চ তাসাং স্ত্রীণামায়ত্তা অধীনা ভবন্ত ॥১০॥

উদিতি । স্ত্রী এব নিবন্ধনং হেতুস্তং ॥১১॥

সম্বিত্তি । সর্বকার্যাণি সিদ্ধানীতি শেষঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজনঃ সন্ততিঃ ॥৮—৭॥ স্বল্প ঈষদায়াসেন অপনয়ঃ কৌপীনো গুহ্যচ্ছাদনপটো বাসাম্,

মম্ব স্বর্গে যাইবার সময়ে পুরুষদের সম্বন্ধে অবলা, অল্প ক্ষুদ্রবসন। ও সত্য
 ব্যবহারের গুণে পরিজনবশকারিণী স্ত্রীদিগকে বন্ধুরূপে দিয়া গিয়াছেন ॥৮॥

হে মানবগণ ! স্ত্রীলোকেরা সম্মান পাইবার যোগ্য ; এদিকে তোমরা
 ঈর্ষ্যাপরায়ণ, গৌরবান্ধিলাষী, কোপনস্বভাব, সৌহার্দশূন্ত এবং পরদুঃখবোধ-
 বিহীন । অতএব (তোমাদিগকে বলি—) তোমরা সেই স্ত্রীলোকদিগের সম্মান
 কর ॥৯॥

মহুগুণ ! তোমাদের সাংসারিক ধর্মের একমাত্র হেতু স্ত্রীলোক ; অতএব
 তোমাদের প্রাত্যহিক রতিভোগ, পরিচর্যা ও নমস্কার সেই স্ত্রীলোকদের
 অধীন হউক ॥১০॥

মহুগুণ ! তোমরা দেখ—সন্তানের উৎপাদন, উৎপন্ন সন্তানের পরিপালন
 এবং জীবনের আনন্দ এই সমস্তেরই একমাত্র কারণ স্ত্রীলোক ॥১১॥

নাস্তি যজ্ঞক্রিয়া কাচিন্ন আত্মং নোপবাসকম্ ।
 ধর্মঃ স্বতর্কশুক্রাষা তয়া স্বর্গং জয়ন্ত্যুত ॥১৩॥
 পিতা রক্ষতি কৌমারে ভর্তা রক্ষতি যৌবনে ।
 পুত্রাশ্চ স্বাবিরে ভাবে ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্যমর্হতি ॥১৪॥
 জিয় এতাঃ জিয়ো নাম সৎকার্যা ভূতিমিচ্ছতা ।
 পালিতা নিগৃহীতা চ স্ত্রীঃ স্ত্রী ভবতি ভারত ! ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পর্বণি দানধর্ম্মে স্ত্রীপ্রশংসায়াং অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স্ত্রীণাং কার্যমাহ নেতি । উপবাসকং নিত্যোপবাসঃ স্থিরা ইতি শেষঃ ॥১৩॥

পিত্তেতি । রক্ষতি স্থিরমিতি সর্বত্র শেষঃ ॥১৪॥

জিয় ইতি । জিয়ো লক্ষ্যঃ । ভূতিং সম্পদম্ । নিগৃহীতা গৃহ এবাবরুদ্ধাঃ ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসদিকাক্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্যোহাৰ্ঘ্যা ইত্যর্থঃ । স্ত্রহদঃ সৌহার্দ্যযুক্তাঃ ॥৮॥ ন ব্যাস্ত ইত্যবুধাঃ ॥৯॥ স্ত্রীপ্রত্যয়ঃ স্ত্রী-
 হেতুকঃ ॥১০—১১॥ অত্র স্ত্রীধর্ম্মবিষয়ে ॥১২—১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মেনৈলকঙ্কীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৮॥

মনুষ্যগণ ! তোমরা স্ত্রীলোকদিগের সম্মান করিলে সাংসারিক সমস্ত
 কার্যে সিদ্ধিলাভ করিবে । এই স্ত্রীধর্ম্মবিষয়ে বিদেহরাজার কন্যা তিনটা
 শ্লোক বলিয়া গিয়াছেন ॥১২॥

স্ত্রীলোকদিগের স্বতন্ত্রভাবে কোন যজ্ঞকার্য, অমাবস্তা-পার্বণাদি আত্ম ও
 একাদশীর উপবাস নাই ; আপন স্বামীর শুক্রাষাই তাহাদের ধর্ম্ম এবং সেই
 শুক্রাষাদ্বারাই তাহারা স্বর্গলাভ করে ॥১৩॥

পিতা কন্যাবস্থায় স্ত্রীলোককে রক্ষা করেন, ভর্তা যৌবনে রক্ষা করিয়া
 থাকেন এবং বার্ককে পুত্রেরা রক্ষা করে ; অতএব স্ত্রীলোক কোনদিনই স্বাধী-
 নতা পাইবার যোগ্য নহে ॥১৪॥

ভরতনন্দন ! এই স্ত্রীলোকেরা সাক্ষাৎ লক্ষ্মী । সুতরাং, উন্নতিকামী
 পুরুষেরা ইহাদের আদর করিবে ; স্ত্রীলোক পরিপালিত ও গৃহে সুরক্ষিত
 হইয়া লক্ষ্মীস্বরূপই হয় ॥১৫॥

উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

সর্বশাস্ত্রবিধানজ্ঞ ! রাজধৰ্ম্মবিদ্বত্তম ! ।

অতীব সংশয়চ্ছেতা ভবান্ বৈ প্রথিতঃ ক্রিতৌ ॥১॥

কশ্চিদ্ধু সংশয়ো মেহস্তি তস্মৈ ক্রুহি পিতামহ ! ।

জাতেহস্মিন্ সংশয়ে রাজন্ ! নাশ্চ পৃচ্ছেম কঞ্চন ॥২॥

যথা নরেন কর্তব্যং ধৰ্ম্মমার্গানুবর্তিনা ।

এতৎ সৰ্বং মহাবাহো ! ভবান্ ব্যাখ্যাতুমহিতি ॥৩॥

চতস্ত্রো বিহিতা ভার্য্যা ব্রাহ্মণস্ত পিতামহ ! ।

ব্রাহ্মণী কত্রিয়া বৈশ্যা শূদ্রা চ রতিমিচ্ছতঃ ॥৪॥

তত্র জাতেষু পুত্রেষু সৰ্বাসাং কুরুসত্তম ! ।

আনুপূৰ্ব্যেণ কস্তেষাং পিত্র্যং দায়াত্তমহিতি ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্কেতি । হে রাজধৰ্ম্মবিদ্যাম্ উত্তম শ্রেষ্ঠ ! ॥১॥

কশ্চিদ্বিতি । পৃচ্ছেম প্রষ্টুমর্হেম তাদৃশো লোকাভাবাৎ ॥২॥

যথেতি । ধৰ্ম্মমার্গানুবর্তিনা ধৰ্ম্মপথানুসারিণা ॥৩॥

চতস্র ইতি । রতিমিচ্ছতো ব্রাহ্মণস্তেতি সম্বন্ধঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সৰ্কেতি ॥১—২॥ এবমুত্তিগাঙ্গারীতদ্বিমুক্তা, ধনতদ্ব্যর্থং দায়বিভাগং প্রস্তোতি ॥৩॥ রতি-
মিচ্ছত এব বিহিতা ন তু ধৰ্ম্মম্ । “শূদ্রাঃ শয়নমারোপ্য ব্রাহ্মণে যাত্যধোগতিম্ । অপত্যং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বশাস্ত্রবিধানজ্ঞ রাজধৰ্ম্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! আপনি পৃথিবীতে
বিশেষভাবে সংশয়চ্ছেদনকারী বলিয়া প্রসিদ্ধ আছেন ॥১॥

পিতামহ ! আমার কোন সংশয় আছে ; তাহা আপনি আমার নিকট
বলুন । কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! কোন সংশয় জন্মিলে, এই জগতে আমরা অশ্রু কাহারও
নিকট জিজ্ঞাসা করিতে পারি না ॥২॥

মহাবাহ ! ধৰ্ম্মপথানুবর্তী মানুষ, যেরূপ করিবে—সেই সমস্ত আপনি
বলিতে পারেন ॥৩॥

পিতামহ ! রমণাভিলাষী ব্রাহ্মণের পক্ষে ব্রাহ্মণী, কত্রিয়া, বৈশ্যা ও শূদ্রা
এই চারিটাই ভার্য্যা শাস্ত্রে বিহিত আছে ॥৪॥

কেন বা কিং ততো হার্যং পিতৃবিত্তাং পিতামহ !

এতদিচ্ছামি কথিতং বিভাগস্তেষু যঃ স্মৃতঃ ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বৈশ্যস্ত্রয়ো বর্ণা দ্বিজাতয়ঃ ।

এতেষু বিহিতো ধর্মো ব্রাহ্মণস্য যুধিষ্ঠির ! ॥৭॥

বৈষম্যাদথবা লোভাৎ কামাদ্বাপি পরন্তপ ! ।

ব্রাহ্মণস্য ভবেচ্ছূদ্রা ন তু দৃষ্টান্ততঃ স্মৃতা ॥৮॥

শূদ্রাং শয়নমারোপ্য ব্রাহ্মণো যাত্যধোগতিম্ ।

প্রায়শ্চিত্তীয়তে চাপি বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র তাদৃশস্থলে । দায়াজ্ঞং সংক্রান্তধনাদিকম্ ॥৫॥

কেনেতি । ততস্তস্মাদ্ হার্যং গ্রাহম্ । কথিতং ত্রয়োক্তম্ ॥৬॥

ব্রাহ্মণ ইতি । দ্বিজাত্য উপনয়নেন জন্মান্তরলাভাৎ হে জাতী জন্মম ঘেবাং তে । ধর্মো ধর্মাস্তগতবিবাহঃ ॥৭॥

বৈষম্যাদিতি । বৈষম্যাং জ্ঞায়বৈপরীত্যাং । শূদ্রা ভাষ্যা দৃষ্টান্ততঃ শাস্ত্রজনিদর্শনাং ॥৮॥

শূদ্রামিতি । শয়নং নিজশয্যাম্ । বিধিদৃষ্টেন শাস্ত্রজ্ঞাতেন, কৰ্ম্মণা নিয়মেন, প্রায়শ্চিত্তীয়তে প্রায়শ্চিত্তযোগ্যো ভবতি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

জনস্বিত্তাস্তাং ব্রাহ্মণ্যাদেব হীয়ত” ইতি নিন্দাস্বরগাং ॥৪—৫॥ কিং কিয়ং প্রমাণম্ ॥৬—৭॥ দৃষ্টান্ততঃ শাস্ত্রতঃ ॥৮॥ অবিহিতমপ্যনিষিদ্ধং চেত্তত্রাহ—শূদ্রামিতি । “কুস্মাটৈর্গৃহ্মণ্যাব্যোহপূত ইব মন্ত্রেত যথা স্তোনো যথা জগ্নহৈবমেব ভবতি যো যোনৌ রেতঃ সিক্তী”তি ক্ষত্রিয়ানাং বৈজ্ঞান্যাং চোৎপন্নস্ত সাক্ষাৎ কতিপয়পুরুষব্যবধানাদ্ ব্রাহ্মণ্যলোভো দৃশ্যতে ইতি ত্রয়োক্তান্তি

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তাদৃশস্থলে সকল ভার্য্যারই পুত্র জন্মিলে, তাহাদের মধ্যে কোন্ পুত্রক্রমে পৈতৃক ধন পাইবে ? ॥৫॥

পিতামহ ! সেই পিতৃধন হইতে কোন্ পুত্র কি গ্রহণ করিবে এবং তাহাদের মধ্যে যে প্রকার বিভাগ হইবে, ‘তাহা আপনি বলেন, ইহা আমি ইচ্ছা করি’ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য এই তিনবর্ণ দ্বিজাতি বলিয়া অভিহিত । স্মৃতরাং এই তিনবর্ণের মধ্যেই ব্রাহ্মণের বিবাহ বিহিত আছে ॥৭॥

শক্ৰতাপক রাজা ! জ্ঞায়ের বৈপরীত্য, লোভ অথবা কামবশতঃ ব্রাহ্মণের শূদ্রা ভার্য্যাও হয় । কিন্তু, দৃষ্টান্ত অনুসারে হয় না ॥৮॥

তত্র জাতেষপতোষু দ্বিগুণং শ্রাদ্ধযুধিষ্ঠির ! ।
 আপত্তমানমুক্খং তু সম্প্রবক্ষ্যামি ভারত ! ॥১০॥
 লক্ষণং গোবৃষো যানং যৎ প্রধানতমং ভবেৎ ।
 ব্রাহ্মণ্যাস্তকরেৎ পুত্র একাংশং বৈ পিতৃধর্নাৎ ॥১১॥
 শেষস্ত দশধা কার্য্যং ব্রাহ্মণস্বং যুধিষ্ঠির ! ।
 তত্র তেনৈব হর্ষব্যাস্চছারোহংশাঃ পিতৃধর্নাৎ ॥১২॥
 ক্ষত্রিয়ায়াস্ত যঃ পুত্রো ব্রাহ্মণঃ সোহপ্যাসংশয়ঃ ।
 স তু মাতৃর্বিবশেষেণ ত্রীনাংশান্ হর্ষমুহতি ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

তত্রোতি । তত্র শূদ্রায়াঃ ব্রাহ্মণ্যাস্তকরেৎ ব্রাহ্মণস্ত দ্বিগুণং পাপং প্রায়শ্চিত্তক
 ত্রাৎ আপত্তমানং প্রাপ্যমানম্, মুক্খং ধনম্ ॥১০॥

লক্ষণমিতি । লক্ষ্যতে সর্বদা দৃষ্টতে যৎ তন্নক্ষণং শ্রেষ্ঠং গৃহাদিকম্, গোবৃষো গোশ্রেষ্ঠঃ ।
 একাংশং ষোড়শভাগেকভাগম্ ॥১১॥

শেষমিতি । ব্রাহ্মণস্ত স্বং ধনম্ । তেনৈব ব্রাহ্মণীপুত্র্যেণৈব ॥১২॥

ক্ষত্রিয়ায়া ইতি । মাতৃর্বিবশেষেণ ব্রাহ্মণীতঃ কিঞ্চিদনুঘেন ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যোনিষঃ শূদ্রায়াস্তথাবাদযোনিষম্, ততস্তত্রাঃ রেতঃসেকে প্রায়শ্চিত্তী ভবত্যেব
 কুশ্যঠঃ, বহা দেবহেড়নমিতি বজ্রকেন্দ্রপ্রসিদ্ধকর্ম্মবিশেষঃ । অনেনৈব বিধিনা বেদেন দৃষ্টেন
 কর্ণণ প্রায়শ্চিত্তমাত্মন ইচ্ছতি প্রায়শ্চিত্তীয়তে অন্তথাধোগতিং বাতীত্যর্থঃ ॥১০॥ দ্বিগুণঃ

কারণ, ব্রাহ্মণ শূদ্রাকে নিজশয্যায় তুলিয়া লইয়া, অধোগতি প্রাপ্ত হন
 এবং শাস্ত্রদৃষ্ট নিয়ম অনুসারে প্রায়শ্চিত্তার্থ হইয়া থাকেন ॥১১॥

যুধিষ্ঠির ! সেই শূদ্রার গর্ভে ব্রাহ্মণের ঔরসে সন্তান জন্মিলে সেই ব্রাহ্মণের
 দ্বিগুণ পাপ ও দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত হইবে । সে যাহা হউক, ভরতনন্দন ! সেই
 চারিপ্রকার পুত্রেরা যেরূপ পৈতৃক ধন পাইবে, তাহা আমি বলিতেছি ॥১০॥

প্রধানভাবে লক্ষ্য উত্তম গৃহাদি, শ্রেষ্ঠ গরু, নৌকাপ্রভৃতি যান, এতদ্ভিন্ন যে
 কিছু সর্বশ্রেষ্ঠ ধন এবং পিতৃধনের ষোলভাগের একভাগ ব্রাহ্মণীর পুত্র প্রথমে
 সেই সমস্ত গ্রহণ করিবে ॥১১॥

যুধিষ্ঠির ! তাহার পর ব্রাহ্মণের অবশিষ্ট ধন দশভাগ করিবে ; তাহাতে
 সেই ব্রাহ্মণীর পুত্রই সেই পিতার ধন হইতে চারিভাগ গ্রহণ করিবে ॥১২॥

ব্রাহ্মণের ঔরসে ক্ষত্রিয়ার গর্ভে যে পুত্র হয়, সেও নিশ্চয়ই ব্রাহ্মণ ; তথাপি
 মাতার ন্যূনতাবশতঃ সেই পুত্র তিনভাগ লইবে ॥১৩॥

বর্ণে তৃতীয়ে জাতস্ত বৈশ্যায় ব্রাহ্মণাদপি ।
 দ্বিরংশস্তেন হৰ্তব্যো ব্রাহ্মণস্বাদ্যুধিষ্ঠির ! ॥১৪॥
 শূদ্রায়াং ব্রাহ্মণাজ্জাতো নিত্যাদেয়ধনঃ স্মৃতঃ ।
 অল্পং চাপি প্রদাতব্যং শূদ্রাপুত্রায় ভারত ! ॥১৫॥
 দশধা প্রবিভক্তস্য ধনশ্চৈষ ভবেৎ ক্রমঃ ।
 সৰ্বণাম্ তু জাতানাং সমান্ ভাগান্ প্রকল্পয়েৎ ॥১৬॥
 অত্রাহ্মণস্ত মন্যন্তে শূদ্রাপুত্রমনৈপুণাৎ ।
 ত্রিষু বর্ণেষু জাতো হি ব্রাহ্মণাদব্রাহ্মণো ভবেৎ ॥১৭॥
 স্মৃতাশ্চ বর্ণাশ্চত্বারঃ পঞ্চমো নাধিগম্যতে ।
 হরেচ্চ দশমং ভাগং শূদ্রাপুত্রঃ পিতুর্ধনাৎ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

বর্ণ ইতি । তৃতীয়ে বর্ণে স্থিতায়ামিতি শেষঃ । তেন পুত্রং ॥১৪॥
 শূদ্রায়ামিতি । নিত্যং সৰ্বদা অদেয়ং ধনং যন্ত সঃ । যদি স্নেহাৎ দাতব্যং স্মৃতাং তদা
 অল্পমবশিষ্ট একো ভাগ ইত্যর্থঃ ॥১৫॥
 দশধেতি । ক্রমো বিভাগনিয়মঃ । সৰ্বণাম্ ভাষ্যাহ ॥১৬॥
 অত্রাহ্মণমিতি । অনৈপুণ্যাদ্বিজাতিকন্মস্ব অদক্ষত্বাৎ অনধিকারানিত্যর্থঃ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রায়শ্চিত্তম্ ॥১০॥ একাংশং মুখ্যাংশম্ ॥১১॥ তেনৈব ব্রাহ্মণীপুত্রেণৈব ॥১২—১৪॥ নিত্যং
 সৰ্বদা অদেয়ং ধনমস্মৈ ন নিত্যাৎ অদেয়ধনঃ, অথাপি অল্পমেকোংশঃ ॥১৫—১৬॥ অত্রাহ্মণং স্থিতি ।
 দীর্ঘতমসঃ পুত্রেষু শূদ্রায়াং জাতেষু কাকৌবদাদিষু ব্রাহ্মণাদর্শনাদিহি ভাবঃ । এবঞ্চ তস্য
 অমম্বকাঃ সংস্কারা অপি ভবন্তি ত্রিষু ক্ষত্রিয়াদিষু, এতচ্চ দায়ার্থমবধ্যার্থং চোক্তম্, বিপ্রাং

যুধিষ্ঠির ! তৃতীয় বর্ণস্থ বৈশ্যার গর্ভে ব্রাহ্মণ হইতে যে পুত্র জন্মে ; সেই পুত্র
 সেই ব্রাহ্মণের ধন হইতে দুই ভাগ গ্রহণ করিবে ॥১৪॥

ভরতনন্দন ! ব্রাহ্মণ হইতে শূদ্রার গর্ভে যে পুত্র জন্মগ্রহণ করে, তাহাকে
 কোন সময়েই ধন দেওয়া উচিত নহে । তথাপি স্নেহবশতঃ দিতে হইলে অল্প
 অর্থাৎ অবশিষ্ট একভাগ সেই শূদ্রার পুত্রকে দিবে ॥১৫॥

দশভাগে বিভক্ত ধনের ইহাই গ্রহণক্রম ; কিন্তু সৰ্বণ ভাষ্যার গর্ভে
 জাত পুত্রগণের সম্বন্ধে সমান ভাগ করিবে ॥১৬॥

দ্বিজাতি কার্য্যে অধিকার না থাকায়, শূদ্রাপুত্রকে পণ্ডিতেরা অত্রাহ্মণই
 মনে করেন ; আর অপর তিন বর্ণের ভাষ্যার গর্ভে ব্রাহ্মণ হইতে উৎপন্ন পুত্র
 ব্রাহ্মণই হয় ॥১৭॥

তত্ত্ব দত্তং হরেৎ পিত্রা নাদত্তং হত্ত্বমুহীতি ।
 অবশ্যং হি ধনং দেয়ং শূদ্রাপুত্রায় ভারত ! ॥১৯॥
 আনুশংস্তপরো ধর্ম ইতি তস্মৈ প্রদীয়তে ।
 যত্র তত্র সমুৎপন্নং গুণায়ৈবোপপত্ততে ॥২০॥
 যত্তপোষ স পুত্রঃ স্যাদপুত্রো যদি বা ভবেৎ ।
 নাধিকং দশমাদত্বাচ্ছূদ্রাপুত্রায় ভারত ! ॥২১॥
 ত্রৈবার্ষিকাদ্যদা ভক্তাদধিকং স্যাদদ্বিজস্য তু ।
 যজ্ঞেত তেন দ্রব্যেণ ন বৃথা সাধয়েদ্ধনম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

বৃত্তা ইতি । নাধিগম্যতে শাস্ত্রেন লভ্যতে । পিতৃব্রাহ্মণস্য ॥১৮॥

তদিত্তি । ধনমবশ্যং দেয়ং পুত্রস্বাবিশেষাৎ ॥১৯॥

উক্তার্থে হেতুস্তরমাহ আনুশংস্তপঃ । আনুশংস্তপঃ স্যাদাচাররূপঃ, তস্মৈ শূদ্রাপুত্রায় ।
 সমুৎপন্নমপত্যম্, গুণায়ৈব নিজাতুল্যায়ৈব ॥২০॥

যদীতি । এষ ব্রাহ্মণঃ, সপুত্রো দ্বিজাতিভার্য্যাজাতপুত্রযুক্তঃ ॥২১॥

ত্রৈবার্ষিকাদিত্তি । ভক্তাদম্মাৎ । দ্রব্যেন ধনেন, সাদয়েৎ অপসারয়েৎ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

বৈশ্যায়ঃ শূদ্রায়াঞ্চ জাতস্তমাতৃজাতীয়ত্বস্ত বক্ষ্যমাণত্বাৎ ॥১৭—১৯॥ সমুৎপন্নমানুশংস্তম্ ॥২০॥
 যজ্ঞপীতি । এতেন বন্ধুশ্চ অপুত্রাং সপুত্রোহধিকং ভাগমুহীতীতি জ্ঞায়তে ॥২১॥ বৃথা যজ্ঞাদি-

চারিটী বর্ণই জানা যায় ; কিন্তু পঞ্চবর্ণ পাওয়া যায় না । সে যাহা হউক,
 শূদ্রার পুত্র ব্রাহ্মণ পিতার ধন হইতে দশম ভাগ গ্রহণ করিবে ॥১৮॥

ভরতনন্দন । ব্রাহ্মণ পিতা যাহা দান করিবেন, শূদ্রার পুত্র তাহাই গ্রহণ
 করিবে ; কিন্তু তিনি যাহা দান না করিবেন, শূদ্রার পুত্র তাহা গ্রহণ করিতে
 পারিবে না ; তবে ব্রাহ্মণ পিতা অবশ্যই শূদ্রার পুত্রকে ধন দান করিবেন ॥১৯॥

ধর্ম স্যাদানুবর্তী ; এই জন্তই ব্রাহ্মণ পিতা শূদ্রাপুত্রকে ধন দিয়া থাকেন ।
 যে সে ভার্য্যাতেই সম্ভান উৎপন্ন হউক না কেন ; সে সম্ভান পিতার উপকারই
 করিয়া থাকে ॥২০॥

ভরতনন্দন । ব্রাহ্মণ পুত্রবানই হউন, বা অপুত্রকই হউক, শূদ্রার পুত্রকে
 দশমভাগের অধিক ধন দিবেন না ॥২১॥

যখন ব্রাহ্মণের তিন বৎসর খাওয়ার অধিক ধন থাকিবে, তখন তিনি
 সেই ধনদ্বারা যাগাদি করিবেন : কিন্তু কার্য্যান্তরে অনর্থক ব্যয় করিবেন
 না ॥২২॥

ত্রিসহস্রপরো দায়ঃ স্ত্রিযৈ দেয়ো ধনশ্চ বৈ ।
 ভত্রী তচ্চ ধনং দত্তং যথার্থং ভোক্তুমর্হতি ॥২৩॥
 স্ত্রীণাং তু পতিদায়াদ্ভ্রুপভোগফলং স্মৃতম্ ।
 নাপহারং স্ত্রিয়ঃ কুর্যুঃ পতিবিত্তাং কথঞ্চন ॥২৪॥
 স্ত্রিয়াস্ত যন্তবেদ্বিত্তং পিত্রা দত্তং যুধিষ্ঠির ! ।
 ব্রাহ্মণ্যাস্তদ্ধরেৎ কন্যা যথা পুত্রস্তথা হি সা ।
 সা হি পুত্রসমা রাজন্ ! বিহিতা কুরুনন্দন ! ॥২৫॥
 এবমেব সমুদ্ভিক্টো ধর্মো বৈ ভরতর্ষভ ! ।
 এবং ধর্মমনুস্মৃত্য ন বৃথা সাধয়েদ্ধনম্ ॥২৬॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শূদ্রায়াং ব্রাহ্মণাজ্জাতো যদুদেয়ধনঃ স্মৃতঃ ।
 কেন প্রতিবিশেষেণ দশমোহপ্যস্তু দীয়তে ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

জীতি । দায়ো ভাগঃ । ভোক্তুমর্হতি ন ব্রূথা ব্যয়িতুমিতি ভাবঃ ॥২৩॥
 স্ত্রীণামিতি । পতিদায়াদ্ভ্রুপভোগফলং ধনম্ । অপহারং স্বেচ্ছয়া গ্রহণম্ ॥২৪॥
 স্ত্রিয়া ইতি । স্ত্রিয়া ব্রাহ্মণ্যা ইতি সম্বন্ধঃ । যত্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৫॥
 এবমিতি । সমুদ্ভিক্টঃ কথিতঃ । সাধয়েদর্জয়েৎ, অন্নায়েনাস্ক্রিতং ধনং ন ধর্মকার্যোপ-
 যোগি ভবতীতি ভাবঃ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রয়োজনং বিনা ন সাধয়েৎ প্রতিগ্রহাদিনা বাদায়হরণেন বা ন লিপ্নেৎ ॥২২॥ জীতি । সহস্র-
 ত্রয়াবহবিস্তবতাপি স্ত্রিয়োহধিকো দায়ো ন দেয় ইত্যর্থঃ । তদপি তথা দত্তং চেৎ ভত্রীভোক্তুং
 শক্নোতিন বদন্তম্ ॥২৩॥ কুর্যুঃ পুত্রা ইতি শেষঃ । পতিবিত্তাং পত্যাদস্তাধিতাং ॥২৪—২৫॥

ভর্তা ভাৰ্য্যাকে ধনের মধ্যে তিন সহস্র পর্য্যন্ত ভাগ দিবেন ; ভাৰ্য্যা ভর্তৃ-
 দত্ত সেই ধন যোগ্যরূপে ভোগ করিতে পারেন ॥২৩॥

স্ত্রীলোকের পক্ষে পতিদত্ত ধনের ফলই হইল উপভোগ । স্ত্রীলোক কোন
 প্রকারেই পতিধন অপহরণ করিবে না ॥২৪॥

যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণী স্ত্রীর যে ধন পিতৃদত্ত হইবে, তাহা তাহার কন্যা গ্রহণ
 করিবে । কারণ, সেই কন্যা তাহার পুত্রেরই তুল্য । কৌরবনন্দন রাজা !
 সেই কন্যাকে শাস্ত্রে পুত্রের সমান বলিয়াই বিধান করা হইয়াছে ॥২৫॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এইরূপই এই ধর্ম কথিত হইয়াছে । এই ধর্ম স্মরণ করিয়া
 অন্তায় ভাবে ধন অর্জন করিবে না” ॥২৬॥

ব্রাহ্মণ্যাং ব্রাহ্মণাজ্জাতো ব্রাহ্মণঃ শ্রাম্ণ সংশয়ঃ ।

কৃত্রিয়ায়াং তথৈব শ্রাবৈশ্চায়ামপি চৈব হি ॥২৮॥

কস্মাত্তু বিষমং ভাগং ভজেরন্ নৃপসত্তম ! ।

যদা সৰ্ব্বে ত্রয়ো বর্ণাস্ত্রয়োক্তা ব্রাহ্মণা ইতি ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দারা ইত্যাচ্যতে লোকে নান্নৈকেন পরস্তপ ! ।

প্রোক্তেন চৈব নাম্নায়াং বিশেষঃ স্তুমহান্ ভবেৎ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

শূদ্রায়ামিতি । ন দেয়ং ধনং যস্মৈ সঃ । প্রতিবিশেষণে হেতুনা, দশমো ভাগঃ, অস্ত
শূদ্রাপুত্রস্ত ॥২৭॥

ব্রাহ্মণায়ামিতি । তথৈব ব্রাহ্মণ এব দ্বিজাতিত্বাবিশেষাৎ ॥২৮॥

কস্মাদিতি । বিষমং বিভিন্নপ্রকারম্ । যদা যতঃ ॥২৯॥

দারা ইতি । লোকে দারা ইত্যেকেন নান্নৈব দ্বিজাতিভার্য্যাভ্রয়মুচ্যতে, প্রোক্তেন চ নাম্না
দারা ইত্যভিধানেন অয়ং স্তুমহান্ বিশেষো বৈশিষ্ট্যং ভবেৎ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

দশমো বিভাগপ্রকারঃ, যথা অন্ত্রায়েন সাধিতৈর্দ্রব্যৈঃ কৃতমপি যাগাদিনিফলং ভবতীতি ভাবঃ
॥২৬॥ শূদ্রায়ামিতি । তস্ত প্রাপ্তকুনিত্যাদেয়ধনত্বং তচ্চানন্তরোক্তদশমাংশদানবিধিনা বিকল্প-
মিত্যর্থঃ ॥২৭॥ যদা তিস্রণামপি পুত্রা ব্রাহ্মণা এব তদা কিমর্থমেবাং ভাগবৈষম্যমিতি দ্বিতীয়
আক্ষেপঃ ॥২৮—২৯॥ আদ্রিয়ন্তে ত্রিবর্ণার্থিভিরিতি দারপদপ্রবৃত্তিনিমিত্তমাদরঃ স চ ভোগার্থায়াং
শূদ্রায়ামপ্যন্ত্যন্তপুত্রোহপি দায়মর্হতি, যতশ্চ ভর্তৃবাদরস্তাভির্বর্ণক্রমেণ যথাযোগ্যাং তার-
তম্যক্রমেণ ক্রিয়ত ইতি তৎপুত্রাণাং ভাগবৈষম্যং চাস্তীত্যভিপ্রায়বানাহ—প্রোক্তেন চৈবেতি ।

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“ব্রাহ্মণ হইতে শূদ্রার গর্ভে উৎপন্ন পুত্রকে যদি ধন
দেওয়া অনুচিতই হয় ; তবে কোন্ কারণে উহাকে দশম ভাগ দেওয়া হইয়া
থাকে ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ হইতে ব্রাহ্মণীর গর্ভে উৎপন্ন পুত্র ব্রাহ্মণই হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ
নাই । তারপর ব্রাহ্মণ হইতে কৃত্রিয়া ও বৈশ্রাভার্য্যার গর্ভে উৎপন্ন পুত্রও
ব্রাহ্মণই হইয়া থাকে ॥২৮॥

কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আপনি যখন উক্ত তিন বর্ণ সকলকেই ব্রাহ্মণ বলিলেন ;
তখন উহারা বিভিন্ন প্রকার ভাগ গ্রহণ করিবে কেন ?” ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—“শক্রতাপক রাজা ! জগতে ভার্য্যা এই নামদ্বারা
তিন দ্বিজাতি ভার্য্যা কথিত হইয়া থাকে এবং উক্ত নামদ্বারা এই গুরুতর
বৈশিষ্ট্য হইবে ॥৩০॥

তিষ্ণঃ কৃষ্ণা পুরা ভার্য্যাঃ পশ্চদ্বিন্দেত ব্রাহ্মণীম্ ।
 সা জ্যেষ্ঠা সা চ পূজ্যা স্মাৎ সা চ ভার্য্যা গরীয়সী ॥৩১॥
 স্নানং প্রসাধনং ভর্তৃদন্তুধাবনমঞ্জনম্ ।
 হব্যং কব্যাঞ্চ যচ্চান্ধকর্ষযুক্তং গৃহে ভবেৎ ॥৩২॥
 ন তস্মাৎ জাতু তিষ্ঠন্ত্যামত্যা তৎ কৰ্ত্তুমহতি ।
 ব্রাহ্মণী হ্বেব কুৰ্য্যাত্মা ব্রাহ্মণস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)
 অন্নং পানঞ্চ মাল্যঞ্চ বাসাংস্তাভরণানি চ ।
 ব্রাহ্মণ্যৈতানি দেয়ানি ভর্তৃঃ সা হি গরীয়সী ॥৩৪॥
 মনুনাভিহিতং শাস্ত্রং যচ্চাপি কুরুনন্দন ! ।
 তত্রাপোষ মহারাজ ! দৃষ্টৌ ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

তিষ্ণ ইতি । তিষ্ণঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাঃ ॥৩১॥
 স্নানমিতি । ধৰ্ম্মযুক্তং দানাদিকম্, তস্মাৎ ব্রাহ্মণ্যাম্ । ব্রাহ্মণ্যামস্থিতায়াং ক্ষত্রিয়াদিঃ
 কুৰ্যাদিতি ব্যবস্থাস্থাৎ বাশকঃ ॥৩২—৩৩॥
 অন্নমিতি । হি যস্মাৎ, সা ব্রাহ্মণী, গরীয়সী জ্যেষ্ঠা ॥৩৪॥
 মনুনেতি । ধৰ্ম্ম আচারঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

নামনির্দ্বন্দ্বনমপেক্ষ্যবায়ং বিশেষোহস্তীত্যর্থঃ ॥৩০॥ বিশেষমেবাহ—তিষ্ণ ইতি । পশ্চাৎ
 পরিণীতাপি বয়সা কনিষ্ঠাপি পিতৃগৌরবাদ্ভ্রাহ্মণীমেব সৰ্বেষু লৌকিকবৈদিকেষু কার্যে-

ব্রাহ্মণ পূৰ্বে ক্ষত্রিয়া, বৈশ্যা ও শূদ্রা—এই তিনটি ভার্য্যা করিয়া পরে
 ব্রাহ্মণীকে বিবাহ করিলেও, সেই ব্রাহ্মণীই জ্যেষ্ঠা ও পূজনীয়া হইবেন এবং
 তিনিই প্রধান ভার্য্যা হইবেন ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণ ভর্তার গৃহে স্নান, বেশবিহ্বাস, দন্তুধাবন, কঙ্কল, হব্য ও
 কব্যা এবং অস্ত্র যে কিছু ধৰ্ম্মকার্য্য হইবে ব্রাহ্মণী উপস্থিত থাকিলে, কখনও
 অস্ত্র কোন ভার্য্যাই সে সমস্ত করিতে পারিবে না ; কিন্তু ব্রাহ্মণীই
 করিবেন ॥৩২—৩৩॥

অন্ন, পানীয়, মাল্য, বস্ত্র ও অলঙ্কার—এইগুলি প্রথমে ব্রাহ্মণীকেই দিবেন ।
 কারণ, ব্রাহ্মণ ভর্তার সেই ব্রাহ্মণীই প্রধান ভার্য্যা ॥৩৪॥

মহারাজ কৌরবনন্দন ! মনু যে শাস্ত্র বলিয়াছেন, তাহাতেও এই সনাতন
 ধৰ্ম্মই দেখিয়াছি ॥৩৫॥

অথ চেদন্থথা কুৰ্য্যাদ্যদি কামাদযুধিষ্ঠির ! ।
 যথা ব্রাহ্মণচাণ্ডালঃ পূৰ্ব্বদৃষ্টন্তথৈব সঃ ॥৩৬॥
 ব্রাহ্মণ্যাঃ সদৃশঃ পুত্রঃ কত্রিয়ায়াশ্চ যো ভবেৎ ।
 রাজন্ ! বিশেষো যন্তুত্র বৰ্ণয়োৰুভয়োৰপি ॥৩৭॥
 ন তু জাত্যা সমা লোকে ব্রাহ্মণ্যাঃ কত্রিয়া ভবেৎ ।
 ব্রাহ্মণ্যাঃ প্রথমঃ পুত্রো ভূয়ান্ শ্রাদ্ধাজসত্তম ! ॥৩৮॥
 ভূয়ো ভূয়োহপি সংহার্য্যঃ পিতৃবিভাদযুধিষ্ঠির ! ।
 যথা ন সদৃশী জাতু ব্রাহ্মণ্যাঃ কত্রিয়া ভবেৎ ॥৩৯॥
 কত্রিয়ায়াস্তথা বৈশ্যা ন জাতু সদৃশী ভবেৎ ।
 ক্রীশ্চ রাজ্যঞ্চ কোষশ্চ কত্রিয়াণাং যুধিষ্ঠির ! ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । অন্থথা প্রতিলোমবিবাহম্ । ব্রাহ্মণভাৰ্য্যায়াং শূদ্রাভূৎপন্নঃ পুত্রশ্চাণ্ডালো
 ব্রাহ্মণচাণ্ডালঃ, স প্রতিলোমভাৰ্য্যাজাতঃ পুত্রো নিকৃষ্ট ইত্যর্থঃ ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ্যা ইতি । উভয়োৰপি বৰ্ণয়োব্রাহ্মণকত্রিয়য়োঃ যো বিশেষো ভেদঃ, ব্রাহ্মণীকত্রিয়া
 পুত্রয়োৰপি তথৈব বিশেষ ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥

নেতি । ব্রাহ্মণ্যাঃ পুত্রঃ, ভূয়ানধিকধনাধিকারী ॥৩৮॥

ভূয় ইতি । সংহার্য্যো গ্রাহ্যো ভাগঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ষাড্রিয়েতেত্যর্থঃ ॥৩১—৩৫॥ ব্রাহ্মণচাণ্ডালো ব্রাহ্মণক্ষেত্রে শূদ্রাভ্জাতঃ পূৰ্ব্বোক্তো যাতকন্তৄৎ
 স তেন কৰ্ম্মণা জ্ঞেয় ইত্যর্থঃ, কৰ্ম্মণা জ্ঞায়তে জাতিভোগেন জ্ঞায়তে কৃতমিতি জ্ঞায়ৎ ॥৩৬—৩৮॥

! যদি কামবশতঃ প্রতিলোম বিবাহ করে ; তাহা হইলে, ব্রাহ্মণীর
 গর্ভে শূদ্র হইতে উৎপন্ন পুত্র যেমন চাণ্ডাল হয়, ইহা যেমন পূৰ্ব্বোক্ত বাক্যে
 দেখা গিয়াছে, তেমন কত্রিয়াদির গর্ভে বৈশ্যাদি হইতে উৎপন্ন পুত্রও নিকৃষ্টই
 হইবে ॥৩৬॥

রাজা! কত্রিয়ার যে পুত্র, সে ব্রাহ্মণের পুত্রের সদৃশ হয় বটে, তবে ব্রাহ্মণ ও
 কত্রিয় এই দুই বর্ণের যেরূপ ভেদ থাকে, সেইরূপ ভেদ ব্রাহ্মণীর পুত্র এবং
 কত্রিয়ার পুত্রেরও থাকিবে ॥৩৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ! জগতে কত্রিয়া জাতিতে ব্রাহ্মণীর সমান হয় না ; সুতরাং
 ব্রাহ্মণীর পুত্র প্রথম অধিক ধনাধিকারী হয় ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠির! ব্রাহ্মণীর পুত্রপ্রভৃতি কত্রিয়াদির পুত্র অপেক্ষা পিতৃধনের অধিক
 অধিক অংশ গ্রহণ করিবে । যেহেতু, কখনও কত্রিয়া ব্রাহ্মণীর তুল্য হয় না ॥৩৯॥

বিহিতং দৃশ্যতে রাজন্ ! সাগরাস্তাঞ্চ মেদিনীম্ ।
 ক্ষত্রিয়ো হি স্বধর্মেণ জিয়ং প্রাপ্নোতি ভূয়সীম্ ।
 রাজা দণ্ডধরো রাজন্ ! রক্ষা নাশুত্র ক্ষত্রিয়াং ॥৪১॥
 ব্রাহ্মণা হি মহাভাগা দেবানামপি দেবতাঃ ।
 তেষু রাজন্ ! প্রবর্তেত পূজয়া বিধিপূর্বকম্ ॥৪২॥
 প্রণীতযুধিভিজ্জীৱা ধর্ম্যং শাস্ত্রতমব্যয়ম্ ।
 নুপ্যমানং স্বধর্মেণ ক্ষত্রিয়ো হ্যেব রক্ষতি ॥৪৩॥
 দান্যুভিহ্রিয়মাণঞ্চ ধনং দারাংশ্চ সর্বশঃ ।
 সর্বেষামেব বর্ণানাং জ্ঞাতা ভবতি পার্থিবঃ ॥৪৪॥
 ভূয়ান্ শ্রাং ক্ষত্রিয়াপুত্রো বৈশ্যাপুত্রো মংশয়ঃ ।
 ভূয়ন্তেনাপি হর্ভব্যঃ পিতৃবিত্তাদ্যুধিষ্ঠির ! ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়া ইতি । শ্রী রাজলক্ষ্মীঃ । শ্রীপ্রভৃতিকং ক্ষত্রিয়াপুত্রাণামেবেতি ভাবঃ ॥৪০॥
 বিহিতমিতি । বিহিতং শাস্ত্রেৱেতদুপদিষ্টং দৃশ্যতে । কিং তদিত্যাহ সাগরাস্তামিতি
 বটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥

ব্রাহ্মণা ইতি । প্রবর্তেত রাজেতি শেষঃ ॥৪২॥
 প্রণীতমিতি । শাস্ত্রতং নিত্যম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্ ॥৪৩॥
 দান্যুভিরিতি । দারান্ হ্রিয়মাণানি লিঙ্গবচনবিপরিণামেনাশ্রয়ঃ ॥৪৪॥

আবার বৈশ্যও কোন সময়েই ক্ষত্রিয়ার সমান হইতে পারে না । যুধি
 এই জন্মই কেবল ক্ষত্রিয়ার পুত্রগণেরই রাজলক্ষ্মী, রাজ্য ও কোষ হইবে ॥৪০॥
 রাজা ! ইহা শাস্ত্রে বিহিত দেখা যায় যে, ক্ষত্রিয় আপন ধর্ম্মানুসারে সমুদ্র
 পর্য্যন্ত পৃথিবী ও সম্পদ বৈশ্যপ্রভৃতি অপেক্ষা অধিক পাইয়া থাকেন । কারণ,
 নরনাথ ! রাজা দণ্ড ধারণ করেন এবং ক্ষত্রিয় ভিন্ন অগ্র বর্ণের হস্তে রক্ষার ভার
 থাকে না ॥৪১॥

ভারপর মহাত্মা ব্রাহ্মণেরা দেবগণেরও দেবতা ; সুতরাং ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ-
 গণের নিকটে যথাবিধানে সম্মান করিয়াই চলিবেন ॥৪২॥

ঋষিগণপ্রবর্তিত ধর্ম্ম চিরন্তন ও হ্রাসবিহীন ; অথচ তাহা কোন কারণে
 লুপ্ত হইতে বসিয়াছে ; ইহা জানিয়া এই ক্ষত্রিয় আপন ধর্ম্মানুসারে সেই ধর্ম্মকে
 রক্ষা করেন ॥৪৩॥

দান্যুগণ লোকের ধন, স্ত্রী ও অশ্বাশ্ব সমস্ত জব্য হরণ করিতে লাগিলে
 কিংবা সমস্ত বর্ষ বিপদে পড়িলে, রাজাই সে সকলের রক্ষক হন ॥৪৪॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তং তে বিধিবদ্ রাজন্ ! ব্রাহ্মণস্ত পিতামহ ! ।

ইতরেষাং তু বর্ণানাং কথং বৈ নিয়মো ভবেৎ ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কত্রিয়স্তাপি ভার্য্যে ধ্বে বিহিতে কুরুনন্দন ! ।

তৃতীয়া চ ভবেচ্ছূদ্রা ন তু দৃষ্টাস্ততঃ স্মৃতা ॥৪৭॥

এষ এব ক্রমো হি স্মৃতাং কত্রিয়াণাং যুধিষ্ঠির ! ।

অক্ৰম্য তু ভবেৎ কার্য্যং কত্রিয়স্বং জনাধিপ ! ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

ভূয়ানিতি । ভূয়ান্ প্রধানঃ । ভূয়ঃ অধিকং যথা স্মৃতাং, তেনাপি কত্রিয়াপুত্রোণাপি ভাগে হস্তব্যঃ ॥৪৫॥

উক্তমিতি । তে ভূয়া, ব্রাহ্মণস্ত ধনবিভাগাদীতি শেষঃ । নিয়মো ধনবিভাগরীতিঃ ॥৪৬॥

কত্রিয়স্তেতি । ধ্বে কত্রিয়াবৈশ্তে । দৃষ্টাস্ততঃ সঙ্কননিদর্শনাৎ ॥৪৭॥

এষ ইতি । অক্ৰম্য বিভক্তমিতি শেষঃ, কত্রিয়স্ত স্বং ধনম্ ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূয়ে। ভূয়োহপি অধিকমধিকং সংহার্য্যঃ সংবিভজনীয়ঃ ॥৩২—৪৫॥ উক্তং দায়বিভাগাদি, নিয়মো দায়বিভাগে, অত্রাপি কত্রিয়স্ত বোঢ়া বৈশ্তস্ত ত্রেধা চ ধনং বিভজ্যৈকৈকাংশহীন। ইতরভাগা উত বিশেষোহস্মীতি প্রট্টরভিপ্রায়ঃ ॥৪৬—৪৭॥ কত্রিয়াণাং কত্রিয়স্বীণাম্, এষ এব ক্রমো ভৰ্ত্তুঃ স্নানাদিপ্রদানে তস্তাং সৰ্বণায়াং সত্য্যং হীনবর্ণা তন্ন কুৰ্য্যাদিত্যর্থঃ ॥৪৮॥

যুধিষ্ঠির ! এই সকল কারণে কত্রিয়ার পুত্র বৈশ্ত্যার পুত্র অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; সুতরাং কত্রিয়ার পুত্রও বৈশ্ত্যাপুত্রপ্রভৃতি অপেক্ষা পিতৃধনের অধিক অংশ গ্রহণ করিবে” ॥৪৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“কত্রিয়শ্রেষ্ঠ পিতামহ ! আপনি ব্রাহ্মণের ধনবিভাগাদি যথাবিধানে বলিলেন ; কিন্তু অজ্ঞাত বর্ণের ধনবিভাগের নিয়ম কি প্রকার হইবে ?” ॥৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—“কৌরবনন্দন ! কত্রিয়া ও বৈশ্ত্য এই দুইটা কত্রিয়ের ভাৰ্য্যা বিহিত হইয়াছে ; কিন্তু তাহার শূদ্রাও তৃতীয়া ভাৰ্য্যা হইতে পারে ; তবে তাহা দৃষ্টান্ত অনুসারে হয় না ॥৪৭॥

সে বাহা হউক, নরনাথ যুধিষ্ঠির ! কত্রিয়দের ধনবিভাগে এই ক্রমই হইবে। কত্রিয়ের ধন আটভাগে বিভক্ত করিবে ॥৪৮॥

ক্ষত্রিয়ায়া হরেৎ পুত্রশ্চতুরোহংশান্ পিতুর্ধনাৎ ।
 যুদ্ধাবহারিকং বচ পিতুঃ স্মাৎ স হরেত্তু তৎ ॥৪৯॥
 বৈশ্যাপুত্রস্ত ভাগাংস্ত্রীন্ শূদ্রাপুত্রস্তথার্কমম্ ।
 সোহপি দত্তং হরেৎ পিত্রা নাদত্তং হর্তুর্মহতি ॥৫০॥
 একৈব হি ভবেত্তার্য্য। বৈশ্যশ্চ কুরুনন্দন ! ।
 দ্বিতীয়া তু ভবেচ্ছূদ্রা ন তু দৃষ্টান্ততঃ স্মৃতা ॥৫১॥
 বৈশ্যশ্চ বর্তমানশ্চ বৈশ্যায়াং ভরতর্ষভ ! ।
 শূদ্রায়াং চাপি কোন্তেয় ! তয়োর্বিনিয়মঃ স্মৃতঃ ॥৫২॥
 পঞ্চধা তু ভবেৎ কার্য্যং বৈশ্যশ্চ ভরতর্ষভ ! ।
 তয়োৱপত্যে বক্ষ্যামি বিভাগঞ্চ জনাধিপ ! ॥৫৩॥
 বৈশ্যাপুত্রেণ হর্তব্যশ্চতুরোহংশাঃ পিতুর্ধনাৎ ।
 পঞ্চমস্ত স্মৃতো ভাগঃ শূদ্রাপুত্রায় ভারত ! ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়ায়া ইতি । যুদ্ধে অবহারিকং ব্যবহারযোগ্যং রথগজাদি ॥৪৯॥
 বৈশ্বেতি । অষ্টমমেকং ভাগম্ । সোহপি শূদ্রাপুত্রোহপি ॥৫০॥
 একৈতি । একৈব প্রতিলোমবিবাহনিষেধাৎ ॥৫১॥
 বৈশ্বেতি । বর্তমানশ্চ বয়মাদিবৃত্তিঃ কুর্তব্যঃ । তয়োর্বৈশ্যাপুত্রশূদ্রাপুত্রয়োঃ, বিনিয়মো
 ভাগবৈষম্যানিয়মঃ ॥৫২॥
 পঞ্চধেতি । পঞ্চধা বিভক্তম্, বৈশ্যশ্চ স্বং ধনম্ ॥৫৩॥
 বৈশ্বেতি । পঞ্চম এক এব ভাগঃ শূদ্রাপুত্রায় দেয় ইতি শেষঃ ॥৫৪॥

তখন ক্ষত্রিয়ার পুত্র পিতার ধন হইতে চারিভাগ লইবে এবং পিতার
 যুদ্ধে ব্যবহারযোগ্য যে ধন থাকিবে, তাহাও ক্ষত্রিয়ার পুত্রই পাইবে ॥৪৯॥
 আর বৈশ্যাপুত্র তিনভাগ এবং শূদ্রাপুত্র একভাগ পাইবে ; সেই একভাগও
 পিতা দান করিয়া থাকিলে শূদ্রাপুত্র পাইবে ; আর দান না করিয়া থাকিলে
 তাহাও পাইতে পারিবে না ॥৫০॥

কৌরবনন্দন ! বৈশ্যের একমাত্র বৈশ্যাই ভার্য্যা হইবে ; কিন্তু শূদ্রাও
 দ্বিতীয়া ভার্য্যা হইতে পারে ; তবে তাহা সজ্জনের দৃষ্টান্ত অনুসারে নহে ॥৫১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! বৈশ্য, বৈশ্যভার্য্যা ও শূদ্রাভার্য্যার সহিত সম্মিলিত
 থাকা অবস্থায় তাহাদের পুত্রদের ভাগবৈষম্য হইবে ॥৫২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! বৈশ্যের ধন পাঁচ ভাগে বিভক্ত করিবে । নরনাথ ! তাহাদের
 সম্ভানের বিষয় ও বিভাগের বিষয় বলিতেছি ॥৫৩॥

সোহপি দত্তং হরেৎ পিত্রা নাদত্তং হত্ৰুমুহতি ।
 ত্রিভির্বর্ণৈঃ সদা জাতঃ শূদ্রো দেয়ধনো ভবেৎ ॥৫৫॥
 শূদ্রস্ত্র্য শ্রাৎ সর্বর্ণৈব ভাৰ্য্যা নাত্মা কথঞ্চন ।
 সমভাগাশ্চ পুত্রাঃ স্যুৰ্যদি পুত্রশতং ভবেৎ ॥৫৬॥
 জাতানাং সমবর্ণায়াঃ পুত্রাণামবিশেষতঃ ।
 সৰ্বেষামেব বর্ণানাং সমভাগো ধনাং স্মৃতঃ ॥৫৭॥
 জ্যেষ্ঠস্ত্র্য ভাগো জ্যেষ্ঠঃ শ্রাদেকাংশো যঃ প্রধানতঃ ।
 এষ দায়বিধিঃ পার্থ ! পূৰ্বমুক্তঃ স্বয়ম্ভুবা ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ত্রিভির্বর্ণৈর্ব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্যৈঃ, দেয়মভুগ্রহেণ দাতব্যং ধনং যস্যৈ সং ॥৫৫॥
 শূদ্রস্ত্র্যেতি । নাত্মা প্রতিলোমবিবাহনিষেধাৎ ॥৫৬॥
 জাতানামিতি । অবিশেষতো বিজ্ঞাদিগুণবৈষম্যাভাবেন ॥৫৭॥
 জ্যেষ্ঠস্ত্র্যেতি । জ্যেষ্ঠস্ত্র্য ভাতুঃ, জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

যুদ্ধেবহ্নিয়তে তদ্রথগজায়ুধকবচাদিকং যুদ্ধাবহারিকম্ ॥৪৯—৫৪॥ শূদ্রশ্রাদেয়ধনস্তে হেতু-
 স্ত্রিভির্বর্ণৈর্জাত ইতি ॥৫৫—৬১॥

ইতি ক্রীমহাভারতে অশ্বাসনপৰ্কণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

উনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

ভরতনন্দন ! বৈশ্যাপুত্র সেই পঞ্চধা বিভক্ত পিতার ধন হইতে চারিভাগ
 গ্রহণ করিবে আর একমাত্র পঞ্চম ভাগ শূদ্রাপুত্রকে দিবে ॥৫৪॥

এ ক্ষেত্রেও পিতা দান করিলেই শূদ্রাপুত্র সেই ভাগ পাইবে ; কিন্তু তিনি
 দান না করিলে পাইবে না । ব্রাহ্মণ, কত্রিয় ও বৈশ্য—এই তিন বর্ণ হইতে
 উৎপন্ন শূদ্রার পুত্র পিতার অভুগ্রহেই পিতৃধনের ভাগ পাইয়া থাকে ॥৫৫॥

শূদ্রের সর্বর্ণা ভাৰ্য্যাই হইবে, কোন প্রকারেই অন্য ভাৰ্য্যা হইবে না এবং
 তাহার যদি একশতপুত্রও হয়, তাহা হইলেও তাহার সকলে সমান ভাগই
 পাইবে ॥৫৬॥

সর্বর্ণা ভাৰ্য্যার গর্ভে উৎপন্ন পুত্রগণের মধ্যে কোন বিশেষ না থাকিলে,
 সকল বর্ণেরই পিতৃধনের সমান ভাগ হইবে ॥৫৭॥

পৃথানন্দন ! জ্যেষ্ঠ পুত্রের জ্যেষ্ঠ একভাগ হইবে এবং ধনের মধ্যে যাহা জ্যেষ্ঠ,
 তাহাও জ্যেষ্ঠেরই হইবে । ব্রাহ্মা পূৰ্বে এই দায়বিধি বলিয়াছেন ॥৫৮॥

সমবর্ণীস্ব জাতানাং বিশেষোহস্ত্যপন্নো নৃপ ।।

বিবাহবৈশিষ্ট্যকৃতঃ পূৰ্ব্বঃ পূৰ্বো বিশিষ্ট্যতে ॥১৯॥

হরেন্জ্যেষ্ঠঃ প্রধানাংশমেকং তুল্যাস্ব তেষপি ।

মধ্যমো মধ্যমং চৈব কনীয়াংস্ত্ব কনীয়সম্ ॥৬০॥

এবং জাতিসু সৰ্বাসু সৰ্বণঃ শ্রেষ্ঠতাং গতঃ ।

মহর্ষিরপি চৈতদ্বৈ মারীচঃ কাশ্চগোহব্রবীৎ ॥৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্বণি দানধর্ম্মে রিক্তবিভাগকথনে ঊনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

সমেতি । বিবাহস্ত বৈশিষ্ট্যেন উৎকর্ষণে কৃত উৎকৃষ্টীকৃতঃ পূৰ্ব্বঃ পূৰ্ব্বঃ পুত্রঃ, বিশিষ্ট্যতে
অধিকাদিকভাগভাগ্ভবতি । এতত্ত্ব ন দায়ভাগসম্বতম্ ॥৫৯॥

হরেন্নিতি । তুল্যাস্ব ভাৰ্য্যাস্ব জাতেষু তেষপি পুত্রেষু মধ্যে জ্যেষ্ঠঃ পুত্র একং প্রধানমংশং
হরেন্, মধ্যমঃ পুত্রো মধ্যমমংশং কনীয়ান্ পুত্রস্ত্ব কনীয়সং কনীয়াংসমংশং হরেন্ । অন্ত বিশেষো
নিস্তরশ্চ বিভাক্তরাদায়ভাগানৌ দ্রষ্টব্যঃ ॥৬০॥

এবমিতি । সৰ্বণঃ পুত্রঃ । মারীচো মরীচিবংশোৎপন্নঃ ॥৬১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে ঊনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

রাজা ! সৰ্বণা ভাৰ্য্যার গৰ্ভে উৎপন্ন পুত্রগণের আর একটী বিশেষ আছে
এবং বিবাহ বৈশিষ্ট্যানিবন্ধন পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব পুত্র অধিক অধিক ভাগ পাইবে ॥৫৯॥

সৰ্বণা ভাৰ্য্যার গৰ্ভে উৎপন্ন সেই পুত্রগণের মধ্যেও জ্যেষ্ঠ জ্যেষ্ঠ ভাগ, মধ্যম
মধ্যম ভাগ এবং কনিষ্ঠ কনিষ্ঠ ভাগ লইবে ॥৬০॥

এইরূপ সমস্ত জাতির মধ্যেই সৰ্বণ পুত্র শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করিয়াছে । মরীচি-
বংশসম্বৃত মহর্ষি কাশ্যপও এই কথাই বলিয়াছেন” ॥৬১॥

* ‘...সপ্তচছারিংশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...দ্ব্যপীতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

চত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অর্থাল্লোভান্বা কামান্বা বর্ণনাঞ্চাপ্যনিশ্চয়াৎ ।

অজ্ঞানান্বাপি বর্ণনাং জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১॥

তেষামেতেন বিধিনা জাতানাং বর্ণসঙ্করে ।

কো ধর্মঃ কানি কৰ্ম্মাণি তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

চাতুৰ্বর্ণ্যস্ত কৰ্ম্মাণি চাতুৰ্বর্ণ্যঞ্চ কেবলম্ ।

অসৃজৎ স হি যজ্ঞার্থে পূৰ্বমেব প্রজাপতিঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অর্থাদিতি । অর্থং প্রয়োজনং, অনিশ্চয়াৎ সন্দেহাৎ । বর্ণনাং সঙ্করো মিশ্রণম্, উক্তম-
বর্ণানাং স্থিয়াম্ অসমবর্ণপুঙ্খমাং সম্বাদনোৎপত্তিরিত্যর্থঃ ॥১॥

তেষামিতি । বিধিনা প্রকারেণ, বর্ণসঙ্করে ভূতে সতি ॥২॥

চাতুরিতি । উভয়পি স্বার্থে বণ্ । প্রজাপতিব্রহ্মা ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমহলোমজাতিজানাং পুত্রাণাং ভারতম্যমুক্তা, বিলোমজাতিজানামপি তদাছাধ্যায়েন—
অর্থাদিতি । লোভাং কামাষোত্তমবর্ণা ব্রী হীনবর্ণাহুগা ভবতীতি প্রসিদ্ধম্, তেন গুণোৎপত্তি-
সম্বাদাধর্ণানাং নিশ্চয়ো ন জায়তে । নহু “কৰ্ম্মণা জায়তে জাতি”রিত্যভিযুক্তকচ্যত এষ ন,
নিনেককালে হুশু হুর্ভুহুটবস্ত্রমরণাদিনাণি নিমিত্তেনাসত উৎপত্তিসম্ভবাৎ । প্রজ্ঞরবিলোমজেষুপি
কচিৎ সমাচারদর্শনেন বর্ণানামজানাচ্চাবশ্যং বর্ণসঙ্করো ভবত্যেবেত্যর্থঃ ॥১॥ এতেনোক্তেন
বিধিনা প্রকারেণ ॥২॥ তত্র প্রথমং চত্বার এব বর্ণা যজ্ঞার্থং সৃষ্টোক্তা শূদ্রাণাং সেবাচার্য্য বজ্রার্থং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“প্রয়োজন, লোভ, কাম, বর্ণসন্দেহ ও বর্ণের অজ্ঞান-
বশতঃ বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হয় ॥১॥

পিতামহ ! এই প্রকারে উৎপন্ন সেই সকল পুত্রের বর্ণসঙ্কর হইলে, তাহাদের
কি প্রকার ধর্ম, কি প্রকারই না কৰ্ম্ম, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন” ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—“ব্রহ্মা সেই পূর্বকালেই যজ্ঞের নিমিত্ত কেবল চারিবর্ণ এবং
সেই চারিবর্ণের কৰ্ম্ম সকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৩॥

ভার্য্যাশ্চতস্ত্রো বিপ্রশ্চ দ্বয়োরাজ্ঞা প্রজায়তে ।

আনুপূর্ব্যাদ্‌দ্বয়োহীনৌ মাতৃজাতৌ প্রসূয়তঃ ॥৪॥

পরং শব্দং ব্রাহ্মণশ্চৈব পুত্রঃ শূদ্রাপুত্রং পারশবং তমাছঃ ।

শুশ্রাবকঃ স্বশ্চ কুলশ্চ স শ্রাৎ স্বচারিত্রং নিত্যমণো ন জহ্যাৎ ॥৫॥

সৰ্ব্বানুপায়ানথ সম্প্রধার্য্য সমুদ্বারেৎ স্বশ্চ কুলশ্চ তত্ত্বম্ ।

জ্যেষ্ঠো যবীয়ানপি যো দ্বিজশ্চ শুশ্রাবয়া দানপরায়ণঃ শ্রাৎ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ভার্য্যা ইতি । চতস্ত্রো ব্রাহ্মণী-কত্রিয়া-বৈশ্যা-শূদ্রা ভবিতুমর্হন্তি ; দ্বয়োঃ পতিপত্যোরাছা সন্তানরূপেণ প্রজায়তে । আনুপূর্ব্যাত্ ক্রমাৎ, দ্বয়োব্রাহ্মণাং ব্রাহ্মণী কত্রিয়াজাতয়োঃ পুত্রয়ো-
রপেক্ষয়া হীনৌ নীচৌ, মাতৃজাতৌ বৈশ্যা শূদ্রাজাতীয়ৌ সন্তানৌ, প্রসূয়তঃ পতিপত্যৌ
জনয়তঃ ॥৪॥

পরমিতি । ব্রাহ্মণশ্চ শূদ্রায়ামুৎপন্ন এব পুত্রঃ, শব্দাদমৃতদেহাৎ পরমুৎকৃষ্টঃ, পরশ্চ নিজস্ব-
ত্বাৎ তস্ত পুত্রশ্চ চ সক্রিয়ত্বাৎ উভয়োরেব যজ্ঞাদাবনধিকারাক্ষেতি ভাবঃ । অতএব মুনয়ঃ
তং শূদ্রাপুত্রং পারশবমাছঃ, পরঃ শব্দাদিতি পরশবঃ ততঃ স্বার্থে অণ্ । স শূদ্রাপুত্রঃ স্বশ্চ কুলশ্চ
শুশ্রাবকঃ শ্রাৎ, অতো নিত্যং স্বচারিত্রং সেবাম্, ন জহাদ্‌ব্রাহ্মণপুত্রেষুহপি ন ত্যজেৎ শূদ্রা-
পুত্রস্বাদেব ॥৫॥

সৰ্ব্বানিতি । যঃ পারশবঃ, বয়সা জ্যেষ্ঠোহপি দ্বিজশ্চ উপরিতনবর্ণত্রয়শ্চ, যবীয়ান্ কনিষ্ঠৌ

ভারতভাবদীপঃ

ন তু সাক্ষাৎ, “তস্মাচ্ছ দ্রো যজ্ঞেনবরুপ্ত” ইতি শ্রুতে: ॥৩॥ আত্মা ব্রাহ্মণ এব কত্রিয়ায়ামপি
জায়ত ইত্যর্থঃ । স চ কিক্রিয়ীচঃ । যদাহ্ মনুঃ—“দ্বীধনস্তরজাতাত্ম দ্বিক্রৈকং পাদিতান্ সূতান্ ।
সদৃশাদেব তানাহর্যাতৃদোষবিগহিতানি”তি । মাতৃজাতৌ বৈশ্যায়াং বৈশ্রোহ্ষষ্ঠৌ নাম, শূদ্রায়াং
শূদ্রৌ নিষাদৌ নাম পারশবাখ্যৌ ভবতি । মনুঃ—“ব্রাহ্মণাবৈশ্যকত্য়ায়ামষষ্ঠৌ নাম জায়তে ।
নিষাদঃ শূদ্রকত্য়ায়াং যঃ পারশব উচ্যতে ॥” ইতি ॥৪॥ এতদ্ব্যাচষ্টে—পরমিতি । শব্দাৎ “পদ্য
বা এতৎ শ্লোশানং যজুঃ” ইতি শ্রুতে: শব্দস্থানতুল্যাচ্ছূদ্রাৎ পরমমুৎকৃষ্টং পদ্যাত্ যুতং পদ্য পাদ-
না

ব্রাহ্মণের ব্রাহ্মণী, কত্রিয়া, বৈশ্যা ও শূদ্রা এই চারিটী ভার্য্যাই হইতে
পারে; তাহাতে পতি ও পত্নী উভয়ের আত্মাই সন্তানরূপে উৎপন্ন হয়;
সুতরাং ক্রমে ব্রাহ্মণীর পুত্র অপেক্ষা কত্রিয়ার পুত্র নিকৃষ্ট; সেই দুই পুত্র
অপেক্ষা বৈশ্যা ও শূদ্রার পুত্র নিকৃষ্ট । কারণ, ঐদৃশ স্থলে পতি ও পত্নী মাতৃ-
জাতীয় সন্তান উৎপাদন করেন ॥৪॥

শূদ্রার গর্ভে ব্রাহ্মণেরই পুত্র শব হইতে উৎকৃষ্ট বলিয়া মুনরা সেই শূদ্রা-
পুত্রকে পারশব বলেন; সুতরাং সেই শূদ্রাপুত্র আপন বংশের শুশ্রাবাকারী
হইবে এবং সৰ্ব্বদাই নিজের চরিত্র পরিত্যাগ করিবে না ॥৫॥

তিস্রঃ ক্ষত্রিয়সম্বন্ধাদ্ধয়োরাভ্যাস্ত জায়তে ।

হীনবর্ণান্ত তীয়ায়াং শূদ্রা উগ্রা ইতি স্মৃতিঃ ॥৭॥

যে চাপি ভাৰ্য্যে বৈশ্যস্ত দ্বয়োরাভ্যাস্ত জায়তে ।

শূদ্রা শূদ্রস্ত চাপ্যেকা শূদ্রমেব প্রজায়তে ॥৮॥

অতোহপি শিষ্টস্বধমো গুরুদারপ্রধৰ্ষকঃ ।

বাহুং বর্ণং জনয়তি চাতুৰ্বর্ণ্যবিগহিতম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

ভবতি ; স পারশবঃ সৰ্ব্বাভ্যুপায়ান্ সম্ভাৰ্য্য অবলম্ব্য, অস্ত কুলস্ত গৃহস্ত, তস্মাৎ খাচোপ-
করণাদিকং সমুদ্বয়েৎ সংগৃহীয়াৎ ; তথা তস্ত দ্বিজস্ত শুক্লবয়সী সহ দানপরায়ণ উপকরণার্ণণ-
নিরতঃ স্তাৎ ॥৬॥

তিস্র ইতি । ক্ষত্রিয়স্ত ক্ষত্রিয়াদয়স্তিস্রো ভাৰ্য্যা ভবিতুমৰ্হসি, তাসাং মধ্যে দ্বয়োঃ ক্ষত্রিয়া-
বৈশ্যয়োৰ্ভাৰ্য্যয়োঃ, ক্ষত্রিয়স্ত সম্বন্ধাৎ সৰ্ব্বমাং, অস্ত ক্ষত্রিয়স্ত আত্মা স্বসদৃশঃ পুত্রো জায়তে ;
তৃতীয়ায়াং শূদ্রায়াং ভাৰ্য্যায়াং হীনবর্ণাঃ শূদ্রা উগ্রাণামজায়ন্ত ইতি স্মৃতিঃ ॥৭॥

যে ইতি । বৈশ্যশূদ্রে, তয়োৰ্দ্ধয়োরেব অস্ত বৈশ্যস্ত আত্মা স্বসদৃশঃ পুত্রো জায়তে । একা
ভাৰ্য্যা প্রজায়তে প্রজনয়তি ॥৮॥

অত ইতি । অতো ব্রাহ্মণাৎ পিতুঃ শিষ্ট উৎপন্নোহপি, অধমঃ শূদ্রঃ, গুরুণাং ব্রাহ্মণাদীনাং
দারপ্রধৰ্ষকো ভাৰ্য্যা গন্তা সন্ত, চাতুৰ্বর্ণ্যবিগহিতঃ বাহুং বর্ণং চাণ্ডালাদিকং জনয়তি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যুক্তং জন্মং অশানং শূদ্র ইতি ঋতার্থঃ ॥৫॥ তদ্ব্যমূপকরণম্ । বয়সী জ্যেষ্ঠোহপি পারশবে!
দ্বিজস্ত ত্রিবর্ণজস্ত স্বীয়ান্ কনীয়ানেবেতি সম্বন্ধঃ ॥৬॥ বৈশ্যায়ামপি ক্ষত্রিয়াং ক্ষত্রিয় এব
ভবতীত্যাহ—দ্বয়োৱিতি । উগ্রাঃ শূদ্রবিশেষাঃ ॥৭॥ বৈশ্যং শূদ্রায়ামপি বৈশ্য এব ভবতী-
ত্যাহ—যে ইতি ॥৮॥ অতঃ স্বপিতুরবিশিষ্টো নাধিকঃ সমধমঃ শূদ্রো গুরুণাং ব্রাহ্মণাদীনাং

যে শূদ্রাপুত্র বয়সে জ্যেষ্ঠ হইয়াও ব্রাহ্মণাদি হইতে কনিষ্ঠ হয়, সেই শূদ্রা-
পুত্র সমস্ত উপায় অবলম্বন করিয়া নিজগৃহের খাচাদি উপকরণ সংগ্রহ করিবে
এবং দ্বিজাতিগণের শুক্লবায়সী সহিত উপকরণদানপরায়ণ হইবে ॥৬॥

ক্ষত্রিয়ের ক্ষত্রিয়া, বৈশ্য ও শূদ্রা এই তিন প্রকার ভাৰ্য্যা হইতে পারে ;
তাহার মধ্যে ক্ষত্রিয়া ও বৈশ্যার গর্ভে ক্ষত্রিয়ের নিজতুল্য পুত্র হয় এবং শূদ্রা-
ভাৰ্য্যার গর্ভে ক্ষত্রিয় হইতে হীনবর্ণ ‘উগ্র’নামক শূদ্রপুত্র জন্মে ; ইহাই
ধৰ্ম্মশাস্ত্র ॥৭॥

বৈশ্যের বৈশ্য ও শূদ্রা এই দুই প্রকার ভাৰ্য্যা হইতে পারে ; তাহাদের গর্ভে
বৈশ্যের নিজতুল্য পুত্র হয় এবং শূদ্রের একমাত্র শূদ্রাই ভাৰ্য্যা হইয়া থাকে ;
সেই শূদ্রা শূদ্রপুত্রই প্রসব করে ॥৮॥

ବିପ୍ରାୟାଂ କଞ୍ଜିୟୋ ବାହଂ ସୂତଂ ଶ୍ତୋମକ୍ରିୟାପରମ୍ ।
 ବୈଷ୍ଣୋ ବୈଦେହକଂ ଚାପି ମୋଦ୍ଗଲ୍ୟମପବର୍ଜିତମ୍ ॥୧୦॥
 ଶୂଦ୍ରଂଚାଘାତମତ୍ୟୁଗ୍ରଂ ବଧ୍ୟସ୍ତଂ ବାହୁବାସିନମ୍ ।
 ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ୟାଂ ସମ୍ପ୍ରଜାୟନ୍ତୁ ଇତ୍ୟୋତେ କୁଳପାଂସନାଃ ।
 ଏତେ ମତିମତାଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ବର୍ଣସଙ୍କରଜାଃ ପ୍ରତୋ ! ॥୧୧॥
 ବନ୍ଦୀ ତୁ ଜାୟତେ ବୈଷ୍ଣାନ୍ମାଗଧୋ ବାକ୍ୟଜୀବନଃ ।
 ଶୂଦ୍ରାନ୍ନିଷାଦେ। ମଂସସ୍ତସ୍ତଂ କଞ୍ଜିୟାୟାଂ ବ୍ୟାତିକ୍ରମାଂ ॥୧୨॥

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ବିପ୍ରାୟାମିତି । କଞ୍ଜିୟୋ ବିପ୍ରାୟାଂ ଜିୟାମ୍, ଶ୍ତୋମକ୍ରିୟାପରଂ ରାଜାଦୀନାଂ ଶୁଭକ୍ରିୟାନିରତଂ
 ବାହୁଂ ହତଂ ସାରଥିଃ ଜନୟତି । ବୈଷ୍ଣୋ ବିପ୍ରାୟାମ୍, ଅପବର୍ଜିତଂ ବାହୁଂ ମୋଦ୍ଗଲ୍ୟମ୍ ଅନ୍ତଃପୁର-
 ପରିଚାରକଂ ବୈଦେହକଂ ନାମ ପୁତ୍ରଂ ଜନୟନ୍ତି ॥୧୦॥

ଶୂଦ୍ର ଇତି । ଶୂଦ୍ରୋ ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ୟାଂ ବଧ୍ୟାନ୍ ରାଜାଶାସନାଦ୍ବଧ୍ୟତୟା ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟାନ୍ ହତୀତି ତଂ ବଧ୍ୟସ୍ତମ୍,
 ବାହୁଂ ଗ୍ରାମବହିର୍ଦ୍ଦେଶେ ବସତୀତି ତମ୍ ଅତ୍ୟୁଗ୍ରଂ ଚାଘାତଂ ଜନୟତୀତି ଶେଷଃ । ଇତ୍ୟୋତେ ଚାଘାତାଦୟଃ
 ପ୍ରତିଲୋମଜାତକୁଳପାଂସନାଃ ସମାଜାଧମାଃ ସମ୍ପ୍ରଜାୟନ୍ତେ । ଷଟ୍ପାଦୋହସଂ ଘୋକଃ ॥୧୧॥

ବନ୍ଦୀତି । ବନ୍ଦୀ ଶୁଭିପାଠକଃ, ଜାୟତେ କଞ୍ଜିୟାୟାମ୍ ॥୧୨॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ନାରାଧ୍ୟକ୍ଷେଽଂ ବାହୁଂ ଚାଘାତାଦିମ୍ ॥୧॥ ବିପ୍ରାୟାମିତି । ହତଃ ସାରଥିଃ, ଜାତିତଃ କର୍ମତତ୍ତ୍ଵଃ
 “ହୃତାନାମଧ୍ୟସାରଥ୍ୟା”ମିତ୍ୟୁକ୍ତେଃ । ଶ୍ତୋମକ୍ରିୟା ଶ୍ତୋତ୍ରକରଣଂ ରାଜାଦୀନାମ୍ । ବ୍ୟୋକ୍ତମ୍—“ହୃତାଃ
 ପୌରାଣିକା ମତା” ଇତି । ମୋଦ୍ଗଲ୍ୟଂ ଜ୍ଞୀକାଶ୍ୟମନ୍ତଃପୁରବର୍ଣ୍ଣନାଦି ତତ୍ତ୍ଵକାରିତ୍ଵମ୍, “ବୈଦେହକାନାଂ
 ଜ୍ଞୀକାଶ୍ୟା”ମିତ୍ୟୁକ୍ତେଃ । ଅପବର୍ଜିତଂ ସଂସ୍କାରାନର୍ହମ୍ ॥୧୦॥ ବଧ୍ୟାନାଂ ଚୋରାଦୀନାଂ ଶିରଃଛେଦାଦି-
 କାର୍ଯ୍ୟକାରିଣଂ ବଧ୍ୟସ୍ତମ୍ ॥୧୧॥ ବନ୍ଦୀତି । “ମାଗଧାନାଂ ବଧିକ୍ଷ୍ମଥ” ଇତି ମନ୍ତ୍ରଃ । ବାକ୍ୟଂ ପ୍ରତ୍ନାବ-
 ସନ୍ଦର୍ଶନୀ ଉକ୍ତିଃ । ନିବାସନ୍ତଥା କ୍ଷତ୍ରୀ ନାମ । ସଦାହ ମନ୍ତ୍ରଃ—“ଶୂଦ୍ରାଦାୟୋଗବଃ କ୍ଷତ୍ରୀ ଚଘାତାଧ୍ୟାୟୋ
 ନୁମାମ୍ । ବୈଷ୍ଣୋରାଜନ୍ତୁବିପ୍ରାନ୍ ଜାୟନ୍ତେ ବର୍ଣସଙ୍କରା ॥” ଇତି । ଅନ୍ତ ବ୍ରୁତିଃ ମହୁରନ୍ତ୍ରାମାହ—“କଞ୍ଜିୟ-
 ପୁକ୍ତମାନାନ୍ତ ବିଲୋକୋ ବଧବଦ୍ଧନ”ମିତି । ଅତ୍ର ମନ୍ତ୍ରନା ନିଷାଦୋହଲୋମଜେଷ୍ଠ କ୍ଷତ୍ରୀ ଚ ପ୍ରତି-
 ଲୋମଜେଷ୍ଠକଃ । ବ୍ୟାସେନ ତୁ ବିପରୀତମୂଳଂ ବିହରେ କଞ୍ଜିୟାଂ ତତ୍ର ତତ୍ର ପ୍ରୟତ୍ନାନେନ । ଅତଏବ—

ଶୂଦ୍ର ବ୍ରାହ୍ମଣ ହୈତେ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୈୟାଓ ବ୍ରାହ୍ମଣୀ ଗମନ କରିୟା ଚତୁର୍ବର୍ଣ୍ଣବିଗର୍ହିତ
 ଅସ୍ପୃଶ୍ୟ ଚଘାତପୁତ୍ର ଉତ୍ପାଦନ କରେ ॥୧॥

କଞ୍ଜିୟ ବ୍ରାହ୍ମଣୀର ଗର୍ଭେ ସ୍ତବକାରୀ, ଅସ୍ପୃଶ୍ୟ, ହୃତନାମକ ପୁତ୍ର ଉତ୍ପାଦନ କରିୟା
 ଥାକେ ଏବଂ ବୈଷ୍ଣ ବ୍ରାହ୍ମଣୀ ଗମନ କରିୟା ଅସ୍ପୃଶ୍ୟ ଅନ୍ତଃପୁରବର୍ଣ୍ଣକ ‘ବୈଦେହ’ ନାମେ ପୁତ୍ର
 ଜନ୍ମାହିୟା ଥାକେ ॥୧୦॥

ଜ୍ଞାନିଶ୍ରେଷ୍ଠ ରାଜା ! ଶୂଦ୍ର ବ୍ରାହ୍ମଣୀର ଗର୍ଭେ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଉଗ୍ରସ୍ଵଭାବ, ବଧ୍ୟସ୍ତାତୀ ‘ଜନ୍ମାଦ’ ଓ
 ଗ୍ରାମବହିର୍ବାସୀ ଚଘାତ ଉତ୍ପାଦନ କରେ । ଇହାରା ସମାଜର ଅଧମ ଏବଂ ଇହାରାହି
 ବର୍ଣସଙ୍କରଜାତ ॥୧୧॥

শূদ্রাদায়োগবশ্চাপি বৈশ্যায়ং গ্রাম্যধর্মিণঃ ।
 ত্রাঙ্কণৈরপ্রতিগ্রাহ্যস্তক। স্বধনজীবনঃ ॥১৩॥
 এতেহপি সদৃশান্ বর্ণান্ জনয়ন্তি স্বযোনিষু ।
 মাতৃজাত্যাং প্রসূয়ন্তে হবরা হীনযোনিষু ॥১৪॥
 যথা চতুর্ষু বর্ণেষু দ্বয়োরাভ্রাশ্চ জায়তে ।
 আনন্তর্য্যাং প্রজায়ন্তে তথা বাহাঃ প্রধানতঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

শূদ্রাদিতি । গ্রাম্যধর্মিণো মৈথুনবতঃ শূদ্রাং, বৈশ্যায়াম্ আয়োগবো নাম পুত্রো জায়তে ।
 তক্ষা কাকঃ ॥১৩॥

এত ইতি । স্বযোনিষু স্বজাতীয়স্ত্রীষু, অবরা নিকটো অপি স্বতোহপি হীনযোনিষু মাতৃজাত্যা-
 মেব সম্ভুতিং প্রসূয়ন্তে উৎপাদয়ন্তি ॥১৪॥

বথেনি । দ্বয়োঃ স্বজাতীয়ভার্যায়ামনন্তরভার্যায়াক, অশ্চ উৎপাদয়িতুঃ, আভ্রা স্বদৃশ-
 পুত্রঃ । আনন্তর্য্যাং প্রাতিলোম্যাং, বাহা নিকটোঃ, প্রধানতঃ প্রধানস্ত্রীষু ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

“শূদ্রাং নিষাদোজাতঃ পারশবোহপি বা । কজিয়া মাগধং বৈশ্যাং শূদ্রাং কন্তারমেব বা ॥” ইতি
 যাজ্ঞবল্ক্য উক্তয়ত্র বাশকং পঠন্নরোনিষাদস্বকর্তৃত্বে স্থচয়তি ; তেন বিপ্রাং শূদ্রায়াং কন্তা
 শূদ্রাং কজিয়ায়াং নিষাদ ইত্যপি সাধু ॥১২॥ গ্রাম্যধর্মিণঃ গ্রাম্যধর্মো মৈথুনং তদ্বতঃ, তক্ষা
 বর্জকিঃ ॥১৩॥ এতে নব অর্ঘ্যপারশবোগ্রাঃ সূতবৈদেহকচণ্ডালাঃ মাগধনিষাদায়োগবান্তেবাঃ
 স্বযোনাবনন্তরযোনৌ চ স্বাষ্ট্র্যেব জায়তে পূর্ববৎ । ব্যবহিতনীচযোনৌ তু মাতৃজাতীয়া ইতি

ব্যভিচারক্রমে বৈশ্য হইতে কজিয়ার গর্ভে বাক্যজীবী স্তুতিপাঠক ও মাগধ
 জন্মে এবং ব্যভিচারবশতই শূদ্র হইতে কজিয়ার গর্ভে মৎস্যঘাতী নিষাদ জন্ম-
 গ্রহণ করে ॥১২॥

মৈথুনকারী শূদ্র হইতে বৈশ্যার গর্ভে আয়োগব ও স্বধনজীবী বর্জকি উৎপন্ন
 হয় ; ত্রাঙ্কণেরা ইহাদের নিকট হইতে প্রতিগ্রহ করিবেন না ॥১৩॥

ইহারো স্বজাতীয় স্ত্রীদিগের গর্ভে নিজতুল্য পুত্রগণকে উৎপাদন করে এবং
 এই নিকট জাতিরাও নিজ হইতে নিকট যোনিতে মাতৃজাতীয় সম্ভানকেই
 উৎপাদন করিয়া থাকে ॥১৪॥

চারিবর্ণের মধ্যেই যেমন সন্নিহিত দুইবর্ণের স্ত্রীর গর্ভে পিতার সদৃশ পুত্র
 উৎপন্ন হয় ; তেমন প্রাতিলোমক্রমে উত্তম স্ত্রীর গর্ভে অধম পুরুষ হইতে
 উৎপন্ন পুত্রেরা আরও অধম হইয়া থাকে ॥১৫॥

তে চাপি সদৃশং বর্ণং জনয়ন্তি স্বধোনিষু ।
 পরম্পরস্ত দারেষু জনয়ন্তি বিগর্হিতান্ ॥১৬॥
 যথা শূদ্রোহপি ব্রাহ্মণ্যাং জন্তং বাহুং প্রসূয়তে ।
 এবং বাহুতরাহাহুশ্চাতুর্বর্ণ্যাং প্রজায়তে ॥১৭॥
 প্রতিলোমস্ত বর্দ্ধন্তে বাহাৱাহুতরাং পুনঃ ।
 হীনাঙ্কীনাঃ প্রসূয়ন্তে বর্ণাঃ পঞ্চদশৈব তু ॥১৮॥
 অগম্যাগমনাচ্চৈব জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ।
 বাহানামনুজায়ন্তে সৈরক্ষ্যাং মাগধেষু চ ।
 প্রসাদনোপচারজ্ঞমদাসং দাসজীবনম্ ॥১৯॥

ভারতকোমুদী

ত ইতি । স্বধোনিষু সজাতীয়স্ত্রীষু । বিগর্হিতান্ পুত্রান্ ॥১৬॥
 যথেনি । জন্তং চাণ্ডালাখ্যং প্রাণিনম্ । প্রসূয়তে জনয়তি, বাহুতরাং অতীবাস্পৃশ্যং,
 চাতুর্বর্ণ্যাং শূদ্র-বৈদেহ-মাগধ-নিবাসরূপাং ॥১৭॥

প্রতীতি । প্রতিলোমং যথা স্তম্ভাখ্য । পঞ্চদশ স্বয়মেব গণ্যস্ত ইতি দ্রষ্টব্যম্ ॥১৮॥

অগম্যেতি । সৈরক্ষ্যাং পরগৃহস্থায়ামনাথ্যাং স্ত্রীয়াং । প্রসাদনং ধনিনাং সন্তোষণম্ উপচারং
 পরিচর্যাঞ্চ জানাতীতি তৎ, কিয়ং অদাসং কিয়চ্চ দাসজীবনম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্লোকদ্বয়ার্থঃ ॥১৪—১৫॥ তে চাপি সঙ্করজা অপি বিগর্হিতান্ অধমাত্মনামায়ামুত্তমাদধমায়্যাং
 বা স্ত্রীত্যাখ্যাদিববিগর্হিতান্ জনয়ন্তীত্যর্থঃ ॥১৬—১৮॥ পঞ্চদশ বাহা উক্তান্তান্ ব্যাচষ্টে—
 বাহানাংমিত্যাदिना । মাগধেষু সৈরক্ষ্যামিত্যাভেদেনাশ্রয়ঃ । সৈরক্ষ্যকর্ম ব্যাচষ্টে—প্রসাধনেতি ।
 প্রসাধনং রাজাদীনাং পুংসামলঙ্করণং পুরুষৈঃ সৈরক্ষ্যৈঃ রাজস্রীণাঞ্চ সৈরক্ষ্যীভিরুপচারস্তোষাং
 দিব্যাক্ষরাগান্তর্পণেন স্তবাদিনা চ সন্তোষণং তদভিজ্ঞম্ । অদাসমিতি সামান্ত্রে নপুংসকম্ ॥১৯॥

তাহারাও সজাতীয় স্ত্রীগণের গর্ভে নিজতুল্য বর্ণ উৎপাদন করে এবং
 পরম্পরের ভাৰ্য্যাগণের গর্ভে অতি গর্হিত সন্তান সকল উৎপাদন করিয়া
 থাকে ॥১৬॥

শূদ্রও যেমন ব্রাহ্মণীর গর্ভে অস্পৃশ্য চণ্ডাল উৎপাদন করে, তেমন অস্পৃশ্য-
 তর চারিবর্ণ হইতেই অস্পৃশ্য সকল উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১৭॥

প্রতিলোমক্রমে অস্পৃশ্য ও অস্পৃশ্যতর হইতে উৎপন্ন বর্ণেরা বৃদ্ধি পাইতেছে
 এবং হীন হইতে পঞ্চদশপ্রকার হীনবর্ণ জন্মিয়াছে ॥১৮॥

অগম্যাগমন করায় বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হয় এবং পরগৃহস্থা অনাথা স্ত্রীর গর্ভে
 অস্পৃশ্যগণের বহু সন্তান উৎপন্ন হয় ; তারপর মাগধগণের মধ্যে এইরূপ
 অনেক লোক আছে, যাহারা ধনীর সন্তোষ বিধান ও পরিচর্যা জানে, অনেকে
 সিন্ধু করে না, আবার অনেকে দাসত্ব করে ॥১৯॥

অতশ্চাযোগবৎ সূতে বণ্ডরাবন্ধজীবনম্ ।

মৈরৈয়কঞ্চ বৈদেহঃ সম্প্রসূতেহথ মাধুকম্ ॥২০॥

নিষাদো মদগুরং সূতে দাসং নাবোপজীবনম্ ।

মৃতপং চাপি চাণ্ডালঃ স্বপাকমিতি বিশ্রুতম্ ॥২১॥

চতুরো মাগধী সূতে ক্রুরমায়াপজীবিনঃ ।

মাংসং স্বাদুকরং ক্ষৌদ্রং সৌগন্ধমিতি বিশ্রুতম্ ॥২২॥

বৈদেহকাস্ত পাপিষ্ঠং ক্রুরং মায়াপজীবিনম্ ।

নিষাদান্মদ্রনাভঞ্চ খরযানপ্রযায়িনম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । প্রাগুক্তো বৈদেহঃ, অতঃ অশ্রাং সৈরদ্ধ্যাম্, বাণ্ডরয়া পশুবন্ধনজ্বালেন বন্ধঃ পশুনাং বন্ধনমেব জীবনং জীবিকানির্বাহো হেতুর্নশ্চ তম্, আযোগবৎ নাম বর্ণং সূতে জনয়তি । তথা স এব বৈদেহঃ, মাধুকং মত্তব্যবসায়িনং মৈরৈয়কং নাম বর্ণং সম্প্রসূতে ॥২০॥

নিষাদ ইতি । মদগুরং নাম, সূতে জনয়তি, নাবা নৌকয়া উপজীবতীতি তম্, মৃতপং মৃতং মৃতায় দত্তং মধুস্বতাদিকং পিবতীতি তম্ ॥২১॥

চতুর ইতি । প্রাগুক্তা মাগধী, চতুরশ্চতুসংখ্যকান্ । মাংসাদীনি তেষাং নামানি ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

অতঃ অত্র মাগধবিশেষে সৈরদ্ধ্যোনাবায়োগবমাযোগবশ্রাপত্যং সৈবদ্ধ্যং নাম সূতেহর্থাদায়োগবম্ ; “সৈরদ্ধ্যং বাণ্ডরাবৃত্তী”তি মহঃ । তস্মামেব মাগধ্যমৈরৈয়কং নামতঃ, মাধুকং মত্তকরং কর্ণতশ্চ পুত্রং বৈদেহঃ সূতে ॥২০॥ মদগুরং মদগূম্মীনবিশেষান্ রাত্যাদন্তে তং মদগুরং দাসং নামতঃ, মৃতপং শ্রাণানাধিকারিণম্ ॥২১॥ এতে মাগধ্যমায়াগবাদিভ্যশ্চতুর্ভ্যঃ ক্রমান্বয়েন ইত্যুপসংহরতি—চতুর ইতি । এতে চত্বারো বাণ্ডবাদিনা জীবন্তীতি মায়াপজীবিনঃ, অজ্ঞে-হপি চত্বারো মাগধ্যাঃ বিশ্রুতাঃ সজ্জাতীয়া উৎপজন্তে তেষাং নামানি মাংসমিত্যাদি । মাংসং মাংসবিক্রেতারম্, স্বাদুকরং মাংসশ্লেষ সংস্কারকম্, ক্ষৌদ্রং সূদং শূদ্রমিতি পাঠ্যয়েহপি শাকাগ্নরপাককরম্, সৌগন্ধমুক্তলক্ষণং সৈরদ্ধ্যম্ । একশ্লেষ মাগধ্যশ্লেষতত্ত্বজ্ঞি-

পূর্বোক্ত বৈদেহ সৈরদ্ধ্যীব গর্ভে জালদ্বারা পশুবন্ধনজীবী ‘আযোগব’ নামক বর্ণ উৎপাদন করে এবং সেই বৈদেহই মত্তব্যবসায়ী ‘মৈরৈয়ক’ বর্ণ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥২০॥

পূর্বোক্ত নিষাদ, দাসকার্য্যকালী ও মর্পোপজীবী মদগুর বর্ণ উৎপাদন করে এবং চাণ্ডাল শ্রাণানে শবকে প্রদত্ত মধু ও ঘৃতাদি পানকারী স্বপাকবর্ণ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥২১॥

মাংস, স্বাদুকর, ক্ষৌদ্র ও সৌগন্ধ নামে প্রসিদ্ধ ক্রুর ও মায়াপজীবী, চারিবর্ণকে পূর্বোক্তা মাগধী প্রসব কবে ॥২২॥

চাণালাং পুঙ্সং চাপি খরাংগজভোজিনম্ ।
 সূতচৈলপ্রতিচ্ছন্নং ভিন্নভাজনভোজিনম্ ॥২৩॥
 আয়োগবীৰু জায়ন্তে হীনবর্ণাস্ত তে ত্রয়ঃ ।
 কুজো বৈদেহকাদঙ্কো বহিগ্রামপ্রতিশ্রয়ঃ ॥২৪॥
 কারাবরো নিষাঢ়াস্ত চৰ্ম্মকারঃ প্রসূয়তে ।
 চণ্ডালাং পাণ্ডুসৌপা কল্কসারব্যবহারবান্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বৈদেহকাদিতি । অজোভয়জাপি মাগধী সূত ইত্যম্বুত্তিঃ ॥২৩॥
 চাণালাদিত্যি । খরং গৰ্জতম্ অশং গজধ্বং ইতি তম্ । সূতস্ত শব্দস্ত চৈলেন
 বস্ত্রেণ প্রতিচ্ছন্নমাবৃতদেহম্, ভিন্নে ভগ্নে ভাঞ্জে ভুঙ্ক্তে ইতি তম্, মাগধী সূতে ইত্যম্বু-
 কৰ্ণঃ ॥২৪॥
 আয়োগবীৰ্য্যিতি । বৈদেহকাং আয়োগবীৰু জায়ন্ত ইতি সম্বন্ধঃ । কুজঃ, অঙ্কুঃ পরবচনোক্ত-
 কারাবশ্চেতি শ্রয়ঃ । এব বর্ণগণ এব বহিগ্রাম গ্রামবহির্ভাগঃ প্রতিশ্রয় আশ্রয়ো বস্ত সঃ ॥২৫॥
 কংরেতি । অপরোহপি কারাবরো নাম চৰ্ম্মকারো বৈদেহকাং নিষাঢ়াং প্রসূয়তে উৎ-
 পত্ততে । তথা চাণালাক নিষাঢ়াম্, কল্কসারব্যবহারবান্ বেণুজীবী পাণ্ডুসৌপাকো নাম
 প্রসূয়তে ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চতুইয়মুক্তমিতি জ্ঞেয়ম্ ॥২২॥ আয়োগব্য বৈদেহকানভ্যো জাতাংদ্রীন্ ভেদানাহ সার্বধনেন—
 বৈদেহকাদিতি ॥২৩—২৪॥ কুজ ইতি নিষাঢ়া বৈদেহকাং কুজো মেদঃ অঙ্কুচ আরণ্যপশু-
 হিংসকৌ কারাবরাণ্যচৰ্ম্মকারশ্চেতি শ্রয়ো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥২৫॥ চণ্ডালানিষাঢ়ামেব, কল্কসারো

ঐ মাগধী বৈদেহকের ঔরসে অতিনিষ্ঠ মায়াপজীবী কুরনামে একবর্ষ
 উৎপাদন করে এবং নিষাদের ঔরসে গৰ্জ্জয়ানগামী মজনাভ নামে আর এক
 বর্ষ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥২৩॥

ঐ মাগধীই চাণালের ঔরসে পুঙ্স নামে অশ্ব এক বর্ষ উৎপাদন করে ।
 সেই পুঙ্স গৰ্জ্জ, অশ্ব ও হস্তীর মাংস ভোজন করে, শবের বস্ত্র পরিধান
 করে এবং ভগ্নপাত্রে ভোজন করিয়া থাকে ॥২৪॥

বৈদেহকের ঔরসে আয়োগবীর গর্ভে গ্রামের বাহিরে বাসকারী কুজ,
 অঙ্কু ও কারাবর নামে প্রসিদ্ধ তিনটি হীনবর্ণ উৎপন্ন হয় ॥২৫॥

বৈদেহকের ঔরসে নিষাদীর গর্ভে অপর কারাবর নামে চৰ্ম্মকার উৎপন্ন
 হয় এবং চণ্ডালের ঔরসে নিষাদীর গর্ভে বংশব্যবসারী পাণ্ডুসৌপাকনামে বর্ষ
 উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥২৬॥

আহিণ্ডকো নিষাদেন বৈদেহ্যাং সম্প্রসূয়তে ।

চাণ্ডালেন তু সৌপাকে চণ্ডালসমবৃত্তিমাম্ ॥২৭॥

নিষাদী চাপি চাণ্ডালাং পুত্রমন্ত্বেবসায়িনম্ ।

শ্মশানগোচরং সূতে বাহৈরপি বহিষ্কৃতম্ ॥২৮॥

ইত্যেতে সঙ্করে জাতাঃ পিতৃমাতৃব্যতিক্রমাং ।

প্রচ্ছন্ন বা প্রকাশ্য বা বেদিতব্যাঃ স্বকৰ্ম্মভিঃ ॥২৯॥

চতুৰ্ণামেব বর্ণানাং ধৰ্ম্মাঃ নান্যন্ত বিদ্যতে ।

বর্ণানাং ধৰ্ম্মহীনেষু সংখ্যা নাস্তীহ কশ্চিৎ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

আহীতি । আহিণ্ডকো নাম । সৌপাকে সৌপাককলত্রে, চাণ্ডালসমবৃত্তিমাম্ অন্তঃ
কশ্চিৎস্বৰ্ণঃ সম্প্রসূয়তে ॥২৭॥

নিষাদীতি । অস্ত্বেবসায়িনং জাত্যবসানে স্থায়িনম্, শ্মশানগোচরং শ্মশানবাসিনম্ ॥২৮॥

ইতীতি । সঙ্করে মিশ্রভানে, পিতৃমাত্রোব্যতিক্রমাং ব্যতিচারাং ॥২৯॥

চতুৰ্ণামিতি । বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাম্, ধৰ্ম্মঃ পৃথগ্ধৰ্ম্মো ন বিদ্যতে “শূদ্রাণাঞ্চ স্বধৰ্ম্মানঃ
সৰ্ব্বেহপধ্বংসজাঃ স্মৃতাঃ” ইতি মহাবচনাং । ধৰ্ম্মহীনেষু বর্ণানাং সংখ্যা নাস্তি । কশ্চিৎ
ধৰ্ম্মন্ত প্রসিদ্ধিরপি নাস্তীতি শেষঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

বেণুঃ ॥২৬॥ আহিণ্ডক ইতি স্পষ্টার্থো শ্লোকৌ ॥২৭—২৮॥ ইতীতি । অত্র যোগধ্যান্,
আয়োগবৈদেহকনিষাদচণ্ডালৈশ্চছারন্তৈরেবায়োগব্যং স্বীয়বর্জিতৈশ্চো নিষাভ্যাং চণ্ডাল
বৈদেহাভ্যাং যৌ বৈদেহ্যাং চণ্ডালনিষাদাভ্যাং যৌ নিষাভ্যাং চণ্ডালাচৈক ইতি দ্বাদশ ভেদা
উক্তাঃ । “শূদ্রাজ্জাতো নিষাভ্যাং তু স বৈ ক্কটকঃ স্মৃতঃ । বৈদেহকেন ত্বষ্ট্যামুৎপন্নো
বেন উচ্যতে ॥” ইতি যৌ । “দ্বিজাতয়ঃ সর্বগাহ জনয়ন্ত্যত্রতাংস্ত যান্ ! তান্ সাবিত্রীপরিভ্রষ্টান্
ব্রাত্যানিত্যভিনির্দেশেদি”তি ব্রাত্যজাতীয় একঃ । ইত্যেবং মনুজৈজিভিঃ সহ পঞ্চদশ
সঙ্করজাতাঃ । ব্রাত্যস্তাপি ধৰ্ম্মসাক্ষ্যাদেতেষেব গণনা । প্রচ্ছন্ন অজ্ঞাতযোনয়োহপি
পূর্বোক্তৈঃ কৰ্ম্মভিঃস্বৈয়ুস্বয়ন ইতি বেদিতব্যাঃ ॥২৯॥ চাতুৰ্ণ্যস্তৈশ্চ ধৰ্ম্মাঃ শাস্ত্রে বিহিতাঃ,

নিষাদ বৈদেহীর গর্ভে আহিণ্ডক উৎপাদন করে এবং চণ্ডাল সৌপাকীর
গর্ভে চণ্ডালের তুল্য বৃত্তিশাধী অথ এক বর্ণ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥২৭॥

নিষাদী চণ্ডালের গুহ্রসে অস্ত্বেবসায়ী পুত্র প্রসব করে ; সেই পুত্র শ্মশানে
বাস করে এবং নিকৃষ্ট জাতিরও তাহাকে নিকৃষ্ট মনে করে ॥২৮॥

পিতা ও মাতার ব্যতিচারবশতঃ ইহার। মিশ্রভাবে উৎপন্ন হয়।
ইহার। গুপ্তই থাকুক বা প্রকাশ্যই থাকুক, আপন আপন কৰ্ম্মদ্বারা ইহাদিগকে
জামা যায় ॥২৯॥

যদৃচ্ছয়োপসম্পন্নৈর্ধন্যসাধুবহিষ্কৃতৈঃ ।

বাহ্যাবাহৈশ্চ জায়ন্তে যথাবৃদ্ধি যথাপ্রয়ম্ ॥৩১॥

চতুষ্পথশ্মশানানি শৈলাংশ্চাত্মান বনস্পতীন্ ।

কাষ্ঠায়সমলঙ্কারং পরিগৃহ্য চ নিত্যশঃ ॥৩২॥

বসেয়ুরেতে বিজ্ঞাতা বর্তয়ন্তঃ স্বকর্মভিঃ ।

যুঞ্জন্তো বাপ্যালঙ্কারাংস্তথোপকরণানি চ ॥৩৩॥

গোত্রাঙ্কণায় সাহায্যং কুর্বাণা বৈ ন সংশয়ঃ ।

আনৃশংস্রামনুক্ৰোশঃ সত্যবাক্যং তথা ক্রমা ॥৩৪॥

স্বশরীরৈরপি ত্রাণং বাহ্যানাং সিদ্ধিকারণম্ ।

ভবন্তি মনুজব্যস্ত্র ! তত্র মে নান্তি সংশয়ঃ ॥৩৫॥ (কলাপঃ)

ভারতকৌমুদী

যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া, উপসম্পন্নৈঃ পৃথিবীং প্রাপ্তৈঃ, যজ্ঞেভ্যঃ সাধুভ্যশ্চ বহিষ্কৃতৈঃ, বাহৈঃ প্রতিলোমসঙ্করেণাস্পৃশ্ভাঃ অহা অহুলোমসঙ্করেণ স্পৃশ্ভাশ্চ তৈঃ যথাবৃদ্ধি-
যথাপ্রয়ক তদপত্যানি জায়ন্তে ॥৩১॥

চতুষ্পথেতি । কাঙ্কায়সং কৃষ্ণবর্ণলৌহনির্মিতম্ । বিজ্ঞাতা হীনভেনাবগতাঃ, বর্তয়ন্তো
জীবিকাং নির্বাহয়ন্তঃ । যুঞ্জন্তো ধারয়ন্তঃ, অলঙ্কারান্ স্বর্ণাদিনির্মিতান, উপকরণানি পরিকৃত-
বসনাদীনি । আনৃশংস্রং কোমলব্যবহারঃ, অনুক্ৰোশো দয়া, ত্রাণং বিপন্নানাং রক্ষণম্, এতে
ধর্ম্য বাহ্যানাং ভবন্তি ॥৩২—৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যেবাস্ত জাতিভেদানাং ধর্মনিয়ম ইয়ত্চাচনাশ্চি । তথাহি চতুর্ভ্যো বর্ণেভ্যঃ যদৃচ্ছলোমজাঃ
যদৃচ্ছিলোমজাশ্চেতি ষাণশ । তেভ্যোহপি যট্টংষ্টিরত্নলোমজাঃ যট্টংষ্টিবিলোমজা ইতি ষাট্রিংশ-
দধিকং শতম্ ; তেভ্য এবং প্রাতিলোম্যাহুলোম্যাগণনায়ঃ তেভ্যন্তেভ্যশ্চৈবমনস্তা ভেদা
ভবন্তি, তে চ সর্বে পঞ্চদশশ্রেবাস্তবস্তীতি তাবতামেব পরিগণনং কৃতমিত্যর্থঃ ॥৩০॥ যদৃচ্ছয়া
জাতানিয়মেণ উপসম্পন্নৈর্মিথুনীভাবং গঠৈর্ধজ্ঞেভ্যঃ সাধুভ্যশ্চ বহিষ্কৃতৈর্ধবাবৃদ্ধি যথাপ্রয়ঃ
জীবিকাং জাতিবিশেষক যদৃচ্ছয়া তত্ত্বং কর্মণা প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ ॥৩১—৩৩॥ তেভ্যঃ সাধারণান্

ত্রাঙ্কণাদি চারিবর্ণেরই ধর্ম আছে ; কিন্তু অশ্রের পৃথক্ ধর্ম নাই এবং
ধর্মহীন লোকদিগের মধ্যে বর্ণের সংখ্যা নাই বা কোন আচারের নিয়ম
নাই ॥৩০॥

ঈশ্বরের ইচ্ছায় পৃথিবীতে আগত এবং যজ্ঞ ও সাধুজন হইতে বহিষ্কৃত
অস্পৃশ্ভ ও স্পৃশ্ভ বর্ণসঙ্করগণদ্বারা তাহাদের বৃদ্ধি ও আশ্রয়স্থান অনুসারে
তাহাদের সম্ভান জন্মিয়া থাকে ॥৩১॥

এই হীনবর্ণেরা সর্বদা চতুষ্পথ, শ্মশান, পর্বত এবং অশ্রান্ত বৃন্দময় বন

যথোপদেশং পরিকীৰ্তিতাস্থ নরঃ প্রজায়েত বিচার্য্য বুদ্ধিমান্ ।

নিহীনযোনিহি সূতোহবসাদয়েৎ তিতীৰ্ষমাণং হি যথোপলো জলে ॥৩৬॥

অবিদ্বাংসমলং লোকে বিদ্বাংসমপি বা পুনঃ ।

নয়ন্তি হপথং নার্য্যঃ কামক্ৰোধবশানুগম্ ॥৩৭॥

স্বভাবশ্চৈব নারীগাং নরাণামিহ দুষণম্ ।

অত্যর্থং ন প্রসজ্জন্তে প্রমদাস্থ বিপশ্চিতঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । বুদ্ধিমান্ নরঃ মুনীনামুপদেশমনতিক্রমোতি যথোপদেশম্, বিচার্য্য, পরিকীৰ্তিতাস্থ, স্ত্রীষু, প্রজায়েত সন্তানং জনয়েৎ । হি যস্মাৎ, জলে তিতীৰ্ষমাণং তরীতুমিচ্ছন্তং জনঃ যথা উপলো দেহলগ্নপাষণঃ অবসাদয়তি, তথা নিহীনযোনিঃ সূতঃ অবসাদয়েৎ জনকমাকুলং কুৰ্য্যাৎ ॥৩৬॥

অবিদ্বাংসমিতি । অলমত্যর্থম্ । অপথং পাপমার্গম্ ॥৩৭॥

স্বভাব ইতি । দুষণং দোষকারণম্ । বিপশ্চিতো জ্ঞানিনঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মানাহ—গবিত্তি ॥৩৬—৩৭॥ যথেন্তি । নিহীনাস্থ রেহঃসেকং ন কুৰ্য্যাদিতি ভাবঃ ॥৩৬॥ তদর্থমেব চোরেভ্য ইব স্ত্রীভ্য আত্মানং রক্ষদিত্যাহ দ্বাভ্যাম্—অবিদ্বাংসমিতি ॥৩৭—৩৮॥

অবলম্বন করিয়া লৌহময় অলঙ্কার পরিধান করিয়া বাস করে । ইহারা আপন আপন কস্মদ্বারা জীবিকা নির্বাহ করে, তাহাতেই সকলে ইহাদিগকে হীনবর্ণ বলিয়া জানিতে পারে । আবার ইহাদের মধ্যে অনেকে স্বর্ণাদি নির্ম্মিত অলঙ্কার এবং পরিকৃত বসনাদি ধারণ করিয়া থাকে । নরনাথ ! ইহারা গো ও ব্রাহ্মণগণের সাহায্য করে, এবিধে কোন সন্দেহ নাই ; তারপর ইহাদের মধ্যে অনেকেরই কোমল ব্যবহার, দয়া, সত্যবাক্য ও ক্ষমাশুণ ইইয়া থাকে এবং বিপন্ন রক্ষাই এই হীনবর্ণগণের সিদ্ধির কারণ, এবিধে আমার সন্দেহ নাই ॥৩২—৩৫॥

বুদ্ধিমান্ মাতুষ্য বিবেচনা করিয়ঃ মুনিগণের উপদেশ অনুসারে শাস্ত্রোক্ত স্ত্রীর গর্ভে সন্তান উৎপাদন করিবেন । কারণ, দেহবদ্ধ পাষণ যেমন জল-তরণার্থী লোককে অবসন্ন করে, তেমন নিকৃষ্ট পুত্র পিতাকে অবসন্ন করিয়া থাকে ॥৩৬॥

জগতে পুরুষ বিদ্বানই হউক বা মূৰ্খই হউক, সকলেই কাম ও ক্রোধের বশীভূত ; সুতরাং রমণীগণ সেই পুরুষগণকে অপথে লইয়া যায় ॥৩৭॥

নারীগণের স্বভাবই পুরুষগণের দোষ উৎপাদন করে ; এই জন্যই জানীরা নারীগণে অত্যন্ত আসক্ত হন না' ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বর্ণাপেতমবিজ্ঞায় নরং কলুষযোনিজম্ ।

আর্য্যরূপমিবানার্য্যং কথং বিদ্যামহে বয়ম্ ॥৩৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যোনিসঙ্কলুষে জাতং নানাভাবসমস্থিতম্ ।

কৰ্ম্মভিঃ সজ্জনাচীর্ণৈর্বিভেদ্যৈা যোনিশুদ্ধতা ॥৪০॥

অনার্য্যস্বমনাচারঃ ক্রুরস্বং নিষ্ক্রিয়ান্নতা ।

পুরুষং ব্যঞ্জয়ন্তীহ লোকে কলুষযোনিজম্ ॥৪১॥

পিত্র্যং বা ভজতে শীলং মাতৃজং বা তথোভয়ম্ ।

ন কথঞ্চন সক্ষীর্ণঃ প্রকৃতিং স্বাং নিয়চ্ছতি ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

বর্ণেতি । বর্ণাপেতং উচ্চবর্ণাদ্রষ্টম্, কলুষযোনিজং নিকৃষ্টজাতম্, আর্য্যরূপমিব স্থিতং পরিকৃতবসনাদিমত্যাং, বিদ্যামহে বিদ্বঃ ॥৩৯॥

যোনীতি । যোনিসঙ্কলুষে নিকৃষ্টযোনৌ জাতং নানাভাবৈঃ বহুবিধনিকৃষ্টচেষ্টাভিঃ সমস্থিতং জনম্, তৈরেব নানাভাবৈর্জনীয়াদিতি শেষঃ । সজ্জনাচীর্ণৈঃ সাধুলোকাচারিতৈঃ ॥৪০॥

অনার্য্যস্বমিতি । অনার্য্যস্বং দুর্জনস্বম্ । ব্যঞ্জয়ন্তি প্রকরয়ন্তি ॥৪১॥

পিত্র্যমিতি । উভয়ং পিতৃমাতৃদ্বয়সম্বন্ধিঃ । সক্ষীর্ণঃ সঙ্করজাতঃ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

কলুষযোনিজং সঙ্করযোনিজম্, আর্য্যগৃহে জাতত্বাদার্য্যরূপমিব ভাসমানমপ্যুৎপত্তিতোহনার্য্যম্ ॥৩৯॥ নানাভাবৈবর্য্যোভ্যাঃ পৃথগ্ভূতাভিঃশেষ্টাভিঃ সমস্থিতঃ নরং সঙ্করযোনিজং জানীয়াৎ ॥৪০॥ অনার্য্যাদিষেকৈকমপি কলুষযোনিঃস্বব্যঞ্জকং কিমুত যে জৌণি সক্ষীর্ণি চেতি ভাবঃ ॥৪১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিকৃষ্ট যোনিজাত হীনবর্ণ অনার্য্য ব্যক্তি আর্য্যের জায়গাই অবস্থান করে, আমরা তাহাকে জানিব কি প্রকারে ?’ ॥৩৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিকৃষ্ট যোনিতে উৎপন্ন লোক নানাবিধ নিকৃষ্টভাবসম্পন্ন হয় ; সেই সকল নিকৃষ্ট ভাব দেখিয়াই তাহাদিগকে জানিবে । আর সজ্জনা-চরিত কৰ্ম্ম দেখিয়া উৎকৃষ্ট যোনিতে জন্ম গ্রহণ জানিতে হইবে ॥৪০॥

জগতে অসাধুতা, অনাচার, ক্রুরতা ও নিষ্ক্রিয়তা হীনবংশজাত মানুষকে প্রকাশ করিয়া থাকে ॥৪১॥

সঙ্করজাত মানুষ পিতার বা মাতার কিংবা উভয়েরই স্বভাব অবলম্বন করে ; তারপর কোন প্রকারেই নিজের সেই স্বভাব নিকর রাখিতে পারে না ॥৪২॥

যথৈব সদৃশো রূপে মাতাপিত্রৌহি জায়তে ।
 ব্যাভ্রশ্চিৎত্রৈলুপা যোনিং পুরুষঃ স্বাং নিষচ্ছতি ॥৪৩॥
 কূলে শ্রোতসি সংচ্ছমে যশ্চ শ্রাদ্ধোনিসঙ্করঃ ।
 সংশ্রয়ত্যেব তচ্ছীলং নরোহ্লমথবা বহু ॥৪৪॥
 আৰ্য্যরূপসমাচারং চরন্তুং কৃতকে পথি ।
 স্তবর্ণমগ্নবর্ণং বা স্বশীলং শাস্তি নিশ্চয়ে ॥৪৫॥
 নানাবৃত্তেষু ভূতেষু নানাকৰ্ম্মরতেষু চ ।
 জন্মবৃত্তসমং লোকে স্প্লিষ্টং ন বিরজ্যতে ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

যথৈতি । চিত্রৈর্নানাবিধম্ভাবৈঃ, নিষচ্ছতি স্মৃচতি ॥৪৩॥

কূল ইতি । শ্রোতসীং কূলে অবিচ্ছিন্নে বংশে, সংচ্ছমে সংবৃত্তেহপি, যশ্চ নরশ্চ যোনি-
 সঙ্করঃ শ্রাং, স নরঃ অহ্লমথবা বহু, তয়োর্মাতাপিত্রৌঃ শীলং সংশ্রয়ত্যেব ॥৪৪॥

আৰ্য্যোতি । কৃতকে কৃত্রিমে পথি আৰ্য্যরূপনমাচারং সঙ্কনব্যবহারং চরন্তুং কুরুন্তুম্,
 স্তবর্ণং দ্বিজাতিম্, অগ্নবর্ণং হীনজাতিং বা স্বশীলং নিষম্ভাবৈঃ, নিশ্চয়ে নির্ণয়কালে শাস্তি
 প্রকটয়তি ॥৪৫॥

নানেতি । নানা বহুবিধানি বৃত্তানি ব্যবহারা যেষাং তেষু, ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে জন্মবৃত্ত-
 সমং জন্মচরিত্রাহরূপম্, স্প্লিষ্টং স্তব্রতং কৰ্ম্ম, ন বিরজ্যতে অগ্নথা ন ভবতি ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিং যোনিং নিষচ্ছতি গৃহিতুং শক্লোতীত্যর্থঃ ॥৪২॥ ব্যাভ্র ইত্যুপলক্ষণং বীজাদেবপি ;
 যথা তিৰ্য্যক্হাদবাদিকং বীজগুণং ন ত্যজত্যেবং মন্ত্রোৎপত্তীত্যর্থঃ ॥৪৩॥ সংচ্ছমে স্তব্রপ্তেহপি
 যশ্চ জন্মনীতি শেষঃ । স তচ্ছীলং সঙ্করকৰ্ত্তৃঃ স্বভাবম্ ॥৪৪॥ যশ্চ শীলং স্বভাবো নিশ্চয়ে
 কার্য্যশ্চ নিষ্ঠায়ঃ স্তবর্ণঃ শোভনবর্ণমগ্নবর্ণং বা পুরুষং শাস্তি কথয়তি ; স্তবর্ণো বহিঃকুর্য্যোহপি
 কার্য্যকালে দয়ালুর্ভবতি দুর্ভগশ্চ নিত্যং যুদ্রপি ফলকালে দারুণো ভবতীতি ভাবঃ ॥৪৫॥

ব্যাভ্র যেমন রূপে মাতা ও পিতার সদৃশ হইয়া জন্মগ্রহণ করে, তেমন
 বিচিত্র ভাববিশিষ্ট মানুষও নিজের উৎপাদয়িতার স্বভাব অবলম্বন করে ॥৪৩॥

বংশশ্রোত গুপ্ত রাখিলেও যাহার যোনিসঙ্কর হয়, সেই মানুষ অগ্নই হউক
 বা বহুই হউক, পিতা ও মাতার স্বভাব অবলম্বন করিবেই ॥৪৪॥

মানুষ কৃত্রিম পথে সঙ্কনের ব্যবহার প্রকাশ করিতেছে, এমন অবস্থায়
 তাহার স্বভাব কার্য্যকালে সে উচ্চ বর্ণ বা হীন বর্ণ—তাহা প্রকাশ করিয়া
 দেয় ॥৪৫॥

শরীরমিহ সন্বেন ন তস্মা পরিকৃশ্যতে ।

জ্যেষ্ঠমধ্যাবরং সত্বং তুল্যসত্বং প্রমোদতে ॥৪৭॥

জ্যায়াসমপি শীলেন বিহীনং নৈব পূজয়েৎ ।

অপি শূদ্রঞ্চ ধর্মজ্ঞং সদব্রতমভিপূজয়েৎ ॥৪৮॥

আজ্ঞানমাখ্যাতি হি কৰ্ম্মভিন্নরঃ স্মশীলচারিত্রকুলৈঃ শুভাশুভৈঃ ।

প্রনষ্টমপ্যাশু কুলং তথা নরঃ পুনঃ প্রকাশং কুরুতে স্বকৰ্ম্মতঃ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

শরীরমিতি । ইহ জগতি সন্বেন স্বভাবেন তস্মা প্রাণিনঃ শরীরং ন পরিকৃশ্যতে যথা-
হানমেব স্বাপ্যতে । জ্যেষ্ঠমধ্যাবরম্ উত্তমমধ্যমাধমম্, সত্বং স্বভাবো বর্ত্ততে, তুল্যসত্বং সমান-
স্বভাবঞ্চ তুতং প্রমোদতে অগোষ্ঠীষু প্রমোদং লভতে ॥৪৭॥

জ্যায়াসমিতি । জ্যায়াসং বয়সা জ্যেষ্ঠমপি, সদব্রতং সাধুচরিত্রম্ ॥৪৮॥

আজ্ঞানমিতি । নরঃ শুভাশুভৈঃ কৰ্ম্মভিঃ স্মশীলচারিত্রঃ কুলৈশ্চ আজ্ঞানম্ আখ্যাতি উচ্চং
নীচং বা সূচয়তি ; তথা দুর্কৰ্ম্মণা প্রনষ্টমপি কুলং পুনরাশু স্বকৰ্ম্মভিঃ নিজসংকার্ণ্যৈঃ উৎকৰ্ষণ
প্রকাশং কুরুতে ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্মৃষ্টিং শোভনবৃত্তেন ন বিরজ্যতে উপচিতং বৃত্তং বিহায় জন্মান্তথা তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥৪৬॥ তস্মা
সকরজস্ত শরীরং সন্বেন শাস্ত্রীয়বৃত্ত্যা ন পরিকৃশ্যতে ন নীচমার্গাদপকৃশ্যতে বীজগুণস্ত প্রাবল্যাৎ,
সত্বস্ত কালভেদেন জ্যেষ্ঠাদিভাবেহপি যতুল্যসত্বং শরীরারম্ভকং স্বং সত্বং জ্যেষ্ঠাভ্যন্ততমং
তদেব প্রমোদতে অজ্ঞাত্৭পন্নমপি সত্বং শারদিকান্নবল্লীয়ত ইতি ভাবঃ ॥৪৭—৫০॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্ব্বনি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে চত্বারিংশোধ্যায়ঃ ॥৪০॥

জগতে নানাবিধ চরিত্রযুক্ত ও নানাপ্রকার কর্ম্মে নিরত মনুষ্যগণের মধ্যে
জন্ম ও চরিত্রের অনুরূপ সুসঙ্গত কর্ম্ম কখনও অনুরূপ হয় না ॥৪৬॥

মানুষের স্বভাব শরীরকে আকর্ষণ করে না । সেই স্বভাব উত্তম, মধ্যম ও
অধম—এই তিন প্রকার হয়; তাহাতে যাহাদের স্বভাব সমান, তাহারা পরস্পর
আমোদ অনুভব করে ॥৪৭॥

মানুষ বয়সে জ্যেষ্ঠ হইলেও যদি সংস্বভাবশূন্য হয়, তবে তাহার সম্মান
করিবে না; সূত্ররূপ শূত্রও যদি ধর্ম্মজ্ঞ ও সংস্বভাব হয়, তবে তাহার সম্মান
করিবে ॥৪৮॥

মানুষ শুভ ও অশুভ কার্য্য, সংস্বভার, সদব্যবহার ও সংকুলদ্বারা আপনাকে
পরিচিত করে এবং দূষিত কর্ম্মদ্বারা বংশ নষ্ট হইয়া গেলেও আবার উৎকৃষ্ট
কর্ম্মদ্বারা সেই বংশকে উজ্জ্বল করিয়া থাকে ॥৪৯॥

যোনিষেতান্ন সৰ্ব্বান্ন সঙ্কীর্ণাশ্চিতরান্ন চ ।

যত্রাত্মানং ন জনয়েদ্বুধস্তাং পরিবৰ্জয়েৎ ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে বৰ্ণসঙ্করকথনে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ক্ৰহি তাত ! কুরুশ্রেষ্ঠ ! বৰ্ণানাং ত্বং পৃথক্ পৃথক্ ।

কীদৃশ্যাং কীদৃশাশ্চাপি পুত্রাঃ কস্য চ ৷ চ তে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যোনিষিতি । সঙ্কীর্ণান্ন শঙ্করদোষযুক্তান্ন । আত্মানং পুত্রং ন জনয়েৎ জনয়িতুং যোগ্যো
ন ভবেৎ বুধস্তাং যোনিং পরিবৰ্জয়েৎ ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥*

—ঃ*ঃ—

ক্ৰহীতি । বৰ্ণানাং পুত্রান, কীদৃশ্যাং শ্ৰিয়াম্ । কে কিং নামানঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বম্ ঋত্বিকৃদ্ধিক্জানার্থমনাৰ্ধ্যত্বমনাচারঃ ক্রুরত্বং নিষ্কিয়াস্নতেতি সঙ্করজন্ত লক্ষণ-
হ্যুক্তানি । ইদানীং “যন্মে মাতা প্রমাদাদ যচ্চচারানহত্বতম্ । তন্মে যেতঃ পিতা বৃঙ্তা”মিতি
মত্নলিঙ্গাং মাতা প্রমাদাৎ কামকারাধা যদনহত্বতং প্রতিফলং পরন্তু যেতসো ধারণং চচার
কৃতবতী তদ্রেতঃ মে মম পিতা বৃঙ্তাং স্বীয়ং করোতু পালনসংস্কারাদিকৰ্ত্তৃত্বাৎ । যথা উৎ-
পত্ততঃ পক্ষিণো যুগাং পতিতং বীজং পরক্ষেত্রে অধিকৃতং ক্ষেত্রেপতেদেব ন তু বীজপতেন্ত্বৎ,
তথা “অপ্রমত্তা রক্তত তন্ত্ৰমেতং মা বঃ ক্ষেত্রে পরবীজন্তবাপ্সুঃ । জনয়িতুঃ পুত্রো ভবতি
সাম্প্রদায়ে মোষণং বেত্তা কুরুতে তন্ত্ৰমেতং”মিতি বিবিধশাস্ত্রভ্রবণাং ক্ষেত্রজঃ পুত্রঃ সংস্কার্যো ন

সঙ্করজাত ও তদ্বিন্ন এই সমস্ত যোনির মধ্যে যে যোনিতে পুত্র উৎপাদন
করা উচিত নহে, বুদ্ধিমান লোক সে যোনি পরিত্যাগ করিবেন’ ॥৫০॥

‘...অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...ত্ৰ্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

বিপ্রবান্দাঃ স্তবহবঃ প্রায়শ্চে পুত্রকারিতাঃ ।

অত্র নো মুহতাং রাজন্ ! সংশয়ং ছেদুর্মহীসি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আত্মা পুত্রশ্চ বিজ্ঞেয়স্তত্শানন্তরজশ্চ যঃ ।

নিরুত্তমশ্চ বিজ্ঞেয়ঃ স্তুতঃ প্রস্তুতজন্তুত্থা ॥৩॥

পতিতস্ত তু ভার্য্যায়াং ভর্ত্রা স্তসমচেতসা ।

তথা দত্তকৃতৌ পুত্রাবধ্যুতশ্চ তথা পরঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বিপ্রতি । বিপ্রবান্দা বিবিধা প্রবান্দাঃ, পুত্রেষু বিষয়েষু কারিতাঃ প্রবর্তিতাঃ । নঃ অম্বাকম্, মুহতাং মোহং প্রাপ্নুবতাম্ ॥২॥

আশ্নেতি । পুত্র আত্মা বিজ্ঞেয়ঃ “আত্মা বৈ জায়তে পুত্রঃ” ইতি শ্রবণাৎ, তস্ত আত্মনঃ, যঃ অনন্তরজঃ অব্যবধানেন জতো যঃ স ঔরসঃ, নিরুত্তমঃ স্বক্কেদ্রে নির্দেশিতাদন্তম্বাৎ পুরুষাৎ জায়ত ইতি স ক্ষেত্রজঃ, প্রস্তুতাং কামেনাগতাং পুরুষাৎ জাত ইতি প্রস্তুতজঃ ॥৩॥

পতিতস্তেতি । পতিতস্ত, বালেন বা অহুনয়েনাগতস্ত পুরুষস্ত নিজায়াং ভার্য্যায়াং জাতঃ, স্তসমং সমানকাম্যাবিষ্টং চেতো যস্ত তেন ভর্ত্রা পোষকেণ জনিত ইতি শেষঃ, দত্তো দত্তকঃ কৃতশ্চ তৌ, অধ্যুৎ গর্ভবত্যাংমেব পরিণীত্যাং জাতঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বেতি সন্নিহানঃ পৃচ্ছতি—ক্রহীতি ॥১॥ বিপ্রবান্দাঃ বিবিধাঃ প্রবান্দাঃ পূর্বোক্তা এব ॥২॥ অরোত্তরমাহ—আশ্নেতি । অনন্তরজঃ নিরুত্তমঃ ঔরসঃ, স্বক্কেদ্রেহস্তো রেতঃসেকার্মমুক্ততজঃ, প্রস্তুতোহনিরুত্তমোহপি যো লৌল্যাৎ পরক্ষেত্রে রেতঃ সিক্তি ভজঃ প্রস্তুতজঃ ॥৩॥ তথা পতিতাং স্বভার্য্যায়ামেব জাতঃ । ভার্য্যায়াঃ তৃতীয়ার্থে যষ্টী ; দত্তঃ পঞ্চমঃ, কৃতঃ ক্রীতঃ স্বয়মুপায়গম্যো

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তাত কোরবজ্ঞেষ্ঠ ! আপনি ব্রাহ্মণাদি সমস্ত বর্ণের পৃথক পৃথক পুত্রের বিষয় বলুন, কিপ্রকার জীর গর্ভে কিপ্রকার পুত্রগণ হয়, তাহারা কাহার হয় এবং তাহাদের নামই বা কি কি হয় ॥১॥

ঋত্বিজ্ঞেষ্ঠ ! পুত্র বিষয়ে বহুতর প্রবাদ শুনা যায় । এ বিষয়ে আমরা মুঢ় ; স্তুতরাং আপনি আমাদের সংশয় ছেদন করুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুত্রকে পিতার আত্মা বলিয়াই জানিবে । যে অব্যবধানে জন্মে, সেই ঔরস পুত্র ; নিজ পত্নীর গর্ভে নির্বাচিত পুরুষ হইতে উৎপন্ন ক্ষেত্রজ পুত্র; কাম্যবেগে আগত পুরুষ হইতে ভার্য্যার গর্ভে উৎপন্ন পুত্রও ক্ষেত্রজ পুত্র ॥৩॥

কোন পুরুষ কর্তৃক বলপূর্বক ভার্য্যার গর্ভে উৎপাদিত পুত্রও ক্ষেত্রজপুত্র, সমান কাম্যার্থচিত্ত পুরুষকর্তৃক উৎপাদিত এক প্রকার পুত্র, দত্তক ও কৃত দুই প্রকার পুত্র, গর্ভবতী স্ত্রীকে বিবাহ করিলে যে পুত্র হয়, সে অধ্যুত পুত্র ॥৪॥

ষড়পঞ্চংসজাশ্চাপি কানীনাপসদাস্তথা ।

ইত্যেতে বৈ সমাখ্যাতাস্তান্ বিজানীহি ভারত ! ॥৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ষড়পঞ্চংসজাঃ কে স্যুঃ কে বাপ্যপসদাস্তথা ।

এতৎ সর্বং যথাতত্ত্বং ব্যাখ্যাতুং মে স্বমহঁসি ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ত্রিষু বর্ণেষু যে পুত্রো ব্রাহ্মণশ্চ যুধিষ্ঠির ! ।

বর্ণয়োশ্চ দ্বয়োঃ স্মাতাং যৌ রাজন্যশ্চ ভারত ! ॥৭॥

একো বিড়্‌বর্ণ এবাথ তথাত্রৈবোপলক্ষিতঃ ।

ষড়পঞ্চংসজাস্তে হি তথৈবাপসদান্ শৃণু ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যুধিষ্ঠি । অপঞ্চংসজাঃ ষড়্‌বক্ষ্যন্তে । কানীনাঃ কন্তাবহায়াং জাতাঃ অপসদাশ্চ ষড়্‌বক্ষ্যন্তে ॥৫॥

যুধিষ্ঠি । তত্ত্বং যথার্থ্যমনতিক্রম্যেতি যথাতত্ত্বম্, ব্যাখ্যাতুং বক্তুম্ ॥৬॥

ত্রিষিতি । ব্রাহ্মণশ্চ ত্রিষু বর্ণেষু ক্ষত্রিয়-বৈশ্য-শূদ্রেষু তত্ত্বদ্বর্ণীয়ভার্থ্যাধিত্যর্থঃ, যে ত্রয়ঃ পুত্রাঃ, রাজন্যশ্চ ক্ষত্রিয়শ্চ, দ্বয়োৰ্দ্ধবর্ণয়োবৈশ্যশূদ্রয়োঃ তত্ত্বদ্বর্ণীয়োঃ যৌ পুত্রৌ স্মাতাম্, বিড়্‌বর্ণে বৈশ্যজাতৌ, অত্র শূদ্রায়াম্ এক এব পুত্র উপলক্ষিতঃ । তে ষট্‌ অপঞ্চংসজাঃ ॥৭—৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বা ষষ্ঠঃ, অধ্যাতঃ বস্ত্র মাতা গৰ্ভবতোব্য উচ্যেতাদৃশঃ সপ্তমঃ ॥৪॥ ষড়পঞ্চংসজা বক্ষ্যমাণাঃ ; কানীনঃ কন্তায়াং বিবাহাৎ প্রাপ্তপুত্রচতুর্দশঃ, অপসদা বক্ষ্যমাণাঃ ষট্‌, এতে বিংশতিঃ, তান্ সৰ্ব্বান্ পুত্রানিতি বিজানীহি ॥৫—৭॥ পরবর্ণাস্বলোমজাঃ ষড়্‌পঞ্চংসজাঃ বিলোমজা অপসদাঃ

ভরতনন্দন ! অপঞ্চংসজ পুত্র ছয় প্রকার, অপসদ পুত্রও ছয় প্রকার ; এই পুত্রগণকে বলা হইল, সেগুলি তুমি অবগত হও' ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘অপঞ্চংসজাত ছয় পুত্র কাহারো ? এবং অপসদ ছয় পুত্রই বা কাহারো ? এই সমস্ত আপনি আমার নিকট যথায়থভাবে বলুন’ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণের ক্ষত্রিয়া, বৈশ্যা ও শূদ্রা ভার্থ্যার গর্ভে যে তিন প্রকার পুত্র হয় এবং ক্ষত্রিয়ের বৈশ্যা ও শূদ্র ভার্থ্যার গর্ভে যে দুই প্রকার পুত্র হয়, আর বৈশ্যের শূদ্রা ভার্থ্যার গর্ভে যে এক প্রকার পুত্র হয়, এই ছয় প্রকার পুত্রই অপঞ্চংসজ পুত্র নামে প্রসিদ্ধ । এখন অপসদ পুত্রগণের বিষয় শ্রবণ কর ॥৭—৮॥

চাণ্ডালো ভ্রাত্যবেনো চ ব্রাহ্মণ্যাং ক্ষত্রিয়াশ্চ চ ।
 বৈশ্যায়ান্ চৈব শূদ্রশ্চ লক্ষ্যন্তেহপসদাশ্চয়ঃ ॥৯॥
 মাগধো বামকশ্চৈব ধৌ বৈশ্যশ্চোপলক্ষিতৌ ।
 ব্রাহ্মণ্যাং ক্ষত্রিয়ায়াঞ্চ ক্ষত্রিয়শ্চৈক এব তু ॥১০॥
 ব্রাহ্মণ্যাং লক্ষ্যতে সূত ইত্যেতেহপসদাঃ স্মৃতাঃ ।
 পুত্রা হ্যেতে ন শক্যন্তে মিথ্যা কর্তুং নরাধিপ ! ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।
 ক্ষেত্রজং কেচিদিতিাহঃ স্মৃতং কেচিত্তু শুক্রজম্ ।
 ভুল্যাবেতৌ স্মৃতৌ কস্ম তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

চাণ্ডাল ইতি । ব্রাহ্মণ্যাং শূদ্রস্ত পুত্রচাণ্ডালঃ, ক্ষত্রিয়ায়াং শূদ্রস্ত পুত্রো ভ্রাত্যঃ, বৈশ্যায়ান্ শূদ্রস্ত পুত্রো বেনঃ, ইতি ত্রয়শ্চাণ্ডালভ্রাত্যবেনা অপসদাঃ ॥৯॥

মাগধ ইতি । ব্রাহ্মণ্যাং বৈশ্যস্ত পুত্রো মাগধ একঃ, ক্ষত্রিয়ায়াং বৈশ্যস্ত বামকশ্চৈক ইতি ধৌ পুত্রাণুপলক্ষিতৌ, তথা ব্রাহ্মণ্যাং ক্ষত্রিয়স্ত এক এব স্মৃতঃ পুত্রঃ, ইত্যেতে বহু অপসদাঃ পুত্রাঃ স্মৃতাঃ । এতে পুত্রাস্ত মিথ্যা কর্তুং ন শক্যন্তে প্রত্যক্ষসত্যত্বাৎ ॥১০—১১॥

ক্ষেত্রজমিতি । কস্ম কৈত্রিকজনয়িত্বোর্মধ্যে কতরস্ত ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

যুধিষ্ঠির জ্ঞেয়ম্ ॥৮—১০॥ মিথ্যাকর্তৃত্বমেতে পুত্রা ন ভবন্তীতি বক্তুং ন শক্যন্ত ইত্যর্থঃ । অন্নং ভাবঃ—অগ্রমন্তেতি ঋতিব্রনৌরসস্তাপ্রাপ্ত্যমাজপরা, যস্মৈ মাতেতি ঋতিব্রনৌরসস্তাপি পুত্রস্বমন্তীত্যেবং পরেতি ন কচ্চিৎপ্রবোধঃ । তথা চানৌরস ঔরসো বা স্থলীলঃ ব্রাহ্মণঃ পিতৃণাং স্বর্গায় ভবতি বিপরীতস্ত নরকায়ৈতি ॥১১॥ কস্ম যয়োঃ পিত্রোঃ ক্ষেত্রপতিনিষেক্তোর্মধ্যে

ব্রাহ্মণীর গর্ভে শূদ্রের পুত্র চণ্ডাল, ক্ষত্রিয়ার গর্ভে শূদ্রের পুত্র ভ্রাত্য এবং বৈশ্যার গর্ভে শূদ্রের পুত্র বেন—এই তিন প্রকার অপসদপুত্র দেখা যায় ॥৯॥

ব্রাহ্মণীর গর্ভে বৈশ্যের পুত্র মাগধ এবং ক্ষত্রিয়ার গর্ভে বৈশ্যের পুত্র বামক, এই দুই প্রকার অপসদপুত্র লক্ষ্য করা হয় ; আর ব্রাহ্মণীর গর্ভে ক্ষত্রিয়ার স্মৃত নামে এক পুত্র দেখিতে পাওয়া যায়—এই হয় প্রকার পুত্র অপসদ পুত্র নামে অভিহিত হইয়া থাকে । নরনাথ ! এই পুত্রগুলিকে মিথ্যা করিতে পারা যায় না ॥১০—১১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কেহ কেহ বলে—‘ক্ষেত্রজ পুত্র’ অপর কেহ কেহ বলিয়া থাকে ‘শুক্রজ পুত্র’ এই দুই নামই সমান ; কিন্তু এই ক্ষেত্রজ পুত্র কাহার হইবে, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

রেতোজো বা ভবেৎ পুত্রস্ত্যক্তো বা ক্ষেত্রজো ভবেৎ ।

অধ্যুঢ়ঃ সময়ং ভিক্ষেত্যেতদেব নিবোধ মে ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

রেতোজং বিদ্য বৈ পুত্রং ক্ষেত্রজশ্চাগমঃ কথম্ ।

অধ্যুঢ়ঃ বিদ্য বৈ পুত্রং ভিক্ষা তু সময়ং কথম্ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আত্মজং পুত্রমুৎপাদ্য যন্ত্যজেৎ কারণান্তরে ।

ন তত্র কারণং রেতঃ স ক্ষেত্রস্বামিনো ভবেৎ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

রেতোজ ইতি । রেতোজো বা নিজস্বকজাতো বা ঔরসঃ পুত্রো ভবেৎ, রেতঃসেককর্জা ত্যক্তশ্চেৎ ক্ষেত্রজো বা নিজপত্নীজাতোহপি ক্ষেত্রিকস্ত পুত্রো ভবেৎ । অধ্যুঢ়ঃ গর্ভবত্যা বিবাহাৎ পরমুৎপন্নঃ পুত্রোহপি রেতঃসেককর্জা ত্যক্তশ্চেৎ সময়ং ভিক্ষা কালং পরিহার্য বোদ্ধু-
রেষ ভবেৎ ; এতদেব মে নিবোধ জানীহি ॥১৩॥

রেতোজমিতি । রেতোজমৌরসঃ পুত্রং বিদ্য শাস্ত্রাদেব জানীমঃ । আর্যো বিসর্গলোপঃ ।
ক্ষেত্রজস্ত পুত্রস্ত আগমঃ শাস্ত্রং কথং কীদৃশম্, অধ্যুঢ়ঃ পুত্রঞ্চ বিদ্য সচ সময়ং ভিক্ষা কালমপহার,
কথং পুত্রো ভবতি ॥১৪॥

আত্মজমিতি । যো রেতঃসেককর্তা পরস্ত্রিয়া গর্ভে আত্মজং পুত্রমুৎপাদ্য, কারণান্তরে
প্রহারাদিভয়ে সতি, তৎ ত্যজেৎ, তত্র জনকে রেতঃস্বকসেকঃ পুত্রহস্ত কারণং ন ; স পুত্রঃ
ক্ষেত্রস্বামিনঃ স্ত্রীভর্তুর্ভবেৎ । অত্র যুযমেব প্রমাণমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কস্তায়ঃ পুত্রঃ উভয়োঃ পিতৃস্বাবিশেষাদিত্যর্থঃ ॥১২॥ বধা রেতোজ ঔরসঃ পুত্র এবং ক্ষেত্রজো-
হপি বীজসেন ত্যক্তশ্চেৎ স্বীয় এব ভবতি এবমধ্যুঢ়োহপি রেতঃপতিনা ত্যক্তশ্চেছোচুর্বেব
অত্যক্তো তু স্বাবপি রেতঃপ্রদত্তৈবেত্যর্থঃ ॥১৩॥ এতদেব প্রসৌত্তরাত্যাং ব্যাচষ্টে—রেতজ-
মিতি । আগমঃ পুত্রশ্চাপ্রাপকং শাস্ত্রং কথং কীদৃশম্ ? সময়ভেদশ্চ কথমিত্যর্থঃ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঔরস পুত্র হয় এবং জনক পরিত্যাগ করিলে ক্ষেত্রজও
পুত্র হইয়া থাকে এবং গর্ভবতীর বিবাহের পর উৎপন্ন পুত্রও জনক পরিত্যাগ
করিলে কালান্তরে পুত্র হইয়া থাকে, ইহা তুমি আমার নিকট অবগত হও’ ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ঔরস পুত্র হয় ইহা আমরা শাস্ত্রানুসারে জানিতে
পারি ; কিন্তু ক্ষেত্রজ পুত্রে শাস্ত্র বা যুক্তি কি প্রকার এবং অধ্যুঢ় পুত্রও আমরা
জানি ; কিন্তু সে সময়ান্তরে পুত্র হইবে কেন ?’ ॥১৪॥

পুত্রকামো হি পুত্রার্থে যাং বৃগীতে বিশাংপতে ।।

ক্ষেত্রজং তু প্রমাণং স্ম্যম্ বৈ তত্রাত্মজঃ স্মৃতঃ ॥১৬॥

অন্যত্র ক্ষেত্রজঃ পুত্রো লক্ষ্যতে ভরতর্ষভ ।।

নষ্টাত্মা শক্যতে হর্ষুং দৃষ্টাস্তোপগতো হসৌ ॥১৭॥

কচিচ্চ কৃতকঃ পুত্রঃ সংগ্রহাদেব লক্ষ্যতে ।

ন তত্র রেতঃ ক্ষেত্রং বা যত্র লক্ষ্যত ভারত ! ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

পুত্রোতি । যাং গর্ভবতীম্, বৃগীতে গৃহীতি । তস্মিন্ ক্ষেত্রে জায়েত ইতি তৎ ক্ষেত্রজ-
মপত্যং বোচুর্বেব ইত্যর্থো প্রমাণং জনয়িতৃন্ত্যাগঃ, অতএব তত্র স্থলে স হতো ন বোচুর্নাত্মজঃ,
অপি তু ক্ষেত্রজ এব ॥১৬॥

অন্যত্রোতি । অন্যত্র অধ্যাঢ়পুত্রবিষয়ে স ক্ষেত্রজ এব পুত্রো লক্ষ্যতে । জনয়িত্রা, নষ্টম্ আত্মা
স্বরূপং ক্ষেত্রিকো যস্য স তাদৃশঃ অধ্যাঢ়ঃ পুত্রো হর্ষুং শক্যতে । অসৌ চ দৃষ্টাস্তোপগতো
নিদর্শনং প্রাপ্তঃ ॥১৭॥

কচিদিতি । কৃতকঃ কৃত্রিমঃ । তত্র কৃতকে পুত্রে রেতো রেতঃসেকঃ ক্ষেত্রং পত্নী বা ন
বর্ততে । যত্র কৃতকস্থলে পুত্রজং লক্ষ্যতে ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কারণান্তরে লোকাপবাদাদিভয়ে সতি ॥১৫॥ আগমমুক্তা। সময়ভেদমাহ—পুত্রোতি । যাং
গর্ভবতীং কণ্ঠাং বৃগীতে তত্র স পুত্রো বোচুর্বেব ক্ষেত্রজো ন তু স সেকুর্নাত্মজঃ ॥১৬॥ অন্যত্রোক্তি
ত্রল্ অনর্থকাঃ । পরক্ষেত্রে জাতঃ পুত্রোহমুকসদৃশোহমুকসদৃশোঃয়মিতি তদীয়ঃস্বেন লক্ষ্যতে ;
হন্তং গৃহীতুং দৃষ্টান্তং প্রত্যক্ষমেবোপগতো জাতঃ “দৃশ্যতে চাপি সাক্ষ্যমিতি স্মৃতেঃ । এবং

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক পরস্ত্রীর গর্ভে পুত্র উৎপাদন করিয়া কোন
কারণবশতঃ তাহাকে পরিত্যাগ করে, তাহার রেতঃসেক পুত্রস্বের কারণ নহে ;
কিন্তু সেই পুত্র স্ত্রীর ভর্তারই হইবে ॥১৫॥

নরনাথ ! মানুষ পুত্রকামী হইয়া যে গর্ভবতী স্ত্রীকে গ্রহণ করে, তাহার
গর্ভজাত পুত্র সেই গ্রহীতার ক্ষেত্রজ পুত্র ; জনকের পরিত্যাগই সে বিষয়ে
প্রমাণ ; সেই স্থলে সেই পুত্র আত্মজ নহে ॥১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই অধ্যাঢ় পুত্র ক্ষেত্রজ পুত্রই বটে । তবে উক্ত স্থলে
পরিণেতার মৃত্যু হইলে জনয়িত্রা সেই পুত্র হরণ করিতে পারে ; ইহা দৃষ্টান্ত
প্রাপ্ত ॥১৭॥

ভরতনন্দন ! কোন স্থলে কৃতক অর্থাৎ কৃত্রিম পুত্রও দেখা যায় ; যে স্থলে
রেতঃসেক বা ক্ষেত্র লক্ষ্য হয় না, সে স্থলে কেবল গ্রহণ করাই দেখা যায়’ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কীদৃশঃ কৃতকঃ পুত্রঃ সংগ্রহাদেব লক্ষ্যতে ।

শুক্রং ক্ষেত্রং প্রমাণং বা যত্র লক্ষ্যং ন ভারত ! ॥১৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মাতাপিতৃভ্যাং যস্যন্তকঃ পথি.যন্তং প্রকল্পয়েৎ ।

ন চাস্মৈ মাতাপিতরৌ জ্ঞায়েতাং স হি কৃত্রিমঃ ॥২০॥

অস্বামিকস্য স্বামিষ্ণুং যস্মিন্ সম্প্রতিলক্ষ্যতে ।

যো বর্ণঃ পোষয়েত্ত্বং তদ্বর্ণস্তস্য জায়তে ॥২১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথমস্মৈ প্রয়োক্তব্যঃ সংস্কারঃ কস্য বা কথম্ ।

দেয়া কন্যা কথং চেতি তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

কীদৃশ ইতি । যত্র শুক্রং ক্ষেত্রং বা প্রমাণং ন লক্ষ্যং যত্ সংগ্রহাদেব লক্ষ্যতে, স কৃতকঃ পুত্রঃ কীদৃশঃ ॥১৯॥

মাতেতি । যো জনঃ, তং বালকং প্রকল্পয়েৎ পুত্রম্বেন ॥২০॥

অস্বামিকস্তেতি । স্মৈ বর্ণো ব্রাহ্মণঃ কত্রিয়াদির্বা, তং শিশুং ॥২১॥

কথমিতি । অস্ত শিশোঃ, কথং কীদৃশঃ । অয়ং শিশুঃ কস্য বা, কেন হেতুনা বা স সম্পর্কঃ । কথং কীদৃশী কন্যা ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

চাধ্যাতো বোচুঃ পুত্রকাম্যাভাবে রেতঃপতেরেব ভবতীত্যুক্তম্ ॥১৭—১৮॥ শুক্রক্ষেত্রয়োঃস্ত-
তরদপি যত্র পুত্রেষু প্রমাণং ন লক্ষ্যং ভবতি, স কৃতকঃ পুত্রঃ কীদৃশ ইত্যর্থঃ ॥১৯—২০॥ তস্ত
পোষয়িত্বঃ পুত্রঃ স তদ্বর্ণঃ পোষয়িত্ববর্ণঃ ॥২১॥ কথং কেন প্রকারেণ কস্য বায়মিতি জ্ঞাতব্যঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! যে স্থলে রেতঃসেক ও ক্ষেত্র দেখা যায় না, কেবল গ্রহণ করাতেই পুত্র হইয়, সেই কৃত্রিম পুত্র কিপ্রকার ?’ ॥১৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মাতা ও পিতা যে শিশুকে পথে পরিত্যাগ করেন ; পরে যে লোক সেই শিশুকে নিয়া তাহার পুত্র হই কল্পনা করে ; কিন্তু উহার মাতা বা পিতা জানা যায় না, সেই শিশুই সেই গ্রহীতার কৃত্রিম পুত্র ॥২০॥

যে বালকে স্বামী ভিন্ন ব্যক্তির স্বামি হই দেখা যায় এবং যে জাতি সেই বালককে পোষণ করে, সেই বালকের সেই জাতি হয়’ ॥২১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সেই বালকের কিপ্রকার সংস্কার করিবে ও

ভীষ্ম উবাচ ।

আত্মবত্তস্ত কুবর্ষীত সংস্কারং স্বামিবত্তথা ।

ত্যক্তো মাতাপিতৃভ্যাং যঃ সর্বং প্রতিপত্ততে ॥২৩॥

তদগোত্রবন্ধুজং তস্ত কুর্যাৎ সংস্কারমচ্যুত ! ।

অথ দেয়া তু কন্যা স্ত্রীভবণস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥২৪॥

সংস্কর্তুং বর্ণগোত্রঞ্চ মাতৃবর্ণবিনিশ্চয়ে ।

কানীনাদ্যুচ্ছ্রো বাপি বিজ্ঞেয়ো পুত্র ! কিম্বিষো ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

আত্মবদিতি । তস্ত শিশোঃ । সর্বং স্বামিজাতিম্ ॥২৩॥

তদিতি । তদগোত্রবন্ধুজঃ স্বামিগোত্রবন্ধুযোগাম্ । হে অচ্যুত ! ধর্মাদভট ! । তদ্বর্ণস্ত স্বামিসমানবর্ণস্ত ॥২৪॥

সংস্কর্তুমিতি । শিশোর্মাতৃবর্ণবিনিশ্চয়ে সতি সংস্কর্তুং তস্ত মাতুরেব বর্ণগোত্রঃ গৃহীয়া-
দিতি শেষঃ । হে পুত্র ! কানীনঃ কন্যাবস্থায়ী জাতঃ পুত্রঃ অদ্যুচ্ছ্রো গর্ভবত্যাঃ পরিণীতায়ঃ
পুত্রঃ তো, কিম্বিষো অবৈধতয়া পাপিনো বিজ্ঞেয়ো ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং বাস্ত সংস্কারঃ প্রয়োক্তব্য ইতি প্রশ্নঃ ॥২২॥ স স্বামিবর্ণং প্রতিপত্ততে অতঃ স্বামী
তস্তাত্মবৎ সংস্কারং কৰোতি ॥২৩॥ নবমবর্ণভ্রংশকায়ান্ কথমেতৎ স্ত্রীদিত্যাশঙ্ক্যাহ—তদিতি ।
অন্তবর্ণবিনিশ্চয়ে তদগোত্রবর্ণভ্রম্ গোত্রাদিযোগামেব তস্ত সংস্কারং স্বামী কুর্যাৎ । অনিশ্চয়ে তু
যেন স-স্কৃতস্তত্বে বর্ণো গোত্রঞ্চ সংস্কারসামর্থ্যাদ্ভবতীত্যর্থঃ । অন্তগোত্রোহপ্যন্তবর্ণোহপি
সংস্কর্তুরেব বর্ণগোত্রে ভজত ইতি ভাবঃ ॥২৪—২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বনি দানধর্মো নৈলকণ্ঠ্যে

ভারতভাবদীপে একচত্বারিংশোধ্যায়ঃ ॥৪১॥

সেই বালক কাহারই বা হইবে ? কোন্ হেতুতেই বা হইবে এবং সেই বালককে
কিপ্রকার কন্যাই বা দান করিবে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥২২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিজের স্ত্রায় অর্থাৎ স্বামীর স্ত্রায় সেই বালকের সংস্কার
করিবে । কারণ, মাতা ও পিতা যে বালককে ত্যাগ করেন, সেই বালক
গ্রহীতার বর্ণই প্রাপ্ত হয় ॥২৩॥

স্বধর্মসম্পন্ন যুধিষ্ঠির ! গ্রহীতার গোত্র অনুসারে সেই বালকের সংস্কার
করিবে এবং গ্রহীতার সর্বনা কন্যাই সেই বালককে বিবাহ করাইবে ॥২৪॥

পুত্র ! মাতার বর্ণ নিশ্চয় হইলে সেই বালকের সংস্কার করিবার জন্য
মাতার বর্ণ ও গোত্রই গ্রহণ করিবে ; আর কন্যা অবস্থায় উৎপন্ন পুত্র এবং
গর্ভবতীর বিবাহের পরে উৎপন্ন পুত্র নিকৃষ্ট পুত্র বলিয়াই জানিবে ॥২৫॥

তাবপি স্বাবিব স্তুতো সংস্কার্যাবিতি নিশ্চয়ঃ ।

ক্ষেত্রজো ব্যাপ্যপসদো যেহধ্যাতান্তেষু চাপ্যথ ॥২৬॥

আত্মবত্ৰৈ প্রযুক্তীরন্ সংস্কারান্ ব্রাহ্মণাদয়ঃ ।

ধর্মশাস্ত্রেষু বর্ণনাং নিশ্চয়োহয়ং প্রদৃশ্যতে ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাতে কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধর্ম্মে একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃঃ—

দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দর্শনে কীদৃশঃ স্নেহঃ সংবাসে চ পিতামহ ! ।

মহাভাগ্যং গবাক্ষৈব তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তাবিতি । তাবপি কানীনাধ্যাত্ত্বো স্তুতাবপি, স্বাবিব ঔর্যমৌ স্তুতাবিব পরিণেত্র্য সংস্কার্যো । ক্ষেত্রজঃ পুত্রঃ, প্রাণকৃতঃ অপসদঃ পুত্রগণঃ প্রাণকৃতা যে অধ্যাতাঃ পুত্রাঃ ; তেষু চ যথাসম্ভবং সংস্কারঃ কার্য্য ইতি শেষঃ ॥২৬॥

আত্মবদিতি । প্রযুক্তীরন্ যথাসম্ভবং কুর্যীরন্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সেই কানীন এবং অধ্যাতপুত্রেরও ঔরসপুত্রের জায়ই সংস্কার করিবে ; ইহাই ধর্ম্মশাস্ত্রের নিশ্চয় ; আর পূর্বোক্ত ক্ষেত্রজ, অপসদ এবং যাহারা অধ্যাতপুত্র, তাহাদেরও যথাসম্ভব সংস্কার করিবে ॥২৬॥

ব্রাহ্মণপ্রভৃতি বর্ণেরা নিজেদের জায়ই পুত্রগণের যথাসম্ভব সংস্কার করিবেন । বর্ণগণের সংস্কার সম্বন্ধে ধর্ম্মশাস্ত্রে এইরূপ নিরূপণ দেখা যায় । যুধিষ্ঠির ! এই তোমার নিকট সমস্ত বলিলাম ; এখন আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥২৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

হস্ত তে কথয়িষ্যামি পুরাবৃত্তং মহাত্ম্যতে ।।

নহ্ষশ্চ চ সংবাদং মহর্ষেচ্চ্যবনশ্চ চ ॥২॥

পুরা মহর্ষিচ্চ্যবনো ভার্গবো ভরতর্ষভ ! ।

উদবাসকৃতারম্ভো বভূব স মহাত্মতঃ ॥৩॥

নিহত্য মানং ক্রোধঞ্চ প্রহর্ষং শোকমেব চ ।

বর্ষাণি দ্বাদশমুনির্জলবাসে ধৃতব্রতঃ ॥৪॥

আদধৎ সর্বভূতেষু বিশ্রম্ভং পরমং শুভম্ ।

জলেচরেষু সর্বেষু শীতরশ্মিরিব প্রভুঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

দর্শন ইতি । দর্শনে পরপীড়ায়্যাঃ প্রত্যক্ষে, সংবাসে পঠৈঃ সহ সংযোগে চ তত্র কীদৃশঃ স্নেহঃ
কর্তব্যঃ, গবাং মহাভাগ্যং মহাত্ম্যক কীদৃশং তন্মৈ ব্যাখ্যাতুং বক্তুমর্হসি ॥১॥

হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে, হর্ষশ্চেত্যংকুট্টবিষয়োথানাং ॥২॥

পুরেতি । ভার্গবো ভৃগুঃশ্রুতঃ । উদবাসে জলেবস্থিতৌ কৃত আরম্ভো যেন সঃ ॥৩॥

নিহত্যেতি । নিহত্য দূরীকৃত্য । ধৃতব্রতো বভূব ॥৪॥

আদধদতি । আদধৎ জনয়ন্, বিশ্রম্ভং বিশ্রামম্ । জলেচরেষু জলজন্তু । শীতরশ্মিচক্রঃ ।
বভূবেত্যনুবৃত্তিঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং যজ্ঞাকানাং স্ত্রীধনবিক্রয়ানাং শুদ্ধিমুক্তাযজ্ঞে দক্ষিণাঘোণোপস্থিতানাং গবাং মহাত্ম্যং
পৃচ্ছতি—দর্শনে ইতি । পরপীড়াদর্শনে পঠৈঃ সহ সংবাসে চ কীদৃশঃ স্নেহ আনুশংস্রক কর্তব্যঃ

ঠর বলিলেন—‘পিতামহ ! পরদুঃখদর্শনে এবং পরের সহিত সংযোগে
তাহার উপরে কিপ্রকার স্নেহ করা উচিত, আর গরুর মহাত্ম্যই বা কিপ্রকার,
তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাতেজা যুধিষ্ঠির ! আমি তোমার নিকট মহর্ষি
চ্যবন ও নহ্ষের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিতেছি ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! পূর্বকালে ভৃগুর পুত্র মহর্ষি চ্যবন গুরুতর ব্রত করিবেন
বলিয়া জলে বাস করিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন ॥৩॥

চ্যবনমুনি অভিমান, ক্রোধ, হর্ষ ও শোক পরিত্যাগ করিয়া দ্বাদশ বৎসর
পর্যন্ত জল বাস করিবার নিয়ম ধারণ করিয়াছিলেন ॥৪॥

চন্দ্র যেমন সমস্ত জলজন্তুর হৃদয়ে বিশ্বাস উৎপাদন করেন, সেইরূপ
প্রভাবশালী চ্যবন সমস্ত প্রাণীর হৃদয়ে অত্যন্ত মঙ্গলজনক বিশ্বাস উৎপাদন
করিয়াছিলেন ॥৫॥

স্থাণুভূতঃ শুচির্ভূত্বা দৈবতেভ্যঃ প্রণম্য চ ।
 গঙ্গায়মুনয়োর্মধ্যে জলং সম্প্রবিবেশ হ ॥৬॥
 গঙ্গায়মুনয়োর্বৈগং স্ত্রীমং ভীমনিঃস্বনম্ ।
 প্রতিজগ্রাহ শিরসা বাতবেগসমং জবে ॥৭॥
 গঙ্গা চ যমুনা চৈব সরিতশ্চ সরাসি চ ।
 প্রদক্ষিণমুখিং চক্লুর্ন চৈনং পর্যাপীড়য়ন্ ॥৮॥
 অন্তর্জ্জলেষু স্তম্বাপ কাষ্ঠভূতো মহামুনিঃ ।
 ততশ্চোদ্ধৃষিতো ধীমানভবন্তুরতর্ষভ ! ॥৯॥
 জলৌকসাং সমদ্বানাং বভূব প্রিয়দর্শনঃ ।
 উপাজিস্রস্ত চ তদা তস্মোষ্ঠং হৃষ্টমানসাঃ ॥১০॥
 তত্র তস্মাসতঃ কালঃ সমতীতোহভবন্নহান্ ।
 ততঃ কদাচিৎ সময়ে কস্মিংশ্চিন্মৎস্রজীবিনঃ ॥১১॥

ভারতকোমুদী

স্থাষিতি । স্থাণুভূতঃ পত্রপল্লবশূন্যঃ কাষ্ঠবন্নিচলীভূতঃ ॥৬॥
 গঙ্গেতি । ভীমনিঃস্বনং ভয়ঙ্করশব্দম্ । জবে বেগে ॥৭॥
 গঙ্গেতি । সরিতঃ অগ্না নদ্যঃ । এতেনাপরজলাশয়ানপি প্রবিবেশেতি স্থচিতম্ ॥৮॥
 অন্তরিতি । উদ্ধৃষিতো দণ্ডায়মানঃ ॥৯॥
 জলেতি । জলমেব ওকঃ স্থানং যেবাং তেষাম্, সমদ্বানাং জন্তুনাং, স চ্যবনঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

গবাং মাহাত্ম্যাক্রূহীতি প্রশংসয়ম্ ॥১॥ তস্মোস্তবং তস্মেগাহ—হৃষ্টেত্যাদিনা ॥২—৮॥ উদ্ধৃষিতঃ

চ্যবন পবিত্র হইয়া দেবগণকে নমস্কার করিয়া গঙ্গা ও যমুনার সঙ্গমস্থলে জলমধ্যে প্রবেশ করিয়াছিলেন এবং স্থাণুর আয় নিশ্চল হইয়া রহিয়াছিলেন ॥৬॥

তৎকালে তিনি মস্তকদ্বারা অতিভয়ঙ্কর ভীষণশব্দকারী এবং বেগে বায়ু-বেগের তুল্য গঙ্গা ও যমুনার বেগ ধারণ করিতেছিলেন ॥৭॥

গঙ্গা, যমুনা অগ্নাশ্র নদী বা সরোবর সকল এই ঋষিকে প্রদক্ষিণই করিত ; কিন্তু কোন কষ্ট দিত না ॥৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! জ্ঞানী ও মহর্ষি চ্যবন কাষ্ঠের আয় জলের ভিতরে শয়ন করিতেন এবং তাহার পর দণ্ডায়মান হইতেন ॥৯॥

তৎকালে চ্যবন জলজন্তুগণের প্রিয়দর্শন হইয়াছিলেন ; সুতরাং তাহারা হৃষ্টচিত্ত হইয়া তাহার ওষ্ঠের আশ্রয় লইত ॥১০॥

তং দেশং সমুপাঙ্গমুর্জালহস্তা মহাদ্ব্যতে ! ।
 নিষাদা বহবস্তত্র মৎশ্রোদ্ধরণনিশ্চয়াঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)
 ব্যায়তা বলিনঃ শূরাঃ সলিলেষুনিবর্তিনঃ ।
 অভ্যায়যুশ্চ তং দেশং নিশ্চিতা জালকর্ষণি ॥১৩॥
 জালং তে যোজয়ামাসুনিঃশেষেণ জনাধিপ ! ।
 মৎশ্রোদকং সমাসাদু তদা ভরতসন্তম ! ॥১৪॥
 ততস্তে বহুভির্যোগৈঃ কৈবর্তা মৎশ্রুজাঙ্কিণঃ ।
 গঙ্গায়মুনয়োর্বারি জালৈরভ্যকিরংস্ততঃ ॥১৫॥
 জালং সুবিততং তেষাং নবসূত্রকৃতং তথা ।
 বিস্তারায়ামসম্পন্নং যত্নত্র সলিলেহক্ষিপন্ ॥১৬॥
 ততস্তে স্মমহচ্চৈব বলবচ্চ সুবর্তিতম্ ।
 অবতীৰ্য্য ততঃ সর্বৈ জালং চকুমিরে তদা ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র জলে, আসত আসীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত । নিষাদা ব্যাধাঃ ধীবরা
 ইত্যর্থঃ ॥১১—১২॥

ব্যায়তা ইতি । ব্যায়তা দীর্ঘাকারাঃ । জালকর্ষণি জালক্ষেপকার্য্যে ॥১৩॥

জালমিতি । যোজয়ামাসুঃ পাতয়ামাসুঃ ॥১৪॥

তত ইতি । যোগৈরুপায়ৈঃ, কৈবর্তা ধীবরাঃ । বারি জলম্, অভ্যকিরন্ ব্যাপ্তবস্তঃ ॥১৫॥

জালমিতি । বিস্তারো ব্যাসঃ আয়ামো দৈর্ঘ্যঞ্চ ত্যাভ্যাং সম্পন্নং যুক্তম্ ॥১৬॥

তত ইতি । সুবর্তিতং সূত্র পাতিতম্ । চকুমিরে আকৃষ্টবস্তঃ ॥১৭॥

মহাতেজা রাজা ! মহর্ষি চ্যবন জলে অবস্থান করিতেছিলেন, সেই অবস্থায়
 দীর্ঘকাল অতীত হইল । তাহার পর কোন সময়ে মৎশ্রুজীবী বহুতর ধীবর
 মৎশ্রু ধরা স্থির করিয়া জাল লইয়া সেই স্থানে উপস্থিত হইল ॥১১—১২॥

তাহারা দীর্ঘদেহ, বলবান, বীর ও জলে অনিবর্তী ছিল । ক্রমে তাহারা
 জাল ক্ষেপণ স্থির করিয়া চ্যবনের সন্নিহিত দেশে আগমন করিল ॥১৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! তখন তাহারা মৎশ্রুযুক্ত জলের নিকট আসিয়া সমস্ত
 জাল পাতিল ॥১৪॥

তদনন্তর সেই ধীবরেরা বহু উপায়ে মৎশ্রু ধরিবার ইচ্ছা করিয়া জালদ্বারা
 গঙ্গা ও যমুনার জল ব্যাপ্ত করিয়া ফেলিল ॥১৫॥

সেই সময়ে ধীবরেরা জলে যে জাল ফেলিয়াছিল, তাহাদের সেই জাল
 অতিবিশাল, নূতন সূত্রনির্মিত, বিস্তৃত ও দীর্ঘ ছিল ॥১৬॥

অভীতৰূপাঃ সংহৃষ্টা অস্ত্রোত্তবশবৰ্ত্তিনঃ ।

ববন্ধুস্তত্র মৎস্তাংশ্চ তথান্মান্ জলচাৰিণঃ ॥১৮॥

তথা মৎস্তৈঃ পৱিতং চ্যবনং ভৃগুনন্দনম্ ।

আকৰ্ষয়ন্নহাৰাজ ! জালেনাথ যদৃচ্ছয়া ॥১৯॥

নদীশৈবলদিদ্ধান্ হৱিশ্মশ্ৰজ্জটাদৱগ্ ।

লগ্নশঙ্খনৈথৈৰ্গাট্ৰৈঃ ক্ৰোড়ৈশ্চিট্ৰৈৰিবাৰ্পিতম্ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

তং জালেনোদ্ধৃতং দৃষ্ট্বা তে তদা বেদপাৱগম্ ।

সৰ্বে প্ৰাঞ্জলয়ো দাশাঃ শিৰোভিঃ প্ৰাপতন্ ভুবি ॥২১॥

ভাৱতকৌমুদী

অভীতেতি । অস্ত্রোত্তবশবৰ্ত্তিনঃ পৱস্পৰ্ষাপেক্ষিণঃ ॥১৮॥

তথোতি । আকৰ্ষয়ন্ আকৃত্তোত্তোলিতবস্ত্ৰঃ, যদৃচ্ছয়া ঈশ্বৰেচ্ছয়া । নদীশৈবলদিদ্ধানি লিষ্টানি অঙ্গানি যন্ত তম্, হৱীঃ পিজলবৰ্ণাঃ শ্মশ্ৰজ্জটাদৱতীতি তম্, লগ্নানি শঙ্খানাং নথানি যেষু তৈঃ, গাট্ৰৈৰ্বিশিষ্টম্, অভএব চিট্ৰৈঃ ক্ৰোড়ৈঃ শূকৱলোমভিঃ অৰ্পিতং ব্যাপ্তাক্ষয়িব হিতম্ । “উৎসঙ্গশূকরো ক্ৰোড়ো” ইত্যনেকাৰ্থধ্বনিমঞ্জৰী ॥১৯—২০॥

তমিতি । দাশা ধীৱরাঃ । প্ৰাপতন্ তচ্চৰণাস্তিকে ॥২১॥

ভাৱতভাবদীপঃ

উপবিষ্টঃ ॥২—১০॥ আসত্তঃ আদীমস্ত ॥১১—১৪॥ অভ্যকিৱন্ ব্যাপ্তবস্ত্ৰঃ ॥১৫—১৯॥ শঙ্খানাং জলজন্তুৱিশেষাণাং নথানি তৈঃ ॥২০—২৫॥

ইতি শ্ৰীমহাভাৱতে অহুশাসনপৰ্ৱণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাৱতভাবদীপে

ষিচছাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪২॥

তাহাৰ পৰ সেই ধীৱৰেৱা সকলে জলে অবতীৰ্ণ হইয়া অতি বিশাল, সুদৃঢ় ও সুপতিত সেই জাল তখন টানিতে লাগিল ॥১৭॥

নিৰ্ভয় ও হৃষ্টচিত্ত এবং পৱস্পৰ্শৰ বশবৰ্ত্তী সেই জালে মৎস্ত ও অস্ত্ৰোত্ত জলজন্তু বন্ধন কৰিল ॥১৮॥

মহাৰাজ ! তাহাৰ পৰ তাহাৰা ঈশ্বৰেচ্ছাক্ৰমে জালদ্বাৰা মৎস্তবেষ্টিত অবস্থায় ভৃগুনন্দন চ্যবনকে টানিয়া তুলিল ; তখন চ্যবনেৰ সমস্ত অঙ্গ নদীৰ শেওলায় (চুল শেওলায়) লিপ্ত ছিল, তাহাৰ মন্তকে পিজলবৰ্ণ জটা ও মুখে দাড়ি ছিল এবং তাহাৰ সমস্ত গাত্ৰে শঙ্খৰ নথ লাগিয়া ৰহিয়াছিল ; তাহাতে বোধ হইতেছিল—যেন তাহাৰ গাত্ৰে বিচিত্ৰ শূকৱেৰ লোম লাগিয়া ৰহিয়াছে ॥১৯—২০॥

পরিবেদপরিব্রাসাজ্জালশ্রাকর্ষণেন চ ।

মৎস্তা বভূবুৰ্যাপমাঃ স্থলসংস্পর্শনেন চ ॥২২॥

স মুনিস্তত্তদা দৃষ্ট্বা মৎস্তানাং কদনং কৃতম্ ।

বভূব কৃপয়াবিষ্টো নিঃস্বসংশ্চ পুনঃ পুনঃ ॥২৩॥

নিষাদা উচুঃ ।

অজ্ঞানাদযৎ কৃতং পাপং প্রসাদং তত্র নঃ কুরু ।

করবাম প্রিয়ং কিং তে তম্মো ক্রহি মহামুনে ! ॥২৪॥

ইত্যুক্তো মৎস্তমধ্যস্থচ্যবনো বাক্যমব্রবীৎ ।

যো মেহং পরমঃ কামস্তং শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ॥২৫॥

প্রাণোৎসর্গং বিসর্গং বা মৎস্তৈশ্বাশ্রাম্যহং সহ ।

সংবাসাম্মোৎসহে ত্যক্তুং সলিলেহধুষিতানহম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

পরীতি । পরিবেদপরিব্রাসাৎ সর্কপ্রকারকষ্টভয়াৎ ॥২২॥

স ইতি । কদনং পীড়নম্, কৃতং দৌৰৈঃ ॥২৩॥

অজ্ঞানাদিতি । পাপং কৃতং ভবতঃ পীড়নেন । নঃ অস্মান ॥২৪॥

ইতীতি । কাম ইচ্ছা, সমাহিতা অবস্থিতা যুগ্ম ॥২৫॥

প্রাণেতি । অহং মৎস্তঃ সহ প্রাণোৎসর্গং প্রাণত্যাগম্, বিসর্গং পুনর্জলে বিসর্জনং বা,

বেদপারদর্শী চ্যবনকে জালদ্বারা উদ্ধৃত করা হইয়াছে দেখিয়া, তখন সেই ধীবরেরা সকলে কৃতাজ্জলি হইয়া ভূতলে মস্তক অবনত করিল ॥২১॥

ওদিকে মৎস্তগণ দারুণ কষ্টের ভয়ে, জালের আকর্ষণে এবং স্থলস্পর্শে বিপন্ন হইয়া পড়িল ॥২২॥

ধীবরেরা মৎস্তগণকে পীড়ন করিয়াছে দেখিয়া মহর্ষি চ্যবন দয়াবিত্ত হইয়া বার বার নিঃস্বাস ত্যাগ করিতে লাগিলেন ॥২৩॥

ধীবরগণ বলিল—‘মহর্ষি ! আমরা না জানিরা যে পাপ করিয়াছি, আপনি সেই বিষয়ে আমাদের উপর অনুগ্রহ করুন ; আমরা আপনার কি প্রিয় কার্য্য করিব, তাহা আপনি আমাদেরিগকে বলুন’ ॥২৪॥

ধীবরগণ এইরূপ বলিলে, চ্যবন মৎস্তগণের মধ্যে থাকিয়াই এই কথা বলিলেন—‘ধীবরগণ ! এখন আমার যাহা গুরুতর অভিলাষ, তাহা তোমরা অবহিত হইয়া শ্রবণ কর ॥২৫॥

ইত্যাভ্যাস্তে নিষাদাস্তে হৃদয়ং ভয়কম্পিতাঃ ।
 সৰ্ব্বৈ বিবৰ্ণবদনা নহস্যায় শ্বেবেদয়ন্ ॥২৭॥
 নহস্যস্ত ততঃ শ্ৰদ্ধা চ্যবনং তং তথাগতম্ ।
 স্বরিতঃ প্রযযৌ তত্র সহামাত্যপূরোহিতঃ ॥২৮॥
 শৌচং কৃৎস্বা যথান্যায়ং প্রাজ্জলিঃ প্রযতো নৃপঃ ।
 আত্মানমাচচক্ষে চ চ্যবনায় মহাত্মনে ॥২৯॥
 অৰ্চ্ছয়ামাস তৎকালপি তস্মৈ রাজ্ঞঃ পুরোহিতঃ ।
 সত্যব্রতং মহাত্মানং দেবকল্পং বিশাংপতে ! ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বাস্তামি প্রাপ্যামি । অহং সংবাদ্যং একত্র বাসাং, সলিলে জলে অধ্যাসিতানবস্থিতান্ ইমান্ মংস্তান্ ত্যক্তুং নোৎসাহে শক্লোমি ॥২৬॥

ইতীতি । নিষাদা ধীবরাঃ । নহস্যায় রাজ্ঞে ॥২৭॥

নহস্য ইতি । তথাগতং তাদৃশাবস্থম্ ॥২৮॥

শৌচমিতি । শৌচং স্নানাদিনা পবিত্রতাম্ ॥২৯॥

অৰ্চ্ছয়ামাসেতি । দেবকল্পং দেবতাতুল্যং চ্যবনম্ ॥৩০॥

আমি মংস্তগণের সহিত প্রাণত্যাগ করিব কিংবা পুনরায় জলে বিসৰ্জ্জন লাভ করিব । কারণ, আমি একত্র বাসবশতঃ জলস্থিত এই মংস্তগণকে পরিত্যাগ করিতে পারিব না' ॥২৬॥

চ্যবন এই কথা বলিলে, সেই ধীবরেরা সকলে ভয়ে অত্যন্ত কম্পিত ও বিবর্ণবদন হইয়া যাইয়া রাজা নহস্যের নিকট সমস্ত বিবরণ নিবেদন করিল ॥২৭॥

তখন চ্যবন সেই অবস্থায় উপনীত হইয়াছেন, ইহা ধীবরগণের নিকট শুনিয়া, মহাশ্ব অমাত্য ও পুরোহিতের সহিত মিলিত হইয়া সত্বে সেই স্থানে গমন করিলেন ॥২৮॥

ক্রমে নহস্য বথানিয়মে পবিত্র, সংযতচিত্ত ও কৃতাজলি হইয়া মহাত্মা চ্যবনের মিকটে নিজের পরিচয় দিলেন ॥২৯॥

নরনাথ । পরে নহস্যের পুরোহিত সত্যপরায়ণ, মহাত্মা ও দেবতুল্য চ্যবনের পূজা করিলেন ॥৩০॥

(২৭) ইতঃপরং ‘... চ্যবনোপাখ্যানে পঞ্চাশোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।’—বঙ্গ বর্জ ।
 দাক্ষিণাত্যপুস্তকে তু প্রকরণান্তরম্ ।

নহম উবাচ ।

করবাণি প্রিয়ং কিং তে তস্মৈ ক্রহি দ্বিজোত্তম ! ।

সর্বং কর্তাম্মি ভগবন্ ! যদ্যপি স্মাৎ সূচুক্ষরম্ ॥৩১॥

চ্যবন উবাচ ।

শ্রমেণ মহতা যুদ্ধাঃ কৈবর্তা মৎস্রজীবিনঃ ।

গম মূল্যং প্রযচ্ছৈভ্যো মৎস্রানাং বিক্রয়েঃ সহ ॥৩২॥

নহম উবাচ ।

সহস্রং দীয়তাং মূল্যং নিষাদেভ্যঃ পুরোহিত ! ।

নিজ্জয়ার্থে ভগবতো যথাহ ভৃগুনন্দনঃ ॥৩৩॥

চ্যবন উবাচ ।

সহস্রং নাহমর্হামি কিংবা স্রং মন্থসে নৃপ ! ।

সদৃশং দীয়তাং মূলং স্ববুদ্ধ্যা নিশ্চয়ং কুরু ॥৩৪॥

নহম উবাচ ।

সহস্রাণাং শতং বিপ্র ! নিষাদেভ্যঃ প্রদীয়তাম্ ।

স্রাদিদং ভগবন্ ! মূল্যং কিংবাশ্রমশ্রুতে ভবান্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

করবাণীতি । কর্তাম্মি করিষ্যামি ॥৩১॥

শ্রমেণেতি । বিক্রয়েবিক্রয়লভ্যমূল্যৈঃ ॥৩২॥

সহস্রমিতি । নিজ্জয়ার্থে পরিবর্তনার্থে ॥৩৩॥

সহস্রমিতি । সহস্রং সহস্রমুদ্রারূপং মূল্যম্ ॥৩৪॥

নহম বলিলেন—‘ভগবন্ ত্রাঙ্কণশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার কোন্ প্রিয়কার্য্য করিব, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন ; সেই কার্য্য সকল যদি অতিচুক্ষরও হয়, তথাপি আমি তাহা করিব’ ॥৩১॥

চ্যবন বলিলেন—‘মৎস্রজীবী ধীবরগণ মৎস্রগণের সহিত আমাকে তুলিতে অত্যন্ত পরিশ্রান্ত হইয়াছে ; অতএব মৎস্র বিক্রয়ের মূল্যের সহিত আমার মূল্যও ইহাদিগকে দান করুন’ ॥৩২॥

নহম বলিলেন—‘পুরোহিত ! ভৃগুনন্দন যাহা বলিলেন, তাহাতে ইহার পরিবর্তের নিমিত্ত ধীবরগণকে এক সহস্র মুদ্রা মূল্য দান করুন’ ॥৩৩॥

চ্যবন বলিলেন—‘রাজা ! আমি সহস্র মুদ্রামাত্র মূল্যের যোগ্য নহি । এই বিষয়ে আপনিই বা কি মনে করেন ; আপনি আমার যোগ্য মূল্য দান করুন ; নিজ বুদ্ধিদ্বারাই আমার মূল্য নিরূপণ করুন’ ॥৩৪॥

চ্যবন উবাচ ।

নাহং শতসহস্রৈশ নিমেয়ঃ পার্থিববর্ষত ! ।

দীয়তাং সদৃশং মূল্যমমাতৈ্যঃ সহ চিন্তয় ॥৩৬॥

নহুষ উবাচ ।

কোটিঃ প্রদীয়তাং মূল্যং নিষাদেভ্যঃ পুরোহিত ! ।

যদেতদপি নো মূল্যমতো ভূয়ঃ প্রদীয়তাম্ ॥৩৭॥

চ্যবন উবাচ ।

রাজমার্বাহম্যহং কোটিং ভূয়ো বাপি মহাত্ম্যতে ! ।

সদৃশং দীয়তাং মূল্যং ব্রাহ্মণৈঃ সহ চিন্তয় ॥৩৮॥

নহুষ উবাচ ।

অর্দ্ধং রাজ্যং সমগ্রং বা নিষাদেভ্যঃ প্রদীয়তাম্ ।

এতন্মূল্যমহং মন্ত্রে কিং বাণ্ডম্বন্যসে দ্বিজ ! ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

সহস্রাণামিতি । ইদং মূল্যং ত্রাং ভবতো যোগ্যং ভবেৎ ॥৩৫॥

নেতি । নিমেষো মূল্যভ্রাতা পরিমেয়ঃ ॥৩৬॥

কোটিমিতি । অতো ভূয়ঃ কোটিতোহপ্যধিকম্ ॥৩৭॥

রাজমিতি । ভূয়ো বাপি কোটেরধিকমপি ॥৩৮॥

অর্দ্ধমিতি । সমগ্রং বা রাজ্যম্ ॥৩৯॥

নহুষ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! (পুরোহিত !) এক লক্ষ মুদ্রা ধীবরগণকে দান করুন, ভগবন ! ইহা আপনার যোগ্যমূল্য হইবে অথবা এই বিষয়ে আপনিই বা অস্ত্র কি মনে করেন’ ॥৩৫॥

চ্যবন বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! লক্ষ মুদ্রা আমার মূল্যের যোগ্য নহে ; সুতরাং আমার উপযুক্ত মূল্য দান করুন ; মন্ত্রিগণের সহিত চিন্তা করুন’ ॥৩৬॥

নহুষ বলিলেন—‘পুরোহিত ! আপনি ধীবরগণকে ইহাব মূল্যরূপে কোটি মুদ্রা দান করুন । যদি ইহাও ইহার উপযুক্ত মূল্য না হয়, তবে ইহা হইতেও অধিক দিন’ ॥৩৭॥

চ্যবন বলিলেন—‘মহাতেজা রাজা ! আমি কোটি মুদ্রা মূল্যের যোগ্য নহি, তাহা হইতে অধিক মূল্যেরও উপযুক্ত নহি । আমার উপযুক্ত মূল্য দান করুন ; ব্রাহ্মণগণের সহিত চিন্তা করুন’ ॥৩৮॥

নহুষ বলিলেন—‘আমার অর্দ্ধরাজ্য কিংবা সমগ্র রাজ্য ইহার মূল্যরূপে

চ্যবন উবাচ ।

অৰ্দ্ধং রাজ্যং সমগ্রঞ্চ মূল্যং নার্হামি পার্ধিব ! ।

সদৃশং দীয়তাং মূল্যমুষিভিঃ সহ চিন্ত্যতাম্ ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মহর্ষেৰ্বচনং শ্রুত্বা নহমো দুঃখকর্মিতঃ ।

স চিন্তয়ামাস তদা সহামাত্যপুরোহিতঃ ॥৪১॥

তত্র শ্রুত্বো বনচরঃ কশ্চিন্মূলফলাশনঃ ।

নহমশ্চ সমীপস্থো গবিজাতেহভবম্মুনিঃ ॥৪২॥

স তমাভাষ্য রাজানমত্রবীদ্বিজসত্তমঃ ।

তোময়িগ্যাম্যহং ক্ষিপ্ৰং যথা তুষ্টো ভবিষ্যতি ॥৪৩॥

নাহং মিথ্যাবচো ক্রয়াং শ্বৈরেষ্বপি কুতোহনুথা ।

ভবতো বদহং ক্রয়াং তৎকার্য্যমবিশক্ষয় ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

অৰ্দ্ধমিতি । ত্রাঙ্গণা ঋষয়শ্চ মম মূল্যং জানন্তীতি ভাবঃ ॥৪০॥

মহর্ষেরিতি । অস্মাত্যেন পুরোহিতেন চ সহেতি সঃ ॥৪১॥

তদ্ব্রুত্বো । মূলানি ফলানি চ অস্মাতি ভুঙ্ক্ত ইতি সঃ ॥৪২॥

স ইতি । আভাষ্য সম্বোধ্য । তোময়িগ্যামি চ্যবনম্ ॥৪৩॥

নেতি । শ্বৈরেষ্বপি স্বাভিপ্রেতকার্য্যেষ্বপি ॥৪৪॥

ধীবরগণকে দান করুন । আমি ইহাই ইহার মূল্য বলিয়া মনে করি ; ত্রাঙ্গণ ! আপনিই বা আপনার অশ্ব কি মূল্য মনে করেন’ ॥৩৯॥

চ্যবন বলিলেন—‘আপনাব অৰ্দ্ধ রাজ্য বা সমগ্র রাজ্য আমার মূল্যের যোগ্য নহে । আমার উপযুক্ত মূল্য দান করুন ; ঋষিগণের সহিত চিন্তা করুন’ ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—চ্যবনের বাক্য শুনিয়া নহম অত্যন্ত দুঃখিত হইলেন । তখন তিনি মন্ত্রী ও পুরোহিতের সহিত চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥৪১॥

সেই সময়ে গরুর গর্ভে উৎপন্ন, ফলমূলভোজী ও বনবাসী অশ্ব কোন মূনি নহুষের নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥৪২॥

সেই ত্রাঙ্গণশ্রেষ্ঠ নহুষকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—‘রাজা ! আমি চ্যবনকে সম্বরণই সম্ভব করিব ; যাহাতে আপনিও সম্ভব হইবেন ॥৪৩॥

আমি নিজের অভিপ্রেত কার্য্যও মিথ্যা কথা বলি না, তাহাতে অশ্ব

নহুষ উবাচ ।

ত্রবীতু ভগবন্ ! মূল্যং মহর্ষেঃ সদৃশং ভূগোঃ ।

পরিত্রায়স্ব সামস্মদ্বিষয়ঞ্চ কুলঞ্চ মে ॥১৫॥

হস্তাদ্বি ভগবান্ ক্রুদ্ধস্ত্রৈলোক্যমপি কেবলম্ ।

কিং পুনর্মাঃ তপোহীনঃ বাহুবীৰ্য্যপরায়ণম্ ॥১৬॥

অগাধেহস্তসি গগ্নস্ত সামাত্যস্ত সহস্রিজঃ ।

প্লবো ভব মর্ষে ! ত্বং কুরু মূল্যবিনিশ্চয়ম্ ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নহুষস্ত বচঃ শ্রুত্বা গবিজাতঃ প্রতাপবান্ ।

উবাচ হর্ষয়ন্ সর্বানগাত্যান্ পার্থিবঞ্চ তম্ ॥১৮॥

অনর্ঘেয়া মহারাজ ! দ্বিজা বর্ণেষু চোত্তমাঃ ।

গাবশ্চ পুরুষব্যাশ্র ! গোমূল্যং পরিকল্প্যতাম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ত্রবীত্বিতি । ভূগোভূগুনন্দনস্ত । অস্মদ্বিষয়ং মদীয়ং রাজ্যম্ ॥১৫॥

হস্তাদ্বিতি । ভগবান্ চ্যবনঃ । কেবলং সমগ্রম্ ॥১৬॥

অগাধ ইতি । অস্তসি বিপৎসাগরজলে । ঋষিজ্ঞা পুরোহিতেন সহেতি তস্ত । প্লবস্তরণ-
নৌকা ॥১৭॥

নহুষস্তেতি । গবিজাত আগন্তুকমুনিঃ ॥১৮॥

অনর্ঘেয়া ইতি । অমর্ঘেয়া অমূল্যাঃ, দ্বিজা ব্রাহ্মণাঃ ॥১৯॥

কার্য্যে মিথ্যা কথা বলিব কিপ্রকারে ; সুতরাং আমি আপনাদিগকে যাহা
বলিব, নিঃশঙ্কচিত্তে আপনাদের তাহাই করা উচিত’ ॥১৪॥

নহুষ বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনি মহর্ষি চ্যবনের উপযুক্ত মূল্য বলুন ;
আমাকে, আমার রাজ্যকে ও আমার বংশকে রক্ষা করুন’ ॥১৫॥

ভগবান্ চ্যবন ক্রুদ্ধ হইয়া সমগ্র ত্রিভুবনও ধ্বংস করিতে পারেন ; তাহাতে
তপস্ত্যাবিহীন ও কেবল বাহুবীৰ্য্যশালী আমার কথা আর কি বলিব ॥১৬॥

মহর্ষি ! আমি অমাত্য ও পুরোহিতের সহিত অগাধ বিপৎসাগরে মগ্ন
হইয়াছি ; অতএব আপনি তাহার নৌকা হউন ; ইহার মূল্য নির্ণয় করুন’ ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—নহুষের বাক্য শুনিয়া গোজাত প্রতাপশালী ঋষি, সকল
মন্ত্রী ও সেই রাজাকে আনন্দিত করিতে থাকিয়া বলিলেন—৥১৮॥

‘নরশ্রেষ্ঠ মহারাজ ! বর্ণশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ও গরু এই দুই অমূল্য ; অতএব
একটা গরু ইহার মূল্য কল্পনা করুন’ ॥১৯॥

নহষস্ত ততঃ শ্রদ্ধা মহর্ষের্বচনং নৃপ ! ।

হর্ষণে মহতা যুক্তঃ সহামাত্যপুরোহিতঃ ॥৫০॥

অভিগম্য ভূগোঃ পুত্রং চ্যবনং সংশিতব্রতম্ ।

ইদং প্রোবাচ নৃপতে ! বাচা সন্তুর্পয়মিব ॥৫১॥ (যুগ্মকম্)

নহষ উবাচ ।

উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ বিপ্রর্ষে ! গবা ক্রীতোহসি ভার্গব ! ।

এতন্মূল্যমহং মন্ত্রে তব ধর্মভূতাংবর ! ॥৫২॥

চ্যবন উবাচ ।

উত্তিষ্ঠাম্যেষ রাজেন্দ্র ! সম্যক্ ক্রীতোহস্মি তেহনঘ ! ।

গোভিত্ত্বল্যং ন পশ্যামি ধনং কিঞ্চিদিহাচ্যুত ! ॥৫৩॥

কীর্তনং শ্রবণং দানং দর্শনং চাপি পাথিব ! ।

গবাং প্রশস্ততে বীর ! সর্বপাপহরং শিবম্ ॥৫৪॥

গাবো লক্ষ্ম্যাঃ সদা মূলং গোষু পাপপূা ন বিদ্যতে ।

অম্মমেব সদা গাবো দেবানাং পরমং হবিঃ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

নহষ ইতি । ততো গবিজাতাং । সংশিতব্রতং দৃঢ়নিয়মম্ ॥৫০—৫১॥

উত্তিষ্ঠেতি । এতেন জালে মন্ত্রমধ্যে চ্যবনঃ শয়িত আশীদিত্তি প্রতীয়তে ॥৫২॥

উত্তিষ্ঠামীতি । তে স্বয়া । হে অচ্যুত ! ধর্মাদব্রত ! ॥৫৩॥

কীর্তনমিতি । কীর্তনং শ্রবণঞ্চ গবাং মাহাত্ম্যস্ত ॥৫৪॥

রাজা ! নহষ সেই গোজাত মহর্ষির বাক্য শুনিয়া মন্ত্রী ও পুরোহিতের সহিত অত্যন্ত হর্ষযুক্ত হইয়া, ভৃগুর পুত্র দৃঢ়ব্রত চ্যবনের নিকটে যাইয়া বাক্যদ্বারা তৃপ্ত করিতে থাকিয়াই যেন এই কথা বলিলেন ॥৫০—৫১॥

নহষ বলিলেন—‘ভৃগুনন্দন ব্রহ্মর্ষি ! উঠুন উঠুন ; আমি গরু দিয়া আপনাকে কিনিয়াছি ; ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ! আমি ইহাই আপনার উপযুক্ত মূল্য বলিয়া মনে করি’ ॥৫২॥

চ্যবন বলিলেন—‘এই আমি উঠিতেছি ; নিষ্পাপ ! আপনি আমাকে জ্ঞাত্যভাবে কিনিয়াছেন । ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ! এই জগতে আমি গরুর তুল্য কোন ধন দেখিতে পাই না ॥৫৩॥

বীর রাজা ! গরুর মাহাত্ম্য কীর্তন, গরুর মাহাত্ম্য শ্রবণ, গরু দান ও গরুর দর্শন- এ সমস্তই প্রশস্ত এবং এই সকল সমস্ত পাপ নষ্ট করে ও মঙ্গল উৎপাদন করিয়া থাকে ॥৫৪॥

স্বাহাকারবষট্কারৌ গোমু নিত্যং প্রতিষ্ঠিতৌ ।
 গাবো যজ্ঞস্য নেত্র্যো বৈ তথা যজ্ঞস্য তা মুখম্ ॥৫৬॥
 অমৃতং হব্যয়ং দিব্যং ক্ষরন্তি চ বহন্তি চ ।
 অমৃতায়তনং চৈতাঃ সৰ্বলোকনগন্ধতাঃ ॥৫৭॥
 তেজসা বপুষা চৈব গাবো বহ্নিসমা ভুবি ।
 গাবো হি স্নগহভেজঃ প্রাণিনাঞ্চ সুখপ্রদাঃ ॥৫৮॥
 নিবিষ্টং গোকুলং যত্র শ্বাসং মুঞ্চন্তি নির্ভয়ম্ ।
 বিরাজয়তি তং দেশং পাপং চাস্থাপকৰ্ষতি ॥৫৯॥
 গাবঃ স্বৰ্গস্য সোপানং গাবঃ স্বর্গেহপি পূজিতাঃ ।
 গাবঃ কামদুহো দেব্যো নাত্যং কিঞ্চিৎ পরং স্মৃতম্ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

গাব ইতি । লক্ষ্য্যো সম্পাদো মূলং ভূমিকৰ্ষণেন শস্ত্রজননাং পাপা ন বিদ্যতে পঞ্চগব্য-
 স্থানেষ্টেন পবিত্রতাধারণত্বাৎ, অন্নমেব অন্নসাদনমেব ধাত্বোৎপাদনপ্রযোজকত্বাৎ, হবিঃ হব্যসাদন-
 হেতুত্বতাঃ ॥৫৬॥

স্বাহেতি । প্রতিষ্ঠিতৌ যজ্ঞসাধকদ্ব্যুতসাদনাং । নেত্র্যো সম্পাদিকাঃ, তা গাবঃ, মুখং
 প্রধানং কারণম্ উভয়ত্রাপি দ্ব্যুতোৎপাদনাং ॥৫৭॥

অমৃতমিতি । দিব্যমলৌকিকম্, অব্যয়ং চিরন্তনম্, অমৃতম্ অমৃতবৎ স্বস্বাহু দুগ্ধম্ । অতএব
 অমৃতস্ত আয়তনং স্থানম্, এতা গাবঃ ॥৫৮॥

তেজসেতি । বহ্নিসমাঃ পবিত্রতাসম্পাদনে । সুখপ্রদা দুগ্ধদানেন ॥৫৮॥

নিবিষ্টমিতি । নিবিষ্টং স্থিতম্ । অস্ত দেশস্ত ॥৫৯॥

গাব ইতি । স্বৰ্গস্ত সোপানং দ্ব্যুতোৎপাদনেন যজ্ঞসাধনাং ॥৬০॥

গোগণ সৰ্ব্বদাই সম্পত্তির মূল, গোগণে অপবিত্রতা নাই, গোগণ সৰ্ব্বদা
 অন্নের হেতু এবং গোগণ দেবগণের উত্তম হব্য সম্পাদন করে ॥৫৬॥

স্বাহাকার ও বষট্কার সৰ্ব্বদাই গোগণে প্রতিষ্ঠিত আছে, গোগণ যজ্ঞ
 সম্পাদন করে ; সুতরাং গোগণ যজ্ঞের প্রধান কারণ ॥৫৬॥

এই গোসকল অমৃতের তুল্য সুস্বাদু, দিব্য দুগ্ধ চিরদিন নিঃসারণ ও বহন
 করে ; সুতরাং ইহার অমৃতের আধার ও সৰ্ব্বলোকের নমস্কৃত ॥৫৭॥

গোসকল পৃথিবীতে তেজে ও দেহে অগ্নির তুল্য, গোসকল বিশাল তেজঃ-
 স্বরূপ এবং প্রাণিগণের সুখ দান করে ॥৫৮॥

গোসমূহ যে স্থানে থাকে এবং নির্ভয়ে শ্বাস পরিত্যাগ করে, সেই স্থানের
 দোষ নষ্ট করিয়া শোভা উৎপাদন কবে এবং সেই স্থানের পাপ দূর করিয়া
 থাকে ॥৫৯॥

ইত্যেতদগোষু মে প্রোক্তং মাহাত্ম্যং ভরতর্ষভ ! ।

গুণৈকদেশবচনং শক্যং পারায়ণং ন তু ॥৬১॥

নিষাদা উচুঃ ।

দর্শনং কথনং চৈব সহাস্মাভিঃ কৃতং মুনে ! ।

সতাং শান্তপদং মৈত্রং প্রসাদং নঃ কুরু প্রভো ! ॥৬২॥

হবীংষি সর্বাণি যথা হ্যপভুঙ্তে হতাশনঃ ।

এবং স্বমপি ধর্ম্মাশ্রম্ ! পুরুষাণিঃ প্রতাপবান্ ॥৬৩॥

প্রসাদয়ামহে বিদ্বন্ ! ভবন্তং প্রণতা বয়ম্ ।

অনুগ্রহার্থমস্মাকগিয়ং গোঁঃ প্রতিগৃহ্যতাম্ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । গুণানাং গুণসমূহস্ত একদেশস্ত বচনম্, পারায়ণং গুণানাং শেষপর্য্যন্তস্ত বক্তৃং ন শক্যম্ ॥৬১॥

দর্শনমিতি । অস্মাভিঃ সহ স্বয়া দর্শনং কথনঞ্চ কৃতম্ । অতএব প্রভো ! সপ্তম পদেষু পদক্ষেপেষু সাহিত্যমিতি শান্তপদম্, সতাং মৈত্রং মিত্রতাসাধকং স্তাং । অতএব নঃ অস্মাকং মিত্রাণামুপরি প্রসাদমমুগ্রহং কুরু ॥৬২॥

হবীংষীতি । স্বমপি অমুনয়বচনানি গৃহাণেতি শেষঃ ॥৬৩॥

প্রসাদয়োত । প্রতিগৃহ্যতাং ভবতৈ১ ॥৬৪॥

গোসকল স্বর্গের সোপানস্বরূপ, গোসকল স্বর্গেও পূজিত হইয়া থাকে এবং গোসকল দেবীদিগের আয় অভীষ্ট দান করে ; সুতরাং গো অপেক্ষা উত্তম অশ্ব কোন ধন নাই ॥৬০॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই আমি গরুর মাহাত্ম্য বলিলাম ; ইহা গোগণের গুণসমূহের এক দেশের উক্তি মাত্র ; সমস্ত গুণ বলা আমার শক্তির বহির্ভূত' ॥৬১॥

ধীবরগণ বলিল—‘মুনি ! আপনি আমাদের সহিত পরস্পর দর্শন ও আলাপ করিয়াছেন ; অতএব এক সঙ্গে সপ্তপদক্ষেপ করিলেই সজ্জনগণের মিত্রতা হয় ; সুতরাং প্রভু ! মিত্র বলিয়া আপনি আমাদের উপর অনুগ্রহ করুন ॥৬২॥

ধর্ম্মাশ্রম্ । অগ্নি যেমন সমস্ত হবি গ্রহণ করেন, তেমন আপনি প্রতাপশালী পুরুষাণি বলিয়া আমাদের বাক্য গ্রহণ করুন ॥৬৩॥

জ্ঞানী মহর্ষি ! আমরা অবনত হইয়া আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি । আপনি আমাদের উপর অনুগ্রহ করিবার জন্য এই গরুটী গ্রহণ করুন' ॥৬৪॥

চ্যবন উবাচ ।

রূপণশ্চ চ যচ্চক্ষুর্নৈরাশীবিষশ্চ চ ।

নরং সমূলং দহতি কক্ষমগ্নিরিব জ্বলন্ ॥৬৫॥

প্রতিগৃহ্মামি বো ধেনুং কৈবর্তাঃ ! মুক্তকিঙ্কিষাঃ ।

দিবং গচ্ছত বৈ ক্ষিপ্ৰং মৎশ্চৈঃ সহ জলোদ্ভবৈঃ ॥৬৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্তশ্চ প্রভাবান্তে মহর্ষেৰ্ভাবিতাঙ্গনঃ ।

নিষাদাস্তেন বাক্যেন সহ মৎশ্চৈদ্বিবং যযুঃ ॥৬৭॥

ততঃ স রাজা নহুষো বিন্মিতঃ প্রেক্ষ্য ধীবরান্ ।

আরোহমাণাংস্ত্রিদিবং মৎশ্চাংশ্চ ভরতর্ষভ ! ॥৬৮॥

ততস্তৌ গবিজশ্চৈব চ্যবনশ্চ ভৃগুর্দ্বহঃ ।

বরাভ্যামনুরূপাভ্যাং ছন্দয়ামাসতুর্নপম্ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

রূপণশ্চেতি । আশীবিষশ্চ সর্পবিশেষশ্চ । কক্ষং শুক্লতৃণরাশিম্ ॥৬৫॥

প্রভীতি । বো যুষ্মাকম্, মনুস্যতয়া, যুষ্মাকমেবাস্তাঃ প্রাপ্যস্বাং ॥৬৬॥

তত ইতি । ভাবিতাঙ্গনো মৈত্রাদিভাবনয়া শোধিতচিত্তস্ত ॥৬৭॥

তত ইতি । বিন্মিতো বভূবেতি শেষঃ । ত্রিদিবং স্বর্গম্ ॥৬৮॥

তত ইতি । গবিজো গোজাতো মুনিঃ । ছন্দয়ামাসতুঃ সন্তোষিতবন্তৌ ॥৬৯॥

চ্যবন বলিলেন—‘রূপণ, মুনি ও ভীক্ষুবিষ সর্প বিশেষের যে চক্ষু, তাহা প্রজ্বলিত অগ্নি যেমন শুক্লতৃণরাশি দহন করে ; তেমন মূলের সহিত মানুষকে দহন করিয়া থাকে ॥৬৫॥

ধীবরগণ ! আমি তোমাদের ধেনু গ্রহণ করিলাম ; তোমরা পাপমুক্ত হইয়া জলোৎপন্ন মৎস্তগণের সহিত সত্বর স্বর্গে গমন কর’ ॥৬৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর সেই ধীবরগণ শোধিতচিত্ত মহর্ষি চ্যবনের প্রভাবে তাঁহার সেই বাক্য অনুসারে মৎস্তগণের সহিত স্বর্গে গমন করিল ॥৬৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর সেই রাজা নহুষ, ধীবরগণ ও মৎস্তগণকে স্বর্গে আরোহণ করিতে দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৬৮॥

তৎপরে সেই গোজাতমুনি ও ভৃগুশ্রেষ্ঠ চ্যবন উপযুক্ত বরদ্বারা নহুষকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৬৯॥

ততো রাজা মহাবীর্যো নহমঃ পৃথিবীপতিঃ ।
 পরমিত্যত্রবীৎ শ্রীতস্তদা ভরতসত্তম ! ॥৭০॥
 ততো জগ্রাহ ধর্ম্মে স স্থিতিমিন্দ্রনিভো নৃপঃ ।
 তথেষতি চোদিতঃ শ্রীতস্তাবৃষী প্রত্যপূজয়ৎ ॥৭১॥
 সমাপ্তদীক্ষচ্যবনস্ততোহগচ্ছৎ স্বমাজ্রমম্ ।
 গবিজ্জশ্চ মহাতেজাঃ স্বমাজ্রমপদং যযৌ ॥৭২॥
 নিষাদাশ্চ দিবং জগ্মুস্তে চ মৎস্তা জনাধিপ ! ।
 নহ্ষোহপি বরং লব্ধ্বা প্রবিবেশ স্বকং পুরম্ ॥৭৩॥
 এতন্তে কথিতং তাত ! যশ্মাং স্বং পরিপূচ্ছসি ।
 দর্শনে যাদৃশঃ স্নেহঃ সংবাসে বা যুধিষ্ঠির ! ॥৭৪॥
 মহাভাগ্যং গবাং চৈব তথা ধর্ম্মবিনিশ্চয়ম্ ।
 কিং ভূয়ঃ কথ্যতাং বীর ! কিং তে হৃদি ব্যবস্থিতম্ ॥৭৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পর্বণি দানধর্ম্মে চ্যবনোপাখ্যানে ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পরং তপ এব সর্বোত্তমম্ ॥৭০॥
 তত ইতি । জগ্রাহ বররূপেণ । উদিত ঋষিভাষ্যকৃতঃ ॥৭১॥
 সমাপ্তেতি । সমাপ্তা দীক্ষা জলবাসব্রতারণ্যে যেন সঃ ॥৭২॥
 নিষাদা ইতি । নিষাদা ধীবরাঃ, দিবং স্বর্গম্ ॥৭৩॥
 এতদিতি । দর্শনে পরদুঃখপ্রত্যক্ষে স্নেহঃ কর্তব্যঃ ॥৭৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! পরে মহাবীর ও পৃথিবীপতি রাজা নহম সন্তুষ্ট হইয়া, তখন ইহা বলিলেন যে—‘জগতে তপস্ব্যাই সর্বশ্রেষ্ঠ’ ॥৭০॥

তদনন্তর ইন্দ্রতুল্য প্রভাবশালী নহম ধর্ম্মে স্থিতিরূপ বর গ্রহণ করিলেন । ঋষিরাও বলিলেন—‘তাহাই হইবে।’ তখন নহম সন্তুষ্ট হইয়া ঋষিদের পূজা করিলেন ॥৭১॥

তৎপরে চ্যবন জলবাসব্রত সমাপ্ত করিয়া নিজের আশ্রমে গমন করিলেন এবং মহাতেজা গোজাত মুনিও নিজের আশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥৭২॥

নরনাথ ! ধীবরগণ ও মৎস্তগণ স্বর্গে গমন করিল এবং নহমও বরলাভ করিয়া নিজপুরে প্রবেশ করিলেন ॥৭৩॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! পরপীড়াদর্শনে বা পরের সহিত একত্র বাস করায়, সেই

ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সংশয়ো মে মহাপ্রাজ্ঞ ! স্তমহান্ সাগরোপমঃ ।

তং মে শৃণু মহাবাহো ! শ্রদ্ধা ব্যাখ্যাভূমহিসি ॥১॥

কৌতূহলং মে স্তমহজ্জাগদগ্যাং প্রতি প্রভো ! ।

রামং ধৰ্ম্মভূতাং শ্রেষ্ঠং তস্মৈ ব্যাখ্যাভূমহিসি ॥২॥

কথমেব সমুৎপন্নো রামঃ সত্যপরাক্রমঃ ।

কথং ব্রহ্মর্ষিবংশোহয়ং কত্রধৰ্ম্মা ব্যজায়ত ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহাভাগ্যং সাহস্র্যাম্ । ধৰ্ম্মবিনিশ্চয়মাহ মুক্তবানিতি শেষঃ । কথ্যতাং
মহা ॥৭৫॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

সংশয় ইতি । ব্যাখ্যাভূং তদপনোদকবাক্যং বক্তুন্ম ॥১॥

কৌতূহলমিতি । জমদগ্নেরপত্যমিতি জামদগ্ন্যস্তম্ ॥২॥

কথমিতি । কত্রস্ত কত্রিয়স্ত ধৰ্ম্মো বৃতির্ভক্ত স কত্রধৰ্ম্মা ॥৩॥

পরের প্রতি যেরূপ স্নেহ কর্তব্য, এই বিষয়ে তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা
করিয়াছিলে, এই আমি তাহা তোমার নিকট বলিলাম ॥৭৪॥

এবং গরুর সাহস্র্য, বিশেষতঃ ধৰ্ম্মনিশ্চয়ও কহিলাম । বীর ! এখন আর
কি বলিব, তোমার অস্ত্র কোন্ প্রস্থই বা মনে আছে, তাহা বল' ॥৭৫॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ ! সমুদ্রের স্থায় অতিবিশাল সংশয় আমার
রহিয়াছে ; মহাবাহু ! তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন এবং শ্রবণ
করিয়া সেই সংশয়চ্ছেদক বাক্য বলুন ॥১॥

প্রভাবশালী পিতামহ ! ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ জমদগ্নিনন্দন পরশুরামের বিষয়ে
আমার গুরুতর কৌতুক রহিয়াছে, আপনি সেই কৌতুক নিবারক বাক্য
বলুন ॥২॥

তদশ্চ সম্ভবং রাজন্ ! নিখিলেনানুকীৰ্ত্তয় ।
 কৌশিকাক্ষ কথং বংশাৎ ক্ষত্রাধৈ ত্রাক্ষণোহভবৎ ॥৪॥
 অহো ! প্রভাবঃ স্মমহানাসীদৈ স্মমহান্ননঃ ।
 রামশ্চ চ নরব্যাত্ত্র ! বিশ্বামিত্রশ্চ চৈব হি ॥৫॥
 কথং পুত্রানতিক্রম্য তেষাং নপ্তৃষ্থাভবৎ ।
 এষ দোষঃ স্মতান্ হিত্বা তদ্বং ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 চ্যবনশ্চ চ সংবাদং কুশিকশ্চ চ ভারত ! ॥৭॥
 এবং দোষং পুরা দৃষ্ট্বা ভার্গবশ্চ্যবনস্তদা ।
 আগামিনং মহাবুদ্ধিঃ স্ববংশে মুনিসত্তমঃ ॥৮॥
 নিশ্চিত্য মনস। সর্বং গুণদোষবলাবলম্ ।
 দন্ধকামঃ কুলং সর্বং কুশিকানাং তপোধনঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । সম্ভবমুৎপত্তিম্, নিখিলেন সৰ্বেণ প্রকারেণ ॥৪॥
 অহো ইতি । প্রভাবে বাহবলম্, তপশ্চৈব ॥৫॥
 পুনরুক্তিদোষঃ পরিজিহীষ্বরবণিষ্টমংশঃ পৃচ্ছতি কথমিতি । নপ্তৃষ পৌত্রেষু । হিত্বা
 স্থিতানামিতি শেষঃ ॥৬॥
 অত্রোতি । কুশিকশ্চ তদাখ্যাত্ত রাজঃ ॥৭॥

যথার্থপরাক্রমশালী এই পরশুরাম কি প্রকারে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং
 ত্রাক্ষৰ্ষিবংশ হইয়াই বা কিপ্রকারে ত্রাক্ষৰ্ষ্ম হইয়াছিলেন ॥৩॥

অতএব ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! বিস্তরক্রমে পরশুরামের উৎপত্তি বলুন এবং ক্ষত্রিয়
 কৌশিকবংশ হইতে কিপ্রকারেই বা ত্রাক্ষণ হইয়াছিলেন ॥৪॥

নরশ্রেষ্ঠ ! কি আশ্চর্য্য ! অতি মহাত্মা পরশুরামের ও বিশ্বামিত্রের অতি
 মহান্ প্রভাব ছিল ॥৫॥

তঁাহাদের পুত্রগণকে অতিক্রম করিয়া পৌত্রগণে এইরূপ দোষ কিপ্রকারে
 হইয়াছিল ? পুত্রগণকে পরিত্যাগ করিয়া এইরূপ দোষ হওয়ার কারণ আপনি
 বলুন ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও পণ্ডিতরা চ্যবন ও কুশিকের
 সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৭॥

চ্যবনঃ সমনুপ্রাপ্য কুশিকং বাক্যমব্রবীৎ ।

বস্তুমিচ্ছা সমুৎপন্ন। ত্বয়। সহ মমানঘ ! ॥১০॥ (বিশেষকয়)

কুশিক উবাচ ।

ভগবন্ ! সহ ধৰ্ম্মোহয়ং পণ্ডিতৈরিহ ধার্য্যতে ।

প্রদানকালে কন্তানামুচ্যতে চ সদা বৃধৈঃ ॥১১॥

যত্নু তাবদতিক্রান্তং ধৰ্ম্মদ্বারং তপোধন ! ।

তৎ কার্য্যং প্রকরিষ্যামি তদনুজ্ঞাতুমহঁসি ॥১২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অথাসনমুপাদায় চ্যবনস্ত মহামুনেঃ ।

কুশিকো ভার্য্যয়া সার্ক্সমাজগাম যতো মুনিঃ ॥১৩॥

প্রগৃহ্য রাজা ভৃঙ্গারং পাতঙ্গমৈশ্চ নৃবেদয়ৎ ।

কারয়ামাস সৰ্ব্বাশ্চ ক্রিয়াস্তস্ত মহাত্মনঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । আগামিনং ভবিষ্যন্তম্ । গুণদোষয়োর্কলাবলং প্রবলদুর্কলভাবম্ । বস্তু-
মবস্থাতুম্ ॥৮—১০॥

ভগবন্মিতি । ধার্য্যতে অবধার্য্যতে । বৃধৈজ্ঞানিভিঃ ॥১১॥

যদिति । ধৰ্ম্মস্ত দ্বারং কারণীভূতং কার্য্যম্ ॥১২॥

অথেতি । যতো যস্মিন্ স্থানে মুনিশ্চ্যবনোতিষ্ঠৎ ॥১৩॥

প্রগৃহ্ণেতি । ভৃঙ্গারং জলপাত্রবিশেষম্ । ক্রিয়াঃ পাদপ্রক্ষালনাদিকাঃ ॥১৪॥

পূৰ্ব্বকালে ভৃগুনন্দন, মহাবুদ্ধি, মুনিশ্রেষ্ঠ ও তপোধন চ্যবন নিজবংশে ভাবী
এইরূপ দোষ দেখিয়া মনে মনে গুণ ও দোষের বলাবল নিশ্চয় করিয়া সমস্ত
কুশিকবংশ দক্ষ করিবার ইচ্ছায় কুশিকের নিকটে যাইয়া তাঁহাকে এই কথা
বলিলেন—‘নিম্পাপ রাজা ! আপনার সহিত আমার বাস করিবার ইচ্ছা
হইয়াছে’ ॥৮—১০॥

কুশিক বলিলেন—‘ভগবন্ ! জ্ঞানবান্ পণ্ডিতেরা এই সহবাস ধৰ্ম্ম নির্দিষ্ট
করিয়াছেন এবং কন্তা দানকালে ইহার উল্লেখ করিবার কথা বলিয়াছেন’ ॥১১॥

তপোধন ! যে কার্য্য ধৰ্ম্মজনক ছিল, তাহা অতীত হইয়াছে । তথাপি
তাহা আবার করিব ; আপনি অল্পমতি করিতে পারেন’ ॥১২॥

ভীষ্ম বলিলেন—তাহার পর কুশিক ভার্য্যার সহিত মিলিত হইয়া মহর্ষি
চ্যবনের নিমিত্ত আসন লইয়া, যেখানে তিনি ছিলেন, সেইখানে আসিলেন ॥১৩॥

ততঃ স রাজা চ্যবনং মধুপৰ্কং যথা বিধি ।
 গ্রাহয়ামাস চাব্যগ্রো মহাত্মা নিয়তব্রতঃ ॥১৫॥
 সংকৃত্য তং তথা বিপ্রমিদং পুনরথাত্রবীৎ ।
 ভগবন্ ! পরবন্তো স্মো ক্রহি কিং করবাবহে ॥১৬॥
 যদি রাজ্যং যদি ধনং যদি গাঃ সংশিতব্রত ! ।
 যজ্ঞদানানি চ তথা ক্রহি সৰ্ব্বং দদামি তে ॥১৭॥
 ইদং গৃহমিদং রাজ্যমিদং ধৰ্ম্মাসনঞ্চ তে ।
 রাজা ক্রমসি শাখ্যবর্ষমহস্ত পরবাংস্ত্রয়ি ॥১৮॥
 এবমুক্তে ততো বাক্যে চ্যবনো ভার্গবস্তদা ।
 কুশিকং প্রভু্যবাচেদং মুদা পরময়া পুনঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অব্যগ্রঃ স্থিরঃ, নিয়তব্রতঃ স্থরক্ৰিতশাস্ত্রোক্তনিয়মঃ ॥১৫॥
 সঙ্গতি । পরবন্তো তবাধীনো, স্ব আবাং পতিপত্ন্যো ॥১৬॥
 বদৌতি । যজ্ঞায় দীয়ন্ত ইতি দানানি উপযোগি জব্যাগি ॥১৭॥
 ইদমিতি । ধৰ্ম্মাসনং রাজসিংহাসনং দদাসীত্যত্মবৃষ্টিঃ । শাখি শাসনবিষয়ীকৃত, উর্কাঃ
 পৃথিবীম্, পরবান্ অধীনঃ ॥১৮॥
 এবমিতি । ভৃগোরপত্যং ভার্গবঃ । মুদা হর্ষণে ॥১৯॥

ক্রমে কুশিক রাজা ভৃঞ্জার (গাড়ু) লইয়া চ্যবনকে পাণ্ড দান করিলেন
 এবং সেই মহাত্মাকে পাদপ্রক্ষালনাদি সমস্ত কার্য্য করাইলেন ॥১৪॥

তদনন্তর মহাত্মা ও শাস্ত্রোক্তনিয়মশালী কুশিকরাজা স্থির থাকিয়া,
 চ্যবনকে যথাবিধানে মধুপর্ক গ্রহণ করাইলেন ॥১৫॥

কুশিক চ্যবনের সেইরূপ সংকার করিয়া পুনরায় এই কথা বলিলেন—
 ‘ভগবন্ ! আমরা আপনার অধীন ; বলুন আমরা আপনার কি করিব ॥১৬॥

হে দৃঢ়ব্রত ! যদি রাজ্য, ধন, গরু বা যজ্ঞোপযোগী জ্ববে আপনার
 অভিলাষ থাকে ; তবে বলুন, সমস্তই আপনাকে দিতেছি ॥১৭॥

এই গৃহ, এই রাজ্য এবং এই রাজসিংহাসনও আপনাকে দিতেছি ;
 আপনিই রাজা হইলেন এবং আপনি পৃথিবী শাসন করুন ; আমি আপনার
 অধীন থাকিলাম’ ॥১৮॥

কুশিক এইরূপ বাক্য বলিলে ভৃগুনন্দন চ্যবন অত্যন্ত আনন্দের সহিত
 পুনরায় কুশিককে বলিলেন— ॥১৯॥

ন রাজ্যং কাময়ে রাজন্ । ন ধনং ন চ যোষিতঃ ।
 ন চ গা ন চ বৈ দেশান্ যজ্ঞং শ্রয়তামিদম্ ॥২০॥
 নিয়মং কিঞ্চিদারম্ভে যুবয়োৰ্ধিদি-রোচতে ।
 পরিচর্য্যোহস্মি যন্তাভ্যাং যুবাভ্যামবিশঙ্কয়া ॥২১॥
 এবমুক্তে তদা তেন দম্পতী তৌ জহৰ্ঘতুঃ ।
 প্রত্যক্ৰতাঞ্চ তমুষিমেবমস্থিতি ভারত ! ॥২২॥
 অথ তং কুশিকো হৃষ্টঃ প্রাবেশয়দনুত্তমম্ ।
 গৃহোদ্দেশং ততস্তস্মৈ দর্শনীয়মদর্শয়ৎ ॥২৩॥
 ইয়ং শয্যা ভগবতো যথাকামগিহোদ্যতাম্ ।
 প্রযতিষ্ঠাবহে শ্রীতিমাহৰ্তুং তে তপোধন ! ॥২৪॥
 অত্র সূর্য্যোহতিচক্রাম তেষাং সংবদতাং তথা ।
 অথর্মিশ্চোদয়ামাস পানমগ্নং তথৈব চ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । গা ধেনুঃ, দেশান্ ক্রিয়তে জনপদান্, যজ্ঞং তং সাধনদ্রব্যম্ ॥২০॥
 নিয়মমিতি । নিয়মং ব্রতম্ । যন্তাভ্যাং যজ্ঞবন্ত্যাম্ ॥২১॥
 এবমিতি । তেন ষষ্মহৃষিঃ খলু ব্যাকরণশাস্ত্রাপেক্ষয়া ছন্দশাস্ত্রমধিকমাত্রিয়মাণো ব্যাকরণং
 পরিহায় ছন্দ এব বন্ধিতবানিতি বোধ্যম্ । চ্যবনেন জহৰ্ঘতুরিতি গুণ আধঃ ॥২২॥
 অথেতি । অনুত্তমং সর্বোত্তমম্, ন বিজ্ঞতে উত্তমো যস্মাৎ তমিতি সমাসাৎ ॥২৩॥
 ইয়মিতি । উদ্যতামবদীয়তাম্ । আহৰ্তুং কর্তুম্ ॥২৪॥
 অথেতি । অতিচক্রাম অস্তং জগাম । চোদয়ামাস আদিদেশ । পানং পানীয়ম্ অন্নকানেন্দ্ৰ-
 মিতি শেষঃ ॥২৫॥

রাজা! আমি রাজ্য, ধন, স্ত্রী, গরু, জনপদ বা যজ্ঞসম্পাদনের দ্রব্যে কামনা
 করি না, আপনি আমার কথা শুনুন ॥২০॥

রাজা! আপনাদের যদি ইচ্ছা হয়, তবে আমি কোন ব্রত আরম্ভ করিব ।
 তখন আপনারা যজ্ঞবান হইয়া নিঃশঙ্কচিত্তে আমার পরিচর্যা করিবেন' ॥২১॥

ভরতনন্দন! চ্যবন এইরূপ বলিলে, সেই রাজা ও রাণী আনন্দিত হইলেন
 এবং চ্যবনকে বলিলেন—‘ইহাই হউক’ ॥২২॥

তাহার পর কুশিক আনন্দিত হইয়া চ্যবনকে সর্বোত্তম গৃহে লইয়া গেলেন;
 পরে তাঁহাকে জ্ঞেয় বস্তুসকল দেখাইলেন (এবং বলিলেন—) ॥২৩॥

‘তপোধন! এই আপনার শয্যা, ইচ্ছা হইলে ইহাতে আপনি অবস্থান
 করুন; আমরা আপনার সন্তোষ জন্মাইবার চেষ্টা করিব’ ॥২৪॥

তমপৃচ্ছন্ততো রাজা কুশিকঃ প্রণতস্তদা ।
 কিমন্নজাতমিচ্ছং তে কিমুপস্থাপয়াম্যহম্ ॥২৬॥
 ততঃ স পরয়। প্রীত্যা প্রভূবাচ নরাধিপম্ ।
 ঔপপত্তিকমাহারং প্রযচ্ছস্বৈতি ভারত ! ॥২৭॥
 তদ্বচঃ পূজয়িষ্বা ভু তথৈত্যাহ স পার্থিবঃ ।
 যথোপপন্নমাহারং তস্মৈ প্রাদাজ্জনাধিপ ! ॥২৮॥
 ততঃ স ভুক্ত্বা ভগবান্ দম্পতী প্রাহ ধর্মবিৎ ।
 স্বপ্তুমিচ্ছাম্যহং নিদ্রা বাধতে মাগিতি প্রভো ! ॥২৯॥
 ততঃ শয্যাগৃহং প্রাপ্য ভগবানুশিসক্তমঃ ।
 সংবিবেশ নরেশস্ত সপত্নীকঃ স্থিতোহভবৎ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । কিং কৌদৃশম্, অন্নজাতং পক্ষমন্নম্ ॥২৬॥

তত ইতি । ঔপপত্তিকম্ ঋষিপক্ষে যুক্তিযুক্তম্ ॥২৭॥

তদ্বিতি । পূজয়িষ্বা প্রণত। যথোপপন্নং যুক্তিযুক্তম্ ॥২৮॥

তত ইতি । দম্পতী রাজানং রাজ্ঞীঞ্চ ॥২৯॥

তত ইতি । সংবিবেশ স্বেদাপ । “শ্রায়াত্র। শয়নং স্বাপঃ স্বপ্নঃ সংবেশ ইত্যাপ” ইত্যমরঃ ।

স্থিতো মুনিসমীপে ॥৩০॥

তাহারা সেইরূপ বলিতেছিলেন, এমন সময়ে সূর্য্য অস্তমিত হইলেন ।
 তাহার পর চ্যবন তাহাদিগকে অন্ন ও পানীয় আনিবার আদেশ করিলেন ॥২৫॥

তাহার পর রাজা কুশিক চ্যবনের নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—‘কিপ্রকার
 অন্ন আপনার অভিপ্রেত ; আমি আপনার জন্ত কিপ্রকার অন্ন আনয়ন
 করিব’ ॥২৬॥

ভরতনন্দন ! তদনন্তর চ্যবন বিশেষ আনন্দ সহকারে রাজাকে বলিলেন—
 ‘ঋষিপক্ষে উপযুক্ত আহার্য্য আমাকে দান করুন’ ॥২৭॥

নরনাথ ! তখন কুশিক, চ্যবনের বাক্যের প্রশংসা করিয়া বলিলেন—
 ‘তাহাই হউক’ । তৎপরে রাজা ঋষির উপযুক্ত আহার্য্য আনয়ন করিয়া চ্যবনকে
 দান করিলেন ॥২৮॥

তাহার পর মাহাত্ম্যশালী ও ধর্মজ্ঞ চ্যবন ভোজন করিয়া রাজা ও রাণীকে
 বলিলেন—‘রাজা ! নিদ্রা আমাকে পীড়া দিতেছে ; শ্রুতরাং আমি নিদ্রা
 যাইতে ইচ্ছা করি’ ॥২৯॥

পরে ঋষির্শ্রেষ্ঠ চ্যবন শয্যাগৃহে যাইয়া নিদ্রা গেলেন । তখন রাজা ও রাণী
 সেইখানে রহিলেন ॥৩০॥

ন প্রবোধ্যোহস্মি সংশ্লপ্ত ইতু্যবাচাথ ভার্গবঃ ।
 সংবাহিতব্যো মে পাদৌ জাগৃতব্যঞ্চ তেহনিশম্ ॥৩১॥
 অবিশঙ্কস্ত কুশিকস্তথৈত্যেবাহ ধৰ্ম্মবিৎ ।
 ন প্রাবোধয়তাং তৌ চ দম্পতী রজনীক্ষয়ে ॥৩২॥
 যথা তথা মহর্ষেস্ত শুশ্রূষাপরমৌ তদা ।
 বভূবতুৰ্ম্মহারাজ ! প্রয়তাবথ দম্পতী ॥৩৩॥
 ততঃ স ভগবান্ বিপ্রঃ সমাদিশ্য নরাধিপম্ ।
 স্তুষ্টপৈকেন পার্শ্বেন দিবসানেকবিংশতিম্ ॥৩৪॥
 স তু রাজা নিরাহারঃ সভার্য্যঃ কুরুনন্দন ! ।
 পৰ্য্যাপাসত তং হৃষ্টচ্যবনারাধনে রতঃ ॥৩৫॥
 ভার্গবস্ত সমুদ্ভ্রষ্টো স্ময়মেব তপোধনঃ ।
 অকিঞ্চিছুদ্ভ্রা তু গৃহামিচ্চক্রাম মহাতপাঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । প্রবোধ্যো জাগরয়িতব্যঃ, সংশ্লপ্তো নিদ্রিতঃ । সংবাহয়িতব্যো হস্তাভ্যামামর্শনীয়ে
 জাগৃতবাং জাগরিতব্যম্ । ইনৌ লোপো গুণাভাবচ্চারণৌ ॥৩১॥
 অবিশঙ্ক ইতি । ন প্রাবোধয়তাং ন জাগরিতবন্তৌ ॥৩২॥
 যথৈতি । শুশ্রূষাপরমৌ পরিচর্য্যানিরতো । প্রয়তো সংযতচিত্তৌ ॥৩৩॥
 তত ইতি । বিপ্রশ্চ্যবনঃ পূর্বোক্তরূপং সমাদিশ্য ॥৩৪॥
 স ইতি । সভার্য্যঃ পত্নীসহিতঃ ॥৩৫॥

তাহার পর চ্যবন বলিলেন—‘আমি নিদ্রিত হইলে আপনি আমাকে
 জাগাইবেন না; আমার পাদদ্বয় সংবাহন করিবেন এবং সর্বদা জাগিয়া
 থাকিবেন’ ॥৩১॥

তখন ধৰ্ম্মবিৎ কুশিকরাজা নিঃশঙ্কচিত্তে বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ । তাহার
 পর রাত্রি প্রভাত হইলেও রাজা এবং রাণী চ্যবনকে জাগাইলেন না ॥৩২॥

মহারাজ ! ক্রমে কুশিক ও তাঁহার মহিষী সংযত থাকিয়া মহর্ষি চ্যবনের
 যেকোন প্রকার পরিচর্য্যায় ব্যাপ্ত থাকিলেন ॥৩৩॥

তদনন্তর সেই ভগবান্ চ্যবন কুশিকরাজাকে পূর্বোক্ত প্রকার আদেশ
 করিয়া একুশ দিন পর্য্যন্ত এক পার্শ্বেই শয়ন করিয়া রহিলেন ॥৩৪॥

কৌরবনন্দন ! কিন্তু কুশিকরাজা মহিষীর সহিত অনাহারে ও হৃষ্টচিত্তে
 চ্যবনের আরাধনায় নিরত থাকিয়া তাঁহার পরিচর্য্যা করিতে লাগিলেন ॥৩৫॥

তমঙ্গগচ্ছতাং তৌ চ ক্ষুধিতৌ জ্ঞমকর্শিতৌ ।
 ভাৰ্যাপতী মুনিশ্ৰেষ্ঠস্তাবেতৌ নাবলোকয়ন্ ॥৩৭॥
 তয়োস্তু প্রেক্ষতোরেব ভার্গবানাং কুলোদ্ধহঃ ।
 অন্তর্হিতৌহুৎ রাজেন্দ্র ! ততো রাজাপতং ক্ষিতৌ ॥৩৮॥
 স মুহূর্তং সমাশ্বস্ত সহদেব্যা মহাদ্ব্যতিঃ ।
 পুনরন্থেষণে যত্নমকরোং পরমং তদা ॥৩৯॥
 বৃধিষ্ঠির উবাচ ।
 তন্নিম্নস্তর্হিতে বিপ্রে রাজা কিমকরোত্তদা ।
 ভাৰ্য্যা চাস্ত মহাভাগা তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

ভার্গব ইতি । ভার্গবচ্যবনঃ, সমুত্তমৌ শব্দ্যতঃ ॥৩৬॥
 তমিতি । নাবলোকয়ন্ প্রস্থিত এব্যেতি শেষঃ ॥৩৭॥
 তয়োব্রিতি । অনাদরে বধী । অপতদ্বিষাদেন ॥৩৮॥
 স ইতি । মুহূর্তমতিক্রম্যেতি শেষঃ ॥৩৯॥
 তন্নিম্নিতি । বিপ্রে চ্যবনে, রাজা কুশিকঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

“সংশয়ো মে” ইত্যাদিগ্রন্থে কুশিকবদ্রাক্ষণভক্তিযতো বংশে দিব্যা ব্রাক্ষণা উৎপন্নন্ত
 ইতি তাৎপর্যম্ ॥১—১০২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দ্বানবর্ষে নৈলকঙ্কীয়ে ভারতভাবদীপে
 ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৩॥

মহাতপা চ্যবন নিজেই গাত্রোত্থান করিলেন এবং কিছু না বলিয়া গৃহ
 হইতে নির্গত হইলেন ॥৩৬॥

তখন ক্ষুধার্ত ও পরিশ্রান্ত রাজা ও রাণী মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবনের অনুগমন
 করিলেন ; কিন্তু চ্যবন তাঁহাদের প্রতি দৃষ্টিপাত না করিয়াই চলিতে
 লাগিলেন ॥৩৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! রাজা ও রাণী দেখিতেছিলেন ; সেই অবস্থাতেই ভৃগুকুলশ্রেষ্ঠ
 চ্যবন অন্তর্হিত হইলেন ; তখন রাজা বিবাদে ভূতলে পতিত হইলেন ॥৩৮॥

মহাতেজা কুশিকরাজা মুহূর্তকাল পরে রাণীর সহিত আশ্রয় হইয়া তখনই
 পুনরায় মুনির অধেষণে বিশেষ যত্ন করিতে লাগিলেন ॥৩৯॥

(৩৯) অকরোং পরম্য মুদা—পি ।

(৩৯) ইতঃ পরং...‘বিপকোশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ষ ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অদৃষ্টা স মহীপালস্তম্বশ্চিং সহ ভার্যয়া ।
 পরিজ্ঞাস্তো নিবব্রতে ত্রীড়িতো নষ্টচেতনঃ ॥৪১॥
 স প্রবিশ্য পুরীং দীনো নাভ্যভামত কিঞ্চন ।
 তদেব চিস্তয়ামাস চ্যবনশ্চ বিচেষ্ঠিতম্ ॥৪২॥
 অথ শূন্যেন মনসা প্রবিশ্য স্বগৃহং নৃপঃ ।
 দদর্শ শয়নে তস্মিন্ শয়ানং ভৃগুনন্দনম্ ॥৪৩॥
 বিস্মিতো তারুবিং দৃষ্ট্বা তদাশ্চর্য্যং বিচিস্ত্য চ ।
 দর্শনাস্তস্য তু তদা বিজ্ঞাস্তো সংবভূবতুঃ ॥৪৪॥
 যথাস্থানং চ তৌ স্থিত্বা ভূয়স্তং সংববাহতুঃ ।
 অথাপরেণ পার্শ্বেন স্তম্বাপ স মহামুনিঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

অদৃষ্টোত । ত্রীড়িতো মূনেরপ্রাট্ট্যাব লজ্জিতঃ, নষ্টচেতনো হতবুদ্ধিঃ ॥৪১॥
 স ইতি । দীনো বিষন্নচিত্তঃ । বিচেষ্ঠিতং ব্যবহারম্ ॥৪২॥
 অথেতি । নৃপঃ কুশিকঃ । শয়নে শয্যায়াম্ ॥৪৩॥
 বিস্মিতাবিতি । আশ্চর্য্যং মূনে: কার্য্যম্ । বিজ্ঞাস্তো রাক্ষদম্পতী ॥৪৪॥
 যথেতি । সংববাহতুঃ পাদয়োঃ সংবাহয়ামাসতুঃ ॥৪৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সেই আশ্চর্য্য অন্তর্হিত হইলে তখন রাজা ও
 তাহার ভাগ্যবতী কি করিলেন ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা কুশিক চ্যবনকে না দেখিয়া পরিজ্ঞাস্ত, লজ্জিত ও
 হতবুদ্ধি হইয়া ভার্য্যার সহিত নিবৃত্তি পাইলেন ॥৪১॥

ক্রমে কুশিকরাজা বিষন্নচিত্তে পুরীমধ্যে প্রবেশ করিয়া কিছুই বলিলেন না,
 কেবল চ্যবনের সেই ব্যবহারেরই চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥৪২॥

তাহার পর রাজা শূন্যমনে নিজগৃহে প্রবেশ করিয়া দেখিলেন, চ্যবন সেই
 শয্যাতেই শয়ন করিয়া রহিয়াছেন ॥৪৩॥

তখন রাজা ও রাণী ঋষিকে দেখিয়া এবং সেই আশ্চর্য্য ঘটনার চিন্তা করিয়া
 বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং তাহার দর্শন হইতে বিরত থাকিলেন ॥৪৪॥

ক্রমে তাহারা যথাস্থানে থাকিয়া পুনরায় চ্যবনের চরণযুগল সম্বাহন করিতে
 লাগিলেন এবং চ্যবন অপর পার্শ্বে শয়ন করিলেন ॥৪৫॥

(৪৫) যথা পরেণ পার্শ্বেন—বল বর্জ ।

তেনৈব চ স কালেন প্রত্যবুধ্যত বীৰ্য্যবান্ ।
 ন চ তৌ চক্রভুঃ কিঞ্চিৎকিঞ্চিৎ ভয়শঙ্কিতৌ ॥৪৬॥
 প্রতিবুদ্ধস্ত স মুনিষ্ঠৌ প্রোবাচ বিশাম্পতে ! ।
 তৈলাভ্যঙ্গো দীযতাং মে স্নানশৌহৃদমিতি ভারত ! ॥৪৭॥
 তৌ তথৈতি প্রতিশ্রুত্য ক্ষুধিতৌ শ্রমকর্ষিতৌ ।
 শতপাকেন তৈলেন মহাহেণোপতম্বতুঃ ॥৪৮॥
 ততঃ স্নানসীনমুষ্ণিং বাগ্‌যতৌ সংববাহতুঃ ।
 ন চ পর্যাণুমিত্যাহ ভার্গবঃ স্নমহাতপাঃ ॥৪৯॥
 যদা তৌ নির্ঝিকারৌ তু লক্ষ্যমাস ভার্গবঃ ।
 তত উখায় সহসা স্নানশালাং বিবেশ হ ॥৫০॥
 কণ্ডমেব তু তত্রাসীৎ স্নানীয়ং পার্থিবোচিতম্ ।
 অসংকৃত্য চ তৎ সর্বং তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । স চ্যবনঃ প্রত্যবুধ্যত জাগরিতঃ । বিকারঃ সেবাবৈষম্যম্, ভয়ে শাপভীতো
 শঙ্কিতৌ সন্ধিষ্ঠৌ ॥৪৬॥

প্রভীতি । তৈলাভ্যঙ্গঃ অভ্যঙ্গায় তৈলম্, স্নানশৌহৃদমিতি ॥৪৭॥

তাবিতি । প্রতিশ্রুত্য অঙ্গীকৃত্য । মহাহেণ মহামূল্যেন ॥৪৮॥

তত ইতি । ন চ পর্যাণুং যুবয়োঃ শুক্রবর্ণং নৈব মে যথেষ্টম্ ॥৪৯॥

যদেতি । নির্ঝিকারৌ দুষ্করাদেশেহপি অবিকৃতচিত্তৌ ॥৫০॥

তপোবলশালী চ্যবন, সেই সময়েই জাগরিত হইলেন ; কিন্তু রাজা ও রাণী
 তাঁহার অভিসম্পাতের আশঙ্কা করিয়া সেবার কোন বৈষম্য করিলেন না ॥৪৬॥

ভরতনন্দন নরনাথ ! চ্যবন মুনি জাগরিত হইয়া রাজা ও রাণীকে বলিলেন—
 ‘আমি স্নান করিব, আমাকে গায়ে মাখিবার তেল দিন’ ॥৪৭॥

ক্ষুধার্ত ও পরিশ্রান্ত রাজা ও রাণী ‘তাহাই হউক’ এইরূপ অঙ্গীকার করিয়া
 শতপাক মহামূল্য তৈল লইয়া উপস্থিত হইলেন ॥৪৮॥

তাহার পর চ্যবন সুখে উপবিষ্ট হইলে, রাজা ও রাণী নীরব হইয়া তাঁহার
 অঙ্গে তেল মাখাইতে লাগিলেন ; কিন্তু মহাপতা চ্যবন বলিলেন—‘ইহা
 আমার যথেষ্ট হইতেছে না’ ॥৪৯॥

চ্যবন যখন দেখিলেন—রাজা ও রাণীর কোন বিকার নাই ; তখন তিনি
 গাত্রোখান করিয়া তৎক্ষণাৎ স্নানগৃহে প্রবেশ করিলেন ॥৫০॥

স মুনিঃ পুনরেবাথ নৃপতেঃ পশ্যতস্তদা ।
 নাসূয়াং চক্রতুস্তৌ চ দম্পতী ভরতর্ষভ ! ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)
 অথ স্নাতঃ স ভগবান্ সিংহাসনগতঃ প্রভুঃ ।
 দর্শয়ামাস কুশিকং সভার্য্যং কুরুনন্দন ! ॥৫৩॥
 স হৃষ্টবদনো রাজা সভার্য্যঃ কুশিকো মুনিম্ ।
 সিদ্ধগম্মমিতি প্রাজ্ঞো নিব্বিকারো ন্যবেদয়ৎ ॥৫৪॥
 আনীয়তামিতি মুনিস্তং চোবাচ নরাধিপম্ ।
 স রাজা সমুপাজহে তদগ্নং সহভার্য্যয়া ॥৫৫॥
 মাংসপ্রকারান্ বিবিধান্ শাকানি বিবিধানি চ ।
 বেসবারবিকারাংশ্চ পানকানি লঘূনি চ ॥৫৬॥
 রসালাপূপকাংশ্চিত্রান্নোদকানথ খাণ্ডবান্ ।
 রসান্নানাপ্রকারাংশ্চ বন্যঞ্চ মুনিভোজনম্ ॥৫৭॥
 ফলানি চ বিচিত্রাণি রাজভোজ্যানি ভূরিশঃ ।
 বদরেঙ্গুদকাশ্মর্য্যভল্লাতকফলানি চ ॥৫৮॥

ভাবতকৌমুদী

কম্পমিতি । স্নানীয়ং জলগাত্রমার্জ্জিতাদিকম্ । অসংকৃত্য অব্যবহৃত্য অসূয়াং মূনেকপরি
 দোষারোপম্ ॥৫১—৫২॥

অথেতি । দর্শয়ামাস আশ্রয়নমিতি শেষঃ ॥৫৩॥

স ইতি । হৃষ্টবদনো হর্ষোৎফুল্লমুখঃ । সিদ্ধং নিষ্পন্নম্ ॥৫৪॥

আনীয়তামিতি । সমুপাজহে আনিয়ায় ॥৫৫॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই স্নানগৃহে রাজার যোগ্য স্নানের দ্রব্য কল্পিত ছিল ;
 কিন্তু চ্যবনমুনি, সেই সমস্ত দ্রব্য ব্যবহার না করিয়া রাজার সমক্ষেই পুনরায়
 সেই স্থানে অন্তর্হিত হইলেন ; তাহাতেও রাজা এবং রাণী তাহার উপরে কোন
 দোষারোপ করিলেন না ॥৫১—৫২॥

কৌরবনন্দন ! তাহার পর প্রভাবশালী ভগবান্ চ্যবন স্নান করিয়া যাওয়া
 সিংহাসনে বসিয়া রাজা ও রাণীকে দর্শনদান করিলেন ॥৫৩॥

তখন বুদ্ধিমান্ কুশিকরাজা, ভার্য্যার সহিত হর্ষোৎফুল্লবদন হইয়া নিব্বিকার
 চিত্তে মুনিকে জানাইলেন যে, আপনার জন্ত অন্ন প্রস্তুত হইয়াছে ॥৫৪॥

তখন চ্যবন রাজাকে বলিলেন—‘এই স্থানে অন্ন আনয়ন করুন’ । পরে
 রাজা মহিবীর সহিত মিলিত হইয়া সেই অন্নসেই স্থানে আনয়ন করিলেন ॥৫৫॥

গৃহস্থানাঞ্চ যন্তোজ্যং যচ্চাপি বনবাসিনাম্ ।
 সর্বমাহারয়ামাস রাজা শাপভয়াস্ততঃ ॥৫৯॥ (কলাপকম্)
 অথ সর্বমুপন্যস্তমগ্রতশ্চ্যবনশ্চ তৎ ।
 ততঃ সর্বং সমানীয় তচ্চ শয্যাসনং মুনিঃ ॥৬০॥
 বস্ত্রেঃ শুভৈরবচ্ছাণ্ড ভোজনোপকরৈঃ সহ ।
 সর্বমাদীপয়ামাস চ্যবনো ভৃগুনন্দনঃ ॥৬১॥ (যুগ্মকম্)
 ন চ তৌ চক্রতুঃ ক্রোধং দম্পতী স্তমহামতী ।
 তয়োঃ সশ্লেষ্কতোরেব পুনরন্তর্হিতোহভবৎ ॥৬২॥
 তথৈব চ স রাজর্ষিস্ত্রোহৌ তাং রজনীং তদা ।
 সভার্যো বাগ্‌যতঃ শ্রীমান্ন কোপং সমমাবিশৎ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

মাংসেতি । বেসবারবিকারান্‌ হরিদ্রাচূর্ণাদিমিশ্রপক্‌দ্রব্যানি । “বেসবার উপক্কর” ইত্যমবঃ ।
 খাণ্ডবান্‌ মোদকবিশেষান্‌ কাশ্মর্যাং কাশ্মরীদেশীয়ফলবিশেষম্ । আহারয়ামাস আনায়িতবান্‌
 পাচকাদিভিঃ ॥৫৬—৫৯॥

অথেন্তি । উপন্যস্তং স্থাপিতম্ । ভোজনশ্চ উপক্করৈরুপকরণৈঃ । আদীপয়ামাস
 দদাহ ॥৬০—৬১॥

নেতি । সশ্লেষ্কতোঃ সম্যক্‌ প্রেক্ষমাণয়োঃ ॥৬০॥

তথেন্তি । রজনীমিত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৬৩॥

নানাবিধ মাংস, বহুবিধ শাক, বেসনযুক্ত অনেক খাদ্যদ্রব্য, লঘুপাক
 পানীয় দ্রব্য, মধুর পিষ্টক, বিচিত্র মোদক, মিষ্ট লড্ডুক, নানাপ্রকার রস, মুনি-
 ভোজ্য বস্ত্রবস্ত্র, বিচিত্র ফল, ভূরি ভূরি রাজভোজ্যদ্রব্য—বদরী, ইন্দুদ, কাশ্মর্যা,
 ভল্লাতক, গৃহস্থের যে খাদ্য এবং বনবাসিগণের যে খাদ্য সে সমস্তই রাজা মুনির
 শাপের ভয়ে সেই স্থানে আনয়ন করাইলেন ॥৫৬—৫৯॥

সেই সমস্ত দ্রব্য চ্যবনের সম্মুখে উপস্থিত করা হইল । তাহার পর ভৃগু-
 নন্দন চ্যবন, সেই সমস্ত দ্রব্য এবং শয্যা ও আসন একত্র করিয়া উত্তম বস্ত্রদ্বারা
 খাটোপকরণের সহিত আচ্ছাদনপূর্বক সমস্তই অগ্নিদ্বারা দহন করিলেন ॥৬০—৬১॥

ইহাতেও অত্যন্ত বুদ্ধিমান্‌ রাজাও রাণী চ্যবনের উপরে ক্রোধ করিলেন
 না । অথচ তাঁহাদের সমক্ষেই চ্যবন পুনরায় অন্তর্হিত হইলেন ॥৬২॥

রাজর্ষি শ্রীমান্‌ কুশিক ভার্য্যার সহিতই নীরব হইয়া পূর্বের জায়গায়ই সেই
 রাত্রি সেই স্থানে অবস্থান করিলেন ; কিন্তু মুনির উপরে ক্রোধ করিলেন
 না ॥৬৩॥

নিত্যং সংস্কৃতমগ্নং তু বিবিধং রাজবেশ্মনি ।
 শয়নানি চ মুখ্যানি পরিষেকাশ্চ পুষ্কলাঃ ॥৬৭॥
 বস্ত্রঞ্চ বিবিধাকারগভবং সমুপার্জিতম্ ।
 ন শশাক ততে' দ্রষ্টুং নন্তরং চ্যবনস্তদা ॥৬৮॥ (মুখ্যকম্)
 পুনরেব চ বিপ্রাশিঃ প্রোবাচ কুশিকং নৃপম্ ।
 সভার্যো মাং রথেনাশু বহ যত্র ব্রবীস্যহম্ ॥৬৯॥
 তথ্যেতি চ প্রাহ নৃপো নিব্বিশঙ্কস্তপোধনম্ ।
 ক্রীড়ারণস্ত ভগবনু ত সাংগ্রামিকো বথঃ ॥৭০॥
 ইতু্যক্তঃ স মুনীরাস্তা তেন হৃষ্টেন তদ্বচঃ ।
 চ্যবনঃ প্রত্যাচ্যেদং হৃষ্টঃ পরপূরঞ্জয়ম্ ॥৭১॥
 সজ্জীকুরু রথং ক্ষিপ্রং যাস্তু সাংগ্রামিকো মতঃ ।
 সাযুধ, সপতাকশ্চ শত্রুকনকগুপ্তিমান্ ॥৭২॥
 কিক্ষিপীশ্বননির্ঘোষো যুদ্ধস্তোরণকল্পনৈঃ ।
 জাম্বনদনিবদ্ধশ্চ পরমেযুশতাস্থিতঃ ॥৭৩॥ (মুখ্যকম্)

ভাবতকৌমুদী

নিত্যমিতি । সংস্কৃতং পদম্ । শয়নানি শয্যাঃ, পনিমিত্যতঃ প্রতিবিতি পরিষেকাঃ শয়ন-
 শয্যানি, পুষ্কলা প্রচুরা সমুপার্জিতং চ্যবনাখমেবানীতম্ । নন্তরং কুশিকস্ত দ্বিত্বম্ ॥৬৮ ৬৯॥
 পুনরिति । বৎ, বাহনং শিনা স্বয়মেবোক্ত ভাবঃ ॥৬৯॥
 তথ্যেতি । ক্রীড়াবদো হি সাংগ্রামিকো বথঃ ॥৭০॥
 ইতীতি । পরপূরঞ্জয়ঃ শত্রুনগববিজয়িনঃ রাজানম্ ॥৭১॥

প্রত্যহ নানাবিধ পদ অগ্ন, উত্তম শয্যা, প্রচুর স্নানীয় দ্রব্য এবং নানা প্রকার
 বস্ত্র সেই রাজভবনে চ্যবনের জন্য আনীত হইতে লাগিল । তাহাতে চ্যবন
 তখন কুশিকবাজাকে কোন ক্রটি দেখিতে পাইলেন না ॥৬৮—৬৯॥

মহাশয় চ্যবন পুনরায় কুশিকরাজাকে বলিলেন—‘আমি যেখানে যাইতে
 বলিব, আপনি ভার্য্যাব সহিত মিলিত হইয়া বথে কবিয়া আমাকে সেইখানে
 বহন করিয়া সহায় লইয়া চলুন’ ॥৬৯॥

তখন কুশিকবাজা নিঃশঙ্কচিত্তে চ্যবনকে বলিলেন ‘তাহাই হইবে’ । তবে
 ভগবন্! ক্রীড়ারথ বা সাংগ্রামিক বথ আনয়ন করিব ? ॥৭০॥

সেই রাজা হৃষ্টচিত্তে চ্যবনকে সেই কথা বলিলে, চ্যবনও হৃষ্টচিত্ত হইয়া
 বিপক্ষনগরবিজয়ী বাজাকে এই কথা বলিলেন— ॥৭১॥

ততঃ স তং তথৈতুজ্ঞা কল্পয়িত্বা মহারথম্ ।
 ভার্য্যাং বামে ধুরি তদা চাত্মানং দক্ষিণে তথা ॥৭১॥
 ত্রিদণ্ডং বজ্রশূচ্যগ্রং প্রতোদং তত্র চাদধৎ ।
 সর্বমেতত্ত্বা দত্ত্বা নৃপো বাক্যমথাত্রবীৎ ॥৭২॥ (যুগ্মকম্)
 ভগবন্ ! ক রথো যাতু ত্রবীতু ভৃগুনন্দন ! ।
 যত্র বক্ষ্যসি বিপ্রর্ষে ! তত্র যাস্ততি তে রথঃ ॥৭৩॥
 এবমুক্তস্ত ভগবান্ প্রতুবাচাথ তং নৃপম্ ।
 ইতঃ প্রভৃতি যাতব্যং পদকং পদকং শনৈঃ ॥৭৪॥
 শ্রমো মম যথা ন স্মান্তথা মচ্ছন্দচারিণৌ ।
 স্মুশ্বথৈব বোঢ়ব্যো জনঃ সৰ্ব্বশ্চ পশ্যতু ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

সজ্জীতি । সাংগ্রামিকো যুদ্ধোপযোগী । কিঙ্কিনীনাং স্বনঃ চক্রানাং নির্ঘোষশ্চ যন্ত সঃ ।
 জাহ্ননদৈঃ স্বর্ণনিবন্ধঃ খচিতঃ । পরমেষ্ঠশতৈরুত্তমৈর্বাণসমূহৈবস্বিতশ্চ ॥৬৯—৭০॥

তত ইতি । স রাজা, কল্পয়িত্বা সজ্জীকৃত্য । ধুরি রথাগ্রে বামে পার্শ্বে ভাষ্যাং, দক্ষিণপার্শ্বে
 চ আত্মানং নিজম্, ত্রয়ো দণ্ডা যন্ত তম্, বজ্রবৎ কঠিনঃ সূচিবৎ সূক্ষ্মশ্চ অগ্রো দেশো যন্ত তম্,
 প্রতোদং কশাম্, তত্র মহারথে আদ্যং অস্থাপয়ং ॥৭১—৭২॥

ভগবস্মিতি । যত্র দেশে গমনায় বক্ষ্যসি ॥৭৩॥

এবমিতি । ইতঃ স্থানাং, পদকং পদকং এতৈকং পদম্ ॥৭৪॥

শ্রম ইতি । মচ্ছন্দেন মমাভিপ্রায়ানুসারেণ চরত ইতি তো যুবাং ভবতমিতি শেষঃ ॥৭৫॥

‘আপনি যাহাকে সাংগ্রামিক রথ মনে করেন, সেই রথ সহর সজ্জিত
 করুন । তাহাতে অশ্ব, পতাকা, শত্রু ও স্বর্ণযষ্টি থাকিবে ; কিঙ্কিনীর শব্দ ও
 চক্রের শব্দ হইতে থাকিবে এবং সেই রথ তোরণযুক্ত স্বর্ণখচিত ও উত্তম বাণ-
 সমন্বিত হইবে ॥৬৯—৭০॥

তাহার পর রাজা চ্যবনকে ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া মহারথ সজ্জিত
 করিয়া তাহার সম্মুখভাগে বাম পার্শ্বে মহিষীকে এবং দক্ষিণ পার্শ্বে নিজেকে
 যোজিত করিলেন এবং তিনটি দণ্ডযুক্ত বজ্রের আয় কঠিন ও সূচির আয়
 তীক্ষ্ণাগ্র একটি কশা সেই রথে স্থাপন করিলেন । এই সমস্ত করিয়া রাজা
 এই কথা বলিলেন—৥৭১—৭২॥

‘ভগবন্ ভৃগুনন্দন ! রথ কোথায় যাইবে, বলুন । ব্রহ্মর্ষি ! আপনি যেখানে
 যাইতে বলিবেন, সেইখানেই আপনার বথ যাইবে’ ॥৭৩॥

রাজা এইরূপ বলিলে, চ্যবন তাঁহাকে বলিলেন—‘এই স্থান হইতে ধীরে
 ধীরে এক পা এক পা করিয়া যাইতে হইবে ॥৭৪॥

নোৎসার্যাঃ পথিকাঃ কেচিভ্বেভ্যো দাস্ত্যে বস্তু হুহম্ ।
 ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ যে কামানর্থয়িস্থস্তি মাং পথি ॥৭৬॥
 সৰ্বান্ দাস্ত্যাম্যশেষেণ ধনং রত্নানি চৈব হ ।
 ক্রিয়তাং নিখিলেনৈতন্মা বিচারয় পার্থিব ! ॥৭৭॥
 তস্ম তদ্বচনং শ্রুত্বা রাজা ভৃত্যানথাত্রবীৎ ।
 যদ্ যদ্ ক্রয়াম্ম নিস্তত্তৎ সৰ্বং দেয়মশঙ্কিতৈঃ ॥৭৮॥
 ততো রত্নাণ্যনেকানি স্থিয়ো যুগ্মমজাবিকম্ ।
 কৃতাকৃতঞ্চ কনকং গজেন্দ্রাশ্চাচলোপমাঃ ॥৭৯॥
 অশ্বগচ্ছন্ত তমুষ্ণিং রাজামাত্যাশ্চ সৰ্ব্বশঃ ।
 হাহাভূতঞ্চ তৎ সৰ্বমাসীন্নগরগার্ত্তবৎ ॥৮০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । উৎসার্যা অপসারণীয়াঃ । বস্তু ধনম্ ॥৭৬॥

সৰ্বানিতি । নিখিলেন প্রকারেণ, ক্রিয়তাং ধনাত্তানয়নম্ ॥৭৭॥

তস্তেতি । দেয়ং মুনয়ে দাতব্যম্, অশঙ্কিতৈরুগ্মাভিঃ ॥৭৮॥

তত ইতি । যুগ্মম্ অশ্বাদিবাহনম্ । “যুগ্মং পত্রে” ইতি নিপাতঃ । “যুগ্মং পত্ৰঞ্চ বাহন-
 মিত্যমরঃ । অজ্ঞাশ্চাগা অবয়্বো মেঘাশ্চ তৎ । সমাহারব্ধৈকবদ্ভাবঃ । কৃতমূলকাদিক্রপেণ
 নিশ্চিতম্ অকৃতং মূলভূতঞ্চ তৎ, কর্ণধারয়ঃ । অচলোপমাঃ পৰ্ব্বততুল্যাঃ । হাহাভূতং
 রাজদম্পত্যোঃ ক্লেশাদিদর্শনে হাহাশব্দকারীভূতম্ ॥৭৯—৮০॥

যাহাতে আমার পরিভ্রম না হয়, তেমনভাবে আপনারা আমার ইচ্ছানু-
 সারে চলিবেন এবং আমাকে অতিশুখে বহন করিবেন ; আর সকল লোক
 তাহা দেখিবে’ ॥৭৫॥

পথে কোন পথিকেই সরাইয়া দিতে পারিবেন না । কারণ, আমি
 তাহাদিগকে ধনদান করিব ; আর যাহারা পথে আমার নিকট অভীষ্ট বস্তু
 সকল প্রার্থনা করিবেন, সেই ব্রাহ্মণদিগকেও আমি সমস্ত বস্তু দান করিব ॥৭৬॥

আমি সৰ্ব্বপ্রকারে সকলকে ধন ও রত্নপ্রভৃতি সকল বস্তু দান করিব ।
 অতএব রাজা ! আপনি এই সকল বস্তু আনয়ন করুন, এবিষয়ে কোন বিচার
 করিবেন না’ ॥৭৭॥

তাহার পর রাজা তাঁহার সেই বাক্য শুনিয়া ভৃত্যগণকে বলিলেন—‘মুনি
 যাহা যাহা বলিবেন, তোমরা নিঃশঙ্কচিত্তে সে সমস্তই উহাকে দিবে’ ॥৭৮॥

তদনন্তর অনেক রত্ন, স্ত্রী, বাহন, ছাগ, মেঘ, মূলস্বর্ণ, স্বর্ণনির্মিত অলঙ্কার,

তৌ তীক্ষ্ণাগ্রেণ সহসা প্রতোদেন প্রতোদিতৌ ।
 পৃষ্ঠে বিকৌ কটৌ চৈব নির্বিকারৌ তুম্বুতুঃ ॥৮১॥
 বেপমানৌ নিরাহারৌ পঞ্চাশদ্রাত্রকর্ষিতৌ ।
 কথঞ্চিদুহতুর্বারৌ দম্পতী তং রথোত্তমম্ ॥৮২॥
 বহুশো ভূশবিকৌ তৌ শ্রবন্তৌ চ ক্ষতোদ্ভবম্ ।
 দদৃশাতে মহারাজ ! পুষ্পিতাবিব কিংশুকৌ ॥৮৩॥
 তৌ দৃষ্টু। পৌরবর্গস্তু ভূশং শোকসমাকুলঃ ।
 অভিশাপভয়ত্রস্তৌ ন চ কিঞ্চিদুবাচ হ ॥৮৪॥
 দ্বন্দ্বশচাত্রবন্ সর্বে পশ্যধ্বং তপসো বলম্ ।
 ত্রুক্ষা অপি মুনিশ্রেষ্ঠং বীক্ষিতুং নেহ শরুমঃ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

তাবিত্তি । প্রতোদিতৌ তাড়নেন ব্যথিতৌ । কটৌ কটিদেশে তং চ্যবনম্ উহতুঃ
 উচবন্তৌ ॥৮১॥

বেপেতি । বেপমানৌ কম্পমানৌ । কথঞ্চিদতিকষ্টেন ॥৮২॥

বহুশ ইতি । ক্ষতোদ্ভবং রক্তম্, দদৃশাতে লোকৈঃ ॥৮৩॥

তাবিত্তি । চ্যবনস্তাভিশাপভয়েন ত্রস্ত উদ্বিগ্নঃ ॥৮৪॥

দ্বন্দ্বশ ইতি । দ্বন্দ্বশো ধৌ ধৌ মিলিতা ॥৮৫॥

পর্বতপ্রমাণ হস্তী এবং রাজার সমস্ত অমান্য, সেই মুনির অনুগমন কবিত্তে
 লাগিল এবং সেই রাজধানীটী সমস্তই পীড়িতের আয় হাহাকার করিতে
 থাকিল ॥৭৯—৮০॥

তীক্ষ্ণাগ্র কশাঘারা পৃষ্ঠে ও কটিদেশে চ্যবনফর্ষক সহর সহর তাড়িত
 হইয়াও নির্বিকারই থাকিয়া রাজা ও বাণী চ্যবনকে বহন করিতে লাগিলেন ॥৮১॥

বীর রাজা ও রাণী পঞ্চাশ দিন নিরাহারে থাকিয়া কম্পিত কলোবরে কোন
 প্রকারে, সেই বিশাল রথ বহন করিতে থাকিলেন ॥৮২॥

মহারাজ । তাঁহারা কশাঘারা বলবার অত্যন্ত বিদ্ধ হইয়া, দেহ হইতে রক্ত
 নিঃসারণ করিতে থাকিয়া পুষ্পসম্বিত দুইটী কিংশুক বৃক্ষের আয় লোকের
 দৃষ্টিগোচর হইতে লাগিলেন ॥৮৩॥

তৎকালে পুরবাসিগণ তাঁহাদিগকে দেখিয়া শোকে অত্যন্ত আকুল হইয়া ও
 চ্যবনের অভিশাপের ভয়ে কিছুই বলিতে থাকিল না ॥৮৪॥

বরং তাহারা সকলে দুই দুই জনে মিলিয়া বলিতে লাগিল যে, ‘তপস্তার

(৮১) পৃষ্ঠে বিকৌ কটৌ চৈব ...বর্ষ বর্ষ ।

অহো ভগবতো বীৰ্য্যং মহর্ষেভাবিতান্নমঃ ।

রাজ্ঞশ্চাপি সভার্য্যস্ত দৈৰ্য্যং পশ্যত যাদৃশম্ ॥৮৬॥

শ্রাস্তাবপি হি কৃচ্ছ্ৰং রথমেতং সমূহতুঃ ।

ন চৈতয়োবিকারং বৈ দদর্শ ভৃগুনন্দনঃ ॥৮৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স নিব্বিকারো তু দৃষ্ট্ৱা ভৃগুকুলোদ্বহঃ ।

বস্তু বিজ্ঞানয়ামাস যথা বৈশ্রবণস্তথা ॥৮৮॥

তত্রাপি রাজা প্রীতাত্মা যথাদিক্তমথাকরোৎ ।

ততোহস্ম ভগবান্ প্রীতো বভূব মুনিশতমঃ ॥৮৯॥

অবতীৰ্য্য বথশ্রেষ্ঠাদদম্পতী তৌ মুমোচ হ ।

বিমোচ্য চৈতৌ বিধিবভ্রাতা যাক্যমুবাচ হ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । বীৰ্য্যং তপঃপ্রভাবঃ, ভাবিতান্নমো যৈর্যাদিভাবনয়া শোণিতচিত্তস্ত ॥৮৬॥

শ্রাস্তাবিতি । বিকারং কষ্টেনাগ্রভাষম্ ॥৮৭॥

তত ইতি । বস্তু ধনম্, বিজ্ঞানয়ামাস দদৌ, দৈববণঃ কুবেরঃ ॥৮৮॥

তত্রৈতি । আদিক্তমাদেশমনতিক্রম্যোতি ষথাদিক্তম্ ॥৮৯॥

অবেতি । মুমোচ মুনিশতম ইত্যন্তরুত্তিঃ ॥৯০॥

প্রভাব দেখ ; আমরা ক্রুদ্ধ হইয়াও মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবনের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতেও পারিতোছি না' ॥৮৫॥

শোধিতচিত্ত মহর্ষি ভগবান চ্যবনের কি আশ্চর্য্য প্রভাব দেখ এবং রাজা ও মহিষীর যে প্রকার দৈব্যা তাত্ত্বাও দর্শন কর ॥৮৬॥

ইহারা পরিশ্রাস্ত হইয়াও কষ্টে এই রথ বহন করিয়াছেন এবং চ্যবনও ইহাদের কোন বিকার দেখিতে পান নাই ॥৮৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর চ্যবন রাজাও রাণীকে নিব্বিকার দেখিয়া কুবেরের আয় ধন বিতরণ করিলেন ॥৮৮॥

রাজা সেই ধন বিতরণেও সন্তুষ্টচিত্ত থাকিয়া চ্যবনের আদেশক্রমেই কার্য্য করিলেন । তাহার পর ভগবান্ চ্যবন রাজার উপরে সন্তুষ্ট হইলেন ॥৮৯॥

তদনন্তর চ্যবন সেই শ্রেষ্ঠ রথ হইতে অবতরণ করিয়া রাজা ও রাণীকে মুক্ত করিলেন এবং যথাবিধানে তাঁহাদিগকে মুক্ত করিয়া এই কথা বলিলেন—॥৯০॥

(৮৭) ন বৈ তয়োবিকারং বৈ...পি ।

(৮৮) দৃষ্ট্ৱা ভৃগুকুলোদ্বহঃ...পি ।

স্নিগ্ধগষ্ঠীরয়া বাচা ভার্গবঃ সুপ্রসন্নয়া ।
 দদানি বাং বরং শ্রেষ্ঠং তং ক্রতমিতি ভারত ! ॥১১॥
 স্বকুমারো চ তৌ বিদ্বৌ করাভ্যাং মুনিসত্তমঃ ।
 পম্পর্শান্মৃতকল্লাভ্যাং স্নেহান্তরতসত্তম ! ॥১২॥
 অথাববীন্মূপো বাক্যং শ্রমে নাস্ত্যাবয়োরিহ ।
 বিজ্ঞান্তৌ চ প্রভাবান্তে উচতুস্তৌ তু ভার্গবম্ ॥১৩॥
 অথ তৌ ভগবান্ প্রাহ প্রহৃষ্টচ্যবনস্তদা ।
 ন বৃথা ব্যাহতং পূর্বং যন্ময়া তদ্বিষ্যতি ॥১৪॥
 রমণীয়ঃ সমুদ্দেশো গঙ্গাতীরমিদং শুভম্ ।
 কিঞ্চিৎ কালং ব্রতপরে নিবৎশ্রামীহ পর্ধিব ! ॥১৫॥
 গম্যতাং স্বপুরং তত্র বিজ্ঞান্তুঃ পুনরেষ্যসি ।
 ইহস্থং মাং সভার্যাস্ত্বং দ্রষ্টাসি শ্বো নরাধিপ ! ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

স্নিগ্ধেতি । সুপ্রসন্নয়া অতীব প্রসাদসূচিকয়া । বাং যুবাভ্যাম্ ॥১১॥
 স্বকুমারাবিতি । স্বকুমারো কোমলাঙ্গো, বিদ্বৌ পূর্নং কণয়া তাভিতৌ ॥১২॥
 অথেতি । তাবুভাবপি তদেবোচতুরিত্যর্থঃ ॥১৩॥
 অথেতি । বৃথা মিথ্যা, ব্যাহতমুক্তম্ ॥১৪॥
 রমণীয় ইতি । সমুদ্দেশঃ স্থানম্, ব্রতপরঃ কিঞ্চিন্মিয়মস্থঃ ॥১৫॥

ভরতনন্দন ! চ্যবন স্নিগ্ধ, গষ্ঠীর ও প্রসাদসূচকবাক্যে বলিলেন—‘আমি আপনাদিগকে শ্রেষ্ঠ বরদান করি; আপনারা সেই বরের বিষয় বলুন’ ॥১১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! পরে মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবন স্নেহবশতঃ অমৃততুল্য হস্তযুগলদ্বারা কশাতাড়িত কোমলাঙ্গ সেই রাজা ও রাণীকে স্পর্শ করিলেন ॥১২॥

তাহার পর রাজা বলিলেন—‘আমাদের এখন আর পরিশ্রম নাই; আপনার প্রভাবে আমরা বিশ্রাম করিয়াছি। এই কথা তাহারা দুইজনেই চ্যবনকে বলিয়াছিলেন ॥১৩॥

তাহার পর ভগবান্ চ্যবন প্রহৃষ্ট হইয়া রাজা ও রাণীকে বলিলেন—‘আমি পূর্বে যাহা বলিয়াছি, তাহা মিথ্যা হইবে না, অবশ্যই হইবে ॥১৪॥

রাজা ! এই মঙ্গলময় গঙ্গাতীর সুন্দর স্থান। অতএব আমি কিছুকাল ব্রত অবলম্বন করিয়া এই স্থানে বাস করিব ॥১৫॥

ন চ মন্যুস্তয়া কার্য্যঃ শ্রেয়স্তু সমুপস্থিতম্ ।
 যৎ কাঙ্ক্ষিতং হৃদিস্থং তে তৎ সৰ্বং হি ভবিষ্যতি ॥৯৭॥
 ইত্যেবমুক্তঃ কুশিকঃ প্রহস্টেনাস্তরাঙ্গনা ।
 প্রোবাচ মুনিশাদূর্লমিদং বচনমর্থবৎ ॥৯৮॥
 ন মে মন্যুম্হাভাগ ! পূতৌ শ্বো ভগবৎস্তয়া ।
 সংবৃত্তৌ যৌবনশ্চৌ শ্বো বপুশ্চতৌ বলাশ্চিতৌ ॥৯৯॥
 প্রত্যোদেন ত্রণা যে মে সভার্য্যশ্চ জ্ঞয়া কৃতাঃ ।
 তাম্ম পশ্যামি গাত্রেষু স্বশ্চোহস্মি সহভার্য্যয়া ॥১০০॥
 ইমাঞ্চ দেবীং পশ্যামি বপুশ্চাপ্সরসোপগাম্ ।
 ত্রিযা পরময়া যুক্তাং যথা দৃষ্টা পুরা ময়া ॥১০১॥

ভারতকৌমুদী

গম্যতামিতি । স্বঃ পরদিনে । “স্বঃ পরস্বঃ পরেহহনি” ইত্যমরঃ ॥৯৬॥

নেতি । মন্যুর্দৈন্তং ক্রোধো বা । তে জ্ঞয়া ॥৯৭॥

ইতীতি । অর্থদং প্রয়োজনযুক্তম্ ॥৯৮॥

নেতি । স্ব আবাম্ । আবাসং পৌঢ়াবপি যৌবনশ্চৌ, কৃশাবপি বপুশ্চতৌ পীনদেহৌ, দুর্ল্লাবপি বলাশ্চিতৌ, সংবৃত্তৌ জাতৌ স্বঃ, ভবতঃ প্রসাদাদিতি ভাবঃ ॥৯৯॥

প্রত্যোদেনোতি । প্রত্যোদেন কশয়া তদাঘাতেন ॥১০০॥

নরনাথ ! আপনি নিজ পুরমধ্যে গমন করুন ; সেখানে বিশ্রাম করিয়া আবার আসিবেন ; ভার্য্যার সহিত আসিয়া এইখানেই আমাকে কাল দেখিতে পাইবেন ॥৯৬॥

আপনি কোন বিষাদ করিবেন না ; আপনার মঙ্গল উপস্থিত হইয়াছে । আপনি মনে যে আকাঙ্ক্ষা করিয়াছেন, সে সমস্তই হইবে’ ॥৯৭॥

চাবন এইরূপ বলিলে, কুশিকরাজা হৃষ্টচিত্তে মুনিশ্রেষ্ঠকে এই স্বার্থকবাক্য বলিলেন ॥৯৮॥

‘মহাভাগ ! আমার কোন বিষাদ নাই ; ভগবন্ ! আপনি আমাদিগকে পবিত্র করিয়াছেন ; আপনার অনুগ্রহে আমরা প্রৌঢ় হইয়াও যুবা হইয়াছি, আমাদের কৃশদেহ স্থূল হইয়াছে এবং দুর্বল ছিলাম, সবল হইয়াছি’ ॥৯৯॥

মহর্ষি ! আপনি কশার আঘাত করিয়া আমার ও আমার ভার্য্যার গাত্রে যে সকল ত্রণ করিয়াছিলেন, সেগুলি দেখিতেছি না এবং আমি ভার্য্যার সহিত সুস্থ হইয়াছি ॥১০০॥

তব প্রসাদসংবৃত্তাগদং সর্বং মহামুনে ! ।
 নৈতচ্চিত্রং তু ভগবন্তুয়ি সত্যপরাক্রম ! ॥১০২॥
 ইতু্যুক্তঃ প্রড্যুবাচৈনং কুশিকং চ্যবনস্তদা ।
 আগচ্ছেথাঃ সভাধ্যাশ্চ স্বমিহেতি নরাধিপ ! ॥১০৩॥
 ইতু্যুক্তঃ সমনুজ্জাতো রাজর্ষিরভিবাণ্ড তম্ ।
 প্রযথো বপুষা যুক্তো নগরং দেবরাজবৎ ॥১০৪॥
 তত এননুপাজগ্মুরমাত্যাঃ সপুরোহিতাঃ ।
 বলস্থা গণিকা যুক্তাঃ সর্বাঃ প্রকৃতয়স্তথা ॥১০৫॥
 তৈব তঃ কুশিকো রাজা ত্রিযা পরময়া জ্বলন্ ।
 প্রবিবেশ পুরং হৃষ্টঃ পূজ্যমানোহথ বন্দিভিঃ ॥১০৬॥

ভারতকৌমুদী

ইমামিতি । উপমাং তুল্যাম্ । তথা পশ্যামীতর্থঃ ॥১০১॥
 তবেতি । প্রসাদসংবৃত্তমহুগ্রহেণ জাতম্ ॥১০২॥
 ইতীতি । আগচ্ছেথাঃ পরদিনে ॥১০৩॥
 ইতীতি । বপুষা সূক্ষ্মরীরেণ ॥১০৪॥
 তত ইতি । বলস্থাঃ সৈন্যস্থাঃ সেনাপত্যঃ, যুক্তা মিলিতাঃ, প্রকৃতয়ঃ প্রজাঃ ॥১০৫॥
 তৈরिति । পূজ্যমানঃ স্তুয়মানঃ, বন্দিভিঃ স্বতিপাঠকৈঃ ॥১০৬॥

আমি পূর্বে যেমন দেখিয়াছি ; এখনও তেমনই এই দেবীকে পরম
 সৌন্দর্যযুক্তা অঙ্গরার তুল্যদেহা দেখিতেছি ॥১০১॥

মহর্ষি ! আপনার অমুগ্রহেই এই সমস্ত হইয়াছে । ভগবন্ ! সত্যপরাক্রম !
 আপনারাতে ইহা আশ্চর্য্য নহে ॥১০২॥

কুশিক এইরূপ বলিলে, চ্যবন তাঁহাকে বলিলেন—‘নরনাথ ! আপনি
 ভার্য্যার সহিত আগামী কল্য এখানে আসিবেন ॥১০৩॥

চ্যবন এইরূপ বলিলে এবং অমুমতি করিলে, রাজর্ষি কুশিক তাঁহাকে
 অভিবাদন করিয়া সুস্থদেহে দেবরাজের স্থায় নগরে গমন করিলেন ॥১০৪॥

তাহার পর অমাত্যগণ, পুরোহিতগণ, সেনাপতিগণ, বেষ্ঠাগণ ও সমস্ত
 প্রজা সম্মিলিত হইয়া রাজ্যে নিকট উপস্থিত হইল ॥১০৫॥

তাহার পর রাজা কুশিক সেই অমাত্যপ্রভৃতি কর্তৃক পরিবেষ্টিত হইয়া,
 পরম শোভায় উজ্জলতা লাভ করিয়া, হৃষ্টচিত্তে পুরমাধ্যে প্রবেশ করিলেন ;
 তখন স্বতিপাঠকেরা তাঁহার স্তব করিতে লাগিল ॥১০৬॥

ততঃ প্রবিশ্য নগরং কুত্বা নৰ্বাহিকীঃ ক্রিয়াঃ ।

ভুক্ত্বা সভার্যো রজনীমুবাস স মহাদ্ভ্যুতিঃ ॥১০৭॥

ততস্ত্ব তৌ নবমভিবীক্ষ্য যৌবনং পরম্পরং বিগতরুজাবিবামরৌ ।

ননন্দতুঃ শয়নগতো বপুর্দুরৌ শ্রিয়া যুতো দ্বিজবরদন্তয়া তদা ॥১০৮॥

অথাপ্যাবিহুঁ গুণকুলকীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধনস্তপোথনে। বনমভিরামমৃদ্ধিমৎ ।

মনীষয়া বহুবিধরত্নভূষিতং সমৰ্জ্জ যম্ম পুরি শতক্রতোরপি ॥১০৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে চ্যবনোপাখ্যানে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সৰ্ব্বাহিকীঃ অতীতসকলদিনসংক্ষিনীঃ ॥১০৭॥

তত ইতি । যৌবনমুভয়োরেব । বিগতরুজৌ তিরোহিতবেদনৌ, শয়নগতৌ শয্যাস্থিতৌ ; দ্বিজবরেণ চ্যবনেন দন্তয়া ॥১০৮॥

অথেন্টি । অভিরামং সুন্দরম্ । মনীষয়া জ্ঞানেন যোগবলেনেত্যর্থঃ । সমৰ্জ্জ নিম্নিমাণ, শতক্রতোরিক্রান্ত পুরি নগরেত্বেপি যদ্ যাদৃশং বনং ন বৰ্ত্তত ইতি শেষঃ ॥১০৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাৰ্গ্য ষট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

তদনন্তর মহাতেজা কুশিকরাজা, নগরে প্রবেশপূৰ্ব্বক অতীত সকল দিনের কার্য্য কবিয়া ভোজনেব পরে ভাৰ্য্যার সাহিত্য রাট্রিতে বাস কবিলেন ॥১০৭॥

ক্রমে তাঁহারা দেবদম্পতির আয় ছুই জনেরই নবযৌবন দৰ্শন করিয়া, চ্যবনদত্তশোভায় শোভিত ও সুন্দরদেহ হইয়া মনের ছাঃখ পরিত্যাগ করিয়া শয্যাগ থাকিয়া আনন্দ অমুভব করিতে লাগিলেন ॥১০৮॥

ওদিকে ভৃগুকুলকীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধন তপোধান চ্যবন ও গঙ্গাতীরে যোগবলে বহুবিধ রত্নভূষিত, সমৃদ্ধিযুক্ত ও পরম সুন্দর একটি বন সৃষ্টি করিলেন ; যাদৃশ বন ইন্দ্রের পুরেও ছিল না' ॥১০৯॥

(১০৭) পৌৰ্ব্বাহিকীঃ ক্রিয়াঃ...বঙ্গ বঙ্ক ।

* '...ত্রিপকাশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বঙ্ক ।

চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স রাজা রাত্ৰ্যন্তে প্রতিবুদ্ধো মহামনাঃ ।
কৃতপূৰ্ব্বাহ্নিকঃ প্রায়াৎ সভাৰ্যাস্তদ্বনং প্রতি ॥১॥
ততো দদৰ্শ নৃপতিঃ প্রাসাদং সৰ্বকাঞ্চনম্ ।
মণিস্তম্ভসহস্ৰাঢ্যং গঙ্ধৰ্বনগরোপমম্ ॥২॥
তত্র দিব্যানভিপ্রায়ান্ দদৰ্শ কুশিকস্তদা ।
পৰ্বতান্ রূপ্যসানুঃশ্চ নলিনীশ্চ সপঙ্কজাঃ ॥৩॥
চিত্ৰশালাশ্চ বিবিধাস্তোরণানি চ ভারত ! ।
শাঙ্কলোপচিতাং ভূমিং তথা কাঞ্চনকুট্টিমাম্ ॥৪॥
সহকারান্ প্রফুল্লাংশ্চ কেতকোদালকান্ ধবান্ ।
অশোকান্ সহকুন্দাংশ্চ ফুল্লাংশ্চৈবাতিমুক্তকান্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রতিবুদ্ধো জাগরিতঃ । কৃতপূৰ্ব্বাহ্নিকো বিহিতপ্রাতঃসন্ধ্যাদিকঃ ॥১॥

তত ইতি । সৰ্বে অবয়বাঃ কাঞ্চনাঃ স্বৰ্ণময়া বস্ত্ৰ তম্, । কাঞ্চনস্তম ইত্যনুপ্রত্যয়ান্তঃ
পদম্ ॥২॥

তত্র ইতি । দিব্যানলৌকিকান্ অভিপ্রায়ান্ শিল্পিভিরভিপ্রায়েণ নিৰ্ম্মিতান্ । রূপ্যানাঃ
সানবঃ সমতলভূময়ো বেষাং তান্, নলিনীঃ পদ্মবতীঃ সরসীঃ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহামনা কুশিকরাজা রাত্ৰিপ্রভাতে জাগরিত
হইয়া প্রাতঃকৃত্যাদি সমাপন করিয়া মহিম্বীর সহিত সেই বনে গমন
করিলেন ॥১॥

তদনন্তর কুশিকরাজা দেখিলেন, স্বৰ্ণময় গঙ্ধৰ্বনগরের তুল্য একটা
অট্টালিকা রহিয়াছে ; তাহাতে মণিময় বহুতর স্তম্ভ শোভা পাইতেছে ॥২॥

ক্রমে কুশিকরাজা তাহার নিকটে দর্শন করিলেন—‘শিল্পিগণের অভিপ্রায়
অল্পসারে নিৰ্ম্মিত অলৌকিক পৰ্ব্বত সকল, রৌপ্যময় সমতল ভূমি এবং পদ্মে
পরিপূর্ণ অনেক সরোবর রহিয়াছে ॥৩॥

(৫) অশোকান্ সহকুন্দাংশ্চ—পি ।

চম্পকাংস্তিলকান্ ভব্যান্ পনসান্ বজ্জলানপি ।
 পুষ্পিতান্ কর্ণিকারাংশ্চ তত্র তত্র দদর্শ হ ॥৬॥ (বিশেষকম্)
 শ্রামান্ বারণপুষ্পাংশ্চ তথাস্তপদিকা লতাঃ ।
 তত্র তত্র পরিকংপ্তা দদর্শ স মহাপতিঃ ॥৭॥
 রম্যান্ পদ্মোৎপলধরান্ সর্ব্বভুতকুসুমাংস্তথা ।
 বিমানপ্রতিমাংশ্চাপি প্রাসাদান্ শৈলসম্মিতান্ ॥৮॥
 শীতলানি চ তোয়ানি কুচিভূষণানি ভারত ! ।
 আসনানি বিচিত্রাণি শয়নপ্রবরাণি চ ॥৯॥
 পর্য্যাক্তান্ রত্নমৌবর্ণান্ পরাঙ্ক্যাস্তরণাবৃতান্ ।
 ভক্ষ্যং ভোজ্যননস্তথ তত্র তত্রোপকঙ্কিতম্ ॥১০॥
 বীণাবাদাঙ্গুকাংশ্চৈব সারিকান্ ভৃঙ্গরাজকান্ ।
 কোকিলাচ্ছতপত্রাংশ্চ মকোষষ্ঠিককুক্কুটান্ ॥১১॥
 ময়ূরান্ কুক্কুটাংশ্চাপি দাত্যহান্ জীবজীবকান্ ।
 চকোরান্ বান্‌রান্ হংসান্ সারসাংশ্চক্রসাহস্রান্ ॥১২॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

চিত্রেতি । শাঙ্খলৈদূর্বার্হতিঃ উপচিতাঃ ব্যাপ্ত্যাম্, কাঞ্চনানাং কুট্টিমানি উচ্চস্থানানি
 যত্র তাম্ । সহকারান্ আম্রবৃক্ষান্, কুট্টিলং সহেতি সহকুলান্ । পনসান্ কণ্টকীবৃক্ষান্ ॥৪—৬॥
 শ্রামানিতি । শ্রামাদয়ঃ স্বনামপ্রসিদ্ধা বৃক্ষাঃ । পরিকংপ্তা নির্ম্মিতাঃ । পদ্মোৎপলধরান্
 তড়াগান্ । শয়নপ্রবরাণি শয্যাশ্রেষ্ঠানি । পরাঙ্ক্যানি উত্তমানি ষাণ্মাস্তরণানি তৈরাবৃতান্
 বীণাবাদান্ বীণাধরানী পক্ষিবিশেষান্ বা । চক্রসাহস্রান্ চক্রবাকান্ ॥৭—১২॥

ভরতনন্দন ! তৎপরে তিনি দেখিলেন—‘স্থানে স্থানে নানাবিধ চিত্রশালা,
 তোরণ, দূর্ব্বাময় ভূমি, স্বর্ণবদ্ধ ভূমি, আম্র, পুষ্পিত কেতক, উদ্দালক, ধব,
 অশোক, কুল্ল, পুষ্পযুক্ত মাধবীলতা, চম্পক, তিলক, মনোহর পনস, বজ্জল ও
 পুষ্পিত স্থলপদ্ম বিরাজ করিতেছে ॥৪—৬॥

ভবতনন্দন ! ক্রমে কুশিকরাজা সেইসেই স্থানে দেখিতে পাইলেন—‘শ্রাম,
 বারণ পুষ্প ও অষ্টপদিকালতা নির্ম্মিত রহিয়াছে এবং পদ্ম ও উৎপলযুক্ত
 মনোহর বহুতর সরোবর, সকল ঋতুতেই পুষ্পযুক্ত বৃক্ষ, পর্ব্বততুল্যা উচ্চ ও
 বিমানের স্থায় সুন্দর অনেক অট্টালিকা, কোন জলাশয়ে শীতল জল এবং কোন
 জলাশয়ে উষ্ণ জল, বিচিত্র আসন, উত্তম শয্যা, রত্নময় ও সুবর্ণময় পর্য্যাক্ত, সেগুলি
 আবার উত্তম আস্তবর্ণে আবৃত ; আর বিভিন্ন স্থানে বহুতর খাত্ত ও পেয়

সমস্ততঃ প্রমুদিতান্ দদর্শ স্তমনোহরান্ ।
 কচিদম্পরসাং সজ্জান্ গন্ধর্বাণাঞ্চ পার্থিব ! ॥১৩॥
 কাস্তাভিরপরাংস্তত্র পরিষক্তান্ দদর্শ হ ।
 ন দদর্শ চ তান্ ভূয়ো দদর্শ চ পুনর্নৃপঃ ॥১৪॥
 গীতধ্বনিং স্তমধুরং তথৈবাধ্যাপনধ্বনিম্ ।
 হংসান্ স্তমধুরাংশ্চাপি তত্র শুশ্রাব পার্থিব ! ॥১৫॥
 তং দৃষ্ট্বাত্যস্তু তং রাজা মনসাস্তিত্যস্তদা ।
 স্বপ্নোহয়ং চিত্তবিভ্রংশ উতাহো সত্যমেব তু ॥১৬॥
 অহো সহ শরীরেণ প্রাপ্তোহস্মি পরমাং গতিম্ ।
 উত্তরাং বা কুরুন্ পুণ্যানথবাপ্যমরাবতীম্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

সমস্তত ইতি । অম্পরসাং গন্ধর্বাণাঞ্চ সজ্জান্ সমূহান্ ॥১৩॥
 কাস্তাভিরিতি । অপরান্ গন্ধর্বান্, পরিষক্তানালিঙ্গিতান্ ॥১৪॥
 গীতেতি । হংসান্ হংসরবান্ ॥১৫॥
 তমিতি । চিত্তবিভ্রংশো মনোভ্রাস্তিঃ । উতাহো ইত্যেকমেবাব্যয়ম্ ॥১৬॥
 অহো ইতি । পরমাং পতিং স্বৰ্গম্ । উত্তরকুরুদেশে তাদৃশমাশ্চর্য্যমণ্ডীতি প্রসিদ্ধিঃ ॥১৭॥

প্রস্তুত রহিয়াছে ; বীণার আয় ধ্বনিকারী পক্ষিবিশেষ, শুক, সারিক, ভৃঙ্গরাজ, কোকিল, শতপত্র, কোষটিক, বজ্রকুকুট, ময়ূর, গ্রাম্য কুকুট, কাক, জীঞ্জীবক, চকোর, বানর, হংস, সারস ও চক্রবাক, বিচরণ করিতেছে ॥৭—১২॥

রাজা ! কুশিক দেখিলেন—‘সকল দিকেই ঐ সকল মনোহর প্রাণী আনন্দিত হইয়া ভ্রমণ করিতেছে এবং কোথাও অঙ্গরোগণ ও গন্ধর্বগণ রহিয়াছে ॥১৩॥

আবার সেই বনে কুশিক দর্শন করিলেন—‘প্রিয়তমারা গন্ধর্বগণকে আলিঙ্গন করিতেছে । কুশিক তাহাদিগকে একবার দেখিলেন, আবার দেখিলেন না ॥১৪॥

কুশিকরাজা, ক্রমে সেই বনমধ্যে অতি মধুর গীতধ্বনি, অধ্যাপনের শব্দ ও স্তমধুর হংসরব শুনিতে পাইলেন ॥১৫॥

তখন সেই অত্যাশ্চর্য ঘটনা দেখিয়া কুশিকরাজা মনে মনে চিন্তা করিলেন যে, ইহা কি স্বপ্ন, না মনের ভ্রম, কিংবা ইহা সত্যই বটে ॥১৬॥

কি আশ্চর্য্য ! আমি কি স্বশরীরে স্বর্গলাভ করিলাম, কিংবা উত্তর কুরুদেশে উপস্থিত হইলাম ; না—অমরাবতী নগরীতে আসিলাম ॥১৭॥

কিং চেদং মহদাশ্চর্য্যং সম্প্রাণীত্যচিন্তয়ৎ ।
 এবং সঞ্চিন্তয়ন্নেবং দদর্শ মুনিপুঙ্গবম্ ॥১৮॥
 তস্মিন্ বিমানে সৌবর্ণে গণিস্তস্তসমাকুলে ।
 মহার্হে শয়নে দিব্যে শয়ানং ভৃগুনন্দনম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 তমভ্যয়াৎ প্রহর্ষণে নরেন্দ্রঃ সহ ভার্য্যায়া ।
 অন্তর্হিতস্ততো ভূয়শ্চ্যবনঃ শয়নঞ্চ তৎ ॥২০॥
 ততোহন্যস্মিন্ বনোদ্দেশে পুনরেব দদর্শ তম্ ।
 কৌশাং বৃষ্ণাং সমাসীনং জপমানং মহাব্রতম্ ॥২১॥
 এবং যোগবলাদ্বিপ্রে। মোহয়ামাস পার্থিবম্ ।
 ক্রণেন তদ্বনশ্চৈব তে চৈবাপ্সরসাং গণাঃ ॥২২॥
 গন্ধর্ব্বাঃ পাদপাশৈশ্চ ব সর্ব্বমন্তরদীয়ত ।
 নিঃশব্দমভবচ্চাপি গঙ্গাকূলং পুনর্নৃপ ! ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । মুনিপুঙ্গবং চ্যবনম্ । মহার্হে মহামূল্যে ॥১৮—১৯॥

তমিতি । অভ্যয়াদভ্যগচ্ছৎ । শয়নং শয্যা ॥২০॥

তত ইতি । কৌশাং কুশময়্যাম্, বৃষ্ণামাসনে । “ঋণীণামাসনম্, বৃষী”ত্যমবঃ ॥২১॥

এবমিতি । বিপ্রশ্চ্যবনং । গঙ্গায়াঃ কূলং তীরম্ ॥২২—২৩॥

আমি এই গুরুতর আশ্চর্য্য দেখিতেছি কেন ! রাজা এইরূপ চিন্তা করিতে লাগিলেন । তিনি এইরূপ চিন্তা করিতে থাকিয়াই মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবনকে দেখিতে পাইলেন । তখন মণিময় স্তম্ভযুক্ত স্বর্ণনির্ম্মিত বিমানমধ্যে মহামূল্য ও অলৌকিক শয্যার উপরে শয়িত ছিলেন ॥১৮—১৯॥

তখন ভার্য্যার সহিত কুশিকরাজা অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া চ্যবনের অভি-
 মুখে গমন করিতে লাগিলেন ; তৎক্ষণাৎ পুনরায় চ্যবন অন্তর্হিত হইলেন
 এবং তাঁহার সেই শয্যাও অন্তর্হিত হইল ॥২০॥

তাহার পর রাজা বনের অগ্ন স্থানে পুনরায় চ্যবনকে দেখিতে পাইলেন ।
 তখন মহাব্রত চ্যবন কুশময় আসনে উপবিষ্ট থাকিয়া জপ করিতেছিলেন ॥২১॥

নরনাথ ! চ্যবন যোগবলে এইভাবে কুশিকরাজাকে মোহিত করিতে
 ছিলেন । স্মৃতরাং ক্রণকালমধ্যেই সেই বন, সেই অপ্সরোগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও
 বৃক্ষসমূহপ্রভৃতি সমস্তই আবার অন্তর্হিত হইল এবং গঙ্গাতীরও আবার নিঃ-
 শব্দ হইয়া গেল ॥২২—২৩॥

কুশবল্লীকভূয়িষ্ঠং বভূব চ যথা পুরা ।

ততঃ স রাজা কুশিকঃ সভার্য্যন্তেন কৰ্ম্মণা ॥২৪॥

বিস্ময়ং পরমং প্রাপ্তুস্তদৃষ্ট্বা মহদদ্ভুতম্ ।

ততঃ প্রোবাচ কুশিকো ভার্য্যং হর্ষসমম্বিতঃ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

পশ্য ভদ্রে ! যথা ভাবাশ্চিত্রা দৃষ্টাঃ স্তূৰ্ণলভাঃ ।

প্রসাদাদ্ ভৃগুমুখ্যস্ত কিমন্যত্র তপোবলাৎ ॥২৬॥

তপসা তদবাপ্যং হি যন্তু শক্যং মনোরথৈঃ ।

ত্রৈলোক্যরাজ্যাদপি হি তপ এব বিশিষ্যতে ॥২৭॥

তপসা হি স্তুতপ্তেন শক্যো গোক্শস্তপোবলাৎ ।

অহো প্রভাবো ব্রহ্মর্ষেচ্যবনস্ত গহাঙ্গনঃ ॥২৮॥

ইচ্ছ্যৈষ তপোবীৰ্য্যাদন্যাত্মনো কান্ সজ্জেনপি ।

ব্রাহ্মণা এব জায়েরন্ পুণ্যবাগ্‌বুদ্ধিকৰ্ম্মিণঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

কুশেতি । কুশা বল্লীকাস্ত ভূয়িষ্ঠা বভূব যত্র তদগত্বাকুলম্ । তেন কৰ্ম্মণা প্রকাশাস্ত-
ধানাদিন্যাপারেণ । হর্ষসমম্বিতো মুনিদর্শনাদেব ॥২৪—২৫॥

পশ্বেতি । ভাবাঃ পদার্থাঃ । ভৃগুমুখ্যস্ত চ্যবনস্ত ॥২৬॥

তপসেতি । শক্যং প্রাপ্তুমিতি শেষঃ ॥২৭॥

তপসেতি । স্তুতপ্তেন সম্যগভূতেন লক্ষুমিতি শেষঃ ॥২৮॥

ইচ্ছ্যেতি । পুণ্যানি পবিত্রাণি বাগ্‌বুদ্ধিকৰ্ম্মাণি এষাং সম্ভূতি তে ॥২৯॥

এবং সেই গঙ্গাতীর পূর্বে যেমন ছিল, তেমনই আবার কুশে ও উয়ীর মাটিতে পরিপূর্ণ হইয়া পড়িল । তাহার পর কুশিকরাজা ভার্য্যার সহিত সেই সকল ঘটনায় গুরুতর অদ্ভুত দেখিয়া অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন । তদনন্তর কুশিক আনন্দিত হইয়া ভার্য্যাকে বলিলেন—৥২৪—২৫॥

কল্যাণি ! বিচিত্র ও অতিচূর্ণভ যে সকল ভাব আমি দেখিলাম ; তাহা তুমিও দেখ । ভৃগুবাংশশ্রেষ্ঠ চ্যবনের অনুগ্রহেই এই সকল হইয়াছে ; তপো-
বল ব্যতীত কি এই সকল হইতে পারে ? ॥২৬॥

ইচ্ছা দ্বারা যাহা বিষয় করা যায়, তাহা তপস্তাদ্বারা পাওয়া যায় । অতএব ত্রিভুবনের রাজ হইতেও তপস্তা শ্রেষ্ঠ ॥২৭॥

সম্যক্‌ অভূষ্টিত হইলে তপস্তাদ্বারা মুক্তিও লাভ করা যায় এবং তপোবলে সমস্তই পাওয়া যাইতে পারে । মহাত্মা ব্রহ্মর্ষি চ্যবনের কি আশ্চর্য্য প্রভাব ॥২৮॥

উৎসহেদিহ কৃষ্টৈবং কোহন্তো বৈ চ্যবনাদৃতে ।
 ব্রাহ্মণ্যং তুল্লভং লোকে রাজ্যং হি সুলভং নরৈঃ ॥৩০॥
 ব্রাহ্মণ্যস্ত প্রভাবাক্ধি রথে যুক্তৌ স্বধূর্য্যবৎ ।
 ইত্যেবং চিস্তয়ানঃ স বিদিতশ্চ্যবনস্ত বৈ ॥৩১॥
 সম্প্রেক্ষ্যোবাচ নৃপতিং ক্ষিপ্রমাগম্যতামিতি ।
 ইতু্যক্তঃ সহভার্য্যাস্ত সোহভ্যগচ্ছন্নহামুনিম্ ॥৩২॥
 শিরসা বন্দনীয়ং তমবন্দত চ পার্থিবঃ ।
 তস্ত্যাশিষঃ প্রযুক্ত্যাথ স মুনিস্তং নরাধিপম্ ।
 নিষীদেত্যত্রবীক্ধীমান্ সান্ত্বয়ন্ পুরুষর্ষভ ॥৩৩॥
 ততঃ প্রকৃতিমাপনো ভার্গবো নৃপতে ! নৃপম্ ।
 উবাচ শ্লক্ষয়া বাচা তর্পয়ন্নিব ভারত ! ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

উৎসহেদিতি । উৎসহেৎ শক্র্যং, কৃষ্টা কঠুমিত্যর্থঃ ॥৩০॥
 ব্রাহ্মণস্তেতি । ব্রাহ্মণস্ত অস্ত চ্যবনস্ত, স্বধূর্য্যবৎ, বথবাহকৌ ঘোটকাবিন, আবাং বথে
 যুক্তৌ বন্ধৌ ভূষা রথমুচবস্তাবিতি শেষঃ ॥৩১॥
 সম্প্রেক্ষ্যেতি । উবাচ চ্যবন ইতি শেষ ॥৩২॥
 শিরসেতি । প্রযুক্ত্য বিদায় । নিষীদ উপবিণ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ । ৩৩॥
 তত ইতি । প্রকৃতিং স্বভাবম্ । শ্লক্ষয়া কোমলয়া ॥৩৪॥

ইনি তপোবলে ইচ্ছামাত্রেই অল্প জগৎও সৃষ্টি কবিতে পাবেন । ব্রাহ্মণ-
 দেৱই বাক্য, বুদ্ধি ও কর্ম পুণ্যময় হইয়া থাকে ॥২৯॥

চ্যবনবাতীত অস্ত্র কোন্ লোক এইরূপ করিতে সমর্থ হয় ? জগতে
 মানুষের পক্ষে ব্রাহ্মণই হইল ভ, কিন্তু রাজহ সুলভ ॥৩০॥

ব্রাহ্মণ চ্যবনের প্রভাবেই আমরা ঘোটকের আয় রথে যোজিত হইয়া
 তাহা বহন করিয়াছিলাম । কুশিকরাজা এইরূপ চিন্তা কবিতেছিলেন ; এই
 অবস্থায় চ্যবন তাহাকে জানিতে পারিলেন ॥৩১॥

তখন চ্যবন রাজাকে দেখিয়া বলিলেন—‘সত্তর আগমন করুন । চ্যবন
 এইরূপ বলিলে, রাজা ভার্য্যার সহিত চ্যবনের অভিমুখে গমন করিলেন ॥৩২॥

এবং রাজা নিকটে যাওয়া পূজনীয় চ্যবনকে মস্তকদ্বারা প্রণাম করিলেন ;
 পরে জ্ঞানী ও পুরুষশ্রেষ্ঠ চ্যবন আশ্বস্ত করিতে থাকিয়া, আশীর্ব্বাদ করিয়া
 রাজাকে বলিলেন—‘উপবেশন করুন’ ॥৩৩॥

রাজন্ ! সম্যগ্জিতানীহ পঞ্চ পঞ্চ স্বয়ং জ্বয়া ।
 মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কৃচ্ছ্রান্মুক্তোহসি তেন বৈ ॥৩৫॥
 সম্যগারাদিতঃ পুত্র ! জ্বয়া প্রবদতাং বর ! ।
 ন হি তে ব্জিনং কিঞ্চিৎ স্নসূক্ষ্মমপি বিদ্যতে ॥৩৬॥
 অনুজানীহি গাং রাজন্ ! গমিষ্যামি যথাগতম্ ।
 শ্রীতোহস্মি তব রাজেন্দ্র ! বরশ্চ প্রতিগৃহ্যতাম্ ॥৩৭॥

কুশিক উবাচ ।

অগ্নিমধ্যে গতেনেব ভগবন্ ! সন্নিধৌ ময়া ।
 বর্তিতং ভৃগুশাদূল ! যন্ন দন্ধোহস্মি তদ্বহু ॥৩৮॥
 এষ এব বরো মুখ্যঃ প্রাপ্তো মে ভৃগুনন্দন ! ।
 যৎ শ্রীতোহসি ময়া ব্রহ্মন্ ! কুলং ত্রাতঞ্চ মেহনয ! ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

রাজস্বিত্তি । জিতানি বশীকৃতানি, পঞ্চ তন্বাত্মাণি, মনঃ ষষ্ঠং যেবাং তানি, পঞ্চ জ্ঞানে-
 দ্রিয়াণি ॥৩৫॥

সম্যগিতি । আরাদিত. অহমিতি শেষঃ । ব্জিনং পাপম্ ॥৩৬॥

অস্থিতি । যথা আগতং ময়া, তথাহং গমিষ্যামি ॥৩৭॥

অগ্নীতি । সন্নিধৌ তব সমীপে, বর্তিতং স্থিতম্ ॥৩৮॥

এষ ইতি । মে ময়া ত্রাতং রক্ষিতম্ ॥৩৯॥

ভরতনন্দন ! তাহার পর চ্যবন স্বভাবস্থ হইয়া রাজাকে সন্তুষ্ট করতই যেন
 কোমল বাক্যে বলিলেন—॥৩৪॥

‘রাজা ! আপনি নিজেই মনের সহিত পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চ তন্বাত্মকে
 জয় করিয়াছেন ; তাহাতেই আপনি কষ্ট হইতে মুক্ত হইয়াছেন ॥৩৫॥

পুত্র বাগ্নিশ্ৰেষ্ঠ ! তুমি সমীচীনভাবে আমার আরাধনা করিয়াছ ; তাহাতে
 তোমার অত্যন্তও কোন ক্রটি হয় নাই ॥৩৬॥

রাজা ! তুমি আমাকে অনুমতি কর, আমি যেমন আসিয়াছি তেমনই যাইব ।
 রাজশ্ৰেষ্ঠ ! আমি তোমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছি, তুমি বর গ্রহণ কর’ ॥৩৭॥

কুশিকরাজা বলিলেন—‘ভগবন্ ভৃগুবংশশ্ৰেষ্ঠ ! অগ্নিমধ্যস্থিত মানুষের
 জ্বায় আমি আপনার নিকটে রহিয়াছি ; তাহাতে যে আমি দন্ধ হই নাই ;
 তাহাই আমার পক্ষে যথেষ্ট ॥৩৮॥

নিষ্পাপ ব্রাহ্মণ ! আপনি যে আমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছেন এবং আমার
 বংশরক্ষা করিয়াছেন, ইহাই আমি প্রাণান বর লাভ করিয়াছি ॥৩৯॥

এষ মেহ্নুগ্রহো বিপ্র ! জীবিতে চ প্রয়োজনম্ ।

এতদ্ রাজ্যফলকৈব তপসশ্চ ফলং মম ॥৪০॥

যদি ত্বং প্রীতিমান্ বিপ্র ! ময়ি বৈ ভৃগুনন্দন ! ।

অস্তি মে সংশয়ঃ কশ্চিভ্রম্যে ব্যাখ্যাভুমহিসি ॥৪১॥

চ্যবন উবাচ ।

বরশ্চ গৃহতাং মন্তো যশ্চ তে সংশয়ো হৃদি ।

তং প্রক্ৰহি নরশ্রেষ্ঠ ! সৰ্ব্বং সম্পাদয়ামি তে ॥৪২॥

কুশিক উবাচ ।

যদি প্রীতোহসি ভগবৎস্ততো মে বদ ভার্গব ! ।

কারণং শ্রোতুমিচ্ছামি মদগৃহে বাসকারিতম্ ॥৪৩॥

শয়নং চৈকপার্শ্বেন দিবসানেকবিংশতিম্ ।

অকিঞ্চিছুদ্ভা গমনং বহিঃশ্চ মুনিপুঙ্গব ! ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ ভবংপ্রীত্যাদিঃ । জীবিতে চ জীবনশ্চ চ ॥৭০॥

যদীতি । ব্যাখ্যাভূং তৎসংশয়নিরাসায় বক্তৃম্ ॥৪১॥

বর ইতি । মন্তো মম সকাশাৎ । সম্পাদয়ামি সংশয়নিরাসাদিকম্ ॥৪২॥

যদীতি । বাসেন বাসেচ্ছয়া কারিতম্ ॥৪৩॥

শয়নমিতি । দিবসানিত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয় ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ ! ইহাই আমার প্রতি আপনার অম্নুগ্রহ, ইহাই আমার জীবনের প্রয়োজন এবং ইহাই আমার রাজ্যের ফল ও তপস্যার ফল ॥৪০॥

ব্রাহ্মণ ভৃগুনন্দন ! আপনি যদি আমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তাহা হইলে—আমার কোন সন্দেহ আছে আমার সেই সন্দেহের নিবাস করুন’ ॥৪১॥

চ্যবন বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট হইতে বর গ্রহণ কর এবং তোমার মনে যে সংশয় আছে, তাহাও বল ; আমি তোমার সমস্তই সম্পাদন করিব’ ॥৪২॥

কুশিকরাজা বলিলেন—‘ভগবন্ ভৃগুনন্দন ! আপনি যদি আমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তবে বলুন—আমার গৃহে আপনার বাসের কাৰণ, শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৪৩॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! একুশ দিন পর্য্যন্ত আপনার এক পার্শ্বে শয়ন এবং কিছু না বলিয়া বাহিরে গমন হইয়াছিল ॥৪৪॥

অন্তর্দ্বানমকস্মাচ্চ পুনরেব চ দর্শনম্ ।
 পুনশ্চ শয়নং বিপ্র ! দিবসানেকবিংশতিম্ ॥৪৫॥
 তৈলাভ্যক্তস্য গমনং ভোজনঞ্চ গৃহে মম ।
 সমুপানীয় বিবিধং যদন্ধং জাতবেদসা ॥৪৬॥
 নির্যাণঞ্চ রথেনাশু সহসা যৎ কৃতং ত্বয়া ।
 ধনানাঞ্চ বিসর্গশ্চ বনস্তাপি চ দর্শনম্ ॥৪৭॥
 প্রাসাদানাং বহুনাঞ্চ কাঞ্চনানাং মহামুনে ! ।
 মণিবিদ্রুমপাদানাং পর্য্যক্ষানাঞ্চ দর্শনম্ ॥৪৮॥
 পুনশ্চাদর্শনং তস্য শ্রোতুমিচ্ছামি কারণম্ ।
 অতীব হত্র মুহ্যামি চিন্তয়ানো ভৃগুদ্বহ ! ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

অন্তরিত্তি । অকস্মাৎ কস্মাপি কারণস্থাভাবাৎ তৎক্ষণাদিত্যর্থঃ ॥৪৫॥
 তৈলেতি । সমুপানীয় একত্র স্থাপয়িত্বা, বিবিধং দ্রব্যম্, জাতবেদসা অগ্নিনা ত্বয়া যদন্ধং,
 তৎ কারণং শ্রোতুমিচ্ছামি ॥৪৬॥
 নিরিত্তি । নির্যাণং গৃহাঙ্গির্গমনম্ । বিসর্গো দানম্ । ত্বয়া যৎ কৃতং তদপি শ্রোতুমিচ্ছামীতি
 সম্বন্ধঃ ॥৪৭॥

প্রাসাদানামিতি । মণীনাং বিদ্রুমাণাং প্রবালানাঞ্চ পাদা যেষাং তেষাম্ ॥৪৮॥

পুনরিত্তি । তস্য সর্বস্য বস্তুনাং, চিন্তয়ান্চিন্তয়মানঃ ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণ ! তারপর অকস্মাৎ আপনার অন্তর্দ্বান, পুনরায় দর্শন, আবার
 একুশদিন পর্য্যন্ত শয়ন করিয়াছিলেন ॥৪৫॥

তৈলাক্ত দেহে গমন ও আমন্ত্রণ গৃহে ভোজন হইয়াছিল এবং আপনি
 নানাবিধ দ্রব্য একত্র করিয়া অগ্নিদ্বারা তাহা যে দন্ধ করিয়াছিলেন, তাহার
 কারণ শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৪৬॥

তারপর আপনি হঠাৎ রথে উঠিয়া, সত্তর যে গৃহ হইতে নির্গত হইয়াছিলেন;
 ধনদান করিয়াছিলেন ও বন দেখাইয়াছিলেন, সেগুলির কারণ শুনিতে ইচ্ছা
 করি ॥৪৭॥

মহর্ষি ! স্বর্ণময় বহুতর অট্টালিকা এবং মণিময় ও প্রবালময় পাদযুক্ত বহু-
 তর পর্য্যঙ্ক যে দেখাইয়াছিলেন, তাহার কারণ জানিতে ইচ্ছা করি ॥৪৮॥

ভৃগুকুলশ্রেষ্ঠ ! আপনি পুনরায় যে, সেই সমস্ত পদার্থের অদর্শন ঘটাইয়া
 ছিলেন; তাহারও কারণ শুনিতে ইচ্ছা করি । এই সকল বিষয়ে চিন্তা
 করিয়া আমি অত্যন্ত মুগ্ধ হইতেছি ॥৪৯॥

ন চৈবাত্ৰাধিগচ্ছামি সৰ্বশ্ৰাস্ত্ৰ বিনিশ্চয়ম্ ।

এতদিচ্ছামি কাংক্ষ্যেয়ং সত্যং শ্ৰোতুং তপোধন ! ॥৫০॥

চ্যবন উবাচ ।

শৃণু সৰ্ব্বমশেষেণ যদিদং যেন হেতুনা ।

ন হি শক্যমনাথ্যাতুমেবং পৃষ্টেন পার্থিব ! ॥৫১॥

পিতামহশ্চ বদতঃ পুরাদেব সমাগমে ।

শ্ৰুতবানস্মি যদ্ রাজন্ ! তস্মৈ নিগদতঃ শৃণু ॥৫২॥

ব্রহ্মক্ষত্রবিরোধেন ভবিতা কুলসঙ্করঃ ।

পৌত্রস্তে ভবিতা রাজন্ ! তেজোবীৰ্য্যসমস্বিতঃ ॥৫৩॥

ততশ্চে কুলনাশার্থগহং জ্ঞাং সমুপাগতঃ ।

চিকীৰ্ষন্ কুশিকোচ্ছদং সন্দিগ্ধকুঃ কুলং তব ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

নোত । গৰ্ভগচ্ছামি জানামি, বিনিশ্চয়ং বিনিশ্চিতকারণম্ ॥৫০॥

শৃণুতি । যদিদং যেন হেতুনা কৃতমিতি শ্রেয়ঃ । পৃষ্টেন মদ্য ॥৫১॥

পিতৃতি । পিতামহশ্চ ব্রহ্মণঃ, দেবানাং সমাগমে সম্মেলনে স্থিতে ॥৫২॥

ব্রহ্মজ্ঞতি । ব্রহ্মক্ষত্রয়োবিরোধেন বৈষম্যেণ, কুলে সঙ্করো মিশ্রভাব ॥৫৩॥

তত হতি । কুশিকশ্চ কুশিকবংশশ্চ উচ্ছদম, চিকীৰ্ষন্ কত্বুমিচ্ছন, তব কুলং সন্দিগ্ধ-
দধুমিচ্ছবাসম্ ॥৫৪॥

তপোধন ! এই সমস্ত বিষয়ের নিশ্চিত কারণ আমি বুঝিতেছি না । অতএব
এই সমস্ত বিষয়ের সত্য কারণ আমি শুনিতে ইচ্ছা করি' ॥৫০॥

চ্যবন বলিলেন—‘রাজা ! আমি যে উদ্দেশ্যে এবং যে কারণে, এই সমস্ত
করিয়াছি, সে সমস্তই তুমি শ্রবণ কর । তুমি এইরূপ নিৰ্ব্বক্ষসহকারে প্রশ্ন
করিয়াছ । সুতরাং আমি না বলিয়া পারি না ॥৫১॥

নরনাথ ! পূৰ্বে দেবগণের সমক্ষে ব্রহ্মা যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা আমি
শুনিয়াছিলাম ; তাহাই এখন আমি বলিতেছি—তুমি শ্রবণ কর ॥৫২॥

রাজা ! ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়ের বিষম সম্মেলনবশতঃ তোমার বংশে সঙ্কর হইবে,
ভেজ ও বীৰ্য্যসমস্বিত তোমার এক পৌত্র জন্মিবে ॥৫৩॥

সেই জন্মই আমি তোমার বংশ ধ্বংস করিবার উদ্দেশ্যে তোমার নিকট
আসিয়াছিলাম । আমার ইচ্ছা ছিল তোমার বংশ দক্ষ করিয়া কুশিকবংশের
উচ্ছাদ করিব ॥৫৪॥

ততোহহমাগম্য পুরে স্বামবোচং মহীপতে ! ।
 নিয়মং কক্ষিদারপ্স্য শুশ্রূষা ক্রিয়তাগিতি ॥৫৫॥
 ন চ তে দুষ্করং কিঞ্চিদহমাসাদয়ং গৃহে ।
 তেন জীবসি রাজর্ষে ! ন ভবেথাস্ত্রমশ্রুতা ॥৫৬॥
 এবং বুদ্ধিং সমাস্থায় দিবসানেকবিংশতিম্ ।
 স্মৃণোহস্মি যদি মাং কশ্চিদ্বোধয়েদিতি পাথিব ! ॥৫৭॥
 যদা স্বয়ং সভার্ষ্যেণ সংস্মৃণো ন প্রবোধিতঃ ।
 অহং তদৈব তে প্রীতো মনসা রাজসত্তম ! ॥৫৮॥
 উথায় চাস্মি নিষ্ক্রান্তো যদি মাং স্বং মহীপতে ! ।
 পৃচ্ছেঃ ক যাস্তসীত্যেবং শপেয়ং স্বামিতি প্রভো ! ॥৫৯॥
 অন্তহিতঃ পুনশ্চাস্মি পুনরেব চ তে গৃহে ।
 যোগমাশ্রায় সংস্মৃণো দিবসানেকবিংশতিম্ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । নিয়মং ব্রতম্, শুশ্রূষা মম পনিচর্যা ॥৫৫॥

নেতি । দুষ্করমপরাধম্, আসাদয়ং প্রাপ্তবান্ । ন ভবেথা ন জীবো ॥৫৬॥

এবমিতি । সমাস্থায় অবলম্ব্য । বোধয়েজ্জাগরণমেতৎ ॥৫৭॥

স্মৃদেতি । প্রবোধিতো জাগরিতঃ ॥৫৮॥

উথায়তি । নিষ্ক্রান্তো গৃহান্নিগতঃ ॥৫৯॥

বাজা ! তাহার পব আমি তোমাব পুরে আসিয়া তোমাকে বলিয়াছিলাম ;
 য, আমি কোন ব্রত আবস্ত করিব; তাহাতে তুমি আমাব শুশ্রূষা করিব ॥৫৫॥

বাজর্ষি ! তোমাব গৃহে কাহারও কোন অপবাদ আমি দেখিতে পাই নাই ;
 তাহাতেই তুমি জীবিত আছ ; না হইলে জীবিত থাকিতে না ॥৫৬॥

বাজা ! আমি একুশ দিন পর্য্যন্ত নিদ্রিত ছিলাম । তাহার কারণ—যদি
 কেহ আমাকে জাগরিত কবে, (তবে আমি অভিসম্পাত করিব) এইকপ বুদ্ধি
 অবলম্বন করিয়াই ঐকপ কবিয়াছিলাম ॥৫৭॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! আমি ততদিন নিদ্রিত থাকিলেও যখন তুমি বা তোমাব ভাষা
 আমাকে জাগরিত কর নাই, তখনই আমি তোমাব উপরে মনে মনে সন্তুষ্ট
 হইয়াছি ॥৫৮॥

প্রভু বাজা ! আমি নিদ্রা হইতে উঠিয়া গৃহ হইতে নির্গত হইয়াছিলাম ।
 তাহার কারণ, তুমি যদি আমাকে জিজ্ঞাসা কর যে, ‘কাথায় যাইবেন’ তাহা
 হইলেই আমি তোমাকে অভিসম্পাত করিব ॥৫৯॥

ক্ষুধিতৌ মামসূয়েথাং শ্রমাৎসেতি নরাধিপ ।।
 এবং বুদ্ধিঃ সমাস্থায় কৰ্শিতৌ বাং ক্ষুধা মযা ॥৬১॥
 ন চ তেহভুং স্তসৃজ্ঞোহপি মন্যুগৰ্নসি পার্শ্বিব ।।
 সভাৰ্য্যশ্চ নরশ্ৰেষ্ঠ । তেন তে শ্রীতিগানহম্ ॥৬২॥
 ভোজনঞ্চ সমানায় যত্তদা দীপিতং মযা ।
 ক্রুধ্যেথা যদি মাৎসৰ্য্যাদিতি তস্মৰ্ষিতঞ্চ মে ॥৬৩॥
 ততোহহং রথমারুহ্য স্বাগবোচং নরাধিপ ।।
 সভাৰ্য্যো মাং বহস্বেতি তচ্চ স্বং কৃতবাংস্তথা ॥৬৪॥
 অবিশঙ্কো নরপতে । শ্রীতোহহং চাপি তেন হ ।
 ধনোৎসৰ্গেহপি চ কৃতে ন স্বাং ক্রোধঃ প্রধৰ্ষয়ৎ ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

অন্তৰীতি । আস্থায় আশ্রিত্য, সংস্রপ্তো গাঢ়ং নিদ্রিতঃ ॥৬০॥
 ক্ষুধিতাবিতি । ক্ষুধিতৌ স্বং তব ভাষ্যা চ । কৰ্শিতৌ ক্লেশিতৌ বাং যুবাম ॥৬১॥
 নেতি । মন্ত্যঃ ক্রোধঃ 'মহ্যদৈগ্ৰে ক্রতৌ ক্রুদী'ত্যমরঃ ॥৬২॥
 ভোজনমিতি । ভূজ্যত ইতি ভোজনং খাদ্যম্ । দীপিতং দগ্ধম্ । মাৎসৰ্য্যাদ্ দ্বেবাৎ, মৰ্ষিতং
 জ্ঞয়া সোঢ়ম্ ॥৬৩॥

তত ইতি । তদ্বহনম্, তথা কৃতম্ ॥৬৪॥

অবীতি । ধনস্ত উৎসৰ্গে দানে, প্রধৰ্ষয়ং অভিভূতবান্ । অড়াগমাভাব আৰ্হঃ ॥৬৫॥

আমি যোগ অবলম্বন কবিয়া পুনৰায় অন্তৰ্হিত হইয়াছিলাম, পুনৰায়
 তোমাব গৃহে একুশ দিন নিদ্রা গিয়াছিলাম ॥৬০॥

নবনাথ ! তোমবা ক্ষুধার্ত হইয়া বা পবিশ্রমবশতঃ আমাব উপবে দোষাবোপ
 কবাবে, এইকপ বুদ্ধি কবিয়াই আমি তোমাদিগকে ক্ষুধায় কষ্ট দিয়াছি ॥৬১॥

নরশ্ৰেষ্ঠ বাজা ! এই সকল ব্যাপাবে তোমার বা তোমাব ভাৰ্য্যাব মনে
 অতি অল্প ক্রোধও হয় নাই । তাহাতেই আমি তোমাব উপবে সন্তুষ্ট
 হইয়াছি ॥৬২॥

তখন আমি খাচ্ছ আনাইয়া, তাহা যে দগ্ধ করিয়াছিলাম, তাহার কাবণ,
 যদি তুমি বিদ্বৈষবশতঃ আমাব উপবে দ্রুত হও, কিন্তু তুমি আমার সেই
 অনিষ্ট-করা সহ্য করিয়াছ ॥৬৩॥

নবনাথ ! তাহার পব আমি বথে অরোহণ করিয়া তোমাকে বলিয়া-
 ছিলাম যে, ভাৰ্য্যাব সন্তিত তুমি আমাকে নতন কব । তুমি সেই ভাবেই তাহা
 করিয়াছ ॥৬৪॥

ততঃ শ্রীতেন তে রাজন্ ! পুনবেতৎ কৃতং তব ।
 সভার্যস্য বনং ভূয়স্ত্বিদ্ধি মনুজাধিপ ! ॥৬৬॥
 শ্রীত্যর্থং তব চৈতশ্চে স্বর্গসন্দর্শনং কৃতম্ ।
 যন্তে বনেহস্মিন্মৃপতে ! দৃষ্টং দিব্যং নিদর্শনম্ ॥৬৭॥
 স্বর্গোদ্দেশস্ত্বয়া রাজন্ ! সশরীরেণ পাথিব ! ।
 মুহূর্তমমুভূতোহসৌ সভার্যেণ নৃপোত্তম ! ॥৬৮॥
 নিদর্শনার্থং তপসে। ধর্ম্যশ্চ চ নরাধিপ ! ।
 তত্র যাসীৎ স্পৃহা রাজন্ ! তচ্চাপি বিদিতং ময়া ॥৬৯॥
 ব্রাহ্মণ্যং কাজ্জসে নিত্যং তপশ্চ পৃথিবীপতে ! ।
 অবগম্য নরেন্দ্রঃ দেবেন্দ্রঃ পাথিব ! ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শ্রীতেন ময়া । বিদ্ধি জানীহি ॥৬৬॥
 শ্রীত্যর্থমিতি । মে ময়া, তে ত্বয়া, নিদর্শনং স্বর্গাচ্চরুপম্ ॥৬৭॥
 স্বর্গেতি । স্বর্গোদ্দেশঃ স্বর্গীয়স্থানবিশেষঃ ॥৬৮॥
 নীতি । নিদর্শনার্থং প্রভাবপ্রদর্শনার্থম্ তৎকৃতমিতি শেষঃ ॥৬৯॥
 ব্রাহ্মণ্যমিতি । অবগম্য অবজ্ঞায় । নরেন্দ্রঃ রাজত্বম্ ॥৭০॥

রাজা ! তোমার সেই সকল কার্যে আমি তোমার উপবে নিঃসন্দেহে সন্তুষ্ট হইয়াছি । আমি ধনদান করিলে, তাহাতেও তুমি ক্রুদ্ধ হও নাই ॥৬৫॥

রাজা নরনাথ ! তাহার পর আমি ভার্যার সহিত তোমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়া পুনরায় তোমার বিস্ময়ের জন্ত এই বন নির্মাণ করিয়াছিলাম ; তাহা তুমি অবগত হও ॥৬৬॥

রাজা ! তুমি এই বনে যে স্বর্গীয় নিদর্শন দেখিয়াছ, তোমার সন্তোষের জন্ত সেই স্বর্গ প্রদর্শনও আমিই করিয়াছি ॥৬৭॥

বাজশ্রেষ্ঠ রাজা ! তুমি ভার্যার সহিত মুহূর্ত কাল সশরীরে স্বর্গস্থ অমুভব করিয়াছ ॥৬৮॥

নরনাথ রাজা ! তপস্তা ও ধর্মের প্রভাব দেখাইবার জন্ত সে সমস্ত আমিই করিয়াছি ; তাহাতে তোমা। যে স্পৃহা হইয়াছিল ; তাহাও আমি জানিতে পারিয়াছি ॥৬৯॥

রাজা ! তুমি রাজত্ব ও দেবরাজত্ব অবজ্ঞা করিয়া সর্বদা ব্রাহ্মণ্য ও তপস্তার কামনা করিয়া থাক ॥৭০॥

এবমেতদ্যথার্থ স্ব ব্রাহ্মণ্যং তাত ! দুর্লভম্ ।
 ব্রাহ্মণে সতি চগিহ্মগ্নিঃ চ তপস্বিতা ॥৭১॥
 ভবিষ্যতোম তে কামঃ কশিকাং কোশিকো দ্বিজঃ ।
 তৃতীয়ং পরমং তুভ্যং ব্রাহ্মণস্বং গমিষ্যতি ॥৭২॥ (বৃথাকম্)
 বংশাস্তে পাণ্ডিবশ্রেষ্ঠ ! ভৃগুণামেব তেজসা ।
 পৌত্রস্তে ভবিতা বিপ্রস্তপস্বী পাবকছুতিঃ ॥৭৩॥
 যঃ স দেবমমুচ্যাতাং ভয়মুৎপাদয়িষ্যতি ।
 ব্রহ্মাণামেব লোকানাং সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥৭৪॥
 বরং গৃহাণ রাজর্ষে ! যন্তে মনসি বর্ততে ।
 তীর্থযাত্রাং গমিষ্যামি পুরা কালোহতিবর্ততে ॥৭৫॥
 কুশিক উবাচ ।
 এম এব বরো মেহু যন্তুং প্রীতো মহামুনে ! ।
 ভবাত্তেতদ্ যথার্থ ব্রং ভবেৎ পৌত্রো মমানব ! ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । আথ ববীমি । ব্রাহ্মণে ব্রাহ্মণস্ব, কামঃ পূর্ণঃ, দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । তুভ্যং
 তব ॥৭১—৭২॥

বংশ ইতি । বংশো ব্রাহ্মণো ভবিষ্যতীতি শেষঃ ॥৭৩॥

য ইতি । যন্তে পৌত্রঃ, স প্রসিদ্ধঃ সন্ ॥৭৪॥

বরমিতি । পুরা আগামী “নিকটগামিকে পুরা” ইত্যমরঃ ৭১২।

এব ইতি । মম পৌত্রঃ, ভবেদব্রাহ্মণ ইতি শেষঃ ॥৭৬॥

বৎস ! তুমি এইরূপ যে বলিয়াছ—‘ব্রাহ্মণস্ব দুর্লভ, সেই ব্রাহ্মণস্ব হইলে
 ঋষি আরও দুর্লভ, সেই ঋষি জন্মিলে আবার তপস্বি অত্যন্ত দুর্লভ ;
 তোমার এই কামনা পূর্ণ হইবে ; তোমা হইতে কৌশিক ব্রাহ্মণ জন্মিবে ;
 তোমা হইতে তৃতীয় পুরুষে ব্রাহ্মণস্ব হইবে ॥৭১—৭২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তোমার বংশ ভৃগুবংশেরই তেজে ব্রাহ্মণ হইবে । তোমার
 পৌত্র ব্রাহ্মণ, তপস্বী ও অগ্নিব জ্বায় তেজস্বী হইবে ॥৭৩॥

তোমার সেই যে পৌত্র, দেবগণ ও মনুষ্যগণের এমন কি দ্বিভুবনের ভয়
 উৎপাদন করিবে, ইহা আমি তোমার নিকট সত্য বলিতেছি ॥৭৪॥

রাজর্ষি ! তোমার মনে যাহা রহিয়াছে, তুমি সেই বর গ্রহণ কর । (বিলম্ব
 কবিও না ।) কাবণ, আমি তীর্থযাত্রায় যাউব, কাল অতিক্রম করিতেছে ॥৭৫॥

ব্রাহ্মণ্যং মে কুলস্থাস্তু ভগবন্ ! এষ মে বরঃ ।

পুনশ্চাখ্যাতুমিচ্ছামি ভগবন্ । বিস্তরেণ বৈ ॥৭৭॥

কথমেয্যতি বিপ্রাঙ্কং কুলং মে ভৃগুনন্দন ! ।

কশ্চাসৌ ভবিত। বক্ষুর্মম কশ্চাপি সম্মতঃ ॥৭৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে চ্যবনোপাখ্যানেন চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

চ্যবন উবাচ ।

অবশ্যং কথনীয়ং মে তবৈতন্মরপুঙ্গব ! ।

যদর্থং হাহমুচ্ছেতুং সম্প্রাপ্তো মনুজামিপ ! ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ্যমিতি । আখ্যাতুং ভবত। বক্তুং বাচয়িতুমিত্যর্থঃ ॥৭৭॥

কথমিতি । এক্ততি প্রাপ্যতি । সম্মতঃ প্রিয়ঃ ॥৭৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ*ঃ—

অবশ্যমিতি । তব সমীপে, স্বা স্বাম্, সম্প্রাপ্ত আগতঃ ॥১১॥

কুশিকরাজ। বলিলেন—‘মহর্ষি ! আপনি যে আমার উপরে সম্ভট্টে হইয়া-
ছেন, ইহাট আমার বর । নিষ্পাপ ভার্গব ! আপনি যাহা বলিলেন ; তাহাই
হউক, আমার পৌত্র ব্রাহ্মণ হউক ॥৭৬॥

ভগবন্ ! আমার বংশের ব্রাহ্মণ হউক, ইহাই আমার বর ; আর ভগবন্ !
বিস্তরক্রমে এই বৃত্তান্ত বলেন ; ইহা আমি ইচ্ছা করি ॥৭৭॥

ভৃগুনন্দন ! আমার বংশ কিপ্রকারে ব্রাহ্মণ হ লাভ করিবে এবং কোন
ব্যক্তি আমার ঐরূপ বন্ধু হইবে, কোন ব্যক্তিই বা আমার ঐরূপ প্রিয়
হইবে ? ॥৭৮॥

* ‘...পঞ্চপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

ভৃগুণাং ক্ষত্রিয়া রাজ্য। নিত্যমেতজ্জনাধিপ ! ।
 তে চ ভেদং গমিষ্যন্তি দৈবযুক্তেন হেতুনা ॥২॥
 ক্ষত্রিয়াশ্চ ভৃগুন্ সৰ্বান্ বধিষ্যন্তি নরাধিপ ! ।
 আগভাদনুকৃন্তন্তে। দৈবদণ্ডনিপীড়িতাঃ ॥৩॥
 ততঃ উৎপশ্যতেহস্মাকং কুলে গোত্রবিবৰ্দ্ধনঃ ।
 উৰ্বো। নাম মহাতেজ। জ্বলনাক্ষসমদ্যুতিঃ ॥৪॥
 স ত্রৈলোক্যবিনাশায় কোপাগ্নিং জনয়িষ্যতি ।
 মহীং সপৰ্বতবনাং বঃ করিষ্যতি ভস্মসাৎ ॥৫॥
 কক্ষিৎ কালং তু বহিষ্ক স এব শময়িষ্যতি ।
 সমুদ্রে বড়বাবভ্ৰে প্রক্ষিপ্য মুনিসন্তমঃ ॥৬॥
 পুত্রং তস্মা মহারাজ ! ঋচীকং ভৃগুনন্দনম্ ।
 সাক্ষাৎ কৃৎস্নো ধনুর্বেদঃ সমুপস্থাস্মাতেহনঘ ! ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ভৃগুণামিতি । তে ভৃগবঃ, ভেদং বিচ্ছেদম্ ॥২॥

ক্ষত্রিয়া ইতি । আগভাদ্ গতস্থং সন্তানমারভ্য, অনুকৃন্তন্তঃ স্থিন্দন্তঃ ॥৩॥

তত ইতি । জ্বলনাক্ষরায়িষ্যয়োঃ সমা সমানা দ্যুতিস্তেজো যস্য সঃ ॥৪॥

স ইতি । পরিতৈরনৈশ্চ সহতি সপকতননাম্ ॥৫॥

কক্ষিদিতি । কক্ষিৎ কালমতিক্রম্যেতি শেষঃ । বড়বাবভ্ৰে অশ্বীমুখে ॥৬॥

চাবন বলিলেন—“নরশ্রেষ্ঠ রাজা ! আমি যে জন্ম তোমার বংশের উচ্ছেদ
 করিবার নিমিত্ত আসিয়াছিলাম, তাহা অবশ্যই তোমার নিকটে আমার বলিতে
 হইবে ॥১॥

নরনাথ ! ক্ষত্রিয়গণ ভৃগুবংশের রাজ্য, ইহা চিরদিনই প্রসিদ্ধ আছে ; সেই
 ভৃগুবংশীয়েরা দৈববশতঃ ক্ষত্রিয়দের সহিত ভেদপ্রাপ্ত হইবে ॥২॥

নরনাথ ! ক্ষত্রিয়েরা দৈবদণ্ডে পীড়িত হইয়া, গৰ্ভস্থ সন্তান পর্যাস্ত ছেদন
 করিতে থাকিয়া, সমস্ত ভৃগুসন্তানকে বধ করিবে ॥৩॥

তাহার পর আমাদের বংশে উৰ্ব্বনামে গোত্রবৰ্দ্ধক ও মহাতেজ। এমন কি
 অগ্নি ও সূর্যের স্থায় তেজস্বী এক ব্যক্তি জন্মগ্রহণ করিবে ॥৪॥

যিনি পৰ্বত ও বনের সহিত সমগ্র পৃথিবী ভস্ম করিবেন, সেই উৰ্ব্ব ত্রিভুবন
 বিনষ্ট করিবার জন্ম ক্রোধানল উৎপাদন করিবেন ॥৫॥

মুনিশ্রেষ্ঠ সেই উৰ্ব্ব কিছুকাল পরে সমুদ্রে অশ্বীর মুখে নিক্ষেপ করিয়া
 সেই অগ্নিকে তিরোহিত করিবেন ॥৬॥

কত্রিয়াগাগভাবায় দৈবযুক্তেন হেতুনা ।

স তু তং প্রতিগৃহ্যৈব পুত্রে সংক্রাময়িষ্যতি ॥৮॥

জমদগ্নৌ মহাভাগে তপসা ভাবিতাঙ্গনি ।

স চাপি ভৃগুশাদূলন্তং বেদং ধারয়িষ্যতি ॥৯॥ (বিশেষকম্)

কুলান্তু তব ধর্ম্মাঙ্গন ! কন্যাং সৌহৃদিগমিষ্যতি ।

উদ্ভাবনার্থং ভবতো বংশস্ত ভরতর্ষভ ! ॥১০॥

গাধেচ্ছহিতরং প্রাপ্য পৌত্রীং তব মহাতপাঃ ।

ব্রাহ্মণং কত্রধর্ম্মাণং পুত্রমুৎপাদয়িষ্যতি ॥১১॥

কত্রিয়ং বিপ্রকন্যাণং বৃহস্পতিমিবোজসা ।

বিশ্বামিত্রং তব কুলে গাধেঃ পুত্রং সুধার্ম্মিকম্ ॥১২॥

তপসা মহতা যুক্তং প্রদাশ্যতি মহাভ্যুত ! ।

স্ত্রিয়ৌ তু কারণং তত্র পারিবর্তে ভবিষ্যতঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

পুত্রমিতি । ঋচীকং নাম । সমুপস্থাস্ততে প্রাপ্যতি, স উর্কঃ, তং ধনুর্বেদম্ । জমদগ্নৌ তদাখ্যে পুত্রে, ভাবিতাঙ্গনি শোধিতচিত্তে ॥৭—৯॥

কুলাদিত্তি । স জমদগ্নিঃ, অধিগমিষ্যতি লপ্যতে ॥১০॥

গাধেয়িতি । গাধের্গাধিনামকস্ত । মহাতপা জমদগ্নিঃ ॥১১॥

কত্রিয়মিতি । ওজসা তেজসা প্রদাশ্যতি দেব ইতি শেবঃ । স্ত্রিয়ৌ জমদগ্নেভাভ্যা গাধেভাভ্যা চ ॥১২—১৩॥

নিম্পাপ মহারাজ ! সমগ্র ধনুর্বেদ দৈববশতঃ কত্রিয়গণের বিনাশের জন্য সেই উর্কের পুত্র ঋচীকের নিকটে সাক্ষাৎ উপস্থিত হইবে । সেই ঋচীক, সমগ্র ধনুর্বেদ গ্রহণ করিয়াই তপঃশোধিতচিত্ত ও মহাত্মা নিজপুত্র জমদগ্নিতে সেই ধনুর্বেদ সঞ্চারিত করিবেন । ভৃগুশ্রেষ্ঠ জমদগ্নি ও সেই বেদ ধারণ করিবেন ॥৭-৯॥

ধর্ম্মাঙ্গন ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই জমদগ্নি তোমার ব্রাহ্মণবংশ উৎপাদনের জন্য তোমারই বংশ হইতে কন্যা গ্রহণ করিবেন ॥১০॥

মহাতপা জমদগ্নি, তোমার পৌত্রী এবং গাধির কন্যাকে লাভ করিয়া তাহার গর্ভে কত্রিয়ধর্ম্মাবলম্বী ব্রাহ্মণপুত্র উৎপাদন করিবেন ॥১১॥

মহাতেজা রাজা ! বৃহস্পতির স্ত্রায় তেজস্বী, অতি ধার্ম্মিক ও মহাতপা বিশ্বামিত্র নামে তোমার বংশে ব্রাহ্মণধর্ম্মাবলম্বী এক কত্রিয়পুত্র উৎপন্ন হইবে ; সেই পরিবর্তনের প্রতি জমদগ্নির ভাৰ্য্যা ও গাধির ভাৰ্য্যাই কারণ হইবেন ॥১২—১৩॥

পিতামহনিয়োগাঠৈ নান্যথৈতদ্ ভবিষ্যতি ।
 তৃতীয়ে পুরুষে তুভ্যং ব্রাহ্মণস্বমুপৈষ্যতি ।
 ভবিতা স্বঃ চ সম্বন্ধী ভৃগুণাং ভাবিতান্ননাম্ ॥১৪॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

কুশিকস্ত মুনেৰ্বাক্যং চ্যবনস্ত মহাত্মনঃ ।
 ব্রহ্মা হৃষ্টোহভবদ্রাজা বাক্যং চেদমুবাচ হ ।
 এবমস্থিতি ধৰ্ম্মাত্মা তদা ভরতসত্তম ! ॥১৫॥
 চ্যবনস্ত মহাতেজাঃ পুনরেব নরাধিপম্ ।
 বরার্থং চোদয়ামাস তমুবাচ স পার্শ্বিণঃ ॥১৬॥
 বাঢ়মেবং করিষ্যামি কামং হুতো মহামুনে ! ।
 ব্রহ্মভূতং কুলং মেহস্ত ধৰ্ম্মে চাস্ত মনো ভবেৎ ॥১৭॥
 এবমুক্তস্তথৈত্যেবং প্রত্যাভূৎ চ্যবনো মুনিঃ ।
 অভ্যমুজ্জায় নৃপতিং তীর্থযাত্রাং যযৌ তদা ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

পিতৈতি । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ নিয়োগাদাদেশাৎ সম্বন্ধী বিবাহনিবন্ধনসম্বন্ধযুক্তঃ । ষট্-
 পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৪॥

কুশিক ইতি । হৃষ্টোহভবৎ, নিজবংশে ব্রাহ্মণোৎপত্তিসম্ভবাৎ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥
 চ্যবন ইতি । বরার্থং বরগ্রহণার্থম্, চোদয়ামাস প্রেরয়ামাস ॥১৬॥
 বাঢ়মিতি । এবং বরগ্রহণম্ । ব্রহ্মভূতং ব্রাহ্মণরূপম্ ॥১৭॥
 এবমিতি । প্রত্যাভূৎ ইতি স্বাবশ্যেণাভাব আর্থঃ ॥১৮॥

রাজা ! ব্রহ্মার আদেশে ইহার অগ্ৰথা হইবে না । তোমার তৃতীয় পুরুষে
 ব্রাহ্মণস্ব আসিবে এবং তুমি, তপস্বী ভৃগুবংশের সম্বন্ধী হইবে’ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! ধৰ্ম্মাত্মা কুশিকরাজা মহাত্মা চ্যবনমুনির
 এই বাক্য শুনিয়া আনন্দিত হইলেন এবং তখন এই কথা বলিলেন—‘এইরূপই
 হউক ॥১৫॥

মহাতেজা চ্যবন বরগ্রহণের জন্ত পুনরায় কুশিকরাজাকে অনুরোধ করিলেন;
 তখন কুশিকরাজা চ্যবনকে বলিলেন—॥১৬॥

‘মহর্ষি ! আমি নিশ্চয়ই আপনার নিকট হইতে অতীষ্ট বরগ্রহণ করিব—
 আমার বংশ ব্রাহ্মণ হউক এবং ধৰ্ম্মে তাহার মন থাকুক ॥১৭॥

এতন্তে কথিতং সৰ্ব্বমশেষেণ মহানৃপ ! ।

ভৃগুণাং কুশিকানাঞ্চ অভিসম্বন্ধকারণম্ ॥১৯॥

যথোক্তমুষ্ণিণা চাপি তদা তদভবম্ ॥২০॥

জন্ম রামস্ত চ মুনৈর্বিষ্বামিত্রস্ত চৈব হি ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামমুশাসন-
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে কুশিকচ্যবনসংবাদে পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । অভিসম্বন্ধকারণং পরস্পরসম্বন্ধবীজম্ ॥১৯॥

যথেন্তি । ঋষিণা চ্যবনেন, তদা যথাকালে ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

অবশ্যমিতি । আখ্যায়িকাতাপৰ্য্যং সংগৃহীতি—যথোক্তমিতি । ব্রাহ্মণস্তাপি রামস্ত
কৌৰ্য্যং ক্ষত্রিয়স্তাপি বিশ্বামিত্রস্ত ব্রাহ্মণ্যমিতি বৈপরীত্যং প্রাক্কৃততৎস্বিসংকল্পানুসারাদেব ।
তত্রথা স্বভাববিপর্য্যয়োহন্তীতি ভাবঃ ॥১—২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে
পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৩॥

রাজা এইরূপ বলিলে, ‘তাহাই হইবে’, এই কথা বলিয়া, রাজার অনুমতি
লইয়া, তখনই চ্যবনমুনি তীর্থযাত্রায় চলিয়া গেলেন ॥১৮॥

মহারাজ ! এই আমি তোমার নিকট শেষ না রাখিয়া ভৃগুবংশও কুশিক-
বংশের পরস্পর সম্পর্কের কারণ সমস্ত বলিলাম ॥১৯॥

রাজা ! চ্যবন যেমন বলিয়াছিলেন, তেমনই যথাকালে পরশুরামের ও
বিশ্বামিত্রমুনির জন্ম হইয়াছিল’ ॥২০॥

* ‘যটুপকাশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ ।

ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

মুহ্যামীব নিশম্যাগ্ৰ চিন্তয়ানঃ পুনঃ পুনঃ ।
হীনাং পার্থিবসজ্জাতৈঃ শ্রীমদ্ভিঃ পৃথিবীমিমাম্ ॥১॥
প্রাপ্য রাজ্যানি শতশো মহীং জিহ্বাথ ভারত ! ।
কোটিশঃ পুরুষান্ হত্বা পরিতপ্যে পিতামহ ! ॥২॥
কা নু তাসাং বরলীলাং সমবস্থা ভবিষ্যতি ।
যা হীনাঃ পতিভিঃ পুত্রৈশ্চাতুলৈর্ভ্রাতৃভিস্তথা ॥৩॥
বয়ং হি তান্ কুরুন্ হত্বা জাতীংশ্চ স্তহদোহপি বা ।
অবাক্শীর্ষাঃ পতিয়ামো নরকে নাত্র সংশয়ঃ ॥৪॥
শরীরং যোক্তুমিচ্ছামি তপসোগ্রাণ ভারত ! ।
উপদিষ্টমিহেচ্ছামি তত্ত্বতোহহং বিশাম্পতে ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

মুহ্যামীতি । নিশম্য বিলোক্য । শ্রীমদ্ভিঃ সম্পদযুক্তৈঃ ॥১॥
প্রাপ্যেতি । পুরুষান্ হত্বা অগ্নিন্ কুরুক্ষেত্রযুদ্ধে ॥২॥
কেতি । সমবস্থা জীবনদশা ॥৩॥
বয়মিতি । কুরুন্ কৌরবান্ । অবাক্শীর্ষা অধোমস্তকাঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং ব্রাহ্মণ্যশ্রুতিশ্রেষ্ঠেষুপি দৌলভ্যাং ক্ষত্রিয়ধর্মশ্চ হিংস্রত্বেন স্বশ্চ নিন্দ্যত্বং মহানঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘রাজলক্ষ্মীসম্পন্ন রাজারা এই পৃথিবীকে পরিত্যাগ করিয়া গিয়াছেন, ইহা দেখিয়া এবং বার বার এই বিষয় চিন্তা করিয়া, আমি আজ যেন মুগ্ধ হইতেছি ॥১॥

ভরতনন্দন পিতামহ ! যুদ্ধে কোটি কোটি পুরুষকে সংহার করিয়া পৃথিবীকে আয়ত্তে আনিয়া এবং শত শত রাজ্য পাওয়া এখন পরিতপ্ত হইতেছি ॥২॥

ঋাহারা পতি, পুত্র, মাতুল ও ভ্রাতৃহীন হইয়াছেন, সেই উত্তম স্ত্রীদিগের কি অবস্থা হইবে ? ॥৩॥

আমরা সেই কৌরবগণ, জ্ঞাতিগণ ও বন্ধুগণকে বধ করিয়া অধোমস্তক হইয়া নরকে পতিত হইব ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যুধিষ্ঠিরস্ত তদ্বাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মো মহামনাঃ ।
 পরীক্ষ্য নিপুণং বুদ্ধ্য। যুধিষ্ঠিরমভাষত ॥৬॥
 রহস্যমদ্ভুতং চৈব শৃণু বক্ষ্যামি যদ্বয়ি ।
 যা গতিঃ প্রাপ্যতে যেন প্রেত্যভাবে বিশাম্পতে ॥৭॥
 তপসা প্রাপ্যতে স্বর্গস্তপসা প্রাপ্যতে যশঃ ।
 আয়ুঃপ্রকর্ষো ভোগাশ্চ লভ্যন্তে তপসা বিভো ! ॥৮॥
 জ্ঞানং বিজ্ঞানমারোগ্যং রূপং সম্পত্তথৈব চ ।
 সৌভাগ্যং চৈব তপসা প্রাপ্যতে ভরতর্ষভ ! ॥৯॥
 ধনং প্রাপ্নোতি তপসা মৌনেনাজ্ঞাং প্রযচ্ছতি ।
 উপভোগাংস্ত দানেন ব্রহ্মচর্য্যেণ জীবিতম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

শরীরমিতি । যোক্তুং যোজয়িতুম্ । উপদিষ্টং ভবতেতি শেষঃ ॥৫॥
 যুদীতি । পরীক্ষ্য পর্যালোচ্য, নিপুণং সবিশেষম্ ॥৬॥
 রহস্যমিতি । রহস্যং গুপ্তম্ । প্রেত্যভাবে পরলোকবর্তিষ্যে ॥৭॥
 তপসেতি । আয়ুঃ প্রকর্ষো বাহ্যম্, ভোগাঃ স্থপানি ॥৮॥
 জ্ঞানমিতি । “গোক্ষে ধীজ্ঞানমত্তত্র বিজ্ঞানং শিল্পশাস্ত্রয়ো”রিত্যমরঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শব্দে—মুহ্যমীত্যাदिना । বহুত্বং নিশ্চয় তস্ম তাত্পর্য্যং চিন্তয়ানঃ ॥১—৬॥ বীরধর্ম্মস্ত
 ত্রৈষ্ঠাং বিবক্ষুস্তপাদীনাঃ তাবৎ প্রশস্ত্যং দর্শয়ন্ ভীষ্ম উবাচ—রহস্যমিত্যাदिना । যা গতিঃ

ভরতনন্দন নরনাথ ! আমি আমার এই শরীরকে ভীষণ তপস্যায় নিযুক্ত
 করিতে ইচ্ছা করি এবং এখন ইহাও ইচ্ছা করি যে, আপনি এবিসয়ে আমাকে
 যথার্থ উপদেশ দেন ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহামনা ভীষ্ম যুধিষ্ঠিরের সেই সকল বাক্য শুনিয়া,
 বুদ্ধিদ্বারা বিশেষভাবে পর্যালোচনা করিয়া যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন—॥৬॥

‘নরনাথ ! মানুষ পরলোকে যে কারণে যে গতিলাভ করে সেই বিষয়ে
 তোমাকে যাহা বলিব, সেই গুপ্ত ও অদ্ভুত বিষয় শ্রবণ কর ॥৭॥

রাজা ! মানুষ তপস্যাদ্বারা স্বর্গলাভ করে, তপস্যার গুণে যশ পায় এবং
 তপস্যার ফলে প্রচুর আয়ু ও সুখ পাইয়া থাকে ॥৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মানুষ তপস্যার ফলে জ্ঞান, বিজ্ঞান, আরোগ্য, রূপ, সম্পদ ও
 সৌভাগ্যলাভ করিয়া থাকে ॥৯॥

অহিংসায়্যাঃ ফলং রূপং দীক্ষায়া জন্ম বৈ কুলে ।

ফলমূল্যশিনাং রাজ্যং স্বর্গঃ পর্ণাশিনাং ভবেৎ ॥১১॥

পয়োভক্ষো দিবং যাতি দানেন দ্রবিণাধিকঃ ।

গুরুশুশ্রূষয়া বিদ্যা নিত্যশ্রাদ্ধেন সন্তুতিঃ ॥১২॥

গবাঢ্যঃ শাকদীক্ষাভিঃ স্বর্গগাহস্তৃণাশিনাম্ ।

দ্বিত্রয়দ্বিসবণং স্নাত্বা বায়ুং পীত্বা ক্রতুং লভেৎ ॥১৩॥

নিত্যস্নায়ী ভবেদক্ষঃ সক্ষো তু হে জপন্ দ্বিজঃ ।

মরুং সাধয়তো রাজমাকপৃষ্ঠমনাশকে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

দনমিতি । আজ্ঞাং সর্কেষেণ আজ্ঞাদানশক্তিং, প্রযচ্ছতি দিপাতা দদাতি, জীবিতম্
ভাষ্যঃ ॥১০॥

অহিংসায়্যা ইতি । দীক্ষায়া যজ্ঞারম্ভস্ত ফলং কুলে সঙ্ঘাশে জন্ম ॥১১॥

পয় ইতি । পয়োভক্ষো জলমাত্রপায়ী । দ্রবিণং দনমধিকং যস্য সং ॥১২॥

গবাঢ্য ইতি । শাকদীক্ষাভিঃ শাকমাত্রভোজনারম্ভৈঃ । দ্বিসবণং ত্রিসন্ধাম্, ক্রতুং যজ্ঞ-
ফলম্ ॥১৩॥

নিত্যোতি । দক্ষঃ কার্যনিপুণঃ, হে সক্ষো প্রাতঃসায়ংকালয়োঃ, মরুং জলশূন্যদেশম্,
সাধয়তো গচ্ছতঃ, অনাশকে নিত্যোপবাসিনি জনে চ নাকপৃষ্ঠঃ স্বর্গোপরি স্থানলাভঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ফলম্, ধেন সাধনে, প্রেত্যভাবে মরণানন্তরম্ ॥৭—৯॥ মৌনেন জগদাজ্ঞাকারী ভবতীত্যর্থঃ ।
জীবিতমায়ুঃ ॥১০—১২॥ ক্রতুং প্রজাপতিম্, প্রাণায়ামৈঃ প্রজাপতিলোকং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥১৩॥

তপস্ত্যার ফলে ধন, মৌনের ফলে আদেশদান করিলার ক্ষমতা, দানের
ফলে ভোগ এবং ব্রহ্মচর্যের ফলে মানুষ দীর্ঘজীবন লাভ করে ॥১০॥

হিংসা না করার ফল রূপ ও যজ্ঞ করার ফল সংকুলে জন্ম, আর ফলমূল-
মাত্র ভোজীর রাজত্ব এবং পত্রমাত্র ভোজীর স্বর্গ হইয়া থাকে ॥১১॥

জলমাত্রপায়ী স্বর্গ যায়, দানের ফলে ধনী হয়, গুরুশুশ্রূষায় বিদ্যা জন্মে
এবং নিত্য শ্রাদ্ধের ফলে বংশবৃদ্ধি হইয়া থাকে ॥১২॥

শাকমাত্রভোজনে গোসম্পত্তি হয় এবং তৃণমাত্রভোজীর স্বর্গ হইয়া
থাকে ; আর তিন বেলা স্নান করিয়া বহু স্ত্রী লাভ করে ও বায়ুমাত্র পান করিয়া
যজ্ঞের ফল পাইয়া থাকে ॥১৩॥

রাজা ! নিত্যস্নায়ী কার্যনিপুণ হয়, প্রাতঃকালে ও সন্ধ্যাকালে জপ করিয়া
ব্রাহ্মণ হইয়া থাকে ; আর মরুভূমিতে বিচরণ করিয়া বা নিত্যোপবাসী হইয়া
স্বর্গলাভ করে ॥১৪॥

স্থণ্ডিলে শয়মানানাং গৃহাণি শয়নানি চ ।
 চীরবঙ্কলবাসোভিন্ধাসাংস্তাভরণানি চ ॥১৫॥
 শয্যাসনানি যানানি যোগযুক্তে তপোধনে ।
 অগ্নিপ্রবেশে নিয়তং ব্রহ্মলোকে মর্হীয়তে ॥১৬॥
 রসানাং প্রতিসংহারাৎ সৌভাগ্যমিহ বিন্দতি ।
 আমিষপ্রতিসংহারাৎ প্রজাস্থায়ুধতী ভবেৎ ॥১৭॥
 উদবাসং বসেদ্ যন্তু স নরাধিপতির্ভবেৎ ।
 সত্যবাদী নরশ্রেষ্ঠ ! দৈবতৈঃ সহ মোদতে ॥১৮॥
 কীৰ্ত্তির্ভবতি দানেন তথারোগ্যমহিংসয়া ।
 দ্বিজশুক্রময়্য রাজ্যং দ্বিজস্বং চাপি পুঙ্কলম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

স্থণ্ডিল ইতি । স্থণ্ডিলে অগ্নিস্থাপনদেশে শয়নানি শয্যাঃ ॥১৫॥
 শয্যেতি । যোগযুক্তে তপোধনে পরলোকে স্থারিতি শেষঃ ॥১৬॥
 রসানামিতি । রসানাং খর্জুরনিখাসাদীনাম্, প্রতিসংহারাৎ পরিত্যাগাৎ, বিন্দতি
 লভতে । আমিষপ্রতিসংহারাৎ মাংসবর্জনাৎ, অস্ত আমিষপ্রতিসংহর্ত্তঃ, প্রজা সন্তানঃ
 আয়ুধতী দীর্ঘায়ুকা ভবেৎ ॥১৭॥
 উদেতি । উদবাসং জপাদিকরণায় জলস্থিতিং বসেৎ কুৰ্য্যাৎ ॥১৮॥
 কীৰ্ত্তিরিতি । পুঙ্কলং প্রচুরং রাজ্যম্, দ্বিজস্বং ব্রাহ্মণস্বম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দক্ষোহপি প্রজাপতিবিশেষঃ, মরুমুদকম্, অনাগকয়নাহারঃ ॥১৪—১৬॥ প্রতিসংহারা-

স্থণ্ডিলশায়ীর গৃহ ও শয্যা হয় এবং কৌপীন ও বঙ্কলপরিধায়ীর বস্ত্র ও
 অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥১৫॥

মানুষ যোগী ও তপস্বী হইলে পরলোকে তাহার শয্যা, আসন ও যান
 হইয়া থাকে এবং অগ্নিপ্রবেশে মৃত্যু হইলে মানুষ নিশ্চয়ই ব্রহ্মলোকে বাস
 করে ॥১৬॥

রসবর্জন করিলে মানুষ ইহলোকে সৌভাগ্যলাভ করে এবং মাংসবর্জন
 করিলে তাহার সন্তান দীর্ঘায়ু হয় ॥১৭॥

নরশ্রেষ্ঠ ! যে লোক দ্যান ও জপাদি করিবার জন্ত জলে অবস্থান করে,
 সেই লোক পরলোকে রাজা হয় এবং সত্যবাদী মানুষ পরলোকে দেবগণের
 সহিত আনন্দ করিতে পারে ॥১৮॥

দানে কীৰ্ত্তি, হিংসা না করায় আরোগ্য এবং ব্রাহ্মণশুক্রময়্য প্রচুর
 রাজ্য ও ব্রাহ্মণস্ব হইয়া থাকে ॥১৯॥

পানীয়স্তু প্রদানেন কীর্ত্তিৰ্ভবতি শাস্বতী ।
 অন্নস্তু তু প্রদানেন তৃপ্যতে কামভোগতঃ ॥২০॥
 সাস্বদঃ সৰ্বভূতানাং সৰ্বশৌকৈৰ্বিমুচ্যতে ।
 দেবশুশ্রূষয়া রাজ্যং দিব্যং রূপং নিয়চ্ছতি ॥২১॥
 দীপালোকপ্রদানেন চক্ষুস্মান্ ভবতে নরঃ ।
 প্রেক্ষণীয়প্রদানেন স্মৃতিং মেধাঞ্চ বিন্দতি ॥২২॥
 গন্ধমাল্যপ্রদানেন কীর্ত্তিৰ্ভবতি পুঙ্কলা ।
 কেশশ্যশ্রুধারয়তামগ্র্যা ভবতি সন্ততিঃ ॥২৩॥
 উপবাসঞ্চ দীক্ষাঞ্চ অভিষেকঞ্চ পার্থিব ! ।
 কৃত্বা দ্বাদশবর্ষাণি বরস্থানাদ্বিশিষ্যতে ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

পানীয়স্জেতি । শাস্বতী চিরন্তনী ॥২০॥
 সাস্বদ ইতি । সাস্বদঃ সুখজনকবাক্যবক্তা । নিয়চ্ছতি প্রপ্নোতি ॥২১॥
 দীপেতি । প্রেক্ষতেহস্মিন্নিতি প্রেক্ষণীয়ে দৰ্পণস্ত স্তু প্রদানেন ॥২২॥
 গন্ধেতি । পুঙ্কলা প্রচূৰা, অগ্র্যা উত্তমা ॥২৩॥
 উপেতি । দীক্ষাং বাগাবন্তম্ । বরস্থানাং উত্তমস্থানং প্রাপ্য ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্যাগাং ॥১৭—২৩॥ উপবাসঃ সৰ্বভোগত্যাগঃ, দীক্ষা জপাদিনিয়মস্বীকারঃ, অভিষেকস্বিষণঃ

পানীয় দান করিলে চিরন্তনী কীর্ত্তি হয় এবং অন্নদান করিলে মানুষ কাম-ভোগ করিয়া তৃপ্তিলাভ করে ॥২০॥

মানুষ সমস্ত প্রাণীর সুখজনক বাক্য বলিয়া সমস্ত শোক হইতে মুক্ত হয় এবং দেবতাবিগ্রহের পরিচর্যা করিয়া, রাজ্য ও অলৌকিক রূপলাভ করে ॥২১॥

মানুষ দীপের আলোক দান করিয়া চক্ষুস্মান্ হয় এবং দৰ্পণদান করিয়া স্মরণ ও মেধালাভ করে ॥২২॥

গন্ধ ও মাল্য দান করায় প্রচূর কীর্ত্তি হয় এবং কেশ ও শ্যশ্রু ধারণকারী-দিগের উৎকৃষ্ট সন্তান জন্মে ॥২৩॥

রাজা ! মানুষ দ্বাদশ বৎসর পর্য্যন্ত নিয়মিত উপবাস, যজ্ঞ ও স্নান করিয়া উত্তম স্থানে যাইয়া ঐষ্ট্য লাভ করে ॥২৪॥

(২১) শাস্বিতঃ সৰ্বভূতানাম্...পি ।

(২৪) বরস্থানাদ্বিশিষ্টভে—বৎ বর্ষ ।

দাসীদাসমলঙ্কারান্ ক্ষেত্রাণি চ গৃহাণি চ ।

ব্রহ্মদেয়াং সূতাং দত্ত্বা প্রাপ্নোতি মনুজর্ষভ ! ॥২৫॥

কৃতুভিঃশ্চাপবাসৈশ্চ ত্রিদিবং যাতি ভারত ! ।

লভতে চ শিবং জ্ঞানং ফলপুষ্পপ্রদো নরঃ ॥২৬॥

স্ববর্ণশৃঙ্গৈস্ত বিরাজিতানাং গবাং সহস্রশ্চ নরঃ প্রদানাৎ ।

প্রাপ্নোতি পুণ্যং দিবি দেবলোকমিত্যেবমাহুদিবি দেবসম্রাজাঃ ॥২৭॥

প্রযচ্ছতে যঃ কপিলাং সবৎসাং কাংশ্চোপদোহাং কনকাগ্রশৃঙ্গীম্ ।

তৈস্তৈশ্চ গুণৈঃ কামদুঘাশ্চ ভূত্বা নরং প্রদাতারমুপৈতি সা গোঁঃ ॥২৮॥

যাবন্তি রোগাণি ভবন্তি ধেন্বাস্তাবৎ ফলং প্রাপ্য ন গোপ্রদানাৎ ।

পুত্রাংশ্চ পৌত্রাংশ্চ কুলঞ্চ সৰ্ব্বমাসপ্তমং তারয়তে পরত্র ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

দাসীতি । দাসাদিকং দত্ত্বা ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণায় দেয়াং সূতাং প্রাপ্নোতি ॥২৫॥

কৃতুভিরিতি । কৃতুভিরগ্নিহোত্রাদিভির্ষজৈঃ । শিবং শুভকরম্ ॥২৬॥

স্ববর্ণেতি । বিরাজিতানাং শোভিতানাং, দেবলোকং দেবতাসমাজম্ ॥২৭॥

প্রযচ্ছতে ইতি । কাংশ্চ উপদোহো দোহনপাত্রং যশ্চাস্তাম্, কনকং স্বর্ণমগ্নয়োযয়োশ্চ
তাদৃশে শৃঙ্গে যশ্চাস্তাম্, গুণৈঃ উৎকর্ষৈঃ, কামদুঘা অভীষ্টদাত্রী ॥২৮॥

যাবন্তীতি । আসপ্তমং আত্মনঃ সপ্তমপুরুষপর্য্যন্তম্ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানং ব্রহ্মণা- সমুচ্চয়ঃ ॥২৪ -২৫॥ শিবং বঙ্কবিচ্ছেদহেতুজ্ঞানং ফলপুষ্পাদিনা পরমেশ্বরারাদনাং

নরশ্রেষ্ঠ ! দাসী, দাস, অলঙ্কার, ক্ষেত্র ও গৃহদান করিয়া মানুষ উত্তম কস্তা
লাভ করিয়া থাকে ॥২৫॥

ভরতনন্দন ! মানুষ যজ্ঞ ও উপবাসদ্বারা স্বর্গে গমন করে এবং ফল ও পুষ্প
দান করিয়া মঙ্গলজনক জ্ঞানলাভ করিয়া থাকে ॥২৬॥

মানুষ স্বর্ণশৃঙ্গশোভিত সহস্র গোদান করিয়া স্বর্গে পবিত্র দেবসমাজ লাভ
করে ; স্বর্গে দেবগণ এইরূপ বলিয়া থাকেন ॥২৭॥

য লোক সবৎসা, কাংশ্চময়, দোহনপাত্রযুক্তা ও স্বর্ণশৃঙ্গসমষ্টিতা কপিলা
ধেনুদান করে—পরজন্মে সেই দাতার নিকটে সেই ধেনু সেই সেই গুণে তাহার
অভীষ্টদায়িনী হইয়া উপস্থিত হয় ॥২৮॥

সেই কপিলা ধেনুদাতা, সেই কপিলায় যতগুলি লোম থাকে, তত ফল
লাভ করিয়া পরলোকে পুত্র, পৌত্রপ্রভৃতি সপ্তম পুরুষ পর্য্যন্ত সমস্ত বংশ
উদ্ধার করে ॥২৯॥

সদক্ষিণাং কাঞ্চনচাক্ষুশীং কাংশ্চোপদোহাং দ্রুবিণোত্তরীয়াং ।
 ধেনুং তিলানাং দদতো দ্বিজায় লোক। বসূনাং সুলভা ভবন্তি ॥১০॥
 স্বকর্ম্মভির্মানবং সম্বিরুদ্ধং তীত্রাক্ষকাবে নরকে পতন্তুম্ ।
 মহার্হবে নৌগ্নিব বায়ুযুক্তা দানং গবাং তারয়তে পরত্র ॥১১॥
 যো ব্রহ্মদেয়াং তু দদাতি কন্যাং ভূমিপ্রদানঞ্চ কৰোতি বিপ্রে ।
 দদাতি চান্নং বিধিবচ্চ যশ্চ স লোকমাপ্নোতি পুৰন্দরশ্চ ॥১২॥
 নৈবেশিকং সৰ্ব্বগুণোপপন্নং দদাতি বৈ যশ্চ নরো দ্বিজায় ।
 স্বাধ্যায়চারিত্রগুণাশ্ৰিতায় তস্মাপি লোকাঃ কুরুমূত্তরেষু ॥১৩॥
 ধূর্য্যপ্রদানেন গবাং তথা বৈ লোকানবাপ্নোতি নরো বসূনাং ।
 স্বর্গীয় চাছস্ত হিরণ্যদানং ততো বিশিষ্টং কনকপ্রদানম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

সদক্ষিণামিতি । দ্রুবিণং ধনম্ উত্তরীয়মুপবিসং যন্তান্তাম্ ॥১০॥

ষেতি । স্বকর্ম্মভিনিজপাপকাঠৈঃ, সম্বিরুদ্ধং স্থানান্তরগমনে বাধিতম্ । গবাং দানং
 কষ্ট ॥১১॥

য ইতি । ব্রহ্মদেয়াং ব্রাহ্মবিবাহবিধিনা দাতব্যাম্ ॥১২॥

নৈবেশিকমিতি । নিবেশেন গৃহেণ সংস্ঠমিতি নৈবেশিকম্ পর্য্য্যাদিকম্, উত্তরেষু কুরুম্
 উত্তরকুরুদেশে । স দেশঃ স্বর্গতুল্য ইতি প্রসিদ্ধিঃ ॥১৩॥

যে লোক দক্ষিণায়ুক্ত এবং সুন্দর স্বর্ণশৃঙ্গ, কাংশ্চময় দোহনপাত্র ও ধন-
 সমন্বিত তিলধেনু ব্রাহ্মণকে দান করে ; সেই লোকের পক্ষে বসুলোক সুলভ
 হয় ॥১০॥

মানুষ যখন নিজের ছ্কার্খ্যের ফলে স্বর্গাদিগমনে নিরুদ্ধ হইয়া
 ষোড়াক্ষকারযুক্ত নরকে পতিত হইতে থাকে ; তখন মহাসমুদ্রে বায়ুপ্রেরিত
 নৌকার আয় নিজকৃত গোদানের পুণ্য সেই মানুষকে পরলোকে উদ্ধার
 করে ॥১১॥

যে লোক ব্রাহ্মবিধানে কন্যাদান করে, যে মানুষ ব্রাহ্মণকে ভূমিদান
 করে এবং যে ব্যক্তি যথাবিধানে অন্নদান করে, তাহারা ইন্দ্রলোক প্রাপ্ত
 হয় ॥১২॥

যে লোক বৈদাধ্যায়ী, সচ্চরিত্র ও অশ্রান্ত গুণযুক্ত ব্রাহ্মণকে সর্ব্বগুণসম্পন্ন
 গৃহোপকরণ দান করে ; তাহারও উত্তর কুরুদেশে বসতি হইয়া থাকে ॥১৩॥

ছত্রপ্রদানেন গৃহং বরিষ্ঠং যানং তথোপানহসম্প্রদানে ।
 বস্ত্রপ্রদানেন ফলং স্বরূপং গন্ধপ্রদানাং সুরভিঃ স্রাৎ ॥৩৫॥
 পুষ্পোপগং বাথ ফলোপগং বা যঃ পাদপং স্পর্শয়তে দ্বিজায় ।
 সশ্রীকম্বুজং বহুরত্নপূর্ণং লভত্যথোপগতং গৃহং বৈ ॥৩৬॥
 ভক্ষ্যামপানীয়রসপ্রদাতা সর্বান্ সগাপ্নোতি রসান্ প্রকামম্ ।
 প্রতিশ্রয়াচ্ছাদনসম্প্রদাতা প্রাপ্নোতি তাত্ত্বৈব ন সংশয়োহত্র ॥৩৭॥
 অগ্ধুপ গন্ধানবুলেপনানি স্নানানি মাল্যানি চ মানবো যঃ ।
 দত্তাদ্বিজৈভ্যঃ স ভবেদরোগতুখাভিরূপাশ্চ নরেন্দ্র ! লোকে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

ধূমোতি । ধূমাস্ত ভারবাহিনো বৃষস্ত প্রদানেন, গবাং ধেনুনাং তথা প্রদানেন চ । হিরণ্য-
 দানং ধনবিতরণম্ ॥৩৪॥

ছত্রেতি । উপানহসম্প্রদাতাঃ সসম্প্রদানে । “উপানহ ইত্যদন্তত্বমর্থমিতি” নীলকণ্ঠঃ ।
 স্বরূপ-মৌন্দর্যলাভ । সুরভির্দেহমৌগন্ধাবান্ ॥৩৫॥

পুষ্পেতি । পুষ্পোপগম্ পুষ্পযুক্তম্, ফলোপগং ফলান্বিতম্, পাদপং বৃক্ষম্, স্পর্শয়তে দদাতি ।
 “ত্যাগো বিহাপনং দানং স্পর্শনং প্রতিপাদন”মিত্যমরঃ । সশ্রীকং শোভাযুক্তম্, কম্বুজং
 উত্তমোপকরণসম্পন্নম্ ॥৩৬॥

ভক্ষ্যেতি । প্রকামং পথ্যাপ্তং যথাস্তত্থা । প্রতিশ্রয়ো গৃহম্ আচ্ছাদনং বস্ত্রঞ্চ তয়োঃ
 সম্প্রদাতা ॥৩৭॥

অগতি । অগ্ পুষ্পমালাসু স্নানানি তৈলহরিত্রাদীন স্নানীয়দ্রব্যানি মাল্যাণি মুক্কাহারান্
 অভিরূপঃ স্নন্দরঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যত ইত্যর্থঃ ॥২৬—৩২॥ নৈবেদ্যিকং গৃহোপহৃতং শয্যাাদি ॥৩৩—৩৪॥ উপানহেত্য-

মানুষ্য, বৃষ বা ধেনুদানের ফলে বস্তুলোক লাভ করে এবং মুনিরা বলেন—
 ধনদান স্বর্গ উৎপাদন করে ; আর স্বর্ণদান তদপেক্ষাও উৎকৃষ্ট ॥৩৪॥

ছত্রদানে উত্তম গৃহ এবং পাতৃকাদানে উৎকৃষ্ট যান গৃহীত থাকে, আর
 মানুষ বস্ত্রদানের ফলে মৌন্দর্যলাভ করে এবং গন্ধদ্রব্যদানে সৌরভশালী
 হয় ॥৩৫॥

যে লোক ব্রাহ্মণকে পুষ্পযুক্ত বা ফলযুক্ত বৃক্ষদান করে, সে লোক বহুরত্ন-
 পূর্ণ, শোভান্বিত ও সমৃদ্ধিযুক্ত অযত্নেই গৃহলাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

অন্ন, পানীয়, গন্ধ খাদ্য ও রসদানকারী লোক যথেষ্ট পরিমাণে সমস্ত রস
 লাভ করে এবং গৃহ ও বস্ত্রদাতা, সেই গৃহপ্রভৃতিই লাভ করিয়া থাকে,
 এবিষয়ে সন্দেহ নাই ॥৩৭॥

বীজৈরশূন্যং শয়নৈরুপেতং দদ্যাদৃগৃহং যঃ পুরুষো দ্বিজায় ।

পুণ্য্যভিরামং বহুয়ত্বপূর্ণং লভত্যধিষ্ঠানবরং স রাজন্ ! ॥৩৯॥

সুগন্ধচিত্রান্তরূপোপধানং দদ্যাম্রো যঃ শয়নং দ্বিজায় ।

রূপাশ্চিতাং পক্ষবতীং মনোজ্ঞাং ভার্য্যাময়ত্নোপগতাং লভেৎ সঃ ॥১০॥

পিতামহস্থানবরো বীরশায়ী ভবেন্নরঃ ।

নাধিকং বিদ্বতে যস্মাদিত্যাহ্ঃ পরমর্থয়ঃ ॥৪১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তস্ম তদ্বচনং শ্রুত্বা প্রীতাত্মা কুরুনন্দনঃ ।

নাশ্রমে রোচয়দ্রাসং বীরমার্গাভিকাঙ্ক্ষয়া ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

বীজৈরিতি । অশূন্যং যুক্তম্, শয়নৈঃ শয্যাভিঃ । পুণ্যং পবিত্রঞ্চ তৎ, অভিরামং সুন্দর-
ক্ষেতি তৎ, অধিষ্ঠানবরমুক্তষ্টঃ গৃহম্ ॥৩৯॥

সুগন্ধেতি । সুগন্ধানি চিত্রাণি চ অন্তরঙ্গানি উপধানানি উপবর্হানি চ যন্ত তৎ, শয়নং
শয্যাম্, পক্ষবতীং সুন্দরকেশপাশযুক্তাম্ । “কেশে পক্ষঃসমুদ্যত” ইতি শাস্ততঃ ॥৪০॥

পিতেতি । যো নরঃ বীরশায়ী বীর ইব পরাশায়ী ভবেৎ, স নরঃ, যস্মাদধিকং শ্রেষ্ঠং
দৈবতং ন বিদ্বতে, তস্ম পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ অনবরঃ অনূনঃ ; ইতি পরমর্থয় আহ্ : ॥৪১॥

তশ্চেতি । কুরুনন্দনো যুনিষ্ঠিরঃ । বীরমার্গাভিকাঙ্ক্ষয়া বীরগতিলিপ্সয়া ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

দত্তত্বমার্থম্ ॥৩৫—৩৮॥ অধিষ্ঠানবরং ধ্রুবপদম্ ॥৩৯॥ পক্ষবতীং মহাকুলোদ্ভবাম্ ॥৪০॥ তাৎ-

নরনাথ ! যে লোক ব্রাহ্মণগণকে পুষ্পমাল্য, ধূপ, গন্ধদ্রব্য, অমুলেপন
স্নানীয়দ্রব্য ও মুক্তাদিমাল্য দান করে ; সেই লোক জগতে নীরোগ ও সুন্দর
হইয়া থাকে ॥৩৮॥

রাজা ! যে মানুষ ব্রাহ্মণকে ধাতাদিবীজ ও শয্যায়ুক্ত গৃহদান করে ; সেই
লোক পবিত্র, সুন্দর ও বহুয়ত্বপূর্ণ উত্তম গৃহলাভ করিয়া থাকে ॥৩৯॥

যে লোক ব্রাহ্মণকে সুগন্ধ ও চিত্রিত্র আন্তরঙ্গ ও উপধান (বালিশযুক্ত)
শয্যাদান করে ; সেই লোক বিনা চেষ্টায় রূপবতী, সুকেশী ও মনোহারিনী
ভার্য্যালাভ করিয়া থাকে ॥৪০॥

মহাবিরো বলেন—বীরের স্থায় ভূমিশায়ী মানুষ—যাহা হইতে শ্রেষ্ঠ দেবতা
নাই, সেই ব্রহ্মার সমান হইয়া থাকেন’ ॥৪১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘যুনিষ্ঠির ভীষ্মের সেই কথা শুনিয়া সন্তুষ্ট হইয়া
বীরের গতিলাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া আর গৃহস্থশ্রমে বাস করিবার ইচ্ছা
করিলেন না ॥৪২॥

ততো যুধিষ্ঠিরঃ প্রাহ পাণ্ডবান্ পুরুষৰ্ষভ ! ।

পিতামহস্য যদ্বাক্যং তদ্বো রোচস্থিতি প্রভুঃ ॥৪৩॥

ততস্ত্ব পাণ্ডবাঃ সৰ্বে দ্রৌপদী চ যশস্বিনী ।

যুধিষ্ঠিরস্ত তদ্বাক্যং বাঢ়মিত্যভ্যপূজয়ন্ ॥৪৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাসিক্যামমুশাসন-
পৰ্কণি দানধৰ্ম্মে ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আরানাগাং তড়াগানাং যৎ ফলং কুরুপুঙ্গব ! ।

তদহং শ্রোতুমিচ্ছামি ত্বত্তাহং ভরতৰ্ষভ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বো যুযুভ্যং রোচত্ব রোচতাম্ ॥৪৩॥

তত ইতি । বাঢ়মবশ্তং কর্তব্যমিত্যুক্তা অভ্যপূজয়ন্ প্রাশংসম্ ॥৪৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভাষ্যচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসনিবাস্তবগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসনপৰ্কণি দানধৰ্ম্মে ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

পর্যমাহ—পিতামহস্তেতি । অনবরঃ সমানঃ । যস্মাৎ পিতামহাৎ ॥৪১॥ তন্ত্বেতি যজ্ঞাদিষু
কৃচিং বীরমার্গে চাপেক্ষাং লেভে ইত্যর্থঃ ॥৪২—৪৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্কণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৭৬॥

নরশ্রেষ্ঠ ! তারপর রাজা যুধিষ্ঠির পাণ্ডবগণকে বলিলেন—‘পিতামহ ! যে
বাক্য বলিয়াছেন, তাহা তোমাদের অভিপ্রেত হউক’ ॥৪৩॥

তদনন্তর পাণ্ডবেরা সকলে ও যশস্বিনী দ্রৌপদী ‘অবশ্যই হইবে’ এই কথা
বলিয়া যুধিষ্ঠিরের সেই বাক্যের প্রশংসা করিলেন’ ॥৪৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সুপ্রদৰ্শা বলবতী চিত্রা ধাতুবিভূষিতা ।

উপেতা সৰ্ব্বভূতৈশ্চ শ্ৰেষ্ঠা ভূমিরিহোচ্যতে ॥২॥

তস্তাঃ ক্ষেত্রবিশেষাশ্চ তড়াগানাঞ্চ বন্ধনম্ ।

ঔদকানি চ সৰ্বাণি প্রবক্ষ্যাম্যনুপূৰ্বশঃ ॥৩॥

তড়াগানাঞ্চ বক্ষ্যামি কৃতানাঞ্চাপি যে গুণাঃ ।

ত্রিষু লোকেষু সৰ্বত্র পূজনীয়স্তড়াগবান্ ॥৪॥

অথবা মিত্রসদনং মৈত্রং মিত্রবিবৰ্দ্ধনম্ ।

কীৰ্ত্তিসঞ্জননং শ্ৰেষ্ঠং তড়াগানাং নিবেশনম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

আরামাণামিতি । আরামাণামুপবনানাম্, তড়াগানাং জলাশয়বিশেষাণাম্ ॥১॥

সুপ্রদৰ্শেতি । বলবতী শস্ত্রোৎপাদনে শক্তিমতী, ধাতুভিগৈরিকাদিভিবিভূষিতা ॥২॥

তস্তা ইতি । বন্ধনং নির্মাণম্, ঔদকানি উদকসম্বন্ধীনি কুপাদীনি ॥৩॥

তড়াগানামিতি । গুণা উৎকৰ্ণাঃ । তড়াগবান্ তদাখ্যজলাশয়যুক্তঃ ॥৪॥

অথবেতি । মিত্রস্ত্র সূর্য্যশ্চেদমিতি মৈত্রঞ্চ তৎ সদনঞ্চৈতি মৈত্রসদনম্ প্রতিবিশ্বরূপেণ
সূর্য্যস্তাবস্থানস্থানম্, মৈত্রং প্রাণিনাং মিত্রতাপাদনম্, মিত্রবিবৰ্দ্ধনং জলেন সৌহার্দজননং ।
নিবেশনং নির্মাণম্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং বিশোকৌকুতঃ স্বহৃচ্চ রাজা সৰ্ব্ববর্ণসাধারণান্ ধনসাম্যান্ ধৰ্ম্মাংস্তানং পৃচ্ছতি—
আরামাণামিতি ॥১॥ বলবতী বহুশস্ত্রোৎপাদিকা ॥২॥ ঔদকানি খাতানি তড়াগানি ॥৩॥
ত্রিষু পৃথিব্যস্তরিক্ষস্বর্গেণ, তড়াগান্ তড়াগকূং ॥৪॥ মিত্রাণাং সদনমিহোপকারকং শস্ত্রোৎ-
পাদনাদিনা, মৈত্রং মিত্রস্ত্র সূর্য্যশ্চেদং প্রীতিকরম্, মিত্রাণাং দেবানাং বিবৰ্দ্ধনং পোষকম্ ॥৫॥

যুধাষ্ঠর বলিলেন—‘ভরতশ্ৰেষ্ঠ কৌরবপ্রধান ! উপবন ও জলাশয়ের যে
ফল, তাহা আমি আজ আপনার নিকট শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সুদৃশ্য শস্ত্রোৎপাদিনী, বিচিত্রা গৈরিকাদি ধাতু-
শোভিতা ও সমস্ত প্রাণিসমষ্টিতা ভূমিকেই এই জগতে শ্রেষ্ঠ বলা হয় ॥২॥

সেই ভূমিসম্বন্ধী বিশেষ বিশেষ ক্ষেত্র ও জলাশয়নির্মাণ এবং জলের
আধার কুপাদি সমস্তই আনুপূৰ্ব্বিক বলিব ॥৩॥

নির্ম্মিত জলাশয়ের যে সকল গুণ আছে তাহাও বলিব ; জলাশয়যুক্ত
মানুষ ত্রিভূবনের সৰ্ব্বত্রই পূজনীয় হইয়া থাকেন— ॥৪॥

অথবা জলাশয়নির্মাণ, সূর্য্যের গৃহনিষ্কাশনের তুল্য, প্রাণিগণের সৌহার্দ-
জনক, মিত্রবৰ্দ্ধক, কীৰ্ত্তিজনক ও সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ কার্য্য ॥৫॥

ধর্মশ্রুতং কামশ্রু ফলমাহুর্মনীষিণঃ ।
 তড়াগশুকৃতং দেশে ক্ষেত্রনেকং মহাশ্রয়ম্ ॥৬॥
 চতুর্বিধানাং ভূতানাং তড়াগমুপলক্ষয়েৎ ।
 তড়াগানি চ সর্বাণি দিশন্তি শ্রিয়মুত্তমাং ॥৭॥
 দেবমনুষ্যগন্ধর্বাঃ পিতরো যক্ষরাক্ষসাঃ ।
 স্থাবরাণি চ ভূতানি সংশ্রয়ন্তি জলাশয়ম্ ॥৮॥
 তস্মাস্তাংস্তে প্রবক্ষ্যামি তড়াগে যে গুণাঃ স্মৃতাঃ ।
 যা চ তত্র ফলাবাধির্ধর্মবিভিঃ সমুদাহৃতা ॥৯॥
 বর্ষাকালে তড়াগে তু সলিলঃ যশ্চ তিষ্ঠতি ।
 অগ্নিহোত্রফলং তশ্চ ফলমাহুর্মনীষিণঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধর্মশ্রুতি । ধর্মাদীনাং জনকমিতার্থঃ । তড়াগেন শুকৃতং স্থাশ্রয়াদীকৃতম্ । মহাশ্রয়ং
 প্রাণিনামুত্তমমাত্রস্থানমাহঃ ॥৬॥

চতুরিতি । চতুর্বিধানাং জরায়ুজাওজস্বৈদজাউষ্ণিকানাং । উপলক্ষয়েৎ উপকারকভেদেন
 সর্বত্রৈব পশ্যেৎ । দিশন্তি সর্বত্রৈব ক্রবন্তি ॥৭॥

দেবা ইতি । স্থাবরাণি ভূতানি তরুভাদীনি ॥৮॥

তস্মাদিতি । গুণা উৎকর্ষাঃ ॥৯॥

বর্ষেতি । যশ্চ জনশ্চ তড়াগ ইতি সম্বন্ধঃ ॥১০॥

পণ্ডিতগণ বলেন—এক জলাশয়নির্মাণেরই ফল ধর্ম, অর্থ ও কাম এবং
 দেশে এক জলাশয়শোভিত স্থানই প্রাণিগণের উৎকৃষ্ট আশ্রয় ॥৬॥

এক জলাশয়েই জরায়ুজ, অণুজ, স্বেদজ ও উষ্ণিক, এই চতুর্বিধ প্রাণীর
 উপকারক বলিয়া লক্ষ্য করিবে এবং পণ্ডিতেরা বলেন—সকল জলাশয়েই উত্তম
 সম্পদ ॥৭॥

দেবগণ, মনুষ্যগণ, গন্ধর্ব্বগণ, পিতৃগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ এবং স্থাবর সমস্ত
 প্রাণী জলাশয়কে আশ্রয় করিয়া থাকে ॥৮॥

অতএব যুধিষ্ঠির ! জলাশয়ে যে সকল গুণ আছে এবং ঋষিরা জলাশয়-
 নির্মাণে যে ফলপ্রাপ্তি বলিয়াছেন ; তাহা আমি তোমার নিকট বলিব ॥৯॥

যে লোকের জলাশয়ে বর্ষাকালে জল থাকে, তাহার অগ্নিহোত্রযাগের
 ফলের জ্ঞায় ফল হয়, ইহা জানীরা বলেন ॥১০॥

শরৎকালে তু সলিলং তড়াগে যন্ত তিষ্ঠতি ।
 গোসহস্রশ্চ স প্রেত্য লভতে ফলমুত্তমম্ ॥১১॥
 হেমন্তকালে সলিলং তড়াগে যন্ত তিষ্ঠতি ।
 স বৈ বহুস্রবর্ণশ্চ যজ্ঞশ্চ লভতে ফলম্ ॥১২॥
 যন্ত বৈ শৈশিরে কালে তড়াগে সলিলং ভবেৎ ।
 তন্ত্ৰাগ্নিষ্টোমযজ্ঞশ্চ ফলমাহুর্মনীষিণঃ ॥১৩॥
 তড়াগং স্কৃতং যন্ত বসন্তে তু মহাশ্রয়ম্ ।
 অতিরাত্রশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং স সমুপাশ্নুতে ॥১৪॥
 নিদাঘকালে পানীয়ং তড়াগে যন্ত তিষ্ঠতি ।
 বাজিমেষফলং তন্ত্ৰ ফলং বৈ মুনয়ো বিদুঃ ॥১৫॥
 স কুলং তারয়েৎ সর্বং যন্ত খাতে জলাশয়ে ।
 গাবঃ পিবান্ত সলিলং সাধবশ্চ নরাঃ সদা ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

শরদিতি । গোসহস্রশ্চ গোসহস্রদানশ্চ, প্রেত্য পরলোকে ॥১১॥
 হেমন্তেতি । বহুস্রবর্ণশ্চ বহুস্রবর্ণদক্ষিণায়ুক্তশ্চ ॥১২॥
 যন্তেতি । শৈশিরে শীতমবধিনি ॥১৩॥
 তড়াগমিতি । স্কৃতং সূঁনির্মিতম্, মহাশ্রয়ং প্রচুরজলাধারভূতম্ ॥১৪॥
 নিদাঘেতি । নিদাঘকালে গ্রীষ্মসময়ে ॥১৫॥
 স ইতি । কুলং বংশম্ । খাতে খননাস্পদীকৃতে ॥১৬॥

যাহার জলাশয়ে শরৎকালে জল থাকে ; তিনি পরলোকে যাইয়া সহস্র-
 গোদানের উত্তম ফললাভ করেন ॥১১॥

যাহার জলাশয়ে হেমন্তকালে জল থাকে ; তিনি বহুস্রবর্ণদক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞের
 ফললাভ করিয়া থাকেন ॥১২॥

যাহার জলাশয়ে শীতকালে জল থাকে, তাহার অগ্নিষ্টোম যজ্ঞের ফল হয় ;
 এই কথা পণ্ডিতেরা বলেন ॥১৩॥

যাহার সুনির্মিত জলাশয় বসন্তকালে বহু জলের আশ্রয় হয় ; তিনি অতি-
 রাত্র যজ্ঞের ফলভোগ করেন ॥১৪॥

গ্রীষ্মকালে যাহার জলাশয়ে জল থাকে ; তাহার অশ্বমেধযজ্ঞের ফলের
 জ্ঞান ফল হয় ; হহা মুনিরা মনে করেন ॥১৫॥

যাহার নির্মিত জলাশয়ে গোগণ ও সজ্জনগণ সর্বদা জলপান করেন
 সেই ব্যক্তি সমস্ত বংশ উদ্ধার করেন ॥১৬॥

তড়াগে যশ্চ গাবস্ত পিবন্তি তৃষিতা জলম্ ।
 যুগপক্ষিগনুশ্চ সোহশ্বগেধফলং লভেৎ ॥১৭॥
 যৎ পিবন্তি জলং তত্র স্নায়ন্তে বিশ্রমন্তি চ ।
 তড়াগে যশ্চ তৎ সৰ্বং প্রেত্যানন্ত্যায় কল্পতে ॥১৮॥
 দুর্লভং সলিলং তাত ! বিশেষণে পরত্র বৈ ।
 পানীয়শ্চ প্রদানেন শ্রীতিৰ্ভবতি শাস্বতী ॥১৯॥
 তিলান্ দদত পানীয়ং দীপান্ দদত জাগৃত ।
 জ্ঞাতিভিঃ সহ মোদধ্বমেতৎ প্রেত্য স্নুদুর্লভম্ ॥২০॥
 সৰ্বদানৈগুৰুতরং সৰ্বদানৈর্বিশিষ্যতে ।
 পানীয়ং নরশাদূল ! তস্মাদাতব্যমেব হি ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

তড়াগ ইতি । যুগাঃ পশবঃ “পশবোহপি যুগা” ইত্যমরঃ ॥১৭॥
 যদিতি । স্নায়ন্তে স্নান্তি, বিশ্রমন্তি বিশ্রাম্যন্তি । প্রেত্য পরলোকে ॥১৮॥
 দুর্লভমিতি । পরত্র পরলোকে । ইহলোকে পানীয়শ্চ প্রদানেন, পরলোকে শাস্বতী
 চিরন্তনী, শ্রীতিৰ্ভবতি ॥১৯॥
 তিলানিতি । জাগৃত ধর্ম্মাহুষ্ঠানে যুগং সতর্ক ভবত । এতৎ উক্তসকলজ্ঞানিতং ফলম্ ॥২০॥
 সর্বেতি । সর্বেষামেব ভ্রব্যানাং দানৈগুৰুতরং ফলং লভ্যতে ; তৈঃ সৰ্বদানৈরপি
 বিশিষ্যতে জলদানমুৎকৃষ্যতে ॥২১॥

যাঁহার জলাশয়ে গো, অশ্বাশ্ব পশু, পক্ষী ও মনুষ্যেরা তৃষার্ত হইয়া জল
 পান করে ; সেই লোক অশ্বমেধ যজ্ঞের ফললাভ করে ॥১৭॥

যাঁহার সেই জলাশয়ে উক্ত প্রাণীরা যে জল পান করে, স্নান করে ও তীরে
 বিশ্রাম করে ; সেই সকল কার্য্য পরলোকে তাঁহার অনন্ত ফল উৎপাদন করিয়া
 থাকে ॥১৮॥

বৎস ! ইহলোকেই জল দুর্লভ, পরলোকে ত অত্যন্ত দুর্লভ ; সুতরাং ইহ-
 লোকে জলদান করায় পরলোকে সৰ্বদা শ্রীতি হইয়া থাকে ॥১৯॥

অতএব তোমরা তিল বিতরণ কর, জল ও দীপ দান কর, সৰ্বদা ধর্ম্মাহু-
 ঠানে সতর্ক থাক এবং জ্ঞাতিগণের সহিত ধর্ম্মকার্য্যদ্বারা আমোদ অনুভব
 কর ; তাহা হইলে এই সমস্ত কার্য্যই পরলোকে তোমাদের অত্যন্ত দুর্লভ ফল
 উৎপাদন করিবে ॥২০॥

নরশ্রেষ্ঠ ! সর্বপ্রকার ভ্রব্যদানেই গুরুতর ফল হয় ; সেই সর্বপ্রকার ভ্রব্য-
 দান অপেক্ষাও জলদানে অধিক ফল হইয়া থাকে । অতএব অবশ্যই জলদান
 কর্তব্য ॥২১॥

এবমেতত্তড়াগস্ত কীর্তিতং ফলমুত্তমম্ ।
 অত উচ্চৈঃ প্রবক্ষ্যামি বৃক্ষাণামবরোপণম্ ॥২২॥
 স্থাবরাণাং চ ভূতানাং জাতয়ঃ যট্ প্রকীর্তিতাঃ ।
 বৃক্ষগুণ্মলতাবল্ল্যশ্বকৃসারাস্তৃগজাতয়ঃ ॥২৩॥
 এতা জাত্যস্ত বৃক্ষাণাং তেষাং রোপে গুণাশ্চিমে ।
 কীর্তিঞ্চ মানুষে লোকে প্রেত্য চৈব ফলং শুভম্ ॥২৪॥
 লভতে নাম লোকে চ পিতৃভিঞ্চ মহীয়তে ।
 দেবলোকে গতস্তাপি নাম তস্য ন নশ্চতি ॥২৫॥
 অতীতানাগতে চোভে পিতৃবংশঞ্চ ভারত ! ।
 তারয়েদ্ বৃক্ষরোপী চ তস্মাদ্ বৃক্ষাংশ্চ রোপয়েৎ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অবরোপণম্ অবরোপণফলম্ ॥২২॥

স্থাবরাণামিতি । স্থাবরাণাং স্থিরতরাণাং গন্তমশক্তানামিত্যর্থঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্ ।
 এতেন বৃক্ষাদীনাং প্রাণাদিমস্তা স্মৃতিতা ॥২৩॥

এতা ইতি । জাত্যো জাতয়ঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥২৪॥

লভত ইতি । পিতৃভিঞ্চ সহ মহীয়তে অবতিষ্ঠতে ॥২৫॥

অতীতেতি । উভে মাতৃকুলখণ্ডরকূলে, তথৈব পিতৃবংশঞ্চ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ষেত্রবৃদ্ধিহেতুতড়াগং মহাশ্রয়মূলক্ষয়েদিত্যন্তরেগাভিসম্বন্ধঃ ॥৬—২২॥ বৃক্ষা বটাদয়ঃ, গুল্মাঃ
 কুশস্তম্বাদয়ঃ, লতা বৃক্ষাভ্যাক্রুঢ়াঃ পাটল্যাদয়ঃ, বল্ল্যা ভূম্যাং প্রততাঃ কুম্বাণাদয়ঃ, শ্বকৃসার

এইরূপেই এই জলাশয়নিৰ্ম্মাণের উত্তম ফল বলিলাম ; ইহার পর বৃক্ষ-
 রোপণের ফল বলিতেছি ॥২২॥

মুনিরা স্থাবর প্রাণীর ছয়টি জাতি বলিয়াছেন ; বৃক্ষ, গুল্ম, লতা, বল্লী,
 শ্বকৃসার ও তৃণ এই ছয়টি বৃক্ষজাতি ॥২৩॥

এইগুলি বৃক্ষজাতি, সেগুলি রোপণ করিলে এই সকল গুণ হয় অর্থাৎ
 মনুষ্যলোকে কীর্তি এবং পরলোকে মঙ্গলময় ফল হইয়া থাকে ॥২৪॥

বৃক্ষরোপী মর্ত্যালোকে নাম লাভ করে এবং পিতৃলোকে পিতৃগণের সহিত
 অবস্থান করে, তারপর দেবলোকে গেলেও তাহাব নাম লুপ্ত হয় না ॥২৫॥

ভরতনন্দন । বৃক্ষরূপী মানুষ, ভূত ও ভবিষ্যৎ মাতামহবংশ, খণ্ডরবংশ ও
 পিতৃবংশ উদ্ধার করে । অতএব মানুষ বৃক্ষরোপণ করিবে ॥২৬॥

তস্ত পুত্রা ভবন্ত্যেতে পাদপা নাত্র সংশয়ঃ ।
 পরলোকগতঃ স্বৰ্গং লোকাংশ্চাপ্নোতি সোহব্যয়ান্ ॥২৭॥
 পুষ্পৈঃ সুরগগান্ বৃক্ষাঃ ফলৈশ্চাপি তথা পিতৃন্ ।
 ছায়য়া চাতিথিং তাত ! পূজয়ন্তি মহীৰুহঃ ॥২৮॥
 কিমরোরগরক্ষাংসি দেবগন্ধর্বমানবাঃ ।
 তথা ঋষিগণাশ্চৈব সংশ্রয়ন্তি মহীৰুহান্ ॥২৯॥
 পুষ্পিতাঃ ফলবন্তশ্চ তর্পয়ন্তীহ মানবান্ ।
 বৃক্ষদং পুত্রবদবৃক্ষাস্তারয়ন্তি পরত্র তু ॥৩০॥
 তস্মাত্তড়াগে সদবৃক্ষা রোপ্যাঃ শ্রেয়োহর্থিনা সদা ।
 পুত্রবৎ পরিপাল্যাশ্চ পুত্রাস্তে ধর্মতঃ স্মৃতাঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । তস্ত রোপণকর্তৃঃ । অব্যয়ান্ অনশ্বরান্ লোকান্ ব্রহ্মলোকাदीংশ্চ ॥২৭॥
 পুষ্পৈরिति । পূজয়ন্তি তোষয়ন্তি, মহীৰুহঃ ভূমিজাতাঃ ॥২৮॥
 কিময়েতি । সংশ্রয়ন্তি পুষ্পাচ্ছ্রমাশ্রয়ন্তি ॥২৯॥
 পুষ্পিতা ইতি । বৃক্ষা স্ত এব দত্তান্তরবঃ । পরত্র লোকে ॥৩০॥
 তস্মাদিতি । তড়াগে তড়াগতীরে । তে বৃক্ষা ধর্মতো জায়তঃ পুত্রাঃ স্মৃতাঃ, স্বয়মুৎ-
 পাদিতত্বাৎ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

বেদাদয়ঃ, তৃণজাতয়ঃ উলপাদয়ঃ ॥২৩—৩০॥ পুত্রাস্তে ধর্মতঃ স্মৃতা ইতি অপুত্রোণাবশ্তং পুত্র-
 ফলার্থিনা তড়াগা আরামাশ্চ কর্তব্য। ইতি দর্শিতম্ ॥৩১—৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্বণি দানপর্বে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সম্প্রচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৭॥

এই সকল বৃক্ষ, রোপণকর্তার পুত্রস্থানীয় হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ;
 আর বৃক্ষরূপী মানুষ পরলোকে যাইয়া স্বর্গলাভ করে এবং অবিদ্যমান ব্রহ্মলোক-
 প্রভৃতিও লাভ করিয়া থাকে ॥২৭॥

বৎস ! ভূমিজাত বৃক্ষসকল পুষ্পদ্বারা দেবগণকে, ফলদ্বারা পিতৃগণকে
 এবং ছায়াদ্বারা অতিথিদিগকে সন্তুষ্ট করিয়া থাকে ॥২৮॥

দেবতা, গন্ধর্ব্ব, মানুষ, কিম্বর, সর্প, রাক্ষস ও ঋষিগণ বৃক্ষসকলকে আশ্রয়
 করিয়া থাকেন ॥২৯॥

পুষ্পবান্ ও ফলবান্ বৃক্ষসকল ইহলোকে মনুষ্যগণকে সন্তুষ্ট করে এবং বৃক্ষ-
 দাতাকে পুত্রের জায় পরলোকে উদ্ধার করিয়া থাকে ॥৩০॥

তড়াগকৃদ্বক্ষরোপী ইষ্টযজ্ঞশ্চ যো দ্বিজঃ ।

এতে স্বর্গে মহীয়ন্তে যে চাত্রে সত্যবাদিনঃ ॥৩২॥

তস্মাত্তড়াগং কুর্বাণীত আরাগাংশৈশ্চব রোপয়েৎ ।

যজ্ঞেচ্চ বিবৈধৈর্ঘৈজ্ঞৈঃ সত্যঞ্চ সততং বদেৎ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্বণি দানধর্ম্মে তড়াগারাগমাহাভ্যাবর্ণনে সপ্তচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

অষ্টচছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যানীমানি বহির্কেষ্টাং দানানি পরিচক্ষতে ।

তেভ্যো বিশিষ্টং কিং দানং মতং তে কুরুপুঙ্গব ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তড়াগকৃদ্বিত্তি । ইষ্টযজ্ঞঃ সম্পাদিত্যাগঃ ॥৩২॥

তস্মাদ্বিত্তি । আরাগান্ উপবনানি তদ্ব্যাপনিত্যর্থঃ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে সপ্তচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

যানীতি । বহির্কেষ্টাং যজ্ঞবেদীভিন্নস্থানে । বিশিষ্টং শ্রেষ্ঠম্ ॥১॥

অতএব মঙ্গলার্থী মানুষ, জলাশয়ের তীরে উৎকৃষ্ট বৃক্ষসকল রোপণ করিবে
এবং সেগুলিকে পুত্রের স্থায় সর্বদা পরিপালন করিবে । কারণ, সেই বৃক্ষসকল
ধর্ম্মানুসারে রোপয়িতার পুত্রই হয় ॥৩১॥

যে লোক জলাশয়নির্মাণ, বৃক্ষরোপণ বা যজ্ঞানুষ্ঠান করে এবং অশ্রু যাহারা
সত্য বলে ; তাহারা স্বর্গে যাইয়া থাকে ॥৩২॥

অতএব মানুষ, জলাশয়নির্মাণ, উদানে বৃক্ষরোপণ ও নানাবিধ যজ্ঞানুষ্ঠান
করিবে এবং সর্বদা সত্যবাক্য বলিবে ॥৩৩॥

* ‘...অষ্টপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘...জিনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

কৌতূহলং হি পরমং তত্র মে বিদ্যতে প্রভো !।

দাতারং দত্তমম্বেতি যদানং তৎ প্রচক্ষু মে ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অভয়ং সর্বভূতেভ্যো ব্যসনে চাপ্যনুগ্রহঃ ।

যচ্চাভিলষিতং দদ্যাত্তৃষিতায়াভিযাচতে ॥৩॥

দত্তং মন্যেত যদ্বদ্বা তদানং শ্রেষ্ঠমুচ্যতে ।

দত্তং দাতারমম্বেতি তদানং ভরতবর্ভ ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কৌতূহলমিতি । দত্তং কৃতং যদানং পরলোকে দাতারমম্বেতি ॥২॥

অভয়মিতি । ব্যসনে বিপদি । অভিযাচতে আভিমুখ্যেন যাচমানায় তদানং বিশিষ্ট-
মিত্যর্থঃ ॥৩॥

দত্তমিতি । দত্তমুৎকৃষ্টং দানং কৃতমিতি দাতা মন্যেত । দত্তং কৃতং তদানং কর্তৃ পরলোকে
দাতারমম্বেতি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দাতারং কথং দানমম্বেতীতি পৃচ্ছতি—যানীতি । দাতৃপ্রতিগ্রহীত্র্যোঃ পরলোকে সম্বন্ধা-
ভাবাদিতি ভাবঃ ॥১—২॥ অভয়মিতি । যথা স্বয়ং কষ্টৈশ্চিদভয়ং দীযতে ব্যসনে বাহুগ্রহঃ
ক্রিয়তে স পুনঃ কালে সতি সামর্থ্যে আনুগাথ্যঃ স্বসৈ অভয়ং দদাত্যানুগ্রহং চ করোতি এবং
পরজ্ঞাপীতার্থঃ ॥৩॥ যদ্বদ্বা দত্তং মন্যেত ন ত্রিদং মদীয়ং দানমিতি মন্যেত স আস্তিকঃ শ্রদ্ধাবান্

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৌরবশ্রেষ্ঠ । যজ্ঞবেদী ভিন্ন অণু স্থানে এই যে সকল
দানের কথা মুনীরা বলেন ; সেইগুলি অপেক্ষা কোন্ দানকে আপনি শ্রেষ্ঠ
বলিয়া মনে করেন ? ॥১॥

প্রভু ! তাহা শুনিবার জন্য আমার বিশেষ কৌতুক জন্মিয়াছে । আর যে
দান পরলোকে দাতার অনুসরণ করে, সেই দানের বিষয় আমার নিকট
বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—বিপদের সময়ে সমস্ত প্রাণীকে অভয়দান ও তৎকালে
অনুগ্রহদান এবং তৃষ্ণার্ত প্রার্থী ব্যক্তিকে যে অভীষ্ট বস্তুদান ; এইগুলিই
শ্রেষ্ঠ দান ॥৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । দাতা যাহা দান করিয়া ‘একটা বস্তু দান করিয়াছি, এইরূপ
মনে করেন ; সেই দানও শ্রেষ্ঠদান এবং সেই দানও পরলোকে দাতার অনুসরণ
করিয়া থাকে ॥৪॥

(৪) যদানং ভরতবর্ভ ! বদ বর্ভ

হিরণ্যদানং গোদানং পৃথিবীদানমেব চ ।
 এতানি বৈ পবিত্রাণি তারয়ন্ত্যপি দুষ্কৃতম্ ॥৫॥
 এতানি পুরুষব্যাশ্র ! সাধুভ্যো দেহি নিত্যদা ।
 দানানি হি নরং পাপান্মোক্শয়ন্তি ন সংশয়ঃ ॥৬॥
 যদ্যদিকৃতমং লোকে যচ্চাস্ত দয়িতং গৃহে ।
 তত্তদগুণবতে দেয়ং তদেবাক্ষয়মিচ্ছতা ॥৭॥
 প্রিয়াণি লভতে নিত্যং প্রিয়দঃ প্রিয়কৃত্বথা ।
 প্রিয়ো ভবতি ভূতানামিহ চৈব পরত্র চ ॥৮॥
 যাচমানমভীমানাদনাসক্তমকিঞ্চনম্ ।
 যো নার্কতি যথাশক্তি স নৃশংসো যুধিষ্ঠির ! ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

হিরণ্যেতি । হিরণ্যস্ত স্বর্ণস্ত দানম্ । দুষ্কৃতং পাপিনম্ ॥৫॥
 এতানীতি । এতানি দানানি, নরং দাতারং পুরুষম্ ॥৬॥
 যদिति । দয়িতং প্রিয়ম্ । তদেব বস্তু পরলোকে অক্ষয়মিচ্ছতা ॥৭॥
 প্রিয়াণীতি । গ্রহীতুঃ প্রিয়ং বস্তু দদাতীতি স* । ভূতানাং প্রাণিনাম্ ॥৮॥
 যাচেতি । অভিমানাদ্ গর্ভাৎ । “ব্রহ্মশ্র দীর্ঘতে”তি দীর্ঘঃ । অনাসক্তং বিষয়বিরাগিনম্ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দানফলং লভত ইত্যর্থঃ ॥৪—৮॥ অভীমানাদিতি । স যদর্থোহয়মিত্যাভিমানং স্ময়নস্ত্রৈব
 স্বর্ণদান, গোদান ও ভূমিদান ; এই পবিত্র দানগুলি পাপীকেও উদ্ধার
 করিয়া থাকে ॥৫॥

নরশ্রেষ্ঠ ! তুমি সর্বদা সজ্জনগণকে এই সকল বস্তু দান কর । কারণ, এই
 দানগুলি মানুষকে পাপ হইতে মুক্ত করে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬॥

জগতে যে যে বস্তু, গৃহস্থের বিশেষ প্রিয় এবং গৃহে ইহার যে প্রিয় বস্তু
 থাকে ; তাহাই অক্ষয়রূপে অভিলিপ্সু লোক গুণবানকে সেই সেই বস্তু দান
 করিবে ॥৭॥

যে লোক অশ্রুকে তাহার প্রিয়বস্তু দান করে, কিংবা তাহার প্রিয়কার্য্য
 করে ; সেই লোক সর্বদা নিজের প্রিয়বস্তু লাভ করিয়া থাকে এবং ইহলোকে ও
 পরলোকে প্রাণিগণের প্রিয় হয় ॥৮॥

যুধিষ্ঠির ! বিষয়বিরাগী ও দরিদ্র কোন লোক আসিয়া প্রার্থনা করিলে,
 যে ব্যক্তি অহঙ্কারবশতঃ শক্তি অনুসারে তাহার সম্মান না করে, সেই ব্যক্তি
 নৃশংস বলিয়া গণ্য হয় ॥৯॥

অমিত্রমপি চেদ্ধীনং শরণৈষিণমাগতম্ ।
 ব্যসনে যোহনুগৃহ্নাতি স বৈ পুরুষসত্তমঃ ॥১০॥
 কুশায় কৃতবিদ্যায় বৃত্তিক্ষীণায় সীদতে ।
 অপহৃতাং ক্ষুধাং যন্ত ন তেন পুরুষঃ সমঃ ॥১১॥
 ক্রিয়ানিয়মিতান্ সাধুন্ পুত্রদারৈশ্চ কশিতান্ ।
 অযাচমানান্ কৌন্তেয় ! সৰ্ব্বোপায়ৈর্নিমন্তয়েৎ ॥১২॥
 আশিষং যে ন দেবেষু ন চ মর্ত্যেষু কুৰ্বতে ।
 অর্হন্তো নিত্যসন্তুষ্টাস্তথা লক্কোপজীবিনঃ ॥১৩॥
 আশীবিষসমেভ্যশ্চ তেভ্যো রক্ষস্ব ভারত ! ।
 তান্ যুক্তৈরুপজিজ্ঞাস্ত তথা দ্বিজবরোত্তমান্ ॥১৪॥
 কৃতৈরাবসথৈর্নিত্যং সপ্রৈয়ৈঃ সপরিচ্ছদৈঃ ।
 নিমন্তয়েথাঃ কৌরব্য ! সৰ্ব্বকামসুখাবহৈঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

অমিত্রমিতি । হীনং সম্বলশূন্যম্ । ব্যসনে বিপদী ॥১০॥

কুশায়েতি । কুশায় উপযুক্তখাত্তাভাবাৎ ক্ষীণদেহায়, সীদতে অবসন্নায় জনায়, খাত্তং দত্তেতি শেষঃ । তেন জনেন সমঃ পুরুষো নাস্তি ॥১১॥

ক্রিয়েতি । ক্রিয়াভির্গজ্ঞাদিভিঃ নিয়মিতান্ ধনার্জুনচেষ্টায়াং নিরুদ্ধান্, পুত্রদারৈশ্চেষ্টায়াং ভরণপোষণৈঃ, কশিতান্ ক্রেণিতান্ ॥১২॥

আশিষমিতি । আশিষং ধনাগ্ৰাণাম্ । অর্হন্তঃ পূজনীয়াঃ লক্কৈরেব স্বল্পৈরপি উপজীবন্তীতি তে ॥ আশীবিষসমেভ্যো দংশনতুল্যেন শাপেন সর্পতুল্যোভ্যঃ, তেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ, আত্মানং

ভারতভাবদীপঃ

কুশা য়াচমানম্ ॥১০—১০॥ কুশায়েত্যাদি চতুর্থী ষষ্ঠ্যর্থঃ ॥১১॥ ক্রিয়ানিয়মিতান্ স্বধর্ম্মবস্ত্রিতান্ ॥১২—১৩॥ যেষ্ম্মার্থং দেবাদীন্মার্থয়ন্তে তেভ্য আত্মানং রক্ষস্বৈতু্যক্তম্, তত্র রক্ষণপ্রকার-

সম্বলশূন্য শত্রুও শরণার্থী হইয়া আসিলে, সেই বিপদে, যে লোক তাহার প্রতি অনুগ্রহ করে, তাহাকে পুরুষশ্রেষ্ঠ বলা হয় ॥১০॥

কৃতবিদ্য, ক্ষীণবৃত্তি, কুশদেহ ও অবসন্ন ব্যক্তিকে খাত্তদান করিয়া যিনি তাহার ক্ষুধানিবৃত্তি করেন ; তাহার তুল্য মানুষ জগতে নাই ॥১১॥

কুস্তিনন্দন ! যাহারা বৈধকার্য্যে আবদ্ধ থাকায় ধনোপার্জন করিবার চেষ্টা করিতে পারেন না এবং স্ত্রী ও পুত্র প্রভৃতির ভরণপোষণের কষ্ট পান ; অথচ কাহারও নিকটে প্রার্থনা করেন না ; তুমি সৰ্ব্বোপায়ে দান করিবার জন্ত তাহাদিগকে নিমন্ত্রণ করিবে ॥১২॥

যদি তে প্রতিগৃহীযুঃ শ্রদ্ধাপূতং যুধিষ্ঠির ! ।

কার্যামিত্যেব মম্বানা ধার্মিক্যঃ পুণ্যকর্ম্মিণঃ ॥১৬॥

বিদ্যাস্নাতা ব্রতস্নাতা যে ব্যাপাশ্রিত্য জীবিনঃ ।

গৃহস্থাদ্যায়তপসো ব্রাহ্মণাঃ সংশিতব্রতাঃ ॥১৭॥

তেষু শুদ্ধেষু দান্তেষু স্বদারপরিতোষিষু ।

যৎ করিষ্যসি কল্যাণং তন্ত্বেলোকে যুধাম্পাতে ! ॥১৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্ম । যুক্তৈস্তত্ত্বকার্য্যে ব্যাপারিতৈঃ পুরুষৈঃ তান্ দ্বিজবরোত্তমান্ উপজিজ্ঞাস্ত ভবতাং তত্র বাসেচ্ছা বর্ত্ততে নবেতি সংপৃচ্ছ্য, ঋতৈর্নিজনির্ম্মিতৈঃ, সঠৈশ্চৈদ্যাদিগৃহৈঃ, সপরিচ্ছদৈর্বসনাদিগৃহৈঃ সর্ব্বকামস্থাবহৈঃ সকলকাম্যগ্নপত্রনৈকৈশ্চ আবসথৈর্গৃহৈস্তাদৃশগৃহপ্রদানৈরিত্যর্থঃ ; নিমন্ত্রয়েথা বাসকরণায় আহবয়ে: ॥১৩—১২॥

যদীতি । শ্রদ্ধয়া ধর্ম্মবিশ্বাসেন, পূতং পবিত্রীকৃতং ভ্রাতৃ দত্তং ভ্রাতৃম্ । কার্য্যং প্রতিগ্রহণং কর্ত্তব্যমিত্যেবং মম্বানা মন্তমানাঃ । বিদ্যা স্নাতাঃ পবিত্রীকৃত্যঃ, ব্রতৈর্বৈদ্যোপবাসাদিভিঃ স্নাতা নির্ম্মলীকৃত্যঃ, ব্যাপাশ্রিত্য আশ্রয়ভিত্তিমেবাবলম্ব্য জীবনো জীবন্তি, গৃহানি সংবৃত্তস্থানে গুপ্তানি স্বাদ্যায়তপাংসি যেষাং তে, সংশিতব্রতা দৃঢ়নিয়মাঃ । দান্তেষু জিতেন্দ্রিয়েষু স্বদারৈর্নিজভার্য্য-
য়েব পরিতোষিষু, স্বদানং করিষ্যসি তদানং তে ইহলোক এব কল্যাণং মঙ্গলকরং ভবিষ্যতি, হে যুধাম্পাতে ! বহুযুক্তনির্ব্বাহক ! ॥১৬—১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মাৎ—তানিতি । যুক্তৈশ্চার্য্যৈঃ যুক্তৈরিতি পাঠে নিমন্ত্রণৈঃ, উপজিজ্ঞাস্ত নিমন্ত্রয়েথা ইতি সম্বন্ধঃ ॥১৪॥ আবসথৈরাবসথাদিসমর্পণেন ॥১৫॥ কার্য্যমিতি ধর্ম্মার্থমেব ধর্ম্মঃ কুর্য্যন্তি ন তু

ভরতনন্দন ! যাহারা দেবগণ ও মনুষ্যগণের নিকটে কোন বস্তু লাভ করিবার আশা করেন না ; বিশেষ পূজনীয়, সর্বদা সন্তুষ্ট এবং যাহা লাভ করেন, তাহাদ্বারা ই জীবিকানির্ব্বাহ করেন, বিবধর সপের তুল্য সেই সকল ব্রাহ্মণগণ হইতে, তুমি আশ্রয়গ্রহণ কর । কৌরবনন্দন ! তুমি অশুচরগণদ্বারা সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণের মত লইয়া দাসযুক্ত, পরিচ্ছদসম্বিত ও সর্ব্বমুখজনক গৃহ-সকল নির্মাণ করিয়া তাহাতে বাস করাইবার জন্ত তাহাদিগকে নিমন্ত্রণ করিবে ॥১৩—১৫॥

যুক্তনিপুণ যুধিষ্ঠির ! যাহারা ধার্ম্মিক, পুণ্যকার্য্যকারী, বিদ্যা ও ব্রতদ্বারা পবিত্র, নিজের বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবনধারণ করেন এবং গুপ্তস্থানে বেদ-পাঠ ও তপস্বী করিয়া থাকেন ; সেই দৃঢ়ব্রত ব্রাহ্মণেরা, 'ইহা গ্রহণ করা কর্ত্তব্য' এইরূপ মনে করিয়া যদি তোমার শ্রদ্ধাপ্রদত্ত ভ্রাতৃ প্রতিগ্রহ করেন ; তাহা হইলে, সেই শুদ্ধ, জিতেন্দ্রিয় ও স্বদারসন্তুষ্ট ব্রাহ্মণগণকে তুমি যাহা দান করিবে তাহা ইহলোকেই তোমার মঙ্গলসাধন করিবে ॥১৬—১৮॥

যথাগ্নিহোত্রং স্নুতং সায়ম্প্রাতর্দ্বিজাতিনা ।
 তথা দত্তং দ্বিজাতিভ্যো ভবত্যথ যথাস্নু ॥১৯॥
 এষ তে বিততো যজ্ঞঃ শ্রদ্ধাপূতঃ সদক্ষিণঃ ।
 বিশিষ্টঃ সর্বযজ্ঞেভ্যো দদতস্তাত ! বর্ভতাম্ ॥২০॥
 নিবাপদানসলিলস্তাদৃশেষু যুধিষ্ঠির ! ।
 নিবসন্ পূজয়ংশৈব তেস্থানুগ্যং নিয়চ্ছতি ॥২১॥
 য এবং নৈব কুপ্যন্তে ন লুভ্যন্তি তৃণেষুপি ।
 ত এব নঃ পূজ্যতমা যে চাপি প্রিয়বাদিনঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । আস্নু দত্তং খাতাদিকং যথা আস্ননঃ স্থতকরং তথা তেভ্যো দত্তমপি স্থতকর-
 মিত্যর্থঃ ॥১৯॥

এষ ইতি । হে তাত ! তে ত্রয়া বিততো বিস্তারেন কৃতঃ, এষ দানাত্মকঃ, শ্রদ্ধাপূতঃ-
 সদক্ষিণশ্চ যজ্ঞঃ, সর্বযজ্ঞেভ্যো বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠঃ । অতএব ঐদৃশো যজ্ঞঃ, দদতো দানং কুর্ভবতস্তব,
 বর্ভতাং সর্বদা ভবতু ॥২০॥

নিবাপেন্তি । হে যুধিষ্ঠির ! তাদৃশেষু গুণবৎস্র ব্রাহ্মণেষু, নিবাপঃ পিতৃতর্পণম্ তদ্বদ
 দানসলিলম্ উৎসর্গজলং যন্ত স দানযজ্ঞঃ । “পিতৃদানং নিবাপঃ” স্মাদিত্যমরঃ । গুণবদব্রাহ্মণে
 দানং তর্পণবদেব পিতৃণাং পরিতোষকমিত্যর্থঃ । তাদৃশব্রাহ্মণান্তিকে নিবসন্, তান্ পূজয়ংশ্চ
 জনঃ, তেষু ব্রাহ্মণেষু বিষয়েষু, আনুগ্যং নিয়চ্ছতি নিয়মেন লভতে ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

ফলাস্তুরার্থমিতি ভাবঃ ॥১৬॥ ব্যাপাশ্রিত্য প্রভোরাশ্রয়গুরুত্বা জীবিতুংস্বভাবাঃ ॥১৭—১৯॥
 দদতঃ দাতৃত্বং বর্ভতাং সর্বদাস্ত ॥২০॥ যজ্ঞবিশেষণং—নিবাপদানসলিল ইতি । নিবাপঃ
 পিতৃতর্পণং তদ্বদেব দানাদি যস্মিন্ স তথা তাদৃশেষু নিবসন্তানাশ্রিত্য স্থিতঃ সন্, আনুগ্যং

দ্বিজাতিকর্তৃক প্রাতঃকালে ও সায়াংকালে সুসম্পাদিত অগ্নিহোত্র যেমন,
 ধর্ম উৎপাদন করে এবং ক্ষুধা নিবৃত্তির জন্ত আপনাকে খাদ্যদান যেমন স্নু-
 সম্পাদন করিয়া থাকে ; ব্রাহ্মণগণকে দান করিলে, সেই দানও তেমন ধর্ম ও
 স্নু উৎপাদন করিয়া থাকে ॥১৯॥

বৎস ! তোমার এই দানাত্মক, শ্রদ্ধাপূত ও দক্ষিণায়ুক্ত বিস্তৃত যজ্ঞ, সমস্ত
 যজ্ঞ হইতে শ্রেষ্ঠ । অতএব তুমি দাতা বলিয়া তোমার এইরূপ দানযজ্ঞ সর্বদা
 হইতে থাকুক ॥২০॥

যুধিষ্ঠির ! সেইরূপ গুণসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে দান করা তর্পণ করারই তুল্য,
 পিতৃলোকের সন্তোষজনক ; আর মানুষ সেইরূপ ব্রাহ্মণগণের নিকটে থাকিয়া
 এবং তাঁহাদের পূজা করিয়া তাঁহাদের ঋণশূন্য হইয়া থাকে ॥২১॥

এতে ন বহুমন্ত্রে ন প্রবর্তন্তি চাপরে ।
 পুত্রবৎ পরিপাল্যাস্তে নমস্তেভ্যস্তথাভয়ম্ ॥২৩॥
 ঋত্বিক্পুরোহিতাচার্য্য। মূহুরাক্ষধরা হি তে ।
 ক্রাত্রেণাপি হি সংসৃষ্টং তেজঃ শাম্যতি বৈ দ্বিজে ॥২৪॥
 অস্তি মে বলবানস্মি রাজাস্মীতি যুধিষ্ঠির ! ।
 ব্রাহ্মণাস্মাস্ম পর্য্যম্নীর্বাসোভিরশনেন চ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে ব্রাহ্মণাঃ, নৈব কুপ্যন্তে দোষদর্শনেহপি ॥২২॥

এত ইতি । এতে ব্রাহ্মণা অভীষ্টং লক্ষ্যাপি ন বহুমন্ত্রে ; অপরে ব্রাহ্মণা গ্রহীতুম্বে ন প্রবর্তন্তি প্রবর্তন্তে । তেভ্যঃ অম্বাকম্ অভয়ং ভবতু ॥২৩॥

ঋত্বিগিতি । বৈদিককার্য্যকারিণ ঋত্বিজঃ, স্মার্তাদিকার্য্যকারিণঃ পুরোহিতাঃ, অধ্যাপকা আচার্য্যাস্চ তে, মুদবঃ কোমলস্বভাবাস্চ তে, ব্রাহ্মণাস্তপস্বিনশ্চেতি তে । দ্বিজে তেষামন্ত্র-তমস্মিন্ ব্রাহ্মণে, ক্রত্রেণ সংসৃষ্টং নিক্ষিপ্তমপি তেজঃ, শাম্যতি পরিলুপ্যতে । অতঃ ক্রত্রেণ তাদৃশব্রাহ্মণে তেজঃ প্রকাশো ন কার্য্য ইতি ভাবঃ ॥২৪॥

অস্তীতি । হে যুধিষ্ঠির ! মে ধনমস্তি, অহং বলবানস্মি রাজা চাস্মীতি মম্বা ত্বম্, ব্রাহ্মণান্ পরিবর্জয়িত্বা, বাসোভিঃ অশনেন খাণ্ডবস্তৃণা চ, স্মাস্মি অম্নীঃ ভোগং ন কুরু । তেভ্যো দষ্ট্বেব ভুঙ্ক্ষেত্যশয়ঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবাদীনাম্, নিবাপো দানসদৃশ ইতি পাঠে দানং মহাদানম্ ॥২১—২২॥ এতে দাতারং ন বহুমন্ত্রে নিঃস্পৃহত্বাং, তেভ্যো নমোহস্ত তথাভয়মস্ত । তথোভয়মিতি পাঠে তেভ্যস্তেভ্যো ক্রত্রেভ্যশ্চ উভয়ং স্বর্গো নরকশ্চ ভবতীতি শেষঃ ॥২৩॥ মুদবঃ শিশুেষু স্নেহান্তে চ তে ব্রাহ্মণাস্চ বেদধরাঃ, ক্রাত্রেণ সংসৃষ্টমপি ব্রাহ্মণং তেজঃ শাম্যতি, শাস্ত্রে দ্বিজেহদীপ্যমানমন্ত্যেবে-

যাহারা দোষ দেখিলেও ক্রুদ্ধ হন না ; তুণের প্রতিও লোভ করেন না এবং যাহারা প্রিয় বাক্য বলেন ; সেই ব্রাহ্মণেরাই আমাদের প্রধান পূজনীয় ॥২২॥

এই ব্রাহ্মণেরা অভীষ্ট বস্তু লাভ করিয়াও বহু মনে করেন না এবং অনেকে প্রতিগ্রহেই প্রবৃত্ত হন না ; সেই ব্রাহ্মণগণ পুত্রগণের স্থায় পরিপালনীয় । আমি সেই ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার করি এবং তাঁহাদের নিকটে অভয়প্রার্থনা করি ॥২৩॥

ঋত্বিক্, পুরোহিত ও আচার্য্য ব্রাহ্মণেরা কোমলস্বভাব ও তপস্বী হইয়া থাকেন । সুতরাং সেইরূপ ব্রাহ্মণের প্রতি ক্রত্রেতেজ প্রকাশ করিলে, সে তেজ লুপ্ত হইয়া যায় ॥২৪॥

যচ্ছোভার্থং বলার্থঞ্চ বিত্তমস্তি তবানঘ ! ।
 তেন তে ব্রাহ্মণাঃ পূজ্যাঃ স্বধর্মমনুতিষ্ঠতা ॥২৬॥
 নমস্কার্যাস্তথা বিপ্রা বর্তমানা যথাতথম্ ।
 যথাসুখং যথোৎসাহং ললন্তু হুয়ি পুত্রবৎ ॥২৭॥
 কো হৃক্ষয়প্রসাদানাং সুহৃদামল্লতোষিণাম্ ।
 বৃত্তিমর্হত্যবক্ষেপুং হৃদন্যঃ কুরুসত্তম ! ॥২৮॥
 যথা পত্যাশ্রয়ো ধর্ম্যঃ স্ত্রীণাং লোকে সনাতনঃ ।
 সদৈব সা গতিনাত্মা তথাস্মাকং দ্বিজাতয়ঃ ॥২৯॥
 যদি নো ব্রাহ্মণাস্তাত ! সন্ত্যজেয়ুর্পূজিতাঃ ।
 পশ্যন্তো দারুণং কর্ম্ম সততঃ ক্ষত্রিয়ে স্থিতম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । শোভার্থং দেহভবনাদিসৌন্দর্য্যবিধানার্থম্, বিত্তং ধনম্ ॥২৬॥
 নম ইতি । যথাতথং নিজবৃত্তান্তুসারেণ । ললন্তু স্নিহন্তু ॥২৭॥
 ক ইতি । বৃত্তিং জীবনোপায়ভূতং ধনম্, অবক্ষেপুং নাতুম্ ॥২৮॥
 যথেতি । সা পতিরূপা ব্যক্তিঃ স্ত্রীণাং গতিঃ ॥২৯॥
 যদীতি । নঃ অস্মান্, দারুণং হিংসাত্মকম্ । অতস্তান্ পূজয়েতি শেষঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥২৪॥ মা পর্য্যম্নাঃ পরিত্যজ্য মা ভুঙ্ক্ষু ॥২৫॥ তে হুয়া ॥২৬॥ ললন্তু রমতাম্ ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির ! আমার ধন আছে, আমি বলবান্ এবং আমি রাজা, 'এইরূপ মনে করিয়া তুমি ব্রাহ্মণগণকে না দিয়া অন্ন ও বস্ত্র ভোগ করিও না ॥২৫॥

নিষ্পাপ যুধিষ্ঠির ! শোভাসম্পাদন ও বলবৃদ্ধির জন্তু তোমার যে ধন আছে, তাহা দ্বারা তুমি স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে নিরত থাকিয়া ব্রাহ্মণগণের পূজা কর ॥২৬॥

নিজবৃত্তিতে অবস্থিত ব্রাহ্মণগণকে তুমি নমস্কার করিবে ; তাহারাও পুত্রের আয় তোমার উপরে সুখ ও উৎসাহ অনুসারে স্নেহ করিবেন ॥২৭॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তুমি ভিন্ন অশ্ব কোন্ ব্যক্তি সর্বদা অনুগ্রহকারী, সুহৃদ ও স্বল্পসন্তোষী ব্রাহ্মণদিগকে বৃত্তিদান করিতে সমর্থ হইবে ? ॥২৮॥

জগতে স্ত্রীলোকদের যেমন একমাত্র পতিসেবারূপ ধর্ম্মই সনাতন ধর্ম্ম এবং একমাত্র পতিই সর্বদা স্ত্রীলোকদের গতি ; সেইরূপ আমাদেরও ব্রাহ্মণগণ ॥২৯॥

বৎস ! ব্রাহ্মণগণ ক্ষত্রিয়গণের দারুণ কর্ম্ম সর্বদা দেখিতে থাকিয়া আমাদের নিকট পূজা না পাইয়া যদি আমাদের ত্যাগ করেন, সুতরাং তাহাদের পূজা করা আমাদের কর্তব্য ॥৩০॥

অবদানামযজ্ঞানামলোকানামবৰ্ত্তিনাম্ ।
 কন্তেষাং জীবিতেনার্থস্থাং বিনা ব্রাহ্মণাশ্রয়ম্ ॥৩১॥
 অত্র তে বৰ্ত্তয়িষ্যামি যথা ধৰ্ম্মং সনাতনম্ ।
 রাজন্তো ব্রাহ্মণান্ রাজন্ ! পুরা পরিচচার হ ॥৩২॥
 বৈশ্যো রাজন্ত্যগিত্যেব শূদ্রো বৈশ্যমিতি শ্রুতিঃ ।
 দূরাচ্ছূদ্রেণোপচর্য্যো ব্রাহ্মণোহগ্নিরিব জ্বলন্ ॥৩৩॥
 সংস্পৃশ্য পরিচর্য্যাস্ত বৈশ্যেন ক্ষত্রিয়েণ চ ।
 মূত্ৰভাবান্ সত্যশীলান্ সত্যধৰ্ম্মানুপালনান্ ॥৩৪॥
 আশীবিষানিব ক্রুদ্ধাংস্তানুপাচরত দ্বিজান্ ।
 অপরেষাং পরেষাঞ্চ পরেভ্যশ্চাপি যে পরে ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অবদানামিতি । অবদানাং বেদাধ্যয়নরহিতানাম্ । অতএব অযজ্ঞানাম্, অলোকানাং
 সহায়ীভূতলোকশূন্যানাম্ অবৰ্ত্তিনাং বৃত্তিশূন্যানাং তেষাং ব্রাহ্মণানাং জীবিতেন জীবনেন
 ব্রাহ্মণাশ্রয়ং স্বাং বিনা কঃ অর্থঃ প্রয়োজনম্ জীবনশ্চ উপায় ইত্যর্থঃ ॥৩১॥

অত্রোক্তি । বৰ্ত্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৩২॥

বৈশ্য ইতি । পরিচচারেত্যম্বুভিঃ ॥৩৩॥

সংস্পৃশ্যেতি । পরিচার্য্যো ব্রাহ্মণঃ । অপরেষাং নিকৃষ্টানাং পরেষামুৎকৃষ্টানাঞ্চ মধ্যে,
 পরেভ্য উৎকৃষ্টেভ্যশ্চাপি, পরে উৎকৃষ্টাঃ ॥৩৪—৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অবক্ষেপুঃ সমর্পিতম্ ॥২৮—৩০॥ অবৰ্ত্তিনামবৰ্ত্তীনাং আর্য্যো গুণঃ, অকীৰ্ত্তিনামিতি পার্শ্বে
 ব্রীহাদিষাদিনিঃ ; অকীৰ্ত্তিমতাম্ ॥৩১॥ পুরা পূৰ্ব্বম্ ॥৩২—৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৮॥

ষাঁহারা বেদ অধ্যয়ন করেন নাই, তাঁহাদের যজ্ঞ নাই, সহায় নাই এবং
 বৃত্তিও নাই ; অথচ তুমি ব্রাহ্মণদিগের অবলম্বন, এই অবস্থায় তোমা ব্যতীত
 সেই সকল ব্রাহ্মণের জীবনের উপায় কি ? ॥৩১॥

রাজা ! এখন আমি তোমার নিকটে সনাতন ধৰ্ম্ম অনুসারে বলিতেছি,
 পূৰ্ব্বকালে ক্ষত্রিয়েরা ব্রাহ্মণগণের সেবা করিতেন ॥৩২॥

আর আমাদের শুনা-আছে যে, বৈশ্য ক্ষত্রিয়ের ও শূদ্র বৈশ্যের পরিচর্যা
 করিত এবং শূদ্র দূর হইতে অগ্নির হ্রায় প্রজ্জলিত ব্রাহ্মণের সেবা করিত ॥৩৩॥

আর ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য স্পর্শ করিয়া ব্রাহ্মণের পরিচর্যা করিবেন । মূত্ৰরাং
 যুধিষ্ঠির ! ষাঁহারা নিকৃষ্ট ও উৎকৃষ্টগণেব মধ্যে উৎকৃষ্ট হইতে ও উৎকৃষ্ট ; সেই

ক্ষত্রিয়াণাং প্রতপতাং তেজসা চ বলেন চ ।
 ব্রাহ্মণেষু শাম্যন্তি তেজাংসি চ তপাংসি চ ॥৩৬॥
 ন মে পিতা প্রিয়তরো ন বা মাতা তথা প্রিয়ঃ ।
 ন মে পিতৃঃ পিতা রাজন্ ! ন চাত্মা ন চ জীবিতম্ ॥৩৭॥
 স্বস্তশ্চ মে প্রিয়তরঃ পৃথিব্যাং নাস্তি কশ্চন ।
 স্বভোহপি মে প্রিয়তরা ব্রাহ্মণা ভরতর্ষভ ! ॥৩৮॥
 ব্রবীমি সত্যমেতচ্চ যথাহং পাণ্ডুনন্দন ! ।
 তেন সত্যেন গচ্ছ্যং লোকান্ যত্র চ শাস্তনুঃ ॥৩৯॥
 পশ্যেয়ঞ্চ সতাং লোকাঙ্ঘ্রুচীন ব্রহ্মপুরস্কৃতান্ ।
 তত্র মে তাত ! গন্তব্যমহ্মায় চ চিরায় চ ॥৪০॥
 সোহহমেতাৎশাল্লোকান্ দৃষ্ট্বা ভরতসত্তম ! ।
 যস্মৈ কৃতং ব্রাহ্মণেষু ন তপ্যে তেন পার্থিব ! ॥৪১॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পর্বণি দানধর্ম্মে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়াণামিতি । শাম্যন্তি তপোবলেন তির্যোভবন্তি ॥৩৬॥
 নেতি । প্রিয়ো জনঃ । আত্মা দেহঃ ॥৩৭॥
 স্বস্ত ইতি । ব্রাহ্মণাঃ প্রিয়তরাঃ, তপোবলেনাধিকোপকারসাধনাং ॥৩৮॥
 ব্রবীমিতি । লোকান্ স্বর্গান্, যত্র যেসু লোকেষু শাস্তদুর্ম্মপিতা বর্ততে ॥৩৯॥
 পশ্যেয়মিতি । ব্রহ্মণা বিরিক্ণিনা পুরস্কৃতান্ শ্রেষ্ঠীকৃতান্ । অহাব কৃতম্ ॥৪০॥

কোমলস্বভাব সত্যশীল, সত্যধর্ম্মরক্ষক এবং বিষধর সর্পের স্থায় ক্রোধী ব্রাহ্মণ-
 গণের তোমরা, সেবা কর ॥৩৪—৩৫॥

তেজ ও শক্তির গুণে প্রতাপশালী ক্ষত্রিয়গণের সেই তেজ ও তপস্যা
 ব্রাহ্মণে যাইয়া লয় পাইয়া থাকে ॥৩৬॥

রাজা ! আমার পিতা সেরূপ প্রিয় নহেন, কিংবা মাতা, পিতামহ, দেহ বা
 জীবনও আমার সেরূপ প্রিয় নহে ॥৩৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই পৃথিবীতে তোমা হইতে আমার অধিক প্রিয় কেহ নাই ;
 কিন্তু ব্রাহ্মণেরা তোমা অপেক্ষাও আমার অধিক প্রিয় ॥৩৮॥

পাণ্ডুনন্দন ! আমি যে এই সত্য বলিতেছি, সেই সত্যের ফলে—যে স্বর্গে
 আমার পিতা শাস্তনু রহিয়াছেন, আমিও সেই স্বর্গেই যাইব ॥৩৯॥

বৎস ! ব্রহ্মার অধিষ্ঠিত ও পবিত্র সজ্জনগণের সেই ব্রহ্মলোক দেখিব এবং
 সেই স্থানে আমি সত্তর চিরকালের জন্ত যাইব ॥৪০॥

উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যৌ চ স্মাতাং চরণেনোপপন্নৌ যৌ বিদুয়া সদৃশৌ জন্মনা চ ।

তাভ্যাং দানং কতমস্মৈ বিশিষ্টমযাচমানায় চ যাচতে চ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শ্রেয়ো বৈ যাচতঃ পার্থ ! দানমাত্রযাচতে ।

অহিভ্রমো বৈ ধৃতিমান্ রূপণাদধৃতাত্মনঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । যং দানাদিকং, মে ময়া ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য শ্রীহরিদাসগিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

যাবিতি । চরণেন সদাচারেণ । জন্মনা কুলেন । তাভ্যাং তয়োর্মধ্যে কতমস্মৈ দানং
বিশিষ্টং শ্রেষ্ঠম্ ॥১॥

শ্রেয় ইতি । হে পার্থ ! যাচতো যামানাপেক্ষয়া অযাচতে দানং শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠমাত্রমূর্নয়ঃ ।
অধৃতাত্মনঃ অধীরাং রূপণাং ক্ষুদ্রাং, ধৃতিমান্ ধৈর্য্যশীলঃ, অহিভ্রমঃ শ্রেষ্ঠতরঃ । অতন্তস্মৈ
দানমপি শ্রেষ্ঠমিতি ভাবঃ ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা ! ব্রাহ্মণগণের বিষয়ে যাহা করিয়াছি তাহার ফলে সেই
আমি এই সকল লোক দেখিয়া সন্তুষ্ট হইব না ॥৪১॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘যে দুইজনই সদাচারসম্পন্ন এবং বিদ্বায় ও বংশে
সমান, তাঁহাদের মধ্যে একজন প্রার্থনা করিতেছেন না, অপর জন প্রার্থনা
করিতেছেন ; ইহাতে কাঁহাকে দান করায় অধিক ফল হয় ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পৃথানন্দন ! পণ্ডিতেরা বলেন, প্রার্থনাকারী অপেক্ষায়
অপ্রার্থনাকারীকে দান করা অধিক ফলজনক । কারণ, ধৈর্য্যশীল ব্যক্তি অধীর
ক্ষুদ্র ব্যক্তি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥২॥

কত্রিয়ো রক্ষণধৃতিব্রাহ্মণোহনর্থনাদৃতিঃ ।

ব্রাহ্মণো ধৃতিমান বিদ্বন্ ! দেবান্ শ্রীণাতি ভূষ্টিমান্ ॥৩॥

যাচ্যগাহরনীশস্ত অভিহারঞ্চ ভারত ! ।

উদ্বৈজয়ন্তি যাচন্তি যদা ভূতানি দম্ব্যবৎ ॥৪॥

ত্রিয়তে যাচমানো বৈ ন জাতু ত্রিয়তে দদৎ ।

দদৎ সঞ্জীবয়তোনগাত্মানঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥

আনুশংস্তং পরো ধর্মো যাচতে যৎ প্রদীয়তে ।

অযাচতঃ সীদমানান্ সর্বোপায়ৈর্নিমন্তয়েৎ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

কত্রিয় ইতি । হে বিদ্বন্ ! যুধিষ্ঠির ! রক্ষণে প্রজাপালনে ধৃতিধৈর্য্যং যস্ত সঃ, অনর্থনাত্ম্যং অযাক্ষাত্ম্যং ধৃতিধৈর্য্যং যস্ত সঃ ॥৩॥

যাচ্যমিতি । হে ভারত ! অনীশস্ত অধনস্ত জনস্ত সমীপে যাচ্যং যাচনম্, অভিহারং তিরস্কারমাহমূর্খনয়ঃ । যদা যতঃ যাচন্তি যাচমানানি ভূতানি মানবাঃ দম্ব্যবদেব যাচ্যমান-মুদ্বৈজয়ন্তি ॥৪॥

ত্রিয়ত ইতি । যাচমানো জনঃ ত্রিয়তে অপমানেন মৃত ইব জায়তে ; কিন্তু দদৎ দানকারী জনো জাতু কদাপি ন ত্রিয়তে । যেন হি দদজ্জনঃ, এনং যাচমানম্ আত্মানঞ্চ সঞ্জীবয়তি, দানেন প্রসাদনাদিত্যুভয়জাপি ভাবঃ ॥৫॥

আনুশংস্তমিতি । আনুশংস্তং দয়। । সীদমানান্ দারিদ্র্যেণ ক্লিষ্টমানান্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যৌ চেতি । চরণেনাচরণেন ॥১॥ অযাচতঃ শ্রেষ্ঠ্যমাহ দ্বাভ্যাম্—শ্রেয় ইতি ॥২॥ অনর্থনা অযাক্ষা ॥৩॥ যাচ্যং যাচনারূপং কর্ম অনীশস্ত দরিদ্রস্তাভিহারং তিরস্কারমাহঃ, যদা যতঃ

কত্রিয় প্রজাপালনে ধৈর্য্যশীল হইবেন এবং ব্রাহ্মণ প্রার্থনা না করার বিষয়ে ধৈর্য্যবান্ থাকিবেন । কারণ, জ্ঞানী যুধিষ্ঠির ! ধৈর্য্যশীল ও সন্তুষ্ট ব্রাহ্মণ স্বভাবতই দেবগণকে সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন ॥৩॥

ভরতনন্দন ! দরিদ্রের নিকটে প্রার্থনা করায় তাহাকে তিরস্কারই করা হয় । কারণ, প্রার্থনাকারী মানুষেরা দম্ব্যর স্থায় মানুষকে উদ্বিগ্ন করিয়া থাকে ॥৪॥

যুধিষ্ঠির ! প্রার্থী মৃতের তুল্য হয় ; কিন্তু দাতা কখনও মৃতের তুল্য হন না ; বরং দাতা প্রার্থীকে ও নিজেকে সঞ্জীবিতই করিয়া থাকেন ॥৫॥

প্রার্থীকে যে দান করা হয়, তাহা দয়াপ্রণোদিত বলিয়া পরম ধর্মজনক ; আর প্রার্থনাও করেন না, অথচ দারিদ্র্যের কষ্টভোগ করেন, এইরূপ ব্রাহ্মণ-গণকে দান করিবার জন্ত সর্বোপায়ে নিমন্ত্রণ করিবে ॥৬॥

যদি বৈ তাদৃশা রাষ্ট্রান্ বসেয়ুস্তে দ্বিজোত্তমাঃ ।

ভস্মাচ্ছন্নানিবাগ্নীংস্তান্ বুধ্যথাস্ত্বং প্রযত্নতঃ ॥৭॥

তপসা দীপ্যমানাস্তে দহেয়ুঃ পৃথিবীমপি ।

অপূজ্যমানাঃ কৌরব্য ! পূজার্নাস্তু তথাবিধাঃ ॥৮॥

পূজ্যা হি জ্ঞানবিজ্ঞানতপোযোগসমস্থিতাঃ ।

তেভ্যঃ পূজ্যাং প্রযুক্তীথা ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরস্তপ ! ।

দদব্ধবিধান্ দায়ানুপাগচ্ছন্নযাচতাম্ ॥৯॥

যদগ্নিহোত্রে স্নহতে সাধং প্রাতৰ্ভবেৎ ফলম্ ।

বিদ্যাবেদব্রতবতি তদানফলমুচ্যতে ॥১০॥

বিদ্যাবেদব্রতস্মাতানব্যপাশ্রয়জীবিনঃ ।

গৃঢ়স্বাধ্যায়তপসো ব্রাহ্মণান্ সংশিতব্রতান্ ॥১১॥

কুতৈরাবসথৈহৃষ্টৈঃ সপ্রেষ্ঠৈঃ সপরিচ্ছদৈঃ ।

নিমন্ত্রয়েথাঃ কৌন্তেয় ! কামৈশ্চাতৈশ্চদ্বিজোত্তমান্ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যদাতি । রাষ্ট্রান্ দেশান্ আশ্রিত্য । অতন্তেভ্যো দাতব্যমিতি ভাবঃ ॥৭॥

তপমেতি । পূজার্না দানমানভ্যাং পূজাযোগ্যাঃ ॥৮॥

পূজ্যা ইতি । প্রযুক্তীথাঃ কুসীথাঃ । দীযন্ত ইতি দায়ানু ধনাদীন দদং দাতা ভবেতি

যদিতি । বিদ্যাবেদব্রতবতি ব্রাহ্মণে, তত্ত্বাদৃশম্ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

যাচন্তি যাচমানানি ভূতানি দধ্যাবল্লোকাহুবেজয়ন্তি ॥৪—৬॥ রাষ্ট্রান রাষ্ট্রম্ ॥৭—৯॥ দদন্নি-
ত্যৰ্দ্ধঃ । অযাচতামযাচমানানাম্ উপাগচ্ছন্ সমীপমুপসর্পন্ দায়ানু ধনাদীন দদং দাতা ভবেতি

খুশিষ্টির ! সেইরূপ ব্রাহ্মণেরা যদি তোমার রাজ্যে বাস করেন; তাহা
হইলে তুমি, যত্নপূর্বক তাহাদিগকে ভস্মাচ্ছন্ন অগ্নির স্থায় মনে করিবে ॥৭॥

কৌরবনন্দন ! তপস্কার প্রভাবে দীপ্যমান সেই ব্রাহ্মণেরা অপূজিত থাকিয়া
পৃথিবীও দগ্ধ করিতে পারেন । সুতরাং সেইরূপ ব্রাহ্মণেরাই পূজার যোগ্য ॥৮॥

শক্রসম্ভাপক ! জ্ঞান, বিজ্ঞান, তপস্কা ও যোগযুক্ত ব্রাহ্মণেরা অবশ্য
পূজনীয়; অতএব সেই ব্রাহ্মণদিগকে পূজা করিবে । তাঁহারা প্রার্থনা না
করিলেও তুমি নিজে তাঁহাদের নিকটে যাইয়া নানাবিধ ধন দান করিবে ॥৯॥

প্রাতঃকালে ও সায়ংকালে সমীচীনভাবে অগ্নিহোত্র হোম করিলে যে ফল
হয়; বিদ্যা, বেদ ও ব্রতসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাদৃশ ফল হয় বলিয়া
কথিত হইয়া থাকে ॥১০॥

অপি তে প্রতিগৃহীযুঃ শ্রদ্ধোপেতং যুধিষ্ঠির ! ।

কার্য্যমিত্যেব মম্বানা ধন্যজ্ঞাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ॥১৩॥

অপি তে ব্রাহ্মণা ভুক্ত্বা গতাঃ সৌদ্ধরংগান্ গৃহান্ ।

যেষাং দারাঃ প্রতীক্ষন্তে পর্জন্ত্যমিব কর্ষকাঃ ॥১৪॥

অন্নানি প্রাতঃসবনে নিয়তা ব্রহ্মচারিণঃ ।

ব্রাহ্মণাস্তাত ! ভুঞ্জানাস্ত্রেতাগ্নিং শ্রীণয়ন্ত্যত ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

বিচ্ছেতি । অব্যাপাশ্রয়েণ কস্তাপ্যনবলখনেন জীদন্তীতি তান্, গৃহানি গুপ্তানি স্বাধ্যায় তপাংসি যেষাং তান্, সংশিতব্রতান্ দৃঢ়নিয়মান্ । আশথৈগৃহৈঃ, হৃষ্টেঃ স্বন্দরতয়া প্রিয়ৈঃ, সশ্রেষ্ঠৈদাসযুজৈঃ, সপরিচ্ছদৈর্কসনাঙ্গাদিসমম্বিতৈঃ, তাদৃশগৃহদানাদ্বীকারৈরিত্যর্থঃ ॥১১—১২॥

অপীতি । অপি: সম্ভাবনায়াং পরত্ৰাপ্যেবম্ । কায্যম্ এতদাবসথগ্রহণং কৰ্ত্তব্যম্ ॥১৩॥

অপীতি । উদ্ধরণেন স্বামিহস্তাং খাত্তাছাহরণেন সহতি তান্, ভর্ত্তরি সমাগতে তদীয়- হস্তাং খাত্তাদিকমানীয় যুগ্মভাং দাস্তামীতি শিশুসন্তানান্ সমাশ্রাণ্য যেযু ব্রাহ্মণভাৰ্য্যা তিষ্ঠন্তি তান্, গৃহানিত্যর্থঃ । কৰ্ষকাঃ কৃষকাঃ, পর্জন্ত্যং মেঘমিব যান্ প্রতীক্ষন্তে ॥১৪॥

অন্নানীতি । প্রাতঃসবনে তব প্রাতঃকালীনযজ্ঞকালে, নিয়তা ব্রতনিষ্ঠাঃ । ত্রেতাগ্নিং দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়রূপমগ্নিত্রয়ম্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥১০—১৩॥ অপীতি । সৌদ্ধরংগান্, স্বামিগ্নাগতে দাস্তামীতি যাচয়ানেভ্যো বালকেভ্য আশাপ্রদর্শনমুদ্ধরণং তংসহিতান্, অতএব দারান্তেষাং প্রতীক্ষন্ত ইত্যুক্তম্ ॥১৪॥ এষ তে

কুস্তিনন্দন ! তুমি মনোহর বাসগৃহ নিৰ্ম্মাণ করিয়া তাহাতে দাস, দাসী, পরিচ্ছদ ও অন্যান্য অভীষ্ট বস্তু রাখিয়া, সেইগুলি দান করিবার অঙ্গীকার করিয়া, বেদবিজ্ঞা ও অন্যান্য বিজ্ঞাযুক্ত, ব্রতকারী, নিরবলখনে জীবিকানির্ব্বাহী, গোপনে বেদপাঠ ও তপস্শ্রাকারী এবং দৃঢ়নিয়মশালী দ্বিজশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণকে নিমন্ত্ৰণ করিবে ॥১১—১২॥

যুধিষ্ঠির ! আমি সম্ভাবনা করি—ধন্যজ্ঞ ও সূক্ষ্মদর্শী সেই ব্রাহ্মণেরা—‘ইহা গ্রহণ করা অবশ্য কৰ্ত্তব্য,’ এইরূপ মনে করিয়া তোমার শ্রদ্ধাদত্ত সেই সকল বস্তু গ্রহণ করিবেন ॥১৩॥

আমি আরও মনে করি যে, কৃষকের! যেমন মেঘের প্রতীক্ষা করে, সেইরূপ ষাঁহাদের ভাৰ্য্যারা বালক-বালিকাদিগকে খাত্তাদি দান করিবার আশ্বাস দিয়া ষাঁহাদের প্রতীক্ষা করেন ; সেই ব্রাহ্মণেরা তোমার গৃহে ভোজন করিয়া, গৃহে গমন করিবেন ॥১৪॥

মাধ্যম্নিনং তে সৰ্বনং দদতস্তাত ! বৰ্ত্ততাম্ ।
 গোহিরণ্যানি বাসাংসি তেনেন্দ্রঃ শ্রীযতাং তব ॥১৬॥
 তৃতীয়ং সৰ্বনং তে বৈ বৈশ্বদেবং যুধিষ্ঠির ! ।
 যদ্বেবেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ বিপ্রৈভ্যশ্চ প্রযচ্ছসি ॥১৭॥
 অহিংসা সৰ্বভূতেভ্যঃ সংবিভাগশ্চ ভাগশঃ ।
 দমন্ত্যাগো ধৃতিঃ সত্যং তবত্যাভূতায় তে ॥১৮॥
 এষ তে বিততো যজ্ঞঃ শ্রদ্ধাপূতঃ সদক্ষিণঃ ।
 বিশিষ্টঃ সৰ্বযজ্ঞানাম্ নিত্যং তাত ! প্রবৰ্ত্ততাম্ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাটিক্যামনুশাসন-
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

মাধ্যতি । হে তাত ! মাধ্যম্নিনস্তদমিতি মাধ্যম্নিনম্, সৰ্বনং যজ্ঞম্ বিধায়েতি শেখঃ,
 দদতস্তে গোহিরণ্যানি বাসাংসি চাশ্রিত্য দানং বৰ্ত্ততাম্ ; তেন চ তব ইন্দ্রঃ শ্রীযতাম্ ॥১৬॥

তৃতীয়মিতি । বৈশ্বদেবং বিশ্বদেবসম্বন্ধি তৃতীয়ং সৰ্বনং যজ্ঞঃ কুৰ্ব্বতোপি তে দানং
 বৰ্ত্ততামিতি শেখঃ । যদ্ যজ্ঞ ॥১৭॥

অহিংসেতি । ভাগশো ভাগে ভাগে, সম্ভিভাগঃ সংবিভজ্য অন্নাদিদানম্, দম ইন্দ্রিয়দমনং,
 ত্যাগো দানম্ । ধৃতির্ধৈৰ্যম্, সত্যক্ তে তব অবত্যায যজ্ঞসমাপ্তিস্থানায় ভবন্তি ভবিষ্যন্তীতি
 ভবিষ্যৎসামীপ্যে বৰ্ত্তমানান্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিততো যজ্ঞ ইতি প্রাপ্তকৃতঃ যজ্ঞঃ সৰ্বনয়কল্পনয়া ব্যাচষ্টে—অন্নানীত্যাদিনা ॥১৫—১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৪২॥

বৎস ! নিয়মনিষ্ঠ ও ব্রহ্মচারী ব্রাহ্মণেরা তোমার প্রাতঃকালীন যজ্ঞে অন্ন-
 ভোজন করিয়া তোমার দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয়, এই তিনটি
 অগ্নিকেই সন্তুষ্ট করিবেন ॥১৫॥

বৎস ! মধ্যাহ্নকালীন যজ্ঞের পরে তুমি যখন দান করিতে আরম্ভ করিবে,
 তখন তোমার গো, স্তূৰ্ণ ও বস্ত্রদান চলিতে থাকুক এবং তাহাতে ইন্দ্র
 তোমার উপরে সন্তুষ্ট হউন ॥১৬॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি যখন, দেবগণ, পিতৃগণ ও ব্রাহ্মণগণকে দান করিবে, তখন
 তোমার বিশ্বদেবসম্বন্ধী তৃতীয় যজ্ঞ হইয়া যাইবে ॥১৭॥

বৎস ! তোমার যজ্ঞসমাপ্তির পরে সেই সমাপ্তিস্থান সম্পাদনের জন্ত
 অহিংসা, সমস্ত প্রাণীকে ভাগে ভাগে অন্নাদিদান, ইন্দ্রিয়দমন, ধনদান, ধৈর্য্য ও
 সত্য চলিতে থাকিবে ॥১৮॥

পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দানং যজ্ঞক্রিয়া চেহ কিংস্বিৎ প্রেত্য মহাফলম্ ।
কস্য জ্যায়ঃ ফলং প্রোক্তং কীদৃশেভ্যঃ কথং কদা ॥১॥
এতদিচ্ছামি বিজ্ঞাতুং যাতাতথ্যেন ভারত ! ।
বিদ্বন্ ! জিজ্ঞাসমানায় দানধৰ্ম্মান্ প্রচক্ষ্ণ মে ॥২॥
অন্তর্বেদ্যাঞ্চ যদন্তং শ্রদ্ধয়া চানুশংসৃতঃ ।
কিংস্বিমৈঃশ্রেয়সং তাত ! তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ উক্তদানাদিরূপঃ, বিত্ততো বিস্তৃতঃ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্কণি
দানধৰ্ম্মে উপপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ*ঃ—

দানমিতি । যজ্ঞক্রিয়া যজ্ঞরূপং কাৰ্য্যম্ । জ্যায়ঃ অধিকম্ ॥১॥
এতদিতি । জিজ্ঞাসমানায় জ্ঞাতুমিচ্ছতে মহম্, প্রচক্ষ্ণ, ক্রহি ॥২॥
ভারতভাবদীপঃ

দানমিতি । যজ্ঞঃ ক্রিয়েত্যেকং যজ্ঞরূপা ক্রিয়েত্যর্থঃ । কীদৃশেভ্যো দানং কথং যজ্ঞক্রিয়েতি
বৎস ! শ্রদ্ধাপূত, দক্ষিণায়ুক্ত ও সৰ্ব্বযজ্ঞশ্রেষ্ঠ, এই বিস্তৃত দানযজ্ঞ
প্রত্যহই তোমার হইতে থাকুক ॥১৯॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ইহজগতে দান ও যজ্ঞকাৰ্য্য হইয়া থাকে, সেই
দুইটির মধ্যে কোন্টি পরলোকে বিশেষ ফলজনক, কোন্টিরই বা ফল অধিক
বলা হইয়াছে এবং কোন্ সময়ে, কিপ্রকারে কীদৃশ ব্যক্তিগণকে দান করা
উচিত ? ॥১॥

ভরতনন্দন ! আমি যথার্থরূপে এই সকল জানিতে ইচ্ছা করি । অতএব
জ্ঞানী পিতামহ ! আমি জিজ্ঞাসু বলিয়া আপনি আমার নিকট দানধৰ্ম্ম
বলুন ॥২॥

* ‘...যুধিষ্ঠিমোহধ্যায়ঃ’...বঙ্গ বর্জ, ‘...পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

রৌদ্রং কৰ্ম্ম ক্ষত্রিয়শ্চ সততং তাত ! বৰ্ত্ততে ।
 তশ্চ বৈতানিকং কৰ্ম্ম দানং চৈবেই পাবনম্ ॥৪॥
 ন তু পাপকৃতাং রাজ্ঞাং প্রতিগৃহ্ণন্তি সাধবঃ ।
 এতস্মাৎ কারণাদযজ্ঞৈর্জ্যেজ্জোজাপ্তদক্ষিণৈঃ ॥৫॥
 অথ চেৎ প্রতিগৃহীযুদ্গাদহরহনৃপঃ ।
 শ্রদ্ধামান্থায় পরমাং পাবনং হেতুভুতমম্ ॥৬॥
 ব্রাহ্মণাং স্তৰ্পয়ন্ দ্রব্যৈস্ততো যজ্ঞে যতব্রতঃ ।
 মৈত্রান্ সাধূন্ বেদবিদঃ শীলবৃদ্ধতপোহর্জিতান্ ॥৭॥
 যন্তে তেন করিষ্যন্তি কৃতং তেন ভবিষ্যতি ।
 যজ্ঞান্ সাধয় সাধুভ্যঃ স্বাদ্বমান্ দক্ষিণাবতঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অন্তরীতি । অন্তর্কেষ্টাং যজ্ঞবেদিমধ্যে, আনুশং-স্ততো দয়য়া । নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিজনকম্ ॥৩॥
 রৌদ্রমিতি । রৌদ্রং হিংসাক্রপয়া ভয়করম্ । বৈতানিকং যজ্ঞাত্মকম্ ॥৪॥
 নেতি । আপ্তা প্রচুরা দক্ষিণা যেষাং তৈঃ ॥৫॥
 অথেনিতি । আস্থায় অবলম্ব্য, পাবনং পাপনাশেন পবিত্রতাজনকম্ ॥৬॥
 ব্রাহ্মণানিতি । যতব্রতো দৃঢ়নিয়মো রাজা তৰ্পয়ন্ ভবেদিতি শেষঃ ॥৭॥
 যদিত্তি । তে ব্রাহ্মণাঃ, তেন যন্তো লক্ণেন দ্রব্যেণ, যদ্বর্গ্যার্থ্যং করিষ্যন্তি ; তেন ত্বয়াপি

ভারতভাবদীপঃ

কদেহ্যভয়ত্র সৎকঃ ॥১—২॥ আনুশং-স্ততো বহির্কেষ্টাং দানম্ ॥৩—৪॥ যজ্ঞাদানস্তাধিক্যং

শ্রদ্ধাস্পদ পিতামহ ! শ্রদ্ধাপূর্বক যজ্ঞবেদিতে যে দান করা হয় এবং দয়া-
 প্রণোদিত হইয়া যে দান করা হইয়া থাকে ; সেই দুইটির মধ্যে কোন্টা মুক্তি-
 জনক তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস ! ক্ষত্রিয়ের সর্বদাই ভীষণ কার্য্য হইয়া থাকে ।
 সুতরাং যজ্ঞ ও দান এই উভয় কার্য্যই তাহার পাপনাশক হয় ॥৪॥

সাধুগণ, পাপকারী রাজাদের নিকট হইতে প্রতিগ্রহ করেন না । এই
 কারণে রাজা প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞ করিবেন ॥৫॥

সেই ব্রাহ্মণেরা যদি প্রতিগ্রহ করেন, তাহা হইলে রাজা পরম শ্রদ্ধা
 অবলম্বন করিয়া প্রত্যহ দান করিবেন । ইহা পরম পবিত্রতাজনক ॥৬॥

রাজা, যজ্ঞে নিরত থাকিয়া ধনদানদ্বারা ব্রাহ্মণ, মিত্র, সাধু ও বিশেষতঃ
 বেদজ্ঞ, সংস্খ্যভাব, সদ্বৃত্তি ও তপস্বীদিগকে সন্তুষ্ট করিবেন ॥৭॥

ইষ্টং দত্তঞ্চ মন্ত্ৰেণা আত্মানং দানকৰ্ম্মণা ।
 পূজয়েথা যামজ্জুকাংস্ত্বাপ্যাংশো ভবেদ যথা ॥৯॥
 প্রজাবতো ভরেথাশ্চ ব্রাহ্মণান্ স্বৰ্গকারিণঃ ।
 প্রজাবাংস্তেন ভবতি যথা জনয়িতা তথা ॥১০॥
 যাবতঃ সাধুধৰ্ম্মান্ বৈ সন্তুঃ সংবৰ্দ্ধয়ন্ত্যত ।
 সৰ্ব্বৈশ্চৈচাপি ভৰ্তব্যা নরা য়ে বহুকারিণঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তৎ কৃতং ভবিষ্যতি । অতএব সাধুভ্যঃ, স্বাদুনি অন্নানি যেষু তান্, দক্ষিণাবতশ্চ যজ্ঞান্ সাধয় স্বং বিশেষি ॥৮॥

ইষ্টমিতি । স্বং দানকৰ্ম্মণা আত্মানম্ ইষ্টং কৃতবজ্জং দত্তং কৃতদানঞ্চ মন্ত্ৰেণাঃ । উভয়ত্রাপি আদিকৰ্ম্মণি কৰ্ত্ত্বয়ি ক্তঃ । পুনঃ পুনৰ্জজত ইতি যামজ্জুকাংস্তান্ তথা পূজয়েথাঃ । “চেক্রীষিতান্তানাম্ যজ্ঞিঙ্গপিদংশিবদাশ্চ”মিত্যু্যকপ্রত্যয়ঃ । যথা তেথাং যজ্ঞানাম্ তবাপ্যাংশো ভবেৎ ॥৯॥

প্রজোতি । প্রজাবতঃ সন্তানযুক্তান্ স্বৰ্গকারিণশ্চ ব্রাহ্মণান্ ভরেথাঃ দানেন পালয়েথাঃ । তেন চ ভরণেন ভরণকৰ্ত্তা, যথা জনয়িতা পিতা, তথা প্রজাবান্ সন্তানবান্ ভবতি ॥১০॥

যাবত ইতি । যাবতঃ সৰ্ম্মান্ । বহুকারিণো বহুধৰ্ম্মকাৰ্য্যকৰ্ত্তারঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

বৰ্ণয়তি—ন ষিতি ষাভ্যাম্ ॥৫॥ এতদানম্ ॥৬॥ তপোহর্জিতান্ সন্ধিরার্থঃ ॥৭॥ বদ্বদ্বি তে ব্রাহ্মণান্তে তব ন করিষ্যন্তি প্রতিগ্রহমিতি শেষঃ ; তর্হি কৃতং স্বকৃতং তে তব ন ভবিষ্যতি ; তদা স্বকৃতোৎপত্ত্যর্থঃ যজ্ঞান্ সাধয় ॥৮॥ ইষ্টমিতি । দানে যজ্ঞাদিকমন্তর্ভবতি যাক্ষিকৈভ্যো দত্তং চেত্তৎকৃতস্ত বজ্জস্ত প্রয়োহংশস্ত্বাপি ভবিষ্যতীতি ন যজ্ঞার্থমত্যাংহকোহভূরিত্যর্থঃ ॥৯॥ জনয়িতা প্রজাপতিঃ ॥১০॥ ধৰ্ম্মান্ পঞ্চাতিধিভিঃ সমেত এব মোক্ষে ইত্যাদীন বৈ সন্তুঃ সংবৰ্দ্ধয়ন্তি তে সৰ্ব্ববৈভৰ্তব্য্য রাজা, তস্ত রাজ্যন্তে সন্তো বহুকারিণোহিত্যন্তমুপকৰ্ত্তারো

ঠাঁহার। তোমা হইতে লব্ধ ধনদ্বারা যে ধৰ্ম্মকাৰ্য্য করিবেন ; তাহাতে তোমারও তাহা করা হইবে । অতএব তুমি সাধুগণের উদ্দেশে সুস্বাদু খাদ্যযুক্ত প্রচুর দক্ষিণাসমন্বিত যজ্ঞ সকল করিতে থাক ॥৮॥

যুধিষ্ঠির ! সেই দানদ্বারা তুমি নিজেকে কৃতযজ্ঞ ও কৃতদান মনে কর ; আর অনবরত যজ্ঞকারী লোকদিগকে সেইরূপ সম্মান কর, যাহাতে তোমারও সেই সকল যজ্ঞের অংশ হয় ॥৯॥

সন্তানসমন্বিত ও স্বর্গের প্রযোজক ব্রাহ্মণগণকে তুমি ভরণ করিতে থাক । এইরূপ হইলে, সেই ভরণকারী লোক সেই ভরণদ্বারা পিতার জায় সন্তানযুক্ত হইয়া থাকেন ॥১০॥

সজ্জনেরা সমস্ত সংকৰ্ম্ম অধিক পরিমাণে করিয়া থাকেন । অতএব ষাঁহার। বহু সংকৰ্ম্ম করেন, সেই মহুত্তাগণকে সৰ্ব্বশ্ব দান করিয়াও ভরণ করিবে ॥১১॥

সম্বন্ধঃ সম্প্রযচ্ছ স্বং ব্রাহ্মণেভ্যো যুধিষ্ঠির ! ।
 ধেনুরনডুহোহম্মানি চত্বঃ বাসাংস্থ্যপানহৌ ॥১২॥
 আজ্যানি যজ্ঞমানেভ্যস্তথাম্মানি চ ভারত ! ।
 অশ্ববন্তি চ যানানি বেষ্মানি শয়নানি চ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 এতে দয়া বৃষ্টিমন্তো লঘুপায়াস্চ ভারত ! ।
 অজুগপ্সাস্চ বিজ্ঞায় ব্রাহ্মণান্ বৃত্তিকর্ষিতান্ ॥১৪॥
 উপচ্ছন্নং প্রকাশং বা বৃত্ত্য তান্ প্রতিপালয়েৎ ।
 রাজসূয়াশ্বমেধাভ্যাং শ্রেয়ন্তৎ কত্রিয়ান্ প্রতি ॥১৫॥
 এবং পাতৈর্বিবিন্শ্মুক্তস্ত্বং পূতঃ স্বর্গমাপ্যসি ।
 সঞ্চয়িত্বা পুনঃ কোশং যদ্রাষ্ট্রং পালয়িস্তসি ॥১৬॥
 তেন স্বং ব্রহ্মভূয়স্বমবাপ্যসি ধনানি চ ।
 আত্মনশ্চ পরেষাঞ্চ বৃত্তিং সংরক্ষ ভারত ! ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সম্বন্ধ ইতি । অনডুহো বৃহান্, উপানহৌ চর্মপাছুকে বেষ্মানি গৃহাণি, শয়নানি
 শব্দাঃ ॥১২—১৩॥

এত ইতি । ব্রাহ্মণান্, অজুগপ্সান্ নিন্দারহিতান্, বৃত্তিকর্ষিতান্ স্বব্যবসায়েন ভরণাসম্ভবাৎ
 ক্লিষ্টান্ বিজ্ঞায়, তেভ্যঃ ব্যষ্টিমন্তঃ সম্বন্ধিকারিণঃ, লঘুপায়ান্ অনায়াসব্যবহার্য্যাস্চ এতে ধেনাদয়ঃ
 পদার্থাঃ দেয়াঃ ॥১৪॥

উপেতি । উপচ্ছন্নং গুপ্তম্, বৃত্ত্য বৃত্তিদানেন । রাজসূয়াশ্বমেধাভ্যাং যজ্ঞাভ্যাং তুলাং
 তৎ শ্রেয়ঃ কত্রিয়ান্ প্রতি ভবেদिति শেষঃ ॥১৫॥

এবমিতি । সঞ্চয়িষ্যেতি রূপমার্যম্, ধনৈঃ পরিপূর্য্যেত্যর্থঃ । ব্রহ্মভূয়স্বং ব্রাহ্মণভাবম্ ।
 “ভাবে ভুব” ইতি ব্যপ্ ॥১৬—১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ভবন্তি ॥১১—১৩॥ দেয়াঃ দানানি, ব্যষ্টিঃ সম্বন্ধিঃ ॥১৪—১৬॥ ব্রহ্মণো ভূয়স্বাবোহস্তান্তি স

ভরতনন্দন—যুধিষ্ঠির ! তুমি সম্বন্ধিশালী ; স্ততরাং তুমি যজ্ঞকারী ব্রাহ্মণ-
 গণকে, ধেনু, বৃষ, অশ্ব, ছত্র, বস্ত্র, চর্মপাছুকা, ঘৃত, অশ্ববিধ খাত্ত, অশ্বযুক্ত শকট,
 গৃহ ও শয্যা দান কর ॥১২—১৩॥

ভরতনন্দন ! ব্রাহ্মণগণকে নিন্দাশূন্য ও বৃত্তিক্লিষ্ট জানিয়া, তাঁহাদিগকে এই
 সকল সম্বন্ধিজনক ও অনায়াসব্যবহার্য্য বস্তু দান করিবে ॥১৪॥

কত্রিয় গুণভাবে বা প্রকাশভাবে বৃত্তিদান করিয়া সেই ব্রাহ্মণগণকে পালন
 করিবেন ; তাহা হইলে সেই কত্রিয়ের রাজসূয় ও অশ্বমেধ যজ্ঞের তুলা কল
 হইবে ॥১৫॥

পুত্রবচাপি ভৃত্যান্ স্বান্ প্রজাশ্চ পরিপালয় ।
 যোগঃ ক্ষেমশ্চ তে নিত্যং ব্রাহ্মণেষু ভারত ! ॥১৮॥
 তদর্থং জীবিতং তেহস্ত মা তেভ্যোহপ্রতিপালনম্ ।
 অনর্থো ব্রাহ্মণৈশ্চ যদ্বিনিচয়ো মহান্ ॥১৯॥
 শ্রিয়া হতীক্সং সংবাসো দর্পয়েৎ সংগ্রমোহয়েৎ ।
 ব্রাহ্মণেষু প্রমুঢ়েষু ধর্মো বিপ্রগণেশুদ্ধবম্ ।
 ধর্মপ্রণাশো ভূতানামভাবঃ স্তান্ন সংশয়ঃ ॥২০॥
 যো রক্ষিভ্যঃ সম্প্রদায় রাজা রাষ্ট্রং বিলুপ্তিতি ।
 যজ্ঞে রাষ্ট্রাঙ্কনং তস্মাদানয়ধর্মমিতি ক্রবন্ ॥২১॥
 যচ্চাদায় তদাজ্ঞপ্তং ভীতং দত্তং স্মদারুণম্ ।
 যজ্ঞেদ্রাজা ন তং যজ্ঞং প্রশংসন্ত্যস্ত সাধবঃ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

পুত্রবদিত্তি । অনাগতস্তানয়নং যোগঃ, আগতস্ত চ রক্ষণং ক্ষেমঃ ॥১৮॥

তদিত্তি । তদর্থং ব্রাহ্মণার্থম্ । তেভ্যস্তেভ্যাম্, অপ্রতিপালনং মা অস্ত । যম্মহান্
 বিন্ধিনিচয়ো ধনরাশিঃ, এষ ব্রাহ্মণস্ত অনর্থঃ অনিষ্টকরঃ, তপস্তাব্যাঘাতাৎ ; ন পুনঃ কৃত্রিয়ন্তেতি
 ভাবঃ ॥১৯॥

ব্রাহ্মণস্তানর্থক্যে হেতুর্মাহ শ্রিয়েতি । শ্রিয়া সম্পদা, অতীক্সং সর্বদা । বিপ্রগণেশে বিশেষণ
 প্রকর্ষণে চ নন্তেৎ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

ভরতনন্দন ! তুমি এইরূপ করিলে পাপমুক্ত ও পবিত্র হইয়া স্বর্গলাভ
 করিবে । তারপর পুনরায় কোশ পরিপূর্ণ করিয়া যে রাজ্যপালন করিবে ;
 তাহাতে তুমি, ব্রাহ্মণের স্থায় ধর্মপরায়ণ হই ও ধনলাভ করিবে । অতএব
 নিজের ও পরের বৃত্তি রক্ষা কর ॥১৬—১৭॥

ভরতনন্দন ! তুমি, নিজের ভৃত্যবর্গ ও প্রজাগণকে পুত্রের স্থায় পরিপালন
 কর ; আর সর্বদা ব্রাহ্মণের উপরেই তোমার ধন আনয়ন ও ধনরক্ষণের ভার
 অস্ত হউক ॥১৮॥

ব্রাহ্মণের জন্তই তোমার জীবন হউক ; তোমার দ্বারা কখনও যেন
 তাহাদের অপালন হয় না । বিশাল যে ধনসঞ্চয়, তাহা ব্রাহ্মণের পক্ষেই অনর্থের
 হেতু হইয়া থাকে ॥১৯॥

সর্বদা সম্পদের সহিত সহবাসে দর্প-উৎপন্ন হয় এবং মোহ জন্মে ; সুতরাং
 ব্রাহ্মণেরা মূঢ় হইলে নিশ্চয়ই ধর্ম নষ্ট হইয়া যায়, ধর্ম নষ্ট হইলে প্রাণিগণই
 নষ্ট হয় ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২০॥

অপীড়িতাঃ স্ত্রসংবৃদ্ধা য়ে দদত্যনুকূলতঃ ।

তাদৃশেনাপ্যুপায়েন যচ্চব্যাং নোত্তমাহুতৈঃ ॥২৩॥

যদা পরিনিষিচ্যেত নিহিতো বৈ যথাবিধি ।

তদা রাজা মহাযজ্ঞৈর্যজ়েত বহুদক্ষিণৈঃ ॥২৪॥

বৃদ্ধবালধনং রক্ষ্যমক্ষু কৃপণশ্চ চ ।

ন খাতপূৰ্ব্বং কুৰ্ব্বীত ন রুদন্তীধনং হরেৎ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যো রাজা যজ্ঞে যজ্ঞার্থে তস্মাদ্রাষ্ট্রাং ধনমানয়ধ্বমিতি ক্রবন্ সন্ রক্ষিত্য আদেশং সংপ্রদায়, রাষ্ট্রং বিলুপ্তাত কপয়তি, তদাঃপুং ভীতং ভয়গ্রযুক্তং স্ত্রদাক্ষণ্যমতিভয়ঙ্করম্ প্রজাভির্দত্তং ধনমাদায় রাজা যচ্চ যজ্ঞেং, সাধবঃ অস্ত রাজঃ তং যজ্ঞং ন প্রশংসন্তি ॥২১—২২॥

অপীড়িতা ইতি । স্ত্রসংবৃদ্ধা অতীবসমৃদ্ধিমন্তঃ, য়ে জনাঃ, অপীড়িতা সন্ত এব, অনুকূলতঃ অনুকূলভাবেন য প্রাথং ধনং দদতি, তাদৃশেনাপি তেভ্যো ধনগ্রহণেনৈব উপায়েন রাজা যষ্টবাম্, কিন্তু উত্তমাহুতৈঃ নৈন যষ্টবাম্ ॥২৩॥

যদেতি । যদা প্রজাভিরেব নিহিতঃ স্থাপিতো রাজা যথাবিধি পরিনিষিচ্যেত রাজ্যে অভিষিচ্যেত ॥২৪॥

বৃদ্ধেতি । রাজা সঙ্কীৰ্ত্তনং খাতপূৰ্ব্বং ভূমৌ নিখাতে গৰ্ভে স্থাপিতং ন কুৰ্ব্বীত, ন বা রুদন্ত্য রুদন্ত্যা অনাথায় ধনং হরেৎ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণো ব্রহ্মভূয়ন্তশ্চ ভাবো ব্রহ্মভূয়ন্ত ব্রাহ্মণস্বম্ ॥১৭—২০॥ য ইতি যুগ্মম্ । যো রাজা রক্ষিত্যঃ সংগ্রহপরেভ্যো ধনং দত্ত্বা যজ্ঞে যজ্ঞার্থং ধনমানয়ধ্বমিতি ক্রবন্ রাষ্ট্রং বিলুপ্তান্তি ॥২১॥ যচ্চাসৌ তদ্বিনিতিভীতং ভয়গ্রযুক্তং যথা শ্রান্তত্বা দত্তং প্রজাভ্য আদায় স্ত্রদাক্ষণ্যং যথা শ্রান্তত্বা যজ্ঞেত্তং যজ্ঞং ন প্রশংসন্তি ॥২২॥ উত্তমঃ প্রজাপীড়নাত্মকোহতিবিক্রমঃ ॥২৩॥ নিহিতঃ প্রজানাং নিতরাং হিতো রাজা যদা প্রজাভিঃ পূর্ণোজ্জিক্তাভিনিষিচ্যেত ধনৈরভিষিচ্যেত ॥২৪॥ খাতপূৰ্ব্বং

(যজ্ঞের নিমিত্ত রাজ্য হইতে ধন আনয়ন কর ;) এইরূপ বলিয়া রক্ষী-পুরুষদিগকে আদেশ করিয়া যে রাজা, বলপূৰ্ব্বক প্রজাদের নিকট হইতে ধন আনয়ন করিয়া রাজ্য নষ্ট করেন এবং সেই আদেশ অনুসারে অত্যন্ত ভীত প্রজাগণদত্ত ধনগ্রহণ করিয়া যে রাজা যে যজ্ঞ করেন ; সাধুগণ সেই রাজ্যব সেই যজ্ঞের প্রশংসা করেন না ॥২১—২২॥

সমৃদ্ধিযুক্ত যে সকল প্রজা অপীড়িত থাকিয়া অনুকূলভাবে যে ধনদান করে ; সেই প্রজাগণের নিকট হইতে সেই ধন লইয়া রাজা যজ্ঞ করিবেন ; কিন্তু বলপূৰ্ব্বক আনীত ধনদ্বারা করিবেন না ॥২৩॥

যখন প্রজারা রাজাকে স্থাপন করিয়া যথাবিধানে অভিষিক্ত করে ; তখনই রাজা প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত মহাযজ্ঞ করিবেন ॥২৪॥

কৃতং কৃপণবিতং হি রাষ্ট্রং হস্তি নৃপঞ্জিয়ম্ ।
 দদ্যচ্চ মহতো ভোগান্ কুন্তয়ং প্রমুদেৎ সতাম্ ॥২৬॥
 যেষাং স্বাদূনি ভোজ্যানি সমবেক্ষন্তি বালকাঃ ।
 নান্নস্তি বিধিবত্তানি কিংনু পাপতরং ততঃ ॥২৭॥
 যদি তে তাদৃশো রাষ্ট্রে বিদ্বান্ সীদেৎ কুধা দ্বিজঃ ।
 ক্রূণহত্যাঞ্চ গচ্ছেথাঃ কৃষা পাপগিবোত্তমম্ ॥২৮॥
 দ্বিক্ তস্য জীবিতং রাজ্ঞো রাষ্ট্রে যশ্চাবসীদতি ।
 দ্বিজোহন্তো বা মনুষ্যোহপি শিবিরাহ বচো যথা ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

কৃতমিতি । কৃতমাহরণেন নাশিতং কৃপণস্ত ব্যয়কৃষ্টিতস্ত বিতং ধনং কর্তৃ, রাষ্ট্রং নৃপ-
 ঞ্জিয়ঞ্চ হস্তি । অতএব রাজা তেভ্যো মহতো ভোগান্ দদ্যৎ, সতাক জনানাং কুন্তয়ং প্রমুদেৎ
 খাদ্যদানেন দূরীকূৰ্য্যাৎ ॥২৬॥

যেষামিতি । সমবেক্ষন্তি পশ্যন্তি, নান্নস্তি ন খাদন্তি ॥২৭॥

যদীতি । তে তব রাষ্ট্রে । গচ্ছেথাঃ প্রাপ্তুয়াঃ ॥২৮॥

দ্বিগিতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । শিবিরাম রাজা ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ধনং ন কুর্কীত অনাবৃষ্টৌ কৃপোনকনিষ্পাদিতৈর্ধাতৈর্জীবতাং ধনং স্বাধীনং ন কুর্কীতেত্যর্থঃ
 ॥২৫—২৬॥ সমবেক্ষন্ত্যেব ন তু লভন্তে ॥২৭—২৮॥ সহ যুগপৎ রাজকং রাজসমূহং প্রতিপক্ষ-

বুদ্ধ, বালক, অন্ধ ও কৃপণের ধন রাজা রক্ষা করিবেন এবং রাজা নিজের
 সঞ্চিত ধন ভুগর্ভে রাখিবেন না, কিংবা রোক্তমানা অনাধার ধন হরণ করিবেন
 না ॥২৫॥

রাজা কৃপণের ধন নষ্ট করিলে, তাঁহার রাজ্য ও রাজলক্ষ্মী নষ্ট হয় । অতএব
 রাজা তাহাদিগকে বিশেষভাবে ভোগ করিবার অবসর দিবেন এবং সজ্জনগণের
 কুধানিবৃত্তি করিবেন ॥২৬॥

বালকেরা যাহাদের সুখাচ্ছ খাওয়া কেবল দর্শনই করে ; কিন্তু যথাবিধানে
 তাহা ভোজন করিতে পারে না ; তাহাদের তাহা অপেক্ষা অধিক পাপ কি
 আছে ? ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির ! তোমার রাজ্যে যদি সেই প্রকার বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ কুধায় অবসর
 হন ; তাহা হইলে তুমি যেন গুরুতর পাপ করিয়া আবার ক্রূণহত্যার পাপে
 লিপ্ত হইবে ॥২৮॥

যাহার রাজ্যে ব্রাহ্মণ বা অন্ত্র মামুৰ কুধায় অবসর হন ; সেই রাজার
 জীবনে দ্বিক্ । এবিষয়ে শিবিরাজা যে বাক্য বলিয়া গিরাহেন তাহা যথা—৥২৯॥

যস্য স্য বিষয়ে রাজ্যঃ স্নাতকঃ সীদতি ক্রুধা ।
 অরক্ষিমেতি তদ্রাষ্ট্রং বিন্দতে সহ রাজকম্ ॥৩০॥
 ক্রোশন্ত্যে। যস্য বৈ রাষ্ট্রাদহ্নিয়ন্তে তরসা জিয়ঃ ।
 ক্রোশতাং পতিপুত্রাণাং যুতোহসৌ ন চ জীবতি ॥৩১॥
 অরক্ষিতারং হর্ষারং বিলোপ্তারমনায়কম্ ।
 তং বৈ রাজকলিং হন্যুঃ প্রজাঃ সম্বহ নিয়ুগম্ ॥৩২॥
 অহং বো রক্ষিতেতু্যক্তা যো ন রক্ষতি ভূমিপঃ ।
 ৭ সংহত্য নিহন্তব্যঃ শ্বেব সোমাদ আতুরঃ ॥৩৩॥
 পাপং কুর্বন্তি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজা রাজা হরক্ষিতাঃ ।
 চতুর্থং তস্য পাপস্য রাজা বিন্দতি ভারত ! ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । বিষয়ে রাজ্যে, স্নাতকো গৃহস্থঃ । অরক্ষিঃ ক্ষয়ম্, রাজকম্ বিপক্ষরাজসমূহঃ, সহ যুগপদেব, তদ্রাষ্ট্রং বিন্দতে অধিকৃত্য লভতে ॥৩০॥

ক্রোশন্ত্য ইতি । যস্য রাজ্যো রাষ্ট্রাৎ, দশ্যভিরষ্ট্রৈর্বা তরসা বলেন, ক্রোশতাং জাতার-মুচ্চৈরাহ্নয়তাং পতিপুত্রাণাং তান্ অনাদৃত্যেত্যর্থঃ । অনাদরে বধী, ক্রোশন্ত্য উচ্চৈরাহ্নয়ন্ত্যঃ শ্লিয়ঃ হ্রিয়ন্তে, অসৌ রাজা যুতো যুততুল্য এব ন চ জীবতি, আর্ন্তরক্ষণাক্ষমত্বাৎ ॥৩১॥

অরক্ষিতারমিতি । প্রজাঃ, সম্বহ হননায় যুদ্ধবেশঃ পরিধায়, শরণাগতস্ত অরক্ষিতারম্, বলেন ধনাধীনাং হর্ষারম্, অস্ত্রায়েন অধিকারস্ত বিলোপ্তারম্, অনায়কং রাজ্যপরিচালনায়াক্ষ-মঞ্চ, তং রাজকলিং কলিপুরুষমিব পাশিষ্ঠং রাজানম্, নিয়ুগং নির্দয়ং যথাস্ত্রান্তৰ্ণা হন্যুঃ ॥৩২॥

অহমিতি । বো যুগ্মকম্ । সংহত্য মিলিত্বা, বা কুকুরঃ ॥৩৩॥

‘গৃহস্থগণ যে রাজ্যের রাজ্যে ক্ষুধায় অবসন্ন হয় ; তাঁহাব রাজ্য ক্ষয় পায় এবং বিপক্ষ রাজারা যুগপৎ সেই রাজ্য অধিকার করেন’ ॥৩০॥

দশ্য বা অস্ত্র কোন ছুর্ভূত বলপূর্বক, আর্ন্তনাদকারী পতিপুত্রদিগকে অগ্রাহ্য করিয়া আর্ন্তনাদকারিণী স্ত্রীদিগকে যাহাব রাজ্য হইতে অপহরণ করে ; সে রাজা যুতই বটে ; কিন্তু জীবিত নহে ॥৩১॥

প্রজারা যুদ্ধবেশে সজ্জীভূত হইয়া, অরক্ষক ধনহর্ষা, অধিকারনাশক ও অনায়ক সেই নৃপতিরূপ কলিপুরুষকে নির্দয়ভাবে হত্যা করিবে ॥৩২॥

‘আমি তোমাদের রক্ষক’ এই কথা বলিয়া যে রাজা রক্ষা করেন না ; প্রজারা মিলিত হইয়া সেই উন্মত্ত ও আতুর রাজাকে কুকুরের স্থায় হত্যা করিবে ॥৩৩॥

অথাহ্: সৰ্বমৈবৈতি ভূয়োহৰ্দ্ধমিতি নিশ্চয়ঃ ।

চতুৰ্থং মতমস্মাকং মনোঃ শ্রদ্ধানুশাসনম্ ॥৩৫॥

শুভং বা যচ্চ কুৰ্ব্বন্তি প্রজা রাজা সুরক্ষিতাঃ ।

চতুৰ্থং তস্ত পুণ্যস্য রাজা প্রাপ্নোতি ভারত ! ॥৩৬॥

জীবন্তং হানুজীবন্ত প্রজাঃ সৰ্বা যুধিষ্ঠির ! ।

পৰ্জ্জন্ত্যনিব ভূতানি মহাদ্রুমমিবাণ্ডজাঃ ॥৩৭॥

কুবেৰমিৱ রক্ষাংসি শতক্রতুমিৱামরাঃ ।

জাতয়স্ত্বানুজীবন্ত স্তনুদশ্চ পরস্তপ ! ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥ *

ভারতকৌমুদী

পাপমিতি । চতুৰ্থং ভাগম্, বিন্ধতি লভতে ॥৩৪॥

অথেতি । সৰ্বমেৱ তৎ পাপম্, রাজা বিন্ধতীতি কেচিদাহঃ ; তস্ত পাপস্তাৰ্দ্ধং রাজা বিন্ধতীতি ভূয়ঃ পুনঃ কেষাঙ্কিশ্চয়ঃ ; তস্ত পাপস্ত চতুৰ্থং ভাগং বিন্ধতীতি মনোরহশাসনং শ্রদ্ধা অস্মাকং মতম্ ॥৩৫॥

শুভমিতি । শুভং শুভজনকং পুণ্যম্ । চতুৰ্থং ভাগম্ ॥৩৬॥

জীবন্তমিতি । স্বা স্বাম্ । পৰ্জ্জন্ত্যং মেঘম্, অণ্ডজাঃ পক্ষিণঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতং বিন্ধতে ॥৩০—৩৪॥ সৰ্বং পাপমেতি রাজানম্ ॥৩৫—৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫০॥

ভরতনন্দন ! রাজা রক্ষা না করায় প্রজারা যে কিছু পাপ করে, রাজা সেই পাপের চতুৰ্থ ভাগ লাভ করেন ॥৩৪॥

কেহ কেহ বলেন, উক্তস্থলে রাজা সমস্ত পাপ গ্রহণ করেন ; আবার অনেকের ইহাই নিশ্চয় যে, রাজা প্রজাপাপের অৰ্দ্ধ প্রাপ্ত হন । কিন্তু মনুর উপদেশ শুনিয়া আমাদের এই মত যে, উক্ত বিষয়ে রাজা প্রজাপাপের এক-চতুৰ্থ অংশ পাইয়া থাকেন ॥৩৫॥

ভরতনন্দন ! রাজরক্ষিত প্রজারা যে পুণ্য করে ; সেই পুণ্যেরও চতুৰ্থ ভাগ রাজা পাইয়া থাকেন ॥৩৬॥

যুধিষ্ঠির ! ভূতগণ যেমন মেঘকে এবং পক্ষিগণ যেমন বিশাল বৃক্ষকে উপজীব্য করিয়া জীবনধারণ করে ; সেইরূপ সমস্ত প্রজা-জীবিত অবস্থায় তোমাকে উপজীব্য করিয়া জীবনধারণ করুক ॥৩৭॥

একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইদং দেয়মিদং দেয়মিতীয়ং শ্রুতিরাদরাং ।

বহুদেয়াশ্চ রাজানঃ কিংস্বদানমনুত্তমম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অতিদামানি সর্বাণি পৃথিবীদানমুচ্যতে ।

অচলা হ্রদয়া ভূমির্দোগ্ধ্রী কামানিহোত্তমান্ ॥২॥

দোগ্ধ্রী বাসাংসি রত্নানি পশুন্ ত্রীহিযবাংস্তথা ।

ভূমিদঃ সর্বভূতেষু শাস্বতীরেধতে সমাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কুবেরমিতি । শতক্রতুমিহম্ । ত্বা ত্বাম্ ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকাস্তবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাশনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

ইদমিতি । ইয়ং শ্রুতিঃ আদরাং ইতি ব্রবীতীতি শেষঃ । বহুনি দেয়ানি যেষাং তে ।
ন বিগতে উত্তমং স্বৰ্গাং তৎ ॥১॥

অতীতি । পৃথিব্যা ভূমের্দানং সৰ্বান দানানি অতি অতিক্রান্তমুচ্যতে । হি স্বৰ্গাং, অচলা
অক্ষয়া চ ভূমিঃ ইহজগতি, উত্তমান্ কামান্ অভীষ্টবস্তুনি দোগ্ধ্রী দোহনকর্জী । তন্
প্রত্যয়ন্ত নিষ্ঠাদিভ্যং কৰ্ম্মণি ন বধী ॥২॥

শক্রসন্তাপক ! রাক্ষসেরা যেমন কুবেরকে এবং দেবতারা যেরূপ ইন্দ্রকে
আশ্রয় করিয়া জীবিত আছেন ; তেমন জ্ঞাতিগণ ও সুহৃদগণ তোমাকে আশ্রয়
করিয়া জীবিত থাকুক' ॥৩৮॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘শ্রুতি আদর করিয়া এইরূপ বলেন—যে, ‘ইহা দাতব্য,
এবং রাজাদেরও বহু দাতব্য আছে । অতএব সৰ্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ দান কি ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভূমিদানকে সমস্ত দান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বলা হয় । কারণ,
অচলা ও অক্ষয়া ভূমি, এই জগতে উত্তম অভীষ্টসকল উৎপাদন করিয়া থাকে ॥২॥

যাবন্তুমেরায়ুরিহ তাবন্তুমিদ এধতে ।
 ন ভূমিদানাদন্তীহ পরং কিঞ্চিদ্ যুধিষ্ঠিরঃ ! ॥৪॥
 অপর্যায়ং প্রদত্তুঃ সৰ্বে পৃথিব্যা ইতি নঃ শ্রুতম্ ।
 ভূমিমেব দত্তুঃ সৰ্বে ভূমিং তে ভুঞ্জতে জনাঃ ॥৫॥
 স্বকশ্মৈবোপজীবন্তি নরা ইহ পরত্র চ ।
 ভূমিভূতিমহাদেবী দাতারং কুরুতে প্রিয়ম্ ॥৬॥
 য এতাং দক্ষিণাং দত্তাদক্ষ্যাং রাজসত্তম ! ।
 পুনর্নরঞ্চ সংপ্রাপ্য ভবেৎ স পৃথিবীপতিঃ ॥৭॥
 যথা দানং তথা ভোগ ইতি ধৰ্ম্মেযু নিশ্চয়ঃ ।
 সংগ্রামে বা তনুং জহাদ্ভ্যাস্ত পৃথিবীমিমাম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

দোগ্ধ্রীতি । ভূমিরিত্যনুবর্ততে । শাস্ত্রতীর্থনেকাঃ, সমা বৎসরান্, এধতে বর্জতে ॥৩॥
 দাবদিত্তি । এধতে বর্জতে । পরমুত্তমং দানম্ ॥৪॥
 অপীতি । অল্পমংশম্ । শ্রুতমিতি ভাবে ক্তঃ ॥৫॥
 যেতি । ইহলোকে, পরত্র লোকে চ । ভূতিঃ সম্পদস্বরূপা, প্রিয়ং স্বামিনম্ ॥৬॥
 য ইতি । এতাং ভূমিম্ । পুনর্জন্মান্তরে ॥৭॥
 যথেনিতি । যথা বসন্তসম্বন্ধী, তথা তপস্বিসম্বন্ধী ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ইদমিতি ॥১—২॥ কামানেবাহ—দোগ্ধ্রীতি ॥৩—৫॥ প্রিয়ং স্বপাতম্ ॥৬॥ তদেবাহ—

এই ভূমি বস্ত্র, রত্ন, পশু, ধাতু ও যব উৎপাদন করে । সুতরাং ভূমিদাতা সমস্ত প্রাণীর মধ্যে দীর্ঘকাল সমৃদ্ধিশালী থাকেন ॥৩॥

যুধিষ্ঠির ! এই জগতে যতকাল ভূমির আয়ু থাকে ততকাল ভূমিদাতা সমৃদ্ধিশালী থাকেন । অতএব এই জগতে ভূমিদান অপেক্ষা উত্তম কোন দান নাই ॥৪॥

আমাদের শুনা আছে যে, পূর্বকালে প্রায় সকল লোকই অল্পও একটু ভূমিদান করিতেন ! সুতরাং বাহারা ভূমিই দান করিতেন, তাঁহারা ভূমি ভোগও করিতেন ॥৫॥

মানুষ ইহলোকে ও পরলোকে নিজ কর্ম আশ্রয় করিয়াই চলিতে থাকে ; সম্পৎস্বরূপা ও মহাদেবী ভূমি নিজদাতাকে স্বামী করিয়া থাকেন ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে লোক এই অক্ষয়া ভূমিকে দক্ষিণারূপে দান করে ; সে লোক জন্মান্তরে মহাশুভলাভ করিয়া ভূমিপতি হয় ॥৭॥

যেমন দান, তেমন ভোগ, এইরূপই ধর্মবিষয়ে নিশ্চয় আছে । সে যাহা হউক, ক্ষত্রিয় যুদ্ধে দেহত্যাগ করিবেন এবং এই ভূমিদান করিবেন ॥৮॥

ইত্যেতৎ কত্রবজ্জনাং বদন্তি পরমাং শ্রিয়ম্ ।
 পুনাতি দত্তা পৃথিবীঃ দাতারমিতি শুশ্রুম ॥৯॥
 অপি পাপসমাচারং ব্রহ্মক্সমপি চানৃতম্ ।
 সৈব পাপং প্রাবয়তি সৈব পাপাৎ প্রমোচয়েৎ ॥১০॥
 অপি পাপকৃতাং রাজ্ঞাং প্রতিগৃহ্ণন্তি সাধবঃ ।
 পৃথিবীং নাশ্চদিচ্ছন্তি পাবনং জননী যথা ॥১১॥
 নামাস্তাঃ শ্রিয়দন্তেতি শুহং দেব্যাঃ সনাতনম্ ।
 দানং বাপ্যথবাদানং নামাস্তাঃ প্রথমং শ্রিয়ম্ ॥১২॥
 য এতাং বিদুষে দত্তাৎ পৃথিবীং পৃথিবীপতিঃ ।
 পৃথিব্যামেতদিষ্টং স রাজা রাজ্যমিতো ব্রজেৎ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । কত্রবজ্জনাং কত্রিয়শ্রেষ্ঠানাম্ । শ্রিয়ং সম্পৎকারণম্ ॥৯॥

অপীতি । পাপঃ সমাচারো যন্ত তম্, অনৃতং মিথ্যাপরায়ণম্, পাপং পাপিষ্ঠং পুরুষং, স ভূমিরেব দত্তা সতী, প্রাবয়তি আপ্রাব্য শোধয়তি ॥১০॥

অপীতি । পৃথিবীমেব পাবনীমিচ্ছন্তি, অশ্রুৎ পাবনং নেচ্ছন্তি মনয়ঃ । অতএব সা পৃথিবী যথা জননী তথা পাবনী ॥১১॥

নামেতি । অস্তা দেব্যাঃ পৃথিব্যা শুহং গোপনীয়ং সনাতনঞ্চ শ্রিয়দন্তেতি নাম, শ্রিয়ায় স্বামিনে দন্তেতি ব্যুৎপত্তেঃ । অস্তা দানং ত্যাগঃ, আদানং গ্রহণং বাপি, দাতুরাদাতুর্বা প্রথমং প্রধানং শ্রিয়ং শ্রীতিকরং, নাম সম্ভাবয়ামি ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

য ইতি ॥৭—১১॥ শ্রিয়েণ শ্রিয়ায় বা দন্তেতি যোগাত্তস্তা দানমাদানং বা কুর্স্বন্ শ্রিয়দন্তায়া

মুনিরা ইহাকেই কত্রিয়শ্রেষ্ঠগণের পরম সম্পদের কারণ বলেন । আমরা শুনিয়াছি যে, দত্তা ভূমি দাতাকে পবিত্র করে ॥৯॥

মানুষ পাপাচারী, ব্রহ্মহত্যাকারী এবং মিথ্যাবাদী হইলেও সেই দত্তা ভূমিই সেই পাপী মানুষকে শুদ্ধ করে এবং সেই দত্তা ভূমিই সেই সকল পাপ হইতে তাহাকে মুক্ত করিয়া থাকে ॥১০॥

সাধুগণ পাপকারী রাজাদের নিকটেও ভূমি প্রতিগ্রহ করিয়া থাকেন । কারণ, মুনিরা ভূমিকেই পবিত্রা বলিয়া মনে করেন ; কিন্তু অশ্রু বস্তুকে সেরূপ পবিত্র মনে করেন না । অতএব ভূমি জননীর স্থায় পবিত্রা ॥১১॥

এই ভূমিদেবীর গোপনীয় ও চিরন্তন নাম—‘শ্রিয়দত্তা’ ইহার দান বা গ্রহণ উভয়ই দাতা ও গ্রহীতার প্রধান শ্রীতিকর ; ইহা আমি মনে করি ॥১২॥

পুনশ্চাসৌ জনিং প্রাপ্য রাজবৎ শ্রাম সংশয়ঃ ।
 তস্মাৎ প্রাপ্যৈব পৃথিবীং দত্তাঙ্গিপ্রায় পার্থিবঃ ॥১৪॥
 নাত্মিপতিনা ভূমিরধিষ্ঠেয়া কথঞ্চন ।
 ন চাংগাভ্রেন বা গ্রাহ্য দত্তদানে ন চাচরেন ॥১৫॥
 যে চাত্তে ভূমিমিচ্ছেয়ুঃ কুৰ্যুরেবং ন সংশয়ঃ ।
 যঃ সাধোভূমিদাদতে ন ভূনিং বিন্দতে তু সঃ ॥১৬॥
 ভূমিং দত্ত্বা তু সাধুভ্যো বিন্দতে ভূমিমুত্তমাম্ ।
 প্রেত্য চেহ চ ধৰ্ম্মাত্মা সম্প্রাপ্নোতি মহদযশঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । ইতো দানাদেব রাজ্যং ব্রজেৎ প্রাপ্নুয়াৎ, এতদেব পৃথিব্যাং সর্বেষামিষ্টম্ ॥১৩॥
 পুনরিতি । অসৌ পৃথিবীদাতা, পুনর্জনিং জন্ম ॥১৪॥
 নেতি । অত্মিপতিনা অত্মস্বামিনা । দত্তং কৃতং দানং যন্ত তস্মিন্ ভূমিদেবে, ন
 চাচরেন ন খলু স্বামিবৎ ব্যবহরেন দত্ততয়া স্বত্বধ্বংসাৎ ॥১৫॥
 য ইতি । ইচ্ছেৎকুর্যাস্ত্রে এবং ভূমিদানম্ । আদত্তে চ্ছলেন বলেন বা গৃহীতি ॥১৬॥
 ভূমিরিতি । বিন্দতে লভতে । প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অন্তাঃ প্রিয়ো ভবতীত্যর্থঃ । নামেতি নামার্থ উভয়রূপ উচ্যতে ॥১২॥ এতৎ পৃথ্বীদানম্
 ॥১৩—১৪॥ দত্তদানে দত্তদেশে ন চাচরেন্ন শঙ্করেন ন বা গৃহেদন্তর্জ্ঞানে ন চাচরেদिति পাঠে তু
 ভূমিদানং দানান্তরং গৃহনীয়ং কিন্তু প্রথ্যাপয়েদেবেত্যাহ—ন চেতি অন্তর্জ্ঞানে ন চাচরেন্-

যে রাজা বিদ্বানকে এই ভূমিদান করেন ; সেই রাজা এই দানের জন্তই
 রাজ্যলাভ করিয়া থাকেন ; ইহা কিন্তু পৃথিবীতে সকলেরই অভীষ্ট ॥১৩॥

ভূমিদাতা পুনরায় জন্মগ্রহণ করিয়া রাজার শ্রায় হইয়া থাকেন,
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । অতএব রাজা ভূমি পাইয়াই ব্রাহ্মণকে দান
 করিবেন ॥১৪॥

যিনি ভূমিস্বামী নহেন, তিনি কোন প্রকারেই ভূমিতে অধিষ্ঠান করিবেন
 না ; কিংবা অপাত্র ব্যক্তি ভূমিকে গ্রহণ করিবে না এবং দত্তভূমিতে কেহই
 নিজ ভূমির শ্রায় আচরণ করিবে না ॥১৫॥

অন্তঃ যাহারা পরজন্মে ভূমিলাভ করিবার ইচ্ছা করেন, তাঁহারাও এইরূপ
 ভূমিদান করিবেন ; এবিষয়ে সন্দেহ করিবেন না । যে লোক চ্ছলে বা বলে
 সজ্জনের ভূমিগ্রহণ করে, সে লোক পরজন্মে ভূমিলাভ করিতে পারে না ॥১৬॥

মানুষ সজ্জনদিগকে ভূমিদান করিয়া উত্তম ভূমি লাভ করে এবং সেই
 ধৰ্ম্মাত্মা ইহলোকে ও পরলোকে বিশেষ যশ লাভ করিয়া থাকে ॥১৭॥

যস্ত বিপ্রাস্ত শংসন্তি সাধোৰ্ভূমিং নদৈব হি ।
 ন তস্ত শত্ৰবো রাজন্ ! প্রশংসন্তি বনুন্ধরাম্ ॥১৮॥
 যৎ কিঞ্চিৎ পুরুষঃ পাপং কুরুতে বৃত্তিকশিতঃ ।
 অপি গোচৰ্ম্মাত্রেণ ভূমিদানেন পৃথতে ॥১৯॥
 যেহপি সঙ্কীর্ণকৰ্ম্মাণো রাজানো রৌদ্রকৰ্ম্মিণঃ ।
 তেভ্যঃ পবিত্রমাখ্যেয়ং ভূমিদানমমুত্তমম্ ॥২০॥
 অল্লাস্তরমিদং শাস্তং পুরাণা মেনিরে জনাঃ ।
 যো যজ্ঞেতাশ্বমেধেন দত্তাদ্বা সাধবে মহীম্ ॥২১॥
 অপি চেৎ হুকৃতং কৃদ্ধা শকেরন্নাপি পণ্ডিতাঃ ।
 অশক্যমেকমেবৈতন্ত ভূমিদানমমুত্তমম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

যস্যোতি । শংসন্তি প্রাপ্য স্তবন্তি ॥১৮॥

যদিত্তি । বৃত্তিকশিতো নিজরত্যা জীবনানির্বাহে প্রাপ্তকষ্টঃ । গোচৰ্ম্মাত্রেণ এক-
 গোচৰ্ম্মপরিমাণেনাপি ॥১৯॥

য ইতি । সঙ্কীর্ণকৰ্ম্মাণা বিহিতাবিহিতকৰ্ম্মকারিণঃ রৌদ্রকৰ্ম্মাণো হিংসাকৃতভীষণ-
 কার্যকারিণঃ । তেভ্যস্তেষামপি পবিত্রং পাপনাশনেন পবিত্রতাজনকম্, আখ্যেয়ং বক্তব্যম্ ॥২০॥

অল্লোতি । অল্লাস্তরং ব্যবধানং যস্ত তৎ ইদং কৰ্ম্মদয়ম্ ॥২১॥

অপীতি । পণ্ডিতা দৃষ্টার্থং কৰ্ম্ম কৃৎসাপি চেদন্তং হুকৃতং পুণ্যং কৰ্ত্তুং নাপি শকেরন্ ন
 শক্লুয়ঃ ; তথাপি অশক্যমেতদেকমেব ভূমিদানং তেষাং পক্ষে অহুত্তমং সৰ্ব্বোত্তমম্ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূমিম্পবিত্ত দানমাচরণং ॥১৫—১৭॥ শংসন্ত্যমুকদন্তে গৃহে তিষ্ঠাম ইতি কথয়ন্তি ॥১৮॥
 সপ্তহস্তেন দণ্ডেন ত্রিংশদণ্ডা নিবৰ্ত্তনম্ । দশ তালৈব গোচৰ্ম্ম দত্তা স্বর্গে মহীয়তে ॥১৯—২১॥

রাজা । ব্রাহ্মণগণ সর্বদাই যে সাধুর ভূমিদানের প্রশংসা করেন ; তাঁহার
 শত্রুরা সে ভূমির প্রশংসা করে না ॥১৮॥

মানুষ আপন বৃত্তিতে কষ্ট পাঠিতে থাকিয়া, যে কিছু পাপ করে ; একটা
 গোচৰ্ম্মপরিমিত ভূমিদান করিয়াও সে পবিত্র হয় ॥১৯॥

যাঁহারা বিহিত ও অবিহিত উভয় কার্য্যই করেন এবং যে ব্রাহ্মণগণ হিংসাকৃত
 ভীষণ কার্য্য করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের পক্ষেও ভূমিদানকে সর্বশ্রেষ্ঠ পবিত্রতা-
 জনক বলিতে হইবে ॥২০॥

যিনি অশ্বমেধ যজ্ঞ করেন, কিংবা সজ্জনকে ভূমিদান করেন ; তাঁহার সেই
 কার্য্য দুইটার ব্যবধান অল্প ; ইহা প্রাচীন লোকেরা সর্বদা মনে করিতেন ॥২১॥

স্তবর্ণং রজতং বস্ত্রং মণিমুক্তাবসূনি চ ।
 সর্বমেতন্মহাপ্রাজ্ঞো দদাতি বহুধাং দদৎ ॥২৩॥
 তপো যজ্ঞঃ শ্রুতং শীলমলোভঃ সত্যসঙ্কতা ।
 গুরুদৈবতপূজা চ এতা বর্তন্তি ভূমিদম্ ॥২৪॥
 ভৰ্ত্তু নিঃশ্রেয়সে যুক্তাস্ত্যক্তান্নানো রণে হতাঃ ।
 ব্রহ্মলোকগতাঃ সিদ্ধা নাতিক্রামন্তি ভূমিদম্ ॥২৫॥
 যথা স্বপুত্রং জননী কীরেণ ভরতে সদা ।
 অনুগৃহ্নাতি দাতারং তথা সৰ্ব্বরসৈশ্মহী ॥২৬॥
 মৃত্যুর্ভবে কিকরো দণ্ডস্তমো বহ্নিঃ স্তদারুণঃ ।
 ঘোরাশ্চ দারুণাঃ পাশা নোপসর্পন্তি ভূমিদম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

স্তবর্ণমিতি । বহু ধনম্ । একং ভূমিদানং স্তবর্ণাদিসৰ্ব্বদানতুল্যমিত্যভাবঃ ॥২৩॥
 তপ ইতি । ভূমিদমাপ্রিত্য এতা বর্তন্তি বর্তন্তে ॥২৪॥
 ভৰ্ত্তুরিতি । নিঃশ্রেয়সে মঙ্গলসম্পাদনে যুক্তা নিরতাঃ ॥২৫॥
 যথেনিতি । কীরেণ দুগ্ধেন । সৰ্ব্বরসৈঃ স্নোংপন্নশস্তাদিভিঃ ॥২৬॥
 মৃত্যুরিতি । কিকরো যমভূত্যঃ, দণ্ডোহপি যমশৈব, তমো নরকাক্ষকারঃ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্পিতদানান্তরবদভূমিদানে পুণ্যোৎপত্তৌ শব্দেব নাস্তীত্যর্থঃ ॥২২—২৩॥ এতা এতানি, হপো
 ভাদেশঃ । বর্তন্ত্যহ্মসন্তি ॥২৪—২৬॥ বৈকিকরঃ বিপরীতঃ কুংসিতঃ চ কয়োতীতি বিকিকরঃ

পণ্ডিতেরা ঐহিক কার্য্য করিয়া আবার অশ্রু পারলৌকিক পুণ্য করিতে
 যদি সমর্থ নাও হন ; তথাপি সাধারণের অশক্তিসাধ্য এই এক ভূমিদানই
 তাঁহাদের পক্ষে সর্বোত্তম ॥২২॥

মহাপ্রাজ্ঞ লোক, একমাত্র ভূমিদান করিয়া স্বর্ণ, রৌপ্য, বস্ত্র, মণি, মুক্তা ও
 অশ্রু ধন এই সমস্তই দিয়া থাকেন (একমাত্র ভূমিদান, স্বর্ণাদি সমস্ত দানের
 তুল্য) ॥২৩॥

তপস্যা, যজ্ঞ, বেদাধ্যয়ন, সচ্চরিত্র, লোভশূন্যতা, সত্যপ্রতিজ্ঞতা, গুরুপূজা ও
 দেবতাপূজা, এই সমস্তের ফলই একমাত্র ভূমিদাতাতে বর্ত্তিয়া থাকে ॥২৪॥

স্বামীর মঙ্গলসম্পাদনে নিরত যোদ্ধারা যুদ্ধে নিহত হইয়া প্রাণত্যাগ
 করিয়া ব্রহ্মলোকে যাইয়াও ভূমিদাতাকে অতিক্রম করিতে পারেন না ॥২৫॥

মাতা যেমন দুগ্ধদ্বারা সর্বদা নিজপুত্রের ভরণ করেন ; তেমন ভূমি সমস্ত
 শস্তদ্বারা দাতার প্রতি অনুগ্রহ করিয়া থাকেন ॥২৬॥

পিতৃশ্চ পিতৃলোকস্থান্ দেবলোকে চ দেবতাঃ ।
 সন্তর্পয়তি শান্তায়া যো দদাতি বসুন্ধরান্ ॥২৮॥
 কৃশায় ত্রিয়মাণায় বৃত্তিগ্ণানায় সীদতে ।
 ভূমিং বৃত্তিকরীং দদ্বা মত্ৰী ভবতি মানবঃ ॥২৯॥
 যথা ধাবতি গৌর্দ্বংসং শ্রবন্তী বৎসলা পয়ঃ ।
 এবমেব মহাভাগ ! ভূমির্ভবতি ভূমিদম্ ॥৩০॥
 ফালকৃষ্টাং মহীং দদ্বা সবীজাং সফলামপি ।
 উদীর্ণং বাপি শরণং যথা ভবতি কাগদঃ ॥৩১॥
 ব্রাহ্মণং বৃত্তিসম্পন্নমাহিতাগ্নিং শুচিত্রতম্ ।
 নরঃ প্রতিগ্রাহ্য মহীং ন যাতি পরমাপদম্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

পিতৃনৃতি । শান্তায়া কামকোথাদিনিবৃত্তিভিঃ ॥২৮॥

কৃশায়েতি । বৃত্তিকরীং জীবিকানির্বাহনাম্, মত্ৰী বজ্রকনদান্ ॥২৯॥

যথেতি । পয়ে দুগ্ধম্ । এবমেব বাবন্তী ॥৩০॥

ফালেতি । ফালেন লাঙ্গলকলকেন কৃষ্টাম্ । উদীর্ণমন্তোলিতম্ নূতনমিত্যর্থঃ, শরণং গৃহম্
 যথা স্বার্থমেব কামনঃ অভিষ্টদাতা ভবতি ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

কালস্তম্ভদ্বী কালমৃত্যুরিত্যর্থঃ ॥২৭—২৮॥ মত্ৰী মত্ৰকং ॥২৯—৩০॥ উদীর্ণং মহচ্ছরণং
 মৃত্যু, যমের ক্ষিপ্রব ও দণ্ড, নবকের অন্ধকার, অতি ভীষণ অগ্নি এবং দারুণ ও
 বিশাল পাশ, ভূমিদাতাব নিকটে উপস্থিত হইতে পারেন না ॥৩১॥

যিনি শুদ্ধচিত্ত হইয়া ভূমিদান করেন ; তিনি পিতৃলোকে পিতৃগণকে এবং
 দেবলোকে দেবগণকে সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন ॥২৮॥

উপযুক্ত খাচার অভাবে ক্ষীণদেহ, ত্রিয়মাণ, আপন বৃত্তিতে পরিক্লিষ্ট ও
 অবসন্ন ব্যক্তিকে তাহার জীবিকানির্বাহের উপযুক্ত ভূমি দান করিয়া মানুষ
 যজ্ঞের ফলভাগী হয় ॥২৯॥

মহাভাগ সুবিশিষ্ট ! স্নেহবতা যেরূপ যেমন দুগ্ধক্ষরণ করিতে থাকিয়া বৎসের
 প্রতি ধাবিত হয় ; সেইরূপই ভূমি, ভূমিদাতার প্রতি ধাবিত হইয়া থাকে ॥৩০॥

লাঙ্গলকৃষ্ট এবং বীজ ও ফলযুক্ত ভূমি কিংবা নূতন গৃহদান করিয়া মানুষ
 নিশ্চয়ই পরের অভিষ্টদাতা হইয়া থাকে ॥৩১॥

(২৮) দেবলোকাচ্চ দেবতাঃ । সন্তর্পয়ন্তি...বৎ ।

যথা চক্ষুঃসো বৃদ্ধিরহন্তহনি জায়তে ।
 তথা ভূমিকৃতং দানং শস্ত্রে শস্ত্রে বিবৰ্দ্ধতে ॥৩৩॥
 অত্র গাথা ভূমিগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।
 যাঃ শ্রদ্ধা জাগদগ্ন্যেন দত্তাভূঃ কাশ্যপায় বৈ ॥৩৪॥
 মাগেবাদত্ত মাং দত্ত মাং দত্তা মাগবাস্পাথ ।
 অগ্নি লোকে পরে চৈব তদত্তং জায়তে পুনঃ ॥৩৫॥
 য ইমাং ব্যাহতিং বেদব্রাহ্মণো বেদসম্মিতাম্ ।
 শ্রাক্ষত্ৰ ক্রিয়মাণস্ত্ৰ ব্রহ্মভূয়ং স গচ্ছতি ॥৩৬॥
 কৃত্যানামধিশস্তানামরিষ্টশমনং মহৎ ।
 প্রাশ্চিন্তনং মহীং দত্তা পুনাত্যুভয়তো দশ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণমিতি । আহিতাগ্নিং শ্রৌতেন স্মার্ত্তেণ বা বিবিনা স্থাপিতং বহিঃ ॥৩২॥

যথেনিতি । ভূমে: কৃতং ভূমিকৃতম্, শস্ত্রে শস্ত্রে ধাতুমুদগাদৌ ॥৩৩॥

অত্রেনিতি । অত্র ভূমিদানবিষয়ে, গাথা গানবদাদত্তা বাচ: ॥৩৪॥

মামিতি । হে মাহুনা! যুয়ং মাং ভূমিং দত্ত বিতবত, মামেব আদত্ত গৃহীত ॥৩৫॥

য ইতি । যো ব্রাহ্মণঃ, ইমাং বেদসম্মিতাং বেদভূল্যাম্, ব্যাহতিং ভূমেষ্কৃতিম্, বেদ জানাতি, স ব্রাহ্মণঃ ক্রিয়মাণস্ত্ৰ শ্রাক্ষত্ৰ ব্রহ্মভূয়ং ব্রহ্মত্বং বৃহত্বং হ্রস্ববাহল্যমিত্যর্থঃ, গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩৬॥

কৃত্যানামিতি । অধিশস্তানাম্ বিশেষগ্রন্থস্তানাম্, কৃত্যানাম্ বজ্রাদিকার্য্যানাম্, মহদরিষ্ট- শমনং বিয়নিবারকম্, এতন্ ভূমিদানমিত্যর্থঃ । তথা প্রাশ্চিন্তনং তৎসম্পাদনার্থং মহীং ভূমিং দত্তা উভয়ত: পূৰ্ণান্ পরাশ্চ দশপুরুষান্ পুনতি ॥৩৭॥

আপন বৃত্তিযুক্ত, সাময়িক ও পবিত্র নিয়মসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে ভূমিদান করিয়া মাহুঘ পরে আর বিপদে পতিত হয় না ॥৩২॥

প্রতিদিন চন্দ্রের যেমন বৃদ্ধি হয় ; তেমন ভূমিদানের ফল শস্ত্রে শস্ত্রে বৃদ্ধি হইয়া থাকে ॥৩৩॥

এই বিষয়ে পৃথিবীকর্তৃক গীত গাথাসকল ইতিহাসজ্ঞেরা বসিগা থাকেন, যে গাথা শুনিয়া পরশুরাম কণ্ডপকে ভূমিদান করিয়াছিলেন ॥৩৪॥

‘মহুগুণ! তোমরা আমাকে দান কর এবং আমাকেই গ্রহণ কর ; অর্থাৎ আমাকে দান করিয়া আমাকে লাভ করিবে ; আমাকে দান করিলে ইহ-লোকে ও পরলোকে সেই দত্ত আবার হয়’ ॥৩৫॥

যে ব্রাহ্মণ, বেদভূল্য এই ভূমির উক্তি জানেন ; তিনি ক্রিয়মাণ ব্রাহ্মণের বহু ফল লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

পুনাতি য ইদং বেদ বেদবাদং তথৈব চ ।
 প্রকৃতিঃ সৰ্বভূতানাং ভূমিকৈৰ্ব্যননরী মতা ॥৩৮॥
 অভিষিচ্যেব নৃপতিং শ্রাবয়েদিমমাগমম্ ।
 যথা শ্রদ্ধা মহীং দদ্যাদ্ভ্যাস্তাং সাধুতশ্চ তাম্ ॥৩৯॥
 সোহয়ং কৃৎনো ব্রাহ্মণার্থো রাজার্থশ্চাপ্যসংশয়ঃ ।
 রাজা হি ধৰ্ম্মকুশলঃ প্রথমং ভূতিলক্ষণম্ ॥৪০॥
 অথ যেষাং ধৰ্ম্মজ্ঞো রাজা ভবতি নাস্তিকঃ ।
 ন তে স্তুতং প্রবৃথাস্তি ন স্তুতং প্রস্বপস্তু চ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

পুনাতিতি । যো জনঃ তথৈব চ বেদবাদং বেদবাক্যতুল্যং ইদং বাক্যং বেদ, সোহপি পুরোক্তান্ বিংশতিপুরুষান্ পুনাতি । কিং তথা কামিত্যাহ—প্রকৃতিয়িতি । ভূমিঃ সৰ্বভূতানাং প্রকৃতিমূলকারণভূত, তথা বৈদ্যনরী অগ্নিদেবতাকা মতা ॥৩৮॥

অভীতি । নৃপতিং রাজ্যে অভিষিচ্যেব ইমমাগমং বেদবাক্যতুল্যং বাক্যং পুরোহিতঃ শ্রাবয়েৎ । যথান্যো নৃপতিস্তং শ্রদ্ধা মহীং দদ্যাত, সাধুতঃ সজ্জনাচ্চ তাং মহীং নাদদ্যাত্ ছিলেন নলেন বা ন গৃহীয়াৎ ॥৩৯॥

স ইতি । সোহয়ং কৃৎন আগমঃ ; ধৰ্ম্মকুশলো রাজা হি, প্রথমং প্রধানং ভূতিলক্ষণং প্রজানাং সম্পাদকারণম্ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

গৃহম্ ॥৩১—৩৫॥ ব্রহ্মভূয়ং বৃহস্বঃ ফলমিতি বাবৎ ; গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩৬॥ কৃত্যানাং যন্নয়নীনাং মারগার্থশক্তীনাং অশিস্তানাং প্রবলানাং সৎকৃষ্ণি যদগ্নিঃ তচ্ছমনম্ ॥৩৭॥ ইদং ভূমিদানং যো বেদবাদং ভূমিবাক্যং যো বেদ সোহপি পুনাতি দশপুরুষানিতি শেষঃ ॥৩৮—৩৯॥

এই ভূমিবাক্য বিশেষ প্রশস্ত কার্য্য সমূহের গুরুতর বিশ্বনাশক । তারপর মানুষ প্রায়শ্চিত্ত—সম্পাদনের জন্ত ভূমিদান করিয়া পূর্বের দশ পুরুষ এবং পরের দশ পুরুষ পবিত্র করিতে পারে ॥৩৭॥

এবং যে লোক, বেদবাক্যের তুল্য এই বাক্য জানে ; সেও পূর্বোক্ত বিংশতি পুরুষ পবিত্র করিয়া থাকে । ভূমি সৰ্বভূতের প্রকৃতি এবং তাহার দেবতা অগ্নি ॥৩৮॥

পুরোহিত রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়াই রাজাকে বেদবাক্য তুল্য এইবাক্য শুনাইবেন ; যাহাতে রাজা এই বাক্য শুনিয়া ভূমিদান করেন এবং সজ্জনের ভূমি হরণ না করেন ॥৩৯॥

এই সমস্ত আগমই ব্রাহ্মণের জন্ত ও রাজার জন্ত ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কারণ, ধৰ্ম্মনিপুণ রাজা প্রজাবর্গের সম্পদের প্রধান কারণ ॥৪০॥

সদা ভবন্তি চোষিগ্ৰাস্তস্ত দুশ্চরিতৈর্নরাঃ ।
 যোগক্ষেমা হি বহবো রাষ্ট্রং নাস্তাবিশন্তি তৎ ॥৪২॥
 অথ যেমাং পুনঃ প্রাজ্ঞো রাজা ভবতি ধার্মিকঃ ।
 সূখং তে প্রতিবুধ্যন্তে সূখং প্রাপসন্তি চ ॥৪৩॥
 তস্ত রাজ্ঞঃ শুভৈ রাজ্যৈঃ কৰ্ম্মভির্নিবৃত্তা নরাঃ ।
 যোগক্ষেমেণ বৃত্তা চ বিবৰ্দ্ধন্তে স্বকৰ্ম্মভিঃ ॥৪৪॥
 স কুলীনঃ স পুরুষঃ স বন্ধুঃ স চ পুণ্যকৃৎ ।
 স দাতা স চ বিক্রান্তো যো দদাতি বসুন্ধরাম্ ॥৪৫॥
 আদিত্য ইব দীপ্যন্তে তেজসা ভূবি মানবাঃ ।
 দদন্তি বহুধাং স্মৃতাং যে বেদবিভূমি দ্বিজে ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । যেমাং জনানাম্ । প্রতিবুধ্যন্তি জাগ্রতি ॥৪২॥
 স্মেতি । তস্ত রাজ্ঞঃ । অনাগতস্তানয়নঃ যোগঃ, আগতস্ত চ রক্ষণং ক্ষেমঃ, তত্ত্বতা ব্যাপার ইত্যর্থঃ ॥৪৩॥
 অথেতি । যেমাং নরাণাম্ । প্রতিবুধ্যন্তে জাগ্রতি ॥৪৩॥
 তস্মেতি । নিবৃত্তাঃ স্থখিনঃ । বৃত্তা চরিত্রেণ ॥৪৪॥
 স ইতি । বিক্রান্তো বিক্রমশালী, বসুন্ধরাং ভূমিম্ ॥৪৫॥
 আদিত্য ইতি । দদন্তি দদতি, বহুধাং ভূমিম্, স্মৃতাং বিস্তৃতান্ ॥৪৬॥

তারপর যাহাদের রাজা অধার্মিক ও নাস্তিক হন তাহারা সুখে নিজা যাইতে পারে না, কিংবা সুখে জাগ্রিত হইতেও পারে না ॥৪১॥

প্রজাবা সেই রাজার দ্ব্যবহাবে সর্বদাই উদ্বিগ্ন থাকে এবং বহুতর আয় ও বক্ষা সেই রাজার রাজ্যে প্রবেশই করে না ॥৪২॥

আর যাহাদের রাজা প্রাজ্ঞ ও ধার্মিক হন ; তাহারা সুখে নিজা যায় এবং সুখেই জাগ্রিত হয় ॥৪৩॥

সেই রাজার মঙ্গলজনক ব্যবহারে রাজ্যের প্রজাবা সুখে থাকে এবং আয়, রক্ষা, চরিত্র ও আপন কৰ্ম্মেব প্রণে উন্নতি লাভ করে ॥৪৪॥

যিনি ভূমিদান করেন ; তিনি কুলীন, তিনি পুরুষ, তিনি লোকের বন্ধু, তিনি পুণ্যকারী, তিনি দাতা এবং বিক্রমশালী হইয়া থাকেন ॥৪৫॥

যাহারা বেদবিদ ব্রাহ্মণকে বিস্তৃত ভূমিদান করেন ; সেই মাহুঘেরা পৃথিবীতে তেজে সূর্য্যের ত্রায় দীপ্তি পাইতে থাকেন ॥৪৬॥

যথা শাস্ত্রানি রোহস্তি প্রকীর্ণানি মহীতলে ।
 তথা কাগাঃ প্ররোহস্তি ভূমিদানসমার্জিতাঃ ॥৪৭॥
 আদিত্যো বরুণো বিষ্ণুঃ সোমো হতাশনঃ ।
 শূলপাণিঃ চ ভগবান্ প্রতিনন্দস্তি ভূমিদম্ ॥৪৮॥
 ভূমৌ জায়ন্তি পুরুষা ভূমৌ নিষ্ঠাং ব্রজন্তি চ ।
 চতুর্বিধো হি লোকোহয়ং যোহয়ং ভূমিগুণাত্মকঃ ॥৪৯॥
 এষা মাতা পিতা চৈব জগতঃ পৃথিবীপতে ! ।
 নানয়া সদৃশং ভূতং কিঞ্চিদস্তি জনাধিপ ! ॥৫০॥
 অত্রাপ্যদাহরন্তীগগিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 বৃহস্পতেশ্চ সংবাদমিস্রস্ত চ যুধিষ্ঠির ! ॥৫১॥
 ইষ্ট্যু। ক্রতুশতেনাথ মহতা দক্ষিণাবতা ।
 মঘবা বাগ্‌বিদাং শ্রেষ্ঠং পপ্রচ্ছেদং বৃহস্পতিম্ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । রোহস্তি জায়ন্তে, প্রকীর্ণানি বিক্ষিপ্তানি, মহীতলে ভূমৌ ॥৪৭॥

আদিত্য ইতি । সোমশ্চন্দ্রঃ প্রতিনন্দস্তি প্রশংসন্তি ॥৪৮॥

ভূমাবিতি । নিষ্ঠাং নাশম্ । ১: অয়ং চতুর্বিধো জরায়ুজাণ্ডজশ্বেদজোউদ্ভিজ্জরূপঃ, লোকঃ
 প্রাণী, অয়ং স লোকঃ ভূমিগুণাদেব আত্মা স্বরূপং যন্ত স ভবতি ॥৪৯॥

এযেন্তি । এষা ভূমিঃ জগতো জগজ্জনস্ত, মাতা গর্ভে ধারণাং, পিতা স্বাংশেনোৎপাদনাং ।
 অনয়া ভূম্যা ॥৫০॥

অত্রেন্তি । সংবাদং পরম্পরালাপম্ ॥৫১॥

ভূমিতে নিক্ষিপ্ত শস্ত্রসকল যেমন উৎপন্ন হয় ; তেমন ভূমিদাননিবন্ধন
 দাতার সমস্ত কামনা সফল হয় ॥৪৭॥

সূর্য্য, বরুণ, বিষ্ণু, ব্রহ্মা, চন্দ্র, অগ্নি ও ভগবান্ মহাদেব ভূমিদাতাকে অভি-
 নন্দিত করিয়া থাকেন ॥৪৮॥

মানুষ ভূমিতে জন্মে এবং ভূমিতেই মরে ; আর এই যে জরায়ুজ, অণ্ডজ,
 শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ এই চতুর্বিধ প্রাণী দেখা যায় ; ইহারা সকলেই ভূমির গুণে
 উৎপন্ন হয় ॥৪৯॥

রাজা ! এই ভূমি জগতের সমস্ত প্রাণীরই মাতা ও পিতা । অতএব নর-
 নাথ ! এই ভূমির তুল্য কোন ভূতই নাই ॥৫০॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও অভিজ্ঞ লোকেরা ইন্দ্র ও বৃহস্পতির সংবাদরূপ
 এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৫১॥

মববোবাচ ।

ভগবন্ ! কেন দানেন স্বর্গতঃ স্তুতমেধতে ।

যদক্ষয়ং মহার্ষঞ্চ তদ্ব্রূহি বদতাং বর ! ॥৫৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইহুভ্যঃ স সুরেন্দ্রেন ততো দেবপুরোহিতঃ ।

বৃহস্পতির্বৃহতেজাঃ প্রভুবাচ শতব্রতুন্ম ॥৫৪॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

স্ববর্ণদানং গোদানং ভূমিদানঞ্চ ব্রতহন্ ! ।

দদদেতান্মহাপ্রাজ্ঞঃ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫৫॥

ন ভূমিদানাদ্ধেবেন্দ্র ! পরং কিঞ্চিদিতি প্রভো ! ।

বিনিষ্টমিতি মন্যামি যথা প্রাজ্ঞম'নীষিণঃ ॥৫৬॥

যে শূরা নিহতা যুদ্ধে স্বর্ধাতা রণগৃহ্মিনঃ ।

সর্বৈ তে বিবুধশ্রেষ্ঠ ! নাতিক্রাসন্তি ভূমিদগ্ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

ইষ্টেতি । ইষ্টা অতীষ্টান্ দেবান্ পূজয়িত্বা । মঘনা ইন্দ্রঃ ॥১২॥

ভগবন্নিতি । স্বর্গতঃ স্বর্গং প্রাপ্তঃ, এতেন বর্জ্যতে । মহার্ষং মহামূল্যং দুষ্করমিত্যর্থঃ ॥৫৩॥

ইতীতি । বৃহতেজা অতীব ব্রাহ্মতেজঃসম্পন্নঃ ॥৫৪॥

স্ববর্ণেতি । এতান্ স্ববর্ণাদিপদার্থান্ ॥৫৫॥

নেতি । কিঞ্চিং পুণ্যকর্ম্যম্ । মন্যামি মন্তে ॥৫৬॥

য ইতি । স্বর্ধাতাঃ স্বর্গং গতাঃ, রণগৃহ্মিনো রণাভিলাষিনঃ ॥৫৭॥

একদা ইন্দ্র প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত একশত মহাযজ্ঞ করিয়া বাগ্নিশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতির নিকট ইহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৫২॥

ইন্দ্র বলিয়াছিলেন—‘ভগবন্ বাগ্নিশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কোন্ দানদ্বারা স্বর্গে আসিয়া সুখে উন্নতি লাভ করে এবং যে দান অক্ষয় ফলজনক ও অতিদুষ্কর ; তাহা আপনি বলুন’ ॥৫৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দেবরাজ এইরূপ বলিলে, তাহার পর সেই দেবপুরোহিত মহাতেজা বৃহস্পতি ইন্দ্রের নিকট এইরূপ প্রত্যুত্তর করিয়াছিলেন—॥৫৪॥

বৃহস্পতি বলিয়াছিলেন—‘ব্রতহন্তা ইন্দ্র ! স্বর্গদান, গোদান ও ভূমিদান, এই সকল দান করিয়া মহাপ্রাজ্ঞ লোক সমস্ত পাপ তইতে মুক্ত হয় ॥৫৫॥

প্রভাবশালী দেবরাজ ! ভূমিদান ইহাতে শ্রেষ্ঠ কোন পুণ্যকর্ম্য নাই, ইহা আমি মনে করি ; অপর জ্ঞানীরাও যখন এইরূপই বলিয়াছেন ॥৫৬॥

ভৰ্তৃনিঃশ্রেয়সে যুদ্ধস্ত্যক্তান্নানো রণে হতাঃ ।
 ত্রক্ষলোকগতা যুদ্ধানাতিক্রামস্তি ভূমিদম্ ॥৫৮॥
 পঞ্চ পূৰ্ব্বা হি পুরুষাঃ ষড়্ভ্যে বহুধাং গতাঃ ।
 একাদশ দদন্তু গিং পরিত্রাতীহ মানবঃ ॥৫৯॥
 রত্নোপকীৰ্ণাং বহুধাং যো দদাতি পুরন্দর ! ।
 স মুক্তাঃ সৰ্ব্বকলুষৈঃ স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ॥৬০॥
 মহীং ক্ষীতাং দদদ্রাজন্ ! সৰ্বকামগুণাশ্ৰিতাম্ ।
 রাজাধিরাজো ভবতি তদ্ধি দানমুত্তমম্ ॥৬১॥
 সৰ্বকামগমায়ুক্তাং কাশ্মপীং যঃ প্রযচ্ছতি ।
 সৰ্বভূতানি মন্যন্তে মাং দদাতীতি বাসব ! ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

ভৰ্তৃরিত । নিঃশ্রেয়সে মঙ্গলে, যুদ্ধা নিয়তাঃ । যুদ্ধা যোগিনঃ ॥৫৮॥

পঞ্চতি । বহুধাং গতাঃ প্রসবেন ভূমিং প্রাপ্তাঃ ॥৫৯॥

রত্নেতি । রত্নরূপকীৰ্ণাং নিষ্কিপ্তাং সমম্বিতামিতার্থঃ ॥৬০॥

মহীমিতি । ক্ষীতাং বিস্তৃতাং, সৰ্বকৈঃ কামৈরভ্যর্জ্যৈঃ শস্ত্রাদিভিঃ পৈশ্চক্যানসৌন্দর্যাদিভিঃ
 অশ্রিতাম্ ॥৬১॥

সৰ্বকৈতি । কাশ্মপীং ভূমিম্ । মাং লক্ষ্মীকৃত্যেতি শেষঃ ॥৬২॥

দেবশ্রেষ্ঠ ! যুদ্ধাভিলাষী যে সকল বীর যুদ্ধে নিহত হইয়া স্বৰ্গগমন করেন,
 তাঁহারা সকলেও ভূমিদাতাকে অতিক্রম করিতে পারেন না ॥৫৭॥

স্বামীর মঙ্গলসাধনে নিরত থাকিয়া যুদ্ধে নিহত হইয়া যাঁহারা প্রাণত্যাগ
 করেন ; কিংবা যাঁহারা গোষ্ঠী হইয়া ত্রক্ষলোকে যান, তাঁহারাও ভূমিদাতাকে
 অতিক্রম করিতে পারেন না ॥৫৮॥

এই জগতে মানুষ ভূমিদান করিয়া পূর্ববর্তী পাঁচ পুরুষ এবং পরবর্তী ছয়
 পুরুষ এই একাদশ পুরুষকে নরক হইতে পরিত্রাণ করেন ॥৫৯॥

দেবরাজ ! যিনি রত্নসম্বিত ভূমিদান করেন, তিনি সৰ্বপাপযুক্ত হইয়া,
 স্বৰ্গলোকে গমন করিয়া থাকেন ॥৬০॥

দেবরাজ ! সমস্ত কাম্য, শস্ত্র ও গুণসম্বিত বিস্তৃত ভূমিদান করিয়া মানুষ
 রাজাধিরাজ হয় । কারণ, সেই দান সৰ্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ॥৬১॥

ইন্দ্র ! যিনি সমস্ত কাম্যশস্ত্রাদিযুক্ত ভূমিদান করেন, তাঁহার বিষয়ে সকল
 প্রাণীই মনে করে যে, ইনি আমাকে দান করিতেছেন ॥৬২॥

সৰ্বকামদুঃখং ধেমুং সৰ্বকামগুণাশ্ৰিতাম্ ।
 দদাতি যঃ সহস্রাক্ষ ! স্বৰ্গং যাতি স মানবঃ ॥৬৩॥
 মধুসৰ্পিঃপ্রবাহিণ্যঃ পয়োদনবহাস্তথা ।
 সরিতন্তপৰ্যন্তীহ সুরেন্দ্র ! বসুধাপ্রদম্ ॥৬৪॥
 ভূমিপ্রদানান্ নৃপতিমুচ্যতে সৰ্বকিঙ্কিৰাং ।
 ন হি ভূমিপ্রদানেন দানমন্ত্ৰদ্বিশিষ্যতে ॥৬৫॥
 দদাতি যঃ সমুদ্রান্তাঃ পৃথিবীং শত্ৰুনির্জিতাং ।
 তং জনাঃ কথয়ন্তীহ যাবন্তুবতি গৌরিয়ম্ ॥৬৬॥
 পুণ্যামৃদ্ধিরসাং ভূমিঃ যো দদাতি পুৰন্দর ! ।
 ন তস্মৈ লোকাঃ ক্ষীয়ন্তে ভূমিদানগুণাশ্রিতাঃ ॥৬৭॥
 সৰ্বদা পার্থিবেনেহ সততং ভূতিমিচ্ছতা ।
 ভূদেয়া বিধিবচ্ছক্ৰ ! পাত্রে স্নাত্বভীষ্মসুনা ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বকামঃ । সৰ্বান কামান্ দোষি দদাতীতি তাম্ “হুহেঃ কো ঘচ্” ইতি হুহেঃ কপ্রত্যয়ে।
 হকারস্ত ঘাদেশশ্চ । ধেমুং ধেমুৰূপাঃ ভূমিম্ ॥৬৩॥

মধুসৰ্পিঃ । সৰ্বতো নন্তঃ, বসুধাপ্রদং ভূমিদাতারম্, ॥৬৪॥

ভূমীতি । বিশিষ্টতে স্বতঃ শ্রেষ্ঠীকিয়তে ॥৬৫॥

দদাতীতি । ইয়ং গোঃ পৃথিবী, যাবন্তুবতি তিষ্ঠতি, তাদজ্জনাঃ, তং পৃথিবীদাতারম্,
 কথয়ন্তি তন্মাস কীৰ্ত্তয়ন্তি ॥৬৬॥

পুণ্যামিতি । ঋদ্ধিরসৌ ধনাদিসম্পদং সলিলাদিশ্চ অস্তাঃ স্ত ইতি তাম্ । অৰ্শ্বাদিস্বাদং ।
 ভূমিদানেন যো গুণঃ পুণ্যং তেনাশ্রিতাঃ ॥৬৭॥

সহস্রনয়ন ! যিনি সৰ্বকামগুণাশ্রিতা ও সৰ্বকামদায়িনী কামধেমুস্বরূপা
 ভূমিদান করেন ; সেই মানুষ স্বৰ্গে গমন করিয়া থাকেন ॥৬৩॥

দেবরাজ ! মধু ও যুতপ্রবাহিনী এবং ছক্ক ও দধিধারিণী নদীসকল, এই
 জগতে ভূমিদাতাকে তৃপ্ত করিয়া থাকে ॥৬৪॥

রাজা, ভূমিদান করিয়া সকল পাপ হইতে মুক্তি পাইয়া থাকেন । কারণ,
 ভূমিদান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ অস্ত্র দান নাই ॥৬৫॥

যিনি অস্ত্রনির্জিত সমুদ্র পর্য্যন্ত পৃথিবী দান করেন ; যতকাল এই পৃথিবী
 থাকে, ততকাল লোকেরা এই জগতে তাঁহার নাম কীৰ্ত্তন করে ॥৬৬॥

দেবরাজ ! যিনি সমৃদ্ধি ও জলাদিকৃত পবিত্র ভূমিদান করেন ; তাঁহার
 সেই ভূমিদানের পুণ্যে স্বৰ্গ কখনও ক্ষয় পায় না ॥৬৭॥

অপি কৃষ্ণা নরঃ পাপং ভূমিং দত্ত্বা বিজাতয়ে ।
 সমুৎসৃজতি তৎ পাপং জীর্ণাং স্বচমিবোরগঃ ॥৬৯॥
 সাগরান্ সরিতঃ শৈলান্ কাননানি চ সৰ্বশঃ ।
 সৰ্বমেতন্মরঃ শক্র ! দদাতি বসুধাং দদৎ ॥৭০॥
 তড়াগানুদপানানি স্রোতাংসি চ সরাসি চ ।
 স্নেহান্ সৰ্বরসাংশৈশ্চ দদাতি বসুধাং দদৎ ॥৭১॥
 ওষধীৰ্বীৰ্য্যসম্পন্নান্ নগান্ পুষ্পফলাস্থিতান্ ।
 কাননোপলশৈলাংশ্চ দদাতি বসুধাং দদৎ ॥৭২॥
 অগ্নিষ্টোমপ্রভৃতিভিরিষ্টৈঃ চ স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ ।
 ন তৎফলমবাপ্নোতি ভূমিদানাদ্ যদশ্নুতে ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বদেতি । ভূতিং সম্পদম্ । ভূভূমিঃ ॥৬৮॥
 অগ্নীতি । সমুৎসৃজতি ত্যজতি, স্বচং চর্ম, উরগঃ সর্পঃ ॥৬৯॥
 সাগরানিতি । একং ভূমিদানং সাগরাদিসৰ্বদানভূত্বামিতার্থঃ ॥৭০॥
 তড়াগানীতি । উদপানানি কূপান্ । স্নেহান্ স্রুতাদীন ॥৭১॥
 ওষধীরিতি । বীৰ্য্যসম্পন্নান্ রোগনিবারণে শক্তিশূক্তাঃ নগান্ বৃক্ষান্ । উপলাঃ প্রস্তরাঃ ॥৭২॥
 অগ্নীতি । ইষ্টৈঃ বজ্রং কৃষ্ণা, ষাণ্টা অতিপ্রচুরা দক্ষিণা যেমাং তৈঃ । অশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥৭৩॥

ইন্দ্র ! সম্পত্তিকামী ও সুখাভিলাষী রাজা, সৰ্বদা যথাবিধানে সংপাত্রে
 ভূমিদান করিবেন ॥৬৮॥

মানুষ্য পাপ করিয়াও ব্রাহ্মণকে ভূমিদান করিয়া, সর্প যেমন জীর্ণ চর্ম
 পরিত্যাগ করে ; তেমন সেই পাপ পরিত্যাগ করিতে পারে ॥৬৯॥

ইন্দ্র ! মানুষ এক ভূমিদান করিয়া সমুদ্র, নদী, পর্বত ও বন, এই সমস্ত
 দানের ফললাভ করিয়া থাকে ॥৭০॥

মানুষ, একমাত্র ভূমিদান করিয়া পুষ্করিণী, কূপ, নদী, সরোবর, স্রুতাদি
 তরলদ্রব্য এবং সমস্ত রসদানের ফললাভ করে ॥৭১॥

মানুষ, একমাত্র ভূমিদান করিয়া শক্তিসম্পন্ন ওষধি, ফল ও পুষ্পযুক্ত বৃক্ষ,
 বন, প্রস্তর ও পর্বতদানের ফললাভ করিয়া থাকে ॥৭২॥

মানুষ ভূমিদান করিয়া যেরূপ ফললাভ করে ; প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত অগ্নিষ্টোম
 প্রভৃতি যজ্ঞ করিয়াও সেরূপ ফললাভ করিতে পারে না ॥৭৩॥

দাতা দশামুগ্ধহ্রাতি দশ হস্তি তথা কপিপন্ ।
 পূর্বদত্তাং হরন্ ভূমিং নরকায়োপগচ্ছতি ॥৭৪॥
 ন দদাতি প্রতিশ্রুত্য দত্ত্বাপি চ হরেতু যঃ ।
 স বন্ধো বারুণৈঃ পাশৈস্তপ্যতে যত্নশাসনাৎ ॥৭৫॥
 আহিতাগ্নিং সদা যজ্ঞং কুশবৃন্তিং প্রিয়াতিথিগ্ ।
 যে ভজন্তি দ্বিজশ্রেষ্ঠং নোপসর্পন্তি তে যমগ্ ॥৭৬॥
 ব্রাহ্মণেষ্বনৃণীভূতঃ পাথিবঃ স্যাৎ পুরন্দর ! ।
 ইতরেষাং তু বর্ণানাং তারয়েৎ কুশতুর্বলান্ ॥৭৭॥
 নাচ্ছিন্দ্যাৎ স্পর্শিতাং ভূমিং পরেণ ত্রিদশাধিপ ! ।
 ব্রাহ্মণস্য সুরশ্রেষ্ঠ ! কুশবৃন্তেঃ কদাচন ॥৭৮॥

ভারতকৌমদী

দাতেতি । ভূমেদাতা, পূর্বাপরান্ দশপুরুষান্ স্বর্গপ্রেরণেনামুগ্ধহ্রাতি ; তথা কপিপন্
 জ্বলেন বলেন বা পরকীয়ভূমিং হরন্, পূর্বাপরান্ দশপুরুষান্ হস্তি নরকে প্রেরয়তি আত্মনৈব
 পূর্বদত্তাং ভূমিং হরন্ নরকায় উপগচ্ছতি ॥৭৪॥

নেতি । যত্নোর্থমস্ত শাসনাদদেশাৎ ॥৭৫॥

আহিতেতি । আহিতঃ শ্রোতেন স্মার্তেন বা বিবিনা স্বপিতঃ অগ্নির্ধেন তম্, সদা যজ্ঞো
 যন্ত তম্, কুশা স্রগ্না বৃন্তির্জীবিকানির্বাহোপায়ো যন্ত তম্, প্রিয়া অতিথয়ো যন্ত তঞ্চ ॥৭৬॥

ব্রাহ্মণেষ্বিতি । অনূনীভূতো বৃন্তিদানেন । তারয়েৎ পোষণেন ॥৭৭॥

নেতি । নাচ্ছিন্দ্যাৎ আকুশ্য ন নয়েৎ, নরেণ স্পর্শিতাং দত্ত্বাম্ । কদাচনাপি নাচ্ছিন্দ্যা-
 দিত্যনুবর্ততে ॥৭৮॥

ভূমিদানকারী মানুষ পূর্ববর্তী পাঁচ এবং পরবর্তী পাঁচ এই দশ পুরুষকে
 উদ্ধার করে এবং পরকীয় ভূমিহরণ করিয়া সেই দশ পুরুষকে নরকে প্রেরণ
 করিয়া থাকে ; আর নিজেই পূর্বে যে ভূমিদান করিয়াছিল, তাহা হরণ
 করিয়া নরকে গমন করে ॥৭৪॥

যে লোক ভূমিদান করার অঙ্গীকার করিয়া তাহা দান না করে এবং দান
 করিয়াও আবার হরণ করে ; সেই লোক যমের আদেশে বরুণের পাশে বদ্ধ
 হইয়া যাতনা পাইয়া থাকে ॥৭৫॥

যাঁহারা সাংগিক, সর্বদা যজ্ঞকারী, অন্নবৃন্তি ও অতিথিপ্রিয় ব্রাহ্মণের সেবা
 করেন ; তাঁহারা যমালয়ে গমন করেন না ॥৭৬॥

দেবরাজ ! রাজা উপযুক্ত বৃন্তি দান করিয়া ব্রাহ্মণের ঋণমুক্ত হইবেন এবং
 অন্ত্যস্ত বর্ণের মধ্যে দরিদ্রতাবশতঃ কুশ ও দুর্বল লোকদিগকে পোষণ
 করিবেন ॥৭৭॥

যথাশ্রু পতিতং তেষাং দীনানামথ সীদতাম্ ।
 ব্রাহ্মণানাং হৃতে ক্লেত্রে হস্তাঙ্গিপুরুষং কুলম্ ॥৭৯॥
 ভূমিপালং চ্যুতং রাষ্ট্রাদ্ যন্ত সংস্থাপয়েন্নরঃ ।
 তস্য বাসঃ সহস্রাক্ষ ! নাকপৃষ্ঠে মহীয়তে ॥৮০॥
 ইক্ষুভিঃ সহিতাং ভূমিং যবগোধুমশালিনীম্ ।
 গোহস্তবাহনপূর্ণাং বা বাহুবীৰ্য্যাহুপার্জিতাম্ ॥৮১॥
 নিধিগর্ভাং দদদ্ভূমিং সর্বরত্নপরিচ্ছদাম্ ।
 অক্ষয়াল্লভতে লোকান্ ভূমিসত্ত্বং হি তস্য তৎ ॥৮২॥ (যুগ্মকম্)
 বিধূষ কলুষং সর্বং বিরজাঃ সন্মতঃ সতাম্ ।
 লোকে মহীয়তে সন্তির্যো দদাতি বহুধনাম্ ॥৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

যথেষি । সীদতাং দাবিদ্ভ্যোনাবসাদং প্রাপ্তানাম্ ॥৭৯॥
 ভূমীতি । চ্যুতং কেনাপি কারণেন ভটম্ । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গে ॥৮০॥
 ইক্ষুভিরিতি । বা শব্দ সমুচ্চয় । নিবিধ নাধারো গর্ভে যন্তান্তাম্ । ভূমিসত্ত্বং ভূমিদান-
 যজ্ঞঃ ॥৮১—৮২॥
 বিধূষেতি । বিধূষ বিনাশ, বিরজা রজোগুণজনিতদুঃখরহিতঃ । লোকে স্বর্গে, মহীয়তে
 অবতিষ্ঠতে, সন্তিঃ সহ ॥৮৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভ তিলকগমৈশ্বৰ্য্যসূচকম্ ॥৪০—৭৩॥ ক্ষিপন্ হরন্ ॥৭৪—৭৭॥ স্পশিতাং দত্তাম্ ॥৭৮—৯৬॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্ব্বণি দানবর্ষে নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে
 একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫১॥

দেববাজ । কেহই পবপ্রদত্ত ভূমি বলপূর্ব্বক গ্রহণ করিবে না , দেবশ্রেষ্ঠ !
 কৃশবৃন্তি ব্রাহ্মণেব ভূমিত কখনই গ্রহণ করিবে না ॥৭৮॥

ব্রাহ্মণেব ভূমি হরণ কবিলে, দবিদ্র ও অবসন্ন সেই ব্রাহ্মণেব যখনই নয়নজল
 পতিত হইবে , সেই ভগিহস্ত । তখনই নিজবংশেব তিন পুরুষকে নবকগামী
 কবিলে ॥৭৯॥

সহস্রনয়ন ! যে মানুষ বাজ্যচ্যুত বাজাকে আবার বাজ্যে স্থাপন করিবে,
 তাহাব অক্ষয় স্বর্গবাস হইবে ॥৮০॥

ইক্ষু, যব ও গোধুমযুক্তা, গো ও অশ্বসমৃদ্ধিতা, নিধিগর্ভা এবং সর্বরত্না-
 লঙ্ঘতা, বাহুবলে অর্জিতা ভূমিদান কবিতা । মানুষ অক্ষয় স্বর্গলাভ কবে । কারণ,
 তাহাব সেই দান ভূমিযজ্ঞ ॥৮১—৮২॥

যথাপ্সু পতিত শক্র ! তৈলবিন্দুবিষপতি ।
 তথা ভূমিকৃতং দানং শস্যে শস্যে বিবর্দ্ধতে ॥৮৪॥
 যে রণাগ্রে মহীপালাঃ শূরাঃ সমিতিশোভনাঃ ।
 বধ্যন্তেহভিযুখাঃ শক্র ! ব্রহ্মলোকং ব্রজন্তি তে ॥৮৫॥
 নৃত্যগীতপরা নার্যো দিব্যাগাল্যবিভূষিতাঃ ।
 উপতিষ্ঠন্তি দেবেন্দ্র ! তথা ভূমিপ্রদং দিবি ॥৮৬॥
 মোদতে চ স্নুখং স্বর্গে দেবগন্ধর্বপূজিতঃ ।
 যো দদাতি মহীং সগ্যগ্‌বিধিনেহ দ্বিজাতয়ে ॥৮৭॥
 শতম্পরসশ্চৈব দিব্যাগাল্যবিভূষিতাঃ ।
 উপতিষ্ঠন্তি দেবেন্দ্র ! ব্রহ্মলোকে ধরাপ্রদম্ ॥৮৮॥
 উপতিষ্ঠন্তি পুষ্পাণি সদা ভূমিপ্রদং নরম্ ।
 শঙ্খভদ্রাসনং চ্ছত্রং বরাশ্বা বরবাহনম্ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । অপ্সু জলে, বিসপতি বিস্তৃতো ভবতি ॥৮৪॥

য ইতি । সমিতিশোভনা রণস্থলশোভাকরঃ ॥৮৫॥

নৃত্যেন্তি । উপতিষ্ঠন্তি উপাসতে ॥৮৬॥

মোদত ইতি । মহীং ভূমিম্, দ্বিজাতয়ে ব্রাহ্মণায় ॥৮৭॥

শতমিতি । ধরাপ্রদং ভূমিদাতারম্ ॥৮৮॥

যে লোক ভূমিদান করে, সে লোক সমস্ত পাপ নষ্ট করিয়া এবং হৃৎখশ্মত্‌ ও সজ্জনের প্রিয় হইয়া স্বর্গে যাইয়া সাধুগণের সহিত অবস্থান করে ॥৮৩॥

ইন্দ্র ! জলে পতিত তৈলবিন্দু যেমন বিস্তৃত হইয়া যায় ; তেমন ভূমিদানের ফল শস্যে শস্যে বৃদ্ধি পায় ॥৮৪॥

দেবরাজ ! যুদ্ধশোভী ও বীর যে সকল রাজা যুদ্ধে অগ্রে থাকিয়া অভিযুক্ত হইয়া নিহত হন ; তাঁহারা ব্রহ্মলোকে গমন করেন ॥৮৫॥

দেবরাজ ! দিব্যাগাল্যভূষিত নারীগণ নৃত্য ও গীতে প্রবৃত্ত হইয়া, স্বর্গে ভূমিদাতার সেবা করিয়া থাকে ॥৮৬॥

যিনি যথাবিধানে ও সমীচীনভাবে ব্রাহ্মণকে ভূমিদান করেন ; তিনি স্বর্গে যাইয়া দেবগণ ও গন্ধর্বগণ কর্তৃক সম্মানিত হইতে থাকিয়া, আমোদ ও স্নুখ অশুভব করেন ॥৮৭॥

দেবশ্রেষ্ঠ ! দিব্যাগাল্যভূষিত বহু অপ্সরা ব্রহ্মলোকগত ভূমিদাতাকে উপাসনা করিয়া থাকে ॥৮৮॥

ভূমিপ্রদানাং পুষ্পাণি হিরণ্যনিচয়ান্তথা ।
 আত্মা সদা প্রতিহতা জয়শকা বসুনি চ ॥৯০॥
 ভূমিদানস্ত পুণ্যানি ফলং স্বর্গঃ পুরন্দর !
 হিরণ্যপুষ্পাশ্চৌষধ্যঃ কুশাকাঞ্চনশাঙ্খলাঃ ।
 অমৃতপ্রসবাং ভূমিং প্রাপ্নোতি পুরুষো দদৎ ॥৯১॥
 নাস্তি ভূমিসমং দানং নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।
 নাস্তি সত্যসমো ধর্মো নাস্তি দানসমো নিধিঃ ॥৯২॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

এতদাগ্নিরসচ্ছ্রদ্ধা বাসবো বহুধামিগাম্ ।
 বসুরত্নসমাকীর্ণং দদাবাগ্নিরসে তদা ॥৯৩॥

ভারতকৌমুদী

উপেতি । উপতিষ্ঠন্তি ভোগায়োপগচ্ছন্তি । ভদ্রাসনং উৎকৃষ্টাসনবিশেষঃ ॥৮৯॥
 ভূমীতি । হিরণ্যনিচয়াঃ স্বর্ণরাশয়ঃ । অপ্রতিহতা অবাবিতাঃ, বসুনি ধনানি ॥৯০॥
 ভূমীতি । ভূমিদানস্ত পুণ্যানি ত্রবীমীতি শেষঃ, তেষাং পুণ্যানাং ফলং স্বর্গঃ, তথা হিরণ্যঃ
 সুবর্ণমেব পুষ্পং যাসাং তাদৃশ্য ওষধোলতাঃ, কুশাঃ কাঞ্চনশাঙ্খলাঃ স্বর্ণদুর্কীশ্চ যাসাং তাঃ, ভূময়শ্চ
 ভবন্তীতি শেষঃ ; ভূমিং দদৎ পুরুষঃ অমৃতপ্রসবাং স্বপাজননীং ভূমিং প্রাপ্নোতি । ঘটপাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৯১॥

নেতি । নিধিনাথারঃ পরমোপকারাং ॥৯২॥

এতদিতি । আগ্নিরসাং অগ্নিরঃপুত্রাদবৃহস্পতেঃ ॥৯৩॥

ভূমিদাতা মানুষের নিকটে পুষ্প, শঙ্খ, ভদ্রাসন, ছত্র, উৎকৃষ্ট অশ্ব ও অন্ত্র-
 বিধ উৎকৃষ্ট বাহন, সর্বদাই উপস্থিত থাকে ॥৮৯॥

ভূমিদান করিলে পুষ্প, সুবর্ণরাশি, সর্বদা অপ্রতিহত আদেশ, জয়ধ্বনি
 এবং অন্ত্র নানাবিধ ধন হইয়া থাকে ॥৯০॥

পুরন্দর ! আমি ভূমিদানের পুণ্যের কথা বলিতেছি—‘সেই পুণ্যের ফল
 পরলোকে স্বর্গ ; আর ইহলোকে স্বর্ণময় পুষ্পযুক্ত লতা এবং স্বর্ণময় কুশ ও
 দুর্কীসম্বিত ভূমি হইয়া থাকে এবং মানুষ ভূমিদান করিয়া অমৃতপ্রসবিনী ভূমি
 লাভ করে ॥৯১॥

ভূমিদানের সমান দান নাই, মাতার সদৃশ গুরু নাই, সত্যের তুল্য ধর্ম
 নাই এবং দানের সমান ধননিধি নাই ॥৯২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইন্দ্র, বৃহস্পতির নিকট এই সকল কথা শুনিয়া তখনই
 ধনরত্নপূর্ণ এই পৃথিবী বৃহস্পতিকে দান করিলেন ॥৯৩॥

য ইদং শ্রাবয়েচ্ছ্রাদ্ধে ভূমিদানস্য সম্ভবম্ ।

ন তস্য রক্ষসাং ভাগো নাসুরাণাং ভবত্ব্যত ॥৯৪॥

অক্ষয়ঞ্চ ভবেদন্তং পিতৃভ্যস্তম্ সংশয়ঃ ।

তস্মাচ্ছ্রাদ্ধেষ্বিদং বিদ্বান্ ভুঞ্জতঃ শ্রাবয়েদ্বিজান্ ॥৯৫॥

ইত্যেতৎ সর্বদানানাং শ্রেষ্ঠমুক্তং তবানঘ ! ।

ময়া ভরতশাদূল ! কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥৯৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্যে ভূমিদানপ্রশংসায়াং একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কানি দানানি লোকেহস্মিন্ দাতুকামো মহীপতিঃ ।

গুণাধিকেভ্যো বিপ্রেভ্যো দদ্যাদুরতসন্তম ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । সম্ভবতীতি সম্ভবং ফলম্ ॥৯৪॥

অক্ষয়মিতি । ইদং ভূমিদানফলম্ ॥৯৫॥

ইতীতি । এতভূমিদানম্, তব সমীপে ॥৯৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

যিনি শ্রাদ্ধে, ব্রাহ্মণগণকে এই ভূমিদানের ফল শ্রবণ করান তাঁহার সেই
শ্রাদ্ধের অংশ রাক্ষসেরা ও অসুরেরা লইতে পারে না ॥৯৪॥

পিতৃলোকের উত্তেঙ্গে কৃত সেই দান অক্ষয় হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ
নাই। অতএব বিদ্বান্ লোক শ্রাদ্ধে ভোজনপ্রবৃত্ত ব্রাহ্মণগণকে এই ভূমি-
দানের ফল শুনাইবেন-॥৯৫॥

নিম্পাপ ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই আমি তোমার নিকটে সমস্ত দানের শ্রেষ্ঠ ভূমি-
দানের কথা বলিলাম ; এখন আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর ? ॥৯৬॥

* ‘...দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

কেন ভূয়ন্তি তে সত্ত্বঃ কিং তুষ্ঠাঃ প্রদিশন্তি চ ।

শংস মে তন্মহাবাহো ফলং পুণ্যকৃতং মহৎ ॥২॥

দত্তং কিং ফলবদ্ রাজন্ ! ইহলোকে পরত্র চ ।

ভবতঃ শ্রোতুমিচ্ছামি তন্মে বিস্তরতো বদ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইমমর্থং পুরাপৃষ্টো নারদো দেবদর্শনঃ ।

যদুভবানমৌ বাক্যং তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥৪॥

নারদ উবাচ ।

অন্নমেব প্রশংসন্তি দেবা ঋষিগণাস্তুথা ।

লোকতত্ত্বং হি সংজ্ঞাশ্চ সর্বমন্মে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

কানীতি । পাত্রগুণানাহ আত্মবিবেকযুক্তা স্বতিঃ—“বিভ্রায়ুক্তো ধর্মশীলঃ প্রশান্তঃ ক্রান্তো দান্তঃ সত্যবাদী কৃতজ্ঞঃ । বৃত্তিমানো গোহিতো গোশরণ্যো দাতা যজ্ঞা ব্রাহ্মণঃ পাত্রমাত্ত্বঃ” ॥১॥

কেনেতি । প্রদিশন্তি দদতি । শংস ক্রহি ॥২॥

দত্তমিতি । দত্তং দানম্, কিং ফলবৎ কস্ত ফলস্ত জনকম্ ॥৩॥

ইমমিতি । অহুগ্রহেণ দেবান্ দর্শয়তীতি দেবদর্শনঃ ॥৪॥

অন্নমিতি । লোকতত্ত্বং জীবনযাত্রা, সংজ্ঞাশ্চেতনাঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কানীতি ॥১—৪॥ সংজ্ঞাঃ বুদ্ধয়ঃ ॥৫—৫২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপর্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই জগতে দানাভিলাষী রাজা গুণাধিক ব্রাহ্মণদিগকে কি কি দান করিবেন ? ॥১॥

মহাবাহু ! সেই ব্রাহ্মণেরা কোন্ বস্তুদ্বারা সত্ত্ব সন্তুষ্ট হন, সন্তুষ্ট হইয়াই বা কি বলেন এবং সেই দানে পুণ্যানিবন্ধন কিরূপ গুরুতর ফল হয় ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥২॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! দান, ইহলোকে ও পরলোকে কিপ্রকার ফল উৎপাদন করে, তাহা আমি আপনার নিকট শুনিতে ইচ্ছা করি ; আপনি আমার নিকট তাহা বিস্তরক্রমে বলুন’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘আমি পূর্বে দেবদর্শন নারদকে এই বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম, তাহাতে তিনি যাহা বলিয়াছিলেন ; তাহাই আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৪॥

অম্নেন সদৃশং দানং ন ভূতং ন ভবিষ্যতি ।
 তস্মাদম্নং বিশেষেণ দাতুমিচ্ছন্তি মানবাঃ ॥৬॥
 অম্নমূৰ্জস্করং লোকে প্রাণাশ্চাম্নে প্রতিষ্ঠিতাঃ ।
 অম্নেন ধার্য্যতে সৰ্ব্বং বিশ্বং জগদিদং প্রভো ! ॥৭॥
 অম্নাদ্ গৃহস্থা লোকেহস্মিন্ ভিক্ষবস্তাপসাস্থথা ।
 অম্নাস্তবস্তি-বৈ প্রাণাঃ প্রত্যক্ষং নাত্র সংশয়ঃ ॥৮॥
 কুটুস্বিনে সীদতে চ ব্রাহ্মণায় মহাত্মনে ।
 দাতব্যং ভিক্ষবে চাম্নগাত্মনো ভূতিগিচ্ছতা ॥৯॥
 ব্রাহ্মণায়াভিরূপায় যো দদ্যাদম্নমর্গিনে ।
 বিদধাতি নিধিং শ্রেষ্ঠং পারলৌকিকমাত্মনঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অম্নেনেতি । অম্নেন অম্নদানেন ॥৬॥

অম্নমিতি । উৰ্জস্করং বলজনকম্ ॥৭॥

অম্নাদিতি । অম্নাদম্নমাত্রিত্যেব । ভবন্তি তিষ্ঠন্তি ॥৮॥

কুটুস্বিন ইতি । কুটুস্বিনে আত্মীয়ায়, সীদতে ক্ষুধাবসন্নায় ॥৯॥

ব্রাহ্মণায়ৈতি । অভিরূপায় বিদুষে । “অভিরূপো বৃধমনোজ্ঞয়ো”রিত্যমরঃ । নিধিং পদা-
 ধারম্ ॥১০॥

নারদ বলিয়াছিলেন—‘দেবগণ ও ঋষিগণ অম্নেরই প্রশংসা করেন । কারণ, লোকযাত্রা বা লোকের চৈতন্য প্রভৃতি সমস্তই অম্নে প্রতিষ্ঠিত থাকে ॥৫॥

অম্নদানের তুল্য দান হয় নাই, বা হইবে না । সেই জন্যই মনুষ্যেরা বিশেষ-
 ভাবে অম্নদান করিবার ইচ্ছা করে ॥৬॥

প্রভাবশালী ভীষ্ম ! জগতে অম্ন বলকারী, অম্নেই প্রাণ থাকে, অম্ন সকল প্রাণীকে রক্ষা করে ; এমন কি এই সমগ্র জগৎটাকেই অম্ন রক্ষা করিতেছে ॥৭॥

এই জগতে, অম্ন আশ্রয় করিয়াই গৃহস্থ, ভিক্ষু ও তপস্বীরা থাকেন এবং অম্নের গুণেই প্রাণ থাকে । এ সমস্তই প্রত্যক্ষ, সুতরাং এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৮॥

নিজের সম্পদকামী লোক—আত্মীয়, ক্ষুধার্ত, ব্রাহ্মণ, মহাত্মা ও ভিক্ষুককে অম্নদান করে ॥৯॥

যে লোক প্রার্থী, বিদ্বান্ ব্রাহ্মণকে অম্নদান করে ; সেই লোক নিজের পারলৌকিক শ্রেষ্ঠনিধি বিধান করিয়া থাকে ॥১০॥

শ্রাস্তমধ্বনি বর্তন্তং বৃদ্ধমর্হমুপস্থিতম্ ।
 অর্চয়েদুতিমম্বিচ্ছন্ গৃহস্থো গৃহমাগতম্ ॥১১॥
 ক্রোধমুৎপতিতং হিহা স্তনীলো বীতমৎসরঃ ।
 অন্নদঃ প্রাপ্নুতে রাজন্ ! দিবিচেহ চ যৎ সুখম্ ॥১২॥
 নাবগ্নেদভিগতং ন প্রণুত্যাং কদাচন ।
 অপি স্বপাকে শুনি বা ন দানং বিপ্রগচ্ছতি ॥১৩॥
 যো দত্তাদপরিব্রিষ্টমন্নমধ্বনি বর্ততে ।
 আত্মায়াদৃষ্টপূর্ব্বায় স মহদ্বর্শমাপ্নুয়াৎ ॥১৪॥
 পিতৃন দেবানৃষীন্ বিপ্রানতিথীংশ্চ জনাধিপ ! ।
 যো নরঃ শ্রীণয়ত্যম্নৈস্তস্য পুণ্যফলং মহৎ ॥১৫॥
 কৃত্বাতিপাতকং কৰ্ম্ম যো দত্তাদন্নমর্থিনে ।
 ব্রাহ্মণায় বিশেষেণ ন স পাপেন মুহ্যতে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

শ্রাস্তমিতি । অধ্বনি পথি, বর্তন্তং বর্তমানম্, অর্হং পূজ্যম্ ॥১১॥
 ক্রোধমিতি । উৎপতিতমুৎপন্নম্, বীতমৎসরস্ত্যক্তবিষেযঃ ॥১২॥
 নেতি । অভিগতমাগতং জনম্, ন প্রণুত্যাং গৃহাঙ্গ প্রেষয়েৎ । স্বপাকে হীনজ্ঞাতিবিশেষে,
 তনি কুর্কুরে ॥১৩॥
 য ইতি । অধ্বনি বর্ততে পথিকায় ॥১৪॥
 পিতৃনিতি । শ্রীণয়তি সম্ভোষয়তি, অন্নৈরন্নদানৈঃ ॥১৫॥

পূজনীয় বৃদ্ধ পথিকব্যক্তি পরিশ্রাস্ত হইয়া গৃহে আসিয়া উপস্থিত হইলে
 সম্পৎকামী গৃহস্থ, তাঁহার সেবা করিবে ॥১১॥

রাজা ! সচ্চরিত্র ও বিদ্বৈষশূন্য লোক উৎপন্ন ক্রোধ পরিত্যাগ করিয়া, অন্ন
 দান করিলে, স্বর্গে ও মর্ত্যলোকে যে সুখ আছে; তাহা লাভ করিতে পারে ॥১২॥

গৃহাগত লোককে অবজ্ঞা করিবে না, কিংবা কখনও তাড়াইয়া দিবে না ।
 কারণ, চাণ্ডালই হউক বা কুর্কুরই হউক, তাহাকে দান করিলে, তাহাও বিফল
 হয় না ॥১৩॥

যিনি বিনা ক্লেশে অদৃষ্টপূর্ব্ব, পীড়িত পথিককে অন্নদান করেন, তিনি গুরু-
 তর ধর্ম্মলাভ করিয়া থাকেন ॥১৪॥

নরনাথ ! যে মানুষ অন্নদান করিয়া পিতৃলোক, দেবতা, ঋষি ও অতিথি-
 দিগকে পরিভূক্ত করেন, তাঁহার গুরুতর পুণ্য হয় ॥১৫॥

ব্রাহ্মণেষ্ণকয়ং দানমম্নং শূদ্রে মহাকলম্ ।
 অন্নদানং হি শূদ্রে চ ব্রাহ্মণে চ বিশিষ্যতে ॥১৭॥
 ন পৃচ্ছেদগোত্রচরণং স্বাধ্যায়ং দেশমেব চ ।
 ভিক্ষিতো ব্রাহ্মণেনেহ দত্তাদম্নং প্রযাচিতঃ ॥১৮॥
 অন্নদস্তান্নবৃক্ষাশ্চ সর্বকামফলপ্রদাঃ ।
 ভবন্তি চেহ চামুত্র নৃপতের্নাত্র সংশয়ঃ ॥১৯॥
 আশংসন্তে হি পিতরঃ স্রবৃষ্টিমিব কর্ষকাঃ ।
 অস্মাকমপি পুত্রো বা পৌত্রো বাম্নং প্রদাস্ততি ॥২০॥
 ব্রাহ্মণো হি মহদভূতং স্বয়ং দেহীতি যাচতি ।
 অকামো বা সকামো বা দত্ত্বা পুণ্যমবাগ্নুয়াৎ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

কুশ্বেতি । বিশেষণেত্যেননাশ্তেভ্যোহপ্যন্নদানে পাণনাশঃ সূচিতঃ ॥১৬॥

ব্রাহ্মণেষিতি । অন্নমন্নদানম্ । শূদ্রে চ শূদ্রেহপি অন্নদানং মহাকলম্, ব্রাহ্মণে চ বিশিষ্যতে তদধিকফলজনকং ভবতীত্যর্থঃ ॥১৭॥

নেতি । গোত্রচরণং ব্রাহ্মণস্ত গোত্রং বেদশাখাক ॥১৮॥

অন্নেনিতি । অন্নবৃক্ষা বৃক্ষবংশিলান্নরশায়ো দত্তা ইতি শেষঃ । ইহলোকে, অমুত্র পরলোকে চ ॥১৯॥

আশংসন্ত ইতি । কর্ষকাঃ কৃষিকারিণঃ । এতেনান্নদানং পিতৃণামপি তৃপ্তিকরমিতি সূচিতম্ ॥২০॥

যে লোক গুরুতর পাপ কবিয়াও প্রার্থীকে অন্নদান করে, বিশেষতঃ ব্রাহ্মণকে অন্ন দেয় ; সে লোক পাপে অভিভূত হয় না ॥১৬॥

ব্রাহ্মণকে অন্নদান অক্ষয় ফলজনক হয় এবং শূদ্রকেও অন্নদান কবিলে মহাফল উৎপন্ন হইয়া থাকে । সুতরাং শূদ্রকে অন্নদানে যে ফল হয়, ব্রাহ্মণকে অন্নদান কবিলে তদপেক্ষা অধিক ফল হইয়া থাকে ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ আসিয়া অন্ন প্রার্থনা করিলে, মানুষ তাঁহার নিকট গোত্র, শাখা, অধ্যয়ন ও দেশেব বিষয় জিজ্ঞাসা কবিবে না, কিন্তু যাচিত হইয়াই মানুষ তাঁহাকে অন্নদান করিবে ॥১৮॥

অন্নদাতা রাজার পক্ষে, অন্নবৃক্ষদান ইহলোকে ও পরলোকে সমস্ত অভীষ্ট ফলদান করিয়া থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৯॥

কৃষকেরা যেমন স্রবৃষ্টির আশা করে ; তেমন পিতৃলোকেরাও এইরূপ আশা করিয়া থাকেন যে, আমাদেরও পুত্র বা পৌত্র অন্নদান করিবে ॥২০॥

ব্রাহ্মণঃ সৰ্বভূতানামতিথিঃ প্রস্তুতাঐত্বক্ ।
 বিপ্রা যদধিগচ্ছন্তি ভিক্ষমাণাঃ গৃহং সদা ॥২২॥
 সংকৃতাশ্চ নিবৰ্ত্তন্তে তদতীয প্রবৰ্দ্ধতে ।
 মহাভোগে কুলে প্রেত্য জন্ম চাপ্নোতি ভারত ! ॥২৩॥
 দত্ত্বা স্বমং নরো লোকে তথা স্থানমমুত্তমম্ ।
 নিত্যং মিষ্টান্নদায়ী তু স্বর্গে বসতি সংকৃতঃ ॥২৪॥
 অন্নং প্রাণা নরাণাং হি সৰ্বমন্নে প্রতিষ্ঠিতম্ ।
 অন্নদঃ পশুমান্ পুত্রী ধনবান্ ভোগবানপি ॥২৫॥
 প্রাণবাংশ্চাপি ভবতি রূপবাংশ্চ তথা নৃপ ! ।
 অন্নদঃ প্রাণদো লোকে সৰ্বদা প্রোচ্যতে তু সঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ ইতি । মহভূতঃ মহান্ প্রাণী ॥২১॥

ব্রাহ্মণ ইতি । অতিথিব্রাহ্মণঃ, সৰ্বভূতানাং সৰ্ব্বেষামেব প্রাণিনাম্, প্রস্তুতস্ত বিস্তৃত-
 তান্নাদেবাংশ্চ ভুঙক্ত ইতি সঃ । যদ্বশ্মাং, বিপ্রা ভিক্ষমাণাঃ সন্তঃ সদা গৃহমধিগচ্ছন্তি ; অস্তে
 তু নেতি ভাবঃ ॥২২॥

সদ্বিতি । সংকৃতা ব্রাহ্মণাঃ । তৎগৃহম্ । প্রেত্য পরলোকে, আপ্নোতি অন্নদাতা ॥২৩॥

দেষ্যেতি । স্থানং লভত ইতি শেষঃ । সংকৃতো দেবৈরপ্যাদৃতঃ ॥২৪॥

অন্নমিতি । প্রাণাঃ প্রাণরক্ষকম্ । অন্নদঃ পশাদিমান্ ভবতি ॥২৫॥

প্রাণবানিতি । প্রাণবান্ বলবান্ । প্রাণরক্ষণাদেব প্রাণদঃ ॥২৬॥

ব্রাহ্মণ মহাপ্রাণী কি না ; তাই তিনি আসিয়া নিজেই 'দেহি' বলিয়া
 প্রার্থনা করেন । অতএব মানুষ সকামই হউক বা নিকামই হউক, তাঁহাকে
 দান করিয়া পুণ্যলাভ করে ॥২১॥

অতিথি ব্রাহ্মণ সমস্ত প্রাণীর অগ্রে অন্নাদি ভোজন করেন, (ইহাই নিয়ম) ।
 যে হেতু, ব্রাহ্মণেরা প্রার্থী হইয়া সৰ্ব্বদাই গৃহে আসিয়া থাকেন ॥২২॥

আবার তাঁহারা আদৃত হইয়া চলিয়া যান্ । যে গৃহে এইরূপ হয়, সেই গৃহ
 অত্যন্ত উন্নতিলাভ করে । অতএব ভরতনন্দন! সেই গৃহস্থ যত্নর পরে
 অত্যন্ত ভোগী বংশে জন্ম লাভ করিয়া থাকেন ॥২৩॥

জগতে মানুষ, অন্নদান করিয়া সৰ্ব্বোত্তম স্থান লাভ করে ; আর মিষ্টান্ন-
 দাতা স্বর্গে যাইয়া, দেবগণ কর্তৃক সৰ্বদা আদৃত হইয়া বাস করে ॥২৪॥

অন্নই মানুষের প্রাণ এবং সমস্তই অন্নে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে । সুতরাং অন্ন
 দাতা পুত্র, পুত্র, ধন ও ভোগলাভ করিয়া থাকে ॥২৫॥

অন্নং হি দত্ত্বাতিথয়ে ব্রাহ্মণায় যথাবিধি ।
 প্রদাতা সুখগাপ্নোতি দৈবতৈশ্চাপি পূজ্যতে ॥২৭॥
 ব্রাহ্মণো হি মহদ্ভূতং ক্ষেত্রভূতং যুধিষ্ঠির ! ।
 উপ্যতে তত্র যদ্বীজং তচ্চি পুণ্যফলং মহৎ ॥২৮॥
 প্রত্যক্ষং শ্রীতিজননং ভোক্তুর্দাতুর্ভবতু্যত ।
 সর্বাণ্যন্যানি দানানি পরোক্ষফলবন্ত্যত ॥২৯॥
 অন্নাচ্চি প্রসবং যাস্তি রতিরন্নাচ্চি ভারত ! ।
 ধর্ম্মার্থাবম্মতো বিচ্চি রোগনাশং তথাম্মতঃ ॥৩০॥
 অন্নং হুম্মতমিত্যাহ পুরা কল্পে প্রজাপতিঃ ।
 অন্নং ভুবং দিবং খঞ্চ সর্বমম্মে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

অন্নমিতি । ব্রাহ্মণায়ৈতু্যপলক্ষণম্, যস্যৈ কশ্চৈচিদিপি ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ ইতি । মহদ্ভূতং মহান্ প্রাণী, ক্ষেত্রভূতং ভূমিস্বরূপম্ । তত্র যদ্বীজং কারয়ীভূতং
 দানাদি অক্লবহেভূতং, উপ্যতে রূপাতে, তাদ্ধ মহৎ পুণ্যফলং হরীতক্যাদি, পুণ্যমেব ফলং
 তচ্চ ॥২৮॥

প্রত্যক্ষমিতি । ভোক্তুর্দাতুশ্চারম্ । অন্যানি বর্ণাদীনাম্ ॥২৯॥

অন্নমিতি । প্রসবং পুত্রোদ্বপত্যম্, যাস্তি মানবাঃ প্রাপ্নুবন্তি । রতিঃ স্ত্রীসংসর্গঃ, উভয়-
 ভ্রাপ্যয়েন বীৰ্যজনন্যং অন্নতো ধর্ম্মো দান্যং, অন্নতশ্চার্থঃ অর্জনকমতাজনন্যং, রোগনাশং
 কয়রোগধ্বংসম্ ॥৩০॥

অন্নমিতি । অন্নং কর্ভু, ভুবং মর্ত্যং দিবং স্বর্গং খমাকাশঞ্চাপ্রিত্য তিষ্ঠতীতি শেষঃ ॥৩১॥

রাজা ! অন্নদাতা, বলবান্ ও রূপবান্ হন এং যিনি অন্নদান করেন
 তাঁহাকে জগতে প্রাণদাতাই সর্বদা বলা হয় ॥২৬॥

ব্রাহ্মণ ! অতিথিকে যথাবিধানে অন্নদান করিয়া, দাতা সুখ লাভ করেন
 এবং দেবতার ও তাঁহার সম্মান করিয়া থাকেন ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির ! মহাপ্রাণী ব্রাহ্মণ ক্ষেত্রস্বরূপ । সুতরাং তাঁহাতে যে বীজ বপন
 করা হয়, তাহা হইতে মহাপুণ্য ফল হইয়া থাকে ॥২৮॥

অন্নদান, দাতা, ভোক্তা উভয়েরই প্রত্যক্ষ শ্রীতিজনক ; আর অল্প সময়
 দানের ফলই পরোক্ষ ॥২৯॥

ভরতনন্দন ! মানুষ অন্ন হইতেই সম্ভান লাভ করে, অন্ন হইতেই রতিশক্তি
 পায় এবং ভূমি ইহাও অবগত হও যে, অন্ন হইতে ধর্ম ও অর্থ হয় ; আর অন্ন
 হইতেই রোগনাশ হইয়া থাকে ॥৩০॥

অন্নপ্রণাশে ভিগ্নস্তে শরীরে পঞ্চ ধাতবঃ ।
 বলং বলবতোহপীহ প্রণশ্যত্যন্নহানিতঃ ॥৩২॥
 আবাহাশ্চ বিবাহাশ্চ যজ্ঞাশ্চান্নমুতে তথা ।
 নিবৰ্ত্তস্তে নরশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মচায়ে প্রলীয়তে ॥৩৩॥
 অন্নতঃ সর্বমেতদ্ধি যৎ কিঞ্চিৎ স্থাপু জন্মময় ।
 ত্রিষু লোকেষু ধর্মার্থমন্নং দেয়মতো বুধৈঃ ॥৩৪॥
 অন্নদস্য মনুষ্যস্য বলমোজো যশাংসি চ ।
 কীর্তিঞ্চ বর্দ্ধতে শত্বত্রিষু লোকেষু পার্থিব ! ॥৩৫॥
 মেঘেষুর্দ্ধং সন্নিধিতে প্রাণানাং পবনঃ পতিঃ ।
 তচ্চ মেঘগতং বারি শক্ৰো বর্ষতি ভারত ! ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নেতি । অন্নস্ত প্রণাশে অভাবে, শরীরে পঞ্চধাতবঃ ক্রিয়াধরঃ, ভিগ্নস্তে বিল্লিগ্নস্তে বিনষ্টস্তীত্যর্থঃ ॥৩২॥

আবাহা ইতি । হে নরশ্রেষ্ঠ ! আবহনানীত্যাবাহা জীবনযাত্রাঃ, বিবাহাঃ পরিণয়া যজ্ঞাশ্চ, অন্নং ঋতে বিনা নিবৰ্ত্তস্তে নাবতিষ্ঠন্তে ; অত্র চাগ্রে ব্রহ্মজীবচৈতন্তম্, প্রলীয়তে নৃশ্বরূপেণ তিষ্ঠতি ॥৩৩॥

অন্নত ইতি । অন্নত উৎপন্নত ইতি শেষঃ, স্থাপু স্বাবয়ম্ ॥৩৪॥

অন্নদস্তেতি । ওজ স্তেজঃ । শত্বং সর্করা ॥৩৫॥

মেঘেষিতি । সন্নিধিতে অবতিষ্ঠতে ॥৩৬॥

পূর্বকল্পে ব্রহ্মা বলিয়াছেন যে, অন্নই অমৃত এবং অন্ন স্বর্গ, মর্ত্য ও আকাশ আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে ; আর উক্ত দেশত্রয়স্থিত সমস্ত প্রাণীই অগ্নে প্রতিষ্ঠিত আছে ॥৩১॥

অগ্নের অভাবে দেহের পাণ্ডব, জলীয়, তৈজস, বায়বীয় ও আকাশীয় পঞ্চ পদার্থই বিনষ্ট হয় এবং অগ্নের অভাবে বলবানেরও বল বিনষ্ট হইয়া থাকে ॥৩২॥

নরশ্রেষ্ঠ ! অন্ন ব্যতীত লোকের জীবনযাত্রা, বিবাহ ও যজ্ঞসকল অমুষ্ঠিত হইতে পারে না এবং এই অগ্নেই জীবচৈতন্ত্য লুকায়িত আছে ॥৩৩॥

জগতে যে কিছু স্থাবর ও জঙ্গমপদার্থ দেখা যায়, সে সমস্তই অন্ন হইতে হয় । অতএব ত্রিভুবনে বুদ্ধিমান লোকেরা ধর্মের নিমিত্ত অন্নদান করিবে ॥৩৪॥

রাজা ! অন্নদাতা মানুষের বল, তেজ, যশ ও কীর্ত্তি সর্বদা ত্রিভুবনে বিস্তৃত হইয়া থাকে ॥৩৫॥

ভরতনন্দন ! প্রাণের অধিপতি বায়ু মেঘের উপরে থাকে এবং ইন্দ্র সেই মেঘস্থিত জল বর্ষণ করেন ॥৩৬॥

আদন্তে চ রসান্ ভৌমানাদিত্যঃ স্বগভস্তিভিঃ ;
 বায়ুরাদিত্যতস্তাং চ রসান্ দেবঃ প্রবৰ্ষতি ॥৩৭॥
 তদযদা মেঘতো বারি পতিতং ভবতি ক্রিতৌ ।
 তদা বসুমতী দেবী স্নিগ্ধা ভবতি ভারত ! ॥৩৮॥
 ততঃ শস্ত্রানি রোহন্তি যেন বৰ্ত্তয়তে জগৎ ।
 মাংসমেদোহস্থিশুক্ৰাণাং প্রাদুর্ভাবস্ততঃ পুনঃ ॥৩৯॥
 সন্তবন্তি ততঃ শুক্রাণ্ প্রাণিনঃ পৃথিবীপতে ! ।
 অগ্নীষোগমৌ হি তচ্ছুক্ৰং সৃজতঃ পুষ্যত চ হ ॥৪০॥
 এবমস্মাক্ষি সূর্য্যশ্চ পবনঃ শুক্রমেব চ ।
 এক এব স্মৃতৌ রাশিস্ততো ভূতানি জজ্ঞিরে ॥৪১॥
 প্রাণান্ দদাতি ভূতানাং তেজশ্চ ভরতৰ্ষভ ! ।
 গৃহমভ্যাগতায়াত্ৰ যো দত্তাদম্মমৰ্থিনে ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

আদন্ত ইতি । স্বগভস্তিভিনিজকিরণৈঃ ॥৩৭॥

তদ্বিত্তি । মেঘতো মেঘাং । স্নিগ্ধা জলার্জা ॥৩৮॥

তত ইতি । বৰ্ত্তয়তে বৃত্তিঃ করোতি জীবন্তীত্যর্থঃ ॥৩৯॥

সন্তবন্তীতি । সৃজত উৎপাদয়তঃ ॥৪০॥

এবমিতি । সূর্য্যাস্তেজঃ, পবনো বায়ুঃ, শুক্রং বীৰ্য্যঞ্চ এতত্রয়ং এক এব রাশিঃ সমুচ্চঃ অস্মাক্ষং-
 পন্নঃ স্মৃতঃ, ভূতানি প্রাণিনঃ ॥৪১॥

প্রাণানিতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্ । অর্থিনে অন্নবাচকায় ॥৪২॥

আবার সূর্য্য নিজ কিরণদ্বারা পৃথিবীর রস আকর্ষণ করেন ; পুনরায় বায়ু-
 দেব সূর্য্য হইতে সেই রস বর্ষণ করিয়া থাকেন ॥৩৭॥

ভরতনন্দন ! যখন সেই জল মেঘ হইতে ভূতলে পতিত হয় ; তখন পৃথিবী
 আর্জি হন ॥৩৮॥

সেই জল হইতেই শস্ত্র জন্মে, যে শস্ত্রদ্বারা জগতের লোক জীবনধারণ
 করে ; আবার সেই শস্ত্র হইতেই প্রাণিগণের মাংস, মেদ, অস্থি ও শুক্রের
 উৎপত্তি হয় ॥৩৯॥

রাজা ! সেই শুক্র হইতে প্রাণী উৎপন্ন হয় এবং অগ্নি ও সোম সেই শুক্রকে
 উৎপাদন ও পোষণ করেন ॥৪০॥

তেজ, বায়ু ও বীৰ্য্যস্বরূপ একটা রাশি অন্ন হইতে উৎপন্ন হয় এবং তাহা
 হইতে প্রাণীরা জন্মিয়াছে ॥৪১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদেনৈবমুক্তোহহমদামমং সদা নৃপ ! ।
 অনসূয়ুস্তমপ্যমং তস্মাদ্বেহি গতজ্বরঃ ॥৪৩॥
 দদ্ধামং বিধিবদ্ রাজন্ ! বিপ্রেন্ভাস্তুমিতি প্রভো ! ।
 যথাবদমুরূপেভ্যস্ততঃ স্বর্গমবাপ্যসি ॥৪৪॥
 অন্নদানং হি যে লোকাস্তাংস্তু শৃণু জনাধিপ !
 ভবনানি প্রকাশস্তে দিবি তেষাং মহাজ্ঞানাম্ ॥৪৫॥
 তারাসংস্থানি রূপাণি নানাস্তস্তাশ্চিত্তানি চ ।
 চন্দ্রমণ্ডলশুভ্রানি কিকিনী জালবন্তি চ ॥৪৬॥
 তরুণাদিত্যবর্ণানি শ্বাবরাণি চরাণি চ ।
 অনেকশতভৌগানি সাস্তর্জ্জলচরাণি চ ॥৪৭॥
 বৈদূর্য্যাকপ্রকাশানি রৌপ্যরুক্ষময়ানি চ ।
 সর্বকামফলাশ্চাপি বৃক্ষাভবনসংস্থিতাঃ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

নারদেনেতি । অদ্যং দত্তবানস্মি । গতজ্বরস্তিরোহিতসম্ভাপঃ ॥৪৩॥

দধেতি । অমুরূপেভ্যঃ স্বসদৃশেভ্যো ধার্মিকৈভ্য ইত্যর্থঃ ॥৪৪॥

অগ্নেতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, ভবনানি গৃহানি ॥৪৫॥

তারেতি । রূপাণি তেষাং ভবনানামাকারাঃ, তারাপাং নক্ষত্রাণামিব সংস্থা ঔজল্যোন্মাদ-
 স্থানং যেষাং তানি । তরুণাদিত্যবর্ণানি নবোদিতসূর্য্যবদকর্ণানি । অনেকশতা ভৌমা
 ভূমিপ্রকারা যেষাং তানি, অস্তর্জ্জলচরৈর্জলশয়স্থানাদিভিঃ সহেতি তানি, বৈদূর্য্যাকপ্রকাশানি
 বৈদূর্য্যমাণতুল্যানীলবর্ণানি, রৌপ্যরুক্ষময়ানি রৌপ্যস্বর্ণনির্মিতানি । সর্বাণি কামফলানি
 অভীষ্টফলানি যেষাং তে ॥৪৬—৪৮॥

ভরতনন্দন ! যে লোক গৃহাগত অন্নপ্রার্থীকে অন্নদান করে, সে লোক
 প্রাণিগণকে প্রাণ ও তেজদান করিয়া থাকে ॥৪২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নরনাথ ! নারদ এইরূপ বলিলে, আমি সর্বদাই অন্নদান
 করিতাম । অতএব তুমিও অমুরা ও সম্ভাপশৃঙ্গ হইয়া অন্নদান করিতে থাক ॥৪৩॥

প্রভাবশালী রাজা ! তুমি অমুরূপ ত্রাক্ষগণকে যথাবিধানে অন্নদান করিয়া
 তাহার পরে স্বর্গলাভ করিবে ॥৪৪॥

নরনাথ ! অন্নদানকারিগণের যে সকল স্বর্গ হয়, তাহা তুমি অবগত কর ।
 আকাশে সেই মহাআদের গৃহ সকল প্রকাশ পাইতেছে ॥৪৫॥

সেই ভবনসমূহের আকৃতি—নক্ষত্রসমূহের গ্রাম উজ্জল, বহু স্তম্ভসংযুক্ত,

বাপ্যো বীথ্যঃ সভাঃ কূপাঃ দীর্ঘিকাশ্চৈব সর্বশঃ ।

ঘোষবন্তি চ যানানি যুক্তান্‌থ সহস্রশঃ ॥৪৯॥

ভক্ষ্যভোজ্যময়া শৈলা বাসাংস্তাভরণানি চ ।

ক্ষীরং স্রবন্তি সরিতন্তথা চৈবান্নপর্কতাঃ ॥৫০॥

প্রাসাদাঃ পাণ্ডুরাভাভাঃ শয্যাশ্চ কনকোজ্জ্বলাঃ ।

তান্নম্নদাঃ প্রপত্ত্বন্তে তস্মাদন্নপ্রদো ভব ॥৫১॥

এতে লোকাঃ পুণ্যকৃতা অন্নদানাং মহান্ননাম্ ।

তস্মাদন্নং প্রযত্নেন দাতব্যং মানবৈর্ভূবি ॥৫২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্মে অন্নদানপ্রশংসায়াং দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

বাপ্য ইতি । বাপ্যো দীর্ঘিকাবিশেষাঃ, বীথ্যো । বৃক্ষশ্রেণয়ঃ । ঘোষবন্তি শব্দায়মানানি,
যানানি রথাদীনি, যুক্তানি ঘোটকমিলিতানি ॥৪৯॥

ভক্ষ্যতি । ভক্ষ্যং চর্ক্যং ভোজ্যং তদন্তং খাদ্যং, তন্ময়াঃ ॥৫০॥

প্রাসাদা ইতি । পাণ্ডুরাভাভাঃ শুভ্রমেঘতুল্যাঃ প্রপত্ত্বন্তে লভন্তে ॥৫১॥

কোথাও চন্দ্রমণ্ডলের আয় শুভ্রবর্ণ, বহুস্থানে কিঙ্কিনীজালসমন্বিত ; আবাব
বহুভবন নবোদিত সূর্য্যের আয় অকণবর্ণ, তাহাব অনেকগুলি স্থিব এবং
অনেকগুলি চলিয়া বেড়ায়, তাহাব ভূমি বহুকপে বিচিত্র, সেগুলিব জলাশয়
সমূহে জলচর থাকে ; বহুগৃহ বৈদূর্য্যমণিব আয় নীলবর্ণ এবং অনেক গৃহরৌপ্যও
স্বর্ণময় ; সেই বাড়ী গুলিতে অনেক বৃক্ষ আছে, তাহাতে অনেক প্রকার অভীষ্ট
ফল জন্মে ॥৪৬—৪৮॥

আর সেই ভবনসমূহে নানাপ্রকার জলাশয়, বৃক্ষশ্রেণী, সভা, কূপ ও সর্ব-
প্রকার দীর্ঘিকা থাকে এবং অশ্বযুক্ত সহস্র সহস্র শব্দায়মান রথপ্রভৃতি যান
চলিয়া বেড়ায় ॥৪৯॥

আর তাহাতে খাদ্যপেয়যুক্ত পর্বত, বস্ত্র ও অলঙ্কার থাকে , নদীসকল
তৃষ্ণবহন করে এবং অন্নের পর্বত থাকে ॥৫০॥

আর সেই ভবনসমূহে শুভ্র মেঘের আয় অট্টালিকা এবং স্বর্ণভূষিত শয্যাও
থাকে । অন্নদাতারা সেই সকল গৃহলাভ করেন । অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি
অন্নদাতা হও ॥৫১॥

ত্রিপঞ্চাশত্তমোহিধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ঋতং মে ভবতো বাক্যমন্নদানশ্চ যো বিধিঃ ।

নক্ষত্রযোগস্তেদানীং দানকল্পং ত্রবীহি মে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

দেবক্যাশ্চৈব সংবাদং মহর্ষেণীরদশ্চ চ ॥২॥

দ্বারকামনুসম্প্রাপ্তং নারদং দেবদর্শনম্ ।

পপ্রচ্ছেদং বচঃ প্রস্নং দেবকী ধর্মদর্শনম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । লোকাঃ বর্গাঃ, পুণ্যভূতা ধর্মজনিতাঃ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচাৰ্য্য ত্রিহরিদাসনিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামষ্টশাধনপর্বণি দানধর্মোঃ ত্রিপঞ্চাশত্তমোহিধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

ঋতমিতি । অন্নদানশ্চ যো বিধিঃ, তত্র ভবতো বাক্যং মে ময়া ঋতম্, ইদানীং নক্ষত্র-
যোগস্ত দানকল্প-দানপ্রকাঃ মে ত্রবীহি ৳হি ॥১॥

অত্রোতি । দেবক্যাঃ কৃষ্ণজন্মভাঃ ॥২॥

দ্বারকামিতি । দেবস্তেব দর্শনং বস্ত তম্ । প্রস্নং প্রস্নবিশয়কম্ ॥৩॥

অন্নদাতা মহাত্মাদিগের পুণ্যজনিত এই সকল লোক হইয়া থাকে । অতএব
পৃথিবীতে মানুষের যত্ন সহকারে অন্নদান করা কর্তব্য’ ॥৫২॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! অন্নদানের যে বিধান আছে, সে বিষয়ে
আপনার বাক্য আমি শুনিলাম ; এখন নক্ষত্রবিশেষের যোগে দানে যে ফল-
বিশেষ হয় ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এবিষয়েও বৃদ্ধেরা মহর্ষি নারদ ও দেবকীর সংবাদরূপ
প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

তস্তাঃ সম্পূচ্ছমানাঃ। দেবর্ষীণীরদন্ততঃ ।

আচ্যে বিধিবৎ সর্বং তচ্ছৃণুয্যে বিশাম্পতে ! ॥১॥

নারদ উবাচ ।

কৃত্তিকান্ন মহাভাগে ! পায়সেন সসপিষা ।

সমুপ্য ত্রাক্ষণান্ সাধুশ্লোঁকানাপ্নোত্যমুত্তমান্ ॥৫॥

রোহিণ্যাং প্রস্থতৈশ্মার্গৈশ্মার্গৈঃসৈরম্মেন সপিষা ।

পয়োহন্নপানং দাতব্যমনৃগার্থং দ্বিজাতয়ে ॥৬॥

দোগ্ধ্রীং দত্ত্বা সবৎসাক্ষ নক্ষত্রে সোমদৈবতে ।

গচ্ছন্তি মানুষ্যশ্লোঁকাং স্বর্গলোকমমুত্তমম্ ॥৭॥

আর্জুণ্যৈঃ কৃসরং দত্ত্বা তিলগিজ্রমুপোষিতঃ ।

নরন্তরতি দুর্গাণি কুরধারাংশ্চ পর্বতান্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

তস্তা ইতি । সম্পূচ্ছমানাঃ নক্ষত্রবিশেষে দানফলং জিজ্ঞাসমানাঃ । ১১।

কৃত্তিকাষিতি । নিত্যবহবচনাত্তোহয়ং শব্দঃ । ৫।

রোহিণ্যামিতি । প্রস্থতৈঃ পঠৈঃ, যুগানামিমানেতি যোগানি তৈঃ । অম্মেন পরমাম্মেন, সপিষা যুতেন চ সহ পয়োহুতম্ তদ্যুক্তময়ং পানকতং, অনৃগার্থং দ্বিজাতেঋণপরিশোধার্থম্ । ৬।

দোগ্ধ্রীমিতি । দোগ্ধ্রীং বহুকীরাম্ । সোমদৈবতে নক্ষত্রে যুগশিরসি । ৭।

আর্জুণ্যামিতি । কৃসরং মোদকবিশেষম্ । দুর্গাণি দুর্গমহানানি । ৮।

একদা দেবতার স্মার্য তেজস্বী ও ধর্ম্মদর্শী নারদ দ্বারকানগরীতে উপস্থিত হইলে তাঁহার নিকটে দেবকী এই বিষয়েই প্রশ্ন করিয়াছিলেন ৩৩।

নরনাথ ! দেবকী সেইরূপ প্রশ্ন করিলে দেবর্ষি নারদ বিধিসম্মত যে সকল কথা বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি শ্রবণ কর' ৪৪।

নারদ বলিয়াছিলেন—‘মহাভাগে । মানুষ, কৃত্তিকানক্ষত্রে যুতযুক্ত পায়স-দ্বারা সাধু ব্রাহ্মণগণের তৃপ্তিসাধন করিয়া সর্বোত্তম স্বর্গলাভ করে ৫৫।

রোহিণীনক্ষত্রে ব্রাহ্মণকে তাঁহাদের ঋণপরিশোধের জন্য পঞ্চ যুগমাংস, পরমায় ও যুতের সহিত দুগ্ধমিশ্রিত অন্ন ও পানীয়দান করিবে ৬৬।

মানুষ যুগশিরানক্ষত্রে সবৎসা বহুকীরী ধেনুদান করিয়া, মনুষ্য লোক হইতে সর্বোত্তম স্বর্গলোকে গমন করে ৭৭।

মানুষ উপবাসী থাকিয়া আর্জুননক্ষত্রে তিলমোদকদান করিয়া, বহুতর দুর্গম-হান এবং কুরধার পার্বত্য প্রান্তর উত্তীর্ণ হইতে পারে ৮৮।

পুপান্ পুম্বসৌ দৃষ্ট্বা তথৈবান্নানি শোভনে ! ।
 যশস্বী রূপসম্পন্নো বহুম্নো জায়তে বুলে ॥৯॥
 পুষ্টেণ কনকং দৃষ্ট্বা কৃতং বা কৃতমেব চ ।
 অনালোকেষু লোকেষু সোমবৎ স বিরাজতে ॥১০॥
 অগ্নেযায়ান্ত যো রূপ্যমুভয়ং বা প্রযচ্ছতি ।
 স সৰ্বভয়নিম্মূৰ্ত্তঃ সন্তবানধিতিষ্ঠতি ॥১১॥
 মঘান্ন তিলপূর্ণাণি বৰ্দ্ধমানানি মানবঃ ।
 প্রদায় পুত্রপশুমানিহ প্রেত্য চ মোদতে ॥১২॥
 কল্পনীপূৰ্বসময়ে ত্ৰাক্ষণানামুপোষিতঃ ।
 ভক্ষ্যান্ কাণিতসংযুক্তান্ দৃষ্ট্বা সৌভাগ্যমুচ্ছতি ॥১৩॥

ভারতকোমুদা

পুপানিতি । পুপান্ পিষ্টকানি । বহুনি অন্নানি যন্ত সঃ ॥৯॥
 পুষ্টেণেতি । পুষ্টেণ নক্ষত্রেণ যুক্তো জনঃ, কৃতম্ অলঙ্কাররূপেণ ঘটনম্, অকৃতং দুলভৃতং
 বা, কনকং স্বর্ণম্ । অনালোকেষু আলোকশূন্যেষু ॥১০॥
 অগ্নেযায়ামিতি । সন্তবতোষিতি সন্তবাঃ সঙ্ঘশাস্তান্ ॥১১॥
 মঘাশ্চিতি । বৰ্দ্ধমানানি শবাববিণেযান্ । প্রেত্য পরলোকে ॥১২॥
 কল্পনোতি । কল্পনীপূৰ্বসময়ে পূৰ্বকল্পনীনক্ষত্রে । কাণিতেন অধিতদ্বৎসারেণ
 সংযুক্তান্ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃতং যে ইতি ॥১—৫॥ মার্গৈর্মৃগসম্বন্ধিভিঃ ॥৬॥ সৌম্যানক্ষত্রে মৃগশিখসি ॥৭—৮॥ পুপান্

শোভনে ! মানুষ পুনর্ব্বর্ষনক্ষত্রে অন্ন ও পিষ্টকদান করিয়া, পরজন্মে সঙ্ঘংশে
 রূপবান্, যশস্বী ও প্রচুর অন্নশালী হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৯॥

মানুষ পুস্তানক্ষত্রে স্বর্ণালঙ্কার কিংবা কেবল স্বর্ণদান করিয়া, আলোক-
 শূন্য লোকেও নিজেই চন্দ্ৰের স্থায় দীপ্তি পায় ॥১০॥

যে লোক অগ্নেযানক্ষত্রে রৌপ্য বা বৃষদান করে ; সে লোক ইহলোকে
 সৰ্বভয়শূন্য থাকিয়া পরজন্মে সঙ্ঘংশে উৎপন্ন হয় ॥১১॥

মানুষ, মঘানক্ষত্রে তিলপূর্ণ শরাবদান করিয়া ইহলোকে পুত্র ও পশুযুক্ত
 হয় এবং পরলোকে আমোদ অমুভব করে ॥১২॥

মানুষ উপবাসী থাকিয়া ত্ৰাক্ষণগণকে কাণিত (মাখনযুক্ত) খাদ্যদান করিয়া
 সৌভাগ্য লাভ করে ॥১৩॥

যুতকীরসমায়ুতং বিধিবৎ যষ্টিকৌদনম্ ।
 উত্তরাবিষয়ে দত্ত্বা স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥১৪॥
 যদ্যৎ প্রদীয়তে দানমুত্তরাবিষয়ে নরৈঃ ।
 মহাফলমনন্তং তদ্বতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১৫॥
 হস্তে হস্তিরথং দত্ত্বা চতুর্যুগ্মপোষিতঃ ।
 প্রাপ্নোতি পরমালোকান্ পুণ্যকামসমম্বিতান্ ॥১৬॥
 চিত্রায়াং বৃষভং দত্ত্বা পুণ্যগন্ধাংশ্চ ভারত ! ।
 চরন্ত্যপ্সরসাং লোকে রমন্তে নন্দনে তথা ॥১৭॥
 স্বাত্যামথ ধনং দত্ত্বা যদিষ্ঠতমসাম্বনঃ ।
 প্রাপ্নোতি লোকান্ স শুভানিহ চৈব মহদ্যশঃ ॥১৮॥
 বিশাখায়ামনভ্রাহং ধেমুং দত্ত্বা চ দুহ্যদাগ্ ।
 সপ্রাসঙ্গং চ শকটং সমান্নং বস্ত্রসংযুতম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

যুগ্মেতি । যষ্টিকৌদনং যষ্টিদিনপঞ্চদশাংশেদত্ত্বম্ । উত্তরাবিষয়ে যক্ষ্মণীকক্ষ-
 প্রাসঙ্গ্যাদুত্তরযক্ষ্মণীকক্ষঃ ॥১৪॥

বদিতি । উত্তরাবিষয়ে তদ্বিত্তরযক্ষ্মণীকক্ষঃ ॥১৫॥

হস্ত ইতি । হস্তে হস্তানকক্ষঃ, চতুর্যুগ্মপতাকাচন্দ্রাতপকিচ্ছিনীজালৈযুক্তম্ ॥১৬॥

চিত্রায়ামিতি । পুণ্যগন্ধান্ পবিত্রগন্ধযুক্তানি ত্রয়ানি । নন্দনে ইচ্ছোচ্চানে ॥১৭॥

স্বাত্যামিতি । স্বাত্যাং স্বাতীনকক্ষঃ । ইহলোকে ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পিষ্টময়ান্ যুতপাতিতপিত্তান্ ॥২॥ অনালোকেষু আলোকাস্তরবজ্জিতেষু স্বয়ংপ্রকাশেদিত্যর্থঃ
 ॥১০—১২॥ কামিতং গৌরমদিকারঃ ॥১৩—১৮॥ প্রাসঙ্গ্যে দাতব্যাদিপিদানযোগাৎ

মানুষ, উত্তর যক্ষ্মণীকক্ষঃ যথাবিধানে যুত ও দুহ্যযুক্ত যষ্টিকৌদন (যাইটান্
 ধানের ভাত) দান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করে ॥১৪॥

মানুষ, উত্তর যক্ষ্মণীকক্ষঃ যে যে বস্তু দান করে ; তাহাই অনন্তকালস্থায়ী
 মহাফলজনক হয়, ইহা নিশ্চয় ॥১৫॥

মানুষ উপবাসী থাকিয়া হস্তানকক্ষঃ ধ্বজপতাকা, চন্দ্রাতপ ও কিচ্ছিনীযুক্ত
 হস্তিচালনীয় রথদান করিয়া পুণ্য কাম্যসমম্বিত উত্তম স্বর্গসকল লাভ করে ॥১৬॥

ভরতনন্দন ! মানুষ চিত্রানকক্ষঃ বৃষ ও পবিত্র গন্ধদ্রব্যদান করিয়া অঙ্গরা-
 দেব লোকে বিচরণ করে এবং নন্দনবনে আমোদ অশুভব করিয়া থাকে ॥১৭॥

মানুষ, স্বাতীনকক্ষঃ নিজের বিশেষ অভীষ্ট যে ধন তাহা দান করিয়া
 পরলোকে মঙ্গলময় স্বর্গ এবং ইহলোকে মহা যশলাভ করে ॥১৮॥

পিতৃন্ দেবাংশ্চ শ্রীণাতি প্রেত্য চানন্ত্যমম্মুতে ।
 ন চ দুর্গাণ্যবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥২০॥ (যুগ্মকম্)
 দত্ত্বা যথোক্তং বিপ্রৈভ্যো বৃত্তিমিষ্টাং স বিন্দতি ।
 নরকাদীংশ্চ সংক্লেশান্নাপ্নোতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥২১॥
 অনুরাধাস্থ প্রাবারং বরান্নং সমুপোমিতঃ ।
 দত্ত্বা যুগশতং চাপি নরঃ স্বর্গে গহীয়তে ॥২২॥
 কালশাকং তু বিপ্রৈভ্যো দত্ত্বা মর্ত্যঃ সমূলকম্ ।
 জ্যেষ্ঠায়ামৃদ্ধিমিষ্টাং বৈ গতিমিষ্টাং স গচ্ছতি ॥২৩॥
 মূলে মূলফলং দত্ত্বা ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ।
 পিতৃন্ শ্রীণয়তে চাপি গতিমিষ্টাঞ্চ গচ্ছতি ॥২৪॥
 অথ পূর্বাশ্বাষাঢ়াস্থ দধিপাত্রাণুপোমিতঃ ।
 কূলবৃহোপসম্পন্নে ব্রাহ্মণে বেদপারগে ।
 পুরুষো জায়তে প্রেত্য কূলে স্রবহুগোধনে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বিশাপায়ামিতি । অনভ্যাহং বৃষম্ । প্রাসন্নেন চতুঃকোণপাত্রাদ্বায়েণ সহতি তৎ । প্রেত্য
 পরলোকে, দুর্গাণি দুর্গমস্থানানি ॥২০—২১॥

দযেতি । যথোক্তং ব্রহ্মসমূহম্, বৃত্তিং জীবনোপায়ম্ ॥২১॥

অমিতি । প্রাবারমুত্তরীয়বস্ত্রম্ ॥২২॥

কালেতি । মর্ত্যো মাংসং, সমূলকং মূলযুক্তম্ ॥২৩॥

মূল ইতি । মূলে মূলানন্ত্রে, মূলং মূলকাঙ্গি, ফলং নারিকেলাদি ॥২৪॥

মানুষ্য বিশাখানক্ষত্রে বৃষ ও দুক্ষবতী মেষু এবং চতুঃকোণপাত্রস্থিত ধাত্ত ও
 বস্ত্রযুক্ত শকটদান করিয়া পিতৃগণ ও দেবগণকে সন্তুষ্ট করে; পরলোকে অনন্তাখ্য
 স্বর্গলাভ করিয়া থাকে; অথচ ইহলোকে দুর্গম স্থানে যায় না এবং মৃত্যুর পরে
 সাধারণ স্বর্গে যায় ॥২০—২১॥

মানুষ্য ব্রাহ্মণগণকে উক্ত ব্রহ্মসমূহ দান করিয়া অভীষ্ট জীবনোপায় লাভ
 করে এবং নরকাদির ক্লেশ অনুভব করে না; ইহা নিশ্চয় ॥২১॥

মানুষ্য, উপবাসী থাকিয়া অনুরাধানক্ষত্রে উত্তরীয় বস্ত্র ও উত্তমাদান করিয়া
 শতযুগ পর্য্যন্ত স্বর্গে বাস করে ॥২২॥

মানুষ্য জ্যেষ্ঠানক্ষত্রে ব্রাহ্মণগণকে মূলের সহিত কাল শাকদান করিয়া, অভীষ্ট
 উন্নতি ও গতিলাভ করিয়া থাকে ॥২৩॥

মানুষ্য, একাগ্রচিত্ত হইয়া মূলানক্ষত্রে ব্রাহ্মণগণকে ফল ও মূলদান করিয়া
 পিতৃলোককে সন্তুষ্ট করে এবং অভীষ্ট গতিলাভ করিয়া থাকে ॥২৪॥

ଉଦୟଃ ମନସିକଃ ପ୍ରଭୃତମଧିକାଗିତମ୍ ।

ଦକ୍ଷୋତ୍ତରାସ୍ତ୍ରାଣାଂ ସର୍ବକାମାନବାମ୍ନୁୟାଂ ॥୨୬॥

ଦୁଃସ୍ତଃ କ୍ଷତିକ୍ଷିତେ ଯୋଗେ ଦକ୍ଷା ମଧୁସୂତମୁତମ୍ ।

ଧର୍ମାନିତୋ ମନୀଷିତ୍ୟଃ ସ୍ବର୍ଗଲୋକେ ମହୀୟତେ ॥୨୭॥

ଅବଗେ କହ୍ନଳଂ ଦକ୍ଷା ବସ୍ତ୍ରାନ୍ତରୀତମେବ ବା ।

ସ୍ତେତେନ ଯାତି ଯାନେନ ସ୍ବର୍ଗଲୋକାନସଂବ୍ରତାନ୍ ॥୨୮॥

ଗୋପ୍ରୟୁକ୍ତଂ ଧନିଷ୍ଠାନ୍ନ ଯାନଂ ଦକ୍ଷା ସମାହିତଃ ।

ବସ୍ତ୍ରାଶିଧନଂ ସନ୍ତଃ ପ୍ରେତ୍ୟ ରାଜ୍ୟାଂ ପ୍ରପଦ୍ଧତେ ॥୨୯॥

ଗନ୍ଧାଞ୍ଜତଭିଷାଯୋଗେ ଦକ୍ଷା ମାଂଶୁଚ୍ଛନ୍ଦନାନ୍ ।

ପ୍ରାପ୍ନୋତ୍ୟମ୍ବରମାଂ ସଞ୍ଜାନ ପ୍ରେତ୍ୟ ଗନ୍ଧାଂଶ୍ଚ ଶାସ୍ତ୍ରତାନ୍ ॥୩୦॥

ଭାରତକୌସୁଦୀ

ଅଥେତି । କୁଳେନ ବଂଶେନ ବୃତ୍ତେନ ସାଧନାଦିନା ଚ ଉପସମ୍ପନ୍ନେ ବୁଦ୍ଧେ ତ୍ରାସ୍ତ୍ରାଣେ ଦକ୍ଷେତି ଶେଷଃ ।
ସୁବହୁନି ଗୋପନାନି ବସ୍ତ୍ର ତସ୍ମିନ୍ । ଷଟ୍ପାଦଃ ଶ୍ଳୋକଃ ॥୨୬॥

ଉଦେତି । ଉଦକେ ଜଳେ, ଯହୋ ମନ୍ଦନଂ ବସ୍ତ୍ର ତତ୍, ପ୍ରଭୃତଂ ପ୍ରତ୍ୟୁକ୍ତଂ ତତ୍ ମଧିକାଗିତଂ ଦକ୍ଷଃ
ସାରମ୍ ॥୨୬॥

ଦୁଃସ୍ତମିତି । ଅଭିକ୍ଷିତେ ଅଭିକ୍ଷିତାମକନକକ୍ଷେ, ଯୋଗେ ଶୁଭଯୋଗେ ॥୨୭॥

ଅବଗ ଇତି । ଅବଗେ ନକ୍ଷତ୍ରେ, ବସ୍ତ୍ରୋତ୍ତରୀତମାବୃତମ୍ । ଅମଂବ୍ରତାନ୍ ଅନିବ୍ରତାନ୍ ॥୨୮॥

ଗତିତି । ଯାନଂ ଶକଟମ୍ । ବସ୍ତ୍ରାଶିଧନଂ ଧନକ୍ଷେତି ତତ୍ ॥୨୯॥

ଗନ୍ଧାନୀତି । ଅଂଶୁଚ୍ଛନ୍ଦନେନ ଚ ମହେତି ତାନ ॥୩୦॥

ମାନ୍ୟ, ଉପବାସୀ ଥାକିୟା ପୂର୍ବସାଧାନକ୍ଷେତ୍ରେ ସହଂଶ ଓ ସହୃଦ୍ଧିସମ୍ପନ୍ନ ବେଦ-
ପାରଦର୍ଶୀ ବ୍ରାହ୍ମଣକେ ଦାନପୂର୍ବ ପାତ୍ରଦାନ କରିୟା ପରଜନ୍ମେ ବହୁ ଗୋଧନସମ୍ପନ୍ନ ବଂଶେ
ଜନ୍ମଗ୍ରହଣ କରିୟା ଥାକେ ॥୨୬॥

ମାନ୍ୟ, ଉତ୍ତରସାଧାନକ୍ଷେତ୍ରେ ଜଳକୂଳେ ଦାନି ରାଖିୟା ମନ୍ଦନ କରିୟା ତତ୍ସ୍ଥିତ
ମାଧନ ଓ ସ୍ବତ୍ତ୍ୱଦାନ କରିୟା ସମସ୍ତ ଅତୀତି ଲାଭ କରେ ॥୨୭॥

ଧାର୍ମିକ ମାନ୍ୟ ଅଭିକ୍ଷିତନକ୍ଷେତ୍ରେ ଓ ଶୁଭଯୋଗେ ମଧୁ ଓ ସ୍ବତ୍ତ୍ୱଯୁକ୍ତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପଣ୍ଡିତ-
ଗଣକେ ଦାନ କରିୟା ସ୍ବର୍ଗଲୋକେ ଗମନ କରେ ॥୨୮॥

ମାନ୍ୟ, ଅବଗାନକ୍ଷେତ୍ରେ ବସ୍ତ୍ରାବୃତ କହ୍ନଳ ଦାନ କରିୟା, ସ୍ତେତବର୍ଣ୍ଣ ଯାନେ ଉଚ୍ଛିନ୍ନା
ଅବାଧେ ସ୍ବର୍ଗେ ଗମନ କରିୟା ଥାକେ ॥୨୯॥

ମାନ୍ୟ, ଧର୍ମେ ଏକାଗ୍ରଚିତ୍ତ ହୁଅିୟା ଗୋସ୍ବତ୍ତ୍ୱ ଶକଟ, ବହୁତର ବସ୍ତ୍ର ଓ ଧନଦାନ କରିୟା
ସ୍ବତ୍ତ୍ୱର ପରେ ଅବିଳାସେ ରାଜ୍ୟଲାଭ କରିୟା ଥାକେ ॥୩୦॥

ମାନ୍ୟ, ଶତଭିଷାନକ୍ଷେତ୍ରେ ଅଂଶୁ, ଚନ୍ଦନ ଓ ଅନ୍ତାନ୍ତ ଗନ୍ଧଦ୍ରବ୍ୟ ଦାନ କରିୟା ପର-
ଲୋକେ ବହୁତର ଅମ୍ବରା ଓ ଚିରନ୍ଧ୍ୟାସୀ ଗନ୍ଧଦ୍ରବ୍ୟ ଲାଭ କରେ ॥୩୦॥

পূৰ্বভাদ্রপদাযোগে রাজমাধান্ প্রদায় ভু ।
 সৰ্বভক্ষ্যফলোপেতঃ স বৈ প্রেত্য সুখী ভবেৎ ॥৩১॥
 ঔরভ্রমুত্তরাগোগে যন্তু মাংসং প্রযচ্ছতি ।
 স পিতৃন্ প্রীণয়তি বৈ প্রেত্য চানন্ত্যমম্মুতে ॥৩২॥
 কাংস্তোপদোহনাং ধেনুং রেবত্যাং যঃ প্রযচ্ছতি ।
 সা প্রেত্য কামানাদায় দাতারমুপতিষ্ঠতি ॥৩৩॥
 রথমশ্বসমায়ুক্তং দত্ত্বাশ্বিন্যাং নরোত্তমঃ ।
 হস্ত্যশ্বরথসম্পন্নে বর্চস্বী জায়তে বুলে ॥৩৪॥
 ভরগীযু দ্বিজাতিভ্যস্তিলধেনুং প্রদায় বৈ ।
 গাঃ সুপ্রভূতাঃ প্রাপ্নোতি নরঃ প্রেত্য যশস্তথা ॥৩৫॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইতোষ লক্ষণোদ্দেশঃ প্রোক্তো নক্ষত্রযোগতঃ ।
 দেবক্যা নারদেনেহ সা স্মৃষ্যভ্যোহত্রবীদিদম্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

পূৰ্বেতি । রাজমাধান্ কলায়, বিশেষান্ । প্রেত্য পরলোকে ॥৩১॥
 ঔরভ্রমিতি । ঔরভ্রম্ মেঘস্তেদমিতি ঔরভ্রম্ ॥৩২॥
 কাংস্তেতি । কাংস্তস্ত উপদোহনং দোহনপাত্রং যন্তাস্থ্যাম্ । সা ধেনুঃ ॥৩৩॥
 যথমিতি । বর্চস্বী তেজস্বী ॥৩৪॥
 ভরগীমিতি । তিলধেনুং ধেন্বাকারেণ স্থিতং তিলরাশিম্ । সুপ্রভূতা অতিপ্রচুরাঃ ॥৩৫॥

মাহুয, পূৰ্বভাদ্রপদনক্ষত্রে রাজমাষ (শ্বেতকলাই) দান করিয়া পরলোকে সমস্ত খাদ্যসম্বিত হইয়া সুখী হয় ॥৩১॥

যে লোক উত্তরভাদ্রপদনক্ষত্রে মেঘের মাংসদান করে ; সে লোক পিতৃ-
 গণকে সন্তুষ্ট করে এবং মৃত্যুর পরে অনন্ত স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥৩২॥

যে লোক রেবতীনক্ষত্রে কাংস্ত দোহনপাত্রসমেত ধেনুদান করে ; সেই ধেনু
 সমস্ত কাম্যবস্তু লইয়া পরলোকে সেই দাতার নিকট উপস্থিত হয় ॥৩৩॥

মাহুয, অশ্বিনীনক্ষত্রে অশ্বযুক্ত রথদান করিয়া, পরজন্মে তেজস্বী হইয়া,
 হস্ত্যশ্বরথযুক্ত বংশে উৎপন্ন হয় ॥৩৪॥

মাহুয, ভরগীনক্ষত্রে ব্রাহ্মণগণকে তিলধেনুদান করিয়া, পরজন্মে প্রচুর
 গরু ও যশলাভ করে ॥৩৫॥

(৩৬) ইতঃ পরং ‘...চতুঃখণ্ডিমোহ্যায়ঃ’ । ভীষ্ম উবাচ । বহু বর্ষ, ‘...একোদশত-
 তমোহ্যায়ঃ’ । ভীষ্ম উবাচ । নি ।

সর্বান্ কামান্ প্রযচ্ছন্তি যে প্রযচ্ছন্তি কাঞ্চনম্ ।
 ইত্যেবং ভগবানত্রিঃ পিতামহস্ততোহরবীং ॥৩৭॥
 পবিত্রমথচাত্মন্যং পিতৃণামক্ষয়ঞ্চ তৎ ।
 সুবর্ণং মনুজেন্দ্রেণ হরিশ্চন্দ্রেণ কীর্তিতম্ ॥৩৮॥
 পানীয়ং পরমং দানং দানানাম্ মনুরত্রবীং ।
 তস্মাৎ কৃপাংশ্চ বাপীশ্চ তড়াগানি চ খানয়েৎ ॥৩৯॥
 অর্দ্ধং পাপস্ত হরতি পুরুষশ্চেহ কৰ্ম্মণঃ ।
 কৃপাঃ প্রবৃত্তপানীয়ঃ সুপ্রবৃত্তশ্চ নিত্যশঃ ॥৪০॥
 সর্পিং তারয়তে বংশং যস্ত খাতে জলাশয়ে ।
 গাবঃ পিবন্তি বিপ্রাশ্চ সাধবশ্চ নরাঃ সদা ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । লক্ষণোদ্দেশো দানীয়ত্ববোদ্ধেঃ । সুবাতাঃ পুত্রবৃত্তাঃ ॥৩৬॥
 সর্গানিতি । প্রযচ্ছন্তি দেবাঃ । পিতামহস্ত ত্রক্ষণঃ স্তুতঃ ॥৩৭॥
 পবিত্রমতি । আত্মমায়ুর্জ্ঞানকম্, অক্ষয়ং অক্ষয়সন্তোষজনকম্ ॥৩৮॥
 পানীয়মতি । পানীয়ং জলসম্বন্ধি । খানয়েৎ তৎপানীয়দানায় ॥৩৯॥
 অর্দ্ধমিতি । প্রবৃত্তং জাতং পানীয়ং যত্র সঃ, নিত্যশঃ সুপ্রবৃত্তো ভূতেভ্যো জলদানায়-
 বহিতঃ কৃপাঃ, ইহজগতি পুরুষস্ত কৃপকর্তৃনরস্ত, পাপস্ত কৰ্ম্মণঃ অর্দ্ধং হরতি নাশয়তি ॥৪০॥
 সর্পমতি । তারয়তে পাশাহ্বয়তি ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

চতুঃস্রম্ ॥১০—২৫॥ উদমমম্ উদমুস্তম্ভুং সন্তুবিচারম্ ॥২৬—৩১॥ উবসঃ পণ্ডবিশেষঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘দেবর্ষি নারদ, দেবকীর নিকটে নক্ষত্রযোগে এই বিভিন্ন
 জ্বাদানের বিষয় বলিয়াছিলেন ; সেই দেবকী আবার পুত্রবধূগণের নিকটে
 ইহা কহিয়াছিলেন ॥৩৬॥

যাহারা স্বর্ণদান করে, দেবতারা তাহাদের সমস্ত অভীষ্ট বস্তু দান করিয়া
 থাকেন । ইহা ত্রক্ষার পুত্র ভগবান্ অত্রি বলিয়াছেন ॥৩৭॥

রাজা হরিশ্চন্দ্র বলিয়া গিয়াছেন যে, সুবর্ণ পবিত্র, আত্মকর এবং পিতৃ-
 গোত্রের অক্ষয় সন্তোষজনক ॥৩৮॥

মহু বলিয়াছেন যে, দানের মধ্যে জলদান একটা উত্তমদান । অতএব
 মাহুয, কৃপ, দীঘিকা ও অন্যান্যবিধ জলাশয় খনন করাটবে ॥৩৯॥

জলসম্পন্ন কৃপ প্রত্যহ জলদানে প্রবৃত্ত হইয়া, এই জগতে কৃপ-খননকারী
 মাহুযের পাণের অর্দ্ধ নষ্ট করে ॥৪০॥

নিদাঘকালে পানীয়ং যশ্চ তিষ্ঠত্যাবারিতম্ ।
 স দুর্গং বিষমং কৃৎস্নং ন কদাচিদবাধুতে ॥৪২॥
 বৃহস্পতেৰ্ভগবতঃ পুষ্পশ্চৈব ভগশ্চ চ ।
 অশ্বিনোশ্চৈব বহুশ্চ শ্রীতিৰ্ভবতি সর্পিষা ॥৪৩॥
 পরমং ভেষজং হেতদ্ যজ্ঞানামেতদুত্তমম্ ।
 রসানামুত্তমং চৈতৎ ফলানাং চৈতদুত্তমম্ ॥৪৪॥
 ফলকামো যশাক্রামঃ পুষ্টিকামশ্চ নিত্যদা ।
 স্নাতং দত্তাদ্বিজাতিভ্যঃ পুরুষঃ শুচিরাগ্রবান্ ॥৪৫॥
 স্নাতং মাসে আশ্বযুজি বিপ্রৈভ্যো যঃ প্রযচ্ছতি ।
 তস্মৈ প্রযচ্ছতো রূপং শ্রীতো দেবাবিহাশ্বিনৌ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

নিদাঘেতি । নিদাঘকালে গ্রীষ্মসময়ে । অবারিতং কস্তাপি সম্বন্ধে অনিষিক্তম্ ॥৪২॥
 বৃহস্পতেরিত্তি । পুষ্পঃ সূর্য্যশ্চ, ভগশ্চ তদাখাদেবশ্চ । সর্পিষা স্নাতদানেন ॥৪৩॥
 পরমমিতি । ভেষজং পাপনাশোষধম্ এতদুত্তমদানম্ ॥৪৪॥
 ফলেতি । ফলকামঃ স্বর্গাদিকামনাবান্ । আশ্ববান্ সম্বতঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অজ্ঞো বা ॥৩২—৩৬॥ সর্কানিতি ॥৩৭—৪১॥ সোপচ্ছন্দঃ সোপকরণঃ । করকান্ পাত্রবিশেষান্ ॥৪২॥ অগ্রং বৃত্তিক্ষেত্রাদি তদর্থম্ উৎকোচং বিনা, উপস্পর্শনং দানম্ ॥৪৩—৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্ব্বাণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিপ্রকাশস্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৩॥

গো, ব্রাহ্মণ, সাধু ও সাধারণ মানুষেরা, ষাঁহার নির্ম্মিত জলাশয়ে সর্বদা জলপান করেন ; তিনি সমস্ত বংশকে পাপ হইতে উদ্ধার করিয়া থাকেন ॥৪১॥

গ্রীষ্মকালে ষাঁহার জলাশয়ের জল অবারিত থাকে ; তিনি কখনও সর্ব-প্রকার বিষম সঙ্কট ভোগ করেন না ॥৪২॥

স্নাতদান করিলে, বৃহস্পতি, ভগবান্ সূর্য্য, ভগদেব, অশ্বিনীকুমারদ্বয় ও অগ্নিদেবের শ্রীতি হইয়া থাকে ॥৪৩॥

এই স্নাতদান পাপনাশের মহোষধ এবং এই স্নাতদান যজ্ঞের মধ্যে শ্রেষ্ঠ । কারণ, এই স্নাত, রসের মধ্যে উত্তম ও ফলের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৪৪॥

স্বর্গাদি ফলকামী, যশের অভিলাষী পুষ্টিপ্ৰার্থী মানুষ পবিত্র ও যত্নবান্ হইয়া প্রত্যহ ব্রাহ্মণগণকে স্নাতদান করিবে ॥৪৫॥

পায়সং সপিষা মিশ্রং দ্বিজৈভ্যো যঃ প্রয়চ্ছতি ।
 গৃহং তস্মৈ ন রক্ষাংসি ধীয়ন্তি কদাচন ॥৪৭॥
 পিপাসয়া ন ত্রয়তে সোপচ্ছন্দশ্চ জায়তে ।
 ন প্রাপ্নুয়াচ্চ ব্যসনং করকান্ যঃ প্রয়চ্ছতি ॥৪৮॥
 প্রয়তো ব্রাহ্মণাগ্রে যঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া যুতঃ ।
 উপস্পর্শনষড়্ভাগং লভতে পুরুষঃ সদা ॥৪৯॥
 যঃ সাধনার্থং কাষ্ঠানি ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রয়চ্ছতি ।
 প্রতাপনার্থং রাজেন্দ্র ! বৃত্তবন্ত্যঃ সদা নরঃ ॥৫০॥
 সিধ্যন্ত্যর্থ্যঃ সদা তস্মৈ কার্য্যাণি বিবিধানি চ ।
 উপর্যুপরি শক্রাণাং বপুষা দীপ্যতে চ সঃ ॥৫১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যুতমিতি । আশ্বযুজি আশ্বিনে । রূপং সৌন্দর্য্যম্ ॥৪৬॥

পায়সমিতি । রক্ষাংসি রাক্ষসাঃ, ধীয়ন্তি অভিব্যস্তি ॥৪৭॥

পিপাসয়েতি । সোপচ্ছন্দঃ সমস্তগৃহোপকরণযুক্তঃ । ব্যসনং বিপদম্, করকান্ কমণ্ডলুনাং ॥৪৮॥

প্রয়ত ইতি । যঃ পুরুষঃ প্রয়তঃ পবিত্রঃ, পরয়া শ্রদ্ধয়া যুতশ্চ সন, ব্রাহ্মণস্তাগ্রে সম্মুখে তৎ কাম্যং দদাতীতি শেষঃ, সঃ পুরুষঃ, উপস্পর্শনশ্চ পরকৃতদানস্তাপি ষড়্ভাগং লভতে ॥৪৯॥

য ইতি । সাধনার্থং পাকসম্পাদনার্থম্ । প্রতাপনার্থং জলাদীনাযুক্তীকরণার্থম্, বৃত্তবন্ত্যো বাজনাদিবৃন্তিশালিতাঃ, অর্থাঃ প্রয়োজনানি । শক্রনভিভবিতুমর্হতীতি দ্বিতীয়ার্কভাণ-পদ্যম্ ॥৫০—৫১॥

যে লোক আশ্বিন মাসে ব্রাহ্মণগণকে যুতদান করে ; অশ্বিনীকুমারেরা সন্তুষ্ট হইয়া তাহাকে সৌন্দর্য্যদান করিয়া থাকেন ॥৪৬॥

যে মানুষ ব্রাহ্মণগণকে যুতমিশ্রিত পায়সদান করে ; রাক্ষসেরা কখনও তাহার গৃহ আক্রমণ করে না ॥৪৭॥

যে লোক কমণ্ডলুদান করে, সে লোক বিপদে পতিত হয় না ; পিপাসায় মরে না এবং তাহার সমস্ত গৃহোপকরণই হয় ॥৪৮॥

যে মানুষ পবিত্র ও পরম শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া, ব্রাহ্মণের সম্মুখে তাহার অভীষ্ট-বস্তু দান করে ; সে লোক সর্ব্বদাই পরকৃত দানের ছয়ভাগের একভাগ কল-লাভ করিয়া থাকে ॥৪৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে মানুষ, সহস্রভিসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে পাক ও হুঁহাদি সন্তুষ্ট করিবার জন্ত কাষ্ঠদান করে ; সর্ব্বদাই তাহার সমস্ত প্রয়োজন ও নানাবিধ-

ভগবাংশ্চাপি সম্প্রীতো বহির্ভবতি নিত্যশঃ ।

ন তং ত্যজন্তি পশবঃ সংগ্রামে চ জয়তাপি ॥৫২॥

পুত্রাঙ্ঘ্রি যশ্চ লভতে যশ্চ ত্রং সম্প্রয়চ্ছতি ।

ন চক্ষুৰ্ব্যাধিং লভতে যজ্ঞভাগমথান্মুতে ॥৫৩॥

নিদাঘকালে বর্ষে বা যশ্চ ত্রং সম্প্রয়চ্ছতি ।

নাস্ত কশ্চিদ্মনোদাহঃ কদাচিদপি জায়তে ॥৫৪॥

কৃচ্ছ্রাং স বিষমামৈষ ফিপ্রং মোক্ষমবাগ্নুতে ।

প্রদানং সর্বদানানাং শকটশ্চ বিশাম্পতে ! ।

এবমাহ মহাভাগ শাণ্ডিল্যো ভগবানৃষিঃ ॥৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন

পৰ্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে ত্ৰিপঞ্চাশত্তমোহুধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

ভগবান্ভিতি । তং কাষ্ঠদাতারম্, পশবো গবাদয়ঃ ॥৫২॥

পুত্রান্ভিতি । শ্রিয়ং সম্পদম্ । যজ্ঞভাগং যজ্ঞশ্চ ক্রিয়ং ফলম্ ॥৫৩॥

নিদাঘেতি । বর্ষে বর্ষাকালে । মনোদাহশ্চিন্তনস্তাপঃ ॥৫৪॥

কৃচ্ছ্রাদ্ভিতি । সর্বদানানাং মধ্যে শকটে প্রদানং প্রকৃষ্টং দানং যঃ করোতীতি শেষঃ ।

যট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে ত্ৰিপঞ্চাশত্তমোহুধ্যায়ঃ ॥১০॥

কার্য্য সিদ্ধ হয় এবং সে লোক, শক্রগণের উপরে দেহের শক্তিতে প্রভু করিতে পারে ॥৫০—৫১॥

ভগবান্ অগ্নিদেবও কাষ্ঠদাতার উপরে সন্তুষ্ট হন, গবাদিপশুগণ তাহাকে ত্যাগ করে না এবং সে লোক যুদ্ধেও জয়লাভ করে ॥৫২॥

যে লোক ছত্রদান করে, সে লোক বহুতর পুত্র ও সম্পদ লাভ করে এবং যজ্ঞের ফল পায় ; অথচ তাহার চক্ষুর কোন রোগ হয় না ॥৫৩॥

যে মানুষ গ্রীষ্মকালে বা বর্ষাকালে ছত্রদান করে, তাহার মনে কখনও কোন সন্তাপ হয় না ॥৫৪॥

যে লোক সর্বদানশ্রেষ্ঠ শকটদান করে ; সে লোক দারুণ কষ্ট হইতে সত্ত্বরই মুক্তি পায় । নরনাথ ! ভগবান্ মহাত্মা শাণ্ডিল্যমুনি এইরূপ বলিয়াছেন ॥৫৫॥

* ‘...পঞ্চাশত্তমোহুধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘...শততমোহুধ্যায়ঃ’—নি ।

চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দহমানায় বিপ্রায় যঃ প্রয়চ্ছত্বোপানহৌ ।

যৎফলং তস্য ভবতি তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

উপানহৌ প্রয়চ্ছেদ যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ।

মর্দতে কণ্টকান্ সর্বান্ বিষমাম্লিস্তরত্যপি ॥২॥

স শক্রণামুপরি চ সন্তিষ্ঠতি যুধিষ্ঠির ! ।

যানং চাশ্বতরীযুক্তং তস্য শুভ্রং বিশাম্পতে ! ॥৩॥

উপতিষ্ঠতি কোন্তেয় । রৌপ্যাকাঞ্চনভূষিতম্ ।

শকটং দম্যসংযুক্তং দত্তং ভবতি চৈব হি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

দহেতি । দহমানায় রবিকিরণসম্বলিতভূমৌ গমনকালে সম্ভূতপ্যমানচরণায় । উপানহৌ চর্মপাছুকাঙ্কয়ম্ ॥১॥

উপেতি । বিষমান্ উচ্চনীচভূভাগান্ ॥২॥

স ইতি । জ্ঞানান্তরে তস্য তাদৃশং যানং ভবতীতি শেষঃ ॥৩॥

উপেতি । যেন দম্যাভ্যাং ত্রিবর্ষবয়স্কাভ্যাং বুধাভ্যাং সংযুক্তং শকটং দত্তং ভবতি ; তস্য জ্ঞানান্তরে রৌপ্যাকাঞ্চনভূষিতং শকটমুপতিষ্ঠতি ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! যে লোক সম্ভূতচরণ ব্রাহ্মণকে চর্মপাছুকা দান করে ; তাহার যে ফল হয়, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক ভক্তিয়ুক্ত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে চর্মপাছুকাযুগল দান করে ; সে লোক সমস্ত কণ্টকমর্দন করিয়া চলিতে পারে এবং বিষম স্থানও অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় ॥২॥

নরনাথ যুধিষ্ঠির ! সেই চর্মপাছুকাদাতা শক্রগণের উপরে আধিপত্য করিতে পারে এবং জ্ঞানান্তরে তাহার শুভ্রবর্ণ-অশ্বতরীযুক্ত যান হয় ॥৩॥

কুন্তীনন্দন ! যে লোক তরুণ বুধযুগলযুক্ত শকটদান করে, তাহার স্বর্ণ ও রৌপ্যভূষিত শকট হয় ॥৪॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যৎ ফলং তিলদানে চ ভূমিদানে চ কীর্তিতম্ ।
গোদানে চান্নদানে চ ভূয়স্তদ্ ক্রহি কৌরব ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণুষ্ব মম কোন্তেয় ! তিলদানশ্চ যৎ ফলম্ ।
নিশম্য চ যথান্যায়ং প্রযচ্ছ কুরুসত্তম ! ॥৬॥
পিতৃণাং পরমং ভোজ্যং তিলাঃ সৃষ্টাঃ স্মর্যজুবা ।
তিলদানেন বৈ তস্মাৎ পিতৃপক্ষঃ প্রমোদতে ॥৭॥
মাঘমাসে তিলান্ যস্তু ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছতি ।
সর্বসত্ত্বসমাকীর্ণং নরকং স ন পশ্যতি ॥৮॥
সর্বসত্ত্বৈশ্চ যজতে যস্তিলৈর্যজতে পিতৃন ।
ন চাকামেন দাতব্যং তিলশ্রাদ্ধং কদাচন ॥৯॥
মহর্ষেঃ কশ্যপশ্চৈতে গাত্রেভ্যঃ প্রস্তুতাস্তিলাঃ ।
ততো দিব্যং গতা ভাবং প্রদানেষু তিলাঃ প্রভো ! ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

যদिति । পুনরুক্তৌ প্রার্থনাবিশেষজ্ঞানার্থেতি बोधायम् ॥৫॥

শৃণুযেতি । নিশম্য শ্রবণা, প্রযচ্ছ তিলান্ দেহি ॥৬॥

পিতৃণামিতি । স্মর্যজুবা ব্রহ্মণা । পিতৃপক্ষঃ পিতৃগণঃ ॥৭॥

মাঘেতি । সর্ষেকঃ সর্ষেহিংস্রজন্তুভিঃ সমাকীর্ণং ব্যাপ্তম্ ॥৮॥

সর্ষেতি । যজতে তিলৈঃ শ্রাদ্ধেন পূজয়তি ; সঃ সর্বসত্ত্বৈঃ সর্বযজৈর্যজতে । একতিলদানং সর্বযজ্ঞকরণত্বাৎ ॥৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কুরুনন্দন ! তিলদান, ভূমিদান, গোদান ও অন্নদানে আপনি যে ফল বলিয়াছেন, তাহা পুনরায় সবিশেষভাবে বলুন ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌরবশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! তিলদানের যে ফল, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর এবং শ্রবণ করিয়া যথাস্থানে তিলদান কর ॥৬॥

ব্রহ্মা পিতৃলোকের উৎকৃষ্ট খাদ্যরূপে তিলসৃষ্টি করিয়াছেন । অতএব তিলদানে পিতৃগণ আনন্দিত হন ॥৭॥

যে লোক মাঘমাসে ব্রাহ্মণগণকে তিলদান করে ; সে লোক সর্বপ্রকার হিংস্রজন্তুব্যাগ্ন নরকদর্শন করে না ॥৮॥

যে মানুষ তিলদ্বারা পিতৃলোকের পূজা করে ; সে মানুষ সমস্ত যজ্ঞই করিয়া থাকে । মানুষ নিকাম হইয়া তিলশ্রাদ্ধ করিবে না ॥৯॥

পৌষ্টিকা রূপদাশ্চৈব তথা পাপবিনাশনাঃ ।
 তস্মাৎ সর্বপ্রদানেভ্যস্তিলদানং বিশিষ্যতে ॥১১॥
 আপস্তম্বশ্চ মেধাবী শত্ৰুশ্চ লিখিতস্তথা ।
 মহর্ষির্গৌতমশ্চাপি তিলদানৈর্দ্বিৎ গতাঃ ॥১২॥
 তিলহোমরতা বিপ্রাঃ সর্বৈ সংযতমৈধুনাঃ ।
 সমা গবোন হবিষা প্রবৃত্তিষু চ সংস্থিতাঃ ॥১৩॥
 সর্বেষামপি দানানাং তিলদানং বিশিষ্যতে ।
 অক্ষয়ং সর্বদানানাং তিলদানমিহোচ্যতে ॥১৪॥
 উচ্ছিন্নে তু পুরা হব্যে কুশিকর্ষিঃ পরম্পরঃ ।
 তিলৈরগ্নিত্রয়ং হুত্বা প্রাপ্তবান্ গতিমুত্তমাম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

মহর্ষেরিতি । প্রস্তুতা নির্গতাঃ । দিব্যং স্বর্গীয়ম্ ॥১০॥
 পৌষ্টিকা ইতি । পৌষ্টিকাঃ পুষ্টিজনকাঃ ॥১১॥
 আপেতি । লিখিতো নাম মুনিবিশেষঃ । দিব্যং স্বর্গম্ ॥১২॥
 তিলেতি । সংযতং কেবলশাখাহুমোদিতং মৈধুনং যেষাং তে । গবোন হবিষা দ্বতেন,
 সমা হোমবিষয়ে তুল্যাস্তিলাঃ । অতএব তে তিলান্তেষাং বিপ্রাণাং প্রবৃত্তিষু হোমেচ্ছান্
 সংস্থিতাঃ ॥১৩॥
 সর্বেষামিতি । অক্ষয়মক্ষয়ফলজনকম্ ॥১৪॥
 উচ্ছিন্ন ইতি । উচ্ছিন্নে বিলুপ্তে, হব্যে দ্বতে । অগ্নিত্রয়ং দক্ষিণায়গির্গাহপত্যাহবনীয়ান্
 জীনয়ীন্ ॥১৫॥

রাজা ! এই তিলসকল মহর্ষি কশ্যপের গাত্র হইতে নির্গত হইয়াছে ।
 অতএব তিলসকল দানের বেলায় দিব্য ভাব প্রাপ্ত হয় ॥১০॥

তিলসকল পুষ্টি ও রূপজনক এবং পাপনাশক । সেই জন্ত অগ্নি সমস্ত বস্তু-
 দান হইতে তিলদান শ্রেষ্ঠ ॥১১॥

মেধাবী, আপস্তম্ব, শত্ৰু, লিখিত ও মহর্ষি গৌতম তিলদান করিয়াই স্বর্গে
 গিয়াছেন ॥১২॥

ব্রাহ্মণেরা সকলে সংযতমৈধুন হইয়া তিলদ্বারা হোমে নিরত হন । কারণ,
 তিল গব্যাদ্বতের তুল্য । এইজন্তই সেই তিল হোমবিষয়ে তাঁহাদের অভিপ্রেত
 হয় ॥১৩॥

সমস্ত দানের মধ্যে তিলদান শ্রেষ্ঠ এবং তিলদান সমস্ত দানের মধ্যে অক্ষয়
 ফলজনক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥১৪॥

ইতি প্রোক্তং কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! তিলদানমনুত্তমম্ ।
 বিধানং যেন বিধিনা তিলানামিহ শাস্ততে ॥১৬॥
 অত উক্তং নিবোধেদং দেবানাং যচ্চুমিচ্ছতাম্ ।
 সমাগমে মহারাজ ! ব্রহ্মাণা বৈ স্বয়ম্ভুবা ॥১৭॥
 দেবাঃ সমেত্য ব্রহ্মাণং ভূমিভাগে যিযক্ষবঃ ।
 শুভং দেশমযাচস্ত যজ্ঞেয ইতি পার্থিব ! ॥১৮॥

দেবা উচুঃ ।

ভগবন্তং প্রভুর্ভূমেঃ সর্বশ্চ ত্রিদিবশ্চ চ ।
 যজ্ঞেযহি মহাভাগ ! যজ্ঞং ভবদনুজ্ঞয়া ॥১৯॥
 নাননুজ্ঞাতভূমির্হি যজ্ঞশ্চ ফলমশ্নুতে ।
 ত্বং হি সর্বশ্চ জগতঃ স্বাবরশ্চ চরশ্চ চ ।
 প্রভুর্ভবসি তস্মাদ্বং সমনুজ্ঞাতুমর্হসি ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । যেন বিধিনা তিলানাং বিধানং দানকরণম্ ॥১৬॥

অত ইতি । নিবোধ শৃণু, ইদং বৃত্তম্ ॥১৭॥

দেবা ইতি । যিযক্ষবো যচ্চুমিচ্ছবঃ । ইতি উক্তা ॥১৮॥

ভগবয়িতি । প্রভুঃ সৃষ্টিকরণাদধিপতিঃ ॥১৯॥

নেতি । অননুজ্ঞাতা প্রভুনা নাহুমতা ভূমির্ধন্য সঃ । অনুজ্ঞাতং ভূমৌ বজ্রকরণায়াহ
 যন্তম্ । যট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

পূর্বকালে একদা স্মৃত বিলুপ্ত হইলে শক্রসম্ভাপক কুশিক মুনি, তিলদ্বারা
 দক্ষিণাগ্নি, গার্হত্য ও আহবনীয় এই তিনটি অগ্নিতে হোম করিয়া উত্তম গতি
 লাভ করিয়াছিলেন ॥১৫॥

কৌরবশ্ৰেষ্ঠ ! যে বিধি অনুসারে তিলদান প্রশস্ত হয় ; এই সেই সর্বোত্তম
 তিলদানবিধান বলিলাম ॥১৬॥

মহারাজ ! ইহার পরে স্বয়ম্ভু ব্রহ্মাব সহিত যজ্ঞার্থী দেবগণের সম্মেলনের
 এই বৃত্তান্ত শ্রবণ কর ॥১৭॥

রাজা ! একদা দেবতারা পৃথিবীতে যজ্ঞ করিবার ইচ্ছা করিয়া ব্রহ্মার
 নিকটে যাইয়া ‘আমরা যজ্ঞ করিব’ এই কথা বলিয়া মঙ্গলময় স্থান প্রার্থনা
 করিয়াছিলেন ॥১৮॥

দেবতারা বলিয়াছিলেন—‘ভগবন্ মহাভাগ ! আপনি পৃথিবী ও স্বর্গের
 অধিপতি । অতএব আপনার অনুমতিক্রমে আমরা পৃথিবীতে যজ্ঞ করিব ॥১৯॥

ব্রহ্মোবাচ ।

দদানি মেদিনীভাগং ভবন্ত্যোহংগং সুরর্ষভাঃ ! ।

যস্মিন্ দেশে করিস্বধ্বং যজ্ঞান্ কশ্যপনন্দনাঃ ! ॥২১॥

দেবা উচুঃ ।

ভগবন্ ! কৃতকার্ধ্যাঃ স্ম যক্ষ্যামঃ স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ ।

ইমং তু দেশং মুনয়ঃ পশুপাসস্তি নিত্যদা ॥২২॥

ততোহগস্ত্যশ্চ কথশ্চ ভৃগুরত্রির্বৃষাকপিঃ ।

অসিতো দেবলশ্চৈব দেবযজ্ঞমুপাগমন্ ॥২৩॥

ততো দেবা মহাত্মান ঈজিরে যজ্ঞমচ্যুতম্ ।

তথা সমাপয়ামাসুর্ষধাকালং সুরর্ষভাঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

দদানীতি । মেদিনীভাগং যুগ্মদভিমতং পৃথিব্যা অংশম্ ॥২১॥

ভগবনिति । স্বাপ্তা অতিপ্রচুরা দক্ষিণা যেষাং তৈর্যজ্ঞৈঃ ॥২২॥

তত ইতি । উপাগমন্ তদ্ব্যজ্ঞসম্পাদনায় ॥২৩॥

তত ইতি । ঈজিরে চক্রুঃ, অচ্যুতং বেদবিধানাদভ্রষ্টম্ ॥২৪॥

কারণ ; ভূস্বামী যে ভূমির অনুমতি না দেন, সেই ভূমিতে যজ্ঞ করিলে তাহার ফল হয় না ; এদিকে আপনি স্বাবরঙঙ্কমাত্মক সমস্ত জগতের অধিপতি । অতএব আপনি পৃথিবীতে যজ্ঞ করিবার জন্য আমাদিগকে অনুমতি করুন ॥২০॥

ব্রহ্মা বলিয়াছিলেন—‘কশ্যপনন্দন দেবশ্রেষ্ঠগণ ! তোমরা যে স্থানে যজ্ঞ করিবে, আমি তোমাদিগকে পৃথিবীর সেই অংশ দান করিলাম’ ॥২১॥

দেবগণ বলিয়াছিলেন—‘ভগবন্ ! আমরা কৃতকার্য হইলাম । যেহেতু, এখন আমরা প্রচুর দক্ষিণাযুক্ত যজ্ঞ করিতে পারিব । মুনীরা সর্বদা এই স্থানের আদর করেন ॥২২॥

তাহার পর অগস্ত্য, কথ, ভৃগু, অত্রি, বৃষাকপি, অসিত ও দেবল সেই যজ্ঞে উপস্থিত হইলেন ॥২৩॥

তাহার পর মহাত্মা দেবতারা যথাবিধানে যজ্ঞ আরম্ভ করিলেন এবং যথা কালে তাহা সমাপন করিলেন ॥২৪॥

(২১) কশ্যপনন্দনাঃ বহু বর্ধ—নি ।

(২২) বস্মহে স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ বহু বর্ধ ।

ত ইষ্টযজ্ঞান্নিদেশা হিমবত্যচলোত্তমে ।
 ষষ্ঠমংশঃ ক্রতোস্তস্য ভূমিদানং প্রচক্রিরে ॥২৫॥
 প্রাদেশমাত্রাং ভূমেস্ত যো দত্তাদনুপস্কৃতম্ ।
 ন সীদতি স কৃচ্ছ্রে যু ন চ দুর্গাণ্যবাগ্নুতে ॥২৬॥
 শীতবাতাতপসহাং গৃহভূমিং স্নসংস্কৃতাম্ ।
 প্রদায় সুরলোকস্বঃ পুণ্যাস্তেহপি ন চালাতে ॥২৭॥
 মুদিতো বসতি প্রাজঃ শক্রেণ সহ পার্থিব ! ।
 প্রতিশ্রয়প্রদানাক্ত সোহপি স্বর্গে মহীয়তে ॥২৮॥
 অধ্যাপককূলে জাতঃ শ্রোত্রিয়ো নিয়তেশ্রিয়ঃ ।
 গৃহে যস্য বসেত্তু ক্তঃ প্রধানং লোকমশ্নুতে ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । ইষ্টযজ্ঞাঃ কৃতযজ্ঞাঃ । ষষ্ঠমংশঃ ষষ্ঠাংশকলতুল্যফলজনকম্ ॥২৫॥
 প্রাদেশেতি । অল্পপঙ্কতং ধনবাদিনা ন বিকৃতীকৃতম্ ॥২৬॥
 শীতেতি । শীতবাতাতপসহাং স্নগৃহনির্মাণেন, স্নসংস্কৃতাং পরিকৃতাম্ । ন চালাতে
 তস্মাৎ সুরলোকাক্ষেপেণ পাত্যতে ॥২৭॥
 মুদিত ইতি । প্রতিশ্রয়স্ত ভবনস্ত প্রদানাৎ ॥২৮॥
 অধ্যাপকেতি । গৃহে দত্তে । প্রধানং লোকং ব্রহ্মলোকম্ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দহমানায়েতি ॥১—২২॥ ইমং হিমবৎসম্নিহিতম্ ॥২৩—২৪॥ হিমবতি হিমবৎসমীপে কুরু-
 ক্ষেত্রে, “যেবাং কুরুক্ষেত্রং বেদিরাসীদী”তি শ্রুতে: ॥২৫—২৭॥ প্রতিশ্রয়ো বাসার্থং স্থলম্ ॥২৮॥

পরে সেই দেবতার পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয়ে যজ্ঞ সমাপন করিয়া সেই যজ্ঞের
 ষষ্ঠভাগফলের তুল্যফলজনক ভূমিদান করিলেন ॥২৫॥

যে লোক যথাবস্থিত প্রাদেশমাত্র পরিমিত ভূমিও দান করে, সে লোক
 কষ্টে অবসন্ন হয় না এবং দুর্গম স্থানে যায় না ॥২৬॥

মানুষ শীত, বায়ু ও আতপনিবারণযোগ্যা ও পরিকৃত গৃহভূমি দান
 করিয়া, স্বর্গে যাইয়া পুণ্যক্ষয় হইলেও পতিত হয় না ॥২৭॥

রাজা ! মানুষ গৃহদান করিয়া স্বর্গে যায় এবং সেখানে যাইয়া, আনন্দিত
 হইয়া ইন্দ্রের সহিত বাস করে ॥২৮॥

বাহ্য প্রদত্ত গৃহে মানুষ সন্তুষ্ট হইয়া বাস করে, তিনি ব্রহ্মলোকে গমন
 করেন এবং তৎপরে অধ্যাপকবংশে জন্মগ্রহণ করিয়া জিতেশ্রিয় শ্রোত্রিয়
 হন ॥২৯॥

তথা গবার্ধে শরণং শীতবর্ষসহং দৃঢ়ম্ ।
 আসপ্তমং তারয়তি কুলং ভরতসন্তম ! ॥৩০॥
 ক্ষেত্রভূমিং দদল্লোকে শুভাং শ্রিয়মবাপ্নুয়াৎ ।
 রত্নভূমিং প্রদত্তাত্তু কুলবংশং প্রবর্দ্ধয়েৎ ॥৩১॥
 ন চোষরাং ন নির্দ্বন্ধাং মহীং দত্তাৎ কথঞ্চন ।
 ন শ্মশানপরীতাং চ ন চ পাপনিষেবিতাম্ ॥৩২॥
 পারক্যে ভূমিদেশে তু পিতৃণাং নির্বপেত্তু যঃ ।
 তন্তুভূমিং বাপি পিতৃভিঃ শ্রদ্ধাং কৰ্ম্ম বিহন্ততে ॥৩৩॥
 তস্মাৎ ক্রীড়া মহীং দত্তাৎ স্বল্লামপি বিচক্ষণঃ ।
 পিণ্ডঃ পিতৃভ্যো দত্তো বৈ তস্মাৎ ভবতি শাস্বতঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

তথেন্দিতি । তথা দদাতি, শরণং গৃহম্ । কুলং স্বকুলজাতং পুরুষম্ ॥৩০॥
 ক্ষেত্রেতি । ক্ষেত্রভূমিং ধাত্বাদিরোপণযোগ্যভূমিম্ । কুলবংশং বংশগতজনসমূহম্ ॥৩১॥
 নেতি । উষরাং ক্ষারমৃত্তিকাময়ীম্ । শ্মশানৈঃ পরীতাং ব্যাপ্তাম্, পাপৈশ্চৈচ্ছাদিত্ব-
 নিষেবিতাম্ ॥৩২॥
 পারক্য ইতি । যো জনঃ পারক্যে পরকীয়ে ভূমিদেশে পিতৃণাং নির্বপেৎ শ্রদ্ধাং কুর্যাৎ,
 তন্তুভূমিং পরকীয়ভূমিং বাপি দত্তাদিতি শেষঃ, তন্তু তৎ শ্রদ্ধাং দানাত্ম্যং কৰ্ম্ম চ, উভয়মপি
 পিতৃভিঃ বিহন্ততে পরিত্যাগেন নিফলীকিয়তে । পরকীয়ভূমৌ তৎপিতৃভ্যোহগ্রভাগং দত্ত্বা
 জীবতাং মূল্যং ক্রীড়া বা শ্রদ্ধাং কুর্যাদেব ; অগ্রভাগং ততস্তেভ্যো দত্ত্বান্ন মূল্যং জীবতামিতি
 শ্রদ্ধতত্ত্বতবচনাৎ ॥৩৩॥
 তস্মাদিতি । শাস্বতশ্চিরকালীনফলজনকঃ ॥৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রধানং লোকং ব্রহ্মলোকম্ ॥২২—৩২॥ তদ্বূমিং পরকীয়াং ভূমিং বা যো নির্বপেৎ পিতৃভিঃ
 পিতৃভ্যো দত্তাত্ত্বি তচ্ছ্রদ্ধাং তদ্বূমিদানাত্ম্যং কৰ্ম্ম চোভয়ং বিহন্ততে বৃথা ভবতি ॥৩৩॥ তস্মাৎ

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যিনি গরুর জন্তু শীত ও বৃষ্টিনিবারক দৃঢ় গৃহদান করেন ;
 তিনি নিজবংশের সপ্তম পুরুষ পর্য্যন্ত উদ্ধার করিয়া থাকেন ॥৩০॥

মানুষ, জগতে শস্ত্রোপযুক্ত ভূমিদান করিয়া মঙ্গলময় সম্পদ লাভ করে
 এবং রত্নযুক্ত ভূমিদান করিয়া বংশবর্দ্ধি করিয়া থাকে ॥৩১॥

ক্ষারমৃত্তিকায়ুক্ত, দক্ষ, শ্মশানব্যাপ্ত ও পাপিষ্ঠ-ব্যবহৃতভূমি কোন প্রকারেই
 দান করিবে না ॥৩২॥

যে লোক পরকীয় ভূমিতে পিতৃশ্রদ্ধা করে, কিংবা পরকীয় ভূমিদান করে ;
 তাহার সেই শ্রদ্ধা ও দান উভয়ই পিতৃলোকেরা নিফল করিয়া থাকেন ॥৩৩॥

অটব্যঃ পৰ্বতাশ্চৈব নদন্তীৰ্ণানি যানি চ ।
 সৰ্বাণ্যাম্বিকানাহ্ননহি তত্র পরিগ্রহঃ ॥৩৫॥
 ইত্যেতদ্ ভূমিদানস্ত ফলমুক্তং বিশাম্পতে ! ।
 অতঃ পরং তু গোদানং কীর্তয়িষ্যামি তেহনঘ ! ॥৩৬॥
 গাবোহধিকাস্তপস্বিত্যো যস্মাৎ সৰ্বেভ্য এব চ ।
 তস্মান্মহেশ্বরো দেবস্তপস্তাভিঃ সহাস্বিতঃ ॥৩৭॥
 ব্রাহ্মে লোকে বসন্ত্যেতাঃ সোমেন সহ ভারত ! ।
 যাং তাং ব্রহ্মর্ষয়ঃ সিদ্ধাঃ প্রার্থয়ন্তি পরাং গতিম্ ॥৩৮॥
 পয়সা হবিষা দগ্না শকৃতাচাথ চর্মণা ।
 অস্থিভিশ্চোপকুর্বন্তি শৃঙ্গৈর্বালৈশ্চ ভারত ! ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

অটবীতি । অটব্যো গভীরবনানি । তত্র তেষু, নহি পরিগ্রহঃ ন খলু কস্তাপ্যধিকারঃ ।
 অতএব অটব্যাদীনি ন দষ্টাদিতি ভাবঃ ॥৩৫॥
 ইতীতি । হে বিশাম্পতে ! প্রজাধিপতে ! ॥৩৬॥
 গাব ইতি । অধিকা অধিকপুণ্যাঃ । তাভির্গোভিঃ সহ তপ আস্থিত আশ্রিতঃ ॥৩৭॥
 ব্রাহ্ম ইতি । এতা গাবঃ । সিদ্ধা ব্রহ্মর্ষয়ো যাং গতিং প্রার্থয়ন্তি ; গোদাতারোহপি তাং
 গতিং প্রার্থয়ন্তি ॥৩৮॥
 পয়সেতি । পয়সা দুগ্ধেন, শকৃতা গোময়েন, বালৈর্লোমভিঃ ॥৩৯॥

অতএব বুদ্ধিমান্ লোক অল্প ভূমিও ক্রয় করিয়া দান করিবে ; সেই ক্রীত-
 ভূমিতে পিতৃলোকের উদ্দেশে দত্ত পিণ্ড অক্ষয় ফলজনক হয় ॥৩৪॥

গভীর বন, পর্বত, নদী এবং যে সকল তীর্থ, সেই সমস্ত জব্যকেই মুনিরা
 অম্বামিক বলিয়া থাকেন । অতএব সেই বনপ্রভৃতিতে কাহারও অধিকার
 (দখল) হইতে পারে না ॥৩৫॥

নিম্পাপ নরনাথ ! এই ভূমিদানের ফল বলিলাম ; ইহার পর তোমার
 নিকট গোদানের ফল বলিতেছি ॥৩৬॥

যেহেতু গোসমূহ সমস্ত তপস্বী হইতেই অধিক পবিত্র, সেই হেতুই মহাদেব
 গোসমূহের সহিত মিলিত হইয়া তপস্থা করেন ॥৩৭॥

ভরতনন্দন ! এই গোসকল ব্রহ্মলোকে চন্দ্রের সহিত বাস করে । সুতরাং
 সিদ্ধ ব্রহ্মর্ষিগণ যে গতি প্রার্থনা করেন ; গোদাতারাও সেই পরমগতি প্রার্থনা
 করিয়া থাকেন ॥৩৮॥

নাসাং শীতাতপৌ শ্রাতাঃ সদৈতাঃ কশ্ম কূর্বতে ।
 ন বর্ষবিষয়ং বাপি দুঃখমাসাং ভবতু্যত ॥৪০॥
 ব্রাহ্মণৈঃ সহিতা যাস্তি তস্মাৎ পারমকং পদম্ ।
 একং গোব্রাহ্মণং তস্মাৎ প্রবদন্তি মনীষিণঃ ॥৪১॥
 রস্তিদেবশ্চ যজ্ঞে তাঃ পশুদ্বেনোপকল্পিতাঃ ।
 অতশ্চর্ষষতী রাজন্ ! গোচর্ষভ্যঃ প্রবর্তিতা ॥৪২॥
 পশুদ্বাচচ বিনিশ্চুর্তাঃ প্রদানায়োপকল্পিতাঃ ।
 তা ইমা বিপ্রমুখ্যেভ্যো যো দদাতি মহীপতে ! ॥৪৩॥
 নিস্তরেদাপদং কৃচ্ছ্রাং বিষমস্থোহপি পার্থিব ! ।
 গবাং সহস্রদঃ প্রেত্য নরকং ন প্রপণ্যতে ॥৪৪॥
 সর্বত্র বিজয়ং চাপি লভতে মনুজাধিপ ! ।
 অমৃতং বৈ গবাং কীরমিত্যাহ ত্রিদশাধিপঃ ॥৪৫॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

নেতি । আসাং গবাম্ । বর্ষং বৃষ্টিঃ বিষয়ো হেতুর্ষশ্চ তৎ ॥৪০॥
 ব্রাহ্মণৈরिति । একং নিঃসার্থভাবেন পরোপকারকরণাদেকজাতীয়ম্ ॥৪১॥
 রস্তীতি । তা গাবঃ পশুদ্বেন “পশুমালাভেত” ইতি শ্রুতাক্রপশ্রুপেণ । চর্ষষতী নাম নদী ॥৪২॥
 পশুদ্বাচচিতি । তা গাবঃ, বিষমস্থো বিপদী স্থিতঃ, অমৃতমমৃতবৎ স্বস্বাহ ॥৪৩—৪৫॥

ভরতনন্দন ! গোসমূহ দুগ্ধ, দধি, ঘৃত, গোময়, চর্ষ, অস্তি, শৃঙ্গ ও লোমদ্বারা
 মানুষের উপকার করে ॥৩৯॥

এই গোসমূহের শীতে ও আতপে কষ্ট হয় না ; ইহারা সর্বদাই মানুষের
 কার্য করে এবং বৃষ্টিতেও ইহাদের দুঃখ হইতে পারে না ॥৪০॥

সেই কারণে গোসকল ব্রাহ্মণগণের সহিত পরমপদ লাভ করে এবং সেই
 কারণেই জ্ঞানীরা, গো ও ব্রাহ্মণকে এক বলেন ॥৪১॥

রাজা ! রস্তিদেবরাজার যজ্ঞে সেই গোসমূহকে পশুরূপে কল্পনা করা
 হইয়াছিল ; তাহাতেই রস্তিদেবরাজা, গোচর্ষ হইতে চর্ষষতী নদী প্রবর্তিত
 করিয়াছিলেন ॥৪২॥

তদবধি গোসকল পশুভাব হইতে মুক্তি পাইয়াছে এবং দানের জন্ত কল্পিত
 হইয়াছে । নরনাথ ! যে লোক সেই গোসমূহ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে দান করে,
 সে লোক বিপদে পতিত হইয়াও সেই কষ্টকর বিপদ হইতে নিস্তার পায় ।

তস্মাদ্দদাতি যো ধেনুঃ স প্রয়চ্ছতি ।
 অগ্নীনাংব্যয়ং হেতকৌম্যং বেদবিদো বিদুঃ ॥৪৬॥
 তস্মাদ্দদাতি যো ধেনুঃ স হৌম্যং সম্প্রয়চ্ছতি ।
 স্বর্গো বৈ মূর্তিমানেষ বৃষভং যো গবাং পতিম্ ।
 বিপ্রৈ গুণযুতে দদ্বাৎ স বৈ স্বর্গে মহীয়তে ॥৪৭॥
 প্রাণা বৈ প্রাণিনামেতে প্রোচ্যন্তে ভরতর্ষভ ! ।
 তস্মাদ্দদাতি যো ধেনুঃ প্রাণানেষ প্রয়চ্ছতি ॥৪৮॥
 গাবঃ শরণ্যা ভূতানামিতি বেদবিদো বিদুঃ ।
 তস্মাদ্দদাতি যো ধেনুঃ শরণং স প্রয়চ্ছতি ॥৪৯॥
 ন বধার্থং প্রদাতব্যং ন কীনাশে ন নাস্তিকে ।
 গোজীবিনে ন দাতব্যং তথা গোভরতর্ষভ ! ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । অগ্নেঃক্ষিপ্যগ্নিপ্রভৃতিভেদেন বহুদাদয়ীনামিতি বহুবচনম্, অব্যয়ং নিত্যম্,
 হৌম্যং হোমসাধকম্ ॥৪৬॥
 তস্মাদিতি । এষ বৃষভ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৭॥
 প্রাণা ইতি । এতে গোবৃষভাঃ । ধেনুং বৃষভঞ্চ ॥৪৮॥
 গাব ইতি । শরণ্যাঃ শরণেষু রক্ষকেষু সাধুভূতাঃ ॥৪৯॥
 নেতি । কীনাশে রহসি গোহন্তরি, “কীনাশঃ কৰ্ষকে ক্ষুদ্রে কৃতান্তোপাংস্তবাতিন” ইতি
 বিশ্বঃ ॥৫০॥

রাজা । সহস্রগোদাতা মৃত্যুর পরে নরকে যায় না এবং সর্বত্র জয়লাভ করে ।
 নরনাথ ! দেবরাজ বলেন ‘গোহৃৎকই অমৃত’ ॥৪৩—৪৫॥

অতএব যে লোক ধেনুদান করে, সে লোক অমৃতই দান করে । কারণ,
 বেদজ্ঞেরা ইহা মনে করেন যে ; এই গোহৃৎক অগ্নির নিত্য হোমসাধক ॥৪৬॥

অতএব যে লোক ধেনুদান করে, সে লোক হোমদ্রব্যই দান করে । আর
 এই বৃষ মূর্তিমান স্বর্গ । সুতরাং যে ব্যক্তি গুণবান্ ভ্রাক্ষণকে গরুর স্বামী বৃষদান
 করে ; সেই ব্যক্তি স্বর্গে বাস করিয়া থাকে ॥৪৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই গো ও বৃষকে প্রাণিগণের প্রাণ বলা হয় । অতএব যে
 ব্যক্তি গো ও বৃষদান করে, সে প্রাণই দান করিয়া থাকে ॥৪৮॥

বেদজ্ঞেরা মনে করেন যে ; গোগণ প্রাণিগণের রক্ষক । অতএব যে লোক
 গোদান করে ; সে লোক রক্ষকই দান করে ॥৪৯॥

দদৎ স তাদৃশানাং বৈ নরো গাং পাপকৰ্মণাম্ ।
 অক্ষয়ং নরকং যাতীত্যেবমাল্লম'হর্ময়ঃ ॥৫১॥
 ন-কৃশাং নাপবৎসাং বা বক্ষ্যাং রোগাশ্চিত্তাং তথা ।
 ন ব্যঙ্গাং ন পরিশ্রান্তাং দদাদ্গাং ব্রাহ্মণায় চ ॥৫২॥
 দশসহস্রগোদো হি শক্রেণ সহ মোদতে ।
 অক্ষয়াল্লভতে লোকায়তঃ শতসহস্রদঃ ॥৫৩॥
 ইত্যেতদগোপ্রদানঞ্চ তিলদানঞ্চ কীৰ্ত্তিতম্ ।
 তথা ভূমিপ্রদানঞ্চ শৃণুস্বামে চ ভারত ! ॥৫৪॥
 অন্নদানং প্রধানং হি কৌন্তেয় ! পরিচক্ষতে ।
 অন্নস্য হি প্রদানেন রন্তিদেবো দিবং গতঃ ॥৫৫॥
 আৰ্ত্তায় ক্ষুধিতায়ামং যঃ প্রয়চ্ছতি ভূমিপ ! ।
 স্বায়ত্ত্ববং মহৎ স্থানং স গচ্ছতি নরাধিপ ! ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

দদাদিতি । পাপকৰ্ম্মণামিতি সস্ত্রদানে সযজ্ঞববক্ষ্যা যষ্টী ॥৫১॥
 নেতি । অপবৎসাম্ অপকৃষ্টবৎসাং মৃতবৎসাং বা ॥৫২॥
 দশেতি । শতসহস্রং গবাং লক্ষং দদাতীতি সঃ ॥৫৩॥
 ইতীতি । অগ্নে অন্নদানবিষয়ে ফলং শৃণু ॥৫৪॥
 অগ্নেতি । রন্তিদেবো নাম কশ্চিদ রাজা ॥৫৫॥
 আৰ্ত্তায়েতি । স্বয়ত্ত্ববো ব্রহ্মণ ইদমিতি স্বায়ত্ত্ববং স্থানং ব্রহ্মলোকম্ ॥৫৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! বধের জন্ত গোদান করিবে না এবং গোপনে গোহত্যাকারী নাস্তিক ও গোজীবীকে গোদান কর্তব্য নহে ॥৫০॥

মানুষ তাদৃশ পাপিষ্ঠদিগকে গোদান করিয়া অক্ষয় নরকে গমন করে ইহাই মহর্ষিরা বলেন ॥৫১॥

কৃশা, মৃতবৎসা, বক্ষ্যা, রুগ্না, বিকৃতাক্ষী ও অন্নক্লেশেই পরিশ্রান্তা খেতু ব্রাহ্মণকে দান করিবে না ॥৫২॥

মানুষ, দশসহস্র গোদান করিয়া স্বর্গে ইন্দ্রের সহিত আমোদ অনুভব করে এবং লক্ষ গোদান করিয়া অক্ষয় স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

ভরতনন্দন ! এই আমি তোমার নিকট গোদান, তিলদান ও ভূমিদানের ফল বলিলাম ; এখন অন্নদানের ফল শ্রবণ কর ॥৫৪॥

কুন্তিনন্দন ! মুনিরা অন্নদানকে প্রধান দান বলেন এবং রাজা রন্তিদেব অন্নদান করিয়া স্বর্গে গিয়াছেন ॥৫৫॥

ন হিরণ্যৈৰ্ন বাসোভিনাশ্যদানেন ভারত ! ।
 প্রাপ্নু বস্তি নরাঃ শ্রেয়ো যথা হ্রদপ্রদাঃ প্রভো ! ॥৫৭॥
 অন্নং বৈ প্রথমং দ্রব্যমন্নং ত্রীশ্চ পরা মতা ।
 অন্নাৎ প্রাণঃ প্রভবতি তেজো বীৰ্য্যং বলং তথা ॥৫৮॥
 সন্তোষো দদাতি যশ্চাম্ভং সদৈকাগ্রমনা নরঃ ।
 ন স দুৰ্গাণ্যবাপ্নোতীত্যেবমাহ পরাশরঃ ॥৫৯॥
 অর্চয়িত্বা যথান্যায়ং দেবেভ্যোহন্নং নিবেদয়েৎ ।
 যদন্না হি নরা রাজন্ ! তদন্নাস্তশ্চ দেবতাঃ ॥৬০॥
 কোমুদে গুরুপক্ষে তু যোহন্নদানং করোতু্যত ।
 স সন্তরতি দুৰ্গাণি প্রেত্য চানন্ত্যমশ্নুতে ॥৬১॥
 অভুক্তাতিথয়ে চাম্ভং প্রয়চ্ছেদ্ যঃ সমাহিতঃ ।
 স বৈ ব্রহ্মবিদাং লোকান্ প্রাপ্নুয়াস্তরতর্ষভ ! ॥৬২॥

ভারতকোমুদী

নেতি । হিরণ্যৈঃ সাধারণধনৈঃ ॥৫৭॥
 অন্নমিতি । ত্রীঃ কান্তিঃ তজ্জনকমিত্যর্থঃ । প্রভবতি তিষ্ঠতি ॥৫৮॥
 সন্ত্য ইতি । দুৰ্গাণি দুৰ্গমস্থানানি ॥৫৯॥
 অর্চয়িত্বেতি । যদাদৃশমন্নং খাদ্যং যেমাং তে ॥৬০॥
 কোমুদ ইতি । কোমুদে কার্ত্তিকে মাসি । আনন্ত্যং চিরস্বর্গম্ ॥৬১॥

নরনাথ রাজা ! যে লোক ক্ষুধার্ত্ত ব্যক্তিকে অন্নদান করে, সে লোক উত্তম ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৫৬॥

ভরতনন্দন রাজা ! সমুদ্রগণ সাধারণ ধন, বজ্র বা অশ্ব বস্তুদান করিয়া সেরূপ মঙ্গললাভ করে না ; অন্নদান করিয়া যেরূপ মঙ্গললাভ করে ॥৫৭॥

অন্ন প্রধান দ্রব্য, অন্ন পরম কান্তিজনক এবং অন্ন হইতে প্রাণ থাকে ; আর তেজ, বীৰ্য্য ও বল হয় ॥৫৮॥

যে মানুষ একাগ্রচিত্ত হইয়া, সর্বদা সজ্জনকে অন্নদান করে ; সে লোক সঙ্কটে পতিত হয় না, এই কথা পরাশর বলিয়াছেন ॥৫৯॥

রাজা ! মানুষ, যথানিয়মে পূজা করিয়া দেবগণকে অন্ননিবেদন করিবে । মানুষেরা যেরূপ অন্নভোজন করে ; তাহাদের দেবতারাও সেইরূপ অন্নই ভোজন করিয়া থাকেন ॥৬০॥

যে ব্যক্তি কার্ত্তিকমাসে গুরুপক্ষে অন্নদান করে ; সে ব্যক্তি ইহলোকে সমস্ত সঙ্কট হইতে উত্তীর্ণ হয় এবং পরলোকে চিরস্থায়ী স্বর্গলাভ করে ॥৬১॥

স্বকৃচ্ছ্রামাপদং প্রাপ্তশ্চান্নদঃ পুরুষস্তরেৎ ।

পাপং তরতি চৈবেহ দুষ্কৃতং চাপকর্ষতি ॥৬৩॥

ইত্যেতদন্নদানশ্চ তিলদানশ্চ চৈব হ ।

ভূমিদানশ্চ চ ফলং গোদানশ্চ চ কীর্তিতম্ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্মো দানধর্মকথনে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

অভুক্তেতি । সমাহিতো দানান্নৈকাগ্রচিত্তঃ ॥৬২॥

স্বকৃচ্ছ্রান্নিতি । স্বকৃচ্ছ্রামতীব কষ্টজনিকাম্ । দুষ্কৃতং দুষ্কর্মদোষম্ ॥৬৩॥

উপসংহরতি ইতীতি । কীর্তিতমুক্তম্ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতচীকাৰাঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্মো চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কীতায়াম্ ॥৬৪—৬১॥ কৌমুদে কাণ্ডিকে ॥৬২—৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৬৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া, অভুক্ত অতিথিকে অন্নদান করে ;
সে লোক ব্রহ্মজ্ঞানীদিগের স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥৬২॥

আর অন্নদাতা লোক, অত্যন্ত কষ্টজনক বিপদে পতিত হইয়াও তাহা হইতে
উত্তীর্ণ হইতে পারে এবং পাপ হইতে উদ্ধার পায় ও দুষ্কর্মের দোষখণ্ডন
করিতে সমর্থ হয় ॥৬৩॥

যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার নিকট অন্নদান, তিলদান, ভূমিদান ও গো-
দানের ফল বলিলাম ॥৬৪॥

* ‘ষট্‌বহুতমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

পঞ্চপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুষ্টির উবাচ ।

১০৩২ দানফলং তাত ! যদ্বয়া পরিকীৰ্তিতম্ ।

অন্নদানং বিশেষেণ প্রশস্তমিহ ভারত ! ॥১॥

পানীয়দানমেবৈতৎ কথঞ্চেহ মহাফলম্ ।

ইত্যেতচ্ছ্রীভূমিচ্ছামি বিস্তরেণ পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

হস্ত তে কথয়িষ্যামি যথাবদন্তরতৰ্ঘভ ! ।

গদতন্তুম্যমাংসেহ শৃণু সত্যপরাক্রম ! ॥৩॥

পানীয়দানাং প্রভৃতি সৰ্ব্বং বক্ষ্যামি তেহনঘ ! ।

যদন্নং যচ্চ পানীয়ং সম্প্রদায়াশ্নুতে নরঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ঋতমিতি । হে তাত ! তাতবয়াননীয় ! । ইহ দানসামান্তে ॥১॥

পানীয়েতি । কথং কেন প্রকারেণ, মহৎ ফলং যস্মাস্তৎ ॥২॥

হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে । হর্ষচ্চ ধর্মপ্রসঙ্গাৎ ॥৩॥

পানীয়েতি । হে অনঘ ! নরঃ অন্নং সম্প্রদায় যৎ, পানীয়ং সম্প্রদায় চ যৎ ফলমশ্নুতে, পানীয়দানাং প্রভৃতি তৎ সৰ্ব্বং তে বক্ষ্যামি ॥৪॥

যুষ্টির বলিলেন—‘মাননীয় ভরতনন্দন ! আপনি যাহা বলিলেন, আমি সেই দানের ফল শুনিলাম । এই দানসমূহের মধ্যে অন্নদানই বিশেষ প্রশস্ত জানিলাম ॥১॥

পিতামহ ! এই পানীয়দান কিপ্রকারে মহাফলজনক হয় ; ইহা আমি বিস্তরক্রমে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভাল, সত্যপরাক্রম ভারতশ্রেষ্ঠ ! আমি যথাযথভাবে তোমার নিকট সেই বিষয় বলিতেছি ; তুমি আজ এখন তাহা শ্রবণ কর ॥৩॥

নিম্পাপ যুষ্টির ! মানুষ, অন্নদান করিয়া যে ফললাভ করে এবং জলদান করিয়া যে ফলপ্রাপ্ত হয়, সেই জলদানের ফলপ্রভৃতি সমস্ত ফলই আমি তোমার নিকট বলিতেছি ॥৪॥

ন তস্মাৎ পরমং দানং কিঞ্চিদন্তীতি মে মনঃ ।
 অস্মাৎ প্রাণভূতস্তাত ! প্রবর্তন্তে হি সর্বশঃ ॥৫॥
 তস্মাদস্মৎ পরং লোকে সর্বলোকেষু কথ্যতে ।
 অস্মাদ্বলঞ্চ তেজশ্চ প্রাণিনাং বর্দ্ধতে সদা ॥৬॥
 অন্নদানমতন্তস্মাচ্ছেঠমাহ প্রজাপতিঃ ।
 সাবিত্র্যা হপি কৌন্তেয় ! ঋতং তে বচনং শুভম্ ॥৭॥
 যতশ্চ যদৃথ্যা চৈব দেবসত্ত্রে মহামতে । ।
 অস্মৈ দত্তে নরেণেহ প্রাণা দত্তা ভবন্ত্যুত ॥৮॥
 প্রাণদানাক্ষি পরমং ন দানমিহ বিদ্যতে ।
 ঋতং হি তে মহাবাহো ! লোমশস্তাপি তদ্বচঃ ॥৯॥
 প্রাণান্ দত্তা কপোতায় যৎ প্রাপ্তং শিবিণা পুরা ।
 তাং গতিং লভতে দত্ত্বা দ্বিজস্রামং বিশাম্পতে ! ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মনো মন্তত ইতি শেষঃ । প্রবর্তন্তে জীবন্তি ॥৫॥
 তস্মাদিতি । লোকে জগতি, সর্বলোকেষু সকলজনেষু ॥৬॥
 অস্মৈতি । তস্মাদ্ অব্যাক্তরদানাৎ । তে ঐয়া ॥৭॥
 যত ইতি । দেবসত্ত্রে দেবোদ্দেশকবাক্যে ॥৮॥
 প্রাণেতি । তে ঐয়া, লোমশস্ত তদাখ্যস্ত মূনেঃ সকাশাৎ ॥৯॥
 প্রাণামিতি । যৎ ফলম্, শিবিণা তদাখ্যেন রাজা ॥১০॥

বৎস । আমি মনে করি যে, সেই অন্নদান হইতে উৎকৃষ্ট দান আর কিছু
 নাই । কারণ, সকল প্রাণীই অন্ন হইতে জীবনধারণ করে ॥৫॥

সেই জগুই জগতে সমস্ত জনসমাজে অন্নকেই ঐষ্ঠ বলা হয় । বিশেষতঃ
 প্রাণিগণের বল ও তেজ অন্ন হইতেই সর্বদা বৃদ্ধি পায় ॥৬॥

এই জগুই ব্রহ্মা অগ্ন্যস্ত দান হইতে অন্নদানকেই ঐষ্ঠ বলেন । কুন্তীনন্দন !
 তুমি সাবিত্রীর মঙ্গলময় বাক্যও শুনিয়াছ ॥৭॥

মহামতি যুধিষ্ঠির ! যে হেতু যে প্রকারেই কেন হউক না, মানুষ দেববাক্যে
 অন্নদান করিলে, তাহার যে, প্রাণদানই করা হয় ॥৮॥

এই জগতে প্রাণদান হইতে উৎকৃষ্ট দান নাই ; মহাবাহু ! তুমি এই বিষয়ে
 লোমশমুনিরও সেই বাক্য শুনিয়াছ ॥৯॥

নরনাথ ! পূর্বকালে শিবিরাজা কপোতকে প্রাণদান করিয়া যে গতি
 পাইয়াছিলেন ; মানুষ ব্রাহ্মণকে অন্নদান করিয়া সেই গতিলাভ করে ॥১০॥

তন্মাদ্বিশিষ্টাং গচ্ছন্তি প্রাণদা ইতি নঃ শ্রুতম্ ।
 অন্নং বাপি প্রভবতি পানীয়াং কুরুসত্তম ! ॥১১॥
 নীরজাতেন হি বিনা ন কিঞ্চিৎ সম্প্রবর্ততে ।
 নীরজাতশ্চ ভগবান্ সোমো গ্রহগণেশ্বরঃ ॥১২॥
 অমৃতঞ্চ সুধা চৈব স্বাহা চৈব স্বধা তথা ।
 অন্নৌষধো মহারাজ ! বীরুধশ্চ জলোদ্ভবাঃ ।
 যতঃ প্রাণভূতাং প্রাণাঃ সম্ভবন্তি বিশাম্পতে ! ॥১৩॥
 দেবানামমৃতং হ্নন্নং নাগানাঞ্চ সুধা তথা ।
 পিতৃণাঞ্চ স্বধা প্রোক্তঃ পশুনাঞ্চাপি বীরুধঃ ॥১৪॥
 অন্নমেব মনুষ্যাণাং প্রাণানাছম'নীষিণঃ ।
 তচ্চ সর্বং নরব্যাঘ্র ! পানীয়াং সম্প্রবর্ততে ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

তন্মাদ্বিত্তি । বিশিষ্টাং শ্রেষ্ঠাং গতিম্ । প্রভবতি উৎপত্ততে ॥১১॥
 নীরেতি । নীরজাতেন জলোৎপন্নেন খাত্তাদিনা বিনা কিঞ্চিদপি ভূতম্, ন সম্প্রবর্ততে ন
 জীবতি । সোমশ্চন্দ্রশ্চ নীরজাতঃ সমুদ্রজলোৎপন্নঃ ॥১২॥
 অমৃতমিত্তি । ভিন্নভিন্নদেবানামমৃতাদৌনি ভিন্নভিন্নখাত্তানি পরবচনে স্পষ্টীভবিত্তি ।
 বীরুধো লতাদয়ঃ । বৃটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৩॥
 দেবানামিত্তি । অত্রায়গদং খাত্তমাত্রপরম্ । স্বাহা চার্যৈরিত্তি বোধ্যম্ ॥১৪॥
 অন্নমিত্তি । প্রাণান্ প্রাণরক্ষকম্ ॥১৫॥

অতএব প্রাণদাতারা তাহা হইতেও উৎকৃষ্ট গতিলাভ করেন ইহা আমাদের
 শুনা আছে । কৌরবশ্রেষ্ঠ ! অ এ জল হইতে উৎপন্ন হয় ॥১১॥

জলজাত খাত্তাদি ব্যতিরেকে কোন প্রাণীই জীবিত থাকে না এবং ভগবান্
 গ্রহশ্রেষ্ঠ চন্দ্রও জল হইতে জন্মিয়াছেন ॥১২॥

মহারাজ নরনাথ ! অমৃত, সুধা, স্বাহা, স্বধা, অন্ন, ওষধি ও লতা প্রভৃতি
 উদ্ভিদ জল হইতে উৎপন্ন হয় এবং যে জল হইতে প্রাণিগণের প্রাণ বিস্তমান
 থাকে ॥১৩॥

অমৃত দেবগণের খাত্ত, সুধা নাগদিগের ভোজ্য, স্বাহা অগ্নির খাত্ত, স্বধা
 পিতৃগণের অন্ন এবং উদ্ভিদ পশুগণের ভক্ষণীয় ॥১৪॥

নরশ্রেষ্ঠ ! গণ্ডিতেরা বলেন—‘অন্নই মানুষের প্রাণ । সে সমস্তই জল
 হইতে উৎপন্ন হয় ॥১৫॥

(১৩) অমৃতঞ্চ সুধা চৈব স্বধা চৈবামৃতং তথা...বর্ধ বর্ধ—নি ।

তস্মাৎ পানীয়দানানি ন পরং বিদ্যতে কচিৎ ।

তচ্চ দত্তান্নমো নিত্যং যদিচ্ছেদুঃ স্তিমান্ননঃ ॥১৬॥

ধন্যং যশস্ত্র্যমায়ুশ্চ জলদানমিহোচ্যতে ।

শক্রং শচাপ্যধি কৌন্তেয় ! সদা তিষ্ঠতি তোয়দঃ ॥১৭॥

সর্বকামানবাপ্নোতি কীর্ত্তিকৈব হি শাস্ত্রতীম্ ।

প্রৈত্য চানন্ত্যমশ্নাতি পাপেভ্যশ্চ প্রমুচ্যতে ॥১৮॥

তোয়দো মনুজব্যাক্ত ! স্বর্গং গচ্ছা মহাদ্র্যতে ! ।

অক্ষয়ান্ সমবাপ্নোতি লোকানিত্যব্রবীন্মমুঃ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । পরং শ্রেষ্ঠম্ । ভূতিং সম্পদম্ ॥১৬॥

ধন্যমিতি । অধিতিষ্ঠতি অধিপতিরূপেণ বর্ত্ততে ॥১৭॥

সর্কেতি । শাস্ত্রতীং চিরস্থায়িনীম্ ॥১৮॥

তোয়দ ইতি । লোকান্ ততোহপি ব্রহ্মলোকাদীন ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রতিমিতি ॥১—১১॥ নীরজাতেন জলোত্তবেন ধাত্তান্নিনা ॥১২—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৫॥

অতএব জলদান ইহাতে কোন দিন কোন দানই উৎকৃষ্ট নহে । অতএব
মানুষ যদি নিজের সম্পদ ইচ্ছা করে ; তবে সর্বদা জলদান করিবে ॥১৬॥

কুন্তীনন্দন ! জলদানকে জগতে পুণ্য, যশ ও আয়ুজনক বলিয়া বলা হইয়া
থাকে । অতএব জলদাতা সর্বদাই শত্রুগণের উপরে আধিপত্য করিতে
পারে ॥১৭॥

জলদাতা ইহলোকে সমস্ত অভীষ্ট ও চিরস্থায়ী কীর্ত্তিলাভ করে ; পাপ
ইহাতে মুক্ত হয় এবং পরলোকে অক্ষয় স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥১৮॥

মহাতেজা নরশ্রেষ্ঠ ! জলদাতা স্বর্গে যাইয়া ব্রহ্মলোকপ্রভৃতি অক্ষয়লোক
প্রাপ্ত হয় ; ইহা মম্ব বলিয়াছেন ॥১৯॥

ষট্‌পঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

তিলানাং কীদৃশং দানমথ দীপস্ত চৈব হি ।
অন্নানাং বাসসাত্ৰৈব ভূয় এব ত্রবীহি মে ॥১॥
ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
ব্রাহ্মণস্ত চ সংবাদং যমস্ত চ যুধিষ্ঠির ! ॥২॥
মধ্যদেশে মহান্ গ্রামো ব্রাহ্মণানাং বভূব হ ।
গঙ্গায়মূর্নয়োর্মধ্যে যামুনস্ত গিরেরধঃ ॥৩॥
পর্ণশালেতি বিখ্যাতো রমণীয়ো নরাধিপ ! ।
বিদ্বাংসস্তত্র ভূয়িষ্ঠা ব্রাহ্মণাশ্চাবসন্তথা ॥৪॥
অথ গ্রাহ যমঃ কক্ষিৎ পুরুষং কৃষ্ণবাসসম্ ।
রক্তাক্ষমূৰ্দ্ধরোমাণং কাকজজ্ঞাক্ষিনাসিকম্ ॥৫॥

ভারত-কৌমদী

তিলানামিতি । ভূয়ঃ পুনর্যেব, ত্রবীহি ক্রহি ॥১॥
অত্রোক্তি । ইদং বহুশ এব প্রাখ্যাখ্যাতম্ ॥২॥
মধ্যেতি । যামুনস্ত যমুনানদীতীরস্থিতস্ত, গিরেঃ পৰ্ব্বতস্ত ॥৩॥
পর্ণেতি । ভূয়িষ্ঠা বহুতরাঃ ॥৪॥
অথেতি । কাকস্তেব জজ্ঞে অক্ষিণী নাসিকা চ যস্ত তম্ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! তিল, দীপ, অন্ন ও বস্ত্রের দান কিপ্রকার তাহা আপনি পুনরায় আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এবিষয়েও বৃদ্ধেরা যম ও ব্রাহ্মণের সংবাদ-রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

ভারতবর্ষের মধ্যদেশে গঙ্গা ও যমুনার মধ্যে যামুনপৰ্ব্বতের নিম্নে বিশাল একটি গ্রাম ছিল ॥৩॥

নরনাথ ! সেই গ্রামটী সুন্দর ও ‘পর্ণশালা’ নামে বিখ্যাত ছিল ; সেই গ্রামে বহুতর বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ বাস করিতেন ॥৪॥

গচ্ছ স্ব ব্রাহ্মণগ্রামং ততো গচ্ছা তমানয় ।
 অগস্ত্যং গোত্রতচ্চাপি নামতচ্চাপি শশ্মিণম্ ॥৬॥
 শমে নিবিষ্টং বিদ্বাংসমধ্যাপকমনাবৃত্তম্ ।
 মা চান্মমানয়েধাস্তং সগোত্রং তস্মৈ পার্শ্বতঃ ॥৭॥ (যুগ্মকম্)
 স হি তাদৃগ্গুণস্তেন তুল্যোহধ্যয়নজ্ঞানা ।
 অপত্যেবু তথা বৃতে সমস্তেনৈব ধীমতা ॥৮॥
 তমানয় যথোদ্দিক্ পূজা কার্য্যা হি তস্মৈ বৈ ।
 স গচ্ছা প্রতিকূলং তচ্চকার যমশাসনম্ ॥৯॥
 তমাক্রম্যানয়ামাস প্রতিষিদ্ধো যমেন যঃ ।
 তস্মৈ যমঃ সমুখায় পূজাং কৃৎস্বা চ বীৰ্য্যবান্ ॥১০॥
 প্রোবাচ নীয়তামেষ সৌম্য আনীয়তামিতি ।
 এবমুক্তে তু বচনে ধৰ্ম্মরাজেন স বিজঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

গচ্ছতি । গোত্রতঃ অগস্ত্যম্ অগস্ত্যাগোত্রম্ । শমে অন্তরিত্তিরয়মানে, অনাবৃত্তং প্রকাশ-
 হিতম্ ॥৬—৭॥

স ইতি । স সগোত্রঃ, তাদৃগ্গুণঃ শশ্মিতুল্যগুণযুক্তঃ অধ্যয়নজ্ঞানা চ তেন শশ্মিণা তুল্যঃ,
 অপত্যেবু তথা বৃতে ব্যবসারে চ তেন ধীমতা শশ্মিণেব সমঃ । অতঃ সৌগাঙ্গ্যং সগোত্রং
 নানয়েথা ইতি ভাবঃ ॥৮॥

তমিতি । প্রতিকূলং বিপরীতং যমস্ত শাসনমাদেশম্ ॥৯॥

একদা যম আসিয়া কোন ব্রাহ্মণকে বলিলেন—‘সেই ব্রাহ্মণের পরিহিত বস্ত্র
 কৃষ্ণবর্ণ, নয়নবৃগল রক্তবর্ণ, লোমগুলি উচ্চ এবং কাকের ছায় জন্মা, নয়ন ও
 নাসিকা ছিল ॥৫॥

‘তুমি ব্রাহ্মণগ্রামে যাও ; সেখানে যাইয়া শমগুণ অর্জনে ব্যাপৃত, বিদ্বান,
 অধ্যাপক, অনাবৃত ও অগস্ত্যাগোত্র শশ্মিনামক সেই ব্রাহ্মণকে আনয়ন কর ।
 কিন্তু তাঁহার পার্শ্ব হইতে তাঁহারই সগোত্র অস্ত্র ব্রাহ্মণকে আনয়ন করিও
 না ॥৬—৭॥

কারণ, সেই সগোত্র ব্রাহ্মণ শশ্মীরই তুল্য গুণবান্ ; অধ্যয়ন ও বংশে
 তাঁহারই সদৃশ এবং সম্ভান ও ব্যবসারে সেই ধীমান্ শশ্মীরই সমান ॥৮॥

উক্তরূপ সেই ব্রাহ্মণকে আনয়ন কর ; আমি তাঁহার পূজা করিব ; কিন্তু
 সেই রক্তাক্ষ পুরুষ যাইয়া যমের আদেশের বিপরীত কার্য্য করিল ॥৯॥

উবাচ ধৰ্ম্মরাজানং নিৰ্ব্বিঘ্নোহধ্যয়নেন বৈ ।

যো মে কালো ভবেচ্ছেষন্তং বসেয়মিহাচ্যুত ॥১২॥ (বিশেষকম্)

যম উবাচ ।

নাহং কালস্ত বিহিতং প্রাপ্নোমীহ কথঞ্চন ।

যো হি ধৰ্ম্মং চরতি বৈ তং তু জানামি কেবলম্ ॥১৩॥

গচ্ছ বিপ্র ! স্বমঠেব আলয়ং স্বং মহাচ্যুতে ! ।

ক্রহি সৰ্ব্বং যথা স্বৈরং করবাণি কিমচ্যুত ! ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

যত্তত্র কৃষা স্তুমহং পুণ্যং স্মাতদ্ ব্রবীহি মে ।

সৰ্ব্বস্য হি প্রমাণং স্বং ত্রৈলোক্যস্তাপি সত্তম ! ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । আজম্য বৃথা । ত্রিভো রক্তাকাদিবিশিষ্টঃ নিৰ্ব্বিঘ্নো গ্ৰানঃ, হে অচ্যুত ! ব্যবসায়াদ-
ভট্টে ! ॥১০—১২॥

নেতি । অহং কালস্ত আয়ুঃ, বিহিতং নিয়ত্যা নির্দিষ্টং পরিমাণম্, কথঞ্চনাপি ন
প্রাপ্নোমি ন জানামি । যো হি ধৰ্ম্মং চরতি, তমেব কেবলং পূজ্যম্ভেন জানামি ॥১৩॥

গচ্ছতি । যথা স্বৈরং বথেক্ষং সৰ্ব্বং ক্রহি ॥১৪॥

বদ্বিতি । স্বং কৰ্ম্ম, প্রমাণং বিশ্বাসপাভম্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভিলানামিতি ॥১—১১॥ ইহ বসলোকে ॥১২॥ কালস্ত বিহিতমায়ুঃপ্রমাণং ন প্রাপ্নোমি

অৰ্থাৎ যম ষাঁহাকে আনিতে নিষেধ করিয়াছিলেন ; রক্তাক পুরুষ
তাঁহাকেই ধরিয়া আনয়ন করিল । তখন বীৰ্য্যবান্ যম উদ্ভিত হইয়া তাঁহার
পূজা করিয়া বলিলেন—‘ইহাকে লইয়া যাও, সেই অপরকে আনয়ন কর ।’
যম এইরূপ কথা বলিলে সেই ব্রাহ্মণ যমকে বলিল—‘আমি অধ্যয়নের
ব্যাপারে গ্লানিভোগ করিতেছি । অতএব আমার জীবনের যে অবশিষ্ট কাল
আছে তাবৎ কাল আমি এইখানে থাকিব’ ॥১০—১২॥

যম বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আমি আয়ুর পরিমাণ কোন প্রকারেই জানি না ;
কিন্তু যিনি ধৰ্ম্মাচরণ করেন, তাঁহাকে কেবল পূজনীয় বলিয়া জানি ॥১৩॥

মহাতেজা ব্রাহ্মণ ! আপনি এখনই নিজ ভবনে গমন করুন । ধার্ম্মিক !
আমি আপনার কি করিব, ইচ্ছানুসারে সে সমস্তই আপনি বলুন’ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই জগতে যাহা করিয়া অতি মহৎ পুণ্য লাভ করা
যায় ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন । কারণ, সাধুজ্যেষ্ঠ ! আপনি সমগ্র
জীবনের বিশ্বাসের পাত্র ॥১৫॥

যম উবাচ ।

শৃণু তদ্বেন বিপ্রর্ষে ! প্রদানবিধিমুত্তমম্ ।
 তিলাঃ পরমকং দানং পুণ্যং চৈবেহ শাস্ততম্ ॥১৬॥
 তিলাশ্চ সম্প্রদাতব্য্য যথাশক্তি বিজর্ষভ ! ।
 নিত্যদানাং সর্বকামাংস্তিলা নির্কর্তব্যস্তুত ॥১৭॥
 তিলান্ প্রাক্কে প্রশংসন্তি দানমেতদ্যনুত্তমম্ ।
 তান্ প্রযচ্ছস্ব বিপ্রৈভ্যো বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥১৮॥
 বৈশাখ্যাং পৌর্ণমাস্যাং তু তিলান্ দদ্যাদ্বিজাতীম্ ।
 তিলা ভক্ষয়িতব্য্যশ্চ সদা স্থানস্তনঞ্চ তৈঃ ॥১৯॥
 কার্য্যং সততমিচ্ছন্তিঃ শ্রেয়ঃ সর্বাঙ্গনা গৃহে ।
 তথাপঃ সর্বদা দেয়াঃ প্রপাঠৈশ্চ ন সংশয়ঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

শৃণুতি । তিলাস্তিলদানম্, শাস্ততং চিরস্থায়িকলজনকম্ ॥১৬॥
 তিলা ইতি । নির্কর্তব্যস্তি নিষাদয়ন্তি ॥১৭॥
 তিলানিতি । ন বিজ্ঞতে উত্তমং যস্যান্তঃ ॥১৮॥
 বৈশাখ্যামিতি । তৈস্তিলৈস্তিলতৈলৈঃ, আলস্তনমভ্যঞ্জনং কৰ্ত্তব্যম্ ॥১৯॥
 কার্য্যমিতি । শ্রেয়ো মঙ্গলজনকম্, সর্বাঙ্গা সর্বপ্রযত্নেন, আপো জলম্, প্রপাঃ পানীয়-
 শালাঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

ন জানামি, কালেনাপ্রবর্তিতং স্থায়িহ স্থাপয়িতুং ন শক্যমীত্যর্থঃ ॥১৬॥ ক্রহি পৃচ্ছ ॥১৭—১৮॥

যম বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি। আপনি যথাযথভাবে উত্তম দানবিধি শ্রবণ করুন ।
 তিলদান উত্তমদান ; তাহা পুণ্য ও চিরস্থায়ী কল উৎপাদন করে ॥১৬॥
 ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । শক্তি অনুসারে তিলদান করিবে । নিত্য তিলদান করিলে,
 সেই তিল সমস্ত অভীষ্ট নিষ্পাদন করে ॥১৭॥

মুনিরা প্রাক্কে তিলের প্রশংসা করেন ; সুতরাং ইহার দান সর্বোত্তম ।
 অতএব আপনি শাস্ত্রদৃষ্ট প্রকারে ব্রাহ্মণগণকে তিলদান করুন ॥১৮॥

মাস্ত্ব বৈশাখী পূর্ণমায় ব্রাহ্মণগণকে তিলদান করিবে, তিলভক্ষণ করিবে
 এবং সর্বদা তিলতৈল ব্রাহ্মণ করিবে ॥১৯॥

সতত গৃহে মঙ্গলাভিলাষী লোকেরা সর্বদা জল ও পানীয়শালা দান
 করিবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ করিবে না ॥২০॥

পুষ্করিণ্যন্তুড়াগানি কুপাংশৈচবাত্র খানয়েৎ ।
 এতৎ স্তূর্ণলভতরমিহলোকে দ্বিজোত্তম ! ॥২১॥
 আপো নিত্যং প্রদেয়ান্তে পুণ্যং হেতদনুত্তমম্ ।
 প্রপাশ্চ কার্য্য দানার্থং নিত্যং তে দ্বিজসত্তম ! ।
 ভুক্তেহপ্যন্নং প্রদেয়ং তু পানীয়ং বৈ বিশেষতঃ ॥২২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তে স তদা তেন যমদূতেন বৈ গৃহান্ ।
 নীতশ্চ কারয়াগাস সর্বং তদ্যমশাসনম্ ॥২৩॥
 নীত্বা তং যমদূতোহপি গৃহীত্বা শর্ম্মিণং তদা ।
 যযৌ স ধর্ম্মরাজায় শ্রবেদয়ত চাপি তম্ ॥২৪॥
 তং ধর্ম্মরাজো ধর্ম্মজ্ঞং পূজয়িত্বা প্রতাপবান্ ।
 কৃষ্ট্বা চ সংবিদং তেন বিসমর্জ্য যথাগতম্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

পুষ্করিণ্য ইতি । অত্র শস আদিলোপাভাব আর্ষঃ ॥২১॥

আপ ইতি । আপো জলম্ । প্রপাঃ পানীয়শালাঃ । ভুক্তে অপি শব্দাদভুক্তেহপি ।

ষট্‌পাশঃ শ্লোকঃ ॥২২॥

ইতীতি । তেন যমেন । যমস্ত শাসনমাদেশম্ ॥২৩॥

নীত্ব ইতি । শর্ম্মিণং শর্ম্মিনামকং ব্রাহ্মণম্ ॥২৪॥

তরিতি । সংবিদমালাপম্, তেন শর্ম্মিণা সহ ॥২৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! মানুষ—পুষ্করিণী, স্তূর্ণ জলাশয় ও কুপ খনন করাইবে । ইহ-
 লোকে এই কার্য্য অতি দুষ্কর ॥২১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি প্রত্যহ জলদান কবিবেন ; ইহা সর্বোত্তম পুণ্যকার্য্য
 এবং জলদানের নিমিত্ত সর্বদা পানীয়শালা নির্মাণ করিয়া রাখিবে ; আব
 মানুষ ভুক্তই হউক বা অভুক্তই হউক, তাহাদিগকে অন্ন ও বিশেষতঃ জলদান
 করিবে ॥২২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন যম এরূপ বলিলে, যমদূত সেই ব্রাহ্মণকে তাঁহার
 গৃহে লইয়া গেল । ক্রমে তিনি যমের সেই আদেশক্রমে সমস্তই করিলেন ॥২৩॥

পরে যমদূতও সেই শর্ম্মীকে লইয়া যমের নিকট গেল এবং তাঁহাকে সমস্ত
 বিষয় জানাইল ॥২৪॥

তস্মাপি চ যমঃ সৰ্বমুপদেশং চকার হ ।
 প্রেতৈত্য্য চ ততঃ সৰ্বং চকারোক্তং যমেন তৎ ॥২৬॥
 তথা প্রশংসতে দীপান্ যমঃ পিতৃহিতৈশ্চ ।
 তস্মাদ্দীপপ্রদো নিত্যং সংসারয়তি বৈ পিতৃন ॥২৭॥
 দাতব্যঃ সততং দীপান্তস্মাদ্ ভরতসন্তম ! ।
 দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ চক্ষুশ্চ চাক্ষুণাং বিভো ! ॥২৮॥
 রত্নদানঞ্চ স্তমহং পুণ্যমুক্তং জনাধিপ ! ।
 যস্তান্ বিক্রীয় যজতে ব্রাহ্মণো হৃভয়ঙ্করম্ ॥২৯॥
 যথৈব দদাতি বিপ্রেভ্যো ব্রাহ্মণঃ প্রতিগৃহ্য বৈ ।
 উভয়োঃ স্মাতদক্ষ্যং দাতুরাদাতুরেব চ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তস্মেতি । প্রেত্য গম্য, এতৎ পুনর্গৃহমাগত্য ॥২৬॥
 তথেন্তি । প্রশংসতে প্রশংসতি স্ব । সংসারয়তি নিস্তারয়তি ॥২৭॥
 দাতব্য ইতি । দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ সন্তোষার্থমিতি শেষঃ, চক্ষুশ্চ চক্ষুর্হিতকরং দীপ-
 দানম্ ॥২৮॥
 রত্নেন্তি । তান্ রত্নসমূহান্ । অভয়ঙ্করং তন্ত তদ্ব্যজনং ভয়নিবৃত্তিজনকম্ ॥২৯॥
 যদিতি । তদানমানঞ্চ, অক্ষয়াক্ষয়কলজনকম্ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্ব্বর্তয়ন্তি ৱাধ্যন্তি ॥১৭—১৮॥ আলম্বনং সৰ্ব্বতঃ স্পর্শনম্ব্বর্তননিত্যর্থঃ ॥১৯—২০॥

পরে প্রতাপশালী যম সেই ধর্ম্মজ্ঞ শর্ম্মীর সন্মান করিয়া এবং তাঁহার
 সহিত আলাপ করিয়া তাঁহাকে যথাস্থানে পাঠাইয়া দিলেন ॥২৫॥

যম সেই ব্রাহ্মণকে যে সকল উপদেশ দিয়াছিলেন ; ব্রাহ্মণ যাইয়া আবার
 আসিয়া যমোক্ত সেই সমস্তই করিয়াছিলেন ॥২৬॥

যম পিতৃলোকের হিতসাধন করিবার ইচ্ছায় দীপের প্রশংসা করিয়াছেন ।
 অতএব মানুষ প্রত্যহ দীপদান করিয়া পিতৃলোককে উদ্ধার করিতে পারে ॥২৭॥

অতএব ভারতশ্রেষ্ঠ ! দেবগণ ও পিতৃগণের সন্তোষের নিমিত্ত প্রত্যহ দীপ-
 দান করিবে । রাজা ! দীপদান নিজের ও চক্ষুর হিতজনক ॥২৮॥

নরনাথ ! রত্নদানকে মহাপুণ্যজনক কলা হইয়াছে । অতএব যে ব্রাহ্মণ
 সেই রত্নবিক্রয় করিয়া যজ্ঞ করেন, তাঁহার সেই যজ্ঞ ভয়ের নিবৃত্তি করিয়া
 থাকে ॥২৯॥

ব্রাহ্মণ, যাহা প্রতিগ্রহ করিয়া আবার ব্রাহ্মণকে দান করেন ; তাহা,
 দাতাও গ্রহীতা উভয়েরই অক্ষয় কলজনক হয় ॥৩০॥

যো দদাতি স্থিতঃ স্থিত্যাং তাদৃশায় প্রতিগ্রহম্ ।

উভয়োরক্ষয়ং ধৰ্ম্মং তং গমুঃ প্রাহু ধৰ্ম্মবিৎ ॥৩১॥

বাসসাং সম্প্রদানেন স্বদারনিরতো নরঃ ।

সুবর্ণশ্চ, সুবেশশ্চ ভবতীত্যমুশুশ্রম ॥৩২॥

গাবঃ সুবর্ণঞ্চ তথা তিলাষ্টৈচবানুবর্ণিতাঃ ।

বহুশঃ পুরুষব্যাক্ত্র ! বেদপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥৩৩॥

বিবাহাংশৈচব কুর্বাণীত পুত্রানুৎপাদয়েত চ ।

পুত্রলাভো হি কৌরব্য ! সর্বলাভাধিশিখ্যতে ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে যমত্রাঙ্গণসংবাদে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥ *

ভারতকৌমুদী

য ইতি । স্থিত্যামান্বমৰ্ধ্যাদায়াম্ ॥৩১॥

বাসসামিতি । স্বদারনিরতঃ স্বভাৰ্য্যায়ামেবাসক্তঃ । সুবর্ণঃ স্বন্দরকান্তিঃ ॥৩২॥

গাব ইতি । অমুবর্ণিতা দানবিষয়ে ॥৩৩॥

বিবাহানিতি । বিবাহানিতি বহুবচনং পূৰ্ণপূৰ্ণভাৰ্য্যায়মরণে বিবাহান্তরকরণার্থম্ ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসনিকান্তবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

রয়েতি । তস্মৈ রত্নদানং কৰ্ত্তব্যং যন্তান্ তানি বিক্রয় বজ্জং কৰোতি এতদ্ধি তন্তাভয়করং
প্রতিগ্রহবিক্রয়জদোষম্ ॥২২—৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

যে ব্যক্তি আত্মমৰ্ধ্যাদায় থাকিয়া সেই প্রকার ত্রাঙ্গণকে দান করে ;
তাহাদের উভয়েরই সেই প্রকার ধৰ্ম্ম হয়, ইহা ধৰ্ম্মজ্ঞ মমু বলিয়াছেন ॥৩১॥

কেবল আপন ভাৰ্য্যায় নিরত মামুষ, বস্ত্রদান করিয়া সুকান্তি ও সুবেশ
হয় ; ইহা আমরা শুনিয়াছি ॥৩২॥

নরঞ্জেষ্ঠ ! আমি বেদের প্রমাণ দেখিয়া, দানবিষয়ে গো, স্বর্ণ ও তিলের
বহুবার বর্ণনা করিলাম ॥৩৩॥

কৌরবনন্দন ! মামুষ বিবাহ করিবে এবং পুত্র জন্মাইবে । কারণ, পুত্রলাভ
অন্ত সমস্ত লাভ হইতে অঞ্চেষ্ঠ ॥৩৪॥

সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—❀—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভূয় এব কুরুশ্রেষ্ঠ ! দানানাং বিধিমুত্তমম্ ।
কথয়স্ব মহাপ্রাজ্ঞ ! ভূমিদানং বিশেষতঃ ॥১॥
পৃথিবীং ক্ষত্রিয়ো দত্তাদ্ভ্রাক্ষণায়ৈষ্টিকস্মিন্ধে ।
বিধিবৎ প্রতিগৃহ্নীয়াস্ব স্ত্রোত্রো দাতুমর্হতি ॥২॥
সর্ববর্ণৈস্ত্ব যচ্ছক্যং প্রদাতুং ফলকাক্ষিভিঃ ।
বেদে বা যৎ সমাখ্যাতং তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তুল্যানামানি দেয়ানি ত্রীণি তুল্যফলানি চ ।
সর্বকামফলানীহ গাবঃ পৃথ্বী সরস্বতী ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ভূয় ইতি । ভূমিদানং বিশেষতঃ কথয়স্বেতি সম্বন্ধঃ ॥১॥

পৃথিবীমিতি । ইষ্টিকং যজ্ঞকার্যমস্ত্রীতি তন্মে । অস্ত্রো দাতুং নর্হতি প্রায়েণ ভূম্য-
ভাবাদিতি ভাঃ ॥২॥

সর্কেতি । স্বং পৃথিবীতবস্তু । ব্যাখ্যাতুং বক্তুম্ ॥৩॥

তুল্যেতি । তুল্যমভিন্নং নাম যেষাং তানি তেষাং পৃথ্বী সরস্বতীচেতি ত্রীণি বস্তুনি গাবঃ,
“বর্গেণ পশুবাণ্ড্রজদিভ্নেত্র্যণ্ড্রজলে । লক্ষ্যদৃষ্টে স্মিয়াং পুংসি গৌর্জিহ্বং চিরুশেকসোঃ”
ইত্যমরপ্রামাণ্যং ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ কৌরবশ্রেষ্ঠ ! আপনি উত্তম দানবিধি
বিশেষতঃ ভূমিদানবিধি পুনরায় বলুন ? ॥১॥

ক্ষত্রিয়, যজ্ঞকারী ব্রাহ্মণকে ভূমিদান করিবেন ; সেই ব্রাহ্মণও যথাবিধানে
তাহা গ্রহণ করিবেন । কিন্তু অশ্ব বর্ণ ভূমিদান করিতে সমর্থ হন না ॥২॥

পিতামহ ! ফলকামী অন্যান্য বর্ণ, যাহা দান করিতে পারেন এবং বেদে
যাহা দাতব্য বলিয়া উক্ত হইয়াছে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাণী, ভূমি ও যেহু এই তিনটি বস্তুই নাম সমান ; অর্থাৎ
উক্ত তিনটি বস্তুই নাম ‘গো’ । এই তিনটি বস্তুই দাতব্য, সেই দানের ফলও
সমান ; এমন কি সমস্ত অস্ত্রীষ্টই সেই তিনটির দান হইতে হইয়া থাকে ॥৪॥

যো ক্রয়াক্ষাপি শিষ্যায় ধর্ম্যায় ব্রাহ্মীং সরস্বতীম্ ।
 পৃথিবীগোপ্রদানাত্ম্যং তুল্যং স ফলমশ্নুতে ॥৫॥
 তথৈব গাঃ প্রশংসন্তি ন তু দেয়ং ততঃ পরম্ ।
 সন্নিকৃষ্টফলান্তা হি লক্ষার্থাশ্চ মুধিষ্ঠির ! ॥৬॥
 মাতরঃ সর্বভূতানাং গাবঃ সর্বস্বপ্রদাঃ ।
 বৃদ্ধিমাকাঙ্ক্ষতা নিত্যং গাবঃ কার্য্যাঃ প্রদক্ষিণাঃ ॥ ৭ ॥
 সম্ভাড্যা ন তু পাদেন গবাং মধ্যে ন চ ব্রজেৎ ।
 মঙ্গলায়তনং দেব্যন্তস্ম্যাং পূজ্যাঃ সদৈব হি ॥৮॥
 প্রচোদনং দেবকৃতং গবাং কৰ্ম্মসু বৰ্ত্ততাং ।
 পূর্বমেবাক্ষরং চান্দ্রদভিধেয়ং ততঃ পরম্ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । ব্রাহ্মীং ব্রহ্মণঃ পত্নীরূপাম্, সরস্বতীং বাচম্ ॥৫॥

তথেন্তি । সন্নিকৃষ্টং অচিরভাবি ফলং বাসাং তাঃ, লক্: অর্থঃ ক্ষীরাদিপ্রয়োজনং বাভ্য-
 ন্তাঃ ॥৬॥

মাতর ইতি । মাতরো দুগ্ধপ্রদানাদেবেতি ভাবঃ ॥৭॥

সম্ভাড্যা ইতি । মঙ্গলায়তনং মঙ্গলস্থানম্, দেব্যো গাবো দেবীরূপাঃ ॥৮॥

প্রচোদনমিতি । কৰ্ম্মসু ভূমিকৰ্ষণেষু, বৰ্ত্ততাং প্রবৃত্তানাং জনানাম্, দেবৈরপি কৃতম্,
 গবাং বুধাগাম্, প্রচোদনং বষ্টিহস্তাদিনা প্রেরণম্, কৰ্ত্তব্যমিতি শেষঃ । দেবৈরপি তৎকরণায়
 দোষ ইতি ভাবঃ । কিঞ্চ অন্তর্ভুক্তভূমিকৰ্ষণায় প্রচোদনমপি পূর্বমেব মুনিভিরক্ষয়মক্ষয়-
 ভাবতভাবদীপঃ

ভূয় ইতি ॥১॥ ইষ্টিকশ্মিণে ষাঙ্জিকায় ॥২—৩॥ তুল্যনামানি গোপদবাচ্যানি ॥৪—৫॥

যিনি শিষ্যকে ধর্ম্মসঙ্গতা ও ব্রহ্মপত্নীস্বরূপা বাণী বলেন; তিনি ভূমিদান ও
 গোদানের তুল্য ফললাভ কবেন ॥৫॥

মুধিষ্ঠিব ! মূনিবা গরুর প্রশংসা করিয়া থাকেন । সুতরাং গো অপেক্ষা
 উৎকৃষ্ট দেয় বস্তু আর নাই । তারপব গোদানের ফল অচিরকালমধ্যেই হইয়া
 থাকে এবং মানুষ গরু হইতে সমস্ত প্রয়োজন লাভ করে ॥৬॥

গো সমস্ত প্রাণীরই মাতা এবং সমস্ত সুখই দান করে । অতএব উন্নতিকামী
 মানুষ গোপ্রদক্ষিণ করিবে ॥৭॥

মানুষ পাদদ্বারা গোতাড়ন করিবে না এবং গোগণের মধ্যে বিচরণ করিবে
 না । কারণ, গোগণ মঙ্গলের স্থান এবং দেবীতুল্যা । অতএব সর্বদাই গোগণের
 সেবা করিবে ॥৮॥

প্রচারে বা নিবাত্তে বা বুধো নোদ্বৈজয়েত গাঃ ।
 ভূমিতা হুভিবীক্ষ্যন্ত্যো নরং হনু্যঃ সবান্ধবম্ ॥১০॥
 পিতৃসন্তানি সততং দেবতায়তনানি চ ।
 পুয়ন্তে শকৃতা যাসাং পূতং কিমধিকং ততঃ ॥১১॥
 বাসমুষ্টিং পরগবে দত্তাং সংবৎসরং তু যঃ ।
 অকুশ্মা স্বয়মাহারং ব্রতং তৎ সার্ককামিকম্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

কলজনকমুক্তম্, কিন্তু ততঃ পরং তদ্ব্যস্তিত্বং প্রচোদনম্ অভিধেয়ং বাচ্যম্ নিন্দনীয়মিতি
 বাবৎ ॥১০॥

প্রচার ইতি । বুধঃ প্রচারে বিচরণে নিবাত্তে বায়ুল্পস্থানে উপবেশনার্থো গা নোদ্বৈজয়েত
 বাধাদানাদিনা নাহিবাঃ কুর্যাৎ । তথা ভূমিতা অতএব অভিবীক্ষ্যন্ত্যো জনঃ পশ্যন্ত্যো গাঃ,
 বাধকং নরং সবান্ধবমেব হনু্যঃ । তুষ্ণা জলপানায় গচ্ছন্তীর্গা ন বাধেতেতি ভাবঃ ॥১০॥

পিজ্জিতি । পিতৃসন্তানি শ্রশানানি । শকৃতা বিষ্টয়া গোময়েন ॥১১॥

বাসেতি । আহারং ভোজনম্ । সার্ককামিকং সবাতীষ্টম্ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

দেয়ং দানযোগ্যম্, পরং শ্রেষ্ঠম্ ॥৬—৮॥ প্রচোদনমিতি । গবাং বলীবর্দনানং কর্ণহ বজ্রাভর্ষে
 কৃত্যভর্ষে কর্ণণাদিসু বর্ততাং প্রচোদনং প্রতোদনে প্রেরণং দেবৈঃ কৃতমিতি ন তত্র দোষ
 ইতি ভাবঃ । তথাপি পূর্বে বজ্রার্থমেব চোদনমক্ষয়ঃ শ্রেয়স্করম্ । অন্তঃ কৃত্যভর্ষঃ তু ততঃ
 পরং বৈদিককর্ণমহুপ্রবৃত্তমভিধেয়ং বাচ্যং নিন্দ্যমিত্যর্থঃ । তথা চ স্মৃতিঃ—“হলাস্তং ব্রহ্মবর্জস”
 মিতি । তেন গোত্রোহকারিত্বাৎ কৃত্যর্থং কর্ণং দোষাবহমিত্যর্থঃ ॥১০॥ প্রচারে পলায়নে, নিবাত্তে

দেবতার্য্যো বৃষগণকে প্রেরণ করেন । অতএব ভূমিকর্ষণে প্রবৃত্ত মানুষ
 বৃষগণকে প্রেরণ করিতে পারে ; যজ্ঞীয় ভূমিকর্ষণে বৃষগণকে প্রেরণ করা
 অক্ষয় কলজনক হয়, ইহা মুনিরা পূর্বেই বলিয়াছেন ; তস্তিন্ন বৃষপ্রেরণ
 নিন্দনীয় ॥১১॥

গোগণঃ ইচ্ছানুসারে বিচরণ করিতে লাগিলে, কিংবা নিরুপজব স্থানে উপ-
 বেশন করিলে, বুদ্ধিমান্ মানুষ তাহাদিগকে তাড়াইয়া উদ্বিগ্ন করিবে না এবং
 গোগণ তৃষ্ণার্ত্ত হইয়া জলের দিকে চাহিয়া যাইতে লাগিলে, তাহাদিগকে বাধা
 দিলে, তাহারা বন্ধুবর্গের সহিত মানুষকে বিনষ্ট করে ॥১০॥

যাহাদের বিষ্ঠা (গোময়) শ্রশান ও দেবতায়তনকে সর্কদা পবিত্র করে,
 তাহাদের অপেক্ষা অধিক পবিত্র কি আছে ? ॥১১॥

যে লোক নিজে ভোজন না করিয়া এক বৎসর যাবৎ পরের গরুকে প্রত্যহ
 এক মুষ্টি ঘাসদান করে ; তাহার সেই ব্রত সমস্ত অতীষ্ট পূরণ করিয়া
 থাকে ॥১২॥

স হি পুত্রান্ যশোহর্থঞ্চ ত্রিয়ং চাপ্যমিগচ্ছতি ।

নাশয়ত্যশ্বভকৈব দুঃস্বপ্নং চাপ্যপোহতি ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দেয়াঃ কিং লক্ষণা গাবঃ কাশ্চাপি পরিবৰ্জয়েৎ ।

কীদৃশায় প্রদাতব্যো ন দেয়াঃ কীদৃশায় চ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অসদ্বৃত্তায় পাপায় লুকায়ানৃতবাদিনে ।

হব্যকব্যব্যপেতায় ন দেয়া গোঃ কথঞ্চন ॥১৫॥

ভিক্ষবে বহুপুত্রায় জ্যোত্রিয়ায়াহিতায়ৈ ।

দদ্বা দশ গবাং দাতা লোকানাপ্নোত্যনুত্তমান্ ॥১৬॥

যশৈচব ধর্ম্যং কুরুতে তস্মৈ ধর্ম্যফলঞ্চ যৎ ।

সর্বশ্চৈবাংশভাগদাতা তন্নিমিত্তং প্রবৃত্তয়ঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স দ্বাসমুষ্টিদাতা । অপোহতি ব্যর্থীকরোতি ॥১৩॥

দেয়া ইতি । কিং কীদৃশং লক্ষণং বাসাং তাঃ ॥১৪॥

অসদিতি । হব্যকব্যব্যপেতায় দেবপূজাপিড়জ্ঞাঙ্করহিতায় ॥১৫॥

ভিক্ষব ইতি । দশ গা দদ্বা, তাসাং গবাং দাতা ॥১৬॥

য ইতি । যো গ্রহীতা । তন্নিমিত্তং তদংশগ্রহণার্থমেব দাতুঃ প্রবৃত্তয়ো ভবন্তি ॥১৭॥

আর সেই লোক পুত্র, যশ, ধন ও অশ্ব সম্পদ লাভ করে ; অমঙ্গল নষ্ট করে এবং দুঃস্বপ্নের ফল নিবারণ করিয়া থাকে ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কিপ্রকার গরুদান করিবে ? কিপ্রকার গরুই বা দানে বর্জন করিবে ? কিপ্রকার লোককে দান করিবে এবং কিপ্রকার লোককে বা দান করিবে না ? ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অসদ্ব্যবসায়ী, পাপী, লোভী, মিথ্যাবাদী এবং দেবপূজা ও পিড়জ্ঞাঙ্করহিত লোককে কোন প্রকারেই গরুদান করিবে না ॥১৫॥

ভিক্ষুক, বহুপুত্র, জ্যোত্রিয় ও সাংগিক ব্রাহ্মণকে দশটা গরুদান করিয়া, সেই গোদাতা সর্বোত্তম স্বর্গসকল লাভ করেন ॥১৬॥

যিনি ধর্ম করেন এবং তাঁহার যে ধর্মফল হয় ; তাঁহার সেই সমস্ত ধর্মফলের অংশ দাতা গ্রহণ করিয়া থাকেন । কারণ, সেই ধর্মের অংশ গ্রহণ করিবার নিমিত্তই দাতার দানে প্রবৃত্তি হয় ॥১৭॥

যশৈশ্বনমুৎপাদয়তে যশৈশ্বনং ত্রায়তে ভয়াৎ ।

বশ্চাশ্ব কুরুতে বৃত্তিং সৰ্বে তে পিতরশ্চত্রয়ঃ ॥১৮॥

কল্মষং গুরুশুশ্রূষ। হস্তি মানো মহদ্বশঃ ।

অপুত্রতাং ত্রয়ঃ পুত্র। অবৃত্তিং দশ ধেনবঃ ॥১৯॥

বেদান্তনিষ্ঠশ্চ বহুশ্রুতশ্চ প্রজ্ঞানতৃপ্তশ্চ জিতেন্দ্রিয়শ্চ ।

শিষ্টশ্চ দান্তশ্চ যতশ্চ চৈব ভূতেষু নিত্যং প্রিয়বাদিনশ্চ ॥২০॥

যঃ কুন্তয়াহৈ ন বিকল্প্য কুৰ্য্যাম্মৃচ্চ শাস্তো হুতিধিপ্রিয়শ্চ ।

বৃত্তিং বিজায়াতিস্বজ্ঞেত তস্মৈ যন্তুল্যশীলশ্চ সপুত্রদারঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

শুভে পাত্রে যে গুণা গোপ্রদানে তাবান্ দোষো ব্রাহ্মণস্বাপহারে ।

সৰ্ব্বাবস্থং ব্রাহ্মণস্বাপহারো দারাতশ্চবাং দূরতো বৰ্জ্জনীয়াঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । এনং পুত্রম্, এনং ভীতম্, অশ্ব দরিদ্রশ্চ ॥১৮॥

কল্মষমিতি । গুরুশুশ্রূষা কল্মষং পাপং হস্তি, মানোহহঙ্কারঃ মহদ্বশশো হস্তি, ত্রয়ঃ পুত্র। অপুত্রতাং বৃত্তি । একশ্চ যয়োর্কা মরণেহণ্যেকশ্চ স্থিতিসম্ভবাদিতি ভাবঃ । দশা দশ ধেনবশ্চ অবৃত্তিঃ জীবিকানিৰ্বাহোপায়ান্তাবং বৃত্তি ॥১৯॥

বেদান্তেতি । যতশ্চ সংযমপরায়ণশ্চ ভূতেষু প্রাণিষু । যো ব্রাহ্মণঃ কুন্তরাদপি বিকল্প্য বিকল্পকাৰ্য্যং ন কুৰ্য্যাত্তস্মৈ বিজায় বৃত্তিম্ অতিস্বজ্ঞেত দজ্যৎ ॥২০—২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কঠিনোপবেশনে অভিবীক্শ্যো জলমলভয়ানাঃ ॥১০—১১॥ আহারং তদীয়তক্রান্তাহরণমকৃৎষা ॥১২—১৩॥ বেদান্তনিষ্ঠশ্চ বৃত্তিমতিস্বজ্ঞেতদ্যাত্তরেণাধয়ঃ । চতুর্থার্থে যদী ॥২০॥ য ইতি ।

যিনি পুত্র উৎপাদন করেন, যিনি ভীতকে ভয় হইতে রক্ষা করেন এবং যিনি দরিদ্রের বৃত্তি স্থির করিয়া দেন ; তাঁহারা তিনজনই সেই তিনজনের পিতা হন ॥১৮॥

গুরুশুশ্রূষা পাপ নষ্ট করে, অহঙ্কার মহাযশকেও দূর করিয়া থাকে, তিনটি পুত্র অপুত্রতা লোপ করে এবং দশটি ধেনু বৃত্তিশূন্যতা তিরোহিত করিয়া থাকে ॥১৯॥

যিনি বেদান্তনিষ্ঠ, বহুশ্রুত, 'জ্ঞানতৃপ্ত', 'জিতেন্দ্রিয়', শিষ্ট, লোভবিহীন, সংযমপরায়ণ, সৰ্ব্বদা প্রাণিগণের সম্বন্ধে প্রিয়বাদী, যিনি কুখার ভয়েও বিকল্প কার্য্য করেন না, কোমল, শাস্ত, অতিধিপ্রিয় এবং যিনি দাতার সমান স্বভাব ও পুত্রকলত্রসম্বিত ; সেই ব্রাহ্মণকে মানুষ বৃত্তিদান করিবে ॥২০—২১॥

১ (২২) ইতঃ পরং '...একাননগুতিভবোহধ্যায়ঃ' । ভীম উবাচ । বৎ বর্ষ, '... চতুর্বিধিক-
শতভবোহধ্যায়ঃ' । ভীম উবাচ—নি ।

অত্রৈব কীর্ত্যতে সন্তিত্রাঙ্গগম্যভিমর্শনে ।
 নৃগেণ স্তমহং কৃচ্ছ্ৰং যদবাশ্চ কুরুষহ ! ॥২৩॥
 নিবিশস্ত্যাং পুরাণপাৰ্থ । দ্বারবত্যাংমিতি শ্রুতিঃ ।
 অদৃশ্যত মহাকূপস্তৃণবীরুৎসমাবৃতঃ ॥২৪॥
 প্রযত্নং তত্র কুর্বাণাস্তম্ভ্যাং কূপাজ্জলাধিনঃ ।
 শ্রমেণ মহতা যুক্তাস্তশ্মিংস্তোয়ে স্তমংবতে ॥২৫॥
 দদৃশুস্তে মহাকায়াং কুকলাসমবস্থিতম্ ।
 তস্ত চোদ্ধরণে যত্নমকুর্ব্বংস্তে সহস্রশঃ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)
 প্রত্নৈহৈশ্চর্ম্মপট্টৈশ্চ তং বদ্ধা পর্বতোপমম্ ।
 নাশরুবন্ সমুদ্বর্ত্তুং ততো জগ্মুর্জনাৰ্দনম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

ওত ইতি । শুভে সতি পাত্রে, গোপ্রদানে যে শুণা ধন্য ভবন্তি । ব্রাহ্মণ্যাপহারঃ
 সর্কাবস্থমেব মানবং নাশয়তীতি শেষঃ ॥২২॥

অত্রোতি । ব্রাহ্মণস্ত স্বং ধনং তস্তাভিমর্শনে অপহরণে ॥২৩॥

নিবিশস্ত্যাংমিতি । দ্বারবত্যাং নগর্যাং, নিবিশস্ত্যাং প্রতিষ্ঠিতায়াম্ ॥২৪॥

প্রযত্নমিতি । স্তমংবতে তৃণলতাচ্ছরে । কুকলাসং স্তম্ভপ্রাণিবিধেবম্ ॥২৫—২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণো যদি স্তম্ভপ্রাণিকৰ্ম্ম করোতি তর্হি ব্রাহ্মত্বং পাপমিত্যর্থঃ ॥২১—২২॥ অত্রৈবেতি ॥২৪॥

সংপাত্রে গোদান করিলে যে পরিমাণে ধর্ম্ম হয় ; ব্রাহ্মণের ধন অপহরণ করিলে, সেই পরিমাণে পাপ হয় এবং ব্রাহ্মণ্যাপহারে সর্ব্বপ্রকার অবস্থাপন্ন মানুষই বিনষ্ট হইয়া থাকে ; আর দূর হইতে ব্রাহ্মণভার্য্যাকে পরিত্যাগ করিবে ॥২২॥

কুরুবংশশ্রেষ্ঠ । নৃগরাজা যে গুরুতর কষ্ট পাইয়াছিলেন ; এই ব্রাহ্মণস্ব অপহরণবিষয়ে পণ্ডিতেরা সেই উপাখ্যানই বলিয়া থাকেন ॥২৩॥

আমাদের শুন্য আছে যে, পূর্ব্বকালে দ্বারকানগরী প্রতিষ্ঠিত হইলে তাহাতে তৃণলতাবৃত একটা বিশাল কূপ দৃষ্টিগোচর হইত ॥২৪॥

সেই জল আবৃত থাকিলেও সেই কূপ হইতে জলার্থী লোকেরা জলোন্মো-
 লনে গুরুতর যত্ন করিতে থাকিয়া, অন্ত্যস্ত পরিশ্রান্ত হইয়া দেখিত যে—একটা বিশাল কুকলাস সে কূপের ভিতরে রহিয়াছে ; ক্রমে সেই সহস্র সহস্র লোক সেই কুকলাসকে উদ্ধার করিবার চেষ্টা করিয়াছিল ॥২৫—২৬॥

ধমারূতোদপানস্ত কুকলাসঃ স্থিতো মহান্ ।

তস্ত নাস্তি সমুদ্বর্ত্তেত্যেতৎ কৃষ্ণে শ্রবেদয়ন্ ॥২৮॥

স বাসুদেবেন সমুদ্বৃত্তশ্চ পৃষ্ঠশ্চ কার্য্যং নিজগাদ রাজা ।

নৃগন্তদাস্তানমথো শ্রবেদয়ৎ পুরাতনং যজ্ঞসহস্রযাজিনম্ ॥২৯॥

তথা ক্রবাণং তু তমাহ মাধবঃ শুভং জ্ঞয়া কৰ্ম্ম কৃতং ন পাপকম্ ।

কথং ভবান্ দুর্গতিমীদৃশীং গতো নরেন্দ্র ! তদক্রহি কিমেতদীদৃশম্ ॥৩০॥

শতং সহস্রাণি গবাং শতং পুনঃ পুনঃ শতানুশতান্যুতানি চ ।

জ্ঞয়া পুরা দত্তমিতীহ শুশ্রাম নৃপ ! দ্বিজৈভ্যঃ ক নু তদগতং তব ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

প্রগ্রহৈরিতি । প্রগ্রহৈ রজ্জুভিঃ । জনাৰ্দ্দনং দ্বারকাস্থিতং কৃষ্ণম্ ॥২৭॥

খমিতি । উদপানস্ত কুপস্ত, খং মধ্যাকাশম্, আবৃত্য বাপ্য শ্রবেদয়ন্ প্রাণ্ডক্তা লোকাঃ ॥২৮॥

স ইতি । পুরাতনমাস্তানং পূৰ্ব্বেদেহম্ ॥২৯॥

তথেন্তি । মাধবঃ কৃষ্ণঃ, শুভং পুণ্যম্ ॥৩০॥

শতমিতি । গবাং শতমিত্যাদিকং ভিন্নভিন্নবাবেষু দত্তমিতি বোধ্যম্ ॥৩১॥

সেই লোকেরা রজ্জু ও চৰ্ম্মপট্টদ্বারা পৰ্ব্বতপ্রমাণ সেই কুকলাসকে বন্ধন করিয়াও কুপ হইতে তাহাকে উত্তোলন করিতে পারিল না ; পরে তাহারা কৃষ্ণের নিকট গমন করিল ॥২৭॥

ক্রমে তাহারা কৃষ্ণকে জানাইল যে, ‘একটা বিশাল কুকলাস কুপের মধ্যস্থিত আকান্‌ভাগ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছে ; কেহই তাহাকে উত্তোলন করিতে সমর্থ হইতেছে না’ ॥২৮॥

তখন কৃষ্ণ সেই স্থানে যাইয়া সেই কুকলাসকে উত্তোলন করিলেন এবং তাহাকে সেই অবস্থার বিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন । পরে কুকলাসরূপী নৃগরাজা নিজের কার্য্যের বিষয় বলিলেন ও কৃষ্ণকে জানাইলেন যে, ‘আমি পূৰ্ব্বেদেহে সহস্র যজ্ঞ করিয়াছিলাম’ ॥২৯॥

নৃগরাজা সেইরূপ বলিতে লাগিলে, কৃষ্ণ তাহাকে বলিলেন—‘বাজা ! আপনি পুণ্যকার্য্যই করিয়াছেন, পাপকার্য্য করেন নাই ; তবে এইরূপ দুর্গতি প্রাপ্ত হইলেন কেন ? এপ্রকার এটা কি তাহা আপনি বলুন’ ? ॥৩০॥

রাজা ! আপনি পূৰ্ব্বে একবার একশত গো, আবার বহুসহস্র গো, তার পরে আবার একশত গো, পরে আবার বহুশত, অষ্টশত এবং শেষে অযুত গো ব্রাহ্মণদিগকে দিয়াছিলেন ; ইহা আমরা শুনিয়াছি । তবে আপনার সেই গোদান সকল কোথায় গেল ॥৩১॥

নৃগন্ততোহব্রবীৎ কৃষ্ণঃ ব্রাহ্মণশ্চাগ্নিহোত্রিণঃ ।
 প্রোষিতস্ত পরিভ্রষ্টা গৌরেকা মম গোধনে ॥৩২॥
 গবাং সহস্রে সংখ্যাতা তদা সা পশুপৈশ্বর্যম ।
 সা ব্রাহ্মণায় মে দত্তা প্রেত্যর্থমভিকাঙ্ক্ষতা ॥৩৩॥
 অপশ্চৎ পরিমার্গশ্চ তাং গাং পরগৃহে দ্বিজঃ ।
 মমেয়মিতি চোবাচ ব্রাহ্মণো যস্ত সাভবৎ ॥৩৪॥
 তারুভৌ সমনুপ্রাপ্তৌ বিবদন্তৌ ভৃশজরৌ ।
 ভবান্ দাতা ভবান্ হর্ভেত্যথ তৌ মামরোচতাম্ ॥৩৫॥
 শতেন শতসংখ্যেন গবাং বিনিময়েন বৈ ।
 যাচে প্রতিগ্রহীতারং স তু মামব্রবীদিদম্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

নৃগ ইতি । প্রোষিতস্ত স্থানান্তরং গতস্ত, পরিভ্রষ্টা পরিভ্রষ্ট মিলিতা ॥৩২॥
 গবামিতি । পশুপৈঃ পশুরক্ষকৈঃ । মে ময়া, প্রেত্যর্থং পরলোকার্থম্ ॥৩৩॥
 অপশ্চদिति । পরিমার্গন্ অধিগম্ । যস্তাপরস্ত ব্রাহ্মণস্ত সা গোদত্তা ময়া অভবৎ ॥৩৪॥
 তাবिति । ভৃশজরৌ অধিকসম্ভাপৌ ॥৩৫॥
 শতেনেতি । শতসংখ্যেন গবাং শতেন দশসহস্রেন ॥৩৬॥

তাহার পর নৃগরাজ। কৃষ্ণকে বলিলেন—‘একদা এক অগ্নিহোত্রী ব্রাহ্মণ
 স্থানান্তরে গিয়াছিলেন ; তখন তাঁহার একটা গরু শ্রেণীভ্রষ্ট হইয়া, আমার
 গোসমূহমধ্যে মিলিয়া গিয়াছিল ॥৩২॥

তখন আমার পশুরক্ষকেরা আমার গোসমূহমধ্যে সেই গোটাকে গণনা
 করিয়া লইয়া গিয়াছিল ; পরে আমি পারলৌকিক ফল কামনা করিয়া সেই
 গরুটাকেই এক ব্রাহ্মণকে দিয়াছিলাম ॥৩৩॥

পরে সেই অগ্নিহোত্রী ব্রাহ্মণ অন্বেষণ করিতে থাকিয়া সেই গরুটাকে
 পরকীয় গোগৃহে দেখিলেন—তদনন্তর যাহাকে আমি সেই গরুটি দিয়াছিলাম ;
 সেই ব্রাহ্মণকে সেই অগ্নিহোত্রী ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই গরুটি আমার ॥৩৪॥

তখন তাঁহারা দুইজনই অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া পরস্পর বিবাদ করিতে
 থাকিয়া আমার নিকট উপস্থিত হইলেন এবং আমাকে বলিলেন—‘আপনিই
 দাতা, আবার আপনিই অপহর্তা হইয়াছেন ॥৩৫॥

তখন আমি সেই প্রতিগ্রহীতা ব্রাহ্মণের নিকট দশসহস্র গরুর পরিবর্তে
 সেই গরুটি প্রার্থনা করিলাম ; কিন্তু তিনি আমাকে এই কথা বলিলেন—॥৩৬॥

দেশকালোপসম্পন্ন্য দোগ্ধ্রী ক্ষান্ত্যতিবৎসলা ।
 স্বাহুক্ষীরপ্রদা ধন্যা মম নিত্যং নিবেশনে ॥৩৭॥
 কৃপণং ভরতে সা গোৰ্ণম পুত্রমপস্তুনম্ ।
 ন সা শক্যা ময়া দাতুমিত্যুক্তা স জগাম হ ॥৩৮॥
 ততস্তমপরং বিপ্রং যাচে বিনিময়েন বৈ ।
 গবাং শতসহস্রং হি তৎকৃতে গৃহ্যতাগিতি ॥৩৯॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ন রাজ্ঞাং প্রতিগৃহ্মামি শস্তোহহং স্বস্ত্য মার্গণে ।
 সৈব গোদীয়তাং শীঘ্রং মমেতি মধুসূদন ! ॥৪০॥
 রুক্ষমশ্বাংশ্চ দদতো রজতং শ্রুন্দনাংস্তথা ।
 ন জগ্রাহ যযৌ চাপি তদা সুব্রাহ্মণর্ষভঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

দেশেতি । দেশকালোপসম্পন্ন্য তয়োরূপযুক্তা, দোগ্ধ্রী বহুক্ষীর, ক্ষান্ত্য ক্ষমাশীলা ॥৩৭॥
 কৃপণমিতি । সা গোঃ, কৃপণং ক্ষুদ্রম্, অপকৃষ্টৌ দুগ্ধহীনৌ মাতৃস্তনৌ যন্ত তম্, মম পুত্রম্,
 ভরতে দুগ্ধদানেন পুষ্যতি ॥৩৮॥
 তত ইতি । শতসহস্রং লক্ষম্, তস্তা গোঃ কৃতে নিমিত্তম্ ॥৩৯॥
 নেতি । স্বস্ত্য ধনস্ত, মার্গণে অন্বেষণে অর্জন ইত্যর্থঃ ॥৪০॥
 রুক্ষমিতি । রুক্ষং স্বর্ণম্, দদতো মম সকাশাং, শ্রুন্দনান্ রথান্ ॥৪১॥

দেশ ও কালের উপযুক্তা, প্রচুর দুগ্ধদায়িনী, ক্ষমাশীলা, অত্যন্ত বৎসলা ও
 সুস্বাদুদুগ্ধ। সেই পুণ্যবতী ধেনুটী সর্বদা আমার গৃহে রহিয়াছে ॥৩৭॥

আমার জ্বরী স্তনে দুগ্ধ নাই ; সুতরাং সেই গরুটীই আমার ক্ষুদ্র পুত্রটীকে
 ভরণ করিতেছে। এ অবস্থায় আমি সেই গরুটী দিতে পারি না, এই কথা
 বলিয়া সেই ব্রাহ্মণ চলিয়া গেলেন ॥৩৮॥

তাহার পর আমি, গরুর পরিবর্তে অপর গরু দিবার জন্ত সেই অপর
 ব্রাহ্মণের নিকট প্রার্থনা করিলাম (এবং বলিলাম) আপনি সেই গরুটির জন্ত
 এক লক্ষ গরু গ্রহণ করুন ॥৩৯॥

কৃষ্ণ ! তখন সেই ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘আমি ধনোপার্জনে সমর্থ ; সুতরাং
 রাজাদের নিকট প্রতিগ্রহ করি না। অতএব আপনি আমাকে আমার সেই
 গরুটীই সম্বর দান করুন ॥৪০॥

তখন আমি স্বর্ণ, রৌপ্য, অশ্ব ও রথ দান করিতে উত্তত হইলাম ; কিন্তু

(৩৮) কৃষ্ণ ভরতে সা গোঃ...বজ বর্জ ।

এতস্মিন্নিবে কালে তু চোদিতঃ কালধৰ্ম্মণা ।
 পিতৃলোকমহং প্রাপ্য ধৰ্ম্মরাজমুপাগমম্ ॥৪২॥
 যমস্ত পূজয়িত্বা মাং ততো বচনমব্রবীৎ ।
 নাস্তুঃ সংখ্যায়তে রাজংস্তব পুণ্যস্য কৰ্ম্মণঃ ॥৪৩॥
 অস্তি চৈব কৃতং পাপমজ্ঞানাত্তদপি ত্বয়া ।
 চরস্ব পাপং পশ্চাদ্বা পূৰ্ব্বং বা ত্বং যথেষ্টসি ॥৪৪॥
 রক্ষিতাস্মীতি চোক্তং তে প্রতিজ্ঞা চানুতা তব ।
 ব্রাহ্মণস্য চাদানং দ্বিবিধস্তে ব্যতিক্রমঃ ॥৪৫॥
 পূৰ্ব্বং কৃচ্ছ্ৰং চরিয়েহং পশ্চাচ্ছ্ৰভমিতি প্রভো ! ।
 ধৰ্ম্মরাজং ব্রুবন্নেবং পতিতোহস্মি মহীতলে ॥৪৬॥

ভাবতকৌমুদী

এতস্মিন্নিতি । চোদিতঃ প্রেবিতঃ, কালধৰ্ম্মণা কালস্বভাবেন ॥৪২॥
 যম ইতি । অস্তুঃ শেষঃ, ন সংখ্যায়তে সংখ্যাতুং ন শক্যতে ॥৪৩॥
 অস্মীতি । তদপি পাপং পাপফলং চরস্ব অন্ততব ॥৪৪॥
 রক্ষিতেতি । বক্ষিতা ধৰ্ম্মস্য, তে ত্বয়া । ব্যতিক্রমো লঙ্ঘনম্ ॥৪৫॥
 পূৰ্ব্বমিতি । কৃচ্ছ্ৰং পাপজনিতং কষ্টম্, শুভং পুণ্যজনিতং মঙ্গলম্ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

জলার্থিনস্তস্মিন্ ককলাসং দদৃশুরিত্যাগ্রিমোগাধয়ঃ ॥২৪—৪৭॥ অন্তা ব্রাহ্মণদেনোর্নাশাং
 সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ সে সকল গ্রহণ কবিলেন না ; প্রত্যা ত আমাব নিকট হইতে
 চলিয়া গেলেন ॥৪১॥

এই সময়েই আমি কালপ্রেবিত হইয়া পিতৃলোকে যাইয়া যমের নিকট
 উপস্থিত হইলাম ॥৪২॥

তখন যম আমার সম্মান করিয়া, এই কথা বলিলেন—‘রাজা ! আপনার
 পুণ্যকৰ্ম্মের শেষ সংখ্যা করা যায় না ॥৪৩॥

তবে আপনি অজ্ঞানবশতঃ একটী পাপও কনিয়াছেন । সুতরাং আপনি
 যেমন ইচ্ছা করেন, তেমনই সেই পাপের ফল পূৰ্বে বা পবে ভোগ করুন ॥৪৪॥

আপনি বলিয়াছিলেন—‘আমি ধৰ্ম্মরক্ষা করিব । কিন্তু আপনার সেই
 প্রতিজ্ঞা মিথ্যা হইয়া গিয়াছে, ব্রাহ্মণের ধনও গ্রহণ করিয়াছেন । অতএব
 আপনার দুই প্রকার কর্তব্য লঙ্ঘন হইয়াছে ॥৪৫॥

প্রভু ধৰ্ম্মরাজ ! আমি প্রথমে পাপের কষ্টভোগ করিব এবং পরে পুণ্যের
 মঙ্গল অনুভব করিব । এই কথা যমকে বলিতে বলিতেই আমি ভূতলে পতিত
 হইলাম ॥৪৬॥

অশ্রোমঃ পতিতশ্চাহং যমশ্রোতৈঃ প্রভাষতঃ ।
 বাসুদেবঃ সমুদ্বর্তা ভবিতা তে জনার্দনঃ ॥৪৭॥
 পূর্ণে বর্ষসহস্রান্তে ক্ষীণে কৰ্ম্মণি দুষ্কৃতে ।
 প্রাপ্যাসে শাস্তান্ লোকান্ জিতান্ শ্বেনৈব কৰ্ম্মণা ॥৪৮॥
 কূপেত্য়ানমধঃ শীর্ষমপশ্যং পতিতশ্চ হ ।
 তিৰ্য্যগ্‌যোনিমনুপ্রাপ্তং ন চ মামজহাৎ স্মৃতিঃ ॥৪৯॥
 স্বয়ং তু তারিতোহস্ম্যদ্বা কিমন্যত্র তপোবলাৎ ।
 অনুজানীহি মাং কৃষ্ণ ! গচ্ছেয়ং দিবমদ্বা বৈ ॥৫০॥
 অনুজ্ঞাতঃ স কৃষ্ণেন নমস্কৃত্য জনার্দনং ।
 বিমানং দিব্যমাশ্বায় যযৌ দিবমরিন্দমঃ ॥৫১॥
 ততস্তস্মিন্ দিবং যাতে নৃগে ভরতসত্তম ! ।
 বাসুদেব ইমং শ্লোকং জগাদ কুরুনন্দন ! ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

অশ্রোমমিতি । প্রভাষত ইদং বচঃ প্রভাষমাণস্ত ॥৪৭॥
 পূর্ণ ইতি । দুষ্কৃতে ব্রহ্মসহস্রণকূপে পাপে ॥৪৮॥
 কূপ ইতি । আত্মানমিত্যাকারলোপ আৰ্ঘ্যঃ । অজহাৎ অত্যাঙ্কং ॥৪৯॥
 স্বয়েতি । অন্যত্র বিনা । তব তপোবলমেব মম তারণকারণমিতি ভাবঃ ॥৫০॥
 অদ্বিতি । দিব্যং স্বর্গীয়ম্, আশ্বায় আকৃষ্ণ ॥৫১॥
 তত ইতি । নৃগে তদাখ্যে রাজনি ॥৫২॥

আমি পতিত হইতে থাকিয়া শুনিলাম—যম উচ্চস্বরে বলিলেন যে, বাসুদেব-নন্দন কৃষ্ণ আপনাকে উদ্ধাব করিবেন ॥৪৭॥

রাজা ! সহস্র বৎসর পূর্ণ হইলে পাপ কৰ্ম্ম ক্ষয় পাইয়া গেলে, আপনি আপন কৰ্ম্মবিজিত স্থায়ী স্বর্গসকল লাভ করিবেন' ॥৪৮॥

আমি কূপে পতিত হইতে থাকিয়া দেখিলাম—আমার দেহটী তিৰ্য্যগ্‌-যোনি প্রাপ্ত হইয়া অধোমস্তকে পতিত হইতেছে ; কিন্তু তখনও আমার স্মৃতি আমাকে ত্যাগ করে নাই ॥৪৯॥

কৃষ্ণ ! আজ আপনি আমাকে উদ্ধার করিয়াছেন ; আপনার তপোবল ব্যতীত ইহার আর কি কারণ হইতে পারে ? আপনি আমাকে অনুমতি করুন ; আমি আজ স্বর্গে চলিয়া যাই' ॥৫০॥

শত্রুদমনকারী নৃগরাজা, কৃষ্ণের অনুমতি পাইয়া তাঁহাকে নমস্কার করিয়া, স্বর্গীয় বিমানে আরোহণপূর্বক স্বর্গে চলিয়া গেলেন ॥৫১॥

ব্রাহ্মণস্বং ন হৰ্তব্যং পুরুষেণ বিজানতা ।

ব্রাহ্মণস্বং হতং হস্তি নৃগং ব্রাহ্মণগৌরিব ॥৫৩॥

সতাং সমাগমঃ সন্তির্নাফলঃ পার্থ ! বিদুতে ।

বিমুক্তং নরকাৎ পশ্য নৃগং সাধুসমাগমাৎ ॥৫৪॥

প্রদানং ফলবত্তত্র দ্রোহস্তত্র তথা ফলঃ ।

অপচারং গবাং তস্মাদ্ বৰ্জয়েত যুধিষ্ঠির ! ॥৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্বণি দানধর্ম্মে নৃগোপাখ্যায়ে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেতি । হস্তি পুরুষং পাতয়তি ॥৫৩॥

সতামিতি । সাধোঃ কৃষ্ণস্ত সমাগমাৎ, নৃগং রাজানম্, নরকাৎ কষ্টকরক্কলাসরূপাৎ
বিমুক্তং পশ্য ॥৫৪॥

প্রদানমিতি । তত্র সাবো প্রদানং ফলবৎ ; তথা তত্র সাধো দ্রোহঃ অফলঃ ফলবিরুদ্ধানিষ্ট-
করঃ । অপচারং পীড়নাগুপব্যবহারম্ ॥৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

তস্তা এব ত্বয়া আদানাৎ ॥৪৫॥ কৃচ্ছং চরিশ্চে পাপফলং ভোক্ষেয় ॥৪৬—৪৮॥ আনম্
আত্মানং সন্ধিরার্থঃ ॥৪৯—৫৫॥

হাত শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ! সেই নৃগরাজা স্বর্গে চলিয়া গেলে কৃষ্ণ এই শ্লোকটী
বলিলেন—॥৫২॥

‘মানুষ জানিয়া ব্রাহ্মণের ধন হরণ করিবে না । ব্রাহ্মণের ধন হরণ করিলে,
ব্রাহ্মণের গরু যেমন নৃগরাজাকে অধঃপাতিত করিয়াছিল ; সেইরূপ সেই ধন
মানুষকে অধঃপাতিত করে ॥৫৩॥

পৃথানন্দন ! সজ্জনের সহিত সজ্জনের সম্মেলন নিষ্ফল হয় না । দেখ, নৃগ-
রাজা কৃষ্ণের সম্মেলনবশতঃ নরক হইতে মুক্ত হইয়াছিলেন ॥৫৪॥

অতএব যুধিষ্ঠির ! সজ্জনকে দান করা সফল হয় এবং সজ্জনের অপকার
করায় অনিষ্ট হয় । তারপর গোস্বস্ত্রে অপব্যবহার করিবে না ॥৫৫॥

* ‘...সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘...পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দন্তানাং ফলসম্প্রাপ্তিং গবাং প্রক্ৰহি মেহনঘ ! ।

বিস্তরেণ মহাবাহো ! ন হি তৃপ্যামি কথ্যতাম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

ঋষেরুদালকেৰ্বাক্যং নাচিকেতশ্চ চোভয়োঃ ॥২॥

ঋষেরুদালকিদৌক্ষামুপগম্য ততঃ স্মৃতম্ ।

ত্বং মামুপচরশ্বেতি নাচিকেতমভাষত ॥৩॥

সমাপ্তে নিয়মে তস্মিন্নাহৰ্মিঃ পুত্রমব্রবীৎ ।

উপ শর্নসক্তশ্চ স্বাধ্যায়াভিরতশ্চ চ ॥৪॥

ইদ্বা দৰ্ভাঃ স্মনসঃ কলশংচাতিভোজনম্ ।

বিস্মৃতং মে তদাদায় নদীতীরাদিহাব্রজ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

দন্তানামিতি । ন হি তৃপ্যামি উক্তেনাপি প্রবন্ধেনেতি শেষঃ ॥১॥

অত্রোক্তি । নাচিকেতশ্চ তদাখ্যশ্চ উদালকেরেব পুত্রশ্চ ॥২॥

ঋষেয়িতি । দৌক্ষ্যং যজ্ঞারম্ভম্, উপগম্য বিধায় ॥৩॥

সমাপ্ত ইতি । তস্মিন্নিয়মে নিত্যকাণ্ডে । উপস্পর্শনসক্তশ্চ স্নানব্যাপ্তশ্চ, স্বাধ্যায়াভির-
তশ্চ বেদপাঠপ্রবৃত্তশ্চ চ মে ইদ্বাঃ কাষ্ঠানি, দৰ্ভাঃ কুশাঃ, স্মনসঃ পুষ্পানি, কলশো জলকুণ্ডঃ,
অতিভোজনং প্রচুরখাদ্যং ফলাদিকঞ্চ । ইহ অত্রাশ্রমে, আব্রজ আগচ্ছ ॥৪—৫॥

ঐর বলিলেন—‘নিষ্পাপ মহাবাহু ! আপনি বিস্তরক্রমে আমার নিকট
পুনরায় গোদানের ফল বলুন ; আমি তৃপ্তিলাভ করিতেছি না ; স্মৃত্যং
আবারও বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও প্রাচীনেরা উদালকি মুনি ও তৎপুত্র নাচি
কেতের সংবাদরূপ পুরাতন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

উদালকি মুনি যজ্ঞারম্ভ করিয়া তৎপরে নিজপুত্র নাচিকেতকে বলিলেন—
তুমি আমার পরিচর্যা কর ॥৩॥

গহ্বানবাপ্য তৎ সৰ্বং নদীবেগসমাপ্নুতম্ ।
 ন পশ্যামি তদিত্যেবং পিতরং সোহব্রবীন্মুনিঃ ॥৬॥
 ক্ষুৎপিপাসাজ্রমাৰিষ্ঠো মুনিরুদালকিস্তদা ।
 যমং পশ্যেতি তং পুত্রমশপৎ স মহাতপাঃ ॥৭॥
 তথা স পিত্ৰাভিহতো বাথজ্ঞেন কৃতাজ্জলিঃ ।
 প্রসীদেতি ক্রবন্মেব গতসদ্বোহপতদ্ভুবি ॥৮॥
 নাচিকেতং পিতা দৃষ্ট্বা পতিতং দুঃখমুচ্ছিতঃ ।
 কিং ময়া কৃতমিত্যুক্ত্বা নিপপাত মহীতলে ॥৯॥
 তস্মা দুঃখপরীতস্য স্বং পুত্রমনুশোচতঃ ।
 ব্যতাতং তদহঃশেষং সা চোগ্রা তত্র শৰ্করী ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

গম্বতি । নদীবেগেন সমাপ্নুতমাপ্রাবা স্থানান্তরং নীতম্ ॥৬॥
 ক্ষুদ্বিত্তি । যমং পশু কৃতান্তমালোকয় ॥৭॥
 তদেতি । বাক্ উক্তবাক্যমেব বজ্রং তেন । গতসদ্বো নির্গতপ্রাণঃ ॥৮॥
 নাচিকেতমিতি । দুঃখেন মুচ্ছিতঃ প্রায়েণ মুচ্ছাপ্রাপ্তঃ ॥৯॥
 তন্ত্বেতি । দুঃখেন পরীতস্য ব্যাপ্তচিত্তস্য । শৰ্করী রাত্রিরূপস্থিতেতি শেষঃ ॥১০॥

সেই যজ্ঞীয় নিয়ম সমাপ্ত হইলে মহর্ষি উদালকির পুত্রকে বলিয়াছিলেন—
 সমিৎ, কুশ, পুষ্প, জলকুম্ভ ও প্রচুব ফলপ্রভৃতি পূর্বের সংগ্রহ করিয়া পবে স্নান-
 পূর্বক বেদপাঠে প্রবৃত্ত হইয়া সে সমস্তই আমি ভুলিয়া ফেলিয়া আসিয়াছি ।
 অতএব তুমি নদীতীর হইতে সেইগুলি লইয়া আশ্রমে আইস ॥৪—৫॥

নাচিকেত নদীতীরে যাইয়া, নদীবেগে ভাসাইয়া নিয়া গিয়াছিল বলিয়া,
 সেই সমিৎপ্রভৃতি না পাইয়া, আসিয়া পিতাকে বলিলেন যে, আমি সে সমস্ত
 দেখিতে পাইলাম না' ॥৬॥

তখন ক্ষুধা, পিপাসা ও পরিশ্রমে আকুল মহাতপা উদালকি পুত্রের প্রতি
 অভিসম্পাত করিলেন যে, 'তুই যমকে দর্শন কব্' ॥৭॥

তখন পিতা বাক্যরূপ বজ্রদ্বারা আঘাত করিলে, নাচিকেত কৃতাজ্জলি হইয়া
 'প্রসন্ন হউন' এই কথা বলিতে বলিতেই প্রাণশূন্য হইয়া ভূতলে পতিত
 হইলেন ॥৮॥

নাচিকেত ভূতলে পতিত হইয়াছেন দেখিয়া পিতা উদালকি দুঃখে মুচ্ছিত-
 প্রায় হইয়া, 'আমি কি করিলাম' এই কথা বলিয়া ভূতলে পড়িয়া গেলেন ॥৯॥

পিত্র্যোণাশ্রুপ্রপাতেন নাচিকেতঃ কুরুবহ ।।

প্রাঙ্গান্দচ্ছয়নে কোণ্ডে বৃক্ষা শস্যমিবাশ্রুতম্ ॥১১॥

স পর্যাপৃচ্ছতঃ পুত্রং ক্ষীণং পর্য্যাগতং পুনঃ ।

দিবৈয়র্গন্ধৈঃ সমাদিদ্ধং ক্ষীণস্বপ্নমিবোথিতম্ ॥১২॥

অপি পুত্র ! জিতা লোকাঃ শুভাস্তে স্মেন কৰ্ম্মণা ।

দিক্ট্যা চাসি পুমঃ প্রাপ্তো ন হি তে মানুষ্যং বপুঃ ॥১৩॥

প্রত্যক্ষদর্শী সর্বশ্চ পিত্রা পৃষ্ঠো মহাত্মন ।

স তাং বার্তাং পিতুমধ্যে মহর্ষীগাং অবদয়ৎ ॥১৪॥

কুর্ক্বন্ ভবচ্ছাসনমাশু যাতো হুহং বিশালাং রুচিরপ্রভাবাম্ ।

বৈবস্বতীং প্রাপ্য সভামপশ্যৎ সহস্রশো যোজনহেমভাসম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

পিত্র্যেনেতি । কোণ্ডে কুশময়ে, আশ্রুতং সিক্তম্ ॥১১॥

স ইতি । সমাদিদ্ধং লিপ্তম্, ক্ষীণস্বপ্নং গতনিদ্রম্ ॥১২॥

অপীতি । তে ত্বয়া । দিষ্টো ভাগ্যেন, প্রাপ্ত আগতঃ ॥১৩॥

প্রত্যক্ষেনি । স নাচিকেতঃ, পিতুঃ সমীপে ॥১৪॥

কুর্ক্বন্নতি । অহং ভবতঃ শাসনমাদেশম্ কুর্ক্বন্, আশু যমালয়ং যাতঃ সন্, বিশালাং রুচির-
প্রভাবাং হৃদয়কাস্তিম্, বৈবস্বতশ্চ সূর্য্যপুত্রশ্চ যমশ্রেয়সিতি বৈবস্বতী তাং পুরীং প্রাপ্য
সহস্রশো যোজনানি যাবৎ, হেমভাঃ স্বর্ণহ্যতিথিস্তাস্তাম্ সভামপশ্যন্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

দত্তানামিতি ॥১—৪॥ অতিভোজনং ভোজনসামগ্রিকং শাকাদি ॥৫—৭॥ গতসম্বো যুতঃ
৥৮—১০॥ শস্যং শুশ্রূষামম্ ॥১১—১৪॥ যোজনেনি লুপ্ততৃতীয়ান্তং পদম্ । যোজনৈঃ সহস্রশঃ

উদালকি দুঃখে আকুল হইয়া নিজপুত্রের জন্ত শোক করিতে লাগিলেন ;
এই অবস্থায় সেই দিন অবসিত হইল, তখন ভীষণ রাত্রি আসিয়া উপস্থিত
হইল ॥১০॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! বৃষ্টিধারায় সিক্ত শস্যের আয় নাচিকেত পিতার নয়নজল
ধারায় সিক্ত হইয়া কুশময় শয্যার উপরে কিঞ্চিৎ অঙ্গসঞ্চারণ করিলেন ॥১১॥

তখন উদালকি ক্ষীণকণ্ঠ, পুনর্জীবিত, দিব্য গন্ধলিপ্ত এবং নিদ্রোথিতের
আয় অবস্থিত সেই পুত্র নাচিকেতকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১২॥

‘পুত্র ! তুমি আপন কৰ্ম্মের ফলে মঙ্গলময় লোকসকল জয় করিয়াছ ত ?
তুমি ভাগ্যবশতঃ পুনরায় আসিয়াছ; তোমার এই দেহটী মানুষের দেহ নহে ॥১৩॥

মহাত্মা পিতা, এইরূপ প্রশ্ন করিলে পারলৌকিক সমস্ত বস্তুরই প্রত্যক্ষ-
দর্শী নাচিকেত মহর্ষিগণের মধ্যে পিতার নিকটে সেই বৃত্তান্ত বলিতে
লাগিলেন ॥১৪॥

দৃষ্টৌব মামভিমুখমাপতন্তুং দেহীতি স হাসনমাদিদেশ ।

বৈবস্বতোহর্ষাদিভিরহর্গৈশ্চ ভবৎকৃতে পূজয়ামাস মাং সঃ ॥১৬॥

ততস্ত্বহং তং শনকৈরবোচং বৃতঃ সদশ্চৈরভিপূজ্যমামঃ ।

প্রাপ্তোহস্মি তে বিষয়ং ধর্মরাজ ! লোকানহৌ যানহং তান্ বিধৎস্ব ॥১৭॥

যমোহব্রবীন্মাং ন মৃতোহসি সৌম্য ! যমং পশ্যেত্যাহ স ত্বাং তপস্বী ।

পিতা প্রদীপ্তাগ্নিসগানতেজা ন তচ্ছক্যমনৃতং বিপ্র ! কর্তুম্ ॥১৮॥

দৃষ্টস্তেহহং প্রতিগচ্ছস্ব তাত ! শোচত্যসৌ তব দেহস্য কর্তা ।

দদানি কিং চাপি মনঃ প্রণীতং প্রিয়াতিথেস্তব কামান্ বৃণীষ ॥১৯॥

তেনৈব মুক্তস্তমহং প্রত্যবোচং প্রাপ্তোহস্মি তে বিষয়ং দুর্নিবর্ত্যম্ ।

ইচ্ছাম্যহং পুণ্যকৃতাং সম্বন্ধান্নৌকান্ দ্রষ্টুং যদি তেহহং বরার্হঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । আপতন্তুমাগচ্ছত্বম্ । বৈবস্বতো যমঃ, অর্হগৈঃ পূজাদ্রব্যৈঃ, ভবৎকৃতে ভবতো মহিষ্যৈব ॥১৬॥

তত ইতি । বিষয়ং দেশম্, যান্ লোকান্, অর্হঃ প্রাপ্তুং যোগ্যঃ ॥১৭॥

যম ইতি । তং পিতৃবাক্যম্, অনৃতং মিথ্যাকর্ত্বুং ন শক্যম্ ॥১৮॥

দৃষ্ট ইতি । তে ত্বয়া । মনসা প্রণীতমভীষ্টম্ ॥১৯॥

‘পিতা ! আমি আপনাব আদেশ পালনকবতঃ তৎক্ষণাৎ প্রস্থান করিয়া বিশাল ও সুন্দরবাস্তি যমপুৰীতে উপস্থিত হইয়া সহস্র সহস্র যোজনব্যাপী স্বর্ণবর্ণ যমেব সভা দর্শন কবিলাম ॥১৫॥

আমি অভিমুখে আসিতেছি, ইহা দেখিয়াই যম, তাঁহাব কোন ভৃত্যকে আদেশ কবিলেন যে, ইহাকে আসন দান কর । তাহাব পব আপনাব মহিমার গুণেই অর্ঘ্যপ্রভৃতি পূজাদ্রব্যদ্বাবা যম আমাব পূজা কবিলেন ॥১৬॥

তাহার পর আমি সভাগণকর্তৃক পবিবেষ্টিত ও সম্মানিত হইতে থাকিয়া ধীবে ধীরে যমকে বলিলাম—‘ধর্মরাজ ! আমি আপনাব দেশে আসিয়াছি । অতএব আমি যে সকল স্বর্গলাভ করিবার যোগ্য হই, আপনি তাহা সম্পাদন করুন’ ॥১৭॥

তখন যম আমাকে বলিলেন—‘সৌম্য ! আপনি ত মবেন নাই ; প্রজ্জলিত অগ্নির তুল্য তেজস্বী আপনাব পিতা আপনাকে বলিয়াছিলেন যে, ‘তুই যমকে দর্শন কর । ব্রাহ্মণ ! আমি তাঁহার সেই বাক্য মিথ্যা কবিতে পারি না ॥১৮॥

অতএব বৎস ! আপনি আমাকে দেখিয়াছেন ; এখন ফিবিয়া যান । কারণ, আপনাব পিতা ঐ শোক করিতেছেন । আমি আপনাব অভীষ্ট কোন্ বস্তুদান করিব ? আপনি আমার প্রীতিজনক অতিথি ; অতএব আপনাব অভীষ্ট বর গ্রহণ করুন’ ॥১৯॥

যানং সমারোপ্য তু মাং স দেবো বাহৈর্যুক্তং সুপ্রভং ভানুমন্তং ।

সম্পর্শয়ামাস তদাঅলোকান্ সর্বাংস্তথা পুণ্যকৃতাং দ্বিজেন্দ্র ! ॥২১॥

অপশ্যং তত্র বেশ্মানি তৈজসানি মহাঅনাম্ ।

নানাসংস্থানরূপাণি সর্বরত্নময়ানি চ ॥২২॥

চন্দ্রমণ্ডলশুভ্রাণি কিঙ্কিনীজালবন্তি চ ।

অনেকশতভৌমানি সান্তর্জলচরাণি চ ॥২৩॥

বৈদূর্য্যাক প্রকাশানি রূপ্যরত্নময়ানি চ ।

তরুণাদিত্যবর্ণানি শ্রাবরাণি চরানি চ ॥২৪॥

ভক্ষ্যভোজ্যময়ান্ শৈলান্ বাসাংসি শয়নানি চ ।

সর্বকামফলাংশৈশ্চব বৃক্ষান্ ভবনসংস্থিতান্ ॥২৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । দুর্নিবর্ত্যং নিবর্তয়িতুমশক্যম্ ॥২০॥

যানমিতি । বাহৈর্যুক্তং, সুপ্রভং সুন্দরম্, ভানুমং দ্রুতিযুক্তম্ ॥২১॥

অপশ্মমিতি । তৈজসানি তেজোময়ানি । নানা বহুনি সংস্থানানি অঙ্গানি রূপাণি চ যেবাং তানি । অনেকশতানি ভৌমানি তলানি যেবাং তানি, অন্তর্জলচরৈর্মৎস্তাদিভিঃ সহেতি তানি । বৈদূর্য্যং মণিবিশেষঃ অর্কঃ সূর্য্যশ্চ তয়োঃ প্রকাশ ইব প্রকাশো যেবাং তানি । সর্বাণি কামফলানি অভীষ্টফলানি যেবাং তান্ ॥২২—২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সমিতামিতি শেষঃ ॥১৫॥ অশ্বৈ আসনং দেহীতি স্বভৃত্যমাদিশে ॥১৬—২২॥ অনেকশতানি

যম এইরূপ বলিলে আমি তাঁহার বাক্যের প্রত্যুত্তর করিলাম ‘ধর্ম্মরাজ ! আমি আপনার দেশে আসিয়াছি ; এদেশ হইতে ফিরিয়া যাওয়া যায় না । অতএব আমি যদি আপনার বরদানের যোগ্য হই, তাহা হইলে আমি পুণ্যবান্দিগের সমুদ্ব লোকসকল দেখিতে ইচ্ছা করি’ ॥২০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তখন ধর্ম্মরাজ আমাকে অশ্বযুক্ত, সুন্দর ও উজ্জল রথে আরোহণ করাইয়া পুণ্যবান্দিগের গম্য নিজলোক সকল দেখাইলেন ॥২১॥

আমি সেই সকল স্থানে দেখিলাম—‘মহাআদেব তেজোময় ও রত্নময় ভবন সকল রহিয়াছে; সেই গুলির অবয়ব ও রূপ বহুপ্রকার--অনেকগুলি বাড়ী চন্দ্র । মণ্ডলের আয় শুভ্রবর্ণ, কিঙ্কিনীজালযুক্ত, অনেকশততল (অনেক তাল) এবং জলাশয়ে জলচরগণ বিচরণ করিতেছে, বহু বাড়ীই সূর্য্য ও বৈদূর্য্যমণির আয় প্রকাশ পাইতেছে; অনেক বাড়ীই স্বর্ণময় ও রৌপ্যময়, বহুবাড়ী নবোদিত সূর্য্যের আয় অরুণবর্ণ এবং অনেক বাড়ী শ্রাবর ও অনেক বাড়ী জঙ্গম; খাঞ্চও

নছো বীথ্যঃ সভা বাপ্যো দীর্ঘিকাশ্চৈব সর্বশঃ ।

ঘোষবন্তি চ যানানি যুদ্ধান্যথ সহস্রশঃ ॥২৬॥

ক্ষীরত্বা বৈ সরিতো গিরীংশ্চ সর্পিপুংসা বিমলং চাপি তোয়ম্ ।

বৈবস্বতস্তানুমতাংশ্চ দেশা ন দৃষ্টপূর্বান্ হুবহুনপশ্যম্ ॥২৭॥

সর্বং দৃষ্ট্বা তদহং ধর্মরাজমবোচং বৈ প্রভবিষ্ণুং পুরাণম্ ।

ক্ষীরশৈত্যতাঃ সর্পিষশ্চৈব নগ্নাঃ শশংস্রোতাঃ কশ্য ভোজ্যাঃ প্রদিক্ষাঃ ॥২৮॥

যমোহত্রবীদ্বিক্রি ভোজ্যাস্বমেতা যে দাতারঃ সাধবো গোরসানাম্ ।

অন্ত্রে লোকাঃ শাস্বতা বীতশোকৈঃ সমাকীর্ণা গোপ্রদানে রতানাম্ ॥২৯॥

ন স্বেতাসাং দানমাত্রং প্রশস্তং পাত্রং কালো গোবিশেষো বিধিচ্চ ।

জ্ঞাত্বা দেয়ং বিপ্র ! গবাস্তুরং হি দুঃখং জ্ঞাত্বং পাবকাদিত্যভূতম্ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

নগ্ন ইতি । বীথ্য আপগশ্রেণয়ঃ বাপ্যো জলাশয়বিশেষাঃ । ঘোষবন্তি শব্দায়মানানি, যুদ্ধানি অশ্বাদিভিঙ্গিলিতানি, যানানি রথাদীনি চ বিগৃহ্যে ॥২৬॥

ক্ষীরেতি । ক্ষীরত্বা দুগ্ধবাহিনীঃ, সর্পিষতং বহন্তীরিত্তিশেষঃ, সরিতো নদীঃ ॥২৭॥

সর্বমিতি । প্রভবিষ্ণুং প্রভাবশীলম্ শশং সর্বদা স্রোতো যাসাং তাঃ । অদন্তত্বমার্ষম্ ॥২৮॥

যম ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, বীতশোকৈঃ স্থগিতচিহ্ননৈঃ, গোপ্রদানরতানাং ভোগ্যা ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

পেয়যুক্ত পর্বত, বস্ত্র, শয্যা ও অভীষ্ট সমস্ত ফলযুক্ত বৃক্ষসকল বহু বাড়ীতে রহিয়াছে ॥২২—২৫॥

নদী, বাজাব, সভা, সর্বোবব, সর্বপ্রকার দীর্ঘিকা এবং শব্দায়মান অশ্বযুক্ত সহস্র সহস্র যান সেই লোকে রহিয়াছে ॥২৬॥

যমেব অনুমতিক্রমে দুগ্ধ, ঘৃত ও নির্মলজলবাহিনী, বহুতর নদী, পর্বত এবং অদৃষ্টপূর্ব বহুতর দেশ আমি দেখিলাম ॥২৭॥

আমি সেই সমস্ত দেখিয়া প্রভাবশালী ও প্রাচীন ধর্মরাজকে বলিলাম—
দুগ্ধ ও ঘৃতবাহিনী এবং সর্বদা স্রোতস্বিনী এই সকল নদী কাহার ভোজ্য বলিয়া নির্দিষ্ট আছে ? ॥২৮॥

তখন যম আমাকে বলিলেন—‘মুনিকুমার ! আপনি অবগত ইউন—যে সকল সাধু, গোদুগ্ধ দান কবেন, এই সকল নদী তাঁহাদের ভোজ্য ; আর সুখী লোকে পরিপূর্ণ অন্ন নিত্য লোকসকল গোদানেনিবত ব্যক্তিদিগের ভোগ্য ॥২৯॥

স্বাধ্যায়বান্ যোহতিমাত্রং তপস্বী বৈতানস্থো ব্রাহ্মণঃ পাত্রমাসাম্ ।
 কৃচ্ছ্রাৎসৃষ্টাঃ পোষণাভ্যাগতাশ্চ দ্বারৈরেতৈর্গোবিশেষাঃ প্রশস্তাঃ ॥৩১॥
 তিস্রোরাত্র্যস্ত্তিরুপোষ্য ভূমৌ তৃপ্তা গাবস্তর্পিতেভ্যঃ প্রদেয়াঃ ।
 বৎসৈঃ শ্রীতাঃ স্তপ্রজাঃ সোপচারাস্ত্রাহং দত্ত্বা গোরসৈর্বর্তিকব্যম্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । এতাদাং গবাম্ । গবাস্তবং গোভেদম্, পাবকাদিত্যভূতং অগ্নিসূর্য্যতুল্যা তেজস্বিঃ
 পাত্রং জাতুং হংখং হৃক্ষরম্ । অতো বিশেষেন পরীক্ষ্য পাত্রায় দাতব্যমিতি ভাবঃ ॥৩০॥

স্বাধ্যায়ৈতি । যো ব্রাহ্মণঃ, স্বাধ্যায়বান্ বেদপাঠী, অভিমাত্রং তপস্বী, বৈতানস্থঃ শ্রোত-
 হোমনিরতশ্চ, স আসাং গবাং দানস্ত পাত্রম্ । যে চ ব্রাহ্মণাঃ কৃচ্ছ্রাৎ প্রাজাপত্যাদব্রতাৎ,
 উৎসৃষ্টা নির্গতাঃ সন্তঃ, স্ত্রীপুত্রাদীনাং পোষণায় প্রার্থয়িতুমভ্যাগতাঃ, তে চ আসাং গবাং
 দানস্ত পাত্রম্ । গোবিশেষা এতৈঃ স্বাধ্যায়াদিভিঃ, দ্বারৈঃ পাত্রগুণৈঃ দানপ্রশস্তাঃ ॥৩১॥

তিস্র ইতি । অস্তিক্জলমাত্রপানৈঃ, তিস্রো রাত্র্যো রাত্রীঃ, উপোষ্য, ভূমৌ শয়িতেন জনৈ-
 নেতি শেষঃ । তৃপ্তাঃ শ্রীতাঃ, স্তপ্রজাঃ স্তসন্তানাঃ, উপচারৈঃ স্বর্গশৃঙ্গরৌপ্যখুরাদিভিঃ সহেতি
 তাঃ, গাবঃ, বৎসৈঃ সহ ভোজনাদিনা তর্পিতেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রদেয়াঃ, । দত্ত্বা চ ত্রাহং বাবৎ
 গোরসৈর্গোহৃষ্টৈঃ, বর্তিতব্যং গোহৃষ্টমাত্রং পাতব্যমিত্যর্থঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভৌমানি উপর্য্যুপরি ভূমিসমূহা যেষু তানি প্রাসাদমণ্ডলানি ২৩—২৯ ॥ গবামস্তবমজ্ঞোক্তং
 ভারতম্যম্ ; অবঙ্ ॥৩০॥ কৃচ্ছ্রাৎসৃষ্টাঃ সৰুটাৎ নিরোধাৎ মুক্তাঃ পোষণার্থং দরিদ্রাগারাদা-
 গতাঃ, তাদৃশীনাং পালনং প্রশস্ততরমিত্যর্থঃ ॥৩১॥ তিস্র ইতি । ত্রাহমন্ত্রাজাহারো ভূমিশায়ী
 ভৃগ্বা চতুর্থং দ্বিনমারভ্য ত্রাহমেকৈকাং গাং দত্ত্বা গোরসৈর্বর্তিতং কুর্ঘ্যাৎ এবং ব্রতপূৰ্ণকং

ব্রাহ্মণ ! গোদানমাত্রেই প্রশস্ত নহে ; কিন্তু পাত্র, কাল, গোবিশেষ ও
 বিধি এই সকল জানিয়া গোদান করিলেই তাহা প্রশস্ত হয় । গোবিশেষ
 জানিয়াই তাহা দান করা কর্তব্য ; আর অগ্নি ও সূর্য্যের তুল্য তেজসী পাত্রকেও
 জানা হৃক্ষর ॥৩০॥

যে ব্রাহ্মণ বেদপাঠ করেন, অত্যন্ত তপস্বী হন এবং বেদোক্ত হোমে নিরত
 থাকেন, সেই ব্রাহ্মণই গোদানের পাত্র ; আর যাহারা প্রাজাপত্যপ্রভৃতি ব্রত
 সমাপ্ত করিয়া নির্গত হইয়া স্ত্রীপুত্রাদি পোষণের নিমিত্ত অভ্যাগত হন, সেই
 ব্রাহ্মণেরাও গোদানের পাত্র । উক্তম গোসকল পাত্রের এই সকল গুণেই
 দানে প্রশস্ত হইয়া থাকে ॥৩১॥

মানুষ তিন দিন যাবৎ কেবল জল পান করিয়া ভূতলে শয়িত থাকিয়া তৃপ্ত,
 সন্তুষ্ট, সুসন্তান ও স্বর্গশৃঙ্গ রৌপ্যখুরাদিযুক্ত গো বৎসের সহিত ভোজনাদি-
 দ্বারা তর্পিত ব্রাহ্মণদিগকে বৎসের দান করিবে । দান করিয়া আবার তিন দিন
 যাবৎ কেবল গোহৃষ্ট পান করিয়া থাকিবে ॥৩২॥

দত্ত্বা ধেনুং স্তব্রতাং কাংশ্চদোহাং কল্যাণবৎসামপলায়িনীঞ্চ ।
 যাবন্তি রোগাণি ভবন্তি তস্মাস্তাবদ্বর্ষাণ্যশ্নুতে স্বৰ্গলোকম্ ॥৩৩॥
 তথানড্রাহং ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রদায় দান্তং ধূৰ্য্যং বলবন্তং যুবানম্ ।
 কুলানুজীব্যং বীৰ্য্যবন্তং বৃহন্তং ভুঙ্তে লোকান্ সম্মিতান্ ধেনুদশ ॥৩৪॥
 গেষু ক্ষান্তং গোশরণ্যং কৃতজ্ঞং বৃত্তিগ্নানং তাদৃশং পাত্রমাল্হঃ ।
 বৃদ্ধে গ্নানে সন্ত্রমে বা মহার্থে কৃশ্যর্থং বা হোম্যাহেতোঃ প্রসূত্যা ॥৩৫॥
 গুরুর্থং বা বালপুষ্ঠ্যাপিষঙ্গাং গাং বৈ দাতুং দেশকালবিশিষ্টং ।
 অন্তর্জাতাঃ সক্রয়জ্ঞানলব্ধাঃ প্রাণক্ৰীতা নির্জিতা যৌতুকাশ্চ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

দত্ত্বোত । স্তব্রতাং স্ত্রীশীলাম্ । দোহনকালে অপলায়িনীম্ ॥৩৩॥

তথেন্তি । অনড্রাহং বৃষম্, দান্তং শাস্তব্রতাবম্, ধূৰ্য্যং ভারবহনক্ষমম্, কুলান্ত কৃষকগণস্ত
 অনুজীব্যমুপজীব্যম্ । ধেনুদশ ধেনুদানকারিণো জনস্ত সম্মিতান্ ভুলান্ ॥৩৪॥

গোষিতি । ক্ষান্তং ক্ষমাশীলম্, গবাং শরণ্যং রক্ষকম্, বৃত্ত্যা যাজ্ঞাদিনা গ্নানং স্বল্পলাভাদ্
 বিষল্পম্, তাদৃশং ব্রাহ্মণম্ । বৃদ্ধে বার্কিকে নাক্ষম্যে, গ্নানে বৃত্তাভাবেন বিষপ্লে, সন্ত্রমে দুৰ্ভিক্ষাদিনা
 ব্যস্ততায়াম্, মহার্থে যজ্ঞভূমিকৰ্ষণার্থে, হোম্যাহেতো হোমীয়ঘৃতসম্পাদনার্থম্, প্রসূত্যা
 পুত্রোদ্যাপ্তো চ তাদৃশেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যো ধেনবো বৃষা বা যথা সম্ভবং দেয়া ইতি শেষঃ ॥৩৫॥

গুরুর্থিতি । গুরুর্থং গুরোহৃষ্টপানার্থম্, বা বালপুষ্ঠ্য বালকপোষণাভিপ্রায়েণ, পিষঙ্গাং
 পিঙ্গলবর্ণাম্ গাং দাতুং বিশিষ্টদেশকাল আবশ্যক ইতি শেষঃ । তথা অন্তর্জাতমপত্যং ষাশাং
 তাঃ, ক্রয়েন সহ ইতি সক্রয়ম্ জ্ঞানং তেন লব্ধাঃ, প্রাণৈঃ প্রাণরক্ষণেন ক্রীতাঃ প্রাপ্তাঃ,

ভারতভাবদীপঃ

গোত্রয়ং দদত উক্তং বক্ষ্যমাণং চ ফলং ভবতীত্যর্থঃ ॥৩২—৩৪॥ বৃদ্ধে গ্নানে যোগিণি পথ্যা-

মানুষ কাংশ্চময় দোহনপাত্রের সহিত স্ত্রীশীলা, স্তবৎসা ও অপলায়িনী ধেনু
 দান করিয়া—সেই ধেনুর যতগুলি লোম থাকে, তত বৎসর স্বর্গভোগ
 করে ॥৩৩॥

শাস্ত, ভারবহনযোগ্য, বলবান, যুবক, কৃষকগণের উপজীব্য, উৎসাহী ও
 বিশাল বৃষ ব্রাহ্মণকে দান করিয়া মানুষ ধেনুদাতার তুল্য স্বৰ্গলোক ভোগ
 করে ॥৩৪॥

গরুর প্রতি ক্ষমাশীল, গোরক্ষক, কৃতজ্ঞ এবং আপন বৃত্তিতে অবসন্ন, তাদৃশ
 ব্রাহ্মণকে পাত্র বলা হয় এবং বার্কিক্য, অবসাদ, দুৰ্ভিক্ষাদিনিবন্ধন ব্যস্ততা,
 প্রশস্ত কার্য সম্পাদন, কৃষিকার্য নিষ্পাদন, হোমকরণ ও সম্ভান উৎপত্তি এই
 সকল অবস্থাতেই ধেনু বা বৃষ দান করিবে ॥৩৫॥

নাচিকেত উবাচ ।

শ্রদ্ধা বৈবস্বতবচস্তুমহং পুনরব্রবম্ ।

অভাবে গোপ্রদাতৃণাং কথং লোকান্ হি গচ্ছতি ॥৩৭॥

ততোহব্রবীদ্ যমো ধীমান্ গোপ্রদানপরাং গতিম্ ।

গোপ্রদানানুকল্পন্তু গামুতে সন্তি গোপ্রদাঃ ॥৩৮॥

অলাভে যো গবাং দদ্যাৎ স্নতধেনুং যতব্রতঃ ।

তস্মৈতা স্নতবাহিন্যঃ ক্ষরন্তে বৎসলা ইব ॥৩৯॥

স্নতলাভে তু যো দদ্যাদ্ভিলধেনুং যতব্রতঃ ।

স দুর্গাভ্যারিতো ধেন্বা ক্ষীরনদ্যাং প্রমোদতে ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

নিষ্ক্রিতাঃ, যৌতুকা বিবাহকালে খণ্ডরকূলাং প্রাপ্তাশ্চ, গা দাতুং বিশিষ্টো দেশকাল
আবশ্যকঃ ॥৩৬॥

শ্রুতেতি । অভাবে গোদানাকরণে ॥৩৭॥

তত ইতি । গোপ্রদানপরাং গোদানলভ্যাম্ । গাং গোদানম্, ঋতে বিনাপি ॥৩৮॥

অসভ ইতি । এতা নদ্যঃ, ক্ষরন্তে স্নতং বহন্তি ॥৩৯॥

স্বতেতি । দুর্গাদ্ভ্যাম্মরকাং ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শনার্থম্, সন্ধ্যমে দুর্ভিক্ষে, মহার্থে যজ্ঞার্থে চ প্রসূত্যাঃ পুত্রজন্মনি ॥৩৬॥ বালপুষ্ট্যভিপ্রায়েণ বা
অন্তঃ বহুদ্বাঃ, শাস্তেত্যাদিশুগবদেন জ্ঞাতাঃ ক্রয়লকাঃ জ্ঞানলকাঃ প্রানব্যত্যয়েন ক্রীতাঃ,

গুরুর দুগ্ধ পানেব নিমিত্ত, কিংবা শিশুপোষণেব জন্তু পিঙ্গলবর্ণ গোদান
করিবার পক্ষে উত্তম দেশ ও কালের আবশ্যকতা আছে এবং গর্ভবতী, ক্রয়লক্ক,
পাণ্ডিত্যপ্রাপ্ত প্রাণরক্ষা করার জন্তু লক্ক, বিজিত ও যৌতুকরূপে প্রাপ্ত গো-
দান করিবার পক্ষেও উত্তম দেশ ও কাল প্রয়োজনীয় ॥৩৬॥

নাচিতেত বলিলেন—‘আমি যমের বাক্য শুনিয়া পুনরায় তাঁহাকে
বলিলাম—মামুষ গোদান না করিয়াও গোদাতাদের প্রাপ্য স্বর্গ কিপ্রকারে
লাভ করে ? ॥৩৭॥

তাহার পর বুদ্ধিমান্ যম গোদানলভ্য গতি ও গোদানের অমুকল
বলিলেন ; আরও বলিলেন—‘গোদান না করিয়াও গোদাতা হইতে
পারে ॥৩৮॥

যিনি ধেনু না পাইয়া নিয়মনিষ্ঠ হইয়া স্নতধেনু দান করেন ; এই সকল স্নত-
বাহিনী নদী বাৎসল্যযুক্ত হইয়াই যেন ; তাহার জন্তু বহিত হয় ॥৩৯॥

তিলাভাবে তু যো দত্তা জলধেয়ং যতত্রতঃ ।

স কামপ্রবাহাং শীতাং নদীমেতামুপাশ্রুতে ॥৪১॥

এবমেতানি মে তত্র ধর্মরাজো হৃদর্শয়ৎ ,

দৃষ্ট্বা চ পরমং হর্ষমবাপমহমচ্যুত ! ॥৪২॥

নিবেদয়ে চাহমিমাং প্রিয়ং তে ক্রতুর্মহানল্পধনপ্রচারঃ ।

প্রাপ্তো ময়া তাত ! স মৎপ্রসূতঃ প্রপৎস্রতে বেদবিধিপ্রবৃত্তঃ ॥৪৩॥

শাপো হুয়ং ভবতোহনুগ্রহায় প্রাপ্তো ময়া যত্র দৃষ্টো যমো বৈ ।

দানব্যুষ্টিং তত্র দৃষ্ট্বা মহাশ্মিন্নিঃসন্দিদ্ধান্ দানধর্ম্যাংশ্চরিষ্যে ॥৪৪॥

ইদঞ্চ গামব্রবীদ্ধর্মরাজঃ পুনঃ পুনঃ সম্প্রহৃষ্টো মহর্ষে ! ।

দানেন যঃ প্রয়তোহভূৎ সদৈব বিশেষতো গোপ্রদানঞ্চ কুর্যাৎ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

তিলেতি । জলধেয়ং দেয়াকারপাত্রস্থিতং জলম্ । এবং যুতদেহুতিলধেয়োরপি বোধ্যম্ ।
কামমভীষ্টং প্রবহতি পূরয়তীতি তাম্ ॥৪১॥

এবমিতি । হে অচ্যুত ! স্বধন্দ্বাদভট ! ॥৪২॥

নিবেদয় ইতি । ইমাং বৃত্তান্তম্ । অল্পশ্চ দনশ্চ প্রচারো ব্যয়ো যত্র সঃ, ময়া প্রসূতঃ কৃতঃ,
প্রপৎস্রতে ভবিষ্যতি ॥৪৩॥

শাপ ইতি । যত্র লোকে । দানশ্চ ব্যুষ্টিং ফলম্ ॥৪৪॥

যিনি যুতের অভাবে নিয়মনিষ্ঠ হইয়া তিলধেয় দান করেন, তিনি সেই তিলধেয়ুর প্রভাবে নরক হইতে উদ্ধার প্রাপ্ত হইয়া ক্ষীরনদীতে আমোদ অনুভব করেন ॥৪০॥

যিনি তিলের অভাবে নিয়মনিষ্ঠ হইয়া জলধেয় দান করেন, তিনি অভীষ্ট-দায়িনী ও শীতলা এই নদী ভোগ করিয়া থাকেন ॥৪১॥

ধর্মসম্পন্ন তাত । যমরাজ সেই যমলোকে এইরূপ এই সকল দ্রব্য দেখাই-লেন ; আমিও দেখিয়া পরম আনন্দ লাভ করিলাম ॥৪২॥

তাত । আমি আপনার শ্রীতিজনক এই বৃত্তান্ত বলিতেছি ; আমি অল্পধন ব্যয়ে গোদানরূপ মহাযজ্ঞের ফল প্রাপ্ত হইব ; বেদবিধানে সম্পন্ন সেই মহাযজ্ঞ আমা হইতে উৎপন্ন হইবে ॥৪৩॥

মহাশ্মন ! আপনার এই অভিসম্পাত আমি অনুগ্রহরূপেই পাইয়াছি । কারণ, যে লোকে আমি যমকে দেখিয়াছি, সেই লোকে দানের ফল দেখিয়া নিঃসন্দেহে দানধর্ম করিব ॥৪৪॥

শুদ্ধো হর্থো নাবগন্তস্ব ধৰ্ম্মান্ পাত্রে দেয়ং দেশকালোপপন্নে ।

তস্মাদ্গাবস্তে নিত্যমেব প্রদেয়া মাভূচ্চ তে সংশয়ঃ কশ্চিদত্র ॥৪৬॥

এতাঃ পুরা হৃদদম্নিত্যমেব শান্তাত্মানো দানপথে নিবিষ্টাঃ ।

তপাংস্ত্যাগ্ৰাণ্যপ্রতিশঙ্কমানাস্তে বৈ দানং প্রদদুঃশৈচব শত্ৰুয়া ॥৪৭॥

কালে চ শত্ৰুয়া মৎসরং বর্জয়িত্বা শুদ্ধাত্মানঃ শ্রদ্ধিনঃ পুণ্যশীলাঃ ।

দত্তা গাং বৈ লোকমমুং প্রপন্না দেদীপ্যন্তে পুণ্যশীলাস্ত নাকে ॥৪৮॥

এতদানং ত্রায়লকং দ্বিজৈভ্যঃ পাত্রে দত্তং প্রাপণীয়ং পরীক্ষ্য ।

কাগ্যাফ্‌গ্যাং বর্জিতব্যং দশাহং রসৈর্গবাং শকৃতা প্রশ্রবৈর্বা ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । যো জনঃ, সৈদেব দানেন প্রযতঃ ক্ষীণপাপঃ, অভূং ভবেং ভবিতুমিচ্ছেৎ, স বিশেষতো গোপ্রদানং কুর্যাৎ ॥৪৬॥

শুদ্ধ ইতি । এষ শুদ্ধো নির্দোষঃ, অর্থো বিষয়ঃ । কোহসাবিত্যাহ নেতি । দেশকালাত্মা-
মুপপন্নে যুক্তে ॥৪৬॥

এতা ইতি । এতা গাঃ । অপ্রতিশঙ্কমানা নিফলত্বশঙ্কামকুর্যাগাঃ ॥৪৭॥

কাল ইতি । মৎসরং বিদ্বেষম্, শ্রদ্ধিনঃ শ্রদ্ধাবন্তঃ । নাকে স্বর্গে ॥৪৮॥

এতদিতি । ত্রায়লকম্ এতদগোধনং দ্বিজৈভ্যো দানং দানবিষয়কর্তব্যম্ ; পরীক্ষ্য গুণং
পথ্যালোচ্য দত্তং গোধনং পাত্রে প্রাপনীয়মুপস্থাপনীয়ম্ ; তথা কাম্যা যা কাচিদষ্টমীতিখি-
ন্তস্তামারভোতি শেখঃ, দশাহং যাবৎ গবাং রসৈর্দুর্দৈঃ শকৃতা গোময়েন, প্রশ্রবৈর্বা মূত্রৈর্বা
বর্জিতব্যং স্থাতব্যম্ ॥৪৯॥

মহার্ষি ! ধর্ম্মরাজ আনন্দিত হইয়া বার বার আমাকে ইহা বলিয়া
দিয়াছেন যে, যে লোক দানের-গুণে পাপশূন্য হইবার ইচ্ছা করিবে, সে লোক
বিশেষভাবে গোদান করিবে ॥৪৬॥

মুনিকুমার ! ইহাই প্রকৃত বিষয় যে, আপনি কখনও ধর্ম্মের অবমাননা
করিবেন না ; পবিত্র দেশে ও পুণ্যকালে সংপাত্রে দান করিবেন ; অতএব
প্রত্যহই আপনার গোদান করা কর্তব্য, এবিষয়ে আপনার যেন কোন সন্দেহ
হয় না ॥৪৬॥

পূর্ব্বকালে শাস্তচিত্ত লোকেরা দান বিষয়ে নিবিষ্ট হইয়া প্রত্যহই এই
গোদান করিতেন এবং তাঁহারা ভীষণ তপস্তার ফলের বিষয়ে কোন আশঙ্কা না
করিয়া শক্তি অনুসারে দান করিতেন ॥৪৭॥

শুদ্ধচিত্ত, শ্রদ্ধাযুক্ত ও পবিত্রস্বভাব লোকেরা বিদ্বেষ পরিত্যাগপূর্ব্বক
বিশুদ্ধকালে, শক্তি অনুসারে, গোদান করিয়া এই পরলোক প্রাপ্ত হইয়া স্বর্গে
দেদীপ্যমান হইতেছেন ॥৪৮॥

দেবব্রতী শ্রাদ্ধব্রতপ্রদানৈর্বেদাবাপ্তির্গোয়ুগশ্চ প্রদানে ।

তীর্থাবাপ্তির্গোপ্রযুক্তপ্রদানে পাপোৎসর্গঃ কপিলায়াঃ প্রদানে ॥৫০॥

গামপ্যেকাং কপিলাং সম্প্রাদায় ত্রায়োপেতাং কলুষান্নিপ্রযুচ্যেৎ ।

গবাং রসাং পরমং নাস্তি কিঞ্চিদ্গবাং প্রদানং স্নমহদ্বদন্তি ॥৫১॥

গাবো লোকাংস্তারয়ন্তি ক্ষরন্তে গাবশ্চান্নং সংজনয়ন্তি লোকে ।

যন্তং জানন্ন গবাং হার্দমেতি স বৈ গন্তা নিরয়ং পাপচেতাঃ ॥৫২॥

যৈশ্চদত্তং গোসহস্রং শতং বা দশার্দ্ধং বা দশ বা সাধু বৎসম্ ।

অপ্যেকা বৈ সাধবে ব্রাহ্মণায় সাশ্রামুগ্নিন্ পুণ্যতীর্থা নদী বৈ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

দেবেতি । ব্রতপ্রদানৈঃ দেবব্রতীদেবসেবানিষ্ঠৈঃ শ্রাং ; গোয়ুগশ্চ প্রদানে বেদাবাপ্তির্বেদ-
বিজ্ঞা লাভঃ শ্রাং, গোপ্রযুক্তশ্চ গোসহিত শকটাদেঃ প্রদানে তীর্থাবাপ্তিঃ শ্রাং ; তথা কপিলা
গোঃ প্রদানে পাপশ্চ উৎসর্গস্ত্যাগঃ শ্রাং ॥৫০॥

গামিতি । রসাং দুগ্ধাং । স্নমহং সাত্ত্বিকলজ্ঞনকম্ ॥৫১॥

গাব ইতি । তারয়ন্তি ক্ষুৎপিপাসাতঃ, ক্ষরন্তে দুগ্ধং নিঃসারয়ন্তি ; অন্নং সংজনয়ন্তি ভূমি-
কর্ষণেন, ধাতুজ্ঞনান্ । তং গোকর্তৃকমুপকারম্, হার্দং খাদ্যপানীয়দানাদিনা সৌহার্দ্যম্ ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

যৌতকাঃ পাণিগ্রহণাদিকালে শস্ত্রাদিভ্যাং প্রাপ্তাঃ ॥৩৬—৪২॥ ক্রতুঃ গোদানরূপঃ ॥৪৩—৪৮॥
প্রাপণীয়ঃ গোঃ আহারাদি ॥৪৯॥ গোপ্রযুক্তং রথশকটাদি ॥৫০—৫১॥ হার্দং হৃৎস্বং ভক্ষ্যপান-

ত্রায়লব্ধ এই গোধন ব্রাহ্মণগণকে দান করিবে এবং গুণ পরীক্ষা করিয়া,
সৎপাত্রে প্রদত্ত বস্তু তাঁহার গৃহে পৌছাইয়া দিবে ; আর মানুষ কোন অষ্টমী-
তিথিতে আরম্ভ করিয়া দশদিন যাবৎ গোদুগ্ধ, গোময় বা গোমূত্র আহার
করিয়া থাকিবে ॥৪৯॥

মানুষ ব্রতদানের ফলে দেবসেবক হয়, গোয়ুগল দানের গুণে বেদবিজ্ঞা লাভ
করে, গোযুক্ত শকটপ্রভৃতি দান করিলে তীর্থস্থানের ফল পাইয়া থাকে এবং
কপিলা গোদান করিলে সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫০॥

মানুষ ত্রায়লব্ধ একটী কপিলা গোদান করিয়াও পাপ হইতে মুক্ত হয়
এবং গোদুগ্ধ হইতে উৎকৃষ্ট বস্তু আর কিছু নাই ; অতএব যুনিরা গোদানকে
অতি মহৎ কার্য্য বলেন ॥৫১॥

গোসকল দুগ্ধদান করিয়া মনুষ্যগণকে ক্ষুধা ও পিপাসা হইতে উদ্ধার করে
এবং গোসকল জগতে গন্ন উৎপাদন করিয়া থাকে ; অতএব যে লোক গো-
গণকৃত সেই সকল উপকার জানিয়াও খাদ্য ও পানীয় দান করিয়া গোগণের
সৌহার্দ্য লাভ না করে ; সেই পাপচিন্ত লোক নরকে গমন করে ॥৫২॥

প্রাপ্ত্যা পুষ্ঠ্যা লোকসংরক্ষণেন গাবন্তু ল্যাঃ সূর্য্যাপাদৈঃ পৃথিব্যাম্ ।
 শব্দশ্চৈকঃ সন্ততিশ্চোপভোগান্তস্মাদ্গোদঃ সূর্য্য ইবাবভাতি ॥৫৪॥
 গুরুং শিষ্যো বরয়েদ্গোপ্রদানে স বৈ গন্তা নিয়তং স্বর্গমেব ।
 বিধিজ্ঞানাং স্তমহান্ ধর্ম্ম এষ বিধিঃ শ্রাত্বং বিধয়ঃ সংবিশন্তি ॥৫৫॥
 ইদং দানং ত্রায়লব্ধং দ্বিজৈভ্যঃ পাত্রে দত্ত্বা প্রাপয়েথাঃ পরীক্ষ্য ।
 ত্রয়াশংসন্ত্যগরা মানবাশ্চ বয়ং চাপি প্রসূতে পুণ্যশীলে ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

যৈরিতি । সাধুঃ পুষ্ঠো বৎসো যস্ত তৎ । সা গোঃ, অস্ত দাতুঃ, অগ্নিন্ পরলোকে পুণ্যতীর্থী
 নদী ভবেদিতি শেষঃ ॥৫৩॥

প্রাপ্তোতি । গাবঃ, প্রাপ্ত্যা স্বপ্রাপ্তিদ্বারা পবিত্রতাজননেন, পুষ্ঠা পুষ্টিজননেন, দুগ্ধাদিনা
 লোকসংরক্ষণেন চ, পৃথিব্যাং সূর্য্যস্ত পাদৈঃ কিরনৈশ্চল্যা । সূর্য্যকিরণানামপি তত্ত্বংকরণাং ।
 একশ্চ শব্দো গোপদং দেহুসূর্য্যকিরণয়োর্কোদকমিত্যর্থঃ । অভিনানন্ত প্রাপ্তম্ । সন্ততিঃ
 পুত্রাদিঃ ক্ষীরপানাদিনা তজ্জননাং, দুগ্ধাদীনামুপভোগাশ্চ ভবন্তি । তস্মাৎ গোদো গোদাতা
 সূর্য্য ইবাবভাতি ॥৫৪॥

গুরুমিতি । শিষ্যো গোপ্রদানে গুরুং বরয়েৎ গ্রহণায় প্রার্থয়েৎ । তথা সতি স শিষ্যঃ
 নিয়তং নিশ্চিতমেব স্বর্গং গন্তা এষ গোতাগঃ, গোদানস্ত দ্বিজ্ঞানাং স্তমহান্ ধর্ম্মঃ । স্মৃত্যুক্তা
 বিধয়শ্চ আত্মং বেদপ্রতিপাত্তবিধিঃ সংবিশন্তি অহুসরন্তি । অতঃ স্মৃত্যুক্তবিধিনাপি গোর্দেয়েতি
 ভাবঃ ॥৫৫॥

ইদমিতি । ত্রায়লব্ধং ত্রায়লব্ধগোদানবিষয়ম্ । ত্রয় গুণং পরীক্ষ্য পাত্রে গাবঃ দত্ত্বা তাং

ভারতভাবদীপঃ

কণ্ডুয়নানিকং কর্ত্ত্বং ন এতিনাহুসরতি ॥৫২—৫৩॥ গবঃ সূর্য্যরশ্মিসাম্যাদ্গোদঃ সূর্য্য ইতাহ—
 প্রাপ্তোতি ॥৫৪॥ বিনিঃ গুরুরাননপরম্, বিপর্য্যো গোদানবধয়ঃ সংবিশন্তীতি পুণ্যৈবগুণ্য-

যে লোক সাধু ব্রাহ্মণকে সহস্র, শত, দশ বা পঞ্চসংখ্যক গো উত্তম বৎসের
 সহিত দান করে কিংবা একটা গরুও দান করে ; সেই গরু পরলোকে তাহার
 পুণ্যতীর্থী নদী হয় ॥৫৩॥

পৃথিবীতে গোসকল পবিত্রতা, পুষ্টি ও রক্ষা করিয়া সূর্য্য কিরণের তুল্য
 হয় এবং এক 'গো' শব্দেই ধেহু ও সূর্য্য কিরণ বুঝায় ; আর গো হইতে সন্তানও
 বহুবিধ উপভোগ হয় ; অতএব গোদাতা সূর্য্যের ত্রায় তেজস্বী হইয়া
 থাকেন ॥৫৪॥

শিষ্য গোদান করিবার সময়ে গ্রহণ করিবার জন্ত গুরুকে প্রার্থনা করিবে ;
 তিনি গ্রহণ করিলে সেই শিষ্য নিশ্চয়ই স্বর্গে যাইয়া থাকে ; এই গোদান
 বিধিজ্ঞ লোকদিগের পক্ষে গুরুতর ধর্ম্মজনক । তারপর স্মৃত্যুক্ত বিধিসকল
 বেদবিধিরই অমুগামী হয় ॥৫৫॥

ইতু্যক্তোহহং ধৰ্ম্মরাজং দ্বিজর্ষে ! ধৰ্ম্মাত্মানং শিরসাঁভিপ্রণম্য ।

অনুজ্ঞাতস্তেন বৈবস্বতেন প্রত্যাগমং ভগবৎপাদমূলম্ ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনেহষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৮॥ *

ভারতকৌমুদী

পাত্রগৃহে প্রাপয়েথাঃ প্রেরয়েঃ । আশংসন্তি গোদানাদিধৰ্ম্মার্থ্যমভিলযন্তি । প্রস্তুতে ধৰ্ম্ম-
প্রস্তুতে ॥৫৬॥

ইতীতি । বৈবস্বতেন যমেন, ভগবতো ভবতঃ পাদমূলং চরণসমীপম্ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিক্কাস্থবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাপ্যামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মেহষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মুক্তম্ ॥৫৫॥ বিজেতায়ৈবর্জিকৈভ্যো ত্রায়লকং দত্ত্বা সমর্প্য প্রাপয়েথা ন তু পোষণমাত্রার্থং প্রাপ-
য়েথা ইত্যর্থঃ ॥৫৬—৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৮॥

মুনিকুমার ! ব্রাহ্মণগণকে এই ত্রায়লক গোধন দান কর্তব্য ; অতএব
আপনি পাত্রের গুণ পরীক্ষা পূর্বক তাঁহাকে গোদান করিয়া সেই গো তাঁহার
গৃহে প্রেরণ করিবেন । আপনি পুণ্যশীল ও পুণকার্য্যে প্রবৃত্তিশালী ; সুতরাং
আমরা দেবতারা এবং মনুষ্যেরা আপনার নিকট এইরূপ ধৰ্ম্মকার্য্যের আশা
করিয়া থাকি” ॥৫৬॥

ব্রহ্মর্ষি ! যম এইরূপ বলিলে, আমি মন্তকদ্বারা সেই ধৰ্ম্মাত্মা ধৰ্ম্মরাজকে
নমস্কার করিয়া তাঁহার অনুমতিক্রমে আপনার চরণসমীপে ফিরিয়া
আসিয়াছি’ ॥৫৭॥

* ‘...একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

উনষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ

-ঃ❀ঃ-

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তং তে গোপ্রদানং বৈ নাচিকেতমুষ্টিং প্রতি ।
মাহাত্ম্যমপি চৈবোক্তমুদ্দেশেন গবাং প্রভো ! ॥১॥
নৃগেণ চ মহদুৎথমনুভূতং মহাত্মনা ।
একাপরাদাধস্তানাং পিতামহ ! মহামতে ! ॥২॥
দ্বারবত্যাং যথা চাসৌ নিবিশন্ত্যাং সমুদ্রতঃ ।
মোক্ষহেতুরভূৎ কৃষ্ণশুদপ্যবধৃতং যয়া ॥৩॥
কিং হস্তি মম সন্দেহো গবাং লোকং প্রতি প্রভো ! ।
তদ্বতঃ শ্রোতুগিচ্ছামি গোদা যত্র বসন্ত্যত ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
যথাপৃচ্ছং পদ্মযোনিমেতদেব শতক্রতুঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমিতি । তে ষয় । প্রতি লক্ষীকৃত্য ॥১॥
নৃগেণেতি । নৃগেণ তদাগেন রাজা । একাপরাধাং পরকীয়গোদানাং ॥২॥
বীরেতি । নিবিশন্ত্যাং সাগরগর্ভে তিষ্ঠন্ত্যাম্ ; অবধৃতং শ্রুতম্ ॥৩॥
কিমিতি । গবাং লোকং প্রতি গোলোকবিষয়ে । গোদাগোদাতারঃ ॥৪॥
অত্রেতি । পদ্মযোনিং ব্রহ্মণাম্ । শতক্রতুরিন্দ্রঃ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘প্রভাবশালী পিতামহ ! আপনি নাচিকেত মুনিকে
লক্ষ্য করিয়া গোদান বলিলেন এবং গরুর মাহাত্ম্য ও কহিলেন ॥১॥

মহামতি পিতামহ ! মহাত্মা নৃগরাজা না জানিয়া একটা অপরাধ করিয়া
গুরুতর দুঃখ ভোগ করিয়াছিলেন ॥২॥

তারপর সমুদ্রগর্ভস্থিত দ্বারকানগরে সেই নৃগরাজা যে উদ্ধার পাইয়াছিলেন
এবং কৃষ্ণই যে তাঁহার মুক্তির হেতু হইয়াছিলেন, তাহাও আমি শুনিলাম ॥৩॥

কিন্তু প্রভু ! গোদাতারা যেখানে বাস করেন, সেই গোলোকের বিষয়ে
আমার সন্দেহ আছে ; সুতরাং তাহা আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪॥

শব্দ উবাচ ।

স্বলোকবাসিনাং লক্ষ্মীমভিভূয় স্বয়াক্ষিযা ।
 গোলোকবাসিনঃ পশ্চে বদতাং সংশয়োহত্র মে ॥৬॥
 কীদৃশা ভগবল্লোকা গবাং তদ্ব্রহ্মি মেহনঘ ! ।
 যানাবসন্তি দাতার এতদিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৭॥
 কীদৃশাঃ কিংফলাঃ কিংস্বিং পরমসুত্র কো গুণঃ ।
 কথঞ্চ পুরুষাসুত্র গচ্ছন্তি বিগতজ্বরাস্ত্রাঃ ॥৮॥
 কিয়ংকালং প্রদানশ্চ দাতা চ ফলমশ্নুতে ।
 কথং বহুবিধং দানং শ্রাদল্লগপি বা কথম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

স্বরিতি । লক্ষ্মীং সৌন্দর্যাদিসম্পদম্ । পশ্চে পশ্চামি ॥৬॥
 কীদৃশা ইতি । গবাং লোকা গোলোকাঃ । দাতারো গোদাতারঃ ॥৭॥
 কীদৃশা ইতি । বিগতজ্বরাস্ত্রিয়োরহিতমর্কসস্তাপাঃ ॥৮॥
 কিয়দিতি । কথং কিং প্রকারম্ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তমিতি ॥১—৫॥ পশ্চে পশ্চামি ॥৬—৭॥ কো গুণঃ স চ কিংস্বিং পরমঃ কা তস্তাঃ পরা

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্বকালে ইন্দ্র ব্রহ্মার নিকট এই বিষয়ই যে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, সেই প্রাচীন বৃত্তাস্ত্র এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা উল্লেখ করেন’ ॥৫॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ভগবন্! আমি দেখিতে পাই যে, গোলোকবাসী লোকেরা আপন তেজে অশ্র স্বর্গবাসী লোকদিগের তেজ অভিভূত করিয়া অবস্থান করে ; এই বিষয়ে আমার সন্দেহ আছে ; অতএব আপনি তাহার উত্তর বলুন ॥৬॥

ভগবন্ নিষ্পাপ ! গোদাতারা যে লোকে বাস করেন, সেই গোলোক কি প্রকার, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি ; অতএব আপনি তাহা আমার নিকট বলুন ॥৭॥

সেই গোলোক কিপ্রকার, সেখানে গেলে কি ফল হয় ; সে স্থানে প্রধান গুণই বা কি এবং মানুষ কিপ্রকারেই বা সম্ভাপশূন্য হইয়া সেই স্থানে গমন করে ? ॥৮॥

দাতা দানের ফল কতকাল ভোগ করেন, বহুবিধ দান কিপ্রকার, অল্প দানই বা কিপ্রকার ? ॥৯॥

বহ্নীনাং কীদৃশং দানমল্লানাং বাপি কীদৃশম্ ।

অদত্তা গোপ্রদাঃ সন্তি কেন বা তচ্চ শংস মে ॥১০॥

কথং বা বহুদাতা অদত্তদাত্ৰা সমঃ প্রভো ! ।

অল্পপ্রদাতা বহুদঃ কথং স্মিৎ আদিহেশ্বর ! ॥১১॥

কীদৃশী দক্ষিণা-চৈব গোপ্রদানে বিশিষ্যতে ।

এতত্তথেন ভগবন্ ! মম শংসিতুমর্হসি ॥১২॥ *

পিতামহ উবাচ ।

যোহয়ং প্রশ্নস্তয়া পৃষ্ঠো গোপ্রদানাদিকারিতঃ ।

নাস্তি প্রকীদ্য লোকেহস্মিৎস্বভোহন্যো হি শতক্রতো ! ॥১৩॥

সন্তি নানাবিধা লোকা যাংস্ত্বং শক্র ! ন পশ্যসি ।

পশ্যাগি যানহং লোকানেকপত্ন্যশ্চ যাঃ দ্বিয়ঃ ॥১৪॥

কর্মাভিষ্ঠাপি স্মৃশুভৈঃ স্মৃত্ততা ঋষয়স্তথা ।

সশরীরা হি তান্ যাতি ব্রাহ্মণাঃ শুভবুদ্ধয়ঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

বহ্নীনামিতি । বহ্নীনাং গবাম্ । অদত্তা গা ইতি শেষঃ ॥১০॥

কথমিতি । বহুদো বহুদাতৃত্বাঃ । স্মিৎ প্রশ্নে ॥১১॥

কীদৃশীতি । বিশিষ্যতে প্রশ্ন্যতে । শংসিতুং বক্তুম্ ॥১২॥

ষ ইতি । পৃষ্ঠে কৃতঃ, গোপ্রদানাদৌ কারিতো মনসা ॥১৩॥

সন্তীতি । একঃ পতির্ধামাং তাঃ, যাঃ দ্বিয়স্তাশ্চ যান্ পশ্যন্তি ইত্যর্থঃ ॥১৪॥

বহু গোদান কি প্রকার, অল্প গোদানই বা কি প্রকার ; মানুষ গোদান না করিয়াও কি প্রকারই বা গোদাতা হয়, তাহাও আপনি আমার নিকট বলুন ॥১০॥

প্রভু ! ভগদীশ্বর ! বহুদাতা মানুষই বা কি প্রকারে অল্পদাতার সমান হইয়া যায় ; আবার অল্পদাতাই বা কি প্রকারে বহু দাতার তুল্য হয় ॥১১॥

ভগবন্ ! গোদানে কিপ্রকার দক্ষিণা প্রশস্ত ? এই সকল বিষয় আপনি আমার নিকট বলুন ॥১২॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘ইন্দ্র ! তুমি গোদান বিষয়ে এই যে প্রশ্ন করিলে, তুমি ভিন্ন এই জগতে এই বিষয়ের অণু প্রশ্নকর্তা কেহ নাই ॥১৩॥

ইন্দ্র ! তুমি যে সকল লোক দেখিতে পাও না, সেই প্রকার নানাবিধ লোক আছে এবং আমি ও সতী জ্ঞীগণ আমরা যে সকল লোক দেখি, তাহাও তুমি দেখিতে পাও না ॥১৪॥

শরীরশাসনমোক্ষণ মনসা নিৰ্ম্মলেন চ ।
 স্বপ্নভূতাংশ্চ তাল্লোকান্ পশ্যন্ত্যহাপি স্বব্রতাঃ ॥১৬॥
 তে তু লোকাঃ সহস্রাঙ্ক ! শৃণু যাদৃগ্গুণাবিতাঃ ।
 ন তত্র ক্রমতে কালো ন জরা ন চ পাবকঃ ॥১৭॥
 তথা নাস্ত্যশুভং কিঞ্চিন্ন ব্যাধিস্তত্র ন ক্লমঃ ।
 যদ্যচ্চ গাবো মনসা তস্মিন্ বাঞ্ছন্তি বাসব ! ॥১৮॥
 তৎ সৰ্ব্বং প্রাপ্নুবন্তি স্ম মম প্রত্যক্ষদৰ্শনাৎ ।
 কামগাঃ কামচারিণ্যঃ কাগাং কাগাংশ্চ ভুঞ্জতে ॥১৯॥ (যুগ্মকং)
 বাপ্যঃ সরাংসি সরিতো বিবিধানি বনানি চ ।
 গৃহাণি পৰ্বতান্ চৈব যাবদ্দ্রব্যঞ্চ কিঞ্চন ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্ম্মভিরিতি । শুভে শুভজনকে ধৰ্ম্মে বুদ্ধিৰ্ঘেষাৎ তে ॥১৫॥
 শরীরেতি । শরীরেহপি শ্রাসো বৈরাগ্যাৎ তেন যো মোক্ষস্তেন স্বপ্নভূতাং স্বপ্নরূপাম্ ।
 ইহ লোকে স্বব্রতশ্চান্দ্রায়ণাদিব্রতানাং স্বভূতাবেন কারকাঃ ॥১৬॥
 ত ইতি । ক্রমতে আক্রামতি, কালো যমঃ, পাবকো হু খানলঃ ॥১৭॥
 তথ্যেতি । ক্লমো গ্লানিঃ । প্রত্যক্ষদৰ্শনাৎ মনোয়ুক্তিরিতি শেষঃ । কামগাঃ পুরুষাঃ, কাম-
 চারিণ্যঃ দ্বিযশ্চ কামাদভিলাষমাত্রাদেব কামানভীষ্টপদার্থান্ ভুঞ্জতে ॥১৮—১৯॥
 বাপ্য ইতি । যাবৎ সকলম্ । “যাবত্তাবচ্চ সাকল্যে” ইত্যমরঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঠেত্যাৰ্থঃ ॥৮—১৫॥ শরীরশ্চ শ্রাসঃ সমাবিকালে মোক্ষঃ, মরণে নিৰ্ম্মলেন মনসা যোগিনো

ব্রতনিষ্ঠ ঋষিরা এবং ধৰ্ম্মবুদ্ধি ব্রাহ্মণেরা অতি শুভ কৰ্ম্মদ্বারা সমশরীরেই
 সেই সকল লোকে যাইয়া থাকেন ॥১৫॥

ইহলোকে যাহারা অশুভভাবে ব্রত করেন, তাহারা বৈরাগ্যানিবন্ধন মুক্তি ও
 নিৰ্ম্মল চিন্তের গুণে স্বপ্নের তুল্য সেই গোলোক দৰ্শন করিয়া থাকেন ॥১৬॥

দেবরাজ ! সেই গোলোক যাদৃশ গুণসম্পন্ন, তাহা তুমি শ্রবণ কর—সেই
 লোকে যম কাহাকেও আক্রমণ করেন না এবং কাহারও জরা বা কোন হুঃখ-
 সম্ভাপ হয় না ॥১৭॥

ইন্দ্র ! আমি প্রত্যক্ষ দেখিয়া বলিতেছি যে, সেই গোলোকে কোন অমঙ্গল,
 রোগ বা গ্লানি নাই এবং সেই গোলোকে অধিবাসীরা মনে যাহা যাহা কামনা
 করে, সে সমস্তই পাইয়া থাকে ; আর সকল পুরুষই কামচারী এবং সকল স্ত্রীই
 কামচারিণী ; তাহারা ইচ্ছা করিবামাত্রই সমস্ত অভীষ্ট বস্তু লাভ করে ॥১৮—১৯॥

মনোজ্ঞং সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বতন্ত্রং প্রদৃশ্যতে ।

ঈদৃশাদ্বিপুলাল্লোকানাস্তি লোকস্তুথাবিধঃ ॥২১॥

তত্র সৰ্বসহাঃ ক্রান্তা বৎসলা গুরুবৰ্দ্ধিনঃ ।

অহঙ্কারৈবিরহিতা যাস্তি শত্রু ! নরোত্তমাঃ ॥২২॥

যঃ সৰ্বমাংসানি ন ভক্ষয়ীত পুমান্ সদা ভাবিতো ধৰ্ম্মযুক্তঃ ।

মাতাপিত্রোরচ্চিতা সত্যযুক্তঃ শুশ্রূষিতা ব্রাহ্মণানামনিন্দ্যঃ ॥২৩॥

অক্ৰোধনো গোষু তথা দ্বিজেষু ধম্মে রতো গুরুশুশ্রূষকশ্চ ।

যাবজ্জীবং সত্যবৃতে রতশ্চ দানে রতো যঃ ক্রমী চাপরাধে ॥২৪॥

মুহুর্দাস্তো দেবপরায়ণশ্চ সৰ্বাতিথিশ্চাপি তথা দয়াবান্ ।

ঈদৃগুণো মানবস্তং প্রয়াতি লোকং গবাং শাস্বতং চাব্যয়ঞ্চ ॥২৫॥(বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

মনোজ্ঞমিতি । সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বেষামেব প্রাণিনাম্, মনোজ্ঞং সৰ্বতন্ত্রং সৰ্বপরিচ্ছদস্তত্র প্রদৃশ্যতে । অতএব ঈদৃশাদ্বিপুলাল্লোকাং অপৰস্তুথাবিধো লোকো নাস্তি ॥২১॥

তত্রৈতি । সৰ্বং তপঃক্লেশং সহন্ত ইতি তে, ক্রান্তাঃ ক্রমাশীলাঃ, বৎসলাঃ সৰ্বজৈব স্নেহবন্তঃ, গুরুষু অধীনতয়া বৰ্দ্ধন্ত ইতি তে ॥২২॥

য ইতি । ভাবো ভগবন্তুক্তিরস্ত সজ্ঞাত ইতি ভাবিতঃ । অচ্চিতা সেবকঃ । পরস্তুাপরাধে ক্রমী ক্রমাবান্ । দাস্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ, সৰ্ব এব অতিথয়ো যন্ত সঃ । গবাং লোকং গোলকম্, শাস্বতং ক্রবম্, অব্যয়মবিনশ্বরঞ্চ ॥২৩—২৫॥

দীর্ঘিকা, সরোবর, নানাবিধ বন, গৃহ, পৰ্ব্বত এবং অগ্ন্যাগ্ন্য যে কিছু জ্বালা সেই লোকে আছে ॥২০॥

সেই গোলোকে সমস্ত প্রাণীরই মনোহর সমস্ত পরিচ্ছদ দেখা যায় ; অতএব এই প্রকার বিশাল লোক ভিন্ন তাদৃশ অগ্ন্য লোক নাই ॥২১॥

ইন্দ্র । সৰ্বপ্রকার তপস্কার ক্লেশসহিষ্ণু, ক্রমাশীল, লোকবৎসল, গুরুজনের বশবৰ্ত্তী এবং অহঙ্কারশূন্য উত্তম মনুষ্যগণই সেই গোলোকে যাইয়া থাকেন ॥২২॥

যে মানুষ সৰ্বপ্রকার মাংস ভক্ষণ করে না, সৰ্বদা ভগবন্তুক্ত, ধ্যান্মক, মাতা ও পিতার সেবক, সত্যপরায়ণ, ব্রাহ্মণগণের শুশ্রূষাকারী ও অনিন্দনায় হয় ; যে লোক গো ও ব্রাহ্মণের প্রতি ক্রোধ করে না, ধৰ্ম্মকার্যে নিরত থাকে, গুরুজনের শুশ্রূষা করে, যাবজ্জীবন সত্য ব্যবহারে প্রবৃত্ত ও দানে নিরত থাকে এবং কেহ অপরাধ করিলেও তাহার উপরে ক্রমা করে ; আর যে লোক কোমলস্বভাব, জিতেন্দ্রিয়, দেবতাপরায়ণ, দয়ালু ও সৰ্বপ্রকার অতিথিসেবক হয়, সেই প্রকার মানুষই ঐব ও নিত্য সেই গোলোকে গমন করে ॥২৩—২৫॥

ন পারদারী পশ্চতি লোকমেতং ন বৈ গুরুনো ন মৃষাসম্প্রলাপী ।

সদা প্রবাদী ব্রাহ্মণেষাভবৈরো দোষৈরৈতৈর্ষশ্চ যুক্তো ছুরাত্মা ॥২৬॥

ন মিত্রঞ্চ নৈকৃতিকঃ কৃতঘ্নঃ শঠোহনৃজুর্ধর্মবিদ্বেষকশ্চ ।

ন ব্রহ্মহা মনসাপি প্রপশ্চেদৃগবাং লোকং পুণ্যকৃতাং নিবাসম্ ॥২৭॥

এতন্তে সর্বমাখাতং নিপুণেন সুরেশ্বর ! ।

গোপ্রদানরতানাস্তু ফলং শৃণু শতক্রতো ! ॥২৮॥

দায়াগ্ৰলকৈরর্থৈর্ধো গাঃ ক্রীত্বা সম্প্রযচ্ছতি ।

ধর্মার্জিতধনৈঃ ক্রীতান্ স লোকানাপ্নুতেহক্ষয়ান্ ॥২৯॥

যো বৈ দ্যুতে ধনং জিত্বা গাঃ ক্রীত্বা সম্প্রযচ্ছতি ।

স দিব্যমযুতং শত্রু ! বর্ষাণাং ফলমশ্নুতে ॥৩০॥

দায়াগ্ৰাঃ স চ বৈ গাবো ন্যায়পূর্বৈরুপার্জিতাঃ ।

প্রদত্তান্নাঃ প্রদাতৃণাং সম্ভবন্ত্যপি চ ধ্রুবাঃ ॥৩১॥

ভারতকোমুদী

নেতি । মৃষাসম্প্রলাপী মিথ্যাবাদী । প্রবাদী বহুভাষী, আত্মবৈরঃ শত্রুতাপন্নঃ ॥২৬॥

নেতি । মিত্রঞ্চ মিত্রদ্রোহী, নৈকৃতিকশ্চলকারী, অনৃজুঃ কুটিলঃ ॥২৭॥

এতদীত । নিপুণেন ভাবেন ॥২৮॥

দায়েতি । দায়াগ্ৰানি পৈতৃকাদীনি প্রতিগ্রহাদিনা লব্ধানি চ তৈঃ ॥২৯॥

ব ইতি । দিব্যং স্বর্গীয়ং দেবপরিমাণেন পরিমিতমিত্যর্থঃ ॥৩০॥

পারদারগামী, গুরুর অনিষ্টকারী, মিথ্যাবাদী, সর্বদা বহুভাষী, ব্রাহ্মণের শত্রুতাকারী এবং যে ছুরাত্মা চৌর্যাদি দোষযুক্ত, তাহারাই এই গোলোক দর্শন করিতে পারে না ॥২৬॥

মিত্রদ্রোহী, বঞ্চক, কৃতঘ্ন, শঠ, কুটিলধর্মদ্রোহী ও ব্রহ্মহত্যাকারী মানুষ মনোহারা ও পুণ্যবানদিগের বাসস্থান গোলোক দর্শন করিতে সমর্থ হয় না ॥২৭॥

দেবরাজ ! এই আমি তোমার নিকট নিপুণভাবে সমস্ত বলিলাম । ইন্দ্র ! এখন গোদাননিরত লোকদিগের ফল অবগণ কর ॥২৮॥

যে লোক পৈতৃক ধন বা ন্যায়লব্ধ ধনদ্বারা ক্রয় করিয়া গোদান করে কিংবা ন্যায়ার্জিত ধনদ্বারা ক্রীত অগ্ন্যাগ্ন দ্রব্য বিতরণ করে, সেই লোক অক্ষয় গোলোক লাভ করিয়া থাকে ॥২৯॥

ইন্দ্র ! যে মানুষ দ্যুতক্রীড়ায় ধন জয় করিয়া তাহাদ্বারা ক্রয়পূর্বক গোদান করে, সে লোকও দেবপরিমাণে দশ সহস্র বৎসর তাহার ফল ভোগ করে ॥৩০॥

প্রতিগ্রহ তু যো দত্তাদৃগাঃ সংশুদ্ধেন চেতসা ।
 তস্তাপীহাক্ষয়াল্লোকান্ ধুবান্ বিদ্ধি শচীপতে ! ॥৩২॥
 জন্মপ্রভৃতি সত্যঞ্চ যো ক্রয়াম্মিয়তেন্দ্রিয়ঃ ।
 গুরুদ্বিজসহঃ ক্ষান্তস্তস্য গোভিঃ সমা গতিঃ ॥৩৩॥
 ন জাতু ব্রাহ্মণো বাচ্যো যদবাচ্যং শচীপতে ! ।
 মনসা গোষু ন ক্রহেদৃ গোবৃদ্ধির্গোহনুকল্পকঃ ॥৩৪॥
 সত্যে চ ধর্মো নিরতস্তস্য শত্রু ! ফলং শৃণু ।
 গোসহশ্ৰেণ সমিতা তস্য ধেনুর্ভবতু্যত ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

দায়াত্মা ইতি । দায়াত্মাঃ পিতৃতঃ প্রাপ্তপ্রভৃতাঃ, ত্রায়পূর্বৈরুপায়েঃ উপার্জিতা বা,
 গাবো গর্গ প্রদত্তাঃ । তাস্চ গাবঃ প্রদাতৃণাং ধ্রুবা নিশ্চিতফলদাঃ সম্ভবন্তি ॥৩১॥

প্রতীতি । লোকান্ স্বর্গান্, বিদ্ধি জানীহি ॥৩২॥

জন্মেতি । গুরুং দ্বিজান্ ব্রাহ্মণাংশ্চ সহতে আক্রোশতোহপি ক্ষমত ইতি সঃ, গোভি-
 র্গোদাতৃভিঃ ॥৩৩॥

নেতি । গোব্রিহ বৃদ্ধিঃ স্বয়ং গ্রহণং যন্ত সঃ, গবাম্ অনুকল্পকঃ খাদ্যপানীয়াদীনাং
 সংগ্রাহকঃ ॥৩৪॥

সত্য ইতি । একাপি পেতুঃ গোসহশ্ৰেণ সমিতা তুল্যা ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্বাসে নোকে চ তাল্লোকান্ পশুন্তি ॥১৬—২৬॥ নৈরুক্তিকো বঞ্চকঃ, শঠঃ সমর্থোহপি দায়িত্বাভাবী
 ॥২৭—৩২॥ গুরুণাং দ্বিজানাং বাপরাণাং সহতে ইতি গুরুদ্বিজসহঃ ॥৩৩॥ গোবৃদ্ধিরসংগ্রহণঃ

মানুষ্য পৈতৃক বা ত্রায়ানুসারে অর্জিত গোসকল দান করিবে; তাহা
 হইলে সেই গোসকল দাতাদের নিশ্চিত ফলজনক হয় ॥৩১॥

দেবরাজ ! যে মানুষ প্রতিগ্রহ করিয়া বিশুদ্ধ চিত্তে গোদান করে,
 তাহারও অক্ষয় ও নিশ্চিত স্বর্গসকল হয় জানিবে ॥৩২॥

যে লোক জন্মানবধি জিতেন্দ্রিয় হইয়া সত্য বলে, গুরু ও ব্রাহ্মণগণকে সন্ত
 করে এবং ক্ষমাশীল হয়, তাহার গোদাতাদের সমান গতি হইয়া থাকে ॥৩৩॥

ইন্দ্র ! মানুষ কখনও যাহা বক্তব্য নহে, তাহা ব্রাহ্মণকে বলিবে না; মনে
 মনেও গরুর অপকার করিবে না, গরুর আয় নিজেই খাওয়া সংগ্রহ করিবে এবং
 গরুর খাদ্য ও পানীয় দিতে থাকিবে ॥৩৪॥

ইন্দ্র ! যে লোক সত্যে ও ধর্মো নিরত থাকে, তাহার ফল অরণ্য কর;
 তাহার একটা ধেনুও সহস্র ধেনুর তুল্য হয় ॥৩৫॥

কৃত্রিয়স্য গুণৈরৌতরপি তুল্যফলং শৃণু ।

তস্মাপি দ্বিজতুল্যা গৌর্ভবতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥৩৬॥

বৈশ্যশ্রুতে যদি গুণাস্তস্য পঞ্চশতং ভবেৎ ।

শূদ্রস্যাপি বিনীতস্য চতুর্ভাগং ফলং স্মৃতম্ ॥৩৭॥

এতচ্চৈনং যোহনুতিষ্ঠেত যুক্তঃ সত্যে রতো গুরুশ্রাব্যে চ ।

দক্ষঃ কাস্তো দেবতার্থী প্রশান্তঃ শুচিবুদ্ধো ধর্ম্মশীলোহনহংবাক্ ॥৩৮॥

যৎ ফলং প্রাপ্যতে সদ্বিজায় দত্তা দোগ্ধ্রীং বিধিনানেন ধেনুযু ।

নিত্যং দদ্যাদেকভক্তং সদা চ সত্যেস্থিতো গুরুশ্রাব্যিতা চ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

বেদাধ্যায়ী গোষু যো ভক্তিমাংশ্চ নিত্যং দৃষ্ট্বা যোহভিনন্দেত গাশ্চ ।

আজ্ঞাতিতো যশ্চ গবাং নমেত ইদং ফলং শত্রু ! নিবোধ তস্ম্য ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

কৃত্রিয়শ্রুতি । এতৈঃ সত্যাদিভিঃ । একাপি গোঃ, দ্বিজতুল্যা ব্রাহ্মণশ্রেণ্যগোসহস্রসমা ॥৩৬॥

বৈশ্যশ্রুতি । পঞ্চশতম্ একাপি গোঃ পঞ্চশতগোতুল্যা । চতুর্ভাগং পঞ্চবিংশত্যধিক-
শতগোদানতুল্যম্ ॥৩৭॥

এতদ্বিতি । যুক্ত একাগ্রচিত্তঃ । দেবতার্থী দেবভক্তঃ, বুদ্ধো জ্ঞানবান্ অনহংবাক্ বাক্যো-
নাগর্যকারী । সদ্বিজায় সাধুব্রাহ্মণায়, দোগ্ধ্রীং বহুক্ৰেমাৎ ॥৩৮—৩৯॥

বেদেতি । অভিনন্দেত আদ্রিয়েত । আজ্ঞাতিতো জন্মাবধিঃ ॥৪০॥

এই সকল গুণ থাকিলে কৃত্রিয়েরও ব্রাহ্মণের সমান ফল হয় ইহা শ্রবণ
কর অর্থাৎ পূর্বোক্ত গুণ সকল থাকিলে কৃত্রিয়েরও একটী গরু সহস্র গরুর
সমান হয় ইহা নিশ্চয় ॥৩৬॥

বৈশ্যের যদি এই সকল গুণ থাকে, তাহা হইলে তাহার একটী গরু অশ্বের
পাঁচশত গরুর সমান হইবে এবং শিক্ষিত শূদ্রেরও উক্ত গুণগুলি থাকিলে,
তাহারও একটী গরু অশ্বের একশত পঁচিশটী গরুর সমান ফল উৎপাদন
করে ॥৩৭॥

সত্যে নিরত, গুরুশ্রাব্যাপরায়ণ, কার্য্যদক্ষ, ক্রমালীল, দেবভক্ত, শাস্ত্রচিন্ত,
পবিত্র, জ্ঞানবান, ধার্ম্মিক ও অহঙ্কারশূন্য যে মানুষ একাগ্রচিত্ত হইয়া এইভাবে
এই দানকার্য্যের এই অনুষ্ঠান করেন এবং এই বিধানে সদ্ব্রাহ্মণকে হৃদ্ধবতী
একটী ধেনুদান করেন, তিনি গুরুতর ফল প্রাপ্ত হন ; অতএব সত্যপরায়ণ ও
গুরুশ্রাব্যকারী মানুষ সর্বদা ভক্তিয়ুক্ত হইয়া প্রত্যহ দান করিবেন ॥৩৮—৩৯॥

ইন্দ্র ! যে লোক বেদ অধ্যয়ন করেন ও গরুর উপরে ভক্তি করিয়া থাকেন,
যে লোক গরু দেখিয়াই তাহার অভিনন্দন করেন এবং যে লোক জন্মাবধি
গরুকে নমস্কার করেন, তাহারই এই ফল হয় জানিবে ॥৪০॥

যৎ শ্রাদ্দিষ্টা রাজসূয়ে ফলস্ত যৎ শ্রাদ্দিষ্টা বহুনা কাঞ্চনেন ।

এতত্তুল্যাং ফলমপ্যাহুরগ্র্যং সর্বৈ সন্তুত্বৰ্য্যো য়ে চ সিদ্ধাঃ ॥৪১॥

যোহগ্র্যং ভক্তং কিঞ্চিদপ্রাশ্য দত্তাদ্গোভ্যো নিত্যং গোব্রতী সত্যবাদী ।

শাস্তোহনুকো গোসহস্রস্ত পুণ্যং সংবৎসরেণাপ্নুয়াৎ সত্যশীলঃ ॥৪২॥

যদেকভক্তমশ্নীয়াদদ্যাদেকং গবাঞ্চ যৎ ।

দশবর্ষাণ্যনন্তানি গোব্রতী গোহনুকম্পকঃ ॥৪৩॥

একেনৈব চ ভক্তেন যঃ ক্রীড়া গাং প্রযচ্ছতি ।

যাবন্তি তস্তা রোমাণি সন্তবন্তি শতক্রতো ! ॥৪৪॥

তাবৎ প্রদানাৎ স গবাং ফলমাপ্নোতি শাস্ত্রতম্ ।

ব্রাহ্মণস্ত ফলং হীদং ক্ষত্রিয়স্ত তু বৈ শূণ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বদিতি । ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা । সন্তুঃ পণ্ডিতাঃ ॥৪১॥

ব ইতি । যো জনঃ কিঞ্চিৎ অগ্র্যামুক্তমপি ভক্তমগ্নং অপ্রাশ্য অভুক্তা গোভ্যো দত্তাৎ খাণ্ডং পানীয়ঞ্চৈতি শেষঃ । গোসহস্রস্ত গোসহস্রদানস্ত ॥৪২॥

বদিতি । বদভূতং যো জন ইত্যর্থঃ, একভক্তম্ একবারমগ্নমশ্নীয়াৎ ; ষষ্ঠ গবামেকম্ একাং গাং দত্তাৎ, ষষ্ঠ গোব্রতী গোসেবকঃ, ষষ্ঠ গবি অনুকম্পকো দয়ীবান্, স দশবর্ষাণি ষাষৎ অনন্তানি স্বর্গস্থানি লভত ইতি শেষঃ ॥৪৩॥

একেনৈতি । যো জনঃ, একেনৈব ভক্তেন একভক্তব্রতেন । গবাং প্রদানাৎ তাবৎ ফলম্ ॥৪৪—৪৫॥

রাজসূয়যজ্ঞে যে ফল হয় কিংবা বহু স্বর্ণব্যয়ে যজ্ঞ করিয়া যে ফল লাভ করা যায়, উক্তরূপে গোসেবা করিলে তাহার তুল্য উত্তম ফল হইয়া থাকে ; ইহা পণ্ডিতগণ, ঋষিগণ এবং যাহারা সিদ্ধপুরুষ, তাহারা বলেন ॥৪১॥

গোসেবী ও সত্যবাদী যে লোক কোন উত্তম অন্নও ভোজন না করিয়া প্রত্যহ গোদিগকে খাণ্ড ও পানীয় দান করে, সেই শাস্ত্র, অলোভী ও সত্য-স্বভার লোক এক বৎসরে সহস্র গোদানের পুণ্য লাভ করিয়া থাকে ॥৪২॥

যে মানুষ প্রত্যহ একবার অন্নভোজন করে, যে লোক একটা গরু দান করে, যে লোক গোসেবা করে এবং যে লোক গরুর প্রতি দয়া করে, তাহার সকলেই দশ বৎসর যাবৎ অনন্ত স্বর্গস্থ লাভ করিয়া থাকে ॥৪৩॥

ইন্দ্র ! যেন মানুষ গরু কিনিয়া একাহারে থাকিয়া সেই গরু দান করে ; সেই লোক—সেই গরুর যত লোম থাকে, তত ফল লাভ করে । এই ফল ব্রাহ্মণের । ক্ষত্রিয়ের ফল অ্রবণ কর ॥৪৪—৪৫॥

পঞ্চবার্ষিকমেবং তু ক্ষত্রিয়শ্চ ফলং স্মৃতম্ ।

ততোহর্দ্বৈন তু বৈশ্যশ্চ শূদ্রো বৈশ্যার্দ্ধতঃ স্মৃতঃ ॥৪৬॥

যশ্চাত্ত্বাবিক্রয়ং কৃৎস্না গাঃ ক্রীত্বা সম্প্রযচ্ছতি ।

যাবৎ সন্দর্শয়েদগাং বৈ স তাবৎ ফলমশ্নুতে ।

রোম্ণি রোম্ণি মহাভাগ ! লোকাশ্চাত্ত্বাক্ষয়াঃ স্মৃতাঃ ॥৪৭॥

সংগ্রামেষ্বর্জয়িত্বা তু যো বৈ গাঃ সংপ্রযচ্ছতি ।

আত্মবিক্রয়তুল্যাস্তাঃ শাস্বতা বিদ্ধি কৌশিক ! ॥৪৮॥

অভাবে যো গবাং দত্তাভিলধেহুং যতব্রতঃ ।

দুর্গাং স তারিতো ধেন্বা ক্ষীরনদ্যাং প্রমোদতে ॥৪৯॥

ন হেবাসাং দানমাত্রং প্রশস্তং পাত্রং কালো গোবিশেষো বিধিষ্ণুচ ।

কালজ্ঞানং বিপ্রগবাস্তুরং হি দুঃখং জ্ঞাতুং পাবকাদিত্যভূতম্ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । বৈশ্যার্দ্ধতঃ ফলবান্ ॥৪৬॥

য ইতি । গাং সন্দর্শয়েৎ বিধাতা, পৃথিব্যাং যাবদগোস্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৭॥

সংগ্রামেষু । আত্মবিক্রয়তুল্যা আত্মবিক্রয়ক্রৌতগোপমানাঃ ॥৪৮॥

অভাব ইতি । তিলধেহুং ধেন্বাকারস্থিতিলবাশির্মতি মহাস্তঃ, স্তুতধেহুজলধেধোরপি তথৈবার্থসম্ভবাং । পদ্যপুরাণে তু পারিভাষিকৌ তিলধেহুরভিহিতা ॥৪৯॥

নেতি । আসাং গবাম্ । বিপ্রগবাস্তুরং বিশেষণ প্রাকর্ষণেণ চ গোভেদঃ, পাবকাদিত্যভূতম্ অগ্নিস্বর্ধ্যতুল্যতেজস্বী পাত্রম্, জ্ঞাতুং দুঃখং দুষ্করম্ ॥৫০॥

ক্ষত্রিয়ের ফল পঞ্চবর্ষব্যাপী, বৈশ্যের ফল তাহার অর্দ্ধ এবং শূত্রের ফল তাহারও অর্দ্ধ ॥৪৬॥

যে লোক আত্মবিক্রয় করিয়া গরু কিনিয়া তাহা দান করে ; সে লোক— যতকাল পৃথিবীতে গরু থাকে ; ততকাল সেই ফল ভোগ করে । আর মহাভাগ ইন্দ্র ! সেই গরুর প্রত্যেক লোমকূপে তাহার অক্ষয় স্বর্গসকল থাকে ॥৪৭॥

যে মানুষ যুদ্ধে গরু অর্জন করিয়া তাহা দান করে, সেই গরু আত্মবিক্রয়-লব্ধ গরুর তুল্য নিত্য ফল উৎপাদন করে জানিবে ॥৪৮॥

যে লোক ধেনুর অভাবে নিয়মনিষ্ঠ হইয়া তিলধেনু দান করে, সেই লোক সেই ধনুদানের কলে দুর্গম নরক হইতে উত্তীর্ণ হইয়া, ক্ষীরনদীতে আনন্দ অনুভব করে ॥৪৯॥

গোদানমাত্রই প্রশস্ত নহে ; কিন্তু তাহার পাত্র, কাল, গোবিশেষ ও বিধি-গ্রহণ করিতে হয় । কাল, গোবিশেষ এবং অগ্নি ও সূর্য্যের তুল্য তেজস্বী পাত্র জানা দুষ্কর ॥৫০॥

ସ୍ବାଧ୍ୟାୟାତ୍ୟଂ ଶୁଦ୍ଧଯୋନିଂ ପ୍ରଶାନ୍ତଂ ବୈତାନସ୍ତଂ ପାପଭୀରଂ ବହୁଞ୍ଜୟମ୍ ।
 ଗୋଷୁ କ୍ଳାନ୍ତଂ ନାତିତୀକ୍ଳଂ ଶରଣ୍ୟଂ ବୁଦ୍ଧିଘ୍ନାନଂ ତାଦୃଶଂ ପାତ୍ରମାହଃ ॥୫୧॥
 ବୁଦ୍ଧିଘ୍ନାନେ ସୀଦତି ଚାତିମାତ୍ରଂ କୃଷ୍ୟର୍ଥେ ବା ହୌଗ୍ୟାହେତୋଃ ପ୍ରସୂତେଃ ।
 ଶୂର୍ବର୍ଥଂ ବା ବାଳସଂବୁଦ୍ଧ୍ୟେ ବା ଧେନୁଂ ଦଦ୍ରାଦ୍ଦେଶକାଳେ ବିଶିଷ୍ଟେ ॥୫୨॥
 ଅନ୍ତର୍ଜାତାଃ ସକ୍ରୟାଞ୍ଜାନଲକ୍ଷାଃ ପ୍ରାଣିନଃ କ୍ରୀତାନ୍ତେଜସା ଯୌତକାଞ୍ଚ ।
 କୁଚ୍ଛ୍ରାଂସ୍ତ୍ରୃଷ୍ଟାଃ ପୋଷଣାଭ୍ୟାଗତାଞ୍ଚ ଦ୍ଵାବିରେରେତୈର୍ଗୋବିଶେଷା ପ୍ରଶନ୍ତାଃ ॥୫୩॥
 ବଳାନ୍ଵିତାଃ ଶୀଳବୟୋପମ୍ନାଃ ସର୍ବ୍ବାଃ ପ୍ରଶଂସନ୍ତି ଶ୍ଵଗନ୍ଧବତ୍ୟାଃ ।
 ଯଥା ହି ଗନ୍ଧା ସରିତାଂ ବରିଷ୍ଠା ତଥାର୍ଜ୍ଜୁନୀନାଂ କପିଳା ବରିଷ୍ଠା ॥୫୪॥

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ଶେତି । ସ୍ବାଧ୍ୟାୟାତ୍ୟଂ ବେଦପାଠାନ୍ଵିତମ୍ । ବୈତାନସ୍ତଂ ଶ୍ରୋତହୋମକାର୍ଯ୍ୟମ୍, କ୍ଳାନ୍ତଂ କ୍ଷୟାବସ୍ଥମ୍,
 ଶରଣ୍ୟଂ ଗୋଷୁକ୍ଳମ୍, ବୁଦ୍ଧ୍ୟା ସାଞ୍ଜନାଦିନା ଗ୍ନାନଂ ନାରିଦ୍ରାନ୍ପାନପଗମାଦବସନ୍ନମ୍, ତାଦୃଶଂ ପୂର୍ବୋକ୍ତଶୁଣ୍ଠୟୁକ୍ତଂ
 ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ୟମ୍ ॥୫୧॥

ବୁଦ୍ଧୀତି । ଅତିମାତ୍ରଂ ସୀଦତି ଧନାଭାବେନାବସନ୍ନେ, ହୌଗ୍ୟାହେତୋର୍ହୋମସାଧନସ୍ଵତ୍ନିନିମିତ୍ତମ୍
 ପ୍ରସୂତେରପତ୍ୟଜନନ୍ତାଃ ପାନାର୍ଥମ୍ ॥୫୨॥

ଅନ୍ତରିତି । ଅନ୍ତର୍ଗର୍ତ୍ତେ ଜାତମପତ୍ୟଂ ସାମାଂ ତାଃ, କ୍ରୟେଣ ସହେତି ସକ୍ରୟଂ ସଞ୍ଜଞ୍ଜାନଂ ପାଣ୍ଡିତ୍ୟଂ
 ତେନ ଲକ୍ଷାଃ, ପ୍ରାଣିନଃ ପ୍ରାଣରକ୍ତପ୍ରାଣିନଃ ତେଜସା ବଳେନ ଚ କ୍ରୀତାଃ ପ୍ରାଣ୍ତାଃ ଯୌତକା ବିବାହକାଳେ ଅନ୍ତରା-
 ନିତ୍ୟୋ ଲକ୍ଷାଃ, କୁଚ୍ଛ୍ରାଂସ୍ତ୍ରୃଷ୍ଟାଂ ପାଳନକର୍ତ୍ତେନ ଉଂସ୍ତ୍ରୃଷ୍ଟାଃ ସ୍ଵାମିନା ହ୍ୟକ୍ତାଃ ପୋଷଣାୟ ଆଶ୍ଵଭରଣାୟାଭ୍ୟାଗତାଞ୍ଚ
 ଗୋବିଶେଷାଃ, ଏତେରନ୍ତର୍ଜାତସ୍ଵାଦିଭିଃ, ଦ୍ଵାବିରେଃ କାରଣିନଃ ପ୍ରଶନ୍ତାଃ ॥୫୩॥

ବଳେତି । ଶୀଳେନ ବୟସା ଚୋପମ୍ନାଃ । ବୟସଃ ସଲୋପ ଆର୍ଷଃ । ଶ୍ଵଗନ୍ଧବତ୍ୟାଃ ଶରୀରମୃଦୁଭବତୀଃ
 ଅର୍ଜ୍ଜୁନୀନାଂ ଗବ୍ୟମ୍ । “ଅର୍ଜ୍ଜୁନସ୍ତାବତକା” ଇତ୍ୟନ୍ତରଃ ॥୫୪॥

ବେଦପାଠୀ, ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ ବଂଶୋତ୍ପନ୍ନ, ଶାନ୍ତସ୍ଵଭାବ, ବେଦବିହିତ ହୋମକାରୀ, ବହୁ-
 ଦର୍ଶୀ, ଗୋଷମୁହେର ପ୍ରୀତି କ୍ଷମାଶୀଳ, ଅନତିତୀକ୍ଳ, ଗୋଷୁକ୍ଳ ଓ ସାଞ୍ଜନାଦି ବୁଦ୍ଧିହୀନ
 ଅବସନ୍ନ ସେହି ପ୍ରକାର ବ୍ରାହ୍ମଣକେହି ମୁନିରା ପାତ୍ର ବଳେନ ॥୫୧॥

ବୁଦ୍ଧିଘ୍ନାନ ଓ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଅବସନ୍ନ ବ୍ରାହ୍ମଣକେ ବିଷୁଦ୍ଧ ଦେଶେ ଓ କାଳେ ଗୋଦାନ
 କରିବେ କିଂବା କୃଷିକାର୍ଯ୍ୟର ଜନ୍ମ, ହୋମର ନିମିତ୍ତ, ସନ୍ତାନଜନନୀର ପୋଷଣାର୍ଥ,
 ଶୁକ୍ରଦକ୍ଷିଣାର ନିମିତ୍ତ ଅଥବା ଶିଶୁପୋଷଣର ଜନ୍ମ ବିଷୁଦ୍ଧ ଦେଶେ ଓ କାଳେ ଧେନୁଦାନ
 କରିବେ ॥୫୨॥

ଗର୍ଭବତୀ, କ୍ରୟଲକ୍ଷା, ପାଣ୍ଡିତ୍ୟପ୍ରାଣ୍ତା, ପ୍ରାଣରକ୍ତା କରାୟ ବା ବଳପ୍ରକାଶେ ଲକ୍ଷା;
 ଯୌତୁକଭାବେ ପ୍ରାଣ୍ତା, ପାଳନେ କଟ୍ଟ ହୟ ବଳିଆ ସ୍ଵାମିକର୍ତ୍ତୃକ ପରିତ୍ୟକ୍ତା ଅଥବା
 ଆଶ୍ଵପୋଷଣର ଜନ୍ମ ଆଗତା ଧେନୁ ଏହି ସକଳ କାରଣେ ଦାନେ ପ୍ରଶନ୍ତା ॥୫୩॥

ବଳବତୀ, ଶୁଶୀଳା, ବୟସ୍କା ଓ ମୃଦୁଭବତୀ ସମସ୍ତ ଗରୁକେହି ମୁନିରା ପ୍ରଶଂସା

তিস্রো রাত্রীস্বপ্তিরূপোহ্য ভূমৌ তৃপ্তা গাবস্তপিতেভ্যঃ প্রদেয়াঃ ।
 বৎসৈঃ পুঠৈঃ ক্ষীরপৈঃ স্তপ্রচারাস্ত্র্যাহং দদ্বা গোরসৈর্বর্জিতব্যম্ ॥৫৫॥
 দদ্বা ধেনুং স্তত্রতাং সাধুদোহাং কল্যাণবৎসামপলায়িনীঞ্চ ।
 যাবন্তি রোমাণি ভবন্তি তস্তাস্তাবন্তি বর্ষাণি ভবন্ত্যমুত্র ॥৫৬॥
 তথানড্রাহং ব্রাহ্মণায় প্রদায় ধূর্য্যং যুবানং বলিনং বিনীতম্ ।
 হলস্ত বোটারমনস্তবীৰ্য্যং প্রাপ্নোতি লোকান্ দশধেনুদস্ত ॥৫৭॥
 কান্তারে ব্রাহ্মণান্ গাশ্চ যঃ পরিত্রাতি কৌশিক ! ।
 ক্ষণেন বিপ্রমুচ্যেত তস্ত পুণ্যফলং শৃণু ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

তিস্র ইতি । অস্তির্জলৈর্জলমাত্রপানৈঃ, তিস্রো রাত্রীপোহ্য ভূমৌ ণয়িতেন জনেন,
 ভোজনাদিনা তপিতেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ, ক্ষীরপৈঃ পুঠৈঃ বৎসৈঃ সহ, স্তপ্রচারাস্ত্র্যাহং গাবঃ
 প্রদেয়াঃ । দদ্বা চ ত্র্যাহং গোরসৈর্গোহুগ্ধমাত্রপানৈর্বর্জিতব্যং স্বাতব্যম্ ॥৫৫॥

দধেতি । স্তত্রতাং স্তলীলাম্, সাধুর্নিকংপাতো দোহো দোহনং যস্তাস্তাম্, কল্যাণঃ পুঠো
 বৎসো যস্তাস্তাম্ । অমুত্র স্বর্গে স্থিতা ভবন্তি ॥৫৬॥

তথেতি । অনড্রাহং বুধম্, ধূর্য্যং ভারবহনক্ষমম্, বিনীতম্ অচঞ্চলম্ । দশধেনুদস্ত দশধেনু-
 দাতুঃ, লোকান্ স্বর্গান্ প্রাপ্নোতি ॥৫৭॥

কান্তার ইতি । কান্তারে মহারণ্যে দুর্গমপথে বা পরিত্রাতি পরিত্রায়তে । বিপ্রমুচ্যেত
 পাপাং ॥৫৮॥

করেন ; তারপরে আবার নদীর মধ্যে যেমন গঙ্গা শ্রেষ্ঠা, তেমন ধেনুর মধ্যে
 কপিলা শ্রেষ্ঠা ॥৫৪॥

মানুষ তিন দিন যাবৎ কেবল জলপান ও ভূতলে শয়ন করিয়া থাকিয়া
 দুগ্ধপায়ী ছুটপুট বৎসের সহিত তৃপ্তা ও সুখে বিচরণসমর্থা ধেনু তৃপ্তিযুক্ত
 ব্রাহ্মণকে দান করিবে ; তারপর আবার তিন দিন যাবৎ কেবল দুগ্ধপান
 করিয়া থাকিবে ॥৫৫॥

স্তলীলা, সুখদোহনা, পুঠবৎসা ও অপলায়িনী ধেনুদান করিয়া—তাহার
 গাত্রে যত লোম থাকে, তত বৎসর মানুষ স্বর্গে বাস করে ॥৫৬॥

আর ভারবহনযোগ্য, যুবক, বলবান, বিনয়ী, হলবাহী ও অসীম শক্তি
 বুধ ব্রাহ্মণকে দান করিয়া মানুষ দশ ধেনু দাতার স্বর্গ লাভ করে ॥৫৭॥

ইন্দ্র ! যে লোক মহারণ্যে বা দুর্গমস্থানে গো ও ব্রাহ্মণকে রক্ষা করে,
 সেই লোক তৎক্ষণাৎ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং তাহার পুণ্যফল ভ্রবণ
 কর ॥৫৮॥

অশ্বমেধক্রতোস্ত্বলাং ফলং ভবতি শাস্বতম্ ।

মৃত্যুকালে সহস্রাক্ষ ! যাং বৃত্তিমনুকাঙ্ক্ষতে ॥৫৯॥

লোকান্ বহুবিধান্ দিব্যান্ যচ্চাস্ত্র হৃদি বর্ততে ।

তৎ সৰ্ব্বং সমবাপ্নোতি কৰ্ম্মণানেন মানবঃ ॥৬০॥ (যুগ্মকম্)

গোভিশ্চ সমনুজ্জাতঃ সৰ্ব্বত্র চ মহীয়তে ।

যন্ত্বেতেনৈব কৰ্ণেন গাং বনেষনুগচ্ছতি ॥৬১॥

তৃণগোময়পর্ণাশী নিস্পৃহো নিয়তঃ শুচিঃ ।

অকামং তেন বস্তুব্যং মুদিতেন শতক্রতো ! ।

মম লোকে স্তরৈঃ সার্কং লোকে যত্রাপি চেচ্ছতি ॥৬২॥ (যুগ্মকম্) *

ইন্দ্র উবাচ ।

জানন্ যো গামপহরেদ্বিক্রীয়াচ্চার্থকারণাৎ ।

এতদ্বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ক নু তস্ত গতিৰ্ভবেৎ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

অশ্বেতি । বৃত্তিং স্থিতিম্ । অনেন গোব্রাহ্মণরক্ষণেন ॥৫৯—৬০॥

গোভিরিতি । সৰ্ব্বত্র স্বর্গে, মহীয়তে স মানবঃ অবতিষ্ঠতে । অকামমহুগচ্ছতীতি সধকঃ ।

মম লোকে ব্রহ্মলোকে । যট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬১—৬২॥

জান্নিতি । জানন্ পরকীয়ত্বেন, বিক্রীয়াৎ বিক্রীণীয়াৎ ॥৬৩॥

সহস্রনয়ন ! মানুষ এই কার্যের গুণে অশ্বমেধ যজ্ঞের সমান চিরস্থায়ী ফল লাভ করে এবং মৃত্যুকালে যে স্বর্গে অবস্থান কামনা করে কিংবা তাহার মনে অশ্ব যে কামনা থাকে, সেই সমস্ত এবং অশ্ব বহুবিধ স্বর্গ লাভ করিতে পারে ॥৫৯—৬০॥

এবং সেই মানব গোগণের অনুমতিক্রমে সকল স্বর্গে অবস্থান করিতে পারে । দেবরাজ ! যে লোক তৃণ, গোময় ও পত্রভোজী হইয়া এবং নিস্পৃহ, সংযত ও পবিত্র থাকিয়া এই কল্পে নিষ্কামভাবে বনে গরুর অনুগমন করে, সেই লোক আনন্দিত হইয়া আমার লোকে কিংবা যে কোন লোকে ইচ্ছা করে, সেই লোকে দেবগণের সহিত বাস করিতে পারে' ॥৬১—৬২॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘যে লোক জানিয়া পরের গরু অপহরণ করে কিংবা অর্থের জন্য বিক্রয় করে, তাহার কোথায় গতি হয় ; ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৬৩॥

পিতামহ উবাচ ।

ভক্ষার্থং বিক্রয়ার্থং বা য়েহপহারং হি কুর্বতে ।
 দানার্থং ব্রাহ্মণার্থায় তত্রেদং শ্রয়তাং ফলম্ ॥৬৪॥
 বিক্রয়ার্থং হি যো হিংস্তাস্তক্কেয়ৈঃ নিরক্শঃ ।
 ঘাতয়ানং হি পুরুষং য়েহমুমন্তেয়ুরর্থিনঃ ॥৬৫॥
 ঘাতকঃ খাদকো বাপি তথা যশ্চানুমন্ততে ।
 যাবন্তি তস্তা রোমাণি তাবদ্বর্ষাণি মজ্জতি ॥৬৬॥ (যুগ্মকম্)
 যে দোষা যাদৃশাশ্চৈব দ্বিজযজ্ঞোপঘাতকে ।
 বিক্রয়ে চাপহারে চ তে দোষা বৈ স্মৃতাঃ প্রভো ! ॥৬৭॥
 অপহৃত্য তু যো গাং বৈ ব্রাহ্মণায় প্রযচ্ছতি ।
 যাবদানফলং তস্তাস্তাবন্নিরয়মুচ্ছতি ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

ভক্ষার্থমিতি । অপহারং গোবপহরণম্ ॥৬৪॥

বিক্রয়ার্থমিতি । বিক্রয়ার্থং মাংসবিক্রয়ার্থম্, হিংস্তাং গাং হন্তাং, নিরক্শঃ শাস্ত্রনিষেধ-
 মবজ্ঞান, ঘাতয়ানং গাং ঘাতয়মানম্, অর্থিনো মাংসাধিনঃ । তস্তা গোঃ, মজ্জতি নরক ইতি
 শেষঃ ॥৬৫—৬৬॥

য ইতি । বিক্রয়ে চাপহারে চ গোরিতি প্রকরণান্নভ্যতে ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

গবাং ঘাসাদেবহুকল্পকঃ সম্পাদকো গোহুকল্পকঃ ॥৩৪—৪৬॥ সন্দর্শয়েৎ পশ্বেৎ যাবদব্রহ্মণ্ডে
 গোজাতীয়মন্তি তাবত্তত্র বসেদিত্যর্থঃ ॥৪৭—৫৩॥ অৰ্জুনাঃ গবাম্ ॥৫৪—৬৩॥ বিক্রয়ার্থং
 যো নিযুক্তে ইতি শেষঃ ॥৬৪—৭৭॥

হাত শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৫২॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যাহারা ভক্ষণের জন্ত বা বিক্রয়ের নিমিত্ত অথবা
 ব্রাহ্মণকে দান করিবার উদ্দেশ্যে পরের গরু অপহরণ করে, তাহাদের এই ফল
 শ্রবণ কর ॥৬৪॥

যে মানুষ শাস্ত্রীয় নিষেধ অগ্রাহ্য করিয়া মাংস বিক্রয়ের জন্ত গো বধ করে
 কিংবা গো-মাংস ভক্ষণ করে অথবা যাহারা মাংসার্থী হইয়া গোবধের জন্ত
 গোঘাতকে অনুমতি করে ; তাহাদের মধ্যে ঘাতক, খাদক ও অনুমতিদাতা
 সেই গরুর যতগুলি লোম থাকে, তত বৎসর নরকে নিমগ্ন থাকে ॥৬৫—৬৬॥

দেবরাজ ! ব্রাহ্মণের যজ্ঞনাশে যে প্রকার যে সকল দোষ হয়, গোবিক্রয়ে
 এবং গো-অপহরণেও সেই প্রকারই সেই সকল দোষ হইয়া থাকে ॥৬৭॥

সুবর্ণং দক্ষিণামাহুর্গোপ্রদানে মহাভ্যতে ! ।
 সুবর্ণং পরমিত্যুক্তং দক্ষিণার্থমংশয়ম্ ॥৬৯॥
 গোপ্রদানান্তারয়তে সপ্ত পূর্বাংস্তথা পরান্ ।
 সুবর্ণং দক্ষিণাং কৃষ্ণা তাবদ্বিগুণমুচ্যতে ॥৭০॥
 সুবর্ণং পরমং দানং সুবর্ণং দক্ষিণা পরা ।
 সুবর্ণং পাবনং শক্র ! পাবনানাং পরং শ্রুতম্ ॥৭১॥
 কুলানাং পাবনং প্রাহুর্জাতরূপং শতক্রতো ! ।
 এষা মে দক্ষিণা প্রোক্তা সমাসেন মহাভ্যতে ! ॥৭২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতৎ পিতামহেনোক্তমিদ্রায় ভরতর্ষভ ! ।
 ইন্দ্রে দশরথায়াহ রামায়াহ পিতা তথা ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । দানফলং স্বর্গম্, নিরয়ং নরকম্, ঋচ্ছতি গচ্ছতি ॥৬৮॥
 সুবর্ণমিতি । পরং শ্রেষ্ঠম্, উক্তং মুনিভিঃ ॥৬৯॥
 গবিতি । সপ্ত পুরুষান্, তথা সপ্ত পুরুষান্ ॥৭০॥
 সুবর্ণমিতি । পাবনানাং দ্রব্যানাং মধ্যে সুবর্ণং পরং পাবনং শ্রুতম্ ॥৭১॥
 কুলানামিতি । জাতরূপং সুবর্ণম্ । মে ময়া, সমাসেন সংক্ষেপেণ ॥৭২॥
 এতদ্বাদিত । পিতামহেন ব্রহ্মণা । পিতা দশরথঃ ॥৭৩॥

যে লোক গরু অপহরণ করিয়া তাহা আবার ব্রাহ্মণকে দান করে, সেই লোক যাবৎকাল সেই গোদানের ফলে স্বর্গ ভোগ করে, তাবৎকালই গো-অপহরণের ফল নরকভোগ করিয়া থাকে ॥৬৮॥

মহাতেজা ইন্দ্র ! মুনিরা গোদানে সুবর্ণ দক্ষিণা বলিয়াছেন ; এমন কি সমস্ত কার্য্যেই দক্ষিণার্থ সুবর্ণই শ্রেষ্ঠ, ইহাও তাঁহারা বলিয়াছেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬৯॥

মানুষ গোদান করিয়া পূর্ববর্তী সাত পুরুষ এবং পরবর্তী সাত পুরুষকে উদ্ধার করে ; তাহাতে আবার সুবর্ণ দক্ষিণা দিয়া তাহার বিগুণ ফল পায় ॥৭০॥

ইন্দ্র ! সুবর্ণদান উত্তম দান, সুবর্ণ উত্তম দক্ষিণা এবং সুবর্ণ পবিত্রতাজনক দ্রব্যের মধ্যে শ্রেষ্ঠ পবিত্রতাজনক ॥৭১॥

মহাতেজা ইন্দ্র ! মুনিরা বলেন—সুবর্ণ বংশেরই পবিত্রতা উৎপাদন করে । আমি সংক্ষেপে এই দক্ষিণা বলিলাম ॥৭২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মা এই সকল বাক্য ইন্দ্রকে বলিয়াছিলেন,

রাঘবোহপি প্রিয়ভ্রাত্রে লক্ষ্মণায় যশস্বিনে ।
 ঋষিভ্যো লক্ষ্মণেনোক্তমরণ্যে বসতা প্রভো ! ॥৭৪॥
 পারম্পর্য্যাগতং চেদমুষয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।
 দুৰ্দ্ধরং ধারয়ামাসু রাজানশ্চৈব ধার্ম্মিকাঃ ।
 উপাধ্যাত্মেন গদিতং মম চেদং যুধিষ্ঠির ! ॥৭৫॥
 য ইদং ব্রাহ্মণো নিত্যং বদেদ্ব্রাহ্মণসংসদি ।
 যজ্ঞেষু গোপ্রদানেষু দ্বয়োৱপি সমাগমে ॥৭৬॥
 তস্মৈ লোকাঃ কিলাক্ষয়া দৈবতৈঃ সহ নিত্যদা ।
 ইতি ব্রহ্মা স ভগবানুবাচ পরমেশ্বরঃ ॥৭৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

রাঘব ইতি । রাঘবো রামঃ । প্রভো ! রাজন্ যুধিষ্ঠির ! ॥৭৪॥
 পারম্পর্য্যেতি । ইদং পিতামহবাক্যম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৫॥
 য ইতি । দ্বয়োৱপি সমাগমে সম্মেলনে । লোকাঃ স্বর্গাঃ ॥৭৬—৭৭॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি
 দানধৰ্ম্মে ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ইন্দ্র দশরথকে কহিয়াছিলেন, দশরথ আবার রামের নিকট ইহা প্রকাশ করিয়া-
 ছিলেন ॥৭৩॥

রাজা ! রামচন্দ্রও যশস্বী প্রিয়ভ্রাতা । লক্ষ্মণকে বলিয়াছিলেন, লক্ষ্মণ
 আবার বনবাসকালে ঋষিগণের নিকট কহিয়াছিলেন ॥৭৪॥

যুধিষ্ঠির ! দৃঢ়ব্রত ঋষিরা এবং ধার্ম্মিক রাজারা পরম্পরাক্রমে আগত এই
 দুৰ্দ্ধর ব্রহ্মবাক্য মনে ধারণ করিয়াছিলেন । পরে আমার অধ্যাপক আমার
 নিকট বলিয়াছিলেন ॥৭৫॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণসভায়, যজ্ঞে, গোদানে, এমন কি দুইটি লোকেরও
 সম্মেলনে সৰ্ব্বদা এই দানধৰ্ম্ম বলেন ; তাঁহার দেবগণের সহিত সতত অক্ষয়
 স্বৰ্গসকল হয় । পরমেশ্বর ভগবান্ ব্রহ্মাই এই কথা বলিয়াছেন ॥৭৬—৭৭॥

ষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিশ্রুন্তিতোহহং ভবতা ধৰ্ম্মান্ প্রবদতা বিভো ! ।
প্রবক্ষ্যামি তু সন্দেহং তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥
ব্রতানাং কিং ফলং প্রোক্তং কীদৃশং বা মহাত্ম্যতে ! ।
নিয়মানাং ফলং কিঞ্চ স্বধীতশ্চ চ কিং ফলম্ ॥২॥
দমশ্চেহ ফলং কিঞ্চ বেদানাং ধারণে চ কিম্ ।
অধ্যাপনে ফলং কিঞ্চ সৰ্ব্বমিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৩॥
অপ্রতিগ্রাহকে কিঞ্চ ফলং লোকে পিতামহ ! ।
তশ্চ কিঞ্চ ফলং দৃষ্টং শ্রুতং যন্তু প্রযচ্ছতি ॥৪॥
স্বকৰ্ম্মনিরতানাঞ্চ শূরাণাঞ্চাপি কিং ফলম্ ।
শৌচে চ কিং ফলং প্রোক্তং ব্রহ্মচর্য্যে চ কিং ফলম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

বিশ্রুন্তিত ইতি । বিশ্রুন্তিতো ধৰ্ম্মে বিশ্বাসং প্রাপিতঃ স প্রমাণাভিধানাং । “সমৌ বিশ্রুন্ত-
বিশ্বাসৌ” ইত্যমরঃ ॥১॥

ব্রতানামিতি । ব্রতানাং সান্তপনাদীনাম্ । নিয়মানাম্ একাদশ্যাপনাদীনাম্, স্বধীতশ্চ
স্বর্ঘ্য বেদাধ্যয়নশ্চ ॥২॥

দমশ্চেতি । দমশ্চ ইন্দ্রিয়দমনশ্চ ॥৩॥

অপ্রতীতি । অপ্রতিগ্রাহকে প্রতিগ্রহপরিত্যাগিনি ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘প্রভাবশালী পিতামহ ! আপনি ধৰ্ম্ম বলিতে থাকিয়া
ধৰ্ম্মে আমার বিশ্বাস জন্মাইয়াছেন । এখন আমি সন্দিগ্ধ বিষয় সকল বলিতেছি,
তাহা আমার নিকট বলুন ॥১॥

মহাতেজ ! মুনিরা ব্রতের কিপ্রকার কি ফল বলিয়াছেন এবং নিয়মেরই
বা কি ফল ও সমীচীনভাবে বেদাধ্যয়নেরই বা কি ফল ? ॥২॥

ইন্দ্রিয়দমনের কি ফল ; বেদ মনে রাখারই বা কি ফল এবং অধ্যাপনেরই
বা কি ফল—এই সমস্ত আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥৩॥

পিতামহ ! জগতে প্রতিগ্রহ না করায় কি ফল হয় এবং যে দান করে,
তাহারই বা কি ফল দেখিয়াছেন ও শুনিয়াছেন ॥৪॥

পিতৃশুশ্রূষণে কিঞ্চ মাতৃশুশ্রূষণে তর্ধা ।

আচার্য্যগুরুশুশ্রূষাস্বনুক্ৰোশানুকম্পনে ॥৬॥

এতৎ সৰ্ব্বমশেষেণ পিতামহ ! যথাতথ্যম্ ।

বেতু মিচ্ছামি ধর্ম্মজ্ঞ ! পরং কোতুহলং হি মে ॥৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যো ব্রতং বৈ যথোদ্দিষ্টং তথা সম্প্রতিপত্ততে ।

অথগুং সমাগারভ্য তস্ম লোকাঃ সনাতনাঃ ॥৮॥

নিয়মানাং ফলং রাজন্ ! প্রত্যক্ষমিহ দৃশ্যতে ।

নিয়মানাং ক্রতুনাঞ্চ ত্রয়াবাপ্তমিদং ফলম্ ॥৯॥

স্বধীতস্ত্যপি চ ফলং দৃশ্যতেহমুত্র চেহ চ ।

ইহ লোকে চ বা নিত্যং ব্রহ্মলোকে চ মোদতে ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ষেতি । শূরাণাং বীর্য্যণাম্; বীরত্বপ্রকাশ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥৫॥

পিতৃজিতি । কিঞ্চ ফলমিত্যহুযুক্তিঃ । অহুক্রোশো দয়া অহুকম্পনঞ্চ দয়য়োপকারবৃত্তত্ব ॥৬॥

এতদ্বিতি । অশেষেণ শেষাবক্ষণেন । বেতুং বেদিভূতম্ ॥৭॥

য ইতি । উদ্দিষ্টং শাস্ত্রে উক্তম্, সম্প্রতিপত্ততে সমাগমুতিষ্ঠতি ॥৮॥

নিয়মানামিতি । ইদং রাজ্যাসুখাদিকম্ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশ্রান্তিত ইতি ॥১—৫॥ অহুক্রোশঃ পরদুঃখেন দুঃখিতত্বম্, অহুকম্পা তৎপ্রতীকারকরণম্ ॥৬—৭॥ ব্রতম্ একভক্তাদিনিয়মম্ ॥৮॥ ফলমৈশ্বর্য্যমেব প্রত্যক্ষম্ ॥৯—১০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপর্কণি দানধর্ম্মে মৈলকষ্ট্রিয়ে

ভারতভাবদীপে ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬০॥

নিজকার্য্যে ব্যাপ্ত বীরগণের কি ফল এবং মুনিরা শৌচ ও ব্রহ্মচর্য্যে কি ফল বলিয়াছেন ? ॥৫॥

পিতা, মাতা, আচার্য্য ও অগ্নি গুরুজনের শুশ্রূষায় এবং পরের প্রতি দয়ায় ও দয়ানিবন্ধন পরের উপকার করায় কি ফল হয় ? ॥৬॥

ধর্ম্মজ্ঞ পিতামহ ! এই সমস্ত আমি যথায়থভাবে জানিতে ইচ্ছা করি । কারণ, এই সমস্ত জানিবার জন্য আমার গুরুতর কোতুক জন্মিয়াছে' ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক সমীচীনভাবে ব্রত আরম্ভ করিয়া শাস্ত্রোক্ত-ভাবে ও পূর্ণরূপে তাহার অনুষ্ঠান করে ; তাহার চিরস্থায়ী স্বর্গ হয় ॥৮॥

রাজা ! এই জগতে নিয়মের ফল প্রত্যক্ষ দেখা যায় ; তুমিই নিয়ম ও যজ্ঞের এই সকল ফল পাইয়াছ ॥৯॥

দমস্তু তু ফলং রাজন্ ! শৃণু স্বং বিস্তরেণ মে ।

দাস্তাঃ সৰ্বত্র সুখিনো দাস্তাঃ সৰ্বত্র নিৰ্বৃতাঃ ॥১১॥

যত্রেচ্ছাগামিনো দাস্তাঃ সৰ্বশত্রুনিষূদনাঃ ।

প্রার্থয়ন্তি চ যদাস্তা লভন্তে তন্ন সংশয়ঃ ॥১২॥

যুজ্যন্তে সৰ্বকামৈর্হি দাস্তাঃ সৰ্বত্র পাণ্ডব ! ।

স্বর্গে যথা প্রমোদন্তে তপসা বিক্রমেণ চ ॥১৩॥

দানৈর্ঘট্টৈশ্চ বিবিধৈস্তথা দাস্তাঃ ক্রমাশ্রিতাঃ ।

দানাদ্রমো বিশিষ্টো হি দদৎ কিঞ্চিদ্বিজাতয়ে ॥১৪॥

দাতা কুপ্যতি নো দাস্তস্তস্মাদানাতং পরং দমঃ ।

যস্ত দদ্যাদকুপ্যন্ হি তস্য লোকাঃ সনাতনাঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

স্বদীতস্তেতি । অমুত্র পরলোকে, ইহ লোকে চ ॥১০॥

দমস্তেতি । দাস্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ, নিৰ্বৃতাঃ শাস্তিমন্তঃ ॥১১॥

যত্রেতি । যত্র ইচ্ছা বর্ততে, তত্র গামিনঃ ॥১২॥

যুজ্যন্ত ইতি । তপসা স্বর্গে যথা প্রমোদন্তে, তথা ইহ লোকে বিক্রমেণ বিবিধৈর্দানৈর্ঘট্টৈশ্চ
প্রমোদন্তে । দাতা দ্বিজাতয়েকিঞ্চিদদৎ কদাচিত্ কুপ্যতি, কিন্তু দাস্তস্তনো কুপ্যতি ॥১৩—১৫॥

সমীচীনভাবে বেদাধ্যয়নেব ফলং ইহলোকে দেখা যায় এবং পবলোকে
জানা যায় । কাবণ, বেদাধ্যায়ী লোক ইহলোকে ও ব্রহ্মলোকে সৰ্বদা আনন্দ
অমুভব কবেন ॥১০॥

বাজা ! তুমি, ইন্দ্রিয়দমনেব ফল বিস্তবক্রমে আমার নিকট শ্রবণ কর ।
ইন্দ্রিয়দমনশীল লোকেরা সৰ্বত্র সুখী হন এবং সৰ্বত্র শাস্তিতে থাকেন ॥১১॥

জিতেন্দ্রিয় লোকেরা যে স্থানে ইচ্ছা সেই স্থানে যাইতে পারেন, সকল
শত্রুকে দমন কবিতে সমর্থ হন এবং যাহা প্রার্থনা করেন, তাহাই লাভ করিতে
পাবেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১২॥

পাণ্ডুনন্দন ! জিতেন্দ্রিয় লোকেরা সৰ্বত্র সমস্ত কামনা সফল করিতে
পাবেন, তপস্তাবফলে স্বর্গে যেমন আনন্দ অমুভব কবেন, ইহলোকেও তেমনই
বিক্রম, দান ও নানাবিধ যজ্ঞদ্বাৰা আনন্দ অমুভব কবিয়া থাকেন, আর তাঁহারা
ক্রমাশীল হন । ইন্দ্রিয়দমন দান ইহিতে শ্রেষ্ঠ । দাতা ব্রাহ্মণকে কিছু দান
করিয়া কদাচিত্ ক্রুদ্ধ হন ; কিন্তু জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি ক্রুদ্ধ হন না, অতএব
ইন্দ্রিয়দমন দান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । যিনি ক্রুদ্ধ না হইয়া দান কবেন, তাঁহার
চিরস্থায়ী স্বর্গ হয় ॥১৩—১৫॥

ক্রোধো হস্তি হি যদানং তস্মাদানাত্ পরং দমঃ ।
 অদৃশ্যানি মহারাজ ! স্থানান্ত্রযুতশো দিবি ॥১৬॥
 ঋষীণাং সর্বলোকেষু যানীতো যাস্তি দেবতাঃ ।
 দমেন যানি নৃপতে ! গচ্ছন্তি পরমর্ষয়ঃ ।
 কাময়ানা মহৎ স্থানং তস্মাদানাত্ পরং দমঃ ॥১৭॥
 অধ্যাপকঃ পরিক্রেশাদক্ষয়ং ফলমশ্নুতে ।
 বিধিবৎ পাবকং ছত্ৰা ব্রহ্মলোকে নরাধিপ ! ॥১৮॥
 অধীত্যাপি হি যো বেদাম্ভায়বিদ্যুঃ প্রযচ্ছতি ।
 গুরুকর্ম্মপ্রশংসী তু সোহপি স্বর্গে মহীয়তে ॥১৯॥
 ক্ষত্রিয়োহধ্যয়নে যুক্তো যজনে দানকর্ম্মণি ।
 যুদ্ধে যশ্চ পরিত্রাতা সোহপি স্বর্গে মহীয়তে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ক্রোধ ইতি । যদযস্মাত্, দম ইন্দ্রিয়দমনম্ ॥১৬॥

ঋষীণামিতি । হে নৃপতে ! পরমর্ষয়ো দমেন যানি গচ্ছন্তি, সর্বলোকেষু সমস্তস্বর্গেষু
 যানি স্থানানি ঋষীণাম্, দেবতাশ্চ যানি ইতো মর্ত্যাদ্ যাস্তি, তানি স্থানানি কাময়ানা মহৎ
 স্থানং লভন্ত ইতি শেষঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥

অধ্যাপক ইতি । পরিক্রেশাদধ্যাপনাজ্ঞাম্ ॥১৮॥

অধীত্যেতি । জ্ঞায়বিদ্যুঃ শিশ্রোভ্যঃ । গুরুকর্ম্মণা প্রশংসাস্ত্রাস্তীতি সঃ ॥১৯॥

ক্ষত্রিয় ইতি । যঃ ক্ষত্রিয় ইতি সম্বন্ধঃ, যুক্তো নিরতঃ ॥২০॥

ক্রোধ যেহেতু দানের ফল নষ্ট করে, সেই হেতু দান অপেক্ষা দম শ্রেষ্ঠ ।
 মহারাজ ! স্বর্গে সহস্র সহস্র অদৃশ্য স্থান রহিয়াছে ॥১৬॥

রাজা ! মহর্ষিরা ইন্দ্রিয়দমনের ফলে যে সকল স্থানে গমন করেন, সমস্ত
 স্বর্গে ঋষিদের যে সকল স্থান আছে এবং দেবতারা এই স্থান হইতে যে সকল
 স্থানে গমন করেন, জিতেন্দ্রিয়েরা সেই সকল স্থান ও অস্ত্রান্ত্র মহৎ স্থান কামনা
 করিয়া থাকেন ; অতএব ইন্দ্রিয়দমন দান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥১৭॥

নরনাথ ! অধ্যাপক, অধ্যাপনার ক্রেশে অক্ষয় ফল লাভ করেন এবং
 ব্রাহ্মণ যথাবিধানে অগ্নিতে হোম করিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করেন ॥১৮॥

যিনি বেদ অধ্যয়ন করিয়া জ্ঞায়বান্ শিশ্রুদিগকে তাহা দান করেন, তিনি
 সেই গুরুকর্ম্মের জন্য প্রশংসাস্বিত হইয়া স্বর্গে অবস্থান করেন ॥১৯॥

বৈশ্যঃ স্বকৰ্মনিরতঃ প্রদানান্নভতে মহৎ ।
 শূদ্রঃ স্বকৰ্মনিরতঃ স্বৰ্গং শুক্রমযাচ্ছতি ॥২১॥
 শূরা বহুবিধাঃ প্রোক্তান্তেষামৰ্থাংস্ত্ব মে শৃণু ।
 শূরান্নয়ানাং নির্দিষ্টং ফলং শূরস্য চৈব হি ॥২২॥
 যজ্ঞশূরা দমে শূরাঃ সত্যশূরাস্তথাপরে ।
 যুদ্ধশূরাস্তথৈবোক্তা দানশূরাশ্চ মানবাঃ ॥২৩॥
 সাংখ্যশূরাশ্চ বহবো যোগশূরাস্তথাপরে ।
 অরণ্যে গৃহবাসে চ ত্যাগে শূরাস্তথাপরে ॥২৪॥
 বুদ্ধিশূরাস্তথৈবান্যে ক্রমা শূরাস্তথাপরে ।
 আৰ্জ্জবে চ তথা শূরাঃ শমে বৰ্ত্তন্তি মানবাঃ ॥২৫॥
 তৈস্তৈশ্চ নিয়মৈঃ শূরা বহবঃ সন্তি চাপরে ।
 বেদাধ্যয়নশূরাশ্চ শূরাশ্চাধ্যাপনে রতাঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

বৈশ্য ইতি । মহৎ স্থানং স্বৰ্গম্ । অচ্ছতি গচ্ছতি ॥২১॥

শূরা ইতি । অত্র শূরত্বং দক্ষত্বমেবাভিপ্রেতম্ । তেষাং শূরশব্দানাম্ ॥২২॥

যজ্ঞেতি । দমে ইন্দ্রিয়দমনে ॥২৩॥

সাংখ্যেতি । সাংখ্যে সাংখ্যশাস্ত্রজ্ঞানে শূরাঃ, যোগে যোগাভ্যাসে শূরাঃ ॥২৪॥

বুদ্ধীতি । বুদ্ধৌ ঐহিকোন্নতো শূরাঃ । আৰ্জ্জবে সরলতায়াম্, শমে অন্তরিক্সি দমনে ॥২৫॥

যে ক্ষত্রিয় অধ্যয়ন, যজ্ঞ ও দানে নিরত থাকিয়া যুদ্ধে ভীতকে পরিত্রাণ করেন, তিনিও স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥২০॥

কৃষি-বাণিজ্যপ্রভৃতি স্বকার্য্যে নিরত বৈশ্য দানের ফলে প্রশস্ত স্থান লাভ করেন এবং দ্বিজাতিসেবায় ব্যাপ্ত শূদ্র তাঁহাদের শুক্রবাহারাই স্বর্গ লাভ করিয়া থাকেন ॥২১॥

বহুবিধ শূর বলা হইয়াছে ; সেই শূরশব্দ সকলের অর্থ এবং শূরবংশ ও শূরের নির্দিষ্ট ফল আমার নিকট শ্রবণ কর ॥২২॥

মাহুষকে যজ্ঞশূর, ইন্দ্রিয়দমনশূর, সত্যশূর, যুদ্ধশূর ও দানশূর বলা হইয়াছে ॥২৩॥

বহুলোক সাংখ্যজ্ঞানে শূর, অনেকে যোগাভ্যাসে শূর এবং কেহ বনবাসে, কেহ গৃহবাসে ও কেহ ত্যাগে শূর হয় ॥২৪॥

বহু মাহুষ সমৃদ্ধিসাধনে শূর, অনেকে ক্রমাকরণে শূর, কেহ কেহ সরলভায় শূর এবং অনেক মাহুষ অন্তরিক্সিয়দমনে শূর আছেন ॥২৫॥

গুরুশুশ্রূষয়া শূরাঃ পিতৃশুশ্রূষয়া পরে ।
 মাতৃশুশ্রূষয়া শূরা ভৈক্ষ্যশূরাস্তথা পরে ॥২৫॥
 অরণ্যে গৃহবাসে চ শূরাশ্চাতিথিপূজনে ।
 সর্কের যান্ত্রি পরান্ লোকান্ স্বকৰ্ম্মফলনির্জিতান্ ॥২৬॥
 ধারণং সৰ্ববেদানাং সৰ্বতীৰ্থাবগাহনম্ ।
 সত্যঞ্চ ক্রবতো নিত্যং সমং বাস্ত্র্যন্ন বা সমম্ ॥২৭॥
 অশ্বমেধসহস্রঞ্চ সত্যঞ্চ তুলয়া ধৃতম্ ।
 অশ্বমেধসহস্রাঙ্কি সত্যমেব বিশিষ্যতে ॥৩০॥
 সত্যেন সূর্য্যস্তপতি সত্যেনাগ্নিঃ প্রদীপ্যতে ।
 সত্যেন মরুতো বাস্তি সৰ্বং সত্যে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

তৈরিতি । তৈস্তৈন্যমৈযজ্ঞসম্পাদনাদিভির্বিধিষ্টাঃ ॥২৬॥
 গুৰ্ব্বিতি । ভিক্ষ্য ভিক্ষাকরণে শূরা দক্ষাঃ ॥২৭॥
 অরণ্য ইতি । অরণ্যে বনবাসে । লোকান্ স্বর্গান্ ॥২৮॥
 ধারণমিতি । সৰ্ববেদানাং ধারণং সৰ্বতীৰ্থাবগাহনকৈতন্বদয়ম্, নিত্যং সত্যং ক্রবতো জনস্ত
 তৎসত্যবচনেন সমং সমানফলজনকং স্ত্রাং, তয়োক্তভয়োবশ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকস্বৈ সমং ন বা স্ত্রাং ।
 অধিকফলজনকমেব ভবেদিতি ভাবঃ ॥২৯॥
 অশ্বমেতি । ধৃতং তুলনার্থিভির্দৈবৈরিতি শেষঃ ॥৩০॥
 সত্যেনেতি । সত্যেন সত্যফলেন । মরুতো বায়বঃ ॥৩১॥

অগ্নি বহুলোক সেই সেই নিয়মসম্পন্ন থাকিয়া শূর বলিয়া অভিহিত
 হইতেছেন ; অনেকে বেদাধ্যয়নে শূর, আবার অনেকে বেদাধ্যাপনে শূর হইয়া
 থাকেন ॥২৬॥

বহুলোক গুরুশুশ্রূষায় শূর, অনেক লোক পিতার পবিচর্য্যায় শূর, অনেকে
 মাতার শুশ্রূষায় শূর, আবার বহুলোক ভিক্ষায় শূর হইয়া থাকেন ॥২৭॥

কেহ কেহ বনবাসে শূর, অনেকে গৃহস্থধৰ্ম্মে শূর এবং বহুলোক অতিথি-
 সেবায় শূর হইয়া থাকেন ; তাঁহারা সকলেই আপন কৰ্ম্মফলে বিজিত উত্তম
 স্বর্গে গমন করেন ॥২৮॥

সমস্ত বেদ ধারণ ও সমস্ত তীৰ্থে অবগাহন—এই দুইটা কার্য্য সৰ্বদা সত্য-
 বাদীর সত্য বলার তুল্য হয়ও, নাও হয় ॥২৯॥

একদা দেবতারী সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ এবং সত্যকে তুলাদণ্ডে ধরিয়াছিলেন ;
 তখন সত্য, সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ হইতে অধিক হইয়াছিল ॥৩০॥

সত্যেন দেবাঃ প্রীয়ন্তে পিতরো ব্রাহ্মণাস্তথা ।

সত্যগাহঃ পরো ধর্ম্যস্তস্মাৎ সত্যং ন লভ্যেৎ ॥৩২॥

মুনয়ঃ সত্যনিরতা মুনয়ঃ সত্যবিক্রমাঃ ।

মুনয়ঃ সত্যশপথাস্তস্মাৎ সত্যং বিশিষ্যতে ॥৩৩॥

সত্যবন্তঃ স্বর্গলোকে গোদন্তে ভরতর্ষভ ! ।

দমঃ সত্যফলাবাপ্তিরুক্তা সর্বাভ্যনা গয়া ॥৩৪॥

অসংশয়ং বিনীতাত্মা স বৈ স্বর্গে গহীয়তে ।

ব্রহ্মচর্য্যস্য চ গুণং শৃণু স্বং বনুধাধিপ ! ॥৩৫॥

আজ্ঞামরণাদ্যস্ত ব্রহ্মচারী ভবেদিহ ।

ন তস্য কিঞ্চিদপ্রাপ্যমিতি বিদ্ধি নরাধিপ ! ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সত্যেনেতি । সত্যং পরঃ শ্রেষ্ঠো ধর্ম ইতি মুনয় আহঃ ॥৩২॥

মুনয় ইতি । তস্মাৎ মুনীনামাদর্শরূপত্বাৎ ॥৩৩॥

সত্যোতি । দম ইন্দ্রিয়দমনম্, সত্যফলাবাপ্তিস্তং কারণম্ ॥৩৪॥

অসংশয়মিতি । বিনীতাত্মা ধর্ম্মে শিক্তিবুদ্ধিঃ । অষ্টবিনমৈথুনবর্জনং ব্রহ্মচর্য্যম্ । তথা চ দক্ষঃ—“স্বরণং কীর্তনং কেলিঃ প্রেক্ষণং গুপ্তভাষণম্ । সঙ্কল্পোহধ্যবসায়শ্চ ক্রিয়ানিষ্পত্তিরেব চ ॥ এতমৈথুনমষ্টাঙ্গং বিদ্বন্তিঃ পরিকীর্তিতম্ । বিপরীতং ব্রহ্মচর্য্যমেতদেবাস্তলক্ষণম্” ॥৩৫॥

আজ্ঞয়েতি । আজ্ঞামরণাৎ জ্ঞানাবধিমরণপর্য্যন্তম্ ॥৩৬॥

সূর্য্য সত্যের ফলে তাপ দান করিতেছেন ; অগ্নি সত্যের গুণে প্রজ্বলিত হইতেছেন এবং বায়ু সত্যের প্রভাবে বহিত হন ; অতএব সমস্তই সত্যে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥৩১॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও ব্রাহ্মণগণ সত্যব্যবহারে সমুদ্বিগ্ন হন এবং মুনিরা সত্যকে পরম ধর্ম্ম বলেন ; অতএব মানুষ সত্যকে অতিক্রম করিবে না ॥৩২॥

মুনিরা সত্যে নিরত থাকেন, মুনিদের বিক্রম সত্য এবং মুনিদের শপথও সত্য ; অতএব সত্য সমস্ত হইতে শ্রেষ্ঠ ॥৩৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! সত্যশালী লোকেরা স্বর্গে আয়োগ অমুভব করেন ; কিন্তু ইন্দ্রিয়দমন সেই সত্যফল প্রাপ্তির কারণ হয় ; ইহা আমি সর্ব্বপ্রযত্নে বলিয়াছি ॥৩৪॥

যাঁহার বুদ্ধি ধর্ম্মশিক্ষার গুণে পরিমার্জিত হয়, তিনি নিশ্চয়ই স্বর্গে অবস্থান করেন । রাজা ! এখন তুমি ব্রহ্মচর্য্যের গুণ শ্রবণ কর ॥৩৫॥

বহ্মাঃ কোট্যস্ত্রীণাঞ্চ ব্রহ্মলোকে বসন্ত্যত ।
 সত্যে রতানাং সততং দাস্তানামুজ্জ্বরেতসাম্ ॥৩৭॥
 ব্রহ্মচর্য্যং দহেদ্রোজন্ !” সর্বপাপান্যুপাসিতম্ ।
 ব্রাহ্মণেন বিশেষেণ ব্রাহ্মণো হুগ্নিরুচ্যতে ॥৩৮॥
 প্রত্যক্ষং হি তথা হেতদব্রাহ্মণেষু তপস্বিষু ।
 বিভেতি হি যথা শক্রেণ ব্রহ্মচারিপ্রধর্মিতঃ ॥৩৯॥
 তদব্রহ্মচর্য্যস্য ফলমুযীণামিহ দৃশ্যতে ।
 মাতাপিত্রোঃ পূজনে যো ধর্ম্মস্তমপি মে শৃণু ॥৪০॥
 শুশ্রুষতে যঃ পিতরং ন চাসূয়েৎ কদাচন ।
 মাতরং ভ্রাতরং বাপি গুরুমাচার্য্যমেব চ ॥৪১॥
 তস্য রাজন্ ! ফলং বিদ্ধি স্বর্লোকে স্থানগচ্ছিতম্ ।
 ন চ পশ্যেত নরকং গুরুশুশ্রুষয়াত্মবান্ ॥৪২॥ (যুগ্মকং)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নিশাসন
 পৰ্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে যষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

বহ্মা ইতি । দাস্তানাং জিতেন্দ্রিয়াণাম্ ॥৩৭॥
 ব্রহ্মেতি । ব্রাহ্মণেন উপাসিতমহুষ্টিতম্ ॥৩৮॥
 প্রত্যক্ষমিতি । এতদব্রহ্মচর্য্যম্ । ব্রহ্মচারিণা প্রধর্ম্মিত আক্রান্তঃ ॥৩৯॥
 তদ্বিতি । পূজনে সর্গোরবস্ত্রযায়াম্ ॥৪০॥

নরনাথ ! যিনি জন্ম হইতে মৃত্যু পর্য্যন্ত ব্রহ্মচারী থাকেন, তাঁহার এই
 জগতে কিছুই অপ্রাপ্য নহে ; ইহা তুমি অবগত হও ॥৩৬॥

সর্বদা সত্যে নিরত, জিতেন্দ্রিয় এবং উজ্জ্বরেতা বহুকোটি ঋষি ব্রহ্মলোকে
 বাস করেন ॥৩৭॥

রাজা ! ব্রাহ্মণকর্তৃক বিশেষভাবে অহুষ্টিত ব্রহ্মচর্য্য সমস্ত পাপ দক্ষ করে ।
 কারণ, সেই জাতীয় ব্রাহ্মণকে অগ্নি বলা হয় ॥৩৮॥

তপস্বী ব্রাহ্মণে এই ব্রহ্মচর্য্য সেইরূপ প্রত্যক্ষ দেখা যায় ; বাহাতে স্বয়ং
 দেবরাজ ব্রহ্মচারিকর্তৃক আক্রান্ত হইয়া ভীত হন ॥৩৯॥

এই জগতে ঋষিদের সেই ব্রহ্মচর্য্যের ফল প্রত্যক্ষ দেখা যায় ; যুধিষ্ঠির ।
 মাতা ও পিতার সেবায় যে ধর্ম্ম হয়, তাহাও তুমি এখন আমার নিকট জ্ঞাপন
 কর ॥৪০॥

একষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিধিং গবাং পরং শ্রোতুমিচ্ছামি নৃপ ! তদ্বতঃ ।

যেন তান্ শাস্ততাল্লোকানথিনাং প্রাপ্নুয়াদিহ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ন গোদানাং পরং কিঞ্চিদ্ভিষ্মতে বসুধাধিপ ! ।

গৌহি ত্রায়াগতা দত্তা সত্তান্তারয়তে কুলম্ ॥২॥

সতামর্থে সম্যগুৎপাদিতো যঃ স বৈ ক্লৃপ্তঃ সম্যাগাভ্যঃ প্রজাভ্যঃ ।

তস্মাৎ পূর্বং হৃদিকালপ্রবৃত্তং গোদানার্থং শৃণু রাজন্ ! বিধিং মে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

শুশ্রূষত ইতি । গুরুং পিতৃব্যাদিগুরুজনম্ । আত্মবান্ ষড়্ভবান্ ॥৪১—৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসংখ্যায়ামষ্টদশোদ্যায়ঃ

দানপঞ্চমে ষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

বিধিমিতি । বিধিং দানপ্রকারম্ । অর্থিনাং কাম্যানিতি শেষঃ ॥১॥

নেতি । কিঞ্চিদধৰ্ম্মং কথং । ত্রায়েনাগতা প্রাপ্তা ॥২॥

সতামিতি । উৎপাদিতো মুনিভিঃ কৃতঃ । প্রজাভ্যো জনেভ্যঃ । তামর্থ্যে চতুর্থী ॥৩॥

রাজা ! যে লোক মাতা, পিতা, জ্যেষ্ঠভ্রাতা, আচার্য্য ও অশ্রান্ত গুরুজনের শুজ্ঞাষা করে ; কিন্তু কখনও তাঁহাদের অসূয়া করে না ; স্বর্গলোকে উৎকৃষ্ট স্থানই তাহার সেই কার্য্যের ফল বলিয়া তুমি অবগত হও ; তারপর গুরু-শুজ্ঞাষায় ষড়্ভবান্ লোক কখনও নরক দর্শন করে না' ॥৪১—৪২॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কত্ৰিয়শ্রেষ্ঠ ! গোদানের প্রধান বিধি আমি ষথার্থ-রূপে শুনিতে ইচ্ছা করি ; যাহাতে মানুষ এই জগতে প্রার্থীগণের অতীষ্ট সেই চিরস্থায়ী স্বর্গ লাভ করিবে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! গোদান অপেক্ষা প্রধান কোন ধর্ম্মকার্য্য নাই । কারণ, জায়লক্ষা ও দত্তা দেখু সত্তাই বংশকে উদ্ধার করে ॥২॥

পুরা গোমূপনীতাস্থ গোমু সন্দিগ্ধদর্শিনা ।

মাক্ষাত্ৰা প্রকৃতং প্রশ্নং বৃহস্পতিরভাষত ॥৪॥

দ্বিজাতিমতিসংকৃত্য শ্বঃ কালমভিবেত্ত চ ।

গোদানার্থং প্রযুক্তীত রোহিণীং নিয়তব্রতঃ ॥৫॥

আহ্বানঞ্চ প্রযুক্তীত সমঙ্গে বহ্নেতি চ ।

প্রবিশ্ব চ গবাং মধ্যমিমাং শ্রুতিমুদাহরেৎ ॥৬॥

গৌর্মে মাতা বৃষভঃ পিতা মে দিবং শর্ম্ম জগতী মে প্রতিষ্ঠা ।

প্রপঠেবং শর্করীমুখ্য গোমু পুনর্ব্বাণীমুৎসৃজেদগো প্রদানে । ৭॥

ভারতকোমুদী

পুয়েতি । উপনীতাস্থ দানার্থমানীতাস্থ । মাক্ষাত্ৰা রাজ্ঞা ॥৪॥

দ্বিজাতিমতি । শ্বঃ পরদিন এব কালং যুত্য়সময়ম্ । গোদানার্থমাহুয়েতি শেষঃ, রোহিণীং লোহিতবর্ণাং গাং প্রযুক্তীত দত্তাৎ ॥৫॥

আহ্বানমিতি । সম্যক স্থিতানি অঙ্গানি যন্তাঃ সা সমজ্জা, বহ্না বহ্নলোকোপকারিণী তয়োঃ সস্বোধনম্ । বহ্নেতি সন্ধিরার্থঃ । ইতি পদদ্বয়েন গবামাহ্বানং প্রযুক্তীত । শ্রুতিং বেদব-
দ্বাক্যম্ ॥৬॥

গৌরिति । মে মম প্রতিষ্ঠা আশ্রয়ীভূতা জগতী পৃথিবীরূপা গোঃ, দিবং স্বর্গং শর্ম্ম ঐহিকস্বর্গঞ্চ দদাতিতি শেষঃ । এবং অনেন মন্ত্ৰেণ প্রপথ্য গোষ্ঠং গভা, গোমু মধ্যে শর্করীমেকাং বাক্তিম্ উচ্য স্থিত্ব পরদিনে গোপ্রদানে গোদানকালে বাণীং গৌর্মে মাতা ইত্যাদিবাক্যং পুন-
রুৎসৃজেৎ উচ্চারয়েৎ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

বিধিমিতি ॥১—২॥ যো বিধিঃপাদিতঃ ॥৩—৪॥ স্বকালমিতি পাঠে স্বকালং যন্ত যুত্য়মাকস্মিকং জ্ঞাত্বা, রোহিণীং লোহিতবর্ণাম্ ॥৫॥ বহ্নে ইতি ছেদঃ ; সন্ধিরার্থঃ ॥৬॥

রাজ্ঞা ! মুনীরা সজ্জনের নিমিত্ত সমীচীনভাবে যে বিধি সৃষ্টি করিয়াছেন, তাহা এই সকল লোকের জ্ঞাত্ব সমীচীনভাবেই কল্পিত হইয়াছে ; অতএব সেই আদিকাল হইতে প্রবৃত্ত গোদানবিধি প্রথমে আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৩॥

পূর্ব্বকালে দানের জ্ঞাত্ব গো আনয়ন করিলে সেই গো বিষয়ে সন্দেহকারী মাক্ষাত্ৰা যে প্রশ্ন করিয়াছিলেন ; বৃহস্পতি তাহার উত্তর বলিয়াছিলেন ॥৪॥

‘আগামীকল্য যুত্য় হইবে’ ইহা জানিয়া মানুষ নিয়মনিষ্ঠ হইয়া গোদানের নিমিত্ত ব্রাহ্মণকে আহ্বানপূর্ব্বক বিশেষ সম্মান করিয়া রক্তবর্ণা গোদান করিবে ॥৫॥

মানুষ ‘সমঙ্গে । বহ্না !’ এই সকল বলিয়া গরুর সস্বোধন করিবে, তৎপরে গরুর মধ্যে প্রবেশ করিয়া এই মন্ত্রপাঠ করিবে—॥৬॥

স তাগেকাং নিশাং গোভিঃ সমসখ্যঃ সমব্রতঃ ।

ঐকাত্ম্যগমনাং সত্বঃ কলুষাধিগ্রমুচ্যতে ॥৮॥

উৎসৃষ্টবৃষবৎসা হি প্রদেয়া সূর্য্যদর্শনে ।

ত্রিদিবং প্রতিপত্তব্যমর্থবাদাশিষস্তব ॥৯॥

উর্জ্জ্বলিত্য উর্জ্জমেধাশ্চ যজ্ঞে গর্ভোহমৃতস্য জগতোহস্য প্রতিষ্ঠা ।

ক্ৰিতে রোহঃ প্রবহঃ শশ্বদেব প্রাজাপত্যাঃ সর্বমিত্যর্থবাদাঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ঐকাত্ম্যগমনাং তুল্যাবস্থানাদিনা তুল্যরূপতা প্রাপ্তেঃ ॥৮॥

উৎসৃষ্টেতি । সূর্য্যদর্শনে পরদিনে প্রভাতকালে, উৎসৃষ্টঃ প্রসূতবৃষবৎসো যস্য তাদৃশী গোষ্ঠ্য প্রদেয়া । এবং সতি যস্য ত্রিদিবঃ স্বর্গং প্রতিপত্তব্যং গন্তব্যম্ । “কাং দিশং গন্তব্য”-মিত্যাদিবৎ কৰ্ণগি দ্বিতীয়াস্থিতিঃ পূৰ্ণং সমর্থিতা । তথা তব অর্থবাদরূপা “গোদাতা স্বর্গ-মুচ্ছতি” ইত্যাদিরূপস্ত্যর্থবাদাস্থিকা আশিষো ভবিষ্যন্তীতি শেষঃ ॥৯॥

উর্জ্জ্বলিত্য ইতি । উর্জ্জ্বলিত্যে বলবত্যাঃ, উর্জ্জমেধাঃ প্রবলবুদ্ধয়শ্চ গাবঃ । যজ্ঞে অমৃতস্য মৃতস্য গর্ভো ধারয়িত্বা, অস্য জগতঃ প্রতিষ্ঠা দুগ্ধদানেন আশ্রয়ীভূতা, ক্রিতেভূমেঃ, রোহঃ শস্ত্রাহ্ব্যপাদনহেতুঃ শশ্বৎ সৰ্বদেব প্রবহঃ ক্ষীরধারা প্রবাহরূপশ্চ গোপদার্থঃ, সৰ্বং দুগ্ধেন সৰ্ব্বপোষকং গোবৃন্দম্, ইতি প্রাজাপত্যা ব্রহ্মনিমিত্তা অর্থবাদা গবাং স্ত্যর্থবাদাঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

দিবং স্বর্গম্ শশ্বৎ ঐহিকং সুখং প্রযচ্ছতি শেষঃ । জগতী গোঃ, “পশবো জগতী”তি শ্রুতেঃ । এবমনেন মন্ত্রেণ গোষ্ঠং প্রপত্ত্ব গত্বা যোনেন তত্র বাসং কৃৎবা দ্বিতীয়েহহি গোপ্রদানকাল এব বাচং বিসৃজ্যেৎ, ইদং গোপ্রদানস্য পূৰ্ব্বাঙ্গং ব্রতম্ ॥৯॥ সমসখ্যো গা অনিবারয়ন্, সমব্রতঃ ভূতলশায়িত্বদংশাশ্বনিবারকত্বাদিগুণযুক্তঃ ॥৮॥ উৎসৃষ্টঃ বৃষবৎসো যস্য সার্কং সা উৎসৃষ্টবৃষবৎসেতি গোড়াঃ । যস্য দাতা প্রদেয়া ত্রিদিবঞ্চ প্রতিপত্তব্যং গন্তব্যম্ । অর্থবাদমম্বোক্তা আশিষশ্চ তব ভবিষ্যন্তীতি বোজ্যম্ ॥৯॥ আশিষমেবাহ—উর্জ্জ্বলিত্য ইতি । “উর্জ্জ্বলন্ত্য কাটিকোৎ-

‘ধেমু আমার মাতা এবং বৃষ আমার পিতা ; সুতরাং সকলের আশ্রয় পৃথিবীরূপা ধেমু আমাকে স্বর্গ ও ঐহিক সুখ দান করুন’ এই মন্ত্র পড়িয়া গোষ্ঠে যাইয়া একরাত্রি গরুর মধ্যে থাকিয়া পরদিন গোদানের সময়ে পুনরায় এই মন্ত্র পাঠ করিবে ॥৯॥

মানুষ সেই একরাত্রি গরুর সহিত সৌহার্দ্য করিয়া এবং গরুর সমান নিয়মে থাকিয়া, গরুর একরূপত্বপ্রাপ্তিনিবন্ধন সতাই পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৮॥

রাজা ! পরদিন প্রভাতকালে তুমি প্রসূতপুঙ্গবা ধেমু দান করিবে ; তাহাতে তুমি স্বর্গ লাভ করিতে পারিবে এবং তোমার সম্বন্ধে শুভ আশীর্বাদ প্রযুক্ত হইবে ॥৯॥

গাবো মমৈনঃ প্রণুদন্ত সৌর্য্যাস্তথা সৌম্যাঃ স্বর্গযানায় সন্ত ।

আত্মানং মে মাতৃবচ্চাশ্রয়ন্ত তথানুক্তাঃ সন্ত সর্বাশিষো মে ॥১১॥

শোষোৎসর্গে কশ্মভির্দেহমোক্ষে সরস্বত্যঃ শ্রেয়সে সম্প্রবৃত্তাঃ ।

যুয়ং নিত্যং সর্বপুণ্যোপবাহাঃ দিশধ্বং মে গতিমিচ্চাং প্রসন্নাঃ ॥১২॥

যা বৈ যুয়ং সোহহমগ্নৈব ভাবো যুগ্মান্ দত্ত্বা চাহমাত্মপ্রদাতা ।

মনশ্চ্যুতা মন এবোপপন্নাঃ সঙ্কুক্ষধ্বং সৌম্যরূপোগ্রুপাঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

গাব ইতি । সৌর্য্যঃ সূর্য্যদেবতাকাঃ, তথা সৌম্যাঃ সৌমদেবতাকাশ্চ গাবঃ, মম এনঃ পাপম্ । প্রণুদন্ত কপয়ন্ত, স্বর্গযানায় সন্ত সহায় ভবন্ত, তথা মে আত্মানং মাতৃবদাশ্রয়ন্ত চ ; তথা মে অমুক্তাঃ সর্বাশিষঃ সন্ত সফলা ভবন্ত ॥১১॥

শোযেতি । সরস্বত্যো নম্র ইব শ্রেয়সে মঙ্গলায় সম্প্রবৃত্তা যুয়ং প্রসন্নাঃ সত্যঃ, শোষণে রোগশোষণেন উৎসর্গে প্রাণত্যাগে দেহমোক্ষে চ, কশ্মভিঃ, সর্কৈঃ পুণ্যৈঃ উপবাহাং সম্পাত্যাং মে ইষ্টাং গতিং নিত্যং ধ্বং দিশধ্বং সম্পাদয়ত ॥১২॥

যা ইতি । যুয়ং যাঃ, অহমপি স এব, অমৃত্যব এষা অভিন্নতা ঐক্যধ্যানাৎ । অতএব

ভারতভাবদীপঃ

সাহবলেষু প্রাণনেহপি চেতি মেদিনী । বলবত্য উৎসাহবত্যো বা উজ্জ্বলিতঃ । উজ্জ্বলমেধা উপগতপ্রজ্ঞাঃ । যজ্ঞে অযতন্ত তৎসাধনন্ত হবিষো গর্ত ইব গর্তঃ ক্ষেত্রভূতাঃ । ক্রিতেঃ ঐশ্বর্য্যন্ত রোহঃ । শবৎ শান্ততঃ ক্রিতেঃ প্রবহঃ প্রবাহরূপাশ্চ ॥১০॥ অমুক্তাঃ মন্ত্রধ্বেন উক্তাশ্চ আশিষো মে সন্ত ॥১১॥ শোষোৎসর্গে ক্ষয়রোগোপতাপাপনয়ে । “শোষো যজ্ঞশ্চ শোষণে” ইতি মেদিনী । ক্ষয়রোগাদিনিবৃত্তৌ দেহমোক্ষে চ কশ্মভিঃ পঞ্চগব্যাদিভিঃ সেবিতাঃ

গোসমূহ বলবান্ ও প্রবলবুদ্ধিযুক্ত, গো এই জগতের আশ্রয় এবং যজ্ঞীয় ঘৃতের হেতু, ভূমিজাত শস্ত্রাদির উৎপত্তির কারণ, সর্বদাই চুঞ্চধারাসম্পন্ন, আর গোসমূহই সকলের পোষণের কারণ ; ইহাই ব্রহ্মার মুখনির্গত গোসম্বন্ধী স্তুত্যর্থবাদ ॥১০॥

সূর্য্য ও চন্দ্র যাহাদের দেবতা, সেই সকল গো আমার পাপ নষ্ট করুক, স্বর্গগমনে সহায় হউক এবং মাতার শ্রায় আমার দেহ আশ্রয় করুক ; আর পূর্বে অমুক্ত আশীর্ব্বাদ সকল আমার বিষয়ে সফল হউক ॥১১॥

হে গোগণ ! সরস্বতী নদীর শ্রায় জগতের মঙ্গলে প্রবৃত্ত তোমরা প্রসন্ন হইয়া রোগবশতঃ আমার প্রাণ ও দেহ ত্যাগের সময়ে, কশ্মাকুসারে সমস্ত পুণ্য সম্পাদনীয় আমার অভীষ্ট গতি নিশ্চিতরূপে সম্পাদন কর ॥১২॥

ଏବଂ ତତ୍ତ୍ବାଗ୍ରେ ପୂର୍ବମର୍ଦ୍ଦଂ ବଦେତ ଗବାଂ ଦାତା ବିଧିବଂ ପୂର୍ବଦୃଷ୍ଟମ୍ ।

ପ୍ରତିକ୍ରୟାଚ୍ଛେଷ୍ଟମର୍ଦ୍ଦଂ ଦ୍ଵିଜାତିଃ ପ୍ରତିଗୃହ୍ଣନ୍ ବୈ ଗୋପ୍ରଦାନେ ବିଧିଜ୍ଞଃ ॥୧୫॥

ଗୋପ୍ରଦାନୀତି ବକ୍ତବ୍ୟମର୍ଦ୍ଦ୍ୟବସ୍ତ୍ରବସ୍ତ୍ରପ୍ରଦଃ ।

ଉର୍ଜ୍ଜାନ୍ତା ଭବିତବ୍ୟା ଚ ବୈଷ୍ଣବୀତି ଚ ଚୋଦୟେଂ ॥୧୬॥

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ଅହଂ ଯୁଗ୍ମାନ୍ ଦକ୍ଷା ଆତ୍ମପ୍ରଦାତା ଜାତଃ । ସ୍ଵୟଂ ମମ ମନଃଶୂନ୍ୟତାଃ ପୁନରୁପକାରକତରା ମନ ଉପମନ୍ତ୍ରା ଏବ । ପରଂ ମୌମାରୂପୋଽଗ୍ରରୂପା ସ୍ଵୟଂ ସନ୍ଧୁକ୍ଷ୍ମଂ ଶ୍ରୀହୀତାରଂ ମାଂ ସନ୍ତୋଷୟତ ॥୧୭॥

ଏବମିତି । ଗବାଂ ଦାତା ତତ୍ତ୍ଵ ଶ୍ରୀହୀତୁରାଗ୍ରେ ବିଧିବଂ ପୂର୍ବଦୃଷ୍ଟଂ ପୂର୍ବମ୍ନୋକ୍ତ ପୂର୍ବମର୍ଦ୍ଦଂ ବଦେତ, ତଥା ବିଧିଜ୍ଞୋ ଦ୍ଵିଜାତିଃ, ଗାଂ ପ୍ରତିଗୃହ୍ଣନ୍ ଶେଷମର୍ଦ୍ଦଂ ପ୍ରତିକ୍ରୟାଂ ॥୧୫॥

ଗବିତି । ଅର୍ଦ୍ଧ୍ୟଂ ମୂଲ୍ୟଂ ବସ୍ତ୍ରଂ ବସ୍ତ୍ର ଧନଂ ଗୋପ୍ରାତିନିଧିରୂପେଣ ପ୍ରଦଦାତୀତି ସଃ, ଗୋପ୍ରଦାନୀ ଗୋଦାତେତି ବକ୍ତବ୍ୟମ୍ । ଗୌଞ୍ଚ ଉର୍ଜ୍ଜାନ୍ତା ଭବିତବ୍ୟା ଦାତୃଚେଷ୍ଟେତି ଶେଷଃ ; ଦାତା ଚ ତଦାନୀଂ ଇୟଂ ଗୌର୍ବୈଷ୍ଣବୀତି ବଦନ୍ ଚୋଦୟେଦ୍ଗାଂ କିଞ୍ଚିଂ ଚାଳୟେଂ ॥୧୬॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ମତ୍ୟଃ, ମରନ୍ତତ୍ୟୋ ନନ୍ତ ଇବ ଶ୍ରେୟସେ ସମ୍ପ୍ରବୃତ୍ତାଃ ॥୧୨॥ ସେତି । ଗବାଂ ବସ୍ତ୍ର ଚାଭେଦେନ ଗୋଦାନାନ୍ତ୍ର-
ନାନକଲଂ ଲଭାମିତ୍ୟର୍ଥଃ । ମନଃଶୂନ୍ୟତାଃ ଦାତୃର୍ମମତ୍ତାଭିମାନାଛୁତାଃ । ମନ ଏବ ଉପମନ୍ତ୍ରା ମଦୀୟ-
ମମତାମ୍ପଦୀଭୂତାଃ । ସନ୍ଧୁକ୍ଷ୍ମଂ ଦାତାରଂ ମାଂ ଚ ଇଷ୍ଟେର୍ଭୋଗୈଃ ପ୍ରକାଶୟିଷ୍ୟମ୍ ॥୧୩॥ ଏବମିତି ।
ଅୟଂ ମ୍ନୋକୋ ଦାତୃପ୍ରତିଶ୍ରୀହୀତୃତ୍ଵାଂ କ୍ରମେଣାର୍ଦ୍ଧଂ ପଠନୀୟ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୧୪॥ ଗୋପ୍ରଦାନୀତିତି ।
ଅର୍ଦ୍ଧ୍ୟବସ୍ତ୍ରବସ୍ତ୍ରପ୍ରଦୋଽପି ଗୋପ୍ରଦାନୀତି ବକ୍ତବ୍ୟମିତି ଯୋଜନା । ଯୋ ଗୋଃ ପ୍ରାତିନିଧିତ୍ଵେନ ଅର୍ଦ୍ଧ୍ୟଂ
ବସ୍ତ୍ରଂ ସ୍ଵବର୍ଣଂ ବା ପ୍ରସଞ୍ଚତି ମୋଽପି ଗୋପ୍ରଦାନୀ ଭବତୀତିତ୍ୟର୍ଥଃ । ଅର୍ଦ୍ଧ୍ୟମ୍ ଅର୍ଦ୍ଧ୍ୟୋ ବ୍ୟବହାରିକଂ
ଗୋମୂଲ୍ୟମ୍ । ବସ୍ତ୍ରମପି ଆଧାନପ୍ରକରଣେ ବୌଦ୍ଧାୟନେନ ଗୋପ୍ରାତିନିଧିତ୍ଵେନୋକ୍ତମ୍ । ସାବତୀର୍ଗା ଦକ୍ଷାନ୍ତା-
ବକ୍ତି ବାସାଂସି ତାବଦୋଦାନାନ୍ ବା ଦକ୍ଷାଦିତି ; ସ୍ଵବର୍ଣଂ ତୁ “ଗୋଞ୍ଚ ମାଜ୍ଞା ନ ବିକ୍ରତ” ଇତି କ୍ରତେ-
ରପରିମିତମ୍ ଅର୍ଦ୍ଧ୍ୟାଦିକଂ ସାବକ୍ଷତି ଦେୟମ୍ । ତତ୍ର ଅର୍ଦ୍ଧ୍ୟଗୋପ୍ରଦାନେ ଇମାଂ ଉର୍ଜ୍ଜାନ୍ତାଃ ପାଠାନ୍ତରେ
ଉଦନ୍ତାଂ ତୁଭ୍ୟଂ ସମ୍ପ୍ରଦଦେ ସ୍ଵଂ ଗୃହାଣେତି ଚୋଦୟେଂ । ବସ୍ତ୍ରଦେହୁଂ ଭବିତବ୍ୟୋତି ପାଠାନ୍ତରେ ନମିତ-

ଗୋଗମ୍ ! ତୋମରା ଯାହାରା, ଆମିଓ ତାହାହି ; ଅତଏବ ଆଜ୍ଞ ଆମାଦେର ଏହି
ଐକ୍ୟଭାବ ହଇଆଛେ ; ମୁତରାଂ ଆମି ତୋମାଦିଗକେ ଦାନ କରିଆ ଆତ୍ମଦାତାହି
ହଇଲାମ । ତୋମରା ମନ ହଇତେ ବିଚ୍ୟୁତ ହଇଲେ, ଆବାର ମନେହି ଆସିଲେ ; ଏହିକ୍ଷଣ
ଶାନ୍ତରୂପା ଓ ଉଗ୍ରରୂପା ତୋମରା ଆମାର ସନ୍ତୋଷ ସମ୍ପାଦନ କର ॥୧୭॥

ଗୋଦାତା ଶ୍ରୀହୀତାର ସମ୍ମୁଖେ ଏହିଭାବେ ଯଥାବିଧାନେ ପୂର୍ବମ୍ନୋକ୍ତେର ପୂର୍ବାର୍ଦ୍ଧ
ବଲିବେନ ଏବଂ ଗୋଦାନେ ବିଧିବିଂ ବ୍ରାହ୍ମଣ ପ୍ରତିଶ୍ରୀହେ ପ୍ରବୃତ୍ତ ହଇଆ ଉକ୍ତ ମ୍ନୋକ୍ତେର
ପରାର୍ଦ୍ଧ କହିବେନ ॥୧୫॥

ଗରୁର ଅନୁକଲେ ମୂଲ୍ୟ, ବସ୍ତ୍ର ଏବଂ ଧନଦାତାକେଓ ଗୋଦାତାହି ବଲିତେ ହଇବେ ;
ଆର ଗୋଦାନେର ସମୟେ ସେହି ଗୋ, ଉର୍ଜ୍ଜମୁଖୀ ହଇବେ ଏବଂ ଗୋଦାତା—‘ଏହି ଗରୁ
ବୈଷ୍ଣବୀ’ ଏହି କଥା ବଲିଆ ସେହି ଗରୁଟାକେ ଏକଟୁ ସକ୍ଷାଳନ କରିବେ ॥୧୬॥

নাম সন্ধীৰ্ত্তয়েত্তশ্চা যথাসংখ্যোত্তরং স বৈ ।

ফলং ষট্ ত্রিংশদষ্টৌ চ সহস্রাণি চ বিংশতিঃ ॥১৬॥

এবমেতান্ গুণান্ বিদ্যাদ্গবাং দানং যথাক্রমম্ ।

গোপ্রদাতা সমাপ্নোতি সমস্তানষ্টমে ক্রমে ॥১৭॥

গোদঃ শীলী নির্ভয়শ্চার্য্যদাতা ন শ্রাদ্ধুঃখী বস্তুদাতা চ কামম্ ।

উষস্তোতা ভারতে যশ্চ বিদ্বান্ বিখ্যাতাস্তে বৈষ্ণবাশ্চন্দ্রলোকাঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

নামেতি । স দাতা, তশ্চা গোঃ, নাম সৌরভেরীপ্রভৃতিসংজ্ঞাঃ সন্ধীৰ্ত্তয়েৎ । তথা সতি তন্ত দাতৃর্থ্যাসংখ্যোত্তরং পূৰ্ব্ববচনোক্তাৰ্য্যাদিসংখ্যাক্রমেণ অৰ্য্যথেহুদানে ষট্ ত্রিংশদৃগুণং ফলম্, বস্তুথেহুদানে অষ্টৌ অষ্টগুণং ফলম্, বস্তুথেহুদানে চ বিংশতিঃ সহস্রাণি তৎসংখ্যকং ফলং স্তাৎ ॥১৬॥

এবমিতি । গবাং দানং কুৰ্ব্বতো জনস্ত যথাক্রমং এবমেতান্ গুণান্ ফলানি বিদ্যাৎ । গোপ্রদাতা অষ্টমে ক্রমে গ্রহীতৃগৃহে দত্তগবীপ্রেরণায় অষ্টমে পদক্ষেপে কৃতে সতি উক্তান্ সমস্তান্ গুণান্ ফলানি সমাপ্নোতি ॥১৭॥

গোদ ইতি । গোদঃ সাক্ষাদ্হুদাতা, শীলী সংস্বভাববান্ স্তাৎ, অৰ্য্যদাতা গোমূল্যদাতা চ নির্ভয়ঃ স্তাৎ বস্তুদাতা চ কামং যথেষ্টং ন দুঃখী স্তাৎ । উষসি প্রাতঃকালে ওতা গবে দানায় ষাশাদিভারবাহী, যশ্চ ভারতে ভারতবৰ্ষমধ্যে বিদ্বান্ তীৰ্থাদিপুণ্যস্থানজঃ, তে সৰ্ব্ব এব বৈষ্ণবাঃ, চন্দ্রস্তেব লোকো দৰ্শনং যেষাং তে চ বিখ্যাতাঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

যোতি, বা বস্তুথেহুঃ বৈষ্ণবীতি কীৰ্ত্তয়েদিত্যর্থঃ ॥১৫—১৬॥ গবাদীনাং গোপ্রতিনিধীনামেব তৎফলং প্রত্যক্ষগোদানে গোপ্রতিগৃহীতৃগৃহে গচ্ছন্ত্য অষ্টমে পদে ভবন্তি কিমু তদগ্রহগমনে তদীয়বালকাতথ্যায়িহোক্তাদীনাম্ চিরকালনির্বাহ ইতি ভাবঃ ॥১৭॥ গোদ ইতি । শীলী শীলবান্ অৰ্য্যদাতা নির্ভয় ইতি সৰ্ব্বদঃ । নিকৃষ্টদ্বাষস্তুদাতুঃ ফলং নোক্তম্ । এবং ত্রয়াণামৈহিকং ফলমুক্তম্ । আমৃষিকং ফলমাহ—উষস্তোচেতি । উষস্তঃ প্রাতঃস্নানাদি কৰ্ম্ম উচ্যং প্রাপ্তং যৈঃ । “উষস্তোচঃ স বিজ্ঞেয়ো ব্রহ্মদেয়াতত্ত্ব যঃ ।” ভারতে বিদ্বান্ ভারতবেত্তা বৈষ্ণবাঃ বিষ্ণুভক্তা চন্দ্রবল্লোক আলোকো যেষাম্ এবং বিখ্যাতাঃ কথিতা ইতি কেচিৎ ত্রয়োহপি বৈষ্ণবাঃ বিষ্ণু-

গোদাতা গোদানের পর গোর নাম কীৰ্ত্তন করিবে, পূৰ্ব্ববচনের সংখ্যানু-সারে গোমূল্য দানে ষট্ ত্রিংশৎ গুণ ফল, বস্তু থেহুদানে অষ্ট গুণ ফল এবং বস্তুথেহুদানে বিংশতি সহস্র গুণ ফল হয় ॥১৬॥

গোদানকারীর যথাক্রমে এই সকল ফল হয় বলিয়া জানিবে ; আর গোদাতা গোদান করিয়া সেই গো গ্রহীতার গৃহে লইয়া যাইবার সময়ে অষ্ট-পদক্ষেপ করিলেই উক্ত সমস্ত ফল লাভ করিবে ॥১৭॥

গাং বৈ দত্ত্বা গোত্রতী ত্রিরাত্রং নিশাং চৈকাং সংবসেতেহ তাভিঃ ।
কাম্যাক্টম্যাং বর্ত্তিতব্যং ত্রিরাত্রং রসৈব। গোঃ শকৃতা প্রত্নবৈব। ॥১৯॥
দেবত্রতী শ্রাদ্ধব্রতপ্রদানে বেদবাস্তিগৌয়ুগশ্চ প্রদানে ।

তথা গবাং বিধিমাশাস্ত যজ্ঞা লোকানগ্র্যান্ বিন্দতে গোবিধিজ্ঞঃ ॥২০॥
কামান্ সৰ্বান্ পার্থিবানেকসংস্থান্ যো বৈ দত্ত্বাৎ কামদুঘাঞ্চ ধেনুশ্চ ।
সম্যক্ তাঃ স্ন্যহব্যকবোঘবত্যস্তাসামুক্ষাং জ্যায়সাং সম্প্রদানশ্চ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

গামিতি । মাহুষো গাং দত্ত্বা ত্রিরাত্রং গোত্রতী শ্রাৎ, তথা একাং নিশাঞ্চ তাভির্গোভিঃ
সহ ইহ গোষ্ঠে সংবসেত । গোত্রতীত্যেতদ্ব্যাচষ্টে কাম্যেতি । কাম্যাক্টম্যাং কস্তাঙ্কিদভীষ্টায়া
মষ্টম্যাস্থিখাবারভোভি শেষঃ, গোরসৈদ্বৈকৈঃ, গোঃ শকৃতা গোময়েন গোঃ প্রত্নবৈর্গৌমুত্রৈশ্চ
ত্রিরাত্রং বর্ত্তিতব্যং স্থাতব্যম্ ॥১৯॥

দেবেতি । ব্রতপ্রদানে দেবত্রতো দেবসেবী শ্রাৎ, গোয়ুগশ্চ প্রদানে বেদবাস্তিবেদবিজ্ঞা
লাভঃ শ্রাৎ তথা গবাং বিধিঃ দানপ্রকারং অশাস্ত জ্ঞাত্বা যজ্ঞা যাজ্ঞিকঃ শ্রাৎ, তথা গোবিধিজ্ঞো
গোসেবাবিদুঃ অগ্র্যান্ শ্রেষ্ঠান্ লোকান্ স্বর্গান্ বিন্দতে লভতে ॥২০॥

কামানিতি । যো জনঃ, কামমভীষ্টং দোকৌতি কামদুঘা তাম্ একামপি ধেনুং দত্ত্বাৎ, স
জনঃ পার্থিবান্ মর্ত্যস্থিতান্, একস্মিন্ স্থানে সংস্থান্ স্থিতিষেযাং তান্ সৰ্বান্ কামান্ গজাশ্বাদীনু
কাম্যপদার্থান্ দত্ত্বাৎ । তাদৃশৈকধেনুদানং গজাশ্বাদিবহুদ্রব্যদানতুল্যমিতি ভাবঃ । যশ্চ
জ্যায়সাং বয়স্কানাম্, উক্সাং বৃষাণাং সম্প্রদানং কুশাদিতি শেষঃ, তস্মৈ তা দত্ত্বা গাবঃ হব্য-
কবোঘবত্যাঃ দেবপিতৃদেয়দ্রব্যসমূহশালিত্রাঃ পরলোকে স্ন্যঃ তাসাং গবাং স্বপ্নাদিদেবেতি
ভাবঃ ॥২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

দত্ত্বাশ্চন্দ্রবদমৃতপ্ৰবাঃ লোকাঃ বিদো বিত্তশ্চেহস্মিন্ স বিধান্ ॥১৮—১৯॥ দেবত্রতী ব্রহ্মচারী

গোদাতা সংস্রভাবসম্পন্ন এবং গোমূল্যদাতা নির্ভয় হয়, আব বস্তুধেনু-
দাতা অধিক দুঃখী হয় না । যিনি প্রাতঃকালে গরুর ঘাসাদি বহন করেন এবং
যিনি ভাবতবর্ষেব পুণ্যস্থান সকল জানেন, তাঁহারা সকলেই বৈষ্ণব বলিয়া
বিখ্যাত ও চন্দ্রেব হ্রায় সুদৃশ্য হন ॥১৮॥

মাহুষ গোদান করিয়া তিন দিন গোত্রতী হইবে এবং একদিন গোগণেব
সহিত গোষ্ঠে বাস করিবে অর্থাৎ গোদান করিয়া যে কোন অষ্টমী তিথিতে
আরম্ভ করিয়া একদিন গোদুগ্ধ, একদিন গোময় এবং একদিন গোমূত্র আহার
করিয়া এইভাবে তিনদিন থাকিবে ॥১৯॥

মাহুষ ব্রহ্মদানে দেবসেবী হয়, দুইটী ধেনুদানে বেদবিজ্ঞা লাভ করে, গো-
দানেব বিধি জানিয়া যাজ্ঞিক হইয়া থাকে এবং গোসেবাব বিধি জানিয়া শ্রেষ্ঠ
স্বর্গ লাভ করিতে পারে ॥২০॥

ন চাশিষ্যায়াত্রতায়োপকুৰ্য্যাম্ভ্রদধানায় ন বক্রবুদ্ধয়ে ।

গুহো হুয়ং সৰ্বলোকশ্চ ধৰ্ম্মো নেমং ধৰ্ম্মং যত্র তত্র প্রজল্লং ॥২২॥

সন্তি লোকেহশ্রদধানা মনুষ্যাঃ সন্তি শূদ্রা রাক্ষসমানুষেষু ।

এষামেতদীয়মানং হানিক্তং যে নাস্তিক্যং চাশ্রয়ন্তেহ্লপুণ্যাঃ ॥২৩॥

বাহ্ৰস্পত্যং বাক্যমেতন্নিশম্য যে রাজানে। গোপ্রদানানি দত্ত্বা ।

লোকান্ প্রাপ্তাঃ পুণ্যশীলাঃ প্রবৃত্তান্তান্মে রাজন্ ! কীর্তমানামিবোধ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । অশিষ্যায় ন, অত্রতায় অনিয়মনিষ্ঠায় ন, অশ্রদধানায় বিশ্বাসহীনায় ন, বক্রবুদ্ধয়ে চ ন, উপকুৰ্য্যাত্ অশ্চ ধৰ্ম্মশ্চ কথনেন উপকারং ন কুৰ্য্যাত্ । অয়ং গোদানদ্বন্দ্বী ধৰ্ম্মঃ সৰ্বলোকশ্চ গুহো গোপনীয়ঃ । ইমং ধৰ্ম্মং যত্র তত্র ন প্রজল্লং ন বদেৎ ॥২২॥

সন্তীতি । লোকে অশ্রদধানা অবিশ্বাসিনো মনুষ্যাঃ সন্তি রাক্ষসা ইব মানুষান্তেষু শূদ্রাঃ শূদ্রবদধমাশ্চ সন্তি, যে চ অহ্লপুণ্যা নাস্তিক্যমাশ্রয়ন্তে, এষাং তেষাং দীয়মানমেতদধৰ্ম্মম্ অস্মাভিরনিষ্টং নিফলত্বাৎ ॥২৩॥

বাহ্ৰস্পত্যমিহ । বাহ্ৰস্পত্যং বৃহস্পত্যুক্তম্ । দত্ত্বা কৃত্বা, নিবোধ শৃণু ॥২৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

সূৰ্য্যমণ্ডলভেত্তা ॥২০॥ একসংস্থানেকাকৃতান গজগ্রামাদিসৰ্পদানতুল্যমেকধেষ্ঠদানং কিমুত বহুৈয়া হব্যাদিমত্যো দেযাঃ তাসাং তাভ্যোহধিকমিতি শেষঃ । উক্তাং ত্র্যবরণাম্ ॥২১॥ উপকুৰ্য্যাদেতৎকথনেন ॥২২—৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্ব্বনি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬১॥

যে লোক প্রচুর দুষ্কবতী ধেনুদান কবে, সেই লোক একস্থানস্থিত হস্তী ও অশ্বপ্রভৃতি কাম্য পার্থিব সমস্ত বস্তুই দান কবে, আব যে লোক বয়স্ক বহুতর বৃষ দান কবে, গোগণ পরলোকে তাহার সমীচীনভাবে আপন অনুগ্রহে হব্য ও কব্যা দান করিয়া থাকে ॥২১॥

যে লোক শাসনযোগ্য নহে, ব্রতী নহে, শ্রদ্ধাশীল নহে কিংবা সরল বুদ্ধি নহে ; এই ধৰ্ম্ম বলিয়া তাহাদের উপকাৰ করিবে না এবং এই ধৰ্ম্ম যেখানে সেখানে বলিবে না ; এই ধৰ্ম্ম সমস্ত লোকের নিবটাই গোপন রাখিবে ॥২২॥

জগতে অবিশ্বাসী বহুতর মানুষ আছে, রাক্ষসস্বভাব মানুষের মধ্যে আবার শূদ্রের শ্রায় অধম লোকও আছে এবং অহ্লপুণ্য যে সকল লোক নাস্তিকতা অবলম্বন করে, তাহাদিগকে এই ধৰ্ম্মদান করা আমার অভিপ্রেত নহে ॥২৩॥

রাজা ! যে সকল ধার্ম্মিক রাজা বৃহস্পতিঃ এই বাক্য শুনিয়া গোদান করিয়া স্বৰ্গলাভ করিয়াছেন, আমি তাঁহাদের নাম বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর—॥২৪॥

উশীনরো বিশ্বগণ্ডো নৃগণ্চ ভগীরথো বিজ্ঞাতো যৌবনাশ্বঃ ।

মাক্ষাতা বৈ মুচুকুন্দশ্চ রাজা ভূরিহ্যম্মো নৈষধঃ সোমকশ্চ ॥২৫॥

পুরুরবা ভরতশ্চক্রবর্তী যশ্শাশ্ববায়ে ভরতাঃ সৰ্ব্ব এব ।

তথা বীরো দাশরথিশ্চ রামো যে চাপ্যন্তে বিজ্ঞাতাঃ কীর্ত্তিমন্তঃ ॥২৬॥

তথা রাজা পৃথুকর্মা দিলীপো দিবং প্রাপ্তো গোপ্রদানৈবিশিষ্টঃ ।

যজ্ঞেদানৈশ্চপসা রাজধর্ম্মৈর্মাক্ষাতাভূদগোপ্রদানৈশ্চ যুক্তঃ ॥২৭॥

তস্ম্যাং পার্থ ! ত্বমগীমাং ময়োক্তাং বার্ষ্পতীং ভারতীং ধারয়স্ব ।

দ্বিজাগ্র্যেভ্যঃ সম্ভ্রযচ্ছ শ্রীতো গাঃ পুণ্যা বৈ প্রাপ্য রাজ্যং কুরুণাম ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তথা সর্বং কৃতবান্ ধর্ম্মরাজো ভীষ্মেণোক্তো বিধিবদগোপ্রদানে ।

স মাক্ষাতুদেবদেবোপদিষ্টং সম্যগ্ধর্ম্মং ধারয়ামাস রাজা ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

উশীনর ইতি । বিজ্ঞাতো বিখ্যাতঃ । নৈষধো নলঃ ॥২৫॥

পুরুরবা ইতি । চক্রবর্তী সার্বভৌমঃ, অশ্ববায়ে বংশে ॥২৬॥

তথেন্ধি । পৃথুকর্মা বহুধর্ম্মকর্ম্মকারী ॥২৭॥

তস্মাদিতি । বার্ষ্পতীং বৃহস্পত্যুক্তাম্, ভারতীং বাচং মনসি ধারয়স্ব ॥২৮॥

তথেন্ধি । দেবদেবেন বৃহস্পতিনা ॥২৯॥

উশীনর, বিশ্বগণ্ড, নৃগ, বিখ্যাত ভগীরথ, যৌবনাশ্ব, মাক্ষাতা, মুচুকুন্দ, ভূরিহ্যম্ম, নল ও রাজা সোমক ॥২৫॥

পুরুরবা, সজ্জাট ভরত, যে ভরতের বংশে ভোমরা ভরতেরা সকলেই জন্মিয়াছ এবং বীর দশরথপুত্র রাম, আর অশ্ব যে সকল কীর্ত্তিমান্ রাজা ছিলেন, তাঁহারাও গোদানে বিখ্যাত হইয়া গিয়াছেন ॥২৬॥

এবং বহু ধর্ম্মকার্য্যকারী ও গোদানে বিধিবিৎ দিলীপ রাজা গোদানের ফলে স্বর্গলাভ করিয়াছেন, আর মাক্ষাতা যজ্ঞ, দান, তপস্শ্রা, রাজধর্ম্ম ও গোদানযুক্ত ছিলেন ॥২৭॥

অতএব পৃথানন্দন ! তুমিও আমার অভিহিত এই বৃহস্পতির বাক্য মনে রাখ এবং কুরুরাজ্য পাইয়া সন্তুষ্ট থাকিয়া ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে পবিত্র গোসকল দান করিতে থাক' ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যথাকালে রাজা ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির গোদান বিষয়ে ভীষ্মকর্ত্ত্বক উপদিষ্ট হইয়া যথাবিধানে সমস্ত করিয়াছিলেন এবং মাক্ষাতার নিকটে বৃহস্পতিকথিত গোদানধর্ম্ম সমীচীনভাবে মনে রাখিয়াছিলেন ॥২৯॥

ইতি নৃপ ! সততং গবাং প্রদানে যবশকলান্ সহ গোময়ৈঃ পিবানঃ ।
 ক্ষিতিতলশয়নঃ শিখী যতাত্মা বৃষ ইব রাজবৃষস্তদা বভূব ॥৩॥
 নরপতিরভবৎ স দৈবতাভ্যঃ প্রযতমনাস্ত্বভিসংস্ক্রবৎশ্চ তাঃ স্ম ।
 নৃপতিধুরি চ গামযুক্ত ভূয়স্তুরগবরৈবগমচ্চ যত্র তত্র ॥৩১॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

-ঃ*ঃ-

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো যুধিষ্ঠিরো রাজা ভূয়ঃ শান্তনবং নৃপম্ ।
 গোদানবিস্তরং ধীমান্ পপ্রচ্ছ বিনয়ান্বিতঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । হে নৃপ ! জনমেজয় ! যবশকলান্ যবমণ্ডখণ্ডান্, পিবানঃ পিবন, ক্ষিতিতলে
 শয়নং যন্ত সঃ, শিখী শিখীবান্, রাজবৃষো রাজশ্রেষ্ঠঃ ॥৩০॥

নরেনি । নৃপতিধুরি রাজগণাগ্রে বিজ্ঞমান ইতি শেষঃ । স নরপতিযুধিষ্ঠিরঃ তা গাঃ,
 অভিসংস্ক্রবন্ সৰ্ব্বথা প্রশংসন্ সদৈব তাভ্যো গোভ্যঃ প্রযতমনাঃ সংযতচিত্তঃ অভবৎ । ভূয়ো
 বহুলং যথা স্তান্তথা গাম্, দানায় অযুক্ত, তুরগবরৈকংকুটৈরৈবৈত্র তত্র অগমচ্চ ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

রাজা । ইহার পরে গোশ্রেষ্ঠ বৃষের স্থায় রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির গোদানের পূর্বে
 সৰ্ব্বদাই গোময়ের সহিত যবমণ্ড পান, ভূতলে শয়ন, শিখা ধারণ ও চিত্ত নিয়মন
 করিতেন ॥৩০॥

রাজগণের অগ্রগণ্য যুধিষ্ঠির গোগণের প্রশংসা করিতেন, সৰ্ব্বদা গোগণের
 প্রতি সংযতচিত্ত থাকিতেন, বহুপরিমাণে গোদান করিতেন এবং উৎকৃষ্ট অশ্বে
 আরোহণ করিয়া যেখানে সেখানে যাইতেন ॥৩১॥

—:~:—

* ‘...ষট্শষ্টিতমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ষ, ‘...একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গোপ্রদানগুণান্ সম্যক্ পুনশ্চে ক্রহি ভারত ! ।

নহি তুপ্যামাহং বীর ! শৃণ্বানোহমৃতমীদৃশম্ ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইত্যুক্তো ধর্মরাজেন তদা শান্তনবো নৃপঃ ।

সম্যগাহ গুণাংস্তস্মৈ গোপ্রদানশ্চ কেবলান্ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বৎসলাং গুণসম্পন্নাং তরুণীং বস্ত্রসংযুতাম্ ।

দত্তেদৃশীং গাং বিপ্রায় সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৪॥

অসূর্যা নাম তে লোকা গাং দত্ত্বা তান্ ন গচ্ছতি ।

পীতোদকাং জঙ্ঘতৃণাং নষ্টক্ষীরাং নিরিন্দ্রিয়াম্ ॥৫॥

জরারোগোপসম্পন্নাং জীর্ণাং বাপীমিবাজলাম্ ।

দত্ত্বা তমঃ প্রবিশতি দ্বিজং ক্লেশেন যোজয়েৎ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শান্তনবঃ শাস্ত্রপুত্রঃ ভীষ্ম, নৃপঃ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠম্ ॥১॥

গবিত্তি । শৃণ্বানঃ শৃণ্বন, অমৃতম্ অমৃততুল্যং তব বাক্যম্ ॥২॥

ইতীতি । গুণাত্মকধান্, কেবলান্ মুখ্যান্ ॥৩॥

বৎসলামিতি । বৎসঃ অশ্বা অশ্বীতি বৎসলা তাম্ ॥৪॥

অসূর্যা ইতি । অসূর্যাঃ সূর্যাভাবাদক্ষকারাচ্ছরাঃ । পীতমুদকং যয়া তাম্, পুনঃ পানশক্তা-
মিতি ভাবঃ, জঙ্ঘং ভুজং তৃণং যয়া তাম্, পুনর্দোজনাসমর্থামিতি ভাবঃ, নষ্টক্ষীরাং লুপ্তদুগ্ধাম্,

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর বুদ্ধমান্ রাজা যুধিষ্ঠির বিনয়যুক্ত হইয়া
পুনরায় ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্মের নিকট বিস্তরক্রমে গোদানের বিষয় জিজ্ঞাসা
করিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বীর ভরতনন্দন ! আপনি পুনরায় আমার নিকট
সমীচীনভাবে গোদানের গুণ বলুন । কারণ, অমৃতের তুল্য আপনার এইরূপ
বাক্য শুনিয়া আমি তৃপ্তি লাভ করিতে পারিতেছি না’ ॥২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিলে, তখন ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্ম
যুধিষ্ঠিরের নিকটে সমীচীনভাবে গোদানের প্রধান গুণসকল বলিতে
লাগিলেন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মাতৃষ সবৎসা, গুণবতী ও যুবতী এইরূপ গো বস্ত্রযুক্ত
অবস্থায় ব্রাহ্মণকে দান করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪॥

রুক্ষা দুক্ষা ব্যাধিতা দুর্বলা বা নো দাতব্য। যাশ্চ মূল্যৈরদত্তৈঃ ।
 ক্রৈশৈবিপ্রং যোহফলৈঃ সংযুনক্তি তস্মাবীৰ্য্যাশ্চাফলাশ্চৈব লোকাঃ ॥৭॥
 বালান্বিতাঃ শীলবয়োপপন্নাঃ সৰ্বে প্রশংসন্তি স্তগন্ধবত্যাঃ ।
 যথা হি গঙ্গা সরিতাং বরিষ্ঠা তথার্জুনীনাম্ কপিলা বরিষ্ঠা ॥৮॥
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কস্মাৎ সমানে বহুলাপ্রদানে সন্তিঃ প্রশস্তং কপিলাপ্রদানম্ ।
 বিশেষমিচ্ছামি মহাপ্রভাবং শ্রোতুং সমর্থোহস্মি ভবান্ প্রবক্তুন্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

নিরিক্রিয়াং নয়নাদৌক্রিয়শূন্যাম্, তমন্তমশাবৃতং নরকম্, দ্বিজং গ্রহীতারং ব্রাহ্মণমপি ক্রেশেন
 যোজয়েৎ তংপালনাদিপরিশ্রমাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৫—৬॥

কুণ্ঠেতি । অদন্তৈর্মূল্যৈর্গৃহীতাঃ । বিপ্রং গ্রহীতারম্ । অবীৰ্য্যা অন্ধকারাবৃতত্বাৎ, দর্শন-
 শক্তেরবিষয়াঃ ॥৭॥

বালেতি । বালান্বিতাঃ সন্তস্যাঃ । শীলবয়োপপন্না ইতি বিসর্গলোপেহপি পুনঃ সন্ধিঃ,
 স্তগন্ধবত্যা ইতি শম-আদিলোপাভাবস্ফাৰ্ষে । অর্জুনীনাম্ গবাম্ ॥৮॥

কস্মাদিতি । বহুলায়াঃ প্রচুরদুক্ষায়া গোঃ প্রদানে, সমানে সমানফলজনকেহপি, কস্মাৎ
 কপিলাপ্রদানং সন্তিঃ প্রশস্তম্ । অত্র কপিলায়া বিশেষং মহাপ্রভাবং শ্রোতুমিচ্ছামি ; অহং
 শ্রোতুং সমর্থোহস্মি ভবানপি প্রবক্তুং সমর্থোহস্মি ॥৯॥

সূর্য্যারহিত প্রসিদ্ধ যে সকল লোক আছে, গোদান করিয়া মানুষ সেই
 সকল লোকে গমন করে না । আর, যে গরু শেষ জলপান ও শেষ তৃণভক্ষণ
 করিয়াছে, জরায় ও রোগে জীর্ণ হইয়াছে এবং জলশূন্য দীর্ঘিকার আয় দুগ্ধশূন্য ও
 ইন্দ্রিয়বিহীন হইয়া গিয়াছে, সেই গরু দান করিয়া মানুষ অন্ধকারাবৃত নরকে
 প্রবেশ করে এবং প্রতিগ্রহীতা ব্রাহ্মণকেও কষ্টসাগরে নিক্ষেপ করিয়া
 থাকে ॥৫—৬॥

কুণ্ঠ, দুষ্ট, রুগ্ণ, দুর্বল কিংবা মূল্য না দিয়া যে সকল গরু গ্রহণ করা হয়,
 সেইগুলি দান করিবে না । কারণ, যে লোক গ্রহীতা ব্রাহ্মণকে কষ্টযুক্ত করে,
 তাহার অন্ধকারাবৃত ও নিষ্ফল পরলোক হইয়া থাকে ॥৭॥

সবৎসা, সংস্খভাবা, বয়স্থা ও সৌরভযুক্তা গোদিগকে সকলেই প্রশংসা করে ।
 আর গঙ্গা যেমন নদীর মধ্যে শ্রেষ্ঠা, তেমন গোদিগের মধ্যে কপিলা শ্রেষ্ঠা ॥৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বহুদুগ্ধবতী গোদানের ফল ও কপিলা দানের ফল
 সমান হইলেও পণ্ডিতেরা কপিলাদানের প্রশংসা করিয়াছেন কেন ? এ বিষয়ে

ভীষ্ম উবাচ ।

বৃদ্ধানাং ক্রবতাং তাত ! ক্রতং মে যৎ পুরাতনম্ ।
 বক্ষ্যামি তদশেষেণ রোহিণ্যো নির্মিতা যথা ॥১০॥
 প্রজাঃ সৃজেতি চাদিষ্টঃ পূর্বং দক্ষঃ স্বয়ম্ভুবা ।
 অসৃজদবৃত্তিমেষাগ্রে প্রজানাং হিতকাম্যয়া ॥১১॥
 যথা হুমৃতমাক্রিত্য বর্তয়ন্তি দিবৌকসঃ ।
 তথা বৃত্তিং সমাক্রিত্য বর্তয়ন্তি প্রজা বিভো ! ॥১২॥
 অচরেভ্যশ্চ ভূতেভ্যশ্চরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ সদা নরাঃ ।
 ব্রাহ্মণাশ্চ ততঃ শ্রেষ্ঠান্তেষু যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥১৩॥
 যজ্ঞৈরবাধ্যতে সোমঃ স চ গোষু প্রতিষ্ঠিতঃ ।
 ততো দেবাঃ প্রমোদন্তে পূর্বং বৃত্তিস্ততঃ প্রজাঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

বৃদ্ধানামিতি । মে ময়া । রোহিণ্যো গাৰ্ঘ্যঃ ॥১০॥
 প্রজা ইতি । স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা, বৃত্তিং জীবিকানির্কাহোপায়ম্ ॥১১॥
 যথেনি । বর্তয়ন্তি জীবনং চালয়ন্তি, দিবৌকসো দেবাঃ ॥১২॥
 অচরেভ্য ইতি । অচরেভ্যঃ স্বাবরেভ্যঃ, ভূতেভ্যঃ প্রাণিভ্যঃ ॥১৩॥
 যজ্ঞৈরিত্যি । সোমো নাম রসঃ, স চ যজ্ঞঃ, গোজাতদুগ্ধোৎপন্নমুতসাদ্যত্নাৎ ॥১৪॥

কপিলার বিশেষত্ব ও মহাপ্রভাব আমি শুনিতে ইচ্ছা করি । এ বিষয় আপনিও বলিতে পারেন আমিও শুনিতে পারি' ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘৭৭স । বিধাতা গোদিগকে যেরূপ সৃষ্টি করিয়াছিলেন, সেই বিষয়ে আমি পূর্বে বৃদ্ধদের মুখে যাহা শুনিয়াছি, তাহা সমস্তই বলিব’ ॥১০॥

‘প্রজা সৃষ্টি কর’—এইভাবে পূর্বকালে ব্রহ্মা আদেশ করিলে, দক্ষ প্রজা-গণের হিতকামনায় প্রথমে তাহাদের বৃত্তিই সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥১১॥

রাজা ! দেবতারা যেমন অমৃত অবলম্বন করিয়া জীবনযাপন করেন, প্রজারাও তেমন বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবনযাপন করে ॥১২॥

স্বাবর প্রাণী হইতে জঙ্গম প্রাণী শ্রেষ্ঠ ; তাহাদের মধ্যে আবার মানুষ শ্রেষ্ঠ, মানুষের মধ্যে আবার ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ । কারণ, ব্রাহ্মণে যজ্ঞ সকল প্রতিষ্ঠিত আছে ॥১৩॥

যজ্ঞদ্বারা সোমরস লাভ করা যায়, সেই যজ্ঞ গোগণে প্রতিষ্ঠিত আছে এবং সেই যজ্ঞ হইতে দেবগণ প্রমুদিত হন । ইহা সত্য যে, প্রথমে বৃত্তি, পরে প্রজা ॥১৪॥

প্রজাতাত্ত্বৈব ভূতানি প্রাক্রোশন্ বৃত্তিকাজ্জয়া ।

বৃত্তিদং চান্বপদন্ত তৃষিতাঃ পিতৃমাতৃবৎ ॥১৫॥

ইতীদং মনসা গত্বা প্রজাসর্গার্থগাত্মনঃ ।

প্রজাপতিস্ত ভগবানমৃতং প্রাপিবন্তদা ॥১৬॥

স গতস্তস্য তৃপ্তিং তু গন্ধং সুরভিমুদগিরন্ ।

দদর্শোদগারসংবৃত্তাং সুরভিং মুখজাং সূতাম্ ॥১৭॥

সাহস্রজং সৌরভেয়ীস্ত সুরভিলোকমাতৃকাঃ ।

স্বর্ণবর্ণাঃ কপিলাঃ প্রজানাং বৃত্তিধেনবঃ ॥১৮॥

তাসামমৃতবর্ণানাং ক্ষরন্তীনাং সমস্ততঃ ।

বভূবামৃতজঃ ফেনঃ শ্রবন্তীনাগিবোম্মিজঃ ॥১৯॥

স বৎসমুখবিভ্রক্টৌ ভবস্ত ভুবি তিষ্ঠতঃ ।

শিরশ্চাপতৎ ক্রুদ্ধঃ স তদৈক্ষত চ প্রভুঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

প্রতি । প্রাক্রোশন্ আমন্ত্রয়ন্ । অম্বপদন্ত আশ্রয়ন্ ॥১৫॥

ইতীতি । গত্বা সমালোচ্য, প্রজানাং সর্গার্থং সৃষ্টিনিমিত্তম্ ॥১৬॥

স ইতি । স প্রজাপতিঃ, অমৃতপানেন তৃপ্তিং গতঃ সন্, তস্য অমৃতস্ত সুরভিং গন্ধমুদ-
গিরন্, উদগারেণ সংবৃত্তাং সজ্জাতাং মুখজাং সূতাং সুরভিং দদর্শ ॥১৭॥

সেতি । লোকমাতৃকা হৃদ্ধদানেন লোকানাং পোষণাৎ । বৃত্তিধেনবো জীবিকানির্বাহ-
বিষয়া গাঃ ॥১৮॥

তাসামিতি । ক্ষরন্তীনাং হৃদ্ধং নিঃসারয়ন্তীনাম্ । শ্রবন্তীনাং নদীনাম্ ॥১৯॥

প্রাণিগণ উৎপন্ন হইয়াই বৃত্তিকামনায় আহ্বান করিতেছিল ; তাহার পর
সেই তৃষ্ণার্ত প্রাণীরা পিতা ও মাতার আশ্রয় বৃত্তিদাতাকে প্রাপ্ত হইয়াছিল ॥১৫॥

ভগবান্ প্রজাপতি নিজের প্রজা সৃষ্টির জন্ত মনে মনে এইরূপ আলোচনা
করিয়া অমৃত পান করিলেন ॥১৬॥

তিনি অমৃত পানে তৃপ্তিলাভ করিয়া, তাহার স্মৃষ্টি গন্ধ উদগার করতঃ
সেই উদগারজাত মুখোৎপন্ন কণ্ঠ্য সুরভিকে দেখিতে পাইলেন ॥১৭॥

সেই সুরভি লোকের মাতৃস্বরূপা, স্বর্ণবর্ণা ও জীবিকানির্বাহিণী সৌরভেয়ী-
নাম্নী কপিলা খেজুদিগকে সৃষ্টি করিলেন ॥১৮॥

নদীর তরঙ্গজাত ফেনের আশ্রয়, অমৃতবর্ণা হৃদ্ধনিঃসারিণী সেই খেজুদিগের
হৃদ্ধজাত ফেন, সকল দিকে উৎপন্ন হইল ॥১৯॥

ললাটপ্রভবেণাক্ষা রোহিণীং প্রদহ্মিব ।
 তত্তেজস্ত ততো রৌদ্রং কপিলাস্তা বিশাংপতে ! ॥২১॥
 নানাবর্ণভ্রমনয়নোঘানিব দিবাকরঃ ।
 যাস্ত তস্মাদপক্রম্য সোমমেবাভিসংশ্রিতাঃ ॥২২॥
 যথোৎপন্নাঃ স্ববর্ণস্থাস্তা নীতাশ্চান্যবর্ণতাম্ ।
 অথ ক্রুদ্ধং মহাদেবং প্রজাপতিরভাষত ॥২৩॥ (কলাপকম্)
 অমৃতেনাবিন্দুস্ত্বং নোচ্ছিষ্টং বিদ্যতে গবাম্ ।
 যথা হমৃতমাদায় সোমো বিস্রন্দতে পুনঃ ॥২৪॥
 তথা ক্ষীরং ক্ষরন্ত্যেতা রোহিণ্যোহমৃতসম্ভবম্ ।
 ন দুশ্যত্যানিলো নাগ্নির্ন স্ববর্ণং ন চোদধিঃ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)
 নামৃতেনামৃতং পীতং বৎসপীতা ন বৎসলা ;
 ইমান্ লোকান্ ভরিশ্যন্তি হবিমা প্রস্রবেণ চ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স ফেনঃ । ভবস্ত শিবস্ত । ক্রুদ্ধঃ শিরশ্যচ্ছিষ্টপতনাদিতি ভাবঃ । অক্ষা চক্ষুশা,
 রোহিণীং গাম্ । তস্মাচ্ছত্রঙ্গসং, নীতাঃ প্রাপিতাঃ ॥২০—২৩॥

অমৃতেনেতি । অমৃতেন ফেনরূপেণ । সোমশ্চন্দ্রঃ, পুনর্বিস্রন্দতে অমৃতমেব নিঃসারয়তি ।
 রোহিণ্যো গাবঃ ॥২৪—২৫॥

নেতি । অমৃতেন অমৃতপায়িনা দেবগণেন পীতমপ্যমৃতং ন দুশ্যতি ; তথা বৎসলা

সেই ফেন বৎসের মুখ হইতে বিচ্যুত হইয়া ভূতলস্থিত মহাদেবের মস্তকে
 নিপতিত হইল তখন প্রভাবশালী মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া ললাট-নয়নদ্বারা দণ্ড
 করতই যেন সেই ধেনুকে দর্শন করিলেন । নরনাথ ! তাহার পর সূর্য্য যেমন
 মেঘদিগকে নানাবর্ণ করেন ; তেমন মহাদেবের ললাট-নয়নজাত সেই ভীষণ
 তেজ সেই পিজ্জলবর্ণা ধেনুদিগকে নানাবর্ণ করিল । আর যে সকল ধেনু সেই
 তেজ হইতে নির্গত হইয়া চন্দ্রকেই আশ্রয় করিল, তাহারা যেমন উৎপন্ন
 হইয়াছিল, তেমনই আপন আপন বর্ণবিশিষ্ট থাকিয়া ঐ তেজের সংস্রবে
 অশ্রান্ত বর্ণ প্রাপ্ত হইল । তাহার পর প্রজাপতি ক্রুদ্ধ মহাদেবকে
 বলিলেন—৥২০—২৩॥

‘দেবদেব ! আপনি ফেনরূপ অমৃতদ্বারা সংস্কৃত হইয়াছেন ; কিন্তু গোমুখ-
 বিচ্যুত ফেন উচ্ছিষ্ট নহে । চন্দ্র যেমন অমৃত গ্রহণ করিয়া আবার তাহা নিঃসারণ
 করেন, তেমন এই গোসকল অমৃতজাত দুগ্ধগরণ করে ; সুতরাং বৎসমুখ-
 নিসৃত ফেন বায়ু, অগ্নি, স্বর্ণ ও সমুদ্র উচ্ছিষ্ট হইয়া দূষিত হয় না ॥২৪—২৫॥

আসামৈশ্বর্যমিচ্ছন্তি দর্বেহমৃতময়ং শুভম্ ।
 বৃষভঞ্চ দদৌ তস্মৈ সহ গোভিঃ প্রজাপতিঃ ।
 প্রসাদয়ামাস মনস্তেন রুদ্রশ্চ ভারত ! ॥২৭॥
 শ্রীতশ্চাপি মহাদেবশ্চকার বৃষভং তদা ।
 ধ্বজঞ্চ বাহনঞ্চৈব তস্মাৎ স বৃষভধ্বজঃ ॥২৮॥
 ততো দেবৈর্মহাদেবস্তদা পশুপতিঃ কৃতঃ ।
 ঐশ্বর্যঃ স গবাঃ মধ্যে বৃষভাঙ্কঃ প্রকীৰ্ত্তিতঃ ॥২৯॥
 এবমব্যগ্রবর্ণানাং কপিলানাং মহোজসাম্ ।
 প্রদানে প্রথমঃ কল্পঃ সৰ্বাসামেব কীৰ্ত্তিতঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ধেনুরপি বৎসপীতা সতী উচ্ছিষ্টতয়া ন দ্রুয়তি । তাস্চ ধেনবো হবিষা ঘৃতেন, প্রশবেণ ক্ষীর-
 ক্ষরণে চ ইমান্ লোকান্ ভরিয়ন্তি ॥২৬॥

আসামিতি । অমৃতময়ং দুগ্ধরূপম্ । তস্মৈ ভবায় তেন বৃষভদানেন । ঘটপাদোন্নয়ন-
 মোকঃ ॥২৭॥

শ্রীত ইতি । ধ্বজঃ ধ্বজারূঢ়ম্ । বৃষভধ্বজ উচ্যত ইতি শেষঃ ॥২৮॥

তত ইতি । বৃষভ এব অক্শিচ্ছং যন্ত সঃ ॥২৯॥

এবমিতি । অব্যগ্রবর্ণানাম্ অমিশ্রবর্ণানাম্ ॥৩০॥

অমৃতপায়ী দেবগণ পান করিলেও অমৃত দূষিত হয় না এবং বৎসলা ধেনু
 বৎসকর্তৃক পীত হইয়াও উচ্ছিষ্ট হয় না । এই ধেনু ঘৃত ও দুগ্ধদ্বারা মনুষ্যগণকে
 ভরণ করিবে ॥২৬॥

ভরতনন্দন ! এই জন্তাই সমস্ত মানুষ এই ধেনুগণের দুগ্ধরূপ সুখসম্পদ
 ইচ্ছা করে । তাহার পর প্রজাপতি গোগণের সহিত একটা বৃষ মহাদেবকে
 দান করিলেন এবং তদ্বারা তিনি মহাদেবের মনকেও প্রসন্ন করিতে
 পারিলেন ॥২৭॥

তখন মহাদেবও সন্তুষ্ট হইয়া সেই বৃষটিকে নিজের ধ্বজ ও বাহন করিলেন ;
 তাহাতেই তাঁহাকে ‘বৃষধ্বজ’ বলা হয় ॥২৮॥

তাহার পর দেবতারা তখন মহাদেবকে পশুপতি করিলেন । সেই জন্তাই
 মহাদেব দেবগণের মধ্যে পশুগণের অধীশ্বর ও বৃষভাঙ্ক বলিয়া কথিত হইয়া
 থাকেন ॥২৯॥

এইরূপে সমস্ত ধেনুর মধ্যেই অমিশ্রবর্ণা ও তেজস্বিনী কপিলা ধেনুর দান
 প্রথম কল্প কথিত হইয়া থাকে ॥৩০॥

লোকজ্যেষ্ঠা লোকবৃদ্ধিপ্রবৃত্তা

রুদ্রোপেতাঃ সৌমবিষ্ণুন্দভূতাঃ ।

সৌম্যাঃ পুণ্যাঃ কামদাঃ প্রাণদাশ্চ

গা বৈ দত্তা সর্বকামপ্রদঃ স্রাৎ ॥৩১॥

ইদং গবাং প্রভববিধানমুক্তমং পঠন্ সদা শুচিরপি মঙ্গলপ্রিয়ঃ ।

বিমুচ্যতে কলিকলুষেণ মানবঃ শ্রিয়ং স্মৃতান্ ধনপশুমাগ্নুয়াৎ সদা ॥৩২॥

হব্যং কব্যং তর্পণং শান্তিকৰ্ম্ম যানং বাসো বৃদ্ধবালশ্চ তুষ্টিঃ ।

এতান্ সৰ্বান্ গোপ্রদানে গুণান্ বৈ দাতা রাজম্মাগ্নুয়াত্বে সর্দৈব ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

পিতামহস্রাথ নিশম্য বাক্যং রাজা সহ ভ্রাতৃভিরাজমীঢ়ঃ ।

সুবর্ণবর্ণানডুহস্তথা গাঃ পার্থে দদৌ ব্রাহ্মণসন্তমেভ্যঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

লোকেতি—লোকজ্যেষ্ঠাঃ প্রথমোৎপন্নস্রাৎ, লোকানাং বৃদ্ধৌ জীবনধারণে প্রবৃত্তাঃ, রুদ্রং শিবম্, উপেতাঃ স্বামিষ্মেণ প্রাপ্তাঃ, সৌমাৎ চন্দ্রাৎ যো বিষ্ণুন্মঃ অমৃতকরণং তৎ ভূতাঃ প্রাপ্তাঃ । দাতা গ্রহীতুঃ সর্বকামপ্রদঃ স্রাৎ ॥৩১॥

ইদমিতি । প্রভববিধানম্ উৎপত্ত্যুপাখ্যানম্ । শ্রিয়ং কাস্তিম্ ॥৩২॥

হব্যমিতি । হব্যং দেবদেয়ব্রব্যদানম্, কব্যং পিতৃদেয়ব্রব্যদানম্, যানং বাসশ্চ তয়োর্দানম্, তুষ্টিঃ খাণ্ডাদিদানেন সন্তোষবিধানঞ্চ । গুণান্ তত্তৎফলানি ॥৩৩॥

পিতামহস্রাতি । আজমীঢ়ঃ অজমীঢ়বংশোৎপন্নঃ । অনডুহো বৃষান্ ॥৩৪॥

লোকজ্যেষ্ঠা, লোকের বৃদ্ধিসম্পাদনে প্রবৃত্তা, মহাদেবাজিতা, চন্দ্র হইতে নির্গত অমৃতপ্রাপ্তা, সৌম্যমুষ্টি, পবিত্রা, কামদায়িনী ও প্রাণদায়িকা ধেনু দান করিয়া মানুষ গ্রহীতার সমস্ত অভীষ্টদাতাই হয় ॥৩১॥

মানুষ পবিত্র ও মঙ্গলার্থী হইয়া এই উত্তম গোসৃষ্টির উপাখ্যান সর্বদা পাঠ করিয়া কলির পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং সর্বদা কাস্তি, পুত্র, ধন ও পশু লাভ করে ॥৩২॥

রাজা ! দেবপূজা, পিতৃশ্রদ্ধা, তর্পণ, শান্তিকার্য্য, যান ও বস্ত্রদান এবং বৃদ্ধ ও বালকগণের সন্তোষবিধান, এই সমস্ত কার্য্যের ফলই মানুষ এক গোদান করিয়া সর্বদা লাভ করে' ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অজমীঢ়বংশোৎপন্ন পৃথানন্দন রাজা যুধিষ্ঠির ভীষ্মের বাক্য শুনিয়া যথাসময়ে ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে স্বর্ণবর্ণ বৃষ ও ধেনুদান করিলেন ॥৩৪॥

তথৈব তেভ্যোহপি দদৌ দ্বিজৈভ্যো গবাং সহস্রাণি শতানি চৈব ।
 যজ্ঞান্ সমুদ্दिष्टा च दक्षिणार्थे लोकान् विजेत्तुं परमाङ्गं कीर्तिम् ॥৩৫॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥ *

—:~:—

ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতস্মিন্নেব কালে তু বসিষ্ঠমুণিসত্তমম্ ।
 ইক্ষ্বাকুবংশজো রাজা সৌদাসো বদতাং বরঃ ॥১॥
 সর্বলোকচরং সিদ্ধং ব্রহ্মকোশং সনাতনম্ ।
 পুরোহিতমভিপ্রক্টুমভিবাচোপচক্রমে ॥২॥ (যুগ্মকম্)
 সৌদাস উবাচ ।
 ত্রৈলোক্যে ভগবন্ ! কিংস্বিৎ পবিত্রং কথ্যতেহনঘ ! ।
 যৎ কীর্তয়ন্ সদা মর্ত্যঃ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যমুত্তমম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

তথেষ্টি । দক্ষিণার্থে, লোকান্ স্বর্গান্ বিজেতুম্, পরমাং কীর্তিং লক্ষ্যেতি শেষঃ, দদাবিতি
 সম্বন্ধঃ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি
 দানধর্ম্মে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥

—:~:—

এতস্মিন্নিতি । এতস্মিন্নেব কালে কদাচিদিত্যর্থঃ । ব্রহ্মকোশং বেদনিধিম্ ॥১—২॥

আর তিনি যজ্ঞের দক্ষিণার জন্তু এবং স্বর্গ ও পরম কীর্ত্তি লাভ করিবার
 নিমিত্ত সেই ব্রাহ্মণগণকে শতসহস্র গোদান করিতেন ॥৩৫॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘একদা বাগ্বিশ্রেষ্ঠ ইক্ষ্বাকুবংশীয় রাজা সৌদাস, সর্ব-
 লোকচারী, সিদ্ধ ও বেদনিধি চিরকালের পুরোহিত ঋষিশ্রেষ্ঠ বসিষ্ঠকে নমস্কার
 করিয়া প্রশ্ন করিতে আরম্ভ করিলেন ॥১—২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্মৈ প্রোবাচ বচনং প্রণতায় হিতং তদা ।
 গবামুপনিষদ্বিদ্ধামস্কৃত্য গবাং শুচিঃ ॥৪॥
 গাবঃ সুরভিগন্ধিন্যস্তথা গুগ্গুলুগন্ধয়ঃ ।
 গাবঃ প্রতিষ্ঠা ভূতানাং গাবঃ স্বস্ত্যয়নং মহৎ ॥৫॥
 গাবো ভূতঞ্চ ভব্যঞ্চ গাবঃ পুষ্টিঃ সনাতনী ।
 গাবো লক্ষ্যাস্তথা মূলং গোষু দত্তং ন পশ্যতি ॥৬॥
 অন্নং হি পরমং গাবো দেবানাং পরমং হবিঃ ।
 স্বাহাকারবষট্কারো গোষু নিত্যং প্রতিষ্ঠিতৌ ॥৭॥
 গাবো যজ্ঞস্য হি ফলং গোষু যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।
 গাবো ভবিষ্যৎ ভূতঞ্চ গোষু যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ত্রৈলোক্য ইতি । কিং বস্তু, স্থিং প্রশ্নে । মর্ত্যো মানুষ্যঃ ॥৩॥

তস্মা ইতি উপনিষদ্বিদ্বান্ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৪॥

গাব ইতি । সুরভির্ঘ্রাণতপণো গন্ধ আসামন্তীতি তাঃ, গুগ্গুলোরিব গন্ধো ঘাসাং তাঃ ।
 স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলকারণম্ ॥৫॥

গাব ইতি । ভূতং ভূতফলজনিকাঃ, ভব্যং ভবিষ্যৎ ফলকারিণ্যঃ, গাবঃ সনাতনী পুষ্টিঃ
 সর্বদা পুষ্টিজনিকাঃ, গাবো লক্ষ্যাঃ সম্পৎকরয়েন দৃশ্যাঃ, মূলং স্বত্কারণম্, তথা গোষু দত্তং
 খাত্ত্বং পেয়ঞ্চ ন নর্থতি নিষ্ফলং ন ভবতি ॥৬॥

অন্নমিতি । অন্নং খাদ্যং দুগ্ধং তজ্জনিকাঃ, হবিষ্যতজ্জনিকাশ্চ ॥৭॥

সৌদাস বলিলেন—‘ভগবন্ নিম্পাপ ! ত্রিভুবনে কোন্ বস্তুকে পবিত্র বলা
 হয় ? যে বস্তুর কীর্তন করিয়া মানুষ সর্বদা উত্তম পুণ্য লাভ করে’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গোতত্ত্ববিৎ পবিত্র বসিষ্ঠ তখন গোদিগকে নমস্কার করিয়া
 প্রণত সৌদাসকে এই সকল হিতবাক্য বলিতে লাগিলেন—৥৪॥

‘গোসকল সুমিষ্ট গন্ধযুক্ত ও গুগ্গুলের ত্রায়সৌরভশালী, গোসকল প্রাণি-
 গণের আশ্রয়স্থান এবং বিশেষ মঙ্গলের কারণ ॥৫॥

গোসকল অতীতে ফল জন্মাইয়াছিল, ভবিষ্যতে ফল জন্মাইবে, গোসকল
 সর্বদা পুষ্টির কারণ, গোসকল আদরের সহিত দ্রষ্টব্য, সোসমূহ সম্পদের মূল
 এবং গোদিগকে খাত্ত্ব ও পেয় দান করিলে তাহা নিষ্ফল হয় না ॥৬॥

গোসকল উৎকৃষ্ট খাত্ত্ব উৎপাদন করে, দেবগণের উত্তম হবি দিয়া থাকে এবং
 স্বাহা ও স্বধা সর্বদা গোসমূহে প্রতিষ্ঠিত আছে ॥৭॥

সায়ং প্রাতঃ সততং হোমকালে মহাছাতে ! ।
 গাবো দদতি বৈ হোম্যম্মিষিভ্যঃ পুরুষৰ্ষভ ! ॥৯॥
 যানি কানি চ দুর্গাণি দুষ্কৃতানি কৃতানি চ ।
 তরন্তি চৈব পাপানং ধেনুং যে দদতি প্রভো ! ॥১০॥
 একাং দশগুদ'দ্বাদশ দশাচ্চ গোশতী ।
 শতং সহস্রগুদ'দ্বাং সর্বে তুল্যফলা হি তে ॥১১॥
 অনাহিতাগ্নিঃ শতগুরযজ্ঞা চ সহস্রগুঃ ।
 সমৃদ্ধো যশ্চ কানার্শো নার্ষমর্হন্তি তে ত্রয়ঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

গাব ইতি । ভবিষ্যৎ ভূতক্কেতি পূর্ববদ্ব্যাখ্যেয়ম্ । গোশ্চ যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতা ইতি পুনরুক্তি-
 বাচ্যদৃঢ়ার্থাঃ ॥৮॥

সায়মিতি । হোম্যং হোমসাধকং স্মৃতম্ ॥৯॥

যানীতি । দুর্গাণি দুর্গমস্থানানি,, দুষ্কৃতানি দুষ্কৃতানি ॥১০॥

একামিতি । একাং গাম্, দশ গাবো যন্ত স দশগুঃ । এবমগ্ৰত্ । সর্বে হি তে তুল্যফলাঃ
 “স্বল্পে মহতি বা তুলাং ফলমাত্যদরিদ্রয়োঃ” ইতি শ্রুতেঃ ॥১১॥

অনাহিতেতি । শতং গাবো যন্ত স শতগুর্যো জনঃ, অনাহিতাগ্নিহোমায় অস্থাপিতাগ্নিঃ,
 সহস্রগুশ্চ যো জনঃ অযজ্ঞা অযজ্ঞকারী, সমৃদ্ধো যশ্চ জনঃ কানার্শঃ রূপণঃ শ্রীং, তে ত্রয়ো জনা
 এব অর্ঘং লোকসম্মানং নার্ষন্তি ॥১২॥

গোসমূহ যজ্ঞের ফল, আবার যজ্ঞ সকলও গোসমূহে প্রতিষ্ঠিত আছে,
 গোসমূহ অতীতে ফল জন্মাইয়াছিল ও ভবিষ্যতে ফল জন্মাইবে এবং যজ্ঞসমূহ
 গোসমূহে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥৮॥

মহাতেজা পুরুষশ্রেষ্ঠ ! গোসমূহ প্রত্যহ সায়ং ও প্রাতঃকর্তব্য হোমের
 কালে ঋষিগণকে হোমের হবি দান করিয়া থাকে ॥৯॥

রাজা ! যাহারা ধেনুদান করেন, তাহারা যে কোন দুর্গম স্থান, যে কোন
 কৃত দুষ্কর্ম ও যে কোন পাপ উত্তীর্ণ হইয়া থাকেন ॥১০॥

যাহার দশটি গরু থাকিবে, তিনি একটি গরু দান করিবেন; যাহার একশত
 গো থাকিবে, তিনি দশটি গোদান করিবেন, আর যাহার এক সহস্র গো
 থাকিবে, তিনি একশত গো বিতরণ করিবেন। ইহাতে তাহাদের সকলেরই
 সমান ফল হইবে ॥১১॥

যাহার একশত গরু থাকে; তিনি যদি হোমের জন্ত অগ্নি স্থাপন না
 করেন; যাহার এক সহস্র গো থাকে, তিনি যদি যজ্ঞ না করেন এবং যিনি

কপিলাং যে প্রযচ্ছন্তি সবৎসাং কাংসাদোহনাম্ ।
 স্তত্রতাং বজ্রসংবীতামুভৌ লোকৌ জয়ন্তি তে ॥১৩॥
 যুবানমিন্দ্রিয়োপেতং শতেন সহ যুথপম্ ।
 গবেন্দ্রং ব্রাহ্মণেন্দ্রায় ভূরিশৃঙ্গমলঙ্কতম্ ॥১৪॥
 বৃষভং যে প্রযচ্ছন্তি শ্রোত্রিয়ায় পরন্তপ ! ।
 ঐশ্বর্য্যং তেহধিগচ্ছন্তি জায়মানাঃ পুনঃ পুনঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)
 নাকীর্তয়িত্বা গাঃ স্থপ্যাত্তাসাং সংস্মৃত্য চোৎপতেৎ ।
 সাযংপ্রাতর্নমশ্চোচ্চ গাস্ততঃ পুষ্টিমাপ্নুয়াৎ ॥১৬॥
 গবাং মূত্রপুরীষশ্চ নোদ্বিজ়েত কথঞ্চন ।
 ন চাসাং মাংসমগ্নীয়াদ্ গবাং পুষ্টিং তথাপ্নুয়াৎ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

কপিলামিতি । বজ্রেন সংবীতামাবৃতাম্ ॥১৩॥

যুবানমিতি । ইন্দ্রিয়ৈঃ সর্বেকরূপেতং যুক্তম্, গবাং শতেন সহ । ভূরিশৃঙ্গং গোভিঃ সহ
 মিলিতত্বাৎ । ঐশ্বর্য্যং সম্পদম্ ॥১৪—১৫॥

নেতি । স্থপ্যাং নিদ্রাং গচ্ছেৎ, উৎপতেৎ যাত্রাং কুর্য্যাৎ ॥১৬॥

গবামিতি । নোদ্বিজ়েত অপবিত্রত্যাশঙ্কয়া স্পর্শভয়ং ন কুর্য্যাৎ ॥১৭॥

সমৃদ্ধিশালী হইয়াও কুপণ হন ; তাঁহারা তিনজনই লোকসমাজে সম্মান লাভ করেন না ॥১২॥

যাঁহারা সবৎসা, কাংসাদোহনা, স্ত্রীলা ও বস্ত্রাবৃত কপিলা ধেনু দান করেন ; তাঁহারা ইহলোকে ও পরলোকে মহাসুখ লাভ করিতে পারেন ॥১৩॥

শক্রসন্তাপক রাজা । যাঁহারা শ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠকে যুবক, সমস্ত ইন্দ্রিয়-যুক্ত, অক্ষুণ্ণ শৃঙ্গ, অলঙ্কৃত, যুথপতি ও গোশ্রেষ্ঠ একটা বৃষ, শতধেনুর সহিত দান করেন ; তাঁহারা বার বার জন্মগ্রহণ করিয়া প্রত্যেক জন্মেই সমৃদ্ধি লাভ করেন ॥১৪—১৫॥

মাংস গরুর নাম কীর্তন না করিয়া শয়ন করিবে না, গরুকে স্মরণ করিয়া যাত্রা করিবে এবং সায়ংকালে ও প্রাতঃকালে গোমগ্নকে নমস্কার করিবে ; তাহা হইলে পুষ্টিলাভ করিতে পারিবে ॥১৬॥

মাংস গোমূত্র ও গোময়ের অপবিত্রত্ব আশঙ্কা করিয়া কোন প্রকারেই তাহার স্পর্শে ভয় করিবে না এবং গোমাংস ভক্ষণ করিবে না ; তাহা হইলে পুষ্টিলাভ করিবে ॥১৭॥

গাশ্চ সংকীৰ্ত্তয়েমিত্যং নাবগন্তোত তান্তথা ।
 অনিষ্টং স্বপ্নমালক্ষ্য গাং নরঃ সম্প্রকীৰ্ত্তয়েৎ ॥১৮॥
 গোময়েন সদা স্নায়াৎ করীষে চাপি সংবিশেৎ ।
 শ্লেষ্মমূত্রপূরীষাণি প্রতিঘাতঞ্চ বর্জয়েৎ ॥১৯॥
 সার্দ্ধে চক্ষুণি ভূঞ্জীত নিরীক্ষেদ্বারুণীং দিশাম্ ।
 বাগ্‌যতঃ সর্পিষা ভূমৌ গবাং পুষ্টিং সদান্মুতে ॥২০॥
 য়তেন জুহুয়াদগ্নিং য়তেন স্বস্তি বাচয়েৎ ।
 য়তং দত্তাদুয়তং প্রাশেদগবাং পুষ্টিং সদান্মুতে ॥২১॥
 গোমত্যা বিদ্যা ধেনুং তিলানাগভিমন্ত্য যঃ ।
 সর্বরত্নময়ীং দত্তাম স শোচেৎ কৃতাকৃতে ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

গা ইতি । অনিষ্টম্ অশুভসূচকম্, আলক্ষ্য দৃষ্ট্য ॥১৮॥
 গোময়েনেতি । করীষে গোময়ভস্মনি, সংবিশেৎ স্পৃশ্যাৎ, প্রতিঘাতং প্রহারম্ ॥১৯॥
 সার্দ্ধ ইতি । চক্ষুণি উপবিশেতি শেষঃ, বারুণীং পশ্চিমাং । গবাং সর্পিষা য়তেন ॥২০॥
 য়তেনেতি । প্রাশেৎ প্রান্মীয়াং, পুষ্টিং দেহেদ্রিয়োন্নতিম্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

এতন্নিম্নিতি ॥১—১১॥ কীনাশঃ কর্ষকঃ রূপণো বা ॥১২—১৯॥ গোসমৃদ্ধিকরং কর্ষ ব্রত-
 পূর্বকমাহ—সার্দ্ধেতি । চক্ষুণি গোরেব সার্দ্ধে প্রোক্ষণেনাদ্রীকৃতে উপবিশেতি শেষঃ ।
 ভূমাবিতি কাংশ্চনিবৃত্তিঃ ॥২০॥ জুহুয়াৎগোমত্যেত্যপকৃষ্যতে । “গাম্। অগ্নেবির্ম। অশ্বী”তি
 মন্ত্রো গোমতী ॥২১—২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিষষ্টিতমোহুধ্যায়ঃ ॥৬৩॥

মানুষ সর্বদা গরুর নাম কীৰ্ত্তন করিবে ; কিন্তু গরুর প্রতি অবজ্ঞা করিবে
 না এবং ছঃস্বপ্ন দেখিয়া তাহা গরুর নিকট বলিবে ॥১৮॥

সর্বদা গোময়ে-স্নান করিবে, গোময়ভস্মের উপরে শয়ন করিবে ; আর
 গরুর উপরে শ্লেষ্মা, মূত্র ও বিষ্ঠা ত্যাগ বা প্রহার করিবে না ॥১৯॥

মানুষ ভূতলে কোন আর্দ্র চক্ষুর উপরে উপবেশন করিয়া, বাগ্‌যত হইয়া,
 পশ্চিম দিক্‌ দর্শন করিবে এবং ভোজন করিবে ; তাহা হইলে গোঘৃতে পুষ্টি
 লাভ করিতে পারিবে ॥২০॥

যে মানুষ গরুর ঘৃতদ্বারা অগ্নিতে হোম করে, গরুর ঘৃতদান করিয়া ব্রাহ্মণ-
 গণকে দিয়া স্বস্তিবাচন করায়, গোঘৃত দান করে এবং গোঘৃত ভোজন করিয়া
 থাকে, সেই মানুষ পুষ্টি লাভ করে ॥২১॥

গাবো মামুপতিষ্ঠন্তু হেমশৃঙ্গাঃ পয়োমুচঃ ।

সুরভ্যঃ সৌরভেষ্যশ্চ সরিতঃ সাগরং যথা ॥২৩॥

গা বৈ পশ্যাম্যহং নিত্যং গাবঃ পশ্যন্তু মাং সদা ।

গাবোহস্মাকং বয়ং তাসাং যতো গাবন্ত্তো বয়ম্ ॥২৪॥

এবং রাত্রৌ দিবা চাপি সমেষু বিষমেষু চ ।

মহাভয়েষু চ নরঃ কীর্তয়ন্তুচ্যতে ভয়াৎ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে ত্রিযষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

গোমতোতি । যো জনঃ, গোমত্যা বিজ্ঞয়া “নমো গোভ্যঃ শ্রীমতীভ্যঃ” ইত্যাদি মন্ত্রেণ
অভিমন্ত্য সর্করত্বময়ীং তিলানাং ধেহুং দত্ত্বাৎ ; স জনঃ, কৃতে পাপে অকৃতে চ পুণ্যে ন
শোচেৎ ॥২২॥

গাব ইতি । পয়োমুচো দুগ্ধনিঃসারিণ্যঃ । সুরভ্যঃ শৌগন্ধ্যযুক্তাঃ, সৌরভেষ্যঃ সুরভি-
বংশজাঃ ॥২৩॥

গা ইতি । যতো যত্র, ততন্তত্র ॥২৪॥

এবমিতি । সমেষু স্বেদাবস্থায়, বিষমেষু দুঃস্বাবস্থায় চ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ত্রিযষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

যে লোক গোমতীবিজ্ঞা পাঠপূর্বক অভিমন্ত্রিত করিয়া সর্করত্বযুক্ত তিলখেতু
দান করে, সেই লোক কৃতপাপের জন্ত বা অকৃত পুণ্যের নিমিত্ত শোক করে
না ॥২২॥

নদী সকল যেমন সমুদ্রে উপস্থিত হয়, সেইরূপ হেমশৃঙ্গা, দুগ্ধনিঃসারিণী ও
সৌরভশালিনী সুরভিসন্তান গোসকল, আমার নিকট উপস্থিত হউক ॥২৩॥

আমি যেন সর্বদা গোগণকে দেখিতে পাই, গোগণও যেন সর্বদা আমাকে
দেখিতে পায় ; গোগণ আমাদের, আমরাও গোগণের এবং গোগণ যেখানে
থাকে, আমরাও যেন সেইখানে থাকি ॥২৪॥

মানুষ দিনে, রাত্রিতে, সুস্বাবস্থায়, কষ্টাবস্থায় এবং গুরুতর ভয়ের সময়ে
এই দুইটা শ্লোক পাঠ করিয়া ভয় হইতে মুক্তি পাইয়া থাকে’ ॥২৫॥

চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ

-ঃ*ঃ-

বসিষ্ঠ উবাচ ।

শতং বর্ষসহস্রাণাং তপস্তপ্তং স্তুত্বকরম্ ।
গোভিঃ পূর্বং বিসৃষ্টাভির্গচ্ছম শ্রেষ্ঠতামিতি ॥১॥
লোকেহস্মিন্ দক্ষিণানাম্ সর্বাসাম্ বয়মুত্তমাঃ ।
ভবেম ন চ লিপ্যেম দোষেণেতি পরস্তপ ! ॥২॥
অস্মৎপুরীষম্মানেন জনঃ পূয়েত সর্বদা ।
শকৃতা চ পবিত্রার্থং কুর্স্বীরন্ দেবমানুষাঃ ॥৩॥
তথা সর্বাণি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।
প্রদাতারশ্চ লোকান্মো গচ্ছ্যুরিতি মানদ ! ॥৪॥ (কলাপকম্)
তাভ্যো বরং দদৌ ব্রহ্মা তপসোহন্তে স্ময়ং প্রভুঃ ।
এবং ভবত্বিতি প্রভুলোকাংস্তারয়তেতি চ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

শতমিতি । বিসৃষ্টাভির্দক্ষিণা উৎপাদিতাভিঃ । দক্ষিণানামুদারানাং স্ত্রীণাম্ । অস্মাকং
পুরীষেণ গোময়েন যৎ স্নানং তেন । শকৃতা অস্মাকং বিষ্ঠয়া, কুর্স্বীরন্ লেপনাদিকম্, নঃ
অস্মাকং প্রদাতারো জনাঃ, লোকান্ স্বর্গান্ গচ্ছ্যুঃ ॥১—৪॥

তাভ্য ইতি । প্রভুঃ প্রভাবশালী, পুনঃ প্রভূর্জগদীশ্বরঃ ॥৫॥

মানদাতা শক্রসস্তাপক রাজা ! ‘আমরা যেন শ্রেষ্ঠতা লাভ করি, এই
জগতে সমস্ত স্ত্রীগণের মধ্যে আমরা যেন উত্তম হই, কোন দোষে যেন লিপ্ত
হই না ; মানুষ আমাদের গোময়দ্বারা স্নান করিয়া যেন সর্বদা পবিত্র হয়,
দেবগণ, মনুষ্যগণ, এমন কি সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম প্রাণিগণ যেন পবিত্রতার
নিমিত্ত আমাদের গোময়দ্বারা লেপনাদি করেন এবং আমাদের দাতারা যেন
স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন’—এই সমস্ত কামনা করিয়া বিধাতৃসৃষ্ট গোসকল
পূর্বকালে লক্ষ বৎসর যাবৎ অতিত্বকর তপস্তা করিয়াছিল ॥১—৪॥

গোসকলের উক্তরূপ তপস্তার অবসানে প্রভাবশালী ও জগদীশ্বর ব্রহ্মা
স্ময়ং আসিয়া গোদিগকে বর দিয়াছিলেন যে—‘এইরূপ হউক এবং তোমরা
লোকদিগকে পাপ হইতে নিস্তার কর’ ॥৫॥

উত্তমুঃ সিদ্ধকামাস্তা ভূতভব্যশ্চ মাতরঃ ।
 প্রাতর্নমস্শাস্তা গাবস্ততঃ পুষ্টিমবাপ্নুয়াৎ ॥৬॥
 তপসোহন্তে মহারাজ ! গাবো লোকপ্ৰরায়ণাঃ ।
 তস্মাদ্গাবো মহাভাগাঃ পবিত্রং পরমুচ্যতে ।
 তথৈব সর্বভূতানাং সমতিষ্ঠন্ত মূর্দ্ধনি ॥৭॥
 সমানবৎসাং কপিলাং ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।
 সূত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৮॥
 লোহিতাং তুল্যবৎসাঞ্চ ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।
 সূত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং সূর্য্যালোকে মহীয়তে ॥৯॥
 সমানবৎসাং শবলাং ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।
 সূত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং সোমলোকে মহীয়তে ॥১০॥
 সমানবৎসাং শ্বেতাস্ত ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।
 সূত্রতাং বস্ত্রসংবীতামিন্দ্রলোকে মহীয়তে ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

উত্তমুরিতি । ভূতভব্যশ্চ সন্দংশপাতন্ত্রায়াং বর্তমানশ্চাপি প্রাণিগণস্ত ॥৬॥
 তপস ইতি । লোকপরায়ণা মাতৃষপোষণনিরতাঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭॥
 সমানেতি । সমানবৎসাং ধেনুবদেব কপিলবর্ণবৎসাম্ ॥৮॥
 লোহিতামিতি । লোহিতাং রক্তবর্ণাম্, তুল্যবৎসাং রক্তবর্ণবৎসাম্ ॥৯॥
 সমানেতি । শবলাং নানাবর্ণাম্ । বস্ত্রং সংবীতাম্ আবৃতাম্ ॥১০॥

ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান প্রাণিগণের মাতা সেই গোসকল সফল মনোরথ
 হইয়া গাত্রোত্থান করিল । মনুষ্যগণ প্রাতঃকালে সেই গোগণকে নমস্কার
 করিবে ; তাহা হইলে পুষ্টি লাভ করিতে পারিবে ॥৬॥

মহারাজ ! সেই গোগণ তপস্তার পরে লোকপোষণে নিরত হইয়াছিল ।
 সেই জন্তই মহাভাগ্যযুক্তা গোসকলকে পরম পবিত্র বলা হয় এবং সমস্ত প্রাণীর
 মস্তকে তাহারা অবস্থান করিয়াছিল ॥৭॥

মাতৃষ কপিলবর্ণবৎসা, দুগ্ধবতী, সূশীলা ও বস্ত্রাবৃত কপিলা ধেনু দান
 করিয়া ব্রহ্মলোকে অবস্থান করে ॥৮॥

রক্তবর্ণবৎসা, রক্তবর্ণা, দুগ্ধবতী, সূশীলা ও বস্ত্রাবৃত ধেনু দান করিয়া সূর্য্য-
 লোকে গমন করে ॥৯॥

নানাবর্ণ বৎসা, দুগ্ধবতী, সূশীলা, বস্ত্রাবৃত ও নানাবর্ণা ধেনু দান করিয়া
 চন্দ্রলোকে গমন করিতে পারে ॥১০॥

সমানবৎসাং কৃষ্ণাস্তু ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতম্ অগ্নিলোকে মহীয়তে ॥১২॥
 সমানবৎসাং ধূত্ৰাস্তু ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং ষাম্যলোকে মহীয়তে ॥১৩॥
 অপাং ফেনসবর্ণাস্তু সবৎসাং কাংশ্চদোহনাম্ ।
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং বারুণং লোকমাপ্নুতে ॥১৪॥
 বাতরেণুসবর্ণাস্তু সবৎসাং কাংশ্চদোহনাম্ ।
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং বায়ুলোকে মহীয়তে ॥১৫॥
 হিরণ্যবর্ণাং পিঙ্গাক্ষীং সবৎসাং কাংশ্চদোহনাম্ ।
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং কৌবেরং লোকমপ্নুতে ॥১৬॥
 পলালধূত্রবর্ণাস্তু সবৎসাং কাংশ্চদোহনাম্ ।
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং পিতৃলোকে মহীয়তে ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

সমানেতি । সমানবৎসাং শ্বেতবর্ণবৎসযুক্তাম্ ॥১১॥
 সমানেতি । সমানবৎসাং কৃষ্ণবর্ণবৎসসমম্বিতাম্ ॥১২॥
 সমানেতি । সমানবৎসাং ধূত্রবৎসাম্ । ষাম্যলোকে যমলোকে ॥১৩॥
 অপামিতি । অপাং জলস্ত ফেনেন সমানো বর্ণো যস্তাস্তাম্ ॥১৪॥
 বাতেতি । বাতরেণুভির্বাযুঃকোলিতধূলিভিঃ সমানো বর্ণো যস্তাস্তাম্ ॥১৫॥
 হিরণ্যেতি । হিরণ্যবর্ণাং স্বর্ণকাস্তিম্, পিঙ্গাক্ষীং পিঙ্গলনেত্রাম্ ॥১৬॥

মানুষ শ্বেতবর্ণবৎসযুক্তা, দুগ্ধবতী, সূশীলা ও বস্ত্রাবৃত্তা শ্বেতবর্ণা ধেনু দান করিয়া ইন্দ্রলোকে যাইয়া সম্মানিত হয় ॥১১॥

কৃষ্ণবর্ণবৎসযুক্তা, দুগ্ধবতী, সংস্খভাবা ও বসনাবৃত্তা কৃষ্ণবর্ণা ধেনু দান করিয়া অগ্নিলোকে যাইয়া পূজিত হয় ॥১২॥

ধূত্রবর্ণবৎসসমম্বিতা, প্রচুর দুগ্ধা, সূশীলা ও বস্ত্রবেষ্টিতা ধূত্রবর্ণা ধেনু দান করিয়া, মানুষ যমলোকে যাইয়া সম্মানিত হইয়া থাকে ॥১৩॥

জলের ফেনের আয় ধবলবর্ণা, সবৎসা, কাংশ্চনির্ম্মিত দোহনপাত্রযুক্তা ও বস্ত্রাবৃত্তা ধেনু দান করিয়া মানুষ বরুণলোক লাভ করে ॥১৪॥

বায়ুতোলিত ধূলির আয় সলিলবর্ণা, সবৎসা, কাংশ্চদোহনা ও বস্ত্রাবৃত্তা ধেনু দান করিয়া বায়ুলোকে যাইয়া পূজিত হইয়া থাকে ॥১৫॥

স্বর্ণবর্ণা, পিঙ্গলনয়না, কাংশ্চময় দোহনপাত্রযুক্তা, সবৎসা ও বস্ত্রাবৃত্তা ধেনু দান করিয়া মানুষ কুবেরলোকে গমন করে ॥১৬॥

সবৎসাং পীবরীং দত্ত্বা দৃতিকষ্ঠাগলকৃত্যাম্ ।
 বৈশ্বদেবমসংবাধং স্থানং শ্রেষ্ঠং প্রপত্ততে ॥১৮॥
 সমানবৎসাং গৌরীকৃত্য ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।
 স্ত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং বসুনাং লোকমাশ্ণুয়াৎ ॥১৯॥
 পাণ্ডুকম্বলবর্ণাভাং সবৎসাং কাংস্তদোহনাম্ ।
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং সাধ্যানাং লোকমাশ্ণুয়াৎ ॥২০॥
 বৈরাটপৃষ্ঠমুক্ষাগং সর্বরত্নৈরলকৃত্যাম্ ।
 প্রদায় মরুতাং লোকান্ স রাজন্ ! প্রতিপত্ততে ॥২১॥
 বয়োপপন্নাং লীলাঙ্গং সর্বরত্নসমম্বিতাম্ ।
 গন্ধর্বাঙ্গরসাং লোকান্ দত্ত্বা প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

পলালেতি । পলালধ্বস্ত দহমানধাত্তকাণ্ডধ্বস্ত বর্ণ ইব বর্ণো যন্তান্তাম্ ॥১৭॥
 সবৎসামিতি । পীবরীং স্থলাঙ্গীম্, দৃতিকষ্ঠাং লম্বিতগলকম্বলম্ । অসম্বাধং নির্বিঘ্নম্ ॥১৮॥
 সমানেতি । সমানবৎসাং গৌরবর্ণবৎসাম্, গৌরীং গৌরবর্ণাম্ ॥১৯॥
 পাণ্ডুতি । পাণ্ডু কম্বলবর্ণবৎ আভা কাস্তির্ঘস্তান্তাম্ ॥২০॥
 বৈরাটেতি । বিরাড়্ বিশালমেবতি বৈরাটং পৃষ্ঠং যন্ত তম্ । প্রজাদিত্যাং স্বার্থে অণ ।
 উক্ষাগং বৃষম্ । মরুতাং বায়ুনাম্ ॥২১॥
 বয় ইতি । বয়সা যৌবনেনোপপন্নম্ । বিগর্গলোপেহপি সন্ধির্যঃ । লীলা বিলাসবিশেষা
 অঙ্গেষু যন্ত তম্, উক্ষাগমিত্যনুবৃত্তিঃ ॥২২॥

দহমান ধানের নাড়ার ধূমের আয় ধূম্রবর্ণী, সবৎসা, কাংস্তদোহনা ও বসন-
 বেষ্টিতা ধেনু দান করিয়া মানুষ পিতৃলোকে যাইয়া সম্মানিত হইয়া থাকে ॥১৭॥
 সবৎসা, স্থলদেহা, লম্বিতগলকম্বলা ও অলঙ্কৃতা ধেনু দান করিয়া মানুষ
 উপজীবনবিহীন শ্রেষ্ঠ বিশ্বদেব স্থান লাভ করে ॥১৮॥
 তুফবতী, সুশীলা, বস্ত্রাবৃত্তা ও গৌরবর্ণবৎসযুক্তা গৌরবর্ণী ধেনু দান করিয়া
 মানুষ বসুলোক লাভ করে ॥১৯॥

পাণ্ডুবর্ণকম্বলের আয় পাণ্ডুবর্ণী, কাংস্তদোহনা ও বস্ত্রাবৃত্তা সবৎসা ধেনু দান
 করিয়া মানুষ সাধ্যগণের লোক লাভ করে ॥২০॥

রাজা । বিশাল পৃষ্ঠ ও সর্বরত্নদ্বারা অলঙ্কৃত বৃষ দান করিয়া মানুষ বায়ুলোক
 লাভ করে ॥২১॥

যৌবনসম্পন্ন, সুন্দর দেহ ও সর্বরত্নসমম্বিত বৃষ দান করিয়া মানুষ গন্ধর্ব্ব-
 দেব ও অঙ্গরাদের লোক লাভ করিয়া থাকে ॥২২॥

দৃতিকণ্ঠমনড্রাহং সৰ্বরত্নৈরলঙ্কৃতম্ ।

দত্ত্বা প্রজাপতেলোকান্ বিশোকঃ প্রতিপদ্যতে ॥২৩॥

গোপ্রদানরতো যাতি ভিক্ষা জলদসঞ্চয়ান্ ।

বিমানেনার্কবর্ণেন দিবি রাজন্ ! বিরাজতে ॥২৪॥

তা চারুবেষাঃ স্ত্রোণ্যঃ সহস্রং সুরযোষিতঃ ।

রময়ন্তি নরশ্রেষ্ঠং গোপ্রদানরতং নরম্ ॥২৫॥

বীণানাং বল্লকীনাঞ্চ নূপুরাণাঞ্চ শিজ্জিতৈঃ ।

হাসৈশ্চ হরিণাঙ্কীণাং স্তম্ভঃ স্তপ্রতিবোধ্যতে ॥২৬॥

যাবন্তি রোমাণি ভবন্তি ধেম্বাস্তাবন্তি বর্ষাণি মহীয়তে সঃ ।

স্বর্গচ্যুতশ্চাপি ততো ন্লোকে প্রসূয়তে বৈ বিপুলে গৃহে সঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

দৃতীতি । দৃতিকণ্ঠং লব্ধিতগলকঙ্ঘলম্, অনড্রাহং বৃষম্ ॥২৩॥

গবিত্তি । জলদসঞ্চয়ান্ মেঘসমূহান্ ॥২৪॥

তমিত্তি । স্ত্রোণ্যঃ স্তম্ভরনিতম্বাঃ, স্ত্রযোষিতঃ অপ্সরসঃ ॥২৫॥

বীণানামিত্তি । স্তম্ভঃ স্বর্গে নিব্রিতো গোদাতা, স্তপ্রতিবোধ্যতে সম্যগ্জাগর্ধ্যতে ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

শতমিত্তি ॥১—৬॥ লোকপরায়াণা বভূবুরিতি শেষঃ ॥৭—১৭॥ দৃতিকণ্ঠাঃ প্রলম্বগলকঙ্ঘলাম্ ॥১৮—২০॥ বৈরাটং বৃদ্ধং পৃষ্ঠং যন্ত রটতি ক্রন্দত্যেনেনেতি রাটং ক্রতং বিগতং রাটং বস্মাস্ত-
বিরটম্, স্বার্থে তদ্বিতঃ ॥২১॥ লীলাঙ্গং বিলসিতাঙ্গম্ ॥২২—২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৪॥

লব্ধিত গলকঙ্ঘল ও সমস্ত রত্নে অলঙ্কৃত বৃষ দান করিয়া মানুষ শোকশূন্য হইয়া ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হয় ॥২৩॥

রাজা ! গোদাননিরত মানুষ মৃত্যুর পরে মেঘসমূহ ভেদ করিয়া, সূর্য্যের স্থায় উজ্জল বিমানে উঠিয়া স্বর্গে যাইয়া শোভা পায় ॥২৪॥

গোদাননিরত মানুষ শ্রেষ্ঠ ; স্তম্ভরবেশা ও স্তনিতম্বা বহুতর অপ্সরা সেই মানুষের সহিত রমণ করে ॥২৫॥

হরিণনয়না অপ্সরাদের বীণাবল্লকী ও নূপুরের রবে এবং হাস্যকোলাহলে স্বর্গে নিব্রিত গোদাতা নিজ হইতে জাগরিত হন ॥২৬॥

* ‘...ঐক্যানীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বসিষ্ঠ উবাচ ।

ঘৃতক্ষীরপ্রদা গাবো ঘৃতযোন্তো ঘৃতোদ্ভবাঃ ।
ঘৃতনন্তো ঘৃতাবর্তাস্তা মে সন্তু সদা গৃহে ॥১॥
ঘৃতং মে হৃদয়ে নিত্যং ঘৃতং নাভ্যাং প্রতিষ্ঠিতম্ ।
ঘৃতং সর্বেষু গাত্রেষু ঘৃতং মে মনসি স্থিতম্ ॥২॥
গাবো মমাগ্রতো নিত্যং গাবঃ পৃষ্ঠত এব চ ।
গাবো মে সর্বতশ্চৈব গবাং মধ্যে বসাম্যহম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদা

বাবস্তীতি । মহীয়তে স্বর্গে তিষ্ঠতি । স গোদাতা স্বর্গচ্যুতো ভোগেন স্বর্গান্ভ্রষ্টঃ,
ঋয়তে উৎপত্ততে, বিপুলে গৃহে ধনিনো বিশালে ভবনে ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপশমনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

ঘৃতেতি । ঘৃতযোন্তো ঘৃতহেতবঃ, ঘৃতমুদ্ভবত্যাভ্য ইতি ঘৃতোদ্ভবাঃ ॥১॥
ঘৃতমিতি । হৃদয়ে বক্ষসি । সর্বত্র তেজোরূপত্বাদিতি ভাবঃ ॥২॥
গাব ইতি । সর্বত্র তিষ্ঠত্বিতি শেষঃ ॥৩॥

১৭২২ খ্রীঃাব্দে, ৩ত বৎসর গোদাতা স্বর্গে সম্মানিত হইয়া
স করেন ; তাহার পর আবার তিনি স্বর্গচ্যুত হইয়া মর্ত্যলোকে আসিয়া
নবানের বিশাল ভবনে উৎপন্ন হন' ॥২৭॥

—ঃ*ঃ—

বাসন্ত বাললেন—‘ঘৃত ও দুগ্ধদায়িনী, ঘৃতের কারণ, ঘৃতোৎপত্তির হেতু,
তের নদীস্বরূপা এবং ঘৃতের আবর্ত-(ঘোলা) রূপা সেই গো সকল আমার গৃহ
বর্ষদা বিজ্ঞমান থাকুক ॥১॥

সর্বদা আমার বক্ষে ঘৃত আছে, নাভিতে ঘৃত প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে, সমস্ত
ঙ্গে ঘৃত আছে এবং আমার মনেও ঘৃত রহিয়াছে ॥২॥

গোগণ আমার সম্মুখে, গো সকল আমার পৃষ্ঠভাগে এবং গো সমূহ আমার
ফল দিকে সর্বদা অবস্থান করুক ; আবার আমিও যেন গোসকলের মধ্যে
স করি ॥৩॥

ইত্যাচম্য জপেং সায়াং প্রাতশ্চ পুরুষঃ সদা ।
 যদহা কুরুতে পাপং তস্মাৎ স পরিমুচ্যতে ॥৪॥
 প্রাসাদা যত্র সৌবর্ণা বসোধীরা চ যত্র সা ।
 গন্ধর্ব্বাপরসো যত্র তত্র যান্তি সহস্রদাঃ ॥৫॥
 নবনীতপক্ষাঃ ক্ষীরোদা দধিশৈবলসঙ্কুলাঃ ।
 বহন্তি যত্র বৈ নতস্তত্র যান্তি সহস্রদাঃ ॥৬॥
 গবাং শতসহস্রস্ত যঃ প্রযচ্ছেদ্যথাবিধি ।
 পরাং বৃদ্ধিমবাপ্যাথ স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥৭॥
 দশ চোভয়তঃ পুত্রো মাতাপিত্রোঃ পিতামহান্ ।
 দধাতি অকৃতাল্লৌকান্ পুনাতি চ কুলং নরঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । প্রাতর্জপে চ রাজ্যা ৪৭ পাপং কুরুতে, তস্মাৎ পরিমুচ্যত ইত্যপি বোধ্যম্ ॥৪॥
 প্রাসাদা ইতি । সহস্রদাঃ প্রকরণাং গবাং সহস্রদাতারঃ ॥৫॥
 নবেতি । নবনীতমেব পক্ষঃ কৰ্দ্দমো বাসাং তাঃ, ক্ষীরমেব উদকং বাসাং তাঃ, অক্ষরাধিক্য-
 মাধম্ । দধীশ্চৈব শৈবলানি তৈঃ সঙ্কুলা ব্যাধাঃ ॥৬॥
 গবামিতি । শতসহস্রং লক্ষম্ । বৃদ্ধিঃ সম্পদম্ ॥৭॥
 দশেতি । পুত্রো গাং দধেতি শেষঃ, মাতাপিত্রোরুভয়ত উর্দ্ধাধঃস্থিতান্ দশ পুরুষান্,
 পিতামহান্ দত্তকপক্ষে জনয়িতুঃ পিতৃংশ্চ, অকৃতান্ পুণ্যময়ান্ লোকান্ দধাতি নয়তি । কিং
 বহনা, গোদাতা নরশ্চ কুলমেব পুনাতি ॥৮॥

মানুষ প্রত্যহ সায়াংকালে ও প্রাতঃকালে আচমন করিয়া এই শ্লোক তিনটা
 পাঠ করিবে ; তাহা হইলে মানুষ দিনে ও রাত্রিতে যে সকল পাপ করিবে,
 তাহা হইতে মুক্ত হইবে ॥৪॥

যে স্থানে স্বর্ণময় অট্টালিকা রহিয়াছে, যে স্থানে সেই বসুধারা পতিত
 হইতেছে এবং যে স্থানে গন্ধর্ব্বগণ ও অমরাগণ বিচরণ করে ; সহস্র গোদাতৃ-
 গণ সেইস্থানে গমন করিয়া থাকেন ॥৫॥

নবনীত যেগুলির কৰ্দ্দম এবং দুগ্ধ যে সকলের জল, সেই দধি-শৈবলযুক্ত
 নদীসমূহ যে স্থানে বহিত হয় ; সহস্র গোদাতা সেইস্থানে যাইয়া থাকেন ॥৬॥

যে মানুষ যথাবিধানে লক্ষ গোদান করে, সেই মানুষ ইহলোকে পরম
 সম্পদ লাভ করিয়া স্বর্গে যাইয়া সম্মানিত হয় ॥৭॥

পুত্র গোদান করিয়া মাতৃকুল ও পিতৃকুলের উপরের দিকে দশ পুরুষ ও
 নীচের দিকে দশ পুরুষকে এবং দত্তকপুত্রের পক্ষে জনয়িতার পিতৃগণকে পুণ্যময়

ধেয়াঃ প্রমাণেন সমপ্রমাণাং ধেনুং তিলানামপি চ প্রদায় ।

পানীয়দাতা চ যমস্ত্র লোকে ন যাতনাং কাঞ্চিচ্ছপৈতি তত্র ॥৯॥

পবিত্রমগ্ন্যং জগতঃ প্রতিষ্ঠা দিবৌকসাং মাতরোহিথাপ্রমেয়াঃ ।

অস্থালভেদক্ষিণতো ব্রজেচ্চ দত্তাচ্চ পাত্রে প্রসমীক্য কালম্ ॥১০॥

ধেনুং সবৎসাং কপিলাং ভূরিশৃঙ্গীং কাংস্ত্রোপদোহাং বসনোত্তরীয়াম্ ।

প্রদায় তাং গাহতি তুর্বিগাহ্যং যাম্যাং সভাং বীতভয়ো মনুষ্যঃ ॥১১॥

স্মরুপা বহুরুপাশ্চ বিশ্বরুপাশ্চ মাতরঃ ।

গাবো মামুপতিষ্ঠন্তামিতি নিত্যং প্রকীর্তয়েৎ ॥১২॥

নাতঃ পুণ্যতরং দানং নাতঃ পুণ্যতরং ফলম্ ।

নাতো বিশিষ্টং লোকেষু ভূতং ভবিতুমর্হতি ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ধেয়া ইতি । পানীয়স্ত্র জলস্ত্র দাতা, উঠৈপতি প্রাপ্নোতি, এতেন দানে ধেনুরূপৈব তিল-
ধেনুং কর্তব্যোতি বোধ্যম্ ॥৯॥

পবিত্রমিতি । গাবঃ অগ্ন্যং শ্রেষ্ঠং পবিত্রং ত্রব্যম্, জগতঃ প্রতিষ্ঠা আশ্রয়স্থানম্, দিবৌ-
কসাং দেবানামপি মাতরঃ, মাহাশ্বোহপি অপ্রমেয়াশ্চ । অতএব তা গা দক্ষিণতঃ অস্থালভেৎ
স্পৃশ্যেৎ ব্রজেচ্চ, কালং পুণ্যাহং প্রসমীক্য পাত্রে দত্তাচ্চ ॥১০॥

ধেনুমিতি । ভূরিশৃঙ্গীম্ অভয়শৃঙ্গাম্, বসনোত্তরীয়ং বস্ত্রাবৃত্যম্, গাহতি প্রবিশতি, যাম্যাং
যমামিতিতাম্, বীতভয়ো নির্ভয়ঃ ॥১১॥

স্মরুপা ইতি । বিশ্বরুপা লক্ষ্মীরূপস্বাং সর্বরুপাঃ ॥১২॥

নেতি । অতো গোদানং । অতো গোঃ, বিশিষ্টং শ্রেষ্ঠং বস্তু ॥১৩॥

লোকে প্রেরণ করে ; এমন কি মানুষ গোদান করিয়া নিজবংশকেই পবিত্র
করিতে পারে ॥৮॥

প্রকৃত ধেনুর প্রমাণের তুল্য প্রমাণ তিলধেনু দান করিয়া এবং জল দান
করিয়া মানুষ সেই যমলোকে যাইয়াও কোন যাতনা ভোগ করে না ॥৯॥

গো সকল শ্রেষ্ঠ পবিত্র ত্রব্য, জগতের আশ্রয়, দেবগণেরও মাতা এবং
মাহাশ্বো অপরিমেয়া ; অতএব মানুষ গোগণকে দক্ষিণ দিকে রাখিয়া স্পর্শ
করিবে ও গমন করিবে এবং পুণ্যকাল দেখিয়া সৎপাত্রে দান করিবে ॥১০॥

সবৎসা, পূর্ণশৃঙ্গা, কাংস্ত্রদোহনা ও বস্ত্রাবৃত্তা কপিলা ধেনু দান করিয়া,
মানুষ নির্ভয় চিন্তে দুর্গম সেই যমের সভায় বিচরণ করিতে পারে ॥১১॥

‘স্মরুপা, বহুরুপা ও বিশ্বরুপা গোমাতারা আমার নিকট উপস্থিত থাকুন’
এইরূপ মানুষ সর্বদা কীর্তন করিবে ॥১২॥

ত্বচা লোম্নাথ শৃঙ্গৈৰ্বা বালৈঃ ক্ষীরেণ মেদসা ।

যজ্ঞং বহতি সজ্জুয় কিমন্ত্যভ্যধিকং ততঃ ॥১৪॥

যয়া পৰ্বমিদং ব্যাপ্তং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ।

তাং ধেনুং শিরসা বন্দে ভূতভব্যশ্চ মাতরম্ ॥১৫॥

গুণবচনসমুচ্চয়ৈকদেশো নৃবর । মযৈষ গবাং প্রকীৰ্ত্তিতস্তে ।

ন চ পরমিহ দানমস্তি গোভ্যো ভবতি ন চাপি পরাযণং তথাত্ম্যং ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বরমিদমিতি ভূমিপো বিচিন্ত্য প্রবরমুষেৰ্বচনং ততো মহাত্মা ।

ব্যসৃজত নিষতাত্মবান্ দ্বিজৈভ্যঃ স্তবহ্ চ গোধনমাপ্তবাংশ্চ লোকান্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যামনুশাসন

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে পঞ্চমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভাবতকৌমুদী

ত্বচেতি । বালৈঃ পুচ্ছৈঃ । বহতি সম্পাদযতি, সজ্জুয় মিনিত্বা ॥১৪॥

যয়েতি । ভূতভব্যশ্চ সন্দংশপাতন্ত্রায়াং বৰ্ত্তমানশ্চাপি প্রাণিগণশ্চ ॥১৫॥

গুণেতি । গোভ্যো গোদানেভ্যঃ, পরাযণং পরমোপকারকম্ ॥১৬॥

বরমিতি । ভূমিপঃ সৌদাসঃ । ব্যসৃজত গা দত্তবান্ । লোকান্ স্বর্গান্ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্ম-পঞ্চমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

গোদান অপেক্ষা অধিক পুণ্যজনক দান নাই, গোদান-ফল অপেক্ষা অধিক পুণ্যময় ফল আব নাই এবং গো অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বস্তু ত্রিভুবনে হয় নাই, হইতেও পারে না ॥১৩॥

ঈশ্বক, লোম, শৃঙ্গ, পুচ্ছ, ছন্ধ ও মেদেব সহিত মিলিত হইয়া গোগণ যজ্ঞ সম্পাদন করে, স্তববাং সেই গো হইতে শ্রেষ্ঠ বস্তু আব কি আছে ॥১৪॥

যে গো স্থাবর-জঙ্গমাশ্রক এই সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত কবিয়া বহিয়াছে; ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান প্রাণিগণেব মাতৃস্বকপা সেই গোকে আমি মস্তকদ্বারা নমস্কাব কবি ॥১৫॥

নবশ্রেষ্ঠ । আমি তোমাব নিকটে এই গোগণেব গুণ বাক্যসমূহের একদেশ মাত্র বলিলাম । এই জগতে গোদান অপেক্ষা উৎকৃষ্ট দান আর নাই এবং গো অপেক্ষা উপকাবী বস্তু আব হইতেও পাবে না' ॥১৬॥

(১৭) ভূমিপো বিচিন্ত্য বজ বর্জ । * 'অনীতিতমোহধ্যায়ঃ'—বজ বর্জ, 'পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

ষট্‌ষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পবিত্রাণাং পবিত্রং যচ্ছিফ্টং লোকে চ যদভবেৎ ।

পাবনং পরমশ্ৰেষ্ঠং তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

গাবো মহার্বাঃ পুণ্যাশ্চ তারয়ন্তি চ মানবান্ ।

ধারয়ন্তি প্রজাশ্চৈমা হবিষা পয়সা তথা ॥২॥

নহি পুণ্যতমং কিঞ্চিদ্গোভ্যো ভরতসন্তম ! ।

এতাঃ পুণ্যাঃ পবিত্রাশ্চ ত্রিষু লোকেষু সন্তমাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

পবিত্রাণামিতি । ঋশিষ্টং পবিত্রতয়াহুমোদিতম্ ॥১॥

গাব ইতি । মহার্বাঃ প্রশস্তদ্রব্য্যাণি । ধারয়ন্তি পুষন্তি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বতেতি । স্বতযোক্তোঃ স্বতবোনয়ঃ ॥১—৪॥ বসোধারী মন্দাকিনী ॥৫—৮॥ পানীয়দাতা
জলধেহুদাতা ॥৯—১৬॥ ভূমিদঃ সৌদাসো নাম রাজা ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপর্বণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষট্‌ষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ॥৬৫॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাত্মা রাজা সৌদাস বসিষ্ঠের এই উত্তম বাক্যকে বর
মনে করিয়া তদবধি সংযত চিত্ত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে গোদান করিতে লাগিলেন ;
তাহার ফলে বহুতর গোধন লাভ করিতে থাকিলেন এবং অস্ত্রিমে অনন্ত স্বর্গ
লাভ করিলেন’ ॥১৭॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । যাহা পবিত্রের মধ্যেও পবিত্র এবং জগতেও
যাহা পবিত্র বলিয়া অহুমোদিত ; সেই পরম পবিত্র বস্তু আপনি আমার নিকট
বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অতিপ্রশস্ত গো সকল পবিত্র, মহুশ্রুগণকে উদ্ধার করে
এবং স্বত ও দ্বন্দ্বপ্রভৃতিদ্বারা এই সকল লোককে পোষণ করিয়া থাকে ॥২॥

দেবানামুপরিষ্ঠাচ্চ গাবঃ প্রতিবসন্তি বৈ ।
 দক্ষা চৈতান্তারয়ন্তে যাস্তি স্বর্গং মনীষিণঃ ॥৪॥
 মাক্ষাতা যৌবনাশ্চ যযাতির্নহ্ষন্তথা ।
 গা বৈ দদন্তঃ সততং সহস্রশতসম্মিতাঃ ॥৫॥
 গতাঃ পরমকং স্থানং দেবৈরপি অতুলভম্ ।
 অপি চাত্ৰ পুরা গীতাং কথয়িষ্যামি তেহনঘ ! ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 ঋষীগামুত্তমং ধীমান্ কৃষ্ণদ্বৈপায়নং শুকঃ ।
 অভিবাঢ়াঙ্কিককৃতঃ শুচিঃ প্রযতমানসঃ ॥৭॥
 পিতরং পরিপপ্রাচ্ছ দৃষ্টলোকপরাবরম্ ।
 কো যজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞানাং বরিষ্ঠো হ্যপলক্ষ্যতে ॥৮॥ (যুগ্মকম্)
 কিশ্ক কৃষ্ণা পরং স্থানং প্রাপ্নুবন্তি মনীষিণঃ ।
 কেন দেবাঃ পবিত্রেণ স্বর্গমশ্ৰুন্তি বা বিভো ! ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

নহীত । পুণ্য যজ্ঞার্থে দ্ব্যুতদানাদিনা পুণ্যজ্ঞানিকাঃ । সন্তমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ ॥৩॥
 দেবানামিতি । তারয়ন্তে বংশং পাপাতুঙ্করন্তি ॥৪॥
 মাক্ষাতেতি । দদন্তো দদতঃ । পুরা গীতাং পূর্বোক্তাং কথাম্ ॥৫—৬॥
 ঋষীগামিতি । কৃতমাহিকং সক্ষ্যাবন্দনাদিকং যেন স আঙ্কিককৃতঃ, অগ্ন্যাহিতাদিবৎ
 বিশেষণস্ত পরনিপাতঃ । দৃষ্টৌ লোকে জগতি পরাবরৌ উৎকর্ষাপকর্ষণৌ যেন তম্ । উপ-
 লক্ষ্যতে ভবতা দৃষ্টতে ॥৭—৮॥
 কিমিতি । কেন কর্ষণা অশস্তি তুঙ্কন্তি ॥৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! গো হইতে অধিক পবিত্র কোন বস্তু নাই এবং এই গোসমূহ
 পুণ্যজনক, পবিত্র ও ত্রিভুবনের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৩॥

গো সকল দেবগণেরও উপরে বাস করে এবং জ্ঞানিগণ এই গো দান করিয়া
 বংশ উদ্ধার করেন, নিজেরাও স্বর্গে যান ॥৪॥

মাক্ষাতা, যৌবনাশ্চ, যযাতি ও নহ্ষ রাক্ষা সর্বদা শত ও সহস্র পরিমিত
 গো দান করিয়া দেবগণেরও অতি তুল্য পরম স্থান লাভ করিয়াছেন । নিম্পাপ
 যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়ে আরও পূর্বোক্ত কথা তোমার নিকট বলিতেছি ॥৫—৬॥

একদা জ্ঞানী, সংযত চিত্ত ও পবিত্র শুকদেব আঙ্কিক কার্য সমাপন করিয়া
 ঋষিশ্রেষ্ঠ, জগতে উৎকর্ষাপকর্ষদর্শী পিতা কৃষ্ণদ্বৈপায়নকে অভিবাদন করিয়া
 জিজ্ঞাসা করিলেন—‘আপনি সমস্ত যজ্ঞের মধ্যে কোন যজ্ঞকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া
 জানেন ? ॥৭—৮॥

কিং চ যজ্ঞস্ত্র যজ্ঞত্বং কু চ যজ্ঞঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ।
 দেবানামুত্তমং কিং চ কিং চ সত্বমিতঃ পরম্ ।
 পবিত্রাণাং পবিত্রঞ্চ যত্তদুক্রহি পিতৃন্মম ॥১০॥
 এতচ্শ্রদ্ধা তু বচনং ব্যাসঃ পরমধর্মবিৎ ।
 পুত্রায়াকথয়ৎ সর্বং তদ্বেন ভরতর্ষভ ! ॥১১॥
 ব্যাস উবাচ ।

গাবঃ প্রতিষ্ঠা ভূতানাং তথা গাবঃ পরায়ণম্ ।
 গাবঃ পুণ্যাঃ পবিত্রাশ্চ গোধনং পাবনং তথা ॥১২॥
 পূর্বমাসন্নশৃঙ্গা বৈ গাব ইত্যনুশুশ্রম ।
 শৃঙ্গার্থে সমুপাসন্ত তাঃ কিল প্রভুমব্যয়ম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । সত্বমুৎকর্ষঃ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥

এতদ্বিতি । তদ্বেন যথাযথভাবেন ॥১১॥

গাব ইতি । প্রতিষ্ঠা আশ্রয়স্থানম্, পরায়ণং প্রধানশরণ্যাঃ ॥১২॥

পূর্বমিতি । শৃঙ্গার্থে শৃঙ্গোৎপত্তিনিমিত্তম্, প্রভুং ব্রহ্মাণম্ ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

পবিত্রাণামিতি । শিষ্টম্ উক্তাদন্ত্যং ॥১—৫॥ পুরা গীতাং পৌরাণীং কথাম্ ॥৬॥ আত্মিক-
 কৃতঃ কৃতাত্মিকঃ ॥৭—১২॥ অশৃঙ্গা ইত্যথুরা ইত্যস্তাপ্যপলক্ষণম্ । “গাবো বৈ সত্ৰমাসত শফান্

প্রভু । বুদ্ধিমান্ লোকেরা কোন্ কার্য্য করিয়া পরম স্থান লাভ করেন এবং
 দেবগণই বা কোন্ পবিত্র কার্য্যের ফলে স্বর্গ ভোগ করিতেছেন ? ॥৯॥

পিতা । যজ্ঞের যজ্ঞত্ব কি ? যজ্ঞ কোথায় প্রতিষ্ঠিত আছে ? দেবগণের
 পক্ষে উত্তম কি ? ইহা হইতেই বা শ্রেষ্ঠ কোন্ বস্তু এবং পবিত্রের মধ্যে যাহা
 পবিত্র, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১০॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই বাক্য শুনিয়া পরম ধর্মজ্ঞ বেদব্যাস পুত্রের নিকটে যথা-
 যথভাবে সমস্ত বলিতে লাগিলেন ॥১১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘গো সকল প্রাণিগণের আশ্রয়স্থান, গো সকল প্রধান
 রক্ষার কারণ, গো সমূহ পুণ্যজনক ও পবিত্র এবং গোধন পবিত্রতাজনক ॥১২॥

আমরা শুনিয়াছি যে, পূর্বকালে গোসকল শৃঙ্গশূণ্য ছিল ; তাহার পর
 তাহারা শৃঙ্গোৎপত্তির নিমিত্ত অবিদ্যার ও প্রভাবশালী ব্রহ্মার উপাসনা
 করিয়াছিল ॥১৩॥

ততো ব্রহ্মা তু গাঃ প্রায়মুপবিষ্টাঃ সমীক্ষ্য হ ।

ঐঙ্গিতং প্রদদৌ তাত্যো গোভ্যঃ প্রত্যেকশঃ প্রভুঃ ॥১৪॥

তাসাং শৃঙ্গাণ্যজায়ন্ত যশ্চা যাদৃগ্‌মনোগতম্ ।

নানাবর্ণাঃ শৃঙ্গবত্যস্তা ব্যরোচন্ত পুত্রক ! ॥১৫॥

ব্রহ্মণা বরদন্তাস্তা হব্যকব্যপ্রদাঃ শুভাঃ ।

পুণ্যাঃ পবিত্রাঃ স্নগভা দিব্যসংস্থানলক্ষণাঃ ॥১৬॥

গাবস্তেজো মহদ্ব্যং গবাং দানং প্রশস্রতে ।

যে বৈ তাঃ সম্প্রযচ্ছন্তি সাধবো বীতমৎসরাঃ ॥১৭॥

তে বৈ স্নকৃতিনঃ প্রোক্তাঃ সৰ্বদানপ্রদাশ্চ তে ।

গবাং লোকং তথা পুণ্যমাপ্নু বন্তি চ তেহনঘ ! ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

যত্র বৃক্ষা মধুফলা দিব্যপুষ্পফলোপগাঃ ।

পুষ্পাণি চ স্নগন্ধীনি দিব্যানি দ্বিজসত্তম ! ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রায়ম্ অন্তগমনং বাবৎ ॥১৪॥

তাসামিতি । ব্যরোচন্ত অশোভন্ত ॥১৫॥

ব্রহ্মণেতি । বরো দত্তো বাভ্যস্তাঃ । দিব্যানি অলৌকিকানি সংস্থানানি অজানি লক্ষণানি চিহ্নানি বাসাং তাঃ ॥১৬॥

গাব ইতি । বীতমৎসরাত্ত্যক্তবিষেবঃ । গবাং লোকং গোলোকাখ্যং স্থানম্ ॥১৭—১৮॥

তাহার পর প্রভাবশালী ব্রহ্মা গোদিগকে প্রায়োপবিষ্ট দেখিয়া সেই গোগণের প্রত্যেককে অভীষ্ট শৃঙ্গ দান করিয়াছিলেন ॥১৪॥

পুত্র ! তখন যে গরুর যে প্রকার শৃঙ্গ অভীষ্ট ছিল, তাহার সেই প্রকার শৃঙ্গ জন্মিয়াছিল । তদনন্তর নানাবর্ণ গো সকল শৃঙ্গসম্বিত হইয়া শোভা পাইতে থাকিল ॥১৫॥

গো সকল ব্রহ্মার বরদানের ফলে হব্য ও কব্য দান করে, মঙ্গল সম্পাদন করে, পুণ্য উৎপাদন করে, সৰ্বদা পবিত্র ও স্নজী থাকে এবং উহাদের অঙ্গ সকলও অলৌকিক লক্ষণসম্পন্ন ॥১৬॥

নিম্পাপ পুত্র । গো সকল অলৌকিক মহাতেজ এবং গো দানকে প্রশস্ত বলা হয় । যে সকল সাধু বিবেচ পরিত্যাগ করিয়া গো দান করেন, তাঁহাদিগকে পুণ্যবান্ বলা হয়, তাঁহারা সমস্ত বস্তুই দান করেন ; আর তাঁহারা পুণ্যময় গোলোক লাভ করিয়া থাকেন ॥১৭—১৮॥

সৰ্বা মণিময়ী ভূমিঃ সৰ্বকাঞ্চনবালুকাঃ ।

সৰ্বভূতসুখসংস্পৰ্শা নিস্পন্ধা নীরজাঃ শুভাঃ ॥২০॥

রক্তোৎপলবনৈশ্চব মণিখণ্ডৈর্হিরণ্যৈঃ ।

তরুণাদিত্যসঙ্কটশৈর্ভাস্তি তত্র জলাশয়াঃ ॥২১॥ (বিশেষকম্)

মহাহিমাগিপত্রৈশ্চ কাঞ্চনপ্রভকেসরৈঃ ।

নীলোৎপলবিমিশ্রৈশ্চ সরোভির্বহুপঙ্কজৈঃ ॥২২॥

করবীরবনৈঃ ফুল্লৈঃ সহস্রাবর্তসংবৃতৈঃ ।

সম্ভানকবনৈঃ ফুল্লৈর্বৃক্ষৈশ্চ সমলক্লতাঃ ॥২৩॥

নির্মলাভিশ্চ মুক্তাভিশ্চ মণিভিশ্চ মহাপ্রভৈঃ ।

উদ্ভূতপুলিনাস্তত্র জাতরূপৈশ্চ নিম্নগাঃ ॥২৪॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । মধুনি মধুবৎ স্বাদুনি ফলানি যেষাং তে । নিস্পন্ধাঃ কৰ্দমশূন্যা নীরজা ধূলিশূন্যাশ্চ
দেশা ইতি শেষঃ । রক্তঃশদস্তাদন্তত্বমাবয়ম্ । তরুণাদিত্যসঙ্কটশৈঃ নবোদিতসূর্য্যাবদক্ষণ-
বর্ণৈঃ ॥১৯—২১॥

মহাহিমাগিপত্রৈঃ । মহাহিমাগি মহামূল্যানি মণিপত্রাণি যেষাং তৈঃ । সহস্রাবর্তৈঃ বহুতরাবর্ত-
বদগোলাকারৈরালবালৈঃ সংবৃতৈঃ, সম্ভানকানাং তদাখ্যানাং দেববৃক্ষাণাং বনৈঃ । জাতরূপৈঃ
বর্ণৈঃ, উদ্ভূতং পুলিনং বাস্তু তাঃ, তত্র নিম্নগা নম্রাঃ সন্তি ॥২২—২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শৃঙ্গাণি শিখাসম্যন্তাশাং দশমে মাসি শফাঃ শৃঙ্গাণ্যজায়ন্তে”তি ঋতে: ॥১৩—২৩॥ উদ্ভূত-

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! যে স্থানে বৃক্ষ সকল সুস্বাদু ফলযুক্ত ও অলৌকিক পুষ্পফল-
শালী এবং দিব্য ও সুগন্ধি পুষ্প সকল বিद्यমান আছে, যে স্থানের সমস্ত ভূমিই
মণিময়ী, অস্ত্রান্ত দেশ স্বর্ণবালুকাযুক্ত, সকল ঋতুতেই সুখসংস্পর্শ, কৰ্দম ও
ধূলিশূন্য এবং মঙ্গলময় ; সেইস্থানে বহুতর জলাশয় শোভা পাইতেছে, সেই
জলাশয়গুলিতে রক্তোৎপলের বন, স্বর্ণময় তীর এবং নবোদিত সূর্য্যের স্তায়
মণিখণ্ড সকল বিद्यমান আছে ॥১৯—২১॥

যে স্থানে বহুতর সরোবর আছে এবং নীলোৎপলযুক্ত বহুতর পদ্ম সেই
সরোবরগুলিতে শোভা পাইতেছে, সেই পদ্মগুলির পত্র সকল মহামূল্য, মণিময়
এবং কেশরগুলি স্বর্ণবর্ণ ; সেইস্থানে বহুতর নদী আছে, সেগুলির তীরে
প্রস্তুতি করবীর পুষ্পের বন ও সম্ভানকবৃক্ষের বন রহিয়াছে ; সেগুলির মূল
সকল গোলাকার আলবালে আবৃত থাকে এবং প্রস্তুতি পুষ্প, অস্ত্রান্ত বৃক্ষও
রহিয়াছে ; আর সেই নদীগুলির পুলিনদেশে নির্মল মুক্তা, অত্যাঙ্গুল মণি ও
সুবর্ণসমূহ শোভা পাইতেছে ॥২২—২৪॥

সৰ্ব্বরত্নময়ৈশ্চিট্ৰৈরবগাঢ়া জ্ঞানোত্তমৈঃ ।
 জাতরূপময়ৈশ্চান্য়ৈহ তানসমপ্রভৈঃ ॥২৫॥
 সৌবর্ণা গিরয়ন্তত্র গণিরত্বশিলোচ্চয়াঃ ।
 সৰ্ব্বরত্নময়ৈৰ্ভান্ধি শৃঙ্গৈশ্চাৰুভিরুচ্ছিতৈঃ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)
 নিত্যপুষ্পফলাস্তত্র নগাঃ পত্ররথাকুলাঃ ।
 দিব্যগন্ধরসৈঃ পুষ্পৈঃ ফলৈশ্চ ভরতৰ্ষভ ! ॥২৭॥
 রমন্তে পুণ্যকৰ্ম্মাণস্তত্র নিত্যং যুধিষ্ঠির ! ।
 সৰ্ব্বকামসমৃদ্ধার্থা নিঃশোকা গতমন্যবঃ ॥২৮॥
 বিমানেষু বিচিত্রেষু রমণীয়েষু ভারত ! ।
 মোদন্তে পুণ্যকৰ্ম্মাণো বিহরন্তো যশস্বিনঃ ॥২৯॥
 উপক্রীড়ন্তি তান্ রাজন্ ! শুভাশ্চাপ্সরসাং গণাঃ ।
 এতান্ লোকানবাপ্নোতি গাং দত্ত্বা বৈ যুধিষ্ঠির ! ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্কেতি । অবগাঢ়া মূলদেশৈরাশ্রিতাঃ, গণিরত্বানাং শিলোচ্চয়াঃ প্রস্তরসমূহা যেষু তে ।
 উচ্ছিতৈরুচ্ছিতৈঃ ॥২৫—২৬॥
 ভীষ্ম আহ স্ব নিত্যোতি । নগা বৃক্ষাঃ, পত্ররথৈঃ পক্ষিভিরাকুলা ব্যাপ্তাঃ ॥২৭॥
 রমন্ত ইতি । সৰ্কেঃ কামৈঃ কাম্যফললাভৈঃ, সমৃদ্ধাঃ পূর্ণা অর্থাঃ প্রয়োজনানি যেষাং তে,
 গতমন্তবন্তিরোহিতদৈন্তাঃ ॥২৮॥
 বিমানেষুতি । পুণ্যকৰ্ম্মাণো জনাঃ, বিহরন্তো বিচরন্তঃ ॥২৯॥
 উপেতি । উপ লক্ষ্যীকৃত্য, তান্ পুণ্যকৰ্ম্মণঃ ॥৩০॥

সেই দেশে স্বর্ণময় পর্বত সকল শোভা পাইতেছে : তাহার প্রস্তরগুলি মণিময় ও রত্নময়, শৃঙ্গ সকল সৰ্ব্বরত্নময়, সুন্দর ও উচ্চ সেই পর্বতসমূহে সৰ্ব্বরত্নময়, স্বর্ণময়, বিচিত্র ও অগ্নির স্নায় উজ্জ্বল বর্ণ বৃক্ষ সকল উৎপন্ন হইয়াছে ॥২৫-২৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । সেই লোকে যে সকল বৃক্ষ আছে, তাহাতে সৰ্ব্বদা ফল, ফুল ও পক্ষী থাকে এবং অলৌকিক গন্ধ ও রসযুক্ত পুষ্প ও ফল নিত্যমান আছে ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির ! সেই লোকে, ধার্মিক লোকেরা সকল মনোরথ, শোকশূন্য ও দৈন্তবাহীন হইয়া সৰ্ব্বদা আমোদ করেন ॥২৮॥

ভরতনন্দন ! যশস্বী ধার্মিকেরা রমণীয় ও বিচিত্র বিমানে আরোহণ করিয়া বিচরণ করিতে থাকিয়া আনন্দ অমুভব করিয়া থাকেন ॥২৯॥

রাজা ! শুভলক্ষণা অপরারা সেই ধার্মিকগণের সম্মুখে লীলাখেলা করিয়া থাকে । যুধিষ্ঠির ! সজ্জনগণ গোদান করিয়া এই সকল লোক লাভ করেন ॥৩০॥

যেষামধিপতিঃ পুমা মারুতো বলবান্ বলী ।

ঐশ্বৰ্য্যে বরুণো রাজা নামমাত্রং যুগন্ধরাঃ ॥৩১॥

সুরূপা বহুরূপাশ্চ বিশ্বরূপাশ্চ মাতরঃ ।

প্রাজাপত্যমিতি ব্রহ্মন্ ! জপেদ্রিত্যং যতব্রতঃ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

গাশ্চ শুশ্রুষতে যশ্চ সমশ্বেতি চ সৰ্ব্বশঃ ।

তস্মৈ তুষ্টাঃ প্রযচ্ছন্তি বরানপি স্তূৰ্ণভান্ ॥৩৩॥

দ্রুহেদ্রম্ন মনসা বাপি গোষু নিত্যং স্তুথপ্রদঃ ।

অৰ্চ্চয়েত সদা চৈব নমস্কারৈশ্চ পূজয়েৎ ॥৩৪॥

দাস্তুঃ শ্রীতমনা নিত্যং গবাং ব্যাষ্টিং তথাস্মু তে ।

ত্র্যহমুষ্ণং পিবেন্মূত্রং ত্র্যহমুষ্ণং পিবেৎ পয়ঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

যেষামিতি । বলবান্ পুমা সূর্য্যঃ, বলী মারুতো বায়ুশ্চ ঐশ্বৰ্য্যে বরুণো রাজা চ যেষাং লোকানামধিপতিঃ, এতান্ লোকানবাপ্নোতীতি সম্বন্ধঃ । মাতরো গাবঃ, যুগন্ধরাঃ সত্যাদি-
যুগবন্ধিকাঃ, তাসাং গবাম্, প্রাজাপত্যং ব্রহ্মণা কল্পিতং নামমাত্রং কেবলং “নমো গোভ্যঃ
শ্রীমতীভ্যঃ” ইত্যাদিকং নাম, যতব্রতঃ সন, নিত্যং জপেৎ ॥৩১—৩২॥

গা ইতি । সমশ্বেতি অশ্বগচ্ছতি । তুষ্টা গাবঃ ॥৩৩॥

দ্রুহেদ্রম্ভি । স্তুথপ্রদো দংশমশকাদিনিবারণৈঃ স্তুথদাতা ভবেৎ ॥৩৪॥

দাস্তু ইতি । দাস্তু ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ । ব্যাষ্টিং সমৃদ্ধিম্ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পুলিনাঃ অধুরিততীরাঃ ॥২৪—২৬॥ নগাঃ বৃক্ষাঃ, পত্রবথাঃ পক্ষিণঃ ॥২৭—৩০॥ নামমাত্রং
জপেদ্রিত্য সম্বন্ধঃ । যুগন্ধরাঃ সত্যাদিযুগং ধারয়ন্তি তাঃ ॥৩১॥ প্রাজাপত্যং প্রাজাপতি-

ব্রাহ্মণ ! শক্তিশালী সূর্য্য ও বলবান্ বায়ু যে সকল লোকের অধিপতি এবং
বরুণ যে লোকের ঐশ্বৰ্য্যের রাজা ; মানুষ গো দান করিয়া সেই সকল লোক
লাভ করে । গো সকল যুগন্ধরা, সুরূপা, বহুরূপা, বিশ্বরূপা ও মাতৃস্বরূপা ;
মানুষ সংযত হইয়া প্রত্যেক ব্রহ্মকল্পিত গো সকলের নামমাত্র জপ
করিবে ॥৩১—৩২॥

যে লোক সৰ্ব্বপ্রকারে গরুর পরিচর্যা ও অনুসরণ করে, গোগণ সন্তুষ্ট
হইয়া তাহাকে অতিদুর্লভ বরও দিয়া থাকেন ॥৩৩॥

মানুষ মনে মনেও গরুর অপকার করিবে না ; সৰ্ব্বদা গরুর স্তুথ সম্পাদন,
সেবা ও নমস্কার করিবে ॥৩৪॥

মানুষ সংযত ও সন্তুষ্ট হইয়া গো সেবা করিয়া সমৃদ্ধি ভোগ করে । মানুষ
তিন দিন উষ্ণ গোমূত্র এবং উষ্ণ গোদুগ্ধ পান করিবে ॥৩৫॥

গবামুষ্ণং পয়ঃ পীত্বা ত্র্যহমুষ্ণং ঘৃতং পিবেৎ ।
 ত্র্যহমুষ্ণং ঘৃতং পীত্বা বায়ুভক্ষণে ভবেৎ ত্র্যহম্ ॥৩৬॥
 যেন দেবাঃ পবিত্রেণ ভুঞ্জতে লোকমুত্তমম্ ।
 যৎ পবিত্রং পবিত্রাণাং তদঘৃতং শিরসা বহেৎ ॥৩৭॥
 ঘৃতেন জুহুয়াদগ্নিং ঘৃতেন স্বস্তি বাচয়েৎ ।
 ঘৃতং প্রাশেদঘৃতং দত্তাদগবাং পুষ্টিং তথাম্মুতে ॥৩৮॥
 নিহ্ন'তৈশ্চ'ষবৈর্গোভির্মা'সং প্রাশিতযাবকঃ ।
 ব্রহ্মহত্যাসমং পাপং'সর্বমেতেন শুধ্যতে ॥৩৯॥
 পরাভবাচ্চ দৈত্যানাং দেবৈঃ শৌচমিদং কৃতম্ ।
 তে দেবত্বমপি প্রাপ্তাঃ সংসিদ্ধাশ্চ মহাবলাঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

গবামিতি । পয়ো হৃদ্ধম্ । বায়ুভক্ষ ইতি পরিসংখ্যা ॥৩৬॥

ষেনেতি । উত্তমং যথা স্রাস্তথা ভুঞ্জতে পালয়ন্তি ॥৩৭॥

ঘৃতেনেতি । প্রাশেৎ প্রান্নীয়াৎ, পুষ্টিং বৃদ্ধিম্ ॥৩৮॥

নিহ্ন'তৈরিতি । নিহ্ন'তৈর্গোময়ান্নিঃসারিতৈঃ, গোভির্ভক্ষিতৈরিতি শেষঃ, প্রাশিতং
 তুষ্ণং যাবকং পক্ষযমণ্ডং যেন সঃ ॥৩৯॥

পরেতি । শৌচং পাপক্ষালনম্ । সংসিদ্ধাঃ সঞ্জাতাঃ ॥৪০॥

মানুষ গরুর উষ্ণ হৃদ্ধ পান করিয়া তিন দিন উষ্ণ ঘৃত পান করিবে ; তিন
 দিন উষ্ণ ঘৃত পান করিয়া তিন দিন বায়ুমাত্র ভোজী হইয়া থাকিবে ॥৩৬॥

দেবগণ যে পবিত্র ঘৃতের গুণে উত্তমভাবে জগৎ পালন করিতেছেন এবং
 যে ঘৃত সমস্ত পবিত্র অব্যেতর মধ্যে প্রধান পবিত্র ; মানুষ সেই ঘৃত মস্তকে বহন
 করিবে ॥৩৭॥

মানুষ ঘৃতদ্বারা অগ্নিতে হোম করিবে, ঘৃত দান করিয়া ব্রাহ্মণগণের দ্বারা
 স্বস্তিবাচন করাইবে, ঘৃত ভোজন করিবে এবং এবং ঘৃত দান করিবে ; তাহা
 হইলে গোসমৃদ্ধি লাভ করিতে পারিবে ॥৩৮॥

গোগণ যব ভক্ষণ করিয়া গোময় ত্যাগ করিলে, সেই গোময় হইতে যব
 নিষ্কাশন করিয়া আনিবে ; পরে সেই যবদ্বারা যবাণ্ড পাক করিয়া একমাস
 যাবৎ তাহা খাইয়া থাকিবে ; তাহা হইলে সেই ব্রতের ফলে মানুষ ব্রহ্মহত্যার
 তুল্য পাপ নষ্ট করিতে পারিবে ॥৩৯॥

দেবগণ দৈত্যগণের হস্তে পরাজিত হইয়া এই ব্রত করিয়াছিলেন ; তাহাতে
 তাঁহারা দেবত্বও লাভ করিয়াছিলেন, মহাবলও হইয়াছিলেন ॥৪০॥

গাবঃ পবিত্রাঃ পুণ্যাশ্চ পাবনং পরমং মহৎ ।
 তাশ্চ দত্ত্বা দ্বিজাতিভ্যো নরঃ স্বর্গমুপাশ্নুতে ॥৪১॥
 গবাং মধ্যে শুচিভূত্বা গোমতীং মনসা জপেৎ ।
 পূতাভিরস্তিরাচম্য শুচির্ভবতি নিশ্মলঃ ॥৪২॥
 অগ্নিমধ্যে গবাং মধ্যে ব্রাহ্মণানাঞ্চ সংসদি ।
 বিজ্ঞাবেদব্রতস্নাতা ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যকশ্মিণঃ ॥৪৩॥
 অধ্যাপয়েরন্ শিষ্যান্ বৈ গোমতীং যজ্ঞসম্মিতাম্ ।
 ত্রিরাত্রোপোষিতো ভূত্বা গোমতীং লভতে বরম্ ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)
 পুত্রকামশ্চ লভতে পুত্রং ধনমথাপি বা ।
 পতিকামা চ ভর্তারং সর্বকামাশ্চ মানবঃ ।
 গাবন্তুষ্ঠাঃ প্রয়চ্ছন্তি সেবিতা বৈ ন সংশয়ঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

গাব ইতি । পুণ্যাঃ পূণ্যজনিকাঃ । দ্বিজাতিভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ ॥৪১॥
 গবামিতি । গোমতীং বিজ্ঞাম্, “নমো গোভা” ইত্যাদিমন্ত্রম্ ॥৪২॥
 অগ্নীতি । বিজ্ঞাবেদব্রতৈঃ স্নাতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ । যজ্ঞেন সম্মিতাং তুল্যাম্, গোমতীং
 বিজ্ঞাং পঠন্তি শিষ্যঃ ॥৪৩—৪৪॥
 পুত্রোতি । পতিকামা স্ত্রীতি শেষঃ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

নোক্তম্ ॥৩২—৩৭॥ জুহুয়াং পুৰোক্তগোমত্যা ॥৩৮॥ নিহৃতৈঃ গোময়নির্গতৈঃ ॥৩৯—৪৩॥
 গোমতীং গোমত্যা ঋচা প্রকাশিতমর্থং বরং লভতে ॥৪৪—৪৭॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে
 ভারতভাবদীপে যটষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৬॥

গোসমূহ পবিত্র, পূণ্যজনক এবং মহাপবিত্রতার উৎপাদক ; অতএব মানুষ
 ব্রাহ্মণগণকে সেই গো দান করিয়া স্বর্গলাভ করে ॥৪১॥

মানুষ পবিত্র হইয়া গোসমূহের মধ্যে থাকিয়া মনে মনে গোমতী বিজ্ঞা
 জপ করিবে ; আর পবিত্র জলে আচমন করিয়া, বিশেষ পবিত্র ও নিশ্মল
 হইবে ॥৪২॥

বিজ্ঞাভ্যাস, বেদাধ্যয়ন ও ব্রতানুষ্ঠানের গুণে পবিত্র ও পুণ্যকর্মা ব্রাহ্মণ-
 গণ অগ্নিমধ্যে, গোগণের মধ্যে এবং ব্রাহ্মণগণের সভায় যজ্ঞতুল্য গোমতীবিজ্ঞা
 শিশ্রুগণকে শিক্ষা দিবেন । আর মানুষ তিন দিন উপবাসী থাকিয়া গোমতী
 বিজ্ঞা জপ করিয়া বরলাভ করে ॥৪৩—৪৪॥

এবমেতা মহাভাগা যজ্ঞিয়াঃ সৰ্বকামনাঃ ।

রোহিণ্য ইতি জানীহি নৈতাভ্যো বিদ্যতে পরম্ ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যক্তঃ স মহাতেজাঃ শুকঃ পিত্রা মহাত্মনা ।

পূজয়ামাস গাং নিত্যং তস্মাদ্ভূমপি পূজয় ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । যজ্ঞিয়া যজ্ঞসম্পাদিকাঃ । পরমুৎকৃষ্টং বস্তু ॥৪৬॥

ইতীতি । পিত্রা কৃষ্ণঐশ্যায়নেন । ত্বং যুধিষ্ঠিরোহপি ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

মামুষ পুত্র ও ধন কামনা করিয়া, পুত্র ও ধন লাভ করে ; স্ত্রী পতিকামনা করিয়া পতি পায়, এমন কি মামুষ সমস্ত অভীষ্টই লাভ করিতে পারে । কারণ, গোগণের সেবা করিলে গোগণ সন্তুষ্ট হইয়া এই সকল দান করেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৫॥

এইভাবে এই মহাভাগ্যবতী গো সকল যজ্ঞসম্পাদিকা, সৰ্বকামদায়িনী ও রোহিণীনাম্নী এবং এই গো সকল হইতে উৎকৃষ্ট বস্তু আর নাই ; ইহা তুমি অবগত হও' ॥৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! মহাত্মা পিতা বেদব্যাস এইরূপ বলিলে, মহাতেজা শুকদেব সৰ্বদা গরুর পূজা করিতে লাগিলেন ; অতএব তুমিও গরুর পূজা করিতে থাক’ ॥৪৭॥

* ‘... একাশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ, ‘...ষোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি

সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্বরাণামস্বরাণাঞ্চ ভূতানাঞ্চ পিতামহ ! ।

প্রভুঃ স্রষ্টা চ ভগবান্ মুনিভিঃ স্তুয়তে ভূবি ॥১॥

তশ্চোপরি কথং হ্যেষ গোলোকঃ স্থানতাং গতঃ ।

সংশয়ো মে মহানেষ তস্মৈ ব্যাখ্যাভূমহিসি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মনোবাগ্‌বুদ্ধয়স্তাবদেকস্থাঃ কুরুসত্তম ! ।

ততো মে শৃণু কাৎস্মোন গোমহাভাগ্যমুত্তম ॥৩॥

পুণ্যং যশস্তমায়ুশ্চ তথা স্বস্ত্যয়নং মহৎ ।

কীর্ত্তিবিহরতাং লোকে গবাং যো গোষু ভক্তিমান্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

স্বরাণামিতি । ভূতানাং মনুষ্যাদিপ্রাণিনাম্ । স্রষ্টা ব্রহ্মা ॥১॥

তশ্চেতি । স্থানতাং স্থিতিম্ । ব্যাখ্যাভূং বক্তুম্ ॥২॥

মন ইতি । একস্থা একবিষয়া বর্ত্তস্তামিতি শেষঃ ॥৩॥

পুণ্যমিতি । যো জনো গোষু বিহরতাং বিচরতাং গবাং লোকে গোলোকে চ ভক্তিমান্, তস্ত কৰ্ম্ম পুণ্যং যশস্তমায়ুশ্চ এতৎ সৰ্ব্বজনকমিত্যর্থঃ, মহৎ স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলসাদনং কীর্ত্তিচ ভবেৎ ॥৪॥

ঈশ্বর বলিলেন—‘পিতামহ ! দেবগণ, অসুরগণ ও মনুষ্যাদি প্রাণিগণের সৃষ্টিকর্ত্তা ভগবান্ ব্রহ্মাকে মুনিরা জগতের অধীশ্বর বলিয়া পৃথিবীতে স্তব করিয়া থাকেন ॥১॥

সেই ব্রহ্মার উপরে এই গোলোক কি করিয়া স্থান লাভ করিল ; ইহাই আমার গুরুতর সংশয় ; অতএব তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তোমার মন, বাক্য ও বুদ্ধি এক বিষয়স্থ হউক (তুমি একাগ্রচিন্ত হও) । তাহার পর তুমি আমার নিকট উত্তম সমস্ত গোমহাস্ব্য অবগণ কর ॥৩॥

যে লোক গোগণে ও গোলোকে ভক্তিশালী হয়, তাহার সকল কার্য্যই পুণ্য, যশ, আয়ু ও মঙ্গলজনক হইয়া থাকে এবং কীর্ত্তিও বিস্তৃত হয় ॥৪॥

ক্রয়তে হি পুরাণেষু মহর্ষীণাং মহাত্মনাম্ ।
 সংস্থানে সর্বলোকানাং দেবানাং চাপি সম্ভবে ॥৫॥
 দেবতার্থেহমৃতার্থে চ যজ্ঞার্থে চৈব ভারত ! ।
 সুরভিনাম বিখ্যাতা রোহিণী কামরূপিণী ॥৬॥
 সঙ্কল্য মনসা পূর্বং রোহিণী হমৃতাত্মনা ।
 ঘোরং তপঃ সমাস্থায় নিম্নিতা বিশ্বকর্মাণা ॥৭॥
 পুরুষং চাসৃজদ্ভূয়ন্তেজসা তপসা চ হ ।
 দেদীপ্যমানং বপুষা সমিক্রমিব পাবকম্ ॥৮॥
 সোহপশ্যদিচ্ছরূপাং তাং সুরভিং রোহিণীং তদা ।
 দৃষ্টেব চাতিবিমনাঃ সোহভবৎ কামমোহিতঃ ॥৯॥
 তং কামার্ভমথো জ্ঞাত্বা স্বয়ম্ভুলোকভাবনঃ ।
 মার্ত্তো ভব তথা চৈষ ভগবানভ্যভাষত ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ক্রয়ত ইতি । সংস্থানে সংসদি । সম্ভবে সম্মেলনে ॥৫॥
 দেবতেতি । সুরভির্ভূত ইতি শেষঃ, রোহিণী লোহিতবর্ণা ॥৬॥
 সঙ্কলতি । রোহিণী সা সুরভিঃ । বিশ্বং কৰ্ম যশ তেন ব্রহ্মণা ॥৭॥
 পুরুষমিতি । সমিক্রমং প্রজলিতম্, পাবকমগ্নিম্ ॥৮॥
 স ইতি । অতিবিমনা অতীববিকৃতচিত্তঃ ॥৯॥
 তমিতি । লোকভাবনো জগৎশ্রষ্টা । আর্ভঃ কামপীড়িতঃ ॥১০॥

পুরাণে, মহাত্মা মহর্ষিদের নিকটে, সমস্ত লোকের সভায় এবং দেবগণের সম্মেলনে ইহাই শুনিতে পাই ॥৫॥

ভরতনন্দন ! দেবগণের নিমিত্ত, অমৃতের জন্ত এবং যজ্ঞ সম্পাদনার্থ রক্ত-
 বর্ণা ও কামরূপিণী সুরভি নামে বিখ্যাত একটা খেতু ছিল ॥৬॥

পূর্বকালে জগতের সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা ভয়ঙ্কর তপস্যা করিয়া মনে মনে কল্পনা-
 পূর্বক অমৃতদ্বারা রক্তবর্ণা সেই সুরভিকে সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৭॥

তিনি পুনরায় তেজ ও তপস্যার প্রভাবে প্রজলিত অগ্নির ছায় দেহের
 তেজে দেদীপ্যমান একটা পুরুষও আবার সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৮॥

তখন সেই পুরুষ আশামুরূপ সৌন্দর্য্যশালিনী রক্তবর্ণা সেই সুরভিকে দর্শন
 করিল ; দেখিয়াই সেই পুরুষ কামে মোহিত হইয়া অত্যন্ত বিকৃতচিত্ত হইয়া
 পড়িল ॥৯॥

ততঃ স ভগবাংস্তত্র মার্ভাণ্ড ইতি বিশ্রুতঃ ।
 চকার নাম তং দৃষ্ট্বা তস্মাভীভাবমুক্তমম ॥১১॥
 সৌহৃদদাদ্ভগবাংস্তস্মৈ মার্ভাণ্ডায় মহাত্মনে ।
 সুরূপাং সুরভিং কন্যাং তপস্তেজময়ী শুভাম্ ॥১২॥
 যথা ময়েষ চোদভূতস্বং চৈবৈষা চ রোহিণী ।
 মৈথুনং গতবন্তৌ চ তথা চোৎপৎস্রতি প্রজা ॥১৩॥
 প্রজা ভবিষ্যতে পুণ্যা পবিত্রং পরমঞ্চ বাম্ ।
 ন চাপ্যগম্যাগমনাদ্দোষং প্রাপ্যসি কহিচিৎ ॥১৪॥
 স্বংপ্রজাসম্ভবং ক্ষীরং ভবিষ্যতি পরং হবিঃ ।
 যজ্ঞেষু চাজ্যভাগানাং স্বং প্রজামূলজো বিধিঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততো ব্রহ্মণস্তাদৃশভাষণাদেব, ভগবান্ কামবান্ স পুরুষঃ মার্ভাণ্ড ইতি বিশ্রুতঃ
 খ্যাতো বভূব । ব্রহ্মাপি তস্মৈ পুরুষস্ত উত্তমমধিকম্ আভীভাবঃ কামপীড়িতস্বং দৃষ্ট্বা নাম
 নাম্না তং মার্ভাণ্ডং চকার ; হে অণ্ড ! অণ্ডবদগোলাকার ! মা কামেনার্ভো ভবেতি ব্যুৎপত্তেঃ ।
 শব্দোহয়ং পুষোদরাদিত্যাং সাধুঃ ॥১১॥

স ইতি । ভগবান্ ব্রহ্মা । শুভাং শুভলক্ষণাম্ ॥১২॥

যথেনি । উদ্ভূত উৎপন্নঃ । প্রজা যুবয়োরপত্যম্ ॥১৩॥

প্রজেনি । একস্মান্নন্তো জাতয়েন ভগিনীরূপত্যাং অগম্যায়াঃ সুরভেৰ্গমনাং দোষং পাপং
 ন প্রাপ্যসি সঙ্কল্পজাতয়েন বক্তৃসঙ্কল্লাভাবাদিতি ভাবঃ ॥১৪॥

তদ্বিতি । স্বংপ্রজা তবাপত্যং গোয়েব মূলং তস্মাজ্জায়ত ইতি সঃ ॥১৫॥

তাহার পর জগতের সৃষ্টিকর্তা ভগবান্ ব্রহ্মা সেই পুরুষকে কামার্ভ জানিয়া
 তাহাকে বলিলেন—‘তুমি কামার্ভ হইও না’ ॥১০॥

ব্রহ্মা ঐরূপ বলিলেন বলিয়াই তখন সেই কামার্ভ পুরুষ ‘মার্ভাণ্ড’ এই
 নামে প্রসিদ্ধ হইল এবং ব্রহ্মাও তাহার গুরুতর কামার্ভ ভাব দেখিয়া তাহার
 ‘মার্ভাণ্ড’ এই নামই অনুমোদন করিলেন ॥১১॥

তখন ভগবান্ ব্রহ্মা সেই মহাত্মা মার্ভাণ্ডের হস্তে সুরূপা, শুভলক্ষণা ও
 তপস্তেজময়ী কন্যা সুরভিকে দান করিলেন (এবং বলিলেন—) ॥১২॥

‘এই তুমি এবং এই রক্তবর্ণা সুরভি আমা হইতে উৎপন্ন হইয়া যখন মিথুন
 ভাব প্রাপ্ত হইলে, তখন তোমাদের সম্ভান উৎপন্ন হইবে ॥১৩॥

তোমাদের পরম পবিত্র ও পুণ্যজনক সম্ভান উৎপন্ন হইবে ; কিন্তু অগম্যা
 গমনে কখনও তোমার দোষ হইবে না ॥১৪॥

প্রজাশুশ্রুষবশৈচব যে ভবিষ্যন্তি রোহিণি ! ।
 তব তেনৈব পুণ্যেন গোলোকং যাস্তু মানবাঃ ॥১৬॥
 ইদং পবিত্রং পরমমুখভং নাম কহিচিৎ ।
 যদ্বৈ জ্ঞাত্বা দ্বিজা লোকে মোক্ষ্যন্তে যোনিসঙ্করাৎ ॥১৭॥
 এতৎ ক্রিয়াঃ প্রবর্তন্তে মন্ত্রব্রাহ্মণসংস্কৃতাঃ ।
 দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ হব্যকব্যপুরোগমাঃ ॥১৮॥
 তত এতেন পুণ্যেন প্রজাস্তব তু রোহিণি ! ।
 উদ্ধারং মমাপি লোকস্য বৎস্রন্তে নিরুপদ্রবাঃ ॥১৯॥
 ভদ্রং তেভ্যশ্চ ভদ্রং তে যে প্রজাস্তু ভবন্তি বৈ ।
 যুগন্ধরাশ্চ তে পুত্রাঃ সন্তু লোকস্য ধারণে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

প্রজ্ঞেতি । প্রজাশুশ্রুষবো লোকপরিচর্যাকারিণঃ ॥১৬॥

ইদমিতি । ঋষভং বৃষং নাম বস্তু । যোনিসঙ্করাদগম্যাগমনদোষাৎ ॥১৭॥

এতদিতি । হব্যকব্যপুরোগমাঃ পূজাশ্রাদ্ধপ্রভৃতয়ঃ ॥১৮॥

তত ইতি । তব প্রজাঃ সন্তানা গাবঃ । মমাপি লোকস্য ব্রহ্মলোকস্য ॥১৯॥

ভদ্রমিতি । প্রজাস্তু তব সন্তানেষু মধ্যে যে ভবন্তি ভবিষ্যন্তি, তেভ্যশ্চৈবাং ভদ্রং মঙ্গলমস্ত, তে তব চ ভদ্রমস্ত । লোকস্য ধারণে পোষণে প্রবৃত্ত্যা ইতি শেষঃ । তে পুত্রা যুগন্ধরা নাম সন্ত ॥২০॥

তোমার সন্তান হইতে উৎপন্ন দুইজন উত্তম হবি হইবে এবং যজ্ঞে আজ্য-ভাগের যে কিছু বিধান আছে, তাহা তোমাদের সন্তান হইতেই সম্ভবপর হইবে ॥১৫॥

রোহিণি ! যাহারা লোকের শুশ্রূষাকারী হইবে, সেই সকল মানুষ তোমারই সেই পুণ্যে গোলোকে গমন করিবে ॥১৬॥

‘ঋষভ’ নামে এই একটা পরম পবিত্র বস্তু ; ব্রাহ্মণেরা কোন সময়ে যাহার স্বরূপ জানিয়া জগতে যোনিসঙ্কর দোষ হইতে মুক্ত হইবেন ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ কর্তৃক মন্ত্রদ্বারা সংস্কৃত হব্য দান ও কব্য দানপ্রভৃতি দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য ইহাদের গুণেই প্রবৃত্ত হইবে ॥১৮॥

রোহিণি ! তাহার পর তোমার সন্তানেরা এই পুণ্যের ফলেই আমার লোকেরও অর্থাৎ ব্রহ্মলোকেরও উপরে নিরুপদ্রবে বাস করিবে ॥১৯॥

তোমার সন্তানদের মধ্যে যাহারা উৎপন্ন হইবে, তাহাদের ও তোমার মঙ্গল হউক । আর জগতের পরিপোষণে প্রবৃত্ত তোমার পুত্রগণ ‘যুগন্ধর’ নামে প্রসিদ্ধ হইবে ॥২০॥

যান্ যান্ কাময়সে লোকাংস্তাল্লোঁকাননু স্তসি ।
 সৰ্বদেবগণাশ্চৈব তব যাস্তস্তি পুত্রতাম্ ।
 তব স্তনসমুদ্ভূতং পিবন্তোহমৃতমুত্তমম্ ॥২১॥
 এবমেতান্ বরান্ সৰ্বান্ অগৃহ্মাং সুরভিস্তদা ।
 ক্রবতঃ সৰ্বলোকেশাম্নিবৃতিং চাগমং পরাম্ ॥২২॥
 সৃষ্ট্ৱা প্রজাশ্চ বিপুলা লোকসংধারণায় বৈ ।
 ব্রহ্মণা সমনুজ্জাতা সুরভিলোকমাবিশং ॥২৩॥
 এবং বরপ্রদানেন স্বয়ন্তোরেব ভারত ! ।
 উপরিষ্ঠাদৃগবাং লোকঃ প্রোক্তস্তে সৰ্বমাদিতঃ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে সপ্তষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

যানিতি । তব পুত্রতাং যাস্তস্তি । তত্র হেতুমাং তবেতি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥
 এবমিতি । সৰ্বলোকেশাদব্রহ্মণঃ, নিবৃতিং দুখম্ ॥২২॥
 সৃষ্টেতি । লোকানাং সংধারণায় পোষণায় । লোকং গোলোকম্ ॥২৩॥
 এবমিতি । স্বয়ন্তোত্র ব্রহ্মণ এব ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে সপ্তষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

তুমি যে যে লোক কামনা করিবে, সেই সেই লোকে গমন করিতে পারিবে
 এবং সকল দেবগণ তোমার স্তনসমুদ্ভূত উত্তম অমৃত পান করিয়া তোমার পুত্রত্ব
 প্রাপ্ত হইবেন' ॥২১॥

সমস্ত জগতের অধিপতি ব্রহ্মা এইরূপ বলিতে লাগিলে, তখন সুরভি
 তাঁহার নিকট হইতে সমস্ত বরই গ্রহণ করিলেন এবং অত্যন্ত নিবৃতি প্রাপ্ত
 হইলেন ॥২২॥

ব্রহ্মা প্রচুর প্রাণী সৃষ্টি করিয়া আদেশ করিলে, সুরভি লোক রক্ষার জন্য
 গোলোকে চলিয়া গেলেন ॥২৩॥

ভরতনন্দন ! স্বয়ং ব্রহ্মারই এইরূপ বরদানের শুণে গোলোক ব্রহ্মলোকেরও
 উপরে রহিয়াছে । এই আমি তোমার নিকট গোলোকের বিষয় প্রথম হইতে
 সমস্ত বলিলাম' ॥২৪॥

* ইত্যাদয়শ্চাষোহধ্যায়ঃ—পি বক বন্ধ ন স্তি । '...সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'
 নি ।

অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্বরভেঃ কাঃ প্রজাঃ পূর্বং মার্ত্তাণ্ডাদভবন্ পুরা ।

এতস্মৈ শংস তদ্বেন গোষু মে প্রীয়তে মনঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু নামানি দিব্যানি গোমাতৃগাং বিশেষতঃ ।

যাভির্ব্যাপ্তাস্ত্রয়ো লোকাঃ কল্যাণীভির্জনাদিপ ! ॥২॥

স্বরভ্যঃ প্রথমোদভূতা যশ্চ স্যুঃ প্রথমাঃ প্রজাঃ ।

ময়োচ্যমানাঃ শৃণু তাঃ প্রাপ্যাসে বিপুলং যশঃ ॥৩॥

তপ্তা তপো ঘোরতপাঃ সুরভির্দীপ্ততেজসঃ ।

স্বষাবৈকাদশ স্তান্ রুদ্রা যে চন্দ্রসি স্তুতাঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

স্বরভেরিতি । প্রজাঃ সন্তানাঃ, মার্ত্তাণ্ডাং প্রাণ্ডকাদবৃষভাং ॥১॥

শৃণুতি । দিব্যানি উৎকৃষ্টানি । কল্যাণীভির্মঙ্গলকরীভিঃ ॥২॥

স্বরভ্য ইতি । স্ব্যাসন্নিত্যর্থঃ । প্রাপ্যাসে তদবগমাদেব ॥৩॥

তপ্তেতি । চন্দ্রসি বেদে ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পূর্বকালে প্রথম অবস্থায় সেই মার্ত্তাণ্ড নামক বৃষ হইতে কাহারো সুরভির সন্তান হইয়াছিল ; ইহা আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন ; কারণ, আমার মন গো বিষয়ে আকৃষ্ট হইয়াছে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নরনাথ ! যে কল্যাণীরা ত্রিভুবন ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন ; সেই গো-মাতৃগণের অলৌকিক নাম সকল তুমি বিশেষভাবে শ্রবণ কর ॥২॥

যে সকল সুরভি প্রথমে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং তাঁহাদের ষাঁহারো প্রথম সন্তান হইয়াছিলেন ; আমি তাঁহাদিগের বিষয় বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ; ইহাতে বিপুল যশ লাভ করিবে ॥৩॥

ঘোরতপা সুরভি তপস্তা করিয়া উজ্জলতেজা একাদশ পুত্র প্রথমে প্রসব করেন ; ষাঁহারো বেদে রুদ্র বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥৪॥

অজৈকপাদহির্ত্র্যাস্ত্র্যাম্বকশ্চ মহাযশাঃ ।
 বৃষাকপিশ্চ শম্ভুশ্চ কপালী রৈবতস্তথা ॥৫॥
 হরশ্চ বহুরূপশ্চ উগ্র উগ্রোহিথ বীৰ্য্যবান্ ।
 তস্মৈ চৈবাত্মজঃ শ্রীমান্ বিশ্বরূপো মহাযশাঃ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 একাদশৈতে কথিতা রুদ্রাস্তে নাম নামতঃ ।
 মহাত্মানো মহাযোগাস্তেজযুক্তা মহাবলাঃ ॥৭॥
 এতে বরিষ্ঠজন্মানো দেবানাং ব্রহ্মবাদিনাম্ ।
 বিপ্রাণাং প্রকৃতিলোকে এত এব হি বিশ্রুতাঃ ॥৮॥
 এত একাদশ্চৈবোক্তা রুদ্রাস্ত্রিভুবনেশ্বরাস্থরাঃ ।
 শতং স্ত্রেতং সমাখ্যাতং শতরুদ্রং মহাত্মনাম্ ॥৯॥
 স্মৃষুবে প্রথমাং কন্যাং স্মরভিঃ পৃথিবীং তদা ।
 বিশ্বকামদুঘা ধেনুর্য ধারয়তি দেহিনঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অজ্জৈতি । অহির্ত্র্য ইত্যেকঃ । বহুরূপ উগ্র ইতি কশ্চিৎ, বীৰ্য্যবাহুগ্রশ্চাপরঃ । তস্মৈ
 মার্গাণ্ডশ্চ ॥৫—৬॥

একেতি । মহান্ যোগশ্চিভবন্তিনিরোধো যেষাং তে ॥৭॥

এত ইতি । বরিষ্ঠং শ্রেষ্ঠং জন্ম যেষাং তে । প্রকৃতিমূলম্ ॥৮॥

এত ইতি । মহাত্মনাং রুদ্রাণাম্ এতং শতং শতরুদ্রং সমাখ্যাতম্ ॥৯॥

স্মৃষুবে ইতি । বিধেয়াং সর্কেষামেব কামান্ দোন্ধি পূরয়তীতি সা ॥১০॥

অজৈকপাৎ, অহির্ত্র্য, মহাযশা ত্র্যম্বক, বৃষাকপি, শম্ভু, কপালী, রৈবত, হর, বহুরূপ উগ্র, বীৰ্য্যবান্ উগ্র এবং সেই বৃষের পুত্র মহাযশা শ্রীমান্ বিশ্বরূপ ॥৫—৬॥

মহাত্মা, মহাযোগী, তেজস্বী ও মহাবল এই এগার জনকে নামানুসারে সেই রুদ্র বলা হইয়া থাকে ॥৭॥

এই একাদশ রুদ্র দেবগণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ এবং এই বিখ্যাত একাদশ রুদ্রই জগতে বেদবাদী ব্রাহ্মণগণের মূল ॥৮॥

এই একাদশ রুদ্রকেই ত্রিভুবনের অধীশ্বর বলা হইয়াছে এবং মহাত্মা রুদ্রদের একশতকেই শতরুদ্র বলা হইয়া থাকে ॥৯॥

তৎকালে স্মরভি পৃথিবীকে প্রথমা কন্যারূপে প্রসব করেন ; সকলের অভীষ্টপূরণকারিণী ধেনুরূপা যে পৃথিবী প্রাণিগণকে দারণ করিতেছেন ॥১০॥

সুতং গোব্রাহ্মণং রাজন্ ! একমিত্যভিধীয়তে ।
 গোব্রাহ্মণশ্চ জননী সুরভিঃ পরিকীৰ্ত্যতে ॥১১॥
 সৃষ্ট্বা তু প্রথমং রুদ্রান্ বরদান্ রুদ্রসম্ভবান্ ।
 পশ্চাৎ প্রভুং গ্রহপতিং সুষুবে লোকসম্মতম্ ॥১২॥
 সোমরাজানমমৃতং যজ্ঞসর্বস্বমুত্তমম্ ।
 ওষধীনাং রসানাঞ্চ দেবানাং জীবিতশ্চ চ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 ততঃ শ্রিয়ঞ্চ মেধাঞ্চ কীর্তিঃ দেবীং সরস্বতীম্ ।
 চতস্রঃ সুষুবে কন্যা যোগেষু নিয়তাঃ স্থিতাঃ ॥১৪॥
 এতাঃ সৃষ্ট্বা প্রজা এষা সুরভিঃ কামরূপিণী ।
 সুষুবে পরমং ভূয়ো দিব্যা গোমাতরঃ শুভাঃ ॥১৫॥
 পুণ্যাং মায়াং মধুশ্চেচ্যাতাং শিবাং শীত্ৰাং সরিষ্বরাম্ ।
 হিরণ্যবর্ণাং সুভগাং গব্যাং পৃথ্বীং কুধাবতীম্ ॥১৬॥
 অঙ্গাবতীং যতবতীং দধিক্ষীরপয়োবতীম্ ।
 অমোঘাং সুরসাং সত্যাং রেবতীং মারুতীং রসাম্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

সুতমিতি । গোব্রাহ্মণমিতি সমাহারবদ্বৈকবদ্ব্যবঃ । একম্ একজাতবাদভিন্নং পরোপ-
 কারসাম্যাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

সৃষ্টেতি । রুদ্রো বৃষভস্তম্ভাং সম্ভবন্তীতি তান্ “রুদ্রো বৃষভে” ইতি হলায়ুধঃ । গ্রহপতিং
 সূর্য্যম্, সুষুবে সুরভিরেব প্রকরণাৎ । ওষধিরসয়োনিয়ন্তারমিত্যর্থঃ সোমরাজানং চন্দ্রম্, যজ্ঞ-
 সৰ্বস্বং যুতঞ্চ সুষুবে ॥১২—১৩॥

তত ইতি । যোগেষু বিভিন্নব্যাপারোপায়েষু ॥১৪॥

এতা ইতি । গোমাতর ইতি কশ্মণি প্রথমা বিভক্তিরার্থী ॥১৫॥

রাজা । গো ও ব্রাহ্মণরূপ দুই পুত্রকে একই বলা হয় এবং এক সুরভিই
 সেই গো ও ব্রাহ্মণের জননী বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥১১॥

সুরভি প্রথমে বরদাতা ও বৃষসম্ভাত একাদশ রুদ্রকে সৃষ্টি করিয়া পরে
 প্রভাবশালী সূর্য্য, ওষধী ও রসের অধিপতি জগৎপ্রিয় চন্দ্র, দেবগণের জীবন-
 রক্ষক অমৃত এবং যজ্ঞের সর্বস্ব উত্তম হবি সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥১২—১৩॥

তাহার পর জগতের নানাকার্যের উপায়রূপে নিরূপিত জ্ঞী, মেধা,
 কীর্ত্তি ও সরস্বতীদেবীরূপ চারিটী কন্যাকে সুরভি প্রসব করেন ॥১৪॥

এই কামরূপিণী সুরভি, এই সম্ভানগণকে সৃষ্টি করিয়া পুনরায় মঙ্গলময়ী
 দিব্যা গোমাতৃগণকে প্রসব করিয়াছিলেন ॥১৫॥

অজাঞ্চ সিকতাকৈব শুদ্ধধূমাদধারিণীম্ ।

জীবাং প্রাণবতীং ধন্যাং শুদ্ধাং ধেনুং ধনাবহাম্ ॥১৮॥

ইন্দ্রামৃদ্ধিঞ্চ শান্তিঞ্চ শান্তপাপাং সরিৎসরাম্ ।

চত্বারিংশতিমেকাঞ্চ ধন্যাস্তা দিবি পূজিতাঃ ॥১৯॥ (কলাপকম্)

ভূয়ো জজ্ঞে সুরভ্যাশ্চ ত্রীমাংশ্চন্দ্রাংশ্চসপ্রভঃ ।

বৃষো দক্ষ ইতি খ্যাতঃ কণ্ঠে মণিতলপ্রভঃ ॥২০॥

অশ্বীককুদান্ দ্যুতিমান্ মৃণালসদৃশপ্রভঃ ।

সুরভ্যানুমতে দত্তো ধ্বজো গাহেশ্বরস্ত সঃ ॥২১॥

সুরভ্যঃ কামরূপিণ্যো গাবঃ পুণ্যার্থমুৎকটাঃ ।

আদিত্যেভ্যো বসুভ্যাশ্চ বিশ্বেভ্যাশ্চ দদৌ বরান্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যামিতি । মধুশ্চ্যোতাং মধুনিঃসারিণীম্ । দধিকীরপয়োবতীং দধিমতীং কীরবতীং পয়োবতীক্ষেত্যর্থঃ । অধারিণীং শৈবালমলানাম্ । এতা নদীঃ অপরাঞ্চ চত্বারিংশতিং চত্বারিংশৎ-সংখ্যাম্ একাঞ্চ নদীং সুরভিরেব স্থ্যবে ইত্যম্বুত্তিঃ ॥১৬—১৯॥

ভূয় ইতি । চন্দ্রাংশোঃ সমানা প্রভা যন্ত সঃ । মণিতলস্ত চন্দ্রকাস্তমণিরিব প্রভা যন্ত সঃ ॥২০॥

অশ্বীতি । অশ্বী মালাবান্, ককুদান্ স্বন্ধে বিশালমাংসযুক্তঃ ॥২১॥

সুরভ্য ইতি । উৎকটা মহত্যাঃ । তা গা এব বরান্ দদৌ ॥২২॥

পুণ্য, মায়া, মধুশ্চ্যোতা, শিবা, নদীশ্রেষ্ঠা, শীত্ৰা, স্বর্ণবর্ণা ও মনোহরা গব্যা, পৃশ্নী, কুধাবতী, অজাবতী, যূতবতী, দধিমতী, কীরবতী, জলবতী, অমোঘা, সুরসা, সত্যা, রেবতী, মারুতী, রসা, অজা, সিকতা, শুদ্ধধূমা, অধারিণী, জীবা, প্রাণবতী, ধন্যা, শুদ্ধা, ধেনু, ধনাবহা, ইন্দ্রা, ঋদ্ধ, শান্তি ও নদীশ্রেষ্ঠা শান্ত-পাপা এবং আরও একচত্বারিংশৎ নদী সুরভিই সৃষ্টি করিয়াছিলেন ; সেই ধন্য নদী সকল স্বর্গে পূজিত হইয়া থাকে ॥১৬—১৯॥

ত্রীমান্, চন্দ্রকিরণের স্থায় শুভ্রবর্ণ এবং চন্দ্রকাস্তমণির স্থায় উজ্জ্বল কণ্ঠ-দেশযুক্ত একটা বৃষ পুনরায় সুরভি হইতে উৎপন্ন হইয়াছিল ; সেই বৃষটী ‘দক্ষ’ নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥২০॥

মাল্যভূষিত, ঘাড়ের উপরে উচ্চ মাংসস্তম্বযুক্ত, কাস্তিসমম্বিত ও মৃণালের স্থায় শুভ্রবর্ণ সেই বৃষটীকে ব্রহ্মা সুরভির অনুমতিক্রমে মহাদেবের ধ্বজরূপে দান করিয়াছিলেন ॥২১॥

কামরূপিণী ও বিশালাঙ্গী সুরভিতনয়া গো সকল পুণ্যের জগ্জাই উৎপন্ন

সুরভিস্ত তপস্তপ্তা। সূৰ্যবে গান্ততঃ পুনঃ ।

যা দত্তা লোকপালানামিন্দ্রাদীনাং যুধিষ্ঠির ! ॥২৩॥

সুষ্ঠুতাং কপিলাঐশ্বব রোহিণীঞ্চ যশস্বিনীম্ ।

সৰ্বকামদুহাঐশ্বব মরুতাং কামরূপিণীম্ ॥২৪॥

গাবো মুষ্ঠুদুহা হেতাস্তাশ্চতশ্চোহত্র সংস্তুতাঃ ।

যাসাং ভৃক্ষা পুরা বৎসাঃ পিবন্ত্যমৃতমুত্তমম্ ॥২৫॥

সুষ্ঠুতাং দেবরাজায় বাসবায় মহাশ্বনে ! ।

কপিলাং ধৰ্ম্মরাজায় বরুণায় চ রোহিণীম্ ॥২৬॥

সৰ্বকামদুহাং ধেমুং রাজ্ঞে বৈশ্রবণায় চ ।

ইত্যেতা লোকমহিতা বিশ্রুতাঃ সুরভেঃ প্রজাঃ ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সুরভিরিতি । দত্তা সুরভ্যেবেতি শেষঃ ॥২৩॥

সুষ্ঠুতামিতি । সুষ্ঠুতামতীবপ্রশস্তাম্ । মরুতাং দেবানাং সৰ্বকামদুহাং সমস্তাভীষ্ট-
পূরণকারিণীম্ । সুরভিঃ সূৰ্যবে ইত্যমৃতভিঃ ॥২৪॥

গাব ইতি । মুষ্ঠং শুদ্ধিং দৃহন্তি জনয়ন্তীতি তা মুষ্ঠুদুহাঃ । সংস্তুতাঃ প্রশস্তাঃ ॥২৫॥

সুষ্ঠুতামিতি । বাসবায় ইন্দ্রায় । বৈশ্রবণায় কুবেরায়, ব্রহ্মা দদাবিতি শেষঃ । লোকৈ-
র্মহিতাঃ পুজিতাঃ । প্রজাস্তনয়াঃ ॥২৬—২৭॥

হইয়াছিল । ব্রহ্মা আদিত্যগণ, বসুগণ ও বিষ্ণুদেবগণকে বররূপে সেই সকল
গো দান করিয়াছিলেন ॥২২॥

যুধিষ্ঠির ! তাহার পর আবার সুরভি তপস্তা করিয়া বহুতর গো প্রসব
করেন ; ব্রহ্মা ইন্দ্রাদি লোকপালগণকে যে সকল গো দান করিয়াছিলেন ॥২৩॥

সুষ্ঠুতা, কপিলা, যশস্বিনী রোহিণী এবং কামরূপিণী সৰ্বকামদুহা—এই
চারিটি তনয়াকে দেবগণের নিমিত্ত সুরভি পুনরায় প্রসব করিয়াছিলেন ॥২৪॥

এই চারিটি গো বিশেষ শুদ্ধি উৎপাদন করিত এবং তাহারা তৎকালে
সকলেরই প্রশংসার পাত্রী ছিল ; সেই পূর্বকালে যাহাদের বৎসগণ জন্মিয়া-
উত্তম অমৃত (অমৃত তুল্য দুগ্ধ) পান করিত ॥২৫॥

ব্রহ্মা মহাত্মা দেবরাজ ইন্দ্রকে সুষ্ঠুতা, ধৰ্ম্মরাজকে কপিলা, বরুণকে
রোহিণী এবং রাজা কুবেরকে সৰ্বকামদুহা ধেমু দান করিয়াছিলেন । সুরভিতনয়া
জগৎপুজিতা এই চারিটি ধেমু বিখ্যাত ॥২৬—২৭॥

এতাসাং প্রজয়া পূর্ণা পৃথিবী মুনিপুঙ্গব ! ।

গোভ্যঃ প্রভবতে সৰ্ব্বং যৎ কিঞ্চিদ্দিহ শোভনম্ ॥২৮॥

স্বরভ্যপত্যগিত্যেতন্মাতস্তেহনুপূৰ্ব্বশঃ ।

কীর্তিতং ক্রহি রাজেন্দ্র ! কি ভূয়ঃ কথয়ামি তে ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যামনুশাসন-
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে অষ্টষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:~:—

উনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ

-:~:-

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্বরভ্যাস্তু তদা দেব্যাঃ কীর্তিলক্ষ্মীঃ সরস্বতী ।

মেধা চ প্রবরা দেবী যাস্চতশ্চোহভিবিশ্রুতাঃ ॥১॥

পৃথগ্গোভ্যঃ কিমেতাঃ স্মরুতাহো গোষু সংশ্রিতাঃ ।

দেবাঃ কে বা শ্রিতা গোষু তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥২॥ (যুগ্মকঃ)

ভারতকৌমুদী

এতাসামিতি । মুনিপুঙ্গবেতি যুধিষ্ঠিরস্তেব সম্বোধনম্, তৎকৰ্ম্মপরায়ণত্বাৎ । প্রভবতে
প্রভবতি । শোভনং ধৰ্ম্মকাৰ্য্যাদি ॥২৮॥

স্বরভ্যোতি । স্বরভেরপত্যং সন্তানঃ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসদিকাক্ষবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে অষ্টষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

স্বরভ্যা ইতি । স্বরভ্যা জাতা ইতি শেষঃ । গোভ্যঃ পৃথগ্ভিন্নাঃ, গোষুগোজাতাশ্চ ॥১—২॥

মুনিশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির । এই চারিটী ধেনুর সন্তানে পৃথিবী পরিপূর্ণ হইয়াছে ।
এই জগতে যে কিছু শোভন কার্য্য আছে, তাহা গো হইতেই উৎপন্ন হয় ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই আমি তোমার নিকট নামানুসারে আনুপূৰ্ব্বিক স্বরভি-
সন্তান সকল কীর্তন করিলাম ; এখন আবার তোমার নিকট কি বলিব, তাহা
বল' ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যং দেবং সংশ্রিতা গাবস্তং দেবং দেবসংজ্ঞিতম্ ।

যদ্যদেবশ্রিতং দৈবং তত্তদৈবং দ্বিজা বিদুঃ ॥৩॥

সর্কেষামেব দেবানাং পূর্বং কিল সমুদ্ভবে ।

অমৃতার্থে সুরপতিঃ সুরভিঃ সমুপস্থিতঃ ॥৪॥

ইন্দ্র উবাচ ।

ইচ্ছেয়মমৃতং দত্তং ত্বয়া দেবি ! রসাধিকম্ ।

ঋং প্রসাদাচ্ছিবং মহমমরঋং ভবেদিতি ॥৫॥

সুরভিরুবাচ ।

বৎসো ভূত্বা সুরপতে ! পিবস্ব প্রত্নবং গম ।

ততোহমরঋগপি তৎস্থানমৈন্দ্রমবাপ্যসি ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । গাবঃ সৃষ্টুতাদয়ঃ । দেবসংজ্ঞিতং তত্তদৈবতাসংজ্ঞায়ুক্তম্ । যদ্বস্ত, যদেবশ্রিতং তদ্বস্ত তদৈবং দ্বিজা বিদুঃ । এতেন সৃষ্টুতা ঐন্দ্রী, কপিলা যাম্যা, রোহিণী বারুণী, কামদুযা চ কৌবেরীতি ; তথা ইন্দ্রাদয়োহপি সৌষ্টুতাদয় ইতি চ বোধ্যম্ ॥৩॥

সর্কেষামিতি । সমুদ্ভবে উৎপত্তৌ সত্যাম্ । সুরপতিরিন্দ্রঃ ॥৪॥

ইচ্ছেয়মিতি । রসেন স্বাদেন অধিকম্ । শিবং মঙ্গলকরম্, মহং মম ॥৫॥

বলিলেন—‘পিতামহ ! তৎকালে সুরভিদেবী হইতে কীৰ্ত্তি, লক্ষ্মী, সরস্বতী ও প্রধানা দেবী মেধা—এই অতিবিখ্যাত যে চারিটী কন্যা জন্মিয়াছিলেন ; ইহারা কি গোজাতি হইতে ভিন্ন ? না, গোজাতির মধ্যে গণ্য ? এবং কোন্ কোন্ দেবতা গো আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১—২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গোগণ যে দেবতাকে আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে, সেই দেবতা সেই নামেই কথিত হইয়া থাকেন ; আর যে বস্তু যে দেবতাকে আশ্রয় করিয়া থাকে, সেই বস্তু সেই দেবতার নামেই প্রসিদ্ধ হয়, ইহা ব্রাহ্মণেরা জানেন ॥৩॥

পূর্বকালে সমস্ত দেবতার উৎপত্তি হইলে, ইন্দ্র অমৃতের জন্য সুরভির নিকট গিয়াছিলেন ॥৪॥

তখন ইন্দ্র বলিয়াছিলেন—‘দেবি ! আপনি সুস্থাহু অমৃত দান করেন, ইহা আমি ইচ্ছা করি এবং আপনার অমুগ্রহে আমার মঙ্গলময় অমরত্ব হউক, ইহাও কামনা করি’ ॥৫॥

ন চ তে বৃত্রহন্ ! যুদ্ধে ব্যথারিভ্যে ভবিষ্যতি ।

বলার্থমাত্মনঃ শত্রু ! প্রস্রবং পিব মে বিভো ! ॥৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহপিবৎ স্তনং তস্তাঃ সুরভ্যাঃ সুরসন্তমঃ ।

অমরত্বং সুররূপত্বং বলং চাপদনুভ্রমম্ ॥৮॥

পুরন্দরোহমৃতং পীড়া প্রহৃষ্টঃ সমুপস্থিতঃ ।

পুত্রোহহং তব ভদ্রং তে ক্রহি কিং করবাণি তে ॥৯॥

সুরভিরুবাচ ।

কৃতং পুত্র ! ত্বয়া সর্বমুপযাহি ত্রিবিষ্টপম্ ।

পালয়স্ব সুরান্ সৰ্বান্ জহি যে সুরশত্রবঃ ॥১০॥

ন চ গোত্রাক্রণেহবজ্জা কার্য্যা তে শাস্তিগিচ্ছতা ।

গোত্রাক্রণশ্চ নিঃশ্বাসঃ শোষয়েদপি দেবতাঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

বৎস ইতি । প্রস্রবং দুগ্ধম্ । তৎ প্রসিকং স্থানং পদম্ ॥৬॥

নেতি । হে বৃত্রহন্ ! বৃত্রাহরহন্তঃ ! আত্মনো বলার্থং শক্তিজননার্থম্ ॥৭॥

তত ইতি । আপৎ প্রাপ্তবান্, ন বিদ্যতে উত্তমং যশাস্তম্ ॥৮॥

পুরন্দর ইতি । ভদ্রং মঙ্গলমন্ত ॥৯॥

কৃতমিতি । ত্রিবিষ্টপং স্বর্গম্ ॥১০॥

সুরভি বলিলেন—‘দেবরাজ ! আপনি বৎস হইয়া আমার দুগ্ধ পান করুন । তাহাতে আপনি অমরত্ব ও সেই ইন্দ্রের পদ লাভ করিবেন ॥৬॥

বৃত্রহস্তা দেবরাজ ইন্দ্র ! যুদ্ধে শত্রুগণ হইতে আপনার কোন পীড়া হইবে না ; অতএব আপনি নিজের শক্তির জন্ত আমার দুগ্ধ পান করুন’ ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ইন্দ্র সেই সুরভির স্তন পান করিলেন এবং তাহাতে অমরত্ব, সুররূপত্ব ও অসাধারণ বল লাভ করিলেন ॥৮॥

ইন্দ্র অমৃত পান করিয়া সন্তুষ্ট হইয়া সেই স্থানে থাকিয়া বলিলেন—‘দেবি ! আমি আপনার পুত্র’ ; আপনার মঙ্গল হউক, বলুন, আমি আপনার কি করিব’ ॥৯॥

সুরভি বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি সমস্তই করিয়াছ ; এখন স্বর্গে যাও, সেখানে যাইয়া সমস্ত দেবতাকে পালন কর এবং যাহারা দেবগণের শত্রু, তাহাদিগকে ঘাহার কর ॥১০॥

গোব্রাহ্মণপ্রিয়ো নিত্যং স্বস্তিশব্দমুদাহরন্ ।
পৃথিব্যামন্তরিক্ষো চ নাকপৃষ্ঠে চ বিক্রমেৎ ॥১২॥
যচ্চ তেহমৃশ্চবেৎ কৃত্যং তন্মে ক্রয়াঃ সমাসতঃ ।
তন্তে সর্বং করিষ্যামি সত্যেনৈতদব্রবীমি তে ॥১৩॥

ইন্দ্র উবাচ ।

ইচ্ছেয়ং গোষু নিয়তং বস্তং দেবি ! ব্রবীমি তে ।
এভিঃ সুরগণৈঃ সার্কং সমানুগ্রহমাচর ॥১৪॥

সুরাভিরুবাচ ।

গবাং শরীরং প্রত্যক্ষমেতৎ কৌশিক ! লক্ষ্যে ।
যো যত্রোৎসহতে বস্তং স তত্র বসতাং সুরঃ ॥১৫॥
সর্বং পবিত্রং পরমং গবাং গাত্রং স্পৃজিতম্ ।
তথা কুরুষ্ব ভদ্রং তে যথা ত্বং শত্রু ! মন্যসে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তে স্বয়া । নিঃশ্বাসো দুঃখনিঃশ্বাসভ্যাগঃ ॥১১॥

গবিত্তি । উদাহরণুচ্চারয়ন্ । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গে ॥১২॥

যদিত্তি । কৃত্যং কার্যম্, সমাসতঃ সংক্ষেপেণ ॥১৩॥

ইচ্ছেয়মিত্তি । গোষু গোগণमध्ये, বস্তং বাসং কৰ্ত্ত্বম্ ॥১৪॥

গবামিত্তি । হে কৌশিক ! ইন্দ্র ! উৎসহতে ইচ্ছতি ॥১৫॥

ইন্দ্র ! তুমি শাস্তি ইচ্ছা করিলে গো এবং ব্রাহ্মণে অবজ্ঞা করিও না ।
কারণ, গো ও ব্রাহ্মণের দুঃখ-নিঃশ্বাস দেবগণকেও শোষণ করিয়া থাকে ॥১১॥

তুমি সর্বদা গো ও ব্রাহ্মণের প্রিয় হইয়া স্বস্তিশব্দ উচ্চারণ করিয়া পৃথিবী,
আকাশ ও স্বর্গে বিক্রম প্রকাশ করিতে পারিবে ॥১২॥

ইন্দ্র ! তোমার অন্ত্রযে কার্য্য আছে, তাহা আমার নিকট সংক্ষেপে বলিবে,
আমি তোমার সে সমস্তই করিব, ইহা আমি তোমার নিকট সত্য
বলিতেছি' ॥১৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘দেবি ! আমি আপনার নিকট বলিতেছি, আমি এই দেব-
গণের সহিত গোগণের মধ্যে নিয়ত বাস করিতে ইচ্ছা করি ; আপনি এই
বিষয়ে অমুমতি দিয়া আমার প্রতি অনুগ্রহ করুন ॥১৪॥

সুরাভি বলিলেন—‘ইন্দ্র ! এই গোগণের শরীর প্রত্যক্ষ দেখা যাইতেছে ;
অতএব যে দেবতা যেখানে বাস করিবার ইচ্ছা করেন ; তিনি সেই স্থানে বাস
করুন ॥১৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্ত্যাস্তব্ধচনং শ্রুত্বা সুরভ্যাঃ সুরসত্তমঃ ।
 সহ সর্বৈঃ সুরগণৈরভজৎ সৌরভীং প্রজাম্ ॥১৭॥
 শৃঙ্গে বভ্ৰে চ জিহ্বায়াং দেবরাজঃ সমাবিশৎ ।
 সর্বচ্ছিত্রেষু পবনঃ পাদেষু মরুতাং গণাঃ ॥১৮॥
 ককুদং সর্বগো রুদ্রঃ কুক্ষৌ চৈব হতাশনঃ ।
 সরস্বতী স্তনেষু গ্ৰীঃ পুরীষে জগৎপ্রিয়া ॥১৯॥
 মূত্রে কীৰ্ত্তিঞ্চ গঙ্গা চ মেধা পয়সি শাস্বতী ।
 বভ্ৰে সোমশ্চ বৈ দেবো হৃদয়ে ভগবান্ যমঃ ॥২০॥ (বিশেষকম)
 ধর্ম্মঃ পুচ্ছে ক্রিয়া লোম্নি ভাস্করশ্চক্ষুধী শ্রিতঃ ।
 সিদ্ধাঃ সন্ধিষু সিদ্ধিঞ্চ তপস্তেজশ্চ চেষ্ঠনে ॥২১॥
 এবং সর্বৈ সুরগণা নিয়তা গাত্রবস্মস্ম ।
 মহত্যো দেবতা গাবো ব্রাহ্মণৈঃ পরিসংস্কৃতাঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

সর্বমিতি । সুপূজিতং সর্বৈরাদৃতম্ ॥১৬॥
 তস্ত্য ইতি । অভজদসেবত, সৌরভীং প্রজাং সুরভেঃ সূতাং গাম্ ॥১৭॥
 শৃঙ্গ ইতি । মরুতামন্ত্রেযাং দেবানাম্ । ককুদং স্বক্ধহমাংসপিণ্ডম্, অগ্ৰা শ্রেষ্ঠা, পয়সি
 দুগ্ধে ॥১৮—২০॥

ধর্ম্ম ইতি । সন্ধিষু অঙ্গসংযোগস্থানেষু, চেষ্ঠনে গবাং গমনাদৌ ব্যাপারে ॥২১॥
 এবমিতি । নিয়তা নিয়মেন স্থিতাঃ, গাত্রবস্মস্ম গবামঙ্গেষু ॥২২॥

গরুর সকল অঙ্গ পরম পবিত্র এবং সকলের আদৃত ; অতএব ইন্দ্র ! তুমি
 যাহা ভাল মনে কর, তাহাই কর, তোমার মঙ্গল হউক’ ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দেবরাজ সেই সুরভির সেই কথা শুনিয়া সকল দেবগণের
 সহিত সুরভির সন্তানগণকে আশ্রয় করিলেন’ ॥১৭॥

দেবরাজ গরুর শৃঙ্গ, বভ্রু ও জিহ্বায় প্রবেশ করিলেন ; আর বায়ু সমস্ত
 ছিত্রে, অস্থাত্ত দেবগণ চরণে, সর্বগামী রুদ্র ককুদে (ঝুটে), অগ্নি উদরে,
 সরস্বতী স্তনে, শ্রেষ্ঠা ও জগৎপ্রিয়া লক্ষ্মী গোময়ে, কীৰ্ত্তি ও গঙ্গা মূত্রে, চিরন্তনী
 মেধা দুগ্ধে, চন্দ্র মুখমধ্যে এবং ভগবান্ যম হৃদয়ে আশ্রয় লইলেন ॥১৮—২০॥

ধর্ম্ম লাঙ্গুলে, ক্রিয়া লোমে, সূর্য্য চক্ষুতে, সিদ্ধগণ অঙ্গসন্ধিস্থানে এবং সিদ্ধি,
 তপস্তা ও তেজ গরুর গমন ও ভোজনাদি কার্য্যে আশ্রয় করিয়াছিলেন ॥২১॥

গামাশ্রয়স্তি সহিতা দেবা হি প্রভবিষ্ণবঃ ।

কিমাংসং সর্বভাবেন বিদধ্যাস্তগবান্ প্রিয়ম্ ॥২৩॥

ভবাংশ্চ পরয়া ভক্ত্যা পূজয়ন্ত নরেশ্বর ! ।

গাবস্ত পরমং লোকে পবিত্রং পাবনং হবিঃ ॥২৪॥

নিপাত্য ভক্ষিতঃ স্বর্গাদ্ভার্গবঃ কেনপঃ কিম্ ।

স চ প্রাণান্ পুনর্লব্ধ্বা ততো গোলোকনাশ্রিতঃ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্মে ঊনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

গামিতি । সহিতা মিলিতাঃ, প্রভবিষ্ণবঃ প্রভাবশালিনঃ ॥২৩॥

ভবানিতি । হবির্হোমসাধনং দ্রব্যং দ্ব্যুতং তজ্জনিকা ইত্যর্থঃ ॥২৪॥

নিপাত্যেতি । কেনপো নাম ভার্গবঃ হুমিত্রঃ, স্বর্গাং স্বর্গতুল্যাগোসেবাস্থখাং, নিপাত্য
বিস্রজ্য, ভক্ষিতো ভক্ষণেনৈব শৃঙ্গাঘাতাদিনা গোর্তিনাশিতঃ । স চ হুমিত্রঃ পুণ্য্যতিরেকাৎ
লিঙ্গদেহে পুনঃ প্রাণান্ লব্ধ্বা ততো গোলোকনাশ্রিতঃ । অগ্নমর্থঃ পশাদ্যায়েষু স্তুতী-
ভবিস্মৃতি ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ঊনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

এইভাবে সমস্ত দেবগণ গোগণের অঙ্গসমূহে নিয়তভাবে অবস্থিত আছেন ;
অতএব ত্র্যাক্ষণেরা গোগণকে মহাদেবতারূপে নিরূপণ করিয়াছেন ॥২২॥

প্রভাবশালী দেবগণ সম্মিলিত হইয়া গোগণকে আশ্রয় করিয়া আছেন ;
অতএব ভগবান্ ত্র্যক্ষা সর্বপ্রকারেই কি গোগণের প্রিয়কার্য্য বিধান
করেন ? ॥২৩॥

নরনাথ ! তুমি পরম ভক্তিসহকারে গোগণের পূজা কর । কারণ, ভগতে
গোগণ পরম পবিত্র বস্তু এবং পবিত্র হবির উৎপাদক ॥২৪॥

গোগণ ভৃগুবাংশীয় কেনপ স্মিত্রকে গোসেবারূপ স্বর্গস্থ হইতে বিচ্যুত
করিয়া শৃঙ্গাঘাতপ্রভৃতিদ্বারা বিনাশ করিয়াছিল । তাহার পর তিনি পুণ্যের
বলে নিজ দেহে পুনরায় প্রাণ লাভ করিয়া গোলোকে গিয়াছিলেন ॥২৫॥

সপ্ততিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কঃ ফেনপেতি নাম্নাসৌ কথং বা ভঙ্কিতঃ পুরা ।

মৃত উজ্জীবিতঃ কস্মাৎ কথং গোলোকমাপ্তিতঃ ॥১॥

বিরুদ্ধে মানুষে লোকে তথা সময়বজ্রস্ব ।

ঋতে দৈবং হি দুপ্রাপং মানুষেষু বিশেষতঃ ।

সংশয়ো মে মহানত্র তস্মৈ ব্যাখ্যাভুমর্হসি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ক্রয়তে ভার্গবে বংশে স্মিত্রো নাম ভারত ! ।

বেদাধ্যায়নসম্পন্নো বিপুলে তপসি স্থিতঃ ॥৩॥

বানপ্রস্থাপ্রমে যুক্তঃ স্বকর্মনিরতঃ সদা ।

বিনয়াচারতত্ত্বজ্ঞঃ সর্বধর্মার্থকোবিদঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । নাম্না বিশিষ্টঃ ॥১॥

বিরুদ্ধ ইতি । বিরুদ্ধে দুঃখবাহুলাদিদ্বা বিলক্ষণে, সময়বজ্রস্ব আচারশঙ্কতিষ্মি, তথা বিরুদ্ধেষু, দৈবম্ ঋতে বিনা, মানুষেষু বিশেষতো দুপ্রাপং পুনর্জীবনং দুর্লভম্ । ব্যাখ্যাভুং বক্তুম্ । ঘটপাদোঃস্বং শ্লোকঃ ॥২॥

ক্রয়ত ইতি । ভূগোরয়ং ভার্গবস্তস্মিন্ ॥৩॥

বানেতি । স্বকর্মস্ব যজ্ঞাদিত্রাঙ্গনকার্যেষু নিরতঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ফেনপ নামে তিনি কে ? কি জন্মই বা পূর্বকালে উহাকে ভক্ষণ করিয়াছিলেন ? কি প্রকারেই বা তিনি মরিয়া আবার জীবন লাভ করিয়াছিলেন এবং কি করিয়াই বা তিনি গোলোকে গিয়াছিলেন ॥১॥

মনুষ্যলোক, গোলোক অপেক্ষা বিভিন্ন প্রকার এবং আচার বিভিন্ন রূপ ; তারপর দৈব ব্যতীত মানুষের মধ্যে পুনরায় জীবন লাভ করা অত্যন্ত দুষ্কর । এই সমস্ত-বিষয়ে আমার গুরুতর সংশয় জন্মিয়াছে ; অতএব আপনি তাহা আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! আমরা শুনিতে পাই যে, পূর্বকালে ভৃগু-বংশে স্মিত্র নামে এক বেদাধ্যায়ী ও মহাতপস্বী ঋষি ছিলেন ॥৩॥

যজ্ঞান্নিষবগ্নায়ী সঙ্কোপাসনতৎপরঃ ।
 অগ্নিহোত্ররতঃ কাস্তো জপন্ জুহ্বচ্চ নিত্যদা ॥৫॥
 পিতৃদেবাংশ্চ নিয়তমতিথীংশ্চ স পূজয়ন্ ।
 প্রাণসংধারণার্থঞ্চ যৎকিঞ্চিদুপহারয়ন্ ॥৬॥
 গিরিস্থিশিখরো নাম যতঃ প্রভবতে নদী ।
 কুলজেতি পুরাণেষু বিশ্রুতা রুদ্রনির্মিতা ॥৭॥
 তস্তাস্তীরে সমে দেশে পুষ্পমালাসমাকুলে ।
 বন্তোষধিজন্মোপেতে নানাপক্ষিমুগায়ুতে ॥৮॥
 ব্যপেতদংশমশকে ধ্বাঙ্কগৃধৈরসেবিতৈ ।
 কৃষ্ণদৰ্ভতৃণপ্রায়ে সুরম্যে জ্যোতিরশ্মিনি ॥৯॥
 সর্বোন্নতৈঃ সমৈঃ শ্যামৈর্ষাজীয়েন্তুরুভির্ভূতে ।
 তত্রাশ্রমপদং পুণ্যং ভৃগুগাংগভবং পুরা ॥১০॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞাদিতি । ত্রিষবগ্নায়ী ত্রিসঙ্ক্যাসনকারী । কাস্তঃ ক্ষমাবান্, জপন্ জুহ্বৎ হোমং কুর্কংচাসীৎ ॥৫॥

পিতৃজিতি । উপহারয়ন্ ভক্ষয়ন্নাসীৎ ॥৬॥

গিরিরিতি । প্রভবতে উৎপত্ততে স্ম ॥৭॥

ভস্তা ইতি । সমে সমতলে । কৃষ্ণানি দৰ্ভতৃণানি প্রায়া বহুলানি যত্র তস্মিন্, জ্যোতীনাং জ্যোতিষতাং মণীনাং বশ্ময়ঃ অস্ত স্তীতি তস্মিন্ । ঐহাদিত্যাদিন্ । ষাজীয়েৰ্বজ্ঞ-
 যোগৈঃ ॥৮—১০॥

তিনি বানপ্রস্থাস্রমে থাকিতেন, সর্বদা যজ্ঞাদি নিজ কার্যে ব্যাপ্ত
 রহিতেন, বিনয় ও আচারের তত্ত্ব জানিতেন এবং সমস্ত ধর্ম ও অর্থের বিষয়
 বুঝিতেন ॥৪॥

যজ্ঞপূর্বক তিনবেলা স্নান করিতেন, সঙ্কোপাসনায় নিরত থাকিতেন,
 অগ্নিহোত্র হোম করিতেন এবং ক্ষমাশীল হইয়া সর্বদা জপ ও যজ্ঞ করিতেন ॥৫॥

তিনি পিতৃগণ, দেবগণ ও অতিথিগণের পূজা করিতেন এবং প্রাণরক্ষার
 জন্ত যৎকিঞ্চিৎ আহার করিতেন ॥৬॥

‘ত্রিশিখর’ নামে একটি পর্বত আছে ; যে পর্বত হইতে ‘কুলজা’ নামে
 পুরাণবিখ্যাত ও মহাদেবনির্মিত একটি নদী উৎপন্ন হইয়াছে ॥৭॥

সেই কুলজানদীর তীরে সমতলভূমিতে পূর্বকালে ভৃগুবাংশীয়গণের পবিত্র

উবাস তত্র নিয়তঃ স্মিত্রো নাম ভার্গবঃ ।
 যথোদ্দিষ্টেন পূর্ব্বেষাং ভৃগুণাং সাধুবজ্রনা ॥১১॥
 তস্মা অঙ্গিরসঃ কশ্চিদদৌ গাং শর্করীং শুভাম্ ।
 বর্ষাস্থ পশ্চিমে মাসি পৌর্ণমাস্তাং শুচিত্রতঃ ॥১২॥
 স তাং লব্ধ্বা ধর্ম্মশীলশ্চিত্তস্তয়াগাস তৎপরঃ ।
 স্মিত্রঃ পরয়া ভক্ত্যা জননীমিব মাতরম্ ॥১৩॥
 তেন সঙ্কক্ষ্যমাণা সা রোহিণী কামরূপিণী ।
 প্রবৃদ্ধিমগমচ্ছেষ্ঠা প্রাণতশ্চ স্মদর্শনা ॥১৪॥
 শিরাবিমুক্তপার্শ্বাস্তা বিপুলাং কাস্তিমুদ্বহৎ ।
 শ্রামপার্শ্বাস্তপৃষ্ঠা সা সুরভিমধুপিঙ্গলা ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

উবাসেতি । যথোদ্দিষ্টেন কৃতাহরুপেণ । সাধুবজ্রনা সংপথেন ॥১১॥

তস্মা ইতি । শর্করীং নাম বর্ষাস্থ পশ্চিমে আধিনে ॥১২॥

স ইতি । জননীং নিজগর্ভধারিণীম্ ॥১৩॥

তেনেতি । তেন স্মিত্রেণ, সঙ্কক্ষ্যমাণা পরিচর্য্যমাণা । প্রাণতো বলতশ্চ শ্রেষ্ঠা ॥১৪॥

আশ্রম ছিল । সেই আশ্রমে বহুবিধ পুষ্প, বহু লতা ও বৃক্ষ বিদ্যমান ছিল এবং
 নানা পশুপক্ষী বিচরণ করিত ; কিন্তু সেই আশ্রমে দংশ বা মশক ছিল না,
 কাক বা গৃধ্র আসিত না ; সেই আশ্রমে তৃণের মধ্যে কৃষ্ণবর্ণ কুশই বহুতর ছিল
 এবং নানাবিধ মণির কিরণে সেই আশ্রমটী অতিশয় সুন্দর দেখাইত ; আর
 সেই আশ্রমটী সর্ব্বাপেক্ষা উচ্চ, সমশীর্ষ ও শ্রামবর্ণ যজ্ঞীয় বৃক্ষে পরিবেষ্টিত
 ছিল ॥৮—১০॥

ভৃগুবংশীয় স্মিত্র, ভৃগুবংশীয় পূর্ব্বপুরুষগণের আচরিত সংপথে থাকিয়া
 সেই আশ্রমে বাস করিতে লাগিলেন ॥১১॥

একদা অঙ্গিরার বংশজাত পবিত্র নিয়মশালী কোন ব্রাহ্মণ আশ্বিন মাসের
 পূর্ণিমাতিথিতে আসিয়া শর্করীনাম্নী শুভলক্ষণা একটী ধেনু সেই স্মিত্রকে দান
 করিয়া গেলেন ॥১২॥

ধার্ম্মিক সেই স্মিত্র সেই ধেনুটী লাভ করিয়া তাহার সেবাপরায়ণ হইয়া
 পরম ভক্তিসহকারে নিজের গর্ভধারিণী মাতার শ্রায় তাঁহাকে চিন্তা করিতে
 লাগিলেন ॥১৩॥

স্মিত্র পরিচর্যা করিতে থাকিলে রোহিণীজাতীয়া, কামরূপিণী, বলবতী ও
 স্মদর্শনা সেই ধেনুটী ক্রমশঃ বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥১৪॥

বৃহতী সূক্ষ্মরোগান্তা রূপোদগ্ৰা তনুচ্চা ।
 কৃষ্ণপুচ্ছা শ্বেতবস্ত্ৰা সমবৃত্তপয়োধরা ॥১৬॥
 পৃষ্ঠোন্নতা পূৰ্বনতা শঙ্কুকর্ণী স্নলোচনা ।
 দীৰ্ঘজিহ্বা ব্রহ্মশৃঙ্গী সম্পূৰ্ণদশনাস্তরা ॥১৭॥
 মাংসাধিকগলান্তা সা প্রসন্না শুভদৰ্শনা ।
 নিত্যং শমযুতা স্নিগ্ধা সম্পূৰ্ণোদাতনিষ্মনা ॥১৮॥
 প্রাজাপতৈর্গর্বাং নিত্যং প্রশস্তৈর্লক্ষণৈর্যুতা ।
 যৌবনশ্বেব বনিতা শুশুভে রূপশোভয়া ॥১৯॥ (কলাপকম্)
 বুধেণোপগতা সা তু কল্যা মধুরদৰ্শনা ।
 মিথুনং জনয়ামাস তুল্যরূপমিবাশ্বনঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

শিরেতি । শিরাভিনাড়াভিঃ, বিমুক্তৌ বিরহিতৌ পার্শ্বাভৌ বস্ত্রাঃ সা । উব্ধদিত্যাড়াগমা-
 ভাব আৰ্হঃ । স্রভিঃ স্রভিতুল্যপ্রভাবা, মধুবৎ পিঙ্গলা পিঙ্গলবর্ণা ॥১৫॥

বৃহতীতি । বৃহতী বিশালাকৃতিঃ, রূপেণ উদগ্ৰা উচ্চা, তদ্বী সূক্ষ্মা স্চা চৰ্ম্ম বস্ত্রাঃ সা ।
 অচেতি ক্ষুধেত্যাদিবৎ টাবস্তঃ শব্দঃ । সমাঃ সমানা বৃষ্টা গোলাকারাশ্চ পয়োধরা স্তনা বস্ত্রাঃ সা ।
 সম্পূর্ণানি বন্ধুশৃঙ্গানি দশনাস্তরাণি দন্তমধ্যভাগা বস্ত্রাঃ সা । মাংসমধিকং বত্র স মাংসাধিকো
 গলান্তো গলতলভাগো বস্ত্রাঃ সা । শমযুতা শাস্ত্রবভাবা, সম্পূর্ণো দান্তঃ অতিগন্তীয়ো নিষ্মনঃ
 কণ্ঠস্বমির্ষতাঃ সা, প্রাজাপতৈর্লক্ষণৈঃ স্তনান্শ্চকৈঃ গর্বাং প্রশস্তৈর্লক্ষণৈর্নিত্যং যুতা ॥১৬—১৯॥

বুধেণেতি । কল্যা নিরাময়া । মিথুনং বৎসা বৎসদ্বয়ম্ ॥২০॥

শিরাশৃঙ্গ পার্শ্বা, শ্রামবর্ণ পার্শ্বপৃষ্ঠা, মধুর আয় পিঙ্গলবর্ণা ও স্রভির আয়
 প্রভাবশালিনী সেই ধেমুটি ক্রমে অত্যন্ত সৌন্দর্য্য ধারণ করিল ॥১৫॥

সেই ধেমুটির আকার বৃহৎ, রোম সকল সূক্ষ্ম, দেহটি উচ্চ, দেহের চৰ্ম্ম সূক্ষ্ম,
 পুচ্ছ কৃষ্ণবর্ণ, মুখ শ্বেতবর্ণ এবং স্তনগুলি সমান ও গোলাকার ছিল ; পৃষ্ঠ উন্নত,
 সম্মুখভাগ অবনত, কর্ণযুগল শঙ্কুর আয় ক্রমিক সূক্ষ্ম, নয়নযুগল সূক্ষ্ম, জিহ্বা
 দীর্ঘা, শৃঙ্গ দুইটি খর্ব্ব এবং দন্তের মধ্যভাগ সকল সংযুক্ত ছিল ; গলকস্থল স্থল ও
 কণ্ঠস্বর গন্তীর ছিল ; আর সেই ধেমুটি প্রসন্না, সূখদৰ্শনা, সর্বদা শাস্ত্রবভাবা ও
 স্নিগ্ধ মূর্তি ছিল, বহু সন্তানসূচক, প্রশস্ত, গোলকর্ণযুক্তা সেই ধেমুটি বুভতী
 বনিতার আয় রূপশোভায় সর্বদা শোভা পাইত ॥১৬—১৯॥

নীরোগা ও সুদৰ্শনা সেই ধেমুটি কোন ব্যকর্তৃক সজ্জতা হইয়া নিজের
 তুল্যরূপ একটা বৎসা এবং একটা বৎস প্রসব করিল ॥২০॥

সম্বন্ধীয়ামাস স তাং সবৎসাং ভার্গবো মুনিঃ ।
 তয়োঃ প্রজাধিসংসর্গাং সহস্রঞ্চ গবামভূৎ ॥২১॥
 গবাং জাতিসহস্রাণি সমুতানি পরম্পরম্ ।
 ঋষভাণাঞ্চ রাজেন্দ্র ! নৈবাস্তুঃ প্রতিদৃশ্যতে ॥২২॥
 তৈরাশ্রমপদং রম্যমরণ্যকৈব সর্বশঃ ।
 সমাকুলং সমভবন্ মেঘৈরিব নভস্থলম্ ॥২৩॥
 কানিচিৎ পদ্মবর্ণানি কিংশুকান্তানি কানিচিৎ ।
 রক্তবর্ণানি চান্ধানি চন্দ্রাংশুসদৃশানি চ ॥২৪॥
 তথা রাজতবর্ণানি কানিচিল্লোহিতানি বৈ ।
 নীললোহিততাত্রাণি কৃষ্ণানি কপিলানি চ ।
 নানারাগবিচিত্রাণি যুথানি কুলযুথপ ! ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সমিতি । তয়োৰ্বৎসয়োঃ, প্রজানাং সন্তানানাম্ অধিসংসর্গাং পরম্পরসঙ্গমাং ॥২১॥
 গবামিতি । ঋষভাণাং বৃষাণাম্, অস্তুঃ শেনমঃ ॥২২॥
 ভৈরিতি । সমাকুলং সমাগ্‌ব্যাপ্তম্ ॥২৩॥
 কানিচিদিতি । কিংশুকান্তানি কিংশুককুম্ভমবং রক্তবর্ণানি, রক্তবর্ণানি স্বর্ণবর্ণানি ।
 নানারাগৈর্গবৈর্বিচিত্রাণি, যুথানি গবাং সমূহাঃ, হে কুলযুথপ ! বংশসমূহরক্ষক ! ষট্‌পাদো-
 হরং শ্লোকঃ ॥২৪—২৫॥

সুমিত্র মুনি বৎসের সহিত সেই খেয়ুটীকে সংবদ্ধিত করিতে লাগিলেন ।
 ক্রমে সেই বৎসা ও বৎস ছুইটীর সন্তানগণের পরস্পর সঙ্গমে সহস্র গো হইয়া
 উঠিল ॥২১॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! কালক্রমে গো ও বৃষের পরস্পর সঙ্গমে বহু সহস্র গো হইয়া
 গেল । তৎকালে তাহাদের শেষ দেখা যাইত না ॥২২॥

তখন মেঘগণদ্বারা আকাশের আয় সেই গোসমূহদ্বারা সেই সমগ্র মনোহর
 আশ্রম ও বন ব্যাপ্ত হইয়া গেল ॥২৩॥

কুলসমূহরক্ষক যুধিষ্ঠির ! কতকগুলি গো পদ্মবর্ণ, কতকগুলি কিংশুকপুষ্প-
 বর্ণ, কতকগুলি স্বর্ণবর্ণ, অথবা কতকগুলি চন্দ্রকিরণতুল্য শুভ্রবর্ণ, কতকগুলি
 রৌপ্যবর্ণ, কতকগুলি লোহিতবর্ণ, কতকগুলি নীললোহিত ও তাম্রবর্ণ,
 কতকগুলি কৃষ্ণবর্ণ, কতকগুলি পিঙ্গলবর্ণ এবং কতকগুলি নানাবর্ণে বিচিত্র
 হইয়াছিল ॥২৪—২৫॥

ন চ ক্ষীরং সূতস্নেহাদ্বৎসানামুপজীবতি ।
 ভার্গবঃ কেবলং চাসীদগবাং প্রাণায়নে রতঃ ॥২৬॥
 তথা শুশ্রূষতস্তস্মৈ গবাং হিতমবেক্ষতঃ ।
 ব্যতীয়াৎ স্তমহান্ কালো বৎসোচ্ছিষ্টেন বর্ততঃ ॥২৭॥
 ক্ষুৎপিপাসাপরিশ্রান্তঃ সততং প্রস্রবং গবাম্ ।
 বৎসৈরুচ্ছিষ্টমুদিতং বহুক্ষীরতয়া বহু ॥২৮॥
 পীতবাংস্তেন নামাস্ত্র ফেনপেত্যভিবিশ্রুতম্ ।
 গৌতমস্তাভিনিম্পন্নমেবং নাম যুধিষ্ঠির । ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 কদাচিৎ কামরূপিণ্যো গাবঃ স্ত্রীবেষমাশ্রিতাঃ ।
 হ্রদে ক্রীড়ন্তি সংহৃষ্টা গায়ন্ত্যঃ পুণ্যলক্ষণাঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ভার্গবঃ স্মিত্রঃ, বৎসানামুপরি সূতস্নেহাৎ ক্ষীরং গবাং দুগ্ধম্, ন চ উপজীবতি
 গীষা জীবনং ধারয়তি স্ম ; কিন্তু কেবলং গবাং প্রাণায়নে খাণ্ডপানীয়দানাদিনা প্রাণরক্ষণে
 রত আসীৎ ॥২৬॥

তথেন্টি । ব্যতীয়াৎ ব্যত্যাগাৎ, বৎসোচ্ছিষ্টেন বৎসমুখস্থিতফেনপানেনৈব, বর্ততো জীবনং
 ধারয়তঃ ॥২৭॥

হৃদিতি । প্রস্রবতি করতীতি প্রস্রবং দুগ্ধম্ । উদিতং নির্গতং পীতবান্ । গৌতমস্ত
 মূনেঃ প্রদানেন অভিনিম্পন্নম্ ॥২৮—২৯॥

কদাচিদিতি । পুণ্যলক্ষণাঃ পবিত্রচিহ্নাঃ ॥৩০॥

স্মিত্র মূনি বৎসগণের উপরে পুত্রস্নেহ থাকায় তাহাদের মাতা গোগণের
 দুগ্ধ পান করিতেন না ; কিন্তু কেবল সেই গোগণের প্রাণরক্ষায় নিরত
 থাকিতেন ॥২৬॥

স্মিত্র এইভাবে গোগণের শুশ্রূষা করিতেন, হিত দেখিতেন, বৎসগণের
 উচ্ছিষ্ট ফেন পান করিয়া জীবিত থাকিতেন ; এইভাবে দীর্ঘকাল অতীত
 হইল ॥২৭॥

তিনি ক্ষুধা ও পিপাসায় ক্লান্ত হইয়াও বৎসগণের পানাবশিষ্ট নির্গত,
 বহুক্ষীরা গোদিগের প্রচুর দুগ্ধসর্বদা পান করিতেন । তাহাতেই তাঁহার ‘ফেনপ’
 এই বিখ্যাত নাম হইয়াছিল । যুধিষ্ঠির ! এইরূপ ‘ফেনপ’ নাম মহর্ষি গৌতমের
 প্রকাশ্যেই নিম্পন্ন হইয়াছিল ॥২৮—২৯॥

দদৃশুস্তস্য গাবো বৈ বিস্ময়োংফুল্ললোচনাঃ ।

উচুশ্চ কা যুয়মিতি স্ত্রিয়ো মানুযয়া গিরা ॥৩১॥

স্ত্রিয় উচুঃ ।

গাব এব বয়ং সৰ্ব্বকৰ্ম্মভিঃ শোভনৈষুতাঃ ।

সৰ্বাঃ স্ত্রীবেষধারিণ্যো যথাকামং চরামহে ॥৩২॥

গাব উচুঃ ।

গবাং গাবঃ পরং দৈবং গবাং গাবঃ পরা গতিঃ ।

কথয়ধ্বমিহাস্মাকং কেন বঃ স্কৃতাং গতিঃ ॥৩৩॥

স্ত্রিয় উচুঃ ।

অস্মাকং হবিষা দেবা ব্রাহ্মণান্তর্পিতাস্থথা ।

কব্যেন পিতরশ্চৈব হব্যোনামিচ্চ তর্পিতঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

দদৃশুঃ। তস্য স্মিত্রেস্ত গাবঃ, বিস্ময়োংফুল্ললোচনাঃ সত্যঃ দদৃশুঃ মানুযয়া গিরা কা যুয়মিতি তাঃ স্ত্রিয়ঃ প্রতি উচুশ্চ ॥৩১॥

গাব ইতি । শোভনৈষু স্ৰজ্জনকৈঃ ॥৩২॥

গবামিতি । স্কৃতাং পুণ্যকারিণাম্, গতিরবস্থা প্রভাব ইতি যাবৎ । যতশ্চ যুয়াকমিদং কামরূপিত্বমিতি ভাবঃ ॥৩৩॥

অস্মাকমিতি । কব্যেন ব্রাহ্মণোগোন হুতাদিনা, হব্যেন হোমযোগোন হুতাদিনা ॥৩৪॥

কোন সময়ে কামরূপিণী পবিত্র চিহ্ন গো সকল স্ত্রীবেশ ধারণ করিয়া আনন্দিত চিত্তে গান করিতে থাকিয়া কোন হৃদে ক্রীড়া করিতেছিল ॥৩০॥

তখন স্মিত্রের গো সকল বিস্ময়ে উৎফুল্ল নয়ন হইয়া, সেই স্ত্রীবেশধারিণী, গোদিগকে দেখিল এবং মানুষের আয় বাক্যদ্বারা তাহাদিগকে ‘তোমরা কে’ এই কথা বলিল ॥৩১॥

তখন স্ত্রীবেশধারিণী গোগণ বলিল—‘আমরা সমস্ত ধর্ম্মকর্ম্মযুক্ত গোগণই বটি ; বর্ত্তমান সময়ে সকলে স্ত্রীবেশ ধারণ করিয়া ইচ্ছানুসারে বিচরণ করিতেছি’ ॥৩২॥

স্মিত্রের গো সকল বলিল—‘গোগণই গোগণের পরম দেবতা এবং গোগণই গোগণের পরম গতি ; অতএব তোমরা আমাদের নিকট বল—কিপ্রকারে তোমাদের এই ধার্ম্মিকগণের প্রভাব হইয়াছে’ ॥৩৩॥

স্ত্রীবেশধারিণী গো সকল বলিল—‘দেবগণ ও ব্রাহ্মণগণ আমাদের হবির

প্রজয়া চ তথাস্মাকং কৃষিরভ্যুদ্বীতা সদা ।
 শকটৈশ্চাপি সংযুক্তা দশবাহশতেন বৈ ॥৩৫॥
 তদেতৈঃ স্কৃতৈঃ স্কীতৈর্বয়ং যাতৈশ্চ নঃ প্রজাঃ ।
 গোলোকমনুসংপ্রাপ্তা যঃ পরং কামগোচরঃ ॥৩৬॥
 যুযস্ত সৰ্বা রোহিণ্যঃ স্প্রজাঃ সহপুঙ্গবাঃ ।
 অধোগামিন্য ইত্যেব পশ্যামো দিব্যচক্ষুষা ॥৩৭॥

গাব উচুঃ ।

এবং গবাং পরং দৈবং গাব এব পরায়ণম্ ।
 স্বপক্ষান্তারগীয়া বঃ শরণায় গতা বয়ম্ ॥৩৮॥
 কিমস্মাভিঃ করণীয়ঃ বর্তিতব্যং কথঞ্চন ।
 প্রাপ্নুয়াম চ গোলোকং ভবাম ন চ গর্হিতাঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

প্রজয়েতি । প্রজয়া বৃষরূপেণ সন্তানেন, অভ্যুদ্বীতা উৎপাদিতা । দশানাং বাহানাং পরিমাণবিশেষাণাং শতেন যুক্তিরিতি শেষঃ, অতিপ্রচুরভারবাহিভিঃ শকটৈঃ সহ সংযুক্তা অস্মাকং প্রজ্ঞেত্যর্থঃ । “বিংশতিদ্রোণঃ কুন্ডঃ দশকুন্ডো বাহঃ” ইতি স্বামী ॥৩৫॥

তদिति । স্কৃতৈঃ পুণ্যৈঃ, স্কীতৈর্বিশালৈঃ ॥৩৬॥

যুযমিতি । স্প্রজাঃ সসন্তানাঃ, সহপুঙ্গবা বৃষসহিতাঃ ॥৩৭॥

এবমিতি । গাব এব গবামেবং পরং দৈবম্, পরায়ণং পরমাত্মপ্রাপ্ত ॥৩৮॥

কিমিতি । নঃ অস্মাকং কথং কেন প্রকারেণ বর্তিতব্যম্ ॥৩৯॥

গুণে তৃপ্তি লাভ করেন এবং আমাদের কব্যাছারা পিতৃগণ ও হব্যছারা অগ্নিদেব সন্তুষ্ট হন ॥৩৪॥

আমাদের সন্তানেরা সর্বদা কৃষি উৎপাদন করে এবং অতিপ্রচুর ভারবাহী শকটের সহিত সংযুক্ত হইয়া থাকে ॥৩৫॥

অতএব এই সকল বিশাল পুণ্যের ফলে আমরা এবং আমাদের যাহারা সন্তান তাহারা গোলোক লাভ করিয়াছি ; যে গোলোক সকলেরই কামনার বিষয় ॥৩৬॥

কিন্তু সন্তানগণ ও বৃষগণের সহিত তোমরা সকল রোহিণীই অধোগামিনী হইবে, ইহা আমরা দিব্যচক্ষুছারা দেখিতেছি’ ॥৩৭॥

গোগণ বলিল—‘গোগণই গোগণের পরম দেবতা এবং পরম আশ্রয় ; অতএব আমরা তোমাদের শরণাগত হইলাম এবং আমরা তোমাদের স্বজাতি ; অতএব আমাদের উদ্ধার করা তোমাদের উচিত ॥৩৮॥

স্ত্রিয় উচুঃ ।

বর্ভতে রস্তিদেবশ্চ সত্রং বর্ষসহস্রকম্ ।

তত্র তশ্চ নৃপশ্চাশ্চ পশুজ্জগৎ ॥৪০॥

ততস্তশ্চোপযোগেন পশুশ্চে যজ্ঞসংস্কৃতাঃ ।

গোলোকান্ প্রাপ্যথ শুভাংস্তেন পুণ্যেন সংযুতাঃ ॥৪১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতত্তাসাং বচঃ শ্রুত্বা গবাং সংহৃষ্টমানসাঃ ।

গমনায় মনশ্চক্লুরোংস্ক্যং চাগমন্ পরম্ ॥৪২॥

ন হি নো ভার্গবো দাতা পশুশ্চেনোপযোজনম্ ।

যজ্ঞস্তশ্চ নরেন্দ্রশ্চ বর্ভতে ধর্ম্মতস্তথা ॥৪৩॥

বয়ং ন চানুজ্জাতাঃ শক্তা গম্যন্তঃ কথঞ্চন ।

অবোচমথ তত্রত্যা ভার্গবো বধ্যতাময়ম্ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্ভতে ইতি । সত্রং যজ্ঞঃ, বর্ষসহস্রকং তৎকালব্যাপি ॥৪০॥

তত ইতি । উপযোগেন প্রয়োজনীয়ত্বেন, যজ্ঞে সংস্কৃতাঃ প্রোক্ষণাদিনা নিষ্পাদী-
কৃতাঃ ॥৪১॥

এতদ্বিতি । গবাং জীবেশধারিণীনাম্ । চক্লুর্গাবঃ ॥৪২॥

নহীতি । ভার্গবঃ স্মিত্রঃ, যজ্ঞে পশুশ্চেন উপযোজনং প্রয়োজনীয়তাম্ নহি দাতা দাতৃত্বি,
স্নেহাতিরেক্যং । তথা তশ্চ নরেন্দ্রশ্চ যজ্ঞশ্চ ধর্ম্মতো ধর্ম্মানুসারেণৈব বর্ভতে । অতশ্চাদতানা-
মশ্বাকমুপযোগিত্বং ন স্মাদিতি ভাবঃ ॥৪৩॥

আমরা কি করিব ? কোন্ ভাবে চলিব ? কি করিয়াই বা গোলোক
পাইব এবং কি করিলেই বা নিন্দিত হইব না ? (তাহা বল) ॥৩৯॥

জীগণ বলিল—‘রস্তিদেবরাজার সহস্র বৎসরব্যাপী যজ্ঞ হইতেছে । তোমরা
সেই রাজার সেই যজ্ঞে যাইয়া পশুশ্চ প্রাপ্ত হও ॥৪০॥

তাহার পর তোমাদের সেই যজ্ঞে প্রয়োজনীয় পশুশ্চ হইলে, তোমরা যজ্ঞে
সংস্কৃত ও সেই পুণ্যযুক্ত হইয়া মঙ্গলময় গোলোক প্রাপ্ত হইবে’ ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জীবেশধারিণী সেই গোদিগের এই বাক্য শুনিয়া হৃষ্টচিত্ত
হইয়া স্মিত্রের গো সকল রস্তিদেবের যজ্ঞে যাইবার জন্ত ইচ্ছা করিল এবং
অত্যন্ত উৎকণ্ঠিত হইল ॥৪২॥

(পরে তাহারা আলোচনা করিল) স্মিত্র আমাদিগকে যজ্ঞের পশু হইতে
দিবেন না ; অথচ সেই রস্তিদেবের যজ্ঞে ধর্ম্মানুসারেই হইতেছে ॥৪৩॥

এতৎ সৰ্ব্বা রোচয়ত ন হি শক্যমতোহন্থথা ।
 লোকান্ প্রাপুং সহান্মাভিনিশ্চয়ঃ ক্রিয়তাময়ম্ ॥৪৫॥
 ন তু তাসাং সমেতানাং কাচিদ্বোরেন চক্ষুষা ।
 শক্নোতি ভার্গবং দ্রষ্টুং সংকৃতেনোপসংযুতা ॥৪৬॥
 অথ পদ্মসবর্ণাভা ভাস্করাংশুসমপ্রভাঃ ।
 জপালোহিততাত্রাক্ষ্যো নির্মাংসকঠিনাননাঃ ॥৪৭॥
 রোহিণ্যঃ কপিলাঃ প্রাহুঃ সৰ্ব্বাসাং বৈ সমস্কৃতঃ ।
 মেঘস্তনিতনির্ঘোষান্তেজোভিরভিরঞ্জিতাঃ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)
 বয়ং হি তং বধিষ্যামঃ স্মিত্রং নাত্র সংশয়ঃ ।
 স্মৃকৃতং পৃষ্ঠতঃ কৃদ্ধা কিং নঃ শ্রেয়ো বিধাস্থথ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । তত্রত্যা অপরা গাবঃ, ইত্যবোচনঃ ; অয়ং ভার্গবঃ স্মিত্রো বধ্যতাম্ ।
 তথা চ সত্যস্বামিকা বয়ং বেচ্ছ্যৈবান্মদানং তত্র করিষ্যাম ইতি ভাবঃ ॥৪৪॥

এতদিতি । সৰ্ব্বা যুয়ম্ । সহ মিলিষ্য ॥৪৫॥

নেতি । সমেতানাং সম্মিলিতানাং তাসাং গবাং মধ্যে, সংকৃতেন ভার্গবশ্চৈব সংকারেণ
 উপসংযুতা কাচিদপি গোঃ, ঘোরেন অপটিকীৰ্ণা ভীষণেন চক্ষুষা, ভার্গবং স্মিত্রং দ্রষ্টুমপি ন
 শক্নোতি স্ম ; কিমুত হস্তমিতি ভাবঃ ॥৪৬॥

অথেনি । জপাবং জবাকুসুমবং লোহিতানি তাত্রাণি চ অক্ষীণি ষায়াং তাঃ । মেঘস্ত
 ন্তনিতবৎ গজ্জ্বিতবৎ নির্ঘো ধনির্ঘায়াং তাঃ ॥৪৭—৪৮॥

আমরা স্মিত্রের অনুমতি ব্যতীত কোন প্রকারেই যাইতে সমর্থ হইব না' । তাহার পর তত্রত্য অগ্ন কতকগুলি গো বলিল—‘এই স্মিত্রকে মারিয়া ফেল’ ॥৪৪॥

সকল গোই ইহাতে সম্মত হইল । কারণ, ইহা না করিলে অগ্ন প্রকারে যাওয়া সম্ভব হইবে না ; অতএব গোলোক লাভ করিবার জন্য আমরা মিলিত হইয়া ইহাই নিশ্চয় করিলাম ॥৪৫॥

সম্মিলিত সেই গোগণের মধ্যে কোন গোই স্মিত্রের সংকার স্মরণ করিয়া ভয়ঙ্কর দৃষ্টিতে তাহাকে দেখিতেও পারিল না ॥৪৬॥

তাহার পর পদ্মবর্ণা, সূর্য্যাকিরণপ্রভা, জবাপুষ্পের আয় লোহিতনয়না, তাত্রনেত্রী ও মাংসশূণ্য কঠিনমুখী কতকগুলি রোহিণী কপিলা তেজে জ্বলিতে থাকিয়া মেঘগজ্জ্বনের আয় গম্ভীর শব্দে অগ্ন গোগণের সমক্ষে বলিল—॥৪৭-৪৮॥

গাব উচুঃ ।

কপিলাঃ ! সৰ্ববর্ণেষু প্রধানমবাপ্যাস্থ ।

গবাং শতং ফলা চৈকাং দত্ত্বা ফলমবাপ্যতি ॥৫০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদগবাং বচঃ শ্রুত্বা কপিলা হৃষ্টমানসাঃ ।

চক্রুঃ সৰ্ব্বা ভার্গবশ্চ শুমিত্রশ্চ বধে মতিম্ ॥৫১॥

যাস্ত্ব গোমাতরস্তশ্চ কামচারিণ্য আগতাঃ ।

সমীপং হি শুমিত্রশ্চ কৃতজ্ঞাঃ সমুপস্থিতাঃ ॥৫২॥

অভিপ্রশশ্চ চৈবাহস্তমৃষিং পুণ্যদৰ্শনাঃ ।

গোলোকাদাগতা বেদ বুধগোমাতরো বয়ম্ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । স্বকৃতং শুমিত্রশ্চ সংকায়ম্, পৃষ্ঠতঃ কৃষা অবিগণয্য, বুয়ং নঃ অস্বাকং কিং
প্রয়ো মঙ্গলং বিধাত্ত্ব ॥৪৯॥

কপিলা ইতি । হে কপিলাঃ ! বুয়ম্ । তথা গবাং মধ্যে একাং দত্ত্বা শতং গোশতদানজনিতং
ফলং বস্তাঃ সা তাদৃশী সতী মাহুৰব্যক্তিঃ ফলং গোলোকমবাপ্যতি ॥৫০॥

এতদিতি । গবাম্ অন্তবর্ণানাং খেনুনাম্ ॥৫১॥

বা ইতি । কৃতজ্ঞাঃ কৃতোপকারস্বরণকারিণ্যঃ ॥৫২॥

অভীতি । বেদ জানীহি, বুধাণাং গবাং জীগবীনাঞ্চ মাতরঃ ॥৫৩॥

‘আমরাই শুমিত্রের সংকার অগ্রাহ করিয়া তাহাকে বধ করিব ; এবিষয়ে
কোন সংশয় নাই ; কিন্তু তোমরা আমাদের কি মঙ্গল করিবে ?’ ॥৪৯॥

অগ্ৰাশ্চ গোগণ বলিল—‘কপিলাগণ । তোমরা অগ্ৰাশ্চ বর্ণ গোগণের মধ্যে
প্রধানম্ লাভ করিবে এবং তোমাদের কপিলাদের মধ্যে একটা কপিলা দান
করিয়া মাহুৰ শত গোদানের ফলভাগী হইয়া গোলোক লাভ করিবে’ ॥৫০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কপিলাগণ অগ্ৰ গোগণের এই বাক্য শুনিয়া, সন্তুষ্ট চিত্তে
সকলেই ভৃগুবংশীয় শুমিত্রের বধ বিষয়ে মতি স্থির করিল ॥৫১॥

আর কামচারিণী যে সকল গোমাতা আসিয়াছিলেন ; তাঁহারা কৃতজ্ঞ
হইয়া সেই শুমিত্রের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥৫২॥

পুণ্যদৰ্শনা সেই গোমাতারা বিশেষ প্রশংসা করিয়া শুমিত্রকে বলিলেন—
‘মহর্ষি আপনি অবগত হউন যে, আমরা বুধ ও গোগণের মাতা গোলোক
হইতে আসিয়াছি’ ॥৫৩॥

সুপ্রীতাঃ স্ম বরং গৃহ্ন যমিচ্ছসি মহামুনে ।।

যচ্চি গোবু পরাং বুদ্ধিং কৃতবানসি নিত্যদা ॥৫৪॥

স্মিত্র উবাচ ।

প্রীতোহস্ম্যনুগৃহীতোহস্মি যস্মাং গোমাতরঃ শুভাঃ ।

সুপ্রীতমনসঃ সর্বাশ্চিঠস্তে চ বরপ্রদাঃ ॥৫৫॥

ভবেদগোশ্বেব মে ভক্তির্যথৈবাচ্য তথা সদা ।

গোম্মাটৈশ্চবাবসীদন্ত নরা ব্রহ্মদ্বিষশ্চ যে ॥৫৬॥

গোমাতর উচুঃ ।

এবমেতদৃষিচ্ছ্রেষ্ঠ ! হিতং বদসি নঃ প্রিয়ম্ ।

এহি গচ্ছ সহাস্মাভির্গোলোকমুখিসত্তম ! ॥৫৭॥

স্মিত্র উবাচ ।

যুয়মিচ্ছাং গতিং যাস্তু ন হ্রহং গন্তুম্‌সহে ।

ইমা গাবঃ সমুৎসৃজ্য তপস্বিনো মম প্রিয়াঃ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

সুপ্রীতা ইতি । গৃহ্ন গৃহাণ । পরাং পূজ্যত্ববিষয়ান্ ॥৫৪॥

প্রীত ইতি । তিষ্ঠন্তে বরদানাভিপ্রায়ং প্রকাশয়ন্তি ॥৫৫॥

বরং প্রার্থয়তে ভবেদिति । ব্রহ্মদ্বিষো বেদবিষেধিণঃ ॥৫৬॥

এবমিতি । তহতং প্রিয়ঞ্চ বদসি অস্মাশ্বেব ভক্তিকরণাদিতি ভাবঃ ॥৫৭॥

আমরা সন্তুষ্ট হইয়াছি । অতএব মহর্ষি ! আপনি যাহা ইচ্ছা করেন, সেই বর গ্রহণ করুন । যেহেতু আপনি সর্বদাই গোগণের উপরে পূজ্যত্ব জ্ঞান করিয়া আসিতেছেন ॥৫৪॥

স্মিত্র বলিলেন—‘শুভলক্ষণা গোমাতৃগণ ! যে হেতু আপনারা সকলেই সন্তুষ্ট চিত্ত হইয়া আমার নিকট বরদান করিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিতেছেন, সেইহেতু আমি সন্তুষ্ট ও অনুগৃহীত হইলাম ॥৫৫॥

আজ আমার গোগণের প্রতি যেমন ভক্তি চলিতেছে ; তেমন সর্বদাই গোগণের প্রতি ভক্তি থাকুক এবং যাহারা গোহত্যাকারী ও বেদবিষেধী সেই সকল মানুষ অবসন্ন হউক’ ॥৫৬॥

গোমাতৃগণ বলিলেন—‘ঋষিচ্ছ্রেষ্ঠ ! আপনি ইহা আমাদের হিত ও প্রিয় বাক্য বলিলেন । অতএব ঋষিচ্ছ্রেষ্ঠ ! আমুন, আপনি আমাদের সহিত গোলোকে গমন করুন’ ॥৫৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তাস্তু তস্য বচঃ শ্রদ্ধা কপিলানাং হৃদারুণম্ ।

নিম্ন্যস্তম্বমুৎক্ষিপ্য ভার্গবং নভ উব্ধহন্থ ॥৫৯॥

কলেবরস্ত তত্রৈব তস্য সংশ্রুত মাতরঃ ।

নিষ্কৃষ্য করণং যোগাদানয়ন্ ভার্গবস্ত বৈ ॥৬০॥

সর্বং চাস্ত তদাচখ্যুঃ কপিলানাং বিচেষ্টিতম্ ।

ষদর্থং হরণং গোভির্গোলোকং লোকমাতরঃ ॥৬১॥

ততস্ত কপিলান্তত্র তস্তা দৃষ্ট্বা কলেবরম্ ।

যথাপ্রতিজ্ঞং শৃঙ্গৈশ্চুর্নুশ্চাপ্যবচূর্ণয়ন্ ॥৬২॥

ততঃ সংছিন্ন বদ্ধা ভার্গবং নৃপসত্তম ! ।

যযূর্যত্রেতরা গাবস্তচ্চ সর্বং শ্রবেদয়ন্ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

যুযুতি । গতিং গোলোকগমনম্, তপস্বিত্তো দীনাঃ ॥৫৮॥

তা ইতি । তা গোমাতরঃ কপিলানাং হৃদারুণং স্মিত্রবধবিষয়কত্বাদতিভয়করং বচশ্চ
শ্রদ্ধা তং ভার্গবমুৎক্ষিপ্য উব্ধহন্থ উব্ধহন্ত্যঃ নভো গগনং নিম্ন্যঃ ॥৫৯॥

কলেবরমিতি । করণমিত্রিয়ং জ্ঞানেন্দ্রিয়াধিষ্ঠিতং লিঙ্গদেহমিত্যর্থঃ, “সম্পদশৈকং লিঙ্গ”-
মিতি সাংখ্যসূত্রায় ॥৬০॥

সর্বমিতি । গোলোকং প্রতি ষদর্থং গোভিঃ স্মিত্রস্ত হরণম্ ॥৬১॥

তত ইতি । তত্র আশ্রমে, তস্য স্মিত্রস্ত । অবচূর্ণয়মিতি অড়াগমাতাব আর্ষঃ ॥৬২॥

স্মিত্র বলিলেন—‘গোমাতৃগণ । আপনারা অভীষ্ট স্থানে গমন করুন ;
কিন্তু আমি ইহাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া যাইতে ইচ্ছা করি না ; কারণ, এই
দীন গোগণ আমার প্রিয়’ ॥৫৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গোমাতৃগণ স্মিত্রের সেই বাক্য এবং কপিলাগণের সেই
পূর্বোক্ত নিদারুণ বাক্য শ্রবণ করিয়া, সেই স্মিত্র মুনিকে উত্তোলনপূর্বক
বহন করিয়া আকাশে লইয়া গেলেন ॥৫৯॥

গোমাতারা যোগবলে সেই স্থানেই স্মিত্রের দেহটী রাখিয়া আকর্ষণপূর্বক
তাহার জীবাঙ্কাকে লইয়া গিয়াছিলেন ॥৬০॥

লোকমাতা সেই স্বর্গীয় গোগণ তখন কপিলাগণের উদ্দেশ্য এবং
গোলোকের প্রতি যে নিমিত্ত গোগণকর্তৃক স্মিত্রের হরণ হইতেছেন, সে
সমস্তই স্মিত্রের নিকট বলিলেন ॥৬১॥

তাহার পর কপিলারা সেই আশ্রমে স্মিত্রের দেহটী দেখিয়া পূর্ব
প্রতিজ্ঞামুসারে শৃঙ্গ ও খুরদ্বারা সেই দেহটীকে খণ্ড খণ্ড করিল ॥৬২॥

অথ গোমাতৃভিঃ শপ্তাস্তা গাবঃ পৃথিবীচরাঃ ।
 অমেধ্যাবদনাঃ ক্ষিপ্ৰং ভবধ্বং ব্রহ্মঘাতিকাঃ ॥৬৪॥
 এবং কৃতজ্ঞা গাবো হি যথা গোমাতরো নৃপ ! ।
 ঋষিচ্চ প্রাপ্তবাল্লৌকং গাবচ্চ পরিমোক্ষিতাঃ ॥৬৫॥
 তা গাবো রস্তিদেবস্ত গজা যজ্ঞং মনীষিণঃ ।
 আত্মানং জ্ঞাপয়ামাস্মহর্ষীগাং সমকৃতঃ ॥৬৬॥
 রস্তিদেবস্ততো রাজা প্রয়তঃ প্রাজ্জলিঃ শুচিঃ ।
 উবাচ গাবঃ প্রণতঃ কিমাগমনমিত্যপি ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শ্রবেদয়ন্ ইতরাস্থ গোযু তাঃ কপিলাঃ ॥৬৩॥
 অথেতি । অমেধ্যাবদনা অপবিত্রাবদনাঃ । অতএব স্মৃতিঃ—“মুখবর্জকং গোঃ শুক্লা ।”
 যতো যুগং ব্রহ্মঘাতিকাঃ ॥৬৪॥
 এবমিতি । গাবঃ কপিলাভিন্নাঃ । লোকং গোলোকম্, পরিমোক্ষিতা রস্তিদেবযজ্ঞ-
 গমনোপদেশেন ॥৬৫॥
 তা ইতি । তাঃ পৃথিবীচরাঃ । জ্ঞাপয়ামাস্মহাগতয়েন ॥৬৬॥
 রস্তীতি । প্রণতঃ সন্ গা গোগণমুবাচ, বো যুস্মাকং কিমাগমনম্ ॥৬৭॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহার পর কপিলারা বহুপ্রকারে স্মৃতিত্রকে ছিন্ন বিচ্ছিন্ন
 করিয়া যে স্থানে অশ্ব গো সকল ছিল, সেই স্থানে গেল এবং সেই সমস্ত
 তাহাদিগকে জানাইল ॥৬৩॥

তাহার পর গোমাতারা পৃথিবীস্থিত সেই গোগণকে অভিসম্পাত করিলেন
 যে, ‘তোমরা ব্রহ্মহত্যা করিয়াছ বলিয়া সত্ত্ব তোমাদের মুখ অপবিত্র
 হউক’ ॥৬৪॥

রাজা ! গোমাতৃগণ যে প্রকার কৃতজ্ঞ, কপিলা ভিন্ন গোগণও সেইরূপই
 কৃতজ্ঞ ছিল ; স্মৃতি মুনীও গোলোক প্রাপ্ত হইলেন এবং পৃথিবীস্থ গোগণও
 রস্তিদেবের যজ্ঞে যাইয়া মুক্তি পাইল ॥৬৫॥

সেই পৃথিবীস্থিত গোগণ বিচক্ষণ রস্তিদেবের যজ্ঞে যাইয়া মহর্ষিগণের সমক্ষে
 আপনাদের আগমন জানাইল ॥৬৬॥

তাহার পর সংযত ও পবিত্র রস্তিদেব রাজা অবনত ও কৃতাজলি হইয়া
 গোগণকে বলিলেন—‘তোমাদের আগমনের কারণ কি ?’ ॥৬৭॥

(৬৫) ইতঃ পরং ‘... ষা বিংখ্যাত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।’—নি ।

গাব উচুঃ ।

ইচ্ছামস্তব রাজেন্দ্র ! সত্রেহস্মিন্‌ বিনিযোজনম্ ।
পশুত্বমুপসংপ্রাপ্তুং প্রসাদং কৰ্ত্তুমহসি ॥৬৮॥

রস্তিদেব উবাচ ।

নাস্মি শক্ভো গবাং ঘাতং কৰ্ত্তুং শতসহস্রশঃ ।
ঘাতয়িত্বা হুং যুস্মান্‌ কথমাত্মানমুত্তরে ॥৬৯॥
যঃ পশুত্বেন সংযোজ্য যুস্মান্‌ স্বৰ্গং নয়েদিহ ।
আত্মানকৈত তপসা গাবঃ ! সমুপগম্যতাম্ ॥৭০॥

গাব উচুঃ ।

অস্ম্যকং তারণে যুক্তো ধৰ্ম্মাত্মা তপসি স্থিতঃ ।
শ্রুতোহস্মাভিৰ্ভবান্‌ রাজন্‌ ! ততস্ত্ব স্বয়মাগতাঃ ॥৭১॥

রস্তিদেব উবাচ ।

মম সত্রে পশুত্বং বো যদ্ভবং হি মনীষিতম্ ।
সময়েনাহমেতেন জুহুয়াং বো হুতাশনে ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

ইচ্ছাম ইতি । বিনিযোজনং বিনিয়োগম্ । উপসংপ্রাপ্তুমুপপাদয়িতুম্ ॥৬৮॥

নেতি । ঘাতং বধম্ । উত্তরে গোবধপাপাহুস্তারয়ামি ॥৬৯॥

য ইতি । হে গাবঃ ! যুস্মাভিঃ স সমুপগম্যতাম্ ॥৭০॥

অস্ম্যকমিতি । যুক্তঃ প্রবৃত্তঃ । আগতাস্তবাস্তিকং বয়ম্ ॥৭১॥

গোগণ বলিল—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! আমরা আপনার এই যজ্ঞে আমাদের নিয়োগ ইচ্ছা করি ; অতএব আপনি আমাদের এই যজ্ঞের পশুত্ব সম্পাদন করিবার জন্য অমুগ্রহ করুন’ ॥৬৮॥

রস্তিদেব বলিলেন—‘আমি শত সহস্র গোবধ করিতে পারিব না । কারণ, আমি তোমাদিগকে বধ করাইয়া কি প্রকারে গোবধ পাপ হইতে আপনাকে উদ্ধার করিব ॥৬৯॥

গোগণ ! যিনি যজ্ঞীয় পশুরূপে তোমাদিগকে নিয়োগ করিয়া স্বর্গে পাঠাইবেন এবং তপোবলে নিজেকে উদ্ধার করিবেন ; তোমরা তাঁহার নিকট গমন কর’ ॥৭০॥

গোগণ বলিল—‘রাজা ! ধৰ্ম্মাত্মা ও তপস্বী ব্যাপ্ত আপনি আমাদের উদ্ধার করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন ইহা শুনিয়া আমরা নিজেরাই আপনার নিকট আসিয়াছি’ ॥৭১॥

কদাচিদযদি বঃ কাচিদকামা বিনিযুজ্যতে ।

তদা সমাপ্তিঃ সত্রস্ত গবাং শ্রাদ্ধিতি নৈষ্ঠিকী ॥৭৩॥

গাব উচুঃ ।

এবমস্ত মহারাজ ! যথা স্বং প্রত্নবীষি নঃ ।

অকামাঃ স্যুর্ঘদা গাবস্তদা সত্রং সমাপ্যতাম্ ॥৭৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ প্রবৃন্তে গোসত্রে রস্তিদেবস্ত ধীমতঃ ।

গোসহস্রাণ্যহরহ্নিযুজ্যন্তে শমীতৃভিঃ ॥৭৫॥

এবং বহুনি বর্ষাণি ব্যতীতানি নরাধিপ । ।

গবাং বৈ বধ্যমানানাং ন চাস্তঃ প্রত্যদৃশ্যত ॥৭৬॥

গবাং চর্ম্মসহস্রৈস্ত রাশয়ঃ পর্বতোপমাঃ ।

বভূবুঃ কুরুশাদূল ! বহুধা মেঘসন্নিভাঃ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

মমেতি । মনৌষিতমভীষ্টম্ । সময়েন শপথেন ॥৭২॥

কদাচিদिति । অকামা আশ্রবধে অনিচ্ছুঃ । নৈষ্ঠিকী নিষ্পত্তিনিবন্ধনা সমাপ্তিঃ ॥৭৩॥

এবমিতি । অকামা আশ্রবধে অনিচ্ছবঃ ॥৭৪॥

তত ইতি । নিযুজ্যন্তে হননায় প্রবর্ত্যন্তে, শমীতৃভির্ধাতকৈঃ । আর্ষোহয়ং শব্দঃ ॥৭৫॥

এবমিতি । এবমীদৃশেন বজ্রাহষ্ঠানেন । অন্তঃ শেষঃ ॥৭৬॥

গবামিতি । মেঘসন্নিভাঃ কৃষ্ণবর্ণাঃ ॥৭৭॥

রস্তিদেব বলিলেন—‘গোগণ ! আমার যজ্ঞে যদি তোমাদের পশুত্ব প্রাপ্ত হওয়া অতীষ্ট হইয়া থাকে, তাহা হইলে আমি এই সপ্তে তোমাদিগকে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিতে পারি ॥৭২॥

যদি কোন সময়ে তোমাদের মধ্যে কোন গোকো অনিচ্ছাসত্ত্বে নিয়োগ করা হয়; তাহা তাহা হইলে তখনই আমার গোযজ্ঞের নিষ্পত্তিনিবন্ধন সমাপ্তি হইবে’ ॥৭৩॥

গোগণ বলিল—‘মহারাজ ! আপনি আমাদিগকে যেরূপ বলিলেন, এইরূপই হউক । যখন গোগণ অনিচ্ছু হইবে, তখন যজ্ঞ সমাপ্ত করিবেন’ ॥৭৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ধীমান্ রস্তিদেবের গোযজ্ঞ আরম্ভ হইলে প্রতিদিন ঘাতকেরা বহু সহস্র গো বধ করিতে লাগিল ॥৭৫॥

নরনাথ ! এইভাবে বহু বৎসর অতীত হইল । তৎকালে নিহত গোগণের শেষ দেখা যাইত না ॥৭৬॥

মেদঃক্লেশবহা চৈব প্রাবর্তত মহানদী ।
 অত্য়পি ভুবি বিখ্যাতা নদী চর্ম্মধতী শুভাঃ ॥৭৮॥
 ততঃ কদাচিৎ স্বং বৎসঃ গৌরুপামস্ত্য দুঃখিতা ।
 এহি বৎস ! স্তমং পাহি মা ত্বং পশ্চাৎ ক্ষুধাদ্বিতঃ ॥৭৯॥
 তপ্সাসে বিমনা দুঃখং ঘাতিতায়াং ময়ি ধ্রুবম্ ।
 এতে হ্যায়ান্তি চণ্ডালাঃ সশস্ত্রা মাং জিঘাংসবঃ ॥৮০॥ (যুগ্মকম্)
 অথ শুশ্রাব তাং বাণীং মানুষীং সমুদাহতাম্ ।
 রস্তিদেবো মহারাজ ! ততস্তাং সমবারয়ৎ ॥৮১॥
 স্থাপয়ামাস গোসত্রমথ তং পার্থিবর্ষভ ! ।
 সত্রোৎসৃষ্টাঃ পরিত্যক্তা গাবোহুয়াঃ সমুপাঞ্জিতাঃ ॥৮২॥
 যাস্তস্মৈ রাজ্ঞো নিহতা গাবো যজ্ঞে মহাত্মনঃ ।
 তা গোলোকমুপাজগ্মুঃ প্রেক্ষিতা ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

মেদ ইতি । মেদ এব ক্লেশবহঃ বহতীতি সা ॥৭৮॥

তত ইতি । উপমন্ত্য সম্বোধ্য । জিঘাংসবো হস্তমিচ্ছবঃ ॥৭৯—৮০॥

অথেতি । ত্বং গাং হস্তং চাণ্ডালান্ সমবারয়ৎ ॥৮১॥

স্থাপয়েতি । স্থাপয়ামাস সমাপ্তং চকার পূর্ব্বকৃতশপথানুসারাৎ ॥৮২॥

পর্ব্বতপ্রমাণ গোচর্ম্মের বহু রাশি হইয়া পড়িল । কৌরবশ্রেষ্ঠ ! সেই চর্ম্মরাশি মেঘের আয় কৃষ্ণবর্ণ দেখা যাইত ॥৭৭॥

গোসমূহের মেদবাহিনী একটা মহানদী উৎপন্ন হইল । অত্য়পি পৃথিবীতে সেই মঙ্গলময়ী নদী ‘চর্ম্মধতী’ নামে বিখ্যাত হইয়া রহিয়াছে ॥৭৮॥

তাহার পর কোন সময়ে একটা গরু দুঃখিত হইয়া নিজের বৎসটাকে সম্বোধন করিয়া বলিল—‘বৎস ! এস, আমার স্তন পান কর ; পরে তুমি ক্ষুধার্ত হইও না ; আমাকে বধ করিলে পর নিশ্চয়ই তুমি শোকার্ত হইয়া দুঃখে সন্তপ্ত হইবে । আমাকে বধ করিবার ইচ্ছা করিয়া এই চাণ্ডালেরা অস্ত্র লইয়া আসিতেছে’ ॥৭৯—৮০॥

মহারাজ ! তাহার পর রস্তিদেব সেই গোকর্ডুক উচ্চারিত মানুষের আয় বাক্য শ্রবণ করিলেন ; তদনন্তর তিনি সেই গোটাকে হত্যা করিতে বারণ করিলেন ॥৮১॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! পরে রস্তিদেব সেই গোয়জ্ঞ সমাপ্ত করিলেন এবং সেই যজ্ঞে উৎসৃষ্ট অশ্ব গোদিগকে ছাড়িয়া দিলেন ॥৮২॥

রস্তিদেবোহপি র ঽ ষিরিষ্ট। যজ্ঞং যথাবিধি ।
 ততঃ সখ্যং সুরং গজ্জিদিবং চাক্ষয়ং যযৌ ॥৮৪॥
 ফেনপো দিবি গোলোকে মুমুদে শাস্বতীঃ সমাঃ ।
 অবশিষ্টাশ্চ যা গাবস্তা বভুবুর্বনেচরাঃ ॥৮৫॥
 ফেনপাখ্যানমেতন্তে গবাং মাহাত্ম্যমেব চ ;
 কথিতং পাবনং পুণ্যং কৃষ্ণদ্বৈপায়নৈরিতম্ ॥৮৬॥
 নারায়ণোহপি ভগবান্ দৃষ্ট। গোষু পরং যশঃ ।
 শুশ্রূষাং পরমাং চক্রে ভক্তিঞ্চ ভরতর্ষভ ! ॥৮৭॥
 তস্মাদ্বমপি রাজেন্দ্র ! গা বৈ পূজয় ভারত ! ।
 দ্বিজেন্দ্ৰ্যশ্চৈব সততং প্রযচ্ছ কুরুসন্তম ! ॥৮৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নুশাগন-
 পৰ্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

ষা ইতি । ব্রহ্মবাদিভির্বেদবক্তৃভিঃ, প্রেক্ষিতা দৃষ্টাঃ ॥৮৩॥
 রস্তীতি । ইষ্ট। বিধায় । সুরপতেরিজ্ঞস্ত ॥৮৪॥
 ফেনপ ইতি । ফেনপঃ প্রাণুক্তঃ স্মিত্রঃ, শাস্বতীঃ সমাঃ বহু বৎসরান্ ॥৮৫॥
 ফেনপেতি । কৃষ্ণদ্বৈপায়নেন বেদব্যাসেন ঈরিতমুক্তম্ ॥৮৬॥
 নারায়ণেতি । গোষু গোলোকমাগতাসু, পরং যশঃ পরোপকারিহাদিনা জাত-
 মিত্যাশয়ঃ ॥৮৭॥

মহাত্মা রস্তিদেবের যজ্ঞে যে সকল গো নিহত হইয়াছিল, তাহারা বেদ-
 বাদী ব্রাহ্মণগণের দৃষ্টিগোচর অবস্থায় গোলোকে গমন করিল ॥৮৩॥

রাজর্ষি রস্তিদেব যথাবিধানে যজ্ঞ করিয়া তদনন্তর ইন্দ্রেব সতিত সখিৎ ও
 অক্ষয় স্বর্গ লাভ করিলেন ॥৮৪॥

ফেনপ স্মিত্র মুনিও গোলোক নামক স্বর্গে যাইয়া বহু বৎসর স্থায়ী
 আমোদ অনুভব করিতে লাগিলেন ; আর সেই যজ্ঞে যে সকল গো অবশিষ্ট
 ছিল, তাহারা বনচারী হইল ॥৮৫॥

যুধিষ্ঠির । এই তোমার নিকট বেদব্যাসোক্ত পুণ্য ও পবিত্রতাজনক ফেনপ
 মুনির উপাখ্যান ও গোমাহাত্ম্য আমি বলিলাম ॥৮৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । গোলোকনাথ নারায়ণ ও আগত গোগণের পরম যশ দেখিয়া
 তাহাদের বিশেষ পরিচর্যা এবং তাহাদের উপরে ভক্তি করিতেন ॥৮৭॥

* ‘...ব্রহ্মোবিশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ময়া গবাং পুরীমং বৈ শ্রিয়া জুষ্টিগিতি শ্রুতম্ ।
এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং সংশয়োহত্র পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।
গোভিনৃপেহ সংবাদং শ্রিয়া ভরতসত্তম ! ॥২॥
শ্রীঃ কৃষ্ণেহ বপুঃ কাস্তং গোমধ্যেষু বিবেশ হ ।
গাবোহথ বিস্মিতাস্তস্তা দৃষ্ট্বা রূপশ্চ সম্পদম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তস্মাৎ জগৎপুজ্যেন নারায়ণেনাপি পূজিতত্বাৎ ॥৮৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি
দানধর্ম্মে সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

ময়োতি । পুরীমং বিঠা, শ্রিয়া লক্ষ্মী, জুষ্টং সেবিতম্ । সংশয়ঃ শ্রিয়া বিঠয়া সেবনা-
সম্ভবাৎ ॥১॥

অত্রোতি । গোভিঃ সহ ॥২॥

শ্রীমিতি । কাস্তং মনোরমম্ । সম্পদং বাহুল্যম্ ॥৩॥

অতএব রাজশ্রেষ্ঠ কৌরবপ্রধান ভরতনন্দন ! তুমিও গোগণের পূজা
এবং সর্বদা ব্রাহ্মণগণকে গোদান করিতে থাক' ॥৮৮॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! আমি শুনিয়াছি যে, গোময় লক্ষ্মীকর্তৃক
সেবিত ; এবিষয়ে আমার সংশয় আছে ; অতএব এবিষয় আমি শুনিতে
ইচ্ছা করি’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা ! এই বিষয়েও প্রাচীনেরা গোগণের
সহিত লক্ষ্মীদেবীর সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

গাব উচুঃ ।

কাসি দেবি ! কুতো বা স্বং রূপেণাপ্রতিমা ভুবি ।
বিস্মিতাঃ স্ম মহাভাগে ! তব রূপশ্চ সম্পদা ॥৪॥
ইচ্ছাম স্বং বয়ং জ্ঞাতুং কা ত্বং ক চ গমিষ্যসি ।
তদ্বেন বরবর্ণাভে ! সৰ্বমেতদব্রবীহি নঃ ॥৫॥

শ্রীকৃবাচ ।

লোককাস্তান্মি ভদ্রং বঃ শ্রীনামাং পরিশ্রুতা ।
ময়া দৈত্য্যঃ পরিত্যক্তা বিনষ্টাঃ শাস্বতীঃ সমাঃ ॥৬॥
ময়াভিপন্না দেবাশ্চ মোদন্তে শাস্বতীঃ সমাঃ ।
ইন্দ্রে বিবস্বান্ সোমশ্চ বিষ্ণুরাপোহয়িরেব চ ॥৭॥
ময়াভিপন্নাঃ সিধ্যন্তে ঋষয়ো দেবতাশ্চাথ ।
যান্নাবিশাম্যহং গাবন্তে বিনশ্যন্তি সর্বশঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । কুতো বা আগতেতি শেষঃ ॥৪॥

ইচ্ছামেতি । হে বরবর্ণাভে ! উত্তমস্ত্রীরূপে ! ॥৫॥

লোকেতি । লোককাস্তা অনশ্রিয়া, বা যুদ্ধাকম্, ভদ্রং মঙ্গলমস্ত । শাস্বতীঃ সমা দীর্ঘকালঃ
যাবৎ, বিনষ্টাঃ শ্রীত্যাগেন নষ্টসম্পদঃ ॥৬॥

ময়েতি । অভিপন্না আশ্রিতাঃ । আপঃ অপাং দেবতা বরূপশ্চ ॥৭॥

একদা লক্ষ্মীদেবী দেহটী মনোরথ করিয়া গোমধ্যে প্রবেশ করিয়াছিলেন ।
তাহার পর গোগণ তাঁহার সেই রূপসম্পদ দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়াছিল ॥৩॥

তখন গোগণ বলিল—‘দেবি ! আপনি কে ? কোথা হইতেই বা আসিয়া-
ছেন ? আপনি ত রূপে নিরূপমা । মহাভাগে ! আমরা আপনার রূপসম্পদ
দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়াছি ॥৪॥

আমরা আপনাকে জানিতে ইচ্ছা করি, আপনি কে ? কোথায়ই বা
যাইবেন ? বরবর্ণিনি ! আপনি এই সমস্ত বিষয় আমাদের নিকট যথার্থভাবে
বলুন’ ॥৫॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘গোগণ তোমাদের মঙ্গল হউক ; আমি লোকপ্রিয়
শ্রীনামে বিখ্যাতা । আমি পরিত্যাগ করিয়াছি বলিয়া দৈত্যেরা দীর্ঘকাল
যাবৎ সম্পত্তিশূন্য হইয়া রহিয়াছে ॥৬॥

আর আমি আশ্রয় করিয়াছি বলিয়া ইন্দ্র, সূর্য্য, চন্দ্র, বিষ্ণু, বরুণ ও অগ্নি-
প্রভৃতি দেবতারা দীর্ঘকাল যাবৎ সম্পত্তির গুণে আমোদ অনুভব করিতেছেন ॥৭॥

ধর্মশ্চার্থশ্চ কামশ্চ ময়া জুষ্ঠাঃ স্থখান্বিতাঃ ।

এবং প্রভাবাং মাং গাবো বিজানীত সুখপ্রদাম্ ॥৯॥

ইচ্ছামি চাপি যুগ্মানু বস্তুং সর্বানু নিত্যদা ।

আগত্য প্রার্থয়ে যুগ্মানু শ্রীজুষ্ঠা ভবতার্থ বৈ ॥১০॥

গাব উচুঃ ।

অধ্রুবা চপলা চ স্বং সামান্য্য বহুভিঃ সহ ।

ন স্বামিচ্ছাম ভদ্রং তে গম্যতাং যত্র রংস্বসে ॥১১॥

বপুশ্চতো্য বয়ং সর্বাঃ কিমস্মাকং ত্রয়াত্ব বৈ ।

যথেক্ষং গম্যতাং তত্র কৃতকার্য্য্য বয়ং স্বয়া ॥১২॥

শ্রীকুবাচ ।

কিমেতদ্বঃ ক্রমং গাবো যস্মাং নেহাভিনন্দথ ।

ন মাং সম্প্রতি গৃহীধ্বং কস্মাদৈ চুল্লাভাং সতীম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ময়েতি । হে গাবঃ ! যান্ জনান্ নাশিশামি নাশ্রয়ামি ॥৮॥

ধর্ম ইতি । ধর্মাদিভিশ্চান্বিতাঃ, জুষ্ঠাঃ সেবিতা জনাঃ ॥৯॥

ইচ্ছামীতি । শ্রিয়া ময়া, জুষ্ঠাঃ সেবিতা যুগ্মং ভবত ॥১০॥

অধ্রুবেতি । অধ্রুবা অচিরস্থায়িনী, সামান্য্য সাধারণী । এতেন বেস্ত্রাহঃ ধ্বজতে ॥১১॥

বপুশ্চত্য ইতি । বপুশ্চত্যঃ সুন্দরশরীরাঃ । কৃতকার্য্য্য সাক্ষাৎকার্য্যেণৈব ॥১২॥

এবং আমি আশ্রয় করিয়া রহিয়াছি বলিয়া ঋষিগণ ও দেবগণ কার্য্যে সিদ্ধি লাভ করিতেছেন । গোগণ ! আমি যাহাদিগকে আশ্রয় না করি, তাহার সর্ব্বপ্রকারে বিনষ্ট হইয়া যায় ॥৮॥

আমি যাহাদের সেবা করি, তাহাদের ধর্ম, অর্থ, কাম ও সুখ হয় । গোগণ তোমরা আমাকে এইরূপ প্রভাবশালিনী ও সুখদায়িনী বলিয়া অবগত হও ॥৯॥

আমি সর্ব্বদা তোমাদের সকলের মধ্যে বাস করিতে ইচ্ছা করি ; অতএব আমি নিজে আসিয়া তোমাদের নিকট প্রার্থনা করিতেছি যে, তোমরা শ্রীসম্পন্ন হও' ॥১০॥

গোগণ বলিল—‘তুমি অচিরস্থায়িনী, চঞ্চলা এবং বহুজনের সহিত থাক বলিয়া সাধারণী ; অতএব আমরা তোমাকে ইচ্ছা করি না ; তোমার মঙ্গল হউক, তুমি যে স্থানে আনন্দ পাইবে, সেইস্থানে যাও ॥১১॥

আমরা সকলেই সুন্দর শরীরা ; অতএব আজ তোমাদ্বারা আমাদের কি হইবে । তুমি আমাদের কর্ত্তব্য করিয়াছ, এখন ইচ্ছামুসারে অভীষ্ট স্থানে চলিয়া যাও' ॥১২॥

সত্যঞ্চ লোকবাদোহয়ং লোকে চরতি স্তত্রতাঃ ! ।

স্বয়ং প্রাপ্তে পরিভবো ভবতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১৪॥

মহদুগ্রং তপঃ কৃৎস্না মাং নিষেবন্তি মানবাঃ ।

দেবদানবগন্ধৰ্ব্বাঃ পিশাচোরগরাক্ষসাঃ ॥১৫॥

প্রভাব এব বো গাবঃ ! প্রতিগৃহীত মামিহ ।

নাবমন্ত্য হৃহং সৌম্য্যাস্ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ॥১৬॥

গাব উচুঃ ।

নাবমন্ত্যামহে দেবি ! ন ত্বাং পরিভবামহে ।

অধ্রুবা চলচিত্তাসি ততস্ত্বাং বর্জ্জয়ামহে ॥১৭॥

বহুনা চ কিমুক্তেন গম্যতাং যত্র বাঙ্কসি ।

বপুস্তুতো। বয়ং সৰ্ব্বাঃ কিমস্মাকং ত্বয়ানঘে ! ॥১৮॥

ভারতকৌম্ভী

কিমিতি । বো যুস্মাকম্, ক্ষমম্চিতি ॥১৩॥

সত্যমিতি । হে স্তত্রতা গাবঃ ! লোকে জগতি অয়ং লোকবাদঃ সত্যমেব চরতি । কোহসৌ লোকবাদ ইত্যাহ স্বয়মিতি । স্বয়মাত্মনা প্রাপ্তে উপস্থিতে জনে, পরিভবঃ অবজ্ঞা ॥১৪॥

মহদিতি । নিষেবন্তি নিষেবন্তে প্রাপ্নুবন্তি ॥১৫॥

প্রভাব ইতি । মদুগ্রহণমপি বো যুস্মাকং প্রভব এব ॥১৬॥

নেতি । পরিভবামহে চপলত্বাদিবাধেন ন তিরস্কৰ্হঃ ॥১৭॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘গোগণ ! তোমরা যে আমার এখন অভিনন্দন করিলে না, ইহা কি তোমাদের উচিত হইল ? আমি সতী ও দুর্লভা ; তথাপি তোমরা আমাকে কেন এখন গ্রহণ করিলে না ? ॥১৩॥

হে সুনয়মাগণ ! জগতে এই লোকবাদ সত্যই চলিতেছে যে, মানুষ নিজের উপস্থিত হইলে, সকলেরই তাহার উপরে অবজ্ঞা হয়, ইহা নিশ্চয় ॥১৪॥

দেবগণ, দানবগণ, গন্ধৰ্ব্বগণ, পিশাচগণ, নাগগণ, রাক্ষসগণ ও মানবগণ ভীষণ ও গুরুতর তপস্তা করিয়া আমাকে লাভ করেন ॥১৫॥

গোগণ ! তোমরা এখন আমাকে গ্রহণ কর, তাহা হইলে তোমাদের প্রভাবই প্রকাশ পাইবে । হে সৌম্যগণ ! স্বাবর-জঙ্গমাশ্বক ত্রিভুবন মধ্যে আমি কাহারও অবজ্ঞেয় নহি’ ॥১৬॥

গোগণ বলিল—‘দেবি ! আমরা আপনাকে অবজ্ঞা বা তিরস্কার করিতেছি না । আপনি অচিরস্থায়িনী ও চঞ্চল চিত্তা—সেইজন্তই আমরা আপনাকে ত্যাগ করিতেছি ॥১৭॥

শ্রীকৃষ্ণাচ ।

অবজ্ঞাতা ভবিষ্যামি সর্বলোকেশ্ব মানদাঃ । ।
 প্রত্যাখ্যানেন যুস্মাকং প্রসাদঃ ক্রিয়তাং মম ॥১৯॥
 মহাভাগা ভবত্যে। বৈ শরণ্যাঃ শরণাগতাম্ ।
 পরিত্রায়ন্তু মাং নিত্যং ভজমানামনিন্দিতাম্ ॥২০॥
 মাননামহমিচ্ছামি ভবত্যঃ সততং শিবাঃ ।
 অপ্যেক্ষেহপ্যধো বস্তুমিচ্ছামি চ সুকুংসিতে ! ॥২১॥
 ন বোহস্তু কুংসিতং কিঞ্চিদপেক্ষালক্ষ্যতেহনঘাঃ । ।
 পুণ্যাঃ পবিত্রাঃ সূভগা মগাদেশং প্রযচ্ছথ ।
 বসেয়ং যত্র বো দেহে তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হথ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

বহ্নেনতি । বপুষ্যত্যাঃ হৃন্দরশরীরাঃ । অতএব শ্রিয়ঃ প্রয়োজনং নাস্তীতি ভাবঃ ॥১৮॥
 অবেনতি । হে মানদাঃ ! সর্বেষাং সম্মানকারিণ্যঃ । ॥১৯॥
 মহেনতি । শরণ্যাঃ রক্ষকেষু মধ্যে প্রধানাঃ ॥২০॥
 মাননামিতি । ভবত্যঃ সততমেব শিবাঃ শুভমঘাঃ । অতএবাহং ভবতীষু বাসেন মাননা-
 মাস্বর্গোরবমিচ্ছামি । ভবতীনাং অধঃ সুকুংসিতেহপি একাদ্ধে বস্তুমিচ্ছামি ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

ময়েতি ॥১—২০॥ একা অহম্, অন্ধেষু মধ্যে কুংসিতে ॥২১—২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বনি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে ।

একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১১॥

বহু কথা বলিয়া কি হইবে, আপনার যে স্থানে ইচ্ছা, সেইস্থানে চলিয়া যান । নিম্পাপে ! আমরা সকলেই সুন্দর শরীরা ; অতএব আপনাদ্বারা আমাদের কি হইবে' ॥১৮॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘মানদায়িনী গো সকল ! তোমরা আমাকে প্রত্যাখ্যান করিলে ; আমি সমস্ত লোকেরই অবজ্ঞার পাত্র হইব ; অতএব তোমরা আমার উপরে অমুগ্রহ কর ॥১৯॥

আমি অনিন্দিতা, সর্বদা তোমাদের সেবা করিব এবং শরণাগত হইয়াছি ; তোমরাও মহাভাগা ও শরণাগতরক্ষিকা ; অতএব তোমরা আমাকে রক্ষা কর ॥২০॥

গোগণ ! তোমরা সর্বদাই মঙ্গলময়ী ; সুতরাং আমি তোমাদের মধ্যে থাকিয়া গৌরব লাভ করিবার ইচ্ছা করি ; তোমাদের নিয়দেগে অতি কুংসিত ; কোন অঙ্গেও আমি বাস করিবার আকাঙ্ক্ষা করি ॥২১॥

এবমুক্তান্ততো গাবঃ শুভাঃ করুণবৎসলাঃ ।
 সংমন্ত্র্য সহিতাঃ সর্বাঃ ত্রিয়মুচূর্ণরাধিপ ! ॥২৩॥
 অবশ্যং মাননা কার্য্যা তবাস্মাভির্ষশস্বিনি ! ।
 শকুন্মূত্রে নিবস স্বঃ পুণ্যমেতদ্ধি নঃ শুভে ॥২৪॥
 শ্রীকৃবাচ ।

দিক্ট্যা প্রণাদো যুস্মাভিঃ কৃতো মেহনুগ্রহাত্মকঃ ।
 এবং ভবতু ভদ্রং বঃ পূজিতাস্মি সুখপ্রদাঃ ! ॥২৫॥
 এবং কৃত্বা তু সময়ং শ্রীর্গোভিঃ সহ ভারত ! ।
 পশুস্তীনাং ততস্তাসাং তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । হে অনঘাঃ ! বো যুয়াকমঙ্গেষু কিঞ্চিদপি কুংসিতং নালক্ষ্যতে । ষট্পাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥২২॥

এবমিতি । করুণা দয়াদ্বিত্যশ্চ তাঃ, বৎসলাঃ স্নেহবত্যশ্চেতি তাঃ ॥২৩॥

অবশ্যমিতি । মাননা সম্মানম্ । শকুন্মূত্রে বিষ্ঠাপ্রস্রাবয়োঃ ॥২৪॥

দিক্ট্যেতি । দিক্ট্যা ভাগেন । হে সুখপ্রদাঃ ! ॥২৫॥

এবমিতি । সময়ং শপথম্, তাসাং গবাম্ ॥২৬॥

হে নিষ্পাপ গোগণ ! তোমাদের অঙ্গে কোন স্থানই কুংসিত বলিয়া লক্ষ্য
 করি না ; তোমরা পুণ্যবতী, পবিত্র ও ভাগ্যবতী । তোমরা আমাকে
 আদেশ কর, তোমাদের যে অঙ্গে বাস করিব, তাহা তোমরা বল' ॥২২॥

নরনাথ ! লক্ষ্মীদেবী এক্রূপ বলিলে, মঙ্গলময়ী, দয়ালু ও বাৎসল্যবতী গো
 সকল মিলিত হইয়া পরামর্শ করিয়া লক্ষ্মীদেবীকে বলিল— ॥২৩॥

‘যশস্বিনি ! আপনার সম্মান করা আমাদের অবশ্য কর্তব্য ; অতএব
 কল্যাণি ! আপনি আমাদের বিষ্ঠা ও মূত্রে বাস করুন । কারণ, আমাদের এই
 উভয়ই পবিত্র’ ॥২৪॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘সুখদায়িনীগণ ! সৌভাগ্যবশতঃ আমার উপরে তোমরা
 প্রসন্নতামূলক অনুগ্রহ করিলে । এইরূপই হউক । তোমরা আমার সম্মান
 করিলে ; সুতরাং তোমাদের মঙ্গল হউক’ ॥২৫॥

ভরতনন্দন ! লক্ষ্মীদেবী গোগণের সহিত এইরূপ শপথ করিয়া তাহাদের
 সমক্ষে সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥২৬॥

এবং গোশকৃতঃ পুত্র ! মাহাত্ম্যং তেহনুবর্ণিতম্ ।

মাহাত্ম্যঞ্চ গবাং ভূয়ঃ শ্রুয়তাং গদতো মম ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন
পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

যে চ গাং সম্প্রযচ্ছন্তি হৃতশিষ্ঠাশিনশ্চ যে ।

তেষাং সত্রাণি যজ্ঞাশ্চ নিত্যমেব যুধিষ্ঠির ! ॥১॥

ঋতে দধিঘৃতেনেহ ন যজ্ঞঃ সম্প্রবর্ততে ।

তেন যজ্ঞস্ত্র যজ্ঞত্বমতো মূলঞ্চ কথ্যতে ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । গোশকৃতো গোবিষ্ঠায়াঃ । ভূয়ঃ পুনঃ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

য ইতি । হৃতশিষ্টঃ যজ্ঞাবশেষমঙ্গন্তি ভুঞ্জত ইতি তে । সত্রাণি দানযজ্ঞাঃ যজ্ঞাশ্চ
উবস্তুতি শেষঃ ॥১॥

ঋত ইতি । ঋতে বিনা । তেন দধিঘৃতসম্পাদিতত্বেন । মূলং দধিঘৃতঞ্চ যজ্ঞস্ত্র কারণম্ ॥২॥

বৎস যুধিষ্ঠির । এই আমি তোমার নিকটে গোময়ের মাহাত্ম্য বলিলাম ;
এখন আমি পুনরায় গোমাহাত্ম্য বলিতেছি ; তুমি শ্রবণ কর ॥২৭॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । যাঁহারা গোদান করেন এবং যাঁহারা হৃতাব-
শিষ্ট ভোজন করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের দানযজ্ঞ ও সাধারণ যজ্ঞ প্রত্যহই
হইতে থাকে ॥১॥

দধি ও ঘৃত ব্যতীত জগতে যজ্ঞ হয় না ; সেই দধি ও ঘৃতদ্বারা সম্পাদন
করিলেই যজ্ঞের যজ্ঞত্ব হয় ; অতএব দধি ও ঘৃতকেই যজ্ঞের মূল বলা হইয়া
থাকে ॥২॥

দানানামপি সৰ্বেষাং গবাং দানং প্রশস্ততে ।
 গাবঃ শ্ৰেষ্ঠাঃ পবিত্ৰাশ্চ পাবনং হেতুত্বম্ ॥৩॥
 পুষ্ট্যর্থমেতাঃ সেবেত শাস্ত্যর্থমপি চৈব হ ।
 পয়োদধিধ্বতং চাসাং সৰ্বপাপপ্রমোচনম্ ॥৪॥
 গাবন্তেজঃ পরং প্রোক্তমিহ লোকে পরত্র চ ।
 ন গোভ্যঃ পরমং কিঞ্চিৎ পবিত্রং ভরতৰ্ষভ ! ॥৫॥
 অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 পিতামহস্ত সংবাদমিস্তস্ত চ যুধিষ্ঠির ! ॥৬॥
 পরাভূতেষু দৈত্যেষু শক্রস্ত্রিভুবনেশ্বরঃ ।
 প্রজাঃ সমুদ্ভিতাঃ সৰ্ব্বাঃ সত্যধৰ্ম্মপরায়ণাঃ ॥৭॥
 অথৰ্ষয়ঃ সগন্ধৰ্ব্বাঃ কিমরোরগরাক্ষসাঃ ।
 দেবান্নরশ্চূর্ণাশ্চ প্রজানাং পতয়ন্তথা ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

দানানামিতি । পাবনং পবিত্রতাজনকম্, এতদগোরূপং বস্তু ॥৩॥
 পুষ্ট্যিতি । পুষ্ট্যর্থং দেহাদিপুষ্টিজননার্থম্ ॥৪॥
 গাব ইতি । ইহ লোকে তেজো বৃত্তাদিহারা তেজোজনিকাঃ, পরত্র লোকে চ প্রভাব-
 কাশিণ্যঃ ॥৫॥
 অত্রোতি । উদাহরন্তি প্রাচীনাঃ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ ॥৬॥
 পরেতি । শক্র ইজ্রঃ প্রজা জনাঃ, সমুদ্ভিতাঃ সমাগত্বাদয়ং প্রাপ্তাঃ ॥৭॥

সমস্ত দানের মধ্যেই গোদান প্রশস্ত । কারণ, গোগণ শ্রেষ্ঠ ও পবিত্র
 এবং এই গো-ই উত্তম পবিত্রতাজনক ॥৩॥

মানুষ দৈহিক পুষ্টির নিমিত্ত এবং অসঙ্গল শাস্তির জন্য এই গোগণের সেবা
 করিবে ; আর এট গোগণের দ্বন্ধ, দধি ও ঘৃত সমস্ত পাপ নাশ করে ॥৪॥

ভারতশ্রেষ্ঠ ! ইহলোকে ও পরলোকে গোকেই পরম তেজ বলা হইয়াছে
 এবং গো হইতে পরম পবিত্র কিছুই নাই ॥৫॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও প্রাচীনেরা ব্রহ্মা ও ইশ্বের সংবাদরূপ প্রাচীন
 বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৬॥

দৈত্যগণ যুদ্ধে পরাভূত হইলে ত্রিভুবনের অধীশ্বর ইজ্র এবং সত্যধৰ্ম্মপরায়ণ
 সমস্ত লোক অভ্যদর লাভ করিলেন ॥৭॥

পৰ্য্যাপাসন্ত কৌরব্য ! কদাচিত্তে পিতামহম্ ।
 নারদপৰ্বতশ্চৈব বিশ্বাবসুর্হহাহুঃ ॥৯॥
 দিব্যতানেষু গায়ন্তঃ পৰ্য্যাপাসন্ত তং প্রভুম্ ।
 তত্র দিব্যানি পুষ্পাণি প্রাবহৎ পবনস্তদা ॥১০॥ (বিশেষকম্)
 আজহুঃ ঋতবশ্চাপি স্নগন্ধীনি পৃথক্ পৃথক্ ।
 তস্মিন্ দেবসমাবায়ে সৰ্বভূতসমাগমে ॥১১॥
 দিব্যবাদিত্রসংঘুষ্ঠে দিব্যস্ত্রীচারণারুতে ।
 ইন্দ্রঃ পপ্রচ্ছ দেবেশমভিবাচ্য প্রণম্য চ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)
 দেবানাং ভগবন্ । কস্মাল্লোকেশানাং পিতামহ ! ।
 উপরিষ্ঠাদৃগবাং লোক এতদিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥১৩॥
 কিং তপো ব্রহ্মচর্য্যং বা গোভিঃ কৃতমিহেশ্বর । ।
 দেবানামুপরিষ্ঠাদ্যদ্বসন্ত্যরজসঃ স্তম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমদী

অথেতি । স্থপর্ণা গরুড়বংশীয়াঃ পক্ষিগঃ । পৰ্য্যাপাসন্ত পৰ্য্যাপাসত, পৰ্ব্বতো নাম মূনি-
 বিশেষঃ । দিব্যতানেষু স্বর্গীয়শ্বরবৈচিত্র্যবিশেষেষু আবিষ্কৃতেন্দ্ৰিতি শেষঃ ॥৮—১০॥

আজহুঃরুতি । স্নগন্ধীনি পুষ্পাণি । দেবানাং সমাবায়ে সম্মেলনে । দিব্যৈর্কাদিদৈর্ঘ্যবৈশিষ্ট্যঃ
 সংঘুষ্ঠে সংশ্লিষ্টে, দিব্যস্ত্রীভিন্নরোভিস্চারণৈশ্চারুতে । দেবেশং ব্রহ্মাণম্, প্রণম্য
 অবনম্য ॥১১—১২॥

দেবানামিতি । উপরিষ্ঠাভিষ্ঠতি, গবাং লোকো গোলোকঃ ॥১৩॥

কৌরবব্রহ্মন । তাহার পর একদা ঋষিগণ, গন্ধর্ব্বগণ, কিন্নরগণ, নাগগণ,
 রাক্ষসগণ, দেবগণ, অসুরগণ, গরুড়বংশীয় পক্ষিগণ ও প্রজাপতিগণ ব্রহ্মার
 উপাসনা করিতে লাগিলেন ; আর নারদ, পৰ্ব্বত, বিশ্বাবসু এবং হাহা ও হুহু
 নামক গন্ধর্ব্বগণ দিব্যতানে গান করিতে থাকিয়া সেই প্রভাবশালী ব্রহ্মার
 আরাধনা করিতে থাকিলেন ; তৎকালে সেই স্থানে বায়ু স্বর্গীয় পুষ্প সকল
 বহন করিয়া আনয়ন করিতে লাগিলেন ॥৮—১০॥

হুয় ঋতু পৃথক্ পৃথক্ ভাবে স্নগন্ধি পুষ্পসকল আহরণ করিল এবং সেই দেব-
 সম্মেলনে সমস্ত প্রাণী আগমন করিল, দিব্য বাত্মক্ষণি হইতে লাগিল এবং
 অঙ্গরোগণ ও চারুগণ আসিয়া উপস্থিত হইল । এইরূপ দেবসভায় ইন্দ্র
 অবনত হইয়া অভিবাদন করিয়া ব্রহ্মার নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—॥১১—১২॥

‘ভগবন্ পিতামহ ! দেবগণ ত্রিভুবনের অধীশ্বর ; তথাপি তাঁহাদের উপরে
 গোলোক রহিয়াছে কেন ? ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥১৩॥

ততঃ প্রোবাচ ব্রহ্মা তং শক্রং বলনিষূদনম্ ।
 অবজ্ঞাতাস্থয়া নিত্যং গাবো বলনিষূদন ! ॥১৫॥
 তেন ত্বমাংসং মাহাত্ম্যং ন বেৎসি শৃণু যৎ প্রভো ! ।
 গবাং প্রভাবং পরমং মাহাত্ম্যঞ্চ স্তরর্ষভ ! ॥১৬॥
 যজ্ঞাঙ্গং কথিতা গাবো যজ্ঞ এব চ বাসব ! ।
 এতাভিশ্চ বিনা যজ্ঞো ন বর্তেত কথঞ্চন ॥১৭॥
 ধারয়ন্তি প্রজাশ্চৈব পয়সা হবিষা তথা ।
 এতাংসং তনয়াশ্চাপি কৃষিযোগমুপাসতে ॥১৮॥
 জনয়ন্তি চ ধান্যানি বীজানি বিবিধানি চ ।
 ততো যজ্ঞাঃ প্রবর্তন্তে হব্যং কব্যঞ্চ সৰ্বশঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । অরজসো রজোগুণজনিতদুঃখশূন্য গাবঃ ॥১৪॥
 তত ইতি । বলনিষূদনং বলনামকাস্ত্রহস্তারম্ ॥১৫॥
 তেনেতি । আংসং গবাম্, ন বেৎসি ন জানাসি ॥১৬॥
 যজ্ঞেতি । গাবো যজ্ঞাঙ্গং যজ্ঞ এব চ কথিতাঃ, যুতাদিনা যজ্ঞসম্পাদনাং ॥১৭॥
 ধারয়ন্তীতি । ধারয়ন্তি পুষ্যন্তি, তনয়া বুধাঃ, কৃষিযোগং কৃষিকার্যম্ ; উপাসতে ভূমি-
 কর্ষণাদিসাহায্যেন নিষ্পাদয়ন্তি ॥১৮॥
 জনয়ন্তীতি । হব্যং যুতাদি, কব্যমগ্নাদি ॥১৯॥

জগদীশ্বর ! গোগণ কি তপস্যা বা কিরূপ ব্রহ্মচর্য্য করিয়াছিল যে তাহার
 দুঃখশূন্য হইয়া দেবগণের উপরে সুখে বাস করিতেছে ॥১৪॥

তাহার পর ব্রহ্মা বলাস্রহস্তা ইন্দ্রকে বলিলেন—‘বলনিষূদন । তুমি সর্বদা
 গোগণকে অবজ্ঞা করিয়া থাক’ ॥১৫॥

প্রভাবশালী দেবশ্রেষ্ঠ ! সেই জন্তই তুমি গোদিগের মাহাত্ম্য জান না ।
 গোগণের যে প্রভাব ও পরম মাহাত্ম্য আছে, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥১৬॥

ইন্দ্র ! গোগণকেই যজ্ঞাঙ্গ ও যজ্ঞ বলা হইয়াছে । কারণ, গোগণ ব্যতীত
 কোন প্রকারই যজ্ঞ হইতে পারে না ॥১৭॥

গোগণ দুগ্ধ ও যুতদ্বারা মনুষ্যগণকে পোষণ করে এবং ইহাদের সম্ভান
 বুধগণ কৃষিকার্য্য নিষ্পাদন করিয়া থাকে ॥১৮॥

ইহার ধান্য ও নানাবিধ বীজ উৎপাদন করে, তাহা হইতেই যজ্ঞ, হব্য ও
 কব্য সম্পন্ন হয় ॥১৯॥

পয়োদধি স্নতকৈব পুণ্যৈশ্চৈতাঃ সুরাধিপ ! ।
 বহন্তি বিবিধান্ ভারান্ ক্ষুত্ৰুক্ষাপরিপীড়িতাঃ ॥২০॥
 মুনীংশ্চ ধারয়ন্তীহ প্রজাশ্চৈবাপি কৰ্ম্মণা ।
 বাসবাকূটবাহিন্যঃ কৰ্ম্মণা স্নকৃতেন চ ॥২১॥
 উপরিষ্ঠান্ততোহস্মাকং বসন্ত্যতাঃ সদৈব হি ।
 এতৎ তে কারণং শত্রু ! নিবাসকৃতমগ্ন বৈ ॥২২॥
 গবাং দেবোপরিষ্ঠান্ধি সমাখ্যাতে শতক্রতো ! ।
 এতা হি বরদন্তাশ্চ বরদাশ্চাপি বাসব ! ॥২৩॥
 সুরভ্যঃ পুণ্যকৰ্ম্মিণ্যঃ পাবনাঃ শুভলক্ষণাঃ ।
 যদর্থং গাং গতাস্শৈব সুরভাঃ সুরসত্তম ! ।
 তচ্চ মে শৃণু কাং স্নোয়ন বদতো বলসূদন ! ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

পয় ইতি । পয়ো দুগ্ধং দধিস্বতঞ্চ দদতীতি শেষঃ ॥২০॥
 মুনীনिति । হে বাসব ! ইন্দ্র ! কৰ্ম্মণা দুগ্ধদানেন, মুনীন, প্রজা অগ্ন্যাং জনাংশ্চ, ধারয়ন্তি
 পুষন্তি । তথা স্নকৃতেন সমাকৃতেন কৰ্ম্মণা প্রায়শ্চিত্তানস্তরপাদিতস্তৃণাসগ্রহণাদিনা,
 অকূটবাহিন্যঃ অকপটকাৰ্য্যকৰ্ম্মিণ্যো ভবন্তি ॥২১॥
 উপেতি । নিবাসে সৰ্ব্বোপরিস্থিতৌ কৃতযুক্তম্ ॥২২॥
 গবামিতি । গবাং স্থানমিতি শেষঃ । বরো দন্তো যাভ্যস্তাঃ ॥২৩॥
 সুরভা ইতি । সুরভাঃ সুরভিসমন্তানা গাবঃ । ষট্পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

যে চেতি ॥১—২০॥ বাসব ! অকূটবাহিন্যোহমায়াব্যবহারিণ্যঃ ॥২১॥ নিবাসার্থং কৃতং

দেবরাজ ! এই পবিত্র গো সকল দুগ্ধ, দধি ও স্নত দান করে এবং ইহাদের
 সম্ভান বুঝেরা ক্ষুধা-পিপাসায় পীড়িত হইয়াও নানাবিধ ভার বহন করিয়া
 থাকে ॥২০॥

ইন্দ্র ! গোগণ দুগ্ধ দানাদি কাৰ্য্যদ্বারা মুনিগণ ও অগ্ন্যা লোকদিগকে রক্ষা
 করিতেছে এবং প্রায়শ্চিত্ত করার পরে পাপিদত্ত ঘাস প্রভৃতি গ্রহণ করায়
 অকপট ব্যবহারই করিয়া আসিতেছে ॥২১॥

সেই জন্তই গোগণ সৰ্ব্বদাই আমাদের উপরে বাস করে । ইন্দ্র ! এই
 তোমার নিকটে গোগণের উপরি স্থিতির প্রতি কারণ আজ বলিলাম ॥২২॥

ইন্দ্র ! শতক্রতু ! দেবগণেরও উপরে গোগণের স্থান বলা হইয়াছে ।
 কারণ, আমি ইহাদিগকে বর দিয়াছি, ইহারাও বর দিতে পারে ॥২৩॥

পুরা দেবযুগে তাত ! দেবেন্দ্রেষু মহাঅস্তু ।
 ত্রীল্লোঁকানুশাসৎসু বিষৌ গৰ্ভত্বমাগতে ॥২৫॥
 অদিত্যাস্তপ্যমানায়াস্তপো ঘোরং স্তুশ্চরম্ ।
 পুত্রার্থমমরশ্ৰেষ্ঠ ! পাদেনৈকেন নিত্যদা ॥২৬॥
 তাং তু দৃষ্ট্বা মহাদেবীং তপ্যমানং মহাতপঃ ।
 দক্ষশ্চ দুহিতা দেবী সুরভী নাম নামতঃ ॥২৭॥
 অতপ্যত তপো ঘোরং হৃষ্টা ধৰ্ম্মপরায়ণা ।
 কৈলাসশিখরে রম্যে দেবগন্ধৰ্বসেবিতৈ ॥২৮॥ (কলাপকম্)
 ব্যতিষ্ঠদেকপাদেন পরমং যোগমাস্থিতা ।
 দশবর্ষসহস্রাণি দশবর্ষশতানি চ ॥২৯॥
 সন্তপ্তাস্তপসা তস্তা দেবাঃ ঋষির্মহোরগাঃ ।
 তত্র গহ্বা ময়া সার্কং পয্যুপাসন্ত তাং শুভাম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমদী

পুরেতি । দেবযুগে সত্যযুগে । বিষৌ গৰ্ভত্বমদরবাসিত্বম্, আগতে প্রাপ্তুমিচ্ছৌ ।
 পাদেনৈকেন তিষ্ঠন্ত্যা ইতি শেষঃ । দক্ষশ্চ প্রজাপতেঃ কৈলাসস্ত গিরেঃ শিগরে শৃঙ্গে ॥২৫—২৮॥
 ব্যতিষ্ঠদিতি । ব্যতিষ্ঠৎ সুরভী ইত্যনুবৃতিঃ ॥২৯॥
 সন্তপ্তা ইতি । ঋষিভির্মহোরগৈশ্চ সহেতি তে ॥৩০॥

দেবশ্ৰেষ্ঠ ! সুরভির তনয়া, পুণ্যকৰ্ম্মকারিণী, পবিত্রতাসম্পাদিনী, শুভ-
 লক্ষণা ও সুরভিনাম্নী গোসকল যে জন্ম পৃথিবীতে গিয়াছে, তাহা সমস্তই আমি
 বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥২৪॥

দেবশ্ৰেষ্ঠ বৎস ! পূৰ্বে সত্যযুগে মহাত্মা দেবশ্ৰেষ্ঠগণ ত্রিভুবন শাসন করিতে
 থাকিলে, অদিতিদেবী সৰ্বদা একপাদে দণ্ডায়মানা থাকিয়া পুত্রের নিমিত্ত
 অতি দুষ্কর ভয়ঙ্কর তপস্তা করিতে লাগিলে, ভগবান্ বিষ্ণু তাঁহার গৰ্ভে প্রবেশ
 করিবার ইচ্ছা করিলে, সুরভিনাম্নী দক্ষকন্যা সেই মহাদেবী অদিতিকে মহা-
 তপস্তা করিতে দেখিয়া হৃষ্টা ও ধৰ্ম্মপরায়ণা হইয়া দেবগন্ধৰ্বসেবিত মনোহর
 কৈলাস পৰ্ব্বতের শৃঙ্গে ভয়ঙ্কর তপস্তায় প্রবৃত্ত হইলেন ॥২৫—২৮॥

সুরভি গুরুতর যোগ অবলম্বন করিয়া একাদশ সহস্র বৎসর যাবৎ এক-
 পাদে দণ্ডায়মানা ছিলেন ॥২৯॥

তখন দেবগণ, ঋষিগণ ও নাগগণ সেই সুরভির তপস্তায় সন্তপ্ত হইয়া,
 আমার সহিত সেই স্থানে যাওয়া সেই কল্যাণী সুরভির উপাসনায় প্রবৃত্ত
 হইলেন ॥৩০॥

অথাহমক্রবং তত্র দেবীং তাং তপসাস্বিতাম্ ।
 কিমর্থং তপ্যসে দেবি ! তপো বোরমনিন্দিতে ! ॥৩১॥
 প্রীতস্তেহং মহাভাগে ! তপসানেন্ শোভনে ! ।
 বরয়স্ব বরং দেবি ! দাতাস্মীতি পুরন্দর ! ॥৩২॥
 সুরভ্যবাচ ।

বরেণ ভগবন্ ! মহ্যং কৃতং লোকপিতামহ ! ।
 এষ এব বরো মেহং যৎ প্রীতোহসি মমানঘ ! ॥৩৩॥
 ব্রহ্মোবাচ ।

তামেবং ক্রবতীং দেবীং সুরভীং ত্রিদশেশ্বর ! ।
 প্রত্যক্রবং যদ্বেবেন্দ্র ! তন্নিবোধ শচীপতে ! ॥৩৪॥
 অলোভকাম্যয়া দেবি ! তপসা চ শুভাননে ! ।
 প্রসন্নোহং বরং তস্মাদমরত্বং দদামি তে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । তাং সুরভিম্ ॥৩১॥
 প্রীতি ইতি । বরয়স্ব গৃহাণ, দাতাস্মি, তং বরম্ ॥৩২॥
 বরেণেতি । মহ্যং মম বরেণ কৃতমলম্ ॥৩৩॥
 তামিতি । হে ত্রিদশেশ্বর ! দেবরাজ ! নিবোধ শৃণু ॥৩৪॥
 অলোভেতি । অলোভকাম্যয়া লোভস্ত কামনাস্চাভাবেন ॥৩৫॥

তাহার পর আমি সেই তপস্বিনী সুরভিদেবীকে বলিলাম—‘অনিন্দিতে দেবি ! তুমি কি জন্য ভয়ঙ্কর তপস্যা করিতেছ ? ॥৩১॥

মহাভাগে শোভনে ! তোমার এই তপস্যায় আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি ; অতএব দেবি ! তুমি বর গ্রহণ কর, আমি তোমাকে বর দান করিব’ ॥৩২॥

সুরভি বলিলেন—‘ভগবন্ লোকপিতামহ ! আমার অশ্ব বরে প্রয়োজন নাই, হে নিম্পাপ ! আপনি যে আমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছেন, ইহাই আমার আজ বর’ ॥৩৩॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠ দেবরাজ শচীপতি ! সুরভিদেবী এইরূপ বলিলে আমি প্রত্যুত্তরে তাঁহাকে যাহা বলিয়াছিলাম ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৩৪॥

শুভাননে দেবি ! তোমার লোভ নাই, কামনা নাই, অথচ তপস্যা করিতেছ, ইহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি ; অতএব আমি তোমাকে অমরত্ব বর দিলাম ॥৩৫॥

ত্রয়াণামপি লোকানামুপরিষ্ঠান্নিবৎশ্চসি ।
 মৎপ্রসাদাচ্চ বিখ্যাতো গোলোকঃ সম্ভবিস্মৃতি ॥৩৬॥
 মানুষ্যেষু চ কুৰ্ব্বাণাঃ প্রজাঃ কৰ্ম্ম শুভাস্তব ।
 নিবৎশ্চ'ন্ত মহাভাগে ! সৰ্বা দুহিতরশ্চ তে ॥৩৭॥
 মনসা চিস্তিতা ভোগাস্থয়া বৈ দিব্যমানুষাঃ ।
 যচ্চ স্বর্গে স্থখং দেবি ! তন্তে সম্পৎশ্চ তে শুভে ! ॥৩৮॥
 তস্তা লোকাঃ সহস্রাঙ্ক ! সৰ্ব্বকামসমম্বিতাঃ ।
 ন তত্র ক্রমতে মৃত্যুৰ্ন জরা ন চ পাবকঃ ।
 ন দৈবং নাশুভং কিঞ্চিদ্বিঘ্নতে তত্র বাসব ! ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ত্রয়াণামিতি । স চ তে নিবাসঃ দেশো গোলোকো নাম ॥৩৬॥

মানুষ্যেষিতি । হে মহাভাগে ! তব শুভাঃ সৰ্বাঃ প্রজাঃ পুত্রা বৃষাঃ, তে দুহিতরো
 ধেনবশ্চ কৰ্ম্ম হলকৰ্ণধাদিকং দুষ্কদানাদিকঞ্চ কার্য্যং কুৰ্ব্বাণাঃ, মাভ্যেষু চ নিবৎশ্চিস্তি ॥৩৭॥

মনসেতি । দিব্যমানুষাঃ স্বর্গীয়মন্ত্যীয়াঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

নিবাসকৃতম্ ॥২২—৩৫॥ ত্রয়াণামুপরিষ্ঠাৎ ব্রহ্মলোকে ইত্যং ; ততঃ পরস্ত তপঃকলস্তা-
 ভাবাৎ । তত্রৈব চ গোলোকঃ ক্রয়তে—“তা বাং বাতৃকৃচ্ছামসি গমদৈ্য যত্র গাবো ভূবিশৃঙ্গা
 অয়াসঃ ।” অত্রাহ—তদুৰুগায়শ্চ বৃক্ষঃ পরমং পরদমবভাতি ভূরীতি তা তানি বাং যুবয়ো-
 রিস্ত্রাবিষ্ণোর্নরনারায়ণয়োঃ প্রসাদাদ্বাস্তুনি স্থানানি উন্মসি কাময়ামহে, গমদৈ্য গন্তং যত্র যেষু
 স্থানেষু গাবঃ ভূবিশৃঙ্গাঃ অত্যন্তং মানবত্যাঃ অয়াসঃ গতবত্যাঃ, অত্র অস্মিন্ গোলোকে অহ এব
 তৎ প্রসিদ্ধম্ উৰুগায়শ্চ বিষ্ণো বৃক্ষঃ কামপূরকস্ত পরমং পদং সর্বোৎকৃষ্টং স্থানমবভাতি
 অল্লমিব ভাতি, ভূরি অত্যন্তম্ । সর্বোভ্যো লোকেভা উপরি গোলোকম্ ইতি সিদ্ধম্ অত্রথা
 চতুর্থো মহলোক এবাপ্নোতি ন চ তস্ত পরমপরতমস্তীতি মন্ত্রাহসারাদব্রহ্মলোক এব গাবঃ
 সন্তীতি জ্ঞেয়ম্ ॥৩৬—৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে, ভারতভাবদীপে

দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭২॥

দেবি ! তুমি ত্রিভুবনেরও উপরে বাস করিবে এবং আমার অনুগ্রহে
 তোমার সেই বাসস্থান ‘গোলোক’ নামে বিখ্যাত হইবে ॥৩৬॥

মহাভাগে ! তোমার মঙ্গলময় পুত্র বৃষগণ এবং তোমার কন্যা ধেনুগণ
 নিজের নিজের উপযুক্ত কার্য্য করিতে থাকিয়া মনুষ্যলোকে বাস করিবে ॥৩৭॥

কল্যাণি ! দেবি ! তুমি মনে মনে স্বর্গীয় বা মন্ত্যীয় যে সকল ভোগের চিন্তা
 করিবে এবং স্বর্গে যে স্থখ আছে, সে সমস্তই তোমার সম্পন্ন হইবে ॥৩৮॥

তত্র দিব্যান্যরণ্যানি দিব্যানি ভবনানি চ ।

বিমানানি স্ন্যুক্তানি কামগানি চ বাসব ॥৪০॥

ব্রহ্মচর্যেণ তপসা মতেন চ দমেন চ ।

দানৈশ্চ বিবিধৈঃ পুণ্যৈস্তথা তীর্থানুসেবনাং ॥৪১॥

তপসা মহতা চৈব স্নকৃতেন চ কৰ্মণা ।

শক্যঃ সমাসাদয়িতুং গোলোকঃ পুঙ্করেক্ষণ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

এতন্তে সৰ্বমাখ্যাতে ময়া শত্রানুপৃচ্ছতে ।

ন তে পরিভবঃ কার্য্যো গবামস্বরসূদন ॥৪৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্শ্রদ্ধা সহস্রাক্ষঃ পূজয়ামাস নিত্যদা ।

গাশ্চক্রে বহুমানঞ্চ তাস্মৈ নিত্যং যুধিষ্ঠির ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

তস্তা ইতি । ন চ পাবকঃ পাবকজনিত ইব শোকাদিসম্ভাপঃ । দৈবং দেবজনিতং
বজ্রপাতাদি । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

তত্রোতি । স্ন্যুক্তানি হৃন্দরযন্ত্রসমন্বিতানি বিঘ্নস্ত ইতি শেষঃ ॥৪০॥

ব্রহ্মোতি । ব্রহ্মচর্য্যেণ তপসা ব্রহ্মচর্য্যাত্মিকয়া তপস্তয়া । এতেন পুনরুক্তিনিবাসঃ ।
দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন । পুনস্তপসা কালান্তরে জপোপবাসাদিনা, কৰ্মণা যজ্ঞাদিনা । হে পুঙ্করেক্ষণ!
পদ্মনয়ন ॥৪১—৪২॥

এতদ্বিতি । অহুপৃচ্ছতে তুভ্যম্ । পরিভবঃ অবজ্ঞা ॥৪৩॥

এতদ্বিতি । সহস্রাক্ষ ইন্দ্রঃ, গাঃ পূজয়ামাস ॥৪৪॥

ইন্দ্র ! সেই সুরভির লোক (গোলোক) সৰ্বাভীষ্টসম্পন্ন ; কিন্তু বাসব ! সে
স্থানে মৃত্যু, জরা বা অশ্রু কোন সম্ভাপ আসিয়া আক্রমণ করে না কিংবা
সেস্থানে কোন দৈব উৎপাত বা কোন অমঙ্গল উপস্থিত হয় না ॥৩৯॥

দেবরাজ ! সে স্থানে দিবা বন, দিপ্য ভবন এবং কামগামী সুন্দর সুন্দর
বিমান বিদ্যমান আছে ॥৪০॥

পদ্মনয়ন ইন্দ্র ! ব্রহ্মচর্য্যরূপ তপস্তা, অশ্রু প্রকার গুরুতর তপস্তা, সত্যকথা,
ইন্দ্রিয়দমন, পুণ্যজনক নানাবিধ দান, তীর্থসেবা ও সম্যক্ অহুষ্ঠিত যজ্ঞাদি-
কার্য্যদ্বারা গোলোক লাভ করা যায় ॥৪১—৪২॥

ইন্দ্র ! তুমি জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে বলিয়া এই আমি তোমার নিকট সমস্ত
বলিলাম । অসুরহস্তা ! তুমি গোগণের উপরে কখনও অবজ্ঞা করিবে না' ॥৪৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! ব্রহ্মার এই কথা শুনিয়া ইন্দ্র সৰ্বদাই গোগণের
পূজা করেন এবং সকল সময়েই গোগণের বিশেষ আদর করিতে থাকেন ॥৪৪॥

এতত্তে সৰ্বগাখ্যাতং পাবনঞ্চ মহাদ্ব্যতে !।
 পবিত্রং পরমঞ্চাপি গবাং মাহাত্ম্যমুত্তমম্ ॥৪৫॥
 কীৰ্ত্তিতং পুরুষব্যাস্ত্র ! সৰ্বপাপবিমোচনম্ ।
 য ইদং কথয়েমিত্যং ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ॥৪৬॥
 হব্যকব্যোষু যজ্ঞেষু পিতৃকার্যোষু চৈব হ ।
 সার্বকামিকমক্ষয়্যং পিতৃস্তুস্তোপতিষ্ঠতে ॥৪৭॥ (যুগ্মকম্)
 গোষু ভক্তশ্চ লভতে যদ্যদিচ্ছতি মানবঃ ।
 স্ত্রিয়োহপি ভক্তা যা গোষু তাশ্চ কামমবাপ্ন য়ঃ ॥৪৮॥
 পুত্রার্থী লভতে পুত্রং কন্যার্থী তামবাপ্ন য়াৎ ।
 ধনার্থী লভতে বিত্তং ধৰ্ম্মার্থী ধৰ্ম্মমবাপ্ন য়াৎ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । পাবনং পুণ্যজনকম্ ॥৪৫॥

কীৰ্ত্তিতমিত্তি । সমাহিত একাগ্ৰচিত্তঃ । হব্যসাধ্যোষু যজ্ঞেষু, কব্যসাধ্যোষু পিতৃকার্যোষু
 চেত্যর্থঃ । সার্বকামিকং সৰ্বাভীষ্টপ্রদম্, অক্ষয়্যম্ অক্ষয়স্বৰ্গাদিজনকঞ্চ, তস্ত তৎ সৰ্বং
 কাৰ্য্যম্, পিতৃনিভূতপলক্ষণং দেবাংশ্চ, উপতিষ্ঠতে প্রাপ্নোতি ॥৪৬—৪৭॥

গোহিত্তি । মানবঃ পুরুষঃ । কামমভীষ্টং ফলম্ ॥৪৮॥

পুত্রেতি । তাং কন্যাম্ । বিত্তং ধনম্ ॥৪৯॥

মহাতেজা যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার নিকট পুণ্যজনক ও পরম পবিত্র
 গোগণের সমস্ত উত্তম মাহাত্ম্য বলিলাম ॥৪৫॥

নরশ্রেষ্ঠ ! সৰ্বপাপনাশক বৃত্তান্ত তোমার নিকট বলিলাম । যিনি একাগ্ৰ-
 চিত্ত হইয়া প্রত্যহ হব্যসাধ্য যজ্ঞে এবং কব্যসাধ্য পিতৃকার্য্যে ব্রাহ্মণগণের
 নিকটে এই গোমাহাত্ম্য বলিবেন, তাঁহার সেই সৰ্বাভীষ্টপ্রদ ও অক্ষয় ফল-
 জনক কাৰ্য্য দেবগণ ও পিতৃগণের নিকটে উপস্থিত হইবে ॥৪৬—৪৭॥

গোভক্ত পুরুষ যাহা যাহা ইচ্ছা করে, তাহা তাহাই লাভ করিয়া থাকে
 এবং সে সকল জী গরুর ভক্ত হয়, তাহারাও অভীষ্ট লাভ করে ॥৪৮॥

পুত্রার্থী গোভক্ত পুত্র লাভ করে, কন্যার্থী কন্যা লাভ করিয়া থাকে, ধনার্থী
 ধন পায় এবং ধৰ্ম্মার্থী ধৰ্ম্ম পাইয়া থাকে ॥৪৯॥

বিদ্যার্থী চাপ্লুয়াদ্বিত্যাং সুখার্থী প্রাপ্লুয়াৎ সুখম্ ।

ন কিঞ্চিদুর্লভং চৈব গবাং ভক্তস্ত ভারত ! ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যানুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্যে দানধর্ম্মকথনে দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তং পিতামহেনেদং গবাং দানমনুত্তমম্ ।

বিশেষেণ নরেন্দ্রাণামিহ ধর্ম্মমবেক্ষতাম্ ॥১॥

রাজ্যং হি সততং দুঃখং দুর্দরং চাকুতাজ্জিভিঃ ।

ভূয়িষ্ঠঞ্চ নরেন্দ্রাণাং বিদ্যতে ন শুভাগতিঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞেতি । গবাং ভক্তস্ত জনস্ত ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

উক্তমিতি । ন বিদ্যতে উত্তমং যস্যস্তং । অবেষ্কতামালোচয়তাম্ ॥১॥

রাজ্যমিতি । দুঃখং দুঃখকরম্ ; দুর্দরং দুঃখেন রক্ষ্যম্, অকুতাজ্জিভিঃ ॥২॥

ভরতনন্দন ! বিদ্যার্থী গোভক্ত বিদ্যা প্রাপ্ত হয় এবং সুখার্থী সুখ প্রাপ্ত হইয়া থাকে । স্থূল কথা, গোভক্তের কিছুই দুর্লভ হয় না' ॥৫০॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি এই গোদানকে সাধারণের পক্ষেই সর্বশ্রেষ্ঠ বলিয়াছেন, ধর্ম্মালোচনাকারী রাজাদের পক্ষেও বিশেষভাবেই বলিয়াছেন ॥১॥

পুষ্পে তত্র নিয়তং প্রয়চ্ছন্তো বস্তুকরাম্ ।
 সর্বৈ চ কথিতা ধর্ম্মাস্তুয়া মে কুরুনন্দন ! ॥৩॥
 এবমেব গবামুক্তং প্রদানং তে নৃগেণ হ ।
 ঋষিণা নাচিকেতেন পূর্ব্বগেব নিদর্শিতম্ ॥৪॥
 বেদোপনিষদশ্চৈব সর্ব্বকর্ম্মষু দক্ষিণাঃ ।
 সর্ব্বকৃত্বষু চোদ্ভির্ফলং ভূমির্গাবোহথ কাঞ্চনম্ ॥৫॥
 তত্র ঋতিস্তু পরমা সুবর্ণং দক্ষিণেতি বৈ ।
 এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং পিতামহ ! যথা তথম্ ॥৬॥
 কিং সুবর্ণং কথং জাতং কস্মিন্ কালে কিমাত্মকম্ ।
 কিং দৈবং কিং ফলং চৈব কস্মাচ্চ পরমুচ্যতে ॥৭॥
 কস্মাদানং সুবর্ণস্য পূজয়ন্তি মণীষিণঃ ।
 কস্মাচ্চ দক্ষিণার্থং তদ্যজ্ঞকর্ম্মস্য শস্যতে ॥৮॥

ভারতকৌমদী

পুষ্প ইতি । পুষ্পে পবিত্রা ভবন্তি, বস্তুকরাং ভূমি ॥৩॥
 এবমিতি । তে অয়া, নৃগেণ তদাখ্যেণ রাজা ॥৪॥
 বেদেতি । অত্রাদন্তত্বমার্যম্ । দক্ষিণাস্তুজ্ঞপম্ ॥৫॥
 তত্রৈতি । পরমা স্বতঃপ্রামাণ্য্যং দৃঢ়বিশ্বাসযোগ্য ॥৬॥
 কিমিতি । কিমাত্মকং কিংস্বরূপম্, কিং দৈবং দেবতা বস্তু তৎ ॥৭॥

রাজ্য সর্ব্বদাই দুঃখজনক এবং তাহা রক্ষা করা অশিক্ষিত বুদ্ধি রাজার পক্ষে অতি দুষ্কর ; তারপর রাজাদের শুভগতিও হয় না ॥২॥

ভূমিদানকারী লোকেরা নিশ্চয়ই পুণ্যবান্ হইয়া থাকেন । কৌরবনন্দন ! আপনি আমার নিকট সমস্ত ধর্ম্মই বলিয়াছেন ॥৩॥

নৃগরাজা যে গোদান করিয়াছিলেন, আপনি তাহাও এইরূপই বলিয়াছেন এবং নাচিকেত ঋষিও পূর্ব্বই তাহা দেখাইয়াছেন ॥৪॥

বেদে ও উপনিষদে ভূমি, গো ও সুবর্ণকে সমস্ত কার্য্যে ও সমস্ত যজ্ঞে দক্ষিণারূপে অভিহিত হইয়াছে ॥৫॥

পিতামহ ! 'বৈধ কার্য্যে সুবর্ণ দক্ষিণা হইবে' এইরূপ প্রধান ঋতি রহিয়াছে । আমি এই বিষয় যথাযথভাবে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৬॥

স্বর্ণ কি ? কোন্ সময়ে কি প্রকারে স্বর্ণ উৎপন্ন হইয়াছিল ; উহার স্বরূপ কি ? দেবতা কি ? ফলই বা কি ? কিজ্ঞানই বা উহাকে শ্রেষ্ঠ বলা হয় ? ॥৭॥

কস্মাচ্চ পাবনং শ্রেষ্ঠং ভূমেগোভ্যশ্চ কাঞ্চনম্ ।

পরমং দক্ষিণার্ধে চ তদ্রবীহি পিতামহ ! ॥৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! অবহিতো বহুকারণবিস্তরম্ ।

জাতরূপসমুৎপত্তিমনুভূতঞ্চ যশ্ময়া ॥১০॥

পিতা মম মহাতেজাঃ শান্তনুর্নিধনং গতঃ ।

তস্ম দিৎসুরহং শ্রাদ্ধং গঙ্গাদ্বারমুপাগমম্ ॥১১॥

তত্রাগম্য পিতুঃ পুত্র ! শ্রাদ্ধকর্মসমারভম্ ।

মাতা মে জাহ্নবী চাত্র সাহায্যমকরোত্তদা ॥১২॥

ততোহগ্রতস্ততঃ সিদ্ধানুপবেশ্য বহুনৃষীন্ ।

তোয়প্রদানাং প্রভৃতি কার্যাণ্যহমথারভম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

কস্মাদিতি । পূজয়ন্তি প্রশংসন্তি । শস্ততে প্রশস্ততে ॥৮॥

কস্মাদিতি । পরমং শ্রেষ্ঠম্, রবীহি ক্রহি ॥৯॥

শৃণুতি । জাতরূপস্ত স্ববর্ণস্ত সমুৎপত্তিম্ ॥১০॥

পিতৃতি । নিধনং যুত্বাম্ । দিৎসুর্দাতুমিচ্ছুঃ ॥১১॥

তত্রৈতি । সমারভম্ অহমারভবান্ ॥১২॥

তত ইতি । ততস্তদনন্তরম্, ততস্তস্ত শ্রাদ্ধস্ত অগ্রতঃ সমুখে ॥১৩॥

কি জন্মই বা পণ্ডিতেরা স্বর্ণদানের প্রশংসা করেন এবং কি নিমিত্তই বা যজ্ঞকার্যে স্বর্ণ দক্ষিণাতে প্রশস্ত বলা হয় ? ॥৮॥

কি জন্মই বা স্বর্ণ ভূমি ও গো অপেক্ষা পবিত্র ও শ্রেষ্ঠ এবং কি নিমিত্তই বা স্বর্ণ দক্ষিণা বিষয়ে প্রশস্ত ? পিতামহ ! আপনি সেই সমস্ত বিষয় বলুন' ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! স্বর্ণের উৎপত্তি, সে বিষয়ে বহু কারণ এবং আমি যাহা অনুভব করিয়াছি, তাহা তুমি অবহিত হইয়া বিস্তরক্রমে শ্রবণ কর ॥১০॥

আমার পিতা তেজস্বী শান্তনুর যুত্ব্য হইল ; আমি তাঁহার শ্রাদ্ধ করিবার জন্ত গঙ্গাদ্বারে গমন করিলাম ॥১১॥

পুত্র ! আমি সে স্থানে যাইয়া পিতার শ্রাদ্ধকার্য্য আরম্ভ করিলাম ; তখন আমার মাতা গঙ্গাদেবী আসিয়া তাহাতে সাহায্য করিতে লাগিলেন ॥১২॥

তাহার পর আমি সেই শ্রাদ্ধীয় দ্রব্যের সমুখে বহুতর সিদ্ধ ঋষিকে উপবেশন করাইয়া জলদান প্রভৃতি কার্য্য আরম্ভ করিলাম ॥১৩॥

তৎ সমাপ্য যথোদ্দিষ্টং পূৰ্বকৰ্মসমাহিতঃ ।
 দাতুং নিৰ্বপণং সম্যগ্ যথাবদহমারভম্ ॥১৪॥
 ততস্তং দৰ্ভবিজ্ঞাসং ভিক্ষা সুরুচিরাঙ্গদঃ ।
 প্রলম্বাভরণো বাহুরুদতিষ্ঠদ্বিশাংপতে ! ॥১৫॥
 তমুখিতমহং দৃষ্ট্বা পরং বিস্ময়মাগমম্ ।
 প্রতিগ্রহীতা সাক্ষান্মে পিতেতি ভরতৰ্ষভ ! ॥১৬॥
 ততো মে পুনরেবাসীৎ সংজ্ঞা সঞ্চিন্ত্য শাস্ত্রতঃ ।
 নায়ং বেদেষু বিহিতো বিধির্হস্ত ইতি প্রভো ! ।
 পিণ্ডো দেয়ো নরেণেহ ততো মতিরভূন্মম ॥১৭॥
 সাক্ষান্মেহ মনুষ্যস্য পিণ্ডং হি পিতরঃ কচিৎ ;
 গৃহ্ণন্তি বিহিতং চেত্বং পিণ্ডো দেয়ঃ কুশেষিতি ॥১৮॥
 ততোহহং তদনাদৃত্য পিতুর্হস্তনিদর্শনম্ ।
 শাস্ত্রপ্রামাণ্যসূক্ষ্মস্ত বিধিং পিণ্ডস্য সংস্মরন্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । নিৰ্বপণং তৰ্পণতোয়াদিকম্ ॥১৪॥

তত ইতি । দৰ্ভবিজ্ঞাসং পিণ্ডাদিদানায় আস্তৃতকুশসমূহম্, সুরুচিরম্ অঙ্গদম্ অলঙ্কার-
 বিশেষো যস্মিন্ সঃ, প্রলম্বং লম্বিতঞ্চ আভরণং যস্য সঃ ॥১৫॥

তমিতি । তং বাহুম্, পরমভ্যস্তম্ ॥১৬॥

তত ইতি । সংজ্ঞা জ্ঞানম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥

সাক্ষাদिति । বিহিতং শাস্ত্ৰেণ, দেয়ঃ স্থাপনীয়ঃ ॥১৮॥

ক্রমে আমি একাগ্ৰচিত্ত হইয়া শাস্ত্রোক্ত সেই পূৰ্বকৰ্ম সমাপ্ত করিয়া,
 সমীচীনভাবে তৰ্পণের জলপ্রভৃতি দান করিতে আরম্ভ করিলাম ॥১৪॥

নরনাথ ! তাহার পর অতি সুন্দরাজদযুক্ত ও লম্বিত ভূষণসম্বিত একখানি
 বাহু সেই আস্তৃত দৰ্ভ ভেদ করিয়া উখিত হইল ॥১৫॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! উখিত সেই হস্ত দেখিয়া ‘আমার পিতা সাক্ষাৎ প্রতিগ্রহ
 করিতেছেন’ ইহা ভাবিয়া আমি অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলাম ॥১৬॥

রাজা ! তাহার পর শাস্ত্রানুসারে ভাবিয়া আবার আমার এইরূপ বুদ্ধ
 হইল যে, ‘মানুষ পিতার হস্তে পিণ্ড দান করিবে’ এইরূপ বিধি বেদে বিহিত
 হয় নাই । তাহার পর আমার এইরূপ ধারণা হইল— ॥১৭॥

পিতৃগণ কখনও মানুষের দত্তপিণ্ড সাক্ষাৎ গ্রহণ করেন না ; ‘কুশের উপরেই
 পিণ্ডদান করিবে’ এইরূপই বেদে বিহিত আছে ॥১৮॥

ততো দর্ভেষু তৎ সর্বমদদং ভরতর্ষভ ! ।
 শাস্ত্রমার্গানুসারেণ তদ্বিক্রি মনুজর্ষভ ! ॥২০॥ (যুগ্মকম্)
 ততঃ সোহস্তুর্হিতো বাহুঃ পিতুর্মম নরাধিপ ! ।
 ততো মাং দর্শয়ামাসুঃ স্বপ্নাস্তে পিতরস্তথা ॥২১॥
 প্রীয়মাণাস্তু মামুচুঃ প্রীতাঃ স্ম ভরতর্ষভ ! ।
 বিজ্ঞানেন তবানেন যন্ন মুহুসি ধর্ম্যতঃ ॥২২॥
 হুয়া হি কুর্বতা শাস্ত্রং প্রমাণমিহ পার্থিব ! ।
 আত্মা ধর্ম্যঃ শ্রুতং বেদাঃ পিতরশ্চর্ষিভিঃ সহ ॥২৩॥
 সাক্ষাৎ পিতামহো ব্রহ্মা গুরবোহথ প্রজাপতিঃ ।
 প্রমাণমুপনীতা বৈ স্থিতাশ্চ ন বিচালিতাঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 তদিদং সমাগারকং হুয়াত্ব ভরতর্ষভ ! ।
 কিন্তু ভূমের্গবাং চার্থে স্ববর্ণং দীয়তামিতি ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । হস্তস্ত নিদর্শনং প্রদর্শনম্ । শাস্ত্রপ্রামাণ্যে সূক্ষ্মং হুবোধম্ । তৎ সর্বং
 পিণ্ডজলাদিকম্ ॥১৯—২০॥

তত ইতি । দর্শয়ামাসুঃ প্রদর্শনমিতি শেষঃ ॥২১॥

প্রীয়েতি । বিজ্ঞানেন বিশিষ্টজ্ঞানেন শাস্ত্রশৈল্য প্রাধান্যবোধেনেত্যর্থঃ ॥২২॥

অয়েতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । প্রমাণং প্রামাণ্যম্, উপনীতাঃ প্রাপিতাঃ, স্থিতাশ্চ শিষ্ট-
 নিয়মা ইতি শেষঃ ॥২৩—২৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর আমি পিতার সেই হস্ত প্রদর্শনের আদর না করিয়া
 পিণ্ডদান সম্বন্ধে শাস্ত্রের সূক্ষ্ম বিধি স্মরণ করিতে থাকিয়া, পরে কুণের উপরেই
 সেই সমস্ত সমর্পণ করিলাম । নরশ্রেষ্ঠ ! ইহা তুমি অবগত হও যে, তাহা আমি
 শাস্ত্রানুসারেই করিয়াছিলাম ॥১৯—২০॥

নরনাথ ! তাহার পর সেই হস্ত অস্তুর্হিত হইল । তদনন্তর পিতৃগণ স্বপ্ন
 মধ্যে আমাকে দর্শন দান করিলেন ॥২১॥

এবং তাঁহারা সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! তোমার এই
 বিশিষ্ট জ্ঞানে এবং তুমি যে ধর্ম্মে বিভ্রাস্ত হও নাই তাহাতে আমরা সন্তুষ্ট
 হইয়াছি ॥২২॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! তুমি শাস্ত্রকে প্রমাণ করিয়া আত্মা, ধর্ম্ম, শাস্ত্রজ্ঞান,
 বেদ, পিতৃগণ, ঋষিগণের সহিত সাক্ষাৎ পিতামহ ব্রহ্মা, গুরুগণ ও প্রজা-
 পতিকে প্রামাণ্যে উপস্থিত করিয়াছ এবং শিষ্টনিয়মও লঙ্ঘন কর নাই ॥২৩—২৪॥

এবং বয়ঞ্চ ধৰ্ম্মজ্ঞ ! সৰ্ব্বৈ চান্মত্ৰপিতামহাঃ ।
 পাবিতা বৈ ভবিষ্যন্তি পাবনং পরমং হি তৎ ॥২৬॥
 দশপূৰ্বান্ দশৈবান্মাত্ৰাংস্তথা সন্তারয়ন্তি তে ।
 স্ববর্ণং যে প্রযচ্ছন্তি এবং মত্ৰপিতরোহক্ৰবন্ ॥২৭॥
 ততোহহং বিস্মিতো রাজন্ ! প্রতিবুদ্ধো বিশাংপতে ! ।
 স্ববর্ণদানেহকরবং মতিঞ্চ ভরতৰ্ষভ ! ॥২৮॥
 ইতিহাসমিমাং চাপি শৃণু রাজন্ ! পুরাতনম্ ।
 জামদগ্ন্যং প্রতি বিভো ! ধন্যমায়ুষ্যমেব চ ॥২৯॥
 জামদগ্ন্যেন রামেণ তীত্ররোষাশ্বিতেন বৈ ।
 ত্রিঃসপ্তকৃৎ পৃথিবী কৃতা নিঃকত্রিয়া পুরা ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । আরক্ৰমহুষ্টিতম্ । অর্থে প্রতিনিধিত্ববিষয়ে ॥২৫॥
 এবমিতি । এবং স্ববর্ণদানে কৃতে সতি । তৎ স্ববর্ণম্ ॥২৬॥
 দশেতি । পূর্বান্ পূর্বপুরুষান্, অত্ৰান্ পরপুরুষান্ ॥২৭॥
 তত ইতি । প্রতিবুদ্ধো লব্ধবুদ্ধিঃ । অকরবং কৃতবান্ ॥২৮॥
 ইতীতি । ইতিহাসং বৃত্তান্তম্ । এতচ্চ সমুক্তিকং বহুশ্চ এব প্রাপ্তকৃতম্ । জামদগ্ন্যং রামং
 প্রতি তদ্বিষয়কমিত্যর্থঃ ॥২৯॥
 জামদগ্ন্যেনেতি । ত্রিঃসপ্তকৃৎ একবিংশতিবারং ॥৩০॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি আজ সমীচীন কার্যেরই অনুষ্ঠান করিয়াছ ; কিন্তু
 ভূমি ও ধেনুর নিমিত্ত স্বর্ণ দান কর ॥২৫॥

ধর্ম্মজ্ঞ ! স্বর্ণ দান করিলে আমরা এবং আমাদের পিতৃগণ ইহারা সকলেই
 পবিত্রীকৃত হইবেন । কারণ, স্বর্ণ অত্যন্ত পবিত্রতাজনক ॥২৬॥

যাঁহারা স্বর্ণ দান করেন, তাঁহারা পূর্ববর্তী দশ পুরুষ এবং পরবর্তী দশ
 পুরুষকে উদ্ধার করিয়া থাকেন ; এইরূপ আমার পিতৃগণ বলিয়াছিলেন ॥২৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ নরনাথ রাজা ! তাহার পর আমি বিস্মিত হইলাম, জ্ঞান লাভ
 করিলাম এবং স্বর্ণ দানে ইচ্ছা করিলাম ॥২৮॥

প্রভাবশালী রাজা ! পুণ্যজনক ও আয়ুষ্কর পরশুরামের এই প্রাচীন বৃত্তান্ত
 শ্রবণ কর ॥২৯॥

পূর্বকালে জমদগ্নিনন্দন রাম, অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া পৃথিবীকে একবিংশতি-
 বার নিঃকত্রিয় করিয়াছিলেন ॥৩০॥

ততো জিহ্বা মহীং কৃৎস্নাং রাগো রাজীবলোচনঃ ।
 আজহার ক্রতুং বীরো ব্রহ্মক্ষত্রেণ পৃজিতম্ ॥৩১॥
 বাজিমেধং মহারাজ ! সৰ্ব্বকামসমস্থিতম্ ।
 পাবনং সৰ্বভূতানাং তেজোদ্যুতিবিবৰ্দ্ধনম্ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)
 বিপাপু। চ স তেজস্বী তেন ক্রতুফলেন চ ।
 নৈবাত্মনোহ্থ লঘুতাং জামদগ্ন্যোহধ্যগচ্ছত ॥৩৩॥
 স তু ক্রতুবরেণৈষ্ঠ মহাত্মা দক্ষিণাবতা ।
 পপ্রচ্ছাগমসম্পন্নানৃষীন্ দেবাংশ্চ ভার্গব ! ॥৩৪॥
 পাবনং যৎ পরং ন গামুগ্রে কশ্যপি বৰ্ত্ততাম্ ।
 তদুচ্যতাং মহাভাগা ইতি জাতযুগোহব্রবীৎ ॥৩৫॥
 ইত্যুক্তা বেদশাস্ত্রজ্ঞামুচুস্তে মহর্ষয়ঃ ।
 রাম ! বিপ্রাঃ সৎক্রিয়স্তাং বেদপ্রামাণ্যদৰ্শনাৎ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রাজীবলোচনঃ পদ্মনয়নঃ । আজহার অহুষ্টিভবান্ । তেজো দ্যুতিং কাশ্তিক
 বিবৰ্দ্ধয়তীতি তম্ ॥৩১—৩২॥

বিপাপেতি । লঘুতাং বহুক্ষত্রিয়বধেন পাপজনিতন্যনতম্ ॥৩৩॥

স ইতি । ইষ্টা যাগং কৃত্বা । আগমসম্পন্নান্ শাস্ত্রজ্ঞান্ ॥৩৪॥

পাবনমিতি । উগ্রে হিংসারূপে । জাতযুগ আত্মহ্যাংপন্নজুগুপঃ ॥৩৫॥

ইতীতি । সৎক্রিয়স্তাং দানমানাত্যামাক্রিয়স্তাম্ ॥৩৬॥

মহারাজ ! তাহার পর পদ্মনয়ন ও মহাবীর রাম সমগ্র পৃথিবী জয় করিয়া
 ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গণের আদরযুক্ত, সৰ্বাভীষ্টসমস্থিত, সকল প্রাণীর পবিত্রতা-
 জনক এবং তেজ ও কাশ্তিবৰ্দ্ধক অশ্বমেধযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন ॥৩১—৩২॥

তেজস্বী জমদগ্নিনন্দন রাম, সেই যজ্ঞের ফলে নিষ্পাপ হইয়া পাপনিবন্ধন
 নিজের লঘুতা প্রাপ্ত হইলেন না ॥৩৩॥

ভৃগুবাংশীয় মহাত্মা পরশুরাম, অশ্বমেধযজ্ঞ সমাপ্ত করিয়া তাহার দক্ষিণা
 বিষয়ে শাস্ত্রজ্ঞ ঋষিগণ ও দেবগণের নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন— ॥৩৪॥

‘মহাভাগগণ ! হিংসারূপ ভয়ঙ্কর কার্য্যে ব্যাপ্ত মনুষ্যগণের পক্ষে যাহা
 পবিত্রতাজনক, সেই জব্যের নাম আপনারা বলুন ?’ ইহা তিনি নিজের উপরে
 ঘৃণাযুক্ত হইয়াই বলিয়াছিলেন ॥৩৫॥

ভূয়শ্চ বিপ্রর্ষিগণাঃ প্রকটব্য্যাঃ পাবনং প্রতি ।
 তে যদ্বক্ৰয়ুম্‌হাপ্রাজ্ঞাস্তচৈব সমুদাচর ॥৩৭॥
 ততো বসিষ্ঠং দেবর্ষিমগন্ত্যমথ কাশ্যপম্ ।
 তমেবার্থং মহাতেজাঃ পপ্রচ্ছ ভৃগুনন্দনঃ ॥৩৮॥
 জাতা মতিমে বিপ্রেন্দ্রাঃ ! কথং পুয়েয়মিত্যুত ।
 কেন বা কৰ্ম্মযোগেন প্রদানেনেহ কেন বা ॥৩৯॥
 যদি বোহনুগ্রহকৃতা বুদ্ধির্মিতি সত্তমাঃ ! ।
 প্রকৃত পাবনং কিং মে ভবেদিতি তপোধনাঃ ! ॥৪০॥
 ঋষয় উচুঃ ।

গাশ্চ ভূমিক্শু বিত্তক্শু দত্তেহ ভৃগুনন্দন ! ।
 পাপকৃৎ পুয়তে মর্ত্য ইতি ভার্গব ! শুশ্রুম ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

ভূয় ইতি । পাবনং প্রতি পবিত্রতাবিষয়ে, সমুদাচর বিধেহি ॥৩৭॥
 তত ইতি । তমেবার্থং পবিত্রতাজনকবিষয়ম্ ॥৩৮॥
 জাতেতি । পুয়েয়ং পবিত্রো ভবেয়ম্ ॥৩৯॥
 বদীতি । বো যুমাকম্ । হে সত্তমাঃ ! সাধুশ্রেষ্ঠাঃ ! ॥৪০॥
 গা ইতি । বিত্তং ধনম্ । পুয়তে পবিত্রো নিষ্পাপো ভবতি ॥৪১॥

রাম এইরূপ বলিলে সেই বেদশাস্ত্রজ্ঞ মহর্ষিরা রামকে বলিলেন—‘রাম !
 তুমি বেদের প্রামাণ্য দেখিয়া ব্রাহ্মণগণের সৎকার কর ॥৩৬॥

পবিত্রতা বিষয়ে পুনরায় তুমি ব্রহ্মর্ষিগণের নিকট জিজ্ঞাসা কর ; সেই
 মহাপ্রাজ্ঞ ব্রহ্মর্ষিরা যাহা বলেন, তুমি তাহাই কর’ ॥৩৭॥

তাহার পর মহাতেজা রাম দেবর্ষি বসিষ্ঠ, অগস্ত্য ও কাশ্যপের নিকট সেই
 বিষয়ই জিজ্ঞাসা করিলেন—॥৩৮॥

‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! আমি কিপ্রকারে অর্থাৎ কোন্ কৰ্ম্ম বা কোন্ দানদ্বারা
 পবিত্র হইব ; এইরূপ বুদ্ধি আমার জন্মিয়াছে ॥৩৯॥

সাধুশ্রেষ্ঠ তপোধনগণ ! যদি আমার উপরে আপনাদের অনুগ্রহবুদ্ধি হয়,
 তাহা হইলে বলুন, আমার পবিত্রতাজনক কি হইবে’ ॥৪০॥

ঋষিরা বলিলেন—‘ভৃগুনন্দন ! আমরা শুনিয়াছি যে, এই জগতে পাপকারী
 মানুষ গো, ভূমি ও ধন দান করিয়া নিষ্পাপ হয় ॥৪১॥

অশ্রদ্ধানং তু বিপ্রর্ষে ! ক্ষয়তাং পাবনং মহৎ ।
 দিব্যমত্যদ্ভুতাকারমপত্যং জাতবেদসঃ ॥৪২॥
 দধ্ম। লোকান্ পুরা বীর্য্যাং সমুত্তমিহ শুশ্রাম ।
 স্রবর্ণমিতি বিখ্যাতং তদদৎ সিদ্ধিমেষ্যসি ॥৪৩॥
 ততোহব্রবীষ্মসিষ্ঠস্তং ভগবান্ সংশিতব্রতঃ ।
 শৃণু রাম ! যথোৎপন্নং স্রবর্ণমনলপ্রভম্ ॥৪৪॥
 ফলং দাস্ত্যতি তে যত্তু দানে পরমিহোচ্যতে ।
 স্রবর্ণং যচ্চ যস্মাচ্চ যথা চ গুণবন্তরম্ ॥৪৫॥
 তন্নিবোধ মহাবাহো ! সর্বং নিগদতো মম ।
 অগ্নীষোমাত্মকমিদং স্রবর্ণং বিদ্ধি নিশ্চয়ম্ ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)
 অজোহগ্নির্বরুণো মেঘঃ সূর্য্যোহশ্ব ইতি দর্শনম্ ।
 কুঞ্জরাশ্চ স্রগা নাগা মহিষাশ্চাসুরা ইতি ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অশ্রদ্ধিতি । দানং দেয়ং দ্রব্যম্ । অপত্যং জাতম্, জাতবেদসো বহুঃ ॥৪২॥
 দধ্মেতি । সমুত্তমুৎপন্নম্ । দদৎ বিতরন ॥৪৩॥
 তত ইতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়শাস্ত্রোক্তনিয়মঃ ॥৪৪॥
 ফলমিতি । পরমুৎকৃষ্টম্ । নিবোধ শৃণু । নিশ্চয়ং কৃত্বেতি শেষঃ ॥৪৫—৪৬॥
 অজ ইতি । অগ্নিরগ্নিদৈবতঃ, অজস্রাঃ । এবমশ্রুত । নাগা নাগদৈবতঃ ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তমিতি ॥১॥ ন শুভা অশুভা ॥২॥ পুয়স্তে শুধ্যস্তি ॥৩—৩২॥ লঘুতাং নিষ্পাপতাম্ ॥৩৩—৪৬॥

ব্রহ্মর্ষি ! অলৌকিক, অদ্ভুতাকৃতি, অগ্নি হইতে উৎপন্ন এবং অত্যন্ত পবিত্রতাজনক অশ্রু একটা দেয় দ্রব্যের বিষয় আপনি শ্রবণ করুন ॥৪২॥

আমরা শুনিয়াছি যে, পূর্বকালে স্রবর্ণনামে বিখ্যাত দ্রব্য আপনি শক্তির গুণে লোক দধ্ম করিয়া উৎপন্ন হইয়াছিল ; আপনি তাহা দান করিয়া সিদ্ধি লাভ করিবেন ॥৪৩॥

তাহার পর দৃঢ়নিয়মশালী ভগবান্ বসিষ্ঠ রামকে বলিলেন—‘রাম ! অগ্নির আয় প্রভাবশালী স্রবর্ণ যে ভাবে উৎপন্ন হইয়াছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৪৪॥

মহাবাহু রাম ! যে বস্তু দান করিলে -তোমার গুরুতর ফল দান করিবে । স্রবর্ণ বাহা বাহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে এবং যেরূপ গুণশালী, সে সমস্তই আমি বলিতেছি ; তুমি তাহা শ্রবণ কর । তুমি এই স্রবর্ণকে নিশ্চিতভাবে অগ্নীষোম-স্বরূপ অবগত হও ॥৪৫—৪৬॥

কুকুটাশ্চ বরাহাশ্চ রাক্ষসা ভৃগুনন্দন ! ।

ইড়া গাবঃ পয়ঃ সোমো ভূমিরিত্যেব চ স্মৃতিঃ ॥৪৮॥

জগৎ সৰ্ব্বঞ্চ নিৰ্ম্মাণ্য তেজোরাশিঃ সমুখিতঃ ।

সুবৰ্ণমেভ্যো বিপ্রর্ষে ! রত্নং পরমমুত্তমম্ ॥৪৯॥

এতস্মাৎ কারণাদ্বেবা গন্ধৰ্বোৱগরাক্ষসাঃ ।

মনুষ্যাশ্চ পিশাচাশ্চ প্রয়তা ধারয়ন্তি তৎ ॥৫০॥

মুকুটৈরঙ্গদযুতৈরলঙ্কারৈঃ পৃথগ্‌বিধৈঃ ।

সুবৰ্ণবিকৃতৈস্তত্র বিরাজন্তে ভৃগুত্তম ! ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

কুকুটা ইতি । ইড়া বাচঃ বাগ্‌দৈবতা গাবঃ, পয়ো হৃৎকঞ্চ বাগ্‌দৈবতম্ ॥৪৮॥

জগদिति । স তেজোরাশিরেব সুবৰ্ণম্ । তচ্চ সুবৰ্ণম্‌ এভ্যঃ অজাদিভ্যঃ উত্তমং পরমং
রত্নঞ্চ ॥৪৯॥

এতস্মাদिति । প্রয়তাঃ সংযতাঃ সন্তঃ, তৎ সুবৰ্ণং ধারয়ন্তি ॥৫০॥

মুকুটৈরिति । সুবর্ণেন বিকৃতৈর্বিশেষেণ কুটৈর্ঘটিতৈঃ ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

অজ ইতি । অজাদীনামগ্নাদিরূপত্বাত্তদানং তল্লোকপ্রদম্ ; অস্বররাক্ষসপদাভ্যামপি তল্লোকঃ
॥৪৭॥ বরাহশ্চ নিৰ্ম্মাণ্যঃ, অস্ত্র দানমঙ্গলফলম্ । ইড়াদয়ো ভূমিরূপা ইতি তদ্বানং মহাফলম্,
ইড়েতি । ইড়াবান্‌ যজ্ঞঃ ॥৪৮॥ জগদिति সুবৰ্ণদানং ব্রহ্মাণ্ডদানতুল্যমिति ভাবঃ ॥৪৯—৮২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অম্বুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৩॥

ছাগের দেবতা অগ্নি, মেঘের দেবতা বরুণ, অশ্বের দেবতা সূর্য্য, হস্তী ও
মৃগের দেবতা নাগ এবং মহিষের দেবতা অসুর ; ইহা শাস্ত্রে দেখা যায় ॥৪৭॥

ভৃগুনন্দন ! কুকুট ও বরাহের দেবতা রাক্ষস, গো-ছক্কের দেবতা বাক্‌ এবং
ভূমির দেবতা চন্দ্র—এইরূপই স্মৃতি রহিয়াছে ॥৪৮॥

ব্রহ্মর্ষি ! একদা একটা তেজরাশি সমগ্র জগৎ মন্থন করিয়া উখিত হইয়া-
ছিল, তাহাই সুবৰ্ণ ; সেই সুবৰ্ণ এই ছাগপ্রভৃতি হইতে উত্তম এবং পরম
রত্ন ॥৪৯॥

এই কারণেই দেবতা, গন্ধৰ্ব্ব, নাগ, রাক্ষস, মনুষ্য ও পিশাচগণ সংযত
হইয়া সেই সুবৰ্ণ ধারণ করেন ॥৫০॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ ! সেই দেবতাপ্রভৃতি সকলেই সুবৰ্ণঘটিত মুকুট, অঙ্গদ এবং
অস্ত্র প্রকার নানাবিধ অলঙ্কার দ্বারা শোভা পাইয়া থাকেন ॥৫১॥

তস্মাৎ সৰ্বপবিত্ৰেভ্যঃ পবিত্ৰং পরমং স্মৃতম্ ।
 ভূমেগোভ্যোহথ রত্নেভ্যস্তদ্বিক্রি মনুজৰ্বত ! ॥৫২॥
 পৃথিবীং গাশ্চ দত্তেহ যচ্চান্যদপি কিঞ্চন ।
 বিশিষ্ট্যতে সুবর্ণস্ত দানং পরমকং বিভো ! ॥৫৩॥
 অক্ষয়ং পাবনঞ্চৈব সুবর্ণমগরুধ্যতে ! ।
 প্রযচ্ছ দ্বিজমুখ্যেভ্যঃ পাবনং হেতুতুঙ্গম্ ॥৫৪॥
 সুবর্ণমেব সৰ্বাসু দক্ষিণাসু বিধীয়তে ।
 সুবর্ণং যে প্রযচ্ছন্তি সৰ্বদাস্তে ভবন্ত্যত ॥৫৫॥
 দেবতাস্তে প্রযচ্ছন্তি যে সুবর্ণং দদত্যথ ।
 অগ্নির্হি দেবতাঃ সৰ্বাঃ সুবর্ণঞ্চ তদাত্মকম্ ॥৫৬॥
 তস্মাৎ সুবর্ণং দদতা দত্তাঃ সৰ্বাঃ স্ম দেবতাঃ ।
 ভবন্তি পুরুষব্যাঘ্র ! নহতঃ পরমং বিদুঃ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । রত্নেভ্যো মুক্তাদিভ্যঃ, তৎ সুবর্ণম্ ॥৫২॥
 পৃথিবীমিতি । বিশিষ্ট্যতে উৎকর্ষণে প্রশস্ত্যতে ॥৫৩॥
 অক্ষয়মিতি । এতৎ সুবর্ণদানম্, উত্তমং পাবনং পবিত্রতাজনকম্ ॥৫৪॥
 সুবর্ণমিতি । সৰ্বদাঃ সৰ্ববস্তুদাতারঃ ॥৫৫॥
 দেবতা ইতি । হি বস্মাৎ, অগ্নিঃ সৰ্বা দেবতাঃ তাসাং মুখরূপত্বাৎ “অগ্নির্দেবানাং মুখ”মিতি ঋতে: ॥৫৬॥
 তস্মাদিতি । অতঃ সুবর্ণদানাৎ পরমমুত্তমং ন হি বিদুর্নয়ঃ ॥৫৭॥

অতএব নরশ্রেষ্ঠ ! আপনি সেই সুবর্ণকে সর্বপ্রকার পবিত্র জব্য হইতে অধিক পবিত্র এবং ভূমি, গো ও অশ্ব রত্ন হইতে শ্রেষ্ঠ বলিয়া অবগত হউন ॥৫২॥
 প্রভাবশালী রাম ! এই ভগতে মানুষ ভূমি, গো এবং অশ্ব যে কিছু জব্য তাহা দান করিয়াও সুবর্ণ দানকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া প্রশংসা করে ॥৫৩॥
 দেবকান্তি রাম ! আপনি অক্ষয় ফল ও পবিত্রতাজনক সেই সুবর্ণ ত্রাক্ষণ-গণকে দান করুন । কারণ, এই সুবর্ণ দান উত্তম পবিত্রতাজনক ॥৫৪॥
 ঋষিরা সমস্ত দক্ষিণা বিষয়েই সুবর্ণ দিবার বিধি দিয়াছেন এবং ষাঁহারা সুবর্ণ দান করেন, তাঁহারা সর্ববস্তুদাতাই হইয়া থাকেন ॥৫৫॥
 ষাঁহারা সুবর্ণ দান করেন, তাঁহারা দেবতাদিগকেই দান করেন । কারণ, অগ্নি সকল দেবতাস্বরূপ, আবার সুবর্ণ সেই অগ্নিস্বরূপ ॥৫৬॥

ভূয় এব চ মাহাত্ম্যং স্তবৰ্ণস্ত নিবোধ মে ।
 গদতো মম বিপ্রর্ষে ! সৰ্বশাস্ত্ৰভূতাংবর ! ॥৫৮॥
 ময়া ঞ্জতমিদং পূৰ্বং পুৰাণে ভৃগুনন্দন ! ।
 প্রজাপতেঃ কথয়তো যথান্যায়ং তু তস্মৈ বৈ ॥৫৯॥
 শূলপাণেৰ্ভগবতো রুদ্ৰস্ত চ মহাত্মনঃ ।
 গিরৌ হিমবতি ঞ্জেষ্টে তদা ভৃগুকুলোদ্বহ ! ।
 দেব্যা বিবাহে নিবৃত্তে রুদ্ৰাণ্য ভৃগুনন্দন ! ॥৬০॥
 সমাগমে ভগবতো দেব্যা সহ মহাত্মনঃ ।
 ততঃ সৰ্বে সমুদ্বিগ্না দেবা রুদ্ৰমুপাগমন্ ॥৬১॥ (যুগ্মকম্)
 তে মহাদেবমাসীনং দেবীঞ্চ বরদামুমাম্ ।
 প্রসাত্ত শিরসা সৰ্বে রুদ্ৰমুচুভৃগুদ্বহ ! ॥৬২॥
 অয়ং সমাগমো দেব ! দেব্যা সহ তবানঘ ! ।
 তপস্বিনস্তপস্বিত্যা তেজস্বিত্যাতিতেজসঃ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

ভূয় ইতি । ভূয়ঃ পুনঃ । নিবোধ শৃণু ॥৫৮॥

ময়েতি । পুৰাণে পূৰ্বকালে । প্রজাপতেঃ ঞ্জণঃ ॥৫৯॥

শ্লেতি । নিবৃত্তে নিষ্পন্ন । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ । সমাগমে সম্মেলনে ॥৬০—৬১॥

ত ইতি । আসীনমুপবিষ্টম্, প্রসাত্ত প্রণামেন প্রসন্নীকৃত্য ॥৬২॥

অতএব পুরুষাঞ্জেষ্ঠ । যিনি স্তবৰ্ণ দান করেন, তাঁহার সকল দেবতাকেই দান করা হয় । কারণ, মুনিরা স্তবৰ্ণ দান অপেক্ষা উত্তম দান আর জানেন না ॥৫৭॥

সৰ্বশাস্ত্ৰভূতাংবর । আমি পুনরায় বলিতেছি, আপনিও পুনরায় স্তবৰ্ণের মাহাত্ম্য শ্রবণ করুন ॥৫৮॥

ভৃগুনন্দন । পূৰ্বকালে ব্রহ্মা যথানিয়মে বলিতেছিলেন, আমিও ইহা পূৰ্বকালে শুনিয়াছিলাম ॥৫৯॥

ভৃগুবাংশঞ্জেষ্ঠ রাম । পৰ্বতঞ্জেষ্ঠ হিমালয়ে পার্বতী দেবীর সহিত শূলপাণি ও মহাত্মা ভগবান্ মহাদেবের বিবাহ নিষ্পন্ন হইলে, পার্বতী দেবীর সহিত ভগবান্ মহাত্মা মহাদেবের সম্মেলন হইতে থাকিলে সকল দেবতা উদ্বিগ্ন হইয়া মহাদেবের নিকট গমন করিলেন ॥৬০—৬১॥

ভৃগুবাংশঞ্জেষ্ঠ । সেই দেবতার। সকলে মস্তক নমনপূৰ্বক প্রণাম দ্বারা উপবিষ্ট মহাদেব ও বরদায়িনী উমাদেবীকে প্রসন্ন করিয়া মহাদেবকে বলিলেন—॥৬২॥

অমোঘতেজাস্ত্বং দেব ! দেবী চেয়মুমা তথা ।
 অপত্যং যুবয়োদেব ! বলবন্তবিতা বিভো ! ॥৬৪॥
 তন্মূনং ত্রিষু লোকেষু ন কিঞ্চিচ্ছেন্নম্মিষ্যসি ।
 তদেভ্যঃ প্রণতেভ্যস্ত্বং দেবেভ্যঃ পৃথুলোচন ! ॥৬৫॥
 বরং প্রযচ্ছ লোকেশ ! ত্রৈলোক্যহিতকাম্যয়া ।
 অপত্যার্থং নিগৃহীষ তেজঃ পরমকং বিভো ! ॥৬৬॥ (যুগ্মকম)
 ত্রৈলোক্যসারৌ হি যুবাং লোকং সন্তাপয়িষ্যথঃ ।
 তদপত্যং হি যুবয়োদেবানভিভবেৎ ধ্রুবম্ ॥৬৭॥
 ন হি তে পৃথিবী দেবী ন চ ত্যোন দিবং বিভো !
 নেদং ধারয়িতুং শক্তাঃ সমস্তা ইতি মে মতিঃ ॥৬৮॥
 তেজঃপ্রভাবনির্দ্বং তস্মাৎ সর্বমিদং জগৎ ।
 তস্মাৎ প্রসাদং ভগবন্ ! কর্তুমহিসি নঃ প্রভো ! ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । সমাগমো রতिसংসর্গো বর্ততে ॥৬৩॥
 অমোঘেতি । অমোঘতেজা অব্যর্থবীৰ্য্যঃ । বলবন্তহাবলম্ ॥৬৪॥
 তদ্বিতি । শেষয়িত্বশি শেষং রক্ষিত্বশি সর্বমেব সংহরিত্বশ্চীত্যর্থঃ । হে পৃথুলোচন !
 বিশালনয়ন ! তেজো বীৰ্য্যম্ ॥৬৫—৬৬॥
 ত্রৈলোক্যোত । ত্রৈলোক্যস্ত সারৌ শ্রেষ্ঠৌ ॥৬৭॥
 নহীতি । ত্যোগগনম্, দিবং স্বর্গঃ, ইদং তব তেজঃ ॥৬৮॥

'নিষ্পাপ দেব ! আপনি তপস্বী ও অতিতেজা এবং সেই দেবীও
 তপস্বিনী ও তেজস্বিনী ; এইরূপ দেবীর সহিত আপনার সঙ্গম চলিতেছে ॥৬৩॥
 দেব ! আপনি অব্যর্থ বীৰ্য্য এবং এই উমাদেবীও সেইরূপই বটেন ; অতএব
 প্রভু ! দেব ! আপনাদের সন্তান বলবানই হইবে ॥৬৪॥

অতএব নিশ্চয়ই আপনি ত্রিভুবনে কাহাকেও অবশিষ্ট রাখিবেন না ;
 সুতরাং বিশালনয়ন জগদীশ্বর ! আপনি ত্রিভুবনের হিতকামনায় এই অবনত
 দেবগণকে বর দান করুন ; প্রভু ! আপনি আপনার সন্তানজনক উত্তম তেজ
 নিগৃহীত করুন ॥৬৫—৬৬॥

আপনারা ত্রিভুবনের সার এবং ত্রিভুবনকেই সম্বৃত্ত করিতে পারেন ;
 সুতরাং আপনাদের সন্তানও নিশ্চয়ই দেবগণকে অভিভূত করিবে ॥৬৭॥

প্রভু ! পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গ আপনার তেজ ধারণ করিতে সমর্থ হইবে
 না ॥৬৮॥

ন দেব্যাং সম্ভবেৎ পুত্রো ভবতঃ সুরসন্তমঃ ।
 ধৈর্য্যাদেব নিগৃহীষ তেজো জ্বলিতমুত্তমম্ ॥৭০॥
 ইতি তেযাং কথয়তাং ভগবান্ বৃষভধ্বজঃ ।
 এবমস্থিতি দেবাংস্তান্ বিপ্রর্ষে ! প্রত্যভাষত ॥৭১॥
 ইত্যুক্ত্বা চোক্ত মনয়দ্রেতো বৃষভবাহনঃ ।
 উক্ত রৈতাঃ সমভবন্ততঃ প্রভৃতি চাপি সঃ ॥৭২॥
 রুদ্রাণীতি ততঃ ক্রুদ্ধা প্রজোচ্ছেদে তদা কৃতে ।
 দেবানথাত্রবীতত্র স্ত্রীভাবাৎ পরুষং বচঃ ॥৭৩॥
 যস্মাদপত্যকামো বৈ ভর্তা মে বিনিবর্তিতঃ ।
 তস্মাৎ সৰ্বে সুরা যুয়মনপত্যা ভবিষ্যথ ॥৭৪॥
 প্রজোচ্ছেদো মম কৃতো যস্মাদযুস্মাভিরণ্য বৈ ।
 তস্মাৎ প্রজা বঃ খগমাঃ ! সৰ্বেষাং ন ভবিষ্যতি ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

তেজ ইতি । তেজঃপ্রভাবেণ নির্দ্বন্দ্বঃ ভবতীতি শেষঃ ॥৬৯॥
 নেতি । নিগৃহীষ নিবারয়, তেজো বীৰ্য্যম্ ॥৭০॥
 ইতীতি । বৃষভধ্বজো মহাদেবঃ ॥৭১॥
 ইতীতি । রেতঃ শুক্রম্ । উক্তে রেতো যন্ত সঃ ॥৭২॥
 রুদ্রাণীতি । প্রজোচ্ছেদে সন্তানলোপে, দৈবৈঃ কৃতে ॥৭৩॥
 যস্মাদিতি । বিনিবর্তিতঃ অপত্যজননান্নিবারিতঃ ॥৭৪॥

অতএব এই সমগ্র জগৎ আপনার তেজের প্রভাবে দক্ষ হইয়া যাইবে ;
 সুতরাং ভগবন্ । প্রভু ! আপনি আমাদের উপরে অনুগ্রহ করুন ॥৬৯॥

দেবশ্রেষ্ঠ । এই দেবীর গর্ভে আপনার পুত্র না হয় ; এই জন্ত আপনি
 ধৈর্য্যের গুণেই জ্বলিত উত্তম আপনার তেজ নিবারণ করুন ॥৭০॥

ব্রহ্মর্ষি ! সেই দেবতারা এইরূপ বলিতে লাগিলে, ভগবান্ মহাদেব সেই
 দেবতাদের কথার প্রত্যুত্তর করিলেন—‘এইরূপই হউক’ ॥৭১॥

এই কথা বলিয়া, মহাদেব নিজের বীৰ্য্য উপরের দিকে নিলেন ; তাহাতেই
 তিনি তদবধি উক্তরৈতা হইলেন ॥৭২॥

তখন দেবতারা সন্তান উৎপত্তির নিবৃত্তি করিলে উমাদেবী ক্রুদ্ধ হইয়া
 স্ত্রীস্বভাববশতঃ দেবগণকে নির্ভূর কথা বলিলেন—৥৭৩॥

‘দেবগণ ! আপনারা যখন সন্তানকামী আমার স্বামীকে নিবারণ করিলেন,
 তখন আপনারা সকলে সন্তানশূন্য হইবেন ॥৭৪॥

পাবকস্ত ন তত্রাসীচ্ছাপকালে ভৃগুর্ষহ ।।
 দেবা দেব্যাস্তথা শাপাদনপত্যান্ততোহভবন্ ॥৭৬॥
 রুদ্রস্ত তেজোহপ্রতিমং ধারয়ামাস বৈ তদা ।
 প্রস্কন্নং তু ততস্তস্মাৎ কিঞ্চিত্তত্রাপতন্তু বি ॥৭৭॥
 উৎপপাত তদা বহৌ বরুধে চান্দ্রুতোপমম্ ।
 তেজস্তেজসি সংযুক্তমাত্ময়োনিস্থমাগতম্ ॥৭৮॥
 এতস্মিন্নেব কালে তু দেবাঃ শক্রপুরোগমাঃ ।
 অহরন্তারকো নাম তেন সস্তাপিতা ভৃশম্ ॥৭৯॥
 আদিত্যা বসবো রুদ্রা মরুতোহথাশ্বিনাবপি ।
 সাধ্যাশ্চ সর্বে সন্তস্তা দৈতেয়স্ত পরাক্রমাৎ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

প্রজেতি । হে থগমাঃ ! আকাশচরা দেবাঃ !। বো যুয়াকম্ ॥৭৫॥
 পাবক ইতি । পাবকো বহিঃ, তত্র স্থানে । অতএব তত্রোপস্থিতানাং দেবানামেব
 শাপবিষয়তয়া বহুস্ত তথাভাবান্নানপত্যস্বমিতি ভাবঃ ॥৭৬॥
 রুদ্র ইতি । তেজো বীৰ্যম্ । প্রস্কন্নং নির্গতম্ ॥৭৭॥
 উদিতি । আত্ময়োনিস্থং ব্যক্ত্যুৎপত্তৌ স্বয়ং কারণম্ ॥৭৮॥
 এতস্মিন্নিতি । শক্রপুরোগমা ইজ্রপ্রভৃতয়ঃ ॥৭৯॥
 আদিত্যা ইতি । মরুতো বায়বঃ । দৈতেয়স্ত তারকাস্বয় ॥৮০॥

দেবগণ ! আপনারা আজ যে হেতু আমার সন্তান নিবৃদ্ধি করিলেন, সেই
 হেতু আপনাদের সকলের আর সন্তান হইবে না' ॥৭৫॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ ! সেই শাপের সময়ে অগ্নিদেব সে স্থানে ছিলেন না ; সুতরাং
 তদ্বিত্ত দেবতারাই উমাদেবীর সেই শাপে তদবধি নিঃসন্তান হইলেন ॥৭৬॥

মহাদেব নিজের অতুলনীয় বীৰ্য্য তখন ধারণ করিলেন বটে ; কিন্তু তাহার
 একটু অংশ নির্গত হইয়া ছুতলে পতিত হইল ॥৭৭॥

তখন সেই আশ্চর্য্য তেজ তেজোময় অগ্নিতে সংযুক্ত হইয়া উদ্ভিত হইল,
 বুদ্ধি পাইল এবং নিজে নিজের (কোন পুরুষের) কারণ হইল ॥৭৮॥

এই সময়েই ইজ্রপ্রভৃতি দেবতারা তারকনামক কোন অশুরের অত্যাচারে
 অত্যন্ত সন্তপ্ত হইতেছিলেন ॥৭৯॥

আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্রগণ, বায়ুগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয় ও সাধ্যেরা সকলে
 তারকাসুরের পরাক্রমে সন্তপ্ত হইয়াছিলেন ॥৮০॥

স্থানানি দেবতানাং হি বিমানানি পুরাণি চ ।
 ঋষীণাং চাক্রমাত্শৈব বভুবুরসুরৈরহিতাঃ ॥৮১॥
 তে দীনমনসঃ সৰ্ব্বৈ দেবতা ঋষয়শ্চ যে ।
 প্রজগ্মুঃ শরণং দেবং ব্রহ্মাণমজ্ঞরং বিভুম্ ॥৮২॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে স্বর্ণোৎপত্তৌ ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—ঃ*ঃ—

চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

দেবা উচুঃ ।

অসুরস্তারকো নাম জয়া দত্তবরঃ প্রভো ! ।
 সুরানৃষীংশ্চ ক্লিষ্টাতি বধন্তস্য বিধীয়তাম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

স্থানানীতি । অসুরৈস্তারকাহুচরৈঃ, হতা বিশ্বংসিতাঃ ॥৮১॥
 ত ইতি । দীনমনসো বিধগ্ৰচিত্তাঃ । অজ্ঞয়ং পিতামহস্বেহপি স্থিরবৌবনম্ ॥৮২॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসমিত্রাক্ষবাসীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি
 দানধৰ্ম্মে ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ*ঃ—

অসুর ইতি । দত্তো বরো যস্মৈ সঃ ॥১॥

তারকাসুরের অজুচর অসুরেরা দেবগণের স্থান, বিমান ও পুর এবং ঋষি-
 গণের আশ্রম সকল বিশ্বস্ত করিতেছিল ॥৮১॥

সেই দেবতারা ও ঋষিরা সকলে তখন বিষম চিন্ত হইয়া যাইয়া জরাশূন্য ও
 প্রভাবশালী ব্রহ্মার শরণাপন্ন হইলেন ॥৮২॥

* ‘...চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্জ, ‘...ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

তস্মাদ্ভয়ং সমুৎপন্নমস্মাকং বৈ পিতামহ ! ।

পরিত্রায়স্ব নো দেব ! ন হন্যা গতিরস্তি নঃ ॥২॥

ব্রহ্মোবাচ ।

সমোহং সর্বভূতানামধর্ম্যং নেহ রোচয়ে ।

হন্যতাং তারকঃ ক্ষিপ্ৰং সুরধিগণবাধিতা ॥৩॥

বেদা ধর্মাশ্চ নোচ্ছেদং গচ্ছেয়ুঃ সুরসভমাঃ । ।

বিহিতং পূর্বমেবাত্র ময়া বৈ ব্যোভূ বো জ্বরঃ ॥৪॥

দেবা উচুঃ ।

বরদানাদ্ভগবতো দৈতেয়ো বলগর্বিতঃ ।

দেবৈর্ন শক্যতে হস্তং স কথং প্রশমং ব্রজেৎ ॥৫॥

স হি নৈব স্ম দেবানাং নাসুরাণাং ন রক্ষসাম্ ।

বধ্যঃ শ্রামিতি জগ্রাহ বরং ত্বদ্বঃ পিতামহ ! ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । নঃ অস্মান্, অস্তা ত্বস্তিমা ॥২॥

সম ইতি । অহং সর্বভূতানাং সমঃ সমানঃ শ্রেষ্ঠত্বসামান্যং ; তথাপি অধর্ম্মমিহ ন রোচয়ে ।
সুরধিগণয়োর্বাদিতা পীড়য়িতা । অতএব অধর্ম্মকারিত্বাৎ স হন্যতামিতি ভাবঃ ॥৩॥

বেদা ইতি । অত্র তারকাসুরবধবিষয়ে ময়া পূর্বমেব উপায়চিন্তনং বিহিতম্ । ততশ্চ বো
যুস্মাকম্, জ্বরঃ সন্তাপঃ, ব্যোভূ অপগচ্ছু ॥৪॥

বরেতি । ভগবতো ভবতঃ, দৈতেয়স্তারকঃ ॥৫॥

দেবগণ বলিলেন—‘প্রভু ! আপনি বর দিয়াছিলেন বলিয়া তারকাসুর দেবগণ ও ঋষিগণকে কষ্ট দিতেছে ; অতএব আপনি তাহার বধের বিধান করুন ॥১॥

পিতামহ ! তাহা হইতে আমাদের ভয় উৎপন্ন হইয়াছে ; অতএব দেব ! আপনি আমাদের রক্ষা করুন ; আপনি ভিন্ন আমাদের অস্ত গতি নাই’ ॥২॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি সর্বপ্রাণীর পক্ষেই সমান ; কিন্তু আমার অধর্ম্ম অভিপ্রেত নহে ; সুতরাং দেবগণ ও ঋষিগণের উৎপীড়ক বলিয়া অধার্ম্মিক সেই তারকাসুরকে বধ কর ॥৩॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! বেদ ও ধর্ম্ম উচ্ছেদ না পায় এই জন্যই আমি পূর্বেই উহার বধের উপায় চিন্তা করিয়াছি ; অতএব তোমাদের মনের সন্তাপ দূর হউক’ ॥৪॥

দেবগণ বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনার বরদানের প্রভাবেই বলগর্বিত তারকাসুরকে দেবতারা বধ করিতে পারিতেছেন না ; সুতরাং সে কি প্রকারে নিধন প্রাপ্ত হইবে ? ॥৫॥

দেবশ্চ শপ্তা রুদ্রাণ্য প্রজোচ্ছেদে পুরাকৃতে ।

ন ভবিষ্যতি বোহপত্যমিতি সৰ্বে জগৎপতে ! ৭৭

ব্রহ্মোবাচ ।

হতাশানো ন তত্রাসীচ্ছাপকালে স্তরোত্তমাঃ ! ।

স উৎপাদয়িতাপত্যং বধায় ত্রিদশদ্বিষাম্ ৷৮৥

তদ্বৈ সৰ্বানতিক্রম্য দেবদানবরাক্ষসান্ ।

মানুষ্যানথ গন্ধৰ্বান্নাগানথ চ পক্ষিণঃ ৷৯৥

অস্ত্রেণামোঘপাতেন শক্ত্যা তৎ ঘাতয়িষ্যতি ।

যতো বো ভয়মুৎপন্নং যে চান্তে স্তরশত্রবঃ । ১০৥ (যুগ্মকম্)

সনাতনো ঽসি সঙ্কল্পঃ কাম ইত্যভিধীয়তে ।

রুদ্রস্ত তেজঃ প্রস্কল্লমগ্নৌ নিপতিতং চ যৎ ৷১১৥

তত্তেজোহগ্নিস্মিহদৃভূতং দ্বিতীয়মিব পাবকম্ ।

বধার্থং দেবশত্রুণাং গঙ্গায়াং জনয়িষ্যতি ৷১২৥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । হিশদ্বো হেতুর্থে, অশব্দঃ পাদপূরণে ৷৬৥

দেবা ইতি । প্রজোচ্ছেদে অপত্যানিবৃত্তৌ, পুরাকৃতেহস্মাভিঃ ৷৭৥

হতেতি । উৎপাদয়িতা জনয়িষ্যতি, ত্রিদশদ্বিষামস্তরাণাম্ ৷৮৥

তদ্বিতি । তৎ হতাশনস্তাপত্যম্, অমোঘপাতেন অব্যর্থাস্থাতেন, শক্ত্যা শক্তিান্না-
কেন ৷২—১০৥

পিতামহ ! সেই তারকাসুর আপনার নিকট হইতে এইরূপ বর গ্রহণ
করিয়াছিল যে, আমি দেবগণ, অসুরগণ ও রাক্ষসগণের বধ্য হইব না' ৷৬৥

জগৎপতি ! ওদিকে পূর্বে আমরা সম্ভান উৎপত্তির ব্যাঘাত করিলে, দেবী
রুদ্রাণী সকল দেবতাকেই অভিসম্পাত করিয়াছিলেন যে, 'তোমাদের সম্ভান
হইবে না' ৷৭৥

ব্রহ্মা বলিলেন—'দেবশ্রেষ্ঠগণ ! সেই শাপের সময়ে অগ্নি সেখানে ছিলেন
না ; সুতরাং তিনিই অসুরগণের বধের জন্য সম্ভান উৎপাদন করিবেন ৷৮৥

সেই অগ্নির পুত্রই সমস্ত দেব, দানব, রাক্ষস, মানুষ, গন্ধৰ্ব, নাগ ও পক্ষীকে
অতিক্রম করিয়া শক্তিানামক অব্যর্থ অস্ত্রদ্বারা সেই তারকাসুরকে বধ করিবে ;
যে তারকাসুর হইতে তোমাদের ভয় উৎপন্ন হইয়াছে এবং অস্ত্র ধাঁহারা দেবগণের
শত্রু আছে ৷৯—১০৥

স তু নাবাপ তং শাপং নষ্টঃ স হৃতভুক্ তদা ।
 তস্মাচ্চো ভয়হৃদেবাঃ । সমুৎপৎশ্রুতি পাবকিঃ ॥১৩॥
 অশ্রিত্যতাং বৈ জলনস্তথা চাশ্রু নিযুক্ত্যাম্ ।
 তারকশ্চ বধোপায়ঃ কথিতো বৈ ময়ানঘাঃ ॥১৪॥
 ন হি তেজস্বিনাং শাপান্তেজঃশু প্রভবন্তি বৈ ।
 বলান্শ্রুতিবলং প্রাপ্য দুর্বলানি ভবন্তি বৈ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

সনেতি । সনাতনশ্রিয়স্থায়ী । অতএব স খবয়িসন্তানস্তাদৃশেন কামেনৈব তমস্বয়ং হনিয়া-
 তীতি ভাবঃ । প্রসঙ্গঃ নির্গতম্ । তেজো বীৰ্যম্, পাবকমগ্নিম্, মহত্বতং মহাস্তং কক্ষিং
 প্রাণিনম্ ॥১১—১২॥

স ইতি । সঃ অগ্নিঃ, নষ্টঃ স্থানান্তরস্থিতস্বাদদর্শনং গতঃ । ভয়হৃৎ ভীতিনাশকঃ,
 পাবকস্তায়েরপত্যমিতি পাবকিঃ ॥১৩॥

অশ্রিত্যামিতি । জলনঃ অগ্নিঃ, তথা তারকাস্বরবধায় ॥১৪॥

নহু বহাবসগ্নিহিতেহপি দেবতসামান্তাং সোহপি শাপবিষয় এবৈত্যাহ নহীতি । শাপা-
 তেজস্বিনাং তেজঃশু নহি প্রভবন্তি কিমপি কর্তুং শক্যুস্তি । অতএব স শাপঃ তেজস্বিনো
 বহুঃ কিমপি কর্তুং ন শক্যুয়াৎ । তথা বলবানপি স শাপঃ অতিবলমগ্নিং প্রাপ্য দুর্বল এব
 ভবেদिति ভাবঃ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অস্বয় ইতি ॥১—১২॥ নষ্টঃ অদর্শনং গতঃ ॥১৩—১৪॥ নহু সর্গে হুবা ইত্যাदिश्च দেব্যাঃ
 শাপাৎ কথং বহৌ ন শাপঃ ? স তত্র নাসীদिति চেষ্টেন কিমিত্যত আহ—ন হীতি । বহু-

চিরস্থায়ী সঙ্কল্পকেই কাম বল্য হয় ; সুতরাং মহাদেবের যে বীৰ্য্য নির্গত
 হইয়া অগ্নিতে পতিত হইয়াছিল ; অগ্নিদেব দেবশত্রুগণের বধের জন্য সেই
 বীৰ্য্যকে গজাতে দ্বিতীয় অগ্নির আয় কোন মহাপ্রাণীকে উৎপাদন
 করিবেন ॥১১—১২॥

সেই অগ্নি সেই শাপের বিষয় হন নাই । কারণ, তখন অগ্নি স্থানান্তরে
 ছিলেন । অতএব দেবগণ । তোমাদের ভয়নাশক অগ্নিদেবের এক পুত্র উৎপন্ন
 হইবে ॥১৩॥

অতএব দেবগণ । তোমরা এখন অগ্নির অন্বেষণ কর এবং তাঁহাকে সেই
 কার্য্যে নিযুক্ত কর । নিষ্পাপ দেবগণ । এই আমি তোমাদের নিকট তারকা-
 সুরের বধের উপায় বলিলাম ॥১৪॥

অথবা অভিষাপ সকল তেজস্বিগণের তেজের বিষয়ে প্রভাব প্রকাশ
 করিতে পারে না এবং বলবান্ বস্তুও অতি বলের নিকটে দুর্বল হইয়া যায় ॥১৫॥

হস্তাদবধ্যান্ বরদানপি চৈব তপস্বিনঃ ।
 সঙ্কল্পাভিরুচিঃ কামঃ সনাতনতমোহভবৎ ॥১৬॥
 জগৎপতিরনির্দেশ্যঃ সর্বগঃ সর্বভাবনঃ ।
 হৃচ্ছয়ঃ সর্বভূতানাং জ্যেষ্ঠো রুদ্রাদপি প্রভুঃ ॥১৭॥
 অগ্নিত্বতাং স তু ক্রিপ্রং তেজোরশিহঁতাশনঃ ।
 স বো মনোগতং কামং দেবঃ সম্পাদয়িষ্যতি ॥১৮॥
 এতদ্বাক্যমুপশ্রুত্ব ততো দেবা মহাত্মনঃ ।
 জগ্মুঃ সংসিদ্ধসঙ্কল্পাঃ পর্যেষন্তো বিভাবস্মহ্ম ॥১৯॥
 ততস্ত্রৈলোক্যমুযয়ো ব্যচিহ্নন্তু হুইরৈঃ সহ ।
 কাজ্জকন্তো দর্শনং বহুং সর্বৈ তদুগতমানসাঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

হস্তাদিতি । সঙ্কল্পচাসৌ অভিরুচিঃশ্চেতি সঃ, তপস্বিনঃ কামঃ অভিলাষঃ সনাতনতমঃ
 অতীতচিরস্থায়ী অভবৎ । অতএব তপস্বিনো বহুঃ স কামঃ, অবধ্যানপি বরদানপি চ হস্তাৎ
 কিমূত তারকাস্বরমিতি ভাবঃ ॥১৬॥

জগদিতি । প্রভুঃ প্রভাবশালী বহুঃ, জগৎপতিঃ অনির্দেশ্যস্তেজসি অনির্কচনীয়ঃ, সর্বগঃ
 সর্বস্থানগামী, সর্বং কার্যং ভারয়তি করোতীতি সর্বভাবনঃ, সর্বভূতানাং হৃদি শেতে বর্ত্তত
 ইতি হৃচ্ছয়ঃ রুদ্রাদপি জ্যেষ্ঠশ্চ । অতস্তদপত্যং তারকাস্বরং হস্তাদেবেতি ভাবঃ ॥১৭॥

অগ্নিত্বতামিতি । বো যুমাং কামং তারকাস্বরবৎবিষয়মভিলাষম্ ॥১৮॥

এতদিতি । মহাত্মনো ব্রহ্মণঃ । পর্যেষন্তঃ অগ্নিত্বতঃ, বিভাবস্মহ্ম ॥১৯॥

তত ইতি । ব্যচিহ্নন্তু অগ্নিষ্টবন্তঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তেজস্বিত্বায় শাপো দৃষ্টতে ইতি ভাবঃ ॥১৫॥ কামঃ কাম্যমানো বহুঃ, সঙ্কল্প অগত্যবিষয়স্তদর্থ-

সঙ্কল্প ও অভিরুচিনামক তপস্বীর অভিলাষ অতিচিরস্থায়ী হইয়াছিল ;
 সুতরাং সেই তপস্বী অগ্নির অভিলাষ অবধ্য বরদাতাদিগকেও সংহার করিতে
 পারে ॥১৬॥

প্রভাবশালী অগ্নি জগতের নিয়ন্তা, অনির্কচনীয়, সর্বস্থানগামী, সর্বকার্য
 সাধন সমর্থ, সমস্ত প্রাণীর হৃদয়বর্তী এবং মহাদেব হইতেও জ্যেষ্ঠ ॥১৭॥

দেবগণ ! তোমরা সত্বর সেই তেজোরশি অগ্নির অন্বেষণ কর ; সেই অগ্নিদেব
 তোমাদের মনের অভিলাষ পূর্ণ করিবেন ॥১৮॥

দেবভারা মহাত্মা ব্রহ্মার এই বাক্য শুনিয়া সিদ্ধসঙ্কল্প হইয়া অগ্নির অন্বেষণ
 করিবার জন্ত সেস্থান হইতে চলিয়া গেলেন ॥১৯॥

পরেণ তপসা যুক্তাঃ শ্রীমন্তো লোকবিশ্রুতাঃ ।
 লোকানম্ভচরন্ সিদ্ধাঃ সর্ব এব ভৃগুর্ভূতম্ ! ॥২১॥
 নষ্টমাত্মনি সংলীনং নাধিজগ্মুর্হতাশনম্ ।
 ততঃ সঞ্জাতসম্প্রাসানগ্নিদর্শনলালসান্ ॥২২॥
 জলেচরঃ ক্রান্তমনান্তেজসাথেঃ প্রদীপিতঃ ।
 উবাচ দেবান্ মণ্ডুকো রসাতলতলোথিতঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)
 রসাতলতলে দেবাঃ বসত্যগ্নিরিতি প্রভো ! ।
 সম্ভাপাদিহ সম্প্রাপ্তঃ পাবকপ্রভবাদহম্ ॥২৪॥
 স সংস্পৃশ্তো জলে দেবা ভগবান্ হব্যবাহনঃ ।
 অপঃ সংসৃজ্য তেজোভিস্তেন সম্ভাপিতা বয়ম্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

পরেণেতি । অম্ভচরন্ অগ্নিমেষ্টুং পর্য্যট্যিতবন্তঃ ॥২১॥
 নষ্টমিতি । নষ্টমদর্শনং গতম্ । প্রদীপিতঃ সম্ভাপিতঃ, মণ্ডুকো ভেকঃ ॥২২—২৩॥
 রসেতি । প্রভো ইতি দেবেষু কস্তচিৎ সন্ধানম্ । পাবকপ্রভবাং অগ্নিসম্ভ্রাতাং ॥২৪॥
 স ইতি । হব্যবাহনঃ অগ্নিঃ, সংসৃজ্য সংযুক্তীকৃত্য ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মভিক্ৰুচিঃ সৰ্ব্বতো রোচমানোহভবদন্ত ॥১৬—১১॥ নষ্টমদর্শনং গতম্, আত্মনি জলে, জলন্ত

তাহার পর ঋষিরা সকলে দেবগণের সহিত মিলিত হইয়া অগ্নির দর্শন কামনা করিয়া তদুপগতচিত্তে ত্রিভুবন অন্বেষণ করিতে লাগিলেন ॥২০॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ ! মহাতপা, কাস্তিসমম্বিত ও জগদ্বিখ্যাত সিদ্ধপুরুষেরা সকলেই অগ্নিকে অন্বেষণ করিতে থাকিয়া সমস্ত জগতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥২১॥

কিন্তু তাঁহারা আত্মাতে সংলীন ; স্মৃতরাং দৃষ্টির অগোচর অগ্নিদেবকে অন্বেষণ করিয়া পাইলেননা । তাহার পর জলচারী অগ্নির তেজে সম্ভ্রুত ও ক্রান্তচিত্ত এক ভেকুপাতাল হইতে উথিত হইয়া উদ্বিগ্নচিত্ত ও অগ্নিদর্শনার্থী দেবগণকে বলিল—॥২২—২৩॥

‘দেবগণ ! প্রভু ইন্দ্র ! অগ্নি পাতালে বাস করিতেছেন । আমি সেই অগ্নি-দেবেরই সম্ভ্রুত সম্ভ্রুত হইয়া এখানে আসিয়াছি ॥২৪॥

দেবগণ ! ভগবান্ অগ্নিদেব নিজের তেজের সহিত জলকে সংযুক্ত করিয়া জলেই নিজিত আছেন ; আমরা তাঁহারই তেজে সম্ভ্রুত হইয়াছি ॥২৫॥

তস্ম দৰ্শনমিচ্ছং বো যদি দেবা বিভাবসোঃ ।
 তত্রৈনমধিগচ্ছধ্বং কাৰ্য্যং বো যদি বহিনা ॥২৬॥
 গম্যতাং সাধয়িষ্যামো বয়ং হুয়িভয়াং সুরাঃ ।
 এতাবহুত্বা মণ্ডুকস্বরিতো জলমাবিশৎ ॥২৭॥
 হতাশনস্ত বুবুধে মণ্ডুকস্ত চ পৈশুনম্ ।
 শশাপ স তমাশাচ্চ ন রসান্ বেৎসুসীতি বৈ ॥২৮॥
 তং বৈ সংযুজ্য শাপেন মণ্ডুকং স্বরিতো যযৌ ।
 অন্তত্র বাসায় বিভূৰ্ন চাত্মানমদৰ্শয়ৎ ॥২৯॥
 দেবাস্তুনুগ্রহং চক্ৰুর্মণ্ডুকানাং ভৃগুভ্যম্ ।।
 যন্তচ্ছ্ণু মহাবাহো ! গদতো মম সৰ্বশঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তোতি । বিভাবসোরগ্নেঃ, তত্র পাতালে ॥২৬॥

গম্যতামিতি সাধয়িষ্যামো গমিষ্যামঃ “প্রায়েণ গ্যস্তকঃ সান্নিগমে স্থানে প্রযুজ্যতে” ইতি
 সাহিত্যদৰ্পণোক্তেঃ ॥২৭॥

হতেতি । পৈশুনং খলস্বঃ দেবানামনর্থকপাতালপ্রস্তাবনাভিপ্রায়াৎ ॥২৮॥

তমিতি । বিভূরগ্নিঃ, অদৰ্শয়দ্দেবান্ ॥২৯॥

দেবা ইতি । মণ্ডুকানাং সম্বন্ধে । যন্তদহুগ্রহণম্ ॥৩০॥

দেবগণ ! আপনাদের যদি অগ্নির দৰ্শন অভীষ্ট হয় এবং আপনাদের
 অগ্নিদ্বারা যদি কোন কাৰ্য্য থাকে, তাহা হইলে আপনারা পাতালে উহার
 নিকট গমন করুন ॥২৬॥

দেবগণ ! আপনারা গমন করুন, আমিও অগ্নির ভয়ে অগ্নত্ৰ গমন করি’;
 এই পর্য্যন্ত বলিয়া ভেক সত্ত্বর জলে প্রবেশ করিল ॥২৭॥

কিন্তু অগ্নি-ভেকের সেই খল ব্যবহার বুঝিতে পারিলেন ; সুরতাং তিনি
 ভেকের নিকট যাইয়া তাহাকে অভিসম্পাত করিলেন—‘তুমি আর রসের
 অনুভব করিতে পারিবে না’ ॥২৮॥

অগ্নিদেব ভেককে অভিসম্পাত করিয়া বাস করিবার জগ্ৰ সত্ত্বর অগ্নত্ৰ
 গমন করিলেন ; কিন্তু দেবগণকে আত্মদৰ্শন দিলেন না ॥২৯॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ মহাবাহু । দেবতারা কিন্তু ভেকগণের উপরে অহুগ্রহ
 করিলেন । তাঁহারা যে অহুগ্রহ করিয়াছিলেন, আমি সে সমস্ত বলিতেছি ;
 আপনি শ্রবণ করুন ॥৩০॥

দেবা উচুঃ ।

অগ্নিশাপাদজিহ্বাপি রসজ্ঞানবহিক্রতাঃ ।
 স্রস্বতীং বহুবিধাং যুয়মুচ্চারয়িষ্যথ ॥৩১॥
 বিলবাসং গতান্শৈচব নিরাহারানচেতসঃ ।
 গতাসুনপি সংশুক্ষান্ ভূমিঃ সঙ্কারয়িষ্যতি ।
 তমোঘনায়ামপি বৈ নিশায়াং বিচরিষ্যথ ॥৩২॥
 ইতু্যক্তা তাং ততো দেবাঃ পুনরেব মহীমিমাম্ ।
 পরীযুক্তলনস্তার্থে ন চাবিন্দন্ হুতাশনম্ ॥৩৩॥
 অথ তান্ দ্বিরদঃ কশ্চিৎ সুরেন্দ্রদ্বিরদোপমঃ ।
 অশ্বশ্বেহগ্নিরিত্যেবমাহ দেবান্ ভৃগুদ্বহ । ॥৩৪॥
 শশাপ জ্বলনঃ সর্বান্ দ্বিরদান্ ক্রোধমুচ্ছিতঃ ।
 প্রতীপা ভবতাং জিহ্বা ভবিত্রীতি ভৃগুদ্বহ । ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নীতি । অজিহ্বাপীতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । স্রস্বতীং বাচম্ ॥৩১॥
 বিলেতি । বিলবাসং গর্তস্থিতিম্, অচেতসঃ প্রায়েণাচেতনান্, গতাসুন্ মৃতানপি যুমান্ ।
 তমঃ অন্ধকারঃ, ঘনং নিবিড়ং যন্তাং তন্তাম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩২॥
 ইতীতি । তান্ ভেকান্ । পরীযুক্তলনস্তার্থে অগ্নিনিমিত্তম্ ॥৩৩॥
 অথেনি । দ্বিরদো হস্তী, সুরেন্দ্রদ্বিরদোপম ঐরাবততুল্যঃ ॥৩৪॥
 শশাপেনি । জ্বলনো বহিঃ । প্রতীপা বিপর্যাস্থা ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভেজোজ্ঞানং ॥২২—২৭॥ ন রসানিতি রসেন্দ্রিয়হীনো ভবিষ্যদীত্যর্থঃ ॥২৮—৩০॥ অজিহ্বা

দেবগণ বলিলেন—‘ভেকগণ । তোমরা অগ্নির শাপে জিহ্বাশূন্য ও রসজ্ঞান বঞ্চিত হইয়াও নানাবিধ বাক্য উচ্চারণ করিতে পারিবে ॥৩১॥

তোমরা গর্তমধ্যে থাকিয়া আহারশূন্য, অচেতনপ্রায়, মৃত এবং শুষ্ক হইলেও ভূমি তোমাদিগকে ধারণ করিবেন ; আর তোমরা নিবিড়ান্ধকারযুক্ত রাত্রিতেও বিচরণ করিতে পারিবে’ ॥৩২॥

ভেকগণকে এইরূপ বলিয়া তাহার পর দেবতারা পুনরায় অগ্নির নিমিত্ত এই পৃথিবী বিচরণ করিতে লাগিলেন ; কিন্তু অগ্নিকে পাইলেন না ॥৩৩॥

ভৃগুবাংশশ্রেষ্ঠ । তাহার পর ঐরাবতহস্তীর তুল্য কোন হস্তী দেবগণকে বলিল—‘অগ্নিদেব অশ্বশ্বে বৃক্ষে রহিয়াছেন ॥৩৪॥

(৩২) ভূমিঃ সঙ্কারয়িষ্যতি...বদ বর্ষ ।

ইত্যুক্ত্বা নিঃস্বতোহশ্বখাদগ্নির্বারণসূচিতঃ ।

প্রবিবেশ শমীগর্ভমথ বহ্নিঃ স্রুশ্বয়া ॥৩৬॥

অনুগ্রহস্ত নাগানাং যং চত্বুঃ শৃণু তং প্রভো ! ।

দেবা ভৃগুকুলশ্ৰেষ্ঠ ! শ্রীত্যা সত্যপরাক্রমাঃ ॥৩৭॥

দেবা উচুঃ ।

প্রতীপয়া জিহ্বয়াপি সর্বাহারং করিষ্যথ ।

বাচং চোচ্চারয়িষ্যধ্বমুচ্চৈরব্যঞ্জিতাক্ষরাম্ ॥৩৮॥

ইত্যুক্ত্বা পুনরেবাগ্নিমনুসক্রদিবোকসঃ ।

অশ্বখান্নিঃস্বতশ্চাগ্নিঃ শমীগর্ভমুপাविशत् ॥৩৯॥

শুকেন খ্যাপিতো বিপ্র ! তং দেবাঃ সমুপাদ্রবন্ ।

শশাপ শুকমগ্নিস্ত বাগ্‌বিহীনো ভবিষ্যসি ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ইত্যুক্ত্বা বারণেন হস্তিনা স্বচিতো জ্ঞাপিতো বহ্নিঃ অশ্বখান্নিঃস্বতঃ সন, স্রুশ্বয়া অশ্বমিচ্ছয়া শম্যা লভয়া গর্ভমভ্যস্তবং প্রবিবেশ ॥৩৬॥

অস্বিতি । নাগানাং হস্তিনাং সম্বন্ধে ॥৩৭॥

প্রতীপয়েতি । প্রতীপয়া বিপর্যাস্তয়া । অব্যঞ্জিতাক্ষরাম্ অস্পষ্টবর্ণাম্ ॥৩৮॥

ইতীতি । অনুসক্রবজ্ঞাং, দিবোকসো দেবাঃ ॥৩৯॥

শুকেনেতি । শুকেন পক্ষিণা, খ্যাপিতঃ কথিতঃ ॥৪০॥

ভৃগুশ্ৰেষ্ঠ ! অগ্নিদেব ক্রোধে অধীর হইয়া সমস্ত হস্তীকে অভিসম্পাত করিলেন—‘তোমাদের জিহ্বা বিপর্যাস্ত হইবে’ ॥৩৫॥

এই কথা বলিয়া হস্তিকর্তৃক বিজ্ঞাপিত অগ্নি অশ্বখবৃক্ষ হইতে নির্গত হইয়া, নিদ্রা যাইবার ইচ্ছায় শমীলতার ভিতরে প্রবেশ করিলেন ॥৩৬॥

প্রভাবশালী ভৃগুকুলশ্ৰেষ্ঠ ! যথার্থপরাক্রমশালী দেবগণ সন্তোষবশতঃ হস্তিগণের উপরে যে অনুগ্রহ করিয়াছিলেন ; তাহা আপনি অবণ করুন ॥৩৭॥

দেবগণ বলিয়াছিলেন—‘হস্তিগণ ! তোমাদের জিহ্বা বিপর্যাস্ত হইলেও তাহাদ্বারাই তোমরা সমস্ত আহার করিতে পারিবে এবং উচ্চস্বরে অস্পষ্ট-বর্ণ বাক্যও উচ্চারণ করিতে সমর্থ হইবে’ ॥৩৮॥

এই কথা বলিয়া দেবগণ পুনরায় অগ্নির অনুসরণ করিতে লাগিলেন ; অগ্নি কিন্তু সেই সময়ে অশ্বখবৃক্ষ হইতে নির্গত হইয়া শমীলতার ভিতরে প্রবেশ করিয়াছিলেন ॥৩৯॥

জিহ্বামাবর্তয়ামাস তস্তাপি হতভুক্ তথা ।
 দৃষ্ট্বা তু হ্রলনং দেবাঃ শুকমুচুর্দয়ান্বিতাঃ ॥৪১॥
 ভবিতা ন হ্রমত্যন্তং শুকশ্চে নষ্টবাগিতি ।
 আবৃত্তজিহ্বা সতো বাক্যং কাস্তং ভবিষ্যতি ।
 বালশ্চেব প্রবুদ্ধশ্চ কলমব্যক্তমদ্রুতম্ ॥৪২॥
 ইত্যুক্ত্বা তং শমীগর্ভে বহ্নিমালক্ষ্য দেবতাঃ ।
 তদেবায়তনং চক্ৰুঃ পুণ্যং সর্বক্রিয়ান্বপি ॥৪৩॥
 ততঃ প্রভৃতি চাপ্যগ্নিঃ শমীগর্ভেষু দৃশ্যতে ।
 উৎপাদনে তথোপায়মভিজগ্মুশ্চ মানবাঃ ॥৪৪॥
 আপো রসাতলে যাস্তু সংস্পর্শাশ্চিত্রভানুনা ।
 তাঃ পর্বতপ্রশ্রবণৈরুন্মাং মুঞ্চন্তি ভার্গব ! ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

জিহ্বামিতি । আবর্তয়ামাস বিপর্য্যস্তাং চকার তস্ত শুকস্তাপি ॥৪১॥

ভবিতেতি । হে শুক ! তব শুকশ্চে সতি হ্রমত্যন্তং নষ্টবাক্ ন ভবিতা । আবৃত্তা বিপর্য্যস্তা জিহ্বা বস্ত তস্ত সত্যন্তব, বাক্যং কাস্তং হ্রলনং বালশ্চেব প্রবুদ্ধশ্চেব চ অব্যক্তমদ্রুতঞ্চ কলং মধুরঞ্চ ভবিষ্যতি । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥

ইতীতি । আলক্ষ্য দৃষ্ট্বা । তং শমীলত্ৰাণিভিতম্, আয়তনং স্থানম্ ॥৪৩॥

তত ইতি । তথা মানবাঃ অগ্নেৰুৎপাদনে শমীশাখামেব উপায়মভিজগ্মুঃ সবগতবন্তঃ ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ ! তখন শুকপক্ষী অগ্নির কথা বলিয়া দিল ; তৎক্ষণাৎ দেবগণ তাঁহার দিকে চলিলেন । এই সময়ে অগ্নি শুকপক্ষীর প্রতি অভিসম্পাত করিলেন যে, ‘তুই বাক্যশূন্য হইবি’ ॥৪০॥

এই কথা বলিয়া অগ্নিদেব শুকপক্ষীরও জিহ্বা বিপর্য্যস্ত করিয়া দিলেন । দেবতার তাখন অগ্নিকে দেখিয়া দয়াস্বিত হইয়া শুকপক্ষীকে বলিলেন—॥৪১॥

‘শুক ! তোমার শুকশ্চ থাকিলেও তোমার বাক্য একেবারে নষ্ট হইবে না এবং তোমার জিহ্বা বিপর্য্যস্ত হইলেও বালক ও বুদ্ধের আয় তোমার বাক্য সুন্দর, মধুর, অব্যক্ত ও অদ্রুত হইবে’ ॥৪২॥

এই কথা বলিয়া দেবগণ শমীলতার ভিতরে সেই অগ্নিকে দেখিয়া সমস্ত কার্য্যেই সেই স্থানটিকে পুণ্যজনক করিলেন ॥৪৩॥

এবং তদবধি অগ্নিকে শমীলতার ভিতরে দেখা যায় ; আর মানুষেরাও অগ্নি উৎপাদন পক্ষে শমীলতার শাখা-প্রশাখাকেই উপায় বলিয়া অবগত হইল ॥৪৪॥

পাবকেনাধিশয়তা। সন্তপ্তাস্তস্য তেজসা ।

তথ্যগ্নির্দেবতা দৃষ্ট্বা বভূব ব্যাধিতস্তদা ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)

কিমাগমনমিত্যেবং তানপৃচ্ছত পাবকঃ ।

তমুচুর্কিবুধাঃ সৰ্বে তে চৈব পরমর্ষয়ঃ ॥৪৭॥

ত্বাং নিষোক্যামহে কার্য্যে তস্তবান্ কৰ্ত্তুমহতি ।

কৃতে চ তস্মিন্ ভবিতা তবাপি হুমহান্ গুণঃ ॥৪৮॥

অগ্নিরুবাচ ।

কৃত যস্তবতাং কার্য্যং কৰ্ত্তাস্মি তদহং স্মরাঃ ।।

ভবতাং তু নিয়োজ্যোহস্মি মা বোহিত্রাস্ত বিচারণা ॥৪৯॥

দেবা উচুঃ ।

অস্মরন্তারকো নাম ব্রহ্মণো বরদর্পিতঃ ।

অস্মান্ প্রবোধতে বীর্য্যাদবধস্তস্য বিধীয়তাম্ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

আপ ইতি । আপো জলম্ । চিত্রাভাষুনা অগ্নিনা, পরতাং প্রসবণৈঃ নিঃসৃতৈর্জলৈঃ সহ সংযোগাদিতি শেষঃ, উদ্যামুষ্কতাম্ । পাবকেন বহিনা অধিশয়তা অধিতিষ্ঠতা তস্ত বস্ত তেজসা সন্তপ্তাঃ । ব্যাধিতো নিত্রাব্যাঘাতসম্ভাবনাং ॥৪৫—৪৬॥

কিমিতি । তান্ দেবান্, বিবুধা দেবাঃ ॥৪৭॥

ত্বামিতি । তস্মিন্ কার্য্যে । গুণ উৎকৃষ্টং ফলম্ ॥৪৮॥

কৃতেতি । নিয়োজ্যঃ প্রেষয়ঃ ; বো যুগ্মকম্, অত্র নিয়োগে ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অপীতি ছেদঃ ॥৩১—৪৪॥ উদ্যাম্ উদ্যগং ভাবুভাভ্যামিতি মনস্তাৎ ভাপ্ । অধিশয়তা

ভৃগুনন্দন । পাতালে যে জল অগ্নি সম্পৃষ্ট হইয়াছিল এবং তত্রস্থিত অগ্নির তেজে সন্তপ্ত হইয়াছিল ; সেই জল পার্কত্য প্রসবণের সঙ্গে মিলিত হইয়া উষ্ণতা ত্যাগ করিয়া থাকে । সে যাহা হউক, তখন অগ্নি দেবগণকে দেখিয়া ব্যাধিত হইলেন ॥৪৫—৪৬॥

তখন অগ্নি দেবগণের নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—‘আপনারা আগমন করিয়াছেন কেন ?’ পরে দেবতার ও মহর্ষিরা সকলে অগ্নিকে বলিলেন—॥৪৭॥

‘আমরা আপনাকে কোন কার্য্যে নিযুক্ত করিব ; আপনিও তাহা করিতে সমর্থ হইবেন ; সেই কার্য্য করা হইলে আপনারও গুরুতর ফল হইবে’ ॥৪৮॥

অগ্নি বলিলেন—‘দেবগণ । আপনাদের যে কার্য্য, তাহা বলুন ; আমি তাহা করিব । আমি আপনাদের নিযোজ্য ; অতএব এবিষয়ে আপনাদের যেন কোন সংশয় হয় না’ ॥৪৯॥

ইমান্ দেবগণাংস্তাত ! প্রজাপতিগণাংস্তথা ।
 ঋষীংশ্চাপি মহাভাগ ! পরিত্রায়স্ব পাবক ! ॥৫১॥
 অপত্যং তেজসা যুক্তং প্রবীরং জনয় প্রভো ! ।
 যন্তুয়ং নোহস্মরান্তস্মান্মাশয়েদ্ধব্যবাহন ! ॥৫২॥
 শপ্তানাং নো মহাদেব্যা নাশ্চদন্তি পরায়ণম্ ।
 অন্তত্র ভবতো বীৰ্য্যং তস্মাত্রায়স্ব নঃ প্রভো ! ॥৫৩॥
 ইত্যুক্তঃ স তথৈতু্যন্তদ্রা ভগবান্ হব্যবাহনঃ ।
 জগামাথ দুর্দধার্ষৌ গঙ্গাং ভাগীরথীং প্রতি ॥৫৪॥
 তয়া চাপ্যভবন্মিশ্রো গৰ্ভং চাস্মাদধে তদা ।
 বরুধে স তদা গৰ্ভঃ কক্ষে কৃষ্ণগতির্যথা ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

অস্মর ইতি । প্রবোধতে অতীব পীড়য়তি ॥৫০॥
 ইমানিতি । প্রজাপতিগণান্ দক্ষাদীন ॥৫১॥
 অপত্যমিতি । অপত্যং পুত্রম্ । যদপত্যং কর্তৃ, নঃ অস্মাকম্ ॥৫২॥
 শপ্তানামিতি । পরায়ণং পরমাশ্রয়ঃ । বীৰ্য্যমন্তত্র বিনা ॥৫৩॥
 ইতীতি । দুর্দধার্ষৌ মহাতেজস্কৃতয়া দুর্জয়ঃ ॥৫৪॥
 তয়েতি । মিশ্রঃ সঙ্গতঃ । কক্ষে শুক্লতৃণরাশৌ, কৃষ্ণগতিরয়িঃ ॥৫৫॥

দেবগণ বলিলেন—‘তারকাসুর ত্রক্ষার বরে দর্পিত হইয়া বলপূর্বক আমাদিগকে অত্যন্ত উৎপীড়ন করিতেছে ; অতএব আপনি তাহাকে বধ করুন ॥৫০॥

গৌরবান্ধব মহাভাগ অগ্নিদেব ! আপনি এই দেবগণ, প্রজাপতিগণ ও ঋষিগণকে রক্ষা করুন ॥৫১॥

প্রভাবশালী হব্যবাহন ! আপনি একটী তেজস্বী ও মহাবীর পুত্র উৎপাদন করুন ; যে পুত্র সেই অসুর হইতে আমাদের ভয় নষ্ট করিবে ॥৫২॥

মহাদেবী রুদ্রাণী আমাদের প্রতি অভিসম্পাত করিয়াছেন ; অতএব আপনার বীৰ্য্য ব্যতীত আমাদের অশ্রু কোন গতি নাই ; স্মৃতরাং প্রভু ! আপনি আমাদিগকে পরিত্রাণ করুন’ ॥৫৩॥

দেবগণ এই কথা বলিলে, ভগবান্ দুর্জয় অগ্নিদেব ‘তাহাই হইবে’ এই কথা বলিয়া, ভাগীরথী গঙ্গার দিকে গমন করিলেন ॥৫৪॥

অগ্নিদেব যাইয়া গঙ্গার সহিত সঙ্গত হইলেন এবং তখনই তাঁহার গৰ্ভ উৎপাদন করিলেন । ক্রমে সেই গৰ্ভ শুক্লতৃণরাশিতে অগ্নির আয় বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥৫৫॥

তেজসা তস্মৈ দেবস্মৈ গঙ্গা বিহ্বলচেতনা ।
 সস্তাপমগমস্তীত্রং সা সোঢ়ুং ন শশাক হ ॥৫৬॥
 আহিতে জ্বলনেনাথ গর্ভে তেজঃসমস্থিতে ।
 গঙ্গায়ামস্বরঃ কশ্চিষ্টৈরবং নাদমানদৎ ॥৫৭॥
 অবুদ্ধিপতিতেনাথ নাদেন বিপুলেন সা ।
 বিত্রস্তোদ্ভ্রাস্তনয়না গঙ্গা বিস্কৃতলোচনা ॥৫৮॥
 বিসংজ্ঞা নাশকদগর্ভং বোঢ়ুমাঙ্গানমেব চ ।
 সা তু তেজঃপরীতাক্ষী কম্পয়ন্তীব জাহ্নবী ॥৫৯॥
 উবাচ জ্বলনং বিপ্র ! তদা গর্ভবলোদ্ধূতা ।
 তে ন শস্ত্রাণ্যি ভগবংস্তেজসোহস্মৈ বিধারণে ॥৬০॥ (বিশেষকম)
 বিমুঢ়াণ্যি কৃতানেন ন মে স্বাস্থ্যং যথা পুরা ।
 বিহ্বলাশ্চাণ্যি ভগবংশ্চেতো নক্টঞ্চ মেহনঘ ! ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

তেজসেতি । বিহ্বলচেতনা আকুলচিন্তা ॥৫৬॥
 আহিত ইতি । আহিতে জনিতে, জ্বলনেন অগ্নিনা । আনদৎ অকরোৎ ॥৫৭॥
 অবুদ্ধীতি । অবুদ্ধিপতিতেন অজ্ঞাতোগস্থিতেন, বিপুলেন বিশালেন । বিস্কৃতলোচনা
 ভয়েনাশ্রসিক্তনয়না, তেজসা পরীতাক্ষী ব্যাঘ্রগাত্রী । জ্বলনমগ্নিম্ । গর্ভবলেনোদ্ধূতা
 কম্পিতা ॥৫৮—৬০॥
 বিমুঢ়েতি । অনেন তেজসা । চেতঃ কর্তব্যবোধঃ ॥৬১॥

অগ্নিদেবের তেজে আকুলচিন্তা গঙ্গা গুরুতর সস্তাপ অনুভব করিতে
 লাগিলেন ; এমন কি সহ্য করিতেই থাকিলেন না ॥৫৬॥

অগ্নি তেজোযুক্ত গঙ্গার গর্ভ উৎপাদন করিলে, কোন অসুর গঙ্গার তীরে
 ভীষণ গর্জন করিল ॥৫৭॥

অকস্মাৎ উৎপন্ন সেই ভীষণ শব্দে গঙ্গা ভীতা, চঞ্চলনয়না, অশ্রুপ্লুতনেত্রা ও
 অচেতনপ্রায়া হইয়া সেই গর্ভ ও নিজদেহ বহন করিতে আর সমর্থ হইলেন
 না । ব্রাহ্মণ ! তখন অগ্নির তেজে ব্যাঘ্রদেহা গঙ্গা, দেহ যেন কম্পিত করিতে
 থাকিয়া গর্ভের ভারে অস্থিরা হইয়া অগ্নিকে বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনার
 এই তেজ ধারণ করিতে আমি সমর্থ হইতেছি না’ ॥৫৮—৬০॥

নিষ্পাপ ভগবন্ অগ্নিদেব । আপনার এই তেজ আমাকে কর্তব্যবিমুঢ়

ধারণে নাস্ত্য শক্তাহং গৰ্ভস্ত তপতাংবর ! ।
 উৎস্রক্ষেহহমিদং দুঃখাম তু কামাং কথঞ্চন ॥৬২॥
 ন তেজসান্তি সংস্পর্শো মম দেব ! বিভাবসো ! ।
 আপদর্থে হি সম্বন্ধঃ সূক্ষ্মোহপি মহাত্ম্যতে ! ॥৬৩॥
 যদত্র গুণসম্পন্নমিতরদ্ধা হুতাশন ! ।
 ত্বযেব তদহং মন্ত্রে ধর্মাধর্মো চ কেবলো ॥৬৪॥
 তামুবাচ ততো বহির্ধায়াতাং ধার্যাতামিতি ।
 গর্ভো মতেজসা যুক্তো মহাগুণফলোদয়ঃ ॥৬৫॥
 শক্তা হুসি মহীং কৃৎস্নাং বোচুং ধারয়িতুং তথা ।
 ন হি তে কিঞ্চিদপ্রাপ্যমন্যতো ধারণাদৃতে ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

ধারণ ইতি । উৎস্রক্ষে পরিত্য্যামি, কামাদিচ্ছাতঃ ॥৬২॥

নেতি । তেজসা বীর্ষণ । আপদর্থে দেবানামাপরিবারণায়, স্বস্বস্বঃ অত্যন্তকালীনঃ, সম্বন্ধো রতिसংসর্গঃ ॥৬৩॥

যদिति । অত্র রতिसম্বন্ধে, গুণসম্পন্নম্ উৎকর্ষযুক্তং যৎ ফলম্, ইতরদোষসম্পন্নং বা ফলম্, তৎ সর্বং কেবলো মুখ্যো ধর্মাধর্মো চ ত্বযেব বর্তন্ত ইত্যহং মন্ত্রে, ত্বৎপ্ররোচনয়ৈব সংপ্রযুক্তে-
 রिति ভাবঃ ॥৬৪॥

তামিতি । মহান্ গুণফলয়োরুদয়ো বস্মাং সঃ ॥৬৫॥

করিয়াছে, পূর্বের শ্রায় আর আমার স্বাস্থ্য নাই, আমি আকুলা হইয়া পড়িয়াছি । আমার চৈতন্যও যেন নষ্ট হইতেছে ॥৬১॥

তাপদানকারিশ্রেষ্ঠ ! আমি এই গর্ভধারণে আর সমর্থ হইতেছি না ; অতএব আমি দুঃখবশতই এই গর্ভ পরিত্যাগ করিব ; কিন্তু কোন প্রকারেই ইচ্ছাবশতঃ নহে ॥৬২॥

দেব ! বিভাবসু ! মহাত্ম্যতি ! তেজের সহিত আমার কোন সম্পর্ক নাই ; তথাপি দেবগণের বিপদ দূর করিবার জগুই আপনার সহিত আমার এই অল্প-
 কালের সম্পর্ক হইয়াছিল ॥৬৩॥

হুতাশন ! এই ব্যাপারে গুণযুক্ত যে ফল কিংবা দোষসম্বিত যে ফল অথবা প্রধানতঃ যে ধর্ম বা অধর্ম, সে সমস্তই আপনাতে বর্তিয়াছে ; ইহা আমি মনে করি' ॥৬৪॥

তাহার পর অগ্নি গজাকে বলিলেন—‘দেবি ! আপনি আমার তেজোযুক্ত এই গর্ভ ধারণ করুন । কারণ, ইহা হইতে গুরুতর গুণ ও ফল হইবে ॥৬৫॥

সা বহ্নিনা বার্ষ্যমাণা দেবৈরপি সরিষরা ।
 সমুৎসসর্জ তং গৰ্ভং মেরৌ গিরিবরে তদা ॥৬৭॥
 সমৰ্থা ধারণে চাপি রুদ্রতেজঃপ্রধৰ্ষিতা ।
 নাশকন্তং তদা গৰ্ভং সঙ্কারয়িতুমোজসা ॥৬৮॥
 সা সমুৎসৃজ্য তং দুঃখাদীপ্তং বৈশ্বানরপ্রভম্ ।
 দর্শয়ামাস চাগ্নিস্তং তদা গজাং ভৃগুদ্বহ ! ॥৬৯॥
 পপ্রচ্ছ সরিতাং শ্রেষ্ঠাং কচ্চিদগৰ্ভঃ স্বেখোদয়ঃ ।
 কীদৃগ্ বর্ণোহপি বা দেবি ! কীদৃগ্ রূপশ্চ দৃশ্যতে ।
 তেজসা কেন বা যুক্তঃ সৰ্বমেতদব্রবীহি মে ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

শঙ্কেতি । বোচুং গ্রহীতুম্ । গৰ্ভস্ত ধারণাদৃতে বিনা, অস্ততঃ গৰ্ভধারণাদেবেত্যর্থঃ “দেৱো নঞৌ প্রকৃতার্থঃ গময়ত” ইতি ত্রায়াং ॥৬৬॥

সেতি । সমুৎসসর্জ পরিতত্যাঙ্ ॥৬৭॥

সমৰ্থেতি । রুদ্রস্ত রুদ্রস্বরূপস্ত অগ্নেস্তুেজসা প্রধৰ্ষিতা অভিতুতা সতী তদা ওজসা নিজ-
 তেজসা তং গৰ্ভং সঙ্কারয়িতুং নাশকং ॥৬৮॥

সেতি । সমুৎসৃজ্য তদ্ব্যবহিত্তি শেষঃ । দীপ্তমুজ্জলম্, বৈশ্বানরপ্রভম্ অয়িতুল্যম্ ॥৬৯॥

পপ্রচ্ছতি । স্বেখস্ত উদয় উৎপত্তিৰ্ভাষ্যং সঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭০॥

ভাবতভাবদীপঃ

অধিশয়ানেন ॥৪৫—৫৭॥ অবুদ্ধিপতিভেন অকস্মাজ্জাতেন ॥৫৮—৬৭॥ রুদ্রস্ত অগ্নেস্তুেজস্তেন

দেবি ! আপনি সমগ্র পৃথিবীকে বহন ও ধারণ করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন ;
 সুতরাং এই গৰ্ভ ধারণ করিলে আপনার কিছুই অপ্রাপ্য থাকিবে না ॥৬৬॥

অগ্নি ও অস্টাশ্র দেবতার ধারণ করিলেও নদীশ্রেষ্ঠা গজা তখন পর্বতশ্রেষ্ঠ
 স্মেরুর উপরে সেই গৰ্ভ পরিত্যাগ করিলেন ॥৬৭॥

গজা সেই গৰ্ভ ধারণে সমৰ্থা হইয়াও রুদ্রকপী অগ্নির তেজে অভিতুতা
 হওয়ায়, নিজ শক্তিতে তখন সেই গৰ্ভ ধারণ করিতে পারিলেন না ॥৬৮॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ । গজা কষ্টবশতই অগ্নির শ্রায় উজ্জল সেই গৰ্ভ পরিত্যাগ
 করিয়া সেই স্থানেই রহিলেন । তখন অগ্নিদেব সেই গৰ্ভটী গজাকে দেখাই-
 লেন ॥৬৯॥

এবং তিনি গজার নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—‘দেবি ! এই গৰ্ভটী আপনার
 সুখজনক হইয়াছে ত ? আপনি এই গৰ্ভটীর কীদৃশ বর্ণ, কীদৃশ তেজ এবং কি
 প্রকার রূপ দেখিতেছেন ; এই সমস্ত আমার নিকট বলুন’ ॥৭০॥

গন্ধোবাচ ।

জাতরূপঃ স গর্ভো বৈ তেজসা স্বমিবানঘ ।।

সুবর্ণো বিমলো দীপ্তঃ পর্বতং চাবভাসয়ৎ ॥৭১॥

পদ্মোৎপলবিমিশ্রাণাং হৃদানাংমিব শীতলঃ ।

গন্ধোহস্ত স কদম্বানাং তুল্যো বৈ তপতাংবর ! ॥৭২॥

তেজসা তস্য গর্ভস্য ভাস্করশ্চৈব রশ্মিভিঃ ।

যদ্দ্রব্যং পরিসংসৃষ্টং পৃথিব্যাং পর্বতেষু চ ।

তৎ সর্বং কাঞ্চনীভূতং সমস্তাং প্রত্যদৃশ্যত ॥৭৩॥

পর্যধাবত শৈলাংশ্চ নদীঃ প্রস্রবণানি চ ।

ব্যাদীপয়ন্তেজসা চ ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ॥৭৪॥

এবংরূপঃ স ভগবান্ পুত্রস্তে হব্যবাহন ! ।

সূর্য্যবৈশ্বানরসমঃ কাস্ত্যা সোম ইবাপরঃ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

জাতেতি । জাতং রূপং যন্ত স জাতরূপঃ । শোভনো বর্ণো যন্ত স সুবর্ণঃ । অবভাসয়
দিত্যাড়াগমাভাব আর্ষঃ ॥৭১॥

পদ্মেতি । কদম্বানাং পুষ্পাণাং তুল্যশ্চ অস্ত গর্ভস্ত গন্ধঃ ॥৭২॥

তেজসেতি । পরিসংসৃষ্টং সংযুক্তম্ । কাঞ্চনীভূতং স্বর্ণবর্ণীভূতম্ । বটপাদোহয়ং
শ্লোকঃ ॥৭৩॥

পরীতি । পর্যধাবত অস্ত গর্ভস্ত রশ্মিরিতি শেষঃ ॥৭৪॥

এবমিতি । ভগবান্ মহাশ্রাবান্ । কাস্ত্যা সৌন্দর্য্যেণ ॥৭৫॥

গঞ্জা বলিলেন—‘নিম্পাপ অগ্নিদেব ! এই সেই গর্ভটী সুন্দর রূপ ও সুন্দর
বর্ণ এবং নির্মল, আর তেজে আপনার শ্রায় উজ্জ্বল বলিয়া পর্বতটীকেই
আলোকিত করিয়াছে ॥৭১॥

তাপসশ্রেষ্ঠ ! পদ্ম ও উৎপলযুক্ত হৃদের শ্রায় এবং কদম্বপুষ্পের তুল্য শীল
ইহার গন্ধ ॥৭২॥

সূর্য্য কিরণের শ্রায় এই গর্ভের তেজ পৃথিবী ও পর্বতের যে জ্বয়ের উপরে
পতিত হইয়াছে, সেই সমস্ত জ্বয়কেই সকল দিকে স্বর্ণ দেখা যাইতেছে ॥৭৩॥

ইহার তেজ পর্বত, নদী ও প্রস্রবণের দিকে ধাবিত হইয়াছে এবং এই গর্ভ
নিজের তেজে শ্রাবরজঙ্গমযুক্ত ত্রিভুবনকে আলোকিত করিয়াছে ॥৭৪॥

হব্যবাহন ! আপনার এই সেই পুত্র এইরূপ রূপশালী মহাশ্রাব্যুক্ত তেজে
সূর্য্য ও অগ্নির সমান এবং সৌন্দর্য্যে দ্বিতীয় চন্দ্রের শ্রায় ॥৭৫॥

এবমুক্ত্বা তু সা দেবী তত্রৈবাস্তরধীয়ত ।
 পাবকশ্চাপি তেজস্বী কৃষ্ণা কার্য্যং দিবৌকসাম্ ।
 জগামেষ্টং ততো দেশং তদা ভার্গবনন্দন ! ॥৭৬॥
 ঐতৈঃ কৰ্ম্মণ্ডলৈর্লোকে নামায়েঃ পরিগীয়তে ।
 হিরণ্যরেতা ইতি বৈ ঋষিভির্বিবুধৈশ্চতা ।
 পৃথিবী চ তদা দেবী খ্যাতা বসুমতীতি বৈ ॥৭৭॥
 স তু গৰ্ভো মহাতেজা গান্ধেয়ঃ পাবকোদ্ভবঃ ।
 দিব্যং শরবণং প্রাপ্য বরুধেহস্তু তদর্শনঃ ॥৭৮॥
 দদৃশুঃ কৃত্তিকাস্তস্ত বালার্কসদৃশদ্ব্যতিম্ ।
 পুত্রং বৈ তাম্ৰ তং বালং পুপুষুঃ স্তন্যবিস্রবৈঃ ॥৭৯॥
 ততঃ স কার্ত্তিকৈয়ত্মবাপ পরমদ্ব্যতিঃ ।
 স্কন্ধাং স্কন্দতাং চাপি গুহাবাসাদ্গুহোহভবৎ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । দেবী গঙ্গা, দিবৌকসাং দেবানাম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৬॥
 ঐতৈরিতি । হিরণ্যং স্ববর্ণমেব রেতো বস্তু সঃ । বসু প্রধানং ধনমস্তা অস্তীতি বসুমতী ।
 অয়মপি ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৭॥
 স ইতি । শরবণং শরাখ্যতৃণবিশেষসমূহম্ ॥৭৮॥
 দদৃশিতি । কৃত্তিকাস্তদাখ্যা ষট্‌ তারাঃ । স্তন্যবিস্রবৈঃ স্তনজাতদুগ্ধৈঃ ॥৭৯॥
 তত ইতি । ততঃ কৃত্তিকাভিঃ পুত্ররূপেণ পোষণাৎ, কৃত্তিকানামগত্যমিতি কার্ত্তিকৈয়-

ভৃগুনন্দন ! এইরূপ বলিয়া গঙ্গাদেবী সেইস্থানেই অস্তর্গিত হইলেন ।
 তেজস্বী অগ্নিদেবও তখন দেবগণের কার্য্য করিয়া অভীষ্ট দেশে গমন
 করিলেন ॥৭৬॥

এই সকল কৰ্ম্ম ও গুণের জন্ত দেবগণ ও ঋষিগণ জগতে অগ্নির ‘হিরণ্য-
 রেতা’ এইরূপ নাম কীৰ্ত্তন করিয়া থাকেন এবং পৃথিবীদেবীও তখন ‘বসুমতী’
 এই নামে বিখ্যাত হইলেন ॥৭৭॥

অগ্নি হইতে উৎপন্ন ও গঙ্গার গর্ভজাত অস্তুতাকৃতি সেই গর্ভ স্বর্গীয় শরবণে
 বাইয়া বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥৭৮॥

এই সময়ে আকাশচারী ছয়টি কৃত্তিকানক্ষত্র নবীন সূর্য্যের শ্রায় দীপ্তি-
 সম্পন্ন সেই বালকটিকে দেখিতে পাইলেন এবং তাঁহারা স্তন্যদুগ্ধদ্বারা সেই
 বালকটিকে পুত্ররূপে পোষণ করিতে লাগিলেন ॥৭৯॥

এবং সুবর্ণমুৎপন্নমপত্যং জাতবেদসঃ ।

তত্র জাম্বুনদং শ্রেষ্ঠং দেবানামপি ভূষণম্ ॥৮১॥

ততঃ প্রভৃতি চাপ্যেতজ্জাতরূপমুদাহৃতম্ ।

রত্নানামুত্তমং রত্নং ভূষণানাং তথোত্তমম্ ॥৮২॥

পবিত্রঞ্চ পবিত্রাণাং মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ।

যৎ সুবর্ণং স ভগবানগ্নিরীশঃ প্রজাপতিঃ ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

তৎ তন্মামকত্বম্, স্বয়ং মহাদেবস্ত য়েতোরূপেণ ঋণিতত্বাৎ, স্বন্দতাং তন্মামকতাকাংবাপ, য়েয়োগুহায়াং বাসান্ন গুহোহভবৎ ॥৮০॥

এবমিতি । এবং শিবয়েতসো বহিরেতসশ্চ গন্ধায়াং মেলনেন, সুবর্ণমুৎপন্নম্, তচ্চ জাত-বেদসো বহুরপত্যম্ । তথা চ শিবস্ত্রাপত্যং স্বন্দঃ, সুবর্ণঞ্চ বহুরপ্যপত্যং স্বন্দঃ সুবর্ণঞ্চ উভয়-য়েতসোর্মেলনাৎ । অতএব স্বন্দঃ পার্কতীনন্দনঃ অগ্নিভূশোচ্যতে । এবং “পার্কতীনন্দনঃ স্বন্দঃ সেনানীরগ্নিভূগুহঃ” ইত্যমরোক্তিঃ, “অগ্নিরৈকৈ সকলা দেবাঃ সুবর্ণঞ্চ তদাত্মকম্ । তস্মাৎ সুবর্ণং দদতা দত্তাঃ স্যাঃ সর্কদেবতাঃ ॥” ইতি শ্রুতিরপি সঙ্গচ্ছতে । সুবর্ণস্ত অগ্ন্যাগ্নকত্বঞ্চ তৎ পুত্রত্বাদিতি স্থদীভিরবধেয়ম্ । তত্র সুবর্ণেষু মধ্যে জাম্বুনদং নাম সুবর্ণং শ্রেষ্ঠম্ । অতএব তদেবানামপি পোষণম্ ॥৮১॥

তত ইতি । ততো দেবৈরপি ভূষণীকরণাৎ, প্রভৃতি, এতৎ সুবর্ণং জাতরূপমুদাহৃতমুক্তং রূপস্ত সৌন্দর্য্যস্ত জাতত্বাৎ ॥৮২॥

পবিত্রমিতি । যদ্বশ্মাৎ সুবর্ণম্, স ভগবানগ্নিঃ, অগ্নিপুত্রত্বাৎ “আত্মা বৈ জায়তে পুত্রঃ” ইতি শ্ররণাৎ, ঈশো মহাদেবঃ তজ্জ্যেতসোহপি তত্র মেলনাৎ, প্রজাপতিত্বাৎ চ জনকতয়া তস্ত সর্কাত্মকত্বাৎ ॥৮৩॥

সেই কারণেই সেই সুন্দরকাস্তি বালকটী ‘কার্ত্তিকেয়’ নাম লাভ করিল এবং শিবের ঋণিত গুহ হইতে উৎপন্ন বলিয়া ‘স্বন্দ’ নাম প্রাপ্ত হইল ; আর সুমেরুপর্ব্বতের গুহায় বাস করিয়াছিল বলিয়া ‘গুহ’ নামা হইয়াছে ॥৮০॥

এইভাবে অগ্নির পুত্ররূপে সুবর্ণ উৎপন্ন হইয়াছে (টীকা দ্রষ্টব্য) । সেই সুবর্ণের মধ্যে ‘জাম্বুনদ’ নামক সুবর্ণ শ্রেষ্ঠ ; সুতরাং তাহা দেবগণেরও ভূষণ হইয়াছে ॥৮১॥

তদবধি এই সুবর্ণকে ‘জাতরূপ’ বলা হইয়া থাকে । এই সুবর্ণ রত্নের মধ্যে উত্তম রত্ন এবং ভূষণের মধ্যে উত্তম ভূষণ ॥৮২॥

আর সুবর্ণ পবিত্রের মধ্যে পদ্ম পবিত্র এবং মঙ্গল দ্রব্যमध्ये উত্তম মঙ্গল দ্রব্য । যে হেতু সুবর্ণ সেই ভগবান অগ্নি, মহাদেব ও প্রজাপতিস্বরূপ ॥৮৩॥

পবিত্রাণাং পবিত্রং হি কনকং দ্বিজসন্তমাঃ ।।

অগ্নীষোমাত্মকঞ্চৈব জাতরূপমুদাহৃতম্ ॥৮৪॥

বশিষ্ঠ উবাচ ।

অপি চেদং পুরা রাম ! শ্রুতং মে ব্রহ্মদর্শনম্ ।

পিতামহস্য যদব্রূতং ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ ॥৮৫॥

দেবস্য মহতস্তাত ! বারুণীং বিভ্রতস্তনুম্ ।

ঐশ্বর্যো বারুণে রাম ! রুদ্রেশ্বশস্য বৈ প্রভো ! ॥৮৬॥

আজগ্মুশ্মুনয়ঃ সূৰ্যে দেবশ্চাগ্নিপুরোগমাঃ ।

যজ্ঞানি চ সৰ্বাণি বযট্কারশ্চ মূৰ্ত্তিমান্ ॥৮৭॥

মূৰ্ত্তিমস্তি চ সামানি যজুঃষি চ সহস্রশঃ ।

ঋত্বেদশ্চাগমস্তত্র পদক্রমবিভূমিতঃ ॥৮৮॥

লক্ষণানি স্বরাঃ স্তোভা নিরুক্তং সুরপঙক্তয়ঃ ।

ওঁকারশ্চাবসম্নেত্রে নিগ্রহপ্রগ্রহৌ তথা ॥৮৯॥

বেদাশ্চ সোপনিষদো বিদ্যা সাবিত্র্যথাপি চ ।

ভূতং ভব্যং ভবিষ্যঞ্চ দধার ভগবান্ শিবঃ ॥৯০॥ (কূলকম্)

ভারতাকৌমদী

পবিত্রাণামিতি । সোমাত্মকত্বঞ্চ সোমশ্বেব সৌন্দর্যাৎ ॥৮৪॥

অপীতি । পিতামহস্য যদব্রহ্মদর্শনং ব্রূতং জাতম্, তন্মে ময়া শ্রুতম্ ॥৮৫॥

দেবশ্চেতি । হে তাত ! বৎস ! প্রভো ! প্রভাবশালিন্ ! রাম ! বারুণীং বরুণরূপাং তনুং বিভ্রতো মহতো দেবস্য, বারুণে ঐশ্বর্যো পাবনরূপে তিষ্ঠত ইতি শেষঃ, ঈশস্য রুদ্রস্য সমীপে ; যজ্ঞানি সঙ্কল্পাদীনি । পঠৈঃ ক্রমৈশ্চ বেদভাগৈর্বিভূষিতঃ লক্ষণানি সামাদীনাং, স্বরা উদাত্তাদয়ঃ, স্তোভা অহুবা কাদয়ঃ, নিরুক্তং বর্ণাগমাদিকম্, স্বরপঙক্তয়ো রাগসমূহাঃ । নেত্রে নেত্রস্বরূপো, নিগ্রহপ্রগ্রহৌ অপোহ উহশ্চ সাবিত্রী গায়ত্রী চ আজগ্মুরিত্যহুবৃত্তিঃ । ভব্যং বর্তমানং ভাবমিতি শেষঃ ॥৮৬—৯০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রদর্শিতা “রুদ্রো বা এষ যদগ্নি”রिति শ্রুতে: ॥৬৮—৭১॥ কদম্বানানাং কদম্বপুষ্পাণাম্ ॥৭২—৮৭॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! সুবর্ণ পবিত্রের মধ্যে পরম পবিত্র এবং সুবর্ণকে অগ্নি-স্বরূপ ও চন্দ্রস্বরূপ বলা হইয়াছে ॥৮৪॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘রাম ! পরমাত্মা পিতামহ ব্রহ্মার যে ব্রহ্মদর্শন হইয়াছিল, তাহাও আমি পূর্বে শুনিয়াছি ; তুমি শ্রবণ কর ॥৮৫॥

বৎস ! প্রভাবশালী রাম ! একদা বরুণমূর্ত্তিদারী এবং বরুণপ্রভু

সংজ্ঞাবাস্ত্বানাত্মানং স্বয়মেব তদা প্রভো ।।
 যজ্ঞঃ শোভয়ামাস বহুরূপং পিনাকধ্বক্ ॥১১॥
 দ্বোৰ্ণভঃ পৃথিবী ঋক্ তথা চৈবেষ ভূপতিঃ ।
 সৰ্ববিদ্যেশ্বরঃ শ্রীমানেষ চাপি বিভাবন্তঃ ॥১২॥
 এষ ব্রহ্মা শিবো রুদ্রো বরুণোহগ্নিঃ প্রজাপতিঃ ।
 কীর্ত্যতে ভগবান্ দেবঃ সৰ্বভূতপতিঃ শিবঃ ॥১৩॥
 তস্মা যজ্ঞঃ পশুপতেন্তপঃ ক্রতব এব চ ।
 দীক্ষা দীপ্তব্রতা দেবী দিশশ্চ সদীগীশ্বর্য্যঃ ॥১৪॥
 দেবপিতৃশ্চ কন্যাশ্চ দেবানাং চৈব মাতরঃ ।
 আজগ্মুঃ সহিতাস্তত্র তদা ভৃগুকুলোদ্বহ ! ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সমিতি । আত্মানং শরীরম্ । শোভয়ামাস আত্মনো হোমেন ॥১১॥

দ্বোৰ্ণভি । দ্বোঃ স্বৰ্গঃ, নভো গগনম্, ঋং শুহাদি, বিভাবন্তঃ ॥১২॥

এষ ইতি । পুনরগ্নিপদং লৌকিকাগ্নিপদম্ ॥১৩॥

তন্ত্বেতি । যজ্ঞঃ প্রাবর্ততেতি শেষঃ । দীপ্তব্রতা উজ্জলনিয়মা দেবানাং কন্যা মাতর-
 স্তেতি সম্বন্ধঃ ॥১৪—১৫॥

অবস্থিত, জগদীশ্বর ও রুদ্র মহাদেবের নিকট সমস্ত মুনি, অগ্নিপ্রভৃতি সকল দেবতা, মূর্তিমান্ সমস্ত যজ্ঞাজ, বযট্কার, সামবেদ, যজুৰ্বেদ এবং পদ ও ক্রম-
 নামক ভাগভূষিত ঋগ্বেদ আগমন করিয়াছিলেন ; আর সামপ্রভৃতির লক্ষণ,
 উদাত্তাদি স্বর, অম্বুবাক্, নিরুক্ত, রাগশ্রেণী, ঔকার এবং যজ্ঞের নেত্রস্বরূপ
 প্রগ্রহ ও নিগ্রহ সে স্থানে অবস্থিত ছিল ; বিশেষতঃ উপনিষদের সহিত অথৰ্ব-
 বেদ, বিদ্যা ও গায়ত্রী দেবী সে স্থানে আসিয়াছিলেন । তখন ভগবান্ মহাদেবও
 ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমানস্বরূপ কালের তিন অবস্থা ধারণ করিতে-
 ছিলেন ॥৮৬—৯০॥

প্রভাবশালী রাম ! তখন মহাদেব নিজেই নিজেকে অগ্নিতে আহুতি প্রদান
 করিলেন এবং বহুরূপে যজ্ঞের শোভা জন্মাইলেন ॥১১॥

এই মহাদেবই স্বৰ্গ, আকাশ, পৃথিবী, সমস্ত শূন্যদেশ, রাজা, সৰ্ববিদ্যার
 অধীশ্বর ও লক্ষ্মীসম্পন্ন এবং ইনিই অগ্নি ॥১২॥

আর এই মহাদেবই ব্রহ্মা, শিব, রুদ্র, বরুণ, লৌকিকাগ্নি, প্রজাপতি এবং
 ভগবান্ সৰ্বভূতপতি বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥১৩॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ । সেই পশুপতির যজ্ঞ চলিতেছিল ; তখন সেই স্থানে ভগবান্,

যজ্ঞং পশুপতেঃ প্রীতা বরুণস্ত মহাত্মনঃ ।
 স্বয়ম্ভুবস্ত তা দৃষ্ট্ৱ। রেতঃ সমপতদ্ভুবি ॥১৬॥
 তস্ত শুক্রস্ত নিম্মদান্ পাংশূন্ সংগৃহ ভূমিতঃ ।
 প্রাস্তং পূষা করাভ্যাং বৈ তন্মিষেব ছতাশনে ॥১৭॥
 ততস্তন্মিন্ সম্প্রবৃন্তে সত্রে জ্বলিতপাবকে ।
 ব্রহ্মাণো জুহ্বতস্তত্র প্রাচুর্ভাবো বভূব হ ॥১৮॥
 স্কন্মমাত্রঞ্চ তচ্ছ ক্রুং অ্রবেণ পরিগৃহ সং ।
 আজ্যবশ্মজ্ঞেতশ্চাপি সোহজুহোদ্ভৃগুনন্দন ! ॥১৯॥
 ততস্ত জনয়ামাস ভূতগ্রামঞ্চ বীৰ্য্যবান্ ।
 তস্ত তত্তেজসস্তস্মাজ্জজ্ঞে লোকেষু তৈজসম্ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞমিতি । পশুপতেঃ পশুপতিস্বরূপস্ত মহাত্মনো বরুণস্ত যজ্ঞং প্রতি তা দেবপত্ন্যাদয়ঃ প্রীতা আসন্নিতি শেষঃ । তা দেবপত্নীপ্রভৃতীঃ, দৃষ্ট্ৱ। স্বয়ম্ভুবো মহাদেবস্ত রেতো ভুবি সমপতৎ ॥১৬॥

তস্তেতি । নিম্মদান্ সংস্কান্, পাংশূন্ ধূলীঃ । প্রাস্তং শুক্রিপং, পূষা দেববিশেষঃ ॥১৭॥

তত ইতি । সত্রে যজ্ঞে জুহ্বতো হোমং কুর্ৱতো বরুণস্ত, তত্র সত্রে ॥১৮॥

স্কন্মমাত্রং পতিতমাত্রম্ । শুক্রং শুক্রস্ত ক্রিয়ন্তমংশম্ । স প্রসিদ্ধঃ, স পূষা ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবস্ত মহত ইতি ক্রত্বেত্যর্থঃ ॥১৮—১৬॥ বিম্মদান্ কণান্ তাভিঃ পতিতাভী রেতঃকর্প-
 কাভিঃ সহ পাংশূন্ সংগৃহ ॥১৭॥ প্রাচুর্ভাবশ্চরমধাতুঃ ॥১৮—১৯॥ ভূতগ্রামং চতুর্বিধং
 ক্রতু, উজ্জলনিয়মা দীক্ষাদেবী, দিক্পতিগণের সহিত দিক্সকল, দেবপত্নীগণ,
 দেবকন্তাগণ ও দেবমাতৃগণ মিলিত হইয়া আগমন করিলেন ॥১৪—১৫॥

মহাত্মা পশুপতি বরুণের যজ্ঞে আসিলে দেবপত্নী প্রভৃতির। সম্ভট্ট হইলেন ।
 তাঁহাদিগকে দেখিয়া মহাদেবের শুক্র ভূতলে পতিত হইল ॥১৬॥

তখন সেই শুক্রসংসিক্ত কতকগুলি ধূলি হস্তযুগলদ্বারা ভূমি হইতে গ্রহণ
 করিয়া তাহা পোষাদেব সেই অগ্নিতে নিক্ষেপ করিলেন ॥১৭॥

তাহার পর যজ্ঞকারী বরুণের সেই যজ্ঞ চলিতে থাকিলে এবং অগ্নি জ্বলিতে
 লাগিলে সেই স্থানে ব্রহ্মার আবির্ভাব হইল ॥১৮॥

ভৃগুনন্দন ! তৎ পরে সেই প্রসিদ্ধ পূষাদেব অ্রবদ্বারা সেই শুক্রের কিছু
 অংশ গ্রহণ করিয়া মন্ত্রপাঠপূর্বক ঘৃতের আয় হোম করিলেন ॥১৯॥

তমসস্তামসা ভাবা ব্যাপি সত্বং তথোভয়ম্ ।

স গুণস্তেজসো নিত্যন্তস্ত চাকাশমেব চ ॥১০১॥

সর্বভূতেষু চ তথা সত্বং তেজস্তথোত্তমম্ ।

শুক্রে হতেহগৌ তস্মিংস্ত প্রাচুরাসংজ্ঞয়ঃ প্রভো । ॥১০২॥

পুরুষা বপুষা যুক্তাঃ সৈঃ সৈঃ প্রসবজৈগু'নৈঃ ।

ভূগিত্যেব ভৃগুঃ পূর্বমঙ্গারেভোহঙ্গিরা ভবৎ ॥১০৩॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । জজ্ঞে জাতম্, তৈজসং রজোগুণপ্রধানং ভূতবৃন্দম্ ॥১০০॥

তমস ইতি । তমসঃ শুক্রস্ত তমোগুণভাগাৎ, তামসা ভাবাঃ স্বাবরাঃ পদার্থা জাতাঃ ; ব্যাপি সত্বং গুণঃ, উভয়ম্ ঋষিদেবাত্মকং প্রাণিগণং জনয়ামাসেতি শেষঃ ; তস্ত তেজসঃ শুক্রস্ত নিত্যঃ স গুণঃ সত্বম্, আকাশঞ্চ জনয়ামাস ॥১০১॥

সর্কেতি । তস্মিন্ শুক্রে অগ্নৌ হতে সতি তেজস্তেজোময়ং সত্বম্, তথা উভয়ং রজস্তমশ্চ গুণৌ ইতি ত্রয় এব গুণাঃ সর্বভূতেষু তস্মাচ্ছূক্ৰাজ্জাতেষু সর্বপ্রাণিষু প্রাচুরাসন্ ॥১০২॥

পুরুষা ইতি । বৈঃ সৈঃ প্রসবজৈঃ কারণজাতৈশ্চ গু'নৈঃ স্বৃথ-দুঃখমোহৈর্বপুষা চ যুক্তা পুরুষা দেবমাহুযাহুযাঃ প্রাচুরাসম্মিত্যভ্যুত্তিঃ । তথা ভৃক্ অগ্নিজালৌ পূর্বং ভৃগুর্নাম দেবর্ষিঃ, বজ্রশাকারেভ্যশ্চ অঙ্গিরা নাম দেবর্ষিরভবৎ ॥১০৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তস্তেজসস্তস্ত ত্রিগুণময়স্ত রেতসঃ সৰ্বকীয়ন্তেজোহংশো রজোহংশস্তস্মাত্তৈজসং প্রবৃন্তিপ্রধানং জজ্ঞমভূৎ ॥১০০॥ তমসস্তমোহংশাত্তামসং স্বাবরম্, সত্বাংশস্ত উভয়েষু সাত্তিকানাং ভাবানাং ধর্মহেতুত্বাদীনাং দর্শনাৎ । স ইতি স সত্বগুণস্তেজসঃ প্রকাশরূপায়া বুদ্ধেঃ স্বরূপ-মিত্যর্থঃ । বুদ্ধেস্তেজস্বঃ প্রকাশকত্বস্যামায়নোজ্যোতিরिति মন্তলিঙ্গাচ্চ । তস্ত দীপস্ত চ আকাশম্ আকাশাদি কৃৎস্নং বিশ্বস্বকপং তদ্ধি লব্ধসত্বাত্মকং তদাত্মনা পরিণমত ইতি ভাবঃ ॥১০১॥ তস্মাৎ সর্কেষু ভূতেষু তমোময়েষু জড়েষু শরীরেষু সত্বং প্রকাশ উত্তমং তেজঃ ধর্ম-প্রবৃন্তিচ তৎ সর্বং তস্মাদ্বহৌ হতাৎ প্রজাপতিশ্চুক্রাজ্জজিরে ইত্যর্থঃ ॥১০২॥ প্রসবজৈঃ কারণজৈ-গু'নৈঃ তানেবাহ—ভূগিতি । ভৃজ্জতি পাবয়তীতি ভৃক্ জালা সাক্ষাজ্জালা ইত্যেব ভৃগু-

তদনন্তর শক্তিশালী সেই শুক্র প্রাণিসমূহ উৎপাদন করিল ; সুতরাং মহাদেবের সেই শুক্র হইতে ত্রিভুবনে রজোগুণপ্রধান প্রাণিসমূহ জন্মিল ॥১০০॥

সেই শুক্রের তমোভাগ তইতে তামস স্বাবর পদার্থ উৎপন্ন হইল ; ব্যাপক সত্বগুণ, দেবতা ও ঋষি উৎপাদন করিল এবং সেই শুক্রের নিত্য সেই সত্বগুণ আকাশ জন্মাইল ॥১০১॥

প্রভাবশালী রাম ! মহাদেবের সেই শুক্র অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হইলে, তেজোময় সত্বগুণ, রজোগুণ ও তমোগুণ এই তিনটি গুণই সেই শুক্রোৎপন্ন সমস্ত প্রাণীতে প্রোভূত হইল ॥১০২॥

অঙ্গারসংশ্রয়াচ্চৈব কবিরিত্যপরোহভবৎ ।

সহ জ্বালাভিরুৎপন্নো ভৃগুস্তস্মাদভৃগুঃ স্মৃতঃ ॥১০৪॥

মরীচিভ্যো মরীচিস্তু মারীচঃ কশ্যপো হৃদুৎ ।

অঙ্গারেভ্যোহঙ্গিরাস্তাত ! বালখিল্যঃ কুশোচ্চয়াৎ ॥১০৫॥

অত্রৈবাত্রেতি চ বিভো ! জাতমত্রিং বদন্ত্যপি ।

তথা ভস্মব্যাপোহেভ্যো ব্রহ্মবিগণসম্মতাঃ ॥১০৬॥

বৈথানসাঃ সমুৎপন্নাস্তপঃশ্রুতগুণেপ্লবঃ ।

অশ্রুতোহস্ম সমুৎপন্নাবশ্বিনৌ রূপসম্মতো ॥১০৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অঙ্গারেতি । অঙ্গারসংশ্রয়াৎ জলংকাষ্ঠাশ্রিতাং জ্বালাজ্বাতাদভৃগোঃ, কবিনাম অপরঃ পুরুষোহভবৎ । ভৃগু নাম ব্যুৎপত্তিমাংস সহেতি । ভৃগুজ্বালাভিঃ সহ উৎপন্নঃ তস্মাৎ স ভৃগুর্নাম স্মৃতঃ । “ব্রহ্ম পাকে” ইত্যস্ত পৃষোদরাদিতয়া নিপাতাদভৃগুরিতি শেষঃ ॥১০৪॥

মরীচিভ্য ইতি । মরীচিনাম দেবর্ষিঃ, মরীচিভ্যো যজ্ঞাগ্নিকিরণেভ্যঃ, কশ্যপশ্চ মরীচো মরীচিপুত্রঃ, অঙ্গারেভ্যঃ অঙ্গিরা অভুং । বালখিল্য নাম মুনয়শ্চ কুশোচ্চয়াদভুবৎ ॥১০৫॥

অত্রৈতি । অত্রৈব কুশোচ্চয়ে অত্রৈব কুশোচ্চয়ে অশ্রোতঃপি জায়ত ইতি বদন্ত এব তত্রত্য । তত্রৈব কুশোচ্চয়ে জাতমন্ত্রং দেবর্ষিঃ অত্রিমপি বদন্তি । তথা ভস্মনাং ব্যাপোহেভ্যঃ সমুহেভ্যঃ তপঃ শ্রুতগুণেপ্লবো ব্রহ্মবিগণসম্মতাশ্চ বৈথানসা বনবাসিনো মুনয়ঃ সমুৎপন্নঃ । তথা অস্ত অগ্নিদেবস্ত, অশ্রুতো নয়নজলাৎ ; রূপেণ সম্মতো সৰ্বপ্রিয়ো অশ্বিনৌ অশ্বিনীকুমারৌ সমুৎপন্নৌ ॥১০৬—১০৭॥

ভারতভাবদীপঃ

রিতিনি নাম ॥১০৩॥ অঙ্গারশ্রিতা অঙ্গজ্বালা নিধুমান্তাভ্যঃ কবিরভূদিত্যর্থঃ । ভৃগুগিতি ব্যাচষ্টে—সহেতি ॥১০৪—১০৫॥ অত্রৈব কুশোচ্চয়ে, অত্র অত্রৈবেতি সম্বন্ধঃ, ব্যাপোহেভ্যঃ সমুহেভ্যঃ

স্মৃতরাং শরীরসমন্বিত লোকমাত্রই আপন আপন কারণ, সত্ত্বাদি গুণত্রয় হইতে উৎপন্ন সুখদুঃখ ও মোহযুক্ত হইল ; আর প্রথমে সেই অগ্নির শিখাই গুণনামক দেবর্ষি হইলেন এবং যজ্ঞাকার হইতে অঙ্গিরা জন্মিলেন ॥১০৩॥

জলংকাষ্ঠসংশ্রিত জ্বালাজ্বাত ভৃগু হইতে কবিনামে অপর পুরুষ জন্মগ্রহণ করিলেন এবং ভৃগু অগ্নির জ্বালার সহিত উৎপন্ন হইয়াছিলেন বলিয়া তাঁহার নাম হইয়াছিল ‘ভৃগু’ ॥১০৪॥

বৎস রাম ! দেবর্ষি মরীচি সেই যজ্ঞাগ্নির কিরণ হইতে, কশ্যপ মরীচি হইতে এবং অঙ্গিরা অঙ্গার হইতে জন্মিয়াছিলেন ; আর বালখিল্য ঋষিগণ সেই যজ্ঞের কুশসমূহ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন ॥১০৫॥

প্রভাবশালী রাম ! তখন তত্রত্য লোকেরা ‘অত্র অত্র’ (এই কুশসমূহে এই

শেষাঃ প্রজানাং পতয়ঃ শ্রোতোভ্যস্তস্মৈ জজ্ঞিরে ।
 ঋষয়ো রোমকূপেভ্যঃ শ্বেদাচ্ছন্দো বলাম্মনঃ ॥১০৮॥
 এতস্মাৎ কারণাদাহরয়িঃ সর্বাস্ত দেবতাঃ ।
 ঋষয়ঃ শ্রুতসম্পন্ন্য বেদপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥১০৯॥
 যানি দারুণি নির্ধাসান্তে মাসাঃ পক্ষসংজিতাঃ ।
 অহোরাত্রা মুহূর্তাশ্চ পিত্তং জ্যোতিশ্চ দারুণম্ ॥১১০॥
 রৌদ্রং লোহিতমিত্যাহ্লোলোহিতাৎ কনকং স্মৃতম্ ।
 তন্মৈত্রমিতি বিজ্ঞেয়ং ধূমাচ্চ বসবঃ স্মৃতাঃ ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

শেষা ইতি । শ্রোতোভ্য ইন্দ্రిয়প্রবাহেভ্যঃ । শ্বেদাৎ ঘণ্টাৎ ॥১০৮॥
 এতস্মাদিতি । এতস্মাদগ্নেয়েব জাতত্বাৎ । বেদপ্রামাণ্যদর্শনাৎ “অগ্নিরৈকৈ সকলা দেবাঃ”
 ইতি শ্রুতেঃ প্রামাণ্যজ্ঞানাদাহরিতি যথাক্ ॥১০৯॥
 যানীতি । দারুণি যজ্ঞীয়কাষ্ঠানি, যে চ নির্ধাসা দারুণস্যাঃ । ঘট্টাঘ্নোঃ পিত্তং তচ্চ
 দক্ষণং জ্যোতিশ্বেজো জাতম্ ॥১১০॥
 রৌদ্রমিতি । রৌদ্রং তেজঃ, লোহিতম্ অগ্নে রক্তম্, তস্মাচ্চ লোহিতাৎ কনকং স্তবর্ণম্
 উৎপন্নং স্মৃতম্, তৎ কনকঞ্চ মৈত্রং মিত্রদেবতাকম্, ধূমাচ্চ বসব উৎপন্নঃ ॥১১১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১০৬॥ অশ্রুতঃ অশ্রুতঃ অশ্রুতসংকীর্ণঃ ॥১০৭॥ শ্রোতোভ্যঃ শ্রোত্রাদীন্দ্రిয়েভ্যঃ, বলাবীৰ্য্যাৎ ॥১১৮॥
 কুশসমূহে জন্মিলেন) এই কথা বিস্ময়বশতঃ বলিতেছিল ; এমন সময়ে সেই
 কুশসমূহেই উৎপন্ন অগ্নি দেবর্ষিকে ‘অত্রি’ বলিয়াছিল ; আর ব্রহ্মর্ষিগণের প্রিয়
 এবং তপস্বী, শাস্ত্রজ্ঞান ও দয়াদি গুণাভিলাষী বৈখানসনামক বনবাসী মুনিগণ
 সেই যজ্ঞের ভস্মরাশি হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন ; তারপর রূপের গুণে সর্ব-
 প্রিয় অশ্বিনীকুমারদ্বয় সেই অগ্নিদেবের নয়নজল হইতে জন্মিয়া-
 ছিলেন ॥১০৬—১০৭॥

অবশিষ্ট প্রজাপতিগণ সেই অগ্নিদেবের ইন্দ্రిয় হইতে জন্মিয়াছিলেন, ঋষিরা
 লোমকূপ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং ছন্দ ঘণ্ট হইতে ও মনোবল হইতে
 জন্মিয়াছিল ॥১০৮॥

এই কারণে এবং বেদের প্রামাণ্য দর্শনে মুনিরা বলেন যে, অগ্নিই সমস্ত
 দেবতা এবং শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন সমস্ত ঋষি ॥১০৯॥

সেই যজ্ঞে যে সকল কাষ্ঠ ও বৃক্ষের নির্ধাস ছিল ; সেইগুলিই মাস, পক্ষ
 এবং অহোরাত্র ও মুহূর্ত হইয়াছিল ; আর অগ্নির পিত্ত দারুণ তেজ হইয়া
 জন্মিয়াছিল ॥১১০॥

অৰ্চ্চিষো যাস্চ তে রুদ্রাস্তথাদিত্যা মহাপ্রভাঃ ।
 উদ্ভিষ্টান্তে তথাক্রাৱা যে ধিক্ষ্যেযু দিবি স্থিতাঃ ॥১১২॥
 আদিকৰ্ত্তা চ লোকস্য তৎ পরং ব্রহ্ম তদ্ব্যবস্ ।
 সৰ্ব্বকামদমিত্যাহুস্তদ্রহস্যমুবাচ হ ॥১১৩॥
 ততোহব্রবীশ্বহাদেবো বরুণঃ পবনাত্মকঃ ।
 গম সত্রমিদং দিব্যমহং গৃহপতিস্ত্বিহ ॥১১৪॥
 ত্রীণি পূৰ্ব্বাণ্যপত্যানি গম তানি ন সংশয়ঃ ।
 ইতি জানীত খগমাঃ গম যজ্ঞফলং হি তৎ ॥১১৫॥

ভারতকৌমুদী

অৰ্চ্চিষ ইতি । অগ্নেৰ্ব্যস্চ অৰ্চ্চিষঃ শিখাঃ, তে মহাপ্রভা রুদ্রা আদিত্যাস্চ ; তথা যে
 অক্রান্তে দিবি গগনে ধিক্ষ্যেযু তেজঃপদার্থেষু নক্ষত্রাদিরূপেণ স্থিতাঃ ॥১১২॥

আদীতি । ব্রহ্মং নিত্যম্ । রহস্যং বেদম্ ॥১১৩॥

তত ইতি । সত্রং বজ্রঃ, গৃহপতিৰ্বজ্রস্বামী ॥১১৪॥

ত্রীণীতি । ত্রীণি ভূবঃকিরঃকবিনামকানি । হে খগমাঃ ! গগনচারিণো দেবাঃ ! ॥১১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এতন্মাদগ্নিজজ্ঞাৎ ॥১০০॥ নির্ধাসা দারুগতা লাক্ষাদয়ো বৃক্ষরসাঃ ॥১১০—১১১॥ দিবি স্থিতাঃ

অগ্নির অপর তেজকে লোহিত বলে ; সেই লোহিত হইতে সুবর্ণ উৎপন্ন
 হইয়াছে, সেই সুবর্ণকে মৈত্র বলিয়া জানিবে এবং অগ্নির ধূম হইতে বসুগণ
 জন্মিয়াছেন ॥১১১॥

অগ্নির যে সকল শিখা ছিল, সেইগুলিই মহাপ্রভাবশালী একাদশ রুদ্র ও
 দ্বাদশ আদিত্য হইয়াছে ; আর সেই যজ্ঞে অশ্ব যে সকল অক্রান্ত ছিল,
 সেইগুলি আকাশে নক্ষত্রাদিরূপে জ্যোতিষ্ক মধ্যে রহিয়াছে ॥১১২॥

মুনিরা বলেন—যিনি জগতের আদিকৰ্ত্তা, তিনি পরব্রহ্ম, তিনি নিত্য, তিনি
 সকলের অতীষ্টদাতা এবং তিনিই বেদ বলিয়াছেন ॥১১৩॥

তাহার পর প্রধান দেবতা ও বায়ুস্বরূপ বরুণ বলিলেন—‘আমার এই যজ্ঞ
 অলৌকিক এবং আমিই ইহার স্বামী’ ॥১১৪॥

দেবগণ ! পূৰ্বে যে তিনটি পুত্র জন্মিয়াছে, তাহারা (ভৃগু, অজিরা ও কবি)
 আমারই পুত্র এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; ইহা আপনারা অবগত হউন ।
 কারণ, উহাই আমার এই যজ্ঞের ফল’ ॥১১৫॥

অগ্নিরূবাচ ।

মদঙ্গেভ্যঃ প্রসূতানি মনাপ্রায়কৃতানি চ ।

মমৈব তান্যপত্যানি বরুণো হবশাঅকঃ ॥১১৬॥

অথাত্রবীল্লোকগুরুব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।

মমৈব তান্যপত্যানি মম শুক্রং হৃতং হি তৎ ॥১১৭॥

অহংকর্তা হি সত্ৰস্ত হোতা শুক্রস্ত চৈব হ ।

যস্য বীজং ফলং তস্য শুক্রক্ষেৎ কারণং মতম্ ॥১১৮॥

ততোহক্ৰবন্ দেবগণাঃ পিতামহমুপেত্য বৈ ।

কৃতাজ্জলিপুটাঃ সর্বের শিরোভিরভিবন্দ্য চ ॥১১৯॥

বয়ঞ্চ ভগবন্ ! সর্বের জগচ্চ সচরাচরম্ ।

তবৈব প্রসবাঃ সর্বে তস্মাদগ্নিবিভাবসুঃ ॥১২০॥

বরুণশ্চৈব দেবো লভতাং কামমীপ্সিতম্ ।

নিসর্গাদব্রহ্মণশ্চাপি বরুণো যাদসাং পতিঃ ॥১২১॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

মদিতি । প্রসূতানি উৎপন্নানি । অবশাঅকঃ গর্ভাদস্থিচিহ্নঃ ॥১১৬॥

অথেতি । তৎ মহাদেবসম্বন্ধি শুক্রং মম প্রেবায়ৈব হৃতম্ ॥১১৭॥

অহমিতি । কর্তা প্রযোজয়িতা, হোতা অর্হাওপ্রযোজকঃ ॥১১৮॥

তত ইতি । অভিবন্দ্য নমস্কৃত্য ॥১১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রহতারাধয়ঃ, ধিক্ষেয়্য স্থানেষু ॥১১২—১১৪॥ ত্রিণি ভূখনিঃকবিশংজ্ঞানি ॥১১৫॥ অবশ

অগ্নি বলিলেন—‘উক্ত তিনটী সম্ভান আমার অঙ্গ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে এবং বিধাতা উহাদিগকে আমার আশ্রয়েই সৃষ্টি করিয়াছেন : সুতরাং উহারা আমারই পুত্র । বরুণের চিন্তা গবেষ অস্থি হইয়া পড়িয়াছে’ ॥১১৬॥

তাহার পর জগত্তেব গুরু ও লোকপিতামহ ব্রহ্মা বলিলেন—‘ঐ তিনটী আমারই পুত্র । কাবণ, আমার প্ররোচনাতেই পুত্রা শিবের সেই শুক্র আহুতি দিয়াছিলেন ॥১১৭॥

আমি এই যজ্ঞের প্রবর্তক এবং সেই শুক্র হোমের প্রযোজক অথবা শুক্রকেই যদি প্রাণীর কারণ বলিয়া মনে করা হয়, তাহা হইলে যাহার শুক্র, পুত্রও তাঁহারই’ ॥১১৮॥

তাহার পব দেবতাবা সকলে ব্রহ্মার নিকটে যাইয়া মন্তকদ্বারা নমস্কার করিয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া বলিলেন—॥১১৯॥

জগ্রাহ বৈ ভৃগুং পূর্বমপত্যং সূর্য্যবর্চসম্ ।
 ঈশ্বরোহঙ্গিরসঞ্চাগ্নেরপত্যার্থমকল্পয়ৎ ॥১২২॥
 পিতামহস্তপত্যং বৈ কবিং জগ্রাহ তদ্বিৎ ।
 তদা স বারুণঃ খ্যাতো ভৃগুঃ প্রসবকর্ম্মবিৎ ॥১২৩॥
 আগ্নেয়স্ত্বঙ্গিরাঃ শ্রীমান্ কবিব্রাহ্মো মহাযশাঃ ।
 ভার্গবান্গিরসৌ লোকে লোকসন্তানলক্ষণৌ ॥১২৪॥
 এতে হি প্রসবাঃ সর্ব্বে প্রজানাং পত্যয়ন্তয়ঃ ।
 সর্ব্বং সন্তানমেতেষামিদমিত্যুপধারয় ॥১২৫॥
 ভৃগোহস্ত পুত্রাঃ সপ্তাসন্ সর্ব্বে তুল্যা ভৃগোণ্ড'ণৈঃ ।
 চ্যবনো বজ্রশীর্ষশ্চ শুচিরৌর্ধ্বশ্চৈব চ ॥১২৬॥

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । প্রসবাঃ সন্তানাঃ । ঈশ্বরো জলাধিপতিঃ । ব্রহ্মণো ভবতঃ, নিসর্গাৎ তদ্রূপেণ
 সৃষ্টিকরণাৎ, ষাৎসং জলজন্তুনাং ॥১২০—১২১॥

জগ্রাহেতি । ঈশ্বরঃ শিবঃ, অকল্পয়ৎ নিরধারয়ৎ ॥১২২॥

পিতেতি । প্রসবকর্ম্মবিৎ সন্তানকার্য্যাজঃ, স ভৃগুঃ তদা বারুণো বরুণোন্তবঃ খ্যাতঃ ॥১২৩॥

আগ্নেয় ইতি । আগ্নেয়পত্যম্ আগ্নেয়ঃ, ব্রহ্মণোহপত্যং ব্রাহ্মঃ, ভার্গবেতি স্বার্থে অণ্ ।
 লোকানাং সন্তানলক্ষণৌ প্রজাজননাং বিস্তারহেতু ॥১২৪॥

এত ইতি । প্রসবা অগ্নাদ্যানাং পুত্রাঃ । ত্রয়ো ভৃগুদ্বিরকবয়ঃ ॥১২৫॥

‘ভগবন্ ! আমরা সকলে এবং স্থাবর-জঙ্গমযুক্ত গ্র জগৎ এই সকল
 আপনারই সন্তান ; অতএব বিভাবসু অগ্নি এবং জলাধিপতি বরুণদেব অভীষ্ট
 ফল লাভ করুন । কারণ, আপনার সৃষ্টির নিয়মে বরুণ জলজন্তুগণের
 অধিপতি হইয়াছেন ॥১২০—১২১॥

মহাদেব প্রথমে সূর্য্যের আয় তেজস্বী ভৃগুকে পুত্ররূপে গ্রহণ করিলেন ;
 পরে অঙ্গিরাকে অগ্নির পুত্র বলিয়া স্থির করিলেন ॥১২২॥

তদ্বজ্র ব্রহ্মা কবিকে পুত্ররূপে গ্রহণ করিলেন ; আর তখন পুত্রকার্য্যজ্ঞ
 সেই ভৃগু বারুণ বলিয়া বিখ্যাত হইলেন ॥১২৩॥

শ্রীমান্ অঙ্গিরাঃ অগ্নির পুত্র, মহাযশা কবি ব্রহ্মার পুত্র এবং জগতে ভৃগু ও
 অঙ্গিরা লোকবিস্তারের কারণ হইলেন ॥১২৪॥

শিব ব্রহ্মা ও অগ্নির পুত্র, এই ভৃগু, কবি ও অঙ্গিরা ইহারা তিনজন
 সকলেই প্রজাপতি নামে বিখ্যাত হইলেন । কারণ, সমস্তই ইহাদের সন্তান ।
 রাম ! তুমি ইহা অবধারণ কর ॥১২৫॥

শুক্রে বরেণ্যশ্চ বিভূঃ পবনশ্চেতি সপ্ত তে ।
 ভার্গবা বারুণাঃ সৰ্বে যেমাং বংশে ভবানপি ॥১২৭॥ (যুগ্মকম্)
 অক্ষৌ চান্ধিরসঃ পুত্রা বারুণাস্তেহপ্যুদাহতাঃ ।
 বৃহস্পতিরুতথ্যশ্চ পয়স্রাঃ শান্তিরেব চ ॥১২৮॥
 ঘোরো বিরূপঃ সংবৰ্ত্তঃ স্বধন্বা চাক্ষমঃ স্মৃতঃ ।
 এতেহক্ষৌ বহ্নিজাঃ সৰ্বে জ্ঞাননিষ্ঠা নিরাময়াঃ ॥১২৯॥
 ব্রহ্মণস্ত কবেঃ পুত্রা বারুণাস্তেহপ্যুদাহতাঃ ।
 অক্ষৌ প্রসবজৈর্যুক্তা গুণৈব্রহ্মবিদঃ শুভাঃ ॥১৩০॥
 কবিঃ কাব্যশ্চ ধৃষ্ণুশ্চ বুদ্ধিমানুশনাস্তথা ।
 ভৃগুশ্চ বিরজাশ্চৈব কাশী চোগ্রশ্চ ধৰ্ম্মবিৎ ॥১৩১॥
 অক্ষৌ কবিস্ততা হেতে সৰ্বমেতির্জগত্ততম্ ।
 প্রজাপতয় এতে হি প্রজাভাগৈরিহ প্রজাঃ ॥১৩২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভূগোরিতি । শুচিরপ্যেকং নাম । বারুণা বরুণোৎপন্নত্বাৎ ॥১২৬—১২৭॥
 অষ্টাবিতি । উতথ্যঃ পয়স্রশ্চ নামদ্বয়ম্ । ঘোর ইত্যেব নাম ॥১২৮—১২৯॥
 ব্রহ্মণ ইতি । ব্রহ্মণঃ পুত্রশ্চেতি শেষঃ, প্রসবজৈঃ পুত্রজাতৈঃ, গুণৈঃ পিতৃভক্ত্যাধিভিঃ ॥১৩০॥
 কবিরিতি । বুদ্ধিমানিত্যশনসো বিশেষণম্ । ততঃ ব্যাপ্তম্ । প্রজাভাগৈঃ ব্রহ্মাদিমু সন্তান-
 স্বভাবপ্রকাঠৈঃ, প্রজা অপ্যুচ্যস্ত ইতি শেষঃ ॥১৩১—১৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

আত্মা চিত্তং বস্ত্র সোহবশ্যাত্মকঃ ভাস্ত ইত্যর্থঃ ॥১১৬—১২৯॥ কবেঃ পুত্রা বারুণা ইত্যনেন

ভৃগুর সাতজন পুত্র ছিল ; তাঁহারা সকলেই গুণে ভৃগুর সমান ছিলেন ।
 চ্যবন, বজ্রশীৰ্ষ, শুচি, ঔৰ্ব, শক্র, বরেণ্য এবং ব্যাপী পবন—এই তাঁহারা সাত-
 জন । ভৃগুবংশীয়েরা সকলেই ‘বারুণ’ বলিয়া বিখ্যাত । রাম ! যাহাদের বংশে
 তুমিও জন্মিয়াছ ॥১২৬—১২৭॥

অন্ধিরার আটজন পুত্র, তাঁহারাও বারুণ বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ;
 বৃহস্পতি, উতথ্য, পয়স্র, শান্তি, ঘোর, বিরূপ, সংবৰ্ত্ত এবং অষ্টম স্বধন্বা—এই
 আটজন ; ইহারা সকলে অগ্নিজাত, জ্ঞাননিষ্ঠ ও নিরাময় ॥১২৮—১২৯॥

ব্রহ্মা হইতে উৎপন্ন কবির পুত্রেরাও বারুণ বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ।
 তাহারা আটজনই পুত্র গুণযুক্ত, বেদজ্ঞ এবং শুভস্বভাব ॥১৩০॥

কবি, কাব্য, ধৃষ্ণু, বুদ্ধিমান্ উশনা, ভৃগু, বিরজা, কাশী ও ধৰ্ম্মজ্ঞ উগ্র—এই

এবমঙ্গিরসশ্চৈব কবেশ্চ প্রসবাস্থ্যৈঃ ।

ভৃগোশ্চ ভৃগুশাদূল ! বংশজৈঃ সততং জগৎ ॥১৩৩॥

বরুণশ্চাদিতো বিপ্র ! জগ্রাহ প্রভুরীশ্বরঃ ।

কবিং তাত ! ভৃগুশ্চাপি তস্মাত্তৌ বারুণৌ স্মৃতৌ ॥১৩৪॥

জগ্রাহাঙ্গিরসং দেবঃ শিখী তাক্স্মতাশনঃ ।

তস্মাদাঙ্গিরসা জ্যেয়া সৰ্ব্ব এব তদম্বয়াঃ ॥১৩৫॥

ব্রহ্মা পিতামহঃ পূৰ্বং দেবতাভিঃ প্রসাদিতঃ ।

ইমে নঃ সন্তরিস্ম্যন্তি প্রজাভির্জগতীশ্বরঃ ॥১৩৬॥

সৰ্বে প্রজানাং পতয়ঃ সৰ্বে চাতিতপস্বিনঃ ।

ত্বৎপ্রসাদাদিমং লোকং তারয়িস্ম্যন্তি .সাম্প্রতম্ ॥১৩৭॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । প্রসবাস্থ্যৈঃ পুত্রবংশৈঃ, জগদ্ব্যাপ্তমিতি শেষঃ ॥১৩৩॥

বরুণ ইতি । আদিতো জগ্রাহ, পরন্তু ব্রহ্মাদয়ো জগৃহুরিতি ভাবঃ ॥১৩৪॥

জগ্রাহেতি । তস্মাদ্বরুণাৎ । তদম্বয়া হতাশনবংশাঃ । অত্র মরীচ্যাদীনামুৎপত্তৌ পুরাণান্তর-
বিরোধঃ অত্রত্য বচনানাং পরস্পরবিরোধশ্চ কল্পান্তরবৃত্ত্বাদ্ব্যাকীকারাৎ সমাধেয়ঃ ॥১৩৫॥

ব্রহ্মেতি । প্রসাদিতো বক্ষ্যমাণোক্তিভিঃ সন্তোষিতঃ ॥১৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বীয়ভাগোহপি কবিত্রক্ষণা বরুণায় সমর্পিত ইত্যুন্মেয়ম্ ॥১৩০—১৩৫॥ নোহস্মান্, সন্তরিস্ম্যন্তি
আটজন কবির পুত্র ; এই আটজন কর্তৃক সমগ্র জগৎ ব্যাপ্ত হইয়াছে এবং এই
আটজন প্রজাপতিও বটেন এবং প্রজার গুণে প্রজাও বটেন ॥১৩১—১৩২॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে অঙ্গিরা ও কবির পুত্রগণের বংশে এবং ভৃগুর
বংশজাতগণে সর্বদা জগৎ ব্যাপ্ত হইয়াছে ॥১৩৩॥

বংশ ব্রাহ্মণ ! প্রভাবশালী ও জলাধিপতি বরুণ প্রথমে কবি ও ভৃগুকে
পুত্ররূপে গ্রহণ করিয়াছিলেন । সেই জন্তু তাঁহারা ‘বারুণ’ বলিয়া প্রসিদ্ধ
হইয়াছেন ॥১৩৪॥

শিখাশালী অগ্নিদেব বরুণের নিকট হইতে অঙ্গিরাকে পুত্ররূপে গ্রহণ
করিয়াছিলেন । সেই জন্তু অঙ্গিরার বংশধর সকলকেই অগ্নিবংশ বলিয়া
জানিবে ॥১৩৫॥

সেই পূর্বকালে দেবতারা এই সকল কথা বলিয়া পিতামহ ব্রহ্মাকে প্রসন্ন
করিয়াছিলেন যে, ‘এই জগতের নিয়ন্তরা সন্তানদ্বারা আমাদিগকে হুঃখ হইতে
উদ্ধার করিবেন ॥১৩৬॥

তথৈব বংশকর্তারিস্তব তেজোবিবৰ্দ্ধনাঃ ।
 ভবেয়ুর্বেদবিদুষঃ সৰ্বে চ কৃতিনস্তথা ॥১৩৮॥
 দেবপক্ষচরাঃ সৌম্যাঃ প্রাজাপত্যা মহর্ষয়ঃ ।
 আপ্নু বন্তি তপশ্চৈব ব্রহ্মচর্য্যং পরং তথা ॥১৩৯॥
 সৰ্বে হি বয়মেতে চ তবৈব প্রসবাঃ প্রভো ! ।
 দেবানাং ব্রাহ্মণানাঞ্চ ঙ্গ হি কৰ্ত্তা পিতামহ ! ॥১৪০॥
 মারীচমাদিতঃ কৃতা সৰ্কে চৈবাথ ভার্গবাঃ ।
 অপত্যানীহ সম্প্রক্ষ্য ক্ষময়াম পিতামহ ! ॥১৪১॥
 তে ঙ্গেনৈব রূপেণ প্রজনিয়ন্তি বৈ প্রজাঃ ।
 স্থাপয়িযন্তি চাত্মানং যুগাদিনিধনে তথা ॥১৪২॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্গ ইতি । তারয়িযন্তি দুঃখাভিভবাহুঙ্করয়িযন্তি ॥১৩৭॥
 তথ্যেতি । বেদবিদুষ ইত্যুত্মাৰ্ধম্, কৃতিনঃ কাৰ্য্যনিপুণাঃ ॥১৩৮॥
 দেবেতি । সৌম্যাঃ শাস্ত্রমূৰ্ত্তয়ঃ, প্রাজাপত্যাঃ প্রজাপতিপুত্রাঃ ॥১৩৯॥
 সৰ্গ ইতি । প্রসবাঃ সন্তানাঃ ॥১৪০॥
 মারীচমিতি । মারীচং মরীচিপুত্রং কশ্যপম্ । ক্ষময়াম পরম্পরং দোষং সহেমহি ॥১৪১॥
 ত ইতি । তে মারীচাদয়ঃ, প্রজনিয়ন্তি প্রজনিয়ন্তি । আত্মানং পরমাত্মরূপং ভবন্তম্,
 যুগানামাদৌ নিধনে প্রলয়ে চ স্থাপয়িযন্তি ॥১৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্ভারয়িযন্তি ॥১৩৬—১৩৭॥ বিদুষো বিদ্বাংসঃ ॥১৩৮—১৪০॥ ক্ষময়াম স্বোৎকর্ষার্থম্ অত্রো-
 ত্তাভিভবায় ন যতামহ ইত্যর্থঃ ॥১৪১॥ তে অনেন ক্ষমাবতা, আদিনিধনে উৎপত্তিপ্রলয়য়োঃ-

ইহারা সকলেই প্রজাপতি এবং সকলেই অতিতপস্বী ; সুতরাং ইহারা
 বৰ্ত্তমান সময়েও আপনার অনুগ্রহে নানা দুঃখ হইতে এই জগৎকে উদ্ধার
 করিবেন ॥১৩৭॥

এবং ইহারা সকলে বংশকর্তা, আপনার তেজবৃদ্ধিকারী, বেদবিদ্বান্ ও
 সমস্ত কার্য্যে নিপুণ হইবেন ॥১৩৮॥

শাস্ত্রমূৰ্ত্তি ও প্রজাপতি-সন্তান এই মহর্ষিরা দেবগণের পক্ষে থাকিবেন,
 গুরুতর তপস্বী করিবেন এবং পরম ব্রহ্মচারী হইবেন ॥১৩৯॥

প্রভু ! এই আমরা সকলেও আপনারই সন্তান এবং পিতামহ ! আপান
 দেবগণ ও ব্রাহ্মণগণের কৰ্ত্তা ॥১৪০॥

পিতামহ ! কশ্যপপ্রভৃতি হুণ্ডবংশীয়গণ পর্য্যন্ত আমরা সকলেই এক
 আপনার সন্তান—ইহা পর্য্যালোচনা করিয়া পরস্পর ক্ষমা করিব ॥১৪১॥

ইত্যান্তঃ স তদা তৈস্ত ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।
 তথৈতোবাব্রবীৎ প্রীতস্তেহপি জগ্মুর্থাগতম্ ॥১৪৩॥
 এবমেতৎ পুরা বৃত্তং তস্য যজ্ঞে মহাত্মনঃ ।
 দেবশ্রেষ্ঠস্য লোকাদৌ বারুণীং বিপ্রতস্তনুম্ ॥১৪৪॥
 অগ্নিব্রহ্মা পশুপতিঃ শৰ্বো রুদ্রঃ প্রজাপতিঃ ।
 অগ্নেরপত্যমেতদ্বৈশ্ববর্ণমিতি ধারণা ॥১৪৫॥
 অগ্ন্যভাবে চ কুরুতে বহিস্থানেষু কাঞ্চনম্ ।
 জামদগ্ন্য ! প্রমাণজ্ঞো বেদশ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥১৪৬॥
 কুশস্তম্বে জুহোত্যগ্নিং স্ববর্ণে তত্র চ স্থিতে ।
 বগ্নীকস্য বপায়াঞ্চ কর্ণে চাজস্য দক্ষিণে ॥১৪৭॥
 শকটোৰ্ক্যং পরশ্যাপ্সু ব্রাহ্মণস্য করে তথা ।
 হুতে প্রীতিকরীমৃদ্ধিং ভগবাংস্তত্র মন্যতে ॥১৪৮॥ (সুখ্যকম্)

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । তৈর্দেবৈঃ । তথাষিতি শেষঃ ॥১৪৩॥
 এবমিতি । বৃত্তং জাতম্ । দেবশ্রেষ্ঠস্য মহাদেবস্য ॥১৪৪॥
 অগ্নিরিতি । ব্রহ্মাদিঃ সৰ্ব্ব এবাগ্নিরিত্যর্থঃ ॥১৪৫॥
 অগ্নীতি । কুরুতে মনিগণঃ স্থাপয়তি ॥১৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণে ॥১৪২—১৪৩॥ দেবশ্রেষ্ঠস্য রুদ্রস্য ॥১৪৪॥ ধারণা নিশ্চয়ঃ ॥১৪৫॥ বেদশ্রুতিরিতি

তাঁহারা সকলেই এইভাবে সম্ভান উৎপাদন করিবেন এবং জগতের সৃষ্টি হইতে আরম্ভ করিয়া প্রলয় পর্য্যন্ত পরমাত্মস্বরূপ আপনাকে কর্ত্ত্বরূপে স্থাপন করিবেন' ॥১৪২॥

দেবতারা এইরূপ বলিলে, তখন লোকপিতামহ ব্রহ্মা সম্ভট্ট হইয়া বলিলেন—‘তাঁহাই ইউক’। তাহার পর দেবতারা যথাস্থানে চলিয়া গেলেন ॥১৪৩॥

ব্রাহ্মণ ! সেই পূর্বকালে জগৎ সৃষ্টির সময়ে বরুণমূর্ত্তিধারী, দেবশ্রেষ্ঠ ও মহাত্মা মহাদেবের যজ্ঞে এইরূপ এই ঘটনা ঘটিয়াছিল ॥১৪৪॥

অগ্নিই ব্রহ্মা, পশুপতি, শৰ্ব, রুদ্র ও প্রজাপতিস্বরূপ । সেই অগ্নির সম্ভানই এই শ্ববর্ণ—ইহা আমাদের ধারণা ॥১৪৫॥

জমদগ্নিনন্দন ! মাণজ্ঞ লোকেরা বেদবিধান দেখিয়া অগ্নির অভাবে অগ্নি-স্থানে শ্ববর্ণ স্থাপন করিয় থাকেন ॥১৪৬॥

তস্মাদগ্নিপরাঃ সৰ্বে দেবতা ইতি শুশ্রুম ।
 ব্রহ্মণো হি প্রসূতোহগ্নিরগ্নেরপি চ কাঞ্চনম্ ॥১৪৯॥
 তস্মাদুযে বৈ প্রযচ্ছন্তি সুবর্ণং ধর্মদর্শিনঃ ।
 দেবতাস্তে প্রযচ্ছন্তি সমস্তা ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥১৫০॥
 তস্ত চাতমসো লোকান্ গচ্ছতঃ পরমাং গতিম্ ।
 স্বর্লোকে রাজরাজ্যেন সোহভিমিচ্যেত ভার্গব ! ॥১৫১॥
 আদিত্যোদয়সম্প্রাপ্তে বিধিমস্ত্রপুরস্কৃতম্ ।
 দদাতি কাঞ্চনং যো বৈ দুঃস্বপ্নং প্রতিহন্তি সঃ ॥১৫২॥

ভারতকৌমুদী

কুশেতি । তত্র কুশস্তম্বে, বন্যীকস্ত্রোপরি, অজস্র ছাগস্ত বশায়াং বশায়াম্, দক্ষিণে কর্ণে চ শকটোর্ক্যাং শকটস্ত গমনাগমনভূমৌ পরস্তাপ্পু পরকীয়জলে । ভগবানগ্নিঃ মন্ত্রেতে ভবিতু-
 মনুমোদতে ॥১৪৭—১৪৮॥

তস্মাদিতি । দেবতাবিশেষণেষুপি সর্ব ইতি পুংস্বং “শকাভিধেয়ে লিঙ্গং ত্রাৎ”
 ইত্যুক্তেঃ ॥১৪৯॥

তস্মাদিতি । শ্রুতং গুরুভ্যঃ শ্রবণমাসীৎ ॥১৫০॥

তস্তেতি । অতমসো নিরন্ধকরান্ । রাজরাজ্যেন কুবেররূপেণ ॥১৫১॥

আদিত্যেতি । দুঃস্বপ্নং দুঃস্বপ্নসুচিতিমমঙ্গলম্ ॥১৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

“অগ্নাবহগতেহস্তরা আহতী হিরণ্য উত্তরাং জুহুয়া”দিতি কল্পকারণে দর্শিতা ॥১৪৬॥ বন্যীক-
 বশায়াং সান্নাধ্যমিতি দধিপয়সোঃ সহ হোম উক্তঃ । ব্রাহ্মণপাণ্যজকর্ণদন্তস্থাপ্ স্ কাঠেবিত্যে-
 তানি শ্রৌতৌ দৃষ্টান্তে ॥১৪৭॥ শকটোর্কী তু শ্রুতান্তরাঙ্জেয়া, পরস্ত ভীর্বাদেবপ্ ॥১৪৮—

কুশগচ্ছে, কুশগুচ্ছস্থিত সুবর্ণে, উয়ীমৃত্তিকায়, ছাগের বশা ও দক্ষিণ কর্ণে,
 শকট গমনাগমনের ভূমিতে, পরকীয় জলে এবং ব্রাহ্মণের হস্তে মুনীরা অগ্নিতে
 কর্তব্য হোম করিয়া থাকেন । সেই সকল স্থানে হোম করিলে ভগবান্ অগ্নি
 হোতার সন্তোষকারিণী সমৃদ্ধি হইবার অনুমতি করেন ॥১৪৭—১৪৮॥

আমরা শুনিয়াছি যে, সেই জন্ত সমস্ত দেবতাই অগ্নিস্বরূপ এবং ব্রহ্মা হইতে
 অগ্নি জন্মিয়াছেন, আবার অগ্নি হইতে সুবর্ণ জন্মিয়াছে ॥১৪৯॥

অতএব যে সকল ধর্মজ্ঞ লোক সুবর্ণ দান করেন, তাঁহারা সমস্ত দেবতাই
 দান করেন ; ইহাও আমাদের শুনা আছে ॥১৫০॥

ভৃগুনন্দন । সেই স্বর্ণদাতা অঙ্ককারশূন্য লোকে যাইয়া উত্তম স্থান লাভ
 করেন এবং দেবতারা তাঁহাকে স্বর্গলোকে কুবেররূপে অভিবিক্ত করিয়া
 থাকেন ॥১৫১॥

দদাতুাদিতমাত্রে যন্তুশ্চ পাপু। বিধুয়তে ।
 মধ্যাহ্নে দদতো রক্ষঃ হস্তি পাপমনাগতম্ ॥১৫৩॥
 দদাতি পশ্চিমাং সন্ধ্যাং যঃ সুবর্ণং যতত্রতঃ ।
 ব্রহ্মবায়ুগ্নিসোমানাং সালোক্যমুপযাতি সঃ ॥১৫৪॥
 সেন্দ্রেষু চৈব লোকেষু প্রতিষ্ঠাং বিন্দতে শুভাম্ ।
 ইহ লোকে যশঃ প্রাপ্য শাস্ত্রপাপু। চ মোদতে ॥১৫৫॥
 ততঃ সম্পদ্বতেহন্যেযু লোকেষু প্রতিমঃ সদা ।
 অনাবৃতগতিশ্চৈব কামচারো ভবতু্যত ॥১৫৬॥
 ন চ কুরতি তেভ্যশ্চ যশশ্চৈবাপ্নুতে মহৎ ।
 সুবর্ণমক্ষয়ং দত্ত্বা লোকাংশ্চাপ্নোতি পুঙ্কলান্ ॥১৫৭॥
 যন্তু সংজনয়িত্বাগ্নিমা দিত্যোদয়নং প্রতি ।
 দত্ত্বাষ্টৈ ব্রতমুদ্दिश्य सर्वकामान् समप्नुতে ॥১৫৮॥

ভারতকৌমুদী

দদাতীতি । উদিতমাত্রে সূর্যো, বিধুয়তে দানেনৈব বিনাশ্রুতে ॥১৫৩॥
 দদাতীতি । পশ্চিমাং সন্ধ্যাং প্রাপ্যোতি শেষঃ । সালোক্যং সমানং লোকম্ ॥১৫৪॥
 সেন্দ্রেষু চৈব লোকেষু স্বর্গেষু । শাস্ত্রপাপু। নষ্টপাপঃ স্বর্গদাতা ॥১৫৫॥
 তত ইতি । অপ্রতিমো নিরূপমঃ, অনাবৃতগতিরনিবারিতগতিঃ ॥১৫৬॥
 নেতি । কুরতি ভ্রুতি, তেভ্যো লোকেভ্যঃ । পুঙ্কলান্ প্রচুরান্ ॥১৫৭॥

যিনি সূর্য্যোদয়কালে যথাবিধানে মন্ত্রপাঠপূর্ব্বক স্বর্গদান করেন, তিনি
 দুঃস্বপ্নশূচিত দোষ নষ্ট করিতে পারেন ॥১৫২॥

যিনি সূর্য্যোদয়মাত্র স্বর্গদান করেন, তাঁহার পাপ নষ্ট হয় ; আর যিনি
 মধ্যাহ্নকালে স্বর্গদান করেন, তাঁহার ভবিষ্যৎ পাপ নিবৃত্তি পাইয়া থাকে ॥১৫৩॥

যিনি সংযত হইয়া সন্ধ্যাকালে সুবর্ণ দান করেন, তিনি ব্রহ্মা, বায়ু, অগ্নি ও
 চন্দ্রের লোক লাভ করিয়া থাকেন ॥১৫৪॥

আর তিনি ইন্দ্রাধিষ্ঠিত লোকে মঙ্গলময় প্রতিষ্ঠাও লাভ করেন এবং ইহ-
 লোকে যশ লাভ করিয়া পাপশূন্য হইয়া আনন্দ করিতে থাকেন ॥১৫৫॥

মানুষ সেই সুবর্ণদানের ফলে অন্ত্যাত্ম লোকেও অতুলনীয় হয় এবং সর্বত্র
 অব্যাহত গতি ও কামচারী হইয়া থাকে ॥১৫৬॥

মানুষ সুবর্ণ দান করিয়া স্বর্গ হইতে ভ্রষ্ট হয় না, মহাযশ লাভ করে এবং
 অক্ষয়ভাবে বহু স্বর্গ লাভ করিয়া থাকে ॥১৫৭॥

অগ্নিমিত্যেব তৎ প্রাহুঃ প্রদানঞ্চ সুখাবহম্ ।
 যথেষ্টগুণসংবৃত্তং প্রবর্তকমিতি স্মৃতম্ ॥১৫৯॥
 এষা সুবর্ণশ্রোতপতিঃ কথিতা তে ময়ানঘ ! ।
 কার্ত্তিকেয়স্ত চ বিভো ! তদ্বিক্তি ভৃগুনন্দন ! ॥১৬০॥
 কার্ত্তিকেয়স্ত সংবৃত্তঃ কালেন মহতা তদা ।
 দেবৈঃ সেনাপতিত্বেন বৃতঃ সৌন্দৈর্ভৃগুদ্বহ ! ॥১৬১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । দত্তাং সুবর্ণম্, ব্রতং তদাননিয়মম্ ॥১৫৮॥
 অগ্নিমিতি । তৎ সুবর্ণম্ । যথেষ্টাঃ পর্যাপ্তা গুণা পুণ্যানি সংবৃত্তাঃ সজ্জাতা যেন তৎ,
 প্রবর্তকং তস্ত দানাস্তরয়োচকঞ্চ ॥১৫৯॥
 এবেতি । কার্ত্তিকেয়স্ত চ উৎপত্তিরিত্যস্মৃতিঃ ॥১৬০॥
 কার্ত্তিকেয় ইতি । সংবৃত্তো বৃদ্ধিঃ প্রাপ্তঃ ॥১৬১॥

ভারতভাবদীপঃ

১৫০॥ রাজরাজ্যেন কুবেয়ত্বেন ॥১৫১—১৫৬॥ তেভ্যো লোকেভ্যো ন চ ক্ষরতি ॥১৫৭॥
 অগ্নিং শ্রোতং স্মার্ত্তং বা সংজনয়িত্বা প্রাতঃ প্রাহুত্বা উদয়কালে দত্তাং ॥১৫৮॥ অগ্নিমিতি ।
 অগ্নাদিত্যয়োঃ প্রাহুত্বীয়োরস্তরালে কালে সুবর্ণদানম্ । ইত্থেন গুণেন ভূবি দিবি প্রকাশ-
 মানেন রূপেণ ময়া স্থায়মিত্যেবং রূপেণ গুণেন অস্তরালকালেন চ গুণেন সংবৃত্তং সমানং জাতম্ ;
 এতচ্চ গুণজ্ঞানং প্রবর্তকম্ । অগ্নিজস্মাদ্বিরণ্যমগ্নিঃ, ইতিশব্দঃ প্রকারার্থঃ । হিরণ্যং পুরস্কৃত্য
 সায়মুদ্ধরেদিত্যি সায়মুদ্ধরণকালাতিক্রমে সূর্য্যস্ত হিরণ্যপুরস্কারবচনাদ্বিরণ্যমাদিত্যে নাপি
 জ্ঞানীয়াৎ । অতস্তয়োরস্তরালে সুবর্ণং দদত্তাদৃশমেব ফলং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥১৫৯॥ এবেতি ।
 যথা কার্ত্তিকেয়ঃ সর্কদেবানামজ্যেয়ং দৈত্যং নিহতবান্ এবং তৎসোদরং সুবর্ণমপি সর্কেষাং
 ধর্ম্মাগামজ্যেয়ং হুরিতং নাশয়তি লোকঞ্চ তাদৃশং জয়তীত্যর্থঃ ॥১৬০—১৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১৪॥

যে লোক সূর্য্যোদয়কালে হোমের জন্ত অগ্নি উৎপাদন করিয়া স্বর্ণ-
 দান ব্রত সম্পাদনের উদ্দেশ্যে স্বর্ণদান করে, সে লোক সমস্ত অভীষ্ট লাভ
 করিয়া থাকে ॥১৫৮॥

মুনিরা স্বর্ণকে অগ্নিই বলেন ; সুতরাং সেই স্বর্ণদান সুখজনক, যথেষ্ট
 পুণ্যোৎপাদক এবং অস্ত্র দানেচ্ছার প্রবর্তক ॥১৫৯॥

নিম্পাপ প্রভাবশালী ভৃগুনন্দন ! এই আমি তোমার নিকট স্বর্ণের ও
 কার্ত্তিকেয়ের উৎপত্তির কথা বলিলাম ; তুমিও তাহা মনে রাখ ॥১৬০॥

ভৃগুবাংশশ্রেষ্ঠ ! কার্ত্তিক বছকালের পরে বৃদ্ধি লাভ করিলেন ; তখন ইন্দ্র-
 প্রভৃতি দেবতারা তাঁহাকে দেবসেনাপতিরূপে বরণ করিলেন ॥১৬১॥

জঘান তারকং চাপি দৈত্যমণ্ডাস্তথাশূরান্ ।
 ত্রিদশেন্দ্রাজ্ঞয়া ব্রহ্মল্লোকানান্ হিতকাম্যয়া ॥১৬২॥
 স্ববর্ণদানে চ ময়া কথিতাস্তে গুণা বিভো ! ।
 তস্মাৎ স্ববর্ণং বিপ্রৈভ্যঃ প্রযচ্ছ দদতাংবর ! ॥১৬৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ স বশিষ্ঠেন জামদগ্ন্যঃ প্রতাপবান্ ।
 দদৌ স্ববর্ণং বিপ্রৈভ্যো ব্যমুচ্যত চ কিঙ্ঘিষাৎ ॥১৬৪॥
 এতন্তে সর্বমাখ্যাতং স্ববর্ণশ্চ মহীপতে ! ।
 প্রদানশ্চ ফলকৈব জন্ম চাশ্চ যুধিষ্ঠির ! ॥১৬৫॥
 তস্মাদ্ভ্রমপি বিপ্রৈভ্যঃ প্রযচ্ছ কনকং বহু ।
 দদৎ স্ববর্ণং নৃপতে ! কিঙ্ঘিষাদ্বিপ্রমোক্যসি ॥১৬৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন
 পর্বণি দানধর্ম্মে স্ববর্ণোৎপত্তৌ চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

জঘানেতি । ত্রিদশেন্দ্রশ্চ দেবরাজশ্চ আজ্ঞয়া ॥১৬২॥
 স্ববর্ণেতি । গুণাঃ ফলানি । প্রযচ্ছ বিতর ॥১৬৩॥
 ইতীতি । কিঙ্ঘিষাৎ নিরপরাধকৃত্রিয়বধপাপাৎ ॥১৬৪॥
 এতদ্বিতি । অশ্চ স্ববর্ণশ্চ জন্ম উৎপত্তিচ্চ ॥১৬৫॥
 তস্মাদ্বিতি । তস্মাৎ স্ববর্ণদানে ফলাতিরেকাৎ ॥১৬৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ব্রাহ্মণ! সেই কার্ত্তিক দেবসেনাপতি হইয়া, দেবরাজের আদেশে এবং জগতের
 হিতকামনায় তারকাসুরকে ও অণ্ডাণ্ড অসুরকে বধ করেন ॥১৬২॥

প্রভাবশালী দাতৃশ্রেষ্ঠ! আমি তোমার নিকট স্বর্ণদানের গুণ বলিলাম;
 অতএব তুমি ব্রাহ্মণগণকে স্বর্ণ দান কর' ॥১৬৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বশিষ্ঠ এইরূপ বলিলে প্রতাপশালী পরশুরাম ব্রাহ্মণ-
 গণকে স্বর্ণ দান করিলেন এবং নিরপরাধ কৃত্রিয়বধের পাপ হইতে মুক্ত
 হইলেন ॥১৬৪॥

রাজা যুধিষ্ঠির! এই আমি তোমার নিকটে স্বর্ণদানের ফল এবং স্বর্ণের
 উৎপত্তির বিষয় সমস্ত বলিলাম ॥১৬৫॥

পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তাঃ পিতামহেনেহ সুবর্ণস্য বিধানতঃ ।
বিস্তরেণ প্রদানস্য যে গুণাঃ শ্রুতিলক্ষণাঃ ॥১॥
যত্নু কারণমুৎপত্তেঃ সুবর্ণস্য প্রকীৰ্ত্তিতম্ ।
স কথং তারকঃ প্রাপ্তো নিধনং তদব্রবীহি মে ॥২॥
উক্তং স দৈবতানাং হি অবধ্য ইতি পার্থিব ! ।
কথং তস্মাভবন্ম ত্যুর্বিস্তরেণ প্রকীৰ্ত্তয় ॥৩॥
এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং স্বত্তঃ কুরুকুলোদ্ধত ! ।
কাং স্ন্যেন তারকবধং পরং কৌতূহলং হি মে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

উক্তা ইতি । শ্রুতির্কেদ এব লক্ষণং প্রদশিকা যেষাং তে ॥১॥
যদিত্তি । সুবর্ণস্য উৎপত্তেৰ্বত্নু কারণং তদপি প্রকীৰ্ত্তিতম্ । তারকো নামাহ্বয়ঃ ॥২॥
উক্তমিত্তি । উক্তং ভবতৈব, স তারকঃ ॥৩॥
এতদিত্তি । অতএব কাং স্ন্যেন সাকল্যেন তারকবধং কীৰ্ত্তয়েতি শেষঃ ॥৪॥

অতএব রাজা ! তুমিও ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর স্বর্ণদান কর ; সেরূপ স্বর্ণ-
দান করিয়া তুমিও মিরপরাধ বিপক্ষ বধের পাপ হইতে মুক্ত হইবে' ॥১৬৬॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সুবর্ণদানের যে সকল গুণ বেদে কথিত
হইয়াছে, সে সমস্তই আপনি বিস্তরক্রমে ও যথাবিধানে এখন বলিলেন ॥১॥

এবং সুবর্ণের উৎপত্তির যে কারণ, তাহাও আপনি বলিয়াছেন ; কিন্তু সেই
তারকাসুর কিপ্রকারে নিধন প্রাপ্ত হইল, তাহা আপনি এখন আমার নিকট
বলুন ॥২॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আপনিই বলিয়াছেন যে, তারকাসুর দেবগণের অবধ্য ; তবে
তাহার মৃত্যু কিপ্রকারে হইল, তাহা বিস্তরক্রমে বলুন ॥৩॥

কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার নিকট ইহা শুনিতে ইচ্ছা করি ; আমার
অত্যন্ত কৌতূহল জন্মিয়াছে ; অতএব আপনি তারকাসুরের সমস্ত বধ-
বৃত্তান্ত বলুন' ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বিপন্নকৃত্য রাজেন্দ্র ! দেবতা ঋষয়স্তথা ।
 কৃত্তিকাক্ষোদয়ামাহুরপত্যভরণায় বৈ ॥৫॥
 ন দেবতানাং কাচিক্চি সমর্থা জাতবেদসঃ ।
 এতা হি শক্তান্তং গর্ভং সন্ধারয়িতুমোজসা ॥৬॥
 যগ্নাং তাসাং ততঃ প্রীতঃ পাবকো গর্ভধারণাৎ ।
 স্বেন তেজোবিসর্গেণ বীর্যেণ পরমেণ চ ॥৭॥
 তাস্ত্ব ষট্ কৃত্তিকা গর্ভং পুপুষুর্জাতবেদসঃ ।
 ষট্ স্ত্ব বজ্রস্ব তেজোহগ্নেঃ সকলং নিহিতং প্রভো ! ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বিপন্নোতি । বিপন্নং গজয়া গর্ভত্যাগেন ব্যাহতং কৃত্যং কর্তব্যং যেবাং তে, কৃত্তিকা
 তদাখ্যানি নক্ষত্রাণি অপত্যস্ত তস্ত গর্ভস্ত ভরণায় পোষণায় চোদয়ামাহূর্নিবোজয়ামাহুঃ ॥৫॥

নেতি । দেবতানাং মধ্যে কাচিৎ স্ত্রী জাতবেদসো বহুশ্চেজঃ সন্ধারয়িতুং ন সমর্থাঃ ।
 কিন্তু এতাঃ কৃত্তিকা ওজসা তং গর্ভং সংধারণয়িতুং শক্তাঃ । অতএব তাচোদয়ামাহুরিতি
 ভাবঃ ॥৬॥

যগ্নামিতি । তেজসো বিসর্গেণ নিধানেন তজ্জপগর্ভধারণাদিত্যর্থঃ ॥৭॥

তা ইতি । বজ্রস্ব যোনিপথে, নিহিতম্ অগ্নিনৈব স্থাপিতম্ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তা ইতি । ঐতিহ্যেদো লক্ষণং জাপকং যেবাং তে ঐতিহ্যলক্ষণাঃ ঐতৃত্বা ইত্যর্থঃ
 ১১—৪। বিপন্নং কৃত্যং যেবাং তে গজয়া গর্ভে ত্যজে সতি নষ্টকার্য্যঃ ॥৫॥ চোদয়ামাহুরিত্যত্র
 হেতুমাৎ—নেতি । গর্ভং সন্ধারয়িতুমিত্যপকৃত্যতে পূর্বাঙ্কেহপি ॥৬॥ প্রীতত্বাভিগর্ভভীর্ণপেণ

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! গজা সেই গর্ভ ত্যাগ করিলে দেবগণ ও ঋষি-
 গণের কর্তব্য ব্যাহত হইয়া গিয়াছিল ; সুতরাং তাঁহারা কৃত্তিকানক্ষত্রাদিগকে
 সেই গর্ভ পোষণ করিবার জন্ত নিযুক্ত করিয়াছিলেন ॥৫॥

কারণ, দেবতাদের মধ্যে কোন দেবীই অগ্নির তেজ ধারণ করিতে সমর্থ
 ছিলেন না ; কিন্তু এই কৃত্তিকারা আপন আপন শক্তির গুণে সেই গর্ভ ধারণ
 করিতে সমর্থ ছিলেন ॥৬॥

তাঁহারা পর নিজের তেজ স্থাপন এবং পরম বীর্য্য সমর্পণ হইলে এই উভয়
 মিলিত গর্ভ ধারণ করায়, অগ্নি সেই ষট্ কৃত্তিকার উপরে সঞ্চিত হইলেন ॥৭॥

রাজা ! সেই ষট্ কৃত্তিকা অগ্নিনিহিত গর্ভ পোষণ করিতে লাগিলেন ; অগ্নির
 সমস্ত তেজ ষট্ কৃত্তিকার ছয়টা যোনিপথে নিহিত হইয়াছিল ॥৮॥

ততস্তা বর্দ্ধমানশ্চ কুমারশ্চ মহাত্মনঃ ।
 তেজসাভিপরীতাস্থ্যো ন কচিচ্ছর্মা লেভিরে ॥৯॥
 ততস্তেজঃপরীতাস্থ্যঃ সর্বাঃ কাল উপস্থিতে ।
 সমং গর্ভং স্নুযুবিরে কৃত্তিকাস্তং নরর্ষভ ! ॥১০॥
 ততস্তং ষড়ধিষ্ঠানং গর্ভমেকত্বমাগতম্ ।
 পৃথিবী প্রতিজগ্রাহ কার্ত্তস্বরসমীপতঃ ॥১১॥
 স গর্ভো দিব্যসংস্থানো দীপ্তিমান্ পাবকপ্রভঃ ।
 দিব্যং শরবণং প্রাপ্য বরুধে প্রিয়দর্শনঃ ॥১২॥
 দদৃশুঃ কৃত্তিকাস্তং তু বালমর্কসমদ্যুতিম্ ।
 জাতম্নেহাচ্চ সৌহার্দ্যং পুপুষুঃ স্তনুবিপ্রবৈঃ ॥১৩॥
 অভবৎ কার্ত্তিকেয়ঃ স ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ।
 স্কন্দত্বাৎ স্কন্দতাং প্রাপ্তো গুহাবাসাদ্গুহোহভবৎ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অভিপরীতাস্থ্যো ব্যাপ্তগাত্রাঃ, শর্ম্ম স্তনু ॥৯॥
 তত ইতি । সমং যুগপৎ, স্নুযুবিরে প্রসূতবত্যঃ ॥১০॥
 তত ইতি । ষট্ অধিষ্ঠানানি আশ্রয়া যন্ত তম্ ; একত্বমাগতং দেবত্বপ্রভাবাৎ । কার্ত্তস্বর-
 সমীপতঃ স্বর্ণসমীপে ॥১১॥
 স ইতি । দিব্যসংস্থানঃ অলৌকিকাবয়বঃ ॥১২॥
 দদৃশুরিতি । বালং শিশুম্ । স্তনুবিপ্রবৈঃ স্তনজাতভৃষ্যৈঃ ॥১৩॥
 কুমারনায়াং হেতুনাহ অভবদिति । কৃত্তিকানামপত্যমিতি কার্ত্তিকেয়ঃ । স্কন্দত্বাৎ
 তেজসঃ স্থলিতত্বাৎ ॥১৪॥

তাহার পর সেই কৃত্তিকারা বর্দ্ধমান মহাবল কুমারের তেজে ব্যাপ্ত দেহ
 হইয়া কোন সময়েই শাস্তি পাইতে লাগিলেন না ॥৯॥

নরশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর সেই তেজে ব্যাপ্তদেহা কৃত্তিকারা সকলেই কাল
 উপস্থিত হইলে একদাই সেই গর্ভ প্রসব করিলেন ॥১০॥

তৎপরে ভিন্ন ভিন্ন ছয়টি স্থানে স্থিত সেই গর্ভ দেবপ্রভাবে এক হইয়া গেল ;
 তখন পৃথিবী স্বর্ণের নিকটে সেই গর্ভ গ্রহণ করিলেন ॥১১॥

ক্রমে মনোহরাজ, দীপ্তিমান্, অগ্নিহুতি ও প্রিয়দর্শন সেই গর্ভ স্বর্গীয় শর-
 নামক ভৃগের বনে উপস্থিত হইয়া বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥১২॥

তখন কৃত্তিকারা সূর্য্যের তুল্য তেজস্বী সেই বালকটিকে দেখিলেন এবং
 স্নেহ ও সৌহার্দ্যবশতঃ স্তনু দুগ্ধদ্বারা তাহাকে পোষণ করিতে লাগিলেন ॥১৩॥

ততো দেবাস্ত্রয়স্ত্রিংশদ্বিশশ্চ সদিগীশ্বরাস্থিঃ ।
 রুদ্রো ধাতা চ বিষ্ণুশ্চ যমঃ পূষার্যমা ভগঃ ॥১৫॥
 অংশো মিত্রশ্চ সাধ্যশ্চ বাসবো বসবোহশ্বিনৌ ।
 আপো বায়ুর্নভশ্চন্দ্রো নক্ষত্রাণি গ্রহা রবিঃ ॥১৬॥
 পৃথগ্ভূতানি চান্ধানি যানি দেবার্পণানি বৈ ।
 আজগ্মুস্তেহন্দ্ৰুতং দ্রষ্টুং কুমারং জলনাত্মজম্ ॥১৭॥ (বিশেষকম্)
 ঋষয়স্তৃষ্ণু বৃশ্চৈব গন্ধর্ব্বাশ্চ জগুস্তথা ।
 ষড়াননং কুমারস্ত দ্বিষড়ক্ষং দ্বিজপ্রিয়ম্ ॥১৮॥
 পীনাংসং দ্বাদশভুজং পাবকাদিত্যবর্চসম্ ।
 শয়ানং শরগুলাস্থং দৃষ্ট্বা দেবা সহর্ষিভিঃ ॥১৯॥
 লেভিরে পরমং হর্ষং সেনিরে চাস্ত্রং হতম্ ।
 ততো দেবাঃ প্রিয়াণ্যস্ত সর্ব্ব এব সমাহরন্ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমদী

তত ইতি । দিগীশ্বরৈর্দিকপালৈঃ সহতি তাঃ । পুষাভগশ্চ দেববিশেষৌ । অংশোহপি দেববিশেষঃ । আপো জলম্, তদেবতা বরুণ ইত্যর্থঃ । চান্ধানি দৈবতানি, যানি, দেবেভ্যঃ অর্প্যতে বৈস্তানি দেবার্পণানি ঋগ্‌যজুঃসামানি । জলনাত্মজমগ্নিপুত্রম্ ॥১৫—১৭॥

ঋষয় ইতি । দ্বিষট্ দ্বাদশ অক্ষৌণি নয়নানি যন্ত তম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্রোক্তঃ পীত্বা বোঢ়া গর্ভে ধৃতে সতীতি শেষঃ ॥১৭॥ বসুর্হু গর্ভগমনমার্গেষু যোনিষিত্যর্থঃ
 ১৬॥ দেবেভ্যোহর্প্যস্তে বৈস্তানি ঋগ্‌যজুঃসামানি মূর্ত্তিমস্তি দেবার্পণানি ॥১৭—৩৫॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৫॥

এইভাবে সেই বালক কৃত্তিকাগণের পুত্র বলিয়া সচরাচর ত্রিভুবনে ‘কার্ত্তিকেয়’, ক্ষম (অলিত) বলিয়া ‘ক্ষন্দ’ এবং সুমেরুপর্ব্বতের গুহায় বাস করিয়াছিল বলিয়া ‘গুহ’ নাম ধারণ করিয়াছিল ॥১৪॥

তাহার পর তেত্রিশ দেবতা, দিক্‌পালগণের সহিত দিক্‌সকল, রুদ্র, ধাতা, বিষ্ণু, যম, পুষা, অর্য্যমা, ভগ, অংশ, মিত্র, সাধ্যগণ, ইন্দ্র, বসুগণ, অশ্বিনীকুমার-দ্বয়, বরুণ, বায়ু, আকাশ, চন্দ্র, নক্ষত্রগণ, গ্রহগণ, রবি, অস্ত্রাশ্র দেবতা এবং যে সকল বেদ সেই ঋক্‌, যজু ও সাম—ইহার। সেই অদ্ভুত অগ্নিপুত্র কুমারকে দেখিবার জন্ত আগমন করিলেন ॥১৫—১৭॥

ক্রমে ঋষিরা সেই ষড়ানন ও দ্বাদশ নয়ন ত্র্যক্ষণপ্রিয় কুমারের স্তব করিতে লাগিলেন এবং গন্ধর্ব্বেরা গান করিতে থাকিল ॥১৮॥

ক্রীড়তঃ ক্রীড়নীয়ানি দদুঃ পক্ষিগণাংশ্চ হ ।
 সুপর্ণোহস্ম দদৌ পুত্রং ময়ূরং চিত্রবর্হিণম্ ॥২১॥
 রাক্ষসাংশ্চ দদুস্ত্যৈ বরাহমহিষাবুভৌ ।
 কুক্কুটং চাঘ্নিসন্ধাশং প্রদদাবরুণঃ স্বয়ম্ ॥২২॥
 চন্দ্রমাঃ প্রদদৌ মেঘমাদিত্যো রুচিরাং প্রভাম্ ।
 গবাং মাতা চ গা দেবী দদৌ শতসহস্রশঃ ॥২৩॥
 ছাগমগ্নিগুণোপেতমিলা পুষ্পফলং বহু ।
 সুধম্মা শকটং চৈব রথং চামিতকুবরম্ ॥২৪॥
 বরুণো বারুণান্ দিব্যান্ সগজান্ প্রদদৌ শুভান্ ।
 সিংহান্ সুরেন্দ্রো ব্যাভ্রাংশ্চ দ্বিপান্যংশ্চ পক্ষিণঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

গীনেতি । গীনাংসং স্থূলস্কন্ধম্ । অস্বরং তারকম্ ॥১৯—২০॥
 ক্রীড়ত ইতি । ক্রীড়তঃ খেলতঃ কুমারস্ত, ক্রীড়তোভিরিতি ক্রীড়নীয়ানি কন্দুকাদীনী,
 দদুর্দেবাঃ । সুপর্ণো গরুড়ঃ, চিত্রবর্হিণং বিচিত্রপুচ্ছম্ ॥২১॥
 রাক্ষসা ইতি । অগ্নিসন্ধাশমগ্নিবর্ণম্, অরুণঃ সূর্য্যসারথিঃ ॥২২॥
 চন্দ্রমা ইতি । দেবী সুরভিঃ শতসহস্রশো গা দদৌ ॥২৩॥
 ছাগমিতি । ইলা তদাখ্যা দেবী । অমিতকুবরং কুবরাখ্যবহুদাক্ষুতং দদৌ ॥২৪॥
 বরুণ ইতি । বারুণান্ বিমানান্ । দ্বিপান্ গজান্ ॥২৫॥

স্থূল স্কন্ধ, দ্বাদশ বাহু এবং অগ্নি ও সূর্য্যের স্তায় তেজস্বী শরস্ত্রস্বৈ শয়িত
 সেই বালকটীকে দেখিয়া দেবগণ ও ঋষিগণ অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিলেন এবং
 তারকাস্বরকে নিহত বলিয়া ভাবিলেন । তাহার পর দেবতারা সকলে সেই
 বালকটীর সমস্ত প্রিয় বস্তু আনয়ন করিলেন ॥১৯—২০॥

কুমার খেলা করিতেন ; সূতরাং দেবতারা তাঁহাকে বহুতর খেলার জব্য ও
 পক্ষী দান করিলেন এবং গরুড় কুমারকে নিজ পুত্র বিচিত্রপুচ্ছ একটা ময়ূর
 দিলেন ॥২১॥

রাক্ষসেরা তাঁহাকে শূকর ও মহিষ দান করিল, আর সূর্য্যের সারথি অরুণ
 অগ্নিবর্ণ একটা কুক্কুট দিলেন ॥২২॥

চন্দ্র একটা মেঘ দিলেন, সূর্য্য সুন্দর প্রভা দান করিলেন এবং গোমাতা
 সুরভিদেবী শতসহস্র গো বিতরণ করিলেন ॥২৩॥

অগ্নি একটা গুণবান্ ছাগ, ইলা বহুতর পুষ্প ও ফল এবং সুধম্মা বহু কুবর-
 যুক্ত একখানি রথ ও শকট দান করিলেন ॥২৪॥

স্থাপদাংশ্চ বহুন্ ঘোরাংশ্চত্ৰাণি বিবিধানি চ ।
 রাক্ষসাঃ সুরসজ্জাশ্চ অনুজগ্মুস্তমীশ্বরম্ ॥২৬॥
 বর্দ্ধমানস্ত তং দৃষ্ট্বা প্রার্থয়ামাস তারকঃ ।
 উপায়ৈর্বহুভির্হস্তং নাশকচ্চাপি তং বিভূম্ ॥২৭॥
 সৈনাপত্যেন তং দেবাঃ পূজয়িত্বা গুহালয়ম্ ।
 শশংস্তুর্বিপ্রকারং তং তস্মৈ তারককারিতম্ ॥২৮॥
 স বিরুদ্ধো মহাবীৰ্য্যো দেবসেনাপতিঃ প্রভুঃ ।
 জঘানামোঘয়া শক্ত্যা দানবং তারকং গুহঃ ॥২৯॥
 তেন তস্মিন্ কুমারেণ ক্রীড়তা নিহতেহসুরে ।
 সুরেন্দ্রঃ স্থাপিতো রাজ্যে দেবানাং পুনরীশ্বরঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

স্থাপদানিতি । স্থাপদান্ হিংস্রান্ ভল্লকাদীন, হুরেন্দ্রঃ প্রদদাবিত্যহুবৃত্তিঃ । ঈশ্বরং প্রভাবসম্পন্নম্ ॥২৬॥

বর্দ্ধমানমিতি । প্রার্থয়ামাস ইয়েষ । বিভূং প্রভাববস্তম্ ॥২৭॥

সেনেতি । সৈনাপত্যেন দেবসেনাপতিত্বদানেন, গুহালয়ং গুহনামালয়ম্ । বিপ্রকার-মত্যাচারম্ ॥২৮॥

স ইতি । অমোঘয়া অব্যর্থয়া, শক্ত্যা তদাখ্যোনাস্ত্রেণ ॥২৯॥

তেনেতি । ক্রীড়তা খেলতেব । ঈশ্বরঃ শক্তিমান্ ॥৩০॥

বরুণ হস্তিসমষ্টিত শুভসূচক অলৌকিক বহুতর বিমান দান করিলেন আর দেবরাজ অনেক সিংহ, ব্যাস্র, অশ্ব হস্তী ও পক্ষী বিতরণ করিলেন ॥২৫॥

এবং দেবরাজ ভয়ঙ্কর বহুতর অশ্ব হিংস্র জন্তু ও নানাবিধ ছত্র সমর্পণ করিলেন । তাহার পর দেবগণ ও রাক্ষসগণ সেই শক্তিশালী কুমারের অমু-সরণ করিতে থাকিলেন ॥২৬॥

কুমার ক্রমে বৃদ্ধি পাইতেছেন দেখিয়া তারকাসুর বহুবিধ উপায়ে তাঁহাকে বধ করিবার ইচ্ছা করিল ; কিন্তু কুমার অসাধারণ শক্তিশালী বলিয়া তাঁহাকে বধ করিতে সমর্থ হইল না ॥২৭॥

ক্রমে দেবগণ, দেবসেনাপতির পদ প্রদানপূর্বক কুমারকে সম্মানিত করিয়া তারকাসুরকৃত অত্যাচার সকল তাঁহার নিকট বলিলেন ॥২৮॥

তাহার পর বৃদ্ধিপ্রাপ্ত, মহাবীর ও শক্তিশালী দেবসেনাপতি কার্ত্তিক অব্যর্থ শক্তিদ্বারা তারকাসুরকে বধ করিলেন ॥২৯॥

স সেনাপতিরৈবাথ বভৌ স্কন্দঃ প্রতাপবান্ ।
 ঈশো গোপ্তা চ দেবানাং প্রিয়কৃচ্ছক্করস্ব চ ॥৩১॥
 হিরণ্যমূর্তিৰ্ভগবানেষ এব চ পাবকিঃ ।
 সদা কুমারো দেবানাং সৈন্যপত্যগবাপ্তবান্ ॥৩২॥
 তস্মাৎ স্ববর্ণং মঙ্গল্যং রত্নগক্ষ্যামুত্তমম্ ।
 সহজং কার্ত্তিকৈয়স্ব বহুৈশ্চৈজঃ পরং মতম্ ॥৩৩॥
 এবং রামায় কৌরব্য ! বসিষ্ঠোহকথয়ৎ পুরা ।
 তস্মাৎ স্ববর্ণদানায় প্রযতস্ব নরাধিপ ! ॥৩৪॥
 রামঃ স্ববর্ণং দত্ত্বা হি বিমুক্তঃ সৰ্ব্বকিৰ্ব্বিষৈঃ ।
 ত্রিবিষ্টপে মহৎ স্থানমবাপাস্থলভং নরৈঃ ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে তারকবধোপাখ্যানে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

স ইতি । দেবানাম্ ঈশো নিয়ন্তা গোপ্তা রক্ষিতা চ ॥৩১॥

হিরণ্যোতি । হিরণ্যমূর্তিঃ স্বর্ণবর্ণদেহঃ, পাবকস্ত্রাণ্মৈরপত্যমিতি পাবকিঃ ॥৩২॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ বহুৈবেব জাতত্বাৎ । অক্ষয়্যম্ অক্ষয়পুণ্যজনকম্ । সহজং সহোদর-
 স্থানীয়ম্ ॥৩৩॥

এবমিতি । তস্মাৎ স্ববর্ণদানস্ত অক্ষয়পুণ্যজনকত্বাৎ ॥৩৪॥

সেই কার্ত্তিক খেলা করিতে থাকিয়াই যেন তারকাসুরকে বধ করিলে,
 দেবতারা পুনরায় শক্তিশালী ইন্দ্রকে দেবগণের রাজপদে স্থাপন করিলেন ॥৩০॥

তাহার পর প্রতাপশালী, দেবসেনাপতি, দেবগণের নিয়ন্তা ও রক্ষিতা
 এবং মহাদেবের প্রিয়কার্য্যকারী কার্ত্তিক সর্ব্বপ্রকারে শোভা পাইতে
 লাগিলেন ॥৩১॥

স্বর্ণবর্ণদেহ ও মাহাত্ম্যশালী এই অগ্নিপুত্র কার্ত্তিকই তদবধি সর্ব্বদা দেব-
 গণের সেনাপতিত্ব লাভ করিলেন ॥৩২॥

অতএব অগ্নিদেবের পরম তেজঃস্বরূপ ; সুতবাং কার্ত্তিকের সহোদরস্থানীয়
 স্ববর্ণ মঙ্গলজনক ও অক্ষয় পুণ্যোৎপাদক উত্তম রত্ন বলিয়া মুনিগণের
 অভিমত ॥৩৩॥

কৌরবনন্দন ! দেবর্ষি বসিষ্ঠ পূর্ব্বকালে পরশুরামের নিকট এইরূপ বলিয়া-
 ছিলেন ; অতএব নরনাথ ! তুমি সেই স্ববর্ণদানের নিমিত্ত যত্নবান্ হও ॥৩৪॥

* ‘...বড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বড় বর্জ, ‘ত্রয়স্বিংশদশিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

চাতুৰ্বৰ্ণ্যস্ত ধৰ্ম্মাঅন্ ! ধৰ্ম্মাঃ প্রোক্তা যথা ত্বয়া ।
তথৈব মে শ্রাদ্ধবিধিং কৃৎস্নং প্রক্ৰহি পার্থিব ! ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যুধিষ্ঠিরেণৈবমুক্তো ভীষ্মঃ শান্তনবস্তদা ।
ইমং শ্রাদ্ধবিধিং কৃৎস্নং বক্তুং সমুপচক্ৰমে ॥২॥
ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণুস্বাবহিতো রাজন্ ! শ্রাদ্ধকৰ্ম্মবিধিং শুভম্ ।
ধন্যং যশস্ত্ৰং পুত্ৰীয়ং পিতৃযজ্ঞং পরস্তপ ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

রাম ইতি । সৰ্ব্বকিৰ্চিবৈনিরপরাধক্ষত্রিয়বধজনিতপাপৈঃ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-ত্ৰিহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্কণি দানধৰ্ম্মে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

—ঃ*ঃ—

চাতুরিতি । ভীষ্মস্ত রাজস্বাভাবাৎ পার্থিবপদং ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠপরম্ ॥১॥

যুধিষ্ঠিরেণেতি । শান্তনোরপত্যমিতি শান্তনবঃ ॥২॥

শৃণুযেতি । যশস্ত্ৰং যশস্করম্, পুত্ৰেভ্যো হিতমিতি পুত্ৰীয়ম্ ॥৩॥

পরশুরাম তখন সুবর্ণ দান করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া স্বৰ্গলোকে
মানুষের দুর্লভ উত্তম স্থান লাভ করিয়াছিলেন' ॥৩৫॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ধৰ্ম্মাঅন্ ! ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠ । আপনি যে প্রকারে চারি-
বর্ণের ধৰ্ম্ম বলিয়াছেন ; সেই প্রকারেই আমার নিকট সমস্ত শ্রাদ্ধবিষয়
বলুন’ ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিলে, তখন শান্তনুনন্দন ভীষ্ম
এই শ্রাদ্ধ বিষয় সমস্ত বলিবার উপক্রম করিলেন ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শক্রসন্তাপকরাজা ! তুমি অবহিত হইয়া মঙ্গলজনক,

দেবাসুরমনুষ্যাণাং গন্ধর্বোৱগরক্ষসাম্ ।
 পিশাচকিন্নরাণাঞ্চ পূজ্যা বৈ পিতরঃ সদা ॥৪॥
 পিতৃন্ পূজ্যাদিতঃ পশ্চাদ্বেবতা স্তপ্যস্তি বৈ ।
 তস্মাত্তান্ সৰ্বযজ্ঞেন পুরুষঃ পূজয়েৎ সদা ॥৫॥
 অম্বাহার্য্যং মহারাজ ! পিতৃণাং শ্রাদ্ধমুচ্যতে ।
 তস্মাদ্বিশেষবিধিনা বিধিঃ প্রথমকল্পিতঃ ॥৬॥
 সর্বেষ্বহঃস্র প্রীয়ন্তে কৃতে শ্রাদ্ধে পিতামহাঃ ।
 প্রবক্ষ্যামি তু তে সৰ্বাংস্তিথ্যাতিথ্যাগুণাগুণান্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

দেবেতি । পূজ্যাঃ শ্রাদ্ধাদিনা সন্তোষণীয়াঃ ॥৪॥

পিতৃনিতি । পূজ্য পূজয়িত্বা । এতেন দেবেভ্যোহপি পিতৃণামভ্যাহিতত্বং সূচিতম্ ॥৫॥

অম্বাহার্য্যমিতি । “যচ্ছ্রাদ্ধং কৰ্ম্মণামাদৌ যা চান্তে দক্ষিণা ভবেৎ । অমাবস্তাং দ্বিতীয়ং
 ষদম্বাহার্য্যং বিদুব্ধাঃ ॥” ইতি কাত্যায়নবচনৈকবাক্যত্বাৎ শ্রাদ্ধপদং তাদৃশশ্রাদ্ধপরম্ । বিশেষ-
 বিধিনা “সর্বাণ্যোবাম্বাহার্য্যবন্তি” ইতি গোভিলাদিবাক্যেন, স বিধিঃ প্রথমকল্পিত উপনয়নাদি-
 কৰ্ম্মণামাদৌ বিহিতঃ ॥৬॥

সর্বেষিতি । পিতামহাঃ পিতরঃ । তিথিষু ভবাস্তিথ্যাশ্চ অতিথিষু অপ্ৰশস্ততিথিষু
 ভবশ্চতিথ্যাঃ তাদৃশা য়ে গুণা অগুণা দোষাশ্চ তান্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

চাতুর্কৰ্ণ্যস্তেতি ১—৪॥ আদিতঃ অমাবাস্তায়াং পশ্চাৎ প্রতিপদি, যদ্বা খণ্ডদর্শে পূর্বার্দ্ধে
 ইষ্টীঃ পশ্চাৎ পিতৃপক্ষঃ ॥৫॥ অম্বাহার্য্যং পশ্চাৎ কৰ্ত্তব্যমপি যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রথমকল্পিতঃ
 সামান্ত্রবিধিঃ অমাবাস্তায়াং ষদহচ্চন্দ্রমসং ন পশ্চতি তদহরপরাহ্নে পিওপিতৃযজ্ঞং কুরুত ইতি
 বিশেষবিধিনা বাধ্যত ইত্যম্বাহার্য্যত্বমপি পিতৃযজ্ঞস্ত ভবতীত্যর্থঃ ॥৬॥ তিথীনামতিথীনাক্ষ

ধন্য, যশের কারণ ও পুত্রগণের হিতকর পিতৃযজ্ঞনামক শ্রাদ্ধবিষয় শ্রবণ
 কর ॥৩॥

দেবতা, অসুর, মনুষ্য, গন্ধর্ব্ব, নাগ, রাক্ষস, পিশাচ ও কিন্নরগণের সর্বদাই
 পিতৃলোকের পূজা করা উচিত ॥৪॥

ঋষিরা প্রথমে পিতৃগণের পূজা করিয়া পরে দেবগণের পূজা করেন ;
 অতএব মানুষ সর্বপ্রযত্নে সর্বদা পিতৃগণের পূজা করিবে ॥৫॥

মহারাজ ! পিতৃশ্রাদ্ধকে ‘অম্বাহার্য্য’ বলা হয় ; অতএব বিশেষ বিধি দ্বারা
 তাহার বিধান প্রথমে করা হইয়াছে ॥৬॥

সকল তিথিতেই শ্রাদ্ধ করিলে পিতৃলোকেরা সন্তুষ্ট হন । রাজা ! আমি

যেষহঃস্ব কৃতৈঃ শ্রাদ্ধৈর্ঘণং ফলং প্রাপ্যতেহনঘ ! ।
 তৎ সর্বং কীর্তয়িষ্যামি যথাবত্তন্নিবোধ মে ॥৮॥
 পিতৃনর্য্য প্রতিপদি প্রাপ্নুয়াৎ স্নগৃহে স্ত্রিয়ঃ ।
 অভিরূপপ্রজায়িতো দর্শনীয়া বহুপ্রজাঃ ॥৯॥
 স্ত্রিয়ো দ্বিতীয়াং জায়ন্তে তৃতীয়ায়াস্তু বাজিনঃ ।
 চতুর্থ্যাং ক্ষুদ্রপশবো ভবন্তি বহবো গৃহে ॥১০॥
 পঞ্চম্যাং বহবঃ পুত্রা জায়ন্তে কুর্বতাং নৃপ ! ।
 কুর্বাণাস্তু নরাঃ ষষ্ঠ্যাং ভবন্তি দ্ব্যতিভাগিনঃ ॥১১॥
 কৃষিভাগী ভবেচ্ছাদ্ধং কুর্বাণঃ সপ্তমীং নৃপ ! ।
 অষ্টম্যাস্তু প্রকুর্বাণো বাণিজ্যে লাভগাপ্নুয়াৎ ॥১২॥
 নবম্যাং কুর্বতঃ শ্রাদ্ধং ভবত্যেকশফং বহু ।
 বিবর্দ্ধন্তে তু দশমীং গাবঃ শ্রাদ্ধানি কুর্বতঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

যেষিতি । অহঃস্ব তিথিষু “তিথিচ্চাদ্রমসং দিন”মিতি স্বতেঃ ॥৮॥

পিতৃনিতি । অর্চ্চা শ্রাদ্ধাদিনা অর্চ্চয়িত্বা । তাচ্চ স্ত্রিয়ঃ অভিরূপান্ মনোজ্ঞান্ সন্তানান্
 প্রজনয়ন্তীতি অভিরূপপ্রজায়িত্বাঃ । আর্ষমিদং পদম্ । দর্শনীয়াঃ স্ত্রীর্ঘাঃ বহুপ্রজাচ্চ ভবন্তি ॥৯॥

স্ত্রিয় ইতি । দ্বিতীয়াং তিথিং প্রাপ্য শ্রাদ্ধে কৃতে স্ত্রিয়ো জায়ন্তে ॥১০॥

পঞ্চম্যামিতি । কুর্বতাং কুর্বাণা ইত্যাভয়ত্রাপি শ্রাদ্ধমিতি শেষঃ ॥১১॥

কৃষীতি । কৃষিভাগী কৃষিকার্য্যে লাভবান্ । সপ্তমীং প্রাপ্যেতি শেষঃ ॥১২॥

তোমার নিকটে প্রশস্ত তিথির গুণ ও অপ্রশস্ত তিথির দোষসকল
 বলিতেছি ॥৭॥

নিষ্পাপ রাজা ! যে তিথিতে শ্রাদ্ধ করিলে যে ফল লাভ হয়, সে সমস্তই
 আমি যথাযথভাবে বলিতেছি ; তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৮॥

মানুষ, প্রতিপদে শ্রাদ্ধ করিয়া স্বকীয় সুন্দর গৃহে বহু স্ত্রী লাভ করে । সেই
 স্ত্রী সকল সুন্দরী হয় এবং সুন্দর সুন্দর সন্তান প্রসব করিয়া বহু সন্তানশালিনী
 হইয়া থাকে ॥৯॥

দ্বিতীয়াতে শ্রাদ্ধ করিলে, অনেক অশ্ব হইয়া থাকে এবং চতুর্থীতে শ্রাদ্ধ
 করিলে গৃহে বহুতর ক্ষুদ্র পশু হয় ॥১০॥

রাজা ! পঞ্চমীতে শ্রাদ্ধকারী লোকদিগের বহুতর পুত্র হয় এবং ষষ্ঠীতে
 শ্রাদ্ধকারী লোকেরা তেজস্বী হইয়া থাকে ॥১১॥

নরনাথ ! মানুষ সপ্তমীতে শ্রাদ্ধ করিয়া কৃষিকার্য্যে লাভবান্ হয় এবং
 অষ্টমীতে শ্রাদ্ধকারী বাণিজ্যে লাভ করিয়া থাকে ॥১২॥

কুপ্যভাগী ভবেশ্মর্ত্যঃ কুর্বন্মেকাদশীং নৃপ ! ।

ব্রহ্মবর্চস্বিনঃ পুত্রো জায়ন্তে তস্য বেষ্মনি ॥১৪॥

দ্বাদশ্যামীহমানস্য নিত্যমেব প্রদৃশ্যতে ।

রজতং বহুবিস্তঞ্চ সুবর্ণঞ্চ মনোহরম্ ॥১৫॥

জাতীনাস্তু ভবেচ্ছেষ্ঠঃ কুর্বন্ শ্রাদ্ধং ত্রয়োদশীম্ ।

অবশ্যন্ত যুবানোহস্য প্রমীয়ন্তে নরা গৃহে ॥১৬॥

যুদ্ধভাগী ভবেশ্মর্ত্যঃ কুর্বন্ শ্রাদ্ধং চতুর্দশীম্ ।

অমাবাস্ত্যাস্তু নির্বাপাং সর্বকামানবাগ্নুয়াং ॥১৭॥

কৃষ্ণপক্ষে দশম্যাদৌ বর্জয়িত্বা চতুর্দশীম্ ।

শ্রাদ্ধকর্মণি তিথ্যাস্তু প্রশস্তা ন তথৈতরাঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

নবম্যামিতি । একশকং ঘোটকাদিধনম্ । দশমীং প্রাপ্য শ্রাদ্ধানি কুর্বতো জনস্ত গাবো বিবর্দ্ধন্তে ॥১৩॥

কুপ্যতি । কুপ্যভাগী স্ববর্ণরজতভিন্নধনযুক্তঃ । “কুপ্যত ইতি কুপ্যম্, স্ববর্ণরজতভ্যা-
মন্তুচ্যত” ইতি দ্বর্গঃ ॥১৪॥

দ্বাদশ্যামিতি । দ্বিহমানস্য শ্রাদ্ধং কর্ত্ব্যং চেষ্টমাশ্রিত্য শ্রাদ্ধং কুর্বত ইত্যর্থঃ ॥১৫॥

জাতীনামিতি । ত্রয়োদশীং প্রাপ্য । প্রমীয়ন্তে ত্রিয়ন্তে ॥১৬॥

যুদ্ধেতি । নির্বাপাং পিতৃভ্যঃ শ্রাদ্ধপিতৃদানানাং ॥১৭॥

কৃষ্ণেতি । দশম্যাদৌ তিথিষট্কে । তিথ্যঃ পঞ্চ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

গুণানগুণাংশ্চ প্রবক্ষ্যামি ॥৭—৮॥ স্বগৃহে দ্বিয়ৌ ভাৰ্ঘ্যাঃ ॥৯॥ দ্বিয়ৌ হুহিতরঃ ॥১০—১৩॥

কুপ্যং বস্ত্রপাঙ্গাদি ॥১৪—১৫॥ চতুর্দশীশ্রাদ্ধং নিশ্চতাবশ্রুতি ॥১৬—১৭॥ দশম্যাদৌ

নবমীতে শ্রাদ্ধকারী লোকের ঘোটকাদি বহুতর পশুধন হইয়া থাকে এবং
দশমীতে শ্রাদ্ধকারী লোকের গোধন বৃদ্ধি পায় ॥১৩॥

রাজা । একাদশীতে শ্রাদ্ধ করিয়া মানুষ স্বর্ণ ও রৌপ্য ভিন্ন অস্ত্র ধন লাভ
করে এবং তাহার গৃহে ব্রহ্মতেজে তেজীয়ান্ পুত্র জন্মে ॥১৪॥

দ্বাদশীতে শ্রাদ্ধকারী মানুষের গৃহে সর্বদাই মনোহর সুবর্ণ, রজত ও অস্ত্র
বহু বিস্ত দেখা যায় ॥১৫॥

মানুষ, ত্রয়োদশী তিথিতে শ্রাদ্ধ করিয়া জ্ঞাতিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ হইতে
পারে বটে ; কিন্তু তাহার গৃহে নিশ্চয়ই যুবকেরা মরিয়া যায় ॥১৬॥

মানুষ চতুর্দশীতে শ্রাদ্ধ করিয়া যুদ্ধভাগী হয় এবং অমাবাস্ত্যায় শ্রাদ্ধ করিয়া
সমস্ত অশীষ্ট লাভ করে ॥১৭॥

যথা চৈবাপরঃ পক্ষঃ পূর্বপক্ষাদ্বিশিষ্যতে ।

তথা শ্রাদ্ধস্ত পূর্বাহ্নাদপরাহ্নো বিশিষ্যতে ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং স্বিদভুং পিতৃভ্যো বৈ ভবত্যক্ষয়মীশ্বর ! ।

কিং হবিশ্চিররাত্রায় কিমানন্ত্যায় কল্পতে ॥২০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

হবীংষি শ্রাদ্ধকল্পে তু যানি শ্রাদ্ধবিদো বিদুঃ ।

তানি মে শৃণু কাম্যানি ফলকৈব যুধিষ্ঠির ! ॥২১॥

তিলৈত্রীহিষবৈর্মৈরন্ধিমূলফলৈস্তথা ।

দন্তেন মাসং প্রীয়ন্তে শ্রাদ্ধেন পিতরো নৃপ ! ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

বধেতি । অপরঃ কৃষ্ণঃ, পূর্বপক্ষাৎ শুক্লপক্ষাৎ । শ্রাদ্ধস্ত পার্ধ্বগন্ত সপিণ্ডীকরণস্ত চ, “একোদ্বিষ্টক মধ্যাহ্নে প্রাতর্বন্ধিনিমিত্তকম্” ইতি বিশেষবিধানাৎ ॥১৯॥

কিমিতি । হে ঈশ্বর ! কুরুবংশনিয়ামক ! হবির্দেয়জব্যম্, চিররাত্রায় চিরায় “চিরায় চির-রাত্রায় চিরস্তাশ্চাশ্চিরাৰ্থকা” ইত্যমরঃ ॥২০॥

হবীংষীতি । কাম্যানি কাম্যফলজনকানি ॥২১॥

তিলৈরिति । অন্ধির্জলৈঃ । মাসং যাবৎ ॥২২॥

কৃষ্ণপক্ষে দশমীপ্রভৃতি ছয় তিথির মধ্যে চতুর্দশী বর্জিত করিয়া অপর পাঁচ তিথি শ্রাদ্ধে যেমন প্রশস্ত, অশু তিথি তেমন প্রশস্ত নহে ॥১৮॥

পার্বণ শ্রাদ্ধের পক্ষে যেমন শুক্লপক্ষ ইহাতে কৃষ্ণপক্ষ প্রশস্ত, তেমন পূর্বাহ্ন ইহাতে অপরাহ্ন প্রশস্ত ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পিতৃলোকদিগকে কোন্ বস্তু দান করিলে তাহা অক্ষয় হয় ? কোন্ বস্তুই বা চিরস্থায়ী ফল উৎপাদন করে এবং কোন্ জব্যই বা অন্ত্যনামক স্বর্গ জন্মাইতে সমর্থ হয়’ ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! শ্রাদ্ধবিধিগত লোকেরা শ্রাদ্ধে যে সকল জব্য দাতব্য বলিয়া মনে করেন, তুমি আমার নিকট সেই সকল কাম্য জব্য ও ফল গ্রহণ কর ॥২১॥

রাজা ! তিল, ধাতু, যব, মাষ, জল, ফল ও মূলদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে, পিতৃ-লোকেরা একমাস সমুপভোগ থাকেন ॥২২॥

(১৯) ইতঃ পরঃ ‘...শ্রাদ্ধকথনে সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘...চতুঃশ্লিংশদধিক-শততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

বর্দ্ধমানতিলং শ্রাদ্ধমক্ষয়ং মনুরব্রবীৎ ।
 সর্বেষেব তু ভোজ্যেষু তিলাঃ শ্রাদ্ধান্যতঃ স্মৃতাঃ ॥২৩॥
 দ্বৌ মাসৌ তু ভবেৎ তৃপ্তির্মৎসৈশ্চ পিতৃগণস্ত হ ।
 ত্রীন্মাসানাবিকেনাচ্চতুর্মাসং শশেন হ ॥২৪॥
 আজেন মাসান্ শ্রীয়েন্তে পঠৈব পিতরো নৃপ ! ।
 বারাহেণ তু ষণ্মাসান্ সপ্ত বৈ শাকুলেন তু ॥২৫॥
 মাসানক্টৌ পার্শ্বতেন রৌরবেণ নব প্রভো ! ।
 গবয়স্ত তু মাংসেন তৃপ্তিঃ স্তাদ্ধশমাসিকী ॥২৬॥
 মাংসেনৈকাদশ শ্রীতিঃ পিতৃণাং মাহিষেণ তু ।
 গব্যেন দন্তে শ্রাদ্ধে তু সংবৎসরমিহোচ্যতে ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

বর্দ্ধতি । বর্দ্ধমানাঃ পরিমাণাধিকাস্তিলা যত্র তৎ ॥২৩॥
 দ্বাবিতি । আবিকেন মেঘমাংসেন “অবয়ঃ শৈলমেঘাকী” ইত্যমরঃ । শশেন হরিণবিশেষ-
 মাংসেন ॥২৪॥
 আজেনেতি । আজেন ছাগমাংসেন । শাকুলেন শকুলমৎসেন ॥২৫॥
 মাসানিতি । পার্শ্বতেন পৃষত্যাখ্যহরিণমাংসেন, রৌরবেণ রুক্নামকহরিণমাংসেন ॥২৬॥
 মাসেনেতি । একাদশ মাসান্ । গব্যেন মাংসেন ॥২৭॥

মনু বলিয়াছেন—প্রচুর তিলদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে তাহা অক্ষয় ফল উৎপাদন করে । কারণ, পিতৃভোগ্য সমস্ত দ্রব্যের মধ্যে তিলই প্রধান ॥২৩॥

মৎস্যদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে দুই মাস পিতৃগণের তৃপ্তি থাকে এবং মেঘমাংস দ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে তিন মাস ও শশমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে চারিমাস পিতৃলোকেরা তৃপ্ত থাকেন ॥২৪॥

রাজা ! ছাগমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে পিতৃগণ পাঁচমাস সন্তুষ্ট থাকেন এবং বরাহমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে ছয় মাস ও শকুলমৎস্যদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে সাত মাস যাবৎ তাঁহারা সন্তোষভাগী হন ॥২৫॥

প্রভাবশালী রাজা ! পৃষতমৃগমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে আটমাস, রুক্নমৃগমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে নয়মাস এবং গবয় মাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে দশমাস যাবৎ পিতৃগণের তৃপ্তি থাকে ॥২৬॥

মহিষমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে পিতৃগণের এগার মাস শ্রীতি থাকে এবং গোমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে তাঁহারা এক বৎসর পর্য্যন্ত সন্তুষ্ট থাকেন ॥২৭॥

যথা গব্যং তথা যুক্তং পায়সং সপিষা সহ ।
 বাঞ্জীণসস্ত মাংসেন তৃপ্তির্দ্বাদশবাগিকী ॥২৮॥
 আনন্ত্যায় ভবেদন্তং খড়্গমাংসং পিতৃক্ষয়ে ।
 কালশাকঞ্চ লৌহং চাপ্যানন্ত্যং ছাগ উচ্যতে ॥২৯॥
 গাথাশ্চাপ্যত্র গায়ন্তি পিতৃগীতা যুধিষ্ঠির ! ।
 সনৎকুমারো ভগবান্ পুরা মঘ্যভ্যভাষত ॥৩০॥
 অপি নঃ স্বকূলে জায়াদ্যো নো দত্ত্যাজয়োদশীং ।
 মঘান্ন সপিঃসংযুক্তং পায়সং দক্ষিণায়নে ॥৩১॥
 আজেন বাপি লৌহেন মঘাস্থেব যতব্রতঃ ।
 হস্তিচ্ছায়ান্ন বিধিবৎ কর্ণব্যজনবীজিতম্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্টি । যথা গব্যং মাংসম্, তথা সপিষা সহ যুক্তং পায়সং পরমায়মপি তৃপ্তিকরমিতি
 শেষঃ । বাঞ্জীণসস্ত বৃষভস্ত ॥২৮॥

আনন্ত্যয়েতি । খড়্গমাংসং গণ্ডকমাংসম্, পিতৃক্ষয়ে পিতৃমরণতিথৌ । লৌহং শাক-
 বিশেষঃ, ছাগশ্চাগমাংসম্ ॥২৯॥

গাথা ইতি । গাথা গানবদ্বাচঃ, গায়ন্তি সাধবঃ ॥৩০॥

অপীতি । অপি: সম্ভাবনায়াম্ । জায়াং জায়েত, নঃ অশ্রুভ্যম্, ত্রয়োদশীং প্রাপ্যেতি
 শেষঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

তিথিষট্‌কে ॥১৮—২৫॥ পৃষতশ্চিৎরমৃগস্তদীয়ং পার্ধতম্, রুরুঃ কৃষ্ণমৃগস্তদীয়ং রৌরবম্ ॥২৬-২৭॥
 বাঞ্জীণসঃ বজ্রা স্যতনাসিকো মহোক্ষঃ, পক্ষিবিশেষোহজ্রবিশেষশ্চেত্যন্তে ॥২৮॥ পিতৃক্ষয়ে
 যততিথৌ, কালশাকং 'চুকা' ইতি ভাষয়া প্রসিদ্ধম্, তৎসদৃশমেব তদন্ত্যদিত্যন্তে । লৌহং

গো-মাংস যেমন, তেমন ঘূতের সহিত সংযুক্ত পায়স আক্ষে প্রশস্ত ; আর
 বৃষমাংসদ্বারা আক্ষে করিলে পিতৃলোকের বার বৎসর প্রীতি থাকে ॥২৮॥

পিতার মৃত্যুতিথিতে পিতৃগণের উদ্দেশে আক্ষে গণ্ডারের মাংস দিলে,
 তাহা অনন্ত্যনামক স্বর্গজনক হয় এবং কালশাক, লৌহশাক ও ছাগমাংসও
 অনন্ত্য স্বর্গজনক বলিয়া কথিত হইয়াছে ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়ে সজ্জনেরা পিতৃগণগীত গাথাও গাহিয়া থাকেন এবং
 ভগবান্ সনৎকুমারও পূর্বে আমার নিকট সেই গাথা বলিয়াছেন ॥৩০॥

এমন কেহ আমাদের বংশে জন্মিবে, যে আমাদের দক্ষিণায়নে
 ত্রয়োদশী তিথিতে মঘানক্ষত্রে ঘৃতসংযুক্ত পায়স দান করিবে ॥৩১॥

এষ্টব্য। বহবঃ পুত্রা যত্তপ্যেকো গয়াং ব্রজেৎ ।
 যত্রাসৌ প্রথিতো লোকেহক্ষম্যাকরণো বটঃ ॥৩৩॥
 আপো মূলং ফলং মাংসমমং চাপি পিতৃকয়ে ।
 যৎকিঞ্চিন্মধুসংমিশ্রং তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥৩৪॥
 যমস্ত যানি শ্রাদ্ধানি প্রোবাচ শশবিন্দবে ।
 তানি মে শৃণু কাম্যানি নক্ষত্রেষু পৃথক্ পৃথক্ ॥৩৫॥
 শ্রাদ্ধং যঃ কৃত্তিকায়োগে কুর্বাতি সততং নরঃ ।
 অগ্নীনাধায় সাপত্যো যজেত বিগতজ্বরঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

আজ্ঞেনেতি । আজ্ঞেন ছাগমাংসেন লৌহেন কাঞ্চনপুষ্পেণ । হস্তিচ্ছায়া নাম বোগ-
 বিশেষঃ । তথা চ কৃত্যচিস্তামণৌ শ্রাদ্ধবিবেকে চ—“কৃষ্ণপক্ষে ত্রয়োদশ্যাং মঘাষিদ্ধুঃ করে
 রবিঃ । যদা তদা গজচ্ছায়া শ্রাদ্ধে পুণ্যৈরবাধ্যতে ॥” হস্তিনঃ কর্ণ এব ব্যজনং তেন বীজিতং
 সঞ্চালিতবাতম্, শ্রাদ্ধং দত্তাদিত্যমুত্তিঃ । এতেন গজচ্ছায়াপদং গজকৃতানাতপপরমপি
 বোধ্যম্ । এতচ্চ তত্রৈব দ্রষ্টব্যম্ ॥৩২॥

এষ্টব্য ইতি । অক্ষয়াকরণঃ অক্ষয়ফলজনকঃ ॥৩৩॥

আপ ইতি । পিতৃকয়ে পিতৃমরণতিথৌ ॥৩৪॥

যম ইতি । শশবিন্দবে শশবিন্দু নামকায় রাজে ॥৩৫॥

সংযত থাকিয়া মঘানক্ষত্রে হস্তিচ্ছায়াযোগে যথাবিধানে হস্তীর কর্ণ
 সঞ্চালনে বায়ু সংস্পৃষ্টভাবে ছাগমাংস বা কাঞ্চনপুষ্পদ্বারা আমাদের শ্রাদ্ধ
 করিবে ॥৩২॥

মানুষের বহু পুত্র ইচ্ছা করা উচিত । কারণ, যদি তাহাদের একজনও
 আমাদের পিতৃদান করিবার জন্ত গয়ায় যায় । যে গয়াতে অক্ষয়ফলজনক
 ঐ বটবৃক্ষ জগতে প্রসিদ্ধ রহিয়াছে ॥৩৩॥

পিতার মৃত্যুতিথিতে জল, ফলমূল, মাংস বা অন্ন—ইহার যে কোন দ্রব্য
 মধুসংযুক্ত করিয়া দান করা হয়, তাহা অনন্ত ফল জন্মাইতে সমর্থ হইয়া থাকে ॥৩৪॥

যুধিষ্ঠির । যম শশবিন্দু রাজার নিকট যে সকল শ্রাদ্ধের কথা বলিয়াছেন,
 ভিন্ন ভিন্ন নক্ষত্রে কর্তব্য সেই সকল কাম্যশ্রাদ্ধের বিষয় আমার নিকট শ্রবণ
 কর ॥৩৫॥

(৩৪) ইতঃ পরং ‘...শ্রাদ্ধকথনে অষ্টাষ্টতিতমোহধ্যায়ঃ । তীয় উবাচ’—বল বর্চ,
 ‘...পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ । তীয় উবাচ’—নি ।

অপত্যকামো রোহিণ্যাং তেজস্কামো মৃগোত্তমে ।
 ক্রুরকৰ্ম্মা দদচ্ছ্রাদ্ধমাদ্রীয়াং মানবো ভবেৎ ॥৩৭॥
 কৃষিভাগী ভবেন্মৰ্ত্ত্যঃ কুৰ্ব্ধ্ৰাদ্ধং পুনৰ্বসৌ ।
 পুষ্টিকামোহথ পুশ্য়োণ শ্রাদ্ধমীহেত মানবঃ ॥৩৮॥
 অশ্লেষায়াং দদচ্ছ্রাদ্ধং ধীরান্ পুত্রান্ প্রজায়তে ।
 জ্ঞাতীনাস্তু ভবেচ্ছেঠো মঘান্ শ্রাদ্ধমাবপন্ ॥৩৯॥
 ফল্গুনীষু দদচ্ছ্রাদ্ধং স্তভগঃ শ্রাদ্ধদো ভবেৎ ।
 অপত্যভাগুত্তরান্ হস্তেন ফলভাগ্ ভবেৎ ॥৪০॥
 চিত্রায়াস্তু দদচ্ছ্রাদ্ধং লভেদ্রূপবতঃ স্ততান্ ।
 স্বাতীযোগে পিতৃনৰ্চ্য বাণিজ্যমুপজীবতি ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

শ্রাদ্ধমিতি । অগ্নীনাথায় স্থাপয়িত্বা যজ্ঞেত, স নরঃ সাপত্যঃ পুত্রাদিসহিত এব বিগতজর-
 স্তিরোহিতসস্তাপো ভবেৎ ॥৩৬॥

অপত্যেতি । মৃগোত্তমে মৃগশিরসি । ক্রুরকৰ্ম্মা নিষ্ঠুরকাৰ্য্যকারী ॥৩৭॥

কৃষীতি । কৃষিভাগী কৃষিকৰ্ম্মফলভাগী । ঈহেত কৰ্ত্ত্বং চেষ্টেত ॥৩৮॥

অশ্লেষায়ামিতি । প্রজায়তে প্রজনয়তি । আবপন্ দদৎ ॥৩৯॥

ফল্গুনীষিতি । ফল্গুনীষু পূৰ্ব্বফল্গুনীনক্ষত্রে, স্তভগঃ সৌভাগ্যশালী । উত্তরান্ উত্তরফল্গুনী-
 নক্ষত্রে, হস্তেন হস্তানক্ষত্রেণ যুক্তো মানবঃ শ্রাদ্ধং কুৰ্ব্ধ্বন ফলভাগ্ কাম্যফলভাগী ভবেৎ ॥৪০॥

চিত্রায়ামিতি । অৰ্চ্য শ্রাদ্ধেনাৰ্চয়িত্বা, বাণিজ্যমুপজীবতি বাণিজ্যেন লাভবান্ ভবতি ॥৪১॥

যে লোক সৰ্ব্বদা কৃত্তিকানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করে এবং অগ্নিস্থাপনপূৰ্ব্বক যজ্ঞ
 করিয়া থাকে, সেই লোক পুত্রাদি সন্তানগণের সহিতই সম্ভাপশৃণু হয় ॥৩৬॥

মামুষ সন্তান কামনা করিয়া রোহিণীনক্ষত্রে এবং তেজ কামনা করিয়া
 মৃগশিরানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিবে; কিন্তু আদ্রীনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিলে নিষ্ঠুর
 কাৰ্য্যকারী হইবে ॥৩৭॥

মামুষ পুনৰ্বস্বনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া কৃষিফলভাগী হইবে এবং পুষ্টি কামনা
 করিয়া পুশ্য়ানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিবে ॥৩৮॥

মামুষ অশ্লেষানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া বহুতর পণ্ডিত পুত্র উৎপাদন করিতে
 পারে; আর মঘানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া জ্ঞাতিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ হইতে সমর্থ
 হয় ॥৩৯॥

পূৰ্ব্বফল্গুনী নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া সৌভাগ্যশালী হয়, উত্তরফল্গুনী নক্ষত্রে
 শ্রাদ্ধ করিয়া সন্তানভাগী হইয়া থাকে এবং হস্তানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া অতীষ্ট
 ফলভাগী হইতে পারে ॥৪০॥

বহুপুত্রো বিশাখাস্থ পুত্রমীহন্ ভবেন্নরঃ ।
 অনুরাধাস্থ কুর্বাণো রাজচক্রং প্রবর্তয়েৎ ॥৪২॥
 আদিপত্যং ব্রজেন্নর্তো জ্যেষ্ঠায়ামপবর্জয়ন্ ।
 নরঃ কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! ঋদ্ধোদনপুরঃসরঃ ॥৪৩॥
 মূলে স্বারোগ্যমুচ্ছেত যশোহম্বাঢ়াস্থ চোত্তমম্ ।
 উত্তরাস্থ ত্রযাঢ়াস্থ বীতশোকশ্চরেশ্বহীম্ ॥৪৪॥
 শ্রাদ্ধং অভিজিতা কুর্বন্ বিদ্যাং শ্রেষ্ঠামবাগ্নুয়াৎ ।
 শ্রবণেষু দদচ্ছ্রাদ্ধং প্রেত্য গচ্ছেৎ সুসদৃগতিম্ ॥৪৫॥
 রাজ্যভাগী ধনিষ্ঠায়াং ভবেত নিয়তং নরঃ ।
 নক্ষত্রে বারুণে কুর্বন্ ভিষক্ সিদ্ধিমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

বহ্নিতি । পুত্রমীহন্ লক্ণং চেষ্টমানো নরঃ, বিশাখাস্থ শ্রাদ্ধকরণেন বহুপুত্রো ভবেৎ । ১
 তথা অনুরাধাস্থ শ্রাদ্ধং কুর্বাণঃ রাজচক্রং রাজ্যং প্রবর্তয়েৎ অর্জয়েৎ ॥৪২॥

অধীতি । হে কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! মর্ত্যো মানবঃ, জ্যেষ্ঠায়ামপবর্জয়ন্ শ্রাদ্ধং দদৎ, আদিপত্যং
 প্রভৃত্যং ব্রজেৎ লভেত, তথা স নরঃ, ঋদ্ধং বৃদ্ধিপ্রাপ্তম্ ওদনময়ং পুরঃসরং যন্ত স তাদৃশো
 ভবেৎ ॥৪৩॥

মূল ইতি । মূলে মূলানক্ষত্রে শ্রাদ্ধং কুর্বন্ আরোগ্যম্, অম্বাঢ়াস্থ পূর্বাষাঢ়ানক্ষত্রে, আর্যোহয়ং
 প্রয়োগঃ, শ্রাদ্ধং কুর্বন্ উত্তমং যশশ্চ ঋচ্ছেত লভেত ; তথা উত্তরাস্থ অম্বাঢ়াস্থ উত্তরাষাঢ়ানক্ষত্রে
 শ্রাদ্ধং কুর্বন্ বীতশোকো হীনশোকঃ সন্, মহাং চরেৎ ॥৪৪॥

শ্রাদ্ধমিতি । অভিজিতা তদাখান নক্ষত্রেণ । প্রেত্য পরলোকে ॥৪৫॥

রাজ্যোতি । বারুণে শতভিষাধো, ভিষক্ চিকিৎসকঃ ॥৪৬॥

মানুষ চিত্রানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া বহুতর রূপবান পুত্র লাভ করে এবং
 স্বাতীনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া বাণিজ্যে লাভ করিতে পারে ॥৪১॥

মানুষ পুত্র কামনা করিয়া বিশাখানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিলে বহু পুত্রশালী হয়
 এবং অনুরাধানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিলে রাজত্ব অর্জন করে ॥৪২॥

কুরুবংশশ্রেষ্ঠ ! মানুষ জ্যেষ্ঠানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া প্রভুত্ব লাভ করে এবং
 সেই মানুষ প্রচুর ধাত্তসম্পত্তির অধিকারী হয় ॥৪৩॥

মানুষ মূলানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া আরোগ্য লাভ করে, পূর্বাষাঢ়ানক্ষত্রে
 শ্রাদ্ধ করিয়া উত্তম যশ প্রাপ্ত হয় এবং উত্তরাষাঢ়ানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া শোক-
 বিগীন অবস্থায় পৃথিবী বিচরণ করে ॥৪৪॥

মানুষ অভিজিন্নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া শ্রেষ্ঠ বিদ্যা লাভ করিতে পারে এবং
 শ্রবণানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া পরলোকে অতি সদৃগতি প্রাপ্ত হয় ॥৪৫॥

পূৰ্বপ্রোষ্ঠপদাঃ কুৰ্বন্ বহুন্ বিন্দত্যজাবিকান্ ।

উত্তরাস্থ প্রকুৰ্বাণো বিন্দতে গাঃ সহস্রশঃ ॥৪৭॥

বহুকুপ্যকৃতং বিভ্ৰং বিন্দতে রেবতীং শ্রিতঃ ।

অশ্বিনীশ্বশ্বান্ বিন্দেত ভরগীষায়ুৰ্ভূতময় ॥৪৮॥

ইমং শ্রাদ্ধবিধিং শ্রত্বা শশবিন্দুস্তথাকরোৎ ।

অক্লেশেনাজয়চ্চাপি মহাং সোহনুশশাস হ ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে শ্রাদ্ধকথনে ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

পূৰ্বেতি । পূৰ্বপ্রোষ্ঠপদাঃ পূৰ্বভাদ্রপদং নক্ষত্রং প্রাপ্য । অজাবিকান্ ছাগমেগান ॥৪৭॥

বহ্নিতি । বহুকুপ্যকৃতং সূৰ্য্যবজ্রতভিন্নবহ্ন্যঘটিতম্ ॥৪৮॥

ইমমিতি । শশবিন্দুর্নাম রাজা, তথা শ্রাদ্ধম্ ॥৪৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াম্ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঁকনবৃক্ষজং পুষ্পাদিশাকম্, ছাগোহপ্যানশ্চ্যং তৎফলমিতি শেষ ॥২২—৩১॥ তং পায়সা-
দিকং দৃষ্টাদিতি পূৰ্বেণাশয়ঃ ॥৩২—৩৯॥ ফলভাগিষ্টার্থভাক্ ॥৪০—৪৫॥ বাক্ষণে শতভি-
ষজি ॥৪৬—৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১৬॥

মানুষ ধনিষ্ঠাতে শ্রাদ্ধ করিয়া নিশ্চয়ই রাজ্যভাগী হয় এবং চিকিৎসক
শতভিষানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া সিদ্ধিলাভ করেন ॥৪৬॥

পূৰ্বভাদ্রপদনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া মানুষ বহুতর ছাগ ও মেষ লাভ করে এবং
উত্তরভাদ্রপদনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া সহস্র সহস্র গো লাভ করিতে পারে ॥৪৭॥

রেবতীনক্ষত্র আশ্রয় করিয়া শ্রাদ্ধ করিলে মানুষ স্বর্ণ ও রৌপ্য ভিন্ন ধন
লাভ করে, অশ্বিনীনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া বহুতর অশ্ব প্রাপ্ত হয় এবং ভরগী-
নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া উত্তম আয়ু লাভ করিতে পারে ॥৪৮॥

শশবিন্দু রাজা যংমের নিকট এই শ্রাদ্ধবিধি শ্রবণপূর্বক সেই ভাবে শ্রাদ্ধ
করিয়াছিলেন ; তাহাতে তিনি অনায়াসে পৃথিবী জয় করেন ও সেই পৃথিবী
শাসন করিতেন ॥৪৯॥

* ‘...একোনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ❁ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কীদৃশেভ্যঃ প্রদাতব্যং ভবেচ্ছ্রীক্লং পিতামহ ! ।

দ্বিজেভ্যঃ কুরুশাদূল ! তস্মৈ ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণান্ন পরীক্ষেত ক্ষত্রিয়ো দানধর্মবিৎ ।

দৈবে কর্মণি পিত্রে তু গ্রাহ্যমাহ্নঃ পরীক্ষণম্ ॥২॥

দেবতাঃ পূজয়ন্তীহ দৈবেনৈবেহ তেজসা ।

উপেত্য তস্মাদ্বেবেভ্যঃ সর্বেভ্যো দাপয়েন্নরঃ ॥৩॥

শ্রীক্রে ত্বথ মহারাজ ! পরীক্ষেদব্রাহ্মণান্ বুধঃ ।

কুলশীলবয়োরুপৈর্বিদ্যয়াভিজনেন চ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কীদৃশেভ্য ইতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণেভ্যঃ, ব্যাখ্যাতুং বক্তুম্ ॥১॥

ব্রাহ্মণানিতি । পিত্রে কর্মণি তু ব্রাহ্মণানাং পরীক্ষণং গ্রাহ্যমাহ্মনয়ঃ, দেবানাং ভক্তেঃ পিতৃণাস্ত শুক্লোদতত্বাদিতি ভাবঃ ॥২॥

দেবতা ইতি । মানবা দৈবেনৈব দেবদত্তেনৈব তেজসা শক্ত্যা দেবতাঃ পূজয়ন্তি দেবদত্ত-শক্ত্যহ্মরূপমেব পূজয়ন্তীতি ন তত্র সম্প্রদানশুণাপেক্ষেতি ভাবঃ । তস্মাদ্বেবেভ্যো দেবাহ্মদ্বিত্ত উপেত্য সর্বেভ্য এব ব্রাহ্মণেভ্যো দাপয়েৎ দত্তাৎ ॥৩॥

শ্রীক্রে ইতি । অভিজনেন জন্মভূম্যা, “অভিজনঃ কুলে খ্যাতৌ জন্মভূম্যাং কুলধ্বজে” ইতি বিধিঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৌরবশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! কি প্রকার ব্রাহ্মণগণকে শ্রীক্রে দান করিতে হয়, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দানধর্মজ্ঞ ক্ষত্রিয়, দেবকার্য্যে ব্রাহ্মণগণের পরীক্ষা করিবে না ; কিন্তু পিতৃকার্য্যে ব্রাহ্মণগণের পরীক্ষা করা উচিত, ইহা মুনিরা বলেন ॥২॥

এই জগতে মানুষ, দেবগণদ্বন্দ্ব শক্তি অনুসারেই দেবগণের পূজা করে ; অতএব দেবগণের প্রীতি উদ্দেশে উপস্থিত হইয়া সর্বপ্রকার ব্রাহ্মণকেই দান করিবে ॥৩॥

তেষামশ্চে পংক্তিদূষাস্তথাস্তে পংক্তিপাবনাঃ ।
 অপাংক্তেয়াস্ত যে রাজন্ ! কীর্তয়িষ্যামি তান্ শৃণু ॥৫॥
 কিতবো ভ্রূণহা যক্ষ্মী পশুপালো নিরাকৃতিঃ ।
 গ্রামপ্রেম্যো বার্কুষিকো গায়নঃ সর্ববিক্রয়ী ॥৬॥
 অগারদাহী গরদঃ কুণ্ডালী সোমবিক্রয়ী ।
 সামুদ্রিকো রাজভৃত্যস্তৈলিকঃ কূটকারকঃ ॥৭॥
 পিত্রা বিবদমানশ্চ যশ্চ চোপপতিগৃহে ।
 অভিশস্তস্তথা স্তেনঃ শিল্পং যশ্চোপজীবতি ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । তেষাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে, পংক্তিং শ্রেণীং দৃষয়ন্তীতি তে ॥৫॥
 কিতব ইতি । কিতবো ধূর্তঃ, নিরাক্রিয়তে অধ্যয়নমনেনেতি নিরাকৃতিঃ, গ্রামপ্রেম্যো
 বহুলোকাদেশপালকঃ, বার্কুষিকো বর্ধনায় ধনগ্রয়োক্তা, গায়নো গানোপজীবী ॥৬॥
 অগারেতি । অগারদাহী গৃহদাহকঃ, গরদো মারণায় বিষদাতা, কুণ্ডালী ধনগ্রহণেন
 ভগচোষকঃ । সামুদ্রিকো দেহলক্ষণকথনোপজীবী, তৈলিকস্তৈলবিক্রয়োপজীবী, কূটকারক-
 শ্বলেনার্থগ্রাহী ॥৭॥
 পিত্রেতি । অভিশস্তঃ অভিশপ্তঃ, স্তেনশ্চোরঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কৌশেভ্য ইতি ॥১—২॥ দেবতা ইতি । অভাগ্যা দেবতাপূজনেষু শ্রদ্ধাং ন কুৰ্বন্তীত্যর্থঃ ।
 বিপ্রান্ পূজয়ন্তি উপেত্য উপস্থায়, দেবেভ্যো দেবাহুদিশ্চ, সৰ্বেভ্যো বিপ্রৈভ্যঃ ॥৩—৪॥
 পংক্তিদূষাঃ কাণাদয়ঃ, অপাংক্তেয়া দুষ্কৰ্ম্মাণঃ পংক্ত্যযোগ্যাঃ ॥৫॥ নিরাকৃতিরধ্যয়নাদিশূন্তঃ,

কিন্তু মহারাজ । বুদ্ধিমান্ মানুষ আন্ধে কুল, শীল, বয়স, রূপ, বিজ্ঞা ও
 জন্মভূমিদ্বারা ব্রাহ্মণগণের পরীক্ষা করিবে ॥৪॥

সেই ব্রাহ্মণদের মধ্যে অনেকে পংক্তিদূষক, আবার অনেকে পংক্তিপাবন
 থাকেন । রাজা । যাহারা পংক্তিদূষক, আমি তাঁহাদের কথা বলিতেছি, তুমি
 শ্রবণ কর ॥৫॥

ধূর্ত, ভ্রূণহতাকারী, যক্ষ্মরোগগ্রস্ত, পশুপালক, বেদাধ্যয়নবিমুখ, বহু
 লোকের আদেশকারী, সুদখোর, গানোপজীবী এবং সর্বজব্যবিক্রয়কারী ॥৬॥

গৃহদাহক, মারণোদ্দেশ্যে বিষদাতা, অর্থগ্রহণপূর্বক ভগচোষক, সোমরস-
 বিক্রয়ী, সামুদ্রিকভাবে হস্তরেখাদিবিচারক, রাজার ভৃত্য, তৈলব্যবসায়ী ও
 ছলকারী ॥৭॥

পিতার সহিত বিবাদকারী, জ্বর ব্যাধিচারবশতঃ যাহার গৃহে উপপতি

পর্বকারঃ সূচী চ মিত্রধ্রুব পারদারিকঃ ।
 অত্রতানামুপাধ্যায়ঃ কাণ্ডপৃষ্ঠস্তথৈব চ ॥৯॥
 শ্বভিঃ চ যঃ পরিক্রামেদ্যঃ শুনা দর্শ্য এব চ ।
 পরিবিত্তিঃ চ যঃ চান্দ্রশ্চক্ষ্মা গুরুতল্লগঃ ॥১০॥
 কুশীলবো দেবলকো নক্ষত্রৈর্ষ্যঃ জীবতি ।
 ঈদৃশৈত্র্যাক্ষগৈর্ভুক্তমপাংক্তেয়ৈযুধিষ্ঠির ! ।
 রক্ষাংসি গচ্ছতে হব্যমিত্যাহত্রক্ষবাদিনঃ ॥১১॥
 ব্রাহ্মণ ভুক্ত্বা স্বধীয়ীত বৃষলীতল্লগঃ চ যঃ ।
 পুরাষে তস্মৈ তে মাসং পিতরন্তস্মৈ শেরতে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

পৰ্বেতি । পৰ্ব্বকারো বহুরূপী, সূচী খলঃ । অত্রতানাং শূদ্রাদীনাম্, উপাধ্যায়ো বেদা-
 ধ্যাপকঃ, কাণ্ডপৃষ্ঠঃ শস্ত্রোপজীবী ॥৯॥

শ্বভিরিতি । শ্বভিঃ কুক্ষ্যৈঃ, পরিক্রামেৎ খেলাদর্শনায় বিচরেৎ । পরিবিত্তির্জ্যেষ্ঠ-
 সহোদরপরিত্যাগেন বিবাহকারী পরিবেত্তা, চক্ষ্মা স্বভাবতোহনাবৃতমেত্ৰঃ ॥১০॥

কুশীতি । কুশীলবশ্চারণো বেতনগ্রহণেন দেশান্তরে কীর্ত্তিঘোষয়িতা, দেবলকো বেতনা-
 দানেন দেবপূজকঃ, নক্ষত্রৈর্নক্ষত্রগণনাভিজ্যোতিষব্যবসায়েনেত্যর্থঃ । ভুক্তং হব্যং রক্ষাংসি
 গচ্ছতে । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

বার্দ্ধুযিকো বৃদ্ধ্যর্থং ধনগ্রয়োক্ত ॥৬॥ কুণ্ডলী ভগভক্ষঃ, তৈলিকস্তৎকর্মকৃৎ ॥৭—৮॥ পর্বকারো
 বেশান্তরধারী । “পর্ব ক্লীবং মহাগ্রহপ্রস্তাবে লক্ষণান্তরে” ইতি মেদিনী । সূচী পিতৃনঃ,
 অত্রতানাং শূদ্রাণাম্, কাণ্ডপৃষ্ঠঃ শস্ত্রাজীবী ॥৯॥ শ্বভিঃ পরিক্রামেৎ গয়াঃ কুশীলবঃ কুশী ফালস্তেন
 কর্ণং লক্ষ্যতে কৃষীবলঃ লবচ্ছেদনং তদুপজীবী কাষ্ঠচ্ছেদনোপজীবী । “কুশী ফালে” ইতি
 যাতায়াত করে বা পরের উপপতি থাকে সে, অভিশপ্ত, চোর এবং যে ব্যক্তি
 শিল্পকার্য্য করিয়া জীবিকানির্ব্বাহ করে ॥৮॥

বহুরূপী, খল, মিত্রদ্রোহী, পরদারগামী, শূদ্রাদির বেদাধ্যাপক এবং
 শস্ত্রোপজীবী ॥৯॥

যে ব্রাহ্মণ কুকুর লইয়া পরিভ্রমণ করে, যে ব্রাহ্মণকে কুকুরে দংশন করে
 সে, জ্যেষ্ঠ সহোদরকে পরিত্যাগ করিয়া যে কনিষ্ঠ সহোদর অগ্রে বিবাহ
 করে, যে স্বভাবতঃ অনাবৃত শিশু ও গুরুভার্য্যাগামী ॥১০॥

যুধিষ্ঠির । বেদবক্তারা বলেন—চারণ, দেবল এবং যে ব্রাহ্মণ জ্যোতিষ
 ব্যবসায়দ্বারা জীবিকানির্ব্বাহ করে; এই প্রকার অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণেরা যে
 হব্য ভোজন করে, তাহারা রাক্ষসগামী হয় ॥১১॥

সোমবিক্রয়িণে বিষ্ঠা ভিক্ষে পুয়শোণিতম্ ।
 নষ্টং দেবলকে দত্তমপ্রতিষ্ঠং বার্কুমে ॥১৩॥
 যত্নু বাণিজ্যকে দত্তং নেহ নামুত্র তদ্ববেৎ ।
 ভস্মানীৰ হতং হব্যং তথা পৌনৰ্ভবে দ্বিজে ॥১৪॥
 যে তু ধৰ্ম্মব্যাপেতেষু চারিত্রাপগতেষু চ ।
 হব্যং কব্যং প্রযচ্ছন্তি তেষাং তৎ প্রেত্য নশ্চতি ॥১৫॥
 জ্ঞানপূৰ্ব্বস্ত য়ে তেভ্যঃ প্রযচ্ছন্ত্যল্পবুদ্ধয়ঃ ।
 পুরীষং ভুঞ্জতে তস্য পিতরঃ প্রেত্য নিশ্চয়ঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

শ্রাদ্ধমিতি । গ্রামে শ্রাদ্ধান্নভোজনে নৈব স্থিত্বা অধীশ্রীত, ষষ্ঠ বৃষলীতন্নগঃ শূদ্রস্রীগামী, তত্ পুরীষে বিষ্ঠায়াম্, তস্য শ্রাদ্ধদাতৃত্বং তে পিতরঃ মাসং শেষতে ॥১২॥

সোমেতি । সোমবিক্রয়িণে ব্রাহ্মণায় দত্তং বিষ্ঠা তত্পুত্র্যম্, ভিক্ষে চিকিৎসাব্যবসায়িনে ব্রাহ্মণায় দত্তং পুয়শোণিতম্, দেবলকে ব্রাহ্মণে দত্তং নষ্টং নিফলম্, বার্কুমে ব্রাহ্মণে দত্তঞ্চ অপ্রতিষ্ঠং লুপ্তম্ ॥১৩॥

যদिति । ইহ লোকে, অমুত্র পরলোকে, তন্ন সফলং ভবেৎ । তথা আদ্যাবেকেন পরক্য-
 ত্তেন পরিণীতা বা স্রী সা পুনর্ভূঃ তস্তাঃ পরজাতঃ পুত্রঃ পৌনৰ্ভবস্তস্মিন্ দত্তমিত্যল্পবৃদ্ধিঃ ॥১৪॥

য ইতি । প্রেত্য পরলোকে, নশ্চতি নিফলং ভবতি ॥১৫॥

জ্ঞানেতি । তেভ্যঃ অপাংক্ষেয়েভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥১৬॥

যে ব্রাহ্মণ কেবল শ্রাদ্ধান্ন ভোজন করিয়া করিয়াই অধ্যয়ন করে এবং যে ব্রাহ্মণ শূদ্রস্রী গমন করে, তাহাদিগকে ভোজন করাইলে, তাহাদের বিষ্ঠায় সেই ভোজ্যবিত্তার পিতৃগণ একমাস যাবৎ শয়ন করেন ॥১২॥

সোমবিক্রয়ী ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাহা বিষ্ঠার তুল্য হয়; চিকিৎসা-
 ব্যবসায়ী ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাহা পুয়শোণিতের সমান; দেবল ব্রাহ্মণকে
 দান করিলে, তাহা নিফল এবং সুদখোর ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাহা লুপ্ত
 হয় ॥১৩॥

বাণিজ্যব্যবসায়ী ব্রাহ্মণকে যাহা দান করা হয়, তাহা ইহলোকে ও
 পরলোকে সফল হয় না এবং পৌনৰ্ভব ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাহা ভস্মাহতির
 আয় নিফল হইয়া যায় ॥১৪॥

যাহারা ধৰ্ম্মভ্রষ্ট ও চরিত্রহীন ব্রাহ্মণকে হব্য ও কব্য দান করেন, তাহাদের
 সে দান পরলোকে নিফল হয় ॥১৫॥

এতানিমান্ বিজানীয়াদপাংক্তেয়ান্ দ্বিজাধমান্ ।
 শূদ্রাণামুপদেশঞ্চ যে কুর্বন্ত্যল্লচেতসঃ ॥১৭॥
 যষ্টিং কাণঃ শতং যন্টঃ শ্বিত্রী যাবৎ প্রপশ্যতি ।
 পংক্ত্যাং সমুপবিষ্টায়াং তাবদদুষয়তে নৃপ ! ॥১৮॥
 যদ্বেষ্টিতশিরা ভুঙ্ক্তে যদভুঙ্ক্তে দক্ষিণামুখঃ ।
 সোপানংকশ্চ যদভুঙ্ক্তে সর্বং বিচ্যাতদাস্থরম্ ॥১৯॥
 অসূয়তা চ যদন্তং যচ্চ ব্রহ্মাবিবর্জিতম্ ।
 সর্বং তদস্থরেন্দ্রায় ব্রহ্মা ভাগমকল্পয়ৎ ॥২০॥
 স্থানশ্চ পংক্তিদূষাশ্চ নাবেক্ষেরন্ কথঞ্চন ।
 তস্মাৎ পরিস্রুতে দত্তাভিলাংশ্চাস্থবকীরয়েৎ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

এতানিতি । উপদেশং বেদাধ্যাপনম্ ॥১৭॥

যষ্টিমিতি । কাণ একনয়নশৃঙ্গঃ, যষ্টিম, যন্টঃ ক্লীবঃ, শ্বিত্রী শ্বিত্ররোগী যাবৎ প্রপশ্যতি,
 ভোক্তুং সমুপবিষ্টায়াং পংক্ত্যাং ব্রাহ্মণশ্রেণ্যাং তাবদদুষয়তে ॥১৮॥

যদিতি । দক্ষিণামুখো জীবৎপিতৃকঃ “অমাস্তানং গয়াশ্রাদ্ধং দক্ষিণামুখভোজনম্ । ন
 জীবৎপিতৃকঃ কুর্যাৎ ক্রতে চ পিতৃহা ভবেৎ ॥” ইতি শ্রুত্যন্তরৈকবাক্যত্বাৎ ॥১৯॥

অসূয়তেতি । অসূয়তা গ্রহীতৃদোষমাবিকুর্ততা ॥২০॥

যে সকল অন্নবুদ্ধি লোক সেই অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণগণকে দান করে,
 নিশ্চয়ই তাহাদের পিতৃগণ সেই গ্রহীতার বিষ্ঠা ভোজন করেন ॥১৬॥

এই সকল অধম ব্রাহ্মণদিগকে অপাংক্তেয় বলিয়া জানিবে এবং যে সকল
 অন্নবুদ্ধি ব্রাহ্মণ শূদ্রদিগকে বেদ অধ্যয়ন করায়, তাহারাও অপাংক্তেয় ॥১৭॥

রাজা । কাণ ব্রাহ্মণ উপবিষ্ট পংক্তিস্থিত ষাট জন ব্রাহ্মণকে, নপুংসক ব্রাহ্মণ
 একশত ব্রাহ্মণকে এবং শ্বিত্ররোগগ্রস্ত ব্রাহ্মণ যত দূর দর্শন করে, তত দূর দূষিত
 করিয়া থাকে ॥১৮॥

মামুষ বস্ত্রবেষ্টিত মস্তক হইয়া যে ভোজন করে, পিতা জীবিত থাকিতে
 দক্ষিণমুখ হইয়া যে ভোজন করে এবং জুতা পায়ে দিয়া যে ভক্ষণ করে, সেই
 সমস্ত ভক্ষণই আস্থর বলিয়া জানিবে ॥১৯॥

গ্রহীতার দোষ আবিষ্কার করিয়া যে দান করা হয় এবং ব্রহ্মাশূত্র হইয়া যে
 বিতরণ করা হয়, ব্রহ্মা সেই সমস্ত দানই অস্থরেন্দ্র বলির ভাগ বলিয়া কল্পনা
 করিয়াছেন ॥২০॥

তিলৈবিরহিতং শ্রাদ্ধং কৃতং ক্রোধবশেন চ ।
 যাতুধানাঃ পিশাচাশ্চ বিপ্রনুস্পত্তি তদ্ধবিঃ ॥২২॥
 আপাংক্তো যাবতঃ পাংক্তান্ ভুঞ্জানাননুপশ্চতি ।
 তাবৎ ফলাদভ্রংশয়তি দাতারং তস্য বালিশম্ ॥২৩॥
 ইমে তু ভরতশ্রেষ্ঠ ! বিজ্ঞেয়াঃ পংক্তিপাবনাঃ ।
 যে স্বতস্তান্ প্রবক্ষ্যামি পরীক্ষ্যেহ তান্ দ্বিজান্ ॥২৪॥
 বিত্യാবেদব্রতস্নাতা ব্রাহ্মণাঃ সর্ব্ব এব হি ।
 সদাচারপর্য্যটচব বিজ্ঞেয়াঃ সর্ব্বপাবনাঃ ॥২৫॥
 পাংক্তেয়াংস্ত প্রবক্ষ্যামি জ্ঞেয়াস্তে পংক্তিপাবনাঃ ।
 ত্রিণাচিকেতঃ পঞ্চাগ্নিস্ত্রিগুণপৰ্ণঃ ষড়ঙ্গবিৎ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

স্থান ইতি । স্থানঃ কুর্কৃষাঃ, নাবেক্ষেয়ং শ্রাদ্ধম্ । পরিবৃত্তে আবৃত্তে স্থানে, দৃষ্টাৎ শ্রাদ্ধম্, অম্ববকীরয়েৎ তদর্শনদোষনিবারণায় বিকিরেৎ ॥২১॥

তিলৈরিতি । ক্রোধবশেন জনেন । যাতুধানা রাক্ষসাঃ ॥২২॥

আপাংক্ত ইতি । আপাংক্তঃ অপাংক্ত্যো ব্রাহ্মণঃ, পাংক্তান্ পংক্তিপাবনান্ ব্রাহ্মণান্ ॥২৩॥

ইম ইতি । পংক্তিং শ্রেণীং পাবয়ন্তীতি তে ॥২৪॥

বিত্তেতি । বিত্য়াবেদব্রতৈঃ স্নাতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মেদিনী ॥১১—১২॥ তস্মৈব পুরীষে তস্য পিতরঃ শেরতঃ, ন ত্ৰুশ্চ পুরীষে ॥১৩—১৭॥ ষষ্টিং শতং গুরুষানিতি শেষঃ ॥১৮—১৯॥ অম্বরেজায় বলয়ে ॥২০॥ পরিষতে আবৃত্তদেশে ॥২১—২৫॥

কুকুর ও অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণেরা কোন প্রকারে দেখিতে না পারে, সেই জন্ত কোন আবৃত্ত স্থানে শ্রাদ্ধ করিবে এবং তিল বিকীর্ণ করিবে ॥২১॥

তিলশূন্য যে শ্রাদ্ধ এবং ত্রুক্ষলোককৃত যে শ্রাদ্ধ, তাহার দ্রব্য রাক্ষসেরা ও পিশাচেরা বিলুপ্ত করে ॥২২॥

অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণ ভোজনপ্রবৃত্ত যত পংক্তিপাবন ব্রাহ্মণকে দর্শন করে, তত ফল হইতে সেই মূর্খ শ্রাদ্ধকর্তাকে পরিভ্রষ্ট করে ॥২৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! ইহার পর ঋগ্বৈদ্যের কথা বলিব ; তাঁহাদিগকে তুমি পংক্তিপাবন ব্রাহ্মণ বলিয়া জানিবে ; এই শ্রাদ্ধে সেই ব্রাহ্মণগণকে পরীক্ষা করিয়া লইবে ॥২৪॥

অন্ত বিত্য়া, বেদবিত্য়া এবং ব্রহ্মচর্যাদি ব্রতের গুণে সুপবিত্র আর সদাচারপরায়ণ সমস্ত ব্রাহ্মণকেই তুমি সর্ব্বপাবন বলিয়া জানিবে ॥২৫॥

ব্রহ্মদেয়ানুসন্তানশ্ছন্দোগো জ্যেষ্ঠসামগঃ ।
 মাতাপিত্রোৰ্যশ্চ বশ্যঃ শ্রোত্রিয়াঃ পুরুষা দশ ॥২৭॥
 ঋতুকালভিগামী চ ধর্মপত্নীষু যঃ সদা ।
 বেদবিদ্যাব্রতস্নাতো বিপ্রঃ পংক্তিং পুনাত্যত ॥২৮॥
 অথর্বশিরসোহধ্যোতা ব্রহ্মচারী যতব্রতঃ ।
 সত্যবাদী ধর্মশীলঃ স্বকর্মনিরতশ্চ যঃ ॥২৯॥
 যে চ পুণ্যেষু তীর্থেষু অভিষেককৃতশ্রমাঃ ।
 মথেষু চ সমস্ত্রেষু ভবন্ত্যবভৃথপ্লুতাঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

পাংক্ত্যানিতি । ত্রিণাটিকেতঃ তদাখ্যমন্ত্রসাধকঃ, দক্ষিণাংগ-গার্হপত্যাহবনীয়-সভ্যাবলম্ব্য-
 নামকাঃ পঞ্চ অগ্নয়ো যন্ত স পঞ্চাঙ্গিঃ, ত্রিস্পর্গঃ ঋষেদীয়মন্ত্রবিশেষবেত্তা, ষড়ঙ্গবিৎ শিক্ষা-
 কল্পাঙ্গদশাশ্রবেত্তা ॥২৬॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্ম বেদঃ দেয়মধ্যাপ্যং যেষাং তেষাং ব্রহ্মদেয়ানাম্, অনুসন্তানো বংশজাতঃ,
 ছন্দোগো বেদবেত্তা জ্যেষ্ঠসাম গায়তীতি সঃ । দশ পরম্পরা জাতাঃ ॥২৭॥

ঋত্বিতি । বেদবিদ্যয়া ব্রতৈঃ পরাকাডিভিষ্চ স্নাতঃ পবিত্রীকৃতঃ ॥২৮॥

অথর্বৈতি । অথর্বশিরসো বেদাস্তস্ত অথর্ববেদণেষু বা ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্রিণাটিকেতত্রিণাটিকেতাখ্যমন্ত্রাধ্যোতা, পঞ্চ গার্হপত্যাদয় আবলম্ব্যাস্তা অগ্নয়ো যন্ত ।
 ত্রিস্পর্গঃ “চতুষ্কপর্দা যুবতিঃ স্বপেশা” ইতি বহুচ্চানাং মন্ত্রত্রয়ঃ “ব্রহ্মমেতুমা”মিত্যাदि-
 তৈত্তিরীয়প্রসিদ্ধঃ বা । ষড়ঙ্গানি শিক্ষাদীনি ॥২৬॥ ব্রহ্মদেয় ইতি । ব্রহ্ম বেদঃ পরবিদ্যা
 বা তদেব দেয়ং যেষাং তেষামনুসন্তানঃ পরম্পরায়ামুৎপন্নঃ স্বয়ঞ্চ ব্রহ্মবিদধ্যাপকো বা

যুধিষ্ঠির । আমি পাংক্তেয় ব্রাহ্মণদিগের কথা বলিতেছি; তুমি তাহাদিগকে
 পংক্তিপাবন ব্রাহ্মণ বলিয়া জানিবে । ত্রিণাটিকেতনামক মন্ত্রসাধক, পঞ্চাঙ্গি-
 হোতা, ত্রিস্পর্গনামক মন্ত্রবেত্তা এবং বেদের ষড়ঙ্গাভিজ্ঞ ॥২৬॥

বেদাধ্যাপকের সন্তান, বেদবিৎ, জ্যেষ্ঠ সামগায়ী, যিনি মাতা ও পিতার
 বশীভূত এবং ঐহারা পর পর দশ পুরুষই শ্রোত্রিয় ॥২৭॥

বেদবিদ্যায়ুক্ত ও ব্রতাহুষ্ঠায়ী যে ব্রাহ্মণ সর্বদা ঋতুকালে ধর্মপত্নীই গমন
 করেন, তিনি পংক্তি পবিত্র করিয়া থাকেন ॥২৮॥

যিনি বেদাস্তাধ্যায়ী, ব্রহ্মচারী, ব্রতাহুষ্ঠায়ী, সত্যবাদী, ধর্মশীল ও স্বকর্ম-
 নিরত, তাহার প্রত্যেকেই পংক্তিপাবন ॥২৯॥

অক্ৰোধনা হৃচপলাঃ ক্ৰান্তা দান্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ ।
 সৰ্বভূতহিতা যে চ শ্রাদ্ধেষ্টোতামিমন্ত্রয়েৎ ॥৩১॥
 এতেষু দত্তমক্ষয়্যামেতে বৈ পংক্তিপাবনাঃ ।
 ইমেহপরে মহাভাগা বিজ্ঞেয়াঃ পংক্তিপাবনাঃ ॥৩২॥
 যতয়ো মোক্ষধৰ্ম্মজ্ঞা যোগাঃ সূচরিতব্রতাঃ ।
 যে চেতিহাসং প্রয়তাঃ শ্রাবয়ন্তি দ্বিজোত্তমান্ ॥৩৩॥
 যে চ ভাষ্যবিদঃ কেচিদ্যে চ ব্যাকরণে রতাঃ ।
 অধীয়তে পুরাণং যে ধৰ্ম্মশাস্ত্রাণ্যথাপি চ ॥৩৪॥
 অধীত্য চ যথাত্মাং বিধিবত্তম্ কারিণঃ ।
 উপপন্নো গুরুকূলে সত্যবাদী সহস্রশঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । অভিষেকেন স্নানেন কৃতঃ শ্রমো বৈশ্তে । মথেষু যজ্ঞেষু, অবভৃথপ্লুতাঃ শেষ-
 স্নাতাঃ ॥৩০॥

অক্ৰোধনা ইতি । ক্ৰান্তাঃ ক্রমাশীলাঃ, দান্তা লোভদমনকারিণঃ ॥৩১॥

এতেষিতি । অক্ষয়্যাক্ষয়ফলজনকম্ । ইমে পরমুচ্যমানাঃ ॥৩২॥

যতয় ইতি । যোগ এষামন্তীতি যোগাঃ । অর্শ আদিহাদং ॥৩৩॥

য ইতি । “পদানি স্বগতার্থানি পঠৈঃ সূত্রোহুসারিভিঃ । স্বপদানি চ বর্ণ্যন্তে ভাষ্যং
 ভাষ্যবিদো বিদুঃ ॥” ইতি মহাস্তঃ ॥৩৪॥

অধীত্যেতি । তস্ত অধীতশাস্ত্রবোধিতকার্য্যস্ত । উপপন্নঃ কৃতবাসঃ ॥৩৫॥

যাঁহারা পবিত্র তীর্থে স্নান করিয়াছেন কিংবা মন্ত্রসম্বিত যজ্ঞের অন্তে স্নান
 করিয়া থাকেন, তাঁহারা পংক্তিপাবন ॥৩০॥

যাঁহারা ক্রোধশূন্য, চাপল্যবিহীন, ক্রমাশীল, লোভদমনকারী, জিতেন্দ্রিয়
 এবং সর্বভূতের হিতসাধনে নিরত, তাঁহাদিগকে শ্রাদ্ধে নিমন্ত্রণ করিবে ॥৩১॥

ইহাদিগকে দান করিলে, তাহা অক্ষয় ফলজনক হয় এবং ইহারাই পংক্তি-
 পাবন ব্রাহ্মণ ; আর এই অপর মহাভাগ ব্রাহ্মণগণকে পংক্তিপাবন বলিয়া
 জানিবে ॥৩২॥

যাঁহারা জিতেন্দ্রিয় অথচ মোক্ষধৰ্ম্ম জানেন, যোগী অথচ সমীচীনভাবে
 ব্রতানুষ্ঠান করেন এবং যাঁহারা সংযত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে ইতিহাস শুনান ॥৩৩॥

যাঁহারা ভাষ্য জানেন, যাঁহারা ব্যাকরণশাস্ত্রে নিরত থাকেন এবং যাঁহারা
 পুরাণ কিংবা ধৰ্ম্মশাস্ত্র অধ্যয়ন করেন ॥৩৪॥

যাঁহারা যথানিয়মে ধৰ্ম্মশাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া যথাবিধানে সেই ধৰ্ম্মশাস্ত্রোক্ত

অগ্র্যাঃ সৰ্বেষু বেদেষু সৰ্বপ্রবচনেষু চ ।
 যাবদেতে প্রপশ্যন্তি পংক্ত্যস্তাবৎ পুনস্ত্যত ॥৩৬॥
 ততো হি পাবনাং পংক্ত্যাঃ পংক্তিপাবন উচ্যতে ।
 ক্রোশাদর্কতৃতীয়াচ্চ পাবয়েদেক এব হি ॥৩৭॥
 ব্রহ্মদেয়ানুসন্তান ইতি ব্রহ্মবিদো বিদুঃ ।
 অনুদ্বিগ্নুপাধ্যায়ঃ স চেদগ্র্যাসনং ব্রজেৎ ॥৩৮॥
 ঋদ্বিগ্ভিরভ্যনুজ্ঞাতঃ পংক্ত্যা হরতি দুষ্কৃতম্ ।
 অথ চেদেদবিং সৰ্বৈঃ পংক্তিদোষৈর্বিবজ্জিতঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

অগ্র্যা ইতি । অগ্র্যা অভিজ্ঞতয়াঃ প্রধানাঃ, সৰ্বপ্রবচনেষু সমস্তভাষ্যটীকাदिषু ॥৩৬॥
 তত ইতি । ক্রোশাৎ ক্রোশপরিমিতদূরাৎ, তদর্কাৎ তৃতীয়ভাগাচ্চ ॥৩৭॥
 ব্রজেতি । ব্রহ্ম বেদো দেয়মধ্যাপ্য যন্ত তন্ত বোদাধ্যাপকন্ত অন্তসন্তানঃ পুত্রঃ পংক্তি-
 পাবনঃ । অগ্র্যাসনং শ্রেষ্ঠস্থানম্ ॥৩৮॥
 ঋদ্বিগ্ভিরিতি । অভ্যনুজ্ঞাতঃ শ্রেষ্ঠেদেনামৃতঃ । পংক্তিদোষৈঃ প্রাপ্তজৈঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মদেয়ানুসন্তানঃ ॥২৭—৩৭॥ অয়ম্ ঋদ্বিক্ বা অধ্যাপক নোহপি পংক্তিপাবন এবত্যাহ—
 অনুদ্বিগতি ॥৩৮॥ ঋদ্বিগ্ভিরভ্যনুজ্ঞাত ইতি ঋদ্বিগ্ভিরভ্যনুজ্ঞেয় এব স ন অনুদ্বিক্তেনাঙ্ক-
 পাধ্যায়ত্বেনোপেক্ষণীয়ঃ, যতঃ স পংক্ত্যা দুষ্কৃতং হরতি ; অননুজ্ঞাত ইতি পার্শ্বভিমান-

কার্য্য করেন এবং যিনি গুরুকূলে বাস করিয়াছেন আর যিনি সহস্র সহস্র স্থানে
 সত্যবাসী বলিয়া প্রমাণিত হইয়াছেন ॥৩৫॥

যাঁহারা সমস্ত বেদে এবং সকল ব্যাখ্যাগ্রন্থে অভিজ্ঞতায় শ্রেষ্ঠ, তাঁহারা
 পংক্তিব যত দূর দর্শন করেন, তত দূরই পবিত্র করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

সেই পংক্তিকে পবিত্র করার জন্তই তাঁহাদিগকে পংক্তিপাবন বলা হয় ।
 তাঁহাদের একজনই ক্রোশ, ক্রোশের অর্ক এবং ক্রোশের তৃতীয় ভাগ হইতে
 পংক্তিকে পবিত্র করিয়া থাকেন ॥৩৭॥

বেদাধ্যাপকের পুত্র যদি ঋদ্বিক্ বা অধ্যাপক নাও হন, অথচ ব্রাহ্মণদের
 মধ্যে শ্রেষ্ঠ স্থান লাভ করেন ; তবে তিনিও পংক্তিপাবন, ইহা বেদবিৎ লোক-
 দিগের অভিমত ॥৩৮॥

ব্রাহ্মণ যদি বেদবিৎ ও সমস্ত পংক্তিদোষশূন্য হন, তাহা হইলে তিনি
 ঋদ্বিগ্গণের অভিমত বলিয়া পংক্তির পাপ নষ্ট করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

ন চ স্মাৎ পতিতো রাজন্ ! পংক্তিপাবন এব সঃ ।

তস্মাৎ সর্বপ্রযত্নেন পরীক্ষ্যাগত্নয়েদ্বিজান্ ।

স্বকর্শ্মনিরতানত্মান্ কুলে জাতান্ বহু শ্রুতান্ ॥৪০॥

যস্ত মিত্রপ্রধানানি শ্রাদ্ধানি চ হবীংষি চ ।

ন প্রীণন্তি পিতৃন দেবান্ স্বর্গঞ্চ ন স গচ্ছতি ॥৪১॥

যশ্চ শ্রাদ্ধে কুরুতে সঙ্গতানি ন দেবযানেন পথা স যাতি ।

স বৈ মুক্তঃ পিঙ্গলো বন্ধনাঘা স্বর্গাল্লোকাচ্চ্যবতে শ্রাদ্ধমিত্রঃ ॥৪২॥

তস্মান্মিত্রং শ্রাদ্ধকৃন্নাদ্রিয়েত দত্তান্মিত্রেভ্যঃ সংগ্রহার্থং ধনানি ।

যস্ম্যত্রে নৈব শত্রুং ন মিত্রং তং মধ্যস্থং ভোজয়েদ্ধব্যকব্যে ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । পতিতঃ সুরাপানাদিভিঃ কুলে সঙ্ঘংশে । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪০॥

যন্তেতি । মিত্রমেব প্রধানং যেষু তানি । ষোগ্যত্বাভাবে কেবলমৌহাৰ্দ্দ্যেন নিমজ্জণং ন কার্য্যমিত্যাশয়ঃ ॥৪১॥

য ইতি । যো জনঃ শ্রাদ্ধে সঙ্গতানি মিত্রাণাং সংসর্গান্ কুরুতে, স জনো দেবযানেন পথা ন যাতি স্বর্গং ন গচ্ছতি । বন্ধনাং মুক্তঃ পিঙ্গলো বা পক্ষী৪, শ্রাদ্ধে মিত্রং যস্ত স শ্রাদ্ধমিত্রঃ, স জনঃ স্বর্গাল্লোকাচ্চ্যবতে ভ্রুতি ॥৪২॥

তস্মাদিতি । সংগ্রহার্থমায়ত্তীকরণার্থম্ । মধ্যস্থমুদাসীনম্ ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বশাদমুক্তাতোহপীতি জ্ঞেয়ম্ ॥৩৯—৪০॥ মিত্রমেব প্রধানং ন ষোগ্যত্বাদিকং যেষু তানি । মিত্রেষপি ষোগ্যতা চেষ্টংপরিত্যাগে দোষ এবতি ভাঃ ॥৪১॥ শ্রাদ্ধেন নিমিত্তেন সঙ্গতানি সখ্যানি পিঙ্গলং বন্ধনাঘা বন্ধনাদিব কর্মফলোপনিবন্ধনভূতাং স্বর্গাচ্চ্যবতে তত্র ন গচ্ছতী-

রাজা ! তিনি যদি পতিত না হন, তাহা হইলে তিনি পংক্তিপাবনই বটেন ; অতএব সর্বপ্রযত্নে পরীক্ষা করিয়া স্বকর্শ্মনিরত, সঙ্ঘংশজাত ও বহুশ্রুত ব্রাহ্মণ-গণকে নিমজ্জণ করিবে ॥৪০॥

যাহার শ্রাদ্ধে বা খাণ্ড্যব্যে বহুগণই প্রধান হয়, তাহার সেই সকল শ্রাদ্ধ বা খাণ্ড্যব্য পিতৃগণ ও দেবগণকে সন্তুষ্ট করে না এবং সেও স্বর্গে যাইতে পারে না ॥৪১॥

যে লোক শ্রাদ্ধে বহুগণের সহিত সম্মেলন করে, সে লোক দেবযানমার্গে যাইতে পারে না এবং বন্ধনমুক্ত পক্ষীর স্থায় সেই লোক স্বর্গ হইতে ভ্রষ্ট হয় ॥৪২॥

অতএব শ্রাদ্ধকর্তা শ্রাদ্ধে বহুগণের আদর করিবে না; কিন্তু সেই বহুগণকে

যথেষ্টে বীজমুগ্ধং ন রোহেম চাবশ্ঠা প্রাপ্তুয়াবীজভাগম্ ।
এবং শ্রাদ্ধং ভুক্তগনহর্মানৈর্ন চেহ নামুত্রে ফলং দদাতি ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণো হনধীয়ানস্তৃণাগ্নিরিব শাম্যতি ।

তস্মৈ শ্রাদ্ধং ন দাতব্যং নহি ভস্মনি হুয়তে ॥৪৫॥

সম্ভোজনী নাম পিশাচদক্ষিণা সা নৈব দেবাস্ম পিতৃনুপৈতি ।

ইহৈব সা ভ্রাগ্যতি হীনপুণ্য। শালাস্তরে গৌরিব নষ্টবৎসা ॥৪৬॥

যথার্যো শাস্ত্রে স্মৃতগাজুহোতি তথৈব দেবাস্ম পিতৃনুপৈতি ।

তথা দত্তং নর্ভনে গায়নে চ যাং চানুতে দক্ষিণামাবুগোতি ॥৪৭॥

ভারতকোমুদী

যথেন্তি । উবরে ক্ষারমুক্তিকায়াম্ । বীজভাগং ফলম্, অর্হমানৈরযোগৈগ্যা ব্রাহ্মণৈঃ, অমুত্রে পরলোকে ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ ইতি । শাম্যতি ফলজননান্নিবর্ততে ॥৪৫॥

সম্ভোজনীতি । ইয়ং থলু পিশাচানাং রীতিঃ—যঃ খষাঅ্যানং ভোজয়তি, তমেব পিশাচো ভোজয়তি । তেন চ পিশাচস্ত দক্ষিণাদানম্, সম্ভোজনী নাম পরস্পরভোজনসংজ্ঞিকা । সা দক্ষিণা ন দেবানু ন বা পিতৃনু উপৈতি স্বার্থোদ্দেশ্যকত্বাৎ । শালাস্তরে গৃহমধ্যে । তথা চ পরস্পরস্বার্থসাধনায় দানং ন কর্তব্যমিতি ভাবঃ ॥৪৬॥

যথেন্তি । শাস্ত্রে নির্করণে । নর্ভনে নৃত্যব্যবসায়িনি, গায়নে গানোপজীবিনি চ, অনুভে মিথ্যাবাদিনি, দক্ষিণাং দানম্, আবুগোতি সম্পাদয়তি ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তর্ঘ্যঃ ॥৪২—৪৫॥ সম্ভোজনী অস্ত্রোস্ত্রং দীপ্যমানা সা পিশাচদক্ষিণা পিশাচদানতুল্যা, পিশাচাঃ আয়ত্ত রাখিবার জন্তু সময়ান্তরে তাহাদিগকে ধন দান করিবে ; আর যাহাকে শত্রু বা মিত্র মনে করে না, সেইরূপ লোককে দেবকার্য্যে ও পিতৃকার্য্যে ভোজন করাইবে ॥৪৩॥

যেমন ক্ষারমুক্তিকায় বীজ রোপণ করিলে, তাহা অঙ্কুরিত হয় না বা সেই রোপণকারী কোন ফল পায় না ; তেমন অযোগ্যলোক শ্রাদ্ধে ভোজন করিলে, সেই শ্রাদ্ধ ইহলোকে বা পরলোকে কোন ফল দান করে না ॥৪৪॥

অবেদাধ্যায়ী ব্রাহ্মণ তৃণাগ্নির ত্রায় অল্পক্ষণেই শাস্ত হইয়া থাকেন ; অতএব তাঁহাকে শ্রাদ্ধ দান করিবে না । কারণ, কেহই ভস্মে হোম করে না ॥৪৫॥

পিশাচদের রীতি আছে যে, যে যাহাকে খাওয়ায়, সে তাহাকে খাওয়ায় । সেই পিশাচ দক্ষিণার (দানের) নাম সম্ভোজনী । তাদৃশ পরস্পর দান দেবগণ ও পিতৃগণের নিকট উপস্থিত হয় না ; কিন্তু নষ্টবৎসা গো যেমন গৃহের ভিতরে ভ্রমণ করে, অপুণ্যজনক সেই দানও তেমন ইহলোকেই ভ্রমণ করে ॥৪৬॥

উভৌ হিনস্তি ন ভুনক্তি চৈষা যা চানুতে দক্ষিণা দীয়তে বৈ ।

আঘাতিনী গহিতৈষা পতন্তী তেমাং প্রেতান্ পাতয়েদেবযানাং ॥৪৮॥

ঋষীণাং সময়ে নিত্যং যে চরন্তি যুধিষ্ঠির ! ।

নিশ্চিতাঃ সর্বধর্মজ্ঞাস্তান্ দেবা ব্রাহ্মণান্ বিদুঃ ॥৪৯॥

স্বাধ্যায়নিষ্ঠা ঋষয়ো জ্ঞাননিষ্ঠাস্তথৈব চ ।

তপোনিষ্ঠাশ্চ বোদ্ধব্যাঃ কৰ্মনিষ্ঠাশ্চ ভারত ! ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

উভাবিতি । অনুতে মিথ্যাবাদিনি, দক্ষিণা দানং দীয়তে, এষা সা দক্ষিণা উভৌ দাতুঃ পিতৃমাতৃবংশৌ হিনস্তি অপকরোতি, ন ভুনক্তি চ পুণ্যেন ন পালয়তি চ । আঘাতিনী অপকারিণী গহিতা চ এষা দক্ষিণা পতন্তী ফলকর্তৃভ্যাং ভ্রষ্টাভী সতী, তেষাং দাতৃণাং প্রেতান্ পিতৃনু দেবযানাং তদাধ্যায়ার্গাং পাতয়েৎ ॥৪৮॥

ঋষীণামিতি । সময়ে আচারে । নিশ্চিতা নিশ্চয়েন কৃতধর্মবিশ্বাসাঃ ॥৪৯॥

স্বাধ্যায়েতি । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে নিষ্ঠা স্থিতির্থেষাং তে ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বস্ত ভোজকায় ভোজয়ন্তি তদ্বৎ ॥৪৬॥ যাক দক্ষিণামনুতে অপাত্রে আবরণোতি প্রবচ্ছতি, আপৃ ইতি স্বপঠম্ ॥৪৭॥ ন ভুনক্তি ন পালয়তি, আঘাতিনী হস্তী ॥৪৮—৪৯॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অহুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১৭॥

নির্ব্বাণ অগ্নিতে ঘৃতের আহুতি দিলে তাহা যেমন দেবগণ ও পিতৃগণের নিকট উপস্থিত হয় না ; তেমন নৃত্যব্যবসায়ী ও গানব্যবসায়ীকে দান করিলে, তাহাও দেবগণ ও পিতৃগণের নিকট উপস্থিত হয় না এবং মিথ্যাবাদীকে যে দান করা হয়, তাহাও কোন ফল উৎপাদন করে না ॥৪৭॥

মিথ্যাবাদীকে যাহা দান করা হয়, তাহা দাতার পিতৃবংশ ও মাতৃবংশের অপকারই করে ; কিন্তু কোন উপকারই করে না এবং গহিত ও অনিষ্টকারী সেই দান স্বস্থান ভ্রষ্ট হইয়া দাতার পিতৃগণকে দেবযানমার্গ হইতে পাতিত করে ॥৪৮॥

যুধিষ্ঠির ! ষাঁহার সর্বদা ঋষিগণের আচারে চলেন, ধর্ম্মে বিশ্বাস করেন এবং সমস্ত ধর্ম্ম জানেন ; দেবতার ঠাঁহাদিগকে ব্রাহ্মণ বলিয়া মনে করেন ॥৪৯॥

ভরতনন্দন ! ষাঁহার বেদপাঠে, জ্ঞানার্জনে, তপস্যায় ও সংকর্মানুষ্ঠানে নিরত থাকেন, তুমি ঠাঁহাদিগকে ঋষি বলিয়া জানিবে ॥৫০॥

কব্যানি জ্ঞাননিষ্ঠেভ্যঃ প্রতিষ্ঠাপ্যানি ভারত ! ।

তত্র যে ব্রাহ্মণান্ কেচিন্ন নিন্দন্তি হি তে নরাঃ ॥৫১॥

যে তু নিন্দন্তি জল্পেযু ন তান্ শ্রাদ্ধেষু ভোজয়েৎ ।

ব্রাহ্মণা নিন্দিতা রাজন্ ! হনু্যত্ৰৈপুরুষং কুলম্ ॥৫২॥

বৈখানসানাং বচনমুষীণাং শ্রুয়তে নৃপ ! ।

দূরাদেব পরীক্ষিত ব্রাহ্মণান্ বেদপারগান্ ।

প্রিয়ো বা যদি বা দ্বেষ্যস্তেষাম্ভ্রাদ্ধমাবপেৎ ॥৫৩॥

যঃ সহস্রং সহস্রাণাং ভোজয়েদনৃত্যম্বরঃ ।

একস্তান্মন্ত্রবিৎ শ্রীতঃ সর্বানহীতি ভারত ! ॥৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্মে শ্রাদ্ধকল্পে সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

কব্যানীতি । কব্যানি পিতৃদেয়দ্রব্যান্, প্রতিষ্ঠাপ্যানি সমর্পণীয়ানি ॥৫১॥

য ইতি । জল্পেযু পরস্পরালোপেষু । ত্রৈপুরুষম্ উদ্ধাধস্ত্রিপুরুষপর্য্যন্তম্ ॥৫২॥

বৈখেতি । বৈখানসানাং বনবাসিনাম্, বচনমিদং বাক্যম্, আবপেৎ । ঘটপাদোহয়ং
শ্লোকঃ ॥৫৩॥

য ইতি । যো নরঃ, সহস্রাণাং সহস্রং তৎসংখ্যকান্, অনৃতান্ মিথ্যাবাদিনো জনান্,
ভোজয়েৎ তস্ত সঙ্ঘকে, মন্ত্রবিদেকো ব্রাহ্মণো ভোজনেন শ্রীতঃ সন, তান্ সর্বানহীতি তেষাং
সর্বেষাং ষোগ্যস্তল্যো ভবতি । অতস্তাদৃশান্ বহুনপি বিহায় তাদৃশমেকমেব ভোজয়েদিতি
ভাবঃ ॥৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভরতনন্দন ! জ্ঞাননিষ্ঠ লোকদিগকে পিতৃদেয় দ্রব্য সমর্পণ করিবে ।
তাহাতে যে কোন লোকেরা ব্রাহ্মণদের নিন্দা না করে, তাহারাই সেই
জ্ঞাননিষ্ঠ মানুষ ॥৫১॥

আর যাহারা কথোপকথনের সময়ে ব্রাহ্মণদের নিন্দা করে, তাহাদিগকে
শ্রাদ্ধে ভোজন করাইবে না । কারণ, রাজা ! ব্রাহ্মণগণকে নিন্দা করিলে,
নিন্দাকারীর বংশের উপরের তিন পুরুষ ও নীচের তিন পুরুষ পতিত হয় ॥৫২॥

রাজা ! বনবাসী ঋষিগণের এই বাক্য শুনা যায় যে, বেদপারদর্শী ব্রাহ্মণ-
গণকে দূর হইতেই পরীক্ষা করিবে; ব্রাহ্মণ প্রিয়ই হউন বা অপ্রিয়ই হউন,
তাঁহাকেই শ্রাদ্ধ দান করিবে ॥৫৩॥

অষ্টসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কেন সঙ্কলিতং শ্রাদ্ধং কশ্মিন্ কালে কিমাত্মকম্ ।
ভৃথঙ্গিরসকে কালে মুনিনা কতরেণ বা ॥১॥
কানি শ্রাদ্ধানি বর্জ্যানি কানি মূলফলানি চ ।
ধান্যজাত্যশ্চ কা বর্জ্যাস্তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যথা শ্রাদ্ধং সম্প্রবৃত্তং যশ্মিন্ কালে যদাত্মকম্ ।
যেন সঙ্কলিতশ্চৈব তন্মে শৃণু জনাধিপ ! ॥৩॥
স্বায়ত্ত্বুবোহত্রিঃ কৌরব্য ! পরমর্ষিঃ প্রতাপবান্ ।
তস্ম্য বংশে মহারাজ ! দত্তাত্রেয় ইতি স্মৃতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কেনেতি । সঙ্কলিতং চিন্তিতম্ । ভৃথঙ্গিরসকে কেবলভৃথঙ্গিরোযুক্তে ॥১॥
কানীতি । শ্রাদ্ধে কানি মূলফলানি বর্জ্যানি, ধান্যজাত্যঃ শস্ত্রজাতয়ঃ ॥২॥
যথেতি । যদাত্মকং যৎস্বরূপম্ ॥৩॥
স্ময়েতি । স্বায়ত্ত্বুবো ব্রহ্মণোহপত্যমিতি স্বায়ত্ত্ববঃ, অত্রিনাম ॥৪॥

যে মানুষ সহস্র সহস্র মিথ্যাবাদীকে ভোজন করায়, তাহার পক্ষে মন্ত্রবিৎ
একজন ব্রাহ্মণ ভোজনে প্রীতি লাভ করিয়া তাহাদের সকলের তুল্য হইয়া
থাকেন' ॥৫৪॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কোন সময়ে কোন ব্যক্তি প্রথমে শ্রাদ্ধের চিন্তা করিয়া-
ছিলেন ? শ্রাদ্ধ কিংস্বরূপ ? যে সময়ে কেবল ভৃগু ও অঙ্গির বিদ্যমান ছিলেন,
সেই সময়ে কোন মুনি প্রথমে শ্রাদ্ধ প্রবর্ত্তিত করেন ? ॥১॥

পিতামহ ! শ্রাদ্ধ কি ? কোন কোন ফল ও মূল শ্রাদ্ধে বর্জনীয় এবং কোন
কোন শস্ত্রই বা শ্রাদ্ধে পরিত্যজ্য, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নরনাথ ! যে সময়ে যে ভাবে যৎ স্বরূপে শ্রাদ্ধ প্রবর্ত্তিত
হইয়াছিল এবং যিনি প্রথমে শ্রাদ্ধের চিন্তা করেন, তাহা তুমি আমার নিকট
প্রবণ কর ॥৩॥

দত্তাত্রেয়স্য পুত্রোহভূমিনিমাম তপোধনঃ ।
 নিমেশচাপ্যভবৎ পুত্রঃ শ্রীমাম্মাম শ্রিয়া বৃতঃ ॥৫॥
 পূর্ণে বর্ষসহস্রান্তে স কৃষা দুষ্করং তপঃ ।
 কালধর্মপরীতাত্মা নিধনং সমুপাগতঃ ॥৬॥
 নিমিস্ত কৃষা শৌচানি বিধিদৃষ্টেন কস্মিণা ।
 সম্ভাপমগমন্তীত্রং পুত্রশোকপরায়ণঃ ॥৭॥
 অথ কৃত্বোপহার্যাণি চতুর্দশাং মহামতিঃ ।
 তমেব গণয়ন্ শোকং বিরাত্রে প্রত্যবুধ্যত ॥৮॥
 তস্তাসীৎ প্রতিবুদ্ধস্য শোকেন ব্যথিতাত্মনঃ ।
 মনঃ সংহত্য বিষয়ে বুদ্ধিবিস্তারগামিনী ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

দত্তেতি । শ্রিয়া কাশ্য্য বৃতঃ পূর্ণদেহঃ ॥৫॥

পূর্ণ ইতি । কালধর্মেণ কালস্বভাবেন পরীতাত্মা আক্রান্তদেহঃ ॥৬॥

নিমিস্রিতি । শৌচানি অশৌচাস্তকৃত্যানি ॥৭॥

অথেতি । উপহার্যাণি কুশতিলাদীনি, কৃষা আহুত্যা বিরাত্রে প্রভাতকালে, প্রত্যবুধ্যত
 জাগরিতবান্ ॥৮॥

তন্তেতি । প্রতিবুদ্ধস্ত জাগরিতস্ত শোকেন ব্যথিতাত্মনঃ 'তস্ত নিমেবুদ্ধিঃ মনঃ সংহত্য
 বিষয়াস্তরাদাকৃত্য, বিষয়ে কৰ্তব্যকার্যে বিস্তারগামিনী বাহুল্যেন ধাবিতা আসীৎ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কেনেতি । ভৃগুদ্বিরসকে যদা ভৃগুবোহদ্বিরসচ্চ বর্তন্তে নাত্তে ॥১॥ শ্রীকানি শ্রীক্ষেপ
 কার্ণেযু কানি কস্মিণ বর্জ্যানি ॥২—৭॥ কৃষা উপকল্লা, উপহার্যাণি যুষ্টান্নকশিপূপবর্ষণাদীনি,

কৌরবনন্দন মহারাজ ! ব্রহ্মার পুত্র প্রতাপশালী অত্রি নামে এক মহর্ষি
 আছেন ; তাঁহার বংশে দত্তাত্রেয় মুনি জন্মগ্রহণ করেন ॥৪॥

দত্তাত্রেয়ের নিমি নামে এক তপোধন পুত্র হয় ; নিমির আবার কাস্তি-
 সম্পন্ন শ্রীমান্ নামে এক পুত্র হইয়াছিল ॥৫॥

সেই শ্রীমান্ দুষ্কর তপস্যা করিয়া সহস্র বৎসর পরে কালধর্মাক্রান্ত হইয়া
 মৃত্যুমুখে পতিত হন ॥৬॥

পরে নিমি শাস্ত্রোক্ত কর্মদ্বারা অশৌচাস্ত কার্য্য করিয়া, পুত্রশোকে গুরুতর
 সম্ভাপ অহুভব করিতে লাগিলেন ॥৭॥

তাহার পর মহামতি নিমি চতুর্দশী তিথিতে অহরণীয় দ্রব্য সকল আহরণ
 করিয়া সেই শোক বিষয়ই চিন্তা করিতে থাকিয়া প্রাতঃকালে জাগরিত
 হইলেন ॥৮॥

ততঃ সঞ্চিন্তয়ামাস শ্রাদ্ধকল্পং সমাহিতঃ ।

যানি তশ্চৈব ভোজ্যানি মূলানি চ ফলানি চ ॥১০॥

উক্তানি যানি চান্নানি যানি চেষ্টানি তস্মৈ হ ।

তানি সৰ্বাণি মনসা বিনিশ্চিত্য তপোধনঃ ॥১১॥

অমাবাস্তাং মহাপ্রাজ্ঞো বিপ্রানানায় পূজিতান্ ।

দক্ষিণাবৰ্ত্তিকাঃ সৰ্ব্বা বুধীঃ স্বয়মথাকরোৎ ॥১২॥ (বিশেষকম্)

সপ্তবিপ্রাংস্ততোহভ্যেত্য যুগপৎ সমুপানয়ৎ ।

ঋতে চ লবণং ভোজ্যং শ্রামাকাম্নং দদৌ প্রভুঃ । ১৩॥

দক্ষিণাগ্রান্ততো দৰ্ভা বিষ্টরেষু নিবেশিতাঃ ।

পাদয়োঃশ্চৈব বিপ্রাণাং যে ত্বমুপভৃঞ্জতে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শ্রাদ্ধকল্পং শ্রাদ্ধশাস্ত্রম্ । ইষ্টানি দ্রব্যানি । অমাবাস্তাং প্রাপ্য । দক্ষিণাবৰ্ত্তিকাঃ প্রদক্ষিণভাবেন স্থিতাঃ, বুধীরাসনানি । “মুনীনামাসনং বুধী”রিত্যমরঃ ॥১০—১২॥

সপ্তেতি । লবণম্ ঋতে বিনা, শ্রামাকাম্নম্ উড়ীখাত্তাম্নম্ ॥১৩॥

দক্ষিণেতি । বিষ্টরেষু আসনেষু । পাদয়োঃশ্চ দৰ্ভা নিবেশিতাঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বিরাড্রে প্রভাতে ॥৮॥ বিষয়ে অত্যন্তবন্ধকে শোকে বিষয়ে মনঃ সংহত্যা শোকং ত্যজ্যেত্যর্থঃ । তস্মৈ বুদ্ধিৰ্বিস্তারগামিনী আসীৎ ইতি সম্বন্ধঃ ॥৯—১১॥ দক্ষিণাবৰ্ত্তিকাঃ প্রদক্ষিণবৰ্ত্তিতাঃ, বুধীঃ

শোকাক্ত জাগরিত সেই নিমির বুদ্ধি তখন মনকে অগ্নি বিষয় হইতে আকর্ষণ করিয়া কর্তব্য বিষয়ে ধাবিত হইল ॥৯॥

তাহার পর নিমি একাগ্র চিত্ত হইয়া শ্রাদ্ধশাস্ত্র চিন্তা করিলেন ; ক্রমে যে সকল ফল-মূল ও ভোজ্য এবং যেরূপ অন্ন ও অন্যান্য অভীষ্ট দ্রব্য শ্রাদ্ধ সম্বন্ধে উক্ত আছে, মনে মনে সেই সমস্তের নিশ্চয় করিয়া, মহাপ্রাজ্ঞ নিমি সম্মানিত ব্রাহ্মণগণকে আনাইয়া নিজেই প্রদক্ষিণক্রমে তাঁহাদের সমস্ত আসন সংস্থাপিত করিলেন ॥১০—১২॥

তাহার পর প্রভাবশালী নিমি উপস্থিত হইয়া একদা সাত জন ব্রাহ্মণকে আনয়ন করিলেন এবং তাঁহাদিগকে লবণ ব্যতীত খাত্তরূপে উড়ীখাত্তের অন্ন দান করিলেন ॥১৩॥

তদনন্তর নিমি আসনের উপরে দক্ষিণাগ্র কুশসমূহ স্থাপন করিলেন এবং ষাঁহারা অন্ন ভোজন করিতেছিলেন, সেই ব্রাহ্মণগণের চরণের তলেও কুশ দান করিলেন ॥১৪॥

কৃষ্ণা চ দক্ষিণাগ্রান্ বৈ দর্ভান্ স প্রযতঃ শুচিঃ ।
 প্রদদৌ ত্রীমতঃ পিণ্ডান্ নামগোত্রমুদাহরন্ ॥১৫॥
 তৎকৃষ্ণা স মুনিশ্রেষ্ঠো ধর্ম্মসঙ্করমাত্মনঃ ।
 পশ্চাত্তাপেন মহতা তপ্যমানোহভ্যচিন্তয়ৎ ॥১৬॥
 অকৃতং মুনিভিঃ পূর্বং কিং ময়েদমনুষ্ঠিতম্ ।
 কথন্তু শাপেন ন মাং দহেয়ুর্ব্রাহ্মণা ইতি ॥১৭॥
 ততঃ স চিন্তয়ামাস বংশকর্তারমাত্মনঃ ।
 ধ্যাতমাত্মস্তথা চাত্তিরাজগাম তপোধনঃ ॥১৮॥
 অথাত্মিন্তং তথা দৃষ্ট্বা পুত্রশোকেন কষিতম্ ।
 ভৃশমাত্মাসয়ামাস বাগ্ভিরিষ্টাভিরব্যয়ঃ ॥১৯॥
 নিমে ! সঙ্কলিতস্তেহয়ং পিতৃযজ্ঞস্তপোধন ! ।
 মা তে ভূষ্টীঃ পূর্বদৃষ্টৌ ধর্ম্মোহয়ং ব্রহ্মণা স্বয়ম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

কৃষেতি । স নিমিঃ । ত্রীমতস্তদাখ্যাত পুত্রস্ত উদ্দেশে ॥১৫॥
 তদ্বিতি । ধর্ম্মস্ত সঙ্করং মিশ্রণম্, পিত্র্যাদেশেন কর্তব্যস্ত শ্রাদ্ধস্ত পুত্রোদ্দেশেন করণাদিতি
 ভাবঃ । পশ্চাত্তাপেন অহুতাপেন ॥১৬॥
 পশ্চাত্তাপঃ কৃত ইত্যাহারুতমিতি । ইদং পুত্রোদ্দেশেন শ্রাদ্ধম্ ॥১৭॥
 তত ইতি । স নিমিঃ । ধ্যাতমাত্মশ্চিন্তিত এব ॥১৮॥
 অথেনি । অব্যয়ঃ সৈব্যা দলষ্টঃ, পৌত্রমরণেনাশ্বনোহপি শোকসম্ভবেতদভাবাৎ ॥১৯॥
 নিম ইতি । ভীতয়ম্ । উক্তার্থে হেতুমাহ পূর্বেতি ॥২০॥

তৎপরে সংযতচিত্ত ও পবিত্র নিমি দক্ষিণাগ্র কুশসমূহ স্থাপন করিয়া নাম ও
 গোত্রের উল্লেখপূর্বক পুত্র ত্রীমানের উদ্দেশে পিণ্ড দান করিলেন ॥১৫॥

মুনিশ্রেষ্ঠ নিমি, সেই আচারের মিশ্রণ করিয়া, গুরুতর অহুতাপে সন্তপ্ত
 হইয়া চিন্তা করিলেন—॥১৬॥

‘মুনিরা পূর্বে যাহা করেন নাই, আমি এই তাহা কি করিলাম । হায় !
 ব্রাহ্মণেরা কেন আমাকে শাপদ্বারা দণ্ড করিবেন না’ ॥১৭॥

তাহার পর নিমি নিজের বংশকর্তাকে স্মরণ করিলেন । স্মরণ করিবারাত্র
 তপোধন অত্রি সেই স্থানে আগমন করিলেন ॥১৮॥

তাহার পর ধৈর্য্যশালী অত্রি নিমিকে অত্যন্ত পুত্রশোকাক্ত দেখিয়া, অতীষ্ট
 বাক্যদ্বারা আশ্বস্ত করিতে লাগিলেন—॥১৯॥

সোহয়ং স্বয়ম্ভুবিহিতো ধৰ্ম্মঃ সঙ্কল্লিতস্ত্বয়া ।
 ঋতে স্বয়ম্ভুবঃ কোহন্যঃ শ্রাদ্ধীয়ং বিধিমাহরেৎ ॥২১॥
 অথাখ্যাস্তামি তে পুত্র ! শ্রাদ্ধীয়ং বিধিমুত্তমম্ ।
 স্বয়ম্ভুবিহিতং পুত্র ! তৎ কুরুষ্ব নিবোধ মে ॥২২॥
 কৃত্বাগ্নৌকরণং পূৰ্বং মন্ত্ৰপূৰ্বং তপোধন ! ।
 ততোহয়ংয়েহথ সোমায় বরুণায় চ নিত্যশঃ ॥২৩॥
 বিশ্বেদেবাশ্চ যে নিত্যং পিতৃভিঃ সহ গোচরাঃ ।
 তেভ্যঃ সঙ্কল্লিতা ভাগাঃ স্বয়মেব স্বয়ম্ভুবা ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 স্তোতব্যা চেহ পৃথিবী নিবাপস্তেহ ধারিণী ।
 বৈষ্ণবী কাশ্মপী চেতি তথৈবেহাক্ষয়েতি চ ॥২৫॥
 উদকানয়নে চৈব স্তোতব্যো বরুণো বিভুঃ ।
 ততোহগ্নিশ্চৈব সোমশ্চ আপায়াবিহ তেহনঘ ! ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স্বয়ম্ভুবিহিতো ব্রহ্মণ্যবিহিতঃ, ঋতে বিনা ॥২১॥
 অথেতি । আখ্যাস্তামি বক্ষ্যামি । নিবোধ শৃণু ॥২২॥
 কৃত্বেতি । অগ্নৌকরণং তদাখ্যং শ্রাদ্ধবিশেষম্ । গোচরা এবং তত্র বিদ্যমানাঃ ॥২৩—২৪॥
 স্তোতব্যোতি । নিবাপস্ত পিতৃদানস্ত । ইতি ইথম্ ॥২৫॥

‘নিমি ! তপোধন ! তুমি সঙ্কল্পপূৰ্ব্বক এই পিতৃযজ্ঞ করিয়াছ ; ইহাতে যেন তোমার ভয় হয় না । কারণ, স্বয়ং ব্রহ্মাই এই ব্যবহার পূৰ্বে দেখিয়াছেন ॥২০॥

ব্রহ্মার বিহিত সেই আচারেরই তুমি এই অনুসরণ করিয়াছ । ব্রহ্মা ব্যতীত অন্য কোন্ ব্যক্তি ব্রহ্মার বিধান করিতে পারে ? ॥২১॥

পুত্র ! আমি তোমার নিকট উত্তম ব্রাহ্মবিধি বলিতেছি । পুত্র ! তুমি সেই ব্রহ্মাবিহিত ব্রহ্মার অনুষ্ঠান কর এবং তাহা আমার নিকট শ্রবণ কর ॥২২॥

তপোধন ! প্রথমে মন্ত্ৰপাঠপূৰ্ব্বক অগ্নৌকরণ বিধান করিয়া, তাহার পর স্বয়ং ব্রহ্মাই অগ্নি, সোম ও বরুণের উদ্দেশে এবং যে বিশ্বেদেবগণ সৰ্ব্বদা পিতৃগণের সহিত অবস্থান করেন, তাঁহাদের উদ্দেশে ব্রাহ্ম ভাগ দান করিবার বিধান করিয়াছেন ॥২৩—২৪॥

তৎপরে পিতৃদানের আধারভূতা পৃথিবীকে ‘বৈষ্ণবী, কাশ্মপী ও অক্ষয়া’ এইভাবে স্তব করিবে ॥২৫॥

দেবাস্ত পিতরো নাম নির্মিতা যে স্বয়ন্তু বা ।
 উষ্ণপা যে মহাভাগান্তেষাং ভাগঃ প্রকল্পিতঃ ॥২৭॥
 যে শ্রাদ্ধেনার্চ্যমানা বৈ বিমুচ্যন্তেহ কল্পিষাৎ ।
 সপ্তকঃ পিতৃবংশস্ত পূর্বদৃষ্টঃ স্বয়ন্তু বা ॥২৮॥
 বিংশে চাগ্নিমুখা দেবাঃ সংখ্যাতাঃ পূর্বমেব তে ।
 তেষাং নামানি বক্ষ্যামি ভাগার্হাণাং মহাত্মনাম্ ॥২৯॥
 বলং ধৃতিবিপাপ্পা চ পুণ্যকৃৎ পাবনস্তথা ।
 পার্ষিক্কেমা সমুহশ্চ দিব্যসানুস্তথৈব চ ॥৩০॥
 বিবস্বান্ বীর্যবান্ হ্রীমান্ কীৰ্ত্তিমান্ কৃত এব চ ।
 জিতাত্মা মুনিবীর্যশ্চ দীপ্তরোমা ভয়ঙ্করঃ ॥৩১॥
 অনুকর্মা প্রতীতশ্চ প্রদাতাপ্যং শুমাংস্তথা ।
 শৈলাভঃ পরমক্রোধী ধীরোক্ষী ভূপতিস্তথা ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

উদকেতি । উদকানয়নে জলাহরণে । আপ্যায়োত্তবেন সন্তোষো ॥২৭॥
 দেবা ইতি । দেবাঃ শ্রাদ্ধদেবতাঃ । উষ্ণপা উষ্ণপায়িনঃ ॥২৮॥
 ত ইতি । সপ্তকঃ সপ্তসংখ্যকঃ, পূর্বদৃষ্টঃ শ্রাদ্ধদেবত্বেন ॥২৮॥
 বিংশ ইতি । অগ্নিমুখা অগ্নিপ্রভৃতয়ঃ । ভাগার্হাণাং শ্রাদ্ধভাগপ্রাপ্তিযোগ্যানাম্ ॥২৯॥
 বলমিতি । পার্ষিক্কেমা পার্শ্বকুশলঃ । অন্তেষাং ব্যুৎপত্তিরূপা ॥৩০॥
 বিবস্বানিতি । হ্রীমান্ লজ্জাবান্ । মুনেরিব বীর্যং যশ্চ সঃ ॥৩১॥

নিষ্পাপ নিমি । তুমি জল আনয়ন করিবার সময়ে প্রভাবশালী বরুণের
 স্তব করিবে ; তৎপরে অগ্নি ও চন্দ্রের সন্তোষ জন্মাইবে ॥২৬॥

ব্রহ্মা পিতৃনামে যে সকল শ্রাদ্ধদেবতাকে সৃষ্টি করিয়াছেন এবং যে সকল
 মহাত্মা উষ্ণপ নামে প্রসিদ্ধ আছেন, শ্রাদ্ধে তাঁহাদেব ভাগও তিনি কল্পনা
 করিয়াছেন ॥২৭॥

শ্রাদ্ধদ্বারা তাঁহাদের পূজা করিলে, তাঁহারা পাপ হইতে মুক্ত হন ; ব্রহ্মা
 সপ্তসংখ্যক পিতৃপুরুষকে শ্রাদ্ধের দেবতারূপে পূর্বের দেখিয়াছেন ॥২৮॥

এবং ব্রহ্মা পূর্বেরই অগ্নিপ্রভৃতি সেই বিশ্বদেবগণের সংখ্যা করিয়াছেন ।
 শ্রাদ্ধের ভাগপ্রাপ্তিযোগ্য সেই মহাত্মাদের নাম আমি বলিতেছি ॥২৯॥

বল, ধৃতি, বিপাপ্পা,, পুণ্যকৃৎ, পাবন, পার্ষিক্কেমা, সমুহ ও দিব্যসানু ॥৩০॥

বিবস্বান্, বীর্যবান্, হ্রীমান্, কীৰ্ত্তিমান্, কৃত, জিতাত্মা, মুনিবীর্য, দীপ্ত-
 রোমা ও ভয়ঙ্কর ॥৩১॥

অজ্ঞো বজ্জী বরী চৈব বিশ্বদেবাঃ সনাতনাঃ ।
 বিদ্যাহ্বৰ্চাঃ সোমবৰ্চাঃ সূৰ্য্যাক্ৰীশ্চেতি নামতঃ ॥৩৩॥
 সোমপঃ সূৰ্য্যসাবিত্ৰো দত্তাত্মা পুণ্ডরীয়কঃ ।
 উষ্ণীনাভো নভোদক্ষ বিশ্বায়ুর্দীপ্তিরেব চ ॥৩৪॥
 চমূহরঃ সুরেশশ্চ ব্যোমারিঃ শঙ্করো ভবঃ ।
 ঈশঃ কৰ্ত্তা কৃতিদক্ষো ভুবনো দিব্যকৰ্ম্মকৃৎ ॥৩৫॥
 গণিতঃ পঞ্চবীৰ্য্যশ্চ আদিত্যো রশ্মিবাসন্তথা ।
 সপ্তকৃৎ সোমবৰ্চাশ্চ বিশ্বকৃৎ কবিরেব চ ॥৩৬॥
 অন্নুগোপ্তা স্নুগোপ্তা চ নপ্তা চেশ্বর এব চ ।
 কীর্ত্তিতান্তে মহাভাগাঃ কালশ্চ গতিগোচরাঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অধ্বিতি । ধীরশ্যাসৌ উষ্ণী উষ্ণবাংশ্চেতি সঃ ॥৩২॥
 স্রজ ইতি । স্রজ্ অন্তান্তীতি স্রজঃ । অর্শ আদিত্যাদয়ঃ ॥৩৩॥
 সোমপ ইতি । সূৰ্য্যসবিতুরপত্যমিতি সূৰ্য্যসাবিত্রঃ । নভঃ শূন্তং দদাতীতি নভোদঃ ॥৩৪॥
 চধ্বিতি । চমুং সেনাং হরতীতি চমূহরঃ, ব্যোমো গগনস্তারিব্যোমারিঃ ॥৩৫॥
 গণিত ইতি । রশ্মিবান্ ইতি মোপধ্বাং অন্ত্যর্থো বন্ধঃ ॥৩৬॥
 অধ্বিতি । তে বিশ্বদেবাঃ, গতে: পরিণতের্গোচরা বিষয়াঃ ॥৩৭॥

অমুকৰ্ম্মা, প্রতীত, প্রদাতা, অংশুমান, শৈলাভ, পরমক্ৰোধী, ধীরোষ্ণী ও
 ভূপতি ॥৩২॥

স্রজ, বজ্জী-ও বরী—ইহারা সনাতন বিশ্বদেব; আর বিদ্যাহ্বৰ্চা, সোমবৰ্চা ও
 সূৰ্য্যাক্ৰী এই নামেও অপর তিনজন বিশ্বদেব আছেন ॥৩৩॥

এবং সোমপ, সূৰ্য্য, সাবিত্র, দত্তাত্মা, পুণ্ডরীয়ক, উষ্ণীনাভ, নভোদ, বিশ্বায়ু ও
 দীপ্তি ॥৩৪॥

চমূহর, সুরেশ, ব্যোমারি, শঙ্কর, ভব, ঈশকৰ্ত্তা, কৃতি, দক্ষ, ভুবন ও দিব্য-
 কৰ্ম্মকৃৎ ॥৩৫॥

গণিত, পঞ্চবীৰ্য্য, আদিত্য, রশ্মিবান, সপ্তকৃৎ, সোমবৰ্চা, বিশ্বকৃৎ ও
 কবি ॥৩৬॥

অন্নুগোপ্তা, স্নুগোপ্তা, নপ্তা এবং ঈশ্বর । নিমি ! এই তোমার নিকট কালের
 পরিণতির বিষয়ীভূত সেই বিশ্বদেবগণের নাম কীর্ত্তন করিলাম ॥৩৭॥

অশ্রাদ্ধেয়ানি ধাত্মানি কোদ্রবাঃ পুলকাস্তথা ।
 হিঙ্গুদ্রব্যেষু শাকেষু পলাণ্ডুং লগুনং তথা ॥৩৮॥
 শোভাজনঃ কোবিন্দারস্তথা গৃজনকাদয়ঃ ।
 কুশ্মাণ্ডজাত্যালাবুঞ্চ কৃষ্ণং লবণমেব চ ॥৩৯॥
 গ্রাম্যবারাহমাংসঞ্চ যচ্চৈবাপ্রোক্ষিতং ভবেৎ ।
 কৃষ্ণাজাজী বিড়শ্চৈব শীতপাকী তথৈব চ ।
 অঙ্কুরাণ্যাস্তথা বর্জ্য ইহ শৃঙ্গাটকানি চ ॥৪০॥
 বর্জয়েল্লবণং সর্বং তথা জম্বুফলানি চ ।
 অবক্ষুতাবরুদিতং তথা শ্রাদ্ধে চ বর্জয়েৎ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অশ্রাদ্ধেয়ানীতি । অশ্রাদ্ধেয়ানি শ্রাদ্ধে অদেয়ানি, ধাত্মানি শত্মানি উচ্যন্ত ইতি শেষঃ ।
 কোদ্রবা ধাত্তবিশেষাঃ, পুলকাঃ অপকৃধাত্মানি । পলাণ্ডুং লগুনঞ্চ বর্জয়েদिति শেষঃ ॥৩৮॥
 শোভেতি । শোভাজনঃ স্বনামপ্রসিদ্ধকৃষ্ণঃ, কোবিন্দারো রক্তকাঞ্চনপুষ্পম্, গৃজনকাদয়ে'বিষাক্তবাণহতপশুমাংসাদয়ঃ শ্রাদ্ধে বর্জ্য ইতি শেষঃ । পরাধ্ধে চ বর্জয়েদिति শেষঃ ॥৩৯॥
 গ্রাম্যেতি । কৃষ্ণাজাজী কৃষ্ণজীরকম্, বিড়োবিটলবণম্, শীতপাকী শাকবিশেষঃ, অঙ্কুরাণ্য বংশকরীরাদয়ঃ, শৃঙ্গাটকানি শাকবিশেষাঃ । যট্টপাদোঃয়ং শ্লোকঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

আসনানি ॥১২—১৫॥ শ্রৌতে পিত্রাদ্যাদেশেন দৃষ্টৌ ধন্যৌ লোকে পুত্রোদ্বেশেনাপি স্বেচ্ছয়া কল্পিত ইতি সঙ্করঃ ॥১৬—২৭॥ তে প্রসিদ্ধাঃ পিত্রাদয়ঃ, বিমুচ্যন্তে কিম্বিধাৎ নরকাদিরূপাৎ ॥২৮—৩৭॥ পুলকাঃ অসম্পূর্ণতুল্লগুত্বাণ্যানি, হিঙ্গুদ্রব্যেষু শাকাদিসংস্কারকদ্রব্যেষু, পলাণ্ডুং লগুনঞ্চ শাকেষু ॥৩৮॥ শোভাজনাদীন্ বর্জয়তি—শোভাজনঃ শিগ্ৰুঃ, গৃজনং বিষদিক্ஷপশুহত-পশুমাংসম্, “অথ গৃজনং বিষদিক্ক্ষপশোর্মাংস” ইতি মেদিনী । কৃষ্ণং লবণং গন্ধবিড়ম্ ॥৩৯॥ কৃষ্ণাজাজী কৃষ্ণজীরকম্, বিড়ঃ বিড়লবণম্, শীতপাকী শাকবিশেষঃ, অঙ্কুরাণ্য বংশকরীরাদয়ঃ,

এখন শ্রাদ্ধে অদেয় শস্যের কথা বলিতেছি—কোদ্রব ধাত্ত ও অপকৃ ধাত্ত শ্রাদ্ধে অদেয় এবং ব্যঞ্জনাদি সংস্কার দ্রব্যের ও শাকের মধ্যে পলাণ্ডু ও লগুন শ্রাদ্ধে বর্জন করিবে ॥৩৮॥

শজনের শাক ও ফল, রক্তকাঞ্চনপুষ্প, বিষাক্ত বাণহত পশুর মাংস-প্রভৃতি শ্রাদ্ধে অদেয় এবং সর্বপ্রকার কুশ্মাণ্ড, অলাবু ও কৃষ্ণবর্ণ লবণ শ্রাদ্ধে বর্জন করিবে ॥৩৯॥

গ্রাম্য শূকরের মাংস এবং যে মাংস অপ্রোক্ষিত, তাহা শ্রাদ্ধে বর্জন করিবে এবং কৃষ্ণজীরক, বিটলবণ, শীতপাকী শাক, বংশকরীর প্রভৃতি অঙ্কুর ও শৃঙ্গাটক শাক শ্রাদ্ধে বর্জনীয় ॥৪০॥

নিবাপে হব্যকব্যে বা গৰ্হিতঞ্চ স্নদর্শনম্ ।
 পিতরশ্চ হি দেবশ্চ নাভিনন্দন্তি তদ্ধবিঃ ॥৪২॥
 চাণ্ডালশ্বপচো বৰ্জ্যো নিবাপে সমুপস্থিতে ।
 কাষায়বাসাঃ কুষ্ঠী বা পতিতো ব্রহ্মহাপি বা ॥৪৩॥
 সন্ধীর্ণযোনিবিপ্রশ্চ সম্বন্ধী পতিতশ্চ যঃ ।
 বৰ্জ্জনীয়া বৃধৈরেতে নিবাপে সমুপস্থিতে ॥৪৪॥
 ইত্যেবমুক্ত্বা ভগবান্ স্ববংশ্যং তম্মুখিং পুরা ।
 পিতামহসভাং দিব্যাং জগামাত্ৰিস্তপোধনঃ ॥৪৫॥
 তথা নিমো প্রবৃত্তে তু সর্ব এব মহর্ষয়ঃ ।
 পিতৃযজ্ঞস্ত কুৰ্বন্তি বিধিদ্ফেটন কশ্মণা ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

বৰ্জয়েদিতি । অবকৃতং বহুপরি ক্ষুতং কৃতং তদ্রব্যম্ অবকৃদিতং বহুপরি রোদনং কৃতং
 তদ্রব্যঞ্চ ॥৪১॥

নিবাপ ইতি । নিবাপে পিতৃদানে । স্নদর্শনং তদাখ্যং শাকম্ ॥৪২॥
 চাণ্ডালেতি । কুষ্ঠী কুষ্ঠরোগী, পতিতঃ স্বরাপানাদিনা ॥৪৩॥
 সন্ধীর্ণেতি । ব্রাহ্মণ্যং শূদ্রোৎপন্নঃ সন্ধীর্ণযোনিঃ, সম্বন্ধিভেন স্বার্থসম্বন্ধাৎ সম্বন্ধী বৰ্জ্যঃ,
 পুনঃ পতিতপদম্ অন্ত্যজমাত্মপরিগ্রহার্থম্ ॥৪৪॥
 ইতীতি । স্ববংশে ভবঃ স্ববংশস্তম্ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ সভাম্ ॥৪৫॥

সর্বপ্রকার লবণ ও জম্বুফল আদিকে বৰ্জন করিবে এবং যাহার উপরে হেঁচি
 দেওয়া হয় কিংবা যাহার উপরে রোদন করা হয়, সেই সকল দ্রব্য আদিকে
 পরিত্যাগ করিবে ॥৪১॥

পিতৃকার্য্যে বা সাধারণ হব্যকব্যে স্নদর্শন শাক গৰ্হিত । কারণ, দেবগণ ও
 পিতৃগণ সেই শাকের আদর করেন না ॥৪২॥

উপস্থিত ব্রাহ্মকার্য্যে চাণ্ডাল, শ্বপাক, কাষায়বসনপরিধায়ী, কুষ্ঠরোগী,
 ব্রহ্মহত্যাকারী বা অশ্রু প্রকার পতিত ব্যক্তিকে বৰ্জন করিবে ॥৪৩॥

পিতৃকার্য্য উপস্থিত হইলে সন্ধীর্ণযোনি ব্রাহ্মণ, সম্বন্ধী ও অন্ত্যজমাত্র ইহা-
 দিগকে পশুতগণ বৰ্জন করিবেন ॥৪৪॥

তপোধন ভগবান্ অত্রি সেই পূর্বকালে নিজবংশজাত নিমি ঋষিকে এইরূপ
 বলিয়া, ব্রহ্মার অলৌকিক সভায় গমন করিলেন ॥৪৫॥

(৪৫) ইতঃ পরঃ...‘একনবতিতমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...‘অষ্টত্রিংশদধিক-
 শততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’—নি ।

ঋষয়ো ধর্ম্মানিত্যাস্তু কৃত্বা নিবপনাম্যুত ।
 তর্পণং চাপ্যকুর্বন্ত তীর্থান্তোভির্ষতব্রতাঃ ॥৪৭॥
 নিবাপৈর্দীয়মানৈশ্চ চাতুর্কর্ণ্যেন ভারত ! ।
 তপিতাঃ পিতরো দেবাস্তব্রাহ্মণং জরয়ন্তি বৈ ॥৪৮॥
 অজীর্ণৈরভিহন্তে তে দেবাঃ পিতৃভিঃ সহ ।
 সোমমেবাভ্যপদন্ত তদা হুমাভিপীড়িতাঃ ॥৪৯॥
 তেহব্রবন্ সোমমাসাং পিতরো জীর্ণপীড়িতাঃ ।
 নিবাপাম্মেন পীড়্যামঃ শ্রেয়ো নোহত্র বিধীয়তাম্ ॥৫০॥
 তান্ সোমঃ প্রত্যাচাখ শ্রেয়শ্চদীপ্সিতং হুয়াঃ ! ।
 স্বয়ন্তুসদনং বাত স বঃ শ্রেয়োহভিধান্তি ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

তথ্যেতি । তথা অত্রিকথিতপ্রকারেণ । পিতৃষজ্ঞং শ্রাদ্ধম্ ॥৪৬॥
 ঋষয় ইতি । নিবপনানি পিতৃদানানি ॥৪৭॥
 নিবাপৈরিতি । নিবাপৈঃ পিতৃদেয়দ্রব্যৈঃ, চাতুর্কর্ণ্যেন ব্রাহ্মণাদিভিষ্চতুর্ভিবর্ণৈঃ ।
 জরয়ন্তি জীর্ণকুর্বন্তি ॥৪৮॥
 অজীর্ণৈরিতি । অভিহন্তে গুরুপাকত্যাং পীড়্যন্তে অ ॥৪৯॥
 ত ইতি । অজীর্ণেন ভুক্তান্নানামপরিপাক্যেণ পীড়িতঃ । নঃ অস্মাকম্ ॥৫০॥
 তানিতি । হে হুয়া দেবাঃ ! স্বয়ন্তুসদনং ব্রহ্মভবনম্ ॥৫১॥

নিমি অত্রিকথিত প্রকারে শ্রাদ্ধ প্রবৃত্ত হইলে, মহর্ষিরা সকলেই শাস্ত্রদৃষ্ট
 কর্ম্মদ্বারা সেই শ্রাদ্ধ নিষ্পন্ন করিতে লাগিলেন ॥৪৬॥

ধার্ম্মিক ও সংযতচিত্ত ঋষিরা শ্রাদ্ধ সম্পাদন করিয়া তীর্থজলদ্বারা তর্পণ
 করিলেন ॥৪৭॥

ভরতনন্দন ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র শ্রাদ্ধীয় দ্রব্য দান করেন এবং
 তর্পণ করেন ; তাহাতে দেবগণ ও পিতৃগণ অন্ন ভক্ষণ করিয়া তাহা জীর্ণ হই
 করেন ॥৪৮॥

কিন্তু সেই শ্রাদ্ধে পিতৃগণের সহিত দেবগণ অন্ন ভোজন করিয়া তাহা জীর্ণ
 করিতে না পারায়, পীড়া অনুভব করিতে লাগিলেন ; তখন তাঁহারা সেই পীড়িত
 অবস্থাতেই চন্দ্রের নিকট গমন করিলেন ॥৪৯॥

অজীর্ণপীড়িত সেই দেবগণ ও পিতৃগণ চন্দ্রের নিকটে যাইয়া বলিলেন—
 ‘ঈজুরাজ ! আমরা শ্রাদ্ধান্ন ভোজন করিয়া পীড়া অনুভব করিতেছি ; অতএব
 আপনি আমাদের এই বিষয়ে মঙ্গল বিধান করুন’ ॥৫০॥

তে সোমবচনাদ্বেবাঃ পিতৃভিঃ সহ ভারত ! ।

মেরুশৃঙ্গে সমাসীনং পিতামহমুপাগমন্ ॥৫২॥

পিতর উচুঃ ।

নিবাপাম্নেন ভগবন্ ! ভৃশং পীড়্যামহে বয়ম্ ।

প্রসাদং কুরু নো দেব ! শ্রেয়ো নঃ সংবিধীয়তাম্ ॥৫৩॥

ইতি তেমাং বচঃ শ্রুত্বা স্বয়ম্ভুরিদমব্রবীৎ ।

এষ মে পার্শ্বতো বহ্নিযুগ্মচ্ছে য়োহভিধান্তি ॥৫৪॥

অগ্নিরুবাচ ।

সহিতাস্তাত ! ভোক্ষ্যামো নিবাপে সমুপস্থিতে ।

জরয়িষ্যথ চাপ্যম্নং ময়া সার্কং ন সংশয়ঃ ॥৫৫॥

এতচ্ছ ত্বা তু পিতরন্ততন্তে বিজ্বরা ভবন্ ।

এতস্মাৎ কারণাচ্চাঘ্নেঃ প্রাক্ তাবদীয়তে নৃপ ! ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । সমাসীনমবস্থিতম্, পিতামহং ব্রহ্মাণম্ ॥৫২॥

নিবাপেতি । নিবাপাম্নেন শ্রাদ্ধান্নভোজনে, পীড়্যামহে অজীর্ণতয়া ॥৫৩॥

ইতীতি । স্বয়ম্ভুব্রহ্মা । পার্শ্বতঃ পার্শ্বে স্থিতঃ ॥৫৪॥

সহিতা ইতি । নিবাপে শ্রাদ্ধান্তরে । জরয়িষ্যথ জীর্ণীকরয়িষ্যথ ॥৫৫॥

এতমিতি । বিজ্বরা অজীর্ণরোগাপগমাৎ সস্তাপশৃণাঃ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫৬॥

তখন চন্দ্র তাঁহাদের কথার প্রত্যুত্তর করিলেন, ‘দেবগণ ! আপনাদের যদি মঙ্গল অভীষ্ট হয়, তবে আপনারা ব্রহ্মার গৃহে গমন করুন ; তিনি আপনাদের মঙ্গলের বিষয় বলিয়া দিবেন ॥৫১॥

ভরতনন্দন ! তখন দেবগণ পিতৃগণের সহিত মিলিত হইয়া চন্দ্রের বাক্য অনুসারে স্নমেরুপর্ব্বতের শৃঙ্গে অবস্থিত ব্রহ্মার নিকট গমন করিলেন ॥৫২॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমরা শ্রাদ্ধান্ন ভোজন করিয়া অজীর্ণরোগে অত্যন্ত পীড়া অনুভব করিতেছি ; অতএব দেব ! আপনি আমাদের উপরে অহুগ্রহ করুন ; আপনি আমাদের মঙ্গল বিধান করুন’ ॥৫৩॥

দেবগণের এইরূপ বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মা এই কথা বলিলেন—‘আমার পার্শ্বস্থিত এই অগ্নি তোমাদের মঙ্গলের কথা বলিবেন’ ॥৫৪॥

অগ্নি বলিলেন—‘বৎসগণ ! অগ্নি শ্রাদ্ধ উপস্থিত হইলে আমরা সম্মিলিত হইয়া তাহাতে ভোজন করিব, তখন তোমরাও আমার সহিত অগ্নি জীর্ণ করিতে পারিবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই’ ॥৫৫॥

নিবপ্তে চাগ্নিপূর্বং বৈ নিবাপে পুরুষর্ষভ ! ।
 ন ব্রহ্মরাক্ষসাস্তং বৈ নিবাপং ধ্বংয়ন্ত্যত ।
 রক্ষাংসি চাপবর্তন্তে স্থিতে দেবে হুতাশনে ॥৫৭॥
 পূর্বং পিণ্ডং পিতুর্দত্তাত্ততো দত্তাং পিতামহে ।
 প্রপিতামহায় চ তত এষ শ্রাদ্ধবিধিঃ স্মৃতঃ ॥৫৮॥
 ক্রয়াং শ্রাদ্ধে চ সাবিজ্ঞীং পিণ্ডে পিণ্ডে সমাহিতঃ ।
 সোমায়েতি চ বক্তব্যং তথা পিতৃমতেতি চ ॥৫৯॥
 রজস্বলা চ যা নারী ব্যক্তিভা কৰ্ণয়োশ্চ যা ।
 নিবাপে নোপতিষ্ঠেত সংগ্রাহ্য নান্নবংশজা ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

নিবপ্ত ইতি । অগ্নিপূর্বম্ অগ্নয়ে দানপূর্বকম্, নিবপ্তে পিতৃদানে কৃতে, নিবাপে পিতৃদানে
 শ্রাদ্ধে, অপবর্তন্তে পলায়ন্তে । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৭॥

পূর্বমিতি । শ্রাদ্ধস্ত বিধির্দানপ্রকারঃ ॥৫৮॥

ক্রয়াদিতি । সাবিজ্ঞীং গায়ত্রীম্, ক্রয়াং পঠেৎ ॥৫৯॥

রজস্বলেতি । কৰ্ণয়োব্যক্তিভা বিঘটিতা বধিরেত্যর্থঃ যা ব্যক্তিঃ । অন্নবংশজা নারী
 পাকায় ন সংগ্রাহ্য ॥৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

শৃঙ্গাটকং ‘শিঙ্গাড়া’ ইতি প্রসিদ্ধম্ ॥৪০—৪১॥ হৃদর্শনং শাকবিশেষঃ ॥৪২—৪৫॥ এবং শ্রাদ্ধোৎ-
 পত্তিমুক্ত্য । তদনন্ততস্ত্রাণ্ডোকরণস্ত্রোৎপত্তিমাহ—তথেষ্ট্যাদিনা ॥৪৬—৫৬॥ নিবপ্তে দত্তে,
 সস্ত্রসারণাভাব আধঃ ; ঔণাদিকস্তন্থত্যায়ে বা ॥৫৭—৫৯॥ ব্যক্তিভা ক্রটিভা, নোপতিষ্ঠেত

রাজা ! অগ্নির এই কথা শুনিয়া দেবগণ ও পিতৃগণ তদনুরূপ কার্য্য করিয়া
 তাহার পর সস্তাপশূন্য হইলেন । এই কারণে শ্রাদ্ধে প্রথমে অগ্নিকে দেওয়া
 হয় ॥৫৬॥

নরশ্রেষ্ঠ ! শ্রাদ্ধে প্রথমে অগ্নিকে দান করিয়া পরে অন্নকে দান করিলে
 ব্রহ্মরাক্ষসেরা সেই শ্রাদ্ধ হরণ করে না । কারণ, অগ্নি উপস্থিত থাকিলে
 রাক্ষসেরা পলায়ন করে ॥৫৭॥

প্রথম পিতাকে, তৎপরে পিতামহকে এবং তাহার পরে প্রপিতামহকে
 পিণ্ডদান করিবে ; ইহাই শ্রাদ্ধে পিণ্ডদানের ক্রম ॥৫৮॥

একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রাদ্ধে প্রাত্যেক পিণ্ডে গায়ত্রী পাঠ করিবে এবং ‘সোমায়
 পিতৃমতে স্বাহা’ এইরূপ বলিবে ॥৫৯॥

যে নারী রজস্বলা এবং যে ব্যক্তি বধির, তাহার শ্রাদ্ধে উপস্থিত হইবে না
 এবং পাকের জন্ত অন্ন গোত্রজা নারীকে নিযুক্ত করিবে না ॥৬০॥

জলং প্রতরমাণশ্চ কীর্তয়েত পিতামহান্ ।
 নদীমাসাত্ত কুর্বাণীত পিতৃণাং পিতৃতর্পণম্ ॥৬১॥
 পূর্বং স্ববংশজানাস্তু কৃষ্ণাস্তিস্তপ্ৰণং পুনঃ ।
 স্নুহুংসস্বন্ধিবর্গাণাং ততো দত্তাজ্জলাঞ্জলিম্ ॥৬২॥
 কল্যাণগোয়ুগেনাথ যুস্তেন তরতো জলম্ ।
 পিতরোহভিলষন্তে বৈ নাবং চাপ্যধিরোহিতাঃ ॥৬৩॥
 সদা নাবি জলং তজ্জ্ঞাঃ প্রযচ্ছন্তি সমাহিতাঃ ।
 মাসার্দ্ধে কৃষ্ণপক্ষশ্চ কুর্ব্যামির্বপণানি বৈ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

জলমিতি । প্রতরমাণঃ অবতরন । পিতৃ পিতৃগণের তর্পণম্ ॥৬১॥
 পূর্বমিতি । অস্তিস্তপ্ৰণেন । স্ববংশজানাং পিত্রাদীনাং তর্পণং কৃষ্ণা ॥৬২॥
 কল্যাণেতি । যুস্তেন মিলিতেন, কল্যাণগোয়ুগেন বিচিত্রবর্ণগোয়ুগেন সহ তরতো নদী-
 মবতরতো জনাং পিতরো জলমভিলষন্তে, যে চ নাবমধিরোহিতা আকৃতাঃ, তেভ্যশ্চ পিতরো
 জলমভিলষন্তে । অতস্তদগোপুচ্ছগলিতজলেন নৌকারোহণপূর্বকদত্তজলেন চ পিতরস্তপ্ৰণীয়া
 ইতি ভাবঃ ॥৬৩॥
 সদেতি । তজ্জ্ঞাঃ শ্রাদ্ধবিধানজ্ঞাঃ । কৃষ্ণপক্ষশ্চ মাসার্দ্ধে অমাবাস্ত্রায়াম্ । এতত্তু গোণ-
 চাক্ষমাশাভিপ্রায়েণোক্তম্ ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তন্না নিবাণো ন দ্রষ্টব্য ইত্যর্থঃ । তথা অন্তবংশজাপি পাকার্থং ন সংগ্রাহ্য ॥৬০—৬২॥
 কল্যাণেতি । চিত্রবর্ণং বলীবর্দপুচ্ছমাপ্রিত্য নদীং তরতঃ সকাশাৎ তৎপুচ্ছেন তর্পণং পিতরো-
 হভিলষন্তে, যুস্তেন শকটেন ॥৬৩॥ মাসার্দ্ধে অমাবাস্ত্রায়াম্, কৃষ্ণপক্ষস্তেত্যুক্তেনাত্ত স্নানাদিমাণো
 বিবক্ষিতঃ ॥৬৪—৬৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অষ্টশাসনপর্বণি দ্বানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৮॥

জলে অবতরণ করিতে থাকিয়া পিতৃগণের নাম কীর্তন করিবে এবং নদীতে
 উপস্থিত হইয়া পিতৃগণের উপরে পিতৃতর্পণ করিবে ॥৬১॥

প্রথমে জলদ্বারা স্ববংশজাত লোকদিগের তর্পণ করিয়া, পরে আবার
 স্নুহুং-সস্বন্ধিগণের উদ্দেশে জলাঞ্জলি দিবে ॥৬২॥

পিতৃলোকেরা সম্মিলিত বিচিত্র বর্ণ গোয়ুগলের সহিত জলে অবতরণকারী
 লোকের নিকট হইতে জলপ্রাপ্তির অভিলাষ করেন এবং তাঁহারা নৌকারূঢ়
 লোকের জলও প্রার্থনা করিয়া থাকেন ॥৬৩॥

অতএব শ্রাদ্ধবিধি জলদ্বারা একাগ্রচিত্ত হইয়া নৌকায় উঠিয়া সর্বদা

পুষ্টিরাযুস্তথা বীৰ্য্যং ত্রীশৈব পিতৃভক্তিতঃ ।

পিতামহঃ পুলস্ত্যশ্চ বসিষ্ঠঃ পুলহস্তথা ॥৬৫॥

অঙ্গিরশ্চ ক্রতুশ্চৈব কশ্যপশ্চ মহানৃষিঃ ।

এতে কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! মহাযোগেশ্বরঃ স্মৃতাঃ ॥৬৬॥ (যুগ্মকম্)

এতে চ পিতরো রাজন্ ! এষ শ্রাদ্ধবিধিঃ পরঃ ।

প্রেতাস্ত পিণ্ডসম্বন্ধান্মুচ্যতে তেন কৰ্ম্মণা ॥৬৭॥

ইত্যেষা পুরুষশ্রেষ্ঠ ! শ্রাদ্ধোৎপত্তিৰ্ব্যথাগমম্ ।

ব্যাখ্যাতা পূৰ্ব্বনির্দিষ্টা দানং বক্ষ্যাম্যতঃ পরম্ ॥৬৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে শ্রাদ্ধকল্লেহফটসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

পুষ্টিরिति । ত্রীঃ সম্পৎ পিতৃভক্তিতো ভবতীতি শেষঃ । পিতামহো ব্রহ্মা ॥৬৫—৬৬॥

এত ইতি । প্রেতা মৃত জনাস্ত তেন শ্রাদ্ধেন কৰ্ম্মণা পিণ্ডসম্বন্ধাৎ পাপান্মুচ্যন্তে । এতেন
ব্রহ্মাদীনাং পিতৃণাং শ্রাদ্ধেন তৃপ্তিঃ ফলম্, মৃতানাস্ত পাপান্মুক্তিরिति স্মৃতিতম্ ॥৬৭॥

ইতীতি । ব্যথাগমং ব্যথাশাস্ত্রম্, ব্যাখ্যাতা উক্তা ॥৬৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে অষ্টসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

পিতৃলোকদিগকে জলদান করেন । মানুষ কৃষ্ণপক্ষে অমাবস্তায় শ্রাদ্ধ
করিবে ॥৬৪॥

মানুষ এক পিতৃভক্তিদ্বারা পুষ্টি, আয়ু, বল ও সম্পদ লাভ করিতে পারে ।
কৌরবশ্রেষ্ঠ ! পুলস্ত্য, বসিষ্ঠ, পুলহ, অঙ্গিরা, ক্রতু ও মহর্ষি কশ্যপ—ইহাদিগকে
তুমি মহাযোগিশ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে করিবে ॥৬৫—৬৬॥

রাজা ! ইহারাই পিতৃলোক এবং ইহাই পরম শ্রাদ্ধবিধি ; কিন্তু মৃতব্যক্তিগণ
সেই শ্রাদ্ধকৰ্ম্মদ্বারা পিণ্ডসম্বন্ধনিবন্ধন পাপ হইতে মুক্ত হন ॥৬৭॥

নরশ্রেষ্ঠ ! পূৰ্ব্বনির্দিষ্ট শ্রাদ্ধোৎপত্তি শাস্ত্রানুসারে এই বলা হইল ; ইহার
পর দান বলিব' ॥৬৮॥

* '...ধ্বনবতিতমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্দ্ধ, '...উনচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

উনাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দ্বিজাতয়ো ব্রতোপেতা হবিস্তে যদি ভুঞ্জতে ।

অন্নং ব্রাহ্মণকামায় কথমেতৎ পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অবেদোক্তব্রতশ্চৈব ভুঞ্জানাঃ কামকারণে ।

বেদোক্তেষু তু ভুঞ্জানা ব্রতলুপ্তা যুধিষ্ঠির ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

দ্বিজাতয় ইতি । হে পিতামহ ! ব্রতোপেতাশ্চান্দ্রায়ণাদিব্রতযুক্তাঃ, তে দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণা যদি, ব্রাহ্মণকামায় ভবান্ ভুক্তে চেষং, তদাহং সন্তুষ্টিমার্তি ব্রাহ্মণাভলাষপূরণায় ; হবির্দেবদত্তব্রবাম্ অন্নং বা ভুঞ্জতে, তদেতৎ কথং সঙ্গচ্ছত ইতি শেষঃ । ভোজনে ব্রতভঙ্গঃ, অভোজনে চ ব্রাহ্মণকামনাপরিহার ইতি ভাবঃ ॥১॥

অবেদেতি । কামকারণে ব্রাহ্মণকামনারূপে হেতৌ সতি, ভুঞ্জানা অব্যেদোক্তব্রতা ব্রাহ্মণা ন ব্রতভঙ্গদোষভাজ ইতি শেষঃ, বেদোক্তেষু তু এতেষু ভুঞ্জানা ব্রতলুপ্তা ভগ্নব্রতা ভবন্তি ; বেদোক্তব্রতানাং প্রাধান্ত্যাদিতি ভাবঃ । ব্রতলুপ্তা ইতি অগ্নাহিতাদিবহির্বেষণস্ত পরনিপাতঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

দ্বিজাতয় ইতি । দশাহাদৌ ব্রতোপেতা ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণকামায় যজ্ঞমানস্তুার্থং যদি ভুঞ্জতে তৎ কথং ? স্বস্ত ব্রতলোপো বা গরীয়াস্তত ব্রাহ্মণস্ত কামভঙ্গো বেতি প্রশ্নার্থঃ ॥১॥ বেদোক্তং যাগান্ভুক্তং ব্রতং তেন রহিতাঃ কামকারেণ ইচ্ছয়া হেতুনা ভুঞ্জানা ভোজনং কুর্কন্তু নামা । যে তু ব্রতোপেতা ভুঞ্জতে তে লুপ্তব্রতা ভবন্তি । চেৎবাং ব্রতলোপপ্রায়শ্চিত্তং ব্রাতপতীষ্টি-
ক্লপং কর্তব্যং ভবতি । ইতরস্তালাভে ব্রতবন্তোহপি ভুক্তা প্রায়শ্চিত্তং কুর্কীরন্ তু শ্রাদ্ধং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! চান্দ্রায়ণাদিব্রতযুক্ত ব্রাহ্মণেরা যদি অশ্রু ব্রাহ্মণের কামনা পূরণের জন্ত দেবতার প্রসাদ বা অন্ন ভোজন করেন, তাহা হইলে তাহা কি প্রকার হয় ? অর্থাৎ ব্রতভঙ্গ করা ভাল ? না, ব্রাহ্মণকামনা অগ্রাহ্য করা ভাল ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! যাহারা বেদোক্ত ভিন্ন অশ্রু ব্রত করেন, তাহারা ব্রাহ্মণের কামনা পূরণের জন্ত ভোজন করিলেও ব্রতভঙ্গদোষে দোষী

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদিদং তপ ইত্যাহরুপবাসং পৃথগ্জনাঃ ।

তপঃ স্তাদেতদেবেহ তপোহম্মদ্বাপি কিং ভবেৎ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মাসার্কমাসোপবাসাদ্যত্তপো মন্যতে জনঃ ।

আত্মতন্ত্রোপঘাতী যো ন তপস্বী ন ধর্মবিৎ ॥৪॥

ত্যাগস্ত চাপি সম্পত্তিঃ শিষ্যতে তপ উত্তমম্ ।

সদোপবাসী চ ভবেদ্ভ্রঙ্কচারী তথৈব চ ॥৫॥

মুনিশ্চ স্তাৎ সদা বিপ্রো বেদাংশৈশ্চ ব সদা জপেৎ ।

কুটুম্বিকো ধর্মকামঃ সদাস্বপ্নশ্চ মানবঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । জনা উপবাসং তপো যদাহঃ তদিদং কিং সত্যম্ উতবা পৃথগসত্যম্ ; এতদেব তপঃ স্তাৎ অথবা অন্তঃ কিমপি তপো ভবেৎ ॥৩॥

মাসেতি । যত্তপো মন্যতে তৎ সত্যম্, যন্ত আত্মতন্ত্রোপঘাতী তপসা পুত্রকলত্রাদি-
ক্লেশদায়ী, স ন তপস্বী ন বা ধর্মবিৎ ॥৪॥

ত্যাগস্তেতি । ত্যাগস্ত দানস্ত সম্পত্তির্নিষ্পত্তিশ্চাপি উত্তমং তপঃ শিষ্যতে উচ্যতে । দান-
মুপবাসো ব্রহ্মচর্য্যেতি ত্রীণ্যেব তপাংসীতি ভাবঃ ॥৫॥

মুনিরिति । কুটুম্বিকঃ পরিজনপোষকঃ, অস্বপ্নঃ অনিদ্রঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দুশ্পেরমিতি ভাবঃ ॥২॥ তপস্বিনঃ পাত্ৰত্মকৃতম্, তত্র তপসো রূপং পৃচ্ছতি—যদিমিতি ॥৩॥
আত্মতন্ত্রঃ শরীররূপং কুটুম্বরূপং বা তদুপঘাতী ॥৪॥ ত্যাগস্তেতি । দানং বেদজপশ্চ পরমং

হন না ; আর বেদোক্ত ব্রত করিবার সময়ে ভোজন করিলে তাঁহারা ব্রতভঙ্গ-
দোষে দোষী হন’ ॥২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘লোকে যে উপবাসকে তপস্তা বলে, তাহা কি সত্য,
না মিথ্যা ? আপনার মতে উহাই তপস্তা ? না অথ কোন কার্য্য তপস্তা ?’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘লোকে যে মাসোপবাস বা অর্দ্ধমাসোপবাসকে তপস্তা
মনে করে, তাহা সত্য ; কিন্তু যিনি পুত্রকলত্রাদিকে কষ্ট দিয়া উপবাস করেন,
তিনি তপস্বীও নহেন, ধর্মজ্ঞও নহেন ॥৪॥

মুনিরা দান করাকে উত্তম তপস্তা বলেন ; আর সর্বদা উপবাসী এবং
ব্রহ্মচারীও তপস্বী ॥৫॥

ব্রাহ্মণ সর্বদা মুনি হইবেন এবং সর্বদা বেদমন্ত্রজপ করিবেন ; আর সকল

অমাংসানী সদা চ স্মাৎ পবিত্রঞ্চ সদা পঠেৎ ।
 ঋতবাদী সদা চ স্মারিয়তঃ চ সদা ভবেৎ ॥৭॥
 বিঘসানী সদা চ স্মাৎ সদা চৈবাতিথিপ্রিয়ঃ ।
 অমৃতানী সদা চ স্মাৎ পবিত্রী চ সদা ভবেৎ ॥৮॥
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং সদোপবাসী স্মাদব্রহ্মচারী চ পাথিব ! ।
 বিঘসানী কথঞ্চ স্মাৎ কথং চৈবাতিথিপ্রিয়ঃ ॥৯॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

অস্তরা সায়মাশঞ্চ প্রাতরাশঞ্চ যো নরঃ ।
 সদোপবাসী ভবতি যো ন ভুঙ্ক্তেহস্তরা পুনঃ ॥১০॥
 ভার্ঘ্যাং গচ্ছন্ ব্রহ্মচারী ঋতৌ ভবতি চৈব হ ।
 ঋতবাদী সদা চ স্মাদানলীলস্ত মানবঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

অমাংসেতি । পবিত্রং গ্রন্থম্ । ঋতবাদী সত্যভাবী, নিয়তো যৎকিঞ্চিন্নিয়মযুক্তঃ ॥৭॥
 বিঘসেতি । বিঘসানী শেষভোজী । অমৃতানী পবিত্রী শুচিঃ ॥৮॥
 কথমিতি । হে পাথিব ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! ভীষ্মস্ত রাজস্বাভাবাৎ ॥৯॥
 অস্তরেতি । সায়মাশং রাত্রিভোজনম্, প্রাতরাশং দিনভোজনঞ্চ, অস্তরা তয়োর্মধ্য
 ইত্যর্থঃ, যো ন ভুঙ্ক্তে ॥১০॥
 ভার্ঘ্যামিতি । দানশীলো মানবঃ সদা ঋতবাদী স্মাদিতি । পরিভাষা এবং সৰ্বত্র ॥১১॥
 মানুষই পরিজন পোষণ করিবে, ধর্ম্মাভিলাষী হইবে এবং সর্বদা সতর্ক
 থাকিবে ॥৬॥

সকলেই সর্বদা অমাংসভোজী হইবে, পবিত্র গ্রন্থ পাঠ করিবে, সত্য কথা
 বলিবে এবং কোন নিয়মযুক্ত হইবে ॥৭॥

মানুষ সর্বদা যজ্ঞশেষ ভোজন করিবে, অতিথিপ্রিয় হইবে, স্বাহু ত্রব্য
 খাইবে এবং পবিত্র থাকিবে ॥৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! মানুষ কিপ্রকারে সর্বদা উপবাসী ও
 ব্রহ্মচারী হইতে পারে, যজ্ঞশেষভোজী বা কি প্রকারে হয় এবং কিপ্রকারেই
 বা অতিথিপ্রিয় হইয়া থাকে ?’ ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে মানুষ দিনভোজন ও রাত্রিভোজনের মধ্যে আর
 কিছু ভোজন না করে কিংবা যে লোক মধ্যে মধ্যে বার বার কিছু কিছু না
 খায়, তাহারাই সর্বদা উপবাসী হইয়া থাকে ॥১০॥

অভক্ষয়ন্ বৃথা মাংসমাংসানী ভবতুত ।
 দানং দদৎ পবিত্রী স্মাদস্বপ্নশ্চ দিবাহস্বপন্ ॥১২॥
 ভৃত্যতিথিষু যো ভুঙ্ক্তে ভুক্তবৎসু নরঃ সদা ।
 অমৃতং কেবলং ভুঙ্ক্তে ইতি বিদ্ধি যুধিষ্ঠির ! ॥১৩॥
 অভুক্তবৎসু নান্নাতি ব্রাহ্মণেষু তু যো নরঃ ।
 অভোজনেন তেনাস্ত জিতঃ স্বর্গো ভবতুত ॥১৪॥
 দেবেভ্যশ্চ পিতৃভ্যশ্চ সংশ্রিতেভ্যস্তথৈব চ ।
 অবশিষ্টানি যো ভুঙ্ক্তে তমাহ্বিষসাশিনম্ ॥১৫॥
 তেষাং লোকা হপৰ্য্যস্তাঃ সদনে ব্রহ্মণঃ স্মৃতাঃ ।
 উপস্থিতা হপ্সরসো গন্ধর্ব্বৈশ্চ জনাধিপ ! ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

অভক্ষয়ন্থিতি । বৃথা অপ্রোক্ষিতম্ । অস্বপন্ নিদ্রামগচ্ছন্ ॥১২॥
 ভৃত্যেতি । কেবলমমৃতং ভুঙ্ক্তে ভোজ্যস্ত পরমোপকারিত্বাৎ ॥১৩॥
 অভুক্তেতি । জিতঃ স্বেচ্ছয়ৈবায়ত্তীকৃতঃ ॥১৪॥
 দেবেভ্য ইতি । অবশিষ্টানি ভোজনাত পরং স্থিতানি দ্রব্যানি ॥১৫॥
 তেষামিতি । লোকা বাসস্থানানি, অপৰ্য্যস্তা অসীমাঃ । গন্ধর্ব্বৈশ্চ সেব্যস্ত ইতি শেষঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

তপ ইতি শ্লোকদ্বয়ার্থঃ ॥৫॥ অস্বপ্নঃ স্বপ্নে জাগরুকঃ ॥৬—৮॥ বধোক্তভোজনদ্বয়ব্যতিরেকেণ
 মধ্যে যো ন ভুঙ্ক্তে স সদোপবাসীত্যাহ—অম্বরেতি ॥১০—১১॥ বৃথা বজ্রাদিনিমিত্তং

মানুষ কেবল ঋতুকালে ভাৰ্য্যা গমন করিয়া সদা ব্রহ্মচারী হয় এবং
 দানশীল হইয়া সর্ব্বদা ঋতবাদী বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥১১॥

বৃথা মাংস না খাইলেই অমাংসানী হয় এবং দান করিয়া পবিত্রী ও দিনে
 নিদ্রা না গেলেই অস্বপ্ন হইয়া থাকে ॥১২॥

যুধিষ্ঠির ! যে মানুষ ভৃত্য ও অতিথি ভোজন করিলে পর প্রত্যহ নিজে
 ভোজন করে ; সে কেবল অমৃতই ভোজন করে, ইহা তুমি অবগত হও ॥১৩॥

ব্রাহ্মণগণ ভোজন না করিলে যে লোক ভোজন করে না, তাহার সেই
 অভোজনেই স্বর্গ জয় করা হয় ॥১৪॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও আশ্রিতগণের ভোজনের পরে অবশিষ্ট দ্রব্য যে ভোজন
 করে, মুনিরা তাহাকে বিঘসাশী বলেন ॥১৫॥

নরনাথ ! ব্রহ্মলোকে তাঁহাদের অসীম বাসস্থান হইয়া থাকে এবং সে
 স্থানে গন্ধর্ব্বগণ ও অঙ্গরাগণ অবস্থান করে ॥১৬॥

দেবতাতিথিভিঃ সার্কং পিতৃভিশ্চোপভুক্ততে ।

রমন্তে পুত্রপৌত্রৈঃ তেষাং গতিরনুত্তমা ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছন্তি দানানি বিবিধানি চ ।

দাতৃপ্রতিগ্রহীত্রোরৈকো কো বিশেষঃ পিতামহ ! ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সাধোর্থঃ প্রতিগৃহীয়াত্তথৈবাসাধুতো দ্বিজঃ ।

গুণবত্যাশ্রয়োদোষঃ শ্রামিণ্ডণে তু নিমজ্জতি ॥১৯॥

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

বৃষাদর্ভেচ্চ সংবাদং সপ্তর্ষীগাঞ্চ ভারত ! ॥২০॥

কশ্যপোহত্রির্বসিষ্ঠশ্চ ভরদ্বাজোহথ গোতমঃ ।

বিশ্বামিত্রো জমদগ্নিঃ সাধ্বী চৈবাপ্যরুদ্রতী ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

দেবতেতি । দেবপিতৃন্ পূজয়িত্বা অতিথিভিঃ সার্কমুপভুক্ত ইত্যর্থঃ ॥১৭॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । বিশেষঃ পুণ্যপাপয়োর্বৈষম্যম্ ॥১৮॥

সাধোর্থিতি । গুণবতি আশ্রয়ে প্রেষ্ঠে, নিমজ্জতি পাপে ॥১৯॥

অত্রোক্তি । বৃষাদর্ভেঃ বৃষাদর্ভিনামকশ্চ রাজ্ঞঃ ॥২০॥

কশ্যপ ইতি । সাধ্বী পতিব্রতা ॥২১॥

যাঁহারা দেবগণ ও পিতৃগণের পূজা করিয়া অতিথিগণের সহিত ভোজন করেন, তাঁহারা পুত্রপৌত্রাদির সহিত আমোদ করেন এবং তাঁহাদের সর্বোত্তম গতি হইয়া থাকে ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মানুষ ব্রাহ্মণগণকে নানাবিধ দান করে ; সেই দাতা ও প্রতিগৃহীতার পাপপুণ্য বিষয়ে কিরূপ বৈষম্য হয় ?’ ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে ব্রাহ্মণ সাধু ও অসাধু দুই প্রকার লোকের নিকট হইতেই প্রতিগ্রহ করেন, তাহার মধ্যে আপনা অপেক্ষা গুণবানের নিকট প্রতিগ্রহ করিলে অল্প দোষ হয় ; আর নিগুণের নিকট হইতে প্রতিগ্রহ করিলে পাপেই নিমগ্ন হন ॥১৯॥

ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও মনস্বীরা বৃষাদর্ভি রাজা ও সপ্তর্ষিগণের সংবাদ-রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২০॥

কশ্যপ, অত্রি, বসিষ্ঠ, ভরদ্বাজ, গোতম, বিশ্বামিত্র ও জমদগ্নি—এই সাত জন ঋষি এবং সাধ্বী অরুদ্রতী একসঙ্গে ছিলেন ॥২১॥

সৰ্বেষামিথ তেষাস্ত গণ্ডাভূৎ কৰ্ম্মকারিকা ।
 শূদ্রঃ পশুসখশ্চৈব ভৰ্তা চাস্তা বঁজুর হ ॥২২॥
 তে চ সৰ্কে তপস্বস্তঃ পুরা চেরুর্গাহীমিগাম্ ।
 সমাধিনোপশিক্ষন্তো ব্রহ্মলোকং সনাতনম্ ॥২৩॥
 অথাভবদনারুষ্টির্গতী কুরুনন্দন ।।
 কৃচ্ছ্রপ্রাণোহভবদ্যত্র লোকোহয়ং বৈ ক্ষুধাস্থিতঃ ॥২৪॥
 কস্মিংশ্চিচ্চ পুরা যজ্ঞে শৈবোন শিবিসুখনা ।
 দক্ষিণার্থেহথ ঋত্বিগ্ভ্যো দত্তঃ পুত্রঃ পুরা কিল ॥২৫॥
 অগ্নিন্ কালেহথ মোহন্যায়ুদিষ্টান্তগমং প্রভুঃ ।
 তে তং ক্ষুধাভিসমুপ্তাঃ পরিবার্যোপতস্থিরে ॥২৬॥
 যাজ্ঞ্যজ্ঞমথো দৃষ্ট্ৱা গতাস্তম্ভিসন্তমাঃ ।
 অপচন্ত তথা স্থাল্যাং ক্ষুধার্তাঃ কিল ভারত ! ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বেষামিতি । গণ্ডা নাম, কৰ্ম্মকারিকা দাসী, পশুসখো নাম ॥২২॥

ত ইতি । চেরুর্বিচরিতবন্তঃ । উপশিক্ষন্ত আদাতুমিচ্ছন্তঃ ॥২৩॥

অথেতি । কৃচ্ছ্রাঃ কষ্টরক্ষাঃ প্রাণা যন্ত সঃ ॥২৪॥

কস্মিংশ্চিদিতি । শবোন তদাখ্যেয় রাজা ॥২৫॥

অগ্নিমিতি । দিষ্টান্তং যত্নম্ । পরিবার্য পরিবেষ্ট ॥২৬॥

যাজ্ঞ্যজ্ঞঃ যজ্ঞমানপুত্রম্, গতাস্তং নির্গতপ্রাণম্ ॥২৭॥

গণ্ডানামী এক নারী তাঁহাদের সকলের দাসী ছিল এবং পশুসখনামে এক শূদ্র সেই গণ্ডার ভৰ্তা ছিল ॥২২॥

তাঁহারা সকলেই ধ্যানের গুণে সনাতন ব্রহ্মলোক লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া, তপস্বী করিতে থাকিয়া পূর্বে এই পৃথিবীতে বিচরণ করিতে-ছিলেন ॥২৩॥

কৌরবনন্দন ! সেই সময়ে গুরুতর অনারুষ্টি হইয়াছিল ; যে অনারুষ্টির সময়ে ক্ষুধার্ত মানবগণের প্রাণরক্ষা করা দুষ্কর হইয়া পড়িয়াছিল ॥২৪॥

সেই সময়ে শিবিরাজার পুত্র শৈব্য কোন যজ্ঞে দক্ষিণার্থে পুরোহিতগণকে নিজের পুত্র দান করিয়াছিলেন ॥২৫॥

এই সময়ে অন্নায় সেই রাজপুত্র মৃত্যুমুখে পতিত হইলেন ; তাহার পর সেই ক্ষুধার্ত পুরোহিতেরা সেই মৃত রাজপুত্রকে পরিবেষ্টন করিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥২৬॥

নিরম্মে মৰ্ত্যলোকেহস্মিমাআনং তে পরীপ্সবঃ ।

কুচ্ছামাপেদিরে বৃত্তিমম্মহেতোস্তপস্বিনঃ ॥২৮॥

অটমানোহথ তান্মার্গে পচমানান্মহীপতিঃ ।

রাজা শৈব্যো বৃষাদভিঃ ক্লিষ্টমানান্ দদর্শ হ ॥২৯॥

বৃষাদভিরুবাচ ।

প্রতিগ্রহস্তারয়তি পুষ্টিবৈ প্রতিগৃহ্যতাম্ ।

ময়ি যদ্বিঘ্নতে বিত্তং তচ্শৃগুধ্বং তপোধনাঃ ! ॥৩০॥

প্রিয়ো হি মে ব্রাহ্মণো যাচমানো দদ্যামহং বোহস্বতরীসহস্রম্ ।

একৈকশঃ সবৃষাঃ সংপ্রসূতাঃ সর্বেষাং বৈ শীত্ৰগাঃ শ্বেতরোমাঃ ॥৩১॥

কুলস্তরাননডুহঃ শতং শতান্ ধূর্য্যান্ শ্বেতান্ সর্বশোহহং দদামি ।

প্রার্থোহীনাং পীবরাণাঞ্চ তাবদগ্ৰ্যো গৃহ্যো ধেনবঃ স্তত্রতাশ্চ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

নিরম্ম ইতি । পরীপ্সবো রক্ষিতুমিচ্ছবঃ । বৃত্তিং ব্যবহারম্ ॥২৮॥

অটেতি । অটমানো গচ্ছন্ । পচমানান্ শবং পচতঃ ॥২৯॥

প্রতীতি । তারয়তি দাতারম্, পুষ্টিঃ পুষ্টিহেতুভূতং ধনম্ ॥৩০॥

প্রিয় ইতি । সর্বেষাং যুস্মাকং মধ্যে একৈকশো গা দদ্যামিতি সঙ্কল্পঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

বিনা ॥১২—১৮॥ গুণবতি দাতরি প্রতিগ্রহীতুরল্লো দোষঃ ॥১৯—২১॥ গণ্ডেতি নামতঃ ॥২২॥

উপশিক্ষন্তঃ অর্জরন্তঃ ॥২৩—২৫॥ দিষ্টান্তং মরণম্ ॥২৬—২৭॥ আআনং পরীপ্সবো রক্ষিতু-

ভরতনন্দন । তদনন্তর সেই ক্ষুধার্ত ঋষিশ্ৰেষ্ঠগণ যজ্ঞমান পুত্রটিকে মৃত দেখিয়া তাহার শবটিকে স্থালীতে পাক করিতে লাগিলেন ॥২৭॥

সেই তপস্বীরা অন্নবিহীন এই মৰ্ত্যলোকে আত্মরক্ষার ইচ্ছা করিয়াই খাওয়ার জন্ত সেই কষ্টকর ব্যবহার করিতেছিলেন ॥২৮॥

ক্রমে পৃথিবীপতি রাজা শিবপুত্র বৃষাদভি সেই পথে গমন করিতে থাকিয়া ক্ষুধার্ত ঋষিগণকে শবদেহ পাক করিতে দেখিলেন ॥২৯॥

বৃষাদভি বলিলেন—‘সংপাত্রেয় প্রতিগ্রহ দাতাকে উদ্ধার করে ; অতএব হে তপোধনগণ ! আপনারা আমার নিকট পুষ্টিজনক ধন গ্রহণ করুন ; আমার নিকট যে ধন আছে, তাহা শ্রবণ করুন ॥৩০॥

প্রার্থী ব্রাহ্মণ আমার প্রিয় ; অতএব আপনাদিগকে সহস্র অশ্বতরী দান করিব এবং আপনাদের সকলের মধ্যে এক একজনকেই বৃষসমষ্টি, স্তূথপ্রসবা, শীত্ৰগামিনী ও শ্বেতরোমাবৃত্তা বহুতর গো দান করিব ॥৩১॥

বরান্ গ্রামান্ ত্রীহিরসং যবাংশ্চ রত্নং চান্দ্রদূর্লভং কিং দদানি ।

নান্মিন্নভক্ষ্যে ভাবমেবং কুরুধ্বং পুৰ্য্যার্থং বঃ কিং প্রযচ্ছাম্যহং বৈ ॥৩৩॥

ঋষয় উচুঃ ।

রাজন্ ! প্রতিগ্রহো রাজ্যং মধ্যাস্বাদো বিষোপমঃ ।

তজ্জানমানঃ কস্মাস্বং কুরুষে নঃ প্রলোভনম্ ॥৩৪॥

ক্ষেত্রং হি দৈবতমিদং ব্রাহ্মণান্ সমুপাশ্রিতম্ ।

অমলো হ্যেব তপসা শ্রীতঃ শ্রীণাতি দেবতাঃ ॥৩৫॥

অহাগীহ তপো জাতু ব্রাহ্মণস্তোপজায়তে ।

তদাব ইব নিদ'হ্যাং প্রাপ্তো রাজপ্রতিগ্রহঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

কুলেতি । কুলং বিব্রতীতি কুলস্তরাস্তান্ বংশবৃদ্ধিকরান্, অনভূহো বৃষান্ ধূর্য্যান্ ভারবহন-
ক্ষমান্ । প্রতৌহীনাং প্রথমগর্ভবতীনাং, পীবরাণাং স্থূলশরীরীণাঞ্চ গবাং মধ্যে, অগ্ৰ্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ,
গৃষ্ঠ্যঃ সৰুং প্রসূতাঃ সূত্রতাঃ সূচরিত্রা ধেনবো দীর্ঘস্তে ময়া ॥৩২॥

বরানিতি । বরাহস্তমান্ গ্রামান্, ত্রীহয়ো খাত্তানি চ রসা রসযুক্তা ইক্ষুদণ্ডাশ্চ তৎ ।
অভক্ষ্যে অগ্নিন্ শবশরীরে, এবং ভাবং ভক্ষণাভিপ্রায়ং ন কুরুধ্বং বৃষম্ ॥৩৩॥

রাজমিতি । মধুন ইব আশ্বাদো বস্ত্র স আপাতমধুরঃ, অস্তিমে বিষোপমঃ, লোভমোহ-
জননাৎ । জানমানো জানন্ ॥৩৪॥

ক্ষেত্রমিতি । ইদং দৈবতং দেবসম্বন্ধি ক্ষেত্রং স্থানম্ । অমলো নিষ্পাপঃ, এষ ব্রাহ্মণঃ ॥৩৫॥

অহেতি । অহা একেনাপি দিবসেন । দাবো বনানলঃ । “দবদাবো বনারণ্যবহী”
ইত্যমরঃ ॥৩৬॥

বংশবৃদ্ধিকারী একশত বৃষ এবং ভারবাহী ও শ্বেতবর্ণ বহু শত অশ্ব আমি
আপনাদের সকলকে দান করিব ; আর প্রথম গর্ভবতী ও স্থূলদেহা গোসমূহের
মধ্যে শ্রেষ্ঠা, সৰুং প্রসূতা ও সচ্চরিত্রা বহুতর খেঁহু আমি বিতরণ করিব ॥৩২॥

উত্তম বহুতর গ্রাম, খাত্ত, রসযুক্ত জব্য, যব ও অগ্নি দুর্লভ রত্ন—ইহার মধ্যে
আমি কি দান করিব ? কিন্তু আপনারা এই অখাত্ত শবদেহে এইরূপ অভিলাষ
করিবেন না ; পুষ্টির নিমিত্ত আমি আপনাদিগকে কি দান করিব ? ॥৩৩॥

ঋষিরা বলিলেন—‘রাজা । রাজাদের নিকট হইতে প্রতিগ্রহ করা আপাত-
মধুর বটে ; কিন্তু পরিণামে বিষতুল্য ; ইহা জানিয়াও আপনি আমাদের
প্রলোভন জন্মাইতেছেন কেন ? ॥৩৪॥

এই দেবতার আশ্রয়স্থান ব্রাহ্মণগণকে আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে । এই
ব্রাহ্মণ তপস্তার প্রভাবে পাপহীন হইয়া থাকেন ; সুতরাং ব্রাহ্মণ সম্বন্ধে হইয়া
দেবগণকে সম্বোধন করেন ॥৩৫॥

কুশলং সহ দানেন রাজমস্তু সদা তব ।
 অধিভ্যো দীয়তাং সৰ্বমিত্যুক্তান্মেন তে যযুঃ ॥৩৭॥
 অপকমেব তন্মাংসমভূতেষাং মহাত্মনাম্ ।
 অথ হিহা যযুঃ সৰ্ব্ব বনগাহারকাজ্জিগ্ৰঃ ॥৩৮॥
 ততঃ প্রচোদিতা রাজ্ঞা বনং গচ্ছাস্থ মন্ত্ৰিণঃ ।
 প্রচীয়োদুশ্বরাণি স্ম দাতুং তেষাং প্রচক্রিরে ॥৩৯॥
 উদুশ্বরাণ্যথান্মানি হেমগৰ্ভাণ্যুপাহরন্ ।
 ভূত্যাশ্তেষাং ততস্তানি প্রগ্রাহিতুমুপাদ্রবন্ ॥৪০॥
 গুরুগীতি বিদিত্বাথ ন গ্রাহাণ্যত্রিরবীৎ ।
 ন স্নাহে মন্দবিজ্ঞানান স্নাহে মন্দবুদ্ধয়ঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

কুশলমিতি । অধিভ্যো দীয়তাং, বয়স্তু নাধিন ইতি ভাবঃ । অস্তেন দিগ্‌বিভাগেন ॥৩৭॥
 অপকমিতি । হিহা তন্মাংসং পরিত্যজ্য ॥৩৮॥
 তত ইতি । প্রচোদিতাঃ প্রেরিতাঃ । প্রচীয় অহৃত্য, উদুশ্বরাণি ফলানি ॥৩৯॥
 উদুশ্বরাগীতি । হেমগৰ্ভাণি স্বর্ণপূর্ণমথ্যানি । প্রগ্রাহিতুং প্রতিগ্রাহয়িতুং ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

কামাঃ ॥২৮—২৯॥ পুষ্টিঃ পুষ্টিহেতুঃ ॥৩০—৩৪॥ ব্রাহ্মণান্ ক্ষেত্রং ব্রাহ্মণস্বরূপস্থানং দেবতাসমূহঃ,
 “বাবতীর্কৈ দেবতাস্তাঃ সৰ্বা বেদবিদী ব্রহ্মণে বসন্তী”তি শ্রুতার্থ উক্তঃ ॥৩৫—৩৬॥ অস্তেন

কোন সময়ে একদিনেও ব্রাহ্মণের যে তপস্যা জন্মে, রাজার নিকট
 প্রতিগ্রহ করা দাবানলের স্থায় তাহা দক্ষ করে ॥৩৬॥

রাজা ! দানের সহিত আপনার সৰ্বদা মঙ্গল হউক, আপনি উক্ত সমস্ত
 জব্য প্রার্থীগণকে দান করুন’ এই কথা বলিয়া তাঁহারা অত্র দিকে চলিয়া
 গেলেন ॥৩৭॥

সেই মহাত্মাদের সেই মাংস অপকই রহিয়া গেল । তাহার পর তাঁহারা
 সকলে সেই মাংস পরিত্যাগ করিয়া ভোজনার্থী হইয়া বনে গমন করিলেন ॥৩৮॥

তদনন্তর রাজপ্রেরিত মন্ত্রীরা বনে যাইয়া উদুশ্বর ফল আহরণ করিয়া তাহা
 সেই ব্রাহ্মণগণকে দান করিবার উপক্রম করিলেন ॥৩৯॥

এবং তাঁহারা স্বর্ণগৰ্ভ অত্র উদুশ্বর ফল সকল আহরণ করিলেন ; তখন
 তাঁহাদের ভৃত্যেরা সেই সকল ফল ব্রাহ্মণগণকে গ্রহণ করাইবার জন্য ধাবিত
 হইল ॥৪০॥

হৈমানীমানি জানীমঃ প্রতিবুদ্ধাঃ স্ম জাগৃম ।

ইহ হেতদুপাদত্তং প্রেত্য স্মাৎ কটুকোদয়ম্ ।

অপ্রতিগ্রাহমৈবৈতৎ প্রেত্যেহ চ স্মখেপ্সুনা ॥৪২॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

শতেন নিকং গণিতং সহস্রেন চ সন্মিতম্ ।

তথা বহুপ্রতীচ্ছন্ বৈ পাপিষ্ঠাং পততে গতিম্ ॥৪৩॥

কশ্যপ উবাচ ।

যৎ পৃথিব্যাং ত্রীহিবৎ হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ ।

সর্বং তন্মালমেকস্ম তস্মাদ্বিদ্বান্ শমং চরেৎ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

গুরুগীতি । অথ গুরুণি হেমগৰ্ভদ্বাদ্ধমূলানীতি বিদিত্বাপি ন গ্রাহানি রাজদত্তদ্বাং, রাজদত্তগ্রহণদোষস্ত পূৰ্ব্বমুক্তদ্বাং । বয়ং মন্দবিজ্ঞানী অল্পানুসন্ধানাঃ ন স্মহে ন স্মঃ, ন বা মন্দবুদ্ধয়ঃ স্মহে স্মঃ । যহে ইতি অন্তের্কৰ্ত্তমানীয়া যহেবিভক্তৌ প্রয়োগঃ । আত্মনে-
গদকার্যম্ ॥৪১॥

হৈমানীতি । ইমানি উদ্বদ্বরফলানি, হৈমানি হেমগৰ্ভানি জানীমঃ, প্রতিবুদ্ধা অবগততত্ত্বঃ, জাগৃম সতৰ্কীঃ স্মঃ এতদুপাদত্তং গৃহীতং সৎ, প্রেত্য পরলোকে কটুকো বিরস উদয় আবির্ভাবো বস্ত তৎ দুঃখজনকং স্মাৎ । প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ স্মখেপ্সুনা জনেন এতৎ ফলম্ অপ্রতিগ্রাহমৈব নিগুৰ্ণদত্ততয়া দুঃখজনকদ্বাং তথৈব পূৰ্ব্বমুক্তদ্বাং । বটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥

শতেনেতি । নিকং স্বর্ণম্, শতেন শতমূল্যেন গণিতম্ কদাচিৎ সহস্রেন চ সন্মিতম্ । অতএব তথা তাদৃশং বহু প্রচুরং প্রতীচ্ছন্ গৃহ্ণন্ জনঃ পাপিষ্ঠাং গতিং নরকপাতম্, পততে লভতে লোভজনকদ্বাং ॥৪৩॥

বদিতি । তৎ সৰ্বং একস্তাপি জনস্ত নালাং কামপূরণে পর্যাপ্তম্ অধিকাদিকামনায়াঃ স্বাভাবিকদ্বাং । তস্মাদ্বিদ্বান্ জনঃ, শমং লোভনিবৃত্তিঃ চরেৎ কুৰ্য্যৎ ॥৪৪॥

এই ফল সকল বহু মূল্য ইহা জানিয়াও অত্রি বলিলেন—‘এইগুলি গ্রাহ্য নহে । আমাদের অনুসন্ধান অল্প নহে কিংবা আমরা অল্প বুদ্ধিও নহি ॥৪১॥

এইগুলি স্বর্ণগৰ্ভ ইহা আমরা জানি, ইহার উদ্দেশ্যও বুঝিয়াছি এবং আমরা সতৰ্কও আছি । ইহলোকে এই ফল সকল গ্রহণ করিলে, পরলোকে ইহার ফল দুঃখজনক হইবে ; অতএব ইহলোকে ও পরলোকে সুখার্থী লোকের পক্ষে এইগুলি অগ্রাহ্যই বটে’ ॥৪২॥

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘স্বর্ণ শত মূল্য মূল্য বলিয়া গণনা করা হয়, কখনও তাহা সহস্র মূল্যের তুল্যও হইয়া থাকে ; সুতরাং তাদৃশ বস্তু প্রচুর পরিমাণে গ্রহণ করিয়া মাত্ৰই পাপগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে’ ॥৪৩॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

উৎপন্নস্ত রুরোঃ শৃঙ্গং বর্দ্ধমানস্ত বর্দ্ধতে ।
প্রার্থনা পুরুষশ্চৈব তস্ত মাত্রা ন বিদ্যতে ॥৪৫॥

গৌতম উবাচ ।

ন তল্লোকে দ্রব্যমস্তি যল্লোকং প্রতিপূরয়েৎ ।
সমুদ্রকল্পঃ পুরুষো ন কদাচন পূর্য্যতে ॥৪৬॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

কামং কাময়গানস্ত যদা কামঃ সমুধ্যতে ।
অথৈনমপরঃ কামস্তৃষ্ণা বিদ্যাতি বাণবৎ ॥৪৭॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

প্রতিগ্রহে সংযমো বৈ তপো ধারয়তে ধ্রুবম্ ।
তদ্ধনং ব্রাহ্মণশ্চৈহ লুভ্যমানস্ত বিস্রবেৎ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

উৎপন্নস্তেতি । উৎপন্নস্ত ক্রমেণ বর্দ্ধমানস্ত রুরোঃ শৃঙ্গবিশেষস্ত শৃঙ্গমিব পুরুষস্ত প্রার্থনা বর্দ্ধতে । অতএব তস্ত পুরুষস্ত মাত্রা প্রার্থনায়াঃ পরিমাণম্, ন বিদ্যতে । তেন তু প্রার্থনা-নিবৃত্তিরেব কার্য্যেতি ভাবঃ ॥৪৫॥

নেতি । তৎ তাদৃশম্, প্রতিপূরয়েৎ পূর্ণকামং কুর্ধ্যাৎ ॥৪৬॥

কামমিতি । কাম্যত ইতি কামস্তমভীষ্টদ্রব্যম্ । সমুধ্যতে বর্দ্ধতে ॥৪৭॥

প্রতীতি । সংযমো নিবৃত্তিরেব তপঃ, ধারয়তে তত্তপঃ । লুভ্যমানস্ত লোভং কুর্সতে ব্রাহ্মণস্ত, বিস্রবেৎ তৎ তপঃ প্রচ্যবেত ॥৪৮॥

কশ্যপ বলিলেন—‘পৃথিবীতে যত ধাতু, যব, স্বর্ণ, পশু ও স্ত্রী আছে, সে সমস্তই একজনেরও কামনা পূরণ করিতে সমর্থ হয় না ; অতএব বিদ্বান্ মানুষ্য কামনার নিবৃত্তি করিবেন’ ॥৪৪॥

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘মানুষের প্রার্থনা উৎপন্ন ও ক্রমবর্দ্ধমান হরিণের শৃঙ্গের আয় বৃদ্ধি পায় ; অতএব মানুষের প্রার্থনার পরিমাণ নাই’ ॥৪৫॥

গৌতম বলিলেন—‘জগতে সেরূপ দ্রব্য নাই, যাহা মানুষকে পূর্ণকাম করিতে পারে ; কারণ, মানুষ সমুদ্রের তুল্য ; সুতরাং তাহাকে কোন সময়েই পূর্ণ করা যায় না’ ॥৪৬॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘মানুষ অভীষ্ট দ্রব্য কামনা করিলে, যখন তাহার কামনা বৃদ্ধি পায়, তখন অপর কামনারূপ তৃষ্ণা বাণের আয় তাহাকে বিদ্ধ করে’ ॥৪৭॥

অরুক্ষত্যাচ ।

ধর্মার্থং সঞ্চয়ো যো বৈ দ্রব্য্যাণাং পক্ষসম্মতঃ ।

তপঃ সঞ্চয় এবাহ বিশিষ্টো দ্রব্যসঞ্চয়াৎ ॥৪৯॥

গণ্ডোবাচ ।

উগ্রাদিতো ভয়াদ্যস্মাদ্বিভ্যতীমে মমেশ্বরাঃ ।

বলীয়াংসো দুর্বলবদ্বিভেম্যহমতঃ পরম্ ॥৫০॥

পশুসখ উবাচ ।

যদ্বৈ ধর্ম্মে পরং নাস্তি ব্রাহ্মণাস্তদ্বনং বিদুঃ ।

বিনয়ার্থং হুবিদ্বাংসমুপাসেয়ং যথা তথম্ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্মোতি । ধর্ম্মার্থং করণীয়ঃ । একস্মিন্ পক্ষে সম্মতঃ, পক্ষান্তরে তু জপাদিনাপি ধর্ম্ম-
সম্ভবাৎ নিরর্থক এব দ্রব্যসঞ্চয় ইতি ভাবঃ ॥৪৯॥

উগ্রাদিতি । উগ্রান্নহত ইত্যর্থঃ । ঈশ্বরাঃ প্রভবঃ ॥৫০॥

যদিতি । ধর্ম্মে বিষয়ে যদ্যস্মাদ্ধনাৎ পরং শ্রেষ্ঠং নাস্তি, ব্রাহ্মণা এব তদ্বনমিতি বহু-
মূর্নয়ঃ । অতএবাং বিনয়ার্থং শিক্ষার্থং হুবিদ্বাংসম্ অতীবজ্ঞানিনং তং ব্রাহ্মণগণং যথা-
তথমুপাসেয়ং সেবেয় ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

পথা ॥৩৭—৪০॥ ন স্মহে ন স্মঃ, অস্তেরাধস্তঙ্ ॥৪১—৪২॥ প্রতীচ্ছন্ প্রতিগৃহ্ণন্ ॥৪৩—৪৪॥
তস্ত লাভস্বস্ত মাত্রা ইয়ন্তা ॥৪৫—৪৬॥ কামস্তুষ্কারূপঃ ॥৪৭॥ তদ্বনং তপোধনম্ ॥৪৮॥ পক্ষ-
সম্মতঃ পাক্ষিকত্বেন মতঃ ॥৪৯—৫০॥ যদিতি । যদ্যতো হেতোঃ বৈধর্ম্মে বিধর্ম্ম এব বৈধর্ম্মঃ
তস্মিন্নৌভাদিদোষে সতি পরমুৎকৃষ্টঃ পদং নাস্তি ন লভতেহতস্তদলোভাধ্যমেব ধনং ব্রাহ্মণা

জমদগ্নি বলিলেন—‘প্রতিগ্রহ বিষয়ে সংযম করাই তপস্যা এবং তাহাই
ব্রাহ্মণকে রক্ষা করে ; কিন্তু লোভী ব্রাহ্মণের সেই তপস্যারূপ ধন বিচ্যুত
হইয়া যায়’ ॥৪৮॥

অরুক্ষতী বলিলেন—‘ধর্ম্মের নিমিত্ত পাক্ষিক যে দ্রব্য সঞ্চয়, সে দ্রব্য
সঞ্চয় অপেক্ষা তপসঞ্চয়ই প্রধান’ ॥৪৯॥

গণ্ডা বলিল—‘আমার এই শক্তিশালী প্রভুরা যখন দুর্ব্বলের আয় এই
মহাভয় হইতে ভীত হইতেছেন ; তখন আমিও ইহা হইতে অত্যন্ত ভীত
হইতেছি’ ॥৫০॥

পশুসখ বলিল—‘ধর্ম্ম বিষয়ে যাহা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নাই, ব্রাহ্মণরাই সেই
ধন, ইহা মুনিরা মনে করেন । আমি শিক্ষার নিমিত্ত অতিজ্ঞানী সেই ব্রাহ্মণ-
গণের যথাযথভাবে সেবা করিতেছি’ ॥৫১॥

ঋষয় উচুঃ ।

কুশলং সহ দানেন তস্মৈ যস্য প্রজা ইমাঃ ।

ফলান্যুপাধিযুক্তানি য এবং নঃ প্রযচ্ছতি ॥৫২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্ত্বা হেমগর্ভাণি হিষ্ট্বা তানি ফলানি বৈ ।

ঋষয়ো জগ্মু রন্যত্র সর্ব এব ধৃতব্রতাঃ ॥৫৩॥

মন্ত্রিণ উচুঃ ।

উপাধিং শঙ্কমানস্তে হিষ্ট্বা তানি ফলানি বৈ ।

ততোহন্যেনৈব গচ্ছন্তি বিদিতং তেহস্ত পার্থিব ! ॥৫৪॥

ইত্যুক্তঃ স তু ভূতৈর্যশ্চৈবদভিশ্চুকোপ হ ।

তেষাং বৈ প্রতিকর্তৃণাং সর্বেষামগমদগৃহম্ ॥৫৫॥

স গম্বা হবনীয়েহগ্নৌ তীত্রং নিয়গমাস্থিতঃ ।

জুহাব সংস্কৃতৈর্মন্ত্রৈরেকৈকামাহুতিং নৃপঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

কুশলমিতি । তস্মৈ রাজে, উপাধিযুক্তানি স্বর্ণসম্বিতানি ॥৫২॥

হেমেনিতি । হিষ্ট্বা পরিত্যজ্য ॥৫৩॥

উপাধিমিতি । উপাধিং বিশেষণীভূতং স্বর্ণম্ । অন্তেনৈব পথা ॥৫৪॥

ইতীতি । ভূতৈর্মন্ত্রিভিঃ । প্রতিকর্তৃং প্রত্যাখ্যানাপমানপ্রতিবিধানং কর্তৃম্ ॥৫৫॥

স ইতি । আহবনীয়ে হোমযোগ্যতয়া তদাখ্যে, নিয়মং ব্রহ্মচর্যাদিকম্ । সংস্কৃতৈঃ পুরশ্চরণসিদ্ধৈঃ ॥৫৬॥

ঋষিরা বলিলেন—‘ইহারা যাহার প্রজা এবং যিনি আমাদেরকে স্বর্ণযুক্ত ফল দান করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন ; দানের সহিত সেই রাজার মঙ্গল হউক’ ॥৫২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই কথা বলিয়া ত্রুতধারী ঋষিরা স্বর্ণগর্ভ সেই সকল ফল পরিত্যাগ করিয়া সকলেই অন্ত্র তুলিয়া গেলেন’ ॥৫৩॥

মন্ত্রিগণ যাইয়া বলিলেন—‘রাজা ! ঋষিরা স্বর্ণ রহিয়াছে ইহা আশঙ্কা করিয়া সেই সকল ফল পরিত্যাগপূর্বক অন্ত্র পথে চলিয়া গিয়াছেন ; ইহা আপনি অবগত হউন’ ॥৫৪॥

সেই মন্ত্রীরা এই কথা বলিলে, রাজা বৃষাদর্ভি ঋষিদের উপরে ক্রুদ্ধ হইলেন এবং তাঁহাদের সকলের প্রতিবিধান করিবার জন্ত গৃহে গমন করিলেন ॥৫৫॥

তস্মাদগ্নেঃ সমুত্তস্হৌ কৃত্যা লোকভয়ঙ্করী ।
 তস্মা নাম বৃষাদভির্ষাভুধানীত্যথাকরোং ॥৫৭॥
 সা কৃত্যা কালরাত্রীব কৃতাজ্জলিরূপস্থিতা ।
 বৃষাদভিঃ নরপতিং কিং করোমীতি চাত্রবীং ॥৫৮॥

বৃষাদভিরুবাচ ।

ঋষীণাং গচ্ছ সপ্তানামরুদ্ধত্যাশ্তথৈব চ ।
 দাসীভর্তৃশ্চ দাস্যাশ্চ মনসা নাম ধারয় ॥৫৯॥
 জ্ঞাত্বা নামানি চৈবৈষাং সর্বানেতান্ বিনাশয় ।
 বিনষ্টেষু তথা শৈবরং গচ্ছ যত্রেপ্সিতং তব ॥৬০॥
 সা তথ্যেতি প্রতিশ্রুত্য যাতুধানী স্বরূপিণী ।
 জগাগ তদ্বনং যত্র বিচেরুস্তে মহর্ষয়ঃ ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । কৃত্যা অভিচারদেবতা ॥৫৭॥
 সেতি । কালরাত্রিঃ সংহারমূর্তিঃ ॥৫৮॥
 ঋষীণামিতি । নাম সংজ্ঞাং ধারয় জানীহি ॥৫৯॥
 জ্ঞাত্বেতি । শৈবরং স্বচ্ছন্দম্, “মন্দস্বচ্ছন্দয়োঃ শৈবর”মিত্যমরঃ ॥৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

বিদ্বঃ, বিনয়ঃ শিক্ষা তদর্থং শিক্ষিতুমিতি যাবৎ ॥৫১॥ উপদিশ্লম্ ॥৫২—৫৮॥ নামার্থমবধারণ
 ॥৫৯॥ জ্ঞাত্বা নামাহরূপং তেষাং সামর্থ্যং পরীক্ষ্য তান্ বিনাশয়, অত্রথা স্বামেব তে বিনাশ-

রাজা বৃষাদভি নিজগৃহে যাইয়া, গুরুতর নিয়ম অবলম্বন করিয়া, পুরস্চরণ-
 সিক্রমস্ত্রদ্বারা আহবনীয় অগ্নিতে এক একটা আহুতি নিক্ষেপ করিলেন ॥৫৬॥

তাহার পর সেই অগ্নি হইতে ভয়ঙ্কর মূর্তি এক কৃত্যা (অভিচারদেবতা)
 উদ্ভূত হইল। বৃষাদভি তাহার নাম করিলেন—যাতুধানী ॥৫৭॥

কালরাত্রির আয় সেই কৃত্যা কৃতাজ্জলিপুটে উপস্থিত হইয়া রাজা বৃষাদভিকে
 বলিল—‘আমি আপনার কি করিব?’ ॥৫৮॥

বৃষাদভি বলিলেন—‘যাতুধানি! তুমি ঋষিপ্রভৃতির নিকট গমন কর। সে
 স্থানে গমন করিয়া সেই সাতজন ঋষি, অরুদ্ধতী, দাসীর স্বামী ও দাসীর নাম
 মনে মনে অবগত হও ॥৫৯॥

তুমি তাঁহাদের নাম অবগত হইয়া, তাঁহাদের সকলকে বিনাশ কর।
 তাঁহারা বিনষ্ট হইলে তোমার যে স্থানে ইচ্ছা হয়, সেই ইচ্ছানুসারে সেই স্থানে
 গমন কর ॥৬০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অথাত্রিপ্রমুখা রাজন্ ! বনে তস্মিন্ মহর্ষয়ঃ ।
 ব্যচরন্ ভক্ষয়ন্তো বৈ মূলানি চ ফলানি চ ॥৬২॥
 অথাপশ্যৎ সুপীনাংসপাণিপাদমুখোদরম্ ।
 পরিত্রাজন্তং স্কুলাঙ্গং পরিত্রাজং শুনা সহ ॥৬৩॥
 অরুন্ধতী তু তং দৃষ্ট্বা সর্বাস্পোপচিতং শুভম্ ।
 ভবিতারো ভবন্তো বৈ নৈবমিত্যব্রবীদৃষীন্ ॥৬৪॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকমগ্নিহোত্রমনিহঁতম্ ।
 সায়াংপ্রাতশ্চ হোতব্যং তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । ষাভুধানৌষধরূপিনী রাক্ষসীমূর্তিঃ ॥৬১॥

অথেতি । অত্রিপ্রমুখা অত্রিপ্রভৃতয়ঃ ॥৬২॥

অথেতি । সুপীনানি অতীবস্থলানি অংসঃ পাণিপাদমুখোদরাণি যন্ত তম্, পরিত্রাজং
 পরিত্রাজকম্, শুনা কুকুরেণ ॥৬৩॥

অরুন্ধতীতি । সর্কৈরঙ্গৈরুপচিতং বঞ্চিতমূর্তিম্ । ন ভবিতারো ন স্বাতারঃ ॥৬৪॥

নেতি । অনিহঁতং হোমেনানিষ্পাদিতম্ । পীবান্ স্থলঃ ॥৬৫॥

ভারতভাবদীপঃ

যিহ্মন্তীতি ভাবঃ ॥৬০—৬৪॥ কাশ্যস্ত কারণং নিত্যকৰ্ম্মলোপ ইতি বসিষ্ঠস্ত ভাবঃ ॥৬৫॥

‘তাহাই হইবে’ এইরূপ প্রতিশ্রুতি দিয়া রাক্ষসীমূর্তি সেই কৃত্য, সেই
 বনে গমন করিল ; যে বনে সেই মহর্ষিরা বিচরণ করিতেছিলেন ॥৬১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! তখন অত্রিপ্রভৃতি সেই মহর্ষিরা ফল ও মূল ভক্ষণ
 করিতে থাকিয়া সেই বনে বিচরণ করিতেছিলেন ॥৬২॥

তাহার পর তাঁহারা দেখিলেন—স্থলদেহ একজন পরিত্রাজক একটা কুকুরের
 সহিত বিচরণ করিতেছেন ; তাঁহার স্কন্ধ, হস্ত, চরণ, মুখ ও উদর অত্যন্ত স্থল
 ছিল ॥৬৩॥

তৎকালে অরুন্ধতী সেই স্কুলাঙ্গ ও শুভলক্ষণ পরিত্রাজককে দেখিয়া ঋষি-
 গণকে বলিলেন—‘আপনারা থাকিবেন না’ ॥৬৪॥

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘আমাদের ঞ্চায় ইঁহার অগ্নিহোত্র অনিষ্পাদিত নহে ;
 নিশ্চয়ই ইনি সায়াংপ্রাতহোম করিয়া থাকেন ; তাহাতেই ইনি কুকুরের
 সহিত স্থলাঙ্গ হইয়াছেন’ ॥৬৫॥

অত্রিরূবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং ক্ষুধা বার্ষ্যং সমাহতম্ ।

কুচ্ছ্রাধীতং প্রনষ্টঞ্চ তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৬৬॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং শশ্চছাত্রং জরদগবঃ ।

অলসঃ ক্ষুৎপরো মূৰ্খস্তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৬৭॥

জমদগ্নিরূবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং ভক্তমিক্ষনমেব চ ।

সংচিন্ত্যং বার্ষিকং চিত্তে তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৬৮॥

কশ্যপ উবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং চত্বারশ্চ সহোদরাঃ ।

দেহি দেহীতি ভিক্ষন্তি তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ক্ষুধা ক্ষুধয়া । তেন ক্ষুধাতাবেন ॥৬৬॥

নেতি । জরংচাসৌ গোশ্চেতি জরদগবো বৃদ্ধৌ গৌরিত্যর্থঃ । তেন ঈদৃগবস্থাভাবেন, পীবান্ জ্ঞানেহপি গরীয়ান্ ॥৬৭॥

নেতি । ভক্তমমম্, ইক্ষনং পাককাষ্ঠম্ । বার্ষিকং বর্ষাকালীনম্ ॥৬৮॥

নেতি । তেন পরভরণচিন্তয়া অভাবেন ॥৬৯॥

অত্রি বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহার ক্ষুধায় শক্তি ক্ষুণ্ণ হয় নাই এবং কষ্টক্রমে অধীত শাস্ত্রও বিস্মৃতি পথে যায় নাই । তাহাতেই ইনি কুকুরের সহিত স্থল দেহ’ ॥৬৬॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহার অধীত শাস্ত্র ক্ষুধার্ত ও বৃদ্ধ গৌর গ্রায় অলস, অকর্মণ্য হয় নাই । তাহাতেই ইনি কুকুরের সহিত সর্বদা স্থলদেহ রহিয়াছেন’ ॥৬৭॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহার বর্ষাকালের অন্ন ও কাষ্ঠ মনে মনে চিন্তা করিতে হয় না । সেই জন্তই ইনি কুকুরের সহিত স্থলদেহ রহিয়াছেন’ ॥৬৮॥

কশ্যপ বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহার চারিটি সহোদর (পরিজন) ‘দেহি দেহি’ বলিয়া অন্নপ্রভৃতি প্রার্থনা করে না । সেই জন্তই ইনি কুকুরের সহিত স্থলশরীর রহিয়াছেন’ ॥৬৯॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং ব্রহ্মবন্ধোরচেতসঃ ।

শোকো ভাৰ্য্যাপরাধেন তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৭০॥

গৌতম উবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং ত্রিকৌশেয়ঞ্চ ব্রাহ্মবন্ম ।

একৈকং বৈ ত্রিবর্ষীয়ং তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৭১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অথ দৃষ্ট্ৱ পরিব্রাট্ স তাম্রহর্ষীন্ শুনা সহ ।

অভিগম্য যথান্যায়ং পাণিস্পর্শমথাচরৎ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ব্রহ্মবন্ধোব্রাহ্মণাধমস্ত । তেন শোকাভাবেন ॥৭০॥

নেতি । স্মাকং যথা, ত্রীণি কৌশেয়ানি কুশরজ্জুবন্ধনানি যত্র তৎ, একৈকং ব্রাহ্মবং
পরিহিতরন্ধ্রমুগচর্ম, ত্রিবর্ষীয়ং বৎসরত্রয়পুরাতনম্, এতশ্চেহ ন তথা । তেন হেতুনা,
অবসাদাভাবেনেত্যর্থঃ অয়ং পরিব্রাজকঃ শুনা কুর্কুরেণ সহ পীবান্ স্থলঃ ॥৭১॥

অপেতি । সমানবৃন্তিষু পরস্পরং পাণিস্পর্শো ন্যায় ইতি ভাবঃ ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

কুর্কুরেণ অধীনশনং চেত্যজ্ঞেঃ ॥৬৬॥ শস্ত্রপ্রতিপাদিতো জরন্ ক্ষীয়মাণো ধর্ম ইতি নিষা-
মিত্রস্ত ॥৬৭॥ স্মাদিচিত্তেতি জন্মদগ্নেঃ ॥৬৮॥ বহুকুটস্থিতেতি কণ্ঠপশ্ত ॥৬৯॥ ভাৰ্য্যাপবানঃ
কৃত্তিকাস্বভিষাপাদিতি ভরদ্বাজস্ত ॥৭০॥ হীনবস্ত্রং গৌতমস্ত চ মতম্, ত্রিকৌশেয়ং কুশা
বজ্রতুয়া নিবৃন্তং কৌশেয়ং পাটিতসন্ধানম্, ত্রীণি কৌশেয়ানি বস্ত্রিন্ । “কুশী ফালে কুশা
বজ্র”রিতি মেদিনী । ব্রাহ্মবং ব্রহ্মোমূর্গবিশেষস্ত চর্ম তদপি ত্রিবর্ষীয়মতিজীর্ণম্ ॥৭১—৭২॥

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘আমাদের ন্যায় এই অপ্রশস্ত চিত্ত নিকৃষ্ট ব্রাহ্মণের
ভাৰ্য্যাপরাধনিবন্ধন শোক নাই । সেই জন্তই ইনি কুর্কুরের সহিত স্থলদেহ
আছেন’ ॥৭০॥

আমাদের এক এক জনেরই তিনটি কুশরজ্জুবন্ধ, পরিহিত রন্ধ্রনামক হরিণ-
চর্ম যেমন তিন বৎসরের পুরাতন ; এই পরিব্রাজকের সেইরূপ নহে । সেই
কারণেই ইনি কুর্কুরের সহিত স্থলই আছেন’ ॥৭১॥

ভীষ্ম বলিলেন—তাহার পর সেই পরিব্রাজক সেই মহর্ষিগণকে দর্শন
করিয়া কুর্কুরের সহিত তাঁহাদের নিকটে যাইয়া ন্যায় অনুসারে হস্ত স্পর্শ
করিলেন ॥৭২॥

পরিচর্যাং বনে তাস্তু ক্ষুৎপ্রতীঘাতকারিকাম্ ।
 অন্তোন্তেন নিবেত্যাথ প্রার্থিতস্ত সইহেব তে ॥৭৩॥
 একনিশ্চয়কার্য্যাশ্চ ব্যচরন্ত বনানি তে ।
 আদদানাঃ সমুদ্ভূত্যা মূলানি চ ফলানি চ ॥৭৪॥
 কদাচিদ্ধিচরন্তস্তে বৃক্ষৈরবিরলৈর্বৃতাং ।
 শুচিবারিপ্রসম্মোদাং দদৃশুঃ পদ্মিনীং শুভাম্ ॥৭৫॥
 বালাদিত্যবপুঃপ্রথৈঃ পুষ্করৈরুপশোভিতাম্ ।
 বৈদূর্য্যবর্ণসদৃশৈঃ পদ্মপত্রৈরথারুতাম্ ॥৭৬॥
 নানাবিধৈশ্চ বিহগৈর্জলপ্রকরসেবিভিঃ ।
 একদ্বারামনাদেয়াং সুপতীর্থীমকর্দমাম্ ॥৭৭॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

পরীতি । অন্তোন্তেন পরস্পরম্, নিবেত জাপয়িষা, অহং বঃ পরিচর্যাং কয়েমি, স্বং তথা কুরু ইতি পরস্পরমুক্ত্যর্থঃ ॥৭৩॥

একেতি । একে এব : নিশ্চয়কার্য্যে যেবাং তে, স্বধীনাং পরিচর্য্যাকরণে পরিব্রাজকস্ত নিশ্চয়ঃ, সা চ তস্ত কার্য্যা ; অত্রিপ্রভৃতীনাঞ্চ তস্ত পরিচর্য্যাগ্রহণে নিশ্চয়ঃ তচ্চ তেবাং কার্য্য-মিতি ভাবঃ ॥৭৪॥

কদাচিদ্বিতি । অবিরলৈর্ঘটনৈঃ । শুচি পবিত্রঃ বারি যন্তাঃ সা চাসৌ, প্রসন্নঃ নির্মলম্ উদকং যন্তাঃ সা চেতি তাম্, পদ্মিনীং পদ্মবতীং সরসীম্ । বালাদিত্যবপুঃপ্রথৈর্নবোদিতসূর্য্যাকৃতি-সদৃশৈঃ, পুষ্করৈঃ পদ্মৈঃ । বিহগৈঃ পক্ষিভিঃ, জলপ্রকরসেবিভির্জলপরিচারিভিঃ, আবৃতামিত্যহ-বৃত্তিঃ । একমেব দ্বারং প্রবেশপথো যন্তান্তাম্, অনাদেয়াম্ অনায়াসেনাপ্রাপ্যাম্, সুপতীর্থাং সুন্দরঘট্টাম্ ॥৭৫—৭৭॥

‘ক্ষুধা নিবারিকা পরিচর্যা করিব এবং করুন’ এইরূপ পরস্পর বলিয়া তাহার পর তাঁহারা সকলেই এক সঙ্গে বনমধ্যে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৭৩॥

একরূপ নিশ্চয় ও কার্য্য মনে রাখিয়া, তাঁহারা সকলে ফল ও মূল তুলিয়া লইয়া বনমধ্যে বিচরণ করিতে থাকিলেন ॥৭৪॥

তাঁহারা বিচরণ করিতে থাকিয়া কোন সময়ে শুভলক্ষণযুক্ত একটা জলাশয় দেখিতে পাইলেন । সে জলাশয়টা নিবিড় বৃক্ষসমূহে পরিবেষ্টিত এবং নির্মল ও পবিত্র জলসম্পন্ন ছিল । সেই জলাশয়টা নবোদিত সূর্য্যের জ্বলন্ত অরুণবর্ণ পদ্মসমূহে শোভিত, জলচারী নানাবিধ পক্ষিগণে আবৃত ও বৈদূর্য্যমণি সদৃশ পদ্মপত্রে ব্যাপ্ত ছিল এবং তাহাতে একটীমাত্র পথ ও সুন্দর ঘাট ছিল ; কিন্তু কর্দম ছিল না ॥৭৫—৭৭॥

বৃষাদভিপ্রযুক্তা তু কৃত্যা বিকৃতদর্শনা ।
 যাতুধানীতি বিখ্যাতা পদ্মিনীং তামরক্ষত ॥৭৮॥
 পশুসখসহায়াস্তু বিসার্থং তে মহর্ষয়ঃ ।
 পদ্মিনীমভিজগ্মুস্তে সর্বৈ কৃত্যাভিরক্ষিতাম্ ॥৭৯॥
 ততস্তে যাতুধানীং তাং দৃষ্ট্বা বিকৃতদর্শনাম্ ।
 স্থিতাং কমলিনীতীরে কৃত্যামুচুম'র্ষয়ঃ ॥৮০॥
 একা তিষ্ঠসি কা চ ত্বং কস্যার্থে কিং প্রয়োজনম্ ।
 পদ্মিনীতীরমাশ্রিত্য ক্রহি ত্বং কিং চিকীর্ষসি ॥৮১॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যাস্মি সাস্ম্যানুযোগো মে ন কর্তব্যঃ কথঞ্চন ।
 আরক্ষিণীং মাং পদ্মিন্যা বিভ্র সর্বৈ তপোধনাঃ ! ॥৮২॥
 ঋষয় উচুঃ ।
 সর্বৈ এব ক্ষুধার্তাঃ স্ম ন চান্যৎ কিঞ্চিদস্তি নঃ ।
 ভবত্যাঃ সন্মতে সর্বৈ গৃহীয়াম বিসান্যুত ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

বুবেতি । বৃষাদভিনা রাজ্ঞা প্রযুক্তা প্রেরিতা ॥৭৮॥
 পবিত্রিতি । পশুসখসহায়ে দাসঃ সহায়ো যেষাং তে, বিসার্থং মৃণালগ্রহণার্থম্ ॥৭৯॥
 তত ইতি । কমলিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ সরস্রাস্তীরে ॥৮০॥
 একেতি । পদ্মিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ সরস্রাস্তীরম্ । চিকীর্ষসি কর্তুমিচ্ছসি ॥৮১॥
 যেতি । অহুযোগঃ প্রশ্নঃ, “প্রশ্নোহহুযোগঃ পৃচ্ছা চ” ইত্যমরঃ । বিভ্র যুৎ জানীত ॥৮২॥

বৃষাদভি-রাজার প্রেরিতা বিকৃতদর্শনা যাতুধানী নায়ী সেই কৃত্যা (অভিচার-দেবতা) সেই জলাশয়টাকে রক্ষা করিতেছিল ॥৭৮॥

তৎকালে সেই মহর্ষিরা সকলে পশুসখকে সঙ্গে লইয়া মৃণাল গ্রহণ করিবার জন্য যাতুধানী রক্ষিত সেই জলাশয়ের অভিমুখে গমন করিলেন ॥৭৯॥

তাহার পর সেই মহর্ষিরা জলাশয়তীরে অবস্থিতা বিকৃতদর্শনা সেই যাতুধানীকে দেখিয়া বলিলেন—॥৮০॥

‘তুমি কে ? কিজন্যই বা এই জলাশয়তীরে একাকিনী রহিয়াছ, তোমার কি প্রয়োজন ? কিই বা করিতে ইচ্ছা কর, তাহা বল ?’ ॥৮১॥

যাতুধানী বলিল—‘তপোধনগণ ! আমি যে হই, সে হই ; আপনারা কোন প্রকার প্রশ্ন আমাকে করিবেন না ; আপনারা সকলে এই পর্য্যন্ত অবগত হউন যে, আমি এই সরোবরের রক্ষাকারিণী’ ॥৮২॥

যাতুধান্যুবাচ ।

সময়েন বিসানীতো গৃহীধ্বং কামকারতঃ ।

একৈকো নাম মে প্রোক্তা ততো গৃহীত মা চিরম্ ॥৮৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বিজ্ঞায় যাতুধানীং তাং কৃত্যামুশিবধৈষিণীম্ ।

অত্রিঃ ক্ষুধা পরীতাত্মা ততো বচনমব্রবীৎ ॥৮৫॥

অত্রিরুবাচ ।

অরাত্রিরত্রিঃ সা রাত্রির্ষা নাধীতেহত্রিরথ বৈ ।

অরাত্রিরত্রিরিত্যেব নাম মে বিদ্ধি শোভনে ! ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । কিঞ্চিৎ প্রয়োজনম্ । বিসানি যুগলানি ॥৮৩॥

সময়েনেতি । সময়েন শপথেন । শপথমেবাহ একেতি ॥৮৪॥

বিজ্ঞায়েতি । ঋষিবধৈষিণীম্ ঋষিহত্যাং কর্ত্তুমিচ্ছুম্ । পরীতাত্মা ক্লিষ্টচিত্তঃ ॥৮৫॥

অরাত্রিরিতি । হে শোভনে ! ষা ব্যক্তিঃ, অথ অস্মিন্ কালে, ত্রিঃ সায়াংপ্রাতর্মধ্যাহ্নেষু বেদং নাধীতে ; সা ব্যক্তিঃ, রাত্রিঃ রাত্রিবং মোহান্ধকারাবৃত্তা ভবতি । অতএব অরাত্রিঃ তাদৃশরাত্রিভিন্না ষা ব্যক্তিঃ সা অত্রিঃ । পৃষোদরাদিত্যাং সাধু । তেন চ অরাত্রিরত্রিঃ ইত্যেব মে নাম বিদ্ধি ॥৮৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পরিচর্যাং করিষ্যামি কুর্কিত্যন্তোত্তমুক্ত্যর্থঃ ॥১৩॥ একরূপ এব নিশ্চয়ঃ কার্যকরং যেবাং তে ॥১৩—১৬॥ . উপতীৰ্থমবতরণমার্গঃ ॥১৭—৮৪॥ নামার্থদ্বারা সামর্থ্যং জ্ঞাত্বা অস্মাকং বদৈষিণী-মিতি বিজ্ঞায়েত্যর্থঃ ॥৮৫॥ অরাত্রিরিতি । “বদিদং সৰ্বং পাণ্ডানোহজ্রায়ত তদিদং কিঞ্চ তত্তস্মাদব্রয়” ইতি শ্রুতৌ পাণ্ডানস্মাতাত্রিরিত্যত্রিশব্দস্ত নিৰ্বচনম্, তদেব শব্দান্তরেণ প্রদর্শয়তি যাতুধানীং বিমোহয়িত্বান্ ;—অরাত্রিঃ অরয়ঃ কামাদয়ঃ সম্ভ্রাম্মিত্যরং পাণং তস্মাত্রায়ত

ঋষিরা বলিলেন—‘আমরা সকলেই ক্ষুধার্ত্ত হইয়াছি ; সুতরাং আমাদের অথ কোন প্রয়োজন নাই, কেবল তোমার সম্মতিক্রমে আমরা সকলেই যুগল গ্রহণ করিব’ ॥৮৩॥

যাতুধানী বলিল—‘তপস্বিগণ ! আপনারা এক শপথক্রমে ইচ্ছানুসারে এই সরোবর হইতে যুগল গ্রহণ করিতে পারেন ; আপনারা এক এক জন আমার নিকট আপন আপন নাম বলিয়া, তাহার পর যুগল গ্রহণ করুন ; বিলম্ব করিবেন না’ ॥৮৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—তখন সেই রাক্ষসীকে মুনি-বধাভিলাষিণী অভিচারদেবতা জানিয়া ক্ষুধার্ত্ত অত্রি এই কথা বলিলেন ॥৮৫॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যথোদাহৃতমেতন্তে ময়ি নাম মহাদ্রুতে ! ।

দুর্দ্ধার্যমেতন্মনসা গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৮৭॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

বসিষ্ঠোহস্মি বসিষ্ঠোহস্মি বসে বাসগৃহেষপি ।

বসিষ্ঠত্বাচ্চ বাসাত্ত্ব বসিষ্ঠ ইতি বিদ্ধি মাম্ ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্টি । হে মহাদ্রুতে ! তে ত্বয়া ময়ি এতন্মাম যথা যদর্থতয়া উদাহৃতমুক্তম্, এতন্মনসা দুর্দ্ধার্যং দুষ্কেষ্যং দুৰূহার্থবধাৎ । ভবতু, গচ্ছ, পদ্মিনীং সরসীমবতর ॥৮৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যরাত্রিঃ অরশদ্ধাদলুপ্তপক্ষমীকাং পরশ্চ ত্রায়তেরুপরি ক্ৰিপ্প্রত্যয়ঃ ; অরিশদ্ধান্মতর্খীয়েহর্শ আদিদ্বাদং । যন্তোত্তীকারলোপে অরমিতি সিধ্যতি ; যস্মাদরাত্রিস্তস্মাদত্রিঃ । অতীত্যদ মৃত্যু-স্তস্মাত্রায়ত ইত্যত্রিরিত্যত্রাপ্যবয়বার্থেন “পাপ্যানং মৃত্যুমম্বয়া”নিত্যাচ্ছৌ মৃত্যুশব্দস্ত পাপ্যানি প্রয়োগদর্শনাৎ । “ধর্ষণে পাপমপনুদতী”তি ধনোহপ্যত্রিঃ স্মাদত আহ—সা রাত্রির্ধানাদীতেহত্রিরশ্ব বা ইতি বৈ নিশ্চিতম্ অথ বর্তমানকালে যাং ত্রিঙ্গিবারণ নাধীতে নাধিগচ্ছতি । অতীতশ্চ হি পুত্রাদেবহুংপত্তাবনাগতয়েনোৎপত্তৌ বর্তমানয়েন নাশে অতীত-য়েন নাশেতি ত্রিরদিগমোহন্তি, তদ্বশ্চ নান্তি সর্বং বর্তমানমেব ভবতি যত্রাবস্থান্যং সা হাদ্ধিকাশাখ্যজগৎকারণপ্রাপ্তিঃ সর্বপাপেপুচ্ছেদিকা সা রাত্রিরুচ্যতে । অত্র হতীতানাগতং সর্বমন্তীতি ক্রয়তে—“যচ্চাত্তোহন্তি যচ্চ নান্তি সর্বং তদত্র গত্বা বিন্দত” ইতি “অত্র হি সর্বে কামাঃ সমাহিতা” ইতি চ । যস্মাদেবমরাত্রিরস্মি তস্মাদত্রিরেব মম নাম । মন্তোহপি—“যং বৈ সূর্য্যং স্বর্ভাহুস্তমসাবিধ্যদাস্বরঃ অত্র যন্তমম্ববিন্দয় হন্তো অশক্লুব”মিতি । “সূর্য্য আত্মা জগতস্তম্ববশ্চে”তি শ্রুতেঃ সূর্য্যং পরং ব্রহ্ম স্বর্ভাহুঃ রাহুরূপো মৃত্যুরবিধ্যং ব্যাপ্তবান্ তমসা অনাত্মাত্মাবুদ্ধিরূপয়া অবিজ্ঞয়েতি মন্তপদানামর্থঃ ॥৮৬॥ তদেতদত্রিঃ মনসাপি দুর্দ্ধার্যমিতি মত্বা যাতুধানাহ—যথেন্টি । তে ত্বয়া, ময়ি মৎসমীপে ; অতীতানাগতয়োরাপি বর্তমান-কালে এব দর্শনং কামাত্তম্ববশ্চেতি দ্বয়মত্যন্তং তমঃস্বভাবয়া ময়া প্রাপ্তুমশক্যমিতি ভাবঃ ।

অত্রি বলিলেন—‘শোভনে ! যে লোক প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়াংকালে বেদ অধ্যয়ন করে না ; সেই লোক মোহাঙ্ককারে আবৃত থাকে বলিয়া রাত্রি নামে অভিহিত হয় । সেই রাত্রি ভিন্নই অত্রি ; সুতরাং আমি সেই অরাত্রি বলিয়া অত্রি । এই অত্রি আমার নাম, তুমি অবগত হও’ ॥৮৬॥

যাতুধানী বলিল—‘মহাতেজা মহর্ষি ! আপনি আমার নিকট যেরূপ বলিলেন ; ইহা মনে রাখা ছুঁকর । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥৮৭॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্নে হুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৮৯॥

কশ্যপ উবাচ ।

কুলং কুলঞ্চ কুবমঃ কুবমঃ কশ্যপো দ্বিজঃ ।

কাশ্যঃ কাশনিকাশত্বাদেতন্মে নাম ধারয় ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

বসিষ্ঠ ইতি । অহং বসিষ্ঠোহস্মি যোগিষু শ্রেষ্ঠোহস্মি অতএব বসিষ্ঠোহস্মি “বস্তুশ্রেষ্ঠে-
ধনেহপি চ” ইতি ধরণী ; বাসগৃহেষু বসে বসাম্যপি গৃহস্থভাবেন । তস্মাৎ বসিষ্ঠত্বাচ্চ গৃহস্থ-
ভাবেন বাসাত্ত মাং বসিষ্ঠ ইতি নাম্না বিদ্ধি ॥৮৮॥

নামেতি । তে তব এতন্মাত্মো নৈরুক্ত্যং ব্যুৎপত্ত্যা নির্বচনম্, হুঃখেন ব্যাভাষিতানি
কথিতানি অক্ষরাণি যস্মিন্ তৎ । অতএবৈতৎ মনসা ধারয়িতুং ন শক্যং ভবতু, গচ্ছ পদ্মিনী-
মবতর ॥৮৯॥

কুলমিতি । কুলং দেববংশম্, কুলমশ্বরবংশঞ্চ পাতি স্বজাততয়া, রক্ষতীতি কশ্যপঃ । অত্র
কুলার্থে কশ্যপঃ কোঃ পৃথিব্যাং বসতি শিষ্যেভ্যো বেদমুদগিরতীতি কুবমঃ । কুংসিতং বসতি
জড়ং শিষ্টং প্রীতি কুবাক্যমুদগিরতীতি কুবমঃ । এতদ্ব্যয়ার্থে কশ্যপশব্দো রূঢ় ইতি ভাবঃ ।

ভারতভাবদীপঃ

ত্বামহং ধর্মিতুমশক্কেতি ত্বং গচ্ছ অবতর, পদ্মিনীং সরসীম্ ॥৮৭॥ বসিষ্ঠোহস্মীতি । বসিষ্ঠঃ
“বায়ুশ্চ পৃথিবী চ বায়ুশ্চান্তরীক্ষঞ্চ জ্যোতাদিত্যশ্চন্দ্রমাস্চ নক্ষত্রাণি চেতি বসব এতেষু হীদং
সর্বং বস্তু হিতমেতি হীদং সর্বং বাসয়ন্তে” ইতি ঋতিগ্রসিদ্ধা বসবস্তে বস্তু স্বাধীনা ভবন্তি স
বস্তুমান্ প্রাপ্তাণিমান্যৈশ্বৰ্য্যো মহাযোগী, অতিশয়েন বস্তুমানিতি বসিষ্ঠত্বাদৃশোহহমস্মি ; অতি-
শয়েন উরুরস্মি বস্তুমচ্ছন্দাদিষ্টন্ প্রত্যয়ে পরে মতুব্লোপে টিলোপে চ বসিষ্ঠঃ, উরুশব্দস্তেষ্ঠনি
বরাদেশশ্চ প্রিয়স্থিরাদিস্বত্রোণ জ্ঞেয়ঃ । সর্বং মন্থশেহন্ত্যহস্ত ন কশ্যপি বশেহস্মীতি নাম-
ব্যর্থঃ । বাসগৃহেষু বাসযোগ্যেষু গৃহস্থাত্মেষু সর্বেষামুপজীব্যেষু বসে বসাম্যাতোহহং বস্তুণাং
মধ্যে অতিশ্রেষ্ঠ ইতি বসিষ্ঠোহস্মি, বস্তুশব্দাদিষ্টনি ত্বন্লোপে চ বসিষ্ঠঃ, সর্বেষামাত্মপ্রভূতত্বান্নম

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘আমি যোগীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলিয়া বসিষ্ঠ, আবার বাস-
গৃহেও বাস করি ; সুতরাং যোগিশ্রেষ্ঠত্ববশতঃ এবং বাসগৃহে বাস করার জন্য
তুমি আমাকে ‘বসিষ্ঠ’ বলিয়া অবগত হও’ ॥৮৮॥

যাতুধানী বলিল—‘মহর্ষি ! আপনি আপনার এই নামের ব্যুৎপত্তি
করিতে প্রবৃত্ত হইয়া অতি কষ্টে ইহার বর্ণগুলি উচ্চারণ করিয়াছেন ; আমিও
ইহা মনে রাখিতে পারিব না । সে যাহা হউক ; আপনি যান, ক্রমাশয়ে
অবতরণ করুন’ ॥৮৯॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যথোদাহৃতমেতন্তে ময়ি নাম মহাদ্যুতে ! ।

তুর্দ্ধার্যমেতন্মনসা গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

কাশনিকাশত্বাং মংকেশানাং কাশকুহুমতুল্যশুভ্রত্বাং কাশ্চঃ কেশপাশঃ তং পাতীতি কাশ্চপোহপি নাম । এতন্মে নাম ধারয় বুধ্যস্ব ॥৯০॥

যথেন্তি । প্রাগেবেদং ব্যাখ্যাতম্ ॥৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

মাং দেবা রক্ষন্তীতি ভাবঃ ॥৮৮—৮৯॥ কুলমিতি । কশাশতাড়নরজ্জুস্তামহঁস্তি তে কশা অশ্বাঃ, অত্র চ প্রকরণাং “ইন্দ্রিয়াণি হয়ানাছ”রিত্তি শ্রুতুক্তেরিদ্ভিয়াণ্যোবাশ্বাঃ কশাস্তদাশ্রয়ত্বাচ্ছরীরাণ্যপি কশানি, কুলং কুলমিতি বীপ্সায়াং দ্বির্ভচনম্ । সর্কশরীরেষহমেবৈকঃ কশপো নাম দ্বিজোহস্মি । কশানি শরীর্যাণি পাতি রক্ষতি পিবতি ভুঙ্ক্তে পায়য়তি শোষয়তি বা কশপ ইতি ষোগাং সর্কাণি শরীর্যাণি প্রবিষ্টান্তবামিরূপেণ পালয়ামি জীবরূপেণ তদ্বারা স্থপ-
দুঃখাদিকং ভুঞ্জে ব্রহ্মরূপেণ তানি সর্বাণি স্বাআনি প্রবিলাপয়ামীত্যর্থঃ । এবং সর্বমধ্যাত্মং মংসরূপমিত্যুক্তাধিদৈবমপি মংসরূপমেবেত্যাহ—কুবমঃ কুবম ইতি । কুঃ পৃথিবী তস্তাং বমতি বর্ষতীতি কুবম আদিত্যঃ, “আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টি”রিত্তি শ্রুতেঃ ; পূর্ববদ্বির্ভচনম্ । সর্কোহপ্যাদিত্যোহহমেব মংপুত্রত্বাং সর্কেষামাদিত্যানামিত্যর্থঃ । পাঠান্তরে কুপপীঃ কুং পাতীতি ষোগাং কুপপীঃ সূর্য্য এব, ষাপোঃ কিদধেচোতি সূত্রেণ পাতেরীপ্রত্যয়ে প্রকৃতেদ্বিধে প্রত্যয়শ্চ কিধে চ পপীৱতি রূপম্ । কুপপিরিতি ব্রহ্মপাঠে তু আদ্যগমহনজনেন্তি কিপ্রত্যয়ে লিড়্ভ্যবে চ কুপপিরিতি সূর্য্য এব । কুপপ ইত্যাকারান্তপাঠস্ত প্রামাদিকঃ । যদ্বা কুং পৃথিবীং পাতীতি কুপং জলং পিবতীতি কুপপঃ সূর্য্য এবেন্তি সমাধেয়ম্ । কাশ্চো দৌশ্টিমান্ । তত্র হেতুঃ—কাশনিকাশত্বাং বহুকালীনত্বেন কাশপুংসদৃশঃ সর্কতঃ পলিতশ্চিরন্তনস্তপসা দীপ্তো-

কশপ বলিলেন—‘আমি নিজোৎপন্ন বলিয়া দেবকুল ও অশুরকুল রক্ষা করি; পৃথিবীতে শিশ্যগণকে বেদ অধ্যয়ন করাই এবং জড় শিশ্যকে তিরস্কার করিয়া থাকি ; এই সকল কারণে আমি কশপ ও ব্রাহ্মণ । আর আমার কেশ-
কলাপ কাশপুংসের আয় শুভ্রবর্ণ বলিয়া তাহা ‘কাশ’ নামে অভিহিত হয়, সেই কাশ আমি রক্ষা করি বলিয়া আমার নাম ‘কাশপ’ও বটে, ইহা তুমি অবগত হও’ ॥৯০॥

যাতুধানী বলিল—‘মহাতেজা মহর্ষি ! আপনি আমার নিকট নিজের নাম যেভাবে বলিলেন, ইহা মনে রাখা ছকর । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥৯১॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

ভরে স্ততান্ ভরে শিষ্যান্ ভরে দেবান্ ভরে দ্বিজান্ ।

ভরে ভার্ঘ্যাং ভরে দ্বাজং ভরদ্বাজোহস্মি শোভনে ! ॥২২॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

ভর ইতি । স্ততান্ পুত্রান্ ভরে অগ্নাদিনা বিভস্মি । এবমগ্নজ । দেবান্ ভরে নৈবেদ্য -
দানে পালয়ামি । দ্বাজং স্বেতরপোষণার্থমগ্নম্ ॥২২॥

নামেতি । নামো নৈরুক্ত্যং ব্যুৎপত্ত্যা নির্বচনম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

হস্মীত্যর্থঃ ॥২০—২১॥ “প্রজা বৈ বাজস্তা এষ বিভক্তি যদ্বিভক্তি তস্মাস্তরদ্বাজ” ইতি ঋতায়ু-
সারেণ স্বনামাহ—ভরে ইতি । অশিষ্যান্ শাসিতুমযোগ্যানপি রাক্ষসান্ শজ্ঞং বশে কৃত্য
করণয়া পালয়ামি । তথা স্ততান্ অপুত্রাহদাশীনানাপি দীনানদীনান্ পালয়ামি । ভার্ঘ্যাং
ভাৰ্য্যেতি পুত্রভৃত্যাদেৰুপলক্ষণম্ । ঐদৃথিধোহগ্নোহপি বাজং বেগং শজ্ঞাং সাহসমগ্নং বা
ভরেং স পৃথিবীবৎ সৰ্বংসহোহগ্নপ্রদচ্চ ভবতীতি তস্মাদহমপি তদাস্মীত্যর্থঃ । দ্বাজমিতি
চ্ছেদে তু দ্বাভ্যাং জাতং সঙ্করমিত্যর্থঃ । নহু “মাতা ভগ্না পিতুঃ পুত্রো যেন জাতঃ স এব
স” ইতি স্তবেশ্চৰ্ম্মকোশতুল্যা মাতেত্যতঃ সৰ্ব্বোহপ্যেকজ এবেতি নাস্তি কশ্চিদ্বাজঃ । নহি
দ্বাভ্যাং রেতঃসেকাভ্যামেকো জায়ত ইতি সম্ভবতি ? সত্যম্, আহবনীয়াদীনামপি সংস্কার-
বতাং সৰ্ব্বেষাং দ্বিবিধং জন্ম যোনিতঃ সংস্কারতশ্চ । তত্র সংস্কারোহগ্নস্বাস্ত্রাজ্ঞাতোহগ্নেন স্বপুত্র
ইতি বুদ্ধ্যা সংস্কৃত ইতি স এব দ্বাজঃ । দ্বিজায়ত ইতি দ্বিজোহগ্নঃ । দ্বাভ্যাং দ্বীপুরুষাভ্যাং
জায়ত ইত্যৰ্থে দ্বাজাদয়ো নিপত্যন্তে তত এব দ্বাজা অপি সম্ভবীতি “বশী বশং নয়স একজত্ব”-
মিতি মত্রে মত্ৰোঃ সঙ্কলন্ত একজেতি বিশেষণম্ । দ্বাজে তু বীজসংস্কারসঙ্করাদবজ্ঞং সঙ্কলয়ো-
ৰ্বাঙ্গনসয়োর্কা পৌৰ্ব্বাপৰ্য্যবিরোধো ভবতীতি বিশ্বাসঘাতকাদয়ো দ্বাজা ইতি জ্ঞেয়ম্ । তদগ্নং
সংগ্রহঃ—“কৌশিকে ক্রৌর্য্যতপসৌ রাধেয়ে শৌর্য্যভীকৃতে । থলে বাচ্চিষ্ঠবৈমত্যে বীজসংস্কার-
সঙ্করাং ॥” ইতি । ভার্ঘ্যামনব্যাজ ইতি পাঠে অনব্যা অজা মায়া তন্মৈব জাতোহস্মিহ্নোঁকহিতার্থং

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘শোভনে । আমি পুত্রদিগকে ভরণ করি, শিষ্যগণকে
পোষণ করি, দেবগণকে পালন করি, ব্রাহ্মণদিগকে পোষণ করি, ভার্ঘ্যাকে
ভরণপোষণ করিয়া থাকি এবং অগ্নি রক্ষা করি ; সেইজন্য আমি ভরদ্বাজ’ ॥২২॥

যাতুধানী বলিল—‘আপনার এই নামের ব্যুৎপত্তি দেখাইতে যাইয়া আপনি
ইহার অক্ষরগুলি অতি কষ্টে উচ্চারণ করিয়াছেন এবং আমিও ইহা মনে
রাখিতে পারিব না । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥২৩॥

গৌতম উবাচ ।

গোদমো দমতোহধুমোহদমন্তে সমদর্শনাৎ ।

বিক্রি মাং গৌতমং কৃত্যে ! যাতুধানি ! নিবোধ মাম্ ॥৯৪॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যথোদাহৃতমেতন্তে ময়ি নাম মহামুনে ! ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

গবিত্তি । হে কৃত্যে ! অভিচারদেবতে ! যাতুধানি ! দমত ইন্দ্রিয়দমনশক্তেঃ, গাং পৃথিবীমপি দময়তীতি গোদমঃ ; তথা সমস্ত সর্বত্র সমানস্ত পরমাশ্রমো দর্শনাৎ, অধুমো ধূমশূত্রো বহির্বিব, তে তব অদমো দমনাধোগ্যঃ । অতএব মাং গৌতমং বিক্রি । পুষোদবাদিত্বা-
দধারস্ত তকারঃ । তেন মাং নিবোধ অশ্বশৃঙ্গমেব জানীহি ॥৯৪॥

ষথেন্তি । ব্যাখ্যাতমিদং পূর্বম্ ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ন তু কশ্মুণেত্যর্থঃ ॥৯২—৯৩॥ গোদম ইতি । গোপদার্থং স্বর্গং ভূমিকং দময়তি বশীকরোতীতি গোদমঃ । তত্র হেতুঃ—দমত ইতি । দমেন ইন্দ্রিয়জয়েন দময়তীতি জিতেন্দ্রিয়ত্বাৎ গাং জ্ঞাঞ্চ দমিতুং শক্তোহস্মীত্যর্থঃ । অধুমঃ নিধূম্যগ্নিতুল্যঃ । অতএবাদমঃ অগ্নেন দমিতু-
মধোগ্যঃ । তত্র হেতুঃ—তে ত্বয়ি সমদর্শনাৎ সমস্ত ব্রহ্মণো দর্শনাৎ । “নির্দোষং হি সমং ব্রহ্মে”তি ভগবৎপ্রবচনাৎ । ‘তস্ত হ দেবাশ্চ নাতুত্যা ঈশতে আত্মা হ্যেবাং স ভবতী’তি শ্রুতেঃ । তস্ত ব্রহ্মবিদোহনৈশ্বর্য্যায় দেবাশ্চ ন দেবা অপি ন ঈশতে ন সমর্থা ভবন্তি কিমূত নিঃসারা যাতুধানা ইতি শ্রুত্যর্থঃ । অত্র দধারস্থানে তকারং কৃত্বা গৌতম ইতি নিপাত্যতে । গোভিত্তমো মম ধ্বন্তং জাতমাত্রস্ত দেহত ইতি পার্শ্বে দেহতো মাতুর্দেহাজ্জাতমাত্রস্ত অকৃত-
তপসোহপি মম স্বর্য্যতুল্যস্ত গোভী বস্মিভিত্তমোহন্ধকারং ধ্বন্তম্ অতোহহং গাবঃ অতমাঃ তমোবিরোধিনো বস্ত স ইতি ব্যুৎপত্ত্যা গৌতমোহস্মি ; ত্বয়া বহিবদ্বদ্বঃস্পর্শোহহমিত্যর্থঃ

গৌতম বলিলেন—‘অভিচারদেবতা ! যাতুধানি ! আমার ইন্দ্রিয়দমনের
শৃঙ্গে আমি পৃথিবীকেই দমন করিতে পারি এবং আমি ব্রহ্মদর্শন করিয়াছি
বলিয়া ধূমশূত্র অগ্নির ত্রায় তোমার দমনীয় নহি ; অতএব তুমি আমাকে
গৌতম বলিয়া অবগত হও এবং আমাকে অদমনীয় বলিয়া জান’ ॥৯৪॥

যাতুধানী বলিল—‘মহর্ষি ! আপনি আমার নিকটে যেভাবে আপনার
নাম বলিলেন, ইহা আমি মনে রাখিতে পারিব না । সে যাহা হউক, আপনি
যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥৯৫॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

বিশ্বে দেবাশ্চ মে মিত্রং মিত্রমশ্মি গবাং তথা ।

বিশ্বামিত্রমিতি খ্যাতং যাতুধানি ! নিবোধ মাম্ ॥১৬॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুত্তম্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥১৭॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

জাজমদজজানেহহং জিজাহীহ জিজায়িষি ।

জমদগ্নিরিতি খ্যাতস্ততো মাং বিদ্ধি শোভনে ! ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

বিশ্ব ইতি । বিশ্বে সর্কে দেবা-মিত্রং যন্তেতি বিশ্বামিত্রঃ । ইত্যর্থো ব্রহ্মস্ত দীর্ঘতা । তথা বিশ্বেবাং গবাম্ ইন্দ্রিয়াণাং মিত্রমশ্মি ॥১৬॥

নামেতি । পূর্বমেব বিবৃতমেতৎ ॥১৭॥

জাজমিতি । হে শোভনে ! অহমত্, জাজয়তি শক্রভিঃ সহ নিজসেনাং যোধয়তীতি জাজ ইন্দ্রস্তম্ । “জজ জজি যুদ্ধে” ইতি জজধাতোরিনস্তাৎ পচাদিত্বাদচ্ । জজানে অতিশয়েন জানামি । ইহ জগত্যাং, জিজায়িষি পুনঃ পুনর্জাতবান্ জানাভাবেন মুক্ত্যভাবাৎ, জিজাহি অতিশয়েন জানীহি । জমন্ যজ্ঞশেষং ভক্ষয়ংস্চাসৌ অগ্নিশ্বেজসায়িতুল্যাশ্চেতি জমদগ্নিরিতি খ্যাতঃ, ততো মাং নাম্না জমদগ্নিং বিদ্ধি । অত্র প্রথমে দ্বিতীয়ে চার্থে জমদগ্নিরিতি প্ৰবোধরাদিতয়া নিপাতঃ । তৃতীয়ে চার্থে চমু ছমু জমু বমু অদনে ইতি জমধাতোঃ শত্ভি প্রয়োগঃ । তথা জজানে, জিজাহি, জিজায়িষীতি পদত্রয়মেবার্থম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

৥১৪—১৫॥ বিশ্ব ইতি । বিশ্বশব্দেন আধিদৈবং ব্রহ্মাণ্ডস্থা দেবা উচ্যন্তে, অধ্যাত্মক পিণ্ড-স্থানীন্দ্রিয়াণি, তান্ধ্যভয়ানি মিত্রভূতানি যন্ত স বিশ্বামিত্রঃ । “বিশ্বস্ত হ বৈ মিত্রং বিশ্বামিত্র আসে”তি ঋতেঃ । মিত্রে চাৰ্ধাবিতি বিশ্বপদাস্তস্ত দীর্ঘঃ । গবামিন্দ্রিয়াণাম্ ॥১৬—১৭॥ জাজমত্ ইতি । ভূয়ো ভূয়োহতিশয়েন জমন্তি যুগপদনেকেশু যজ্ঞাদিধনেকবারং পুনঃ পুনর্ভক্ষয়ন্তি হবীংষি তে জাজমন্তো দেবাঃ, জমু ভক্ষণে ষঙ্ লুকি শত্রুস্তস্ত রূপম্ । ইজ্যন্তে দেবতা অগ্নিরিতি

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘যাতুধানি । সমস্ত দেবতাই আমার মিত্র এবং আমি সমস্ত ইন্দ্রিয়ের মিত্র ; সুতরাং তুমি আমাকে ‘বিশ্বামিত্র’ বলিয়া অবগত হও’ ॥১৬॥

যাতুধানী বলিল—‘আপনি আপনার এই নামের ব্যুৎপত্তি দেখাইতে যাইয়া অতি কষ্টে অক্ষরগুলি উচ্চারণ করিয়াছেন ; আমিও ইহা মনে রাখিতে সমর্থ হইব না । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥১৭॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যথোদাহৃতমেতন্তে ময়ি নাম মহামুনে ! ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯৯॥

অরুন্ধত্যাচ ।

ধরান্ ধরিত্রী বহুধাং ভৰ্তৃস্তিষ্ঠাগ্যনস্তরম্ ।

মনোহরুন্ধতী ভৰ্তুরিতি মাং বিদ্যারুন্ধতীম্ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । পূৰ্বেষেৰ ব্যাখ্যাতমিদম্ ॥৯৯॥

ধরানিতি । অহং ধরান্ পৰ্বতান্ ধরিত্রীং পৃথিবীম্, বহুন্ ধন্তে ধারয়তীতি বহুধা স্তো-
তাঞ্চ প্রাপ্য ভৰ্তৃঃ স্বামিনো বসিষ্ঠস্ত অনস্তরমব্যবহিতং যথা স্তাত্তথা ভৰ্তৃর্মনঃ অরুন্ধতী
অহুসরস্তী সতী তিষ্ঠামি ইতি মাং নাম্না অরুন্ধতীং বিদ্ধি । অত্র পূবোদরাদিত্যাং
হুশঙ্কলোপঃ ॥১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

যজ্ঞোহগ্নিঃ তেবাং জন আবির্ভাবস্তস্মিন্ জিজ্ঞায়সি জাতোহগ্নি, জনেৰ্ধঙস্তাং সনি লুণ্ড্যগ্ননে-
পদে উত্তমপুরুষৈকবচনম্, আৰ্ধোহঙভাবশ্চ । ইহ লোকে অতো মাং জিজ্ঞাহি জানীহি, অতো
যোগাং মাং জমদগ্নিরিতি নামতো বিদ্ধি । জাজমদিত্যত্রাগপদে প্রথমাক্ষরলোপে দ্বিতীয়-
স্তায়িষে জমদগ্নিরিতি সিদ্ধম্ । জিজ্ঞাহীতাপি জ্ঞাপাতোৰ্ধঙলুকি জাদেশে মধ্যমৈকবচনম্ ।
ততো জাজমন্তোহগ্নিশ্চাস্মিন্ সন্তীতি জমদগ্নিমান্, ততো মতুব্লোপেন জমদগ্নিরিতি পদম্ ।
এতেনাপি স্বত্ৰাধৰ্গীয়ত্মকম্ । জাজমদ্বজজা নাম মৃজামাহ জিজ্ঞায়সীতি পাঠে জাজমদ-
যজ্ঞেভ্যো দেবাগ্নিভ্যো জাতাঃ সম্পদো জাজমদ্বজজাস্তাশ্চ কৃতকত্বাং নাম নিশ্চিতং মৃজাঃ
মার্জাস্ত ইতি মৃজা নশ্বরা ইতি মাং মামাহ উক্তবান্ বেদঃ, অতোহহং তাঃ জিজ্ঞায়িষি জিত-
বানস্মি । অস্মিন্ পক্ষে অভ্যাসতদ্বিকারাবাচ্যার্থম্ । জিতলোকোহহং ত্বয়া জেতুমশক্য
ইতি ভাবঃ ॥৯৮—৯৯॥ ধরানিতি । ধরান্ পৰ্বতান্ ধরিত্রীং ভুবং বহুন্ দেবান্ ধন্তে ইতি
ব্যুৎপত্তা বহুধাং দিবং চ তিষ্ঠামি অধিতিষ্ঠামি । তত্র হেতুঃ—ভৰ্তৃৰ্বসিষ্ঠস্তানস্তরমব্যবধানেন
মনোহরুন্ধতীত্যরুণোহতিকঠিনান্ ধরাদীন্ দধাতীত্যরুন্ধতীতি দধারলোপেন মুমাগমেন চ

জমদগ্নি বলিলেন—‘শোভনে ! আমি এই জীবনে ইন্দ্রকে বিশেষভাবে
জানি এবং মুক্তি না হওয়ায় এই জগতে বার বার জন্মিয়াছি ; ইহা তুমি
বিশেষভাবে অব্গত হও । এই জন্তই আমি ‘জমদগ্নি’ নামে বিখ্যাত ; সুতরাং
তুমি আমাকে ‘জমদগ্নি’ বলিয়াই জানিও’ ॥৯৮॥

যাতুধানী বলিল—‘মহর্ষি ! আপনি আমার নিকট যেভাবে আপনার
এই নাম বলিলেন, তাহা আমি মনে রাখিতে সমর্থ হইব না । সে যাহা হউক,
আপনি যান, জলাশয়ে প্রবতরণ করুন’ ॥৯৯॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥১০১॥

গণ্ডোবাচ ।

বক্ত্রেকদেশে গণ্ডেতি ধাতুমেতং প্রচক্ষতে ।

তেনোন্নতেন গণ্ডেতি বিদ্ধি মানসসম্ভবে । ॥১০২॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥১০৩॥

পশুসখ উবাচ ।

পশূন্ রঞ্জামি দৃষ্ট্বাহং পশূনাঞ্চ সদা সখা ।

গৌণং পশুসখেত্যেবং বিদ্ধি মামগ্নিসম্ভবে ! ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

নামেতি । আদৌ বিবৃতমেতং ॥১০১॥

বক্ত্রেতি । “গড়ি বদনৈকদেশে” ইতি গণ্ডধাতুঃ অকারশ্চোচ্চারণার্থঃ । উন্নতেন তেন গণ্ডেন হেতুনা মাং নান্না গণ্ডেতি বিদ্ধি । হে মানসসম্ভবে ! মনঃসঙ্কল্পজাতে ! ॥১০২॥

নামেতি । ইদমপি প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতম্ ॥১০৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধম্ । অরুন্ধতীত্যত্র হ্রস্বলোপেন বেতি ॥১০০—১০১॥ বক্ত্রেতি । গণ্ডেতি হ্রস্বা সহিতস্মারকরণম্ । মা মাম্ । অনলসম্ভবত্মস্তা বৃষাদর্ভিণা স্বধনমপ্রতিগৃহ্যতামৃষীণাং বধার্থং

অরুন্ধতী বলিলেন—‘আমি পর্বতে, পৃথিবীতে বা স্বর্গে ভর্তার মনের অনুসরণ করিতে থাকিয়া ভর্তার অব্যবধানেই থাকি ; এই জন্তই তুমি আমাকে ‘অরুন্ধতী’ বলিয়াই অবগত হও’ ॥১০০॥

যাতুধানী বলিল—‘আপনি আপনার এই নাম বলিতে প্রবৃত্ত হইয়া অতি কষ্টে অক্ষরগুলি উচ্চারণ করিয়াছেন ; আমিও ইহা মনে রাখিতে পারিব না । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥১০১॥

গণ্ডা বলিল—‘হে মনঃসঙ্কল্পজাতে ! পণ্ডিতেরা মুখের একদেশ অর্থে ‘গণ্ড’—এই ধাতু পাঠ করেন ; সেই গণ্ড উন্নত থাকায় আমাকে তুমি ‘গণ্ডা’ বলিয়া অবগত হও’ ॥১০২॥

যাতুধানী বলিল—‘তুমি তোমার এই নাম বলিতে প্রবৃত্ত হইয়া অতি কষ্টে ইহার বর্ণগুলি উচ্চারণ করিয়াছ ; আমিও ইহা মনে রাখিতে সমর্থ হইব না । যাহা হউক, তুমি যাও, জলাশয়ে অবতরণ কর’ ॥১০৩॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥১০৫॥

শুনঃসখ উবাচ ।

এভিরুক্তং যথা নাম নাহং বক্তুমিহোৎসহে ।

শুনঃসখসখায়াং মাং যাতুধান্যুপধারয় ॥১০৬॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে বাক্যং সন্ধিঙ্ঘয়া গিরা ।

তস্মাৎ পুনরিদানীং ত্বং ক্রহি যম্মাম তে দ্বিজ ! ॥১০৭॥

ভারতকৌমুদী

পশ্নিতি । হে অগ্নি সম্ভবে ! যজ্ঞবহ্নিজাতে কৃত্যে ! অহং পশ্নং দৃষ্ট্বা রঞ্জামি হ্রয়ামি ।
গৌণং তাদৃশসদৃশগুণযুক্তম্ ॥১০৪॥

নামেতি । পূৰ্ব্বমেব বিবৃতমিদম্ ॥১০৫॥

এভিরিতি । শুনো ধৰ্ম্মস্ত সখায়ো মুনয় ইতি শুনঃসখাঃস্তে সখায়ো যস্ত তম্ ॥১০৬॥

নামেতি । নায়ো নৈরুক্ত্যং নির্কচনং যেন তৎ, তে ত্বয়া সন্ধিঙ্ঘয়া গিরা বাক্যমুক্তমিতি
শেষঃ ॥১০৭॥

ভারতভাবদীপঃ

যজ্ঞটামগ্নৌ হুত্বা ততোহস্তা উৎপাদিতবাদ্বাদিতি জ্ঞেয়ম্ ॥১০২—১০৩॥ পশ্নং জীবান্ রঞ্জামি
রঞ্জয়ামি, মা মম নামেত্যর্থঃ ॥১০৪—১০৫॥ স্বা ধৰ্ম্মঃ তৎসখায়ো মুনয়ঃ তেষাং সখা শুনঃসখ-

পশুসখ বলিল—‘আমি সৰ্ব্বদাই পশু দেখিয়া আনন্দিত হই এবং পশুগণের
সখিভাবে থাকি ; অতএব হে অগ্নিজাতে । আমার ঐরূপ গুণ আছে বলিয়াই
তুমি আমাকে ‘পশুসখ’ বলিয়া অবগত হও’ ॥১০৪॥

যাতুধানী বলিল—‘তুমি তোমার এই নামের ব্যুৎপত্তি দেখাইতে প্রবৃত্ত
হইয়া অতি কষ্টে অক্ষরগুলি উচ্চারণ করিয়াছ ; আমিও ইহা মনে রাখিতে
পারিব না । সে যাহা হউক, তুমি যাও, জলাশয়ে অবতরণ কর’ ॥১০৫॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘যাতুধানি । ইহারা যেরূপ নাম বলিয়াছেন, আমি
সেইরূপ নাম এখন বলিতে ইচ্ছা করি না । তুমি আমাকে ধৰ্ম্মের সখা, মুনিগণের
সখা বলিয়া নিশ্চয় কর’ ॥১০৬॥

যাতুধানী বলিল—‘ব্রাহ্মণ । আপনার এই নামের ব্যুৎপাদক বাক্য আপনি
সন্ধিঙ্ঘ বাক্যদ্বারা বলিয়াছেন ; অতএব আপনি আপনার যে নাম, তাহা
পুনরায় এখন বলুন’ ॥১০৭॥

শুনঃসখ উবাচ ।

সকৃদুক্তং ময়া নাম ন গৃহীতং ত্বয়া যদি ।
 তস্মাৎ ত্রিদণ্ডাভিহতা গচ্ছ ভস্মেতি মা চিরম্ ॥১০৮॥
 সা ব্রহ্মদণ্ডকল্লেন তেন যুগ্মি হতা তদা ।
 কৃত্যা পপাত মেদিগ্মাং ভস্ম সা চ জগাম হ ॥১০৯॥
 শুনঃসখা চ হৃদ্বা তাং যাতুধানীং মহাবলাম্ ।
 ভুবি ত্রিদণ্ডং বিষ্টভ্য শাঙ্কলে সমুপাবিশৎ ॥১১০॥
 ততন্তে মুনয়ঃ সর্বে পুষ্করাণি বিসানি চ ।
 যথাকামমুপাদায় সমুত্তস্মুর্দাষিতাঃ ॥১১১॥
 অশ্রমেণ মহতা কৃষ্টা তে বিসানি কলাপশঃ ।
 তীরে নিক্ষিপ্য পদ্মিণ্যাস্তপর্ণং চক্রুরস্তসা ॥১১২॥
 অথোথায় জলাতস্মাৎ সর্বৈ তে সমুপাগমন্ ।
 নাপশ্যৎচাপি তে তানি বিসানি পুরুষর্ষভাঃ ॥১১৩॥

ভারতকৌমুদী

সকৃদিতি । গৃহীতং বুদ্ধম্ । ত্রিভির্দণ্ডৈর্বৈবাদিভিরভিহতা তাড়িতা ত্বং ভস্ম ভস্মভ্যং
 গচ্ছ ॥১০৮॥

সেতি । ব্রহ্মদণ্ডকল্লেন অমোঘেন হিরণ্যগর্ভদণ্ডতুল্যেন ॥১০৯॥

শুন ইতি । বিষ্টভ্য আশ্রিত্য, শাঙ্কলে দুর্কাসমূহাদৌ ॥১১০॥

তত ইতি । পুষ্করাণি পদ্মানি, বিসানি যুগলানি চ ॥১১১॥

অশ্রমেণেতি । কলাপশো রাশিভূতানি । অস্তসা জলেন ॥১১২॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘আমি আমার নাম একবার বলিয়াছি ; তাহাতে তুমি
 যদি তাহা না বুঝিয়া থাক, তবে তুমি আমার এই দণ্ডতাড়িত হইয়া ভস্ম
 প্রাপ্ত হও, বিলম্ব করিও না’ ॥১০৮॥

তখন সেই যাতুধানী ব্রহ্মার দণ্ডতুল্য সেই দণ্ডদ্বারা মস্তকে তাড়িত হইয়া
 ভূতলে পতিত হইল এবং ভস্ম হইয়া গেল ॥১০৯॥

শুনঃসখও সেই মহাবলা যাতুধানীকে বধ করিয়া ভূতলে ত্রিদণ্ড রাখিয়া
 দুর্কাস উপরেই উপবেশন করিলেন ॥১১০॥

তাহার পর সেই মুনরা সকলে ইচ্ছানুসারে পদ্ম ও যুগল আহরণ করিয়া
 আনন্দিত হইয়া তীরে উঠিলেন ॥১১১॥

পরে তাঁহারা গুরুতর পরিশ্রমে সেই যুগলগুলিকে রাশিভূত করিয়া তীরে
 রাখিয়া সরোবরের জলদ্বারা তপর্ণ করিতে লাগিলেন ॥১১২॥

ঋষয় উচুঃ ।

কেন ক্ষুধা পরীতানামস্মাকং পাপকৰ্ম্মণাম্ ।
 নৃশংসেনাপনীতানি বিসাত্মাহারকাজ্জিগাম্ ॥১১৪॥
 তে শঙ্কমানাস্ত্বন্যোন্তং পপ্রচ্ছুর্বিজসন্তমাঃ ।
 ত উচুঃ সময়ং সৰ্বে কুৰ্ম্ম ইত্যরিকৰ্শন ! ॥১১৫॥
 ত উক্ত্বা বাঢ়মিত্যেবং সৰ্ব এব তদা সমম্ ।
 ক্ষুধার্তাঃ স্তপরিজ্ঞাস্তাঃ শপথায়োপচক্রমুঃ ॥১১৬॥

অত্রিরূবাচ ।

স গাং স্পৃশতু পাদেন সূর্য্যঞ্চ প্রতিমেহতু ।
 অনধ্যায়েষ্বধীযীত বিসন্তৈন্ত্যং করোতি যঃ ॥১১৭॥
 অনধ্যায়ে পঠেল্লোকে শুনঃ স পরিকৰ্ব্বতু ।
 পরিত্রাট্ কামবৃত্তস্ত বিসন্তৈন্ত্যং করোতি যঃ ॥১১৮॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । সমুপাগমন্ তীরস্থমৃগালস্থানম্ ॥১১৩॥
 কেনেতি । পরীতানামাক্রান্তানাম্ ॥১১৪॥
 ত ইতি । শঙ্কমানা মৃগালহারিভেন সন্দিহানাঃ । সময়ং শপথম্ ॥১১৫॥
 ত ইতি । বাঢ়ং ঙ্ৰবং সময়ং কুৰ্ম্ম ইত্যহুবৃত্তিঃ । সময়ং যুগপৎ ॥১১৬॥
 স ইতি । মেহতু প্রস্রাবং করোতু । বিসন্তৈন্ত্যং মৃগালহরণম্ ॥১১৭॥
 অনধ্যায় ইতি । শুনঃ কুৰুর্নান্ পরিকৰ্ব্বতু যুগয়ার্থমাকৰ্ব্বতু ॥১১৮॥

তাহার পর সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ মুনির। সকলে সেই জল হইতে উঠিয়া।তীরে আসিলেন ; কিন্তু সেই মৃগালগুলি দেখিতে পাইলেন না ॥১১৩॥

ঋষিরা বলিলেন—‘হায় ! আমরা ক্ষুধার্ত হইয়া আহার কামনা করিতেছি ; এই অবস্থায় কোন্ পাপকারী নৃশংস লোক আমাদের সেই মৃগালগুলি অগ্নিহরণ করিল ?’ ॥১১৪॥

শক্রদমন ! পরে সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠরা পরস্পর আশঙ্কা করিয়া পরস্পর জিজ্ঞাসা করিলেন । ক্রমে তাঁহারা সকলে বলিলেন—‘আমরা শপথ করিব’ ॥১১৫॥

ক্ষুধার্ত ও অত্যন্ত পরিশ্রান্ত সেই ঋষিরা সকলেই ‘তাহাই করিব’ এই কথা বলিয়া একদাই শপথ করিবার উপক্রম করিলেন ॥১১৬॥

অত্রি বলিলেন—‘যে মৃগাল হরণ করিয়াছে, সে চরণদ্বারা গো স্পর্শ করুক, সূর্য্যের দিকে প্রস্রাব করুক এবং অনধ্যায়ে অধ্যয়ন করুক ॥১১৭॥

শরণাগতং হস্তং স স্বস্ততাং চোপজীবতু ।
অর্থান্ কাঙ্ক্ষতু কীনাশাদ্বিসন্তৈষ্ঠ্যং করোতি যঃ ॥১১৯॥

কশ্যপ উবাচ ।

সর্বত্র সর্বং লপতু শ্যাসলোপং করোতু চ ।
কূটসাক্ষিহ্মভ্যেতু বিসন্তৈষ্ঠ্যং করোতি যঃ ॥১২০॥
বুধাশাংসাশনশাস্ত্র বুধাদানং করোতু চ ।
যাতু স্ত্রিয়ং দিবা চৈব বিসন্তৈষ্ঠ্যং করোতি যঃ ॥১২১॥

ভরদ্বাজ, উবাচ ।

নৃশংসস্ত্যক্তধর্মাস্তু স্ত্রীষু জাতিষু গোষু চ ।
ব্রাহ্মণং চাপি জয়তাং বিসন্তৈষ্ঠ্যং করোতি যঃ ॥১২২॥

ভারতকৌমুদী

শরণেতি । হস্তং প্রবর্ততামিতি শেষঃ । কীনাশাৎ নিকৃষ্টাৎ ॥১১৯॥
সর্বত্রৈতি । সর্বং নিরর্থকমপি বচনম্, লপতু ব্রবীতু ॥১২০॥
বুধেতি । বুধা শাংসাশনঃ অপ্রোক্তমাংসভোজী, বুধাদানম্ অপাত্রে বিতরণম্ ॥১২১॥
নৃশংস ইতি । নৃশংসো নির্দয়াত্যাচারী, ত্যক্তধর্মাসদস্যব্যবহারহীনঃ । জয়তাং যুদ্ধে ॥১২২॥

ভারতভাবদীপঃ

সখঃ তম্ ॥১০৬—১০৮॥ ভস্ম ভস্মতাম্ ॥১০৯—১১১॥ কলাপশঃ সজ্জনঃ ॥১১২—১১৪॥ সমস্রং
শপথম্ । অত্র শপথব্যাঞ্জন নিষিদ্ধাত্ম্যে ॥১১৫—১১৭॥ শুনঃ সারমেয়ান্ পরিকর্ষতু ক্রীড়ার্থং
মৃগয়ার্থং বা ॥১১৮॥ স্বস্ততাং শুদ্ধগ্রহণেন, কীনাশাৎ কর্ষকাৎ ॥১১৯—১২০॥ বুধা যোগাদি-

আর যে মৃগাল হরণ করিয়াছে, সে অনধ্যায়ে পাঠ করুক, কুকুর লইয়া
বিচরণ করুক এবং পরিত্রাজক হইয়া কামচারী হউক ॥১১৮॥

এবং যে মৃগাল হরণ করিয়াছে, সে লোক শরণাগতকে হত্যা করিবার জন্ত
প্রবৃত্ত হউক, আপন কন্যাকে উপজীব্য করিয়া জীবনধারণ করুক ; আর নিকৃষ্ট
লোকের নিকট হইতে অর্থলাভের কামনা করুক' ॥১১৯॥

কশ্যপ বলিলেন—‘যে মৃগাল হরণ করিয়াছে, সে সকল জায়গায় সকল
কথা বলুক, পরের গচ্ছিত ধন নষ্ট করুক এবং মিথ্যা সাক্ষ্যের পাপ ভোগ
করুক ॥১২০॥

যে মৃগাল হরণ করিয়াছে, সে বুধাশাংসভোজী হউক, অপাত্রে দান করুক
এবং দিনের বেলায় স্ত্রীসংসর্গ করুক’ ॥১২১॥

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘যে মৃগাল হরণ করিয়াছে সে স্ত্রী, জাতি ও গো-
জাতির প্রতি নৃশংস ও সদব্যবহারশূন্য হউক এবং যুদ্ধে ব্রাহ্মণকে জয়
করুক ॥১২২॥

উপাধ্যায়মধঃ কৃষ্ণা ঋচোহধ্যোতু যজুংষি চ ।

জুহোতু চ স কক্ষাগ্নৌ বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২৩॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

পূরীষমুৎসৃজত্বস্মু হস্ত গাং চৈব দ্রুহতু ।

অনৃতৌ মৈধুনং যাতু বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২৪॥

দ্বেষ্টো ভার্য্যোপজীবী শ্বাদদূরবক্ষুশ্চ বৈরবান্ ।

অন্যোন্মশ্চ্যতিথিস্চাস্ত বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২৫॥

গৌতম উবাচ ।

অধীত্য বেদাংস্ত্যজতু ত্রীনগ্নীনপবিধ্যতু ।

বিক্রীণাতু তথা সোমং বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২৬॥

উদপানপ্লেবে গ্রামে ব্রাহ্মণো বৃষলীপতিঃ ।

তশ্চ সালোক্যতাং যাতু বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২৭॥

ভারতকৌমুদী

উপেতি । অধঃকৃষ্ণা নীচে উপবেশ্য । কক্ষাগ্নৌ তৃণবহৌ ॥১২৩॥

পূরীষমিতি । অস্মু জলে, হস্ত প্রহরতু ॥১২৪॥

দ্বেষ্ট ইতি । দ্বেষ্টো দুর্জয়বহারাং লোকবিদ্বেষভাগী, ভার্য্যোপজীবী শস্ত্রগৃহবাসাদিনা ॥১২৫॥

অধীতোতি । ত্যজতু বিশ্বরতু, ত্রীন দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়রূপানগ্নীন, অপবিধ্যতু পরিত্যজতু নিত্যাহোমং ন করোত্বিত্যর্থঃ ॥১২৬॥

আর যে মৃণাল হরণ করিয়াছে ; সে অধ্যাপককে নীচে বসাইয়া ঋষেদ ও যজুর্বেদ অধ্যয়ন করুক এবং তৃণাগ্নিতে হোম করুক ॥১২৩॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘যে মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে লোক জলে বিষ্ঠা ত্যাগ করুক, গরুর দেহে প্রহার ও গরুর বিদ্রোহ করুক এবং ঋতুভিন্ন কালে ত্রীনঙ্গ করুক ॥১২৪॥

যে মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে লোক সকলের বিদ্বেষভাজন, ভার্য্যোপজীবী, নিকটে বন্ধুবিহীন সকলের সহিত শত্রুতাকারী এবং পরম্পরের অতিথি হউক ॥১২৫॥

গৌতম বলিলেন—‘যে লোক মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে লোক বেদ অধ্যয়ন করিয়া তাহা বিস্মৃত হউক, দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয় রূপ তিনটি অগ্নি পরিত্যাগ করুক এবং সোম বিক্রয় করুক ॥১২৬॥

বিশ্বামিত্র উবাচ .

জীবতো বৈ গুরুন্ ভৃত্যান্ ভরতশ্চ পরে জনাঃ ।
 অগতিৰ্বহুপুত্রঃ শ্রাদ্ধিসন্তৈশ্চ কুরোতি যঃ ॥১২৮॥
 অশুচিৰ্ভ্রক্ষকূটস্ত ঋক্ষ্য চৈবাপ্যহঙ্কৃতঃ ।
 কর্ষকো মৎসরী চাস্ত বিসন্তৈশ্চ কুরোতি যঃ ॥১২৯॥
 বর্ষাচরোহস্ত ভূতকো রাজ্ঞশ্চাস্ত পুরোহিতঃ ।
 অযাজ্যশ্চ ভবেদ্বিগ্ভিসন্তৈশ্চ কুরোতি যঃ ॥১৩০॥

ভারতকৌমুদী

উদেতি । উদপানমেক এবকূপঃ প্রবো জলদানেনোদ্ধারকর্তা যস্মিন্ তাদৃশে গ্রামে বৃষলীপতিঃ
 শ্রাদ্ধাশ্রমী যো ব্রাহ্মণঃ, তস্ত সালোক্যতামেকলোকবর্তিতাম্, যাতু ॥১২৭॥

জীবত ইতি । জীবত এব জনশ্রাণেন গুরুভৃত্যভরণং ধিকারবিষয় ইতি ভাবঃ ।
 অগতিনিরূপায়ঃ ॥১২৮॥

অশুচিরিতি । ব্রক্ষণি ব্রাহ্মণে কূটঃ কপটব্যবহারী, ঋক্ষ্য সম্পদা । কর্ষকো ব্রাহ্মণোহপি
 কৃষিব্যবসায়ী, মৎসরী অন্তঃপদেষ্টব্য ॥১২৯॥

বর্ষতি । বর্ষাস্থ ধনোপার্জনার্থং চরতীতি বর্ষাচরঃ, ভূতকো বেতনভোগী । অযাজ্যশ্চ
 চাণ্ডালাদেঃ, ঋষিক্ পুরোহিতঃ ॥১৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

নিমিত্তং বিনা, বৃথা নটনকাদৌ ॥১২১॥ জয়তাং যুদ্ধে বাদে বা ॥১২২॥ কক্ষ্যগ্নৌ তত্র হি হতং
 ভস্মীভাবমপ্রাপ্য হোতৃদোষকরমিত্যাশয়ঃ ॥১২৩—১২৬॥ উদপানপ্ৰবে এককূপৈকজীবনে
 ॥১২৭—১২৮॥ ব্রক্ষকূটো বেদরাশিস্ত্যস্তাশুচিৎ দোষঃ, ঋক্ষিমতো গর্ভো ভবতু, কর্ষকশ্চ মৎসরী

যে গ্রামে একটীমাত্র কূপ থাকে, সেই গ্রামের বৃষলীপতি ব্রাহ্মণের যে গতি
 হয়, যে মৃগাল হরণ করিয়াছে, তাহার সেই গতি হউক' ॥১২৭॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘যে লোক মৃগাল হরণ করিয়াছে, সেই লোক
 জীবিত থাকিতেই তাহার গুরু ও পোষ্যবর্গকে অশ্রু ব্যক্তির ভরণ করুক এবং
 সে নিরূপায় ও বহুপুত্র হউক ॥১২৮॥

যে ব্যক্তি মৃগাল হরণ করিয়াছে, সেই ব্যক্তি অপবিত্র, ব্রাহ্মণের বিষয়ে
 কপটব্যবহারী, ধনসম্পদে গর্বিত, কৃষিব্যবসায়ী এবং পরবিদ্বেষী হউক ॥১২৯॥

যে ব্যক্তি মৃগাল হরণ করিয়াছে, সেই ব্যক্তি ধনোপার্জন প্রভৃতির জন্য
 বর্ষাকালে বিচরণ করুক, বেতনভোগী হউক এবং রাজার ও অযাজ্য লোকের
 পুরোহিত হউক' ॥১৩০॥

অরুন্ধত্যাচ ।

নিত্যং পরিভবেচ্ছাং ভৰ্ত্তুৰ্ভবতু দুৰ্ম্মনাঃ ।

একা স্বাত্ম সমপ্নাতু বিসন্তৈশ্চাং করোতি যা ॥১৩১॥

জাতীনাং গৃহমধ্যস্থা সন্তনতু দিনক্ষয়ে ।

অভোগ্যাবীরসূরস্ত বিসন্তৈশ্চাং করোতি যা ॥১৩২॥

গণ্ডোবাচ ।

অনৃতং ভাষতু সদা বন্ধুভিঃচ বিরুদ্ধ্যতু ।

দদাতু কণ্ঠাং শুষ্কেন বিসন্তৈশ্চাং করোতি ॥১৩৩॥

সাধয়িত্বা স্বয়ং প্রাশেদ্যাস্তে জীৰ্য্যতু চৈব হ ।

বিকৰ্ম্মণা প্রমীয়েত বিসন্তৈশ্চাং করোতি যা ॥১৩৪॥

পশুসখ উবাচ ।

দাস এব প্রজায়েতামপ্রসূতিরকিঞ্চনঃ ।

দৈবতেষ্বনমস্কারো বিসন্তৈশ্চাং করোতি যঃ ॥১৩৫॥

ভারতকৌমুদী

নিত্যমিতি । পরিভবেৎ তিরস্কৰ্ণ্যং, দুৰ্ম্মণা বিরুদ্ধচিত্তা ॥১৩১॥

জাতীনামিতি । দিনক্ষয়ে সন্ধ্যাকালে, জাতীনাং স্বজনানাম্ । অনাদরে বধী, পুত্রাদী-
ননাদৃত্যেত্যর্থঃ, অতু খাদতু । অভোগ্যা যোনিদোষান্তোগাযোগ্যা, অবীরসুহুৰ্ৰ্বলপুত্রপ্রসব-
কারিণী ॥১৩২॥

অনৃতমিতি । অনৃতং মিথ্যা, ভাষতু বদতু ॥১৩৩॥

সাধেতি । স্বয়ং সাধয়িত্বা পত্নী, প্রাশেৎ অন্নাদিকং প্রথমং খাদেৎ, দাস্তে দাসস্বকৰ্ম্মণি,
জীৰ্য্যতু বৃদ্ধা ভবতু । বিকৰ্ম্মণা বিরুদ্ধকাৰ্য্যেণ, প্রমীয়েত ত্রিয়েত ॥১৩৪॥

অরুন্ধতী বলিলেন—‘যে জ্ঞীলোক মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে সৰ্ব্বদা
শান্তুড়ীকে তিরস্কার করুক, ভৰ্ত্তার প্রতি বিরুদ্ধচিত্তা হউক এবং একা সুস্বাদু
বস্তু ভোজন করুক ॥১৩১॥

আর যে জ্ঞীলোক মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে দিনাবসানে গৃহমধ্যে থাকিয়া
স্বজনবর্গকে অনাদর করিয়া ছাতু ভক্ষণ করুক, ভোগের অযোগ্যা হউক এবং
দুৰ্ব্বল পুত্র প্রসব করুক’ ॥১৩২॥

গণ্ডা বলিল—‘যে জ্ঞীলোক মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে সৰ্ব্বদা মিথ্যাকথা
বলুক, বন্ধুগণের সহিত বিরোধ করুক এবং শুষ্ক গ্রহণ করিয়া কণ্ঠা দান
করুক ॥১৩৩॥

আর যে জ্ঞীলোক মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে নিজে পাক করিয়া নিজেই
প্রথমে ভোজন করুক, দাসস্ব কাৰ্য্যে বৃদ্ধ হউক এবং বিরুদ্ধ কাৰ্য্য করিয়া মৃত্যু-
মুখে পতিত হউক’ ॥১৩৪॥

শুনঃসখ উবাচ ।

অধৰ্ঘ্যাবে হুহিতরং বা দদাতু চ্ছন্দোগে বা চরিতব্রহ্মচর্য্যে ।

আথৰ্ব্বগং বেদমধীত্য বিপ্রঃ স্নায়ীত বা যো হরতে বিসানি ॥১৩৬॥

ঋষয় উচুঃ ।

ইকমেতদ্বিজাতীনাং যোহয়ং তে শপথঃ কৃতঃ ।

ত্বয়া কৃতং বিসন্তৈশ্চ সর্ব্বেষাং নঃ শুনঃসখ ! ॥১৩৭॥

শুনঃসখ উবাচ ।

ব্রহ্মমত্ৰং ন পশ্যন্তির্যদুদ্বৃত্তং কৃতকৰ্ম্মভিঃ ।

সত্যমেতন্ম মিথ্যৈতদ্বিসন্তৈশ্চ কৃতং ময়া ॥১৩৮॥

ভারতকৌমুদী

দাস ইতি । প্রজায়েতাং পরজমত্ৰপি, অপ্রস্থতিরনপত্যঃ অকিঞ্চনো দরিদ্রঃ । দৈবতেষু দেবেষু ॥১৩৫॥

অধৰ্ঘ্যাব ইতি । যো বিসানি যুগলানি হরতে । সৰ্ব্বজাতীতসামীপ্যে বর্ত্তমানা । সঃ, চরিতব্রহ্মচর্য্যায় অধৰ্ঘ্যাবে যজুর্বেদবিদে ঋত্বিজৈ বা, চরিতব্রহ্মচর্য্যে চ্ছন্দোগে সামবেদজ্ঞে ঋত্বিজি বা, হুহিতরং দদাতু । বা অথবা, বিপ্রঃ আথৰ্ব্বগং বেদমধীত্য স্নায়ীত । অতিচারাত্ম-কাথৰ্ব্ববেদাধ্যয়নানন্তরং স্নানবিধানাং তৎকরণং ত্রাণ্যমিত্যাশয়ঃ ॥১৩৬॥

ইষ্টমিতি । ইষ্টং তথৈব শাস্ত্রবিধানদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥১৩৭॥

ব্রহ্মমিতি । হে মুনয়ঃ ! কৃতকৰ্ম্মভিঃ উত্থাপিতযুগলৈর্যুগ্মাভিঃ ব্রহ্মং স্থাপিতম্, অজং ঋত্বং যুগলং ন পশ্যন্তিঃ সন্তিঃ, যদুদ্বৃত্তম্, তদেতৎ সত্যম্, এতন্ম মিথ্যা, ময়া বিসন্তৈশ্চ কৃতম্ ॥১৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

চাস্ত্র ॥১২২—১৩১॥ জাতীনাম্ অনাদরে যষ্টী, জাতীনাদৃত্যোত্যর্থঃ । অভোগ্যা বোনি-দুৰ্ব্বিতা ॥১৩২—১৩৩॥ সাধয়িত্বা অন্নং পক্ত্বা, বিকৰ্ম্মণা জারজাতেন গৰ্ভাদিনা ॥১৩৪—১৩৭॥

পশুসখ বলিল—‘যে লোক যুগল হরণ করিয়াছে, সে পরজন্মেও যেন দাস হইয়াই জন্মগ্রহণ করে, সন্তানশূণ্য ও দরিদ্র হয় এবং দেবগণকে যেন নমস্কার করে না’ ॥১৩৫॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘যে লোক যুগল হরণ করিয়াছে, সে লোক সমাপ্ত ব্রহ্মচর্য্য, যজুর্বেদী বা সামবেদী ব্রাহ্মণকে কণ্ঠাদান করুক কিংবা ব্রাহ্মণ হইয়া অথর্ববেদ অধ্যয়ন করিয়া স্নান করুক’ ॥১৩৬॥

ঋষিরা বলিলেন—‘শুনঃসখ ! তুমি এই যে শপথ করিলে, ইহা ত ব্রাহ্মণ-গণের অভীষ্ট ; অতএব তুমিই আমাদের সকলের যুগল হরণ করিয়াছ’ ॥১৩৭॥

ময়া হস্তহিতানীহ বিসানীমানি পশ্যত ।
 পরীক্ষার্থং ভগবতাং কৃতমেতন্ময়ানঘাঃ ॥১৩৯॥
 রক্ষণার্থঞ্চ সর্বেষাং ভবতামহমাগতঃ ।
 যাতুধানী হতিক্রুরা কৃত্যেযা বো বধৈষিণী ॥১৪০॥
 বৃষাদভিপ্রযুক্তৈষা নিহতা মে তপোধনাঃ ।।
 ছুষ্ঠা হিংস্রাদিয়ং পাপা যুগ্মান্ প্রত্যগ্নিসম্ভবা ॥১৪১॥
 তন্মাদম্ম্যাগতো বিপ্রাঃ । বাসবং মাং নিবোধত ।
 অলোভাদক্ষয়া লোকাঃ প্রাপ্তা বৈ সার্বকামিকাঃ ।
 উত্তিষ্ঠধ্বমিতঃ ক্ষিপ্রং তানবাধু ত বৈ দ্বিজাঃ ! ॥১৪২॥

ভারতকৌমুদী

ময়েতি । অস্তহিতানি গোপিতানি । ভগবতাং ভবতাম্ ॥১৩৯॥
 রক্ষণেতি । যাতুধানী রাক্ষসীমূর্তিঃ, কৃত্যা অভিচারদেবতা ॥১৪০॥
 বৃষেতি । মে ময়া । প্রত্যগ্নিসম্ভবা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতবহ্নিজাতা ॥১৪১॥
 তন্মাদিতি । বাসবমিচ্ছম্ । তান্ লোকান্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪২॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘ঋষিগণ । আপনারা মৃগাল উত্তোলন করিয়া, এই ভীরে
 স্থাপন করিয়াছিলেন ; পরে সেই খাড়া মৃগাল না দেখিয়া যাহা বলিলেন
 তাহা সত্য ; ইহা মিথ্যা নহে । কারণ, আমিই মৃগাল হরণ করিয়াছি ॥১৩৯॥

নিষ্পাপ মুনিগণ । আমিই এই স্থানে সেই মৃগালগুলি গোপন করিয়া
 রাখিয়াছিলাম ; এই সেই সকল মৃগাল দর্শন করুন । আপনাদের পরীক্ষার
 জন্ত আমি ইহা করিয়াছি ॥১৩৯॥

আমি আপনাদের সকলের রক্ষার জন্ত আসিয়াছি ; কারণ, অতিনৃশংসা
 যাতুধানী এই অভিচারদেবতা, আপনাদিগকে বধ করিবার ইচ্ছা করিয়া-
 ছিল ॥১৪০॥

তপোধনগণ । রাজা বৃষাদভির প্রেরিতা যজ্ঞাগ্নিজাতা এই প্যাপর্ষ্ঠা ও ছুষ্ঠা
 যাতুধানী আপনাদিগকে বধ করিবে বলিয়াই আমি ইহাকে বধ
 করিয়াছি ॥১৪১॥

সেই জন্তই আমি আসিয়াছি । ব্রাহ্মণগণ । আপনারা আমাকে ইন্দ্র বলিয়া
 অবগত হউন । ব্রাহ্মণগণ । আপনারা লোভ পরিত্যাগ করিতে পারায় সর্ব-
 কামপ্রদ ও অক্ষয় স্বর্গ সকল পাইবার যোগ্য হইয়াছেন ; অতএব সত্বর
 গাত্রোদ্ধান করুন, সেই স্বর্গ সকল লাভ করুন’ ॥১৪২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো মহর্ষয়ঃ প্রীতান্তথেষ্ট্যঙ্কু পুরন্দরম্ ।
 সইব ত্রিদশেন্দ্রেণ সৰ্বে জগুঃ স্ত্রিবিষ্টপম্ ॥১৪৩॥
 এবমেতে মহাত্মানো ভোগৈর্বহুবৈধৈরপি ।
 ক্ষুধা পরময়া যুক্তাশ্চন্দ্যমানা মহাত্মভিঃ ।
 নৈব লোভং তদা চক্রুস্ততঃ স্বর্গমবাগ্নুবন্ ॥১৪৪॥
 তস্মাৎ সর্বাস্ববস্থাস্থ নরো লোভং বিবর্জয়েৎ ।
 এষ ধর্মঃ পরো রাজংস্তস্মাল্লোভং বিবর্জয়েৎ ॥১৪৫॥
 ইদং নরঃ সূচরিতং সমবায়েষু কীর্তয়ন্ ।
 অর্থভাগী চ ভবতি ন চ দুর্গাণ্যবাগ্নুতে ॥১৪৬॥
 প্রীয়েন্তে পিতরশ্চাস্ত ঋষয়ো দেবতাস্তথা ।
 যশোধর্ম্মার্থভাগী চ ভবতি প্রেত্য মানবঃ ॥১৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পর্বণি দানধর্ম্মে বিসম্ভৈস্ত্রোপাখ্যানো উনানীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ত্রিদশেন্দ্রেণ দেবরাজেন, ত্রিবিষ্টপং স্বর্গম্ ॥১৪৩॥

এবমিতি । মহাত্মভিবৃষাদভিমন্ত্রিভিঃ, চন্দ্যমানা অভ্যর্থমানা অপি । বটপাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥১৪৪॥

তস্মাদিতি । পরঃ উত্তমঃ “দূর্বানাত্মোত্তমাঃ পরা” ইত্যমরঃ ॥১৪৫॥

ইদমিতি । সমবায়েষু লোকসমাজেষু । দুর্গাণি বিপদঃ ॥১৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহর্ষিরা সকলে ইন্দ্রকে ‘তাহাই হউক’ এই
 কথা বলিয়া ইন্দ্রের সহিতই স্বর্গে চলিয়া গেলেন ॥১৪৩॥

এইভাবে এই মহাত্মারা অত্যন্ত ক্ষুধার্ত হইয়াও বৃষাদভি প্রভৃতি কর্তৃক
 নানাবিধ খাণ্ডদ্বারা প্রলোভিত হইতে থাকিয়াও তখন লোভ করেন নাই ;
 তাহাতেই তাঁহারা স্বর্গ লাভ করিয়াছিলেন ॥১৪৪॥

অতএব মানুষ সমস্ত অবস্থাতেই লোভ পরিত্যাগ করিবে, রাজা । ইহাই
 পরম ধর্ম্ম ; সুতরাং লোভ ত্যাগ করা উচিত ॥১৪৫॥

মানুষ লোকসমাজে এই সূচরিত, কীর্তন করিয়া অর্থভাগী হয় এবং বিপদে
 পতিত হয় না ॥১৪৬॥

অশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রৈবোদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

যদ্বত্তং তীর্থযাত্রায়াং শপথং প্রতি তচ্ছৃণু ॥১॥

পুঙ্করার্থং কৃতং স্তৈশ্চ পুরা ভরতসত্তম ! ।

রাজর্ষিভিমহারাজ ! তথৈব চ দ্বিজর্ষিভিঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীমন্ত ইতি । অস্ত কীর্তয়িতুঃ । ত্রেতা পরলোকে ॥১৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে উনাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

অত্রোতি । বৃত্তং যাতম্, শপথং প্রতি শপথবিষয়ে ॥১॥

পুঙ্করোতি । পুরা ইজ্ঞেয়ং পুঙ্করার্থং পদ্মার্থং স্তৈশ্চ চৌধ্যং কৃতম্ ; তথৈব রাজর্ষিভি-
ঃ বিভিন্ন ঋষিভিঃ শপথাঃ কৃতা ইত্যর্থঃ । এতচ্চ পরস্তাং স্মৃতিভিষ্মতি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

অন্তং ভক্ষ্যম্, বদন্তং তন্ন মিথ্যোতি সঙ্কল্পঃ ॥১৩৮॥ অন্তহিতানি অন্তর্ধানং প্রাপিতানি ॥১৩৯—
১৪০॥ স্বধর্ম্মনিষ্ঠঃ কুপ্রতিগ্রহপরাশুখো নিষিদ্ধবর্জিতো মুখ্যং পাত্রমিত্যধ্যায়তাপর্ধ্যম্ ॥১৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

উনাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

আর তাহার পিতৃগণ, ঋষিগণ ও দেবতাগণ সন্তুষ্ট হন এবং সেই মানুষ
পরলোকে যাইয়া যশ, ধর্ম্ম ও অর্থভাগী হয়' ॥১৪৭॥

—ঃ*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়ে মনস্বীরা আর একটা প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ
করিয়া থাকেন । যুধিষ্ঠির ! ঋষিগণের তীর্থযাত্রায় শপথ বিষয়ে যাহা ঘটয়া-
ছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর’ ॥১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মহারাজ ! পূর্বকালে দেবরাজ ইন্দ্র পদ্ম হরণ করিয়াছিলেন
এবং ব্রহ্মর্ষি ও রাজর্ষিরা তৎকালে শপথ করেন ॥২॥

ঋষয়ঃ সমেতাঃ পশ্চিমে বৈ প্রভাসে সমাগতা মন্ত্রমমন্ত্রয়ন্ত ।

চরাম সৰ্বাং পৃথিবীং পুণ্যতীৰ্থাং তন্নঃ কামং হন্ত গচ্ছাম সৰ্বে ॥৩॥

শুক্ৰোহঙ্গিরাস্চৈব কবিশ্চ বিদ্বাংস্তথা হৃগস্ত্যো নারদপৰ্বতো চ ।

ভৃগুৰ্বসিষ্ঠঃ কশ্যপো গোতমশ্চ বিশ্বামিত্রো জমদগ্নিশ্চ রাজন্ ॥৪॥

ঋষিস্তথা গালবোহৃথাকশ্চ ভরদ্বাজোহরুদ্রতী বালখিল্যঃ ।

শিবির্দিলীপো নহুষোহশ্বরীষো রাজা যযাতিধুন্ধুমারোহথ পুরুঃ ॥৫॥

জগ্মুঃ পুরস্কৃত্য মহানুভাবং শতক্রতুং বৃত্রহণং নরেন্দ্রাঃ ।

তীৰ্থানি সৰ্বাণি পরিভ্রমন্তে মাঘ্যাং যযুঃ কৌশিকীং পুণ্যতীৰ্থাম্ ॥৬॥

(বিশেষকম্)

সৰ্কেষু তীৰ্থেষ্ববধূতপাপা জগ্মুস্ততো ব্রহ্মসরঃ স্পৃগ্যম্ ।

দেবস্ত তীৰ্থে জলমগ্নিকল্পা বিগাহ তে ভুক্তবিসপ্রসূনাঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । সমেতাঃ সম্মিলিতাঃ, প্রভাসে তীৰ্থে, মন্ত্রং মন্ত্রণাম্, অমন্ত্রয়ন্ত অকূৰ্ণন । কামমভিলাষম্ ॥৩॥

শুক্ৰ ইতি । কবিঃ পৰ্বতশ্চ ঋষিবেশেযো । পূৰ্ব্বাপি রাজভেদঃ । পুরস্কৃত্য অগ্রবর্তীকৃত্য । মাঘ্যাং মাঘপূর্ণিমায়াম্, পুণ্যানি পবিত্রাণি তীৰ্থানি ঘট্টা যন্তান্তাম্ ॥৪—৬॥

সৰ্কেষিতি । অবধূতং নাশিতং পাপং যৈন্তে, ব্রহ্মসরো নাম তীৰ্থম্ । ভুক্তানি বিসপ্রসূনানি পদ্মমৃণালানি যৈন্তে ॥৭॥

একদা সম্মিলিত ঋষিরা পশ্চিম দেশবর্তী প্রভাসতীৰ্থে উপস্থিত হইয়া এই মন্ত্রণা করিয়াছিলেন যে, ‘আমরা পবিত্র তীৰ্থযুক্ত সমগ্র পৃথিবী বিচরণ করিব, আমরা সকলে আমাদের সেই কামনা পূরণ করিব’ ॥৩॥

রাজা । শুক্ৰ, অঙ্গিরা, কবি, বিদ্বান্ অগস্ত্য, নারদ, পৰ্বত, ভৃগু, বসিষ্ঠ, কশ্যপ, গোতম, বিশ্বামিত্র, জমদগ্নি, গালব, অষ্টক, ভরদ্বাজ ও বালখিল্য ঋষিগণ এবং অরুদ্রতী, আর শিবি, দিলীপ, নহুষ, অশ্বরীষ, যযাতি, ধুন্ধুমার ও পুরুরাজা—ইহারা মহাপ্রভাবশালী বৃত্রহন্তা ইন্দ্রকে অগ্রবর্তী করিয়া সমস্ত তীৰ্থে বিচরণ করিতে থাকিয়া মাঘী পূর্ণিমাতে পবিত্র ঘটযুক্ত কৌশিকী নদীতে গমন করিলেন ॥৪—৬॥

তাহার পর অগ্নির তুল্য তেজস্বী সেই ঋষিগণ, সমস্ত তীৰ্থে অবগাহন করিয়া, পাপশূন্য হইয়া, দেবতীৰ্থে যাইয়া তাহার জলে অবগাহনপূর্বক, তত্রত্য মৃণাল ভক্ষণ করিয়া অতি পবিত্র ব্রহ্মসরোবরে গমন করিলেন ॥৭॥

কেচিদ্‌বিসান্যখনংস্তত্র রাজমন্ত্রে মৃণালান্যখনংস্তত্র বিপ্রাঃ ।
 অথাপশ্যন্ পুষ্করং তে ত্রিযন্তং হ্রদাদগস্ত্যেন সমুদ্রতং তৎ ॥৮॥
 তানাহ সর্বানুষিমুখানগস্ত্যঃ কেনাদত্তং পুষ্করং মে সৃজাতম্ ।
 যুস্মান্ শক্বে পুষ্করং দীয়তাং মে ন বৈ ভবন্তো হর্ভুমহিস্তি পদ্মম্ ॥৯॥
 শৃণোমি কালো হিংসতে ধর্মবীৰ্য্যং সোহয়ং প্রাপ্তো বর্ততে ধর্মপীড়া ।
 পুরাধর্মো বর্ততে নেহ যাবত্তাবদগচ্ছামঃ সুরলোকং চিরায় ॥১০॥
 পুরা বেদান্ ব্রাহ্মণা গ্রামমধ্যে ঘৃষ্টশ্বরা বৃষলান্ শ্রাবয়ন্তি ।
 পুরা রাজা ব্যবহারেণ ধর্ম্যান্ পশ্যত্যহং পরলোকং ব্রজামি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

কেচিদিতি । বিগানি কুম্ভমৃণালানি অখননং খননং কৃত্বা উদতোলয়ন্ । মৃণালানি
 পদ্মানাম্ । পুষ্করং পদ্মম্, ত্রিযন্তং ত্রিযমাণম্ ॥৮॥

তানিতি । আদত্তং গৃহীতম্, সৃজাতমুৎকৃষ্টম্ । শক্বে হর্ভুত্বেন সন্দিহে ॥৯॥

শৃণোমীতি । হিংসতে হিনস্তি, ধর্মশ্চ বীৰ্য্যং শক্তিম্, সোহয়ং কালঃ প্রাপ্ত উপস্থিতঃ ।
 অতএব ধর্মপীড়া বর্ততে ॥১০॥

পু্যেতি । পুরা আগামিনি কালে “নিকটাগামিকে পুরা” ইত্যমরঃ । ঘৃষ্টশ্বরা মুক্তকণ্ঠাঃ ।
 ব্যবহারেণ বাণিজ্যাচারেণ অর্থগ্রহণেনেত্যর্থঃ । শ্রাবয়ন্তি পশ্যতি ইত্যুভয়ত্রাপি পুরাশব্দযোগান্-
 ভবিষ্যৎকালেহপি “প্রয়োগতচ্চ” ইতি বর্তমানা ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

অজ্ঞেতি । অত্র শপথেনৈব নিষিদ্ধার্থপ্রকাশনে ॥১॥ পুষ্করার্থম্ ইচ্ছ্যেণ শৈল্যঃ কৃতম্, মুনিভিঃ
 শপথাঃ কৃতা ইত্যর্থঃ ॥২—৩॥ বিসমৃণালয়োঃ কমলকুম্ভদ্বন্দ্বাস্তরভেদো জ্ঞেয়ঃ । ত্রিযন্তং ত্রিযমাণম্

রাজা । কেহ কেহ সেই ব্রহ্মসরোবরে খনন করিয়া কুমুদের মৃণাল উত্তোলন
 করিলেন, অপর ব্রাহ্মণেরা খনন করিয়া তত্রত্য পদ্মের মৃণাল সংগ্রহ
 করিলেন । তাহার পর তাঁহারা দেখিলেন—অগস্ত্য হ্রদ হইতে যে পদ্মটি
 উত্তোলন করিয়াছিলেন, তাহা যেন কে হরণ করিয়া নিয়াছে ॥৮॥

তখন অগস্ত্য সেই ঋষিশ্রেষ্ঠগণকে বলিলেন—‘কে আমার উৎকৃষ্ট পদ্মটি
 হরণ করিয়াছেন ; আমি আপনাদিগকেই পদ্মহরণকারী বলিয়া মনে করি ;
 আমার পদ্মটি দিন, আমার পদ্ম আপনারা হরণ করিতে পারেন না ॥৯॥

আমি শুনিয়া থাকি যে, কাল ধর্মের শক্তি নষ্ট করে ; এই সেই কালই
 উপস্থিত হইয়াছে ; তাহাতেই ধর্মপীড়া চলিতেছে ; অতএব প্রাচীন ধর্ম,
 এই পৃথিবীতে যাবৎ আবার না চলিতেছে, তাবৎ আমি দীর্ঘকাল বাস করিবার
 ক্ষম্ত দেবলোকে যাইব ॥১০॥

পুরা বরান্ প্রত্যবরান্ গরীয়সো যাবন্নরা নাবমংশ্রুস্তি সর্বে ।.

তমোত্তরং যাবদিদং ন বর্ততে তাবদ্ব্রজামি পরলোকং চিরায় ॥১২॥

পুরা প্রপশ্যামি পরেণ মর্ত্যান্ বলীয়সা দুর্বলান্ ভুজ্যমানান্ ।

তস্মাদ্যাশ্চামি পরলোকং চিরায় ন হ্যৎসহে দ্রষ্টু মিহ জীবলোকম্ ॥১৩॥

তমাহুরার্তা ঋষয়ো মহর্ষিঃ ন তে বয়ং পুঙ্করং চোরয়ামঃ ।

মিথ্যাভিষন্ধো ভবতা ন কার্যঃ শপাম তীক্ষ্ণৈঃ শপথৈর্মহর্ষে । ॥১৪॥

তে নিশ্চিতান্তত্ৰ মহর্ষয়স্তু সংপশ্যন্তো ধর্মমেতং নরেন্দ্রাঃ ।

ততোহশপন্ত শপথান্ পর্য্যয়েণ সইব তে পাথিবপুত্রপৌত্রৈঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

পুরেতি । পুরা আগামিনি কালে গরীয়সো গরীয়াংসো নরাঃ, সর্বে যাবৎ বরান্ শ্রেষ্ঠান্ অবরান্ প্রতি নিকৃষ্টানিব, নাবমংশ্রুস্তি নাবজ্ঞাশ্রুস্তি, তথা ইদং জগদ্যাবৎ তমন্তমগুণজনিত-মজ্ঞানম্ উত্তরমধিকং যত্র তত্তাদৃশম্ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরাধঃ । তাবৎ চিরায় পরলোকং ব্রজামি ॥১২॥

পুরেতি । মর্ত্যান্ মাহুমান্, ভুজ্যমানান্ অত্যাচারেণ সর্বথা খিন্তমানান্ ॥১৩॥

তমিতি । আৰ্ত্তা মিথ্যাদোষারোপেণ পীড়িতাঃ । অভিষন্ধো দোষারোপঃ ॥১৪॥

ত ইতি । নিশ্চিতা ন খলু বয়ং পদ্মহারিণ ইতি নিশ্চয়বস্তুঃ, ধর্মং জ্ঞায়ম্ । অশপন্ত অকুর্বন, পর্য্যয়েণ ক্রমেণ ॥১৫॥

আগামী কালে গ্রামের মধ্যে ব্রাহ্মণেরা মুক্ত কণ্ঠে শূদ্রগণকে বেদ শুনাইবেন এবং পরবর্তী সময়ে রাজা অর্থগ্রহণ করিয়া ধর্ম পর্য্যালোচনা করিবেন ; অতএব আমি দেবলোকে যাইব ॥১১॥

পরবর্তী কালে সকল প্রধান লোকেরাও যে পর্য্যন্ত নিকৃষ্ট লোকদিগের জ্ঞায় উৎকৃষ্ট লোকদিগকেও অবজ্ঞা না করেন এবং এই জগতে যে পর্য্যন্ত অজ্ঞানই অধিক না হয়, তাহার মধ্যেই আমি দীর্ঘকালের জন্য দেবলোকে যাইব ॥১২॥

আমি দেখিতেছি, আগামী সময়ে প্রবল লোকেরা দুর্বল লোকদিগকে অত্যাচারে জর্জরিত করিবে ; অতএব আমি দীর্ঘকালের জন্য দেবলোকে যাইব ; কিন্তু এই স্থানে থাকিয়া এই মর্ত্যলোক আর দেখিতে ইচ্ছা করি না' ॥১৩॥

তখন অশ্বাশ্ব ঋষিরা হুঃখিত হইয়া সেই মহর্ষি অগস্ত্যকে বলিলেন—
'আমরা আপনার পদ্ম চুরি করি নাই ; আপনি আমাদের উপরে মিথ্যা দোষারোপ করিবেন না । মহর্ষি । আমরা এবিষয়ে গুরুতর শপথ করিতেছি' ॥১৪॥

ভৃগুর্ববাচ ।

প্রত্যাক্রোশেদিহাক্রুদ্ধস্তাড়িতঃ প্রতিতাড়য়েৎ ।

খাদেচ্চ পৃষ্ঠমাংসানি যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥১৬॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

অস্বাধ্যায়পরো লোকে শানঞ্চ পরিকর্ষতু ।

পুরে চ ভিক্ষুর্ভবতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥১৭॥

কশ্যপ উবাচ ।

সর্বত্র সর্বং পণতু শ্রাসে লোভং করোতু চ ।

কূটসাক্ষিভ্রমভ্যেতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । পৃষ্ঠমাংসানি পলায়মানানামপি পৃষ্ঠমাংসানি খাদেচ্চশেৎ ॥১৬॥

অশ্বতি । অস্বাধ্যায়পরঃ অবদাধ্যায়নপরায়ণঃ, শানং কুক্কুরম্, পরিকর্ষতু বিচরণকালে সহচরী করোতু । ভিক্ষুর্ভিক্ষাকারী ॥১৭॥

সর্বত্রোতি । সর্বম্ অবিক্রেয়ং মাংসাদিকমপি পণতু বিক্রীণাতু ; শ্রাসে কেনাপি রন্ধিতে খনানৌ কূটসাক্ষিভ্রমচ্ছলসাক্ষ্যম্, অভ্যেতু প্রাপ্নোতু ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

৥৮॥ আদত্তমাত্তম্ ॥২॥ অর্থ ইতি চ্ছেদঃ ॥১০—১১॥ প্রত্যবসায়ধ্যমান, তমঃ অজ্ঞানম্ ॥১২—১৫॥ পৃষ্ঠমাংসানি পৃষ্ঠবাহানাং হর্যবযভোদ্ধাদীনাং মাংসানি ॥১৬॥ ভিক্ষুঃ সন্ন্যাসী ॥১৭॥ পণতু

তখন সেই মহর্ষিরা সেই বিষয়ে মনে মনে নিশ্চয় যুক্ত হইয়া এবং ‘রাজারাও ইহাই শ্রাব্য’ এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া তাহার পর সেই রাজপুত্র ও রাজ-পৌত্রগণের সহিত মিলিত হইয়া ক্রমে শপথ করিতে লাগিলেন ॥১৫॥

ভৃগু বলিলেন—‘যে লোক আপনার পদ্য হরণ করিয়াছে ; সে লোক কেহ গালি দিলে, ফিরাইয়া তাহাকে গালি দিউক ; কেহ তাড়ন করিলে, তাহাকে প্রতিতাড়ন করুক এবং শত্রু পলাইতে লাগিলে পিছনে পিছনে যাইয়া তাহার পিঠের মাংস কামড়াইয়া ধরুক’ ॥১৬॥

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্য হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি যেন বেদ পাঠ করে না, একটা কুকুর সঙ্গে নিয়া চলে এবং নিজের গ্রামে ভিক্ষা করে’ ॥১৭॥

কশ্যপ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্য হরণ করিয়াছে ; সে লোক সকল স্থানে সকল বস্তু বিক্রয় করুক, গচ্ছিত ধনে লোভ করুক এবং ছল সাক্ষী দিউক ॥১৮॥

গৌতম উবাচ ।

জীবন্তহন্তো বুদ্ধা বিষমেশাসমেন সঃ ।

কৰ্ষকো মৎসরী চাস্ত যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥১৯॥

অঙ্গিরা উবাচ ।

অশুচির্ব্রাহ্মকূটোহস্ত শ্বানঞ্চ পরিকর্ষতু ।

ব্রাহ্মহানিকৃতিশ্চাস্ত যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২০॥

ধুম্রুমার উবাচ ।

অকৃতজ্ঞস্ত মিত্রাণাং শূদ্রায়াঞ্চ প্রজায়তু ।

একঃ সম্পন্নমশ্নাতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২১॥

পুরুরুবাচ ।

চিকিৎসায়্যাং প্রচরতু ভার্য্যা চৈব পুণ্ড্রতু ।

শ্বশুরাশ্বশু বৃত্তিঃ শ্রাদ্ধ্যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

জীবন্তিতি । সঃ অহন্তো গর্হী সন্, বুদ্ধা বুদ্ধিপূর্ব্বকমেব, বিষমেশ লোকবিরুদ্ধভাবেন
অসমেন পক্ষপাতেন চ জীবতু ; কৰ্ষকঃ কৃষিকারী, মৎসরী লোকবিদ্বেষী চাস্ত ॥১৯॥

অশুচিরিতি । ব্রাহ্ম ব্রাহ্মণেষু কূটস্থলকারী ; শ্বানঃ কুকুরঞ্চ, পরিকর্ষতু যুগয়ার্থং সহচরী-
করোতু, ব্রাহ্মণো ব্রাহ্মণস্ত হানিকৃতিঃ ক্ষতিক্রিয়া যস্যাস্ত সঃ ॥২০॥

অকৃতজ্ঞ ইতি । প্রজায়তু মরণাৎ পরং জায়তাম্ । সম্পন্নং স্বয়ং পক্ষং স্বাহ খন্ত বা ॥২১॥

চিকিৎসায়্যামিতি । ভার্য্যা ভার্য্যাক্ষিতধনেন, আশ্বানং পুণ্ড্রতু । বৃত্তির্জীবনবাজা-
নির্কাহঃ ॥২২॥

গৌতম বলিলেন—‘যে লোক আপনার পক্ষ হরণ করিয়াছে ; সে লোক
অহঙ্কারী হইয়া বুদ্ধিপূর্ব্বক লোকের বিরুদ্ধ ভাবে ও পক্ষপাত সহকারে জীবন
ধারণ করুক এবং কৃষিকারী ও লোকবিদ্বেষী হউক’ ॥১৯॥

অঙ্গিরা বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পক্ষ হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি
অপবিত্র ও ব্রাহ্মণ-বিষয়ে ছলকারী হউক, যুগয়া করিবার জন্য সঙ্গে কুকুর
লইয়া চলুক এবং ব্রাহ্মণের অনিষ্ট করুক’ ॥২০॥

ধুম্রুমার বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পক্ষ হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি
মিত্রগণের নিকটে অকৃতজ্ঞ হউক, শূদ্রার গর্ভে জন্মগ্রহণ করুক এবং একাকী
স্বাহ্জব্য ভোজন করুক’ ॥২১॥

পুরু বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পক্ষ হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি

দিলীপ উবাচ ।

উদপানপ্লবে গ্রামে ব্রাহ্মণো বৃষলীপতিঃ ।

তস্য লোকান্ স ব্রজতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৩॥

শুক্ৰ উবাচ ।

বৃথামাংসং সমশ্নাতু দিবা গচ্ছতু মৈথুনম্ ।

প্ৰেয়ো ভবতু রাজশ্চ যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৪॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

অনধ্যায়েষ্বধীযীত মিত্ৰং শ্রাদ্ধে চ ভোজয়েৎ ।

শ্রাদ্ধে শূদ্রস্য চান্দ্রীয়াদ্যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৫॥

শিবিরুবাচ ।

অনাহিতাগ্নির্ত্রিয়তাং যজেৎ বিঘ্নং করোতু চ ।

তপস্বিভির্বিরুদ্ধোচ্চ যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

উদেতি । উদপানম্ একঃ কূপ এব প্লবো জলদানে নোদ্ধারকর্তা বস্মিন্ তত্র ॥২৩॥

বৃথেতি । বৃথামাংসমগ্ৰোক্ষিতপশুমাংসম্ । প্ৰেয়ো দাসঃ ॥২৪॥

অনধ্যায়েষিতি । শ্রাদ্ধে মিত্রভোজনে স্বার্থপ্রযুক্ততয়া ফলাভাব ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

অনাহিতেতি । পরস্ত যজে ॥২৬॥

চিকিৎসার নিমিত্ত গৃহে গৃহে বিচরণ করুক, ভাৰ্য্যার অৰ্জ্জিত ধনদ্বারা নিজের ভরণপোষণ করুক এবং স্বস্তুর হইতে তাহার জীবনযাত্রা নির্বাহ হউক’ ॥২২॥

দিলীপ বলিলেন—‘কোন গ্রামে একটী মাত্র কূপ আছে ; সেই গ্রামে এক ব্রাহ্মণ এক শূদ্রা বিবাহ করিয়া রহিয়াছেন ; সেই ব্রাহ্মণের যে লোকে গতি হয়, যে আপনার পদ্য হরণ করিয়াছে ; তাহারও সেই লোকে গতি হউক’ ॥২৩॥

শুক্ৰ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্য হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি বৃথা-মাংস ভক্ষণ করুক, দিনের বেলায় মৈথুন করুক এবং রাজার ভৃত্য হউক’ ॥২৪॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘যে লোক আপনার পদ্য হরণ করিয়াছে ; সে লোক অনধ্যায়ে অধ্যয়ন করুক, শ্রাদ্ধে মিত্রকে ভোজন করাউক এবং শূদ্রের শ্রাদ্ধে ভোজন করুক’ ॥২৫॥

শিবি বলিলেন—‘যে লোক আপনার পদ্য হরণ করিয়াছে ; সে লোক অগ্নিহোত্রের অগ্নি স্থাপন না করিয়াই মৃত্যুমুখে পতিত হউক, পরের যজ্ঞে বিঘ্ন করুক এবং সে লোক তপস্বিগণের সহিত বিরোধ করুক’ ॥২৬॥

যযাতিরূবাচ ।

অনৃতো চ ব্রতী চৈব ভার্য্যায়াং স প্রজায়তু ।

নিরাকরোতু বেদাংশ্চ যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৭॥

নহুষ উবাচ ।

অতিথির্গৃহসংস্থোহস্ত কামবৃত্তস্ত দীক্ষিতঃ ।

বিদ্যাং প্রয়চ্ছতু ভূতো যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৮॥

অশ্বরীষ উবাচ ।

নৃশংসস্ত্যক্তধর্মাস্ত স্ত্রীষু জ্ঞাতিষু গোষু চ ।

নিহন্ত ব্রাহ্মণাণাপি যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৯॥

নারদ উবাচ ।

গৃহজ্ঞানী বহিঃশাস্ত্রং পঠতাং বিস্মরং পদম্ ।

গরীয়সোহবজানাতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

অনুতাবিতি । প্রজায়তু সঙ্গতো ভবতু । নিরাকরোতু পরিত্যজতু ॥২৭॥

অতিথিরিতি । গৃহসংস্থোহস্ত অভুক্ত এব গৃহে তিষ্ঠতু, দীক্ষিতো যজ্ঞাদৌ প্রবৃত্তোহপি কামবৃত্তঃ স্বেচ্ছাচারী ভবতু ; ভূতো বেতনগ্রাহী সন্ ॥২৮॥

নৃশংস ইতি । নৃশংসো ঘাতুকঃ, ত্যক্তধর্মী দয়ারূপধর্মরহিতঃ ॥২৯॥

গৃহেতি । গৃহজ্ঞানী বহিঃ শাস্ত্রমুখ্যে ভবতু, বহিঃ শাস্ত্রমহুসরতু গৃহে চ শাস্ত্রত্যাগী ভবতু, গরীয়সো জনান্ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্রয়বিক্রয়ং করোতু, সর্বমপণ্যমপি ॥১৮॥ বিগতঃ সমভাবো যস্যাত্তেনাসমেন কামকোথাদিনা ॥১৯॥ অনিচ্ছতি: অকৃতপ্রায়শ্চিত্তঃ ॥২০—২৭॥ অতিথির্গৃহিণী, গৃহবাসী, কামবৃত্তো যথেষ্ট-

যযাতি বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি ঋতু ভিন্ন কালে কিংবা ব্রতাচরণ করিবার সময়ে ভার্য্যা গমন করুক এবং অধীত বেদ পরিত্যাগ করুক’ ॥২৭॥

নহুষ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; তাহার গৃহে অতিথি—অভুক্ত অবস্থায় থাকুক, যজ্ঞাদি কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়া স্বেচ্ছাচারী হউক এবং বেতন গ্রহণ করিয়া বিদ্যাদান করুক’ ॥২৮॥

অশ্বরীষ বলিলেন—‘যে লোক, আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; সে লোক স্ত্রী, জ্ঞাতি ও গোপণের প্রতি নৃশংস ও দয়াধর্মত্যাগী হউক এবং ব্রহ্মহত্যা করুক’ ॥২৯॥

নাভাগ উবাচ ।

অনৃতং ভাষতু সদা সন্তিশৈব বিরুধ্যতু ।

শুঙ্কেন কন্যাং দদতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩১॥

কবিরুবাচ ।

পদ্ম্যাং স গাং তাড়য়তু সূর্য্যঞ্চ প্রতিমেহতু ।

শরণাগতং সংত্যজতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩২॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

করোতু ভূতকোহবর্ষাং রাজ্ঞশ্চাস্ত পুরোহিতঃ ।

ঋত্বিগস্ত্ব হযাজ্যস্ত্ব যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৩॥

পর্বত উবাচ ।

গ্রামে চাধিকৃতঃ সোহস্ত্ব খরযানেন গচ্ছতু ।

শুনঃ কর্বতু বৃত্ত্যর্থৈ যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

অনৃতমিতি । অত্র ভাষতু দদত্বিত্যভ্যত্রাপি পরশ্চৈপদমার্থম্ । “দদ দানে” ইত্যন্ত
প্ররোগঃ ॥৩১॥

পদ্ম্যামিতি । মেহতু সূত্রপূরীষে বিম্বজতু ॥৩২॥

করোত্বিতি । ভূতকো বেতনগ্রাহী ভূত্যঃ, অবর্ষাং বৈশ্বস্ত্ব ক্ষেত্রে পীনবসনাদিনা বৃষ্টি-
নিরোধং করোতু ॥৩৩॥

নারদ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি
গৃহে জ্ঞানীর আয় আচরণ করুক, বাহিরে শাস্ত্রানুসারী হউক, বিকৃত স্বপ্নে
বেদপাঠ করুক এবং প্রধান গুরুজনের প্রতি অবজ্ঞাকারী হউক’ ॥৩০॥

নাভাগ বলিলেন—‘যে আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; সে সর্বদা মিথ্যা
কথা বলুক ; সজ্জনের সহিত বিরোধ করুক এবং শুষ্ক গ্রহণ করিয়া কন্যা দান
করুক’ ॥৩১॥

কবি বলিলেন—‘যে লোক আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; সে লোক
চরণযুগলদ্বারা গো তাড়ন করুক, সূর্য্যের অভিমুখে মলমূত্র ত্যাগ করুক
এবং শরণাগত ব্যক্তিকে পরিত্যাগ করুক’ ॥৩২॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘যে আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; সে বৈশ্বের
ভূত্য হইয়া, বৈশ্বেরই ক্ষেত্রে বৃষ্টির বাধা উৎপাদন করুক, রাজার পুরোহিত
হউক এবং অযাজ্য যাজন করুক’ ॥৩৩॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

সর্বপাপসমাদানং নৃশংসে চানুতে চ যৎ ।
তত্তত্তাস্ত সদা পাপং যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৫॥

অষ্টক উবাচ ।

স রাজাস্তকৃতপ্রজঃ কামবৃত্তশ্চ পাপকৃৎ ।
অধর্ম্মেণাভিশাস্তবর্ষাং যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৬॥
গালব উবাচ ।

পাপিষ্ঠেভ্যো অনর্ঘ্যহিঃ স নরোহস্ত অপাপকৃৎ ।
দত্ত্বা দানং কীর্তয়তু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৭॥
অরুন্ধত্যাচ ।

শ্বশ্রূপবাদং বদতু ভর্তুর্ভবতু দুর্শ্মনাঃ ।
একা স্বাহু সমশ্নাতু যা তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

গ্রাম ইতি । অধিকৃতঃ পরাধীনঃ, ধরমানেন গর্ভভশকটেন । শুনঃ কুর্হান্, বৃত্ত্যর্থ
পশুহিংসয়া জীবিকার্থে ॥৩৪॥

সর্কেতি । সর্বেষাং পাপানাং সমাদানং গ্রহণম্, অনুতে মিথ্যাবাদিনি ॥৩৫॥

স ইতি । অকৃতপ্রাজঃ অশিক্ষিতবুদ্ধিঃ, কামবৃত্তঃ স্বেচ্ছাচারী । উর্কীং পৃথিবীম্ ॥৩৬॥

পাপিষ্ঠ ইতি । পাপিষ্ঠেভ্যোহপি, অনর্ঘ্যহিঃ অপূজ্যযোগ্যঃ, শ্বেন আত্মনৈব পাপকৃৎ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

চেটাবান্, ভূতো বিত্তেন ক্রীতঃ ॥২৮—৩২॥ ভূতকো ধাত্তবিক্রীতঃ, বৈশ্রৈঃ ক্রীতঃ সন্ অবর্ষা
বৃষ্টিনিবন্ধং করোতু ॥৩৩—৩৬॥ পাপিষ্ঠা এব অনর্ঘ্যহিঃ অপূজ্যঃ অয়ন্ত ততোহপি পূজ্যোহন্ত

পর্বত বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি
গ্রামে পরাধীন হইয়া থাকুক, গর্ভভ-যানে গমন করুক এবং জীবিকানির্ব্বাহের
জন্ত কুকুর লইয়া বিচরণ করুক’ ॥৩৪॥

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘নৃশংস ও মিথ্যাবাদী লোকের যে সকল পাপ হয় ;
যে আপনার পদ হরণ করিয়াছে, তাহার সর্বদা সেই সকল পাপ হউক’ ॥৩৫॥

অষ্টক বলিলেন—‘যে রাজা আপনার পদ হরণ করিয়াছেন ; সেই রাজা
অশিক্ষিতবুদ্ধি, স্বেচ্ছাচারী ও পাপকারী হউন এবং অধর্ম্ম অমুসারে রাজ্য
শাসন করুন’ ॥৩৬॥

গালব বলিলেন—‘যে মানুষ আপনার পদ হরণ করিয়াছে ; সেই মানুষ
পাপিষ্ঠগণ হইতেও অসম্মানের যোগ্য হউক, নিজেই পাপ করুক এবং দান
করিয়া তাহা কীর্তন করিতে থাকুক’ ॥৩৭॥

বালখিল্য উচুঃ ।

একপাদেন বৃত্ত্যর্থং গ্রামদ্বারে স তিষ্ঠতু ।

ধর্মজ্ঞস্ত্যক্তধর্মাস্তু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৯॥

শুনঃসখ উবাচ ।

অগ্নিহোত্রমনাদৃত্য স স্তুখং স্বপতু দ্বিজঃ ।

পরিব্রাট্ কামবৃত্তোহস্ত যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৪০॥

সুরভ্যুবাচ ।

বালজেন নিদানেন কাংশ্চ ভবতু দোহনম্ ।

দুহেত পরবৎসেন যা তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

বজ্রিতি । বজ্রা ভর্জ্যমাতুঃ অপবাদং বদতু । বিসর্গলোপেপি সন্ধিরার্থঃ । দুর্মনা
চুঠচিন্তা ॥৩৮॥

একেতি । গ্রামস্ত গ্রামবাসিনো জনস্ত দ্বারে । শাস্ত্রেণ ধর্মজ্ঞোহপি, ত্যক্তধর্মী ত্যক্তধর্ম-
কর্মী ॥৩৯॥

অশীতি । স্বপতু স্বপিতু । কামবৃত্তঃ স্বেচ্ছাচারী ॥৪০॥

বালজেনেতি । যা গোঃ তে পুঙ্করং পদ্মং হরতি ; তস্তা দোহনকালে কাংশ্চ কাংশ্চময়ম্,
দোহনং দোহনপাত্রং ভবতু, সা চ গোঃ, বালজেন কেশজাতেন, নিদানেন বন্ধা বন্ধা সতীতি
শেষঃ, পরবৎসেন দুহেত ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

যতঃ অপাপকুং শ্বেষ জ্ঞাতিবু পাপকুঙ্গরায়িদানাদিনা বধকুং ॥৩৭॥ বজ্রা অপবাদমিতি
চ্ছেদঃ ॥৩৮—৪০॥ বালজেন নৃকেশজেন, ববজেনেতি পাঠে ববজঃ ‘বগজ্জ’ সংজ্ঞকস্তৃণবিশেষ-

অরুন্ধতী বলিলেন—‘যে স্ত্রী আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ; সেই স্ত্রী
শ্বাশুড়ীর নিন্দা করুক, স্বামীর সম্বন্ধে চুঠচিন্তা হউক এবং একা সুস্বাদু জ্বা
ভোজন করুক’ ॥৩৮॥

বালখিল্য মুনিরা বলিলেন—‘যে লোক আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে ;
সেই লোক জীবিকানির্বাহের জন্ত নিজের গ্রামের লোকের দ্বারে একপাদে
দাঁড়াইয়া থাকুক এবং ধর্মজ্ঞ হইয়াও ধর্মকর্ম ত্যাগ করুক’ ॥৩৯॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘যে’ ব্রাহ্মণ আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছেন ; তিনি
অগ্নিহোত্রের অনাদর করিয়া স্তুখে নিদ্রা যাউন এবং পরিব্রাজক চটয়াও
স্বেচ্ছাচারী হউন’ ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃশৈঃ শপথৈঃ শপ্যমানৈর্নানাবিধৈর্বহুভিঃ কৌরবেন্দ্র ! ।

সহস্রাক্ষো দেবরাট্ সস্প্রহৃষ্টঃ সমীক্ষ্য তং কোপনং বিপ্রমুখ্যম্ ॥৪২॥

অথাত্ৰবীশ্মঘবা প্রত্যয়ং স্বং সমাভাষ্য তমুষিং জাতরোষম্ ।

ব্রহ্মর্ষিদেবর্ষিনৃপর্ষিমধ্যে যং তং নিবোধেহ মমাগ্ন রাজন্ ! ॥৪৩॥

শক্র উবাচ ।

অধর্ষ্যবে ছুহিতরং দদাতু ছন্দোগে বা চরিতব্রহ্মচর্য্যে ।

অধর্ষণং বেদমধীত্যা বিপ্রঃ স্নায়ীত যঃ পুঙ্করমাদদাতি ॥৪৪॥

সর্বান্ বেদানধীয়ীত পুণ্যশীলোহস্ত ধার্ম্মিকঃ ।

ব্রহ্মণঃ সদনং যাতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শপ্যমানৈঃ ক্রিয়মানৈঃ, তমগস্ত্যম্ ॥৪২॥

অর্থোতি । মঘবা ইন্দ্রঃ, প্রত্যয়মভিপ্রায়ম্, স্বং স্বকীয়ম্, তম্ অগস্ত্যম্, নিবোধ মন্তব্য ॥৪৩॥

অধর্ষ্যবে ইতি । অধর্ষ্যবে যজুর্বেদবিদে, ছন্দোগে সামবেদজ্ঞে । অধর্ষণং তদাখ্যম্ ।

অধর্কবেদে অভিচারবাহুলাসম্বাৎ তদধ্যয়নানন্তরং স্নানং যুক্তমেবেতি ভাবঃ ॥৪৪॥

সর্বানিতি । ধার্ম্মিকো জ্ঞায়বান্ “ধর্ম্মাঃ পুণ্যষজজ্ঞায়স্বভাবাচারসোমপাঃ” ইত্যমরঃ ।

সদনং লোকম্ ॥৪৫॥

সুরভী বলিলেন—‘যে গরু আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছে, তাহার দোহন-কালে কাংশুনির্ম্মিত পাত্র দোহনপাত্র হউক এবং কেশজাত রজুদ্বারা তাহার পাদযুগল বন্ধন করিয়া অগ্নি গরুর বৎসদ্বারা তাহাকে দোহন করুক’ ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ অগস্ত্যকে ক্রুদ্ধ দেখিয়া সেই ঋষিরা, নানাবিধ বহুতর শপথ করিতে লাগিলে, দেবরাজ ইন্দ্র তাহাতে সন্তুষ্ট হইলেন ॥৪২॥

রাজা ! তদনন্তর ইন্দ্র ক্রুদ্ধ অগস্ত্যমুনিকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—‘দেবর্ষি, ব্রহ্মর্ষি ও রাজর্ষিগণের মধ্যে, এখন যাহাকে তাঁহাকে পদ্মহারী বলিয়া আপনি মনে করুন, ইহাই আমার নিজের অভিপ্রায় ॥৪৩॥

ইন্দ্র আরও বলিলেন—যিনি আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছেন ; সেই ব্রাহ্মণ সমাপ্তব্রহ্মচর্য্য, যজুর্বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণকে কিংবা সামবেদজ্ঞ ব্রাহ্মণকে কস্তা দান করুন অথবা অধর্কবেদ অধ্যয়ন করিয়া স্নান করুন ॥৪৪॥

যিনি আপনার পদ্ম হরণ করিয়াছেন ; তিনি সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করুন, ধার্ম্মিক ও জ্ঞায়বান্ হউন এবং ব্রহ্মলোকে গমন করুন’ ॥৪৫॥

অগস্ত্য উবাচ ।

আশীৰ্বাদস্বয়া প্রোক্তঃ শপথো বলসূদন ! ।

দীয়তাং পুষ্করং মহামেষ ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৪৬॥

ইন্দ্র উবাচ ।

ন ময়া ভগবন্ ! লোভাকৃতং পুষ্করমত্র বৈ ।

ধৰ্ম্মাংস্তু শ্রোতুকামেন হতং ন ক্রোদ্ধুমহঁসি ॥৪৭॥

ধৰ্ম্মশ্রুতিসমুৎকর্ষো ধৰ্ম্মসেতুরনাময়ঃ ।

আৰ্ষো বৈ শাস্ততো নিত্যমব্যয়োহয়ং ময়া শ্রুতঃ ॥৪৮॥

তদিদং গৃহ্যতাং বিদ্বন্ ! পুষ্করং দ্বিজসত্তম ! ।

অতিক্রমং মে ভগবন্ ! ক্ষুস্তুমহঁস্তুনিন্দিত ! ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

আশীৰ্বিতি । আশীৰ্বাদস্বয়া প্রোক্তঃ সৰ্বেষামেব কাম্যস্বাং ॥৪৬॥

নেতি । পুষ্করং স্বদীয়ং পদ্মম্ ॥৪৭॥

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মশ্রুত্যা সমুৎকর্ষঃ প্রাধান্যং ভবতি, অনাময়ো নিরুপদ্রবঃ, ধৰ্ম্ম এব সেতুঃ
সংসারসাগরপারগমনোপয়ঃ । আৰ্ষঃ ঋষিপ্রোক্তো ধৰ্ম্মঃ শাস্ততঃ স্থায়ী, অব্যয়ঃ অক্ষয়ঃ ॥৪৮॥

তদ্বিতি । অতিক্রমং ভবদ্বিচ্ছালজ্ঞানম্ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তজ্জেন, নিদানং দোহনকালে গবাং পাদবন্ধনী রজ্জুস্তেন ॥৪১—৪২॥ প্রত্যয়মভিপ্রায়ম্ ॥৪৩—
৪৭॥ ধৰ্ম্মশ্রুতীনাং সম্যগুৎকর্ষঃ, ধৰ্ম্ম এব সেতুস্তরণোপায়ঃ ॥৪৮—৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮০॥

অগস্ত্য বলিলেন—‘বলদৈত্যহন্তা ইন্দ্র ! আপনি আশীৰ্বাদস্বরূপই শপথ
বলিয়াছেন । সে যাহা হউক, আপনি আমাকে পদ্মটি দিন, ইহাই সনাতন
ধৰ্ম্ম’ ॥৪৬॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমি লোভবশতঃ আজ আপনার পদ্ম হরণ
করি নাই ; ধৰ্ম্ম শুনিবার জন্তই পদ্ম হরণ করিয়াছিলাম ; অতএব আপনি
ক্রোধ করিতে পারেন না ॥৪৭॥

ধৰ্ম্ম শ্রবণ করায় লোকের উৎকর্ষ হয় এবং ধৰ্ম্মই সংসারসাগরের পারগমনে
নিরুপদ্রব সেতু । আজ আমি অক্ষয় স্থায়ী ঋষিপ্রোক্ত এই সকল ধৰ্ম্ম শ্রবণ
করিলাম ॥৪৮॥

জ্ঞানী ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি এই সেই পদ্ম গ্রহণ করুন । অনিন্দিত ভগবন্ !
আপনি আমার এই অপরাধ ক্ষমা করুন’ ॥৪৯॥

ইতুতঃ স মহেশ্বেণ তপস্বী কোপনো ভূশম্ ।
 জগ্রাহ পুঙ্করং ধীমান্ প্রসন্নশ্চাভবম্মুনিঃ ॥৫০॥
 প্রযযুস্তে ততো ভূয়ন্তীর্ণানি বনগোচরাঃ ।
 গুণেষু তীর্থেষু তথা গাত্রাগ্যান্নাবয়ন্ত তে ॥৫১॥
 আখ্যানং য ইদং যুক্তং পঠেৎ পর্বণি পর্বণি ।
 ন মূৰ্খং জনয়েৎ পুত্রং ন ভবেচ্চ নিরাকৃতিঃ ॥৫২॥
 ন তমাপৎ স্পৃশেৎ কাচিদ্ভিজ্জরো ন জরাবহঃ ।
 বিরজাঃ শ্রেয়সা যুক্তঃ প্রেত্য স্বর্গমবাগ্নুয়াৎ ॥৫৩॥
 যশ্চ শাস্ত্রমধীয়ীত ঋষিভিঃ পরিপালিতম্ ।
 স গচ্ছেদ্ভ্রঙ্কণো লোকমব্যয়ঞ্চ নরোত্তম ! ॥৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পর্বণি দানধর্ম্যে শপথবিধিকথনে অশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ধীমানগন্ত্যঃ, প্রসন্নো নিকোপচিত্তঃ ॥৫০॥

প্রযযুসিতি । বনগোচরা বনবাসিনঃ । অগ্নাবয়ন্তঃ অমল্কয়ন্ত ॥৫১॥

আখ্যানমিতি । যুক্ত একাগ্রচিত্তঃ । নিরাকৃতিঃ কাম্যলাভাদ্ভিচ্যুতিঃ ॥৫২॥

নেতি । কাচিদাপং তং ন স্পৃশেৎ, বিজরঃ সস্তাপশূন্তো ভবেৎ, জরাবহো জরাগ্রস্তো ন
 ভবেৎ, বিরজা রজোগুণজনিতহুঃখশূন্তঃ, শ্রেয়সা মঙ্গলেন যুক্তশ্চ ভবেৎ, প্রেত্য পরলোকে
 স্বর্গমবাগ্নুয়াচ্চ ॥৫৩॥

ইহু এই কথা বলিলে তপস্বী ও জ্ঞানী অগন্ত্যমুনি সেই পদ্য গ্রহণ করিলেন
 এবং অভ্যস্ত ক্রুদ্ধ হইয়াও তখন প্রসন্ন হইলেন ॥৫০॥

তাহার পর সেই বনবাসীরা পুনরায় তীর্থে গমন করিলেন এবং পুণ্যতীর্থে
 দেহ নিমগ্ন করিতে থাকিলেন ॥৫১॥

যে লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া প্রত্যেক পর্বের এই উপাখ্যান পাঠ করে, সে
 মূৰ্খ পুত্র উৎপাদন করে না এবং কখনও তাহার অভীষ্ট লাভের ব্যাঘাত হয়
 না ॥৫২॥

আর কোন বিপদ তাহাকে স্পর্শ করে না, কোন সস্তাপ হয় না কিংবা
 জরা তাহাকে আক্রমণ করে না এবং হুঃখশূন্ত ও মঙ্গলযুক্ত থাকিয়া পরলোকে
 স্বর্গ লাভ করে ॥৫৩॥

একশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদিদং শ্রাদ্ধকৃত্যেযু দীয়তে ভরতর্ষভ ! ।

ছত্রং চোপানহৌ চৈব কেনৈতৎ সম্প্রবর্তিতম্ ॥১॥

কথং চৈতৎ সমুৎপন্নং কিমর্থং নৈব দীয়তে ।

ন কেবলং শ্রাদ্ধকৃত্যে পুণ্যকেষুপি দীয়তে ॥২॥

বহুেষুপি নিমিত্তেষু পুণ্যমাস্রিত্য দীয়তে ।

এতদ্বিস্তরতো রাজন্ ! শ্রোতুমিচ্ছামি তদ্বতঃ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজস্ববহিতশ্ছত্রোপানহবিস্তরম্ ।

যথৈতৎ প্রথিতং লোকে যথা চৈতৎ প্রবর্তিতম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । শাস্ত্রং ধর্মবিষয়কম্ । অব্যয়মক্ষয়ম্ ॥৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিন্ধাস্ববাসীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্মো একশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

যদ্বিতি । উপানহৌ চর্মপাঙ্ককাসুগলম্, এতদানম্ ॥১॥

কথম্বিতি । সমুৎপন্নং প্রবৃত্তম্ । পুণ্যকেষু ব্রতাদিকার্যেষুপি ॥২॥

বহুবিতি । নিমিত্তেষু পর্বাদিষু, আস্রিত্য উদ্ভিষ্ট ॥৩॥

নরঞ্জেষ্ঠ ! যে লোক ঋষিগণের অনুসৃত ধর্মশাস্ত্র অধ্যয়ন করে, সে লোক
অক্ষয় ব্রহ্মলোক লাভ করিয়া থাকে ॥৫৪॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতঞ্জেষ্ঠ ! শ্রাদ্ধকার্য্যে এই যে ছত্র ও চর্মপাঙ্ককা
দান করে ; কোন্ ব্যক্তি ইহা প্রবর্তিত করিয়াছিলেন ? ॥১॥

কি জন্ত ইহা উৎপন্ন হইয়াছিল ? কি জন্ত ইহা বা দান করে ? কেবল শ্রাদ্ধ-
কার্য্যে নহে, পুণ্যকার্য্য মাত্রেই ইহা দিয়া থাকে ॥২॥

অস্ত্রান্ত বহুতর নিমিত্তে ও পুণ্য উদ্দেশ্য করিয়া দিয়া থাকে । ক্ষত্রিয়ঞ্জেষ্ঠ !
ইহা আমি বিস্তরক্রমে ও যথাযথভাবে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৩॥

যথা চাক্ষ্যাতাং প্রাপ্তং পুণ্যতাক্ষ যথা গতম্ ।
 সর্বমেতদশেষেণ প্রবক্ষ্যামি নরাধিপ ! ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 ইতিহাসং পুরাবৃত্তমিমং শৃণু জনাধিপ ! ।
 জমদগ্নেশ্চ সংবাদং সূর্য্যশ্চ চ মহাত্মনঃ ॥৬॥
 পুরা স ভগবান্ সাক্ষাৎকনুযাক্রীড়িত প্রভো ! ।
 সন্ধায় সন্ধায় শরাংশ্চিক্লেপ কিল ভার্গবঃ ॥৭॥
 তান্ ক্ষিপ্তান্ রেণুকা সর্বাংস্তশ্চেষুন্ দীপ্ততেজসঃ ।
 আনীয় সা তদা তস্মৈ প্রাদাদমকৃদচ্যুত ! ॥৮॥
 অথ তেন স শব্দেন জ্যায়াম্শৈব শরশ্চ চ ।
 প্রহৃষ্টঃ স্তম্ভচিত্লেপ সা চ প্রত্যাজহার তান্ ॥৯॥
 ততো মধ্যাহ্নমারুড়ে জ্যেষ্ঠামূলে দিবাকরে ।
 স সাযকান্ দ্বিজো যুক্ত্বা রেণুকামিদমব্রবীৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । যথা যেনোদ্দেশেন । অক্ষ্যাতামক্ষয়ফলজনকত্বম্ ॥৪—৫॥
 ইতি । অত্র ইতিহাসপদং বৃত্তান্তমাত্রপরমিতি প্রাগপ্যসকৃদুক্তম্ ॥৬॥
 পুরেতি । অক্রীড়িত খেলামকরোং । ভার্গবো জমদগ্নিঃ ॥৭॥
 তানিতি । রেণুকা তদাখ্যা জমদগ্নেঃ পত্নী, ইযুন্ বাণান্ ॥৮॥
 অথেতি । জ্যায়াম্ ধনুশ্চণ্ড, সা রেণুকা ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নরনাথ রাজা! তুমি অবহিত হইয়া এই ছত্র ও চর্ম-
 পাছকা দানের বিষয় বিস্তরক্রমে শ্রবণ কর; জগতে ইহা যে কারণে প্রথিত
 হইয়াছিল, যে জন্ত ইহা প্রবর্তিত হয়, যে ভাবে ইহা অক্ষয়ত্ব লাভ করে, যে
 কারণে ইহা পুণ্যজনকতা প্রাপ্ত হইয়াছিল; এই সমস্ত আমি অশেষ ভাবেই
 বলিতেছি ॥৪—৫॥

নরনাথ! মহর্ষি জমদগ্নি মহাত্মা ও সূর্য্যের সংবাদরূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্ত
 তুমি শ্রবণ কর ॥৬॥

রাজা! পূর্ব্বকালে একদা ভৃগুবংশসম্ভূত ভগবান্ জমদগ্নি ধনুছারা খেলা
 করিতেছিলেন, সন্ধান করিয়া করিয়া বাণ নিক্ষেপ করিতেছিলেন ॥৭॥

ধর্ম্মরাজ! তৎকালে দীপ্ততেজা জমদগ্নির পত্নী রেণুকাদেবী, তাহার নিক্ষিপ্ত
 সেই সকল বাণ বার বার আনয়ন করিয়া জমদগ্নিকে দিতেছিলেন ॥৮॥

তাহার পর জমদগ্নি, ধনুর গুণ ও বাণের সেই শব্দে আনন্দিত হইয়া বাণ
 নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন, রেণুকাও তাহা আনয়ন করিতে থাকিলেন ॥৯॥

গচ্ছানয় বিশালাক্ষি ! শরানেতান্ ধনুশ্চ্যুতান্ ।
 যাবদেতান্ পুনঃ স্তুজ ! ক্ষিপামীতি জনাধিপ ! ॥১১॥
 সা গচ্ছন্ত্যস্তরা ছায়াং বৃক্ষমাশ্রিত্য ভামিনী ।
 তস্থৌ তস্তা হি সম্ভৃগুং শিরঃ পাদৌ তথৈব চ ॥১২॥
 স্থিতা সা তু মুহূৰ্ত্তং বৈ ভৰ্ত্তুঃ শাপভয়াচ্ছভা ।
 যযাবানয়িতুং ভূয়ঃ সায়কানসিতেক্ষণা ।
 প্রত্যাঙ্গগাম চ শরাংস্তানাদায় যৈশশ্বিনী ॥১৩॥
 সা বৈ শিমা সূচাৰ্ব্বঙ্গী পদ্ম্যাং হুঃখং নিয়চ্ছতী ।
 উপাঙ্গগাম ভৰ্ত্তারং ভয়াস্তৰ্ত্তুঃ প্রবেপতী ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । জ্যোষ্ঠা চ মূলক্ষেতি জ্যোষ্ঠামূলং তস্মিন্ স্থিতে সতি । সমাহারদ্বৈকবস্তাবঃ ।
 এতেন সৌরাশ্বিনপ্রথমভাগে ব্যাপ্যারোহয়মাসীদिति সূচিতম্ । তথা চ তদানোং কান্তায়া-
 মুন্নয়াং মধ্যাহ্নকাল এব বৃশ্চিকরাশিঘটকং জ্যোষ্ঠানক্ষত্রং ধনুরাশিঘটকং মূলানক্ষত্রঞ্চ সম্ভবতি ।
 তৎকাল এব চ দারুণ এবাতপতাপঃ ॥১০॥

গচ্ছেতি । বিশালে অক্ষিণী চক্ষুযী বস্ত্রাস্তংসম্বোধনম্ ॥১১॥

সেতি । অন্তরা পথিমধ্যে ছায়াং কুর্কস্তুমিতি শেষঃ ॥১২॥

স্থিতেতি । অসিতেক্ষণা কৃষ্ণনয়না । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

সেতি । নিয়চ্ছতী উষ্মমুক্তিকাতাপাং প্রাপ্নুবতী, প্রবেপতী কম্পমানা ॥১৪॥

তাহার পর সূর্য্য, মধ্যাহ্নকালে যাইয়া চন্দ্রভোগ্য জ্যোষ্ঠা বা মূল নক্ষত্রে
 অবস্থান করিতে লাগিলে, জমদগ্নি কয়েকটা বাণ ক্ষেপ করিয়া রেণুকাকে এই
 কথা বলিলেন—॥১০॥

‘বিশালনয়নে । যাও, আমার ধনু হইতে নির্গত এই বাণগুলিকে আনয়ন
 কর । স্তুজ । আমি পুনরায় এই বাণগুলি নিক্ষেপ করিব ।’ নরনাথ । জমদগ্নি
 এইরূপ বলিয়াছিলেন ॥১১॥

রেণুকা গমন করিতে থাকিয়া পথিমধ্যে ছায়াকারী কোন বৃক্ষ অবলম্বন
 করিয়া কিছুকাল অবস্থান করিলেন । কারণ, সূর্য্যের কিরণে তাহার মস্তক ও
 চরণযুগল সম্ভৃগু হইয়াছিল ॥১২॥

শুভাননা রেণুকা মুহূৰ্ত্ত কাল সেখানে থাকিয়া ভৰ্ত্তার শাপের ভয়ে পুনরায়
 বাণ আনয়ন করিবার জন্ত গমন করিলেন এবং কৃষ্ণবর্ণনয়না ও যশস্বিনী
 রেণুকা সেই বাণগুলি লইয়া ফিরিয়া আসিলেন ॥১৩॥

সূচাক্ষরদেহা রেণুকা ক্লান্তা হইয়াও এবং পদদ্বয়ে হুঃখ অনুভব করিতে
 থাকিয়াও ভৰ্ত্তার ভয়ে কাঁপিতে কাঁপিতে ভৰ্ত্তার নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১৪॥

স তামৃষিস্তদা ক্রুদ্ধো বাক্যমাহ শুভাননাম্ ।
রেণুকে ! কিং চিরেণ ত্বমাগতেতি পুনঃ পুনঃ ॥১৫॥

রেণুকোবাচ ।

শিরস্তাবৎ প্রদীপ্তং মে পাদৌ চৈব তপোধন ।।
সূর্য্যতেজোনিরুদ্ধাহং বৃক্ষচ্ছায়াং সমাপ্তিতা ॥১৬॥
এতস্মাৎ কারণাদব্রহ্মাংশিচিরায়ৈতৎ কৃতং ময়া ।
এতচ্শ্রদ্ধা মম বিভো ! মা ক্রুদ্ধস্তং তপোধন ! ॥১৭॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

অষ্টৈনং দীপ্তকিরণং রেণুকে ! তব হৃৎখদম্ ।
শরৈর্নিপাতয়িষ্যামি সূর্য্যমস্ত্রাঘ্নিতেজসা ॥১৮॥
ভীষ্ম উবাচ ।

স বিস্ফার্য্য ধনুর্দিব্যং গৃহীত্বা চ শরান্ বহুন্ ।
অতিষ্ঠৎ সূর্য্যমভিতো যতো যাতি ততোমুখঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । শুভং শুভলক্ষণযুক্তমাননং বস্তুভ্যাম্ ॥১৫॥
শির ইতি । প্রদীপ্তং সস্তপ্তং পাদৌ চ প্রদীপ্তৌ সূর্য্যকিরণতপ্তমুত্তিকাতাপাৎ ॥১৬॥
এতস্মাদিতি । চিরায় বিলম্ব ইত্যর্থঃ । মা ক্রুদ্ধ কোধং মা হুঃ ॥১৭॥
অভেতি । দীপ্তকিরণমুজ্জলরশ্মিম্ ॥১৮॥
স ইতি । দিব্যমুত্তমম্ । অভিতঃ সম্মুখে স্থাপয়িত্বা ॥১৯॥

তখন জমদগ্নি ক্রুদ্ধ হইয়া শুভাননা রেণুকে বার বার এই কথা বলিলেন—‘রেণুকে ! তুমি বিলম্ব করিয়া আগমন করিলে কেন ?’ ॥১৫॥

রেণুকা বলিলেন—‘তপোধন ! আমার মস্তক ও চরণযুগল সস্তপ্ত হইয়াছিল ; সুতরাং আমি সূর্য্যের তেজে নিরুদ্ধ হইয়া বৃক্ষের ছায়া আশ্রয় করিয়াছিলাম ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ ! এই কারণে আমি এই বিলম্ব করিয়াছি ; অতএব প্রভু তপোধন ! আপনি ইহা শুনিয়া আমার উপরে ক্রোধ করিবেন না’ ॥১৭॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘রেণুকা ! আজ আমি বাণদ্বারা অর্ধাৎ এই বাণের তেজে তোমার হৃৎখদাতা এই উজ্জলরশ্মি সূর্য্যকে আকাশ হইতে নিপাতিত করিব’ ॥১৮॥

অথ তং প্রেক্ষ্য সম্বন্ধং সূর্য্যোহভ্যেত্য তথাব্রবীৎ ।
 দ্বিজরূপেণ কৌন্তেয় ! কিং তে সূর্য্যোহপরাধ্যতে ॥২০॥
 আদন্তে রশ্মিভিঃ সূর্য্যো দিবি তিষ্ঠন্ততন্ততঃ ।
 রসং হাতে বৈ বর্ষাস্থ প্রবর্ষতি দিবাকরঃ ॥২১॥
 ততোহম্নং জায়তে বিপ্র ! মনুষ্যাণাং স্তূথাবহম্ ।
 অম্নং প্রাণা ইতি যথা বেদেষু পরিপঠ্যতে ॥২২॥
 অথাত্রেযু নিগূঢ়শ্চ রশ্মিভিঃ পরিবারিতঃ ।
 সপ্তদ্বীপানিমান্ ব্রহ্মন্ ! বর্ষেণাভিপ্রবর্ষতি ॥২৩॥
 ততস্তদোষধীনাঞ্চ বীরুধাং পুষ্পপত্রজম্ ।
 সর্ব্বং বর্ষাভিনিবৃত্তমম্নং সম্ভবতি প্রভো ! ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । সম্বন্ধং বন্ধকোপম্ । দ্বিজরূপেণাভ্যেতেতি সম্বন্ধঃ ॥২০॥

আদন্ত ইতি । রসং জলাদিকম্ আদন্ত ইতি সম্বন্ধঃ ॥২১॥

তত ইতি । প্রাণাঃ প্রাণরক্ষকম্ ॥২২॥

অথেতি । অত্রেযু মেঘেষু, নিগূঢ় আবৃতঃ ॥২৩॥

তত ইতি । ওষধীনাং ফলাদিজনিকানাম্, বীরুধাং লতানাম্ । বর্ষেণ বৃষ্ট্যা অভিনিবৃত্তং সর্ব্বভোভাবেন নিষ্পন্নম্, অম্নং খাদ্যম্ ॥২৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন জমদগ্নি উৎকৃষ্ট ধনু বিষ্কারণপূর্ব্বক বহুতর বাণ গ্রহণ করিয়া সূর্য্যের অভিমুখে অবস্থান করিলেন অর্থাৎ সূর্য্য যে দিকে যাইতে-
 ছিলেন, সেই দিকে যাইয়া তাঁহার অভিমুখে দাঁড়াইলেন ॥১৯॥

কুস্তিনন্দন ! তাহার পর জমদগ্নিকে ত্রুঙ্ক দেখিয়া সূর্য্য ব্রাহ্মণরূপে আসিয়া
 বলিলেন—‘সূর্য্য আপনার নিকট কি অপরাধ করিয়াছেন ॥২০॥

সূর্য্য আকাশে থাকিয়া কিরণদ্বারা সেই সেই জব্য হইতে রস গ্রহণ করেন;
 সেই রস গ্রহণ হইলে, তিনি আবার বর্ষাকালে তাহাই বর্ষণ করিয়া
 থাকেন ॥২১॥

ব্রাহ্মণ ! সেই বর্ষণ হইতে মানুষের সুখজনক অম্ন উৎপন্ন হয় ; সেই অম্ন
 যে বেদে প্রাণরক্ষক বলিয়া কথিত হইতেছে ॥২২॥

ব্রাহ্মণ ! তাহার পর রশ্মিপরিবেষ্টিত সূর্য্য মেঘের ভিতরে গুপ্ত থাকিয়া
 বৃষ্টিদ্বারা এই সপ্তদ্বীপকে প্রাবিত করিয়া থাকেন ॥২৩॥

প্রভাবশালী ব্রাহ্মণ ! সেই বর্ষণ হইতেই ওষধি-লতার পুষ্প ও পত্রসম্ভাত
 সর্ব্বপ্রকার খাদ্য নিষ্পন্ন হইয়া থাকে ॥২৪॥

জাতকর্মাণি সর্বাণি ত্রতোপনয়নানি চ ।

গোদানানি বিবাহাশ্চ তথা যজ্ঞসমুদ্যয়ঃ ॥২৫॥

শাস্ত্রাণি দানানি তথা সংযোগা বিত্তসঞ্চয়াঃ ।

অন্নতঃ সম্প্রবর্তন্তে যথা স্বং বেথ ভার্গব ! ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

রমণীয়ানি যাবন্তি যাবদারম্ভকানি চ ।

সর্বমন্নাং প্রভবতি বিদিতং কীর্তয়ামি তে ॥২৭॥

সর্বং হি বেথ বিপ্র ! স্বং যদেতৎ কীর্তিতং ময়া ।

প্রসাদয়ে ত্বাং বিপ্রর্ষে ! কিং তে সূর্য্যং নিপাত্য বৈ ॥২৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

এবং প্রযাচতি তদা ভাস্করে মুনিসত্তমঃ ।

জমদগ্নিমহাতেজাঃ কিং কার্য্যং প্রত্যপত্তত ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স তথা যাচমানশ্চ মুনিরগ্নিসমপ্রভঃ ।

জমদগ্নিঃ শমং নৈব জগাম কুরুনন্দন ! ॥৩০॥

ভারতকোমুদী

জাতেতি । জাতকর্মাণ জাতকর্মান্বয়ঃ সংস্কারাঃ । শাস্ত্রাণি শাস্ত্রাধ্যয়নাদীনি, সংযোগাঃ জ্ঞীপুরুষসম্পর্কাঃ ॥২৫—২৬॥

য়মেতি । যাবন্তি বস্তুনি, আরম্ভকানি ধাত্বাদীনামুৎপাদকানি বীজরোপণাদীনি ॥২৭॥

সর্বমিতি । বেথ জানাসি । কিং ফলং ভবেৎ ॥২৮॥

এবমিতি । প্রযাচতি প্রসাদং প্রার্থয়মানে । প্রত্যপত্তত অকরোৎ ॥২৯॥

ভৃগুনন্দন । জাতকর্মাণি সংস্কার, সমস্ত ত্রত, উপনয়ন, গোদান, বিবাহ, যজ্ঞ, শাস্ত্রালোচনা, অগ্ন্যাদি দান, জ্ঞী-পুরুষ সংযোগ ও ধন সঞ্চয় অন্ন হইতেই যে সম্ভবপর হয়, তাহা আপনি জানেন ॥২৫—২৬॥

জগতে যে কিছু সুলভ বস্তু আছে কিংবা যে কিছু উৎপাদক পদার্থ রহিয়াছে, সে সমস্তই অন্ন হইতে সম্ভবপর হয় । এই আপনার বিদিত বিষয়ই বলিলাম ॥২৭॥

ভ্রাতৃশ্রী ! আমি এই যাহা বলিলাম, সে সমস্তই আপনি জানেন । সে যাহা হউক, ব্রহ্মর্ষি ! আমি আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি ; সূর্য্যকে নিপাতিত করিয়া আপনার কি ফল হইবে ? ॥২৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তখন সূর্য্য একরূপ অম্লগ্রহ প্রার্থনা করিলে, মহাতেজা মুনিশ্রেষ্ঠ জমদগ্নি কি কার্য্য করিলেন ?’ ॥২৯॥

(২৮) ইত্যং পরং ‘...পঞ্চবর্তিতমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘ষিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

ততঃ সূর্যো মধুরয়া বাচা তমিদমব্রবীৎ ।

কৃতাজ্জলিবিপ্ররূপী প্রণম্যৈনং বিশাংপতে ! ॥৩১॥

চলং নিমিত্তং বিপ্রর্ষে ! সদা সূর্যাস্ত গচ্ছতঃ ।

কথং চলং ভেৎস্বসি স্বং সদা যাস্তং দিবাৱরম্ ॥৩২॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

স্থিরং চাপি চলং চাপি জানে ত্বাং জ্ঞানচক্ষুষা ।

অবশ্যং বিনয়াধানং কার্যমগ্ন ময়া তব ॥৩৩॥

মধ্যাহ্নে বৈ নিমেষার্দ্ধং তিষ্ঠসি স্বং দিবাৱর ! ।

তত্র ভেৎস্বামি সূর্য্য ! ত্বাং ন মেহত্রাস্তি বিচারণা ॥৩৪॥

সূর্য্য উবাচ ।

অসংশয়ং মাং বিপ্রর্ষে ! ভেৎস্বসে ধম্মিনাং বর ! ।

অপকারিণং মাং বিদ্ধি ভগবন্ ! শরণাগতম্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বাচমানস্ত সূর্য্যস্ত সম্বন্ধে, শমং ক্রোধনিবৃত্তিম্ ॥৩০॥

তত ইতি । তমেনং জমদগ্নিম্ ॥৩১॥

চলমিতি । সদা গচ্ছতঃ সূর্য্যস্ত নিমিত্তং লক্ষ্যং শরীরম্, চলং গমনশীলম্ । অতএব সদা বাস্তবং চলং দিবাৱরং কথং স্বং ভেৎস্বসি বাঠৈর্বিদ্যারমিত্তসি ॥৩২॥

স্থিরমিতি । বিনয়াধানং শিক্ষাদানম্ ॥৩৩॥

মধ্যাহ্ন ইতি । বিচারণা নাস্তি বিনয়াধানস্তাবশ্যকত্বাৎ ॥৩৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সূর্য্য সেইরূপ অমুগ্রহ প্রার্থনা করিলেও অগ্নির তুল্য তেজস্বী সেই জমদগ্নি মুনি শাস্ত হইলেন না ॥৩০॥

নরনাথ ! তাহার পর ব্রাহ্মণরূপী সূর্য্য কৃতাজ্জলি হইয়া প্রণাম করিয়া মধুর বাক্যে সেই জমদগ্নি মুনিকে এই কথা বলিলেন—॥৩১॥

‘ব্রহ্মর্ষি ! সূর্য্য সর্ব্বদা গমন করেন ; সুতরাং আপনার লক্ষ্য সূর্য্যের শরীর অত্যন্ত গমনশীল ; অতএব আপনি সর্ব্বদা গমনশীল সূর্য্যকে কি প্রকারে বিদারণ করিবেন ?’ ॥৩২॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘দিবাৱর ! আমি জ্ঞাননয়নদ্বারা তোমাকে স্থিরও জানি, আবার গমনশীলও জানি। সে যাহা হউক, আজ আমি তোমাকে অবশ্যই শিক্ষা দান করিব ॥৩৩॥

দিবাৱর সূর্য্য ! তুমি মধ্যাহ্নকালে নিমেষার্দ্ধ সময় স্থির থাক ; সুতরাং আমি সেই সময়ে তোমাকে বিদীর্ণ করিব ; এবিষয়ে আমার কোন বিচার নাই’ ॥৩৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ প্রহস্য ভগবান্ জমদগ্নিরুবাচ তম্ ।
 ন ভীঃ সূর্য্য ! স্বয়া কার্য্যা প্রণিপাতগতো হসি ॥৩৬॥
 ব্রাহ্মণেশ্বার্জবং যচ্চ শ্বেৰ্য্যঞ্চ ধরণীতলে ।
 সৌম্যতাং চৈব সৌমস্ম গান্ধীৰ্য্যং বরুণস্ম চ ॥৩৭॥
 দীপ্তিমগ্নেঃ প্রভাং মেরোঃ প্রতাপং তপনস্ম চ ।
 এতান্মতিক্রমেদ্যো বৈ স হন্যাচ্ছরণাগতম্ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)
 ভবেৎ স গুরুতল্লী চ ব্রহ্মহা চ স বৈ ভবেৎ ।
 সুরাপানং স কুর্য্যাচ্চ যো হন্যাচ্ছরণাগতম্ ॥৩৯॥
 এতস্ম ত্বপনীতস্ম সমাধিং তাত ! চিন্তয় ।
 যথা স্তথগমঃ পশ্বা ভবেদ্বদ্রশ্মিভাবিতঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

অসংশয়মিতি । অপকারিণমপি মাং শরণাগতং বিদ্ধি ॥৩৫॥
 তত ইতি । প্রণিপাতমহ্নয়ম্, গতঃ প্রাপ্তঃ ॥৩৬॥
 ব্রাহ্মণস্তেতি । আৰ্জবং সরলতাম্ । সৌম্যতাং শীতলত্বম্, বরুণস্ত বরুণালয়স্ত সমুদ্রস্ত ।
 তপনস্ত সূর্য্যস্ত । অতঃ শরণাগতঃ স্বাং ন হন্যীতি ভাবঃ ॥৩৭—৩৮॥
 ভবেদিতি । গুরুতল্লী গুরুভার্য্যাগামী । শরণাগতহত্যা মহাপাতকতুল্যেতি ভাবঃ ॥৩৯॥
 এতস্তেতি । অপনীতস্ত দুৰ্য্যবহারস্ত, সমাধিং পরিহারম্, তব যশ্শিতিঃ কিরণৈঃ ভাবিতঃ
 সংস্পৃষ্টঃ পশ্বাঃ স্থথেন গম্যত ইতি স্তথগমো ভবেৎ ॥৪০॥

সূর্য্য বলিলেন—‘ধনুর্ধরশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মর্ষি ! আপনি আমাকে বিদীর্ণ করিবেন,
 এ বিষয়ে সন্দেহ নাই ; তবে ভগবন্ ! আপনি ইহা অবগত হউন যে, আমি
 আপনার অপকারী হইলেও এখন শরণাগত হইয়াছি’ ॥৩৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ভগবান্ জমদগ্নি হস্ত্য করিয়া সূর্য্যকে
 বলিলেন—‘সূর্য্য ! তুমি ভয় করিও না । কারণ, তুমি শরণাগত হইয়াছ ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণের যে সরলতা, পৃথিবীর যে স্থিরতা, চন্দ্রের যে শীতলতা, সমুদ্রের
 যে গভীরতা; অগ্নির যে দীপ্তি, সুরের যে প্রভা এবং স্বর্ঘ্যের যে প্রতাপ এই-
 গুলিকে যে অতিক্রম করিতে পারে, সেই লোকই শরণাগতকে হত্যা করিতে
 পারে ॥৩৭—৩৮॥

যে ব্যক্তি শরণাগতকে হত্যা করে, সেই ব্যক্তি গুরুভার্য্যাগামী, ব্রহ্মহত্যা,
 কারী ও সুরাপায়ী হয় ॥৩৯॥

সে যাহা হউক, বৎস ! তোমার এই দুৰ্য্যবহারের সমাধানের চিন্তা কর ;
 যাহাতে তোমার কিরণসংস্পৃষ্ট পথে স্তখে গমন করা যায়’ ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতাবদ্বক্তা স তদা তৃষ্ণীমাসীদভৃগুভূতমঃ ।

অথ সূর্যোহদদত্তমৈ ছত্রোপানহমাশু বৈ ॥৪১॥

সূর্য্য উবাচ ।

মহর্ষে ! শিরসস্ত্রাণং ছত্রং মদ্রশ্মিবারণম্ ।

প্রতিগৃহীষ্য পশ্চ্যাৎ ত্রাণার্থং চর্মপাতুকে ॥৪২॥

অন্য প্রভৃতি চৈবেহ লোকে সংপ্রচরিশ্রুতি ।

পুণ্যকেষু চ সর্ব্বেষু পরমক্ষয়্যমেব চ ॥৪৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ছত্রোপানহমেতত্ত্ব সূর্য্যোণৈতৎ প্রকীৰ্ত্তিতম্ ।

পুণ্যমেতদভিখ্যাতং ত্রিষু লোকেষু ভারত ! ॥৪৪॥

তস্মাৎ প্রযচ্ছ বিপ্রেষু ছত্রোপানহমুত্তমম্ ।

ধর্ম্মস্তেষু মহান্ ভাবী ন মেহত্রাস্তি বিচারণা ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

এতাবদ্বিত্তি । তৃষ্ণীঃ নীরবঃ, ছত্রোপানহমিতি রাজাদিহ্মাদং ॥৪১॥

মহর্ষ ইতি । ত্রাণং রক্ষকম্ । পশ্চ্যাৎ পাদয়োঃ ॥৪২॥

অন্তেতি । সংপ্রচরিশ্রুতি ছত্রপাতুকাদানম্ । পুণ্যকেষু ত্রতাদিকর্ম্মশ্চ, অক্ষয়্যক্ষয়ফল-জনকং ছত্রপাতুকাদানমিতি শেষঃ ॥৪৩॥

ছত্রেতি । ছত্রোপানহং তস্মোদানম্, এতৎ তস্মোদ্যবহরণম্, প্রকীৰ্ত্তিতং সূর্য্যোপানহাণ্যম্ । এতৎ ছত্রোপানহদানম্ ॥৪৪॥

তস্মাদিতি । তেষু ছত্রোপানহদানেষু ॥৪৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন ভৃগুবংশজ্ঞেষ্ঠ জমদগ্নি এই পর্য্যস্ত বলিয়া নীরব হইলেন । তাহার পর সূর্য্য তৎক্ষণাৎ জমদগ্নিকে একটা ছত্র এবং দুইখানি চর্ম্মপাতুকা দান করিলেন’ ॥৪১॥

সূর্য্য বলিলেন—‘মহর্ষি ! আমার রশ্মিনিবারক ও মস্তকরক্ষক এই ছত্রটা এবং চরণ রক্ষার জন্ত এই চর্ম্মপাতুকা দুইখানি গ্রহণ করুন’ ॥৪২॥

আজ হইতে এই জগতে এই ছত্র ও চর্ম্মপাতুকা ব্যবহার প্রচলিত হইবে এবং সমস্ত ধর্ম্মকার্য্যে এই ছত্র-পাতুকা দান অত্যন্ত অক্ষয় ফলজনক হইবে’ ॥৪৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! স্বয়ং সূর্য্যদেবই এই ছত্র ও চর্ম্মপাতুকা ব্যবহারের কথা বলিয়াছেন ; সুতরাং ত্রিভুবনেই এই ছত্র ও পাতুকা দান পুণ্যজনক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৪৪॥

ছত্রং হি ভরতশ্রেষ্ঠ ! যঃ প্রদত্তাদ্বিজাতয়ে ।
 শুভ্রং শতশলাকং বৈ স প্রেত্য সুখমেধতে ॥৪৬॥
 স শক্রলোকে বসতি পূজ্যমানা দ্বিজাতিভিঃ ।
 অম্পরোভিষ্চ সততং দেবৈশ্চ ভরতর্ষভ ! ॥৪৭॥
 দহমানায় বিপ্রায় যঃ প্রযচ্ছত্বাপানহো ।
 স্নাতকায় মহাবাহো ! সংশিতায় দ্বিজাতয়ে ॥৪৮॥
 সৌহপি লোকানবাধোতি দৈবতৈরপি পূজিতান্ ।
 গোলোকে স মুদা যুক্তো বসতি প্রেত্য ভারত ॥৪৯॥ (যুগ্মকম্)
 এতন্তে ভরতশ্রেষ্ঠ ! ময়া কাংক্ষ্যে ন কীর্তিতম্ ।
 ছত্রোপানহদানশ্চ ফলং ভরতসত্তম ! ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পর্বণি দানধর্ম্যে ছত্রোপানহোৎপত্তৌ একাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

ছত্রমিতি । শতং শলাকা যন্ত তৎ । প্রেত্য পরলোকে, এখতে বর্জতে ॥৪৬॥

স ইতি । শক্রলোকে ইন্দ্রলোকে ॥৪৭॥

দহেতি । স্নাতকায় গৃহস্থায়, সংশিতায় দৃঢ়ব্রতায় । মুদা আনন্দেন ॥৪৮—৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যদিদমিতি ॥১॥ পুণ্যকেমু স্ত্রীণাং ততোৎসবেষু ॥২—৩॥ জ্যেষ্ঠামূল দক্ষিণাবর্ষে ভ্রমমাণে
 ভচক্রে জ্যেষ্ঠানাং সমসুত্রে পতিতং রোহিণীনক্ষত্রং তদেব জ্যেষ্ঠানাং মূলম্, যথাক্রমার্থগ্রহণং
 তু ন জ্যেষ্ঠামূলস্বেহর্কে হেমন্তে শিরঃপাদদাহস্তানবসরাৎ ॥১০—৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অম্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে
 একাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮১॥

অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি ব্রাহ্মণগণকে উত্তম ছত্র ও পাছুকা দান কর,
 তাহাতে গুরুতর পুণ্য হইবে ; এবিষয়ে আমার কোন বিচার নাই ॥৪৫॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে লোক ব্রাহ্মণকে শুভ্রবর্ণ ও শতশলাকাযুক্ত ছত্র দান করে,
 সে লোক পরলোকে যাইয়া সুখে অবস্থান করে ॥৪৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এবং সে ইন্দ্রলোকে যাইয়া বাস করে ; তৎকালে ব্রাহ্মণগণ
 অম্পরগণ ও দেবগণ সর্বদা তাহার সম্মান করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

মহাবাহু ! ভরতনন্দন ! যে লোক সূর্য্যের তাপে দহমান দৃঢ়ব্রত ও গৃহস্থ
 ব্রাহ্মণকে চর্ম্মপাছুকাযুগল দান করে, সে লোকও পরলোকে যাইয়া দেবগণ-
 পূজিত লোক লাভ করে এবং গোলোকে যাইয়া আনন্দিত হইয়া বাস করিতে
 থাকে ॥৪৮—৪৯॥

দ্ব্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ । *

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শূদ্রাণামিহ শুশ্রূষা নিত্যমেবানুবর্ণিতা ।

কৈঃ কারণৈঃ কতিবিধা শুশ্রূষা সমুদাহতা ॥১॥

কে চ শুশ্রূষয়া লোকা বিহিতা ভরতবর্ষত ।।

শূদ্রাণাং ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! ক্রহি মে ধর্ম্মলক্ষণম্ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

শূদ্রাণামনুকম্পার্থং যদুক্তং ব্রহ্মবাদিনা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । ভরতেষু ভরতবংশীয়েষু সত্তম ! প্রকৃষ্টসাধো ! ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামহুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে একাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

শূদ্রাণামিতি । শুশ্রূষা দ্বিজাতীনাং পরিচর্য্যা । সমুদাহতা উক্তা ॥১॥

ক ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, ধর্ম্মস্ত লক্ষণং স্বরূপম্ ॥২॥

অশ্ৰেতি । ব্রহ্মবাদিনা বেদবক্ত্রা পরাশরেন শূদ্রাণামনুকম্পার্থং দয়ার্থং যদুক্তম্, তাদৃশ-
মিতিহাসং বৃন্তাস্তং বৃদ্ধা উদাহরন্তি ॥৩॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! সাধুপ্রধান ! এই আমি তোমার নিকটে ছত্র ও চর্ম্মপাছুকা-
যুগল দানের সমস্ত ফল বলিলাম’ ॥৫০॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! এই জগতে দ্বিজাতিগণের সর্ব্বদা পরিচর্য্যা
করাই শূদ্রদের ধর্ম্ম বলিয়া কথিত হইয়াছে । কোন্ কোন্ কারণে কতপ্রকার
পরিচর্য্যা উক্ত আছে ?’ ॥১॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! বিধাতা পরিচর্য্যাঘারা শূদ্রগণের কোন্ কোন্ লোক বিধান
করিয়াছেন ? ভরতবংশপ্রধান ! আপনি আমার নিকট শূদ্রগণের স্বরূপ
বলুন’ ॥২॥

* ইত্যাদিকমধ্যায়ত্রয়ং বহু বর্ষ পি নান্তি ; দক্ষিণাত্যপুস্তক এব দৃশ্যতে ।

বৃদ্ধঃ পরাশরঃ প্রাহ ধর্ম্যং শুভ্রমনাময়ম্ ।
 অনুগ্রহার্থং বর্ণনাং শৌচাচারসমম্বিতম্ ॥৪॥
 ধর্মোপদেশমখিলং যথাবদনুপূর্বশঃ ।
 শিষ্যানধ্যাপয়ামাস শাস্ত্রমর্থবদার্থবিৎ ॥৫॥
 কাস্তেন্দ্রিয়েণ মানেন শুচিনাহচাপলেন বৈ ।
 অতুর্কলেন ধীরেণ শাস্ত্রেনোত্তরবাদিনা ॥৬॥
 অলুকোনানৃশংসেন ঋজুনা ব্রহ্মবাদিনা ।
 চারিত্রতৎপরেণৈব সর্বভূতহিতাত্মনা ॥৭॥
 অরয়ঃ ষড়্বিজৈতব্যা নিত্যং স্বদেহমাপ্রিতাঃ ।
 কামক্রোধৌ চ লোভশ্চ মানমোহৌ মদস্তথা ॥৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বৃদ্ধ ইতি । শুভ্রং নির্মলম্, অনাময়ং নিরুপজ্রবম্ ॥৪॥

ধর্মোতি । ধর্মস্ত উপদেশো বস্তু তৎ, অর্থবৎ প্রয়োজনযুক্তম্, অর্থবিৎ শাস্ত্রার্থজ্ঞঃ
 পরাশরঃ ॥৫॥

কাস্তেন্দিতি । মানেন চিত্তসমুন্নত্যা, “মানশ্চিৎসমুন্নতি”রিত্যমরঃ, কাস্তাণি স্ববিষয়েভ্যো
 নিবৃত্তানি ইন্দ্రిয়াণি বস্ত তেন, শুচিনা পবিত্রেণ, অচাপলেন চাঞ্চল্যরহিতেন । শাস্ত্রেন সংযত-
 মনসা, উত্তরবাদিনা উত্তমবাক্যবক্তৃ । ঋজুনা সরলেন, ব্রহ্মবাদিনা সত্যবাদিনা, চারিত্রতৎপরেণ
 সচরিত্রতাপরায়ণেন, সর্বভূতহিতাত্মনা চ জনেন, স্বং দেহমাপ্রিতাঃ, ষট্ অরয়ো নিত্যং
 বিজ্ঞেতব্যাঃ । কে তে ষড়্ভিত্যাহ কামেতি ॥৬—৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বেদবাদী পরাশর শূদ্রগণের প্রতি দয়া প্রকাশ করিবার
 জন্ত বাহা বলিয়াছেন, সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত এই স্থানেও বৃদ্ধেরা উল্লেখ করিয়া
 থাকেন ॥৩॥

বৃদ্ধ মহর্ষি পরাশর ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ করিবার
 জন্ত শৌচ ও আচারযুক্ত নির্মল এবং নিরুপজ্রব ধর্ম বলিয়াছেন ॥৪॥

তৎকাল পরাশর আনুপূর্বক ধর্মোপদেশযুক্ত ও প্রয়োজনসম্বিত সকল
 শাস্ত্রে যথাযথভাবে শিষ্যগণকে অধ্যয়ন করাইয়াছেন ॥৫॥

মানুষ মনের উন্নতির ঞ্গে জিতেন্দ্রিয়, পবিত্র, চাঞ্চল্যবিহীন, দুর্কলতাসূত্র,
 ধৈর্যশীল, শাস্ত্রস্বভাব, মধুরভাবী, লোভশূন্য, দয়ালু, সরল, সত্যবাদী, সচরিত্র
 এবং সর্বভূতের হিতৈষী হইয়া নিজদেহস্থিত ছয়টা শত্রুকে জয় করিবে । সেই
 ছয় শত্রু এই—কাম, ক্রোধ, লোভ, অহঙ্কার, মোহ ও মত্ততা ॥৬—৮॥

বিধিনা ধৃতিমাংসায় শুশ্রূষুরনহঙ্কৃতঃ ।

বর্ণত্রয়স্তানুমতো যথাশক্তি যথাবলম্ ॥৯॥

কৰ্ম্মণা মনসা বাচা চক্ষুষা চ চতুर्वিধম্ ।

আংসায় নিয়মং ধীমান্ ! শাস্তো দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১০॥

রক্ষোযক্ষজনদেবী শেযামকৃতভোজনঃ ।

বর্ণত্রয়ান্নধু যথা ভ্রমরো ধৰ্ম্মমাচরেৎ ॥১১॥ (বিশেষকম্)

যদি শূদ্রস্তপঃ কুর্য্যাৎতদদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ।

ইহ চাস্ত্য পরিক্লেপঃ প্রেত্য চাস্ত্যশুভাগতিঃ ॥১২॥

অধৰ্ম্ম্যমযশস্তথ তপঃ শূদ্রে প্রতিষ্ঠিতম্ ।

অমার্গেণ তপস্তপ্ত্বা স্নেচ্ছেষু ফলমশ্নুতে ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

বিধিনেতি । ধৃতিং ধৈৰ্য্যম্, শুশ্রূষুং রক্ষনান্ । বর্ণত্রয়স্ত ব্রাহ্মণ-কত্রিয়-বৈশ্যানাম্, অহমতঃ সাধুতয়া । চতুর্বিধং নিয়মমাংসায় । কৰ্ম্মনিয়মশৌৰ্য্যাদিনিবৃত্তিঃ, মনোনিয়মঃ পরদারাদি-চিন্তারাহিত্যম্, বাওঁনিয়মঃ পরভৎসুনবর্জনম্, চক্ষুনিয়মশ্চ কামেন পরদারাদিদর্শনত্যাগঃ, শাস্তঃ সৌম্যচিন্তাঃ, দাস্তঃ ক্ষমাবান্ । রক্ষোযক্ষা ইব যে জনান্তেষু দেবী, শেষেণ আতিথ্যা-দিত্তবশিষ্টেন কৃতং ভোজনং যেন সঃ, ভ্রমরো যথা পুষ্পান্নধু, তথা বর্ণত্রয়াং গুরুত্বযোগ্য-দ্বিজাতিত্রয়াং ধৰ্ম্মমাচরেৎ আহরেৎ ॥৯—১১॥

যদীতি । তপো হোমাদিসাধাং বৈধক্লেপম্ । প্রেত্য পরলোকে ॥১২॥

অধৰ্ম্ম্যমিতি । অমার্গেণ অশাস্ত্রনির্দিষ্টপথেন । স্নেচ্ছেষু স্থিতং নরকভোগাদিফলম্ ॥১৩॥

আর বুদ্ধিমান্ মানুষ যথাবিধানে ধৈৰ্য্য অবলম্বন করিয়া গুরুজনের শুশ্রূষা-কারী ও অহঙ্কারশূন্য হইয়া, দ্বিজাতিগণের প্রীতির পাত্র থাকিয়া, শক্তি ও যোগ্যতানুসারে কৰ্ম্ম, মন, বাক্য ও চক্ষু—এই চারিটির চতুর্বিধ সংযম অবলম্বন করিয়া, শাস্তস্বভাব, ক্ষমাশীল, জিতেন্দ্রিয় ও হর্জনদেবী হইয়া, অতিথিপ্রভৃতি ভোজন করিলে তদবশিষ্ট অন্ন ভোজন করিতে থাকিয়া, ভ্রমর যেমন পুষ্প হইতে মধু আহরণ করে, সেইরূপ দ্বিজাতি গুরুজন হইতে শিক্ষাদ্বারা ধৰ্ম্ম আহরণ করিবে ॥৯—১১॥

শূদ্র যদি বেদবিধান অনুসারে তপস্তা করে, তাহা হইলে ইহলোকে তাহার গুরুতর কষ্টমাত্রই হয় এবং পরলোকেও অসদগতি হইয়া থাকে ॥১২॥

শূদ্রের তপস্তা অধৰ্ম্ম ও অযশ উৎপাদন করে এবং শূদ্র অশাস্ত্রবিহিত পথে তপস্তা করিয়া স্নেহযোগ্য ফল ভোগ করিয়া থাকে ॥১৩॥

অন্তথা বর্তমানো হি ন শূদ্রো ধর্মমহতি ।
 অমার্গেণ প্রযাতানাং প্রত্যক্ষাদুপলভ্যতে ।
 চাতুর্বর্ণ্যাব্যপেতানাং জাতিমূর্ত্তিপরিগ্রহঃ ॥১৪॥
 তথা তে হি শকাশ্চীনা কাশ্বোজাঃ পারদাস্তথা ।
 শবরাঃ পল্লবশ্চৈব তুয়ারযবনাস্তথা ॥১৫॥
 দার্বাশ্চ দরদাশ্চৈব উজ্জিহানাস্তথেষ্টরাঃ ।
 বেণাশ্চ কঙ্কণাশ্চৈব সিংহলা মদ্রকাস্তথা ॥১৬॥
 কিক্কিঙ্ককাঃ পুলিন্দাশ্চ কহ্বাশ্চাক্কাঃ সনীরগাঃ ।
 গন্ধিকা দ্রবিড়শ্চৈব বর্বরাশ্চ চুকাশ্তথা ॥১৭॥
 কিরাতাঃ পার্বতেয়াশ্চ কোলাশ্চোলাঃ সখামকাঃ ।
 আরুকাশ্চৈব দোহাশ্চ যাশ্চান্না স্নেহজাতয়ঃ ॥১৮॥
 বিকৃতা বিকৃতাচার্য দৃশ্যন্তে ক্রুরবুদ্ধয়ঃ ।
 অমার্গেণাশ্রিতা ধর্মং ততো জাত্যন্তরং গতাঃ ॥১৯॥ (কুলকম্)
 অমার্গোপার্জিতশ্চৈতত্তপসো বিদিতং ফলম্ ।
 ন নশ্চতি কৃতং কর্ম শুভং বা যদি বাশুভম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

অন্তথেন্দি । তৎফলমেবাহ চাতুরিতি । চাতুর্বর্ণ্যাব্যপেতানাং স্নেহজানাং জাতিমূর্ত্তি-
 পরিগ্রহঃ শূদ্রস্ত প্রত্যক্ষাদুপলভ্যতে । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪॥

স্নেহজানাহ তথেন্দি । এষু কেবাকিঞ্চ জাতিগতানি, কেবাকিচ্চ দেশগতানি চ নামানি ।
 তুয়ারাশ্চ যবনাশ্চৈতি তে । ইতরো জাতয়ঃ, সনীরগাঃ সাগরতীরস্থাঃ । খাবৈঃ সহৈতি
 সখামকাঃ । স্নেহলক্ষণমাহ দেবলঃ—“গোমাংসখাদকো যশ্চ বিকৃৎ বহু ভাবতে । সর্বাচার-
 বিহীনশ্চ স্নেহ ইত্যভিধীয়তে ॥” বিকৃতা বিকৃতবেশাঃ ॥১৫—১৯॥

শূদ্র অগ্র প্রকারে চলিতে থাকিয়া ধর্ম লাভ করিতে পারে না ; প্রত্যা-
 অপথগামী চাতুর্বর্ণ্যচারবিহীন স্নেহগণের জাতি ও মূর্ত্তি গ্রহণ করাই শূদ্রের
 হয়, ইহা প্রত্যক্ষতাই জানা যায় ॥১৪॥

শক, চীন, কাশ্বোজ, পারদ, শবর, পল্লব, তুয়ার, যবন, দার্ব, দরদ,
 উজ্জিহান, বেণ, কঙ্কণ, সিংহল, মদ্রক, কিক্কিক, পুলিন্দ, কহ্ব, অক্ক, সমুদ্রতীর-
 বাসিগণ, গন্ধিক, দ্রবিড়, বর্বর, চুচুক, কিরাত, পার্বতেয়, কোল, চোল, খাম,
 আরুকা, দোহ এবং অগ্র যে সকল স্নেহ জাতি আছে, তাহারা বিকৃত বেশ,
 বিকৃতাচার ও ক্রুর বুদ্ধি ইহা দেখা যায় । ইহারা অশাস্ত্রনির্দিষ্ট পথে ধর্ম
 অবলম্বন করিয়াছিল বলিয়া জাত্যন্তর প্রাপ্ত হইয়াছে ॥১৫—১৯॥

অত্রাপ্যোতে বহু প্রাপ্য বিকস্ম তপসার্জিতম্ ।
 পাষণ্ডানর্চয়িস্তি ধর্মকামা বুথাজ্রমাঃ ॥২১॥
 এবং চতুর্গাং বর্ণানামাজ্রমাণাঞ্চ পার্থিব ! ।
 বিপরীতং বর্তমানা ম্লেচ্ছা জায়ন্ত্যবুদ্ধয়ঃ ॥২২॥
 অধ্যায়ধনিনো বিপ্রাঃ ক্ষত্রিয়াণাং বলং ধনম্ ।
 বণিককৃষিশ্চ বৈশ্যানাং শূদ্রাণাং পরিচারিকা ॥২৩॥
 ব্যুচ্ছেদান্তস্ত ধর্মস্ত নিরয়ায়োপপত্ততে ।
 ততো ম্লেচ্ছা ভবন্ত্যেতে নির্যুগা ধর্মবর্জিতাঃ ।
 পুনশ্চ নিরয়ং তেষাং তির্ধ্যগ্‌যোনিশ্চ শাস্বতী ॥২৪॥
 যে তু সৎপথমাস্থায় বর্ণাজ্রমকৃতং পুরা ।
 সর্বান্ বিমার্গানুৎসৃজ্য স্বধর্মবিধিমাশ্রিতাঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

অমার্গেতি । অমার্গেণ অশাস্ত্রনির্দিষ্টপথেন অর্জিতস্ত কৃতস্ত ॥২০॥
 অত্রোতি । এতে ম্লেচ্ছাঃ, বহু ধনম্, তপসার্জিতম্, বিকস্ম বিরুদ্ধকর্মফলং পাপঞ্চ প্রাপ্য ॥২১॥
 এবমিতি । এবমেনে প্রকারেণ । জায়ন্তি জায়ন্তে ভবন্তি ॥২২॥
 অধ্যায়োতি । অধ্যায়ঃ শাস্ত্রাধ্যয়নমেব ধনমেবামস্তীতি তে । পরিচারিকা দ্বিজাতি-
 পরিচর্যা ॥২৩॥

ব্যুচ্ছেদাদিতি । তস্ত বেদোক্তস্ত । নিরয়ায় নরকায় উপপত্ততে তদাচরণম্ । নির্যুগা
 নির্দয়াঃ, নিরয়ং নরকরূপা, শাস্বতী অবশস্তাবিনী । ষট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৪॥

ইহারা অপথে তপস্তা করিয়াছিল, তাহারই এই ফল জানা গিয়াছে ।
 সৎ কর্মই হউক বা অসৎ কর্মই হউক, তাহা করিলে, তাহা ফল না জন্মাইয়া
 নষ্ট হয় না ॥২০॥

এই সকল দেশে এই সকল ম্লেচ্ছেরা ধন ও তপস্যায় অর্জিত পাপ সঞ্চয়
 করিয়া ধর্মকামী ও নিষ্ফল শ্রম হইয়া পাষণ্ড গুরুর সেবা করিয়া থাকে ॥২১॥

রাজা ! অল্প বুদ্ধি সেই সকল লোক এইরূপে চারিটা বর্ণ ও চারিটা
 আশ্রমের বিপরীতভাবে চলিতে থাকিয়া ম্লেচ্ছ হইয়া যায় ॥২২॥

শাস্ত্রাধ্যয়ন ব্রাহ্মণের ধন, বল ক্ষত্রিয়ের ধন, বাণিজ্য ও কৃষি বৈশ্যের ধন
 এবং দ্বিজাতির পরিচর্যা শূদ্রের ধন ॥২৩॥

সেই বর্ণাশ্রমধর্মের অনুষ্ঠান না করায় তাহাদের আচরণ নরকের জন্তই
 হইয়া থাকে ; তাহাতেই নির্দয় ও ধর্মবিহীন এই লোকগুলি ম্লেচ্ছ হইয়া
 যায় ; তাহাদের জন্মান্তরে অবশস্তাবিনী তির্ধ্যগ্‌যোনি দ্বিতীয় নরকস্বরূপ
 হইয়া থাকে ॥২৪॥

সর্বভূতদয়াবন্তো দৈবতদ্বিজপূজকাঃ ।
 শাস্ত্রদৃষ্টেন বিধিনা শ্রদ্ধয়া জিতমগ্ধবঃ ॥২৬॥
 তেষাং বিধিং প্রবক্ষ্যামি যথাবদনুপূর্বশঃ ।
 উপাদানবিধিং কুৎস্নং শুশ্রূষাধিগমং তথা ॥২৭॥ (বিশেষকম্)
 শিষ্টোপনয়নৈব মন্ত্রাণি বিবিধানি চ ।
 তথা শিষ্যপরীক্ষাঞ্চ শাস্ত্রপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥২৮॥
 প্রবক্ষ্যামি যথাতত্ত্বং যথাবদনুপূর্বশঃ ।
 শৌচকৃত্যশ্চ শৌচার্থান্ সর্বান্বেব বিশেষতঃ ॥২৯॥ (যুগাকম্)
 মহাশৌচপ্রভৃতয়ো দৃষ্টান্তদ্ব্যর্থদর্শিভিঃ ।
 তত্রাপি শূদ্রো ভিক্ষুণামিদং শেষঞ্চ বল্লয়েৎ ॥৩০॥
 ভিক্ষুভিঃ স্নকৃতপ্রৈজৈঃ কেবলং ধর্ম্মমাত্রিতৈঃ ।
 সগ্যগদর্শনসম্পন্নৈর্গতাত্মন্যনি হিতার্থিভিঃ ।
 অবকাশমিমং মেধ্যং নিশ্চিতং কামবীরুধম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । বিমার্গান্ কুপথান্, জিতমগ্ধবঃ ক্রোধজয়িনঃ । উপাদানবিধিং ধর্ম্মার্জনপ্রকারম্,
 শুশ্রূষাধিগমং পরিচর্যাশিক্ষাম্ ॥২৫—২৭॥

শিষ্টেতি । শিষ্টং শাস্ত্রোপদিষ্টঞ্চ তৎ, উপনয়নশ্চেতি তৎ । মন্ত্রাণীতি ক্লীবত্বমর্থম্ ।
 শৌচং কৃত্যং কর্তব্যং বস্ত তন্ত ॥২৮—২৯॥

মহেতি । ইদমুচ্যমানং শেষমন্ত্রেনোপদ্বিষ্টঞ্চাচরণম্ ॥৩০॥

ভিক্ষুভিরিতি । ভিক্ষুভিঃ সন্ন্যাসিভিঃ, স্নকৃতপ্রৈজৈঃ পুণ্যাভিষ্টৈঃ । গতাত্মনি আচরিত-
 মার্গে, ইমং মেধ্যং পবিত্রম্, কামবীরুধং কামলভারূপম্ অবকাশং মলভাগস্থানম্, নিশ্চিতং

যাহারা প্রথমে শাস্ত্রদৃষ্টবিধান ও শ্রদ্ধানুসারে বর্ণাশ্রমবিহীন সংপথ
 অবলম্বনপূর্বক সমস্ত কুপথ পরিত্যাগ করিয়া, স্বধর্ম্মের নিয়মে থাকিয়া,
 সর্বভূতে দয়ালু, দেবব্রাহ্মণপূজক ও ক্রোধবিজয়ী হন, তাহাদের পক্ষে
 যথাযথভাবে আনুপূর্বক সমস্ত ধর্ম্মগ্রহণের বিধি ও পরিচর্যা শিক্ষা আমি
 বলিতেছি ॥২৫—২৭॥

আর শাস্ত্রপ্রামাণ্য অনুসারে যথাযথভাবে আনুপূর্বক সত্যরূপে
 শাস্ত্রোপদিষ্ট উপনয়ন, নানাবিধ মন্ত্র, শিষ্যপরীক্ষা এবং বিশেষভাবে শৌচ-
 কারীর সমস্ত শৌচার্থ আমি বলিতেছি ॥২৮—২৯॥

তদ্ব্যর্থদর্শীরা শাস্ত্রে মহাশৌচপ্রভৃতি দেখিয়াছেন, তাহার মধ্যেও শূদ্র
 ভিক্ষুগণের এই আচরণ ও অগ্নোক্ত আচরণ করিবে ॥৩০॥

নির্জ্জনং সংবৃতং বুদ্ধা নিয়তান্না জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সজলং ভাজনং স্থাপ্য মৃত্তিকাক্ষ পরীক্ষিতাম্ ॥৩২॥

পরীক্ষ্য ভূমিং মূত্রার্থী তত আসীত বাগ্ধতঃ ।

উদম্বুখে দিবা কুর্যাদ্ রাত্রৌ চেদক্ষিণামুখঃ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

অন্তর্হিতায়াং ভূমৌ ভু অন্তর্হিতশিরাস্তথা ।

অসমাশ্বে তথা শৌচে ন বাচং কিঞ্চিদীরয়েৎ ॥৩৪॥

কৃতকৃত্যস্তথাচম্য গচ্ছন্নোদীরয়েদ্বচঃ ।

শৌচার্থমুপবিষ্টস্ত মৃদভাজনপূরস্কৃতঃ ॥৩৫॥

স্থাপ্যং কমণ্ডলুং গৃহ্য পার্শ্বোরুভ্যামথান্তরে ।

শৌচং কুর্য্যাৎ শনৈর্ধীরো বুদ্ধিপূর্ব্বমসঙ্করম্ ॥৩৬॥

পাণিনা শুদ্ধমুদকং সংগৃহ্য বিধিপূর্ব্বকম্ ।

বিপ্রচ্চষশ্চ যথা ন স্ত্যর্থথা চোক্র ন সংস্পৃশেৎ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নিরূপিতম্ । নির্মিতমিতি ভাবে ক্তঃ । ভেন চ “গ্রামং গতমনেন” ইত্যাদিবৎ কৰ্ম্মণি ষিভীর্গৈব । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩১॥

নির্জ্জনমিতি । সংবৃতমাবৃতং স্থানম্, স্থাপ্য স্থাপয়িত্বা । সজলভাজনস্থাপনং প্রক্ষালনার্থং মৃত্তিকাস্থাপনঞ্চ লেপনার্থমিতি বোধ্যম্ । আসীত উপবিশেৎ, কুর্য্যাৎ মূত্রত্যাগম্ ॥৩২—৩৩॥

অন্তরিতি । আহিতায়ামাবৃতায়াম্, অন্তর্হিতশিরা আবৃতমস্তকঃ, শৌচে মূত্রত্যাগে, দৈরয়েৎ উচ্চায়য়েৎ ॥৩৪॥

কৃতেন্তি । কৃতকৃত্যঃ কৃতমূত্রত্যাগঃ । উপবিষ্টো ভবেৎ ॥৩৫॥

ধর্ম্মাভিজ্ঞ, কেবল ধর্ম্মপথাবলম্বী, সম্যক্ জ্ঞানসম্পন্ন ও লোকহিতার্থী সন্ন্যাসীরা সজ্জনাচরিত পথে এই পবিত্র ও কামলতাস্বরূপ মলত্যাগের স্থান নিরূপণ করিয়াছেন ॥৩১॥

মূত্রত্যাগার্থী মানুষ ভূমি পরীক্ষা করিয়া, নির্জ্জন ও আবৃত স্থান জানিয়া, জলপাত্র ও পরীক্ষিত মৃত্তিকা লইয়া সংযতচিত্ত, জিতেন্দ্রিয় ও নীরব হইয়া, তাহার পর মূত্রত্যাগের জন্ত উপবেশন করিবে ; দিন হইলে উত্তর মুখ এবং রাত্রি হইলে দক্ষিণ মুখ হইয়া মূত্র ত্যাগ করিবে ॥৩২—৩৩॥

আবৃত স্থানে বসিয়া আবৃত মস্তক হইয়া মূত্র ত্যাগ করিবে ; কিন্তু মূত্রত্যাগ সমাপ্ত না হইলে কোন কথা বলিবে না ॥৩৪॥

মূত্রত্যাগ হইয়া গেলে আচমন করিয়া চলিতে থাকিয়া কথা বলিবে না ; আর মৃত্তিকা ও জলপাত্র সম্মুখে রাখিয়া মূত্রত্যাগের জন্ত উপবেশন করিবে ॥৩৫॥

অপানে মৃত্তিকাস্তিত্রয়ঃ প্রদেয়াস্তমুপূর্বশঃ ।
 হস্তাভ্যাঞ্চ তথা বিপ্রো হস্তং হস্তেন সংস্পৃশেৎ ॥৩৮॥
 অপানে নব দেয়া স্মরিতি বুদ্ধানুশাসনম্ ।
 মৃত্তিকা দীয়মানা হি শোধয়েদ্দেশমঞ্জসা ॥৩৯॥
 তস্মাৎ পাণিতলে দেয়া মৃত্তিকাস্তু পুনঃ পুনঃ ।
 বুদ্ধিপূর্বং প্রযত্নেন যথা নৈব স্পৃশেৎ ক্ষিজৌ ॥৪০॥
 যথা যাতো হি ন ভবেৎ ক্লেদজঃ পরিধানকে ।
 তথা শুদং প্রমার্জেত শৌচার্থং তু পুনঃ পুনঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

স্থাপ্যমিতি । ধীরো জনঃ, পার্শ্বোক্তভ্যাং দক্ষিণস্ত পার্শ্বস্ত উরোশ্চ অন্তরে মধ্যে স্থাপ্যং স্থাপনযোগ্যম্, কমণ্ডলুং গৃহ্ গৃহীত্বা সংস্থাপ্য, বুদ্ধিপূর্বম্ অনন্তচিত্তং যথা স্মৃত্তথা, অসঙ্করম্ অগাঢ়দৰ্শং যথা স্মৃত্তথা চ, শৌচং মলমুক্তভ্যাগং কুৰ্ব্যাৎ । বিপ্রয়ো মূত্রবিন্দবঃ, ন সংস্পৃশেৎ মূত্রবিন্দুঃ ॥৩৬—৩৭॥

অপান ইতি । অপানে শুদে । হস্তাভ্যাং হস্তয়োঃ ॥৩৮॥

মতাস্তরমাহ অপান ইতি । নব মৃত্তিকাঃ, শোধয়েৎ জলেন, অঞ্জসা শীত্ৰম্ ॥৩৯॥

তস্মাদিতি । পুনঃ পুনঃ গন্ধনিবৃত্তিপৰ্য্যন্তমিতি ভাবঃ । ক্ষিজৌ নিতম্বদেশৌ, নৈব স্পৃশেদস্তামৃত্তিকেতি শেবঃ ॥৪০॥

যথেনিতি । ক্লেদজঃ ক্লিন্নমৃত্তিকাদানজাতঃ, পরিধানকে বসনপরিধানস্থানে ॥৪১॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ দক্ষিণ পার্শ্ব ও উরুর মধ্যদেশে স্থাপনযোগ্য কমণ্ডলু রাখিয়া অনন্তচিত্ত হইয়া গাত্রে মূত্রবিন্দু না লাগে এমন ভাবে ধীরে ধীরে মূত্র ত্যাগ করিবে ; তাহার পর হস্তদ্বারা যথাবিধানে নির্দোষ জল গ্রহণ করিয়া মূত্র নির্গম স্থান প্রক্ষালন করিবে ; যাহাতে মূত্রবিন্দু না হয় এবং যাহাতে সেই বিন্দু উরুদ্বয় স্পর্শ না করে, তেমন ভাবে মূত্র ত্যাগ করিবে ॥৩৬—৩৭॥

মল ত্যাগ হইলে আনুপূর্ব্বকভাবে মলদ্বারে তিনবার মৃত্তিকা দিবে এবং হস্তযুগলে মৃত্তিকা দান করিবে ; তাহার পর একহস্তদ্বারা অপর হস্ত ঘর্ষণ করিবে ॥৩৮॥

বুদ্ধগণের উপদেশ এই যে, মলদ্বারে নয়বার মৃত্তিকা দান করিবে । সে যাহা হউক, মৃত্তিকা দেওয়া হইলে জলদ্বারা সত্বর সেই স্থান প্রক্ষালন করিবে ॥৩৯॥

মানুষ অনন্তচিত্তে যত্নপূর্ব্বক হস্ত শোধনের জন্য হস্ততলে বার বার মৃত্তিকা দান করিবে । মলদ্বারে এমন ভাবে মৃত্তিকা দিবে, যাহাতে সেই মৃত্তিকা নিতম্বদেশ স্পর্শ না করে ॥৪০॥

প্রতিপাদং ততস্ত্যক্তা শৌচমুখায় কারয়েৎ ।
 সব্যে দ্বাদশ দেয়া স্যুঃ তিস্তিস্তিঃ পুনঃ পুনঃ ।
 দেয়াঃ কূপরকে হস্তে পৃষ্ঠে বন্ধে পুনঃ পুনঃ ॥৪২॥
 তথৈবাদর্শকে দদ্যাদ্ভ্যস্ত্যক্তভয়োরপি ।
 উভয়োরিস্তয়োরেবং সপ্ত সপ্ত প্রদাপয়েৎ ॥৪৩॥
 ততোহন্থাং মৃত্তিকাং গৃহ্য কার্য্যং শৌচং পুনস্তয়োঃ ।
 হস্তয়োরেবমেতন্ধি মহাশৌচং বিধীয়তে ।
 ততোহন্থাং ন কুর্বাণীত বিধিরেষ সমাতনঃ ॥৪৪॥
 উপন্থে মূত্রশৌচং স্মাদত উর্দ্ধং বিধীয়তে ।
 অতোহন্থাং তু যঃ কুর্ধ্যাৎ প্রায়শ্চিত্তীয়তে তু সঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । উখায় প্রতিপাদমুভয়োঃ পাদয়োস্তলে, ত্যক্তা মৃত্তিকাঃ প্রদায় শৌচং হস্তাদি-
 শুদ্ধিং কারয়েৎ কুর্ধ্যাৎ । সব্যে বামে হস্তে, দ্বাদশমৃত্তিকাঃ । পৃষ্ঠে হস্তয়োরেব পৃষ্ঠদ্বয়ে, বন্ধে
 মণিবন্ধদ্বয়ে চ । ষট্পাদদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥

তথেন্তি । অদর্শকে অদৃশ্যস্থানে অজ্ঞানমধ্যস্থানে, উভয়োরপি পাদয়োঃ ॥৪৩॥

তত ইতি । কার্য্যং তন্মৃত্তিকালেপনেন কর্তব্যম্ । ষট্পাদদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৪॥

উপন্থ ইতি । অতো মহত্যাং প্রকার্যাৎ, কুর্ধ্যান্মৃত্তিকাশৌচম্ ॥৪৫॥

সেই তরল মৃত্তিকা দিবার সময়ে যাহাতে বস্ত্র পরিধান স্থানে আঘাত না
 লাগে, তেমন ভাবে শুদ্ধির নিমিত্ত মলদ্বার মার্জন করিবে ॥৪১॥

তাহার পর উঠিয়া প্রত্যেক পাদতলে মৃত্তিকা দিয়া প্রক্ষালন করিবে, বাম
 হস্তে দ্বাদশ বার মৃত্তিকা দিবে এবং দক্ষিণ হস্তে তিন তিনবার দিবে, আর কূপরে
 (কলুইতে), হস্তের তলে ও পৃষ্ঠে এবং মণিবন্ধস্থানে বার বার মৃত্তিকা দান
 করিবে ॥৪২॥

উভয় হস্তেরই অদৃশ্য স্থানে চারিবার করিয়া মৃত্তিকা দিবে, আর উভয়
 হস্ততলে সাত সাতবার করিয়া মৃত্তিকা দান করিবে ॥৪৩॥

তদনন্তর পুনরায় অগ্নি মৃত্তিকা লইয়া হস্তযুগলের শৌচ করিবে । হস্ত-
 যুগলের এইরূপ এই শৌচকে মহাশৌচ বলা হয় ; সুতরাং ইহার অগ্নি প্রকার
 করিবে না ; ইহাই চিরন্তন বিধি ॥৪৪॥

উপন্থদেশে মূত্র শৌচ করিতে হয়, মলদ্বার শৌচের পরে উহা বিহিত
 হইয়াছে । যে ব্যক্তি ইহার অগ্নি প্রকার করিবে, সেই ব্যক্তি প্রায়শ্চিত্ত করিবার
 যোগ্য হইবে ॥৪৫॥

মলোপহতচেলস্ত্র দ্বিগুণস্ত্র বিধীয়তে ।
 সহপাদমথোরুভ্যাং হস্তশৌচমসংশয়ম্ ॥৪৬॥
 অবধীরয়মাণস্ত্র সন্দেহ উপজায়তে ।
 যথা যথা বিশুদ্ধোত তন্তথা তদুপক্রমে ॥৪৭॥
 স্কর্দমস্ত্র বর্ষাস্ত্র গৃহমাবিশ্ত্র সঙ্কটম্ ।
 হস্তয়োম্মুক্তিকান্তিভ্যঃ পাদয়োঃ ষট্ প্রদাপয়েৎ ॥৪৮॥
 কামং দত্ত্বা গুদে দত্ত্বান্তিভ্যঃ পদ্য্যং তথৈব চ ।
 হস্তশৌচং প্রকর্তব্যং মূত্রশৌচবিধেস্তথা ॥৪৯॥
 মূত্রশৌচে তথা হস্তৌ পাদাভ্যাং চানুপূর্ব্বশঃ ।
 নৈষ্ঠিকে স্থানশৌচে তু মহাশৌচং বিধীয়তে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

মলেতি । মলেন মূত্রেণ বিষ্ঠয়া বা উপহতং দূষিতং চেলং বসনং বস্ত্র তন্ত্র, দ্বিগুণং শৌচম্ । পাদাভ্যাং সহতি সহপাদম্ উরুভ্যাঞ্চ সহ ॥৪৬॥

অবেতি । অবধীরয়মাণস্ত্র অবজয়া শৌচমকুর্কতো জনস্ত্র আশ্রিত্বৌ সন্দেহ উপজায়তে । অতএব যথা যথা বিশুদ্ধোত, তথা তন্ত্র শৌচস্ত্রোপক্রমে আরম্ভে তৎশৌচং কুর্ধ্যাৎ ॥৪৭॥

সেতি । স্কর্দমং যথা স্ত্রান্তথা, সঙ্কটং পরিজনপূর্ণম্ ॥৪৮॥

কামমিতি । কামং যথেষ্টম্, দত্ত্বা মলং ত্যক্ত্বা, তিস্রো মূক্তিকাঃ, পদ্য্যং পাদয়োঃ । মূত্রশৌচবিধেরনুসারাদিতি শেষঃ ॥৪৯॥

মূত্রেতি । মূত্রশৌচে কর্তব্যে হস্তৌ পাদাভ্যাং পাদৌ চ মূক্তিকয়া যোজয়েদिति শেষঃ । নৈষ্ঠিকে অবশ্যকর্তব্যে, স্থানশৌচে উপস্থগৌ, মহাশৌচং প্রাপ্তম্ ॥৫০॥

মলসংসর্গবশতঃ যাহার বস্ত্র দূষিত হয়, তাহার দ্বিগুণ শৌচ বিহিত হইয়াছে; নিশ্চয়ই তাহার চরণদ্বয়, উরুদ্বয় ও হস্তদ্বয়ের শুদ্ধি করিতে হইবে ॥৪৬॥

শৌচ না করিলে আশ্রিত্বি বিষয়ে সন্দেহ জন্মে; অতএব যেমন যেমন করিলে আশ্রিত্বি হয়, তেমন তেমন ভাবেই সেই শুদ্ধি করিবে ॥৪৭॥

বর্ষাকালে কর্দমাক্ত চরণে পরিজনপূর্ণ গৃহে প্রবেশ করিয়া মানুষ তিনবার হস্তদ্বয়ে এবং ছয়বার পাদদ্বয়ে মূক্তিকা দান করিবে ॥৪৮॥

ইচ্ছানুসারে মলত্যাগ করিয়া গুদে ও চরণদ্বয়ে তিন তিনবার করিয়া মূক্তিকা দিবে এবং মূত্রশৌচ বিধান অনুসারে হস্তশৌচ করিবে ॥৪৯॥

মূত্রশৌচ করিতে হইলে আনুপূর্ব্বিক মূক্তিকাদ্বারা হস্তদ্বয় ও পদদ্বয় লিপ্ত করিবে এবং অবশ্য কর্তব্য উপস্থশৌচ করিবার সময়ে পূর্ব্বোক্ত মহাশৌচ করিবে ॥৫০॥

ক্ষারৌষরাভ্যাং বজ্রশ্চ কুৰ্য্যাচ্ছৌচং মৃদা সহ ।
 লেপগন্ধাপনয়নমমেধ্যশ্চ বিধীয়তে ॥৫১॥
 স্নানশাট্যাং মৃদস্তিস্রো হস্তাভ্যাগ্নুপূৰ্ব্বশঃ ।
 শৌচং প্রযত্নতঃ কৃৎৱা কম্পমানঃ সমুদ্বরেৎ ॥৫২॥
 দেয়াশ্চতস্তিস্রো বা দ্বৈ বাপ্যেকাং তথাপদি ।
 কালমাসাঘ্র দেশঞ্চ শৌচশ্চ গুরুলাঘবম্ ॥৫৩॥
 বিধিনানেন শৌচস্ত নিত্যং কুৰ্যাদতদ্রিতঃ ।
 অবিপ্ৰেক্ষমসম্ভ্রান্তঃ পাদৌ প্রক্ষাল্য তৎপরঃ ॥৫৪॥
 অপ্রক্ষালিতপাদস্ত পাণিমাংগিবন্ধনাৎ ।
 অধস্তাদুপরিষ্ঠাচ্চ ততঃ পাণিমুপস্পৃশেৎ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষারেতি । ক্ষারৌষরাভ্যাং তদাখ্যাভ্যাং মৃত্তিকাবিশেষাভ্যাম্, বজ্রশ্চ মলদূষিতস্ত, শৌচং
 শুদ্ধিম্ । লেপো মললগ্নতা মলস্ত গন্ধস্ত তথোপনয়নং দ্রবীকরণম্, অমেধ্যশ্চ অপবিত্রস্ত
 বস্তুদেঃ ॥৫১॥

স্নানেতি । মৃদো দেয়াঃ । কম্পমানঃ স্পন্দমানঃ, সমুদ্বরেজ্জলাভ্যামুত্তোলয়েৎ ॥৫২॥
 দেয়া ইতি । মৃত্তিকা ইতি শেষঃ । গুরুলাঘবং কুৰ্য্যাৎ ॥৫৩॥
 বিধিনেতি । অবিপ্ৰেক্ষম্ উৎকৃষ্টং মলং মূত্রঞ্চ অপশ্চন, তৎপরঃ শৌচপ্রবৃত্তঃ ॥৫৪॥
 অগ্ৰেতি । পাণিং প্রক্ষাল্যেতি শেষঃ । উপস্পৃশেৎ প্রক্ষালয়েৎ ॥৫৫॥

মানুষ মৃত্তিকা-ক্ষাব ও ঔষধদ্বাবা মলদূষিত বস্তুর শোধন করিবে । কারণ,
 অপবিত্র বজ্রপ্রভৃতির মললেপ ও মলের গন্ধ দূর করা বিহিত হইয়াছে ॥৫১॥

ছই হস্তদ্বারা আনুপূৰ্ব্বক স্নানবস্ত্রে তিনবার মৃত্তিকা দিবে । এইভাবে যত্ন-
 পূৰ্ব্বক শোধন করিয়া সঞ্চালিত দেহে প্রক্ষালনপূৰ্ব্বক জল হইতে সেই বজ্র
 উত্তোলন করিবে ॥৫২॥

আপংকালে চারিবার, তিনবার, ছইবার বা একবার মৃত্তিকা দিবে । কারণ,
 দেশ ও কাল অনুসারে শোধনের গুরুলাঘব কবা উচিত ॥৫৩॥

মানুষ সতর্ক হইয়া এই বিধানে সর্বদা শৌচ করিবে এবং শৌচকারী লোক
 চরণদ্বয় প্রক্ষালন করিয়া পরিত্যক্ত মল বা মূত্র দর্শন না করিয়া স্থিরভাবে
 চলিয়া যাইবে ॥৫৪॥

পাদপ্রক্ষালন করিবার পূর্বে মণিবন্ধদেশ হইতে হস্ত প্রক্ষালন করিবে
 এবং হস্তের তলে ও উপরে জল লাগাইবে ॥৫৫॥

মনোগতাস্ত্র নিঃশব্দা নিঃশব্দং ত্রিরপঃ পিবেৎ ।
 দ্বিমুখং পরিমুক্ত্যাক্ত খানি চোপস্পশেদবুধঃ ॥৫৬॥
 ঋগ্বেদং তেন শ্রীণাতি প্রথমং যঃ পিবেদপঃ ।
 দ্বিতীয়স্ত যজুর্বেদং তৃতীয়ং সাম এব চ ॥৫৭॥
 মৃত্যতে প্রথমং তেন অথর্ব। শ্রীতিমাশ্নুয়াৎ ।
 দ্বিতীয়েনেতিহাসঞ্চ পুরাণস্মৃতিদেবতাঃ ॥৫৮॥
 যচ্চক্ষুষি সমাধত্তে তেনাদিত্যস্ত শ্রীণয়েৎ ।
 শ্রীণাতি বায়ুং ভ্রাগঞ্চ দিশশ্চাপ্যথ শ্রোত্রয়োঃ ॥৫৯॥
 ব্রহ্মাণং তেন শ্রীণাতি যশ্মুর্দ্ধনি সমাপয়েৎ ।
 সমুৎক্রিপতি চাপোদ্ধ'মাকাশং তেন শ্রীণয়েৎ ।
 শ্রীণাতি বিষ্ণুঃ পশ্চ্যাস্ত সলিলং বৈ সমাদধৎ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

আচমনমাহ মন ইতি । মনোগতা হৃদয়পর্য্যন্তগামিনীঃ নিঃশব্দাশ্চ, অপো জলম্, নিঃশব্দং
 জিঃ পিবেৎ, দ্বিমুখং পরিমুক্ত্যাক্ত, পরং খানি নাসিকাদিরক্তানি উপস্পৃশেৎ ॥৫৬॥

ত্রিরপাং পানে ফলাগ্নাহ ঋগ্বেদমিতি । তেন পানেন ॥৫৭॥

ব্রজ্যত ইতি । যেন প্রথমং যজ্যতে তন্ত তেন প্রথমমার্জ্জনে । দ্বিতীয়েন মার্জ্জনে
 শ্রীণয়তীতি শেষঃ ॥৫৮॥

বদিতি । চক্ষুষি যৎ সমাধত্তে অজুলিং স্থাপয়তি । ভ্রাগং নাসিকাং স্পৃশন্ বায়ুঃ শ্রীণাতি
 শ্রীণয়তি, শ্রোত্রয়োঃ স্পর্শকারী চ দিশঃ শ্রীণয়তি ॥৫৯॥

বুদ্ধিমান্ লোক হৃদয়পর্য্যন্তগামী ও শব্দশূন্য জল নিঃশব্দে তিনবার পান
 করিবে । তাহার পর দুইবার সুখস্পর্শ এবং এক একবার নাসিকা প্রভৃতির
 রক্ত স্পর্শ করিবে ॥৫৬॥

যে লোক প্রথমবার জল পান করে, তাহাতে ঋগ্বেদ সন্তুষ্ট হয়,
 আর দ্বিতীয়বার পানে যজুর্বেদ এবং তৃতীয়বার পানে সামবেদ সন্তুষ্ট হইয়া
 থাকে ॥৫৭॥

আচমনকারী প্রথমবার যে মুখ মার্জ্জন করে, তাহাতে অথর্ববেদ শ্রীতি
 লাভ করিয়া থাকে ; আর দ্বিতীয়বার মুখমার্জ্জনে ইতিহাস, পুরাণ ও স্মৃতি-
 শাস্ত্রের দেবতারা সন্তুষ্ট হন ॥৫৮॥

আচমনকারী চক্ষুতে যে অজুলি স্থাপন করে, তাহাতে সূর্য্য সন্তুষ্ট হন, আর
 নাসিকা স্পর্শে বায়ু এবং কর্ণযুগল স্পর্শে দিক্ সকল সন্তুষ্ট হইয়া থাকে ॥৫৯॥

প্রাঙ্গুখোদঙ্গুখো বাপি অন্তর্জানুরূপম্পৃশেৎ ।

সর্বত্র বিধিরিত্যেষ ভোজনাदिषু নিত্যশঃ ॥৬১॥

অম্নেষু দন্তলগ্নেষু উচ্ছিক্তঃ পুনরাচমেৎ ।

বিধিরেষ সমুদ্ভিক্তঃ শৌচে চাত্ত্যক্ষণং স্মৃতম্ ॥৬২॥

শূদ্রশ্চৈষ বিধির্দৃষ্টো গৃহামিক্রমতন্ততঃ ।

নিত্যং ত্বনুপুশৌচেন বর্জিতব্যং কৃতান্ননা ।

যশস্কামেন ভিক্ষুভ্যঃ শূদ্রেণাত্মহিতার্থিনা ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পৰ্বণি দানধর্ম্মে দ্ব্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণমিতি । সমাপয়েৎ হস্তং স্থাপয়েৎ । অপো জলম্, বদ্বৎ সমংক্ষিপতি তেনাকাশং
শ্রীণয়েৎ । পদ্ভ্যাং পাদয়োঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬০॥

প্রাঙ্ ইতি । প্রাঙ্গুখোদঙ্গুখ ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । অন্তর্জানুরূপম্পৃশ-
মধ্যে স্থাপিতহস্তঃ, উপস্পৃশেৎ আচামেৎ ॥৬১॥

অগ্নেব্রিতি । অগ্নেব্রিতি ভুক্তবস্ত্রমাত্রোপলক্ষণম্ । তদন্নাদিকমুক্ত্য মুখং প্রক্ষালা পুনরাচামে-
দিত্যর্থঃ । অত্র প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বত্বতা স্মৃতির্থা—“দন্তলগ্নমসংহার্যং লেপং মত্তেত দন্তবৎ । ন তত্র
বহুশঃ কুর্ধ্যাদবত্মত্বকরণে পুনঃ । ভবেদশৌচমত্যাং তৃণবেশাদব্রণে কৃতে ॥” ॥৬২॥

শূদ্রশ্চৈতি । অনুপুশৌচেন শৌচযুক্তেন, কৃতান্ননা শিক্ষিতবৃদ্ধিনা, ভিক্ষুভ্যঃ সকাশাদ্-
যশস্কামেন । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে দ্ব্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

আচমনকারী মন্তকে যে হস্ত স্থাপন করে, তাহাতে ব্রহ্মা প্রীতি লাভ
করেন, উপরের দিকে যে জলক্ষেপ করে, তাহাতে আকাশ সন্তুষ্ট হয়, আর
চরণযুগলে জলক্ষেপ করিলে বিষ্ণু প্রীতি লাভ করেন ॥৬০॥

মানুষ পূর্বমুখ বা উত্তরমুখ হইয়া জানুহুয়ের মধ্যে হস্ত রাখিয়া আচমন
করিবে । ভোজনপ্রভৃতি সমস্ত কার্য্যে সর্বদা এই বিধি জানিবে ॥৬১॥

অন্ন প্রভৃতি দস্তে সংলগ্ন থাকিলে মানুষ উচ্ছিষ্ট থাকে বলিয়া পুনরায়
আচমন করিবে, এই বিধি উক্ত হইল । ইহার শুদ্ধি বিষয়ে অভ্যক্ষণও
কর্তব্যঃ ॥৬২॥

গৃহ হইতে নির্গত হইবার সময়েও শূদ্রের এই বিধি দেখা যায় । শিক্ষিত
বৃদ্ধি, নিজহিতার্থী এবং সন্ন্যাসিগণের নিকট যশ অভিলাষী শূদ্র সর্বদা শৌচ-
যুক্ত হইয়া চলিবে ॥৬৩॥

ত্ৰাণীতিতমোহধ্যায়ঃ ।



পরাশর উবাচ ।

ক্ষত্ৰা আরম্ভযজ্ঞাস্তু বীৰ্য্যযজ্ঞা বিশঃ স্মৃতাঃ ।

শূদ্রাঃ পরিচরায়জ্ঞা জপযজ্ঞাস্তু ব্ৰাহ্মণাঃ ॥১॥

শুশ্রূষাজীবিনঃ শূদ্রা বৈশ্বা বিপণিজীবিনঃ ।

অনিষ্টনিগ্রহাঃ ক্ষত্ৰা বিপ্রাঃ স্বাধ্যায়জীবিনঃ ॥২॥

তপসা শোভতে বিপ্রো রাজহ্নঃ পালনাদিভিঃ ।

অতিথ্যেন তথা বৈশ্বঃ শূদ্রো দাস্ত্যেন শোভতে ॥৩॥

যতান্ননা তু শূদ্রেণ শুশ্রূষা নিত্যমেব চ ।

কৰ্ত্তব্য্য ত্ৰিষু বৰ্ণেষু প্ৰায়েণাশ্রমবাসিষু ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষত্ৰা ইতি । আরম্ভতে অনেনেতি আরম্ভ উৎসাহো যজ্ঞো যজ্ঞবৎ প্ৰাণান্যোনাশ্রয়ণীয়ে
ষেষাং তে । এবমগ্ৰত্ৰ । বীৰ্য্যং ধনবলং যজ্ঞো যেষাং তে, পরিচর্য্য পরিচৰ্য্যা যজ্ঞো যেষাং
তে ॥১॥

শুশ্রূষেতি । বিপণিভিস্তদগতবাণিজ্যজীবন্তীতি তে । অনিষ্টানাং নিগ্রহো নিবৃত্তিৰ্ভেদ্য-
স্তে । স্বাধ্যায়েন বেদেন জীবন্তীতি তে ॥২॥

তপসেতি । রাজহ্নঃ ক্ষত্ৰিয়ঃ, দাস্ত্যেন দ্বিজাতিভৃত্যত্মেন ॥৩॥

যতেতি । যতান্ননা সংযতচিত্তেন । আশ্রমবাসিষু গৃহস্থেষু ॥৪॥

পরাশর বলিলেন—‘ক্ষত্ৰি়ের উৎসাহই যজ্ঞ, বৈশ্বের ধনবলই যজ্ঞ, শূদ্রের
দ্বিজাতি পরিচর্য্যাই যজ্ঞ এবং ব্ৰাহ্মণের জপই যজ্ঞ ॥১॥

শূদ্রগণ শুশ্রূষাজীবী, বৈশ্বগণ বাণিজ্যদ্বারা জীবিকানির্বাহকারী, ক্ষত্ৰিয়-
গণ রাজ্যের অনিষ্ট নিবৃত্তি করিয়া জীবন ধারণ করেন এবং ব্ৰাহ্মণেরা
বেদাধ্যয়নদ্বারা জীবিকানির্বাহ করিয়া থাকেন ॥২॥

ব্ৰাহ্মণ তপস্বীদ্বারা শোভা পান, ক্ষত্ৰিয়গণ রাজ্যপালন প্রভৃতিদ্বারা
শোভিত হন, বৈশ্ব অতিথিসংকারদ্বারা শোভা লাভ করেন এবং শূদ্র
দ্বিজাতির দাসত্বদ্বারা শোভা পায় ॥৩॥

শূদ্র সংযতচিত্ত হইয়া গৃহস্থ, ব্ৰাহ্মণ, ক্ষত্ৰিয় ও বৈশ্বের প্ৰায় সৰ্বদাই শুশ্রূষা
করিবে ॥৪॥

অশক্তেন ত্রিবর্গস্য সেব্যা হ্যাশ্রমবাসিনঃ ।
 যথাশক্যং যথাপ্রজ্ঞং যথাধর্ম্যং যথাশ্রুতম্ ॥৫॥
 বিশেষেণৈব কর্তব্যম্ শুশ্রূষা ভিক্ষুকোশ্রমে ।
 আশ্রমাণাস্তু সর্বেষাং চতুর্গাং ভিক্ষুকোশ্রমম্ ।
 প্রধানমিতি বর্ণ্যন্তে শিষ্টাঃ শাস্ত্রবিনিশ্চয়ে ॥৬॥
 যচ্চোপদিশ্যতে শিষ্টৈঃ শ্রুতিস্মৃতিবিধানতঃ ।
 তথাস্থেয়মশক্তেন স ধর্ম্য ইতি নিশ্চিতঃ ॥৭॥
 অতোহন্যথা তু কুর্বাণঃ শ্রেয়ো নাপ্নোতি মানবঃ ।
 তস্মাদ্ভিক্ষুশু শূদ্রেণ কার্য্যমাত্মহিতং সদা ॥৮॥
 ইহ যৎ কুরুতে শ্রেয়স্তৎ প্রেত্য সমুপাশ্নুতে ।
 তচ্চানসূয়তা কার্য্যং কর্তব্যং যদ্বি মন্যতে ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

অশক্তেনেতি । ত্রিবর্গস্য ধর্ম্যার্থকামানাং স্বয়ং সম্পাদন ইতি শেষঃ ॥৫॥
 বিশেষেণেতি । ভিক্ষুকোশ্রমং প্রধানং ব্রবন্তি শিষ্টাঃ, তে শিষ্টাশ্চ প্রধানং বর্ণ্যন্তে মুনিভি-
 রিতি যথাকথঞ্চিদুপপত্তিঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬॥
 যদিতি । আস্থেয়ং বিশ্বাস্তম্, অশক্তেন স্বয়ং নিশ্চেতুমিতি শেষঃ ॥৭॥
 অত ইতি । কার্য্যং সেবনং কর্তব্যম্ ॥৮॥
 ইহেতি । ইহ লোকে শ্রেয়ো মঙ্গলজনকং পুণ্যম্, প্রেত্য পরলোকে । যৎ কার্য্যং শ্রেয়ো
 মন্যতে অনসূয়তা তৎ কার্য্যং কর্তব্যম্ ॥৯॥

শূদ্র নিজে নিজে ধর্ম্য, অর্থ ও কাম সম্পাদনে অসমর্থ হইলে শক্তি, বুদ্ধি,
 ধর্ম্য ও শিক্ষা অনুসারে গৃহস্থ দ্বিজাতিগণের সেবা করিবে ॥৫॥

শূদ্র সন্ন্যাসোশ্রমে থাকিয়া বিশেষভাবে সন্ন্যাসীদের শুশ্রূষা করিবে ।
 কারণ, মুনিরা সমস্ত চারিটী আশ্রমের মধ্যেই সন্ন্যাসোশ্রমকে প্রধান বলেন এবং
 শাস্ত্রীয় নির্ণয় অনুসারে সন্ন্যাসীদিগকেও প্রধান বলিয়া থাকেন ॥৬॥

মুনিরা শ্রুতি ও স্মৃতির বিধান অনুসারে যে উপদেশ দেন, স্বয়ং নির্ণয়ে
 অশক্ত লোক তাহার উপরেই বিশ্বাস করিবে এবং তাহাকেই ধর্ম্য বলিয়া স্থির
 করিবে ॥৭॥

মানুষ ইহার অল্প রকম করিলে মঙ্গল লাভ করে না ; অতএব শূদ্র নিজের
 হিতজনিকা সন্ন্যাসিগণের পরিচর্যা করিবে ॥৮॥

মানুষ ইহলোকে যে পুণ্যকার্য্য করে, পরলোকে তাহার ফলভোগ করিয়া

অস্বয়তা তু তস্মৈহ ফলং দুঃখাদবাধ্যতে ।
 প্রিয়বাদী জিতক্রোধো বীততন্দ্রীরগৎসরঃ ॥১০॥
 ক্ষমাবান্ শীলসম্পন্নঃ সত্যধর্মপরায়ণঃ ।
 আপস্তাবেন কুর্য্যাদ্ধি শুশ্রূষাং ভিক্ষুকাক্রমে ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 অয়ং মে পরমো ধর্মস্বনেনেদং হ্রদ্বক্ষরম্ ।
 সংসারসাগরং ঘোরং তরিয়ামি ন সংশয়ঃ ॥১২॥
 বিভয়ো দেহমুৎসৃজ্য যাস্তামি পরমাং গতিম্ ।
 নাতঃ পরং সমাপ্যন্ত এষ ধর্মঃ সনাতনঃ ॥১৩॥
 এবং সঞ্চিন্ত্য মনসা শূদ্রো বুদ্ধিসমাধিনা ।
 কুর্য্যাদবিগনা নিত্যং শুশ্রূষা ধর্মমুক্তমম্ ॥১৪॥
 শুশ্রূষা নিয়মেনেহ ভাব্যং শিষ্টাশিনা সদা ।
 শমাশ্রিতেন দান্তেন কার্য্যাকাব্যবিদা সদা ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অস্বয়তেতি । অস্বয়তা কৃতস্ত তস্ত কার্য্যস্ত ফলং দুঃখাদ্ভেদরূপমেব । বীততন্দ্রী-
 ত্যাক্তালস্তঃ, অমৎসরো দ্বেষশূন্যঃ । আপস্তাবেন স্বয়মাপন্ন ইত্যাশয়েন ॥১০—১১॥
 অথ কস্তস্ত শূদ্রস্ত ভাব ইত্যাহ অয়মিতি । ইদং ধর্মম্ । অনেন ধর্মেণ ॥১২॥
 বিভয় ইতি । বিভয়ো নির্ভয়ঃ । এষ দ্বিজাতিশুশ্রূষারূপঃ ॥১৩॥
 এষমিতি । বুদ্ধেঃ সমাধিনা একাগ্রতয়া ॥১৪॥

থাকে ; মানুষ যে কার্য্য ভাল মনে করে, অস্বয়াশুশ্রূষা হইয়া সেই কার্য্য
 করিবে ॥৯॥

আর অস্বয়াযুক্ত হইয়া কার্য্য করিলে, তাহার ফলস্বরূপ দুঃখই ভোগ করে ।
 সে যাহা হউক, প্রিয়বাদী, ক্রোধশূন্য, আলস্যবিহীন, দ্বেষরহিত, ক্ষমাযুক্ত, সং-
 স্বভাবসম্পন্ন ও সত্যধর্মপরায়ণ হইয়া এবং নিজে বিপন্ন ইহা ভাবিয়া শূদ্র
 সম্রাস্যাক্রমে সম্রাসিগণের পরিচর্যা করিবে ॥১০—১১॥

ইহাই আমার পরম ধর্ম ; এই ধর্ম অশ্বের পক্ষে অতিদুষ্কর ; সুতরাং
 এই ধর্মের গুণেই আমি ভয়ঙ্কর সংসারসাগর পার হইব ; এবিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই ॥১২॥

আমি নির্ভয়ে দেহত্যাগ করিয়া পরমগতি লাভ করিব, ইহার অধিক
 আমারও অশ্রু ধর্ম নাই ; সুতরাং ইহাই আমার সনাতন ধর্ম ॥১৩॥

এইরূপ মনে মনে চিন্তা করিয়া অবিশ্রান্ত হইয়া শূদ্র একাগ্রচিত্তে
 সর্বদা উত্তম শুশ্রূষাধর্ম করিতে থাকিবে ॥১৪॥

সৰ্ব্বকাৰ্য্যেষু কৃত্যানি কৃতান্তেব তু দৰ্শয়েৎ ।
 যথা প্ৰিয়ো ভবেত্তিক্ৰুস্তথা কাৰ্য্যং প্ৰসাদয়েৎ ॥১৬॥
 যদকল্ম্যং ভবেত্তিক্ৰোৰ্ণ তৎ কাৰ্য্যং সগাচরেৎ ।
 যথাশ্ৰমস্তাবিরুদ্ধং ধৰ্ম্মমাত্ৰাভিসংহিতম্ ॥১৭॥
 তৎকাৰ্য্যমভিচাৰেণ নিত্যমেব শুভাৰ্থিনা ।
 মনসা কৰ্ম্মণা বাচা নিত্যমেব প্ৰসাদয়েৎ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 স্বাতব্যং তিষ্ঠমানেষু গচ্ছমানানুভ্ৰজেৎ ।
 আসীনেষাসিতব্যঞ্চ নিত্যমেবানুবৰ্ত্ততা ॥১৯॥
 ধৰ্ম্মলক্ৰেন স্নেহেন পাদৌ সম্পীড়য়েৎ সদা ।
 উদ্বৰ্ত্তনাদোঁশ্চ তথা কুৰ্য্যাদপ্ৰতিচোদিতঃ ॥২০॥

ভাৰতকৌমুদী

শুক্ৰবেতি । ভাব্যং ভবিতব্যম্, শিষ্টাশিনা পৰিজনভুক্তাবশিষ্টভোজিনা, শময়িতেন
 অন্তৰিঙ্গিয়দমনযুক্তেন, দাস্তেন বহিৰিঙ্গিয়দমনাষিতেন ॥১৫॥

সৰ্কেতি । কৃত্যানি অবশ্যকৰ্ত্তব্যানি কৰ্ম্মাণি । প্ৰিয়ঃ সন্তুষ্টঃ ॥১৬॥

বদিতি । অকল্ম্যকৰণীয়ম্ । ধৰ্ম্মমাত্ৰায় অভিসংহিতং তিক্ৰোৰভীষ্টম্ । শুভাৰ্থিনা শূদ্ৰেণ,
 প্ৰসাদয়েত্তিক্ৰুমিতি শেষঃ ॥১৭—১৮॥

স্বাতব্যমিতি । অনুবৰ্ত্ততা অনুসৰতা শূদ্ৰেণ ॥১৯॥

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মলক্ৰেন আত্মস্বভাব্যং প্ৰাপ্তেন, সম্পীড়য়েৎ সংবাহয়েৎ । উদ্বৰ্ত্তনাদীনু
 য়ব্ত্তনাদীন, অপ্ৰচোদিতো ভিক্ষুণা অপ্ৰেৰিত এব ॥২০॥

শূদ্ৰ এইরূপ শুক্ৰাচার নিয়মে থাকিয়া প্ৰত্যহ পৰিজনভুক্তাবশিষ্টভোজী
 এবং সৰ্বদা শম ও দমযুক্ত হইবে, আর কৰ্ত্তব্য ও অকৰ্ত্তব্য বিবেচনা করিবে ॥১৫॥

সমস্ত কাৰ্য্যের মধ্যে যাহা অবশ্য কৰ্ত্তব্য, তাহা করা হইয়াছে বলিয়া
 সন্ন্যাসীকে দেখাইবে এবং যাহাতে সন্ন্যাসী সন্তুষ্ট হন, তেমন ভাবে কাৰ্য্য
 সম্পাদন করিবে ॥১৬॥

যে কাৰ্য্য সন্ন্যাসীর পক্ষে অকৰ্ত্তব্য হইবে, সে কাৰ্য্য করিবে না । আশ্ৰমের
 পক্ষে যাহা অবিরুদ্ধ এবং যে কাৰ্য্য কেবল ধৰ্ম্মের জন্ত অভীষ্ট, শুভাৰ্থী শূদ্ৰ
 নিৰ্ব্বিচাৰে সৰ্বদা সেই কাৰ্য্য করিবে এবং মন, কৰ্ম্ম ও বাক্যদ্বারা সৰ্বদাই
 সন্ন্যাসীকে প্ৰসন্ন রাখিবে ॥১৭—১৮॥

সন্ন্যাসীরা দাঁড়াইয়া থাকিলে দাঁড়াইয়া থাকিবে, গমন করিতে লাগিলে
 অনুগমন করিবে এবং উপবিষ্ট হইলে উপবিষ্ট হইবে ; স্থল কথা, শূদ্ৰ সৰ্বদাই
 সন্ন্যাসীদের অনুবৰ্ত্তী হইবে ॥১৯॥

নৈজকার্য্যাণি কৃষ্বা তু নিত্যং চৈবানুচোদিতঃ ।
 যথাবিধিরূপস্প শ্চ সংশ্ৰুত জলভাজনম্ ॥২১॥
 ভিক্ষুগাং নিলয়ং গত্বা প্রণম্য বিধিপূর্বকম্ ।
 ব্রহ্মপূর্বান্ গুরুংস্তত্র প্রণম্য নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ॥২২॥
 তথাচার্য্যপুরোগাণামনুকুর্য্যামমক্ষিয়াম্ ।
 স্বধর্ম্মচারিণাঞ্চাপি স্মৃৎ স্পৃষ্টাভিবাচ্য চ ॥২৩॥
 যো ভবেৎ পূর্বসংসিদ্ধস্তল্যকর্ম্মা ভবেৎ সদা ।
 তস্মৈ প্রণামঃ কর্তব্যো নেতরেষু কদাচন ॥২৪॥ (কলাপকম্)
 অনুজ্ঞা তেষু চোথায় নিত্যমেব যতত্রতঃ ।
 সংমার্জ্জনমথো গত্বা কৃষ্বা চাপ্যুপলেপনম্ ॥২৫॥
 ততঃ পুষ্পবলিং দত্ত্বাৎ পুষ্পাণ্যাদায় ধর্ম্মতঃ ।
 নিজ্জম্যাবসথাত্তূর্ণমন্ত্ৰং কর্ম্ম সমাচরেৎ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নৈজ্জেতি । নৈজানি নিজস্বকীনি কার্য্যাণি শৌচাদীনি, অহুচোদিতো ভিক্ষুভিঃ প্রেরিতঃ,
 যথাবিধিস্তথা উপস্পৃষ্টা আচম্য, ব্রহ্মপূর্বান্ ব্রাহ্মণপূর্বকান্ গুরুন্ ভিক্ষুন্ । অত্র পশ্চাৎ, পূর্বং
 সংসিদ্ধঃ আশ্রমকর্ম্মস্থ সিদ্ধহস্তস্তস্ত তুল্যকর্ম্মা ভবেৎ ॥২১—২৪॥

অহুজ্জেতি । সংমার্জ্জনং স্নানং কর্ত্ত্বম্, পুষ্পবলিম্ ইষ্টদেবতায়ৈ পুষ্পোপহারম্, আবসতা-
 দ্বেবগৃহাৎ ॥২৫—২৬॥

স্বভাবলব্ধ স্নেহের গুণে সর্ব্বদা সন্ন্যাসীর চরণযুগল সংবাহন করিবে এবং
 সন্ন্যাসী না বলিলেও শূদ্র মৃত্তিকা ও ভস্মপ্রভৃতি প্রস্তুত রাখিবে ॥২০॥

পূর্বে আদিষ্ট শূদ্র প্রত্যহ শৌচপ্রভৃতি নিজ কার্য্য করিয়া জলপাত্র রাখিয়া,
 যথাবিধানে আচমন করিয়া, সন্ন্যাসিগণের গৃহে যাইয়া, যথাবিধানে তাঁহা-
 দিগকে প্রণাম করিয়া, সংযত চিত্তে ব্রাহ্মণপ্রভৃতি গুরুজনকে নমস্কার করিয়া,
 তাহার পরে আচার্য্যপ্রভৃতিকে নমস্কার করিবে; তৎপরে স্বধর্ম্মচারীদিগের
 সুখজিজ্ঞাসা ও অভিবাদন করিয়া, পূর্বেযে শূদ্র আশ্রমের কার্য্যে সিদ্ধহস্ত ছিল,
 তাহার শ্রায় কার্য্য করিতে আরম্ভ করিবে এবং তাহাকে প্রণাম করিবে;
 কিন্তু অন্তকে করিবে না ॥২১—২৪॥

প্রত্যহই সংযত হইয়া আশ্রমস্থিত লোকদিগকে কিছু না বলিয়া উঠিয়া
 স্নানের জন্ত যাইয়া অমুলেপন ধারণ করিয়া ধর্ম্মানুসারে পুষ্পগ্রহণপূর্ব্বক
 অভীষ্ট দেবতাকে পুষ্পাঞ্জলি দিয়া, সেই দেবগৃহ হইতে সন্মুখ নির্গত হইয়া
 অন্ত্যান্ত কর্ম্ম করিতে থাকিবে ॥২৫—২৬॥

যথোপঘাতো ন ভবেৎ স্বাধ্যায়েহশ্রমিণাং তথা ।
 উপঘাতস্ত কুর্বাণ এনসা সংপ্রযুক্ত্যতে ।
 তথাত্মা প্রণিধাতব্যো যথা তে শ্রীতিমাপ্নুয়ুঃ ॥২৭॥
 পরিচারকোহহং বর্ণানাং ত্রয়াণাং ধর্মতঃ স্মৃতঃ ।
 কিমুতাশ্রমগুরুনাং যথালক্কোপজীবিনাম্ ॥২৮॥
 ভিক্ষুণাং গতরাগাণাং কেবলং জ্ঞানদর্শিনাম্ ।
 বিশেষেণ ময়া কার্য্য। শুশ্রূষা নিয়তাত্মনা ॥২৯॥
 তেষাং প্রসাদাত্তপসা প্রাপ্স্যামীষ্টাং শুভাং গতিম্ ।
 এবমেতদ্ধি নিশ্চিত্য যদি সেবেত ভিক্ষুকান্ ।
 বিধিনা সোপদিষ্টেন প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ॥৩০॥
 ন তথা সম্প্রদানেন নোপবাসাদিভিস্তথা ।
 ইষ্টাং গতিম্বাপ্নোতি যথা শুশ্রূষকর্ম্মণা ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

যথেনি । উপঘাতো বিঘ্নঃ, স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, আশ্রমিণাম্ আশ্রমবাসিনাম্ । ঈদৃশঃ
 সন্ধিরার্থঃ । এনসা পাপেন । প্রণিধাতব্যঃ প্রণিধানেন চালয়িতব্যঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥
 পরোতি । যথালক্কেন খাণ্ডাদিনা উপজীবন্তীতি তেষাম্ ॥২৮॥
 ভিক্ষুণামিতি । গতরাগাণাং নিবৃত্তবিষয়াভিলাষণাম্ ॥২৯॥
 তেষামিতি । সেবেত শূদ্রঃ, স্বম্বিন্নান্ননি উপদিষ্টেন । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩০॥

আশ্রমবাসীদিগের বেদপাঠে যাহাতে বিঘ্ন না হয় এবং যাহাতে তাঁহারা
 সন্তোষ লাভ করেন, শূদ্র সেইভাবে বিবেচনাপূর্ব্বক আপনাকে চালাইবে ।
 তাঁহাদের বেদপাঠে বিঘ্ন করিলে পাপী হইবে ॥২৭॥

‘আমি ত ধর্ম্মানুসারে ব্রাহ্মণাদি তিনবর্ণের পরিচর্যাকারী বলিয়া শাস্ত্রে
 নির্দিষ্ট হইয়াছি ; তাহাতে যথালভজীবী আশ্রমবৃদ্ধগণের পরিচর্য্যার বিষয়ে
 আর কি বলিব ॥২৮॥

অতএব বিষয়বিরাগী এবং কেবল তত্ত্বজ্ঞানপরায়ণ সন্ন্যাসিগণের শুশ্রূষা
 আমার সংযতচিত্তে বিশেষভাবে করা উচিত ॥২৯॥

আমি তাঁহাদের অনুগ্রহে ও তপোবলে অভীষ্ট শুভগতি লাভ করিব ।
 এইভাবে এই সকল নিশ্চয় করিয়া উপদিষ্ট নিয়মে শূদ্র যদি সন্ন্যাসিগণের সেবা
 করে, তাহা হইলে সে পরম গতি লাভ করিয়া থাকে ॥৩০॥

(৩০) ইতঃ পরং ‘...সপ্তচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ । পরাশর উবাচ ।’—নি ।

যাদৃশেন তু তোয়েন' শুদ্ধিং প্রকুরুতে নরঃ ।
 তাদৃগ্ভবতি তদ্বোতমুদকস্ত প্রভাবতঃ ॥৩২॥
 শূদ্রোহপ্যেতেন মার্গেণ যাদৃশং সেবতে জনম্ ।
 তাদৃগ্ভবতি সংসর্গাদচিরেণ ন সংশয়ঃ ॥৩৩॥
 তস্মাৎ প্রযত্নতঃ সেব্যা ভিক্ষবো নিয়তাশ্বনা ।
 উদকগ্রহণাচ্চেন স্পননোদ্বর্তনৈস্তথা ॥৩৪॥
 অধ্বনা কশিতানাঞ্চ ব্যাধিতানাং তথৈব চ ।
 শুশ্রূষাং নিয়তং কুর্য্যাত্তেষামাপদি যত্নতঃ ॥৩৫॥
 দর্ভাজিনাশ্চবেক্ষেত ভৈক্ষভাজনমেব চ ।
 যথাকামঞ্চ কার্য্যাণি সৰ্ব্বাণ্যেবোপসাধয়েৎ ।
 প্রায়শ্চিত্তং যথা ন স্মাত্তথা সৰ্ব্বং সমাচরেৎ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । শুশ্রূষকর্মণা পরিচর্যা কার্যেণ । শুশ্রূষেতি “যাকারো জীকৃতৌ হ্রস্বৌ কচিৎ” ইত্যনেন হ্রস্বত্বম্ ॥৩১॥

যাদৃশেনেতি । যাদৃশেন নির্মলেন সমলেন বা । তদ্বস্তাদিকম্ ॥৩২॥

শূত্র ইতি । মার্গেণ প্রকারেণ । সংসর্গাৎ সেন্যজনসম্বন্ধাৎ ॥৩৩॥

তস্মাদিতি । উদকগ্রহণাচ্চেন জলানয়নাদিনা । উদ্বর্তনং ভস্মাশ্বহুলেপনম্ ॥৩৪॥

অধ্বনেতি । অধ্বনা পথা, কশিতানাং গমনেন শ্রান্তানাম্ ॥৩৫॥

দর্ভেতি । যথাকামং সন্ন্যাসিনামিচ্ছানুরূপম্ । প্রায়শ্চিত্তমপরাধঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৬॥

শূত্র সন্ন্যাসিগণের পরিচর্যা দ্বারা যেরূপ অভীষ্ট গতি লাভ করে, দান ও উপবাসপ্রভৃতি দ্বারা সেরূপ গতি লাভ করে না ॥৩১॥

মানুষ নির্মল বা সমল যে প্রকার জল দ্বারা বস্ত্রাদি শোধন করে ; জলের গুণে তাহা সেইরূপ ধোত হইয়া থাকে ॥৩২॥

শূত্রও এই প্রকারে মানুষের যেরূপ সেবা করে, তাহার সংসর্গে অচিরকাল মধ্যে সেইরূপ হইয়া থাকে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৩৩॥

অতএব শূত্র সংযতচিত্ত হইয়া জলানয়ন, স্নান করান ও ভস্মাদি মাখান-প্রভৃতি দ্বারা যত্নপূর্বক সন্ন্যাসিগণের সেবা করিবে ॥৩৪॥

সন্ন্যাসীরা পথভ্রমণে পরিশ্রান্ত বা রোগার্গ্ত কিংবা অন্য প্রকারে বিপন্ন হইলে শূত্র নিয়মিতভাবে যত্নপূর্বক তাঁহাদের শুশ্রূষা করিবে ॥৩৫॥

ভিক্ষুর কুশ, যুগচর্ম, ভিক্ষালব্ধ দ্রব্য ও পাত্র পর্য্যবেক্ষণ করিবে এবং

ব্যাধিতানাস্তু ভিক্ষুণাং চেলপ্রক্ষালনাদিভিঃ ।
 প্রতিকৰ্ম্মক্ৰিয়া কাৰ্য্যা ভেষজানয়নৈস্তথা ॥৩৭॥
 পিংশণালেপনং চূৰ্ণং কষায়মথ সাধনম্ ।
 নান্যশ্চ প্রতিচাৰেষু সুখার্থমুপপাদয়েৎ ॥৩৮॥
 ভিক্ষাটনোহভিগচ্ছেত ভিষজ্শচ বিপশ্চিতঃ ।
 ততো বিনিক্ৰিয়ার্থানি দ্রব্যানি সমুপার্জ্জয়েৎ ॥৩৯॥
 যশ্চ শ্ৰীতমনা দদ্যাদাদদ্যাস্তেষজং নরঃ ।
 অশ্রদ্ধয়া হি দত্তানি তান্নভক্ষ্যাণি ভিক্ষুভিঃ ॥৪০॥
 শ্রদ্ধয়া যদুপাদত্তং শ্রদ্ধয়া চোপপাদিতম্ ।
 তস্যোপভোগাশ্রম্যঃ শ্ৰাদ্ধ্যাধিভিশ্চ নিবৰ্ত্ত্যতে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

ব্যাধিতানামিতি । প্রতিকৰ্ম্মক্ৰিয়া প্রসাধনসম্পাদনম্ ॥৩৭॥
 পিংশণেতি । পিংশণং চন্দনাদিঘর্ষণম্, আলেপনং গোময়েন গৃহলেপনম্, চূৰ্ণং মৃত্তিকাদি-
 চূৰ্ণম্, কষায়ং গৈরিকাদিকম্, সাধনং কুশাচ্ছায়াজনম্ ॥৩৮॥
 ভিক্ষাটন ইতি । ভিক্ষৌ রোগার্গ্তে তস্য ভিক্ষায়ৈ অটতীতি স শূদ্রঃ, বিপশ্চিতঃ পণ্ডিতান্
 ভিষজ্শচিকিৎসকান্ অভিগচ্ছেত, বিনিক্ৰিয়ার্থানি ভেষজসেবনযোগ্যানি দ্রব্যানি
 সমুপার্জ্জয়েৎ ॥৩৯॥

য ইতি । যো ভিষক্ । তানি ভেষজানি ॥৪০॥

শ্রদ্ধয়েতি । উপাদত্তং গৃহীতম্ । উপপাদিতং দত্তম্ । নিবৰ্ত্ত্যতে পরিত্যজ্যতে ॥৪১॥
 ভিক্ষুর ইচ্ছামুসারে সমস্ত কাৰ্য্য সম্পাদন করিবে, আর যাহাতে কোন অপরাধ
 না হয়, তেমন ভাবে সমস্ত কাৰ্য্য করিবে ॥৩৬॥

সন্ন্যাসীরা রোগগ্রস্ত হইলে বস্ত্র প্রক্ষালন ও ঔষধ আনয়ন প্রভৃতিদ্বারা
 তাঁহাদের প্রয়োজনীয় কাৰ্য্য করিবে ॥৩৭॥

অশ্বেষের পরিচর্যা বিষয়ে তাহার সুখের নিমিত্ত চন্দনঘর্ষণ, গৃহলেপন,
 মৃত্তিকার্চুর্ন, কষায় নির্মাণ ও অগ্ন্যাশ্র প্রসাধন করিবে না ॥৩৮॥

ভিক্ষু রোগার্গ্ত হইলে তাঁহার ভিক্ষার জন্ত যাইবে, অভিজ্ঞ চিকিৎসকের
 নিকট উপস্থিত হইবে এবং তাহার পর ঔষধ সেবনের উপযোগী দ্রব্য সকল
 সংগ্রহ করিবে ॥৩৯॥

যে চিকিৎসক সন্তুষ্টচিত্তে ঔষধ দান করেন, তাঁহার নিকট হইতেই মামুষ
 ঔষধ গ্রহণ করিবে ; কিন্তু অশ্রদ্ধাপূর্বক দান করিলে ভিক্ষুরা সেই ঔষধ ভক্ষণ
 করিবেন না ॥৪০॥

আদেহপতনাদেবং শুশ্রূষেদ্বিধিপূর্বকম্ ।

ন শ্বেবং ধৰ্ম্মমুৎসৃজ্য কুর্য্যাতেষাং প্রতিক্রিয়াম্ ॥৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধৰ্ম্মে শূদ্রকৃত্যকথনে ত্র্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

চতুরশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গার্হস্থ্যং ধৰ্ম্মমখিলং প্রক্ৰহি ভরতৰ্বভ ! ।

ঋদ্ধিমাপ্নোতি কিং কৃতা গনুশ্য ইহ পার্থিব ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বৰ্ত্তয়িষ্যামি পুরাবৃত্তং জনাধিপ ! ।

বাসুদেবস্ত্য সংবাদং পৃথিব্যাশ্চৈব ভারত ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

আদেহেতি । প্রতিক্রিয়াং বিরুদ্ধাচরণম্, প্রকরণাং শূদ্র ইত্যর্থঃ ॥৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধৰ্ম্মে ত্র্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

গার্হস্থ্যমিতি । গার্হস্থ্যং গৃহস্থধৰ্ম্মম্ । ঋদ্ধিং সম্পদম্ ॥১॥

মানুষ্য শ্রদ্ধাপূর্বক যাহা দান করে এবং শ্রদ্ধাপূর্বক যাহা গ্রহণ করিয়া
থাকে, তাহা ভোগ করিলেই ধৰ্ম্ম হয় এবং রোগও নিবৃত্তি পায় ॥৪১॥

শূদ্র দেহ পতন পর্য্যন্ত এইভাবে যথাবিধানে সন্ন্যাসিগণের শুশ্রূষা করিবে;
কিন্তু নিজের ধৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া সন্ন্যাসীদের বিরুদ্ধাচরণ করিবে না' ॥৪২॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! ক্ষত্রিয়প্রধান ! আপনি সমস্ত গৃহস্থধৰ্ম্ম
বলুন । মানুষ ইহলোকে কি করিয়া সমৃদ্ধি লাভ করে ?’ ॥১॥

* ইতঃপরং শ্লোকদ্বয়মদিকং ততশ্চাধ্যায়সমাপ্তিঃ—নি ।

সংস্কৃত্য পৃথিবীং দেবীং বাসুদেবঃ প্রতাপবান্ ।

পপ্রচ্ছ ভরতশ্রেষ্ঠ ! মাং ত্বং যৎ পৃচ্ছসেহং বৈ ॥৩॥

বাসুদেব উবাচ ;

গার্হস্থ্যং ধর্ম্মশাস্ত্রিত্য ময়া বা মদ্বিধেন বা ।

কিমবশ্যং ধরে ! কার্য্যং কিংবা কৃত্বা কৃতং ভবেৎ ॥৪॥

পৃথিব্যুবাচ ।

ঋষয়ঃ পিতরো দেবা মনুষ্যাশ্চৈব মাধব ! ।

ইজ্যাশ্চৈবার্চনীয়াশ্চ যথা চৈব নিবোধ মে ॥৫॥

সদা যজ্ঞেন দেবাঃ স্যুঃ সদাতিথেয়ন মানুষাঃ ।

হৃন্দতশ্চ যথা নিত্যমর্হান্ যুক্তিত নিত্যশঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । বর্ত্তয়িত্বামি উপস্থাপয়িত্বামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥২॥

সংস্কৃত্যেতি । সংস্কৃত্য স্তবেন সন্তোষ্য । ত্বং যুধিষ্ঠিরঃ ॥৩॥

গার্হস্থ্যমিতি । হে ধরে ! পৃথিবী ! কৃতং স্বকৃতম্ ॥৪॥

ঋষয় ইতি । ইজ্যা যজ্ঞেন সন্তোষ্যাঃ । নিবোধ শৃণু ॥৫॥

সদেতি । স্যুঃ সন্তুষ্টা ইতি শেষঃ । হৃন্দতঃ অভিপ্ৰায়ামুসারেণ, অর্হান্ পূজনীয়ান্ জনান্, যুক্তিত মনোযোগেন সেবেত ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন নরনাথ ! বাসুদেব ও পৃথিবীর সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্ত আমি এখন তোমার নিকট বলিব ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! একদা প্রতাপশালী বাসুদেব পৃথিবীদেবীকে স্তবে সন্তুষ্ট করিয়া—তুমি এখন আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলে, তাহাই জিজ্ঞাসা করিয়া-
ছিলেন ॥৩॥

বাসুদেব বলিলেন—‘পৃথিনি ! আমি বা আমার তুল্য লোক গৃহস্থধর্ম্ম অবলম্বন করিয়া কোন্ কার্য্য অবশ্য করিব বা করিবে এবং কি করিলেই বা পুণ্য হইবে’ ॥৪॥

পৃথিবী বলিলেন—‘মাধব ! মানুষ যে ভাবে দেবগণ, পিতৃগণ, ঋষিগণ ও মনুষ্যগণকে যজ্ঞদ্বারা সন্তুষ্ট করিবে এবং পূজা করিবে, তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥৫॥

সর্বদা যজ্ঞদ্বারা দেবগণ সন্তুষ্ট হন এবং সর্বদা অতিথিসংকারদ্বারা

(৬) সদা যজ্ঞেন দেবাশ্চ অর্হান্ তুঞ্জিত নিত্যশঃ—বঙ্গ বঙ্গ ।

তেন হ্যধিগণাঃ শ্রীতা ভবন্তি মধুসূদন ! ।
 নিত্যমগ্নিঃ পরিচরেদভুজ্জ্বা বলিকৰ্ম্ম চ ॥৭॥
 কুৰ্য্যাত্তথৈব দেবা বৈ শ্রীয়ন্তে মধুসূদন ! ।
 কুৰ্য্যাদহরহঃ শ্রাদ্ধগম্মাণোনোদকেন চ ॥৮॥
 পয়োমূলফলৈর্বাপি পিতৃণাং শ্রীতিগাহরন ।
 সিদ্ধাম্মাদৈশ্বদেবং বৈ কুৰ্য্যাদগ্নৌ যথাবিধি ॥৯॥ (বিশেষকম্)
 আগ্নীষোমং বৈশ্বদেবং ধান্বন্তর্য্যমনন্তরম্ ।
 প্রজানাং পতয়ে চৈব পৃথগ্ঘোমো বিধীয়তে ॥১০॥
 তথৈব চানুপূৰ্ব্যেণ বলিকৰ্ম্ম প্রযোজয়েৎ ।
 দক্ষিণায়াং যমায়েতি প্রতীচ্যাং বরুণায় চ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তেনেতি । পরিচরেৎ হোমেন শুক্লযেত বলিকৰ্ম্ম চ কুৰ্য্যাদিতি সঙ্কঃ । অম্মাণেন অন্ন-
 প্রভৃতিভ্রব্যেণ । পয়ো দুগ্ধম্, আহরন কুৰ্বন, সিদ্ধাম্মাং পক্কাম্মাদায় ॥৭—৯॥

আগ্নীতি । ধান্বন্তর্য্যং ধন্বন্তরিসম্বন্ধিনং হোমং কুৰ্য্যাদিত্যমুভূতিঃ ॥১০॥

তথেনিতি । বলিকৰ্ম্ম পূজোপহারদানকার্য্যম্ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

গার্হস্থ্যমিতি । গার্হস্থ্যং গৃহস্থযোগ্যম্ ॥১—৬॥ বলিকৰ্ম্ম বৈশ্বদেবঃ, তত্র প্রাগম্মমেব
 গ্রাহম্ ॥৭—৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুর্দশীতিতোমোহধ্যায়ঃ ॥৮৪॥

মানুষেরা সন্তুষ্ট হইয়া থাকে । আর গৃহস্থ ইচ্ছামুসারে নিত্য নিত্য মাননীয়
 ব্যক্তিদিগের সেবা করিবে ॥৬॥

মধুসূদন ! তাহাতে ঋষিগণ সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন । গৃহস্থ ভোজন না করিয়া
 প্রত্যহ অগ্নির পরিচর্যা ও বলিকৰ্ম্ম করিবে । তাহাতে দেবগণ সন্তুষ্ট হন ।
 গৃহস্থ পিতৃলোকের সন্তোষ জন্মাইবার জন্য প্রত্যহ অন্নপ্রভৃতি ভ্রব্য, জল, দুগ্ধ,
 ফল ও মূলদ্বারা শ্রাদ্ধ করিবে এবং পক্কাম্মদ্বারা যথাবিধানে অগ্নিতে বৈশ্বদেব
 কৰ্ম্ম করিবে ॥৭—৯॥

তাহার পর গৃহস্থ অগ্নি, চল্ল, বিশ্বদেব, ধন্বন্তরির উদ্দেশে হোম করিবে ;
 তৎপরে তাহার প্রজাপতির উদ্দেশে পৃথক্ হোম বিহিত হইয়াছে ॥১০॥

সোমায় চাপ্যদীচ্যাং বৈ বাস্তুমধ্যে প্রজাপতেঃ ।
 ধষন্তরেঃ প্রাণুদীচ্যাং প্রাচ্যাং শক্রায় মাধব ! ॥১২॥
 মনুষ্যেভ্য ইতি প্রাহুর্বলিং দ্বারি গৃহস্থ বৈ ।
 মরুন্তো দৈবতেভ্যশ্চ বলিমন্তর্গৃহে হরেৎ ॥১৩॥
 তথৈব বিশ্বদেবেভ্যো বলিমাকাশতো হরেৎ ।
 নিশাচরেভ্যো ভূতেভ্যো বলিং নক্তং যথা হরেৎ ॥১৪॥
 এবং কৃত্বা বলিং সম্যগ্দ্দত্ত্বাস্তিক্কাং দ্বিজায় বৈ ।
 অলাভে ব্রাহ্মণস্ত্যাবগ্রমুকৃত্য নিক্ষিপেৎ ॥১৫॥
 যদা শ্রাদ্ধং পিতৃভ্যোহপি দাতুমিচ্ছত মানবঃ ।
 তদা পশ্চাৎ প্রকুর্বাীত নিবৃত্তে শ্রাদ্ধকর্ম্মণি ॥১৬॥
 পিতৃন্ সন্তর্পয়িত্বা তু বলিং কুর্য্যাদ্বিধানতঃ ।
 বৈশ্বদেবং ততঃ কুর্য্যৎ পশ্চাদ্ভ্রাহ্মণবাচনম্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

সোমায়ৈতি । প্রাণুদীচ্যামৈশান্যাং বলিকর্ম্ম প্রযোজয়েদিত্যত্ববৃত্তিঃ ॥১২॥

মনুষ্যেভ্য ইতি । মরুন্তো বায়ুভ্যঃ, অন্তর্গৃহে চত্বরে ॥১৩॥

তথৈতি । আকাশত আকাশে, তরুশাখাদৌ লম্বিতপাত্রে । নক্তং রাত্রৌ ॥১৪॥

এবমিতি । অগ্রম্ অগ্নিগ্রভাগম্ ॥১৫॥

যদেতি । পশ্চাৎ শ্রাদ্ধকরণাৎ পরম্, নিবৃত্তে সমাপ্তে ॥১৬॥

সেইরূপই আনুপূর্ব্বীকক্রমে বলিকর্ম্ম (পূজোপহার দানকার্য্য) করিবে, দক্ষিণদিকে যমকে এবং পশ্চিমদিকে বরুণকে উপহার দিবে ॥১১॥

মাধব ! উত্তরদিকে চন্দ্রকে, ভদ্রাসনের মধ্যে প্রজাপতিককে, ঈশান কোণে ধষন্তরিকে এবং পূর্ব্বদিকে ইন্দ্রকে উপহার দান করিবে ॥১২॥

মুনিরা বলেন, গৃহের দ্বারে মনুষ্যগণকে উপহার দিবে এবং গৃহের মধ্যস্থানে অর্থাৎ উঠানে বায়ুকে উপহার দান করিবে ॥১৩॥

সেইরূপই বিশ্বদেবগণকে আকাশে উপহার দিবে এবং রাত্রিতে নিশাচর প্রাণিগণকে উপহার দান করিবে ॥১৪॥

গৃহস্থ এইভাবে সমীচীনরূপে বলিকর্ম্ম করিয়া ব্রাহ্মণকে ভিক্ষাদান করিবে ; কিন্তু ব্রাহ্মণ না পাইলে অগ্নির অগ্রভাগ তুলিয়া তাহা অগ্নিতে নিক্ষেপ করিবে ॥১৫॥

যখন গৃহস্থ পিতৃশ্রাদ্ধ করিবার ইচ্ছা করিবে, তখন শ্রাদ্ধকার্য্য সমাপ্ত হইলে পরে বলিবৈশ্বদেব করিবে ॥১৬॥

ততোহম্মেন বিশেষেণ ভোজয়েদতিথীনপি ।
 অর্চাপূর্বং মহারাজ । ততঃ প্রীণাতি মানবান্ ॥১৮॥
 অনিত্যং হি স্থিতো যস্মাত্তস্মাদতিথিরূচ্যতে ।
 আচার্য্যস্য পিতৃশ্চৈব সখ্যুরাপ্তস্ত চাতিথেঃ ॥১৯॥
 ইদমস্তি গৃহে মহমিতি নিত্যং নিবেদয়েৎ ।
 তে যদ্বদেয়ুস্তৎ কুর্যাদিতি ধর্ম্মো বিধীয়তে ॥২০॥
 গৃহস্থঃ পুরুষঃ কৃষঃ ! শিষ্টাশী চ সদা ভবেৎ ।
 রাজর্ষিজং স্নাতকঞ্চ গুরুং শ্বশুরমেব চ ॥২১॥
 অর্চয়েন্মধুপর্কেণ পরিসংবৎসরোষিতান্ ।
 শ্বভ্যশ্চ শ্বপচেভ্যশ্চ বয়োভ্যশ্চাবপেদুবি ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

পিতৃনিতি । ব্রাহ্মণস্ত বাচনং ভোজনায় নিমন্ত্রণম্ ॥১৭॥

তত ইতি । মানবানপরান্ জনান্ ভোজনে প্রীণাতি গৃহস্থঃ ॥১৮॥

অতিথিশব্দব্যুৎপত্তিমাহ পূর্বার্ধেন অনিত্যমিতি । ন বিজ্ঞতে স্থিতির্ন সোহতিথিঃ ।
 গৃহোদরাদিতয়া রূপসিদ্ধিঃ । আপ্তস্ত বিশ্বস্তস্ত অতিথেষ্ট সমীপে ইতি নিবেদয়েদिति পরেণ
 সম্বন্ধঃ । মহং মম গৃহে ইদং খাদ্যমস্তি ভবন্তঃ কিং ভক্ষয়িতুমিচ্ছন্তীতি ভাবঃ ॥১৯—২০॥

গৃহস্থ ইতি । শিষ্টাশী অবশিষ্টভোজী । রাজর্ষিজং ক্ষত্রিয়ং পুরোহিতঞ্চ, স্নাতকং গৃহস্থম্,
 পরিসংবৎসরোষিতান্ মাসাধিকং কালং স্বগৃহে স্থিতানেতান্ রাজাদীন । শ্বভ্যঃ কুর্কৃষেভ্যঃ,
 শ্বপচেভ্যশ্চাণ্ডালাদিভ্যঃ, বয়োভ্যঃ পক্ষিভ্যশ্চ, ভুবি আবপেদমং দন্ত্যাং ॥২১—২২॥

প্রথমে পিতৃশ্রাদ্ধ করিয়া পরে যথাবিধানে বলিকর্ম্ম করিবে ; তাহার পরে
 বৈশ্বদেব করিবে এবং তৎপরে ব্রাহ্মণ নিমন্ত্রণ করিবে ॥১৭॥

মহারাজ ! তাহার পর যথাযোগ্য সম্মান করিয়া বিশেষ অন্নদ্বারা অতিথি
 ভোজন করাইবে ; তদনন্তর অশ্রান্ত মানুষকে ভোজন করাইয়া তৃপ্ত
 করিবে ॥১৮॥

যেহেতু আগন্তকের স্থিতি অনিত্য, সেই হেতু তাহাকে অতিথি বলা হয় ।
 সে যাহা হউক, আচার্য্য, পিতা, বন্ধুজন ও বিশ্বস্ত অতিথির নিকট প্রত্যহ
 এইরূপ জানাইবে যে, আমার গৃহে এই এই দ্রব্য আছে, আপনারা কি ভোজন
 করিতে ইচ্ছা করেন ; তখন তাঁহারা যাহা বলিবেন, তাহাই করিবে । মুনিরা
 গৃহস্থের পক্ষে এই ধর্ম্মই বিধান করেন ॥১৯—২০॥

কৃষ ! গৃহস্থ মানুষ, প্রত্যহই ইহাদের অবশিষ্ট ভোজী হইবে । ক্ষত্রিয়,
 পুরোহিত, গৃহস্থ ব্রাহ্মণ, গুরু ও শ্বশুর—ইহারা নিজগৃহে দীর্ঘকাল বাস করিলে,

বৈশ্বদেবং হি নান্মৈতৎ সায়াংপ্রাতর্বিধীয়তে ।

এতাংস্তু ধৰ্ম্মান্ গার্হস্থ্যান্ যঃ কুৰ্ব্বাদনসূয়কঃ ।

স ইহর্ষিবরান্ প্রাপ্য প্রেত্য লোকে মহীয়তে ॥২৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতি ভূমের্বচঃ ঋত্বা বাসুদেবঃ প্রতাপবান্ ।

তথা চকার সততং হুমপ্যেবং সদাচর ॥২৪॥

এতদগৃহস্থধৰ্ম্মং হুং চেষ্টমানো জনাধিপ ।।

ইহলোকে যশঃ প্রাপ্য প্রেত্য স্বর্গমবাপ্যসি ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে বলিদানবিধিনাম চতুরশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

বৈশ্বেতি । ঋষীণাং বরান্ আশিষঃ প্রাপ্য, প্রেত্য প্রাণাংস্ত্যক্ত্বা, লোকে স্বর্গে ।
ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥

ইতীতি । ভূমে: পৃথিব্যা: । হুং যুধিষ্ঠিরঃ ॥২৪॥

এতদ্বিতি । চেষ্টমানঃ কৰ্ত্ত্বুং যতমানঃ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে চতুরশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

মধুপৰ্কদ্ধারা ইহাদের সেবা করিবে এবং কুৰ্কুর, চণ্ডালাদি ও পক্ষিগণকে
ভূতলে অন্ন দান করিবে ॥২১—২২॥

এই বৈশ্বদেবকৰ্ম্ম সায়াংকালে ও প্রাতঃকালে বিহিত হইয়াছে। যে
লোক অনুয়াশু হইয়া এই গৃহস্থধৰ্ম্ম পালন করে, সেই লোক ইহলোকে
ঋষিগণের বর লাভ করিয়া মৃত্যুর পরে স্বর্গে গমন করে' ॥২৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির! পৃথিবীর এই বাক্য শুনিয়া প্রতাপশালী
বাসুদেব প্রত্যহই সেইরূপ আচরণ করিয়া আসিতেছেন; অতএব তুমিও
প্রত্যহ এইরূপ আচরণ করিতে থাক ॥২৪॥

নরনাথ! তুমি এই গৃহস্থ ধৰ্ম্ম পালন করিতে থাকিয়া ইহলোকে যশ লাভ
করিয়া পরলোকে স্বর্গ লাভ করিবে’ ॥২৫॥

* ‘...সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ধ। দাক্ষিণাত্য-নির্ণয়সাগরগুপ্তকে স্বাক্ষরপ্রকার
এবাধ্যায়ঃ ।

পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আলোকদানং নান্নৈতৎ কীদৃশং ভরতর্ষভ ! ।
কথমেতৎ সমুৎপন্নং ফলং বা তদব্রবীহি মে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
মনোঃ প্রজাপতের্বাদং স্তবর্ণস্ত চ ভারত ! ॥২॥
তপস্বী কশ্চিদভবৎ স্তবর্ণো নাম ভারত ! ।
বর্ণতো হেমবর্ণঃ স স্তবর্ণ ইতি পপ্রথে ॥৩॥
কুলশীলগুণোপেতঃ স্বাধ্যায়ে চ পরং গতঃ ।
বহুন্ স্তবংশপ্রভবান্ সমতীতঃ স্বকৈশ্চ গৈঃ ॥৪॥
স কদাচিন্মনুং বিপ্রো দদর্শোপসমস্পর্শ চ ।
কুশলপ্রশ্নমন্তোন্ত্য তৌ চোভৌ তত্র চক্রতুঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

আলোকেতি । আলোকস্ত দীপস্ত দানম্ । ব্রবীহি ক্রহি ॥১॥
অত্রেতি । বাৎ সংবাদম্, স্তবর্ণস্ত তদাখ্যস্ত ব্রাহ্মণস্ত ॥২॥
তপস্বীতি । শোভনো বর্ণো যস্ত স স্তবর্ণঃ, পপ্রথে প্রথিতো বভূব ॥৩॥
কুলেতি । পরং নৈপুণ্যম্ । স্তবংশপ্রভবান্ সঙ্ঘশজাতান্ ॥৪॥

ঈষ বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই দীপদান কি প্রকার ? কি প্রকারে ইহা উৎপন্ন হইয়াছিল এবং ইহার ফলই বা কি ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও প্রাচীনেরা প্রজাপতি মনু ও ব্রাহ্মণ স্তবর্ণের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃদ্ধান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

ভরতনন্দন ! পূর্বকালে ‘স্তবর্ণ’ নামে কোন তপস্বী ছিলেন ; তিনি বর্ণে স্তবর্ণের শ্রায় ছিলেন বলিয়াই ‘স্তবর্ণ’ এই নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছিলেন ॥৩॥

তিনি কুলশীল ও বিদ্যাপ্রভৃতি গুণসম্পন্ন, বেদে অত্যন্ত নিপুণ ছিলেন বলিয়া নিজ গুণেই সঙ্ঘশজাত অশ্রাশ্র বহুতর ব্রাহ্মণকে অতিক্রম করিয়া-
ছিলেন ॥৪॥

ততস্তৌ সত্যসঙ্কল্পৌ মেরৌ কাঞ্চনপর্বতে ।
 রমণীয়ে শিলাপৃষ্ঠে সহিতৌ সংশ্লষীদতাম্ ॥৬॥
 তত্র তৌ কথয়ন্তৌ স্তাং কথা নানাবিধাশ্রয়াঃ ।
 ব্রহ্মর্ষিদেবদৈত্যানাং পুরাণানাং মহাত্মনাম্ ॥৭॥
 সুবর্ণস্ত্রবীজাক্যং মনুং স্বায়ম্ভুবং প্রতি ।
 হিতার্থং সর্কভূতানাং প্রশ্নং মে বক্তুং গৃহীসি ॥৮॥
 হ্রমনোভির্বিদ্যাস্তে দৈবতানি প্রজেশ্বর ! ।
 কিমেতৎ কথমুৎপন্নং ফলং যোগঞ্চ শংস মে ॥৯॥

মনুরূবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 শুক্রস্ত চ বলেশৈশ্চব সংবাদং বৈ মহাত্মনোঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । উপসর্গ উপজগাম । অত্রোক্তং পরম্পরম্ ॥৫॥
 তত ইতি । সংশ্লষীদতাম্ উপাविशताम् ॥৬॥
 তজ্জেতি । স্তাং ভূতবন্তৌ, নানাবিধাশ্রয়া বহুবিষয়াঃ ॥৭॥
 সুবর্ণ ইতি । সর্কভূতানাং সর্কেষাং প্রাণিনাম্ ॥৮॥
 হ্রমনোভিরিতি । হ্রমনোভিঃ পুংসি, ইজ্যাস্তে পূজ্যাস্তে ॥৯॥
 অজ্জেতি । শুক্রস্ত দৈত্যগুরোঃ, বলেদৈত্যপতেঃ ॥১০॥

কোন সময়ে সেই ব্রাহ্মণ প্রজাপতি মনুকে দেখিলেন এবং তাঁহার নিকটে
 গেলেন ; তখন তাঁহারা দুইজনই পরস্পর মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিলেন ॥৫॥

তাঁহার পর সত্যসঙ্কল্প মনু ও সুবর্ণ সম্মিলিত হইয়া স্বর্ণপর্বত সুমেরুর
 সুন্দর একটী প্রস্তরের উপরে উপবেশন করিলেন ॥৬॥

তখন তাঁহারা প্রাচীন মহাত্মা ব্রহ্মর্ষি, দেবতা ও দৈত্যগণের সম্বন্ধে নানা
 বিষয় আলোচনা করিতে থাকিয়া কিয়ংকাল অবস্থান করিলেন ॥৭॥

তদনন্তর সুবর্ণ স্বায়ম্ভুব মনুর নিকটে এই কথা বলিলেন যে, ‘সমস্ত প্রাণীর
 হিতের নিমিত্ত আপনি আমার এই প্রশ্নের উত্তর বলিতে পারেন ॥৮॥

প্রজাপতি । মানুষ যে পুষ্পদ্বারা দেবগণের পূজা করে, এটা কি ? ইহা
 কিপ্রকারে উৎপন্ন হইল ? ইহার ফল কি ? এবং যুক্তিই বা কি ? তাহা
 আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৯॥

মনু বলিলেন—‘এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা মহাত্মা শুক্রাচার্য্য ও দৈত্যরাজ
 বলির সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥১০॥

বলেবৈরোচনশ্চেহ ত্রৈলোক্যমশুশাসতঃ ।
 সমীপমাজগামাশু শুক্রে। ভৃগুকুলোদ্ভবঃ ॥১১॥
 তমর্যাদিভিন্নভ্যর্চ্য ভার্গবং সোহস্রাধিপঃ ।
 নিষসাদাসনে পশ্চাচ্ছিধিবদুভূরিদক্ষিণঃ ॥১২॥
 কথেষ্মমভবত্তত্র ত্বয়া যা পরিকীর্তিতা ।
 স্তমনোধূপদীপানাং সংপ্রদানে ফলং প্রতি ।
 ততঃ পপ্রচ্ছ দৈত্যেন্দ্রঃ কবীন্দ্রঃ প্রশ্নমুত্তমম্ ॥১৩॥
 বলিরুবাচ ।
 স্তমনোধূপদীপানাং কিং ফলং ব্রহ্মবিক্রম ! ।
 প্রদানশ্চ বিজ্ঞশ্চেষ্ট ! তন্তুবান্ বস্তু মুহতি ॥১৪॥
 শুক্রে উবাচ ।
 তপঃ পূর্বং সমুৎপন্নং ধর্ম্মস্তুস্মাদনন্তরম্ ।
 এতস্মিন্মন্তরে চৈব বীরুদোষধ্য এব চ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

বলেরিতি । বৈরোচনস্ত বিরোচনপুত্রস্ত । শুক্রে দৈত্যশুক্রে ॥১১॥
 তমিতি । নিষসাদ উপবিশেণ, পশ্চাৎ শুক্রেস্তোপবেশনাৎ পরম্ ॥১২॥
 কথেনিতি । ত্বয়া স্ববর্ণেন । কবীন্দ্রঃ শুক্রে । ষটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥
 স্তমন ইতি । হে ব্রহ্মবিক্রম ! বেদজ্ঞশ্চেষ্ট ॥১৪॥

একদা ভৃগুবাংশ্চেষ্ট শুক্রেচার্য্য ত্রিভুবনাধিপতি বিরোচনপুত্র বলির
 নিকট সম্বর আগমন করিয়াছিলেন ॥১১॥

তখন যথাবিধানে প্রচুর দক্ষিণাদাতা অশুরাধিপতি বলি অর্ঘ্যপ্রভৃতিদ্বারা
 শুক্রেচার্য্যের পূজা করিয়া তাঁহার উপবেশনের পরে আসনে উপবেশন
 করিলেন ॥১২॥

ব্রাহ্মণ । পুষ্প, ধূপ ও দীপদানের ফলের বিষয়ে আপনি আমার নিকটে
 যে কথা বলিলেন—এই কথাই সেখানে হইয়াছি অর্থাৎ শুক্রে ও বলির উপ-
 বেশনের পর বলি শুক্রে নিকটে এই উত্তম প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥১৩॥

বলি কহিয়াছিলেন—‘বেদজ্ঞশ্চেষ্ট । ব্রাহ্মণপ্রধান । পুষ্প, ধূপ ও দীপ-
 দানের কি ফল, তাহা আপনি বলিতে পারেন’ ॥১৪॥

(১১) ভৃগুকুলোদ্ভবঃ—পি ।

(১৫) বীরুদোষধ্য এব চ—পি বহু বর্ধ ।

সোমশ্রায়া চ বহুধা সম্ভূতঃ পৃথিবীতলে ।
 অমৃতঞ্চ বিষকৈব যে চান্তে তুল্যজাতয়ঃ ॥১৬॥
 অমৃতং মনসঃ প্রীতিং সগন্তৃপ্তিং দদাতি চ ।
 মনো গ্লপয়তে তীব্রং বিষং গন্ধেন সর্বশঃ ॥১৭॥
 অমৃতং মঙ্গলং বিদ্ধি মহদ্বিষমমঙ্গলম্ ।
 ওষধ্যো হমৃতং সর্বা বিষং তেজোহগ্নিসম্ভবম্ ॥১৮॥
 মনো হ্লাদয়তে যশ্মাচ্ছিয়ং চাপি দদাতি চ ।
 তস্মাৎ স্মমনসঃ প্রোক্তা নরৈঃ স্নকৃতকর্মভিঃ ॥১৯॥
 দেবতাভ্যঃ স্মমনসো যো দদাতি নরঃ শুচিঃ ।
 তস্য তুষ্যন্তি বৈ দেবাস্তৃষ্ণাঃ পুষ্টিং দদত্যপি ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । বীৰ্জনো লতাশ্চ ওষধ্যো ধাত্বাদয়শ্চ তাঃ ॥১৫॥

সোমশ্রুতি । সোমশ্রায়া চক্ষুরূপঃ পদার্থঃ সোমলতাদিঃ, তুল্যজাতয়ো যবগোধূমা-
 দয়ঃ ॥১৬॥

অমৃতমিতি । গ্লপয়তে ব্যথয়তি ॥১৭॥

অমৃতমিতি । মঙ্গলং মঙ্গলজনকম্ । তেজো দাহকত্বাৎ ॥১৮॥

মন ইতি । শোভনং মনো বাভ্যস্তাঃ স্মমনসঃ পুষ্পাণি ॥১৯॥

দেবতাভ্য ইতি । স্মমনসঃ পুষ্পাণি । পুষ্টিং সমৃদ্ধিম্ ॥২০॥

গুরু বলিলেন—‘প্রথমে তপস্রা উৎপন্ন হয়, তৎপরে ধর্ম জন্মে, এই সময়েই লতা এবং ওষধি সকল উৎপন্ন হইয়াছিল ॥১৫॥

অমৃত, বিষ এবং অন্ত যে সকল যবগোধূমাদি তুল্যজাতীয় পদার্থ, সে সমস্তই চক্ষু হইতে বহু প্রকারে ভূতলে উৎপন্ন হইয়াছে ॥১৬॥

অমৃত সম্ভই মনের আনন্দ ও তৃপ্তি দান করে; আর বিষ গন্ধদ্বারা সর্ব-
 প্রকারে ও গুরুতরভাবে মনকে ব্যথিত করিয়া থাকে ॥১৭॥

অতএব দৈত্যরাজ ! অমৃতকে মঙ্গলজনক আর বিষকে গুরুতর অমঙ্গলোৎ-
 পাদক বলিয়া মনে করুন আর সমস্ত ওষধিই অমৃতস্বরূপ এবং বিষ অগ্নি-
 সম্ভূত তেজোময় বলিয়া অবগত হউন ॥১৮॥

পুষ্প যে হেতু মনকে আনন্দিত করে এবং শোভা দান করিয়া থাকে,
 সেই হেতুই গুণ্যবান্ লোকেরা পুষ্পকে ‘স্মমনা’ বলিয়াছেন ॥১৯॥

যে মানুষ পবিত্র হইয়া দেবগণকে পুষ্প দান করে, দেবতার সন্তুষ্ট হইয়া
 তাহাকে সমৃদ্ধি দান করিয়া থাকেন ॥২০॥

যং যমুদ্দিশ্য দীয়েন্ন দেবং স্তমনসঃ প্রভো ! ।
 মঙ্গলার্থং স তেনাগ্রীতো ভবতি দৈত্যপ ! ॥২১॥
 জ্ঞেয়াস্ত্রাশ্চ সৌম্যাশ্চ তেজস্বিগ্নাশ্চ তাঃ পৃথক্ ।
 ওষধো বহুবীৰ্যা হি বহুরূপান্তথৈব চ ॥২২॥
 যজ্ঞিয়ানাঞ্চ বৃক্ষাণামযজ্ঞীয়ামিবোধ মে ।
 আশ্রুনাগি চ মাল্যানি দৈবতেভ্যো হিতানি চ ॥২৩॥
 রক্ষসামুরগাণাঞ্চ যক্ষাণাঞ্চ তথা প্রিয়াঃ ।
 মনুষ্যাণাং পিতৃণাঞ্চ কান্তায়াস্তনুপূর্বশঃ ॥২৪॥
 বজ্রা গ্রাম্যাশ্চৈব তথা কৃষ্টোপ্তাঃ পর্বতাশ্রয়াঃ ।
 অকণ্টকাঃ কণ্টকিনো গন্ধরূপরসাস্বিতাঃ ॥২৫॥
 দ্বিবিধো হি স্মৃতো গন্ধ ইচ্ছোহনিচ্ছশ্চ পুষ্পজঃ ।
 ইচ্ছগন্ধানি দেবানাং পুষ্পাগীতি বিভাবয় ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । দৈত্যান্ পাতি রক্ষতীতি দৈত্যপন্তঃসম্বোধনম্ ॥২১॥
 জ্ঞেয়া ইতি । সৌম্যা মনোহরাঃ । বহুরূপা অনেকপ্রকারাঃ ॥২২॥
 যজ্ঞিয়ানামিতি । যজ্ঞিয়ানাং যজ্ঞযোগ্যানাং বৃক্ষাণাং প্রকারানিতি শেষঃ ॥২৩॥
 রক্ষসামিতি । প্রিয়া ওষধ্য ইত্যম্বুজিঃ । কান্তায়াঃ স্ত্রিয়াঃ ॥২৪॥
 বজ্রা ইতি । কৃষ্টাস্থ কৃতকৰ্ণাস্থ ভূমিষ্ণু উপ্তা রোপিতাঃ । কণ্টকিত্ত্বঃ কণ্টকযুক্তাঃ ॥২৫॥
 দ্বিবিধ ইতি । দেবানাং প্রিয়াগীতি শেষঃ ॥২৬॥

প্রভাবশালী দৈত্যরাজ ! মানুষ যে যে দেবতার উদ্দেশে মঙ্গলের নিমিত্ত
 পুষ্প দান করে, সেই সেই দেবতা তাহাতেই সন্তুষ্ট হন ॥২১॥

বহু বীৰ্য্য ও বহু প্রকার সেই সকল ওষধিকেও আপনি উগ্র, সৌম্য ও
 তেজস্বী বলিয়া জানিবেন ॥২২॥

দৈত্যরাজ ! যজ্ঞীয় ও অযজ্ঞীয় বৃক্ষ এবং অশুরগণের হিতকর ও দেব-
 গণের হিতকর পুষ্পমাল্যের বিষয় আপনি শ্রবণ করুন ॥২৩॥

রাক্ষস, নাগ, যক্ষ, মনুষ্য, পিতৃলোক ও স্ত্রীলোকের প্রীতিজনক মালার
 বিষয় আপনি শ্রবণ করুন ॥২৪॥

গ্রাম্য, বজ্র, কৃষ্টভূমিজাত, পার্বত্য, কণ্টকযুক্ত, কণ্টকশূন্য এবং গন্ধ, রূপ ও
 রসসম্বিত, ওষধির বিষয়ও আপনি শ্রবণ করুন ॥২৫॥

দৈত্যরাজ ! পুষ্পের গন্ধ ইষ্ট ও অনিষ্ট এই দুই প্রকার । তাহার মধ্যে
 ইষ্ট গন্ধ পুষ্প সকলকে দেবগণের প্রিয় বলিয়া আপনি মনে করুন ॥২৬॥

অকণ্টকানাং বৃক্ষাণাং শ্বেতপ্রায়াশ্চ বর্ণতঃ ।
 তেষাং পুষ্পাণি দেবানামিচ্ছানি সততং প্রভো ! ॥২৭॥
 জলজানি চ মাল্যানি পদ্মাদীনি চ যানি বৈ ।
 গন্ধর্ব্বনাগযক্ষৈভ্যস্তানি দত্ত্বাষ্টিচক্রণঃ ॥২৮॥
 ওষধো রক্তপুষ্পাশ্চ কটুকাঃ কণ্টকান্বিতাঃ ।
 শক্রগামভিচারার্থমথর্কেষু নিদর্শিতাঃ ॥২৯॥
 তীক্ষ্ণবীৰ্য্যাস্তু ভূতানাং ছুরালম্ভাঃ সকণ্টকাঃ ।
 রক্তভূয়িষ্ঠবর্ণাশ্চ কৃষ্ণাশ্চৈবোপহারয়েৎ ॥৩০॥
 মনোহৃদয়নন্দিন্যো বিমর্দে মধুরাশ্চ যাঃ ।
 চারুরূপাঃ স্তম্বনসো মনুষ্যাণাং স্মৃতা বিভো ! ॥৩১॥
 ন তু শ্যশানসম্ভূতা দেবতায়তনোদ্ভবাঃ ।
 সম্নয়েৎ পুষ্টিযুক্তেষু বিবাহেষু রহঃস্ব চ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

অকণ্টকানামিতি । যে চ বর্ণতঃ শ্বেতপ্রায়াঃ প্রায়েণ শ্বেতাঃ ॥২৭॥
 জলেতি । মাল্যানি কুমুদাদীনাম্ ॥২৮॥
 ওষধি ইতি । রক্তানি পুষ্পাণি বাসাং তাঃ । অথর্কেষু বেদেষু ॥২৯॥
 তীক্ষ্ণেতি । ছুরালম্ভাঃ হ্রলভাঃ । ওষধীঃ ভূতানামুপহারয়েদিত্যি সপ্তকঃ ॥৩০॥
 মন ইতি । মনো গন্ধেন হৃদয়ং বক্ষশ্চ স্পর্শেন নন্দয়ন্তীতি তাঃ, বিমর্দে ঘর্ষণে । স্তম্বনসঃ
 পুষ্পাণি । স্তম্বনশব্দো নিত্যবহুবচনান্তঃ স্ত্রীলিঙ্গশ্চ । “দ্বিয়ঃ স্তম্বনসঃ পুষ্প”মিত্যাশ্রয়ঃ । স্মৃতাঃ
 প্রিয়া ইতি শেষঃ ॥৩১॥

রাজা । অকণ্টক বৃক্ষসমূহের মধ্যে যেগুলি অনেকাংশে শ্বেতবর্ণ, সেই-
 গুলির পুষ্প দেবগণের সর্বদাই প্রিয় ॥২৭॥

পদ্ম ও কুমুদপ্রভৃতি যে সকল পুষ্প জলে উৎপন্ন হয়, সেই সকল পুষ্প
 বিচক্রণ ব্যক্তি, গন্ধর্ব্ব, নাগ ও যক্ষগণকে দান করিবেন ॥২৮॥

যে সকল ওষধি পুষ্প রক্তবর্ণ, রস কটু এবং অঙ্গে কণ্টক থাকে, সেই
 সকল ওষধিকে অথর্ববেদে শক্রগণের অভিচারের নিমিত্ত উল্লেখ করা
 হইয়াছে ॥২৯॥

তীক্ষ্ণবীৰ্য্য, কণ্টকযুক্ত এবং অনেক অংশে রক্ত ও কৃষ্ণবর্ণ হ্রলভ ওষধি
 সকল ভূতগণের উদ্দেশে দান করিবে ॥৩০॥

রাজা । যে সকল স্তম্বন পুষ্প মর্দন করিলে মধুর হয় এবং মন হৃদয়ের
 আনন্দ উৎপাদন করে, সেই সকল পুষ্প মনুষ্যগণের প্রিয় ॥৩১॥

গিরিসামুদ্রহাঃ সৌম্যা দেবানামুপপাদয়েৎ ।
 প্রোক্ষিতাভ্যক্ষিতাঃ সৌম্যা যথাযোগ্যং যথাস্বৃতি ॥৩৩॥
 গন্ধেন দেবাস্তস্বাস্তি দর্শনাদ্যক্ষরাক্ষসাঃ ।
 নাগাঃ সমুপভোগেন ত্রিভিরেতৈস্ত্ব মানুষাঃ ॥৩৪॥
 সত্বঃ শ্রীণাতি দেবান্ বৈ তে শ্রীতা ভাবয়ন্ত্যত ।
 সঙ্কল্পসিদ্ধা মর্ত্যানাগীপ্সিতৈশ্চ মনোরমৈঃ ॥৩৫॥
 শ্রীতাঃ শ্রীণস্তি সততং মানিতা মানয়ন্তি চ ।
 অবজ্ঞাতাবধূতাশ্চ নির্দহন্ত্যধমামরান্ ॥৩৬॥
 অত উদ্ধ্বং প্রবক্ষ্যামি ধূপদানবিধেঃ ফলম্ ।
 ধূপাংশ্চ বিবিধান্ সাধুনসাধুংশ্চ নিবোধ মে ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । পুষ্টিযুক্তেষু কাম্যকর্ষহ, রহঃস্ব নির্জনকর্তব্যেষু রমণাদিষু ॥৩২॥
 গিরীতি । গিরিসামুদ্রহাঃ পর্বতসমতলভূমিজাতাঃ, উপপাদয়েদৃচ্ছাং, প্রোক্ষিতা
 হ্যবজ্ঞেনেতি সিন্ধাঃ, অভ্যক্ষিতা উত্তানহন্তেন সিন্ধাশ্চ তাঃ স্বমনসঃ ॥৩৩॥
 গন্ধেনেতি । নাগাঃ সর্পাঃ, সমুপভোগেন স্পর্শাদিনা ॥৩৪॥
 সত্ব ইতি । ভাবয়ন্তি সংবর্দ্ধয়ন্তি ॥৩৫॥
 শ্রীতা ইতি । তে দেবা ইত্যমুদ্রহাঃ । অবধূতাঃ পরিত্যক্তাঃ ॥৩৬॥

শ্রীশানজাত ও দেবতায়তনসমুত্ত পুষ্প সকল কাম্যকর্ষ, সংস্কারকর্ষ ও
 নির্জনকর্তব্য কৰ্ম্মে উপস্থিত করিবে না ॥৩২॥

পার্বত্য সমতল ভূমিজাত সুন্দর সুন্দর পুষ্পকে যথানিয়মে ও স্মৃতিশাস্ত্র
 অনুসারে প্রোক্ষণ ও অভ্যক্ষণ করিয়া দেবগণকে দান করিবে ॥৩৩॥

দেবতারা পুষ্পের গন্ধে সন্তুষ্ট হন, যক্ষ ও রাক্ষসেরা পুষ্প দর্শনে আনন্দিত
 হয় এবং নাগেরা স্পর্শপ্রভৃতি ভোগ করিয়া শ্রীত হইয়া থাকে ; আর মানুষেরা
 এই তিনটীদ্বারাই সন্তোষ লাভ করে ॥৩৪॥

পুষ্প সন্তুষ্টই দেবগণকে সন্তুষ্ট করে, সেই দেবতারা সন্তুষ্ট হইয়া সঙ্কল্পসিদ্ধ
 মানুষকে সংবর্দ্ধিত করেন এবং অভীষ্ট মনোহর বস্তু দান করিয়া মানুষের শ্রীতি
 উৎপাদন করিয়া থাকে ॥৩৫॥

দেবতারা শ্রীত হইয়া সর্বদা মানুষকে শ্রীত করেন এবং সম্মানিত হইয়া
 সম্মানিত করিয়া থাকেন ; আর নিকৃষ্টলোকেরা দেবগণকে অবজ্ঞা ও পরিত্যাগ
 করে ; সুতরাং দেবগণও সেই মানুষগণকে সর্বপ্রকারে সন্তুষ্ট করেন ॥৩৬॥

(৩৫) ঈপ্সিতৈশ্চ মনোরমৈঃ—পি ।

নিৰ্ঘাসাঃ সারিণশ্চৈব কৃত্রিমশ্চৈব তে ত্রয়ঃ ।
 ইকৌহনিকৌ ভবেদগন্ধস্তম্বে বিস্তরশঃ শৃণু ॥৩৮॥
 নিৰ্ঘাসাঃ শল্লকীবৰ্জ্য দেবানাং দয়িতাস্ত তে ।
 গুগ্গুলুঃ প্রবরস্তেষাং সৰ্বেষামিতি নিশ্চয়ঃ ॥৩৯॥
 অগুরুঃ সারিণাং শ্রেষ্ঠো যক্ষরাক্ষসভোগিনাম্ ।
 দৈত্যানাং শল্লকীয়শ্চ কাঙ্কিতো যশ্চ তদ্বিধঃ ॥৪০॥
 অথ সৰ্জ্জরসাদীনাম্ গন্ধৈঃ পার্থিব ! দারবৈঃ ।
 ফাণিতাসবসংযুক্তৈর্মমুষ্যাণাং বিধীয়তে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । সাধুহস্তমান্, অসাধুন্ অধমান্ ॥৩৭॥
 নিৰ্ঘাসা ইতি । নিৰ্ঘাসা বৃক্ষরসাঃ, সযন্তি অগ্নিসংযোগেন বৃক্ষাং নির্গচ্ছন্তীতি সারিণঃ,
 কৃত্রিমা বহুপ্রব্যমিষ্টীকরণেন নিবৃত্তাঃ ॥৩৮॥
 নিৰ্ঘাসা ইতি । শল্লকী বৃক্ষবিশেষঃ, দয়িতাঃ প্রিয়াঃ ॥৩৯॥
 অগুরুমিতি । ভোগিনো নাগাঃ, শল্লকীয়ঃ শল্লকীবৃক্ষজাতঃ ॥৪০॥
 অথেনিতি । সৰ্জ্জোহপি বৃক্ষবিশেষঃ তদ্রসাদীনাম্, দারবৈর্দেবদারুপ্রভৃতিরসৈযুক্তৈরিত
 শেবঃ, ফাণিতা আলোড়িতা বে আসবাঃ পুশ্পরসাত্তৈঃ সংযুক্তৈশ্চ গন্ধৈঃ, মমুষ্যাণাং সন্তোষো
 বিধীয়তে ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

আলোকেতি ১—৬॥ স্তমভবতাম্ ৭—১৫॥ তপঃ বর্ণাশ্রমধর্মঃ, ধর্মো দয়াদিঃ, বীৰ্যধো
 লতাঃ, ওষধ্যো ব্রীহাদয়ঃ ১৬—৩৮॥ নিৰ্ঘাসাঃ গুগ্গুলুপ্রভৃতয়ঃ, সারিণঃ কাষ্ঠাগ্নিসংযোগা-

ইহার পর আমি ধূপদানের ফল বলিতেছি । দৈত্যরাজ ! আপনি আমার
 নিকট উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট নানাবিধ ধূপের বিষয় শ্রবণ করুন ॥৩৭॥

সেই ধূপ নিৰ্ঘাসসারা ও কৃত্রিমভেদে তিন প্রকার এবং সেই ধূপের গন্ধ ও
 অনিষ্ট ভেদে দুই প্রকার ; তাহা আপনি আমার নিকট বিস্তরক্রমে শ্রবণ
 করুন ॥৩৮॥

শল্লকী বৃক্ষের নিৰ্ঘাসব্যতীত অল্প নিৰ্ঘাস ধূপ দেবগণের প্রিয় ; আর
 সেই সমস্ত ধূপের মধ্যেই গুগ্গুলু উৎকৃষ্ট ইহা নিশ্চয় ॥৩৯॥

সারী ধূপের মধ্যে অগুরু যক্ষ, রাক্ষস ও নাগদিগের পক্ষে শ্রেষ্ঠ ; আর
 শল্লকী বৃক্ষনিৰ্ঘাস এবং সেই প্রকার অল্প যে ধূপ অভিপ্রেত, তাহা দৈত্যগণের
 পক্ষে শ্রেষ্ঠ ॥৪০॥

দেবদানবভূতানাং সত্ত্বস্তষ্টিকরঃ স্মৃতঃ ।

যেহন্তে বৈহারিকাস্তত্র মানুষণামিতি স্মৃতাঃ ॥৪২॥

য এবোক্তাঃ স্তমস্যাং প্রদানে গুণহেতবঃ ।

ধূপেষ্বপি পরিজ্ঞেয়ান্ত এব প্রীতিবর্জনাঃ ॥৪৩॥

দীপদানে প্রবক্ষ্যামি ফলযোগমমুত্তমম্ ।

যথা যেন যদা চৈব প্রদেয়া যাদৃশাশ্চ তে ॥৪৪॥

জ্যোতিস্তেজঃ প্রকাশং বাপ্যুক্তং গন্ধাপি বর্ণ্যতে ।

প্রদানং তেজসাং তস্মাতেজো বর্জ্যতে নৃণাম্ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

দেবেতি । তুষ্টিকরং প্রাণুক্তো গন্ধ ইতি শেষঃ । অস্ত্রে যে বৈহারিকা বিহারোপযোগিনঃ
পুষ্পরসাদিগন্ধাঃ তেহপি তত্র মর্ত্যালোকে সন্তোষকরা ইতি স্মৃতাঃ ॥৪২॥

য ইতি । স্তমস্যাং পুষ্পাণাম্, গুণহেতব উৎকর্ষকারণানি ॥৪৩॥

দীপেতি । ফলস্ত্র যোগং সম্বন্ধম্, ন বিজ্ঞতে উত্তমো যস্য তম্ ॥৪৪॥

জ্যোতিরिति । উক্তং তরুশাখাদৌ কৃতং দীপদানং বর্ণ্যতে । যস্যাদীপদানং তেজসাং
প্রদানম্, তস্মাস্তং নৃণাং তেজো বর্জ্যতে ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মিঃসরস্বতঃ, কৃত্রিমাঃ অষ্টগন্ধাদয়ঃ ॥৩২—৪১॥ ফাগিতাশ্চ তে আসবেন তীত্রগন্ধেন সংযুক্তাঃ
দেবদারুপ্রভৃতয়স্তে, পাঠান্তরে ফালিতা বিকশিতা মল্লিকাদয়স্তাসাং রসৈর্মকরনৈঃ, গন্ধরস-
সংযুক্তৈর্দারবৈঃ ॥৪২॥ সত্ত্বস্তষ্টিকরো গন্ধ ইতি শেষঃ । বৈহারিকা বিহারমাত্রোপযুক্তাঃ ॥৪৩—৪৫॥

দৈত্যরাজ ! তারপর সর্জবৃক্ষের নির্যাসাদির গন্ধ দেবদারুপ্রভৃতির গন্ধের
সহিত এবং আলোড়িত পুষ্পরসের গন্ধের সহিত সংযুক্ত হইলে, সেই গন্ধ মনুষ্য-
গণের সন্তোষ বিধান করে ॥৪১॥

সেই গন্ধ দেব, দানব ও ভূতগণের সত্বেই সন্তোষ বিধান করিয়া থাকে ;
আর মর্ত্যালোকে অস্ত্র যে সকল বিহারোপযোগী গন্ধ আছে, তাহা মনুষ্যগণের
সন্তোষজনক বলিয়া জানা যায় ॥৪২॥

পুষ্পদানে যে সকল গুণ বলা হইয়াছে, ধূপদানেও সেই সমস্ত প্রীতিবর্জক
গুণ জানিবেন ॥৪৩॥

এখন দীপদানের সর্বোত্তম ফল বলিতেছি এবং যে সময়ে, যে প্রকারে,
যে ভাবে, যাদৃশ দীপদান করিতে হয়, তাহাও বলিতেছি ॥৪৪॥

মুনিরা দীপকে জ্যোতি, তেজ বা প্রকাশ বলেন এবং তাহার দান উক্ত
দিকেই কথিত হইয়া থাকে । তারপর দীপদান যেহেতু তেজেরই দান, সেই
হেতু তাহা মনুষ্যগণের তেজ বৃদ্ধি করে ॥৪৫॥

অঙ্কস্তুমন্তুমিষ্মঞ্চ দক্ষিণায়নমেব চ ।
 উত্তরায়ণমেতস্মাজ্জ্যোতির্দানং প্রশস্ততে ॥৪৬॥
 যস্মাদূর্দ্ধগমেতত্তু তমসশ্চৈব ভেবজম্ ।
 তস্মাদূর্দ্ধগতেদীপা ভবেদত্রেতি নিশ্চয়ঃ ॥৪৭॥
 দেবাস্তেজস্বিমো যস্মাৎ প্রভাবন্তঃ প্রকাশকাঃ ।
 তামসা রাক্ষসশ্চৈব তস্মাদীপঃ প্রদীয়তে ॥৪৮॥
 আলোকদানান্চক্ষুস্মান্ প্রভাযুক্তো ভবেন্নরঃ ।
 তান্ দত্ত্বা নোপহিংসেত ন হরেন্নোপনাশয়েৎ ॥৪৯॥
 দীপহর্তা ভবেদঙ্কস্তুমোগতিরস্তুপ্রভঃ ।
 দীপপ্রদঃ স্বর্গলোকে দীপমালেব রাজতে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

অঙ্কমিতি । দক্ষিণায়নম্, অঙ্কমঙ্করণং তমস্তুমিষ্মঞ্চোচ্যতে, তস্ত দেবানাং রাজিষ্মাৎ ।
 এতস্মাৎ কারণং দেবানাং দিনভূতমুত্তরায়ণং তদ্রূপম্, জ্যোতিষঃ দীপস্ত দানং
 প্রশস্ততে ॥৪৬॥

যস্মাদিতি । যস্মাদেতজ্জ্যোতিঃ, উর্দ্ধগং তমসঃ অঙ্ককারস্ত ভেবজমৌষধং নিবারকঞ্চ,
 তস্মাৎ তস্ত জ্যোতিষো দাতা, অত্র লোকে উর্দ্ধগতেরদিকারী ভবেদিতি নিশ্চয়ঃ ॥৪৭॥

দেবা ইতি । প্রভাবস্তো দ্যুতিশালিনঃ । দীপো দেবরূপঃ ॥৪৮॥

আলোকেতি । আলোকস্ত দীপস্ত দানাৎ । তান্ আলোকান্ দত্ত্বা নোপহিংসেত ন
 পুনর্নিবাণয়েৎ, ন হরেৎ ন চোরয়েৎ নোপনাশয়েৎ স্থানান্তরং ন নয়েৎ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্যোতির্দীপাদিত্তেজঃ, কাস্তিঃ প্রকাশঃ কীর্তিঃ ॥৪৬॥ তমিস্রমঙ্ককারঃ, অঙ্কস্তুমোনাম নরকরূপং
 তথা দক্ষিণায়নমপ্যঙ্কস্তুম্ এব অত উত্তরায়ণে রাত্রৌ তমোনাকং জ্যোতির্দেয়ং নরক-

দেবগণের রাত্রি বলিয়া দক্ষিণায়নকে অঙ্কতম ও তমিস্র বলা হয় । এই
 জন্ত উত্তরায়ণস্বরূপ দীপদান প্রশস্ত ॥৪৬॥

যে হেতু এই তেজ উর্দ্ধগামী এবং অঙ্ককারের নাশক ; সেই হেতু এই
 জগতে তেজোময় দীপদাতা উর্দ্ধগতির অধিকারী হন, ইহা নিশ্চয় ॥৪৭॥

যে হেতু দেবগণ তেজস্বী, দ্যুতিশালী ও প্রকাশক এবং রাক্ষসেরা তামস ;
 সেই হেতু দেবরূপ দীপ প্রদান করা হয় ॥৪৮॥

মাণুষ্য দীপদান করিয়া চক্ষুস্মান্ ও প্রভাযুক্ত হয় । সেই দীপদান করিয়া
 তাহা নির্বাপিত করিবে না, অপহরণ করিবে না বা স্থানান্তরে লইয়া যাইবে
 না ॥৪৯॥

হবিষা প্রথমঃ কল্পো দ্বিতীয়শ্চৌষধীরসৈঃ ।
 বসামেদোহস্থিনিৰ্য্যাসৈর্ন কার্য্যঃ পুষ্টিমিচ্ছতা ॥৫১॥
 গিরিপ্রপাতে গহনে চৈত্যস্থানে চতুষ্পথে ।
 দীপদাতা ভবেন্নিত্যং য ইচ্ছেদ্ভূতিমাশ্রয়ঃ ॥৫২॥
 কুলোদ্যোতো বিশুদ্ধাত্মা প্রকাশস্বৰূপ গচ্ছতি ।
 জ্যোতিষাঐষব সালোক্যং দীপদাতা নরঃ সদা ॥৫৩॥
 বলিকৰ্ম্মণ্য বক্ষ্যামি গুণান্ কৰ্ম্মফলোদয়ান্ ।
 দেবযক্ষোরগনৃগাং ভূতানামথ রাক্ষসাম্ ॥৫৪॥
 যেষাং নাগ্রভূজো বিপ্রা দেবতাতিথিবালকাঃ ।
 রাক্ষসানেব তান্ বিদ্ধি নির্ব্বষট্কারমঙ্গলান্ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

দীপেতি । তমোগতিস্তামসিকাবহঃ, অস্থপ্রভঃ শোভনপ্রভাশূন্য ভবেৎ ॥৫০॥
 হবিষেতি । হবিষা যুতেন দীপদানং প্রথমঃ কল্পঃ, ওষধীরসৈস্তিলসর্ব্বপাদিতৈলৈঃ । দীপো ন
 কার্য্যঃ ॥৫১॥
 গিরীতি । চৈত্যস্থানে দেবতায়তনে । ভূতিং সম্পদম্ ॥৫২॥
 কুলেতি । কুলং বংশম্ উদ্যোতয়তি বশসা প্রকাশয়তীতি কুলোদ্যোতো বিশুদ্ধাত্মা চ ভবেৎ ;
 প্রকাশস্বঃ প্রতিভাস্বম্, জ্যোতিষাং গ্রহনক্ষত্রাদীনাং সালোক্যমেকলোকক গচ্ছতি ॥৫৩॥
 বলীতি । দেবাদীনাং বলিকৰ্ম্মস্থিতি সম্বন্ধঃ ॥৫৪॥
 যেষামিতি । যেষাং জনানাম্, অগ্রভূজঃ অগ্নাদীনামগ্রভাগভোক্তারঃ । নির্ন বিভক্তে
 বষট্কারা হবির্দানানি মঙ্গলানি কৰ্ম্মাণি চ যেষাং তান্ ॥৫৫॥

মানুষ দীপহরণ করিলে অন্ধ হয়, পশু হইয়া জন্ম গ্রহণ করে এবং কুৎসিত
 রূপ হয় ; আর দীপদাতা স্বর্গে যাইয়া দীপমালার জ্বায় শোভা পাইতে
 থাকেন ॥৫০॥

যুতদ্বারা দীপদান প্রথম কল্প এবং তৈলদ্বারা দীপদান দ্বিতীয় কল্প ; কিন্তু
 পুষ্টিকামী মানুষ বসা, মেদ ও মজ্জাদ্বারা দীপদান করিবে না ॥৫১॥

যে লোক নিজের সম্পদ ইচ্ছা করে, সে লোক পার্শ্বত্যা জলপ্রপাতস্থানে,
 বনে, দেবতায়তনে ও চতুষ্পথে প্রত্যহ দীপদান করিবে ॥৫২॥

প্রত্যহ দীপদানকারী মানুষ, বংশের মধ্যে উজ্জল ও নির্ম্মলচিত্ত হয় এবং
 লোকে প্রসিদ্ধি ও গ্রহনক্ষত্রলোক লাভ করে ॥৫৩॥

এখন দেবতা, যক্ষ, রাক্ষস, নাগ, ভূত ও মনুষ্যগণের উদ্দেশে উপহার দানের
 গুণ ও তাহার ফল বলিতেছি ॥৫৪॥

তস্মাদগ্রং প্রযচ্ছেত দেবেভ্যঃ প্রতিপূজিতম্ ।
 শিরসা প্রযতশ্চাপি হরেদ্বলিমতদ্রিতঃ ॥৫৬॥
 গৃহুস্তি দেবতা নিত্যমাশংসন্তি সদা গৃহান্ ।
 বাহ্যাশ্চাগন্তবো যেহন্তে যক্ষরাক্ষসপন্নগাঃ ॥৫৭॥
 ইতো দত্তেন জীবন্তি দেবতাঃ পিতরন্তথা ।
 তে শ্রীতাঃ শ্রীণয়ন্ত্যেনমায়ুষা যশসা ধনৈঃ ॥৫৮॥
 বলয়ঃ সহ পুষ্পৈস্ত দেবানামুপহারয়েৎ ।
 দধি দুগ্ধময়াঃ পুণ্যাঃ স্নগন্ধাঃ প্রিয়দর্শনাঃ ॥৫৯॥
 কার্বা রুধিরমাংসাঢ্যা বলয়ো যক্ষরক্ষসাম্ ।
 সুরাসবপুরস্কারা লাজোল্লাপিকভূষিতাঃ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । প্রযতঃ পবিত্রো জনঃ, বলিং দেবপূজোপহারম্ ॥৫৬॥
 গৃহুস্তীতি । দেবতা নিত্যং যেষাং বলিং গৃহুস্তি ; তেষাং গৃহান্, বাহ্যাশ্চাণ্ডালাদয়ঃ,
 আগন্তবঃ অতিথয়ঃ, অন্ত্রে যে যক্ষরাক্ষসপন্নগান্তেহপি সদা আশংসন্তি গন্তমাকাক্ষুস্তি ॥৫৭॥
 ইত ইতি । ইতো লোকাং, দত্তেনান্নাদিনা ॥৫৮॥
 বলয় ইতি । বলয়ো বলীৰুপহারান্ । কৰ্ম্মণি প্রথমা আৰ্য্যী ॥৫৯॥
 কার্বা ইতি । সুরাসবয়োৰ্যন্তবিশেষয়োঃ পুরস্কারঃ অগ্রে স্থাপনং বাসাং তাঃ, লাজৈঃ
 উল্লাপিকৈঃ পিষ্টকৈশ্চ ভূষিতাঃ ॥৬০॥

দৈত্যরাজ ! দেবতা, ব্রাহ্মণ, অতিথি ও বালকগণ যাহাদের দেয়জব্যের
 অগ্রভাগ ভোজন করেন না ; তাহাদিগকে আপনি দেবকার্য্য ও মঙ্গলকার্য্য-
 বিহীন রাক্ষস বলিয়া অবগত হউন ॥৫৫॥

অতএব অর্চনা করিয়া দেবগণকে দেয়জব্যে অগ্রভাগ দান করিবে ; আর
 পবিত্র হইয়া সতর্ক থাকিয়া মস্তকে করিয়া দেবগণের উপহার লইয়া
 যাইবে ॥৫৬॥

দেবগণ প্রত্যহ যাহাদের উপহার গ্রহণ করেন ; দরিদ্র, অতিথি এবং অশ্রু
 যে সকল যক্ষ, রাক্ষস ও নাগ আছে, তাহারা সেই ব্যক্তিগণের গৃহে আসিবার
 জন্য সর্বদা আকাজক্ষা করে ॥৫৭॥

দেবগণ ও পিতৃগণ এই লোক হইতে প্রদত্ত অন্নাদি দ্বারাই জীবন ধারণ
 করেন ; সুতরাং তাহারা সন্তুষ্ট হইয়া আয়, যশ ও ধনদানদ্বারা সেই দাতাকে
 সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন ॥৫৮॥

দেবগণের উদ্দেশে দধি ও দুগ্ধযুক্ত, পবিত্র, স্নগন্ধ এবং প্রিয়দর্শন উপহার
 অব্য পুষ্পের সহিত দান করিবে ॥৫৯॥

নাগানাং দয়িতা নিত্যং পদ্মোৎপলবিমিশ্রিতাঃ ।

তিলান্ গুড়ম্ভসম্পন্নান্ ভূতানামুপহারয়েৎ ॥৬১॥

অগ্রদাতাগ্রভোগী শ্রাদ্ধলবীৰ্য্যসমম্বিতঃ ।

তস্মাদগ্রং প্রযচ্ছেত দেবেভ্যঃ প্রতিপূজিতম্ ॥৬২॥

জলত্যাহরহো বৈশ্ব যাশ্চাস্থ গৃহদেবতাঃ ।

তাঃ পূজ্যা ভূতিকায়েন প্রসূতাগ্রপ্রদায়িনী ॥৬৩॥

ইত্যেতদস্বরেস্ত্রায় কাব্যঃ প্রোবাচ ভার্গবঃ ।

স্বর্ণায় মনুঃ প্রাহ স্ববর্ণো নারদায় চ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

নাগনামিতি । দয়িতা প্রিয়া বলয়ঃ ॥৬১॥

অগ্রেতি । অগ্রদাতা দেয়দ্রব্যস্ত অগ্রভাগদাতা ॥৬২॥

জলতীতি । জলতি সম্পদা শোভতে । প্রসূতানাং বিস্তৃতানাং দ্রব্যার্ণাম্ অগ্রপ্রদায়িনী জনেন ॥৬৩॥

ইতীতি । অস্বরেস্ত্রায় বলয়ে, কাব্যঃ শুক্রঃ ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

নিবৃত্ত্যর্থম্ ॥৬৬—৭০॥ হবিষা স্বতেন, ওষধীরসৈঃ তিলসর্ষপাদিস্নেহৈঃ, বসামেন্দোহস্থীনি প্রাণ্যবয়বাস্তেবাং নির্ঘাসাঃ স্নেহাঃ বসাদয়ঃ পৃথগ্ভা নির্ঘাসাং ॥৭১—৭২॥ লাজোন্মাপিক-
ভূবিভাঃ উন্মাপিক উপশ্লিলাপনম্ ॥৬০—৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৫॥

যক্ষ ও রাক্ষসগণের উদ্দেশে রক্ত, মাংস, সুরা, আসব, খৈ ও পিষ্টকযুক্ত করিয়া উপহার জব্য সম্পাদন করিবে ॥৬০॥

পদ্ম ও উৎপলমিশ্রিত উপহার সর্ব্বদাই নাগদিগের প্রিয় এবং গুড়মিশ্রিত তিল ভূতগণকে উপহার দিবে ॥৬১॥

দেবগণকে দেয় জব্যের অগ্রভাগদাতা অগ্রভোগী ও বলবীৰ্য্য সমন্বিত হয় ; অতএব অর্চনা করিয়া দেয় জব্যের অগ্রভাগ দেবগণকে দান করিবে ॥৬২॥

যাঁহার গৃহস্থের গৃহদেবতা, সম্পত্তিকামী গৃহস্থ বিস্তৃত জব্যের অগ্রভাগ-দান করিয়া সেই দেবতাদের পূজা করিবে, তাহা হইলে তাহার গৃহ প্রতিদিন শোভা পাইতে থাকে ॥৬৩॥

ভৃগুর পুত্র শুক্রাচার্য্য দৈত্যরাজ বলিকে এই সকল কথা বলিয়াছিলেন ।

নারদোহপি ময়ি প্রাহ গুণানোতাম্‌হাছ্যতে ! ।

ত্বমপ্যেতদ্বিদিভ্বেহ সর্বমাচর পুত্রক ! ॥৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পূর্বগি দানধর্ম্মে স্রবর্ণমনুসংবাদে পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

ষড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং মে ভরতশ্রেষ্ঠ ! পুষ্পধূপপ্রদায়িনাম্ ।

ফলং বলিবিধানে চ তদভূয়ো বক্তুমর্হসি ॥১॥

ধূপপ্রদানস্য ফলং প্রদীপস্য তথৈব চ ।

বলয়শ্চ কিমর্থং বৈ ক্ষিপ্যন্তে গৃহমেধিভিঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

নারদ ইতি । ময়ি ভীষ্মে, গুণানালোকদানাদিনা উৎকর্ষান্ ॥৬৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপূর্বগি দানধর্ম্মে পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

শ্রুতমিতি । মে ময়া । ভূয়ন্তদ্বক্তুমর্হসি পূর্বং সংক্ষেপেণোক্তত্বাৎ ॥১॥

তাহা শুনিয়া মনু আবার স্রবর্ণনামক ভ্রাক্ষণকে বলেন এবং স্রবর্ণ নারদকে
কহিয়াছিলেন ॥৬৪॥

মহাতেজা পুত্র যুধিষ্ঠির ! নারদও আমার নিকটে এই আলোকদানাদির
গুণ বলিয়াছিলেন ; অতএব তুমিও ইহা জানিয়া এই সমস্তই করিতে
থাক' ॥৬৫॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার নিকট পুষ্প ও ধূপ-
দাতাদের এবং বলিকর্ম্মের ফল শুনিলাম ; আপনি পুনরায় তাহাই বিস্তর-
ক্রমে বলুন ॥১॥

* ‘...অষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘...পঞ্চপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ !
 নহস্য চ সংবাদমগন্ত্যশ্চ ভূগোস্তুৰ্থা ॥৩॥
 নহস্যো হি মহারাজ ! রাজর্ষিঃ স্মমহাতপাঃ ।
 দেবরাজ্যমনুপ্রাপ্তঃ স্কৃতেনেহ কৰ্ম্মণা ॥৪॥
 তত্রাপি প্রযতো রাজন্ ! নহস্যস্ত্রিদিবে বসন্ ।
 মানুশ্যশ্চৈব দিব্যাশ্চ কুর্বাণো বিবিধাঃ ক্রিয়াঃ ॥৫॥
 মানুশ্যস্তত্র সৰ্বাঃ স্ম ক্রিয়াস্তশ্চ মহাত্মনঃ ।
 প্রবৃত্তাস্ত্রিদিবে রাজন্ ! দিব্যাশ্চৈব সনাতনাঃ ॥ ॥
 অগ্নিকার্য্যাণি সগিধঃ কুশাঃ স্মনসস্তথা ।
 বলয়শ্চামলাজাভিধূপনং দীপকৰ্ম্ম চ ॥৭॥
 সৰ্বং তশ্চ গৃহে রাজ্ঞঃ প্রাবর্তত মহাত্মনঃ ।
 জপযজ্ঞান্নোযজ্ঞাংস্ত্রিদিবেহপি চকার সঃ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ধূপেতি । স্কিপ্যন্তে দীপ্যন্তে, গৃহমেধিভির্গৃহস্থৈঃ ॥২॥

অত্রোতি । নহস্য তদাখ্যস্ত রাজ্ঞঃ ॥৩॥

নহস্য ইতি । দেবরাজ্যং দেবলোকে রাজত্বম্, স্কৃতেন পুণ্যজনকেন ॥৪॥

তত্রোতি । তত্র স্বর্গে প্রযতঃ পবিত্রঃ । কুর্বাণ আসীৎ ॥৫॥

মানুশ্য ইতি । মানুশ্যো মহাত্মনঃ ॥ দিব্যাঃ স্বর্গীয়াশ্চ ॥৬॥

মানুশ্যাঃ ক্রিয়া আহ অগ্নীতি । অগ্নিকার্য্যাণি হোমাঃ, স্মনসঃ পুষ্পাণি । বলয় উপহারঃ,
 ধূপনং ধূপেন সৌরভসম্পাদনম্ । মনোযজ্ঞান্ ইষ্টদেবতাধ্যানাদীন্ ॥৭—৮॥

ধূপদানের ও দীপদানের ফল কি এবং কি জন্তই বা গৃহস্থেরা উপহার দান
 করিয়া থাকে' ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীরা নহস্য এবং অগস্ত্য ও ভৃগুর সংবাদ-
 রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

মহারাজ ! রাজর্ষি ও অতিমহাতপা নহস্য পুণ্যকর্ম্মের ফলে স্বর্গলোকের
 রাজত্ব লাভ করিয়াছিলেন ॥৪॥

রাজা ! সেই স্বর্গলোকে বাস করিতে থাকিয়াও নহস্য নানাবিধ মনুষ্যোচিত
 কার্য্য এবং দেবগণ কর্তব্য কার্য্য করিতেন ॥৫॥

রাজা ! সেই স্বর্গলোকে ও মহাত্মা নহস্যের মানুশ্যোচিত সমস্ত কার্য্য এবং
 চিরন্তন স্বর্গীয় কার্য্যও চলিতে থাকিল ॥৬॥

দেবানভ্যর্চ্য যচ্চাপি বিধিবৎ স সুরেশ্বরঃ ।
 সর্বানুব যথান্ধ্যাং যথাপূর্বমরিন্দম ! ॥৯॥
 অথেন্দ্রোহমিতি জ্ঞাত্বা অহঙ্কারং সমাবিশৎ ।
 সর্বশৈশ্চব ক্রিয়ান্তস্ত পর্যাহীযন্ত ভূপতেঃ ॥১০॥
 স ঋষীন্ বাহয়ামাস বরদানমদাষিতঃ ।
 পরিহীনক্রিয়শৈশ্চব দুর্বলঙ্ঘ্যুপেযিবান্ ॥১১॥
 তস্ত বাহয়তঃ কালো মুনিমুখ্যাংস্তপোধনান্ ।
 অহঙ্কারাভিভূতস্ত স্তমহানভ্যবর্তত ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

দেবানিতি । সর্বানুব ব্যাপারান্ পূর্বং মহাশক্তিকালে চকারেত্যাহবৃত্তিঃ ॥৯॥

অথেনি । সমাবিশৎ প্রাপ্তোৎ । পর্যাহীযন্ত নিকৃষ্টা অভবন্ ॥১০॥

স ইতি । বাহয়ামাস গবাশ্বাদিবৎ নিজস্বখাদিচালনে যোজয়ামাস, ব্রহ্মণো বরদানেন মদাষিতো গর্ভযুক্তঃ । পরিহীনা সর্বথা ত্যক্তা ক্রিয়া মাত্তানাং মাননং যেন সঃ, উপেযিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥১১॥

তস্তেতি । অভ্যবর্তত অতীতবান্ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

ঋতমিতি ॥১—৬॥ লাজাভিঃ আৰ্ঘ্যং জীত্বম্ ॥১—২৯॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৬॥

হোম এবং সমিৎ, কুশ ও পুষ্প আনয়ন, অন্ন ও খৈদ্বারা বলিকর্ম্ম, আর ধূপ ও দীপ দান—এই সমস্তই সেই মহাত্মা নহুষের গৃহে চলিতে লাগিল এবং তিনি স্বর্গে থাকিয়াও জপযজ্ঞ এবং ধ্যানযজ্ঞ করিতে থাকিলেন ॥৭—৮॥

অরিন্দম যুধিষ্ঠির ! তদানাস্তন দেবরাজ নহুষ যথাবিধানে দেবগণের পূজা করিয়া যাহা যাগ করিতেন, সে সমস্তই তিনি পূর্বের জ্ঞায় যথানিয়মেই করিতেন ॥৯॥

তাহার পর ‘আমি ইন্দ্র’ ইহা জানিয়া তিনি অহঙ্কারাবিষ্ট হইলেন ; তখন তাঁহার সমস্ত কার্য্যই নিকৃষ্ট হইতে লাগিল ॥১০॥

নহুষ ব্রহ্মার বরদানে গর্ভিত হইয়া ঋষিগণদ্বারা আপনাকে বহন করাইতে লাগিলেন ; তাহাতে তিনি মাননীয় মহাত্মাদের সম্মান না করায় ক্রমশঃ দুর্বল হইতে থাকিলেন ॥১১॥

অথ পর্যায়শঃ সর্বান্ বাহনায়োপচক্রমে ।
 পর্যায়শ্চাপ্যগন্ত্যস্ত সমপত্তত ভারত ! ॥১৩॥
 অথাগত্য মহাতেজা ভৃগুত্রৈকবিদাংবরঃ ।
 অগন্ত্যমাত্মনস্বং বৈ সমুপেত্যেদমব্রবীৎ ॥১৪॥
 এবং বয়সসংকারং দেবেন্দ্রস্ত্যস্ত দুৰ্ম্মতেঃ ।
 নহুষস্ত কিমর্থং বৈ মৰ্ষয়াম মহামুনে ! ॥১৫॥

অগন্ত্য উবাচ ।

কথমেব ময়া শক্যঃ শপ্তুং যস্ত মহামুনে ! ।
 বরদেন বরো দত্তো ভবতো বিদিতশ্চ সঃ ॥১৬॥
 যো মে দৃষ্টিপথং গচ্ছেৎ স মে বশ্যো ভবেদिति ।
 ইত্যেনেন বরং দেবো যাচিতো গচ্ছতা দিবম্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । পর্যায়শঃ ক্রমশঃ । সমপত্তত উপস্থিতঃ ॥১৩॥
 অথেতি । ব্রহ্মবিদাং বেদজ্ঞানাম্ ॥১৪॥
 এবমিতি । অসংকারম্ অপমানবিধানম্ । মৰ্ষয়াম সহেমহি ॥১৫॥
 কথমিতি । বরদেন ব্রহ্মণা । স বরঃ ॥১৬॥
 বয়মেবাহ ষ ইতি । অনেন নহুষেণ ॥১৭॥

গৰ্ব্বাভিভূত নহুষ তপোধন মুনিশ্রেষ্ঠগণকে দিয়া আপনাকে বহন করাইতে থাকিলে, সেই অবস্থায় তাঁহার দীর্ঘকাল অতীত হইল ॥১২॥

ভরতনন্দন ! তাহার পর নহুষ ক্রমশঃ সকল ঋষিগণকে দিয়াই আপনাকে বহন করাইবার উপক্রম করিলেন । ক্রমে মহর্ষি অগস্ত্যের বার উপস্থিত হইল ॥১৩॥

তদনন্তর মহাতেজা ও বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ভৃগু আসিয়া আত্মমস্থিত অগস্ত্যের নিকট যাইয়া এই কথা বলিলেন—॥১৪॥

‘মহর্ষি ! আমরা এই দুৰ্ম্মতি দেবরাজ নহুষের এইরূপ অপমান করা কেন সহ্য করিব ?’ ॥১৫॥

অগস্ত্য বলিলেন—‘মহর্ষি ! বরদাতা ব্রহ্মা যাহাকে বর দান করিয়াছেন, সে বর আপনারও জানা আছে ; সুতরাং আমি কি করিয়া তাহাকে অভি-সম্পাত করিতে পারি ? ॥১৬॥

এবং ন দন্ধঃ স ময়া ভবতা চ ন সংশয়ঃ ।
 অন্তেনাপ্যধিমুখেন দন্ধো ন চ পাতিতঃ ॥১৮॥
 অমৃতকৈব পানায় দত্তমস্মৈ পুরা বিভো ! ।
 মহাত্মনা তদর্থঞ্চ নাস্মাভির্বিপাত্যতে ॥১৯॥
 প্রায়চ্ছত বরং দেবঃ প্রজানাং দুঃখকারণম্ ।
 দ্বিজেষু ব্রাহ্মণেষু অধর্মযুক্তানি স করোতি নরাধমঃ ॥২০॥
 তত্র যৎ প্রাপ্তকালং নস্তদ্রুহি বদতাংবরঃ ।
 ভবাংশ্চাপি যথা ক্রয়ান্তং কৰ্ত্তাস্মি ন সংশয়ঃ ॥২১॥

ভৃগুরুবাচ ।

পিতামহনিয়োগেন ভবন্তং সোহহমাগতঃ ।
 প্রতিকৰ্ত্তুং বলবতি নহ্মষে দৈবমোহিতে ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । পাতিতঃ স্বর্গাৎ প্রচ্যাবিতঃ ॥১৮॥
 অমৃতমিতি । মহাত্মনা ব্রহ্মণা, পীতামৃতস্ত স্বর্গস্থিতেরবশস্তাবাৎ ॥১৯॥
 প্রেতি । দ্বিজেষু ব্রাহ্মণেষু, অধর্মযুক্তানি কার্য্যাণি ॥২০॥
 তত্রৈতি । প্রাপ্তকালমুচিতম্, নঃ অস্মাকম্ ॥২১॥
 পিতেতি । পিতামহনিয়োগেন ব্রহ্মণ আদেশেন ॥২২॥

নহ্মষ স্বর্গে যাইবার সময়ে ব্রহ্মার নিকট এই বর চাহিয়াছিল যে, ‘যে লোক আমার দৃষ্টিপথে পতিত হইবে, সেই লোকই আমার বশীভূত হইবে’ ॥১৭॥

এই কারণেই আমি বা আপনি অভিষাপদ্বারা নহ্মষকে দন্ধ করি নাই কিংবা অশ্ব ঋষিশ্রেষ্ঠও উহাকে দন্ধ বা স্বর্গ হইতে নিপাতিত করেন নাই ; এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৮॥

প্রভাবশালী মহর্ষি ! মহাত্মা ব্রহ্মা পূর্বে উহাকে পানের জন্ত অমৃত দান করিয়াছিলেন ; সেই জন্তই আমরা উহাকে নিপাতিত করিতে পারিতেছি না ॥১৯॥

ব্রহ্মা লোকের দুঃখজনক বরই উহাকে দিয়াছিলেন । সেই জন্তই ঐ নরাধম ব্রাহ্মণগণের বিষয়ে পাপকার্য্য করিতেছে ॥২০॥

বাগ্গিশ্রেষ্ঠ ! সেই নহ্মষের বিষয়ে আমাদের যাহা করা উচিত, তাহা আপনি বলুন । আপনি যাহা বলিবেন, আমি তাহাই করিব ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই’ ॥২১॥

অথ হি ত্বাং সূত্ববুদ্ধী রথে যোজ্যতি দেবরাট্ ।
 অষ্টেনমহমুদবৃত্তং করিষ্যেহনিম্নমোজসা ॥২৩॥
 অথেন্দ্রং স্থাপয়িষ্যামি পশ্চতন্তে শতক্রতুম্ ।
 সঞ্চাল্য পাপকর্মাণমৈন্দ্রাং স্থানাং সূত্বশ্রুতিম্ ॥২৪॥
 অথ চাসৌ কুদেবেন্দ্রত্বাং পদা ধর্ষয়িষ্যতি ।
 দৈবোপহতচিত্তস্তাদাত্মনাশায় মন্দধীঃ ॥২৫॥
 ব্যংক্রান্তধর্ম্যং তমহং ধর্ষণামর্ষিতো ভূশম্ ।
 অহির্ভবস্বেতি রুমা শস্যে পাপং দ্বিজক্রহম্ ॥২৬॥
 তত এনং সূত্ববুদ্ধিং দিকৃশব্ধাভিহতস্থিষম্ ।
 ধরণ্যাং পাতয়িষ্যামি পশ্চতন্তে মহায়ুনে ! ॥২৭॥
 নহমং পাপকর্মাণমৈশ্বর্যবলমোহিতম্ ।
 যথা চ রোচতে তুভ্যং তথা কর্তব্যাহং যুনে ! ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অথেতি । উদবৃত্তং গর্কোদ্ধতম্, অনিঙ্গম্ ইন্দ্রভিঙ্গম্ ॥২৩॥

অথেতি । সঞ্চাল্য প্রভ্রুত । সূত্বশ্রুতিং নহমং ॥২৪॥

অথেতি । কুদেবেন্দ্রঃ কুংসিতদেবরাজঃ, ধর্ষয়িষ্যতি আহনিষ্যতি ॥২৫॥

ব্যংক্রান্তেতি । অহং ভূশং ধর্ষণেন ত্বয়ি পদাঘাতেন অমর্ষিতঃ অসহিষ্ণুঃ সন্ দ্বিজক্রহং ব্রাহ্মণজ্যোহিণং ব্যংক্রান্তধর্মমতিক্রান্তত্বাৎ পাপং তং নহমং রুমা ক্রোধেন অহিঃ সর্পো ভবস্বেতি শস্যে, গমনায় গচ্ছতি স্থানে সর্পেতাভিধায় পদাঘাতকরণাদিতি ভাবঃ ॥২৬॥

তত ইতি । দিকৃশব্ধেন অভিহত । দ্বিট তেজো যন্ত তম্ । কর্তব্যমি করিষ্যামি ॥২৭—২৮॥

ভৃগু বলিলেন—‘সেই আমি ব্রহ্মার আদেশে দৈবমোহিত বলবান্ নহষের প্রতিবিধানের জন্ত আপনার নিকট আসিয়াছি ॥২২॥

অতিত্ববুদ্ধি দেবরাজ নহষ অতাই আপনাকে রথে যোজিত করিবে এবং অতাই আমি ব্রহ্মতেজে সেই গর্কোদ্ধত নহষকে ইন্দ্রবশু করিব ॥২৩॥

অতাই আমি আপনার সাক্ষাতে পাপকর্ম্ম অতিত্বশ্রুতি নহষকে ইন্দ্রপদ হইতে বিভ্রষ্ট করিয়া শতক্রতুকে স্বর্গে ইন্দ্ররূপে স্থাপন করিব ॥২৪॥

অন্ত মন্দবুদ্ধি কুংসিত দেবরাজ ঐ নহষ দৈবোপহতচিত্তহ্রনিবন্ধন আত্মনাশের জন্ত চরণদ্বারা আপনাকে আঘাত করিবে ॥২৫॥

আপনাকে পদাঘাত করায় আমি অত্যন্ত অসহিষ্ণু হইয়া ব্রাহ্মণজ্যোহী ও মর্যাদালঙ্ঘনকারী সেই পাপাত্মা নহষকে ক্রোধবশতঃ এইরূপ অভিসম্পাত করিব যে, ‘তুমি সর্প হও’ ॥২৬॥

এবমুক্তস্ত ভৃগুণা মৈত্রাবরুণিরব্যয়ঃ ।

অগস্ত্যঃ পরমশ্রীতো বভূব বিগতজ্বরঃ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্মেহগস্ত্যভৃগুসংবাদে ষড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—ঃ*ঃ—

সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং বৈ স বিপন্নশ্চ কথং বৈ পাতিতো ভুবি ।

কথং চানিন্দ্রতাং প্রাপ্তস্তদ্বান্ বক্তুমহিতি ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । মৈত্রাবরুণিমিত্রাবরুণয়োঃ পুত্রঃ, অব্যয়ঃ অক্ষয়াধ্যবসায়ঃ । বিগতজ্বর-
স্তিরোহিতসস্তাপঃ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে ষড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ*ঃ—

কথমিতি । অনিন্দ্রতামিন্দ্রভিন্নত্বম্ ॥১॥

মহর্ষি ! তাহার পর সকলেই উহাকে ধিকার করিবে, তাহাতে উহার তেজ
নষ্ট হইবে ; তখন আমি আপনার সাক্ষাতেই ঐশ্বর্য্যবলমোহিত ও অতিছবুন্ধি
এই পাপকারী নহষকে ভূতলে নিপাতিত করিব অথবা মুনি ! আপনার
যে রূপ অভিরূচি হয়, আমি তাহাই করিব’ ॥২৭—২৮॥

ভৃগু এইরূপ বলিলে, দৃঢ়াধ্যবসায়ী মিত্রাবরুণনন্দন অগস্ত্য পরম শ্রীতি
লাভ করিলেন এবং সস্তাপশৃঙ্খ হইলেন’ ॥২৯॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নহষ কি প্রকারে বিপদগ্রস্ত হইয়াছিলেন ? কি
প্রকারেই বা ভূতলে পাতিত হইয়াছিলেন ? কোন্ ভাবেই বা ইন্দ্র ভিন্ন
হইয়াছিলেন, সেই সকল আপনি বলুন’ ॥১॥

* ‘...নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘...ষট্পঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং তয়োঃ সংবদতোঃ ক্রিয়ান্তস্ত মহাত্মনঃ ।
 সৰ্ব্বা এব প্রবর্তন্তে যা দিব্যা যাস্চ মাছুষীঃ ॥২॥
 তথৈব দীপদানানি সৰ্বোপকরণানি বৈ ।
 বলিকৰ্ম্ম চ যচ্চাত্তুৎসেকাশ্চ পৃথগ্‌বিধাঃ ॥৩॥
 সৰ্বে তস্য সমুৎপন্ন। দেবেন্দ্রস্য মহাত্মনঃ ।
 দেবলোকে নৃলোকে চ সদাচার। বৃধৈঃ কৃতাঃ ॥৪॥
 তে চেন্দ্রবন্তি রাজেন্দ্র ! ঋধ্যস্তি গৃহমেধিনঃ ।
 ধূপপ্রদানৈর্দীপৈশ্চ নমস্কারৈস্তথৈব চ ॥৫॥
 যথা সিদ্ধস্য চান্নস্য দ্বিজায়াগ্রং প্রদীয়তে ।
 বলয়শ্চ গৃহোদ্দেশে অতঃ প্রীয়ন্তি দেবতাঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ, মাছুষীয়াশ্চ ॥২॥
 তথেন্তি । সৰ্বোপকরণানি সৰ্বোপকরণযুক্তান্নদানানি, উৎসেকাঃ প্রাতঃস্নানাদয়ঃ ॥৩॥
 সৰ্ব ইতি । তস্য নহস্য । বৃধৈঃ শিষ্টৈঃ ॥৪॥
 ত ইতি । তে সদাচারঃ, ঋধ্যস্তি বর্জস্তে ॥৫॥
 যথেন্তি । সিদ্ধস্য পক্শ্যন্নগ্রাং দ্বিজায় ব্রাহ্মণায় প্রদীয়তে ; তচ্চ দ্বিজং প্রীয়তি ; তথা
 গৃহোদ্দেশে ভবনবিশেষপ্রদেশেষু বলয় উপহার অব্যাপি দেবতাভ্যঃ প্রদীয়ন্তে অতস্তাশ্চ দেবতাঃ
 প্রীয়ন্তি প্রীয়ন্তি ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভৃগু ও অগস্ত্য এইরূপ আলাপ করিবার পরেও সেই
 মহাত্মা নহুষের স্বর্গে ও মর্ত্যে প্রচলিত সমস্ত কার্য্যই পূর্ববৎ চলিতে
 থাকিল ॥২॥

দীপদান, সৰ্বোপকরণসম্পন্ন অন্নদান, অন্না যে সকল বলিকৰ্ম্ম তাহা এবং
 নানাবিধ স্নান পূর্বের আয়ই চলিতে থাকিল ॥৩॥

এবং দেবলোকে ও মর্ত্যলোকে শিষ্টজনকৃত যে সকল সদাচার আছে, সে
 সমস্তই সেই দেবরাজ মহাত্মা নহুষের হইতে লাগিল ॥৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই সদাচারগুলি যদি হইতে থাকে, তাহা হইলে গৃহস্থেরা
 উন্নতি লাভ করেন এবং ধূপদান, দীপদান ও দেবতা নমস্কারপ্রভৃতিদ্বারাও
 গৃহস্থেরা সমৃদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥৫॥

(৩) বৎসকাস্চ পৃথগ্‌বিধাঃ—বহু বর্জ ।

(৪) বৃধৈঃ কৃতাঃ—বহু বর্জ । (৫) ঋধ্যস্তে গৃহমেধিনঃ—বহু বর্জ ।

যথা চ গৃহিণস্তোমো ভবেদৈ বলিকৰ্ম্মণি ।
 তথা শতগুণা শ্রীতির্দেবতানাং প্রজায়তে ॥৭॥
 এবং ধূপপ্রদানঞ্চ দীপদানঞ্চ সাধবঃ ।
 প্রয়চ্ছন্তি নমস্কারৈর্যুক্তমাত্মগুণাবহম্ ॥৮॥
 স্নানেনাদ্ভিচ্চ যৎ কৰ্ম্ম ক্রিয়তে বৈ বিপশ্চিতা ।
 নমস্কারপ্রযুক্তেন তেন শ্রীয়ন্তি দেবতাঃ ॥৯॥
 পিতরশ্চ মহাভাগা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।
 গৃহ্যশ্চ দেবতাঃ সৰ্ব্বাঃ শ্রীয়ন্তে বিধিনার্চিতাঃ ॥১০॥
 ইত্যেতাং বুদ্ধিমাত্মায় নহুষঃ স নরেশ্বরঃ ।
 সুরেন্দ্রস্বং মহৎ প্রাপ্য কৃতবানেতদদ্ভুতম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । বলিকৰ্ম্মণ উপহারদানকার্য্যে । তথা বলিকৰ্ম্মণি ॥৭॥
 এবমিতি । যুক্তং শ্রাদ্ধ্যম্, আত্মগুণাবহং নিজোৎকর্ষজনকম্ ॥৮॥
 স্নানেনেতি । অভিজ্ঞলৈঃ, বিপশ্চিতা পণ্ডিতেন । তেন ধূপদীপদানেন ॥৯॥
 পিতর ইতি । গৃহা গৃহস্থিতাঃ ॥১০॥
 ইতীতি । এতাস্মাদৃশীম্, আত্মায়াবলম্ব্য ॥১১॥

মানুষ যেমন পক্ষ অগ্নের অগ্রভাগ ব্রাহ্মণকে দান করে, তাহাতে ব্রাহ্মণ সম্ভষ্ট হন ; তেমন বাড়ীর বিভিন্ন স্থানে দেবগণকে গৃহস্থেরা উপহার দান করে, তাহাতে দেবগণ সম্ভষ্ট হইয়া থাকেন ॥৬॥

উপহার দান করিলে যেমন গৃহস্থের সন্তোষ হয়, তেমন দেবগণকে উপহার দান করিলে দেবগণের তদপেক্ষা শতগুণ সন্তোষ হইয়া থাকে ॥৭॥

এইরূপ সাধুগণ নমস্কারদ্বারা শ্রাদ্ধ্য ও নিজের উৎকর্ষজনক ধূপদান ও দীপদান করিয়া থাকেন ॥৮॥

অভিজ্ঞ লোক জলদ্বারা স্নান করিয়া যে নমস্কার করেন, তাহাতে যেমন দেবতার সম্ভষ্ট হন ; তেমন নমস্কারযুক্ত ধূপদান ও দীপদানদ্বারা দেবতার সম্ভষ্ট হইয়া থাকেন ॥৯॥

মহাত্মা পিতৃগণ, তপোধন ঋষিগণ এবং গৃহস্থিত সমস্ত দেবতা যথাবিধানে অর্চিত হইয়া সন্তোষ লাভ করিয়া থাকেন ॥১০॥

রাজা নহুষ এই প্রকার বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া মহাগৌরবের বিষয় দেব-রাজত্ব প্রাপ্ত হইয়াও এই সকল অদ্ভুত কার্য্য করিয়াছিলেন ॥১১॥

কশ্চচিদ্বথ কালশ্চ ভাগ্যক্ষয় উপস্থিতে ।
 সৰ্বমেতদবজ্জায় কৃতবানিদমীদৃশম্ ॥১২॥
 ততঃ স পরিহীনোহভূৎ সুরেন্দ্রো বলিকৰ্ম্মতঃ ।
 ধূপদীপোদকবিধিং ন যথাবচ্চকার হ ॥১৩॥
 ততোহশ্চ যজ্ঞবিষয়ো রক্ষোভিঃ পর্য্যবধ্যত ।
 তথাগন্ত্যম্মুশিষ্টেষ্ঠং বাহনায়াজুহাব হ ॥১৪॥
 দ্রুতং সরস্বতীকূলাৎ স্ময়মিব মহাবলঃ ।
 ততো ভৃগুমহাতেজা মৈত্রাবরুণিমব্রবীৎ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)
 নিমীলয়স্ব নয়নে জটাং যাবদ্বিশামি তে ।
 স্থাণ্ডীতশ্চ তস্তাথ জটাং প্রাবিশদচ্যুতঃ ॥১৬॥
 ভৃগুঃ স স্মহাতেজাঃ পাতনায় নৃপশ্চ চ ।
 ততঃ স দেবরাট্ প্রাপ্তস্তম্মুশিং বাহনায় বৈ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কশ্চচিদিতি । কালশ্চাতিক্রমে সতীতি শেষঃ । এতদ্বলিদানাদিকং সৰ্বং কার্যম্,
 অবজ্জায় অবজ্জয়া পরিহায় ॥১২॥

তত ইতি । পরিহীনো বিচ্যুতঃ, বলিকৰ্ম্মত উপহারদানকার্য্যাৎ ॥১৩॥

তত ইতি । যজ্ঞশ্চ বিষয়ঃ স্থানম্, পর্য্যবধ্যত ব্যাহৃত । স্ময়ন্ ঈষৎসন্ । মৈত্রাবরুণি-
 মগন্ত্যম্ ॥১৪—১৫॥

নিমীলয়স্বেতি । নয়নে নিমীলয়স্ব মুদ্রয় । অত্থা তব জটাপ্রবেশকালে মম চরণাং ধূলয়ো
 যদি তব নয়নয়োঃ পতেয়ুরিতি ভাবঃ । নৃপশ্চ নহবশ্চ । তমগন্ত্যম্ ॥১৬—১৭॥

তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, ভাগ্যক্ষয় আসিয়া পড়িলে অবজ্জা-
 পূর্বক উক্ত কার্য্য সকল পরিত্যাগ করিয়া এই প্রকার এই কার্য্য করিয়া-
 ছিলেন ॥১২॥

তদনন্তর দেবরাজ নহব, দেবতাপ্রভৃতিকে উপহার দান হইতে বিচ্যুত
 হইলেন এবং যথাবিধানে আর ধূপদান ও দীপদান প্রভৃতি কার্য্য করিতে
 থাকিলেন না ॥১৩॥

তৎপরে রাক্ষসেরা নহবের যজ্ঞস্থান বিধ্বস্ত করিল । তখন মহাবল নহব
 ঈষৎ হাস্ত করিয়াই যেন সরস্বতী নদীর তীর হইতে আপনাকে বহন করাইবার
 জন্ত সৰ্ব্ব ঋষিষ্টেষ্ঠ অগস্ত্যকে আহ্বান করিলেন । তদনন্তর মহাতেজা ভৃগু
 আসিয়া অগস্ত্যকে বলিলেন—॥১৪—১৫॥

ততোহগস্ত্যঃ সুরপতিং বাক্যমাহ বিশাংপতে ! ।
 যোজয়স্বেতি মাং ক্ষিপ্রং কথং দেশং বহামি তে ॥১৮॥
 যত্র বক্ষ্যসি তত্র স্বাং নয়িষ্যামি সুরাধিপ ! ।
 ইত্যুক্তো নহ্ষস্তুেন যোজয়ামাস তং মুনিম্ ॥১৯॥
 ভৃগুস্তস্য জটাস্তস্মৈ বভূব হৃষিতো ভৃশম্ ।
 ন চাপি দর্শনং তস্য চকার স ভৃগুস্তদা ॥২০॥
 বরদানপ্রভাবজ্ঞো নহ্ষস্য মহাত্মনঃ ।
 ন চুকোপ তদাগস্ত্যো যুক্তোহপি নহ্ষেণ বৈ ॥২১॥
 তং তু রাজা প্রতোদেন চোদয়ামাস ভারত ! ।
 ন চুকোপ স ধর্ম্মাত্মা ততঃ পাদেন দেবরাট্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । যোজয়স্ব রথ ইতি শেষঃ । তে ভব রথম্ ॥১৮॥
 যত্রেতি । নয়িষ্যামি নেষ্যামি । তেনাগস্ত্যেন ॥১৯॥
 ভৃগুরিতি । হৃষিত আনন্দিতঃ, নহ্ষপাতনসম্ভাবনাৎ । দর্শনং দর্শনদানম্ ॥২০॥
 বরেতি । ব্রহ্মণো বরদানস্ত প্রভাবং জানাতীতি সঃ । যুক্তো রথে বন্ধঃ ॥২১॥

‘মহর্ষি ! আপনি নয়নযুগল মুজ্জিত করুন ; আমি আপনার জটীর ভিতরে প্রবেশ করিব।’ তাহার পর অগস্ত্য স্থির হইয়া থাকিলেন ; তখন দৃঢ়াধ্যব-
 সায়ী ও মহাতেজা ভৃগু নহ্ষকে নিপাতিত করিবার জন্য অগস্ত্যের জটীর
 ভিতরে প্রবেশ করিলেন । তদনন্তর নহ্ষ আপনাকে বহন করাইবার জন্য
 অগস্ত্যের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১৬—১৭॥

নরনাথ ! তৎপরে অগস্ত্য নহ্ষকে এই কথা বলিলেন—‘রাজা ! আপনি
 সম্বর আমাকে রথসংযুক্ত করুন ; আমি আপনার রথ কোন্ স্থানে লইয়া
 যাইব ? ॥১৮॥

আপনি যেখানে বলিবেন, আমি আপনাকে সেইখানেই লইয়া যাইব।’
 অগস্ত্য এইরূপ বলিলে নহ্ষ তাঁহাকে রথে সংযুক্ত করিলেন ॥১৯॥

তখন অগস্ত্যের জটীর ভিতরে অবস্থিত ভৃগু অত্যন্ত আনন্দিত হইলেন ;
 কিন্তু তিনি তখন নহ্ষকে দর্শন দান করিলেন না ॥২০॥

তখন অগস্ত্য নহ্ষ কর্তৃক রথে সংযোজিত হইয়াও ব্রহ্মার বরদানের প্রভাব
 জানিতেন বলিয়া মহাত্মা নহ্ষের উপরে ক্রুদ্ধ হইলেন না ॥২১॥

অগস্ত্যস্ত তদা ক্রুদ্ধো বাগেনাভ্যহনচ্ছিরঃ ।
 তস্মিন্ শিরস্ত্ৰভিহতে স জটাস্তগতো ভৃগুঃ ॥২৩॥
 শশাপ বলবৎ ক্রুদ্ধো নহ্ষং পাপচেতসম্ ।
 যস্মাৎ পদাহতঃ ক্রোধাচ্ছিরসীমং মহামুনিম্ ॥২৪॥
 তস্মাদাশু মহীং গচ্ছ সর্পো ভূত্বা স্মদুর্মতে ! ।
 ইতু্যক্তঃ স তদা তেন সর্পো ভূত্বা পপাত হ ॥২৫॥ (কলাপকম্)
 অদৃষ্টেনাথ ভৃগুণা ভূতলে ভরতর্ষভ ! ।
 ভৃগুং হি যদি সোহদ্রক্ষ্যন্নহ্ষং পৃথিবীপতে ! ॥২৬॥
 ন চ শক্নোহভবিষ্যদৈ পাতনে তস্ত তেজসা ।
 স তু তৈস্তৈঃ প্রদানৈশ্চ তপোভিনিয়মৈস্তথা ॥২৭॥
 পতিতোহপি মহারাজ ! ভূতলে স্মৃতিমানভূৎ ।
 প্রসাদয়ামাস ভৃগুং শাপান্তো মে ভবেদिति ॥২৮॥ বিশেষকম্

ভারতকৌমুদী

তমিতি । তমগস্ত্যম্, প্রতোদেন কশয়া, চোদয়ামাস প্রেরয়ামাস । অভ্যহনৎ ক্রতগমনায়
 সর্প সর্প ইতু্যক্তা আহতবান্ । বলবৎ সাতিশয়ং ক্রুদ্ধঃ, তস্ত পদাঘাতস্ত নিজাদেহপি পাতা
 দিতি ভাবঃ । হত ইতি কণ্ঠরি ক্ত আৰ্ঘ্যঃ । সর্পো ভূত্বা সর্প সর্প ইতু্যক্তাহুসারাৎ ॥২২—২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কথমিতি ॥১—২॥ বৎসকাঃ পুত্রাদেক্ষাদিকোৎসবাঃ । “বৎসঃ পুত্রাদিকোৎসবে” ইতি
 মেদিনী ॥৩—৫॥ গ্রহায় অতিথয়ে ॥৬—২৩॥ পদা হতঃ পাদেন হতবানসি ॥২৪—৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সম্প্রাপ্তিভিত্তিমোহধ্যায়ঃ ॥৮৭॥

ভরতনন্দন ! কিন্তু নহ্ষ কশাঘারা আঘাত করিয়া করিয়া অগস্ত্যকে
 চালাইতে লাগিলেন ; তাহাতেও ধর্ম্মাত্মা অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইলেন না । তাহার
 পর দেবরাজ নহ্ষ ক্রুদ্ধ হইয়া ‘সর্প সর্প’ (যাও যাও) বলিয়া বাম পাদদ্বারা
 অগস্ত্যের মস্তকের উপরে আঘাত করিলেন । তখন সেই মস্তক আহত হইলে
 অগস্ত্যেরই জটীর অন্তর্গত ভৃগু অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া পাপাত্মা নহ্ষকে অভি-
 সম্পাত করিলেন—‘অতি দুর্মতি ! যেহেতু তুই ক্রোধবশতঃ (সর্প সর্প বলিয়া)
 এই মহর্ষির মস্তকে পদাঘাত করিয়াছিস্, সেই হেতু তুই সত্ত্বরই সর্প হইয়া
 ভূতলে গমন কর । ভৃগু এইরূপ বলিলে, নহ্ষ তখনই সর্প হইয়া ভূতলে
 পতিত হইলেন ॥২২—২৫॥

ততোহগস্ত্যঃ কৃপাবিষ্টঃ প্রাসাদয়ত তং ভৃগুম্ ।

শাপাস্ত্যার্থং মহারাজ ! স চ প্রাদাৎ কৃপাস্থিতঃ ॥২৯॥

ভৃগুরুবাচ ।

রাজা যুধিষ্ঠিরো নাম ভবিষ্যতি কুলোদ্ধহঃ ।

স হ্যং মোক্ষয়িতা শাপাদিত্যুক্তান্তরধীয়ত ॥৩০॥

অগস্ত্যোহপি মহাতেজাঃ কৃত্বা কার্যং শতক্রতোঃ ।

স্বগাম্রমপদং প্রায়াৎ পূজ্যমানো দ্বিজাতিভিঃ ॥৩১॥

নহুষোহপি হুয়া রাজংস্তস্মাচ্চাপাৎ সমুদ্ধতঃ ।

জগাম ব্রহ্মভবনং পশ্চতস্তে জনাধিপ ! ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

অদৃষ্টেনেতি । অদৃষ্টেন ক্ষত্রীকৃতনিজশরীরস্তাগস্ত্যজটাভিরাবৃত্ত্বাৎ, অবীক্ষিতেন ভৃগুণা ভূতলে নহষঃ পাতিত ইতি শেষঃ । প্রদানৈধূপদীপাদীনাম্, স্মৃতিমান্ পূর্ববৃত্তান্তস্মরণ-বান্ ॥২৬—২৮॥

তত ইতি । প্রাদাৎ নিজশাপাস্তবরমিতি শেষঃ ॥২৯॥

রাজেতি । কুলোদ্ধহন্তবৈব বংশশ্রেষ্ঠঃ ॥৩০॥

অগস্ত্য ইতি । কার্যং পুনরপি স্বর্গীয়রাজত্বপ্রাপ্তিরূপং প্রয়োজনম্ ॥৩১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । নহষ ভৃগুকে দেখিতে পান নাই বলিয়াই ভৃগু নহষকে ভূতলে নিপাতিত করিতে পারিয়াছিলেন । রাজা ! নহষ যদি ভৃগুকে দেখিতে পাইতেন তাহা হইলে, নহষের তেজে লুপ্ত শক্তি হইয়া ভৃগু নহষকে নিপাতিত করিতে সমর্থ হইতেন না । মহারাজ ! নহষ ভূতলে নিপাতিত হইয়াও পূর্বকৃত সেই সেই ধূপদীপদান প্রভৃতি সংকার্য্য এবং তপস্তা ও নিয়মের ফলে চিরদিন পূর্ব বৃত্তান্ত সকল স্মরণ করিতেন । সে যাহা হউক, তৎকালে নহষ বিশেষ অহুনয়দ্বারা প্রসন্ন করিয়া ভৃগুকে বলিলেন—‘আমার অভিশাপের যেন শেষ হয়’ ॥২৬—২৮॥

মহারাজ ! তাহার পর অগস্ত্য কৃপাবিষ্ট হইয়া সেই শাপের অবসান করাইবার জন্ত ভৃগুকে প্রসন্ন করিলেন ; ভৃগুও কৃপাস্থিত হইয়া নহষকে শাপাব-সানের বর দিলেন ॥২৯॥

ভৃগু বলিলেন—‘নহষ ! তোমার বংশে যুধিষ্ঠির নামে এক রাজা হইবেন ; তিনি তোমাকে শাপ হইতে মুক্ত করিবেন’ এই কথা বলিয়া ভৃগু অন্তর্হিত হইলেন ॥৩০॥

মহাতেজা অগস্ত্যও ইন্দ্রের কার্য্য সাধন করিয়া, ব্রাহ্মণগণকর্তৃক পূজিত হইতে থাকিয়া, নিজের আশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥৩১॥

তদা স পাতয়িষ্মা তং নহ্ষং ভূতলে ভৃগুঃ ।
 জগাম ব্রহ্মভবনং ব্রহ্মণে চ শ্রবেদয়ৎ ॥৩৩॥
 ততঃ শক্রং সগানায়্য দেবানাহ পিতামহঃ ।
 বরদানাম্মম সুরাঃ ! নহ্ষো রাজ্যমাণুবান্ ॥৩৪॥
 স চাগস্ত্যেন ক্রুদ্ধেন ভ্রংশিতো ভূতলং গতঃ ।
 ন চ শক্যং বিনা রাজ্ঞা সুরা ! বর্তয়িতুং কচিৎ ॥৩৫॥
 তস্মাদয়ং পুনঃ শক্ৰো দেবরাজ্যেহভিষিচ্যতাম্ ।
 এবং সম্ভাষমাণস্তু দেবাঃ পার্থ ! পিতামহম্ ॥৩৬॥
 এবমস্থিতি সংক্ৰন্টাঃ প্রভ্যচুস্তং নরাধিপ ! ।
 সোহভিষিক্তো ভগবতা দেবরাজ্যে চ বাসবঃ ॥৩৭॥
 ব্রহ্মণা রাজশার্দূল ! যথাপূর্বং ব্যরোচত ।
 এবমেতৎ পুরা ব্রুতং নহ্ষস্য ব্যতিক্রমাৎ ॥৩৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

নহ্ষ ইতি । সমুদ্ভূতো বনবাসকালে মোচিতঃ ॥৩২॥
 তদেতি । শ্রবেদয়ৎ নহ্ষপাতন বৃত্তান্তমিতি শেষঃ ॥৩৩॥
 তত ইতি । পিতামহো ব্রহ্মা । রাজ্যং স্বর্গীয়ং রাজত্বম্ ॥৩৪॥
 স ইতি । সুরাঃ ! হে দেবাঃ ! যুগ্মাভিবর্তয়িতুং জীবনযাত্রাং নির্বাহয়িতুম্ ॥৩৫॥
 তস্মাদিতি । সম্ভাষমাণং ক্রবন্তম্ । বাসব ইন্দ্রঃ । ব্রুতং জাতম্, ব্যতিক্রমাৎ পূজ্যমধ্যাক্ষ-
 লজ্ঞনাৎ ॥৩৬—৩৮॥

নরনাথ রাজা ! নহ্ষকেও তুমি (বনবাসকালে) সেই শাপ হইতে মুক্ত
 করিয়াছিলে এবং তোমার সাক্ষাতেই নহ্ষ তখন ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া-
 ছিলেন ॥৩২॥

তখন ভৃগু নহ্ষকে ভূতলে নিপাতিত করিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন
 এবং ব্রহ্মাকে সেই বৃত্তান্ত জানাইলেন ॥৩৩॥

তাহার পর ব্রহ্মা ইন্দ্রকে আনাইয়া দেবগণকে বলিলেন—‘দেবগণ ! আমার
 বরদানের ফলে নহ্ষ স্বর্গলোকে রাজত্ব লাভ করিয়াছিল ॥৩৪॥

কিন্তু অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইয়া সেই নহ্ষকে স্বর্গচ্যুত করিয়াছেন ; তাহাতে
 নহ্ষও ভূতলে গিয়াছে । দেবগণ ! রাজা না থাকিলে কখনও তোমরা সূখে
 জীবনযাত্রা নির্বাহ করিতে পারিবে না ॥৩৫॥

অতএব পুনরায় তোমরা এই ইন্দ্রকে দেবরাজ্যে অভিষিক্ত কর ।’ পৃথা-
 নন্দন ! নরনাথ ! ব্রহ্মা এইরূপ বলিতে লাগিলে দেবতারা সমুদ্র হইয়া,

স চ তৈরেব সংসিক্তো নহুযঃ কৰ্ম্মভিঃ পুনঃ ।
 তস্মাদ্দীপাঃ প্রদাতব্যাঃ সাযং বৈ গৃহমেধিভিঃ ॥৩৯॥
 দিব্যং চক্ষুরবাণোতি প্রেত্য দীপশ্চ দায়কঃ ।
 পূৰ্ণচন্দ্রপ্রতীকাশা দীপদাশ্চ ভবন্ত্যত ॥৪০॥
 যাবদগ্নিনিমেষাণি জ্বলন্তে তাবতীঃ সমাঃ ।
 রূপবান্ বলবাংশ্চাপি নরো ভবতি দীপদঃ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নহুষোপাখ্যানে সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

স ইতি । তৈর্দীপদানাদিভিঃ, সংসিক্তঃ পূৰ্ব্ববৃত্তান্তস্মরণাৎ কৰ্ম্মণাং সফলতাং প্রাপ্তঃ ॥৩৯॥
 দিব্যমিতি । প্রেত্য পরলোকে । দীপদাঃ সাযং দীপদানকর্ত্তারঃ ॥৪০॥
 যাবদিতি । জ্বলন্তে তদন্তদীপাঃ, সমা বৎসরান্ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

তাঁহাকে বলিলেন—‘এইরূপই হউক’ । তদনন্তর ভগবান্ ব্রহ্মা ইন্দ্রকে দেবরাজ্যে অভিষিক্ত করিলে, তিনি পূৰ্ব্বের গ্নায় শোভা পাইতে লাগিলেন । রাজশ্রেষ্ঠ ! পূৰ্ব্বকালে পূজনীয় ব্যক্তির গৌরব লজ্জন করায় নহুষের এইরূপ ঘটনা ঘটিয়াছিল ॥৩৬—৩৮॥

সেই নহুষও সেই দীপদানপ্রভৃতি কৰ্ম্মের ফলে সিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন ;
 অতএব সন্ধ্যাকালে দীপদান করা গৃহস্থগণের কৰ্ত্তব্য ॥৩৯॥

দীপদাতা মানুষ, পরলোকে যাইয়া দিব্যচক্ষু লাভ করে এবং দীপদাতা
 লোকেইহলোকে পূৰ্ণচন্দ্রের তুল্য রূপবান্ হয় ॥৪০॥

দীপ চক্ষুর যত নিমেষকাল প্রজ্জলিত থাকে, দীপদাতা মানুষ তত বৎসর
 রূপবান্ ও বলবান্ হয়’ ॥৪১॥

* ‘...শততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—❀—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণস্থানি যে মন্দা হরন্তি পুরুষর্ষভ ! ।
নৃশংসকারিণো মূঢ়াঃ ক তে গচ্ছন্তি মানবাঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
চাণ্ডালস্ত চ সংবাদং ক্ষত্রবক্কৌশচ ভারত ! ॥২॥

রাজন্য উবাচ ।

বৃদ্ধরূপোহসি চাণ্ডাল ! বালবচ বিচেষ্টসে ।
ঋথরাগাং রজঃসেবী কস্মাদুদ্বিজসে গবাম্ ॥৩॥
সাদুভির্গাহিতং কৰ্ম চাণ্ডালস্ত বিধীয়তে ।
কস্মাদ্গোরজসা ধ্বস্তমপাং কুণ্ডে নিষিঞ্চসি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণস্ত স্থানি ধনানি, মন্দা দুৰ্ভগাঃ । নৃশংসকারিণো নিষ্ঠুরব্যবহারিণঃ ॥১॥

অত্রেতি । ক্ষত্রবক্কৌশিকক্রিয়স্ত ॥২॥

বৃদ্ধেতি । ঋথরাগাং কুকুরগর্জভানাম্, রজঃসেবী সৰ্বদা তৎসাহচর্যাং তৎপদধূলিসংপৃক্তং,
গবাং রজসেতি শেবঃ ॥৩॥

সাদুভিরিতি । ধ্বস্তমাবৃতং দেহম্, নিষিঞ্চসি প্রক্ষালয়সি ॥৪॥

বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ ! যে সকল মন্দভাগ্য, নিষ্ঠুর কার্য্যকারী ও
মূঢ় মানব ব্রাহ্মণের ধন হরণ করে, তাহারা কোথায় যায় ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও বৃদ্ধেরা কোন নিকৃষ্ট ক্রিয়
এবং কোন চাণ্ডালের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

কত্রিয় বলিলেন—‘চাণ্ডাল ! তুমি বৃদ্ধ হইয়াছ, অথচ বালকের স্থায় কার্য্য
করিতেছ । কারণ, তুমি সৰ্বদাই কুকুর ও গর্জভের পদধূলির সেবা করিয়া
থাক ; তবে কেন এখন গোগণের পদধূলির ভয় করিতেছ ॥৩॥

সাদুবিগর্হিত কৰ্ম্মই চাণ্ডালের পক্ষে বিহিত আছে ; সে বাহা হউক, তুমি
তোমার গোখলিবাগু দেহটাকে জলকুণ্ডে প্রক্ষালন করিতেছ কেন ?’ ॥৪॥

চাণ্ডাল উবাচ ।

ব্রাহ্মণস্ত গবাং রাজন্ ! হ্রিয়তীনাং রজঃ পুরা ।
 সোমমুচ্ছংসয়ামাস তং সোমং যেহপিবন্ দ্বিজাঃ ॥৫॥
 দীক্ষিতশ্চ স রাজাপি ক্ষিপ্ৰং নরকমাশিশং ।
 সহ তৈর্ধাজকৈঃ সর্বৈর্ব্রহ্মস্মপজীব্য তৎ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 যেহপি তত্রাপিবন্ ক্ষীরং দ্ব্যতং দধি চ মানবাঃ ।
 ব্রাহ্মণাঃ সহরাজ্ঞাঃ সর্বৈ নরকমাশিশন্ ॥৭॥
 জন্ম স্তাঃ পয়সা পুত্রাংস্তথা পৌত্রান্ বিধুস্বতীঃ ।
 পশূনবেক্ষমাণাশ্চ সাধুরতেন দম্পতী ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণশ্চেতি । হ্রিয়তীনাং কেনাপি রাজা কেনাপি হ্রিয়মাণানাম্, সোমং সোমরসম্, উচ্ছংসয়ামাস পতনেন দুষয়ামাস । উপজীব্য আশ্রিত্য ॥৫—৬॥

য ইতি । ক্ষীরং তাসাং গবাং দুগ্ধম্ । সহরাজ্ঞাঃ ক্ষত্রিয়ৈঃ সহ ॥৭॥

জন্মুরিতি । তা গাবঃ, অত্ৰান্ পশূনবেক্ষমাণা নিজবৎসান্ নিজস্বামিনকানবেক্ষমাণা ইতি শেষঃ, বিধুস্বতীঃ বৎসস্বামিবিয়োগদুঃখেন গাত্রাণ কম্পয়ন্ত্যঃ সত্যঃ, পয়সা নিজনিজদুঃখেন,

ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণশ্চানীতি ॥১—২॥ রজঃসেবী রজোঙষ্ঠিতঃ ॥৩॥ গোরজসা গোপরাগেণ, যথা পুষ্পস্ত পরাগো রজঃকণ্ডদান্দোলনে পরিতঃ প্রসর্পতি এবং প্রচলন্ত্য ধেনোরুধসঃ সকাশাৎ প্রসরন্ত্যঃ ক্ষীরবিপ্লবোহত্র পরাগপর্যায়েণ রজঃপদেনোচ্যন্তে । তথা চ মেদিনী—“রজঃ ক্লীবং গুণাস্তরে । আর্ভবে চ পরাগে চ রেণুমাत्रে চ দৃশ্যতে ॥” ইতি । ধ্বস্তং ব্যাপ্তং শরীরমিতি শেষঃ । বিপ্লুগাত্রো-
 নাপি ব্রাহ্মণেন দেহস্নিগ্ধত্বং বা ভূদিত্তি ভাবঃ ॥৪॥ হ্রিয়তীনাং গোত্রহে কেনচিত্রাজ্ঞা হ্রিয়-
 মাণানাং রজঃ ক্ষীরং কৰ্ত্ব মার্গস্ববল্লীকৃপং সোমমুচ্ছংসয়ামাস নাশিতবৎ ॥৫—৬॥ তত্র

চাণ্ডাল বলিল—‘রাজা ! পূর্বকালে রাজসেবিত কোন লোকেরা এক ব্রাহ্মণের কতকগুলি গরু হরণ করিয়া লইয়া যাইতেছিলে, তখন সেই গরু-
 গুলির চরধূলি পতিত হইয়া নিকটস্থ সোমরসকে দূষিত করে ; ক্রমে যে সকল ব্রাহ্মণ এবং যজ্ঞে দীক্ষিত যে রাজা সেই সোমরস পান করেন ; সেই সমস্ত যাজক ব্রাহ্মণের সহিত সেই রাজা সেই ব্রাহ্মণের ধন (ব্রাহ্মণের গরুর পদধূলি) গ্রহণ করায় নরকে প্রবেশ করিয়াছিলেন ॥৫—৬॥

এমন কি, যে সকল ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়প্রভৃতি মাছুষ সেই গোহরণকারীদের গৃহেও সেই গরুগুলির দুগ্ধ দধি ও দ্ব্যত পান করিয়াছিল ; তাহারা সকলেও নরকে প্রবেশ করিয়াছিল ॥৭॥

অহং তত্রাবসং রাজন্ ! ব্রহ্মচারী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 তামাং মে রজসা ধ্বস্তং ভৈক্ষ্যমাসীন্নরাধিপ ! ॥৯॥
 চাণালোহং ততো রাজন্ ! ভুক্ত্বা তদভবং নৃপ ! ।
 ব্রহ্মস্বহারী চ নৃপঃ সোহপ্রতিষ্ঠাং গতিং যযৌ ॥১০॥
 তস্মাক্ষরেম বিপ্রস্বং কদাচিদপি কিঞ্চন ।
 ব্রহ্মস্বং রজসা ধ্বস্তং ভুক্ত্বা মাং পশ্য যাদৃশম্ ॥১১॥
 তস্মাৎ সোমোহ্যপ্যবিক্রেয়ঃ পুরুষেণ বিপশ্চিতা ।
 বিক্রয়ং স্থিহ সোমশ্চ গর্হয়ন্তি মনৌষিণঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

গোহর্ষুণাং পুত্রান্ পৌত্রান্ দম্পতী ত্রীপুরুষৌ চ সাধুর্তেন সন্যবহারেণৈব, জন্মুঃ হরণপাপেন নাশয়ামাস্বঃ ॥৮॥

অহমিতি । তাসাম্ অপহৃতানাং গবাম্, রজসা ধূল্যা, মে ভৈক্ষ্যং ভিক্ষালব্ধং তণ্ডুলাদিকং ধ্বস্তং দূষিতমাণীং ॥৯॥

চাণাল ইতি । তষ্টৈক্ষ্যম্ । অপ্রতিষ্ঠাং সর্বত্রৈবাস্থায়িনীম্ ॥১০॥

তস্মাদিতি । ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণশ্চ স্বানি গাবস্তাসাম্ রজসা ধূল্যা ধ্বস্তং দূষিতমন্নং ভুক্ত্বা যাদৃশং জাতং চাণালীভূতং মাং পশ্য ॥১১॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ প্রাপ্তক্সসোমবিক্রয়িব্রাহ্মণানাং নরকপাতশ্রবণাৎ ॥১২॥

এবং সেই অপহৃত গোগণ, অশ্ব পশুগণকে সে স্থানে দেখিতে থাকিয়া, নিজেদের বৎসগণকে ও স্বামীকে দেখিতে না পাইয়া শোকে দেহ কর্শ্বিত করিতে থাকিয়া সম্ভাবে দুষ্কৃত্যে সেই হরণকারীদের পুত্র, পৌত্র, ত্রী ও পুরুষগণকে ব্রহ্মস্ব হরণপাপের ফলে বিনাশ করিয়াছিল ॥৮॥

নরনাথ রাজা ! আমি পূর্বজন্মে সেই স্থানে ব্রহ্মচারী ও জিতেন্দ্রিয় অবস্থায় বাস করিতাম ; কিন্তু একদা সেই অপহৃত গরুগুলির ধূলিতে আমার ভিক্ষালব্ধ তণ্ডুল দূষিত হইয়াছিল ॥৯॥

নরনাথ রাজা ! তাহার পর আমি সেই ভিক্ষালব্ধ তণ্ডুলের অন্ন ভোজন করিয়া ইহজন্মে চণ্ডাল হইয়াছি এবং ব্রহ্মস্বহারী সেই রাজাও সর্বত্র অস্থির-গতি প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥১০॥

অতএব মানুষ কোন সময়ে ব্রাহ্মণের কোন ধনই হরণ করিবে না । কারণ, রাজা ! ব্রাহ্মণের গরুর পদধূলি সংযোগনিবন্ধন দূষিত অন্ন ভোজন করিয়া আমি যেরূপ হইয়াছি, তাহা আপনি দেখুন ॥১১॥

যে চৈনং ক্রীণতে তাত ! যে'চ বিক্রীণতে জনাঃ ।

তে তু বৈবস্বতং প্রাপ্য রৌরবং যাস্তি সর্বশঃ ॥১৩॥

সোমন্তু রজসা ধ্বস্তং বিক্রীণন্ বিধিপূর্বকম্ ।

শ্রোত্রিয়ে বান্ধুযী ভূত্বা ন চিরং স বিনশ্যতি ॥১৪॥

নরকং ত্রিংশতং প্রাপ্য শ্ববিষ্ঠামুপজীবতি ।

শ্চৰ্য্যামভিমানঞ্চ সখিদারে চ বিপ্লবম্ ॥১৫॥

তুলয়া ধারয়ন্ ধৰ্ম্মমভিমান্যতিরিচ্যতে ।

শ্বানং বৈ পাপিনং পশ্য বিবর্ণং হরিণং কৃশম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

য ইতি । এনং সোমম্ । বৈবস্বতং যমলোকম্ ॥১৩॥

সোমমিতি । রজসা গোপদধূল্যা, ধ্বস্তং দূষিতম্ । বান্ধুযী বন্ধিজীবী ॥১৪॥

নরকমিতি । শ্ববিষ্ঠাঃ কুকুরপুত্রীষম্ । শ্চৰ্য্যাং কুকুরেণ সহ ভ্রমণং বিপ্লবং সঙ্কমম্, কুর্ম্মিতি শেষঃ, তুলয়া ধৰ্ম্মং ধারয়ন্ ধৰ্ম্মেণ পাপক্ষয়ার্থং পাপসমপরিমাণেন ধৰ্ম্মং কুর্ম্মন, অভিমানী ধৰ্ম্মাদিনা গৰ্ব্বিতস্ত জনঃ, অতিরিচ্যতে সাধারণপাপাদতিরিক্তপাপভাগ্ ভবতি । শ্চৰ্য্যায়াং দোষহেতুং দর্শয়তি শ্বানমিতি । হরিণং পাতুরবর্ণম্ ॥১৫—১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

গোহৰ্তৃণাং পুরে ॥১৩॥ তা হতা গাবো বিধুশতীঃ স্বশ্বশ্বামিবংসবিরোগার্গ্যা শরীরং কম্পয়ন্ত্যঃ পটৈঃ পীতেন স্বপয়সা তেষাং পুত্রপোত্ৰান্ দম্পতী চ জঘ্নুঃ সন্তোহল্লায়ুষশ্চক্রুঃ ॥১৪॥ তত্র দেশে কালে চ ॥১২—১১॥ প্রসঙ্গাৎ সোমবিক্রয়ং নিন্দতি—তন্মাদিতি ॥১২॥ এনং ব্রহ্মস্বশ্চ ॥১৩॥ চিরং ন বিনশ্যতীতি ন অপি তু চিরং নরকবাসান্নশ্যত্যেব ॥১৪॥ শ্চৰ্য্যাং নীচসেবাম্ ॥১৫॥ শ্চৰ্য্যাদিত্রয়ং তুলয়া ধারয়ন্ত্বল্যং মৰ্ম্মানোহভিমানী ধৰ্ম্মমতিক্রম্য রিচ্যতে-

অভিজ্ঞ মানুয পূর্বোক্ত দোষহেতু সোমবিক্রয়ও করিবেন না । কারণ, পণ্ডিতেরা সোমবিক্রয়ের নিন্দা করিয়া থাকেন ॥১২॥

বাবা! যে সকল লোক সোমবিক্রয় করে কিংবা যাহারা সোম ক্রয় করিয়া থাকে, তাহারা সকলেই যমলোকে যাইয়া রৌরবনরকে গমন করে ॥১৩॥

বেদবিদ্ ব্রাহ্মণ গোপদধূলি দূষিত সোমবিক্রয় করিয়া কিংবা যথাবিধানে বৃদ্ধিজীবী (শুদখোর) হইয়া অচিরকাল মধ্যেই বিনষ্ট হন ॥১৪॥

এবং তিনি ত্রিংশৎপ্রকার নরকে যাইয়া কুকুরের বিষ্ঠা ভোজন করিয়া জীবন ধারণ করেন । কুকুর লইয়া বিচরণ, ধনপ্রভৃতির গৰ্ব্ব, সখিভাৰ্য্যায়

(১৫) নরকং ত্রিংশতং প্রাপ...বৎ ।

অভিমানেন মাং পশ্য পাপাং গতিমুপাগতম্ ।
 অহং বৈ বিপুলে তাত ! কূলে ধনসমস্বিতে ॥১৭॥
 অন্তশ্চিন্ জ্ঞানি বিভো ! জ্ঞানবিজ্ঞানপারগঃ ।
 অভবং তত্র জানানো হেতান্ দোষান্মদাং সদা ॥১৮॥
 সংরক্ত এব ভূতানাং পৃষ্ঠমাংসমভক্ষয়ম্ ।
 মোহহং তেন চ বৃত্তেন ভোজনেন চ তেন বৈ ॥১৯॥
 ইমামবস্থাং সম্প্রাপ্তঃ পশ্য কালশ্চ পর্য্যায়ম্ ।
 আদীপ্তমিব চেলাস্তং ভ্রমরৈরিব চাঙ্গিতম্ ॥২০॥ (কলাপকম্)
 ধাবমানং স্রসংরক্তং পশ্য মাং রজসাস্বিতম্ ।
 স্বাধ্যাত্যৈস্ত মহৎ পাপং হরন্তি গৃহমেধিনঃ ।
 দানৈঃ পৃথগ্ বিধৈশ্চাপি যথা প্রাহ্মণীষিণঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । পাপাং গতিমবস্থাং চাণ্ডালত্বাৎ । অন্তশ্চিন্ পূর্বাশ্চিন্ । সংরক্ত উদ্ধতঃ, বৃত্তেন কার্ঘ্যেণ আদীপ্তং জলিতম্, চেলাস্তং বস্ত্রাঞ্চলম্, অঙ্গিতং দষ্টমিব মাং পশ্য ॥১৭—২০॥

ধাবেতি । ধাবমানমর্থাচ্ছিন্যাস্যধাবন্তম্, স্রসংরক্তম্ অত্যবোদ্ধমযুক্তম্, স্বাধ্যাত্যৈর্বেদপাঠৈঃ, হরন্তি নাশয়ন্তি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥

গমন এবং পাপের সমান পরিমাণে ধর্ম করিয়া মানুষ ধাত্মিকত্বাভিমানী হইয়া অতিরিক্ত পাপভাগী হয় । রাজা ! বিবর্ণ ও পাণ্ডুর বর্ণ কৃশদেহ পাপিষ্ঠ কুকূর্‌গণকে আপনি দর্শন করুন ॥১৫—১৬॥

রাজা ! দেখুন, আমি অভিমানবশতঃ এই পাপিষ্ঠ চাণ্ডালাবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছি । স্বাভা ! রাজা ! আমি পূর্বজন্মে বিশাল ও ধনী বংশে জন্মিয়া জ্ঞান ও বিজ্ঞানের পারগামী হইয়াছিলাম । তখন আমি এই সমস্ত দোষ জানিয়াও সর্বদা গর্ববশতঃ উদ্ধত হইয়া প্রাণিগণের পৃষ্ঠমাংস ভক্ষণ করিতাম । সেই ব্যাপারে এবং সেই ভোজনে সেই আমিই এই অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছি । অগ্নি-জলিত বস্ত্রাস্তের দ্বারা এবং ভ্রমরদংশনে পীড়িত মানুষের দ্বারা স্বজাতি হুঃখে ছুঃখিত আমাকে দর্শন করুন এবং কালের বিপর্যায় দেখুন ॥১৭—২০॥

রাজা ! দেখুন, আমি ধূলিযুক্ত দেহে অত্যন্ত উত্তমের সহিত অর্থার্জনের জন্য ধাবিত হইতেছি । জ্ঞানীরা বলেন যে, গৃহস্থেরা বেদপাঠ ও নানাবিধ দানদ্বারা মহাপাপ নাশ করিয়া থাকেন ॥২১॥

(১৭) অভিমানেন ভূতানামিমাং গতিমুপাগতম্...পি বক্ত বর্জ ।

(২০) আদীপ্তমিব চেলাস্তং...বক্ত বর্জ ।

তথা পাপকৃতং বিপ্রমাশ্রমস্থং মহীপতে ! ।
 সর্বসঙ্গবিনিমুক্তং ছন্দাংস্ত্যক্তারয়ন্ত্যত ॥২২॥
 অহং হি পাপযোন্ত্যং বৈ প্রসূতঃ কত্রিয়র্ষভ ! ।
 নিশ্চয়ং নাধিগচ্ছামি কথং মুচ্যেয়মিত্যত ॥২৩॥
 জাতিশ্রয়স্বকং মম কেনচিৎ পূর্বকশ্মণা ।
 শুভেন যেন মোক্ষং বৈ প্রাপ্তু মিচ্ছাম্যহং নৃপ ! ॥২৪॥
 স্বমিমং সম্প্রপন্নায় সংশয়ং ক্রহি পৃচ্ছতে ।
 চাণ্ডালস্ত্বাৎ কথমহং মুচ্যেয়মিতি সত্তম ! ॥২৫॥
 রাজশ্চ উবাচ ।
 চাণ্ডাল ! প্রতিজানীহি যেন মোক্ষমবাপ্যসি ।
 ব্রাহ্মণার্থে তাজন্ প্রাণান্ গতিমিচ্ছামবাপ্যসি ॥২৬॥
 দত্তা শরীরং ক্রব্যাত্ত্যো রণাগ্নৌ দ্বিজহেতুকন্ ।
 হুত্বা প্রাণান্ প্রমোক্ষন্তে নান্যথা মোক্ষমহসি ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

তথ্যেতি । ছন্দাংসি অধীতবেদাঃ, উক্তারয়ন্তি পাপাৎ ॥২২॥
 অহমিতি । প্রসূত উৎপাদিতঃ । মুচ্যেয়ং চাণ্ডালভাবাৎ ॥২৩॥
 জাতীতি । জাতিং পূর্বজস্য শ্রবতীতি জাতিশ্রয়স্তত্ত্বভাবস্তৎ ॥২৪॥
 তমিতি । সম্প্রপন্নায় শরণাগতায়, সংশয়ং সংশয়বিষয়ম্ ॥২৫॥
 চাণ্ডালেতি । প্রতিজানীহি সত্যমিদমবগচ্ছ ॥২৬॥

রাজা । ব্রাহ্মণ পাপ করিয়া, আশ্রমে থাকিয়া সর্বসঙ্গবিনিমুক্ত অবস্থায় বেদপাঠ করিতে থাকিলে, সেই বেদই তাঁহাকে পাপ হইতে উদ্ধার করে ॥২২॥

কত্রিয়শ্চেষ্ট ! আমি চাণ্ডালযোনিতে উৎপন্ন হইয়াছি । কিপ্রকারে এই চাণ্ডালভাবে হইতে মুক্ত হইব, তাহার নিশ্চিত উপায় বুঝিতেছি না ॥২৩॥

রাজা ! পূর্বজস্কৃত কোন শুভ কর্মের ফলে, আমার জাতিশ্রয় আছে ; যাহার ফলে আমি মুক্তি লাভ করিতে ইচ্ছা করি ॥২৪॥

সাধুশ্চেষ্ট ! আমি আপনার শরণাগত হইতেছি এবং এই প্রস্ন করিতেছি ; আপনি আমার এই সন্ধিক বিষয় বলুন, আমি কিপ্রকারে এই চাণ্ডালভাব হইতে মুক্ত হইব ?' ॥২৫॥

কত্রিয় বলিলেন—‘চণ্ডাল ! তুমি যাহাতে মুক্তিলাভ করিবে, তাহা নিশ্চিত-রূপে অবগত হও । তুমি ব্রাহ্মণের জন্ত প্রাণত্যাগ করিয়া অতীষ্ট গতি লাভ করিবে ॥২৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যক্তঃ স তদা তেন ব্রহ্মস্বার্থে পরন্তপ ! ।

হুত্বা রণমুখে প্রাণান্ গতিমিচ্ছামবাণ হ ॥২৮॥

তস্মাদ্রক্ষ্যং স্বয়া পুত্র ! ব্রহ্মস্বং ভরতর্ষভ ! ।

যদীচ্ছসি মহাবাহো ! শাস্ত্বতীং গতিমাত্মনঃ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-
পর্বণি দানধর্ম্মে রাজ্ঞ্যচাণ্ডালসংবাদেহষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

দেহেতি । ক্রব্যান্ত্যো মাংসভোজিত্যো জন্তভ্যঃ । প্রমোক্ষো ভবেৎ ॥২৭॥

ইতীতি । ব্রহ্মস্বার্থে ব্রাহ্মণধনরক্ষার্থে । হুত্বা দত্ত্বা ॥২৮॥

তস্মাদিতি । রক্ষ্যং ন পুনর্হাৰ্য্যম্ । শাস্ত্বতীং চিরন্তনীয়, স্বর্গে গতিম্ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদিক্কান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে অষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতিরিক্তো ভবতি, অভিমানী ইতরদ্ব্যপেক্ষয়া অত্যন্তং পাপীত্যর্থঃ ॥১৬—১৮॥ ভূতানামুপরি
সদা সংরক্ত এব কুপিত এবোত্যর্থঃ ॥১৯॥ ভ্রমরৈস্তীক্ষ্ণতুণ্ডৈরদ্যমানমিব চেলান্তবদহমানমিব
ক্রিষ্টন্তং মাং পশু ৭২০—২৮॥ রক্ষ্যমেব ন তু ভক্ষ্যম্ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৮॥

তুমি যুদ্ধানলে ব্রাহ্মণেব জন্ত মাংসভোজী জন্তুগণকে শরীর দান ও প্রাণ
বিসর্জন করিয়া এই চাণ্ডালভাব হইতে মুক্তি লাভ করিবে ; কিন্তু অশ্রু প্রকাবে
মুক্তি পাইবে না' ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শত্রুসন্তাপক যুদ্ধিষ্ঠিব ! সেই ক্ষত্রিয় তখন এইরূপ বলিলে,
সেই চণ্ডাল, যথাসময়ে কোন ব্রাহ্মণের ধন রক্ষা করিবার জন্ত যুদ্ধে প্রাণ ত্যাগ
করিয়া অভীষ্ট গতি লাভ করিয়াছিল ॥২৮॥

অতএব ভারতশ্রেষ্ঠ ! মহাবাহু ! পুত্র ! তুমি যদি নিজের স্বর্গে চিরস্থায়ী
বাস ইচ্ছা কর, তাহা হইলে ব্রাহ্মণের ধন রক্ষা করিবে’ ॥২৯॥

* ‘... একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

